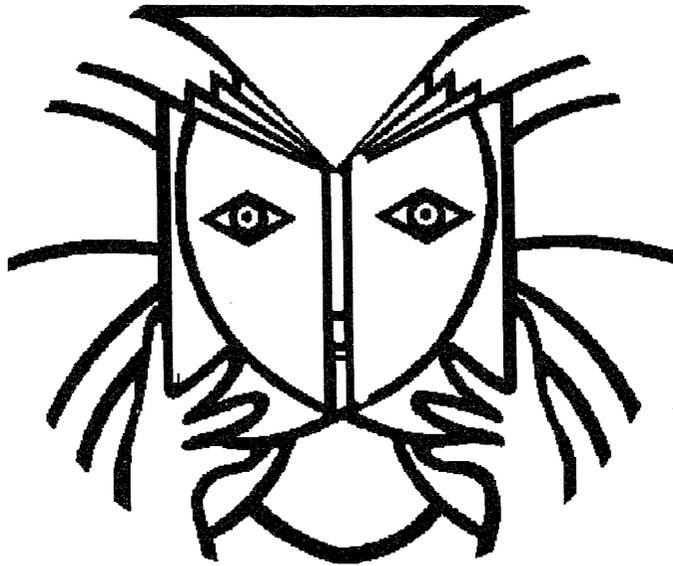




National Library
of Canada

Bibliothèque nationale
du Canada



Microfilmed 2001

for the

**OFFICIAL PUBLICATIONS
COLLECTION**

of the

**NATIONAL LIBRARY
OF CANADA**

OTTAWA

***Microfilmed by
the NATIONAL ARCHIVES
OF CANADA***

Microfilmé 2001

pour la

**COLLECTION
DES PUBLICATIONS
OFFICIELLES**

de la

**BIBLIOTHÈQUE
DU CANADA**

OTTAWA

***Microfilmé par
les ARCHIVES NATIONALES
DU CANADA***

Canada

DOCUMENTS DE LA SESSION.

VOLUME 3.

PREMIÈRE SESSION DU PREMIER PARLEMENT

DE LA

PUISSANCE DU CANADA.

SESSION 1867-8.



VOLUME I.

003534

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION.

VOL. XXVII.—SESSION 1867-8.

CLASSÉS PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE.

Aubains, naturalisés.....(No. 74).	Édifices du Parlement.....(No. 85)
Accise, spiritueux manufacturés.....(No. 38).	Édifices publics, chauffage des.....(No. 26).
Acte de la pêche et de la chasse.....(No. 5).	Éducation.....(No. 9).
Agriculture, 1866.....(No. 3).	Effets de la Puissance.....(No. 77).
Agriculture, 1867.....(No. 42).	Elections.....(No. 41)
Amherst.....(No. 56).	Elections, Huntingdon, Montmorency et Ristigouche.....(No. 58)
Annonces et papeterie.....(No. 90).	Emigration, Agents de l'.....(No. 46).
Arbitres provinciaux.....(No. 99).	Employés publics.....(No. 26).
Assurance.....(No. 12).	
Banques, Actionnaires des.....(No. 12).	Faveurs royales.....(No. 64).
Banque de Montréal, émission de billets provinciaux.....(No. 21).	Fonds d'emprunt municipal.....(No. 69).
Banque de Montréal, dépôts du gouver- nement, etc.....(No. 44).	Fonds d'honoraires.....(No. 29).
Banques d'épargnes du bureau de poste.....(No. 4).	Frais de port pour journaux et pour le port par voie de mer.....(No. 24).
Banque du Haut-Canada.....(No. 27).	Gazette de Sorel.....(No. 84).
Banques d'épargnes.....(No. 12).	Gouverneur-Général.....(No. 22).
Banques, Etat des.....(No. 12).	Greffiers des cours de circuit.....(No. 96).
Banques, Taxe sur les.....(No. 23).	
Eaptêmes, mariages et sépultures.....(No. 10).	Halifax.....(No. 94).
Bateaux à vapeur, Inspecteurs de.....(No. 78).	Hamilton et Port Dover, Chemin d'.....(No. 15).
Bâtiments à vapeur et à voiles.....(No. 73).	Havres.....(No. 31).
Billets provinciaux.....(No. 21).	Havre de Mabou.....(No. 79).
Brant.....(No. 36).	Havre de Rondeau.....(No. 57).
Brantford.....(No. 72).	Havres, Lac Huron.....(No. 67).
Brasseries et distilleries.....(No. 38).	
Brasseurs.....(No. 25).	Iles de la Madeleine.....(No. 56).
Budget.....(No. 62).	Immigration.....(No. 33).
	Indemnité seigneuriale.....(No. 45).
Camp à Thorold.....(No. 28).	Inspection des prisons.....(No. 40).
Canal Carillon et Grenville.....(No. 70).	
Canal de la Baie de Burlington.....(No. 14).	Juges, Nouveau-Brunswick.....(No. 26).
Canal Murray.....(No. 51).	Juges, Ontario.....(No. 29).
Canal St. Pierre.....(No. 82).	
Canonnières.....(No. 37).	Labrador.....(No. 68).
Canso.....(No. 105).	Lachine et St. Laurent, Canaux de.....(No. 54).
Cartes de la Compagnie de la Baie d'Hudson.....(No. 93).	Lamirande.....(No. 50).
Chemins de fer dans la Puissance.....(No. 73).	Ligne frontière, Haut et Bas-Canada.....(No. 92).
Chemins de fer, Dettes des.....(No. 61).	Lois de mariage.....(No. 95).
Chemins de fer, États des.....(No. 13).	
Chemin de fer Intercolonial.....(No. 18).	Macdonald, Allan.....(No. 50).
Chenal pour les bâtiments.....(No. 83).	Magasins militaires.....(No. 98).
Commerce et Navigation.....(No. 1).	Maison de la Trinité, Québec, Réponse à la.....(No. 104).
Compagnie des billets de banque.....(No. 47).	Maisons de la Trinité.....(No. 11).
Compagnie des chemins à barrières de l'Île Jésus.....(No. 15).	Maître-Général des Postes.....(No. 4).
Comptes Publics.....(No. 2).	Maîtres de poste, plaintes contre les.....(No. 55).
	Marine et pêcheries.....(No. 39).
Délégués.....(No. 87).	McLaren, John.....(No. 5).
Dépenses militaires.....(No. 63).	Milice.....(No. 35).
Digby.....(No. 76).	
Districts aurifères, N.-E.....(No. 75).	Nouveau-Brunswick.....(No. 89).
Draguage.....(No. 102).	Nouvelle-Ecosse, Confédération.....(No. 66).
Droits d'accise.....(No. 30).	Nouvelle-Ecosse, dettes de la.....(No. 48).
Droits sur le houblon.....(No. 65).	
Droits sur le sucre.....(No. 100).	Officiers de douane.....(No. 53).
	Officiers publics, salaires des.....(No. 26).
	Ontario, Lieut.-Gouverneur.....(No. 16).

Pêcheries du St. Laurent .....(No. 43).	Sauvages ....(No. 36).
Pensions .....(No. 97).	Service secret .....(No. 17).
Péninsule de Saugeen .....(No. 36).	Sorel, dette de .....(No. 34).
Permis de pêche, E-U.....(No. 20).	Statistiques, Diverses.....(No. 7).
Pilotes .....(No. 101).	
Poursuites contre les féniens.....(No. 71).	Tarif, douanes, etc.....(No. 86).
Prisonniers féniens.....(No. 60).	Terres de la couronne.....(No. 6).
Propriété publique, Puissance.....(No. 88).	Territoire de la Baie d'Hudson.....(No. 19).
	Territoire du N. O.....(No. 59).
Réserves des Sauvages.....(No. 32).	Travaux Publics.....(No. 8).
Rivière Noire.....(No. 103).	Tupper, L'hon. M.....(No. 66).
Rivière Rouge.....(No. 81).	
Ryland, George H.....(No. 52).	Wolesley, Col.....(No. 28).

CLASSÉS PAR ORDRE NUMÉRIQUE, ET EN VOLUMES.

MATIERES DU VOLUME No. 1.	
No. 1...	COMMERCE ET DE LA NAVIGATION :—Tableaux du, pour 1865-6,—et pour 1866-7.
MATIERES DU VOLUME No. 2.	
No. 2...	COMPTES PUBLICS :—Pour l'année exp. le 30 juin 1866,—et pour l'année exp. le 30 juin 1867.
MATIERES DU VOLUME No. 3.	
No. 3...	AGRICULTURE :—Rapport annuel du Ministre de l', pour 1866.
MATIERES DU VOLUME No. 4.	
No. 4...	BUREAU DE POSTE :—Rapport annuel du Maître-Général des Postes, pour 1866-7. —Rapport annuel du Maître-Général des Postes, pour 1867-8. —Règlements des banques d'épargnes du bureau de poste.
No. 5...	MCLAREN, JOHN :—Rapport des sentences et amendes imposées par lui en vertu de l'acte de la pêche et de la chasse dans le Saguenay, en 1866 et 1867,—et rapport de M. Whitcher à ce sujet. [<i>Pas imprimé.</i>]
No. 6...	TERRES DE LA COURONNE :—Rapport du Commissaire des, pour 1866-7.
No. 7...	STATISTIQUES :—Diverses Statistiques du Canada, pour 1866.
MATIERES DU VOLUME No. 5.	
No. 8...	TRAVAUX PUBLICS :—Rapport du Commissaire des, pour 1866,—et aussi, pour 1867.
MATIERES DU VOLUME No. 6.	
No. 9...	EDUCATION :—Rapport du Surintendant en chef de l', pour le Haut-Canada, pour 1866. [<i>Pas imprimé en français.</i>] EDUCATION :—Rapport du surintendant en chef de l' pour le Bas-Canada, pour 1866.
No. 10...	BAPTEMES, MARIAGES ET SÉPULTURES :—Rapports des, de certains districts de la province de Québec, pour 1866. [<i>Pas imprimés.</i>]
No. 11...	MAISON DE LA TRINITÉ, QUÉBEC :—Comptes de la, y compris le fonds des pilotes infirmes:
No. 12...	COMPAGNIES D'ASSURANCE :—Etats de la compagnie d'assurance contre le feu dite <i>Ætna</i> , comté de Hartford,—Compagnie d'assurance contre le feu de Hartford,—Compagnie d'assurance mutuelle contre le feu dite <i>Beaver</i> , de Toronto,—Compagnie d'assurance sur la vie et de placement, de Toronto,—Compagnie d'assurance dite <i>Liverpool</i> et <i>London</i> et <i>Globe</i> ,—Compagnie Canadienne d'assurance sur la vie,—et Compagnie d'assurance Commerciale dite de l'Union.
No. 12...	BANQUES :—Liste des actionnaires dans les différentes banques.
No. 12...	BANQUES D'ÉPARGNES :—Etats des,—Banque d'épargnes de la cité et du district de Montréal,—Banque d'épargnes de Northumberland et Durham,—et La Caisse d'Economie de Notre-Dame de Québec.

- No. 13... CHEMINS DE FER :—Etat des recettes et dépenses du chemin de fer du Nord du Canada,— et d'Ottawa et Prescott.
- No. 14... CANAL DE LA BAIE DE BURLINGTON :—Etat du montant des péages perçus, de 1864 à 1867.
- No. 15... CHEMIN D'HAMILTON ET DE PORT DOVER :—Etat indiquant les termes de la vente, et les noms des acquéreurs et le montant reçu à compte, etc. [*Pas imprimé.*]
CHEMIN D'HAMILTON ET DE PORT DOVER :—Rapports et correspondances des ingénieurs au sujet du chemin, depuis le 20 janvier 1865. [*Pas imprimés.*]
COMPAGNIE DES CHEMINS À BARRIÈRES DE L'ÎLE JÉSUS :—Etat du montant total dépensé par la compagnie sur ses chemins, recettes des péages, etc., en 1863, 1864, 1865 et 1866, dividendes payés et dettes encourues. [*Pas imprimé.*]
- No. 16... ONTARIO, LIEUTENANT-GOUVERNEUR :—Instructions au, et correspondance avec lui.
- No. 17... FONDS DU SERVICE SECRET :—Etat du montant non dépensé de la somme octroyée à la dernière session. [*Pas imprimé.*]
- No. 18... CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL :—Rapports et correspondance y relatifs, depuis la conférence tenue à Québec au sujet de la Confédération.
CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL :—Correspondance avec le gouvernement impérial au sujet du terminus du chemin de fer.
CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL :—Rapport des ingénieurs employés sur le chemin de fer, et leurs instructions relativement à la route, etc.
CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL :—Soumissions faites au sujet de la construction du chemin de fer, et toutes communications touchant les dites soumissions.
CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL :—Etat des dépenses de l'exploration depuis la nomination de M. Fleming en 1863.
CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL :—Rapport des pétitions présentées au Conseil Privé au sujet du choix de la route. [*Pas imprimé.*]
CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL :—Ordres en conseil et correspondance depuis le 1er juillet 1867, au sujet du tracé et de la construction du chemin de fer.
- No. 19... TERRITOIRE DE LA BAIE D'HUDSON :—Correspondance, etc., au sujet de l'acquisition du territoire de la Baie d'Hudson par le gouvernement du Canada, et de l'extinction des droits de la compagnie de la B. d'Hudson ; et ordres en conseil et autres documents se rattachant à l'ouverture de voies de communication avec l'Etablissement de la Rivière-Rouge.
- No. 20... PERMIS DE PECHE :—Etat indiquant les permis de pêche accordés en Canada, en 1866 et 1867, aux bâtiments-pêcheurs américains.
- No. 21... BILLETS PROVINCIAUX :—Correspondance avec la banque de Montréal au sujet des, et relative à la manière dont les comptes publics sont tenus par la dite banque.
- No. 22... GOUVERNEUR-GÉNÉRAL :—Copie de la commission de Son Excellence, ainsi que des instructions royales dont elle a été accompagnée.
- No. 23... TAXE SUR LES BANQUES :—Etat du montant reçu des différentes banques d'Ontario et Québec, comme taxe sur leurs billets en circulation, pour l'année expirée le 15 novembre 1867.
- No. 24... FRAIS DE PORT POUR LES JOURNAUX ET POUR LE PORT PAR VOIE DE MER :—Etat des, reçus pour l'année expirée le 30 juin 1867.
- No. 25... BRASSEURS :—Rapport de l'enquête sur les fraudes que l'on prétend avoir été commises par les brasseurs du comté de Waterloo. [*Pas imprimé.*]
- No. 26... OFFICIERS PUBLICS :—Rapport des salaires des maîtres de poste et leurs commis, des trésoriers et percepteurs de douane et du revenu de l'intérieur, en Canada,—et des employés sur les chemins de fer dans le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Ecosse, etc.
OFFICIERS PUBLICS :—Etat des officiers recevant un salaire annuel et auxquels le gouvernement ou aucun des départements paie quelque somme d'argent pour des services extra, en sus de leur salaire, et de ceux qui sont absents avec permission ou qui ne vaquent point régulièrement aux devoirs qu'ils sont représentés comme remplissant. [*Pas imprimé.*]
OFFICIERS PUBLICS :—Rapport de tous les employés en rapport avec les édifices du parlement et des départements, et leurs salaires, y compris les ministres de la Couronne, et le coût de construction, d'éclairage et de chauffage des dits édifices.
JUGES DES COURS DE COMTÉ :—Correspondance, ordres en conseil, etc., concernant les salaires des juges des cours de comté dans le Nouveau-Brunswick, et montants payés par le gouvernement de la Puissance. [*Pas imprimés.*]

- No. 27... BANQUE DU HAUT-CANADA :—Etat de la somme due au gouvernement par la banque du H.-C., le 1er juil. 1866 et le 9 déc. 1867, et copie de la correspondance qui y a rapport.
- No. 28... CAMP À THOROLD :—Rapport du Col. Wolesley, au sujet du camp à Thorold en 1866.
- No. 29... FONDS D'HONORAIRES, ET JUGES :—Rapport des juges de comté et juges puinés, dans Ontario, et leurs salaires, et du fonds d'honoraires.
- No. 30... DROITS D'ACCISE :—Ordres en conseil relatifs aux,—changements dans les formules des livres des percepteurs,—et état des nominations et salaires des officiers de l'accise.
- No. 31... HAVRES :—Copie de tous rapports relatifs à la construct. d'un havre de refuge sur le lac Erié, entre le Port Colborne et la Pointe Pelée, et un état des crédits votés pour havres, phares et l'amélioration de la navigation à l'ouest de Port Colborne, en 1844. [*Pas imprimée.*]
HAVRES :—Etat comparatif indiquant les droits de havres de tout genre autorisés par la loi sur les navires qui fréquentent les différents ports, etc. [*Pas imprimé.*]
- No. 32... ONEIDA ET TUSCARORA :—Etat de la population Sauvage sur la réserve des Sauvages dans Oneida et Tuscarora, et du nombre d'acres cultivés par eux. [*Pas imprimé.*]
- No. 33... IMMIGRATION :—Correspondance entre le gouvernement de la Puissance et les gouvernements locaux au sujet de l'immigration.
IMMIGRATION :—Correspondance avec les agents d'immigrat. à Hamilton, Toronto, Kingston, Ottawa, Montreal, etc., sur l'étendue et le caractère probables de l'immigration de 1868.
- No. 34... SOREL :—Etat des sommes payées par la ville de Sorel à compte de sa dette au fonds d'emprunt municipal, et des arrérages.

MATIERES DU VOLUME No. 7.

- No. 35... MILICE :—Rapport de l'adjudant-général de la milice pour le Canada, pour 1867.
do do pour la N.-E., pour 1867.
do do pour le N.-B., pour 1867.
- No. 36... SAUVAGES :—Etat de toutes les sommes payées au département des Sauvages par le surintendant Gillkison (Sauvages des Six Nations) durant les 4 dernières années ; et montant des droits sur le bois et des honoraires de licence perçus des Sauvages et des Blancs. [*Pas imprimé.*]
SAUVAGES :—Correspondance et pétitions se plaignant de l'agent des Sauvages à l'Île Manitouline, et le rapport des commissaires nommés pour s'enquérir des sujets de plaintes. [*Pas imprimées.*]
SAUVAGES :—Etat des terres achetées dans la péninsule de Saugeen, et le prix par acre. [*Pas imprimé.*]
SAUVAGES :—Etat des poursuites contre les Sauvages dans Brant.
- No. 37... CANONNIÈRES :—Etat des dépenses relatives au service des canonnières en 1866 et 1867.
- No. 38... BRASSERIES ET DISTILLERIES :—Etat de la quantité de spiritueux de preuve, bière, porter et ale fabriquée, et la quantité de grain consommée dans chaque brasserie et distillerie du Haut-Canada, durant chaque année depuis 1859, et droits d'accise sur iceux.
- No. 39... MARINE ET PÊCHERIES :—Correspondance depuis le 1er juillet dernier, entre l'honorable Ministre de la Marine et des Pêcheries et les Chambres de Commerce, les Maisons de la Trinité et les commissaires de havre de Montréal et Québec.
- No. 40... INSPECTION DES PRISONS :—Rapport du Bureau des Inspecteurs d'Asiles, Prisons, etc., pour 1866,—et pour 1867,—et rapport des Inspecteurs des Prisons de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick.
- No. 41... ELECTIONS :—Etat du nombre de votes enregistrés dans chaque collège électoral à la première élection générale, avec le nombre des votes enregistrés sur les listes électorales de ces divisions, et la population.
ELECTIONS :—Etat des frais des élections de la Puissance et des législatures locales.
- No. 42... AGRICULTURE :—Rapport du Ministre de l'Agriculture, pour le semestre expiré le 30 juin 1867.

MATIERES DU VOLUME No. 8.

- No. 43... PÊCHERIES DU ST. LAURENT :—Rapport de l'état des, depuis Rimouski jusqu'à l'endroit où la marée cesse de se faire sentir sur la rive sud du fleuve, et depuis Betsiamis jusqu'à l'endroit où la marée cesse de se faire sentir sur la rive nord ; et copies des rapports officiels durant les cinq dernières années.
PÊCHERIES DU ST. LAURENT :—Rapport annuel du magistrat stipendaire commandant la goëlette du gouvern. chargée de la protection des pêcheries dans le golfe St. Laurent.

- No. 44... BANQUE DE MONTRÉAL :—Etat du montant au crédit du gouvernement à la banque de Montréal, à la date du 1er de chaque mois, du 1er août 1867 au 1er décembre 1867, y compris les divers comptes du gouvernement; aussi, le taux du change acheté, le montant payé à la banque pour l'abandon de son droit d'émission, le montant des dépenses provinciales échangées par la banque contre des billets provinciaux, et état de toutes les dépenses relatives aux billets provinciaux.
- No. 45... INDEMNITÉ SEIGNEURIALE :—Etat des sommes payées et des sommes dues aux municipalités des townships du Bas-Canada comme indemnité seigneuriale.
- No. 46... AGENTS D'EMIGRATION :—Etat détaillé des sommes octroyées pour l'année courante séparément aux agents d'émigration à Québec, Montréal, Kingston, Toronto et Hamilton, pour les fins de l'émigration. [*Pas imprimé.*]
- No. 47... BILLETS PROVINCIAUX :—Correspondance échangée avec la compagnie américaine pour la fabrication des billets de banque, depuis le 1er juillet 1864, relativement à la gravure des billets du gouvernement.
- No. 48... NOUVELLE-ECOSSE ET NOUVEAU-BRUNSWICK :—Etat indiquant les dettes de ces provinces envers la Puissance.
- No. 49... BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL :—Etat des employés dans ce bureau, avec leurs salaires, et les places vacantes, durant les cinq dernières années. [*Pas imprimé.*]
- No. 50... LAMIRANDE, EXTRADITION DE :—Copies de la correspondance, dépêches, mandats et autres procédures légales au sujet de cette affaire.
- No. 50... MACDONALD, ALLAN :—Correspondance relative à son enlèvement du township de Moore, par des fonctionnaires des Etats-Unis. [*Pas imprimée.*]
- No. 51... CANAL MURRAY :—Etat des explorations et rapports au sujet du canal projeté devant traverser l'isthme de Murray.
- No. 52... RYLAND, G. H. :—Copie de toute correspondance entre le gouvernement impérial et le gouvernement provincial, depuis le 1er janvier 1859, au sujet de ses réclamations,—et procédures du Gouverneur en conseil y relatives, et de toutes les lettres de M. Ryland à ce sujet. [*Pas imprimée.*]
- No. 53... OFFICIERS DE DOUANE :—Etat des officiers de douane de l'intérieur, avec leurs perceptions, salaires, etc., et état relatif aux percepteurs des douanes, et leurs perceptions et péages de havre. [*Pas imprimé.*]
- No. 54... CANAUX DE LACHINE ET DU ST. LAURENT :—Etat des pouvoirs d'eau loués sur les canaux de Lachine et du St. Laurent.
- No. 55... MAITRES DE POSTE :—Copies de la corresp. et des documents au sujet de la nomination et de la destitution de M. Scoon comme maître de poste de Strathroy. [*Pas imprimées.*]
 MAITRES DE POSTE :—Copies des lettres ou instructions ayant rapport à la conduite de l'inspecteur à London, ou des maîtres de poste dans Lambton, à la dernière élection. [*Pas imprimées.*]
 MAITRES DE POSTE :—Copies des accusations portées contre M. Harrison, maître de poste de Oil Springs, la réponse à ces accusations, et le rapport de l'inspecteur. [*Pas imprimées.*]
 MAITRES DE POSTE :—Copies des accusations portées contre M. Kimball, maître de poste à Wilkesport, et le rapport de l'inspecteur à ce sujet. [*Pas imprimées.*]
 MAITRES DE POSTE :—Copies des lettres adressées aux maîtres de poste dans Lambton par l'inspecteur du bureau de poste à London, et instructions du département au dit inspecteur. [*Pas imprimées.*]
- No. 56... JES DE LA MADELEINE :—Etat des séances de la cour à Amherst; et correspondance, durant les trois dernières années, au sujet de l'absence des juges des différentes cours dans la province de Québec. [*Pas imprimé.*]
- No. 57... HAVRE DE RONDEAU :—Ordres et correspondance relatifs au transfert du havre de Rondeau et des travaux publics s'y rattachant, avec la compagnie du chemin planchéié de Rondeau et Ste. Claire, et la reprise du dit havre par le gouvernement, et un état du montant convenu et du montant payé par la compagnie.
- No. 58... ELECTIONS :—Etat indiquant les mandats, etc., au sujet de l'émission des brevets pour Huntington, Montmorency, et Ristigouche. [*Pas imprimé.*]
- No. 59... TERRITOIRE DU NORD-OUEST :—Correspondance depuis le 5 décembre 1867, au sujet du Territoire du Nord-Ouest et de la Colombie Anglaise.

- No. 60... PRISONNIERS FÉNIENS :—Correspondance avec le gouvernement impérial, touchant la mise en liberté, par pardon royal, du Rév. M. McMahon et autres prisonniers féniens, détenus au pénitencier ou dans d'autres prisons du Canada. [*Pas imprimée.*]
- No. 61... DETTE DES CHEMINS DE FER :—Correspondance avec les compagnies de chemin de fer du Nord, du Grand Occidental et autres compagnies de chemin de fer, à l'égard de la dette de ces compagnies au gouvernement.
- No. 62... BUDGET :—Pour les neuf mois finissant le 31 mars 1868 ; et pour les années 1867-8 et 1868-9.
- No. 63... DÉPENSES MILITAIRES :—Correspondance avec le gouvernement impérial depuis février 1863, au sujet des dépenses militaires coloniales et de la défense, et depuis le 1er juillet 1867, sur le même sujet.
- No. 64... FAVEURS ROYALES :—Copies de toutes les représentations adressées à Son Excellence par les membres de cette Chambre, au sujet des marques de faveur royale qu'il a plu à Sa Majesté de leur conférer, et de toutes dépêches sur le même sujet.
- No. 65... HOUBLON :—Mémoires adressés au gouvernement, au sujet des droits sur le houblon. [*Pas imprimés.*]
- No. 66... NOUVELLE-ECOSSE :—Copie d'une adresse de l'Assemblée Législative de la Nouvelle-Ecosse au Gouvernement Britannique, demandant l'abrogation de la partie de l'acte de l'Amérique Britannique du Nord qui se rapporte à cette province ; aussi, copie de toutes dépêches ou minutes qui ont été envoyées au Gouvernement Britannique par le gouvernement du Canada, ainsi que copie de toutes instructions données à l'honorable M. Tupper sur le même sujet.
- No. 67... HAVRES :—Etat des explorations et des rapports au sujet des havres de la rive Est du Lac Huron. [*Pas imprimé.*]
- No. 68... LABRADOR :—Correspondance avec le gouvernement de Terre-Neuve, relative à la question controversée de la ligne frontière entre les deux pays au Labrador. [*Pas imprimée.*]
- No. 69... FONDS D'EMPRUNT MUNICIPAL :—Etat des sommes d'argent payées au crédit du fonds d'emprunt municipal à même le fonds consolidé du revenu, en vertu des dispositions de l'acte seigneurial, ou avances faites pour d'autres fins,—les sommes empruntées du dit fonds d'emprunt municipal par diverses municipalités d'Ontario, et la balance qui reste encore due par les dites municipalités.
- No. 70... CANAL CARILLON ET GRENVILLE :—Copies des plans, soumissions et contrats depuis le 1er juillet 1866, et un état du montant payé pour les travaux faits sur le dit canal. [*Pas imprimés.*]
- No. 71... POURSUITES CONTRE LES FÉNIENS ET PROCÈS HALLIDAY :—Etat indiquant les frais payés dans les poursuites contre les féniens, et dans le procès "Halliday," pour la violation des lois sur le revenu.
- No. 72... BRANTFORD :—Comptes transmis par des particuliers à Brantford, à l'occasion de la visite du Prince de Galles ; et correspondance au sujet de ces comptes. [*Pas imprimés.*]
- No. 73... BÂTIMENTS À VAPEUR ET À VOILES :—Etat du nombre de bâtiments à vapeur ou à voiles possédés par la Puissance du Canada, le 1er juillet 1867.
CHEMINS DE FER :—Etat indiquant le nombre de chemins de fer dans la Puissance, le coût de leur construction, leur longueur, etc., les recettes et dépenses pour 1866, ainsi que le nombre de chemins de fer maintenant en voie de construction.
- No. 74... AUBAINS, NATURALISÉS :—Correspondance avec le gouvernement impérial au sujet de l'état civil, des droits et des privilèges des sujets anglais naturalisés dans quelqu'une des provinces formant partie de cette Puissance.
- No. 75... DISTRICTS AURIFÈRES, N.-E. :—Rapports des officiers de la commission géologique sur les districts aurifères de la Nouvelle-Ecosse.
- No. 76... DIGBY :—Etat indiquant les amendes imposées et les saisies faites dans le comté de Digby, pour violation des lois sur le revenu, dep. le 1er juil. 1867 ; et montant reçu et remis sur ces amendes, ainsi que la correspondance relative à la saisie de l'Union. [*Pas imprimé.*]
- No. 77... EFFETS DE LA PUISSANCE :—Etat indiquant les effets publics, bons ou fonds, émis par la Puissance du Canada, depuis le 1er juil. 1867, et les soumissions faites et les frais encourus.

- No. 78... **BÂTIMENTS À VAPEUR** :—Etat indiquant le nombre d'inspecteurs de bâtiments à vapeur dans les provinces de Québec et Ontario, leurs noms, leurs devoirs et salaires, et le nombre de bâtiments inspectés depuis 1865. [*Pas imprimé.*]
- No. 79... **HAVRE DE MABOU** :—Correspondance entre le ministre des finances et le ci-devant procureur-général de la Nouvelle-Ecosse, en 1867, au sujet de l'amélioration du havre de Mabou. [*Pas imprimée.*]
- No. 80... **MAGISTRATURE** :—Etat indiquant les dépenses totales de la magistrature de la Puissance du Canada, en tant que ces dépenses doivent être défrayées à même le fonds consolidé du revenu, pour le trimestre qui commence le 1er juillet 1867, et quelle est la part afférente aux différentes provinces, etc.
- No. 81... **LAC SUPÉRIEUR ET RIVIÈRE-ROUGE** :—Rapports faits depuis le 1er juil. 1867, par les arpenteurs employés à ouvrir une communication entre le Lac Supérieur et la Rivière-Rouge.
- No. 82... **CANAL ST. PIERRE** :—Rapports, explorations et autres documents en la possession du gouvernement, au sujet du Canal St. Pierre (Cap Breton).
- No. 83... **LAC ST. PIERRE** :—Rapports faits par John Page, écr., ingénieur du département des Travaux Publics, sur le creusement du lac St. Pierre, en vertu d'un ordre en conseil adopté vers le mois de juillet 1862.
CHEVAL POUR LES NAVIRES :—Copie de toute correspondance, propositions ou suggestions reçues pendant la présente session du Parlement par l'honorable Ministre de la Marine et des Pêcheries, ayant rapport au creusement et à l'amélioration du chenal pour les navires entre Québec et Montréal, et à la réorganisation et la fusion du bureau de la Trinité et de la commission du havre de Montréal.
- No. 84... **GAZETTE DE SOREL** :—Etat des comptes rendus au gouvernement par les propriétaires de la Gazette de Sorel, et le montant qui leur a été payé depuis 1862. [*Pas imprimé.*]
- No. 85... **ÉDIFICES DU PARLEMENT** :—Détails des items dans les Comptes Publics, de \$14,613.29 et \$21,428.69, pour des travaux faits aux édifices publics, et un état des comptes de M. Garth pour le chauffage des édifices du parlement et des départements. [*Pas imprimés.*]
ÉDIFICES DU PARLEMENT :—Copies des contrats de M. McGreevy pour ouvrage aux édifices publics à Ottawa. [*Pas imprimées.*]
ÉDIFICES DU PARLEMENT :—Etat des ouvrages faits aux édifices du parlement, sous l'autorité des lettres numéros 56,987, 53,840, 57,295, 57,332, 57,272, 57,587, 57,689, 57,851, 58,563 et 53,840, et qui ont été payés aux prix mentionnés dans la cédule annexée au contrat; aussi, un état des items d'ouvrage payés sans égard aux prix portés dans la cédule. [*Pas imprimé.*]
- No. 86... **TARIF, DOUANES, ETC.** :—Correspondance échangée entre les gouvernements locaux de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick, etc., et le gouvernement du Canada, etc., se plaignant des dommages et des torts causés par l'opération de quelqu'un des actes passés par le parlem. du Canada, au sujet des douanes, du tarif, de l'excise et des actes.
- No. 87... **DÉLÉGUÉS DE LA CONFÉDÉRATION** :—Etat des sommes payées aux personnes déléguées en Angleterre par les différentes provinces, en 1866, pour promouvoir la passation de l'acte de Confédération.
- No. 88... **PROPRIÉTÉ PUBLIQUE DE LA PUISSANCE** :—Etat des travaux publics et de la propriété de la Puissance du Canada, en vertu de l'acte d'Union; aussi, la dette publique et le passif de la Puissance, et le montant des garanties déduites du montant des dettes respectives des provinces.
- No. 89... **NOUVEAU-BRUNSWICK** :—Etat des deniers entre les mains du ci-devant trésorier provincial et du ci-devant trésorier-adjoint du Nouveau-Brunswick, le 1er jour de juillet dernier, avec un état du montant qu'ils ont reçu depuis cette date.
- No. 90... **ANNONCES ET PAPETERIE** :—Etat indiquant toutes les sommes payées par le gouvernement et par les deux Chambres du Parlement pour impressions, annonces, papeterie et plumes, durant les années 1865, 1866 et 1867, le nom du département ou de la personne qui les a ordonnés, et les noms des personnes à qui les dites sommes ont été payées; aussi, un état indiquant toutes les sommes payées pour annonces dans la Gazette du Canada et pour abonnement à ce journal durant la même période.
- No. 91... **ALGOMA** :—Copies des circulaires ou lettres adressées dans le mois de juin dernier, par le ci-devant honorable Commissaire des terres de la couronne pour la province du Canada, aux électeurs d'Algoma, etc., etc. [*Pas imprimées.*]

- No. 92... LIGNE FRONTIÈRE, HAUT ET BAS-CANADA :—Etat des sommes payées par le gouvernement pour lots de terre ou parties de lots de terre, pour effectuer l'établissement final de la ligne frontière entre les ci-devant provinces du Haut et du Bas-Canada; la quantité, etc., etc., etc. [*Pas imprimées.*]
- No. 93... CARTES DE LA COMPAGNIE DE LA BAIE D'HUDSON :—Copies des deux cartes fournies au gouvernement de la ci-devant province du Canada, par la compagnie de la Baie d'Hudson, en 1864, et indiquant respectivement le territoire alors réclamé par cette compagnie, etc., etc., etc. [*Pas imprimées.*]
- No. 94... HALIFAX :—Copies de toute correspondance échangée entre le Maître-Général des Postes du Canada et toutes compagnies ou personnes, au sujet de la ligne des steamers de la malle canadienne océanique ou de toute autre ligne touchant au port d'Halifax. [*Pas imprimées.*]
- No. 95... LOIS DE MARIAGE :—Copies de toute correspondance échangée entre les gouvernements locaux des provinces d'Ontario, Québec, Nouvelle-Ecosse et Nouveau-Brunswick, au sujet de l'état actuel des lois de mariage, etc., etc., etc. [*Pas imprimées.*]
- No. 96... GREFFIERS DES COURS DE CIRCUIT :—Etat de toutes les sommes d'argent reçues par tous les greffiers des cours de circuit de la province de Québec, autres que les chefs-lieux de districts. [*Pas imprimées.*]
- No. 97... PENSIONS :—Etat indiquant le montant de toutes les sommes payées par le gouvernement des ci-devant provinces du Canada, de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick, savoir : Pensions en vertu du statut; pensions en vertu du budget; pensions d'après la liste civile; pensions militaires et toutes autres pensions, s'il y en a, pour l'année expirée le 30 juin 1867, indiquant respectivement le détail des frais imposés à chaque province pour ces pensions. [*Pas imprimées.*]
- No. 98... MAGASINS MILITAIRES :—Etat indiquant les armes, buflereries, uniformes et matériel de guerre de toute espèce, achetés par le gouvernement de la ci-devant province du Canada, de 1862 au 1er juillet 1867, et par le gouvernement de la Puissance du Canada, depuis le 1er juillet dernier, ainsi que la date de l'achat. [*Pas imprimées.*]
- No. 99... ARBITRES PROVINCIAUX :—Etat indiquant le nombre des réclamations soumises à la décision des arbitres provinciaux de la ci-devant province du Canada, pour expropriation de terrains requis pour la défense militaire dans le comté de Lévis, depuis le 15 août 1866 jusqu'au 10e jour de mars dernier, les noms des réclamants, etc. [*Pas imprimées.*]
- No. 100... DROITS SUR LE SUCRE :—Copies de toute correspondance échangée entre le gouvernement et la chambre de commerce et des raffineurs, au sujet des droits sur le sucre. [*Pas imprimées.*]
- No. 101... PILOTES :—Copies de toute correspondance depuis le 1er juillet dernier, au sujet des plaintes portées contre la corporation des pilotes pour le havre de Québec et au-dessous, et copie du rapport de la Maison de la Trinité de Québec, et des témoignages pris par elle touchant ces plaintes, etc. [*Pas imprimées.*]
- No. 102... DRAGAGE :—Etat indiquant toutes les sommes dépensées, comment, quand et où, en vertu d'un crédit ouvert par le Parlement du Canada, en 1861, sur le montant de \$30,000 pour dragage, etc. [*Pas imprimées.*]
- No. 103... RIVIÈRE NOIRE :—Etat indiquant le montant payé par le gouvernement de la ci-devant province du Canada, et par le gouvernement de la Puissance, s'il en est, depuis le 1er juillet 1866, pour travaux se rattachant à la descente du bois de construction sur la rivière Noire, dans le comté de Pontiac, province de Québec, etc. [*Pas imprimées.*]
- No. 104... MAISON DE LA TRINITÉ, QUÉBEC :—Copie de la réponse faite au rapport de la Maison de la Trinité de Québec, demandé par une adresse de cette Chambre, le 6 courant, et des documents qui accompagnent cette réponse. [*Pas imprimées.*]
- No. 105... CANSO, DÉTROIT DE :—Rapport de toutes pétitions et correspondance de toutes personnes dans la province de la Nouvelle-Ecosse, y compris le rapport de A. Woodgate, écrivain, ci-devant Maître-Général des Postes, au gouvernement de la Puissance du Canada, au sujet du transport des malles de Sa Majesté à travers le détroit de Canso, dans cette province. [*Pas imprimées.*]

RAPPORT

DU

MINISTRE DE L'AGRICULTURE

DE LA

PROVINCE DU CANADA,

POUR L'ANNÉE

1866.

.....
Imprimees par ordre de la Legislature.
.....



OTTAWA:
IMPRIMÉ PAR HUNTER, ROSE ET LEMIEUX.
1867.

TABLE DES MATIÈRES.

RAPPORT DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE.

	PAGES.
I.—Observations générales.....	i
II.—Agriculture	ii
III.—Arts et Manufactures.....	v
IV.—Colonisation du Bas-Canada.....	v
V.—Immigration	v
VI.—Patentes, droits d'auteur et marques de fabrique.....	viii
VII.—Statistiques	x
VIII.—Le Livre Bleu	xi
IX.—Eposition de Paris.....	xi
X.—Conférence médicale sur le choléra—Bureau central de santé.....	xii

A P P E N D I C E.

IMMIGRATION.

Rapport de M. Buchanan, agent en chef de l'immigration.....	1
Rapport de M. J. W. Daley, agent de l'immigration à Montréal.....	20
Rapport de M. W. J. Wills, agent de l'immigration à Ottawa.....	25
Rapport de M. Macpherson, agent de l'immigration à Kingston.....	29
Rapport de M. J. A. Donaldson, agent de l'immigration à Toronto	32
Rapport de M. R. H. Rae, agent de l'immigration à Hamilton.....	37
Rapport de M. Dixon, agent de l'immigration à Liverpool	50
Do do do	52a

CHAMBRES DES ARTS ET MANUFACTURES.

Rapport de la chambre des arts et manufactures, Haut-Canada	55
Rapport de la chambre des arts et manufactures, Bas-Canada	63

CHAMBRE D'AGRICULTURE.

Rapport de la chambre d'agriculture du Haut-Canada	69
--	----

CONFERENCE MEDICALE SUR LE CHOLERA.

Rapport de la conférence médicale sur le choléra	77
Rapport du bureau central de santé	97
Règlements adoptés par le bureau central de santé.....	99

STATISTIQUES.

Rapport du comité spécial sur l'enregistrement des baptêmes, mariages et sépultures dans le Haut-Canada	105
---	-----

COLONISATION.

Rapport de l'inspecteur des agences	113
Etat des sommes octroyées et payées pour les travaux qui ont été faits sur les chemins de colonisation dans le Bas-Canada, depuis le 1er janvier 1866 jusqu'au 1er janvier 1867..	116
Comté de Chicoutimi.....	121
do Charlevoix.....	124
do Montmorency	125
do Québec.....	126
do Portneuf	127
do Champlain	128
do St. Maurice.....	131
do Maskinongé	131
do Berthier et Joliette	132
do Joliette.....	133
do Montcalm	134
do Argenteuil.....	135
do Argenteuil et Ottawa.....	138
do Pontiac	139
do Ottawa	139
do Gaspé	140
do Bonaventure	142
do Rimouski.....	149
do Témiscouata	154
do Kamouraska	156
do L'Islet	157
do Montmagny.....	158
do Bellechasse	160
do Dorchester.....	162
do Beauce	164
do Lotbinière	165
do Mégantic.....	166
do Nicolet	167
do Nicolet et Arthabaska.....	169
do Arthabaska et Drummond	169
do Wolfe et Richmond	173
do Compton	175
do Shefford	177
do Brome	178

LIVRE BLEU.
ETAT RELATIF AU SERVICE CIVIL EN CANADA, POUR LES ANNÉES 1865 ET 1866.

RAPPORT ANNUEL

DU

MINISTRE DE L'AGRICULTURE

DE LA

PROVINCE DU CANADA,

POUR L'ANNÉE 1866.

*À Son Excellence le Très-Honorable CHARLES STANLEY, Vicomte
MONCK, Gouverneur-Général de l'Amérique Britannique au
Nord, etc., etc., etc.*

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :—

J'ai l'honneur de soumettre à Votre Excellence, et pour la dernière fois en ma qualité de ministre d'agriculture de la province du Canada, le rapport des affaires de ce département pour l'exercice de 1866. Je me bornerai à mentionner d'une façon générale ce qui s'est fait durant cette période, ayant déjà exprimé, dans mes rapports précédents et surtout dans celui de l'an dernier, mon opinion sur diverses questions importantes qui s'y rattachent.

Je réitère avec un sensible plaisir mes observations de l'année dernière sur l'amélioration du département opérée sous la direction précieuse de mon secrétaire, M. Taché.

I.—OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

J'ose espérer que les diverses améliorations proposées, soit par mes prédécesseurs soit par moi dans nos rapports antérieurs, seront adoptées par le futur gouvernement fédéral, et qu'on assurera par là à ces divisions du service public un fonctionnement et une organisation qu'elles n'ont pas encore eus.

Les rapports mensuels que nous recevons du département agricole de Washington, donnent la nature des résultats auxquels on peut arriver, même dans de jeunes pays comme celui-ci, et sous le rapport des statistiques agricoles recueillies et sous celui d'en faire profiter le public.

Afin de faciliter l'exécution de la besogne administrative de ce département, de même que pour mettre la question sous les yeux de l'exécutif du futur gouvernement fédéral,

j'appuierai sur l'importance de régler le plus tôt possible par des dispositions législatives les trois questions suivantes, savoir :—

- 1° L'enregistrement et les statistiques.
- 2° Les brevets d'invention.
- 3° Les droits d'auteur.

II.—AGRICULTURE.

L'administration de nos lois agricoles sera, d'après l'acte constitutionnel qui inaugure le nouveau régime, du ressort de l'une et l'autre législature. La clause est suffisamment explicite à ce sujet.

“ AGRICULTURE ET IMMIGRATION.

“ 95^e clause.—Dans chaque province, la législature pourra faire des lois relatives à l'immigration dans cette province ; et il est par le présent déclaré que le parlement du Canada pourra au besoin faire des lois relatives à l'agriculture et à l'immigration dans toutes les provinces ou aucune d'elles en particulier ; et toute loi de la législature d'une province relative à l'agriculture ou à l'immigration n'y aura d'effet qu'aussi longtemps et que tant qu'elle ne sera pas incompatible avec aucun des actes du parlement du Canada.”

Ce pouvoir concurrent pourra peut-être, je le crains, susciter tout d'abord beaucoup de difficultés aux fonctionnaires de ce département : cependant, telle est l'évidence de la communauté des intérêts sur cette question que j'espère ne pas voir les gouvernements locaux entraver sérieusement l'adoption d'une législation libérale soit sur l'agriculture soit sur l'immigration.

LE CI-DEVANT TRAITÉ DE RÉCIPROCITÉ.

Les craintes que l'on avait l'an dernier sur les suites fâcheuses de l'abrogation du traité de réciprocité entre les Etats-Unis et les Provinces Anglaises ne se sont pas réalisées au point qu'on le pensait.

Le tableau suivant des exportations, depuis 1859 à 1866, démontre que les demandes en 1865 ont été extraordinaires, et malgré la diminution des exportations de l'année 1866 comparées à celles de l'année précédente, la moyenne des sept années n'indique aucune diminution sur le tout.

TABLEAU de la valeur des exportations annuelles du Canada depuis 1859 à 1866, inclusivement, sous les chefs suivants :—

Au 31 décembre.	Produits agricoles.	Animaux et autres produits.	Total.
	\$	\$	\$
1859	7,339,798	3,789,502	11,129,300
1860	14,259,225	4,221,257	18,480,482
1861	18,244,631	3,681,468	21,926,099
1862	15,041,002	3,923,590	18,964,592
1863	13,472,134	5,502,633	18,974,767
1864	10,731,512	4,946,538	15,678,050
1865	15,979,244	12,531,901	28,511,145
1866	14,712,579	8,178,050	22,890,629

L'augmentation considérable qui se fait remarquer en 1865 est due à une demande exceptionnelle des articles suivants :—

Bestiaux, augmentation sur 1864 en chiffres ronds.....	\$1,000,000
Chevaux	2,500,000
Moutons	500,000
Farine et blé.....	4,000,000

\$ 8,000,000

On trouvera dans l'appendice le rapport annuel de la chambre d'agriculture du Haut-Canada; ce rapport témoigne des progrès réalisés dans cette partie de la province. (*)

L'exposition provinciale du Haut-Canada de l'année dernière s'est faite à Toronto; on y a vu un très-beau déploiement des ressources agricoles et industrielles de la province. Les races et le nombre d'animaux qu'on y a exhibés ont attiré d'une manière spéciale l'attention de nos propres agriculteurs et de ceux de la république voisine. Les expositions de la partie occidentale de la province n'ont cessé d'augmenter en importance et font l'honneur des localités qui les organisent. Elles ont représenté année par année les progrès accomplis dans l'élevage, la culture des céréales, des fruits et des légumes, ainsi que dans les productions industrielles.

Voici, d'un seul coup-d'œil, l'ensemble des opérations des chambres jusqu'à ce jour.

HAUT-CANADA (ONTARIO).

Société de comté ou d'arrondissement électoral.....	63
Société des chambres d'agriculture de cantons	264
Abonnement annuel des membres.....	\$39,254 00
Octroi de la législation.....	\$44,630 00
Nombre des entrées à l'exposition annuelle.....	6,279
Montant des prix accordés.....	10,288

CULTURE DU LIN.

A la suite de demandes répétées adressées au gouvernement pour l'importation de la graine de lin de Riga et sa distribution parmi les cultivateurs du Haut et du Bas-Canada, le conseil exécutif passa un arrêt le 6 janvier 1866 pour l'achat de 1,000 minots de la meilleure graine de Riga. Cette graine, qui fut achetée en Angleterre, arriva le 2 avril à Portland et fut distribuée au prix coûtant aux deux chambres d'agriculture de Montréal et de Toronto, dans les proportions suivantes, savoir :

602 minots.....	Haut-Canada.
399 "	Bas-Canada.

Cette importation eut pour effet d'engager bon nombre de personnes à consacrer une partie de leur terrain à la culture de cette graine avantageuse. M. Donaldson, agent d'immigration à Toronto, dit ce qui suit dans un rapport spécial à ce sujet :—

“ A propos des progrès de la culture du lin, je me contenterai de dire qu'elle augmente constamment, et que l'on commence à considérer le lin, dans le monde commercial, comme un des principaux produits du pays. Ainsi, l'année prochaine, le nombre d'acres de terre consacrés à sa culture sera sans aucun doute le double de ce qu'il a jamais été en

(*) Le rapport annuel de la chambre d'agriculture du Bas-Canada n'a pas encore été reçu.

Canada, et les cultivateurs font bien de l'adopter, car c'est une des cultures les plus profitables. Je suis autorisé par le col. R. L. Denison, de Dover Court, à dire qu'il a obtenu trois tonneaux de lin d'un acre de terre cette année, (et il faut remarquer que ce lin provenait de la graine de Riga importée par le gouvernement,) pour lequel il reçut la somme de \$48, ou \$16 par tonneau.

“ Les fabriques de toile, les moulins à brayer et ceux où l'on fabrique l'huile de lin augmentent et se multiplient dans tout le pays, et, pour répéter ce que l'on disait dans le rapport de l'année dernière, il n'y a aucune récolte qui soit plus avantageuse et qui suive de plus près les progrès de l'immigration, grâce à la main-d'œuvre considérable qu'elle emploie.”

Dans le rapport sur le commerce de Montréal dressé par J. W. Paterson, secrétaire de la chambre de commerce et de l'association de la halle au blé, en cette ville, on trouve les statistiques suivantes relatives à la culture du chanvre durant les deux dernières années :—

“ 1865.—Cette année on a importé à Montréal au moins 100,000 minots de semence pour 70,000 minots en 1864, et 50,000 minots en 1863. La consommation locale en 1865 a été d'environ 80,000 minots, dont 20,000 ont été expédiés à Boston ou Chicago.

“ On n'a presque point reçu de graine de chanvre du Haut-Canada pendant l'année, bien que la superficie de terrain consacrée à cette culture soit plus considérable que jamais ; cela s'explique par le fait que plusieurs moulins à brayer ont été construits dans cette partie de la province et que les produits y ont naturellement été portés.

“ 1866.—La culture du chanvre augmente toujours et les cultivateurs la trouvent avantageuse. Le rendement de cette année démontre que les superficies consacrées à cette culture ont augmenté dans le Haut et le Bas-Canada ;—l'augmentation est de 10 à 15 p cent sur 1865. La consommation locale de Montréal a été, comme l'année précédente, de 80,000 à 85,000 minots, dont une partie a été, sur demandes pressantes, exportée aux États-Unis.”

On lit dans le rapport annuel de la chambre d'agriculture du Haut-Canada : “ La graine de chanvre de Riga, importée l'an dernier par le gouvernement et livrée aux cultivateurs au-dessous du prix coûtant, a donné les meilleurs résultats. Environ 10,000 acres de terre ont été consacrés à cette culture dans le Haut-Canada.”

“ On compte environ 100 moulins à brayer, trois filatures, plusieurs carderies, et tous ces établissements prospèrent. La graine de chanvre, pour la fabrication de l'huile, se vend également bien chez nous et aux États-Unis.”

CULTURE DE LA VIGNE.

La culture de la vigne et la fabrication du vin, dont il est parlé dans nos derniers rapports, ont réussi de manière à établir l'opinion exprimée dans les rapports sus-mentionnés, savoir : que “ le Canada, par sa latitude, peut être comparé aux meilleurs pays vignobles.” De plus, l'établissement de vignobles et de fabriques de bon vin ordinaire est maintenant hors de question puisqu'on a obtenu d'excellent vin des vignes de Clare House, comté de Peel, vin duquel M. de Courtney a envoyé d'excellents échantillons à mon secrétaire et qui se vend très-bien en détail ; on a maintenant tout lieu de croire que ce produit deviendra un des plus importants du Canada.

III.—ARTS ET MANUFACTURES.

Les deux chambres des arts et manufactures sont dans les mêmes conditions que l'an dernier. Je me dispenserai de renouveler ici les recommandations faites à ce sujet dans des rapports précédents, vu que ces institutions vont entrer sous un nouveau contrôle. Leurs rapports annuels respectifs que l'on trouvera à l'appendice donnent tous les renseignements requis, et le bilan fait voir de quelle manière les octrois législatifs ont été dépensés.

L'acte concernant les institutions municipales du Haut-Canada, passé à la dernière session du parlement, autorise le conseil de chaque comté, canton, cité et village incorporé, à passer des réglemens pour venir en aide aux sociétés d'agriculture et autres parmi lesquelles la chambre des arts et manufactures est mentionnée. En vertu de cet acte, ces diverses sociétés devront avoir davantage recours aux ressources locales au lieu de dépendre entièrement, comme aujourd'hui, des octrois de la législature.

IV.—CHEMINS DE COLONISATION, BAS-CANADA.

Cette division du département ayant été placée, par arrêt en conseil, sous le contrôle de l'honorable commissaire des travaux publics, je renvoie à son rapport (inclus dans ce volume) pour tous renseignements relatifs aux entreprises et dépenses faites durant l'année.

V.—IMMIGRATION.

A ce sujet, j'ai l'honneur de faire rapport qu'au commencement de l'année j'engageai les services de M. William Dixon, à titre d'agent canadien à Liverpool, pour la saison de 1866 ; il fut stipulé que ses fonctions ne seraient que temporaires.

Je ne saurais mieux rendre compte des opérations de M. Dixon qu'en citant le passage suivant du rapport de M. Buchanan, agent en chef :

“ Je prends la liberté d'attirer votre attention sur le rapport des mesures prises par l'agent de Liverpool, M. Dixon, qui se trouve sous le No. 11.

“ Le rapport contient une revue de ce qui a été fait durant l'année, ainsi que plusieurs conseils importants qui méritent considération. Je partage entièrement les idées et opinions de M. Dixon, et je vois avec beaucoup de satisfaction le résultat de ses travaux. Depuis l'établissement de l'agence en mai dernier, l'on paraît avoir fait tous les efforts possibles pour mieux faire connaître parmi les populations ouvrières du Royaume-Uni les ressources de ce pays. Les lettres officielles que j'ai régulièrement reçues de M. Dixon sont pleines de bon sens et abondent en conseils pratiques sur ce sujet.

“ Vous remarquerez que M. Dixon exprime la ferme conviction, basée sur l'expérience, qu'une agence de cette nature devrait être établie à Londres plutôt qu'à Liverpool. Les raisons qu'il donne en faveur de la métropole sont, je crois, suffisamment fortes et coïncident parfaitement avec celles que j'ai moi-même fait valoir dans un rapport antérieur en discutant cette question.”

On verra de plus, par le rapport de M. Buchanan, que malgré une augmentation considérable dans le nombre des immigrants, l'année dernière, les résultats ne sont pas aussi satisfaisants qu'on pourrait le désirer, vu qu'un grand nombre de Suédois et de Norvégiens ne passent par le Canada que pour se diriger vers les États de l'Ouest. Sur 28,648 immi-

grants, 14,968 étaient Norvégiens et Suédois et, en grande partie, avaient été dirigés sur Québec avec l'assurance que le gouvernement Canadien les ferait transporter gratuitement jusque dans les Etats de l'Ouest. J'ai eu l'honneur d'appeler l'attention de Votre Excellence sur cet abus dans mon dernier rapport, et je recommandais l'adoption d'une loi tendant à changer un système qui impose à la province de lourdes dépenses annuelles pour le transport d'émigrants au-delà de nos frontières.

Voici comment s'exprime M. Buchanan à ce sujet :

“ Mais j'ai, depuis, modifié mon opinion à cet égard, dans la crainte qu'une loi de ce genre ne dirigeât tout le courant d'émigration vers les Etats-Unis, avantage très-désirable pour ce pays, mais au détriment notable de nos chemins de fer et de nos compagnies d'expédition, car les dépenses directes de la province sont largement compensées par une foule d'avantages indirects et même directs.

“ Le montant de secours donnés aux émigrants est, en chiffres ronds, \$13,000, et la taxe des émigrants a produit \$17,996, ce qui laisse \$5,000 applicables à d'autres fins.

“ Les émigrants ont payé à nos chemins de fer et à nos compagnies d'expédition plus de \$100,000, durant la saison dernière, pour leur transport à l'intérieur seulement, sans compter les autres dépenses qu'ils ont dû faire sur la route pour provisions, etc., etc. Il est fort à désirer, je le répète, que ces pauvres gens ne soient pas envoyés au Canada dans la persuasion que le département d'émigration paiera leurs dépenses jusqu'à leur destination aux Etats-Unis. Mais comme nous ne pouvons arriver à la source de cet abus, il est mieux de prendre les choses comme elles sont, puisqu'il en résulte un avantage indirect considérable pour le pays et que nous pouvons espérer pouvoir bientôt fixer cette immigration parmi nous.”

La mortalité parmi les immigrants à destination de nos ports, tant à bord des navires qu'à la station de la Quarantaine, a été comparativement faible : 8 décès sur 10,130 passagers. Mais parmi les Allemands et le Suédois il y a eu 176 décès sur 15,961 immigrants, dont 157 à bord et 19 à la Quarantaine. Ces faits démontrent que les frais de Quarantaine sont encourus en grande partie pour des navires étrangers, et qu'il est nécessaire que le système soit changé de manière à ce que les armateurs étrangers aient à payer une partie de ces dépenses.

M. Daley, agent à Montréal :—“ Dans l'importante question de l'émigration, il s'agit d'abord de quelle classe d'ouvriers ou de journaliers la province en général a besoin, et ensuite quelle est celle qu'il faut pour Montréal et ses environs, et qui, sous ce rapport, relèvent directement de mon agence.

Les conclusions suivantes des derniers rapports de nos agents à l'intérieur méritent une attention toute particulière, et c'est pour cela qu'elles sont reproduites ici :—

“ La classe qui doit avoir le premier rang pour l'île de Montréal est, sans contredit, celle qui s'adonne à l'agriculture, car là, et dans toute direction, les débouchés sont si nombreux que les agriculteurs habiles ne sauraient hésiter à choisir l'une de ses localités pour s'y établir.

Presque toutes les branches manufacturières y offrent un emploi lucratif à l'ouvrier habile, et même le travailleur le moins instruit y trouve de bons gages à gagner ; cependant, les ouvriers y sont exposés à deux dangers : le premier vient de ce qu'à une période de l'année la main-d'œuvre ne peut suffire aux demandes, et l'autre existe dans le fait que

l'ouvrier qui gagne de l'argent d'une manière comparativement facile y est aussi exposé à le dépenser avec encore plus de facilité, et à contracter ainsi de mauvaises habitudes.

“ Pour terminer ce qui fait le sujet de cet en-tête, je puis dire que les étrangers voulant se vouer à des professions n'ont guère de chance ici ; car l'éducation donnée à nos jeunes gens est si excellente que ceux d'entre eux qui ne veulent pas se livrer à l'agriculture recherchent les professions d'avocat, de médecin ou de marchand, et comme ils ont l'avantage de relations, établies depuis longtemps, l'étranger est un concurrent que d'ordinaire ils ont peu de peine à supplanter.

“ C'est pourquoi je conseille aux émigrants de la classe moyenne mais instruite d'Angleterre de s'assurer, avant de venir ici, une position propre à faciliter leur entrée dans la carrière qu'ils comptent embrasser.”

M. Wills, agent à Outaouais :—“ D'après les rapports qui nous viennent généralement des Etats-Unis, le nombre des travailleurs paraît excéder la demande de bras, et pour cette cause il peut se faire qu'à l'avenir les émigrants tournent leurs regards vers le Canada pour s'y établir. S'ils le font, comme je l'ai souvent prédit, ils seront certains de bien réussir dans la vallée de l'Outaouais, et si l'on pouvait seulement faire connaître ce fait dans les endroits convenables, il devrait avoir l'effet désiré : il vous reste à faire circuler ces renseignements parmi ceux qui sont en mesure d'en profiter à l'avenir. Ici, en conséquence de l'augmentation de la population à la suite du transport du siège du gouvernement, il s'est manifesté une activité inconnue jusqu'alors parmi toutes les classes de la société, et cette activité a nécessité l'emploi d'un bien plus grand nombre de personnes de toutes professions.

“ On a éprouvé la plus grande difficulté à se procurer des servantes et en conséquence les gages de cette classe ont considérablement augmenté. De bonnes servantes, habituées au service général d'une famille, obtiendraient facilement de l'emploi durant la prochaine saison ; et si vous pouvez nous aider à en obtenir vous rendrez un grand service aux habitants de cette ville. On a aussi besoin, dans les campagnes voisines, de servantes accoutumées aux travaux de ferme. Si l'on pouvait nous envoyer un certain nombre de ces personnes, elles trouveraient immédiatement de l'emploi et de bons gages.”

M. McPherson, agent à Kingston :—“ La demande d'ouvriers de ferme durant la dernière saison a été très-considérable, car j'ai reçu des demandes de plus de 1000 ouvriers, et les gages offerts étaient de \$1 à \$1.50 par jour avec la pension, pour ceux qui connaissent quelque chose du travail des champs, les récoltes étant plus fortes qu'à l'ordinaire et la main-d'œuvre rare ; je n'ai aucun doute que la demande sera égale, sinon plus forte, l'année prochaine, les prix de tous les grains étant si élevés que les cultivateurs chercheront à en semer le plus possible. Je pense donc que les laboureurs seront en grande demande au printemps, et au temps de la récolte les travailleurs de toutes sortes seront recherchés. Les découvertes aurifères dans le comté de Hastings et en arrière d'Addington attireront sans doute un grand nombre de ceux qui travaillent ordinairement sur les terres. Je n'ai pas eu l'occasion de visiter la localité où l'on a découvert de l'or, mais d'après les rapports qui me parviennent généralement, je n'ai aucun doute qu'on en trouvera, en quantité rémunérative, dans beaucoup de cantons des comtés de Hastings, Lennox et Addington, et probablement dans le comté de Frontenac ; mais on en saura davantage quand l'on aura pu faire des recherches approfondies lorsque la neige aura

disparu ; cependant, les derniers rapports touchant ce qu'on appelle la mine Richardson, dans le canton de Madoc, (laquelle a été acquise du propriétaire de la terre, lorsque la découverte a été faite en premier lieu, par une compagnie formée dans le but d'exploiter la mine, au prix de \$50,000), disent que la perspective de réussite est bien meilleure qu'on ne s'y attendait d'abord, et que de très-riches échantillons de quartz ont été trouvés et produiront, paraît-il, plusieurs milliers de piastres au tonneau. Si cela se réalise, ce sera un grand attrait pour les émigrants."

M. Donaldson, agent à Toronto :—" Le gouvernement ne pourrait-il pas faire abattre et déblayer, disons, dix acres par cent acres, dans l'un des cantons arpentés, des mieux choisis et prêts à la colonisation ; y faire construire un *chantier* de 20 à 30 pieds, moyennant environ \$200 ? Est-ce que le colon ne s'obligerait pas à rembourser volontiers cette somme en prenant possession du lot ? Il y a des centaines de famille qui arrivent en ce pays possédant quelques cents louis ou piastres et qui seraient heureuses d'accepter une telle offre et rembourseraient avec plaisir les frais de cette amélioration au gouvernement en acquérant le lot. On comprend la différence de situation où se trouve placé quelqu'un qui pénètre dans la forêt à la tête de sa famille dans de telles circonstances et celui qui pareillement vient s'y fixer sans cet avantage. On a déjà fait la proposition en plusieurs cas à des personnes qui se sont déclarées prêtes à l'accepter. Rien n'empêcherait de préparer de cette façon une vingtaine de lots dont le coût ne s'étèverait pas pour le gouvernement à plus de \$8,000, et qui lui serait remboursé comme il est dit ci-dessus par le colon."

M. Rea, agent à Hamilton :—" On demande instamment des garçons de ferme expérimentés ; ce qui nous en est venu n'a guère suffi aux besoins que l'on en ressent ici et dans tout l'ouest. Plusieurs se sont adressés à moi soit par lettre ou autrement à cet effet, mais il m'a été impossible de satisfaire à leurs demandes. Aussi, est-ce pour moi un motif de surprise que le petit nombre de cette classe d'immigrants qui se dirigent de ce côté, car ils y trouveraient des gages élevés avec la nourriture, et pourraient, en peu de temps et avec l'esprit d'économie, arriver à acheter pour leur compte des terres incultes ou défrichées en partie. Je dois faire la même remarque à l'égard des servantes qui pourraient toujours trouver en arrivant à se placer avantageusement et honorablement. Les couturières, tailleurs, cordonniers et autres ouvriers de cette classe trouveront toujours de l'ouvrage en abondance. Le marché pour les constructeurs de chaudière, finisseurs, etc., est sans activité en ce moment, mais se ranimera au printemps, je l'espère.

" Vu la grande prospérité de tout le pays et les nombreuses demandes de main-d'œuvre l'an dernier, je puis dire que la perspective qui attend les émigrants du printemps est des plus favorables : puisse-t-elle se réaliser !"

VI.—BREVETS, MARQUES DE FABRIQUES ET DESSINS.

L'année dernière, les affaires de cette division du département ont presque doublé le nombre de celles de l'année précédente.

TABLEAU comparatif de l'augmentation.

	1855.	1856.	1857.	1858.	1859.	1860.
Demandes de brevets.....	99	120	126	116	142	170
Brevets accordés.....	92	108	115	98	112	150
Transports enregistrés.....	32	52	54	35	26	47
Dessins enregistrés.....						
Marques de fabrique enregistrés.....						
	\$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Honoraires reçus.....	1,911 80	2,370 50	2,406 76	2,105 00	2,479 75	2,644 67

	1861.	1862.	1863.	1864.	1865.	1866.
Demandes de brevets.....	160	180	207	170	184	274
Brevets accordés.....	142	160	156	145	162	263
Transports enregistrés.....	65	72	78	74	70	126
Dessins enregistrés.....	2	.....	4	1	1	.....
Marques de fabrique enregistrés.....	3	17	1	7	16	65
	\$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Honoraires reçus... ..	3,012 70	3,650 90	3,759 90	3,287 95	3,618 76	6,132 78

Malgré cette augmentation, le travail ne s'est jamais trop accumulé et je suis heureux d'avoir à dire qu'aucune plainte de retard n'a été faite durant l'année dernière.

Pendant la dernière session du parlement, on a passé un amendement à la 15^{ème} section de la loi des brevets, amendement que je signalais, dans mon dernier rapport, comme absolument nécessaire, et qui donne pouvoir d'assermenter, en vertu de l'acte, des arbitres ainsi tenus de remplir fidèlement leur mandat et ayant la faculté d'assermenter des témoins et, dans les cas où cela est nécessaire, d'exiger la production de tous papiers et documents requis pour le règlement des diverses contestations. De cette manière, plusieurs réclamations ont déjà été réglées.

Il reste pourtant à décider une importante question, celle de savoir si l'arbitrage est le meilleur moyen de régler les contestations de ce genre ou si leur validité ne serait pas mieux établie par les cours de justice ordinaires.

Une modification à la loi des brevets tendant à permettre aux non-résidants de prendre de nos brevets, a été signalée à Votre Excellence dans des rapports précédents, et j'espère que, sous la confédération, ce changement recevra toute l'attention que son importance mérite.

Nous avons reçu plusieurs demandes d'enregistrement de marques de fabrique ressemblant beaucoup à des marques déjà enregistrées. Mon secrétaire, M. Taché, agissant en vertu de la 4^{ème} section de l'acte des marques de fabrique, a réglé ces cas importants suivant ce qu'il croyait juste et équitable.

Je prends la liberté d'appeler spécialement l'attention de Votre Excellence sur l'extrait suivant de la 3^{ème} section de l'acte des marques de fabrique :—

“ Et le dit secrétaire, sur réception de l'honoraire ci-après pourvu, examinera la dite marque pour constater si elle ressemble à aucune déjà enregistrée ; et s'il trouve que telle

marque n'est pas identique à toute autre marque déjà enregistrée ou n'y ressemble pas tellement qu'on puisse les confondre, il l'enregistrera et remettra au propriétaire un exemplaire du modèle avec son certificat sur icelui que telle marque a été dûment enregistrée suivant les dispositions du présent acte."

Il me semble que les frais de cette vérification devraient être encourus par l'impétrant et non par le secrétaire, et que l'impétrant,—admis à faire des recherches dans les archives publiques,—eût aussi le droit d'enregistrer la marque de son choix; et enfin, que toute contestation ultérieure devrait être réglée par les cours de justice.

Le principe de la loi me semble donc erroné, et c'est pourquoi je recommanderais qu'il y eût révision de cette loi.

Plusieurs demandes ont été faites en vertu d'actes spéciaux passés durant la dernière session, et des brevets ont été accordés en conséquence.

Je regrette d'avoir à informer Votre Excellence que le bureau des brevets, à Ottawa, n'est pas encore achevé. Avec l'allocation accordée par la législature, on a commencé des boîtes et des tablettes. Mais ces travaux ne semblent pas devoir être terminés avant plusieurs mois. Nous avons maintenant plus de 2,000 modèles, et il nous en arrive tous les jours de nouveaux que nous ne pouvons placer.

On m'a suggéré l'idée de supprimer tout-à-fait les modèles et de les remplacer par des dessins soignés qui suffiraient dans presque tous les cas. Ce système économiserait des sommes considérables aux impétrants, vu que les modèles, réduits à l'échelle nécessaire pour notre collection, sont très-coûteux et très-difficiles à construire. Je signale les considérations précédentes à ceux qui, dans la réorganisation des départements, seront chargés des brevets, droits d'auteur et marques de fabrique.

Depuis douze mois, nous n'avons enregistré aucun dessin.

VII.—STATISTIQUES.

Le travail de revise et collection des statistiques de la province, entrepris il y a deux ans, se continue activement et serait plus avancé si les renseignements locaux nous parvenaient plus régulièrement. Le seul rapport complet, parmi ceux qu'on a demandés aux officiers de la couronne, est celui qui a trait à l'enregistrement des mariages. Plusieurs ecclésiastiques du Haut-Canada ont répondu volontiers et immédiatement, d'autres ont gardé le silence, et un révérend ministre a formellement refusé de donner les renseignements qu'on lui demandait. Dans trois cas, on a constaté que les registres des baptêmes, mariages et inhumations avaient été détruits par le feu; une perte de ce genre est irréparable; dans quelques cas, les registres les plus anciens n'ont pu être trouvés. Tout cela prouve combien il sera nécessaire de prendre des mesures pour conserver, à l'avenir, les registres qui existent en exigeant d'abord un double enregistrement de tous les papiers de cette nature.

En ce qui concerne l'enregistrement des mariages, bien que le clergé soit requis par la loi de déposer annuellement chez le registrateur un double des registres, il est évident que cette clause est, en général, négligée; à moins de renoncer tout-à-fait à avoir des statistiques exactes, il sera nécessaire d'exiger l'exécution de la loi ou d'adopter un autre plan.

Les statistiques judiciaires du Bas-Canada, qui pourtant sont compilées avec grand soin, se trouvent toujours incomplètes par suite de la négligence de deux ou trois employés. En faisant des recherches dans les nombreux rapports exigés actuellement par la loi, on a constaté que certaines personnes négligent systématiquement d'expédier ces rapports, et je recommande respectueusement que la couronne fasse une enquête sérieuse à ce sujet.

J'ai l'honneur d'appeler l'attention de Votre Excellence sur le rapport d'un comité spécial de l'assemblée législative, en date du mois de septembre 1865, (Appendice No. 105) au sujet de l'enregistrement des naissances, mariages et inhumations, et j'insisterai respectueusement à ce que cette importante mesure reçoive prompt considération. Je recommanderai encore, comme je le faisais dans mon dernier rapport, que nous soyons investis des pouvoirs suffisants pour obtenir des statistiques annuelles relativement à toutes les branches d'industrie, au capital engagé dans des entreprises anciennes et nouvelles, et à la valeur des produits de fabriques; enfin que le ministre auquel ce service sera confié ait plein pouvoir d'envoyer quérir personnes et papiers nécessaires à la compilation de ces statistiques.

VIII.—LE LIVRE BLEU.

Le Livre Bleu de 1864, annexé à mon dernier rapport, a été révisé et adapté aux années 1865 et 1866; on y trouvera nombre de nouveaux renseignements.

Je recommanderai que les éditions subséquentes de ce travail soient rendues beaucoup plus complètes, de manière à former un répertoire officiel des statistiques de la Puissance du Canada.

IX.—EXPOSITION DE PARIS.

Votre Excellence ayant été invitée par les autorités impériales à prendre des mesures pour faire représenter à l'exposition universelle, tenue à Paris en 1867, l'industrie et les productions du Canada, et une allocation de \$50,000 ayant été votée par la législature à cet effet, Votre Excellence a bien voulu confier la direction entière de cette entreprise et l'emploi des fonds sus-mentionnés à ce département, qui a pris des mesures pour répondre au désir de Votre Excellence en se faisant aider par les chambres des arts et de l'agriculture du Haut et du Bas-Canada.

Dans son rapport, la chambre des arts et manufactures du Haut-Canada déclare qu'elle a choisi la plupart des articles dans les fonds de commerce disponibles à l'époque, et que ces articles représentent en conséquence, la demande ordinaire du pays. Inférieure peut-être à une collection faite expressément en vue de l'exposition, notre collection aura l'avantage de donner une idée parfaitement exacte des ressources et du progrès du Canada dans les arts industriels.

Les oiseaux du Canada, empaillés, au nombre de 421 et classés pour la chambre des arts par le Rév. Prof. Hincks de l'University Collège, Toronto, forment probablement la plus belle collection qu'on ait jamais vue dans le Haut-Canada.

Une fois l'exposition terminée, le commissaire en chef et le commissaire exécutif feront rapport spécial sur le succès que nous aurons pu obtenir, et ce rapport sera alors inséré dans celui du département.

X. —CONFÉRENCE DES MÉDECINS SUR LE CHOLÉRA ;—BUREAU
CENTRAL DE SANTÉ.

Le choléra ayant visité notre pays au commencement de l'année dernière, les médecins dont les noms suivent furent nommés par arrêt de Votre Excellence en conseil, en date du 20 février 1866, et convoqués à ce département, samedi 17 mars, afin de prendre des mesures pour exécuter les dispositions du chap. 38 des statuts refondus du Canada, intitulé : Acte concernant la santé publique :—Drs. R. L. Macdonell, Montréal ; J. T. Landry, Québec ; E. Von Cortlandt, Ottawa ; J. C. Taché, Ottawa ; J. A. Grant, Ottawa ; J. C. Beaubien, Ottawa ; J. R. Dickson, Kingston ; W. T. Aikins, Toronto.

A la première réunion de la conférence, le Dr. R. G. Macdonell fut élu président et le Dr. J. C. Taché, secrétaire. La conférence siégea sept jours et après avoir longuement discuté la matière, résolut d'adresser à Votre Excellence un rapport sous le titre de "Mémoire sur le choléra", mémoire qui fut présenté à Votre Excellence et répandu dans la province, et enfin que l'on trouvera annexé à ce rapport.

BUREAU DE SANTÉ.

Le bureau central de santé établi par arrêt de Votre Excellence en conseil, à la date du 4 avril 1867, est composé des membres suivants :—Drs. R. L. Macdonell de Montréal ; G. S. Badeau, Trois-Rivières ; E. Von Cortlandt, Ottawa ; H. Hill, Ottawa ; J. C. Taché, Ottawa ; J. A. Grant, Ottawa ; J. L. Beaubien, Ottawa ; J. R. Dickson, Kingston ; W. T. Aikins, Toronto ; J. D. McDonald, Hamilton ; C. G. Moore, London ; —le bureau se réunit le 28 avril et dix membres étaient présents. Le Dr. MacDonell fut élu président et le Dr. Grant secrétaire.

Le 3 mai, un code de règlements sanitaires fut rédigé et soumis à Votre Excellence, ce code tel que publié dans la *Gazette du Canada* fut immédiatement envoyé aux maires et préfets du Haut et du Bas-Canada respectivement. (Appendice No. 75).

Des bureaux locaux de santé ont été formés dans différentes localités, conformément aux dispositions du statut, et l'on a pris toutes les précautions et fait tous les préparatifs pour se conformer à la loi dans le cas où le choléra reparaitrait.

Afin d'avoir sous la main une quantité suffisante de désinfectants, un arrêt en conseil autorisa le bureau à acheter et importer une quantité de chlorure de chaux n'excedant pas \$1,000 en valeur, et ce chlorure fut confié au directeur de l'hôpital de marine à Québec pour distribution.

Grâces à Dieu, la province n'a pas été visitée par le terrible fléau, et, au bout de six mois, terme fixé par la loi pour la durée en charge des médecins sus-mentionnés, j'ai pu licencier le bureau, dont le rapport à Votre Excellence est ci-annexé. (Appendice No. 7, page 97).

THOMAS D'ARCY MCGEE,
Ministre de l'Agriculture et de l'Immigration.

OTTAWA, janvier 1867.

APPENDICE AU RAPPORT

DU

Ministre de l'Agriculture et des Statistiques.

~~~~~  
R A P P O R T

DE

L'AGENT EN CHEF DE L'IMMIGRATION,

Etc., Etc., Etc.

---

---

VINGT-NEUVIÈME  
**RAPPORT ANNUEL**  
 DE  
**L'AGENT EN CHEF DE L'IMMIGRATION,**  
**1866.**

Avec Appendice contenant :—

- Nos. 1 à 4.—Tableaux et statistiques.  
 No. 6.—Rapport annuel de l'agent de Montréal.  
 No. 7.— do d'Outaouais.  
 No. 8.— do de Kingston.  
 No. 9.— do de Toronto.  
 No. 10.— do d'Hamilton.  
 No. 11.—Rapport fait par l'agence de Liverpool.

RAPPORT DE M. BUCHANAN, AGENT EN CHEF DE L'IMMIGRATION.

BUREAU OFFICIEL D'IMMIGRATION,  
 Québec, 25 février 1867.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, pour l'information de Son Excellence le Gouverneur-Général, mon rapport annuel sur l'immigration au Canada durant l'année 1866, auquel j'ai annexé les tableaux statistiques ordinaires, lesquels contiennent les renseignements les plus complets.

Le *Tableau No. 1* de l'appendice contient le nombre de navires venant de chaque différent pays par mer, le nombre des émigrants qu'ils portaient, le nombre des naissances et des décès qui ont eu lieu à bord et en Quarantaine, et la nomenclature des hommes, femmes et enfants.

L'on verra, d'après ce tableau, que le nombre total des personnes débarquées à Québec, depuis l'ouverture jusqu'à la clôture de la navigation, a été de 28,648, dont 1,564 passagers de chambre, et 27,084 d'entrepont, ce qui accuse une augmentation de 7,293 sur le chiffre de l'immigration de l'année précédente. Les sexes se trouvent répartis comme suit :—

|                             | Chambre. | Entrepont. | Total. |
|-----------------------------|----------|------------|--------|
| Hommes .....                | 876      | 12,010     | 12,886 |
| Femmes.....                 | 479      | 7,222      | 7,701  |
| Enfants, sexe masculin..... | 99       | 3,242      | 3,341  |
| do sexe féminin.....        | 82       | 3,010      | 3,092  |
| Enfants en bas-âge.....     | 28       | 1,600      | 1,628  |
|                             | 1,564    | 27,084     | 28,648 |

Le tableau suivant indique les arrivages de chaque pays en 1865 et 1866 :—

| Venant d'.                    | 1865.        |               | 1866.        |               | Augment.      | Diminut.     |
|-------------------------------|--------------|---------------|--------------|---------------|---------------|--------------|
|                               | Chambre.     | Entrepont.    | Chambre.     | Entrepont.    |               |              |
| Angleterre.....               | 1,229        | 8,067         | 1,247        | 5,988         | .....         | 2,061        |
| Irlande.....                  | 190          | 4,492         | 153          | 2,077         | .....         | 2,452        |
| Ecosse.....                   | 141          | 2,460         | 164          | 2,058         | .....         | 379          |
| <b>Total du Royaume-Uni..</b> | <b>1,560</b> | <b>15,019</b> | <b>1,564</b> | <b>10,123</b> | .....         | <b>4,892</b> |
| Allemagne.....                |              | 1,380         | .....        | 3,330         | 1,950         | .....        |
| Norvège et Suède.....         |              | 3,384         | .....        | 13,506        | 13,122        | .....        |
| Autres pays.....              |              | 12            | .....        | 125           | 113           | .....        |
|                               | <b>1,560</b> | <b>19,795</b> | <b>1,564</b> | <b>27,084</b> | <b>12,185</b> | <b>4,892</b> |
|                               |              | <b>1,560</b>  |              | <b>1,564</b>  |               |              |
|                               |              | <b>21,355</b> |              | <b>28,648</b> |               |              |

La diminution dans le nombre des émigrants venant des ports du Royaume-Uni a donc été de 4,892, tandis que les ports étrangers ont donné une augmentation de 12,185.

Le nombre des navires employés au transport de ces émigrants a été de 153, jaugeant 128,459 tonneaux, et se composant de 54 navires à vapeur et 99 voiliers.

Les traversées des navires à vapeur ont été faites en une moyenne de 12 jours de Liverpool, 11½ de Londonderry, 21 de Londres, et 15½ de Glasgow; les voiliers ont fait des voyages d'une moyenne de 33½ jours du Royaume-Uni, et de 50½ jours des ports étrangers.

En faisant la distinction entre les passagers de cabine et ceux d'entrepont, l'on obtient les résultats suivants :—

|                                                          | Nombre de navires. | Passagers de cabine. | Passagers d'entrepont. | Total.        |
|----------------------------------------------------------|--------------------|----------------------|------------------------|---------------|
| Vapeurs de la malle de Liverpool et Londonderry.         | 32                 | 1,316                | 7,751                  | 9,067         |
| Vapeurs de Glasgow (touchant parfois à Londonderry)..... | 13                 | 164                  | 2,049                  | 2,213         |
| Vapeurs de Londres.....                                  | 9                  | 80                   | 179                    | 259           |
| Royaume-Uni (navires à voiles).....                      | 24                 | 4                    | 144                    | 148           |
| Ports étrangers do.....                                  | 75                 |                      | 16,961                 | 16,961        |
|                                                          | <b>153</b>         | <b>1,564</b>         | <b>27,084</b>          | <b>28,648</b> |

Ce qui fait voir que sur le nombre total des émigrants venant du Royaume-Uni, 11,539 sont venus par navires à vapeur, et seulement 148 par navires à voiles.

Le nombre des navires à voiles venant de la Grande-Bretagne et tombant sous l'opération de "l'Acte Impérial des Passagers" n'a été que de deux, les 22 autres, portant 39 passagers, n'y étant pas soumis.

En classant les émigrants des deux dernières années par nationalité, l'on obtient les chiffres suivants :—

|                                    | 1865.         | 1866.         |
|------------------------------------|---------------|---------------|
| Anglais.....                       | 5,070         | 3,380         |
| Irlandais.....                     | 6,836         | 3,422         |
| Ecossais.....                      | 2,112         | 2,074         |
| Allemands et Prussiens.....        | 2,096         | 4,013         |
| Norvégiens, Suédois et Danois..... | 4,382         | 14,968        |
| Belges.....                        |               | 118           |
| Autres pays.....                   | 859           | 673           |
|                                    | <b>21,355</b> | <b>28,648</b> |

Les origines de ceux qui sont venus de différents pays par les navires à voiles ou à vapeur sont comme suit :—

|                                             | Anglais. | Irlandais. | Ecoissais. | Allemands<br>et<br>Prussiens. | Norvégiens<br>Suédois et<br>Danois. | Autres<br>Pays. | Total. |
|---------------------------------------------|----------|------------|------------|-------------------------------|-------------------------------------|-----------------|--------|
| Paquebots-poste Océaniques                  | 3,027    | 2,603      | 148        | 683                           | 1,357                               | 612             | 8,430  |
| Vapeurs de Londres.....                     | 144      | 1          | 3          | .....                         | 105                                 | 6               | 259    |
| do de Glasgow (touchant par fois à L'derry) | 79       | 802        | 1,914      | .....                         | .....                               | 55              | 2,850  |
| Navires à voiles, Angleterre                | 123      | .....      | .....      | .....                         | .....                               | .....           | 123    |
| do Irlande...                               | .....    | 16         | .....      | .....                         | .....                               | .....           | 16     |
| do Ecosse....                               | .....    | .....      | 9          | .....                         | .....                               | .....           | 9      |
| do Allemagne                                | .....    | .....      | .....      | 3,330                         | .....                               | .....           | 3,330  |
| do Norvège et Suède                         | .....    | .....      | .....      | .....                         | 13,506                              | .....           | 13,506 |
| do Autres pays.                             | 7        | .....      | .....      | .....                         | .....                               | 118             | 125    |
|                                             | 3,380    | 3,422      | 2,074      | 4,013                         | 14,968                              | 791             | 28,648 |

Le premier navire de la saison, portant des passagers, le vapeur *Hibernian*, est arrivé au port le 1er mai, et le dernier navire, le *Nova Scotian*, le 14 novembre.

Je suis heureux de pouvoir faire un rapport très-favorable sur l'état sanitaire des immigrants de 1866. Parmi les immigrants venant du Royaume-Uni, il n'y a eu que huit décès, tandis que la mortalité survenue à bord des navires venant des ports étrangers a été en moindre proportion qu'à l'ordinaire. Parmi les Norvégiens, il y a eu 73 décès pendant la traversée, et 9 en Quarantaine, faisant en tout 82, ou 0.60 pour cent; et parmi les Allemands il y a eu 83 décès en mer, et 10 à la Grosse-Ile, ce qui fait 93, ou 2.72 pour cent.

L'existence du choléra dans l'Ouest de l'Europe au printemps avait inspiré une grande alarme, et l'on croyait que ce redoutable fléau, qui ravageait alors quelques unes des principautés Danubiennes, ne nous fût apporté par les émigrants étrangers. Il fut immédiatement établi à la Grosse-Ile une discipline médicale plus sévère, le personnel des employés fut augmenté, et l'on veilla avec une grande vigilance à l'accomplissement d'une Quarantaine rigoureuse par chaque navire à voiles remontant le St. Laurent, pour venir à Québec. Ces mesures (qui entraînèrent un surcroît de dépenses considérable,) eurent l'effet de calmer les craintes du public, et nous échappâmes providentiellement à toute maladie épidémique.

Le *Tableau No. 2* offre une comparaison entre le nombre des passagers de chaque port en 1865 et 1866. L'on verra, par ce tableau, que les 9-10mes de l'émigration d'Angleterre a passé par Liverpool; celle d'Irlande venait presque exclusivement de Londonderry, et celle d'Ecosse de Glasgow.

Pour l'immigration venant des ports du continent et autres, les navires allemands sont venus comme d'ordinaire de Brême et Hambourg, et les Norvégiens de quatorze endroits différents.

Deux navires ont amené des passagers d'Anvers, un d'Alexandrie, deux d'Espagne et un de France.

Le *Tableau No. 3* indique les états et métiers des passagers d'entrepont adultes, que l'on peut généraliser comme suit :

|                                    |       |
|------------------------------------|-------|
| Agriculteurs .....                 | 4,896 |
| Journaliers .....                  | 3,888 |
| Ouvriers, artisans, etc.....       | 2,801 |
| Gens de profession et autres ..... | 128   |
| Domestiques (hommes).....          | 4     |
| Commis, commerçants, etc.....      | 293   |

12,010

Le *Tableau No. 4* offre un état comparatif du nombre d'immigrants débarqués au port de Québec, de 1829 à 1866 inclusivement, c'est-à-dire pendant 38 ans; le total en est de 1,063,413, et la moyenne annuelle de 27,984.

Je donne ensuite un résumé des rapports (dont les originaux se trouvent à l'appendice) des agents intérieurs suivants :—

M. Daley à Montréal, M. Wills à Outaouais, M. McPherson à Kingston, M. Donaldson à Toronto, et M. Rae à Hamilton.

Le rapport annuel de M. Daley, l'agent de Montréal, contient les détails suivants :

Le nombre des immigrants pauvres qui ont reçu des secours sous forme de billets de passage ou autrement, est de 526 âmes, égal à 347½ adultes, soit une Agence de Montréal. diminution de 122 âmes, égal à 88 adultes, sur la période correspondante de 1865. Sur ce nombre, il y avait 131 hommes, 155 femmes, 177 enfants et 63 petits enfants; 69 étaient nés en Irlande, 27 en Ecosse, 42 en Angleterre, et 383 en Norvège, Allemagne et Danemark. Ils furent dirigés comme suit :—

Au Canada, à l'Ouest de Toronto, 251; Canada Central et Toronto, 237; district d'Outaouais, 22; Cantons de l'Est et Québec, 16. M. Daley continue à se plaindre de la rareté des travailleurs. Les journaliers ordinaires, dit-il, auraient pu facilement gagner \$1 par jour durant l'été, et les ouvriers de ferme auraient pu obtenir presque n'importe quels gages ils auraient demandé. La demande d'ouvriers de ces deux classes est plus forte aujourd'hui qu'elle ne l'a jamais été en Canada, et l'agent n'a pu répondre qu'en très légère partie aux demandes qu'on lui faisait. Les servantes et les ouvriers de divers métiers étaient aussi en grande demande. Quelques-uns de ces derniers auraient pu avoir jusqu'à \$3.50 et \$4 par jour, et M. Daley pense que l'on devrait publier ce fait parmi la population ouvrière des villes populeuses de la mère-patrie. Le rapport de l'agent donne un aperçu de l'état actuel des différentes branches d'industrie et de manufacture à Montréal. Il donne aussi une estimation du nombre de bras que chaque métier peut employer, et la moyenne des gages payés aux ouvriers.

Il fait aussi allusion à l'état sanitaire de la ville et aux mesures de précaution adoptées au printemps pour faire strictement observer les règlements de Quarantaine, et M. Daley termine son rapport en remerciant les gérants des différentes lignes de transport pour la coopération et l'aide qu'ils lui ont donné dans l'accomplissement des devoirs de sa charge, et à plusieurs messieurs et dames formant partie des sociétés nationales et comités de secours, pour leur aide obligeante et précieuse.

M. Wills (agent d'Outaouais) fournit les renseignements suivants :—

Le nombre des émigrés Européens, arrivés à son agence par la voie du St. Laurent, est de 296; par la voie des Etats-Unis, 218; en tout, 514. Ils se Agence d'Outaouais. composaient de 75 Anglais, 182 Irlandais, 50 Ecossais, 194 Allemands, 7 Norvégiens et 6 Américains, et ils furent répartis comme suit :—85 restèrent dans la ville d'Outaouais, 65 se rendirent dans le comté de Carleton, 51 dans Russell, 35 dans Pontiac, 79 dans le comté d'Outaouais, 112 dans Renfrew, 43 dans l'Ouest du Canada, et 44 aux Etats-Unis.

Des secours furent donnés à 166 émigrants, égal à 127 adultes, au taux de \$1.61 par adulte; ils consistaient en 50 hommes, 45 femmes et 65 enfants.

L'agent dit que la demande de travailleurs, tant hommes que femmes, ainsi que d'ouvriers de plusieurs métiers, a été considérable et constante durant tout l'été, et que les gages offerts étaient en général beaucoup plus forts que ceux de l'année précédente. Malgré cela, il ne peut venir qu'en légère partie aux demandes qui lui étaient faites.

M. Wills parle d'un certain nombre de familles de son district qui sont parties pour les Etats-Unis, dans le but d'améliorer leur position, et qui sont revenues au Canada après une courte absence, tout à fait mécontentes de leur voyage. Il parle aussi de l'emcombrement des travailleurs aux Etats-Unis, et pense que cela tournera à notre avantage.

Un grand nombre d'immigrants arrivés à l'agence d'Outaouais, l'année dernière, avaient été persuadés, paraît-il, de prendre la route de New-York, et l'agent, en décrivant le trouble et les dépenses que ces pauvres gens ont à subir avant d'atteindre leur destination, suggère que l'on devrait adopter quelque mesure pour mettre un terme à ce qui est devenu un abus systématique.

M. Wills, en terminant son rapport, offre quelques observations sur la nécessité d'adopter quelque moyen pratique de coloniser les terres incultes appartenant à la couronne.

Les résultats de l'agence de Kingston peuvent être analysés comme suit :—

Nombre total d'immigrants, y compris ceux des Etats-Unis, 1,575 âmes. L'agent Agence de Kingston. croit cependant qu'il a dû en venir un bien plus grand nombre dans son district, par des voies dont il lui est impossible d'obtenir des renseignements exacts. Le nombre d'immigrants européens qui sont arrivés à son agence est très-petit, n'excédant pas 139, et montre une diminution considérable si on le compare à celui des années précédentes.

Le nombre de personnes venant des Etats-Unis s'établir au Canada, recueilli d'après les rapports des différentes maisons de douane s'étendant de Morrisburgh à Port Hope (y compris ces deux endroits), a été de 1436, soit 10 de moins que l'année dernière et la valeur de leurs effets est évaluée à \$65,190. L'agent a donné des secours, sous forme de moyens de transport aux endroits où le travail abondait, à 46 personnes, et à très peu de frais.

M. Macpherson dit que les émigrants arrêtant et passant à travers son agence étaient généralement en bonne santé, et la demande d'ouvriers de ferme était considérable. On lui demanda plus de 1000 ouvriers, et les gages offerts variaient de \$1 à \$1.50 par jour, avec la pension, pour de bons travailleurs, la récolte ayant été plus forte qu'à l'ordinaire et les bras rares. Il est convaincu, dit-il, qu'il pourrait toujours trouver de l'emploi, pendant la saison des travaux agricoles, pour 1000 travailleurs et environ 300 servantes; autre classe d'immigrants très en demande.

L'agent dit encore qu'il croit que la demande de bras sera aussi grande, sinon plus, durant l'année prochaine, parce que les prix de toute espèce de grains sont très-élevés, et qu'il est de l'intérêt du cultivateur de faire produire le plus possible à ses terres.

Les récentes découvertes d'or dans Madoc lui font aussi prévoir des résultats importants, et si l'on peut se fier aux indications actuelles, il ne peut y avoir aucun doute qu'un nouveau champ sera bientôt ouvert à l'énergie et au travail de l'immigrant.

M. Donaldson, l'agent de Toronto, fait les remarques suivantes dans son rapport annuel :—

Le nombre des émigrants arrivés à Toronto, durant l'année, a été de 16,287, dont Agence de Toronto. 16,097 sont venus par le St. Laurent, et 190 par les Etats-Unis. Sur ce nombre, il n'y en a eu que 329 qui ont demandé et reçu des secours sous forme de provisions, transport, etc. Ils se composaient de 125 hommes, 91 femmes et 113 enfants. Bien que le nombre des arrivants dépasse de beaucoup celui des années précédentes, l'agent regrette qu'il y ait eu une diminution considérable dans le nombre de ceux qui sont restés dans la province, et il attribue cette diminution en partie à l'activité des agents américains en Angleterre, qui sont intéressés à détourner l'émigration au Canada, vers les Etats-Unis, et en partie à l'alarme causée par l'excitation fénienne qui a eu lieu durant l'été dernier.

M. Donaldson dit que la demande de travailleurs de toute espèce, dans son district, n'a jamais été, qu'il se souvienne, aussi grande que l'été dernier, et il dit que lui est parvenu moins de serviteurs-domestiques qu'en aucune autre occasion, et, cependant, il n'y a aucune classe d'immigrants aussi universellement demandés.

Depuis l'abrogation du Traité de Réciprocité, il paraît s'être élevé de grandes manufactures dans toutes les directions, et les rapides et importants progrès de la culture du lin ont créé une immense quantité de travail supplémentaire.

L'agent parle des avantages qu'il croit que le pays a retiré de la publication de la *Canadian Emigration Gazette*, et exprime aussi sa satisfaction de la manière dont les émigrants ont été traités par les différentes compagnies de transport.

Il dit un mot de l'importance des découvertes aurifères de Madoc et des preuves de développement d'autres richesses, et parle en termes chaleureux de l'avenir de prospérité et de grandeur qui attend le Canada.

M. Rae, l'agent d'Hamilton, dit que le nombre d'immigrants arrivés à son agence, et Agence d'Hamilton. qui sont restés dans la province, est de 2,708, dont 1,204 Anglais, 530 Irlandais, 442 Ecossois, 514 Allemands, et 18 autres étrangers; de plus, il est venu 3,409 Américains, donnant un total de 6,117 âmes. Sur ce nombre, 367 sont arrivés par la voie du St. Laurent, et 5,250 par le Pont Suspensu.

Ils étaient tous en parfaite santé et généralement en assez bonnes circonstances; 77 seulement ont eu besoin de secours, et ces secours n'ont coûté que \$54.45, dont \$24 pour transport et \$30.45 pour pain.

La demande de travailleurs durant toute la saison a de beaucoup dépassé l'offre, et M. Rae est surpris que les classes ouvrières ne viennent pas en plus grand nombre en ce pays, où elles pourraient toujours se procurer beaucoup d'ouvrage et de bons salaires. Il a été procuré de l'emploi à 73 personnes, principalement des Allemands. Il pense que l'ouvrage sera très-abondant durant la prochaine saison.

Il dit que le capital apporté dans le pays par 262 individus s'est élevé à \$187,600, ce qui est plutôt amoindri qu'exagéré. De plus, d'après les entrées faites à la douane d'Hamilton de colons venant des États-Unis, il paraît que 60 familles (de 232 personnes) sont venues durant la dernière saison, et ont apporté des effets évalués à \$11,454.

Le rapport de M. Rae est accompagné de tableaux soigneusement préparés et qui ont dû lui coûter beaucoup de travail, indiquant les différents endroits où se sont établis les immigrants de 1865 et 1866 dans la province, et ceux qui n'ont fait que la traverser pour se rendre dans les États de l'Ouest.

Je prends la liberté d'attirer spécialement votre attention sur le rapport des mesures Agence de Liverpool. prises par l'agent de Liverpool, M. Dixon, qui se trouve sous le No. 11.

Le rapport contient une revue de ce qui a été fait durant l'année, ainsi que plusieurs conseils importants qui méritent considération. Je partage entièrement les idées et opinions de M. Dixon, et je vois avec beaucoup de satisfaction le résultat de ses travaux. Depuis l'établissement de l'agence en mai dernier, l'on paraît avoir fait tous les efforts possibles pour mieux faire connaître parmi les populations ouvrières du Royaume-Uni, les ressources de ce pays. Les lettres officielles que j'ai eu l'habitude de recevoir de M. Dixon sont pleines de bon sens et abondent en conseils pratiques sur ce sujet.

Vous remarquerez que M. Dixon exprime la ferme conviction, basée sur l'expérience, qu'une agence de cette nature devrait être établie à Londres plutôt qu'à Liverpool. Les raisons qu'il donne en faveur de la métropole sont, je crois, suffisamment fortes, et coïncident parfaitement avec celles que j'ai moi-même fait valoir dans un rapport antérieur en discutant cette question. Il est inutile pour moi de m'étendre longuement sur l'importance que j'attache à la continuation de cette agence, sur un pied plus stable et plus satisfaisant. Mes idées sur ce sujet vous sont parfaitement connues, et les renseignements que vous obtiendrez en parcourant le rapport de M. Dixon vous convaincront, j'en suis sûr, de la nécessité de conserver l'agence de Liverpool jusqu'à ce que l'on puisse établir un plan plus vaste et plus complet pour diriger l'émigration vers notre pays, sous la Confédération. Je ne dois pas omettre les avantages que le département a retirés de la *Canadian Emigration Gazette* (dont vous avez bien voulu sanctionner la publication le printemps dernier), car ce journal décrit les ressources du pays; compilées pour être distribuées parmi ceux qui se proposent d'émigrer, et est destiné à remplacer les renseignements donnés annuellement jusqu'ici par le gouvernement sous forme de brochure.

Ce journal a été considérablement et très-judicieusement répandu par l'agent, au moyen de la poste, dans les principaux centres agricoles et miniers de la Grande-Bretagne, et a donné lieu à une forte correspondance, qui fait voir l'intérêt que sa circulation a produit parmi les classes ouvrières. Un grand nombre des principaux journaux anglais ont signalé la *Gazette* en termes flatteurs et encourageants, et la presse rurale en fait constamment des extraits. En somme, je ne sais rien qui soit jamais sorti de ce département qui ait exercé une aussi heureuse influence sur l'émigration que cette petite feuille, et l'économie avec laquelle elle est conduite est une grande recommandation en sa faveur.

Le nombre total d'exemplaires de la *Gazette* publiés en 1866, a été de 36,500, dont 26,440 ont été envoyés à M. Dixon, et répandus par lui dans tout le Royaume-Uni; le reste a été distribué par le département en différentes parties du Royaume-Uni et dans les différentes provinces. Et pour toute cette grande circulation, le gouvernement n'a eu à payer que \$875.82.

A mesure que la *Gazette* sera plus généralement lue, elle produira d'autres résultats pratiques. L'esprit public est lent à accepter les faits et les chiffres, et la conviction ne se forme généralement que lorsque l'intérêt personnel y est excité. Il faudra du temps pour familiariser l'esprit du peuple du Royaume-Uni avec nos ressources, et pour convaincre le peuple de la Grande-Bretagne et d'Irlande que le surplus de leur population peut trouver à s'établir ici dans des conditions de succès d'un accès aussi facile qu'aux États-Unis. De plus, sa publication servira d'antidote efficace aux fausses représentations des agences

américaines. Il ne serait pas raisonnable d'en attendre si tôt beaucoup d'avantages pratiques et directs, mais si je puis augurer du bien qu'elle doit produire plus tard par l'intérêt qu'elle a déjà excité dans le public, je suis convaincu qu'elle deviendra un agent très-efficace, et nous permettra de lutter plus avantageusement contre nos voisins, pour obtenir cette part d'immigration que nos ressources aujourd'hui, à la veille de recevoir un développement plus profitable et plus général qu'au paravant, nous donnent le droit d'attendre et de réclamer.

Il m'est impossible de parler de l'immigration étrangère, excepté en termes très-généraux, à cause de la mort de mon interprète étranger, M. Jorgensen, de 1866. qui a eu lieu le 6 octobre dernier, après une maladie de plusieurs mois, pendant lesquels j'ai été complètement privé de ses services.

L'immigration allemande, quoique plus forte que celle de l'année précédente, ne réclame aucune observation particulière, n'ayant été marquée d'aucun caractère inaccoutumé.

La très forte émigration de Norvège peut être entièrement attribuée à la préférence croissante que montrent les Norvégiens pour la route du St. Laurent, pour se rendre à leurs établissements des Etats de l'Ouest. Je suis fâché de dire qu'en conséquence des faux rapports de quelques agents expéditeurs et autres personnes de Norvège, intéressés dans le transport des voyageurs, un nombre considérable de ces pauvres gens furent induits à prendre passage pour Québec, sans avoir les moyens de se rendre plus loin, sur l'assurance qu'ils seraient expédiés à leur destination, par ce Département, gratuitement.

Le gouvernement a donc dû encourir une forte dépense pour aider aux pauvres indigents qui nous arrivaient presque par chaque navire norvégien, à se rendre à la frontière américaine.

Je vous ai déjà fait un rapport spécial à ce sujet, et j'ai cherché, par l'entremise du consul de Norvège et Suède à ce port, à empêcher en Norvège cette habitude de fraude et d'imposition par les agents expéditeurs à l'avenir, et j'ai en même temps suggéré quelques mesures qui étaient de nature à mettre un terme à un abus qui s'érigait promptement en système.

J'ai essayé de nouveau l'expédient de retenir les bagages des émigrants comme garantie de remboursement du prix de leur passage, et cette fois j'ai mieux réussi qu'au paravant. Le nombre de coffres retenus a été de 145 pour 240 billets de passage évalués à \$1,440, et jusqu'à présent 43 coffres, représentant \$584 ont été réclamés, et il en reste 102 en gage, représentant \$856.

Ci-suit l'évaluation que j'ai l'habitude de faire du nombre d'émigrants arrivés durant l'année, et de leur destination, que j'ai compilée d'après des rapports de chemins de fer et autres sources de renseignements mises à ma disposition. Il est nécessairement très-difficile d'arriver à un résultat bien positif, mais j'ai cherché à le rendre aussi exact que possible, et je pense que l'on peut l'accepter comme assez juste :—

*Débarqués à Québec en 1866 :—*

|                                                                                                                                                        |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 27,084 passagers d'entrepont ; sont restés en Canada.....                                                                                              | 4,303  |
| <i>Venus en Canada des Etats-Unis :—</i>                                                                                                               |        |
| Par le Pont Suspendu et Détroit, d'après le rapport de l'agent d'Hamilton, et restés en Canada .....                                                   | 6,117  |
| Par les vapeurs du lac Ontario, de Rochester et Oswego, d'après le rapport de l'agent de Toronto.....                                                  | 190    |
| Par vapeurs et chemins de fer, d'après le rapport de l'agent de Kingston.....                                                                          | 1,436  |
| Par le Lac Champlain à Montréal, d'après le rapport de M. Daley. Arrivés dans les limites de l'agence d'Outaouais, d'après le rapport de M. Wills..... | 196    |
| Par les vapeurs de Portland, du 1er janvier au 26 avril 1866.....                                                                                      | 218    |
| “ “ du 20 nov. 1866 au 1er janv. 1867.....                                                                                                             | 704    |
| “ “ du 20 nov. 1866 au 1er janv. 1867.....                                                                                                             | 231    |
| Total .....                                                                                                                                            | 13,395 |

D'après un rapport que le commissaire des douanes a eu la complaisance de me communiquer il paraît que, durant l'année 1866, 7,279 personnes sont venues s'établir au Canada par la route des Etats-Unis. La valeur des effets qu'elles ont apportés s'élevait à \$257,997.51. Elles étaient réparties comme suit :—

|              |       |
|--------------|-------|
| Hommes ..... | 2,262 |
| Femmes ..... | 2,160 |
| Enfants..... | 2,857 |
|              | 7,279 |

Et sous le rapport de la nationalité :—

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| Américains .....                | 3,296 |
| Anglais .....                   | 1,682 |
| Irlandais .....                 | 768   |
| Ecossais .....                  | 413   |
| Etrangers .....                 | 455   |
| Canadiens revenant au pays..... | 665   |
|                                 | 7,279 |

|                                        | No. de personnes. | Valeur des effets. |
|----------------------------------------|-------------------|--------------------|
| Entrés à des ports du Bas-Canada ..... | 1,946             | \$54,600           |
| “ “ Haut-Canada .....                  | 5,333             | 203,397 51         |
|                                        | 7,279             | \$257,997 51       |

Presque toutes ces personnes peuvent être considérées comme étant de surcroît sur le nombre de celles dont il a été fait rapport comme étant arrivées dans les limites des agences intérieures, car la plupart ont été inscrites à des endroits avec lesquels les agents n'ont aucune communication, en sorte que j'évalue l'augmentation de notre population par l'immigration, durant la dernière saison, à pas moins de 20,000 âmes.

Le montant de la taxe d'immigration perçue dans le cours de l'année a été de \$26,857, dont \$26,853 à Québec et \$4 à Montréal,—ce qui fait une augmentation de \$6,790 sur 1865.

Les dépenses faites sous la surveillance immédiate de ce département, durant l'année finissant au 31 décembre 1866, se sont élevées à \$58,603.68, savoir :—

|                                               |             |
|-----------------------------------------------|-------------|
| Etablissement de la Quarantaine.....          | \$18,146.07 |
| Médecins inspecteurs.....                     | 3,200.00    |
| Dépenses générales.....                       | 7,148.81    |
| Secours aux immigrants.....                   | 14,180.36   |
| Frais d'agence, loyers, impressions, etc..... | 3,911.72    |
| Salaires des agents d'immigration.....        | 12,016.72   |
|                                               | \$58,603.68 |

Ces dépenses peuvent être subdivisées comme suit :—

#### QUARANTAINE DE LA GROSSE-ISLE.

|                                                                  |             |
|------------------------------------------------------------------|-------------|
| Salaires des officiers et du parti d'hivernement.....            | \$10,221 37 |
| Frais de l'hôpital.....                                          | 1,085 26    |
| Charroyage.....                                                  | 677 25      |
| Remèdes.....                                                     | 114 31      |
| Meubles, poêles, etc.....                                        | 836 11      |
| Service du vapeur, hebdomadaire.....                             | 2,535 19    |
| Réparations, etc., sous la surveillance des Travaux Publics..... | 1,919 99    |
| Divers.....                                                      | 166 80      |
| Impressions, papeterie et annonces.....                          | 589 79      |
|                                                                  | \$18,146 07 |

#### MÉDECINS-INSPECTEURS.

|                                           |            |
|-------------------------------------------|------------|
| Salaires.....                             | \$2,400 00 |
| Entretien de vapeur et de l'équipage..... | 800 00     |
|                                           | \$3,200 00 |

## FRAIS GÉNÉRAUX.

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| Agence de Liverpool.....         | \$2,669 21 |
| Mission à l'étranger.....        | 800 00     |
| Services spéciaux.....           | 2,099 98   |
| Impressions.....                 | 543 25     |
| "Canada Emigration Gazette"..... | 875 82     |
| Divers.....                      | 160 55     |
|                                  | <hr/>      |
|                                  | \$7,148 81 |

## AGENCES PROVINCIALES.

*Hamilton—*

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| Transport.....      | \$ 24 00  |
| Provisions.....     | 30 45     |
| Frais d'agence..... | 308 17    |
|                     | <hr/>     |
|                     | \$ 362 62 |

*Toronto—*

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| Transport.....      | \$ 329 13   |
| Provisions.....     | 69 16       |
| Soins médicaux..... | 15 30       |
| Frais d'agence..... | 1,054 53    |
|                     | <hr/>       |
|                     | \$ 1,468 12 |

*Kingston—*

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| Transport.....      | 39 40     |
| Provisions.....     | 3 90      |
| Frais d'agence..... | 203 32    |
|                     | <hr/>     |
|                     | \$ 246 62 |

*Ottawa—*

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| Transport.....      | 133 36    |
| Provisions.....     | 36 85     |
| Soins médicaux..... | 23 90     |
| Frais d'agence..... | 235 72    |
|                     | <hr/>     |
|                     | \$ 429 83 |

*Montréal—*

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| Transport.....      | \$1,226 25  |
| Provisions.....     | 53 02       |
| Frais d'agence..... | 352 58      |
|                     | <hr/>       |
|                     | \$ 1,631 85 |

*Québec—*

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| Transport.....      | \$11,784 57 |
| Provisions.....     | 368 87      |
| Soins médicaux..... | 42 20       |
| Frais d'agence..... | 1,757 40    |
|                     | <hr/>       |
|                     | \$13,953 04 |

---

\$18,092 08

## TRAITEMENTS D'APRÈS LE BORDEREAU DE PAIE.

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| Agence de Hamilton..... | \$ 780 00   |
| do Toronto.....         | 1,817 00    |
| do Kingston.....        | 800 00      |
| do Ottawa.....          | 800 00      |
| do Montréal.....        | 1,500 00    |
| do Québec.....          | 6,319 72    |
|                         | <hr/>       |
|                         | \$12,016 72 |

L'état comparatif suivant des frais des diverses agences en 1865 et 1866, indique une petite augmentation de \$1,959.34,—égale à environ 7 pour cent,—dans les frais de l'année dernière ; mais l'augmentation du nombre des immigrants est d'environ 34 pour cent, en sorte que, comparés à ceux de 1865, les frais offrent une diminution de plus de 26 pour cent.

État comparatif des frais des diverses agences en 1865 et 1866 :

|               | 1865.              | 1866.              | Diminution.     | Augmentation:     |
|---------------|--------------------|--------------------|-----------------|-------------------|
| Hamilton..... | \$ 424 01          | \$ 362 62          | \$ 61 39        |                   |
| Toronto.....  | 1,573 96           | 1,468 12           | 105 84          |                   |
| Kingston..... | 350 83             | 246 62             | 104 21          |                   |
| Ottawa.....   | 661 08             | 429 83             | 231 25          |                   |
| Montréal..... | 1,784 44           | 1,631 85           | 152 59          |                   |
| Québec.....   | 11,165 43          | 13,953 04          | .....           | \$2,787 61        |
| Salaires..... | 12,189 71          | 12,016 72          | 172 99          |                   |
|               | <u>\$28,149 86</u> | <u>\$30,108 80</u> | <u>\$828 27</u> | <u>\$2,787 61</u> |

Comparant la dépense totale de l'an dernier à celle de 1865, je trouve une augmentation de \$17,915.16, dont \$12,802.34 sont applicables à la Quarantaine, et \$5,112.72 aux frais généraux d'émigration.

On peut résumer comme suit le nombre de personnes secourues par les agences à l'intérieur, savoir :—

|               | No. de pers. | Adultes.     |
|---------------|--------------|--------------|
| Montréal..... | 526 égal à   | 347½         |
| Ottawa.....   | 160 “        | 127          |
| Kingston..... | 42 “         | 34           |
| Toronto.....  | 329 “        | 272          |
| Hamilton..... | 77 “         | 58           |
| Québec.....   | 3,776 “      | 2,554½       |
|               | <u>4,910</u> | <u>3,393</u> |

Total, 4,910 personnes représentant 3,393 adultes, qui ont reçu chacun \$4.18.

On peut classer comme suit ceux qui ont été secourus par l'agence de Québec :—

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| Anglais.....    | 158 adultes.    |
| Irlandais.....  | 176 “           |
| Ecossais.....   | 40½ “           |
| Allemands.....  | 695 “           |
| Norvégiens..... | 1,485 “         |
|                 | <u>2,554½ “</u> |

Moyenne pour chaque adulte, \$4.77.

On voit que, comme les années précédentes, le principal item de dépenses se rapporte à des émigrants étrangers, dont la grande majorité traverse seulement la province, et j'ai déjà fait observer dans mon rapport de l'année dernière, qu'en outre de la Quarantaine établie presque exclusivement pour cette classe d'émigrés, ils reçoivent encore les cinquantièmes, pleinement, des secours directs.

Pour remédier à cet abus, je proposais d'amender la loi de manière à rendre les capitaines de navires responsables des frais encourus pour les pauvres qu'ils nous amènent.

Mais j'ai, depuis, modifié mon opinion à cet égard, dans la crainte qu'une loi de ce genre ne dirigeât tout le courant d'émigration vers les Etats-Unis, avantage très-désirable pour ce pays, mais au détriment notable de nos chemins de fer et de nos campagnes d'expédition, car les dépenses directes de la province sont largement compensées par une foule d'avantages indirects et même directs.

Le montant de secours donnés aux émigrants est, en chiffres ronds, \$13,000, et la taxe des émigrants à produit \$17,996, ce qui laisse \$5,000 applicables à d'autres fins.

Les émigrants ont payé à nos chemins de fer et à nos compagnies d'expédition plus de \$100,000, durant la saison dernière, pour leur transport à l'intérieur seulement, sans compter les autres dépenses qu'ils ont dû faire sur la route pour provisions, etc., etc. Il est fort à désirer, je le répète, que ces pauvres gens ne soient pas envoyés au Canada dans la persuasion que le département d'émigration paiera leurs dépenses jusqu'à leur destination aux États-Unis. Mais comme nous ne pouvons arriver à la source de cet abus, il est mieux de prendre les choses comme elles sont, puisqu'il en résulte un avantage indirect considérable pour le pays et que nous pouvons espérer pouvoir bientôt fixer cette immigration parmi nous :

L'immigration de la saison dernière a été très-satisfaisante, bien que les deux-tiers des émigrants anglais se soient rendus aux États-Unis, sur la foi des pompeuses promesses des agents américains qui garantissaient du travail et des gages élevés à toutes les classes d'artisans, promesses tout-à-fait illusoires, comme je l'ai déjà prouvé et bonnes tout au plus à tromper des ignorants. Je dois dire aussi que l'agitation fénienne, sur nos frontières, au printemps dernier, n'a pas peu contribué à éloigner les immigrants. Mais nous avons à nous féliciter d'une compensation importante dans l'arrivée parmi nous d'un grand nombre d'américains riches et intelligents chassés de leur pays par les taxes énormes et qui se sont fixés permanentement en Canada.

Parmi les émigrants venus l'an dernier du Royaume-Uni, se trouvaient plusieurs familles bourgeoises qui, outre leur intelligence et leur activité, apportaient avec elles des capitaux considérables, dont une partie a été consacrée à l'achat de propriétés en voie d'exploitation dans le Haut-Canada. J'ai aussi reçu des visites de plusieurs agents envoyés d'Angleterre pour prendre des renseignements sur le Canada par des personnes désireuses de s'établir parmi nous, l'année prochaine, si elles sont satisfaites des rapports de leurs agents. Quelques uns de ces derniers sont retournés en Angleterre, emportant la meilleure impression du Canada, et d'autres sont encore occupés à prendre des renseignements.

La classe laborieuse des émigrants a bien réussi, autant que j'ai pu m'en assurer, et je n'ai reçu aucune plainte. La demande de garçons de ferme et de servantes a été considérable durant toute la saison, et a de beaucoup excédé le nombre des arrivages. Les artisans de toute espèce, particulièrement les forgerons, sont en grande demande, et l'industrie souffre beaucoup du manque de bons ouvriers.

Les articles de consommation journalière ont été abondants et à bon marché durant l'année, et les émigrants prêts à faire une bonne journée de travail pour un prix raisonnable n'ont eu aucune difficulté à trouver de l'emploi.

D'après les apparences actuelles, je crois fermement que, l'année prochaine, le Canada offrira aux immigrants des chances meilleures que durant plusieurs années passées.

Les rapports des agents à l'intérieur démontrent que dans presque tous les districts ruraux il y a une demande continue de garçons de ferme, de servantes et d'artisans de toute espèce, et que l'on offre non seulement de bons gages, mais de l'emploi permanent pour des milliers de bras.

L'abondante récolte de 1866, qui a dépassé toutes les espérances, a aussi dégagé nos cultivateurs des embarras dans lesquels ils se trouvaient à la suite des mauvaises années précédentes ; on peut même dire que les intérêts agricoles n'ont jamais été plus prospères que dans le moment actuel.

L'abrogation du Traité de Réciprocité qui, à l'époque, inspira des craintes si sérieuses à notre commerce, et devait, pour des causes bien connues, nous créer de grands embarras, a néanmoins produit un effet tout contraire, en sorte qu'on peut dire, sans exagération, qu'à cette époque le numéraire n'a été plus abondant.

Une nouvelle et importante branche d'industrie, la culture du lin, qui a dernièrement occupé l'attention de plusieurs de nos principaux agriculteurs, a amené la construction de plusieurs filatures et fabriques de toiles en gros, dans différentes parties de la province, ce qui promet de l'emploi, sur une grande échelle, aux seranciers, fileurs, tisseurs, et, en général, aux personnes familières avec la manufacture des toiles.

Un autre élément important de notre prospérité est la construction de nombreuses fabriques de drap. Nul doute que l'élan a été donné à cette industrie surtout par les droits élevés que la législature américaine a imposés sur les laines canadiennes crues. Cet article est et sera très-abondant sur nos marchés pendant plusieurs années, et de cette abondance il résultera une grande augmentation dans la demande de bras à la campagne et dans les fabriques.

La fabrique du fromage a dernièrement pris son essor et promet de devenir un élément important de notre prospérité. D'après des lettres reçues du Haut-Canada et autres renseignements pris à bonne source, je suis porté à croire que les fromageries auront une heureuse influence dans l'économie agricole, non-seulement du Haut-Canada, où elles ont été établies en premier lieu, mais des cantons de l'Est—district tellement propre à ce genre d'industrie, que les produits de ces fabriques ont maintenant cours régulier sur le marché anglais.

La découverte de gisements aurifères, dans le Haut-Canada, prend des proportions considérables et la spéculation s'en préoccupe vivement dans tout le comté de Hastings. Des indications récemment constatées semblent indiquer que l'or existe en quantités rémunératives dans tout ce district. On fait des préparatifs pour explorer minutieusement toute cette région au printemps prochain, et si les résultats sont favorables, ils ne pourront manquer d'avoir une grande influence sur la colonisation de cette partie du pays.

Quelques personnes demanderont si la découverte de l'or est, en fin de compte, un avantage ou une calamité. Au début, la spéculation est pour ainsi dire fiévreuse, et les entreprises tiennent plus d'un jeu de hasard que d'une opération systématique. Si la découverte de l'or aide à la colonisation, c'est un bienfait considérable et permanent, mais dans le cas même où la colonisation ne s'en suit pas, l'argent dépensé dans les explorations et autres travaux, offre un avantage direct pour le pays. Dans le Bas-Canada, la région aurifère de la Chaudière est maintenant exploitée par des spéculateurs tout à fait accalmis, et les principales compagnies de mines ont construit des moulins à broyer, où nombre d'ouvriers pourront trouver de l'emploi, ainsi qu'aux mines elles-mêmes.

Bientôt, les mines de cuivre des cantons de l'Est, offriront un emploi permanent à nombre d'ouvriers. La manie de la spéculation a cessé, et bien qu'elle ait eu pour excellent effet d'introduire des capitaux américains dans le pays, elle n'était que le précurseur d'une industrie avantageuse et permanente.

Toutes ces preuves de la richesse minérale du Canada, ne pourront que contribuer, plus tard, à sa grandeur et à sa prospérité; ces nouveaux éléments de force matérielle et le développement des entreprises particulières, en augmentant la demande de bras, devront convaincre l'émigrant intelligent que le Canada lui offre autant d'avantages, sinon plus, que toute autre colonie.

Il est fort à regretter qu'une si grande partie des émigrants qui débarquent en Canada se dirige aux Etats-Unis. Evidemment, la cause principale de cette détermination existe dans l'influence exercée sur les émigrants, par les agents d'autres associations, quand ils n'ont pas pris cette détermination d'eux-mêmes. Ne sachant rien du Canada, ni des ressources qu'il offre à l'ouvrier ou au capitaliste, ils prêtent l'oreille aux avis des gens intéressés. Mais cela ne suffit pas pour expliquer la préférence marquée que les émigrants donnent aux Etats-Unis sur le Canada. Je crois que le grand motif de cette préférence est la facilité offerte aux colons d'avoir des terres de l'Union, et la protection que la loi de premier établissement (*homestead law*) assure à l'occupant.

Je crois que le gouvernement du Canada devra bientôt s'occuper sérieusement de la question des octrois gratuits et de la *homestead law*. L'importance d'un système à cet égard est officiellement reconnue dans un rapport du comité spécial d'émigration de 1860, dont vous étiez le président. Ce rapport contient une vérité importante qui donne la clef de tout bon système d'émigration et explique parfaitement pourquoi tant d'émigrants s'éloignent du Canada.

Voici la phrase du rapport: "L'attrait le plus puissant que le Canada doit offrir à l'émigration européenne, consiste à lui assurer des terres arables à bon marché ou même gratuitement." Tel devra être, j'en suis persuadé, une condition *sine qua non* de notre système intérieur d'immigration, si nous voulons faire aux Etats-Unis une concurrence de quelque valeur. Il est vrai qu'on accorde gratuitement des terrains aux colons étrangers ou du pays, mais, à ce propos, le rapport ajoute avec raison: "Bien que les intentions de

la législature soient parfaitement justes et équitables dans ces clauses, (citées au rapport) les fils de cultivateurs et autres personnes s'emparent des terres aussitôt qu'elles sont arpentées et traversées par un chemin de colonisation, puis ils les exploitent en *squatters*, en sorte que l'émigrant, lorsqu'il demande un octroi gratuit, est *de facto* privé des avantages que devrait lui accorder la province," ce qui augmente son mécontentement. Il se considère, comme cela est arrivé bien des fois, la dupe de promesses spécieuses, et il part pour les Etats-Unis.

Ces faits sont consignés dans des rapports officiels, mais ils existent encore et constituent un obstacle sérieux à la colonisation du pays, aujourd'hui comme à l'époque où fut rédigé le rapport en question.

Je recommande d'autant plus l'établissement d'un bon système d'octrois gratuits, que la solution de cette question agitée depuis longtemps, est absolument essentielle au développement de l'immigration, ainsi que le prouve l'expérience de plusieurs années.

Ce système devrait ainsi être combiné avec une bonne loi de premier établissement, (*homestead law*) ; mais je ne saurais dire jusqu'à quel point de nouvelles lois seraient applicables avec le système actuel de crédit qui a mis des étendues considérables de terres en la possession de particuliers.

L'opinion publique demande de plus en plus qu'on accorde gratuitement des terres aux colons, mais il ne suffit pas de constater tous les ans, dans les rapports officiels, cette vérité dont les rapports de l'an dernier donnent une nouvelle preuve. Toutefois, j'ai été heureux de voir mon opinion appuyée par votre rapport de 1865, dans lequel vous faites judicieusement observer que " les Etats-Unis ont, sur notre pays, l'incontestable avantage d'offrir un champ beaucoup plus vaste à la main-d'œuvre, etc, etc." Je ne saurais donc trop insister sur l'urgente nécessité d'étendre notre système d'octrois gratuits, si nous voulons retenir parmi nous une juste proportion des émigrants qui débarquent au Canada.

Vous observerez que " l'accomplissement prochain de la Confédération a été accepté comme une raison suffisante pour ne pas presser des améliorations qui ne pourront être mises en pratique avant l'inauguration du nouveau système." Mais cet " accomplissement prochain " est devenu un " fait accompli," et dans le nouveau système politique, l'émigration devra s'appliquer au développement de toutes nos ressources ; je dirai plus, c'est que l'agriculture et l'émigration devront être deux parties essentielles de nos nouvelles institutions. Je suis persuadé que la loi actuelle, déjà ancienne, devra être amendée de manière à réaliser des améliorations considérables, si nous voulons faire concurrence aux Etats-Unis. J'ai un peu insisté sur ces améliorations parce qu'elles sont, je crois, d'une nécessité urgente, et tous les faits qui viennent successivement à ma connaissance me confirment de plus en plus dans cette opinion.

L'opinion publique en Angleterre doit nécessairement être préoccupée de ces faits que les Etats-Unis offrent plus d'avantages à l'émigrant, que leur gouvernement cède ses terres sans même exiger un prix suffisant pour couvrir les frais d'arpentage, etc, etc. Pour réussir, nous devons offrir les mêmes avantages ou, sans cela, nous résigner à ne voir parmi nous qu'une émigration tout-à-fait insuffisante en proportion des ressources et des besoins du pays.

Mais ce n'est pas seulement au Canada que l'absence d'un bon système d'octrois gratuits nous est préjudiciable. M. Dixon, notre agent en Angleterre, écrit que tous les émigrants commencent par lui demander s'ils peuvent obtenir des concessions gratuites au Canada comme en Australie, et que si notre système à notre égard était mieux défini, nous verrions arriver au Canada un plus grand nombre et une meilleure classe d'émigrants. Dans une lettre plus récente, il dit que les émigrants trouvent que le gouvernement des Etats-Unis agit beaucoup plus libéralement que nous à leur égard.

Il ne faut pas oublier que, dans le Royaume-Uni, les agents de la Société Américaine d'Emigration proclament, et avec une certaine raison, que les Etats-Unis, avec leur système d'octrois gratuits et leur *homestead law*, offrent beaucoup plus d'avantages aux émigrants que le Canada. Aucun argument n'est plus propre à convaincre les émigrants.

Leur louable ambition est de devenir propriétaires, et ils se dirigeront du côté où ils trouveront les conditions les plus avantageuses à cette fin.

C'est ainsi que, même en Angleterre, nous laissons tout l'avantage aux agents américains.

Il est évident que cet état de choses ne peut durer longtemps sans occasionner des pertes sérieuses et permanentes au Canada. Notre principale force est dans notre population, et tant que nos terres incultes ne seront pas colonisées, dans la mesure du possible, nous serons au-dessous de la position indépendante que nous voulons bientôt prendre. Les terres arables non-occupées sont des non-valeurs pour le pays; une fois ouvertes et colonisées, ces terres rapporteront plus à la douane, et autres branches du revenu public que la nue-propriété de millions d'arpents de terres incultes.

Sachant quel intérêt vous prenez à tout ce qui concerne l'immigration, j'ai pris la liberté d'insister sur quelques points relatifs à la colonisation de nos terres incultes, dans l'espoir que, sous le nouveau régime, on donnera à cette question toute l'importance qu'elle mérite; il est évident que l'immigration et la colonisation devront bientôt préoccuper sérieusement notre législature, et j'espère que, grâce à votre intelligente administration, nous ne tarderons pas à avoir un système avantageux, non-seulement pour le pays, mais aussi pour des milliers d'artisans et d'ouvriers, en Angleterre, qui pourront venir se fixer parmi nous.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur, etc.,

A. C. BUCHANAN,  
Agent Principal.

A l'honorable T. D. MCGEE,  
Ministre de l'Agriculture et de l'Immigration,  
Ottawa, H. C.

TABLEAU No. 1.

Etat du nombre d'immigrants qui se sont embarqués pour le Canada, ainsi que du nombre de naissances et de décès arrivés dans le voyage et durant la Quarantaine; le nombre total des immigrants débarqués à Québec et à Montréal, les hommes étant distingués des femmes, les adultes des enfants, — avec le nombre des immigrants de chaque pays; le nombre de navires arrivés, leur tonnage et la durée moyenne de leur traversée, durant la campagne de navigation de 1866.

| D'où partis.      | Classe.                 | Nombre de navires. | Durée moyenne de la traversée. | Tonnage. | Nombre d'immigrants embarqués. |          |       |                        |      |                     |                                           | Nais- sances. |       |       | Nombre total de personnes à bord. | Décès durant la traversée. |       |       |          |                     |
|-------------------|-------------------------|--------------------|--------------------------------|----------|--------------------------------|----------|-------|------------------------|------|---------------------|-------------------------------------------|---------------|-------|-------|-----------------------------------|----------------------------|-------|-------|----------|---------------------|
|                   |                         |                    |                                |          | Passagers de chambre.          | Adultes. |       | Enfants de 1 à 12 ans. |      | Enfants en bas âge. | Nombre total des passagers d'en- trepont. | G.            | F.    | G.    |                                   | F.                         | H.    | F.    | Enfants. | Enfants en bas âge. | Total. |
| Angleterre .....  | { Steamers.....         | 41                 | 14                             | 57138    | 1243                           | 3544     | 1148  | 491                    | 363  | 329                 | 5875                                      | .....         | 1     | 7119  | 4                                 | 1                          | 1     | 7     |          |                     |
|                   | { Bâtimens à voiles.... | 17                 | 84                             | 12602    | 4                              | 66       | 27    | 14                     | 8    | 4                   | 119                                       | .....         | ..... | 123   | .....                             | .....                      | ..... | ..... |          |                     |
| *Irlande .....    | { Steamers.....         | .....              | 11                             | .....    | 153                            | 957      | 739   | 159                    | 130  | 76                  | 2061                                      | .....         | ..... | 2214  | .....                             | .....                      | ..... | ..... |          |                     |
|                   | { Bâtimens à voiles.... | 6                  | 32                             | 4377     | .....                          | 6        | 6     | 3                      | 1    | .....               | 16                                        | .....         | ..... | 16    | .....                             | .....                      | ..... | ..... |          |                     |
| Ecosse.....       | { Steamers.....         | 13                 | 15                             | 13106    | 164                            | 1073     | 532   | 210                    | 154  | 81                  | 2050                                      | .....         | ..... | 2214  | .....                             | 1                          | ..... | 1     |          |                     |
|                   | { Bâtimens à voiles.... | 1                  | 35                             | 846      | .....                          | 7        | ..... | .....                  | 1    | .....               | 9                                         | .....         | ..... | 9     | .....                             | .....                      | ..... | ..... |          |                     |
| Allemagne .....   | do do                   | 11                 | 51                             | 6160     | .....                          | 1190     | 966   | 494                    | 523  | 225                 | 3408                                      | .....         | 9     | 3423  | 3                                 | 3                          | 26    | 21    | 30       | 83                  |
|                   | do do                   | 57                 | 43                             | 30560    | .....                          | 5125     | 3790  | 1907                   | 1855 | 873                 | 13550                                     | .....         | 15    | 13588 | 6                                 | 6                          | 23    | 13    | 25       | 73                  |
| Autres pays. .... | do do                   | 7                  | 58                             | 3670     | .....                          | 58       | 28    | 17                     | 16   | 6                   | 125                                       | .....         | 1     | 126   | 1                                 | .....                      | ..... | ..... | .....    | 1                   |
|                   | .....                   | 153                | .....                          | 128459   | 1564                           | 12026    | 7236  | 3296                   | 3051 | 1604                | 27213                                     | .....         | 25    | 28832 | 14                                | 11                         | 49    | 35    | 56       | 165                 |
| Totaux .....      | .....                   | 153                | .....                          | 128459   | 1564                           | 12026    | 7236  | 3296                   | 3051 | 1604                | 27213                                     | .....         | 25    | 28832 | 14                                | 11                         | 49    | 35    | 56       | 165                 |

TABLEAU No. 1.—Suite.

| D'où partis.         | Classe.                | Décès durant la Quarantaine. |    |          |    |                     |    | No. total des décès. | Nombre total d'immigrants débarqués dans la colonie. |      |          |      |                     |       | Grand total des immigrants débarqués dans la colonie. |                                 |                       |       |
|----------------------|------------------------|------------------------------|----|----------|----|---------------------|----|----------------------|------------------------------------------------------|------|----------|------|---------------------|-------|-------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------|-------|
|                      |                        | Adultes.                     |    | Enfants. |    | Enfants en bas âge. |    |                      | Adultes.                                             |      | Enfants. |      | Enfants en bas âge. |       |                                                       | Total des passagers de trepont. | Passagers de chambre. |       |
|                      |                        | H.                           | F. | G.       | F. | H.                  | F. |                      | H.                                                   | F.   | H.       | F.   | Total.              |       |                                                       |                                 |                       |       |
|                      |                        | Total.                       |    | Total.   |    | Total.              |    |                      | Total.                                               |      | Total.   |      | Total.              |       |                                                       |                                 |                       |       |
| Angleterre .....     | Steamers .....         |                              |    |          |    |                     |    | 7                    | 3540                                                 | 1147 | 491      | 362  | 4031                | 1509  | 5869                                                  | 1243                            | 7112                  |       |
|                      | Bâtimens à voiles..... |                              |    |          |    |                     |    |                      | 66                                                   | 27   | 14       | 8    | 80                  | 35    | 119                                                   | 4                               | 123                   |       |
| *Irlande .....       | Steamers.....          |                              |    |          |    |                     |    |                      | 957                                                  | 739  | 159      | 130  | 1116                | 869   | 2061                                                  | 153                             | 2214                  |       |
|                      | Bâtimens à voiles..... |                              |    |          |    |                     |    |                      | 6                                                    | 6    | 3        | 1    | 9                   | 7     | 16                                                    |                                 | 16                    |       |
| Ecosse.....          | Steamers.....          |                              |    |          |    |                     |    | 1                    | 1073                                                 | 531  | 210      | 154  | 1283                | 685   | 81                                                    | 2049                            | 164                   | 2213  |
|                      | Bâtimens à voiles..... |                              |    |          |    |                     |    |                      | 7                                                    |      | 1        | 1    | 8                   | 1     |                                                       |                                 | 9                     |       |
| Allemagne.....       | do                     | 2                            |    | 3        | 4  | 1                   | 10 | 93                   | 1185                                                 | 963  | 465      | 498  | 1650                | 1461  | 219                                                   | 3330                            |                       | 3330  |
|                      | do                     |                              |    | 3        | 2  | 2                   | 9  | 82                   | 5119                                                 | 3781 | 1832     | 1840 | 7001                | 5821  | 884                                                   | 13506                           |                       | 13506 |
| Norège et Suède..... | do                     |                              |    |          |    |                     |    |                      | 57                                                   | 28   | 17       | 16   | 74                  | 44    | 7                                                     | 125                             |                       | 125   |
|                      | Autres pays .....      |                              |    |          |    |                     |    | 1                    |                                                      |      |          |      |                     |       |                                                       |                                 |                       |       |
| Totaux .....         |                        | 2                            | 3  | 5        | 6  | 3                   | 19 | 184                  | 12010                                                | 7222 | 3242     | 3010 | 15232               | 10232 | 1600                                                  | 27084                           | 1564                  | 28648 |

\* Il n'y a pas de steamers venant directement d'Irlande. Les steamers de Liverpool et Glasgow font escale aux ports irlandais.

CLASSIFICATION DES PASSAGERS DE CHAMBRE.

|              |      |
|--------------|------|
| Hommes.....  | 876  |
| Femmes.....  | 479  |
| Enfants..... | 209  |
| Total.....   | 1564 |

BUREAU PRINCIPAL D'IMMIGRATION,  
Québec, 31 décembre 1866.

A. C. BUCHANAN,  
Agent en Chef.

TABLEAU No. 2.

RELEVÉ du nombre d'immigrants débarqués dans cette province, avec mention des pays et des ports d'où ils sont partis en 1865 et 1866.

| ANGLETERRE ET PAYS DE GALLES. |      | 1865. | 1866.               | NORVEGE ET SUEDE. |       | 1865. | 1866. |  |
|-------------------------------|------|-------|---------------------|-------------------|-------|-------|-------|--|
| Bristol .....                 | 4    | 1     | Bergen .....        | 1299              | 4635  |       |       |  |
| Dartmouth .....               | 3    |       | Bodoë .....         |                   | 471   |       |       |  |
| Hull .....                    | 2    | 2     | Christiania .....   | 533               | 3745  |       |       |  |
| Liverpool .....               | 8683 | 6904  | Christiansand ..... |                   | 53    |       |       |  |
| Londres .....                 | 549  | 268   | Drammen .....       | 200               | 1095  |       |       |  |
| Newcastle .....               |      | 3     | Gothenburg .....    | 15                |       |       |       |  |
| Plymouth .....                | 55   | 56    | Hangesund .....     | 106               |       |       |       |  |
| Swansea .....                 |      | 1     | Krageroe .....      |                   | 111   |       |       |  |
|                               | 9296 | 7235  | Oster Rusoer .....  | 73                | 280   |       |       |  |
| IRLANDE.                      |      |       |                     | Porsgrund .....   | 512   | 669   |       |  |
| Ballina .....                 |      |       | Skien .....         |                   | 316   |       |       |  |
| Belfast .....                 |      |       | Stavanger .....     | 336               | 740   |       |       |  |
| Cork .....                    |      |       | Tonsberg .....      |                   | 5     |       |       |  |
| Dublin .....                  |      |       | Trondhjem .....     | 306               | 1386  |       |       |  |
| Limerick .....                |      |       |                     | 3380              | 13506 |       |       |  |
| Londonderry .....             |      |       | AUTRES PAYS.        |                   |       |       |       |  |
| New Ross .....                |      |       | Alexandrie .....    |                   | 3     |       |       |  |
| Youghal .....                 |      |       | Antwerp .....       |                   | 117   |       |       |  |
| ECOSSE.                       |      |       |                     | Barcelone .....   | 1     |       |       |  |
| Glasgow .....                 | 2594 | 2213  | Bermudes .....      | 3                 |       |       |       |  |
| Greenock .....                | 6    | 9     | Bordeaux .....      | 1                 |       |       |       |  |
| Troon .....                   | 1    |       | Gibraltar .....     | 1                 | 1     |       |       |  |
|                               | 2601 | 2222  | Greenland .....     | 1                 |       |       |       |  |
| ALLEMAGNE.                    |      |       |                     | Havre .....       |       | 1     |       |  |
| Brème .....                   | 18   | 927   | Marseilles .....    | 3                 |       |       |       |  |
| Hambourg .....                | 1366 | 2403  | Philadelphie .....  | 2                 |       |       |       |  |
|                               | 1384 | 3330  | Valencie .....      |                   | 3     |       |       |  |
|                               |      |       |                     | 12                | 125   |       |       |  |

## RECAPITULATION.

|                                    |        |        |
|------------------------------------|--------|--------|
|                                    | 1865.  | 1866.  |
| Angleterre et Pays de Galles ..... | 9,296  | 7,235  |
| Irlande .....                      | 4,682  | 2,230  |
| Ecosse .....                       | 2,601  | 2,222  |
| Allemagne .....                    | 1,384  | 3,330  |
| Norvège et Suède .....             | 3,380  | 13,506 |
| Autres pays .....                  | 12     | 125    |
| Total .....                        | 21,355 | 28,648 |

A. C. BUCHANAN,

*Agent en Chef.*

BUREAU PRINCIPAL D'IMMIGRATION,  
Québec, 31 décembre 1866.

TABLEAU No. 3.

RELEVÉ des états et métiers des immigrants du sexe masculin de 1866.

|                                             |      |                                     |       |
|---------------------------------------------|------|-------------------------------------|-------|
| Acteur .....                                | 1    | Meuniers .....                      | 25    |
| Encanteur .....                             | 1    | Constructeur de moulins .....       | 1     |
| Artistes (Photographe et autres) .....      | 121  | Missionnaire .....                  | 1     |
| Boulangers .....                            | 13   | Mouleurs et fondeurs .....          | 17    |
| Maîtres de musique .....                    | 2    | Mineurs .....                       | 942   |
| Forgerons .....                             | 9    | Musiciens .....                     | 8     |
| Blanchisseur .....                          | 1    | Cloutiers .....                     | 2     |
| Fabricant de poulies .....                  | 1    | Foreur de puits d'huile .....       | 1     |
| Fabricant de chaloupes .....                | 1    | Garçons d'étable .....              | 1     |
| Fabricants de chaudières et ajusteurs ..... | 12   | Inspecteur .....                    | 1     |
| Relieur .....                               | 1    | Emballeur .....                     | 1     |
| Maçons briqueteurs .....                    | 2    | Peintres et vitriers .....          | 9     |
| Fondeurs de cuivre .....                    | 4    | Fabricant de piano-forte .....      | 1     |
| Bouchers .....                              | 6    | Fabricant de pipes .....            | 1     |
| Ebénistes .....                             | 12   | Aiguilleur .....                    | 1     |
| Charpentiers et menuisiers .....            | 279  | Plombiers .....                     | 3     |
| Sculpteurs et doreurs .....                 | 2    | Potiers .....                       | 3     |
| Charretiers et cochers .....                | 11   | Porte-faix .....                    | 4     |
| Califats .....                              | 2    | Imprimeurs .....                    | 2     |
| Chimistes et droguistes .....               | 2    | Laboureurs .....                    | 16    |
| Carossiers .....                            | 3    | Plâtrier .....                      | 1     |
| Cochers de maison .....                     | 2    | Gardes sur les chemins de fer ..... | 5     |
| Commis et comptables .....                  | 236  | Poseurs de rivets .....             | 3     |
| Plieurs de drap .....                       | 2    | Cordiers .....                      | 2     |
| Entrepreneur .....                          | 1    | Selliers et harnacheurs .....       | 5     |
| Drapiers .....                              | 2    | Voilier .....                       | 1     |
| Fabricant de peignes .....                  | 1    | Commis .....                        | 5     |
| Commis-voyageurs .....                      | 4    | Sieurs de long .....                | 5     |
| Confiseurs .....                            | 4    | Instituteurs .....                  | 12    |
| Tonneliers .....                            | 9    | Constructeur de navires .....       | 1     |
| Filateurs de coton .....                    | 6    | Bergers .....                       | 6     |
| Chaudronnier .....                          | 1    | Marchands .....                     | 7     |
| Coupeurs (tailleurs) .....                  | 2    | Domestiques .....                   | 4     |
| Médecins .....                              | 2    | Cordonniers .....                   | 70    |
| Instructeur militaire .....                 | 1    | Ardoisier .....                     | 1     |
| Tailleurs .....                             | 15   | Forgerons .....                     | 54    |
| Mécaniciens .....                           | 23   | Soldats .....                       | 12    |
| Graveurs .....                              | 4    | Etudiants .....                     | 3     |
| Ouvriers de fabriques .....                 | 6    | Arpenteurs .....                    | 2     |
| Agriculteurs .....                          | 4896 | Commerçants .....                   | 28    |
| Maréchal-ferrant .....                      | 1    | Tourneurs .....                     | 2     |
| Chauffeur .....                             | 1    | Tailleurs .....                     | 275   |
| Pêcheurs .....                              | 7    | Tanneur .....                       | 1     |
| Sérançeurs de lin .....                     | 3    | Ferblantiers .....                  | 16    |
| Forrestier .....                            | 1    | Tapissier .....                     | 1     |
| Jardiniers .....                            | 7    | Médecin .....                       | 1     |
| Souffleur de verre .....                    | 1    | Garçon d'hôtel .....                | 8     |
| Orfèvres .....                              | 2    | Ourdisseurs .....                   | 2     |
| Epiciers .....                              | 7    | Horlogers .....                     | 4     |
| Ouvrier à marteau .....                     | 1    | Ouvriers en fer .....               | 20    |
| Aubergistes .....                           | 2    | Charrons .....                      | 4     |
| Quincaillier .....                          | 1    | Tisserands .....                    | 45    |
| Journaliers .....                           | 3888 | Ouvriers non spécifiés .....        | 569   |
| Avocat .....                                | 1    | Sans état déterminé .....           | 68    |
| Serruriers .....                            | 2    |                                     |       |
| Bateliers et marins .....                   | 72   |                                     |       |
| Maçons .....                                | 33   | Total .....                         | 12010 |

A. C. BUCHANAN,

*Agent en Chef.*REAU PRINCIPAL D'IMMIGRATION,  
Québec, 31 décembre 1866.

TABLEAU No. 4.

ÉTAT COMPARATIF du nombre des immigrants arrivés au Port de Québec, depuis l'année 1829 à 1866, inclusivement.

| ANNÉE.            | Angleterre. | Irlande. | Ecosse.               | Continent Européen. | Autres ports. | Total.  |
|-------------------|-------------|----------|-----------------------|---------------------|---------------|---------|
| 1829 à 1833 ..... | 43386       | 102266   | 20143                 | 15                  | 1889          | 167699  |
| 1834 à 1838 ..... | 28561       | 54904    | 11061                 | 485                 | 1346          | 96357   |
| 1839 à 1843 ..... | 30791       | 74981    | 16311                 | .....               | 1777          | 123860  |
| 1844 à 1848 ..... | 60458       | 112192   | 12767                 | 9723                | 1219          | 196364  |
| 1849.....         | 8980        | 23126    | 4984                  | 436                 | 968           | 38494   |
| 1850.....         | 9887        | 17976    | 2879                  | 849                 | 701           | 32292   |
| 1851.....         | 9677        | 22381    | 7042                  | 870                 | 1106          | 41076   |
| 1852.....         | 9276        | 15983    | 5477                  | 7256                | 1184          | 39176   |
| 1853.....         | 9585        | 14417    | 4745                  | 7456                | 496           | 36699   |
| 1854.....         | 18175       | 16165    | 6446                  | 11537               | 857           | 53180   |
| 1855.....         | 6754        | 4106     | 4859                  | 4864                | 691           | 21274   |
| 1856.....         | 10353       | 1688     | 2794                  | 7343                | 261           | 22439   |
| 1857.....         | 15471       | 2016     | 3218                  | 11368               | 24            | 32097   |
| 1858.....         | 6441        | 1153     | 1424                  | 3578                | 214           | 12810   |
| 1859.....         | 4846        | 417      | 793                   | 2722                | .....         | 8778    |
| 1860.....         | 6481        | 376      | 979                   | 2314                | .....         | 10150   |
| 1861.....         | 7780        | 413      | 1112                  | 10618               | .....         | 19923   |
| 1862.....         | 6877        | 4545     | 2979                  | 7728                | 47            | 22176   |
| 1863.....         | 6317        | 4949     | 3959                  | 4182                | 12            | 19419   |
| 1864.....         | 5013        | 3767     | 2914                  | 7453                | .....         | 19147   |
| 1865.....         | 9296        | 4682     | 2601                  | 4770                | 6             | 21355   |
| 1866.....         | 7235        | 2230     | 2222                  | 16958               | 3             | 28648   |
|                   | 321640      | 484733   | 121709                | 122530              | 12801         | 1063413 |
| Grand total.....  | 1063413.    |          | Moyenne annuelle..... | 27985.              |               |         |

A. C. BUCHANAN,  
Agent en Chef.

BUREAU PRINCIPAL D'IMMIGRATION,  
Québec, 31 décembre 1866.

## No. 6.

## RAPPORT ANNUEL DE M. J. W. DALEY, AGENT A MONTREAL, POUR 1866.

MONTREAL, 31 décembre 1866.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre, pour votre information, mon huitième rapport annuel, et divers renseignements qui ont été le fait de mes observations à cette agence dans le cours de l'année dernière.

*Emigrés indigents.*

Le nombre de cette classe d'émigrés qu'il a fallu secourir, soit en leur procurant des billets de passage ou autrement, a atteint le chiffre de 526,—égal à 347½ adultes—c'est à dire 122—égal à 98 adultes—de moins que pour la période correspondante de 1865.

|                    |     |         |                                |
|--------------------|-----|---------|--------------------------------|
| De ce nombre ..... | 131 | étaient | des hommes.                    |
|                    | 155 | “       | des femmes.                    |
|                    | 177 | “       | des enfants entre 3 et 12 ans. |
|                    | 63  | “       | des enfants à la mamelle.      |

|            |     |         |                                  |
|------------|-----|---------|----------------------------------|
| Total, 526 | 69  | étaient | Irlandais.                       |
|            | 27  | “       | Ecossais.                        |
|            | 42  | “       | Anglais.                         |
|            | 388 | “       | Norvégiens, Allemands et Danois. |

Total, 526, égal à 347½ adultes,

qui furent expédiés à leurs diverses destinations, savoir :—

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| Au Canada, à l'ouest de Toronto..... | 251 |
| “ Canada Central et Toronto.....     | 237 |
| “ District d'Outaouais.....          | 22  |
| “ Cantons de l'Est et Québec.....    | 16  |
|                                      | 526 |

Dans ce nombre de 526 émigrés ainsi secourus, vous remarquerez que les étrangers, c'est à dire des Norvégiens, des Suédois, des Allemands et des Danois, forment la majorité, car leur chiffre s'élève à 388, lequel forme près des trois quarts du nombre total secouru.

J'ai constaté que le chiffre de cette classe de l'immigration étrangère excède de 317 celui de 1865, et c'est là une augmentation assez sensible. Il me fait peine, toutefois, de ne pouvoir en dire autant de l'immigration venant des Iles Britanniques; mais il est à espérer qu'une fois nos provinces confédérées, cette émigration augmentera par la raison que nous aurons alors plus de moyens d'en diriger le courant vers ce pays.

*Demande de main-d'œuvre.*

Jamais la main-d'œuvre n'a été aussi rare, dans la ville comme dans le district, que dans le cours de l'année dernière. Elle était partout recherchée, et le premier journalier venu trouvait sans peine une piastre par jour à gagner.

Deux de nos premiers entrepreneurs se sont adressés à moi pour leur fournir rien moins que 500 travailleurs, qu'ils voulaient employer à des travaux de drainage, etc., du 1er juin au 31 décembre, à raison d'une piastre par jour; mais c'est à peine si j'ai pu parvenir à leur en engager cent.

Pour les travaux des champs, l'ouvrier agricole obtenait les gages qu'il voulait. Les servantes étaient aussi en grande demande, et les ouvriers habiles se faisaient rares, car les finisseurs, les ébénistes, les fabricants de chaudières, les fondeurs en cuivre, etc., étaient

beaucoup recherchés avec offre de gages très-élevés. Les finisseurs, surtout, pouvaient obtenir jusqu'à \$3.50 à \$4 par jour.

Les causes de cette rareté de main-d'œuvre peuvent être attribuées aux faits, que j'ai pris la peine de recueillir. D'abord, à l'émigration européenne, qui a été moins considérable que l'année précédente; en second lieu, à que la plupart de ceux qui ont immigré se trouvaient dans une condition plus aisée que ceux qui les précédèrent.—Ce qui leur permettait de refuser de travailler pour les gages ordinaires—peut être aussi à ce qu'ils avaient des connaissances dans les différentes parties du pays, au milieu desquelles ils préférèrent naturellement s'établir.

#### *Des diverses industries exploitées à Montréal.*

Dans l'importante question de l'émigration, il s'agit d'abord de quelle classe d'ouvriers ou de journaliers la province en général a besoin, et ensuite quelle est celle qu'il faut pour Montréal et ses environs, et qui, sous ce rapport, relèvent directement de mon agence.

Des deux, la classe qui doit avoir le premier rang pour l'île de Montréal est, sans contredit, celle qui s'adonne à l'agriculture, car là, et dans toute direction, les débouchés sont si nombreux que les agriculteurs habiles ne sauraient hésiter à choisir l'une de ses localités pour s'y établir. Presque toutes les branches manufacturières y offrent un emploi lucratif à l'ouvrier habile, et même le travailleur le moins instruit y trouve de bons gages à gagner; cependant, les ouvriers y sont exposés à deux dangers: le premier vient de ce qu'à une période de l'année la main-d'œuvre ne peut suffire aux demandes, et l'autre existe dans le fait que l'ouvrier qui gagne de l'argent d'une manière comparativement facile y est aussi exposé à le dépenser avec encore plus de facilité, et à contracter ainsi de mauvaises habitudes.

Pour terminer ce qui fait le sujet de cet en-tête, je puis dire que les étrangers voulant se vouer à des professions n'ont guère de chance ici; car l'éducation donnée à nos jeunes gens est si excellente que ceux d'entre eux qui ne veulent pas se livrer à l'agriculture postulent pour les professions légales, de médecin ou de marchand, et comme ils ont l'avantage de relations, établies depuis longtemps, l'étranger est un concurrent que d'ordinaire ils ont peu de peine à supplanter.

C'est pourquoi je conseille à la classe moyenne mais instruite d'Angleterre de s'assurer, avant d'émigrer ici, une position propre à faciliter leur entrée dans la carrière qu'ils comptent embrasser.

#### *Travaux agricoles.*

Plus que jamais les ouvriers agricoles ont été cette année en grande demande, et cela est dû aux excellentes dispositions prises par le gouvernement des Etats-Unis à l'égard du voiturage des immigrants, non seulement sur les chemins de fer, mais encore sur le Grand Tronc, par la voie de Sarnia.

Dans l'île de Montréal ainsi que toute la vallée de l'Outaouais, jamais la main-d'œuvre n'avait été aussi coûteuse, et parfois même il était impossible de s'en procurer à aucun prix. C'est là un fait qui mérite une attention toute particulière en ce qu'il indique que les ouvriers agricoles sont sûrs de trouver de l'emploi dans ces deux localités, je puis dire, en outre, que ceux qui s'entendent en fait de jardinage y trouveront aussi une occupation libéralement rémunérée.

Il va sans dire que les gages sont proportionnés à la capacité du travailleur; mais, somme toute, l'ouvrier agricole y trouvera mieux son compte qu'en Angleterre.

#### *Serviteurs des deux sexes.*

Ils sont constamment en demande, et des gages comparativement élevés leur sont offerts. Une bonne cuisinière ou ménagère peut toujours trouver à se placer, et mon expérience me permet d'affirmer que quelques centaines de ces servantes peut aisément trouver à se placer ici.

#### *Commerce de chaussures.*

Cette branche de commerce va toujours en augmentant et est aujourd'hui une des plus importantes du pays.

Le nombre d'hommes et de femmes employés à la confection de ces articles est de trois à quatre mille; mais si l'on fait entrer en compte les familles de ces ouvriers, l'on peut porter à 6 ou 7 mille le chiffre que cette industrie sustente.

Dans le cours de l'année dernière, la demande de main-d'œuvre dans les différentes fabriques de chaussures a été considérable plus qu'à l'ordinaire, et les bons ouvriers touchaient des gages très-élevés.

Ce n'est pas là une industrie qui doit attirer l'émigrant Anglais ou Européen, attendu que la confection des chaussures à la mécanique est quasi une nouvelle invention, mais les ouvriers habiles dans cette industrie aux États-Unis peuvent trouver un emploi avantageux dans nos fabriques. Le chiffre des bottes et souliers confectionnés à Montréal s'élève à au-delà de \$2,500,000 par année. Quant aux gages donnés aux ouvriers dans cette branche en 1866, ils sont à peu près les mêmes que ceux indiqués dans mon rapport de 1865.

#### *Tanneries.*

Cette industrie ne s'exploite en grand que dans les Cantons de l'Est, et la grande partie de ses produits servant à notre consommation vient de l'Ouest. Les ouvriers tanneurs ne sont pas en demande ici.

#### *Rafinage du sucre.*

Sous le nouveau tarif, le raffinage du sucre est devenu une branche importante d'industrie, qui s'annonce comme devant augmenter beaucoup.

Cette cité compte deux grandes raffineries, où sont employées plus de 400 personnes, et presque toujours les jeunes gens laborieux et familiers avec cette industrie peuvent y trouver de l'emploi.

#### *Moulins à farine.*

Cette saison n'a pas été fructueuse pour cette branche d'industrie, et je ne saurais engager les meuniers à émigrer à Montréal. Ils trouveraient mieux dans le Haut-Canada.

#### *Tonnellerie.*

Les observations que renferme à ce sujet mon rapport de l'année dernière sont les mêmes qu'il me faudrait faire aujourd'hui; mais pour les tonneliers habiles, ils sont généralement certains de trouver de l'emploi, nos brasseries et distilleries ayant toujours beaucoup d'ouvrage à leur donner.

#### *Fabrication de savon et de chandelles.*

Je dois attirer l'attention sur la quantité toujours croissante de ces deux articles fabriqués à Montréal, ainsi que sur leur qualité supérieure.

Bien que ces deux branches d'industrie ne nécessitent que peu de mains, le nombre actuellement employé étant de 50, à peu près à \$1 par jour, ceux adonnés à cette occupation peuvent s'y procurer du travail assez facilement.

#### *Commerce de fourrures.*

Sur ce sujet, je n'ai rien à ajouter à ce que mentionnait mon dernier rapport. Ce commerce est si restreint à la localité qu'il ne saurait aujourd'hui figurer au premier rang à Montréal. Cependant, il donne de l'emploi à quelques mille individus, dont les plus capables gagnent de 8 à 9 piastres par semaine, les autres de 5 à 7, des femmes habiles à la confection des fourrures gagnent de \$3 à \$5. Les bons pelletiers y trouveront assez facilement de l'emploi.

#### *Huileries et fabriques de peinture.*

MM. Lyman, Clare et Compagnie ont sur le canal un établissement de machines à broyer la peinture, le plâtre et à fabriquer l'huile de lin, où ils emploient 35 hommes, dont les plus capables sont payés \$1.50 à \$2 par jour, et ceux qui le sont moins de \$5.50 à \$7 par semaine.

Pour faire connaître les progrès qu'ont faits les fabriques de Montréal, il suffit de mentionner qu'en 1865 elles ont produit environ 50,000 gallons d'huile, en 1866 environ

90,000 gallons, et de 100 à 1,000 tonnes de pain de lin. Cependant, cette branche de commerce serait bien plus considérable si la culture du lin était plus générale en Canada; mais nous pouvons, néanmoins, faire avec succès concurrence aux fabriques d'huile de lin de Hull.

#### *Impressions.*

Cette branche d'industrie progresse continuellement, et les bons ouvriers sont toujours sûrs de trouver de l'emploi. Règle générale, les ateliers typographiques aux États-Unis donnent de meilleurs gages que ceux du Canada, mais les bons compositeurs y sont d'ordinaire bien rémunérés. Un typographe habile peut facilement gagner \$10 par semaine, mais la moyenne des gages de ces ouvriers est de \$5 à \$8 par semaine.

#### *Manufactures de tabac.*

Cette branche n'a pas augmentée, et le nombre de travailleurs qu'elle peut employer n'offre aucune chance aux nouveaux venus, quelque habiles qu'ils puissent être. Les manufactures actuelles emploient environ 75 habiles ouvriers et à peu près 250 femmes et enfants. Depuis la fin de la guerre américaine, cette branche d'industrie a diminué. Les gages qu'y gagnent ceux qu'elle emploie sont, cependant assez élevés, et dans toutes les autres industries les travailleurs stables sont certains d'y trouver de l'ouvrage.

#### *Clouteries et laminaires.*

Ce sont là les deux sortes de fabriques les plus importantes que nous ayons et qui emploient le plus de monde. Je dois dire, cependant, qu'elles ont beaucoup diminué le nombre de leurs travailleurs et qu'il est à appréhender qu'elles le diminuent davantage, ce qui contraint à ne pas encourager l'émigration de cette classe pour le moment, vu surtout les gages élevés qu'elle obtient aujourd'hui en Angleterre.

Nous comptons trois ateliers de laminage et clouterie, lesquels emploient environ 420 ouvriers, dont les gages varient de \$5 à \$2 par jour, et 164 apprentis et journaliers gagnant de 80 centins à \$1.20 par jour.

Nonobstant ce qui précède, je ne prétends pas décourager l'émigration des bons ouvriers de cette classe; car, non seulement la fabrication des clous, mais celle des outils de toute sorte, les instruments aratoires compris, ne peuvent qu'augmenter beaucoup d'année. À l'heure qu'il est, nos fabriques de haches, de faux et autres instruments aratoires sont plus considérables qu'en Angleterre, et avec un surcroît de capitaux placés dans ces industries le chiffre de la main-d'œuvre pourrait certainement être plus que doublé.

Il y a aussi plusieurs fabriques de scies et d'outils tranchants, tels que haches, ciseaux, tarières, etc., qui emploient plus de deux cents hommes, mais dont le plus grand nombre, parmi les plus capables, vient des États-Unis, les taillandiers de ces pays connaissant mieux la trompe qu'il faut donner à l'acier pour notre froid climat. Je ne saurais, par conséquent, conseiller aux ouvriers d'Europe de cette classe d'émigrer ici. Les gages que reçoivent les taillandiers habiles sont élevés, et la demande de cette main-d'œuvre est fréquente.

Il y a plusieurs autres industries dont je ne dis rien pour la raison que la main-d'œuvre est peu demandée pour elles; mais, ainsi que je l'ai affirmé plus haut, les ouvriers habiles peuvent toujours trouver de l'emploi à de bons gages, et si à cette qualité ils joignent le talent, l'énergie et la sobriété, ils ne peuvent manquer de se créer une indépendance en Canada.

#### *Etat sanitaire.*

Bien qu'au commencement de cette saison le choléra ait menacé de dévaster l'Amérique Britannique du Nord, la Providence a su détourner de nous cette calamité.

Les mesures adoptées par le conseil des médecins, que présidait notre respectable concitoyen, le Dr. R. L. Macdonald, ont sans doute contribué, dans une grande mesure, à éloigner de nous l'épidémie. Le savant secrétaire de ce conseil, le Dr. Taché, a aussi travaillé avec une indomptable énergie à élever des barrières au choléra et à rendre plus efficace la Quarantaine.

L'expérience a prouvé qu'un lazaret établi sur des principes de la science moderne réussirait probablement, sinon certainement, à empêcher l'introduction du fléau.

Le perfectionnement de ce lazaret aura pour résultat inévitable, même en temps de grande émigration, d'éloigner l'épidémie de nos rives.

Pendant l'invasion fénienne, en juin dernier, sept navires norvégiens et suédois contenant plus de deux mille émigrés, se trouvaient dans le port de Montréal. Toutes les voies de transport vers l'Ouest se trouvaient alors accaparées pour le service militaire, et bien que cet état de choses dura huit jours, pendant lesquels ces navires restèrent dans le port, je suis heureux de pouvoir dire qu'aucun cas d'épidémie ne s'est déclaré à leur bord.

Le nombre de malades admis en 1866 à l'hôpital général de Montréal, par l'intermédiaire de cette agence, n'a été que de dix-sept, ainsi que l'indique l'annexe B, et parmi ce nombre il n'y avait aucun cas de maladie épidémique ou contagieuse.

La taxe des émigrants perçue à ce port par le département des douanes ne s'est élevée qu'à quatre piastres, cet impôt étant toujours perçu au port de Québec.

Je crois qu'il convient de parler ici du résultat des recommandations et remontrances que j'ai faites dans de précédents rapports—et que l'honorable ministre de l'agriculture et vous avez soumises avec instance à l'attention des autorités—à l'égard de l'envoi en ce pays de femmes sortant des dépôts de mendicité d'Irlande.

L'expérience a prouvé que ces envois ne nous étaient nullement avantageux, et j'ai lieu de me féliciter de ce que nos remontrances aient eu l'effet d'y mettre fin en grande partie.

La demande est ici maintenant considérable pour cette classe de serviteurs dont j'ai parlé dans de précédents rapports. Les émigrants de cette classe, cependant, doivent s'attendre à ce qu'ils seront appelés à remplir ceux de ces devoirs domestiques qui sont de la plus haute importance dans les établissements agricoles comme dans les établissements de la cité, lesquels consistent dans le blanchissage, le repassage, etc., et qui sont autant de connaissances sans lesquelles ils ne pourront être considérés comme de bons serviteurs. Une émigration de cette classe de personnes serait très-avantageuse au pays et les émigrants eux-mêmes se feraient une meilleure position que celle qu'ils avaient avant.

#### *Observations finales.*

Je ne puis terminer ce rapport sans mentionner les obligations du Département envers les compagnies du Richelieu, de Navigation Intérieure et du Grand Tronc, pour la libéralité dont elles ont fait preuve en transportant à prix réduit les émigrants malades et indigents, ainsi que pour l'aide qu'ont su me donner leurs gérants respectifs. Les dames Grises, les dames religieuses de l'Hôtel-Dieu, les directeurs de l'hôpital-général de Montréal, les révérends pères O'Brien, Villeneuve, le révérend docteur Irvine, les différentes institutions de charité et comités de secours de sociétés nationales de la cité ont aussi droit à sa reconnaissance pour leurs secours aux émigrants. Il me reste aussi à remercier les dames directrices du refuge dit *Church Home*, qui ont eu la bonté de m'aider à placer de bonnes domestiques.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

JOSEPH H. DALEY,  
Agent

A. C. BUCHANAN, Ecr.,  
Agent principal de l'immigration, Québec.

## No. 7.

RAPPORT ANNUEL DE M. W. J. WILLS, AGENT D'OUTAOUAIS, POUR 1866  
BUREAU OFFICIEL D'IMMIGRATION,  
Outaouais, 1er janvier 1867.

MONSIEUR, — J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel, accompagné des statistiques ordinaires, savoir : —

| Pays.                      | Hommes.    | Femmes.    | Enfants.   | Total.     |
|----------------------------|------------|------------|------------|------------|
| Natifs d'Angleterre .....  | 35         | 19         | 21         | 75         |
| “ d'Irlande .....          | 61         | 41         | 80         | 182        |
| “ d'Ecosse .....           | 20         | 12         | 18         | 50         |
| “ d'Allemagne.....         | 63         | 52         | 79         | 194        |
| “ de Norvège et Suède..... | 7          | 0          | 0          | 7          |
| “ Américains .....         | 6          | 0          | 0          | 6          |
|                            | <u>192</u> | <u>124</u> | <u>198</u> | <u>514</u> |

|                                                       |            |
|-------------------------------------------------------|------------|
| Immigrants Européens, par la voie du St. Laurent..... | 296        |
| “ “ par les ports des Etats-Unis .....                | 212        |
| Américains .....                                      | 6          |
|                                                       | <u>514</u> |

Lesquels ont été répartis comme suit : — Sont restés dans la ville d'Outaouais, 85 ; comté de Carleton, 65 ; Russell, 51 ; Pontiac, 35 ; Outaouais, 67 ; Renfrew, 112 ; Haut-Canada, 43 ; Etats-Unis, 41.

Des secours sous forme de billets de passage, aide temporaire, soins médicaux, etc., ont été accordés au nombre d'immigrants ci-dessous, égal à 127 adultes, au prix de \$1.61 par adulte.

| Pays.                     | Hommes.   | Femmes.   | Enfants.  | Total.     |
|---------------------------|-----------|-----------|-----------|------------|
| Natifs d'Angleterre ..... | 8         | 5         | 8         | 21         |
| “ d'Irlande .....         | 11        | 13        | 18        | 42         |
| “ d'Ecosse .....          | 1         | 1         | 0         | 2          |
| “ d'Allemagne .....       | 30        | 26        | 39        | 95         |
|                           | <u>50</u> | <u>45</u> | <u>65</u> | <u>160</u> |

L'immigration pendant l'année écoulée a été de bien peu plus forte que celle de l'année précédente. Ainsi que je vous en informais dans mes rapports mensuels, la demande de travailleurs a été incessante durant toute la saison, et j'aurais pu placer un bien plus grand nombre d'immigrants que celui que l'on nous a envoyé. Les gages n'ont jamais été plus élevés, tant dans la ville que dans les environs, et les ouvriers et journaliers ont été bien récompensés en recevant des gages beaucoup plus forts que ceux des années précédentes ; il est regrettable qu'aussi peu de nouveaux venus aient pu profiter de cet avantage.

Il y a eu bien peu de maladie parmi ceux qui sont venus dans ce district. Ce fléau si redouté, le choléra, n'a pas fait son apparition parmi nous, et il faut espérer que les précautions généralement prises par les autorités auront l'effet de le prévenir dans l'avenir. Il s'est passé bien peu de choses, durant l'année, d'une nature assez intéressante pour faire le sujet d'un rapport. Je vous ai tenu au courant des demandes de travailleurs, et je ne doute pas que s'il eût été en votre pouvoir d'y faire droit, vous l'eussiez fait avec empressement. Je puis cependant dire que le pays s'est généralement attendu à obtenir plus de travailleurs par l'entremise du Département qu'il n'en est venu en réalité, et il est à craindre qu'à l'avenir le public ne montre plus autant d'intérêt que par le passé à ce sujet ; cependant, je suis convaincu qu'il fera encore tout en son possible pour ajouter au bien-être de l'immigrant, lorsque l'occasion s'en présentera.

D'après les rapports qui nous viennent généralement des Etats-Unis, le nombre des

travailleurs paraît excéder la demande de bras, et pour cette cause il peut se faire qu'à l'avenir les émigrants tourneront leurs regards vers le Canada pour s'établir. S'ils le font, comme je l'ai souvent prédit, ils seront certains de bien réussir dans la vallée de l'Outaouais, et si l'on pouvait seulement faire connaître ce fait dans les endroits convenables, il devrait avoir l'effet désiré, et il vous reste à faire circuler ces renseignements parmi ceux qui sont en mesure d'en profiter à l'avenir. Ici, en conséquence de l'augmentation de la population à la suite du transport du siège du gouvernement, il s'est manifesté une activité inconnue jusqu'alors parmi toutes les classes de la société, et cette activité a nécessité l'emploi d'un bien plus grand nombre de personnes de toute espèce.

L'on a éprouvé la plus grande difficulté à se procurer des servantes et en conséquence les gages de cette classe ont considérablement augmenté. De bonnes servantes habituées au service général d'une famille, obtiendraient facilement de l'emploi durant la prochaine saison; et si vous pouvez nous aider à en obtenir, vous rendrez un grand service aux habitants de cette ville. On a aussi besoin, dans les campagnes voisines, de servantes accoutumées aux travaux de ferme. Si l'on pouvait nous envoyer un certain nombre de ces personnes, elles trouveraient immédiatement de l'emploi et de bons gages.

J'ai si souvent traité la question d'engager les colons qui désirent s'établir sur des terres pour leur propre compte, à venir dans cette section de la province, que je me contenterai aujourd'hui de répéter que l'on peut toujours y trouver de bonnes terres en partie ou tout à fait incultes. La protection incidente donnée aux agriculteurs, et rendue nécessaire par l'abrogation du traité de réciprocité, les engageront à accroître les produits du sol, et ajoutera sans aucun doute aux avantages dont jouissaient déjà les cultivateurs canadiens. Déjà des mesures ont été prises par lesquelles ce changement de système deviendra avantageux au cultivateur canadien, et nécessitera en même temps l'emploi d'un plus grand nombre de bras, comparativement à ces dernières années, ce qui sera un nouveau motif pour l'immigrant de s'établir dans le pays à l'avenir.

Je puis ici faire remarquer qu'une vingtaine de familles qui s'en étaient allées aux États-Unis le printemps dernier, en sont revenues parce que le travail n'y était pas aussi abondant qu'elles le croyaient. Cela peut être l'avant-coureur d'un changement dans le cours de l'immigration au Canada, et il est peut être de l'intérêt de ceux qui se proposent d'émigrer à l'avenir de s'assurer, avant que de faire choix d'une localité, s'ils ont quelque chance de réussir à y obtenir ce qu'ils cherchent.

Il est aussi digne de remarque qu'un grand nombre d'immigrants de l'année dernière qui sont venus ici ont été engagés à prendre leur passage pour New-York, ce qui les a entraînés à de plus grandes dépenses et à des retards inutiles pour arriver jusqu'ici. Il faudrait trouver quelque moyen de mettre un terme à cet abus. Grand nombre de familles ont eu beaucoup à souffrir pour avoir pris une autre route que la route directe de Québec, et l'on devrait chercher à prévenir cela à l'avenir.

L'établissement des terres incultes de la couronne devrait être entrepris dans le but d'attirer l'attention de ceux qui se proposent de venir s'établir dans le pays, et il faut espérer qu'à l'avenir ce sujet recevra toute l'attention qu'il mérite. Avec une administration judicieuse et systématique, de grandes réserves de terres aujourd'hui improductives pourraient devenir une source de profit pour l'immigrant, en même temps qu'elles contribueraient au revenu et au développement des ressources du pays sous plusieurs rapports. J'ai souvent pensé, depuis que je suis en charge, que l'on faisait bien peu pour obtenir pratiquement un rendement convenable de cette source de richesse nationale. Je suis convaincu que l'on pourrait en retirer beaucoup à l'avenir, si l'on s'y mettait d'une manière convenable, et la chose n'a besoin que d'être bien comprise et bien administrée pour voir se réaliser ma prédiction actuelle. En premier lieu, il faudrait bien s'assurer des localités exactes où se trouvent situées les terres propres aux établissements, et ensuite il faudrait offrir un encouragement libéral à leur établissement judicieux, et par ce moyen, des terres aujourd'hui inoccupées seraient en peu de temps entre les mains de colons permanents.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

W. J. WILLS,  
Agent local.

A. C. BUCHANAN, Ecr.,  
Agent Principal d'Immigration, Québec.

## RAPPORT DE L'AGENCE D'IMMIGRATION D'OUTAOUAIS, POUR 1866.

1. Dites le nombre et la nationalité des immigrants qui sont arrivés à votre agence, la route par laquelle ils ont passé, et leur destination probable ?

| -----                    | Par le<br>St. Laurent. | Par les<br>Etats-Unis. | Totaux. | Restés en<br>Canada. | Sont allés aux<br>Etats-Unis. |
|--------------------------|------------------------|------------------------|---------|----------------------|-------------------------------|
| Anglais.....             | 25                     | 50                     | 75      | 75                   | .....                         |
| Irlandais.....           | 92                     | 90                     | 182     | 182                  | .....                         |
| Ecossais.....            | 11                     | 39                     | 50      | 50                   | .....                         |
| Allemands.....           | 164                    | 30                     | 194     | 150                  | 44                            |
| Danois.....              | 4                      | 3                      | 7       | 7                    | .....                         |
| Citoyens Américains..... | .....                  | 6                      | 6       | 6                    | .....                         |
| Autrés pays.....         | .....                  | .....                  | .....   | .....                | .....                         |
| Totaux.....              | 296                    | 218                    | 514     | 470                  | 44                            |

2. Quelle était leur condition générale ? Combien vous ont demandé des secours ? Combien ont été secourus, et comment êtes-vous parvenu à leur trouver des moyens d'existence ?

Ces immigrants étaient généralement en bonne santé cette année ; un grand nombre a demandé des secours ; 50 hommes, 45 femmes et 65 enfants ont reçu des billets de passage, des secours temporaires, du pain, etc., afin de leur permettre de rejoindre des parents ou des amis qui les avaient précédés, et d'autres que j'ai envoyés à l'intérieur, où leurs services, comme employés de ferme, étaient requis.

3. Quel est le genre de main-d'œuvre le plus généralement requis dans votre district, et pour combien de personnes des deux sexes pourriez-vous trouver de l'emploi ?

Ce sont les ouvriers agricoles, hommes et femmes ; les demandes ont été comme suit l'année dernière :—

|                                                   |       |
|---------------------------------------------------|-------|
| De particuliers, ouvriers experts et autres.....  | 631   |
| Servantes pour la ville.....                      | 172   |
| do la campagne.....                               | 46    |
| Garçons pour la ville.....                        | 53    |
|                                                   | 902   |
| De Reeves de townships, ouvriers agricoles.....   | 736   |
| Servantes.....                                    | 287   |
| Garçons.....                                      | 213   |
|                                                   | 1,236 |
| Demandes totales faites par des particuliers..... | 902   |
| do do Reeves de townships.....                    | 1,236 |
| Total.....                                        | 2,138 |

4. Donnez les détails de la dépense de votre agence dans le cours de l'année :—

|                                                                           |          |
|---------------------------------------------------------------------------|----------|
| Transport.....                                                            | \$133 36 |
| Provisions.....                                                           | 36 85    |
| Soins médicaux.....                                                       | 23 90    |
| Impressions, papeterie, loyer de bur., frais de port, taxes, comb., etc., | 223 72   |
| Dépenses incidentes.....                                                  | .....    |
| Total.....                                                                | \$417 83 |

5. Donnez le chiffre approximatif des capitaux apportés dans votre district par les immigrants, et le nombre de ceux qui ont acheté des terres ou qui se sont établis sur des terres ; faites aussi toutes les observations et recommandations que vous jugerez à propos ?

Il est tout à fait impossible de dire exactement quels sont les capitaux qui ont été

apportés dans mon agence par les immigrants dans le cours de l'année, bien que je sois convaincu que le chiffre en a dû être assez élevé, car 25 familles ont acheté et se sont établies soit sur des terres appartenant à la couronne, soit sur des terres en partie défrichées.

Elles se sont établies aux endroits suivants :—

|                                                                              |                                       |              |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------|
| Dans les cantons d'Algoma, Wilberforce, Grattan, et le comté de Renfrew..... |                                       | 16 familles. |
| Dans le canton de Russell, comté de Russell.....                             |                                       | 3 "          |
| do                                                                           | Bowman, Derry, comté d'Outaouais..... | 4 "          |
| do                                                                           | Osgood, comté de Carleton.....        | 2 "          |

Prix des aliments et articles de vêtements ordinaires des classes ouvrières, pour l'année 1866.

Etat de la moyenne des gages payés aux journaliers, artisans, etc., pour l'année 1866.

| Provisions.                                 | \$ cts. | Hommes.                              | Par jour.    |      | Par mois, avec pension. |      |
|---------------------------------------------|---------|--------------------------------------|--------------|------|-------------------------|------|
|                                             |         |                                      | \$           | cts. | \$                      | \$   |
| Lard séché (par lb) .....                   | 0 20    | Relieurs et imprimeurs.....          | 1            | 25   |                         |      |
| Pain blanc, 15 cts.; pain bis .....         | 0 15    | Forgerons .....                      | 1            | 25   |                         |      |
| Beurre, salé, 14 cts.; frais .....          | 0 16    | Boulangers .....                     |              |      | 14                      | 00   |
| Bœuf, 10 c.; mouton, 7c. veau, lard. 0 10   | 0 10    | Bouchers.....                        |              |      | 12                      | 00   |
| Bière, par pinte.....                       | 0 07    | Briquetiers .....                    | 1            | 50   |                         |      |
| Chandelles .....                            | 0 12    | Briqueteurs et maçons .....          | 1            | 75   |                         |      |
| Fromage.....                                | 0 15    | Charpentiers .....                   | 1            | 25   |                         |      |
| Café .....                                  | 0 25    | Fabricants de meubles.....           | 1            | 50   |                         |      |
| (Œufs, par douzaine .....                   | 0 25    | Tonneliers .....                     | 1            | 25   |                         |      |
| Fleur (baril), 1re qualité.....             | 6 50    | Cochers et grooms.....               |              |      | 12                      | à 14 |
| Do do 2me do .....                          | 6 25    | Corroyeurs .....                     | 1            | 50   |                         |      |
| Poisson, morue verte ou sèche, le q. 3 50   | 3 50    | Ouvriers agricoles (experts) ...     |              |      | 10                      | à 14 |
| Bois de chauff., érable séc. par cord. 3 50 | 3 50    | Ouvriers agricoles (ordinaires)..... |              |      | 8                       | à 10 |
| Jambon, par lb.....                         | 0 15    | Jardiniers .....                     |              |      | 10                      | à 14 |
| Hareng, le baril.....                       | 5 00    | Constructeurs de moulins.....        | 1            | 75   |                         |      |
| Moutarde, par lb .....                      | 0 34    | Meuniers.....                        | 1            | 25   |                         |      |
| Lait, la pinte.....                         | 0 05    | Machinistes .....                    | 1            | 75   |                         |      |
| Farine d'avoine, par quart.....             | 2 50    | Peintres.....                        | 1            | 25   |                         |      |
| Poivre, par lb .....                        | 0 20    | Plâtriers.....                       | 1            | 50   |                         |      |
| Pommes de terre, le boisseau.....           | 0 45    | Plombiers .....                      | 2            | 00   |                         |      |
| Riz, la lb.....                             | 0 05    | Cordonniers .....                    | Trav. généra |      | lem. à la pièce         |      |
| Savon, jaune, la lb.....                    | 0 05    | Scieurs de long .....                |              |      |                         |      |
| Sucre, cassonade.....                       | 0 10    | Constructeurs de navires .....       |              |      |                         |      |
| Sel, le boisseau .....                      | 0 40    | Tailleurs de pierre.....             | 2            | 00   |                         |      |
| Thé, noir.....                              | 0 45    | Selliers .....                       |              |      | 12                      | à 16 |
| Tabac, de 25 cts. à .....                   | 1 00    | Chauffeurs (chemins de fer) ...      | 1            | 00   |                         |      |
|                                             |         | Tanneurs .....                       |              |      | 12                      | à 18 |
|                                             |         | Tailleurs .....                      | Trav. généra |      | lem. à la pièce         |      |
|                                             |         | Ferblantiers .....                   | 1            | 25   |                         |      |
|                                             |         | Charrons .....                       | 1            | 00   |                         |      |
|                                             |         | Forgerons en fin .....               | 1            | 25   |                         |      |
|                                             |         |                                      |              |      |                         |      |
|                                             |         | <i>Femmes.</i>                       |              |      |                         |      |
|                                             |         | Cuisinières.....                     |              |      | 6                       | à 8  |
|                                             |         | Filles de laiterie .....             |              |      | 3                       | à 5  |
|                                             |         | Couturières et modistes .....        |              |      | 3                       | à 7  |
|                                             |         | Femmes de chambre.....               |              |      | 3                       | à 6  |
|                                             |         | Blanchisseuses .....                 |              |      | 3                       | à 5  |

Prix moyen pour chambre et pension, de \$2.50 à \$4.00 par semaine.

## No. 8.

## RAPPORT ANNUEL DE M. MACPHERSON, AGENT DE KINGSTON.

BUREAU OFFICIEL D'IMMIGRATION,

Kingston, 31 décembre 1866.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint les statistiques ordinaires pour l'année 1866, indiquant le nombre d'immigrants arrivés dans les limites de mon agence durant l'année, les pays d'où ils venaient, la route qu'ils ont suivie, etc., aussi, le tableau des dépenses avec rapports détaillés, indiquant le nombre d'immigrants indigents que j'ai secourus, de quels pays ils venaient; le tout se trouve à l'appendice de ce rapport.

Le nombre total d'immigrants, y compris ceux venant des Etats-Unis, paraît être de 1,575 âmes, mais je pense qu'il en est venu un bien plus grand nombre, par ce qu'ils arrivent à toutes les stations du chemin de fer Grand Tronc, ainsi que par les bateaux-à-vapeur à toutes les villes et villages situés sur la route; mais je n'ai pu constater le nombre de ceux qui ont ainsi arrêté aux stations intermédiaires et aux villes et villages, et je ne puis donner que le nombre des Européens qui sont débarqués à Kingston même.

Les tableaux montrent une diminution considérable dans le nombre d'immigrants venus d'Europe comparativement aux années précédentes, car il n'est que de 139 contre 216 en 1865, 441 en 1864, et 1040 en 1863.

Le nombre de personnes qui sont venues des Etats-Unis s'établir dans les limites de mon agence, tel qu'il appert par les rapports des bureaux de donane de Morrisburgh à Port Hope, inclusivement, a été de 1436, ce qui ne fait que 10 de moins qu'en 1865.

Les immigrants étant si peu nombreux, je n'ai rien de particulièrement intéressant à dire sur l'immigration de l'année. Nous avons heureusement été épargnés par le redoutable fléau, le choléra, que l'on craignait tous au printemps; et les émigrants qui sont arrêtés ici ou qui ont passé étaient généralement en bonne santé, deux décès seulement ayant eu lieu à ce port, et c'étaient deux enfants Norvégiens qui étaient en route pour les Etats de l'Ouest. On me dit que les parents étaient très-pauvres, et je payai les frais de leur enterrement.

Une famille allemande qui s'en allait sur l'Outaouais supérieur me dit qu'elle avait perdu deux ou trois de ses membres durant la traversée et à New-York, mais ceux d'entre elle qui passèrent ici paraissaient être en bonne santé.

La demande d'ouvriers agricoles durant la dernière saison a été très-considérable, car j'ai reçu des demandes de plus de 1000 ouvriers, et les gages offerts étaient de \$1 à \$1.50 par jour avec la pension, pour ceux qui connaissaient quelque chose du travail des champs, les récoltes étant plus fortes qu'à l'ordinaire et la main-d'œuvre rare; et je n'ai aucun doute que la demande sera égale, sinon plus forte, durant l'année prochaine, les prix de tous les grains étant si élevés que les cultivateurs chercheront à en semer le plus possible. Je pense donc que les laboureurs seront en grande demande au printemps, et au temps de la récolte, les travailleurs de toutes sortes seront recherchés. Les découvertes aurifères dans le comté d'Hastings et en arrière d'Addington attireront sans doute un grand nombre de ceux qui travaillent ordinairement sur les terres. Je n'ai pas eu l'occasion de visiter la localité où l'on a découvert de l'or, mais d'après les rapports qui me parviennent généralement, je n'ai aucun doute qu'on en trouvera, en quantité rémunérative, dans beaucoup de cantons des comtés d'Hastings, Lennox et Addington, et probablement dans le comté de Frontenac; mais on en saura davantage quand l'on aura pu faire des recherches approfondies lorsque la neige aura disparu; cependant, les derniers rapports touchant ce qu'on appelle la mine Richardson, dans le canton de Madoc (qui a été acquise du propriétaire de la terre, lorsque la découverte a été faite en premier lieu, par une compagnie formée dans le but d'exploiter la mine, au prix de \$50,000), disent que la perspective de réussite est bien meilleure qu'on ne s'y attendait d'abord, et que de très-riches échantillons de quartz ont été trouvés et produiront, paraît-il, plusieurs milliers de piastres au tonneau. Si cela se réalise, ce sera un grand attrait pour les immigrants.

Il faut espérer que l'on fera tous les efforts possibles pour engager les émigrants des

classes ouvrières à venir au Canada l'an prochain, ainsi que ceux qui ont des capitaux à placer, soit dans les terres, soit en exploitations minières.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

A. C. BUCHANAN, Ecr.,  
Agent Principal de l'Immigration, Québec.

JAMES MACPHERSON,  
Agent.

### RAPPORT DE L'AGENCE DE KINGSTON, POUR L'ANNÉE 1865.

1. Indiquez le nombre et l'origine des immigrants venus dans votre agence, la route par laquelle ils sont venus et leur destination probable ?

|                                                                                                                                                                       | Par le<br>St. Laurent. | Par les<br>Etats-Unis. | Total. | Restés en<br>Canada. | Sont allés<br>aux<br>Etats-Unis. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|--------|----------------------|----------------------------------|
| Anglais .....                                                                                                                                                         | 32                     | 4                      | 36     | 36                   | .....                            |
| Irlandais .....                                                                                                                                                       | 34                     | 16                     | 50     | 50                   | .....                            |
| Ecossais .....                                                                                                                                                        | 7                      | 23                     | 30     | 30                   | .....                            |
| Allemands .....                                                                                                                                                       | 14                     | 9                      | 23     | 23                   | .....                            |
| Total des Européens .....                                                                                                                                             | 87                     | 52                     | 139    | 139                  | .....                            |
| Citoyens Américains et d'autres pays, y compris les Canadiens revenant des E.-U., d'après les entrées faites aux bureaux de douane entre Morrisburg et Port Hope..... |                        | 1436                   | 1436   | 1436                 | .....                            |
|                                                                                                                                                                       | 87                     | 1488                   | 1575   | 1575                 | .....                            |

2. Dans quelle condition se trouvaient-ils ? Combien se sont adressés à vous pour des secours ? Combien en avez-vous secouru et comment êtes-vous parvenu à leur trouver des moyens d'existence ?

En bonne santé. Quarante-deux m'ont demandé des secours pendant l'année, et ont reçu des billets de passage gratuits jusqu'à leur destination ou à l'endroit le plus rapproché où leurs services étaient requis.

3. Quel est le genre de main-d'œuvre le plus généralement requis dans votre district, et pour combien de personnes des deux sexes pourriez-vous trouver de l'emploi ?

Les ouvriers agricoles et les servantes. Je m'engagerais à trouver de l'emploi pour mille ouvriers, s'ils étaient habitués aux travaux de ferme, et deux ou trois cents servantes durant l'année. La récolte ayant été très-abondante l'année dernière, le manque de travailleurs s'est fait vivement sentir dans cette partie du pays, et je n'ai aucun doute qu'il se fasse également sentir l'an prochain, à moins qu'il n'y ait un accroissement d'immigration, car les cultivateurs se préparent à semer une grande quantité de grains.

4. Donnez les détails de la dépense de votre agence durant l'année 1866.

|                                                                                                   |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Transport .....                                                                                   | \$ 39 40 |
| Provisions .....                                                                                  | 3 90     |
| Impressions, papeterie et loyer de bureau .....                                                   | 60 01    |
| Dépenses incidentes, y compris messenger, bois de chauffage et sciage, frais de port, etc., ..... | 143 31   |

Total..... 246 62

5. Donnez le chiffre approximatif des capitaux apportés dans votre district par les immigrants, et le nombre de ceux qui ont acheté des terres ou qui se sont établis sur des terres; faites aussi toutes les observations ou recommandations que vous jugerez à propos?

Il ne m'a été fait rapport que de huit mille piastres comme étant le capital apporté par les immigrants en 1866. La valeur des effets des personnes venues des Etats-Unis est portée à \$65,190.

Je ne suis pas absolument certain qu'aucun des immigrants de cette année ait acheté des terres, mais ceux qui ont apporté des capitaux m'ont dit que leur intention était d'en acheter, lorsqu'ils en trouveraient dans des endroits qui leur conviendraient.

| Prix des aliments et articles de vêtements ordinaires des classes ouvrières. |                    | Etat de la moyenne des gages payés aux journaliers, artisans, etc. |                  |               |                        |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------|---------------|------------------------|
|                                                                              |                    | Hommes.                                                            |                  | Par jour.     | Par mois avec pension. |
| Provisions.                                                                  | \$ cts. \$ cts     | \$ cts. \$ cts.                                                    | \$               | \$            |                        |
| Lard séché par lb .....                                                      | 0.15 à 0.20        | Fabricants de chaudières .....                                     | 1.00 à 2.00      | .....         |                        |
| Pain blanc 15 cts.; bis .....                                                | 0.15               | Relieurs et imprimeurs .....                                       | 1.25             | .....         |                        |
| Beurre, salé .....                                                           | 0.15               | Forgerons .....                                                    | 1.00 à 1.50      | .....         |                        |
| Bœuf .....                                                                   | 0.10               | Boulangers .....                                                   | .....            | 13.00 à 15.00 |                        |
| Mouton .....                                                                 | 0.8                | Bouchers .....                                                     | .....            | 13.00 à 18.00 |                        |
| Lard .....                                                                   | 0.15               | Briquetiers .....                                                  | 1.40             | .....         |                        |
| Bière, par pinte .....                                                       | 0.10               | Briqueteurs et maçons .....                                        | 1.50 à 2.00      | .....         |                        |
| Chandelles .....                                                             | 0.15 à 0.17        | Charpentiers .....                                                 | 1.25 à 1.50      | .....         |                        |
| Fromage .....                                                                | 0.15 à 0.17        | Fabricants de meubles .....                                        | 1.00 à 1.23      | .....         |                        |
| Café .....                                                                   | 0.20 à 0.25        | Tonnelliers .....                                                  | 1.00             | .....         |                        |
| Œufs .....                                                                   | 0.15 à 0.20        | Cochers et grooms .....                                            | .....            | 3.00 à 15.00  |                        |
| Fleur, par baril, 1re qualité .....                                          | 8.00               | Corroyeurs .....                                                   | 1.00 à 1.25      | .....         |                        |
| Do do 2e do .....                                                            | 7.00               | Ouvriers agricoles (experts) .....                                 | .....            | 15.00         |                        |
| Poisson, morue verte ou sèche, le quintal .....                              | 6.00               | do (ordinaires) .....                                              | .....            | 10.00 à 12.00 |                        |
| Bois de chauffage, par corde .....                                           | 3.00 à 4.00        | Jardiniers .....                                                   | .....            | .....         |                        |
| Jambon, par lb. ....                                                         | 0.15 à 0.20        | Constructeurs de moulins .....                                     | 2.00             | .....         |                        |
| Hareng, par baril .....                                                      | 7.50               | Menniers .....                                                     | 1.10             | .....         |                        |
| Moutarde, par lb .....                                                       | 0.30 à 0.75        | Machinistes .....                                                  | 1.50 to 2.00     | .....         |                        |
| Lait, par pinte .....                                                        | 0.05               | Peintres .....                                                     | 1.25             | .....         |                        |
| Farine d'avoine, le quintal .....                                            | 3.25               | Plâtriers .....                                                    | 1.50             | .....         |                        |
| Poivre, par lb. ....                                                         | 0.20               | Plombiers .....                                                    | 1.25 à 1.50      | .....         |                        |
| Pommes de terre, le boisseau .....                                           | 0.50 à 0.60        | Cordonniers .....                                                  | A la pièce ..... | .....         |                        |
| Riz, par lb. ....                                                            | 0.05               | Scieurs de long .....                                              | 1.00 à 1.50      | .....         |                        |
| Savon jaune, la lb .....                                                     | 0.05 à 0.08        | Constructeurs de navires .....                                     | 1.50             | .....         |                        |
| Sucre, cassonade .....                                                       | 0.08 à 0.10        | Taillieurs de pierre .....                                         | 1.50 à 2.00      | .....         |                        |
| Sel, le boisseau .....                                                       | 0.60               | Selliers .....                                                     | 1.00 à 1.12      | .....         |                        |
| Thé, noir .....                                                              | 0.45 à 0.90        | Chauffeurs (chemin de fer) .....                                   | .....            | .....         |                        |
| Tabac .....                                                                  | 0.25 à 1.00        | Tanneurs .....                                                     | 1.00 à 1.25      | .....         |                        |
|                                                                              |                    | Taillieurs .....                                                   | 7.00 à 8.00      | A la semaine. |                        |
|                                                                              |                    | Ferblantiers .....                                                 | 1.00 à 1.25      | .....         |                        |
|                                                                              |                    | Charrons .....                                                     | 1.00 à 1.25      | .....         |                        |
|                                                                              |                    | Forgerons en fin .....                                             | .....            | .....         |                        |
|                                                                              |                    | Mouleurs et fondeurs en fer .....                                  | 1.25 à 2.00      | .....         |                        |
|                                                                              |                    |                                                                    |                  |               |                        |
|                                                                              |                    | <i>Femmes.</i>                                                     |                  |               |                        |
| Couvertures de laine .....                                                   | 2.00 à 8.00        | Cuisinières .....                                                  | .....            | 4.00 à 6.00   |                        |
| Paillasons .....                                                             | \$0.60 1.50 à 2.00 | Filles de laiterie .....                                           | .....            | 4.00          |                        |
| Flanelle .....                                                               | 0.25 à 0.50        | Couturières et modistes .....                                      | 30c. à 40c.      | .....         |                        |
| Coton à chemise .....                                                        | 0.12½ à 0.25       | Femmes de chambre .....                                            | .....            | 2.00 à 5.00   |                        |
| Draps de lits, étroits, \$0.17; large .....                                  | 0.45               | Blanchisseuses .....                                               | .....            | 3.00 à 5.00   |                        |
| Stoffe canadienne .....                                                      | 0.50 à 1.25        |                                                                    |                  |               |                        |
| Souliers, pour hommes .....                                                  | 1.25 à 1.50        |                                                                    |                  |               |                        |
| Do pour femmes .....                                                         | 0.60 à 1.00        |                                                                    |                  |               |                        |
| Bottes, pour hommes .....                                                    | 2.00 à 3.00        |                                                                    |                  |               |                        |
| Do pour femmes .....                                                         | 1.00 à 1.40        |                                                                    |                  |               |                        |
| Caoutchoucs, pour hommes .....                                               | 0.75               |                                                                    |                  |               |                        |
| Do pour femmes .....                                                         | 0.50 à 0.60        |                                                                    |                  |               |                        |
|                                                                              |                    | Prix moyen par semaine pour chambre et pension .....               | \$3.00 à 5.00    |               |                        |

## No. 9.

RAPPORT ANNUEL DE M. J. A. DONALDSON, AGENT DE TORONTO,  
POUR 1866.BUREAU OFFICIEL D'IMMIGRATION,  
Toronto, février 1867.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport pour l'année 1866, avec les tableaux préparés dans l'ordre que vous avez vous-même donné.

Le No. 1, que vous avez déjà reçu, fait voir qu'il est arrivé 16,287 immigrants à Toronto dans le cours de l'année dernière; sur ce nombre, 16,097 sont venus par la voie du St. Laurent, et 190 par les Etats-Unis. Il n'y en a que 329 qui aient demandé des secours, et qui ont été logés temporairement, ont reçu des provisions et les moyens de se rendre au plus près possible de leur destination,—savoir: 125 hommes, 91 femmes et 113 enfants. Il n'y a eu aucun décès, et seulement trois individus ont été envoyés à l'hôpital. Il ne m'est parvenu aucune plainte depuis qu'ils se sont établis dans le pays. Les jeunes garçons envoyés des écoles industrielles d'Angleterre se sont tous bien placés, à l'exception de deux. Il nous est arrivé moins de domestiques cette année qu'en aucune autre, et aucune classe d'immigrants n'est en aussi grande demande.

Le nombre d'immigrants arrivés ici est beaucoup plus fort qu'il n'a été l'année dernière; mais je regrette d'avoir à dire qu'il en est moins resté dans le pays que l'année précédente. Cette diminution est due, je crois, aux efforts faits par le Département de l'Immigration des Etats-Unis, qui garde un personnel considérable d'employés en Europe, lesquels font connaître les avantages qu'offre leur pays, et rabaisent le Canada chaque fois que l'occasion s'en présente.

Les sommes considérables qu'ils dépensent en annonces dans les journaux, et en mettant des affiches dans les stations de chemins de fer, les bureaux de bateaux-à-vapeur, etc., exposant les nombreux encouragements qu'ils offrent, non seulement en Europe, mais encore au Canada, leur donnent un grand avantage sur d'autres pays qui font des efforts moins énergiques pour attirer l'émigration.

Une autre cause, et peut être la plus apparente de toutes, du peu d'immigrants qui sont restés en Canada cette année, est attribuable en grande partie à l'excitation fénienne qui a eu lieu durant l'été, non seulement en Irlande, mais sur ce continent. Les capitalistes étaient spécialement empêchés de venir ici, et ceux qui y sont venus et y sont restés étaient incertains s'ils devaient s'établir au Canada ou non. Cet état de choses est aujourd'hui heureusement disparu, et avec la prospérité qui règne généralement dans les provinces nous pouvons nous attendre à un meilleur état de choses pour le printemps prochain.

Les gages élevés qui ont été payés aux Etats-Unis, en conséquence de la guerre, ont subi une diminution sensible depuis quelque temps, et l'on croit qu'un grand nombre d'émigrés sont retournés en Europe l'automne dernier faute d'emploi.

La demande de bras n'a pas été aussi grande en Canada, depuis plusieurs années, qu'elle l'a été cette année. Depuis l'abrogation du traité de réciprocité, il s'élève des manufactures dans toutes les parties du pays; et ce fait, ainsi que la demande croissante pour les besoins agricoles, ouvre un vaste champ et une perspective très-encourageante à l'immigrant.

Le succès signalé de l'exposition provinciale, tenue ici l'été dernier, la grande amélioration que l'on remarquait dans les animaux, les instruments aratoires, les machines de toute espèce, et surtout l'apparence de bonheur et de contentement chez le peuple lui-même, pas une seule plainte ne se faisant entendre, et chacun rivalisant avec son voisin pour remporter les prix offerts, et tous se réjouissant de vivre sous le même système de gouvernement que celui auquel ils étaient habitués avant de venir ici, étaient l'une des preuves les plus convaincantes de la véritable prospérité du pays.

A propos des progrès de la culture du lin, je me contenterai de dire qu'elle augmente constamment, et que l'on commence à parler du lin, dans le monde commercial, comme étant l'un des principaux produits du pays. Ainsi, l'année prochaine, le nombre d'acres de terre consacrés à sa culture sera sans aucun doute du double de ce qu'il a jamais été en Canada, et les cultivateurs font bien de l'adopter, car c'est une des cultures les plus profitables. Je suis autorisé par le col. R. L. Denison, de Dover Court, à dire qu'il a tiré

trois tonneaux de lin d'un acre de terre cette année, et il faut remarquer que ce lin provenait de la graine de Riga importée par le gouvernement, pour lequel il reçut la somme de \$48, ou \$16 par tonneau.

Les fabriques de toile, les moulins à brayer et ceux où l'on fabrique l'huile de lin augmentent dans tout le pays, et, pour répéter ce que l'on disait dans le rapport de l'année dernière, il n'y a aucune récolte qui soit plus avantageuse et qui suive de plus près les progrès de l'immigration, par suite de la main-d'œuvre considérable qu'elle emploie.

Qu'on établisse des fabriques de toile dans quelques unes de nos grandes villes et on créera ainsi sur le champ de l'ouvrage aux nombreux oisifs ainsi qu'à ceux qui ne peuvent trouver à gagner leur vie.

Avant de terminer ce rapport, je veux constater tous les avantages qu'on retire de la *Gazette d'Immigration*, imprimée à Québec. Grand nombre de gens à leur arrivée en ce pays ont reconnu que c'était aux renseignements précieux qu'ils y avaient puisés que leur était venue l'idée de se diriger vers le Canada.

Je dois aussi exprimer ma satisfaction de la façon dont les immigrants sont traités par les diverses compagnies de chemins de fer. Ils sont l'objet de tous les soins et je n'ai pas reçu d'autre plainte que celle d'une ou deux personnes qui avaient laissé leurs bagages en arrière.

On ressent grandement le besoin de plus amples détails pour les émigrés touchant les terres que le gouvernement offre en vente, et j'ai de nouveau l'honneur de proposer un plan pour le règlement des octrois gratuits dans le cas où le gouvernement persiste encore à les offrir au colon de bonne foi. J'ai soumis ce projet à un grand nombre de colons cherchant à se renseigner et personne n'a témoigné l'intention de refuser d'accepter de suite les conditions que j'y énumère. J'ai même plusieurs fois obtenu leur promesse écrite de s'engager volontiers à remplir ces conditions et à défrayer le coût de l'amélioration demandée.

#### TERRES INCULTES OU OCTROIS GRATUITS EN CANADA.

(Au rédacteur du "Trade Review")

TORONTO, 20 mai 1866.

C'est un fait reconnu depuis plusieurs années que le courant de l'émigration d'Europe se dirige plutôt du côté des États-Unis que vers le Canada. Comme le gouvernement canadien désire vivement offrir à l'émigré tous les avantages que le pays peut lui fournir pour l'attirer de ce côté, on pourrait peut être, après essai, trouver pratique un moyen simple et peu coûteux d'atteindre cet objet.

On connaît toutes les difficultés que l'émigré doit vaincre en s'établissant dans la forêt, en y venant sans ressources et sans savoir ni par où commencer, ni comment abattre le premier arbre. Le découragement le gagne et souvent il s'éloigne rebuté.

Le gouvernement ne pourrait-il pas faire abattre et déblayer, disons, dix acres par cent acres, dans l'un des cantons arpentés, des mieux choisis et prêts à la colonisation ; y faire construire un *chantier* de 20 à 30 pieds, moyennant environ \$200 ? Est-ce que le colon ne s'obligerait pas à rembourser volontiers cette somme en prenant possession du lot ? Il y a des centaines de famille qui arrivent en ce pays possédant quelques cents louis ou piastres qui seraient heureuses d'accepter une telle offre et rembourseraient avec plaisir les frais de cette amélioration au gouvernement en acquérant le lot. On comprend la différence de situation où se trouve placé quelqu'un qui pénètre dans la forêt à la tête de sa famille dans de telles circonstances et celui qui pareillement vient s'y fixer sans avantage. On a déjà fait la proposition en plusieurs cas à des personnes qui se sont déclarées prêtes à l'accepter. Rien n'empêcherait de préparer de cette façon une vingtaine de lots dont le coût ne s'élèverait pas pour le gouvernement à plus de \$8,000, et qui lui serait remboursé comme il est dit ci-dessus par le colon. Puis, si le succès couronnait un tel système, on pourrait l'étendre à tout le canton jusqu'à ce qu'il fût entièrement établi.

Il serait à désirer que dans le défrichement préparatoire dont il vient d'être question, on le fit le long du chemin afin d'exposer ce dernier aux rayons du soleil et de pouvoir l'assécher. Le colon devrait être laissé à son choix, et dans le défrichement on pourrait travailler sur le lot A, laisser B, et ainsi de suite jusqu'au défrichement des 20 lots ; enfin, s'il se rencontrait quelque perte pour le gouvernement, ceux qui restent pourraient être vendus avec un profit.

De cette manière le premier colon qui viendrait s'établir pourrait être employé à défricher les dix acres de ceux qui viendraient après lui, et on lui assurerait assez d'ouvrage pour gagner l'argent qu'il a dû payer au gouvernement tout en améliorant son lot. Nul doute qu'un grand nombre de jeunes cultivateurs Canadiens ne se prévalussent de cet avantage et n'apportassent ainsi aux nouveaux arrivés le bénéfice de leur expérience dans l'abattis des arbres, la construction, etc., etc.

Plusieurs se sont déjà montrés tout à fait disposés à exécuter ce projet si le gouvernement veut le tenter dans un canton ; et si l'essai réussit, pourquoi ne pas le tenter ailleurs ? Nous arriverions ainsi à voir le pays se peupler au lieu de rester partiellement dans un état aussi stérile et aussi peu productif. En donnant l'ouvrage par voie d'adjudication, le gouvernement n'encourrait aucune responsabilité ; d'ailleurs, ces travaux pourraient être surveillés par l'agent des terres le plus voisin jusqu'à ce que les colons eux-mêmes eussent commencé leur défrichement.

Votre obéissant serviteur,

J. A. DONALDSON, *Agent.*

Une inspection personnelle de quelques uns des cantons que le gouvernement offre à la colonisation serait très-précieuse pour l'agent de la localité, mais ne pourrait être faite qu'à l'époque de l'année où ses travaux sont de beaucoup diminués.

Vous avez vu par mes rapports précédents, de même que par celui-ci, que la demande de la main-d'œuvre est toujours aussi considérable, et je ne crois pas dépasser les limites de mes attributions officielles en faisant remarquer combien il serait important en vue des événements qui se préparent, d'attirer vers nous le courant de l'immigration européenne.

Les mines d'or de Madoc vont attirer grand nombre de nos jeunes gens de la campagne, et nous croyons qu'il est de notre devoir de les remplacer. Le doute n'est plus permis quant à l'existence de l'or dans Madoc que pour sa valeur et son étendue. La région aurifère, cependant, serait très-considérable si on en juge par ce que vient d'annoncer un journal important qui dit que l'on a découvert tout récemment de l'or dans le canton de Dysart, sur les terres de la Compagnie Canadienne d'Émigration et des Terres. La distance entre les mines de Madoc et l'endroit du canton de Dysart où l'on a trouvé l'or, est de 80 à 90 milles. On paraît croire qu'une veine de ce métal d'une richesse plus ou moins grande traverse toute cette étendue de pays.

Tout porte à croire que l'on va commencer les travaux l'été prochain sur le canal de la Baie Georgienne. Vient ensuite le chemin de fer Intercolonial, dont la construction immédiate est indubitable. Ces travaux sont d'une telle importance qu'à moins d'attirer ici le flot de l'émigration des grands centres de l'Europe, on peut s'attendre à voir s'arrêter la marche progressive de notre pays. Ces travaux immenses, ces grandes entreprises nationales font augurer le plus brillant avenir pour cette terre favorisée.

Depuis que j'ai commencé ce rapport, le Cable Atlantique, cette merveille du monde, nous a apporté la nouvelle que la Confédération est un fait certain, puisque le bill a subi sa troisième lecture dans la chambre des lords, et que nous cessons d'être une colonie pour devenir le Royaume du Canada. Assurément cet événement ne saurait qu'accroître les motifs des capitalistes de visiter ce pays.

On dit que dans la région aurifère de Madoc, l'honorable Lewis Wallbridge, Orateur de la chambre d'assemblée, vient de découvrir un gisement de fer : cette découverte est une nouvelle raison pour les mineurs et autres de venir s'établir ici.

En raison de tous ces avantages, j'espère voir notre population s'accroître considérablement au printemps prochain.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur

JOHN A. DONALDSON,

A. C. BUCHANAN, *Ecuyer,*  
Agent Principal de l'Immigration ; Québec.

*Agent.*

**RAPPORT DE L'AGENCE DE TORONTO, POUR L'ANNÉE 1866.**

1. Dites le nombre et la nationalité des immigrants qui sont arrivés à votre agence, la route par laquelle ils ont passé et leur destination probable ?

|                                                       | Voie du<br>St. Laurent. | Voie des<br>Etats-Unis. | Total.       | Etablis en<br>Canada. | Passés aux<br>Etats-Unis. |
|-------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------|-----------------------|---------------------------|
| Anglais .....                                         | 1807                    | 6                       | 1813         | 704                   | 1109                      |
| Irlandais .....                                       | 690                     | 41                      | 731          | 582                   | 149                       |
| Ecoissais .....                                       | 491                     | .....                   | 491          | 446                   | 45                        |
| Allemands .....                                       | 4696                    | 4                       | 4700         | 175                   | 4525                      |
| Norvégiens .....                                      | 8110                    | .....                   | 8110         | 6                     | 8104                      |
| Citoyens des Etats-Unis .....                         | .....                   | .....                   | .....        | .....                 | .....                     |
| Autres pays .....                                     | 160                     | .....                   | 160          | .....                 | 160                       |
| <b>Rapport de la douane 15<br/>janvier 1867 .....</b> | <b>15954</b>            | <b>51</b>               | <b>16005</b> | <b>1913</b>           | <b>14092</b>              |
|                                                       | 143                     | 139                     | 282          | 282                   | .....                     |
|                                                       | <b>16097</b>            | <b>190</b>              | <b>16287</b> | <b>2195</b>           | <b>14092</b>              |

2. Quelle était leur condition générale ? Combien vous ont demandé des secours ? Combien ont été secourus, et comment êtes-vous parvenu à leur trouver des moyens d'existence ?

A l'exception de trois Norvégiens envoyés à l'hôpital pour quelques jours, tous étaient en bonne santé. Le chiffre total s'est élevé à 329, dont 125 hommes, 91 femmes et 113 enfants. Ils ont été acheminés vers l'endroit le plus rapproché de leur destination, soit par chemin de fer, soit par bateau-à-vapeur, et on n'a reçu d'eux aucune plainte.

3. Quel est le genre de main-d'œuvre le plus généralement requis dans votre district et pour combien de personnes des deux sexes pourriez-vous trouver de l'emploi ?

On a surtout besoin ici de garçons de ferme, de domestiques, d'ouvriers, de tailleurs, de cordonniers et de charpentiers. Des brayeurs de lin et quelques tisserands trouveraient de suite de l'ouvrage à de bonnes conditions.

La perspective des affaires pour le printemps est bonne et toutes les classes de main-d'œuvre que je viens d'énumérer seraient employées en arrivant.

4. Donnez les détails de la dépense de votre agence dans le cours de l'année :—

|                                      |                   |
|--------------------------------------|-------------------|
| Transport.....                       | \$ 329 18         |
| Provisions.....                      | 69 16             |
| Soins médicaux.....                  | 15 30             |
| Impressions, papeterie et loyer..... | 366 48            |
| Dépenses incidentes.....             | 754 60            |
| <b>Total.....</b>                    | <b>\$1,534 62</b> |

5. Donnez le chiffre approximatif des capitaux apportés dans votre district par les immigrants, et le nombre de ceux qui ont acheté des terres ou qui se sont établis sur des terres ; faites aussi toutes les observations et recommandations que vous jugerez à propos ?

Il est toujours difficile de s'assurer du montant exact de capitaux apportés par les immigrants, à cause de la répugnance extrême de ceux-ci à vouloir en faire la déclaration. Cependant, d'après ce que nous avons pu juger dans les limites de cette agence, ce chiffre atteindrait de trente à quarante mille piastres. Une fraction de ce capital a été employée à la construction de nouvelles usines ; la principale partie a été placée sur des terres à l'ouest de Toronto et dans les comtés voisins de York. Une autre fraction a servi à

l'achat de lots de la Compagnie des Terres du Canada près Goderich, aussi bien que de la Compagnie Canadienne des Terres et d'Immigration dans le canton de Dysart, comté de Peterboro'.

J. A. DONALDSON,  
Agent.

| Prix des aliments et articles de vêtements ordinaires des classes ouvrières, pour l'année 1866. |         | Etat de la moyenne des gages payés aux journaliers, artisans, etc., pour l'année 1866. |           |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------|
|                                                                                                 |         |                                                                                        | Par jour. | Par mois, avec pension. |
| Provisions.                                                                                     | \$ cts. | Hommes.                                                                                | \$ cts.   | \$ \$                   |
| Lard séché (par lb) .....                                                                       | 0 20    | Relieurs et imprimeurs.....                                                            | 1 25      | 25 à 30                 |
| Pain bis.....                                                                                   | 0 18    | Forgerons .....                                                                        |           |                         |
| Beurre, salé.....                                                                               | 0 20    | Boulangers .....                                                                       |           |                         |
| Bœuf, mouton, veau, lard.....                                                                   | 0 10    | Bouchers.....                                                                          |           |                         |
| Bière, par pinte.....                                                                           | 0 8     | Briquetiers .....                                                                      |           |                         |
| Chandelles .....                                                                                | 0 15    | Briquetiers et maçons.....                                                             |           |                         |
| Fromage .....                                                                                   | 0 20    | Charpentiers .....                                                                     |           |                         |
| Café .....                                                                                      | 0 20    | Fabricants de meubles .....                                                            |           |                         |
| Œufs, par douzaine.....                                                                         | 0 20    | Tonnelliers .....                                                                      |           |                         |
| Fleur (baril), 1 <sup>re</sup> qualité.....                                                     | 8 00    | Cochers et grooms.....                                                                 |           |                         |
| Do do 2 <sup>me</sup> do .....                                                                  | 7 25    | Corroyeurs .....                                                                       |           |                         |
| Poisson, morue verte ou sèche, le q.....                                                        | 5 00    | Ouvriers agricoles (experts) ...                                                       | 0 75      | 15 à 20                 |
| Bois de chauffage, par corde.....                                                               | 8 00    | Ouvriers agricoles (ordinaires).                                                       | 0 50      | 12 à 15                 |
| Jambon, par lb.....                                                                             | 0 20    | Jardiniers .....                                                                       | 1 25      | 25 à 30                 |
| Hareng, le baril.....                                                                           | 5 00    | Constructeurs de moulins .....                                                         |           |                         |
| Moutarde, par lb .....                                                                          | 0 20    | Meuniers.....                                                                          |           |                         |
| Lait, la pinte.....                                                                             | 0 6     | Machinistes .....                                                                      |           |                         |
| Farine d'avoine, par baril .....                                                                | 3 00    | Peintres.....                                                                          |           |                         |
| Poivre, par lb .....                                                                            | 0 14    | Plâtriers.....                                                                         |           |                         |
| Pommes de terre, le boisseau .....                                                              | 0 50    | Plombiers.....                                                                         |           |                         |
| Riz, la lb.....                                                                                 | 0 5     | Cordonniers .....                                                                      |           |                         |
| Savon, jaune, la lb.....                                                                        | 0 5     | Scieurs de long .....                                                                  |           |                         |
| Sucre, cassonade, par lb.....                                                                   | 0 10    | Constructeurs de navires .....                                                         |           |                         |
| Sel, le boisseau .....                                                                          | 1 00    | Tailleurs de pierre.....                                                               |           |                         |
| Thé, noir.....                                                                                  | 0 80    | Selliers .....                                                                         |           |                         |
| Tabac.....                                                                                      | 0 30    | Chauffeurs (chemins de fer).....                                                       |           |                         |
|                                                                                                 |         | Tanneurs .....                                                                         |           |                         |
|                                                                                                 |         | Tailleurs .....                                                                        |           |                         |
|                                                                                                 |         | Ferblantiers .....                                                                     |           |                         |
|                                                                                                 |         | Charrons .....                                                                         |           |                         |
|                                                                                                 |         | Forgerons en fin .....                                                                 | 1 25      | 25 à 30                 |
|                                                                                                 |         |                                                                                        |           |                         |
|                                                                                                 |         | <i>Femmes.</i>                                                                         |           |                         |
|                                                                                                 |         | Cuisinières.....                                                                       |           |                         |
|                                                                                                 |         | Filles de laiterie.....                                                                |           |                         |
|                                                                                                 |         | Couturières et modistes .....                                                          |           |                         |
|                                                                                                 |         | Femmes de chambre.....                                                                 |           |                         |
|                                                                                                 |         | Blanchisseuses .....                                                                   |           |                         |
|                                                                                                 |         |                                                                                        |           |                         |
|                                                                                                 |         | Prix moyen pour chambre et pension, de \$3.00 à \$4.00 par semaine.                    |           |                         |

## No. 10.

## RAPPORT ANNUEL DE M. R. H. RAE, AGENT DE HAMILTON,

POUR 1866.

BUREAU OFFICIEL D'IMMIGRATION,

Hamilton, 13 février 1867.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser mon rapport annuel pour l'exercice écoulé. Ce rapport comprend les statistiques nécessaires, et aussi succinctement que possible tout ce qui s'est passé à cette agence pendant cette période, et donne un tableau comparé, en détail et en abrégé des opérations de 1865 et 1866. J'espère que l'examen de ce document vous convaincra de son exactitude.

Le nombre des immigrants reçus à cette agence, durant l'exercice écoulé, par voie du St. Laurent et du Pont Suspendu, et venus avec l'intention de se fixer en Canada, se classe comme suit, savoir : 1,204 Anglais, 530 Irlandais, 442 Ecossais, 514 Allemands, 6 Français, 5 Suédois et 7 Hongrois, en tout, 2,708. La classe désignée sous le titre de "Citoyens Américains" a donné un total de 3,409 ; c'est une diminution sur les années précédentes. La majorité de ces immigrants cherchent de l'ouvrage, et il est difficile par conséquent de dire où ils vont s'établir.

J'ai dépensé \$24 en transport, \$30.45 en achat de provisions, en tout \$54.45 pour 77 âmes, équivalant à 58 adultes, soit une bagatelle de 71 centins par tête, ou près de 94 centins par adulte, en tenant compte de 11 familles norvégiennes (57 individus) à destination de Chicago, à qui j'ai donné 41½ pains (\$6.23), ainsi que d'une famille allemande de 6 personnes (90 centins). Quoique ces deux montants soient inclus dans ma feuille de dépenses, je n'y indique pas cependant les individus qui ont ainsi reçu des secours du gouvernement : si je le faisais, l'échelle de proportion que j'indique se trouverait encore réduite de beaucoup. Sur la demande que je fis à M. Swinyard, gérant du chemin de fer Grand Occidental, j'ai reçu des billets gratuits pour 11 familles norvégiennes jusqu'à Détroit, ainsi qu'une recommandation pour ces mêmes immigrants, adressée au surintendant du chemin de fer Michigan Central afin de leur obtenir la même faveur. Tous ces gens étaient dans le dénuement le plus complet. Espérons que le gouvernement remédiera à ce mal par une loi qui tiendra les capitaines de vaisseaux étrangers, donnant passage à des pauvres pour les débarquer ici en route pour les Etats-Unis, responsables des dépenses qu'ils encourront pour se rendre à leur destination. On a refusé des secours à 18 personnes comme n'ayant pas le droit de recevoir aucune aide du gouvernement.

J'ai pu durant l'année trouver de l'ouvrage à environ 73 émigrés dans cette ville et aux environs ; la plupart sont Allemands. Quelques uns ont mieux aimé rester oisifs que de travailler.

J'ai la satisfaction de pouvoir vous informer que l'état sanitaire des immigrants arrivés ici durant la saison écoulée a été excellent ; quoique de classes et d'origines diverses, leur mine générale était bonne. Nous n'avons pas eu un seul cas de maladie sérieuse, ni de symptômes de l'épidémie que l'on redoutait si fort et que l'on disait alors exercer ses ravages à l'étranger. Le germe de cette affreuse maladie s'est depuis approché de nous ; il se montre en plusieurs endroits aux Etats-Unis, et se développera encore davantage avec la saison des chaleurs ; espérons que l'état sanitaire des convois d'immigrants de l'été prochain sera aussi bon que l'an dernier.

On demande instamment des garçons de ferme expérimentés ; ce qui nous en est venu n'a guère suffi aux besoins que l'on en ressent ici et dans tout l'Ouest. Beaucoup se sont adressés à moi soit par lettre ou autrement à cet effet, mais il m'a été impossible de satisfaire à leurs demandes. Aussi, est-ce pour moi un motif de surprise que le petit nombre de cette classe d'immigrants qui se dirigent de ce côté, car ils y trouveraient des gages élevés avec la nourriture, et pourraient, en peu de temps et avec l'esprit d'économie, arriver à acheter pour eux-mêmes des terres incultes ou défrichées en partie. Je dois faire la même remarque à l'égard des servantes qui pourraient en aucun temps trouver en arrivant à se placer avantageusement et honorablement. Les couturiers, tailleurs, cordonniers et autres ouvriers de cette classe trouveront toujours de l'ouvrage en abondance. Le marché pour les constructeurs de chaudière, finisseurs, etc., est sans activité en ce moment, mais se ranimera au printemps, je l'espère.

Vu la grande prospérité de tout le pays et les nombreuses demandes de main-d'œuvre de l'an dernier, je puis dire que la perspective qui attend les émigrants du printemps est des plus favorables : puisse-t-elle se réaliser !

Le chiffre du capital apporté de l'Europe dans le pays se répartit parmi les différentes nationalités suivantes, ainsi que le témoigne le blanc imprimé : 61 familles anglaises, \$41,300 ; 13 Irlandais, \$8,000 ; 92 Ecossois, \$64,400, 73 Allemands, \$31,600 ; en tout \$145,300. Le capital venu des Etats-Unis se divise ainsi, savoir : 2 Anglais, \$20,500 ; 20 Allemands, \$20,800, et 1 Bohémien, 1,000, en tout \$187,600, soit un excédant sur le chiffre de l'an passé de \$33,800. J'ai mis le plus grand soin à recueillir les statistiques, et j'ai diminué les montants attribués aux diverses races d'immigrants au lieu de les exagérer. De fait, il est très-difficile, à cause du peu de temps que l'on a pour se renseigner, de prendre des chiffres avec une certaine exactitude, sans compter que tandis que les uns les diminuent, les autres les exagèrent beaucoup trop. Je suis cependant convaincu que le capital dépasse considérablement le chiffre que j'indique.

Les rapports reçus de la douane de Hamilton, des articles apportés par les émigrants des Etats-Unis, donnent 60 admissions libres de droit ; origine, 75 Anglais, 50 Irlandais, 76 Ecossois, 22 Américains, 9 étrangers, sur lesquels on compte 72 hommes, 78 femmes, et 82 enfants, en tout 232, emportant environ \$11,454.

Le nombre d'immigrants qui ont passé ici venant des diverses parties de la province, s'élève à 3,741 ; la plupart cherchant de l'ouvrage. La majorité est allée à Buffalo, Rochester, quelques uns à St. Paul et dans d'autres endroits des Etats-Unis. Je dois ajouter qu'un grand nombre de ces personnes reviennent à l'automne.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

R. H. RAE,  
Agent d'Immigration.

A. C. BUCHANAN, Ecr.,  
Agent Principal d'Immigration, Québec.

## RAPPORT DE L'AGENCE DE HAMILTON, POUR L'ANNÉE 1866.

1. Indiquez le nombre et l'origine des immigrants venus dans votre agence, la route par laquelle ils sont venus et leur destination probable ?

|                                           | Par le<br>St. Laurent. | Par les<br>Etats-Unis. | Total. | Restés en<br>Canada. | Sont allés<br>aux<br>Etats-Unis. |
|-------------------------------------------|------------------------|------------------------|--------|----------------------|----------------------------------|
| Anglais.....                              | 235                    | 3094                   | 3329   | 1204                 | 2125                             |
| Irlandais.....                            | 32                     | 1734                   | 1766   | 530                  | 1236                             |
| Ecossais.....                             | 257                    | 277                    | 534    | 442                  | 92                               |
| Allemands.....                            | 333                    | 10848                  | 11181  | 514                  | 10667                            |
| Norvégiens.....                           | 4782                   | 38                     | 4820   | .....                | 4820                             |
| Citoyens Américains.....                  | .....                  | *3409                  | 3409   | 3409                 | .....                            |
| Français.....                             | 6                      | 20                     | 26     | 6                    | 20                               |
| Gallois.....                              | .....                  | 10                     | 10     | .....                | 10                               |
| Danois.....                               | .....                  | 1048                   | 1048   | .....                | 1048                             |
| Autres pays. { Suédois.....               | 3                      | 44                     | 47     | 5                    | 42                               |
| Hollandais.....                           | .....                  | 614                    | 614    | .....                | 614                              |
| Bohémiens.....                            | 1                      | 54                     | 55     | 7                    | 48                               |
| Hongrois.....                             | .....                  | 10                     | 10     | .....                | 10                               |
| Total.....                                | 5649                   | 21200                  | 26849  | 6117                 | 20732                            |
| Compris dans le rap-<br>port de 1865..... | 898                    | 25748                  | 26646  | 12174                | 14472                            |

2. Quelle était leur condition générale? Combien vous ont demandé des secours? Combien ont été secourus, et comment êtes-vous parvenu à leur trouver des moyens d'existence ?

L'état sanitaire a été en général très-satisfaisant; pas un seul cas de maladie grave; 18 demandes ont été rejetées, comme n'ayant pas le droit de recevoir rien du gouvernement; on a aidé 25 personnes à se rendre à leur destination, dont 1 à Windsor, 6 à London, 2 à Galt, 1 à Clinton, 1 à Guelph, 4 à Preston, 1 à Newburg, 7 à Toronto et 2 à Ancaster; on a fourni des provisions à 52, dont 42 à destination d'Hamilton, 2 de Chatham, et 8 du canton Barton. Nationalité: 15 Anglais, 18 Irlandais, 10 Ecossais et 34 Allemands, en tout 77 cas de secours équivalant à 58 adultes.

3. Quel est le genre de main-d'œuvre le plus généralement requis dans votre district, et pour combien de personnes des deux sexes pourriez-vous trouver de l'emploi ?

On a surtout besoin de garçons de ferme très-expérimentés et de journaliers, ces derniers principalement dans le temps des récoltes. La demande excède de beaucoup l'offre. On peut dire la même chose des servantes qui sont très-recherchées. Les couturières, cordonniers et tailleurs trouveront en général beaucoup à faire. La main-d'œuvre dans les fonderies et usines à machines est tombée à l'heure qu'il est, mais se ranimera comme d'ordinaire au printemps.

4. Donnez les détails de la dépense de votre agence dans le cours de l'année :—

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Transport.....                | \$ 24 00 |
| Provisions.....               | 30 45    |
| Impressions et papeterie..... | 14 69    |
| Dépenses incidentes.....      | 293 48   |
| Total.....                    | \$362 62 |

Transport:

|                                                  |          |
|--------------------------------------------------|----------|
| Compagnie du chemin de fer Grand Occidental..... | \$ 20 80 |
| Compagnie du chemin de fer Grand Tronc.....      | 1 95     |
| Compagnie de diligence.....                      | 1 25     |
|                                                  | \$ 24 00 |

\* Le plus grand nombre est venu par le Pont Suspendu.

Provisions :

|                    |          |
|--------------------|----------|
| George Roach.....  | 3 39     |
| Schan Schapps..... | 0 80     |
| James Stenger..... | 1 50     |
| Frad. Jeffs.....   | 24 16    |
| Wm. Todd.....      | 0 60     |
|                    | \$ 30 45 |

Impressions et papeterie :

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| J. Eastwood et Cie..... | 5 69     |
| T. et R. White.....     | 9 00     |
|                         | \$ 14 69 |

Dépenses incidentes :

|                                         |          |
|-----------------------------------------|----------|
| Frais de port.....                      | 18 54    |
| Bois de chauffage, etc., etc .....      | 19 12    |
| R. H. Rae, service spécial.....         | 200 00   |
| Wm. Oliver, service extraordinaire..... | 35 00    |
| Divers.....                             | 20 82    |
|                                         | \$293 48 |
|                                         | \$362 62 |

5. Donnez le chiffre approximatif des capitaux apportés dans votre district par les immigrants, et le nombre de ceux qui ont acheté des terres ou qui se sont établis sur des terres ; faites aussi toutes les observations ou recommandations que vous jugerez à propos ?

| No. de familles. Individus. | Total. | D'Europe.                                            | Montant. | Total.      | Remarques.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------|--------|------------------------------------------------------|----------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                             |        |                                                      | \$ cts.  | \$ cts.     |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 3                           | 61     | Anglaises, pour le trimestre exp. le 31 mars .....   | 1900 00  | 41300 00    | NOTE.—La majorité se propose d'acheter des terres en bois debout et des terres faites ; quelques-uns entrent dans les affaires, et quelques ouvriers avec un petit capital chacun doivent exercer leur art dans les villages de la campagne, où plusieurs vont retrouver leurs parents. |
| 16                          |        | do do 30 juin.....                                   | 11500 00 |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 19                          |        | do do 30 septembre.                                  | 17700 00 |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 23                          |        | do do 31 décembre.                                   | 10200 00 |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 2                           | 13     | Irlandaises, pour le trimestre exp. le 31 mars. .... | 4400 00  | 8000 00     |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 11                          |        | do do 30 septembre.                                  | 3600 00  |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 8                           | 92     | Ecossaises, pour le trimestre exp. le 31 mars.....   | 3700 00  | 64400 00    |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 28                          |        | do do 30 juin.....                                   | 32000 00 |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 52                          |        | do do 30 septembre.                                  | 25900 00 |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 4                           |        | do do 31 décembre.                                   | 2800 00  |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 14                          | 73     | Allemandes, pour le trimestre exp. le 31 mars....    | 5800 00  | 31600 00    |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 20                          |        | do do 30 juin.....                                   | 5300 00  |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 21                          |        | do do 30 septembre.                                  | 12600 00 |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 18                          |        | do do 31 décembre.                                   | 7900 00  |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                             | 239    | <i>Des Etats-Unis.</i>                               |          | 145300 00   |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1                           | 2      | Anglaise, p. le trim. exp. le 31 mars... 500 00      | 20500 00 | 42300 00    |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1                           |        | do do 30 juin..... 20000 00                          |          |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 3                           | 20     | Allemande, p. le trim. exp. le 31 mars... 1800 00    | 20800 00 |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 5                           |        | do do 30 juin..... 11000 00                          |          |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 12                          |        | do do 30 septembre. 8000 00                          |          |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1                           | 1      | Bohémienne, pour le trimestre exp. le 30 septembre.  | 1000 00  |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                             | 262    | Total.....                                           |          | \$187600 00 |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

Prix des aliments et articles de vêtements ordinaires des classes ouvrières, pour l'année 1866.

Etat de la moyenne des gages payés aux journaliers, artisans, etc., pour l'année 1866.

| Provisions.                                   |       | Hommes.                                                             |   | Par jour. |      | Par mois, avec pension. |                               |
|-----------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------|---|-----------|------|-------------------------|-------------------------------|
|                                               |       |                                                                     |   | \$        | cts. | \$                      | \$                            |
| Lard séché (par lb) . . . . .                 | 0 15  | Relieurs et imprimeurs . . . . .                                    | 1 | 50        |      |                         |                               |
| Pain blanc, 14 cts.; pain bis . . . . .       | 0 13  | Forgerons . . . . .                                                 | 1 | 50        |      |                         |                               |
| Beurre, salé, 15 cts.; frais . . . . .        | 0 20  | Boulangers . . . . .                                                |   |           |      | 12 à 14                 |                               |
| Bœuf, 10 cts.; mouton, 8 cts.; veau . . . . . | 0 10  | Bouchers . . . . .                                                  |   |           |      | 10 à 12                 |                               |
| Lard . . . . .                                | 0 09  | Briquetiers . . . . .                                               | 1 | 25        |      |                         |                               |
| Bière, par pinte . . . . .                    | 0 06  | Maçons-briqueteurs et autres . . . . .                              | 1 | 75        |      |                         |                               |
| Chandelles . . . . .                          | 0 15  | Brasseurs . . . . .                                                 |   |           |      | 16                      |                               |
| Fromage . . . . .                             | 0 12  | Charpentiers . . . . .                                              | 1 | 75        |      |                         |                               |
| Café . . . . .                                | 0 30  | Fabricants de meubles . . . . .                                     | 1 | 75        |      |                         |                               |
| Enfs, par douzaine . . . . .                  | 0 25  | Tonneliers . . . . .                                                | 1 | 50        |      |                         |                               |
| Fleur (baril), 1re qualité . . . . .          | 8 50  | Cochers et grooms . . . . .                                         |   |           |      | 14 à 16                 |                               |
| Do do 2me do . . . . .                        | 8 10  | Corroyeurs . . . . .                                                | 1 | 50        |      |                         |                               |
| Fleur, sarrasin, par 100 lbs. . . . .         | 2 25  | Conduct. de locomotive par voy . . . . .                            | 2 | 00        |      |                         |                               |
| Poisson, morue verte ou sèche, le q. . . . .  | 6 50  | Ouvriers agricoles (experts) . . . . .                              |   |           |      | 14 à 16                 |                               |
| Bois de chauff., par corde, 1re qual. . . . . | 5 75  | Ouvriers agricoles (ordinaires) . . . . .                           |   |           |      | 10 à 12                 |                               |
| Jambon, par lb . . . . .                      | 0 16  | Jardiniers . . . . .                                                | 1 | 25        |      |                         |                               |
| Epaules, par lb . . . . .                     | 0 12½ | Constructeurs de moulins . . . . .                                  | 1 | 25        |      |                         |                               |
| Hareng, le baril . . . . .                    | 6 50  | Meuniers . . . . .                                                  | 1 | 50        |      |                         |                               |
| Moutarde, par lb . . . . .                    | 0 37  | Machinistes . . . . .                                               | 1 | 75        |      |                         |                               |
| Lait, la pinte . . . . .                      | 0 06  | Mouleurs . . . . .                                                  | 2 | 50        |      |                         |                               |
| Farine d'avoine, par 100 lbs. . . . .         | 3 50  | Peintres, de maison . . . . .                                       | 1 | 25        |      |                         |                               |
| Farine de blé-d'inde, do . . . . .            | 2 00  | Peintres, de voiture . . . . .                                      | 1 | 75        |      |                         |                               |
| Poivre, par lb . . . . .                      | 0 20  | Plâtriers . . . . .                                                 | 1 | 00        |      |                         |                               |
| Pommes de terre, le boisseau . . . . .        | 0 50  | Plombiers . . . . .                                                 | 1 | 75        |      |                         |                               |
| Riz, la lb . . . . .                          | 0 06  | Cordonniers . . . . .                                               | 1 | 75        |      |                         | Trav. général.<br>à la pièce. |
| Savon, jaune, la lb . . . . .                 | 0 06  | Sciurs de long . . . . .                                            | 1 | 50        |      |                         |                               |
| Sucre, cassonade . . . . .                    | 0 11  | Constructeurs de navires . . . . .                                  | 1 | 50        |      |                         |                               |
| Sel, le boisseau . . . . .                    | 0 50  | Tailleurs de pierre . . . . .                                       | 1 | 75        |      |                         |                               |
| Thé, noir . . . . .                           | 0 75  | Selliers . . . . .                                                  | 1 | 25        |      |                         |                               |
| Tabac . . . . .                               | 0 60  | Chauffeurs (chemins de fer) . . . . .                               | 1 | 50        |      |                         |                               |
|                                               |       | Tanneurs . . . . .                                                  | 1 | 25        |      |                         |                               |
|                                               |       | Tailleurs . . . . .                                                 | 1 | 50        |      |                         | Majorité trav.<br>à la pièce. |
|                                               |       | Ferblantiers . . . . .                                              | 1 | 25        |      |                         |                               |
|                                               |       | Charrons . . . . .                                                  | 1 | 50        |      |                         |                               |
|                                               |       | Forgerons en fin . . . . .                                          | 1 | 25        |      |                         |                               |
|                                               |       |                                                                     |   |           |      |                         |                               |
|                                               |       | <i>Femmes.</i>                                                      |   |           |      |                         |                               |
|                                               |       | Cuisinières . . . . .                                               |   |           |      | 6 à 7                   |                               |
|                                               |       | Filles de laiterie . . . . .                                        |   |           |      | 4 à 5                   |                               |
|                                               |       | Couturières et modistes . . . . .                                   | 0 | 75        |      |                         |                               |
|                                               |       | Femmes de chambre . . . . .                                         |   |           |      | 4 à 6                   |                               |
|                                               |       | Blanchisseuses . . . . .                                            |   |           |      | 5 à 6                   |                               |
|                                               |       | Prix moyen pour chambre et pension, de \$3.00 à \$3.50 par semaine. |   |           |      |                         |                               |

Ajoutez les observations que vous jugerez nécessaires et qui ne sont pas incluses dans les précédentes.

| QUITTÉ LA PROVINCE.               | Total. | OBSERVATIONS.                                                                                          |
|-----------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Trimestre expiré le 31 mars ..... | 1,553  | } La majorité est allée à Buffalo, Rochester ; quelques-uns à St. Paul et autres lieux des Etats-Unis. |
| Do do 30 juin .....               | 956    |                                                                                                        |
| Do do 30 septembre .....          | 550    |                                                                                                        |
| Do do 31 décembre .....           | 682    |                                                                                                        |
|                                   | 3,741  |                                                                                                        |

ETAT COMPARATIF, indiquant l'arrivée et la destination des Emigrants à l'Agence d'Hamilton, pour les années 1865 et 1866.

| Nationalité.             | 1865.               |                     |        |                  | 1866.                     |                     |                     |        |                  |                           |
|--------------------------|---------------------|---------------------|--------|------------------|---------------------------|---------------------|---------------------|--------|------------------|---------------------------|
|                          | Viâ le St. Laurent. | Viâ les Etats-Unis. | Total. | Resté en Canada. | Pari pour les Etats-Unis. | Viâ le St. Laurent. | Viâ les Etats-Unis. | Total. | Resté en Canada. | Pari pour les Etats-Unis. |
| Anglais.....             | 460                 | 3255                | 3715   | 1558             | 2159                      | 235                 | 3094                | 3329   | 1204             | 2125                      |
| Irlandais.....           | 207                 | 2792                | 2999   | 884              | 2115                      | 32                  | 1734                | 1766   | 530              | 1236                      |
| Ecossois.....            | 193                 | 233                 | 426    | 310              | 116                       | 257                 | 277                 | 534    | 442              | 92                        |
| Allemands.....           | 16                  | 8947                | 8963   | 520              | 8443                      | 333                 | 10848               | 11181  | 514              | 10667                     |
| Norvégiens.....          |                     | 376                 | 376    |                  | 376                       | 4732                | 38                  | 4820   |                  | 4820                      |
| Citoyens Américains..... |                     | 8874                | 8874   | 8874             |                           |                     | 3409                | 3409   | 3409             |                           |
| Français.....            |                     | 58                  | 58     | 5                | 53                        | 6                   | 20                  | 26     | 6                | 20                        |
| Italiens.....            |                     | 3                   | 3      | 3                |                           |                     |                     |        |                  |                           |
| Pays de Galles.....      |                     |                     |        |                  |                           |                     | 10                  | 10     |                  | 10                        |
| Danois.....              |                     | 367                 | 367    |                  | 367                       |                     | 1048                | 1048   |                  | 1048                      |
| Suédois.....             | 22                  | 563                 | 585    | 22               | 563                       | 3                   | 44                  | 47     | 5                | 42                        |
| Hollandais.....          |                     | 136                 | 136    |                  | 136                       |                     | 614                 | 614    |                  | 614                       |
| Eohémiens.....           |                     | 144                 | 144    |                  | 144                       | 1                   | 54                  | 55     | 7                | 48                        |
| Hungariens.....          |                     |                     |        |                  |                           |                     | 10                  | 10     |                  | 10                        |
| Total.....               | 858                 | 25748               | 26646  | 12174            | 14472                     | 5649                | 21200               | 26849  | 6117             | 20732                     |

BUREAU D'IMMIGRATION,  
Hamilton, 13 février 1867.



ETAT COMPARATIF, en détail, indiquant l'arrivée des Immigrants, etc.—Suite.

| Cité, Ville ou Village. | Township.      | Comté.         | 1865.    |            |          |            |                      |           | 1866.     |          |        |          |            |          |            |                      |           |          |        |  |
|-------------------------|----------------|----------------|----------|------------|----------|------------|----------------------|-----------|-----------|----------|--------|----------|------------|----------|------------|----------------------|-----------|----------|--------|--|
|                         |                |                | Anglais. | Irlandais. | Ecosais. | Allemands. | Citoyens Américains. | Français. | Italiens. | Suédois. | Total. | Anglais. | Irlandais. | Ecosais. | Allemands. | Citoyens Américains. | Français. | Suédois. | Total. |  |
| Report.                 |                |                |          |            |          |            |                      |           |           |          |        |          |            |          |            |                      |           |          |        |  |
| Mount Forrest.          | Egremont.      | Grey.          | 175      | 405        | 209      | 285        | 5                    | 3         | 1682      | 638      | 215    | 288      | 308        | 4        | 2          | 1                    | 1456      |          |        |  |
| Morrison.               | Puslinch.      | Wellington.    | 3        |            |          |            |                      |           | 3         |          |        |          |            |          |            |                      |           |          |        |  |
| Newbury.                | Mosa.          | Middlesex.     | 13       | 7          | 7        | 3          |                      |           | 30        |          |        | 10       | 3          |          |            |                      | 10        |          |        |  |
| Keystead.               | Hamburg.       | Waterloo.      |          |            |          |            |                      |           |           | 4        |        |          |            |          |            |                      | 4         |          |        |  |
| Niagara, Châtes de.     | Clifton.       | Welland.       |          |            |          |            |                      |           | 22        |          |        |          |            |          |            |                      | 22        |          |        |  |
| Novichville.            | Norwich.       | Oxford.        | 10       | 2          | 7        |            |                      |           | 19        |          |        |          |            |          |            |                      | 19        |          |        |  |
| Oakville.               | Trafalgar.     | Halton.        |          |            |          |            |                      |           | 1         |          |        |          |            |          |            |                      | 1         |          |        |  |
| Ontario.                | Salfeet.       | Wentworth.     |          |            |          |            |                      |           | 6         |          |        |          |            |          |            |                      | 6         |          |        |  |
| *Oshawa.                | Whitby.        | Ontario.       |          |            |          |            |                      |           | 4         |          |        |          |            |          |            |                      | 4         |          |        |  |
| Ottawa.                 | Nepean.        | Ottawa.        |          |            |          |            |                      |           | 4         |          |        |          |            |          |            |                      | 4         |          |        |  |
| Owen Sound.             | Sydenham.      | Grey.          |          |            |          |            |                      |           |           |          |        |          |            |          |            |                      |           |          |        |  |
| Oxford.                 | Colchester.    | Kent.          | 49       | 69         | 33       | 11         |                      |           | 182       | 14       | 11     | 14       | 2          |          |            |                      | 41        |          |        |  |
| Paris.                  | Dumfries, Sud. | Braut.         |          |            |          |            |                      |           | 5         |          |        |          |            |          |            |                      | 5         |          |        |  |
| Petersburg.             | Humberstone.   | Welland.       |          |            |          |            |                      |           | 6         |          |        |          |            |          |            |                      | 6         |          |        |  |
| Port Dover.             | Woodhouse.     | Norfolk.       | 5        | 1          |          |            |                      |           | 8         |          |        |          |            |          |            |                      | 8         |          |        |  |
| *Port Hope.             | Hope.          | Durham.        |          |            |          |            |                      |           | 4         |          |        |          |            |          |            |                      | 4         |          |        |  |
| *Peterboro.             | Monaghan.      | Peterboro.     |          |            |          |            |                      |           | 2         |          |        |          |            |          |            |                      | 2         |          |        |  |
| Port Stanley.           | Yarmouth.      | Waterloo, Sud. | 15       | 4          | 3        | 86         |                      |           | 108       | 2        | 1      |          |            |          |            |                      | 111       |          |        |  |
| Preston.                | Port Stanley.  | Oxford.        | 7        |            |          |            |                      |           | 8         |          |        |          |            |          |            |                      | 8         |          |        |  |
| Princeton.              | Blenheim.      | Wellington.    |          |            |          |            |                      |           | 30        | 4        |        |          |            |          |            |                      | 34        |          |        |  |
| Puslinch.               | Puslinch.      | York.          |          |            |          |            |                      |           | 8         |          |        |          |            |          |            |                      | 8         |          |        |  |
| *Richmond Hill.         | Vaughan.       | Lambton.       | 26       | 4          |          |            |                      |           | 30        | 4        |        |          |            |          |            |                      | 34        |          |        |  |
| Sarnia.                 | Sarnia.        | Essex.         |          |            |          |            |                      |           | 8         |          |        |          |            |          |            |                      | 8         |          |        |  |
| Sandwich.               | Town.          | Perth.         | 4        |            |          |            |                      |           | 8         |          |        |          |            |          |            |                      | 8         |          |        |  |
| Seaforth.               | Seaforth.      | Halimand.      |          |            |          |            |                      |           | 2         |          |        |          |            |          |            |                      | 2         |          |        |  |
| Sherbrooke.             | Escott.        | Norfolk.       |          |            |          |            |                      |           | 7         |          |        |          |            |          |            |                      | 7         |          |        |  |
| Simcoe.                 | Woodhouse.     | Bruce.         |          |            |          |            |                      |           | 4         |          |        |          |            |          |            |                      | 4         |          |        |  |
| Southampton.            | Saugen.        | Perth.         | 1        |            |          |            |                      |           | 5         |          |        |          |            |          |            |                      | 5         |          |        |  |
| Stratford.              | Gower.         | Perth.         |          |            |          |            |                      |           |           |          |        |          |            |          |            |                      |           |          |        |  |

|                                             |                 |              |      |     |     |     |      |   |      |     |       |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
|---------------------------------------------|-----------------|--------------|------|-----|-----|-----|------|---|------|-----|-------|------|-----|-----|-----|------|---|---|---|------|
| Strathroy.                                  | Carradoc.       | Middlesex.   | 9    |     |     |     |      |   | 9    | 1   |       |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
| *Streetsville.                              | Toronto.        | Peel.        |      |     |     |     |      |   |      |     |       |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
| St. Catharines.                             | Grantham.       | Lincoln.     | 29   | 6   | 8   |     |      |   | 49   | 0   |       | 6    |     |     |     |      |   |   |   |      |
| St. Clements.                               | Woolwich.       | Waterloo.    |      |     |     |     |      |   | 2    |     |       |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
| St. Jacobs.                                 | do              | do           |      |     |     |     |      |   | 10   |     |       |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
| St. Marys.                                  | Bianshard.      | Perth.       | 6    | 2   |     |     |      |   | 5    |     |       |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
| St. Thomas.                                 | Yarmouth.       | Elgin.       | 4    |     | 1   |     |      |   | 4    |     |       |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
| Stoney Creek.                               | Salfeet.        | Wentworth.   | 4    |     |     |     |      |   | 3    |     |       |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
| Pont Suspendu.                              | Clifton.        | Welland.     | 1    |     |     |     |      |   | 4    |     |       |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
| Thamesville.                                | Gambden.        | Kent.        | 22   | 8   |     |     |      |   | 11   | 3   |       |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
| Thorold.                                    | Thorold.        | Welland.     |      |     |     |     |      |   | 1    |     |       |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
| Tilbury.                                    | Tilbury East.   | Kent.        |      |     |     |     |      |   | 33   |     |       |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
| *Toronto.                                   | City.           | York.        | 509  | 342 | 16  | 36  |      |   | 901  | 461 | 276   | 31   | 64  |     |     |      |   |   |   |      |
| Victoria.                                   | Charlotteville. | Norfolk.     |      |     |     |     |      |   | 2    |     |       |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
| Waterdown.                                  | Waterloo.       | Wentworth.   | 1    |     |     |     |      |   | 3    |     |       |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
| Waterloo.                                   | Waterloo.       | Waterloo.    |      |     |     |     |      |   | 10   | 4   |       |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
| Wellington Square.                          | Nelson.         | Halton.      |      |     |     |     |      |   | 1    |     |       |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
| Wellesley.                                  | Wellesley.      | Waterloo.    |      |     |     |     |      |   | 10   |     |       |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
| *Whitby.                                    | Whitby.         | Ontario Sud. | 5    |     |     |     |      |   | 3    |     |       |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
| *Williamsburg.                              | Cartwright.     | Durham.      |      |     |     |     |      |   | 12   |     |       |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
| Wilnot.                                     | Wilnot.         | Waterloo.    |      |     |     |     |      |   | 8    |     |       |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
| Windsor.                                    | Sandwich.       | Essex.       | 8    |     |     |     |      |   | 93   | 43  | 7     |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
| Woodstock.                                  | Blandford.      | Oxford.      | 51   | 25  | 10  | 7   |      |   | 3    |     |       |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
| Wyoming.                                    | Plympton.       | Lambton.     | 3    |     |     |     |      |   | 3    |     |       |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
| Ne peut donner aucun détail de la localité. |                 |              |      |     |     |     |      |   | 3300 |     |       |      |     |     |     |      |   |   |   |      |
| Total.                                      |                 |              | 1556 | 884 | 310 | 520 | 8874 | 5 | 3    | 22  | 12174 | 1204 | 530 | 442 | 514 | 3409 | 6 | 5 | 7 | 6117 |

R. H. RAE,  
Agent d'Immigration.

BUREAU D'IMMIGRATION,  
Hamilton, 13 février 1866.

MEMORANDUM indiquant le nombre de ceux qui sont venus *via* le Pont Suspondu, dont leur destination était au-delà des limites de cette agence, marqué \* savoir :

| 1865.                                                           |     | 1866.                                                                                   |      |
|-----------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Nombre de ceux qui ont été au-delà des limites de cette agence. |     | Nombre de ceux qui ont été au-delà des limites de cette agence.                         |      |
| Barrie.....                                                     | 6   | Bedford.....                                                                            | 1    |
| Belleville.....                                                 | 2   | Brockville.....                                                                         | 2    |
| Bowmanville.....                                                | 1   | Cobourg.....                                                                            | 3    |
| Brighton.....                                                   | 2   | Kingston.....                                                                           | 10   |
| Cobourg.....                                                    | 2   | Lindsay.....                                                                            | 7    |
| Collingwood.....                                                | 13  | Markham.....                                                                            | 12   |
| Kingston.....                                                   | 2   | Montréal.....                                                                           | 6    |
| *Lindsay.....                                                   | 4   | Oshawa.....                                                                             | 5    |
| o Montréal.....                                                 | 1   | Ottawa.....                                                                             | 6    |
| Toronto.....                                                    | 901 | Port Hope.....                                                                          | 6    |
| Whitby.....                                                     | 3   | Peterboro'.....                                                                         | 4    |
|                                                                 |     | Richmond Hill.....                                                                      | 4    |
|                                                                 | 937 | Streetsville.....                                                                       | 4    |
|                                                                 |     | Toronto.....                                                                            | 832  |
|                                                                 |     | Whitby.....                                                                             | 7    |
|                                                                 |     | Williamsburg.....                                                                       | 9    |
|                                                                 |     | Resté en dedans des limites.....                                                        | 918  |
|                                                                 |     |                                                                                         | 1790 |
|                                                                 |     | Total restant comme colons.....                                                         | 2708 |
|                                                                 |     | Les Citoyens Américains possèdent quelques moyens, la majorité cherche de l'emploi..... | 3409 |
|                                                                 |     | Total.....                                                                              | 6117 |

Nombre des émigrants qui ont passé par les Etats-Unis durant les années 1865 et 1866 :—

|                  | 1865.  | 1866.  |
|------------------|--------|--------|
| Anglais .....    | 2,159  | 2,125  |
| Irlandais .....  | 2,115  | 1,236  |
| Ecoissais .....  | 116    | 92     |
| Allemands .....  | 8,443  | 10,667 |
| Norvégiens ..... | 376    | 4,820  |
| Français .....   | 53     | 20     |
| Gallois .....    |        | 10     |
| Danois.....      | 367    | 1,048  |
| Suédois.....     | 563    | 42     |
| Hollandais ..... | 136    | 614    |
| Bohémiens .....  | 144    | 48     |
| Hongrois.....    |        | 10     |
| Total.....       | 14,472 | 20,732 |

R. H. RAE,  
Agent d'Immigration.

BUREAU OFFICIEL D'IMMIGRATION,  
Hamilton, 13 février 1867.

## No. 11.

## RAPPORT DE M. DIXON, AGENT DE LIVERPOOL, POUR L'ANNÉE 1866.

BUREAU OFFICIEL D'IMMIGRATION CANADIENNE,  
Liverpool, le 31 décembre 1866.

MONSIEUR,—La saison d'émigration de 1866 étant terminée, j'ai l'honneur de vous transmettre un rapport de mes opérations jusqu'au 31 décembre.

Conformément à vos instructions, je quittai Québec pour Liverpool le 2 février, et louai, à raison de £30 par année, un bureau très-convenable dans Water-Street. J'en pris possession le 1er mars, et me mis immédiatement en rapport avec les agents et autres personnes s'intéressant à l'émigration. Je fis publier dans 114 journaux des annonces donnant l'adresse de mon bureau ; à la même époque, je vous ai transmis copies de ces annonces avec les noms des journaux sus-mentionnés. Je fis aussi imprimer 10,000 affiches que je répandis dans tous les districts ruraux du Royaume-Uni.

Ces annonces donnèrent lieu à une vaste correspondance puisque, dans le cours de mars, je reçus 82 lettres me demandant des renseignements sur le Canada ; en avril, j'en reçus 504, en mai, 613, juin, 522, juillet, 635, août, 616, septembre, 170, octobre, 108, novembre, 62, et décembre, 83, ce qui forme un total de 3,395 lettres ; et comme j'ai pris pour règle de répondre à chaque lettre le jour même de la réception, vous voyez que mon travail de bureau a été considérable. J'ai eu en outre 850 demandes *vivâ voce*, et au nombre de ces dernières personnes il y avait d'assez riches capitalistes.

Durant la saison, j'ai reçu les imprimés suivants, concernant le Canada et ses ressources, le tout pour circulation :—

|        |                                                                                                 |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1,800  | exemplaires de brochures sur le Canada, publiées en 1864.                                       |
| 3,125  | “ supplément illustré au <i>Canada Farmer</i> .                                                 |
| 50     | “ Lois de Naturalisation de la province.                                                        |
| 100    | “ Agriculture et Géographie du Canada.                                                          |
| 25     | “ <i>Canadian Guide</i> .                                                                       |
| 3,250  | “ Règlements pour les Passagers sur les vapeurs.                                                |
| 10,000 | “ affiches. (Demi-grandeur).                                                                    |
| 65     | “ tableaux des distances, routes et voies de communication à partir de Québec.                  |
| 86     | “ brochure de l'honorable T. D. McGee, sur la position des Irlandais ( <i>Irish position</i> ). |
| 26,440 | “ <i>Canadian Emigration Gazette</i> , avec divers autres journaux.                             |

J'expédiai des numéros de la *Gazette* et autres documents à tous les agents et sous-agents, au nombre de 714, de la compagnie des vapeurs océaniques de Montréal et d'autres lignes de vapeurs du Royaume-Uni, ainsi qu'à 164 instituts d'artisans et cabinets de lecture, et à un grand nombre d'ecclésiastiques, de lords et messieurs que je croyais pouvoir s'intéresser au Canada. J'en envoyai aussi à tous mes correspondants et à toutes les personnes qui vinrent à mon bureau ; enfin, je répandis les mêmes renseignements parmi les émigrés embarqués à bord des navires faisant voile pour le Canada. A mesure que les nouveaux tirages de la *Gazette* me sont parvenus, j'en ai envoyé, de temps à autre, à 1,240 rédacteurs de journaux, dont plusieurs en ont fait des reproductions et ont écrit des articles très-favorables au Canada.

Les numéros des journaux canadiens que vous m'avez régulièrement adressés ont toujours été transmis par la poste à des rédacteurs de journaux qui en ont souvent publié des extraits.

Pendant les mois de juillet et d'août, vu l'espace requis sur les vapeurs par le Gouvernement Impérial pour le transport des troupes, les passagers porteurs de billets n'ont pu s'y embarquer qu'en très-petit nombre ; en conséquence, plusieurs familles ont été

retenues quinze jours et même trois semaines à Liverpool. Conformément à l'Acte Impérial, les armateurs qui s'engagent à transporter des passagers outre-mer sont obligés de payer 1s. 6d. par jour à tous les porteurs de billets pour défrayer leurs dépenses pendant tout le temps que les dits porteurs de billets sont retenus au port après l'époque fixée pour le départ ; mais, en pareil cas, la compagnie des vapeurs océaniques de Montréal a toujours généreusement payé 2s. par jour. Pour la complaisance et les soins nécessaires au confort des passagers, cette compagnie ne le cède à aucune de celles qui font le service entre ce port et l'Amérique.

Un grand nombre de personnes ayant l'intention d'émigrer sont venues me demander des billets de passage gratuits jusqu'à Québec ; cela est dû à ce que le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse avait autorisé les courtiers de marine à accorder des passages jusqu'à Halifax sur paiement de vingt chelins par tête, et les personnes sus-mentionnées confondaient évidemment la Nouvelle-Ecosse avec le Canada.

Le gouvernement de l'Australie accordait aussi des passages réduits, et même gratuits, aux journaliers cultivateurs et autres domestiques, ainsi qu'à certaines classes d'artisans. Il garantissait aussi des octrois gratuits de terrains, afin d'attirer les meilleures classes d'émigrants.

Les agents de ces colonies conduisent leurs opérations d'une manière très-énergique : il font fréquemment des conférences (*lectures*) dans les districts ruraux d'Angleterre, du pays de Galles et d'Ecosse, surtout dans ce dernier pays, et ils annoncent constamment dans presque toutes les publications recommandables de la Grande-Bretagne.

Les incursions féniennes, au commencement de la saison, et les menaces subséquentes de certains Américains, nous ont été très-préjudiciables ; ainsi plusieurs cultivateurs écossais en bonnes circonstances et qui auraient volontiers pris la route du Canada, se sont dirigés vers l'Australie pour ces raisons.

N'ayant point d'aide dans mon travail d'agence et presque toujours occupé à répondre aux demandes qui m'étaient faites, je n'ai pu visiter les districts ruraux,—visite qui eût été très-désirable.

Je n'ai conseillé d'aller au Canada qu'à des émigrants qui me semblaient devoir être une bonne acquisition pour le pays.

J'ai reçu constamment des demandes d'octrois gratuits de terres, et je me permettrai de vous dire qu'il est de la dernière importance pour le Canada que des terres soient accordées gratuitement aux personnes qui veulent émigrer, et que notre agence soit autorisée à donner des mandats (*warrants*) à cet effet aux émigrants, sur certificat du ministre ou du magistrat de leur localité garantissant leur moralité, ou après avoir pris telle autre précaution qui sera jugée convenable ; pareil système aurait un grand effet sur les émigrants.

Après avoir pris des renseignements minutieux, je crois pouvoir dire que si notre gouvernement offrait des avantages analogues aux émigrants Danois, Suédois et Norvégiens, nous verrions bientôt notre population agricole s'augmenter d'un renfort précieux ; la manière de vivre de ces populations les rend singulièrement aptes à s'établir au Canada. Si notre gouvernement se rendait à cette proposition, il serait très-important que les terres ainsi octroyées fussent de bonne qualité et bien situées, afin d'établir un courant continu de la même émigration. Je crois qu'il n'est pas possible d'atteindre ce dernier but sans offrir aux émigrants des avantages du genre de ceux que je viens de mentionner, car, aujourd'hui, ils croient en général que le gouvernement des Etats-Unis les traite bien plus libéralement que celui du Canada.

Il serait fort à désirer que l'on mît à ma disposition des exemplaires des *Livres Bleus* et autres publications officielles que j'expédierais aux rédacteurs des journaux, afin de me maintenir en bons rapports avec eux. Il serait aussi avantageux, je crois, que le bureau des Arts et Manufactures fût mis en rapport avec l'agence, qui pourrait lui donner des renseignements et s'occuper des affaires qui demandent à être suivies de près dans ce pays. Quelques autres départements pourraient aussi avoir, en Angleterre, une agence de la même espèce.

Si l'agence est maintenue en Angleterre, je serais d'avis qu'elle fût établie à Londres de préférence à toute autre ville ; l'expérience que j'ai acquise est toute en faveur de ce changement. Presque tous les bourgeois et cultivateurs visitent Londres durant l'été, et j'aurais bien plus occasion de les voir ; ils ne viennent jamais à Liverpool. Les émigrants

n'y arrivent qu'un jour avant le départ pour payer la balance du prix de passage. Presque tous les billets sont pris dans les villes de l'intérieur où l'on dépose des arrhes. MM. Searle et Compagnie ont plus de 300 agents pour enregistrer les noms des émigrants; les autres courtiers maritimes en ont autant, et deux ou trois en emploient un plus grand nombre. Londres offre tous les avantages de Liverpool, et en a plusieurs autres.

Pendant tout mon séjour à Liverpool, j'ai été l'objet des attentions les plus délicates et les plus courtoises de la part de MM. Searle et Compagnie, courtiers des vapeurs océaniques de Montréal, qui se sont toujours montré prêts à m'aider pour donner tous les avantages possibles aux émigrants en partance pour le Canada; je puis dire la même chose des MM. Allan et des autres membres de la Compagnie.

Enfin, monsieur, je vous remercie des égards que vous n'avez cessé de me témoigner, et des renseignements utiles que vous m'avez régulièrement transmis dans l'intérêt de cette agence.

J'ai l'honneur, etc.,

WM. DIXON.

A. C. BUCHANAN, Ecuier,  
Agent Principal d'Immigration,  
Québec, B.-C.

APPENDICE B.—*Auquel il est référé dans le rapport de M. Daley, page 24.*

ETAT du nombre des émigrants admis à l'Hôpital-Général de Montréal, comme malades, du 31 décembre 1865 au 19 décembre 1866.

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| Restant de l'année dernière .....              | 4   |
| Admis sur billet du bureau d'immigration ..... | 17  |
|                                                | —21 |
| Maintenant à l'hôpital .....                   | 5   |
| Sortis.....                                    | 16  |
| Décédés.....                                   | 0   |
|                                                | —21 |

Les dix-sept personnes admises sont classées comme suit, savoir :—

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Catholiques romains ..... | 7   |
| Protestants.....          | 10  |
|                           | —17 |
| Hommes .....              | 13  |
| Femmes.....               | 4   |
|                           | —17 |
| Natifs d'Angleterre ..... | 6   |
| Do d'Allemagne .....      | 2   |
| Do d'Irlande .....        | 8   |
| Do de la Suisse .....     | 1   |
|                           | —17 |

J. M. DRAKE, M.D.,

Chirurgien, H. G. M.

RAPPORT DE M. DIXON, AGENT D'ÉMIGRATION, A LIVERPOOL,  
ANGLETERRE.

BUREAU OFFICIEL D'IMMIGRATION CANADIENNE,  
15, Water Street, Liverpool, le 1er septembre 1866.

A M. J. C. TACHÉ,  
Bureau d'Agriculture, Ottawa.

MONSIEUR,—La saison d'immigration approchant de sa fin, je crois bien faire en vous transmettant un rapport de mes opérations durant le semestre expiré au 31 août.

Conformément à vos instructions, j'ai loué un bureau à Liverpool, à l'adresse sus-mentionnée, à raison de £30 par année et j'en ai pris possession au 1er mars.

J'ai fait publier dans 114 journaux (principalement des journaux de province) des annonces donnant l'adresse de mon bureau et indiquant ma mission. Je vous envoie ci-jointe copie de l'annonce avec les noms des journaux en question. J'ai aussi fait imprimer des affiches, demi-grandeur, dont je vous envoie un spécimen, avec les noms des districts où je les ai fait poser.

La publication de ces annonces donna immédiatement lieu à une vaste correspondance, puisque, dans le cours de mars, je reçus 82 lettres me demandant des renseignements sur le Canada et ses ressources; en avril, j'en reçus 504, en mai, 613, en juin, 522, juillet, 635, et août 616, ce qui forme, pour le semestre, un total de 2,972 lettres, dont les réponses ont nécessité une correspondance laborieuse et variée.

J'ai aussi reçu plus de 500 demandes *vivâ voce*, faites en grand nombre par d'assez riches capitalistes.

J'ai reçu les imprimés suivants destinés à stimuler l'immigration et que j'ai distribués aux personnes ayant l'intention d'immigrer :—

|        |                                                                                                 |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1,800  | exemplaires de la Brochure sur le Canada, publiés en 1864.                                      |
| 2,625  | “ Supplément illustré du <i>Canada Farmer</i> .                                                 |
| 50     | “ Lois de Naturalisation de la Province.                                                        |
| 100    | “ Agriculture et Géographie du Canada.                                                          |
| 25     | “ <i>Canadian Guide</i> .                                                                       |
| 3,250  | “ Règlements pour les passagers sur les vapeurs; spécimen inclus.                               |
| 10,000 | “ Affiches; (demi-grandeur); spécimen inclus.                                                   |
| 650    | “ Tableaux des distances, routes et voies de communication à partir de Québec.                  |
| 86     | “ Brochure de l'honorable T. D. McGee, sur la position des Irlandais ( <i>Irish position</i> ). |
| 25,440 | “ <i>Canadian Emigration Gazette</i> , avec divers autres journaux.                             |

J'ai expédié des numéros de la *Gazette* et autres journaux, généralement en paquets de six à treize, aux agents et sous-agents, au nombre de 328,—résidant en diverses villes et villages du Royaume-Uni,—de la compagnie des vapeurs océaniques de Montréal, dont la station est à Liverpool; et à 386 courtiers maritimes agissant pour diverses autres lignes.

J'en ai aussi expédié à 134 instituts d'artisans et cabinets de lecture, à un grand nombre de membres du clergé, de membres des grands jurys, de lords et messieurs que je croyais pouvoir s'intéresser au Canada. J'en ai aussi envoyé à tous mes correspondants et j'en ai donné à toutes les personnes qui sont venues à mon bureau ; enfin, j'ai répandu les mêmes renseignements parmi les immigrés embarqués à bord des navires faisant voile pour le Canada.

J'ai envoyé des numéros de la première édition de la *Gazette* à 1,240 journaux du Royaume-Uni, et 220 numéros de la seconde et troisième éditions respectivement ; plusieurs de ces journaux ont fait des reproductions de la *Gazette* et de longs articles très-favorables au Canada. J'ai adressé plusieurs numéros de ces mêmes journaux à M. Buchanan, à l'honorable M. McGee et au bureau de l'agriculture.

Les numéros des journaux canadiens que vous m'avez régulièrement adressés ont toujours été transmis (lorsque cela était opportun) à des rédacteurs de journaux qui en ont souvent publié des extraits.

Je crois qu'un désavantage énorme pour le Canada est que le prix du voyage jusqu'à Québec est plus élevé que celui du trajet par New-York. Ce serait, il est vrai, une mesure arbitraire, d'imposer un tarif uniforme à toutes les compagnies de vapeurs, mais je crois que dans les arrangements relatifs aux subsides que le gouvernement accorde à la compagnie de Montréal, on pourrait insérer une clause, stipulant que cette compagnie transporterait les immigrés à aussi bas prix, au moins, que les autres compagnies, qui, sans aucun subside du gouvernement, les débarquent à des ports des Etats-Unis, éloignés de 400 à 500 milles de plus.

Pendant les mois de juillet et d'août, en raison de la quantité énorme de fret à destination du Canada, et vu l'espace requis sur les vapeurs par le gouvernement impérial pour le transport des troupes, les passagers porteurs de billets n'ont pu s'y embarquer qu'en très-petit nombre ; en conséquence, plusieurs familles ont été retenues quinze jours et même trois semaines à Liverpool, et plusieurs ont mieux aimé se rendre par New-York que d'attendre indéfiniment un passage direct pour Québec.

Conformément à l'acte impérial, les armateurs qui s'engagent à transporter des passagers outre-mer sont obligés de payer 1s. 6d. par jour à tous les porteurs de billets pour défrayer leurs dépenses pendant tout le temps qu'ils sont retenus au port après l'époque fixée pour le départ ; mais, en pareils cas, la compagnie des vapeurs océaniques de Montréal a toujours généreusement payé 2s. par jour. Pour la complaisance et les soins nécessaires au confort des passagers, cette compagnie ne le cède à aucune de celles qui font le service entre ce port et l'Amérique.

Tous les agents de la compagnie de Montréal, ainsi que plusieurs autres, sont autorisés à enregistrer les noms des passagers pour presque toutes les stations des chemins de fer du Canada et des Etats-Unis jusqu'à la Nouvelle-Orléans, et ils reçoivent une commission sur le prix du passage. Ce système fait que les agents sont intéressés à envoyer les immigrants le plus loin possible dans les Etats Unis. Je pense qu'on ferait bien d'insister auprès de la compagnie du Grand Tronc afin qu'elle n'accorde plus de commission aux agents sur les montants reçus pour transport au-delà des frontières canadiennes.

Un grand nombre de personnes ayant l'intention d'immigrer sont venues me demander des billets de passage gratuits jusqu'à Québec ; cela est dû à ce que le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse avait autorisé les courtiers de marine à accorder des passages jusqu'à Halifax sur paiement de vingt chelins par tête, et les personnes sus-mentionnées confondaient évidemment la Nouvelle-Ecosse avec le Canada.

J'ai constamment reçu des demandes d'octrois gratuits de terres.

Les colonies de la Nouvelle Zélande et de l'Australie accordent des passages gratuits aux journaliers-cultivateurs et autres domestiques ainsi qu'à certaines classes d'artisans ; les agents de ces colonies promettent aux artisans et domestiques des prix plus élevés que ceux que l'on offre en Canada ; ils garantissent aussi des octrois gratuits de terrains, afin d'attirer les meilleures classes d'émigrants.

Les incursions féniennes, au commencement de la saison, et les menaces subséquentes de certains Américains, nous ont été très-préjudiciables ; ainsi, plusieurs cultivateurs

Ecoissais en bonnes circonstances et qui auraient volontiers pris la route du Canada, se sont dirigés vers l'Australie pour ces raisons.

Je n'ai conseillé d'aller au Canada qu'à des émigrants qui me semblaient devoir être une bonne acquisition pour le pays.

Je me suis fait une règle de toujours répondre à une lettre le jour même où je la reçois.

N'ayant point d'aide dans mon travail d'agence et presque toujours occupé à répondre aux demandes qui m'étaient faites, je n'ai pu visiter les districts ruraux, — visite qui eût été très-désirable.

Mes dépenses pour le semestre expiré au 31 août, se sont élevées à £340 ls. 4d.

Si le gouvernement se décide à continuer cette agence pour stimuler l'immigration, je me permettrai de vous dire qu'il est de la dernière importance pour le Canada que des terres soient accordées gratuitement aux personnes qui veulent immigrer, et que notre agence soit autorisée à donner des mandats (*warrants*) à cet effet aux immigrants, sur certificats du ministre ou du magistrat de leur localité garantissant leur moralité, ou après avoir pris telle autre précaution qui sera jugée convenable; pareil système aurait un grand effet sur les immigrants.

Après avoir pris des renseignements minutieux, je crois pouvoir dire que si notre gouvernement offrait des avantages analogues aux immigrants Danois, Suédois et Norvégiens, nous verrions bientôt notre population agricole s'augmenter d'un renfort précieux; la manière de vivre de ces populations les rend singulièrement aptes à s'établir en Canada.

Si notre gouvernement se rendait à cette proposition, il serait très-important que les terres ainsi octroyées fussent de bonne qualité et bien situées, afin d'établir un courant continu de la même immigration.

Je crois qu'il n'est pas possible d'atteindre ce dernier but sans offrir aux immigrants des avantages du genre de ceux que je viens de mentionner, car, autant que j'ai pu m'en assurer, ils croient en général que le gouvernement des Etats-Unis les traite bien plus libéralement que celui du Canada.

Une partie assez nombreuse de la meilleure classe de cette population se propose d'immigrer au printemps, et il serait à désirer qu'on mit de côté de bonnes terres pour eux et qu'on les avisât du fait afin de les empêcher de se diriger vers les Etats-Unis.

Je pense qu'il serait opportun de publier des avis à l'effet que les armateurs transportant des passagers du continent d'Europe à Québec fussent rendus responsables du montant du passage de Québec aux limites ouest de la province, pour les immigrants qui sont incapables ou refusent de payer le passage. Une mesure de ce genre produirait un bon effet; autrement, la province devra payer des sommes considérables pour le transport d'immigrants qui iront enrichir un pays étranger.

Si l'agence canadienne est maintenue en Angleterre, je serais d'avis, d'après l'expérience que j'ai acquise, qu'un bureau permanent fût établi à Londres; je pourrais donner une foule de raisons à l'appui de cette recommandation.

On devrait faire tous les préparatifs d'annonces en décembre, pour la saison suivante.

Il serait avantageux que j'eusse à ma disposition des exemplaires de nos livres bleus et autres documents officiels afin de les expédier aux rédacteurs de journaux et de me maintenir ainsi en bonnes relations avec eux.

Si j'avais, à mon bureau, des échantillons de nos grains, de nos minéraux et autres produits pour les montrer aux personnes qui veulent émigrer, je crois que cela produirait un bon effet.

Les Canadiens qui résident en Angleterre et n'y ont pas d'amis s'estimeraient heureux, comme ils le désirent depuis longtemps, d'apprendre que le gouvernement canadien les autorise à faire adresser leurs lettres à mon bureau, et à venir y chercher des renseignements et de légers secours dont ils ont parfois besoin. Les Américains ont le même privilège auprès de leurs consuls; cela empêcherait aussi les Canadiens de s'adresser aux consuls américains et de se faire passer pour citoyens de la République, afin d'obtenir des renseignements qu'on leur a donnés plusieurs fois, à ma connaissance, et avec bonne grâce dans ces consulats.

---

Il serait aussi dans l'intérêt de la province que les chambres d'agriculture et des arts fussent en communication avec moi pour obtenir des renseignements et faire certaines transactions en Angleterre.

D'autres départements pourraient aussi avoir besoin d'une agence en Angleterre; mon bureau leur servirait, en ce cas, d'intermédiaire naturel.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WM. DIXON.



---

---

APPENDICE AU RAPPORT

DU

*Ministre de l'Agriculture et des Statistiques.*

~~~~~

RAPPORTS DES CHAMBRES DES ARTS ET MANUFACTURES,
HAUT ET BAS-CANADA, POUR L'ANNEE 1866.

RAPPORT

DE LA

CHAMBRE DES ARTS ET MANUFACTURES

DU HAUT-CANADA,

POUR L'ANNÉE 1866.

CHAMBRE DES ARTS ET MANUFACTURES, H.-C.,
Toronto, 16 mars 1867.

A l'Honorable

Ministre de l'Agriculture, Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre copie du rapport du sous-comité de cette Chambre, tel qu'adopté par la Chambre dans sa première réunion annuelle tenue à Toronto le 29 janvier dernier ; vous trouverez également ci-joints copie du bilan du trésorier et un tableau analytique des recettes et dépenses de la Chambre pendant l'année 1866, —le tout dûment vérifié.

J'ai l'honneur, etc.,

WM. EDWARDS,
Secrétaire-Trésorier.

RAPPORT.

A l'expiration de son mandat, le sous-comité présente le dixième rapport annuel, et a l'honneur de soumettre un aperçu de ses opérations durant l'année dernière :

Les institutions et associations suivantes ont été représentées à la chambre :—L'institut des artisans d'Ayr, par deux délégués ; Cobourg, par deux délégués ; Dundas, par son président ; Ste. Catherine, par quatre délégués ; Toronto, par son président et huit délégués ; Whitby, par deux délégués ; la chambre de commerce de Toronto, par un délégué ; le collège de l'université de Toronto, par le révérend W. Hincks, F. L. S., professeur d'histoire naturelle, et M. Geo. Buckland, professeur d'agriculture.

Durant l'année, la mort a enlevé un des membres les plus estimés du comité, M. Thos. Sheldrick, président de l'institut des artisans de Dundas. Assidu aux séances et respecté

de tous ses collègues, il fut toujours membre du comité depuis l'organisation de la chambre, sauf pendant une année.

Votre comité fait rapport que les opérations de la chambre ont été aussi complètes que ses revenus le lui ont permis, sauf l'application du programme des examens annuels dont il sera fait mention plus loin.

BIBLIOTHÈQUE.

L'excellente bibliothèque publique contenant un si grand nombre d'ouvrages précieux sur les sciences pratiques et spéculatives est toujours visitée par un grand nombre d'artisans et autres personnes, non seulement durant la journée, mais les mardi et vendredi de chaque semaine, de 7 à 10 heures du soir, heures auxquelles elle est ouverte pour ceux que leurs occupations retiennent pendant le jour.

Outre plusieurs ouvrages nouveaux, on trouve à la bibliothèque les publications périodiques suivantes :—The London Artizan, Builder, Gas-Light Journal, British Patent Journal, Bookseller, Engineer, Engineer and Mechanic, Grocer, Morgan's Trade Journal, Mechanics' Magazine, Pratical Mechanics' Journal, Popular Science Review, Photographic Notes, Photographic Journal, Technologist, The Working-Man, et Willis' Price Current ; The American Artizan, Scientific American, Publishers' Circular, Gas-Light Journal, Coachmakers' Magazine, The American Farmer, American Agriculturist, et The Gardeners' Monthly ; The Canadian Farmer, Canada Gazette, Canadian Journal, Journal of Education, H.-C., et les éditions française et anglaise du Journal of Education for L.-C. On conserve presque toutes ces publications pour les faire relier ensuite.

Durant l'année, la bibliothèque a acquis 45 volumes, et 26 volumes des publications périodiques sus-mentionnées ont été reliés et placés sur les rayons. Votre comité accuse aussi réception d'un volume de mémoires et de deux volumes des délibérations de la société littéraire et philosophique de Manchester ; copies des délibérations de l'institut des ingénieurs mécaniciens de Birmingham ; du docteur Canniff, précédemment de cette ville, un exemplaire de son excellent traité d'anatomie. Plusieurs des publications périodiques sus-mentionnées sont généreusement envoyées par les éditeurs.

Le ministre de l'agriculture et son secrétaire ont fait savoir au comité que la précieuse collection des publications du bureau des brevets d'Angleterre serait bientôt transportée au bureau des brevets à Ottawa. Nul doute que nous pourrions en avoir une autre collection en nous adressant au commissaire des brevets en Angleterre ; mais il faudrait faire relier cette collection, et cette reliure seule coûterait de \$1,200 à \$1,600. Votre comité craint donc beaucoup que la Chambre soit obligée de se passer de cette précieuse collection à moins que le gouvernement ne lui vienne en aide. Le prochain comité devra sérieusement s'occuper de cette question.

La section 246, sous-section 4, du nouvel acte municipal refondu, pour le Haut-Canada, prescrit que le conseil de toute municipalité pourra passer un règlement accordant des deniers ou des terrains à la Chambre des arts et manufactures du Haut-Canada. Les citoyens de Toronto et les membres du conseil municipal de cette ville ont, à différentes époques, recommandé un octroi d'argent pour l'établissement d'une bibliothèque publique. Votre comité représente respectivement que la Chambre a fondé, à ses frais, une bibliothèque qui contient déjà les ouvrages les plus précieux et les plus utiles et que, par suite, elle a droit à un octroi d'argent du conseil municipal de la cité où se trouve établie cette bibliothèque provinciale.

LE " JOURNAL. "

Le sixième volume annuel du *Journal* est terminé ; cette publication est toujours appréciée par un grand nombre de souscripteurs. Si le tirage n'a pas été augmenté, c'est qu'on n'a fait aucun effort pour augmenter la circulation actuelle de 1,000 exemplaires ; de plus, au prix de l'abonnement, la Chambre ne peut pas faire un tirage plus considérable.

Bien que le *Journal* contienne une foule de renseignements pratiques, il serait beaucoup plus utile si l'on pouvait en faire l'organe des artisans et fabricants de la province, et le moyen de communiquer au public les nouvelles découvertes et inventions, ainsi que l'établissement de nouvelles manufactures et autres établissements industriels dans le pays.

EXAMENS ANNUELS.

Il ne s'est présenté aucun candidat durant l'année. L'armement temporaire du pays a sans doute contribué à interrompre les études de plusieurs jeunes gens ; mais il y a tout lieu de croire que des encouragements sont, en outre, nécessaires. La société des arts de Londres,—qui fait des examens de ce genre et dont les diplômes sont partout acceptés comme preuve de capacité,—offre aux candidats, outre des diplômes, des récompenses en argent ou des médailles. Une faible souscription parmi les personnes les plus intéressées au progrès de l'éducation des classes industrielles suffirait pour réaliser ici le même objet.

Le programme des examens pour l'année prochaine et les statistiques des examens précédents ont été publiés dans le dernier numéro du *Journal*.

LOI DES BREVETS.

Les restrictions peu judicieuses qui existent dans la loi des brevets continuent à être un sujet de plainte. Voici ce que le ministre d'agriculture dit à ce sujet dans son dernier rapport annuel :—

“ Certains amendements à la loi des brevets, dont l'opportunité a souvent été représentée au département et qui ont été recommandés par mes prédécesseurs et moi-même, ne sont pas mentionnés dans ce rapport à cause des changements politiques attendus. Si l'Union des Provinces doit avoir lieu bientôt, il serait évidemment prématuré, de la part du Canada, d'établir pour les brevets et les droits d'auteurs, les bases d'une législation qui devra être essentiellement modifiée par la législature de l'Amérique Britannique du Nord. Aussi, bien que très-désireux d'introduire divers changements dans notre loi des brevets, j'ai remis l'exécution de ce projet jusqu'à l'établissement de la Confédération.”

Votre comité signale l'opportunité de faire faire des copies de tous les dessins et devis des inventions canadiennes, copies qui seraient publiées dans un temps fixe, peu éloigné, après l'émission du brevet ; des exemplaires de cette publication seraient déposés dans les bibliothèques gratuites de cette chambre et de celle du Bas-Canada qui ont déjà les marques de fabrique et les dessins des inventions. Une petite augmentation des honoraires de brevet suffirait pour faire face à cette dépense et serait facilement acceptée par les inventeurs. La publicité ainsi donnée à leurs inventions compenserait amplement l'augmentation des frais de brevet, si l'on songe surtout qu'on pourrait vendre des exemplaires de cette publication comme cela se pratique au bureau des brevets en Angleterre. Lorsque la législature s'occupera d'une loi comme celle dont parle l'honorable ministre d'agriculture, on pourra faire quelques autres recommandations.

EXPOSITION DE PARIS.

Au commencement de l'année, votre comité eut une conférence avec le ministre de l'agriculture relativement aux meilleurs moyens de bien représenter la province à l'exposition de Paris. Toutefois, rien ne fut arrêté jusqu'au mois d'août, époque à laquelle le secrétaire du ministre de l'agriculture informa votre comité qu'une allocation de \$1,000 avait été faite pour l'achat d'articles provenant des manufactures du Haut-Canada. Des allocations spéciales ont été faites subséquemment à votre comité pour l'achat et la préparation d'une collection d'oiseaux empaillés du Canada, d'une collection de livres, journaux et brochures publiés dans le Haut-Canada, et des dessins des divers employés dans les écoles du Haut-Canada où ils sont fabriqués pour le département de l'éducation. Le total des allocations, y compris une somme pour les dépenses imprévues, emballage, etc., se monte à \$5,050, somme qui est ou sera entièrement consacrée, sauf \$50 ou \$75, à l'achat et l'expédition des collections dont une liste est ci-jointe.

L'état prospère des manufactures du pays, qui ont toujours plus de commandes qu'elles ne peuvent en exécuter, a causé quelques difficultés et de légers retards. La plus grande partie des articles a été choisie dans le *fonds actuel de commerce (stock on hand)* et représente bien les objets en usage dans le pays. Si cette manière de choisir les objets nuisait

un peu à l'éclat de notre exposition, elle représentera du moins fidèlement les ressources et le progrès du pays dans les arts industriels.

Une branche importante de notre industrie ne sera nullement représentée à l'exposition de Paris, savoir, nos manufactures de machines à vapeur et autres. Cela est fort regrettable, car rien n'eût mieux démontré les progrès de notre pays si l'on eût pris le temps et les moyens de faire un bon choix ; mais avec une allocation de \$4,000 seulement et la courte période de trois mois pour faire une collection et l'expédier, votre comité n'a point jugé convenable de faire une tentative qui, dans des circonstances plus favorables, eût été digne de tous ses efforts.

La collection d'oiseaux empaillés, au nombre de 421, classés pour la Chambre par le révérend professeur Hincks, du collège de l'Université, est probablement la plus complète et la plus belle qui ait jamais été réunie dans le Haut-Canada.

Les comptes relatifs à l'exposition ne sont pas encore clos, vu qu'il faudra encore faire face à quelques dépenses extra ; mais le montant octroyé ne sera pas dépassé.

AVENIR DES CHAMBRES DES ARTS ET MANUFACTURES.

Selon toutes probabilités, avant un an la Confédération des provinces sera un fait accompli. Si le plan de la conférence de Québec est définitivement adopté, le gouvernement local aura mission d'encourager les arts et manufactures ainsi que l'industrie agricole. En vue de ces changements prochains, votre comité s'abstient de faire aucune recommandation nouvelle à ses successeurs en charge ou d'insister auprès du gouvernement sur les recommandations faites, depuis deux ans, au sujet d'une école des beaux arts et de dessins, d'un musée de l'industrie, etc., etc. Le prochain comité saura suivre le cours des événements et prendre les mesures les plus convenables, dans l'intérêt de la Chambre, pour la réalisation de ces importants projets. Le progrès rapide et continu de nos jeunes manufactures suffira pour leur assurer le soutien et l'encouragement de l'administration de la province ; or, parmi les moyens d'encourager notre industrie, un des plus énergiques consiste à familiariser graduellement l'industriel avec la philosophie de l'art qu'il pratique, et lui apprendre à perfectionner les dessins de ses constructions.

ÉTAT FINANCIER.

Le rapport détaillé du secrétaire-trésorier indique les recettes totales de l'année, soit \$3,386.33, y compris une balance de \$1,072.89 restant de l'année précédente ; les dépenses ont été de \$2,165.00, ce qui laisse une balance de \$1,221.33 pour faire face aux dépenses courantes jusqu'au 30 juin prochain.

Votre comité est heureux de rendre témoignage aux travaux de votre secrétaire dans la rédaction du *Journal*, et aussi dans les préparatifs pour l'exposition de Paris ; votre comité a voté \$200* à M. Edwards, en récompense des soins et de l'activité qu'il a mis dans ces différents travaux.

RAPPORT DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE.

On lit dans le rapport du ministre de l'agriculture à Son Excellence le Gouverneur-Général, en date du mois de janvier 1866 :—

“ L'organisation prescrite par le statut 20 Victoria, chapitre 32, est éminemment défectueuse et exige des amendements ; mais les Chambres elles-mêmes et le public en général semblent d'opinion que les entraves résident moins dans l'organisation légale que dans l'insuffisance des octrois annuels accordés par le parlement. La loi est certainement très-générale et s'applique aux musées d'industrie, aux écoles de dessin, aux écoles du soir pour les apprentis et les adultes, aux bibliothèques publiques d'ouvrage traitant de la mécanique, etc., etc. Il est démontré aujourd'hui qu'avec \$4,000 par année la loi pourrait être

* \$150 au compte de la Chambre et \$50 au compte du fonds octroyé pour l'exposition de Paris.

mise à exécution dans tous ses détails; il est donc fort surprenant que la plainte continue que les chambres des arts adressent au département se résumant toujours comme suit:—"Augmentez nos fonds et nous vous donnerons des rapports conformes aux premières intentions de la législature."

"Bien que ces réclamations me semblent très-plausibles, je ne saurais admettre que des institutions de ce genre doivent dépendre uniquement des subventions que la législature peut accorder. En Angleterre, dont l'exemple est constamment cité par les réclamants, ces institutions sont maintenues principalement par des souscriptions locales, et les octrois parlementaires ne forment qu'une petite partie de leurs ressources. Ce fait existe pour les instituts d'artisans, les écoles de sciences pratiques, les écoles du soir et les écoles de dessin. Il est vrai que le gouvernement anglais ne reste pas oisif à cet égard; son comité du conseil de l'instruction publique, son département des sciences et des arts ont fait beaucoup pour le développement des arts et manufactures depuis le jour où l'état fut invité, en 1851, à s'occuper de ces importantes questions. Le gouvernement canadien devrait certainement faire plus dans ce sens, mais, sans la coopération assidue des localités, il n'atteindra jamais des résultats satisfaisants.

"Une autre raison pour laquelle les chambres des arts et manufactures méritent une attention spéciale, est le développement extraordinaire de tous nos intérêts manufacturiers depuis quelques années. Lorsque nous aurons des statistiques complètes du capital et de la main-d'œuvre engagés dans nos manufactures,—comme il y a lieu de l'espérer d'après les courageux et intelligents efforts du bureau des statistiques,—il n'y aura plus qu'une opinion sur l'importance de notre industrie et la nécessité d'augmenter les ressources et les pouvoirs des chambres des arts et manufactures.

"Comme preuve du bon usage que les chambres du Haut et du Bas-Canada ont fait des octrois insuffisants que la législature leur accorde, j'ai fait joindre à l'appendice le bilan des opérations de ces deux chambres, pour l'année 1865."

A ce propos, votre comité se contentera de faire observer que les fonds à la disposition de la Chambre n'ont point été suffisants pour commencer aucune des opérations indiquées dans le statut, et dans lesquelles les personnes participant aux profits seraient appelées à contribuer aux dépenses,—comme dans le cas d'une école de dessin et d'une école des beaux arts appliqués à l'industrie, dont cette Chambre avait suggéré l'établissement en 1865.

Votre comité terminera par un autre extrait du rapport du ministre relatif à l'exposition internationale de Dublin, dans laquelle cette Chambre a pris une part active pour y faire représenter la province. On lit à ce sujet dans le rapport:—

"Toutes proportions gardées, les envois du Canada ont néanmoins primé à Dublin parmi ceux des colonies; la décision du jury en faveur de nos exposants en est la meilleure preuve.

"C'est le 17 mars, un peu moins de six semaines avant l'époque où la galerie du Canada devait être ouverte à l'exposition de Dublin, que la législature vota cinq mille piastres. Cette somme devait couvrir tous les frais d'achat des articles, d'emballage, de transport jusqu'à Portland et de Portland à Dublin, d'installation et d'agence ainsi que toutes les dépenses contingentes et imprévues. Malgré toutes ces difficultés, les produits du Canada arrivèrent à temps et ont obtenu leur large part des prix accordés par le jury de l'exposition. Je suis heureux d'ajouter que notre exposition de minéraux canadiens a eu pour résultat la vente de lots de terres de la couronne pour un montant beaucoup plus fort que la somme qui nous a été octroyée.

"Tous les articles envoyés à l'exposition de Dublin, et de ce nombre des collections complètes, ont été achetés par les soins et aux frais du Département, la commission de l'exploration géologique et les chambres d'agriculture et des arts et manufactures du Haut et du Bas-Canada nous ayant prêtés une importante assistance."

"Avant de donner la liste des prix accordés aux exposants canadiens, il ne sera pas hors de propos de citer le passage suivant du *Guide Officiel du Visiteur à l'Exposition Internationale de 1865*, au sujet de la galerie du Canada.

"A la page 132, après une description des collections les plus importantes envoyées par le Canada, on trouve les observations suivantes: "Nous n'avons, toutefois, nommé que

les produits qui suffiront pour faire reconnaître aux visiteurs la galerie canadienne, et les engager à en examiner tous les détails. L'arrangement et le choix des produits, dans toute la section canadienne, fait le plus grand honneur à ceux qui ont eu mission de représenter cette partie importante des possessions anglaises.

“ Les personnes qui aiment à contempler les résultats de l'entreprise et du courage dans les opérations agricoles et minières ne pourront passer de moments plus agréables que dans la section canadienne.”

Le tout respectueusement soumis.

(Signé,)

JOHN BEATTY, D. M.
Président.

TORONTO, le 29 janvier 1867.

RAPPORT DU TRESORIER.

TORONTO, 29 janvier 1867.

W. EDWARDS, Trésorier, en compte avec la Chambre des Arts et Manufactures du Haut-Canada.

		DT.	\$ c.	\$ c.
1866.				
16 janv.	Balance de l'année dernière		1072 89	
	Recettes pour le compte du <i>Journal</i>		295 82	
15 nov.	Octroi du gouvernement pour 1866-7	\$2000 00		
	Morins—Commission de banque perçue.....			
			1995 00	
31 déc.	Intérêt sur dépôts		17 40	
	W. C. Chewett et Cie., surplus remboursé		5 22	
				3386 33
1866.		AV.		
26 janv.	W. C. Chewett et Cie		66 75	
" "	John H. Richey		1 00	
" "	Dépenses de comité (omisées le 16 courant)		8 00	
24 "	do do		14 00	
23 fév.	W. C. Chewett et Cie		54 35	
2 mars	" Western Insurance Company"		10 00	
9 "	W. Carrier		7 00	
14 "	H. J. Morse		4 00	
17 "	W. C. Chewett et Cie		54 35	
26 "	Traitement du secrétaire-trésorier		187 50	
" "	T. Wheeler		2 00	
23 avril	Institut des artisans de Toronto, loyer et gaz		65 10	
27 "	W. C. Chewett et Cie		55 35	
3 mai	T. Wheeler		6 00	
19 "	W. C. Chewett et Cie		69 75	
11 juin	Gardien, six mois		18 00	
23 "	W. C. Chewett et Cie		56 35	
" "	Traitement du secrétaire-trésorier		187 50	
2 juillet	Institut des artisans de Toronto, loyer et gaz		64 40	
" "	Ports de lettres du secrétaire et autres déboursés, six mois		7 95	
26 "	W. C. Chewett et Cie		54 35	
" "	Dépenses du comité le 6 courant		14 50	
29 août	W. Myles		22 00	
15 sept.	Traitement du secrétaire-trésorier		187 50	
" "	W. C. Chewett et Cie		53 35	
" "	do do		54 85	
4 oct.	Rollo et Adam		2 20	
9 "	John Edwards		27 64	
1er nov.	G. A. Barber		30 00	
10 "	W. C. Chewett et Cie		55 85	
" "	do do		61 65	
16 "	Institut des artisans de Toronto, loyer et gaz		72 50	
21 "	W. C. Chewett et Cie		68 19	
17 déc.	do do		56 85	
31 "	Traitement du secrétaire-trésorier		187 50	
" "	Gardien, six mois		18 00	
1867.				
19 janv.	Institut des artisans de Toronto, loyer et gaz		63 70	
" "	John Edwards		4 35	
" "	Ports de lettres du secrétaire et autres déboursés, pour 6 mois		8 82	
24 "	W. C. Chewett et Cie		70 30	
" "	A. Piddington		11 55	
29 "	Don au secrétaire pour avoir publié le <i>Journal</i>		100 00	
				2165 00
	Balance en caisse			\$1221 33

Examiné et comparé avec les pièces justificatives et trouvé conforme.

Le 29 janvier 1867.

(Signé,)

W. P. MARSTON, }
W. H. SHEPPARD, } *Auditeurs.*

CHAMBRE DES ARTS ET MANUFACTURES, H.-C.—Tableau analytique des dépenses, pour l'année 1866.

	\$ c.	\$ c.
Livres nouveaux.....	26 68	
Brochures et publications périodiques.....	50 26	
Impression de programmes d'examen, circulaires et rapport annuel.....	6 50	
Papier, impression et reliure du <i>Journal</i>	737 60	
Mobilier de bureau, gaz et combustible.....	60 27	
Dépenses des membres non-résidents pour venir aux réunions.....	36 50	
Assurance de la bibliothèque.....	10 00	
Gravures et écrits originaux pour le <i>Journal</i>	52 00	
Traitement du secrétaire-trésorier.....	750 00	
Rémunération pour avoir publié le <i>Journal</i>	100 00	
Salaire du gardien.....	36 00	
Loyer du local.....	240 00	
Papeterie, registres, etc.....	14 61	
Frais de port pour lettres et journaux.....	13 08	
Reliure de livres et journaux.....	31 50	
		2165 00

Examiné et comparé avec les pièces justificatives et trouvé conforme.

(Signé,)

W. P. MARSTON,
W. H. SHEPPARD, } *Auditeurs.*

TORONTO, 29 janvier 1867.

RAPPORT

DE LA

CHAMBRE DES ARTS ET MANUFACTURES

DU BAS-CANADA,

POUR L'ANNÉE 1866.

BUREAU DU CONSEIL, INSTITUT DES ARTISANS,
MONTREAL, le 4 avril 1867.

MONSIEUR, — J'ai l'honneur de vous transmettre ci-jointes copies du rapport annuel du comité exécutif de la Chambre des Arts et Manufactures du Bas-Canada, soumis à la Chambre à sa dernière réunion annuelle tenue le 2 janvier 1867, et des comptes du trésorier pour l'année 1866, ainsi que la liste des officiers élus à la même réunion.

J'ai l'honneur, etc.,

A. A. STEVENSON,
Sec. C. A. et M., B.-C.

A l'honorable Ministre de l'Agriculture,
Ottawa, H.-C.

RAPPORT DU SOUS-COMITÉ DE LA CHAMBRE DES ARTS ET MANUFACTURES DU BAS-CANADA.

A leur entrée en charge les membres du sous-comité sentirent, comme leurs prédécesseurs, l'urgente nécessité d'adopter des mesures immédiates pour arriver à la réduction et à la liquidation des dettes encourues pour l'érection du Palais de l'Exposition, lesquels ont été un fardeau très-lourd depuis plusieurs années, qui paralysait les efforts de la Chambre et rétrécissait le cercle de ses opérations, parce que sans les fonds nécessaires il était impossible d'atteindre le but de sa création. Votre sous-comité s'occupa immédiatement de soumettre au gouvernement un exposé de la situation et des engagements de la Chambre, ainsi que sa réclamation contre le gouvernement pour cinq années d'occupation du Palais de l'Exposition pour les besoins de la milice. Votre sous-comité avait été porté à croire que l'hypothèque de l'entrepreneur de l'édifice serait purgée et portée au débit du compte de loyer ; mais malgré les assurances données à cet effet, le gouvernement n'en fit absolument rien jusqu'au 6 novembre dernier, date à laquelle la somme de \$4,724.96 fut affectée par le gouverneur en conseil au paiement du loyer de l'édifice pendant les cinq dernières années ; et afin de purger l'hypothèque que possédait le gouvernement sur la propriété, l'honorable M. Ferrier fut autorisé à vendre, sous la direction du gouvernement, les lots vacants contigus à la propriété, jusqu'à concurrence de la somme due.

La somme votée pour le loyer fut payée au titulaire de l'hypothèque de l'entrepreneur, en déduction de la somme due par la Chambre, et le président signa et reçut les quittances nécessaires.

Cependant, comme il paraissait y avoir encore, d'après la minute des délibérations du gouvernement, quelque malentendu à l'égard des fonds à même lesquels l'édifice avait été

construit, et de la nature des droits du gouvernement sur cet édifice et les lots adjacents, votre comité crut devoir protester contre les erreurs réitérées commises à ce sujet et fréquemment corrigées par votre sous-comité ; et des lettres en duplicata furent en conséquence adressées à l'honorable président du conseil et à l'honorable ministre de l'agriculture. Il a été reçu une lettre de ce dernier contenant l'assurance que, nonobstant ce qui a été fait, il comprend parfaitement les difficultés dans lesquelles se trouve la Chambre, et qu'il saisira la première occasion favorable pour renouveler ses efforts en sa faveur. Cette correspondance, ainsi que copie de la minute du conseil, se trouvent ci-jointes.

Votre sous-comité recommandera à son successeur de s'adresser de nouveau au gouvernement pour obtenir qu'il décharge la Chambre des engagements qui existent encore, à l'égard du Palais de l'Exposition, aussitôt que les membres du gouvernement qui sont aujourd'hui en Angleterre seront de retour dans le pays, car les opérations de la Chambre ne peuvent se faire sur un pied convenable tant que ces obstacles subsisteront.

La précieuse bibliothèque de consultation gratuite possédée en fidéi-commis par la Chambre a été transportée, au commencement de l'année, à la chambre de lecture de l'Institut des artisans de Montréal, en vertu d'un arrangement par lequel la chambre de lecture fut agrandie et une partie en fut mise à part pour cette bibliothèque, avec une entrée particulière accessible au public à toute heure. De cette manière, non seulement la chambre a plus d'espace à sa disposition, mais encore il y a eu économie considérable dans les dépenses, tout en donnant de plus grandes facilités au public de jouir des avantages qu'elle offre.

Les spécifications et dessins du bureau des brevets d'invention anglais ont été régulièrement reçus et reliés ; mais, à l'exception de ces ouvrages, votre sous-comité a été dans l'impossibilité de rien ajouter à la bibliothèque pour les raisons plus haut exposées.

Votre sous-comité, désireux d'avoir une représentation convenable des produits du Bas-Canada à l'Exposition de Paris en 1867, ouvrit une correspondance à ce sujet avec le bureau de l'agriculture immédiatement après avoir été élu ; mais il lui fut impossible de rien faire avant la fin d'août, parce qu'il ne savait pas quelle somme serait mise à sa disposition à cet effet. Malgré ces difficultés, votre sous-comité n'a aucune raison de rougir de la collection d'articles qu'il a faite, et pense que la représentation de cette partie du pays ne souffrira pas de cette collection qui est prête à être expédiée à Paris.

Aussitôt que votre sous-comité eut appris que la somme de \$4,000 était tout ce qui était affecté à l'achat de produits fabriqués, le secrétaire fut chargé d'écrire au ministre de l'agriculture et de protester contre l'insuffisance de cet octroi.

Il est regrettable que la recommandation du sous-comité précédent,—qu'une exposition collective des produits des deux sections de la province eût lieu avant que de choisir les articles destinés à l'exposition de Paris,—n'ait pas été suivie, car par ce moyen les habitants de chaque section eussent eu l'occasion de juger des progrès respectivement faits par l'une et l'autre dans les arts et manufactures.

Votre sous-comité a présenté une requête au parlement, durant sa dernière session, demandant que les amendements si souvent recommandés par la Chambre fussent faits à la loi des brevets d'invention ; mais ses efforts n'ont eu aucun résultat, bien qu'une législation spéciale ait eu lieu en faveur de particuliers, et que l'un des principes dont la reconnaissance était demandée par la requête—celui d'accorder des brevets pour les inventions étrangères—fut admis dans ces cas spéciaux, résultat contre lequel votre sous-comité a fortement protesté, parce qu'il favorise l'homme riche et ne fait rien pour le pauvre, bien qu'il soit aussi digne de faveur que le premier, tandis que votre sous-comité est d'avis qu'il ne devrait y avoir aucune distinction entre ces deux classes.

Votre sous-comité, tout en regrettant que sa protestation n'ait pas réussi à vaincre l'influence mise en jeu dans cette affaire, peut cependant se flatter qu'elle n'a pas été inutile, car elle a eu l'effet de faire insérer dans chaque acte accordant ces privilèges des clauses restrictives qui avaient été recommandées comme propres à faire partie d'une mesure générale.

La requête et la correspondance sont annexées à ce rapport.

Votre sous-comité recommande à son successeur de continuer à faire des efforts pour obtenir l'adoption d'une loi sur cet important sujet, telle qu'elle puisse remplacer heureusement la mesure injuste et mesquine qui existe aujourd'hui dans nos statuts.

Votre sous-comité éprouve beaucoup de plaisir à attirer votre attention sur le fait que l'acte 24 Vic., chap., 21, relatif aux Marques de Commerce, qui a été préparé et soumis à la législature par un sous-comité précédent, a été considérablement mis en pratique l'année dernière, et est l'un des fruits produits par les efforts de la Chambre en faveur du bien public.

Il est à regretter que l'on n'ait pas de même profité de la clause relative à l'enregistrement des dessins ; mais votre sous-comité pense que ce résultat doit être attribué plutôt au manque de connaissances qu'à un manque d'appréciation de la part du public, des dispositions de cet acte. Votre sous-comité suggère donc à son successeur d'examiner la question de savoir si l'on ne devrait pas donner une plus grande publicité à cette matière, et ce que devrait faire la Chambre à cet effet.

Votre sous-comité s'est occupé de la question de la possibilité de fonder une école de dessin en cette ville, et il a été préparé des plans par lesquels le local nécessaire pourrait être obtenu au Palais de l'Exposition comparativement à peu de frais. En même temps, l'Association des arts de Montréal ayant sous sa considération l'opportunité d'établir une galerie d'art, il fut nommé un comité chargé de s'entendre avec cette dernière société, dans le but d'établir une école de dessin et une galerie d'art collectivement ; mais rien de définitif n'a encore été fait.

Votre sous-comité recommande à son successeur ce projet qui est destiné à répondre à un besoin dont la nécessité et l'importance se font de plus en plus sentir.

Au commencement de l'année votre sous-comité s'adressa au ministre de l'Agriculture pour en obtenir des doubles des modèles et spécifications des brevets d'invention du Canada, mais comme il n'avait pas de fonds applicables à cet objet, il ne put se rendre à cette demande.

Comme il est fortement à désirer que ces modèles et spécifications, ou leurs copies, soient déposés dans un endroit central et d'un accès facile pour le public, et comme Montréal est le centre et le siège principal de la classe industrielle, votre sous-comité suggère à son successeur de prendre en considération quelles mesures il serait nécessaire d'adopter pour se procurer et exposer une collection aussi précieuse que la serait celle-là.

Votre sous-comité a nommé des délégués chargés d'assister à l'exposition provinciale, qui a eu lieu à Toronto en septembre dernier, et le résultat de leur visite est consigné dans le rapport de MM. G. Weaver et David Brown, ci-annexé.

Les classes ouvertes à l'Institut des Artisans pour l'hiver de 1865-66 ont été visitées et examinées par un comité composé du professeur Dawson et de M. McMurray, et en conséquence de leur rapport favorable, une somme de \$80 a été votée par le sous-comité pour aider à ces classes.

Elles ont été recommencées cet hiver ; et considérant les grands avantages qui en découlent, et afin d'accroître leur utilité, votre sous-comité a, au commencement de la session actuelle, employé une somme de \$100 à l'achat des modèles et blocs qui étaient nécessaires pour atteindre pleinement le but de ces classes ; ces objets forment maintenant partie de la propriété de la Chambre. Les médailles de l'exposition de Dublin, si longtemps attendues, ont été reçues dans le cours de l'été dernier, et celles qui avaient été accordées aux exposants de Montréal furent distribuées par l'honorable ministre de l'Agriculture, à une assemblée de la Chambre qui eut lieu le 18 septembre.

Pendant l'année qui vient de se terminer, un nouvel élément—les délégués de l'Association des arts de Montréal—a été introduit dans la composition de la Chambre, en vertu des amendements faits en 1864 à l'acte qui incorpore cette Chambre, ce qui prouve que son action n'a pas été tout à fait dénuée d'intérêt public ; et votre sous-comité espère sincèrement que non-seulement cet intérêt s'accroîtra chaque année, mais qu'elle verra aussi s'accroître les moyens de mettre à exécution le beau et noble but pour lequel elle a été organisée.

Le rapport du trésorier est soumis ci-joint, et l'on y verra que les fonds de la Chambre ont été soigneusement économisés, en attendant l'accomplissement des nombreuses promesses faites par des membres du gouvernement pour l'amélioration de la condition matérielle de la Chambre.

Le tout néanmoins respectueusement soumis.

(Signé),

DUNBAR BROWNE,

Secrétaire.

CHAMBRE DES ARTS ET MANUFACTURES du Bas-Canada, en compte avec Norton B. Corse.

	Dt.	\$	cts.	1866.	Ar.	\$	cts.
1866.							
Janv. 4.	Payé à la compagnie d'assurance, \$15.	A. C. Hutchison, \$5	20	00	Balance du 30 décembre 1865	1,983	30
" 25.	" l'hon. J. Ferrier, intérêt.		385	00	" 3. Argent reçu du colonel Fane.	20	00
Fév. 19.	" W. J. Montgomery, \$10.10.	Divers, \$2.	19	10	do	20	00
" 19.	" Burland et Lafranc, \$4.25.	A. Craig, \$9.85	14	10	do	20	00
Mars 5.	" J. Morrison, \$30.—7.	A. C. Hutchison, \$5.	40	00	do	20	00
" 7.	" Davenport Frères.....		15	35	Argent reçu de J. Arnold	20	00
Avril 3.	" R. Seale, \$5.50.	Dalton, \$5.—19 mai, compagnie d'express, \$8.63	19	13	do colonel Fane	2,000	00
Mai 31.	" Clifford, \$3.30.—7 juin, institut des artisans, \$120		123	30	H. Bulmer, octroi, 1866.		
Jun 15.	" compagnie d'assurance des citoyens, \$20.80.—18, compagnie d'assurance royale, \$24.		44	80	département de la milice, pour loyer du palais de l'exposition pendant cinq ans	4,724	96
Juil. 3.	" inst. des artisans, \$100.	Classes de l'inst. des artis., \$80.	180	00	Gould et Hill.	20	00
" 3.	" R. Seale, \$7.	Compagnie d'assurance des citoyens, \$39.					
" 24.	" Jas. Ruthven, \$118.—20, l'hon. J. Ferrier, \$385.		91	00			
" 25.	" compagnie d'express, \$8.38.—4 août, G. C. Mackin, \$3.		503	00			
Oct 5.	" institut des artisans, \$30.	Alex. Craig, \$24.95.	11	38			
" 8.	" taxe de l'eau pour la bâtisse de l'exposition		54	95			
" 22.	" compagnie d'assurance de Londres et Lancashire		47	50			
" 22.	" compagnie d'assurance de l'Amérique Britannique		30	00			
" 22.	" compagnie d'assurance de Montréal		45	00			
Oct. 16.	" J. W. Mason		30	00			
" 16.	" Duvrney Frères, \$6.30.	Lowe et Chamberlain, \$27.09	65	60			
" 16.	" E. Allan, \$12.72.—19, cie. d'express National, \$8.32		33	99			
Nov. 3.	" cotisations, \$141.—16, l'hon. J. Ferrier, \$4,724.96		21	04			
Déc. 3.	" institut des artisans, \$150.	Alex. Craig, \$29.60.	4,864	96			
" 3.	" S. Boon, \$47.	H. Saunders, \$2	179	60			
" 3.	" J. Smith, et certificat.		49	00			
" 10.	" G. Smith, et enregistrement.		2	50			
		Balance en caisse.	4	25			
			1,953	71			
			\$8,648	26			

Pour extrait conforme aux livres du trésorier.

DUNBAR BROWNE,
Secrétaire.

APPENDICE AU RAPPORT

DU

Ministre de l'Agriculture et des Statistiques.

RAPPORTS DES CHAMBRES D'AGRICULTURE DU HAUT ET DU BAS-CANADA.

R A P P O R T

DE LA

C H A M B R E D ' A G R I C U L T U R E

DU

H A U T - C A N A D A ,

POUR L'ANNÉE 1866.

CHAMBRE D'AGRICULTURE, H.-C.,
Toronto, le 21 mai 1867.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport suivant des opérations de notre Chambre d'Agriculture, pour l'année dernière, en exprimant le regret que mes occupations ne m'aient pas permis de vous l'expédier plutôt.

J'ai l'honneur, etc.,

HUGH C. THOMPSON,
Secrétaire.

Au Secrétaire du Bureau d'Agriculture,
Ottawa.

CHAMBRE D'AGRICULTURE DU HAUT-CANADA,
Toronto, le 15 mai 1867.

A l'honorable Ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre ci-joint un rapport succinct des opérations de la Chambre d'Agriculture du Haut-Canada, pour l'exercice de 1866.

Voici la liste des membres pour 1866 :—

Membres élus.—L'honorable D. Christie (président), l'honorable Asa A. Burnham, (vice-président), l'honorable Geo. Alexander, M. Wm. Ferguson, M.P.P., M. R. L. Denison, Dr. Richmond, M. F. W. Stone et M. J. C. Rykert.

Membres ex-officio.—L'honorable Ministre d'Agriculture, M. A. J. McGillivray, président de l'association agricole, professeur Buckland, révérend Dr. Ryerson, surintendant en chef de l'éducation, et Dr. Beatty, président de la chambre des arts et manufactures.

La chambre a tenu cinq séances durant l'année, savoir : le 17 avril, 15 août, 5 septembre, du 24 au 28 septembre, (durant l'exposition), et enfin le 8 novembre, toujours à Toronto. A ces diverses assemblées plusieurs questions importantes pour l'agriculture du pays ont été considérées, outre celle de l'exposition provinciale annuelle et certains détails concernant les relations des sociétés d'agriculture de comté et de canton entre elles et avec la chambre.

EXPOSITION PROVINCIALE.

L'exposition provinciale annuelle a été tenue à Toronto du 25 au 28 septembre, et a bien fait ressortir les ressources agricoles et industrielles de la province. Ces expositions

deviennent de plus en plus importantes tant par le nombre, la variété et l'excellence des articles exposés que par le concours de plus en plus considérable des visiteurs. Elles ont suivi et aidé le développement des ressources du pays. On a pu y constater chaque année les améliorations apportées dans l'élevage des bestiaux, la culture des divers grains, fruits et légumes, ainsi que dans les produits des ateliers et manufactures; et la valeur de ces animaux et produits étant ainsi bien connue, ils n'ont pas tardé à être introduits dans les nouveaux districts et les nouvelles localités, au grand avantage des intérêts généraux de l'agriculture dans la province. L'exposition de 1866 ne l'a cédé, sous aucun rapport, à celle des années précédentes. Il y avait peut être moins d'articles dans certaines sections, mais la qualité, dans tous les cas, était supérieure. L'exposition du bétail n'avait jamais été si bonne. Dans aucune section l'on n'a pu apercevoir un seul animal ou article de valeur secondaire. En somme, l'exposition a donné une nouvelle preuve des grandes ressources du Haut-Canada comme région agricole et du progrès de nos cultivateurs et artisans dans les différentes branches d'industrie indiquées sur la liste des prix. Au commencement de la semaine de l'exposition le temps fut, par malheur, très-mauvais, mais cela n'empêcha pas l'affluence ordinaire des visiteurs. Ci-jointe la liste des articles exposés avec le montant des prix accordés dans chaque section :—

EXPOSITION PROVINCIALE DU HAUT-CANADA EN 1866.

LISTE des sommes d'argent offertes en prix dans chaque classe, du nombre des entrées et des sommes données.

CLASSES.	Montant offert.		Nombre d'entrées.	Montant accordé.	
	\$	cts.		\$	cts.
Chevaux de race.....	292	00	22	224	00
Chevaux de labour.....	395	00	131	379	00
Chevaux de carrosse.....	443	00	161	427	00
Chevaux de trait.....	334	00	62	346	00
Bétail de Durham.....	388	00	92	407	00
Bétail de Devon.....	388	00	106	348	00
Bétail d'Hereford.....	388	00	32	257	00
Bétail d'Ayrshire.....	388	00	91	388	00
Bétail de Galloway.....	388	00	59	312	00
Bétail d'Angus.....	174	00	12	164	00
Bétail (<i>Grade</i>).....	159	00	66	159	00
Bétail gras et de ferme.....	236	00	28	168	00
Moutons de Leicester.....	145	00	363	59	00
Moutons de Cotswold.....	145	00	142	26	00
Moutons de Southdown.....	145	00	103	157	00
Moutons de Shropshire et Hampshire.....	145	00	36	136	00
Merinos.....	145	00	91	145	00
Moutons gras.....	48	00	23	48	00
Porcs du Yorkshire.....	84	00	30	78	00
Gros porcs de Berkshire.....	84	00	6	45	00
Autres gros porcs.....	84	00	18	68	00
Porcs de Suffolk.....	84	00	40	84	00
Porcs de Berkshire, race améliorée.....	84	00	56	84	00
Autres petites races de porcs.....	84	00	35	74	00
Volaille.....	236	00	346	216	00
Graines, semences, houblons, etc.....	694	00	462	608	00
<i>A reporter</i>	6180	00	2613	5407	00

EXPOSITION PROVINCIALE.—*Suite.*LISTE des sommes d'argent offertes en prix dans chaque classe, etc.—*Suite.*

CLASSES.	Montant offert.	Nombre d'entrées.	Montant accordé.
	\$ cts.		\$ cts.
<i>Report</i>	6180 00	2613	5407 00
Légumes, chanvre, etc	261 00	438	185 00
Fruits et vins	414 00	489	380 00
Légumes de jardin	146 50	552	141 00
Plantes et fleurs	176 00	192	159 00
Laiterie, provisions, etc	225 00	145	215 50
Instruments aratoires, grandes dimensions	966 00	128	579 50
Instruments aratoires, petites dimensions	291 00	122	195 00
Fourrage, engrais, etc	36 00	11	24 00
Meubles, etc	222 00	51	98 00
Voitures, traîneaux, etc	207 00	66	157 00
Produits chimiques, etc	94 00	34	69 00
Arts utiles et de luxe	250 00	74	183 00
Beaux arts	771 00	332	554 00
Epiceries et provisions	122 00	45	95 00
Ouvrages de dames	201 50	284	217 50
Machines, ouvrages de fonte, outils, etc	476 00	108	326 00
Ouvrages forgés, poêles, etc	312 00	152	236 00
Poteries diverses, etc	98 00	73	136 00
Instruments de musique	153 00	25	97 00
Histoire naturelle	98 00	22	80 00
Papeterie, impressions, reliure	88 00	26	64 00
Sellerie et cuir	238 00	88	177 00
Cordonnerie et cuir	154 00	79	112 00
Tissus de laine, chanvre ou coton, fourrures, etc	532 00	130	401 00
Totaux	12712 00	6279	10288 50

SOCIÉTÉS D'AGRICULTURE, 1866.

Il y avait en 1866, dans le Haut-Canada, soixante-trois sociétés agricoles de comtés ou de divisions électorales et deux cent soixante-et-quatre sociétés de canton ou succursales. Le chiffre des sommes provenant des souscriptions des membres de ces sociétés, avant leur demande d'octroi du gouvernement, était de \$39,254.30, et elles ont reçu du gouvernement une somme totale de \$44,630.76, le tout devant être appliqué aux fins prescrites par le statut. Le tableau suivant indique le montant souscrit par les membres de chaque société, l'octroi accordé à chaque société par le gouvernement et le montant payé à chacune par la Chambre d'agriculture, déduction faite de dix pour cent pour l'association agricoles, et deux et demi pour cent retenus, conformément à la loi, pour l'enseignement agricole :—

SOCIÉTÉS D'AGRICULTURE, 1866.—Etat indiquant le montant des souscriptions,
l'octroi total et le montant net payé aux sociétés.

SOCIÉTÉS.	Montant des souscrip- tions.	Octroi total.	Montant net payé aux sociétés.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Addington	435 00	800 00	702 00
Brant, Est	267 00	800 00	702 00
Brant, Ouest	270 00	800 00	702 00
Brockville	135 00	400 00	351 00
Bruce	1047 00	800 00	702 00
Carleton	473 00	1000 00	877 50
Dundas	932 00	800 00	702 00
Durham, Est	552 00	800 00	702 00
Durham, Ouest	688 00	800 00	702 00
Elgin, Est	440 00	800 00	702 00
Elgin, Ouest	313 00	800 00	702 00
Essex	728 00	1000 00	877 50
Frontenac	310 00	800 00	702 00
Glengary	270 00	800 00	702 00
Grenville, Sud	455 00	800 00	702 00
Grey	846 00	1000 00	877 50
Haldimand	829 00	1000 00	877 50
Halton	804 25	1000 00	877 50
Hamilton	301 25	301 25	264 36
Hastings, Nord	315 00	800 00	702 00
Hastings, Sud	484 00	800 00	702 00
Huron	936 50	800 00	702 00
Kent	910 00	1000 00	877 50
Kingston	403 00	400 00	351 00
Lambton	1540 00	1000 00	877 50
Lanark, Nord	689 25	800 00	702 00
Lanark, Sud	510 00	800 00	702 00
Leeds et Grenville, Nord	441 00	800 00	702 00
Leeds, Sud	613 50	800 00	702 00
Lennox	308 25	800 00	702 00
Lincoln	802 00	1000 00	877 50
Middlesex, Est	1141 40	800 00	702 00
Middlesex, Ouest	813 70	800 00	702 00
Niagara	120 00	360 00	315 90
Norfolk	544 00	1000 00	877 50
Northumberland, Est	613 00	800 00	702 00
Northumberland, Ouest	628 25	800 00	702 00
Ontario, Nord	654 00	800 00	702 00
Ontario, Sud	1031 25	800 00	702 00
Oxford, Nord	805 00	800 00	702 00
Oxford, Sud	823 00	800 00	702 00
Peel	896 50	1000 00	877 50
Perth	939 70	1000 00	877 50
Peterborough	851 00	800 00	702 00
Prescott	270 00	800 00	702 00
Prince Edouard	654 00	1000 00	877 50
Renfrew	536 00	800 00	702 00
Russell	523 00	800 00	702 00
Simcoe, Nord	715 00	800 00	702 00
Simcoe, Sud	718 00	800 00	702 00
Stormont	455 00	800 00	702 00
Toronto	400 00	400 00	351 00
Victoria	717 00	800 00	702 00
Waterloo, Nord	444 00	800 00	702 00
Waterloo, Sud	374 00	800 00	702 00
Welland	597 00	1000 00	877 50
Wellington, Nord	681 50	800 00	702 00
Wellington, Sud	806 00	800 00	702 00
Wentworth, Nord	638 00	800 00	702 00
Wentworth, Sud	686 00	800 00	702 00
York, Nord	849 00	800 00	702 00
York, Est	455 00	800 00	702 00
York, Ouest	797 00	800 00	702 00
Totaux	39254 30	56861 25	44630 76

RÉCOLTES DE 1866.

Les récoltes de l'année dernière ont été très-abondantes dans le Haut-Canada. De fortes pluies, durant l'été, donnèrent les plus belles espérances que le résultat a vérifiées par une abondance plus considérable que celle de bien des années précédentes. Toutefois, ces pluies retardèrent la moisson et ont nui à la qualité des produits; les pommes de terre en ont également souffert; mais, somme toute, la récolte a dépassé la moyenne et les produits se sont très-bien vendus sur nos marchés. Les cultivateurs du Haut-Canada jouissent donc actuellement d'une grande prospérité dont les autres classes de la société profiteront nécessairement.

ENSEIGNEMENT AGRICOLE.

Le professeur Buckland a, durant l'année dernière, fait des conférences dans les comtés suivants: Essex, Kent, Lambton, Perth, Huron, Middlesex, Oxford, Brant, Halton, Peel, Simcoe, York, Ontario, Durham, Northumberland, Renfrew, Carleton, Russell, Lennox et Addington. Cette mission utile l'a occupé vingt-trois semaines; il a tenu quatre-vingt-trois réunions auxquelles la moyenne du nombre d'auditeurs était de quarante à cinquante jusqu'à cent-cinquante et deux cents personnes. En outre, il a eu de fréquents rapports avec les cultivateurs dans les comtés sus-mentionnés et dans quelques autres, où il n'y a pas eu d'assemblées. Il a constaté partout un vif désir d'acquérir la connaissance des systèmes les plus perfectionnés pour développer les ressources du sol—désir qu'il n'a pas manqué d'encourager en s'efforçant aussi d'établir des rapports plus fréquents entre les cultivateurs des districts éloignés. Entr'autres choses, il a essayé de convaincre ses auditeurs de l'importance qu'il y a pour eux à ne propager que les meilleures races d'animaux, et à cultiver leur terre avec plus de soin en limitant l'étendue de leurs labours et gardant de bons pâturages; il a aussi insisté sur les soins à donner à la laiterie, la culture du chanvre, etc., etc. Ses conférences ont été parfaitement suivies par les membres des sociétés d'agriculture, comme moyen d'acquérir des connaissances utiles.

L'école vétérinaire continue de prospérer, et l'enseignement y marche de front avec les conférences données par le professeur Buckland et autres professeurs de l'Université durant l'hiver. Durant le dernier exercice il y avait dix-sept étudiants, dont treize étudiaient l'art vétérinaire en vue de se livrer à cette profession.

Voici le programme des conférences:—

ANDREW SMITH, C. EDINBURGH.—Anatomie et maladies des bestiaux. J. J. MEYRICK, M. R. 3. V. S., Artillerie Royale,—Matières appliquées à l'art vétérinaire. JAMES BOVELL, D. M., physiologie animale. GEORGE BUCKLAND, professeur d'agriculture, *University College*,—Histoire, élève et entretien des animaux domestiques.

À la fin de l'exercice, quatre jeunes gens se sont présentés pour l'examen final, savoir:—

John Coates, Milton, comté d'Halton; Archibald McNece, Perth, comté de Lanark; Edward Harrisson, Milton, comté d'Halton; Lavin Cather, cité de Toronto.

Le bureau des examinateurs était ainsi composé:—M. Varley, V. S., 13^e hussards; M. Walters, V. S., artillerie royale; M. Hagyard, V. S., Brampton; J. L. Lizars, M. D., Toronto.

Ces jeunes gens passèrent de forts bons examens, et les examinateurs n'hésitèrent pas à déclarer qu'ils auraient brillé même au collège royal des vétérinaires en Angleterre, ou à Edinbourg, Ecosse. Ces jeunes gens vont pratiquer leur art dans diverses localités, avec de belles apparences de succès et à la grande satisfaction des éleveurs et propriétaires des environs.

RENSEIGNEMENTS DIVERS.

La culture du blé d'automne, qui était anciennement une des grandes ressources du Haut-Canada, devient une industrie très-précaire dans les cantons du front, par suite des ravages de la mouche à blé et la quantité trop faible de neige durant l'hiver. Outre la culture du blé de printemps, qui va remplacer celle du blé d'automne, nos cultivateurs s'ingénient à cultiver d'autres produits. Je signalerai entr'autres les laiteries et fromageries. Ces dernières progressent activement dans divers comtés. Il n'existe pas

moins de cent de ces établissements qui utilisent, par jour, le lait de cent à cinq cents vaches chacun. Le fromage est, en général, de bonne qualité et se vend bien. Autrefois, on était obligé d'en importer de grandes quantités. Maintenant cet article est produit en abondance chez nous et, de plus, on en exporte des quantités considérables en Angleterre et aux Etats-Unis, où il se vend également bien. Ce changement est à signaler. En gardant une partie plus considérable de nos terres en pâturages, elles reprendront bientôt leur ancienne fertilité, et lorsque la mouche à blé aura disparu on pourra reprendre la culture du blé d'automne avec plus de succès que par le passé. La fabrication du beurre n'a pas reçu toute l'attention qu'elle mérite. On en a fait des achats considérables en Angleterre, mais ces importations n'ont pas toujours été satisfaisantes et nos cultivateurs, avec un peu de soin, n'auront pas de peine à fabriquer un meilleur article.

On se préoccupe activement de la culture du chanvre. La graine de chanvre de Riga, importée l'an dernier, par le gouvernement et livrée aux cultivateurs à moins que le prix coûtant, a donné les meilleurs résultats. Environ 10,000 acres de terre ont été consacrés à cette culture dans le Haut-Canada. On compte environ cent moulins à brayer, trois filatures, plusieurs carderies, et tous ces établissements prospèrent. La graine de chanvre, pour la fabrication de l'huile, se vend également bien chez nous et aux Etats-Unis.

Le gouvernement canadien, justement alarmé de la maladie qui ravageait les bestiaux en Angleterre l'an dernier avait justement interdit l'importation du bétail de ce pays et, en conséquence, on n'a importé que quelques chevaux et quelques moutons avec des précautions particulières. Dans des circonstances ordinaires la suspension de ces importations pourrait sembler préjudiciable, car notre bétail bien que d'assez bonne race demande encore à être amélioré, mais, d'un autre côté, si nous n'avons pas vu nos troupeaux ravagés par la maladie, nous devons en rendre grâce à la sage précaution prise par le gouvernement. Maintenant que la maladie a cessé en Angleterre, il serait sage de reprendre les importations, comme on le fera sans doute.

Le gouvernement ayant mis à la disposition de la chambre d'agriculture pour faire une collection d'instruments aratoires et de produits agricoles destinés à l'exposition universelle de Paris, la Chambre a mis tous ses soins au choix d'une collection aussi belle que les circonstances l'ont permis. Ces articles ont été envoyés à Paris au commencement de l'année; il y avait en tout trente-neuf caisses. Le catalogue des articles a été adressé en même temps au département de l'agriculture à Ottawa.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur, etc.

HUGH. C. THOMSON,
Secrétaire.

APPENDICE AU RAPPORT

DU

Ministre de l'Agriculture et des Statistiques.

~~~~~  
RAPPORT

DE LA

CONFÉRENCE MÉDICALE SUR LE CHOLÉRA,

Etc., Etc., Etc.

---

---



# RAPPORT

DE LA

## Conférence Médicale sur le Choléra,

Etc., Etc., Etc.

### MÉMOIRE SUR LE CHOLÉRA

Adopté par une Commission de Santé, convoquée, au siège du gouvernement, par l'honorable Ministre de l'Agriculture, conformément à un ordre de Son Excellence le Gouverneur en conseil, mars 1866.

#### MEMBRES DE LA COMMISSION.

DR. MACDONNELL, *Président.*

DR. VAN CORTLAND,  
 " HILL,  
 " LANDRY,  
 " DICKSON,

DR. AIKINS,  
 " BEAUBIEN,  
 " GRANT,  
 " TACHÉ, *Rapporteur.*

#### REMARQUES PRÉLIMINAIRES.

La réapparition du choléra asiatique en Orient et son introduction en Europe par les ports de la Méditerranée ont ranimé, depuis un an, les débats que toujours a fait surgir l'approche de cette terrible maladie. L'intention n'est point ici, cependant, d'examiner les opinions, les systèmes et les hypothèses nés d'un sujet aussi fertile de discussion; mais simplement de condenser en aussi peu de phrases que possible les choses qu'il importe de faire connaître à tout le monde, afin d'éclairer les individus, les compagnies et les corps publics, en leur faisant part des connaissances pratiques acquises à la science sur les caractères du choléra, sur son mode apparent de propagation et sur les meilleurs moyens à employer pour retarder la venue ou mitiger les effets de ce redoutable fléau. En un mot, ce mémoire a été discuté et finalement adopté pour atteindre le but que se proposait le gouvernement dans l'institution d'une commission de santé, savoir: d'indiquer à chacun ce que chacun est appelé par la prudence et le devoir à faire en temps d'épidémie.

A la nouvelle de l'arrivée du choléra en France et en Italie, tout le monde de ce côté-ci de la mer s'est naturellement demandé si le fléau allait borner là ses ravages ou s'il n'allait pas, comme à l'ordinaire, nous arriver avec le retour d'une autre belle saison; on demandait encore si, de la manière dont il sévissait alors en Europe, il n'y avait pas lieu de conclure à une bénignité plus grande que par le passé. Les prophètes n'ont point manqué pour prédire le pour et le contre et pour recommander des moyens *infaillibles* d'immunité; mais, comme tout cela n'est guère du ressort des prévisions humaines et comme il n'est pas sans danger de jeter ainsi dans le public des terreurs ou des espérances tout aussi peu fondées en raison les unes que les autres, mieux vaut avouer candidement l'incertitude des données que nous possédons et préparer l'esprit public à accepter sagement et courageusement les choses, telles qu'il plaira à la Providence de les faire pour nous, tout dut-il tourner pour le pire à notre faible avis.

Mais il est une autre question qu'il importe d'examiner,—question sur laquelle des volumes d'opinions contradictoires ont été écrits et à propos de laquelle les codes des nations fourmillent de lois tour à tour portées, modifiées, annulées et de nouveau promulguées. A cette question qu'on peut ainsi formuler :—les quarantaines peuvent-elles empêcher l'importation et la diffusion des maladies pestilentielle?—il semble que l'expérience a répondu dans ce sens que, nonobstant que les sévères quarantaines (comme fait général) n'aient jamais réussi à procurer tous les avantages promis par les partisans extrêmes de ces mesures, elles ont, néanmoins, toujours eu pour effet de retarder le moment de l'invasion des maladies pestilentielle et d'en amoindrir l'intensité, en diminuant l'activité des foyers premiers d'infection.

Personne ne nie que la séparation des personnes et des choses contaminées, des personnes et des choses qui sont saines et propres, ne soit mesure utile en tout état de cause, et tout le monde admet que les précautions hygiéniques sont bonnes en tout temps : c'est de ce point de départ, et avec la ferme détermination d'éviter, d'un côté, les conseils d'une insouciance coupable et, d'autre côté, les conseils de la peur, que les recherches dont ce mémoire est le résumé ont été entreprises et menées à leur fin.

On a l'espoir que les courts chapitres et paragraphes qui suivent (bien que ne renfermant rien d'absolument neuf sur la matière) ne demeureront pas tout-à-fait inutiles, destinés qu'ils sont :—1° A rassurer l'esprit public contre des frayeurs tout aussi inutiles que dangereuses, en démontrant que l'intérêt bien entendu de chacun autant que le devoir demandent qu'on accepte, avec une religieuse résignation, ce qu'il plaira au Très-Haut de décréter. 2° A répandre dans le public une somme de connaissances suffisantes, pour permettre aux individus et aux corporations d'éviter les erreurs qui ont si souvent cours en temps d'épidémie.

Tout ce qui est recommandé dans ce mémoire est de telle nature que, vienne ou ne vienne pas le choléra, l'exécution de ces recommandations ne peut avoir d'autre effet qu'un effet avantageux ; étant dites dans le sens de l'amélioration morale, domestique et sociale de notre population.

## CHAPITRE I.

### MALADIES PESTILENTIELLES.

Pour faire usage de l'heureuse expression de M. Tardieu, "il est bon de remarquer que les maladies pestilentielle ne sont pas de celles dont il a été donné à l'homme de pénétrer l'origine et de comprendre le principe."

De temps immémorial le monde a été sujet aux ravages périodiques de maladies épidémiques ou pestilentielle, comme aux ravages de fléaux d'autres genres ; ces maladies, mystérieuses dans leur principe, varient dans leur degré d'intensité et dans leurs mouvements de migration ; elles changent de caractère avec les siècles ; mais, en toute probabilité, jamais notre globe ne sera exempt des visites occasionnelles de ces agents dévastateurs.

#### I.—CARACTÈRES EXTÉRIEURS DU CHOLÉRA.

Toute dissertation purement scientifique serait hors de place dans un écrit comme celui-ci ; mais il importe d'y faire entrer ce qui peut donner au public une connaissance générale de la maladie dont il est question, attendu que la possession d'idées saines sur le sujet peut mettre celui qui en est nanti en état de rendre des services importants à ses semblables ; c'est aussi le meilleur moyen de faire disparaître les terreurs sans causes, dont quelques uns sont tourmentés, et la confiance, non moins dangereuse, que d'autres placent en des choses qui n'en méritent aucune, quand elles ne sont pas autrement nuisibles.

Le choléra se montre sous presque tous les climats, un très-petit nombre d'endroits du globe ayant, de fait, échappé à ses visites ; il attaque les deux sexes indistinctement, tous les âges, toutes les conditions : l'enfant et le vieillard, le riche et le pauvre, le fort et le faible, tous sont sujets à ses coups.

Il sévit d'ordinaire (pas toujours cependant) davantage là où l'agglomération, la misère et la malpropreté se rencontrent. L'intempérance et les autres vices rendent invinciblement les effets de la maladie plus désastreux.

Souvent l'approche du choléra est signalée à l'avance par la prédominance d'autres maladies contagieuses, endémiques ou épidémiques, et une tendance générale aux affections de l'estomac et des intestins. Souvent encore les approches du choléra sont annoncées par des épizooties qui ravagent les troupeaux d'animaux domestiques.

Quelquefois l'apparition du choléra semble avoir un effet marqué sur les maladies alors régnantes, soit qu'il en augmente ou en diminue l'intensité et la fréquence ou en altère les conditions; quelquefois il ne semble exercer aucune influence de ce genre sur la constitution médicale du pays qu'il envahit. En Canada, cependant, on pourrait dire que le choléra a eu pour effet presque constant d'interrompre, en grande partie, le cours des autres maladies d'un caractère grave et de nature à être de cette sorte influencées.

De tous les renseignements recueillis sur cette matière et de toutes les circonstances observées, il résulte que deux ordres de faits relatifs au choléra semblent présenter partout un caractère invariable qu'il est important de noter; l'un a trait à la mortalité proportionnelle, l'autre à l'influence de la saison froide sur la maladie.

La mortalité, dans tous les pays et dans tous les temps, n'est jamais descendue au-dessous d'un tiers du nombre des cas de choléra confirmé, et la moyenne semble avoir été de quarante à cinquante pour cent. La saison froide a, toujours et partout, eu pour effet de diminuer l'intensité du choléra; dans les pays froids comme le nôtre, le choléra ne résiste pas à l'hiver: les quelques faits isolés à ce contraire ne peuvent, en aucune manière, faire rejeter l'ensemble des faits qui donnent à cette proposition un cachet de certitude indéniabie.

Ces quelques données sur le choléra sont fort importantes: il est bon que chacun sache ce qu'il y a de certain, ce qu'il y a de douteux, le positif et le négatif, afin de voir les choses comme elles sont et de n'être pas la proie d'espérances et d'une sécurité illusoire ou de ridicules frayeurs; car il en est beaucoup qui ont péri victimes de la maladie pour s'être imprudemment fiés à de vains systèmes et à de faux remèdes, ou pour s'être follement exagéré l'étendue des dangers de leur situation.

Il est utile que chacun possède une connaissance élémentaire des symptômes du choléra, comme des prodromes, ou signes précurseurs de la maladie; car, ordinairement, une attaque de choléra s'annonce par une espèce d'affection qu'on a nommé *cholérine*, laquelle peut se terminer sans que le choléra confirmé vienne lui faire suite, mais qui semble, cependant, lui servir comme d'avant-coureur.

La *cholérine* est caractérisée par les symptômes suivants, lesquels néanmoins n'arrivent pas toujours dans le même ordre, ni tous à la fois, ni tous exactement de même chez divers individus: bruits et mouvements dans les intestins, douleurs de ventre, diarrhée généralement bilieuse, sensation de malaise et de faiblesse, perte d'appétit, blancheur de la langue, quelquefois mal de tête et souvent envies de vomir.

Il ne faut pas oublier qu'en temps de choléra il y a une disposition générale à la diarrhée et que le dérangement des intestins peut dégénérer en cholérine, comme la cholérine peut passer au choléra confirmé.

Lorsque la cholérine se transforme en choléra, ou, si l'on aime mieux, lorsque les prodromes ou symptômes précurseurs se confirment, de même que lorsque le choléra arrive tout d'un coup sans aucun symptôme précurseur apparent, le progrès de la maladie est marqué par des périodes successives plus ou moins caractérisées et qu'on a désigné de diverses manières, entre autres de la manière qui suit:—1° *Période d'invasion*, 2° *Période d'état, ou algide, ou cyanique*, 3° *Période de réaction*, 4° *Période de terminaison*; ou simplement, première, seconde, troisième et quatrième périodes.

La *période d'invasion* est caractérisée par plusieurs ou tous les symptômes suivants: diarrhée, vomissements, douleur à la région de l'estomac, crampes, diminution générale de la chaleur de la peau, froidure des extrémités, sensation progressive de constriction au creux de l'estomac, anxiété, altération particulière de la voix, pouls précipité et devenant de plus en plus faible, yeux ternes et enfoncés dans les orbites, face livide et contractée, soit irrésistible et désir ardent de boire de l'eau froide, diminution graduelle ou suppression subite des urines.

La *période d'état* est caractérisée par une augmentation des symptômes précédents suivis de la coloration de la peau qui devient bleuâtre et livide, d'une transpiration froide et visqueuse qui donne aux extrémités et surtout aux doigts l'apparence ridée de la peau des noyés, d'une exacerbation du symptôme des crampes, d'évacuations blanchâtres dont

la matière ressemble à de l'eau de riz ou de gruau, lesquelles sont souvent émises sans que le malade en ait connaissance : le malade bientôt répand une odeur nauséabonde et prend un aspect sinistre, la respiration devient de plus en plus froide et de plus en plus pénible, une prostration générale s'empare de toutes les forces vitales ; mais l'intelligence demeure intacte presque toujours, jusqu'au dernier moment que la mort vient terminer cet ensemble de symptômes aussi terribles qu'étranges.

La *période de réaction*, quand le malade survit à la période précédente, se montre par les signes suivants : le pouls revient graduellement, la coloration bleuâtre disparaît à mesure que la peau reprend sa chaleur naturelle, la respiration devient plus facile et plus régulière, la voix revient par degrés à son timbre ordinaire, une sueur modérée humecte la peau en même temps que la face se gonfle plus ou moins et que les yeux semblent s'injecter de sang. Quelquefois la réaction est trop violente et, alors, il y a danger de congestion de quelqu'organe intérieur, du cerveau surtout.

La *période de terminaison* est caractérisée par un retour plus marqué vers l'état normal et surtout par le retour des fonctions urinaires et bilieuses à leur état de santé, en même temps que la turgescence de la face et la rougeur des yeux disparaissent ; mais ici encore il y a danger de voir cette courte convalescence du choléra dégénérer en une affection secondaire, dont les symptômes ressemblent, en quelque sorte, à ceux des fièvres typhoïdes.

Tous ces symptômes peuvent varier dans leur forme, ils varient beaucoup en intensité, et encore dans leur ordre de succession ; ils se rencontrent tous et bien marqués dans beaucoup de cas, tandis que plusieurs d'entre eux ne se montrent en aucune façon ou d'une façon peu marquée, dans d'autres cas ; mais, pris plusieurs ensemble, ils caractérisent le choléra asiatique et le font aisément distinguer de toutes les autres affections.

La mort peut arriver à toutes les périodes de la maladie, mais généralement elle arrive à la seconde période dite *d'état* ou *algide*.

La terminaison fatale de la maladie, de même que la terminaison heureuse peuvent arriver en quelques heures et peuvent aussi être retardées de quelques jours : des malades sont morts quatre heures seulement après la première attaque du choléra, d'autres n'ont succombé qu'après soixante-dix heures de maladie ; néanmoins, ces cas de courte et de longue durée sont des exceptions assez rares, et la mort ou la convalescence arrive, d'ordinaire, dans des limites de temps beaucoup plus rapprochées que ces deux extrêmes.

## II.—PROPAGATION DE LA MALADIE.

Ce n'est point ici le lieu de discuter la question de savoir si le choléra est une maladie contagieuse, épidémique ou pestilentielle ; elle pourrait, puisqu'on ne sait à peu près rien de sa nature mystérieuse, participer aux trois caractères qu'on veut définir par ces expressions, que chacun entend à sa manière.

Il est certain que, d'abord observé dans les Indes, ce fléau est exotique pour tous les pays excepté l'Asie sud-est, et c'est pour cela qu'on l'appelle *Choléra Asiatique*, nom sous lequel il est si justement redouté. Du lieu de sa naissance, à des époques variables, le choléra commence son tour du monde ; il suit de préférence les grandes routes des contrées qu'il visite, accompagnant quelquefois une armée en marche, quelquefois des pèlerins se dirigeant vers le rendez-vous de leurs dévotions, ou bien encore une caravane de marchands ; remontant ou descendant les grandes rivières ou traversant les mers, il s'arrête dans tous les centres de populations, semant la terreur et la mort sur son passage.

Lorsque le choléra commença ses migrations, il passa d'abord de l'Inde dans la Perse. Pendant qu'il ravageait ce dernier pays un second courant d'infection se dirigeait vers l'ouest jusqu'aux confins de l'Asie et les îles de l'Archipel Indien, en même temps que, continuant sa course vers l'ouest, la maladie pénétrait en Russie, en Pologne et en Allemagne, pour, de l'Europe Centrale et Septentrionale, passer aux Îles Britanniques (1831). Ce dernier courant prit ensuite la direction sud-est et envahit la France, l'Espagne, l'Italie, et les autres contrées voisines de la Méditerranée qu'il traversa pour porter ses ravages dans le nord de l'Afrique. Dans le cours de la même année (1832) que le choléra sévissait en France et ailleurs en Europe, il traversa l'océan Atlantique et atteignit le continent Américain qu'il parcourut dans presque toute son étendue, pour de là repasser à l'ancien monde, regagnant les lieux voisins de son origine par l'Égypte.

Les pérégrinations du choléra ci-dessus décrites furent les premières entreprises par ce terrible voyageur de la mort. Il s'évançait lentement par fois, quelquefois par une marche rapide, tantôt régulièrement, tantôt par bonds; il s'arrêtait souvent, allant ainsi capricieusement jusqu'à la fin de son voyage, lequel, commencé cette fois dans le Delta du Gange en 1817, ne fut terminé dans le voisinage de la Mer Rouge qu'en 1834.

Depuis la première apparition du choléra en sa qualité de fléau voyageur, cette maladie, par des courses plus rapides et autrement quelque peu différentes de la première, a revisité cinq fois les continents et les îles, en dépit de tout ce qu'on a pu faire pour exclure sa présence; et toujours il est resté, dans sa nature et dans son principe, un mystère pour la science.

On s'est toujours demandé, naturellement, comment l'infection cholérique était ainsi portée dans ces voyages à travers les continents et les mers; une foule d'hypothèses ont surgi des discussions entreprises sur ce sujet; mais le secret n'a point été découvert et le tout est resté à l'état de conjectures plus ou moins raisonnables. Comme il n'y a pas de doute que l'infection se transporte, le plus sage est d'agir sur l'admission qu'elle peut être transportée par les choses et les personnes, et même par les courants de l'air et des eaux.

Dans le moment, le choléra en est à son sixième voyage autour du monde. Il paraît avoir laissé l'Asie méridionale pour l'ouest avec les pèlerins mahométans de la Mecque l'an dernier; après avoir ravagé l'Égypte, le fléau s'est répandu en Turquie, en Italie et dans les autres contrées voisines de la Méditerranée; puis, pénétrant en France par Marseille et Toulon, il s'est rendu jusqu'à la latitude de Paris. La maladie ayant traversé l'océan Atlantique a atteint les îles de la Mer des Caraïbes, où il a exercé de très-grands ravages. La probabilité qui existe de voir la maladie visiter nos rivages a éveillé l'attention du gouvernement canadien et de nos autorités municipales; car les seuls points du globe qui jusqu'ici sont demeurés en dehors des atteintes du choléra sont les régions extrêmes du Nord et du Sud, les portions intérieures quasi inexplorées de certains continents et les lieux élevés des pays de montagnes. Les lignes que suit de préférence le fléau dans sa marche sont les rivières navigables, et beaucoup d'écrivains sont d'opinion que, en thèse générale, le voisinage immédiat des eaux, soit de la mer, soit des lacs ou des rivières, sont des localités de choix pour le choléra.

Quelques faits exceptionnels étant mis à part, l'observation démontre que les ravages du choléra s'exercent à peu près en raison directe de la prédominance de l'ivrognerie et des autres vices et en raison de la misère, de la malpropreté et de l'encombrement. Le fléau quelquefois revient sur ses pas et, avant de disparaître entièrement, exerce de nouveaux ravages dans certaines localités qu'il semblait tout-à-fait avoir abandonnées. Le choléra d'ordinaire s'avance de proche en proche; mais on l'a vu d'un bond quelquefois pénétrer dans des lieux distants de plusieurs centaines de milles des endroits précédemment envahis.

La direction et la prévalence de certains vents paraissent ne pas sensiblement exercer une grande influence, si toutefois elles en exercent, sur la propagation du choléra: on ne peut non plus affirmer que les constitutions géologique ou météorologique d'un pays aient une action marquée sur l'introduction ou l'intensité relative du fléau.

### III.—LES ÉPIDÉMIES CHOLÉRIQUES EN CANADA.

Ce fut en 1832 que le choléra fit sa première apparition en Canada.

Les ravages qu'il exerçait en Europe, depuis quelque temps, faisaient présager le fait que le continent Américain, comme les autres continents, serait soumis à la visite de cette maladie. En octobre 1831, l'exécutif canadien publia une communication, venant des autorités de Londres, sur le sujet; sur ce, une assemblée des médecins de Québec eut lieu pour aviser, en même temps que le gouvernement dépêchait M. le docteur Tessier à New-York, pour y étudier les moyens adoptés par cette grande ville contre l'introduction et la propagation du fléau redouté.

La première commission sanitaire instituée en Canada à l'occasion du choléra asiatique fut formée à Québec en février 1832; elle était composée de MM. les docteurs Morrin, Parent et Perrault; quelques mois plus tard, à l'approche du fléau, un bureau de santé, beaucoup trop nombreux, fut organisé, lequel passa des règlements de quarantaine et autres.

Le choléra—qui (bien qu'en aient dit quelques auteurs) sévissait alors à New-York, Boston et autres villes des États-Unis,—fut introduit en Canada, par Québec, le 8 de juin, apporté qu'il était par des navires venant des Îles Britanniques; le fléau une fois à Québec s'étendit dans les paroisses voisines avec une rapidité effrayante.

La maladie était à Montréal deux jours après, le 10 juin, et se répandit ensuite dans presque toutes les localités du Bas-Canada et du Haut-Canada; elle disparut du pays vers la mi-octobre, ayant ainsi duré à peu près quatre mois.

Le second choléra suivit le premier de très-près et visita le Canada en 1834. Il apparut d'abord vers la fin du mois de mai au Lazaret de la Grosse-Île, mais sous une forme tellement mitigée qu'on douta quelque temps que ce fut vraiment cette même maladie dont les effets avaient été si terribles en 1832. A la fin de juillet, la maladie reprit son véritable caractère et disparut vers le mois de septembre. Le bureau de santé fit chanter à cette occasion une grand'messe d'actions de grâces dans la cathédrale de Québec, le 2 octobre. Cette seconde visite du choléra a donc aussi duré environ quatre mois; mais une partie du temps sous une forme très-bénigne.

Le troisième choléra apparut ici en 1849. Il avait sévi dans diverses parties de l'ancien monde durant les années 1847 et 1848: il nous vint cette fois par les États-Unis et semble avoir fait sa première apparition à Kingston, à la fin de mai; la maladie existait depuis quelque temps dans plusieurs villes de l'Union Américaine et, dans le moment, remontait avec une grande rapidité les rivières Mississipi et Missouri, dont elle ravageait les bords.

Quelques cas très-légers furent observés à Québec dans les journées du 11 et du 12 juillet, époque qui semble avoir été celle du commencement de ses grands ravages qui s'étendirent alors à tout le pays. L'épidémie de 1849, en somme, fut moins destructive que celle de 1832, bien que certaines localités aient été plus maltraitées. La maladie qui présenta, cette fois, à Montréal un exemple de retour après un premier départ, avait complètement disparu de tout le pays à la mi-octobre, après avoir duré en tout environ quatre mois et demi.

La quatrième épidémie du choléra eut lieu en 1851.

Elle nous est venue par les États-Unis, et Québec fut le dernier endroit attaqué. La maladie commença à se montrer sous une forme très-mitigée, dans le mois d'août, et elle avait complètement disparu avant le premier octobre, ayant duré par conséquent à peu près deux mois, à prendre le pays comme un tout: elle n'avait duré que cinq semaines à Québec, depuis le 25 août jusqu'au 2 octobre, après avoir causé 206 décès dans cette ville.

Le fait suivant peut valoir la peine d'être cité comme se rapportant à l'influence de la saison sur le choléra dans ce pays. Un des derniers jours que dura le choléra à Québec, c'est-à-dire à l'approche du mois d'octobre, un navire, le *Perthshire*, fit voile de Québec pour l'Angleterre: il avait à peine quitté le port que le pilote mourut du choléra; le capitaine et un marin de l'équipage furent de suite après atteints de la maladie, ce qui engagea le second officier du navire à jeter l'ancre à l'Île Verte pour attendre le résultat; mais bientôt, les deux malades ayant pris le dessus sur le mal, le *Perthshire* remit à la voile et nul autre cas de choléra ne se montra à bord.

La cinquième épidémie du choléra date de 1854; elle pénétra d'abord par Québec et fit son apparition le 20 juin. Pour ce qui regarde le choléra de 1854, nous avons au long l'histoire de son introduction dans le pays, par le rapport de MM. les docteurs Landry, et Jackson et de M. Gauthier, commissaires nommés pour faire enquête sur les faits liés avec l'importation de la maladie.

Deux navires chargés d'émigrants, venant de Liverpool, le *Glenmanna*, et le *John Howell*, ayant chacun un médecin d'office, arrivèrent à la Grosse Île vers la mi-juin. Le *Glenmanna* avait le choléra à bord et avait perdu plusieurs passagers durant la traversée; le *John Howell* n'avait pas de choléra, mais avait perdu des passagers de la rougeole. Les deux navires mirent leurs malades à terre à la Grosse Île et, après deux ou trois jours de de quarantaine, continuèrent leur voyage jusqu'à Québec avec le reste de leurs passagers: tous deux furent inspectés à leur arrivée dans le port de Québec, le 17 juin. Il n'y avait aucun cas de maladie ni parmi les voyageurs ni parmi les équipages des deux bâtiments; seulement, deux enfants étaient morts de débilité à bord du *John Howell* pendant le trajet de la Grosse Île à Québec. Les deux navires paraissent avoir joui d'une parfaite

immunité jusqu'au 19 juin, qu'ils furent admis à la libre pratique. Les immigrants alors commencèrent à communiquer avec la terre, nombre d'entre eux continuant à venir aux navires pour prendre leurs repas et le soir pour y passer la nuit.

Le 20 juin, le choléra se déclara presque simultanément dans les deux bâtiments, d'où plusieurs malades furent envoyés à l'Hôpital de la Marine. La maladie fit ensuite irruption parmi les équipages des navires en rade, puis se répandit dans la ville et le voisinage du port.

De Québec, et en suivant sensiblement la marche des immigrants dans leur voyage vers l'ouest, le choléra s'introduisit dans les principales villes qui bordent le St. Laurent et le lac Ontario, dans l'ordre des dates et les circonstances suivantes :—

A Montréal, le 22 juin, parmi les immigrants, d'abord.

A Kingston, le 25 juin, sur la personne d'un résident, lequel n'avait eu aucun autre rapport avec les immigrants que de les regarder sur le quai, mais qui était adonné à l'abus des liqueurs alcooliques et se trouvait dans des conditions malheureuses d'existence.

A Toronto, le 25, sur la personne de deux résidents qu'on croit ne pas avoir eu de communication avec les immigrants.

A Hamilton, le 23 et le 24, parmi les immigrants.

Le choléra de 1854 cessa d'exercer ses ravages vers la mi-septembre, ayant duré en tout à peu près trois mois en Canada. Le bureau central de santé termina ses travaux, par une résolution de clôture, le 22 septembre.

Le rapport dont sont extraits ces renseignements sur l'épidémie cholérique de 1854, parle de l'immunité dont a joui, cette fois, la ville de Brockville, située comme presque toutes les villes attaquées sur le St. Laurent et dont le port, comme les autres, fut fréquenté par les immigrants des navires infectés.

Un autre fait de quelque importance, aussi mentionné dans ce rapport, mérite d'être ici noté : le choléra ne fit irruption dans le pénitencier provincial, situé à Kingston, que le 12 juillet, c'est-à-dire environ un mois après qu'il eut commencé à exercer ses ravages parmi les populations avoisinantes.

Le nombre de morts causées par le choléra en 1854 est porté à 3,486 pour tout le Canada dans les cahiers du bureau central de santé ; ce chiffre, on peut l'inférer de la difficulté qu'il y a à recueillir de pareilles statistiques, doit être au-dessous de la réalité.

En dehors du chiffre ci-dessus qui a trait au choléra de 1854, il serait difficile, sinon impossible, d'établir le nombre approximatif des victimes du choléra pour chacune des années que notre pays a été soumis à l'influence de ce fléau ; mais le chiffre de 1854 peut donner, par induction, une idée des pertes causées en Canada, par cette maladie, en tenant compte du fait que l'épidémie de 1854 a été l'une de celles qui ont sévi avec le moins de sévérité.

## CHAPITRE II.

### DEVOIRS PUBLICS ET PRIVÉS EN TEMPS DE CHOLÉRA.

La menace d'un danger public, ou, qui plus est, la présence de circonstances calamiteuses au sein d'une population, ajoute nécessairement aux devoirs ordinaires que chacun doit remplir dans l'état de société.

L'état, les corps municipaux, les associations, certaines professions et les individus ont tous et chacun des devoirs à remplir, devoirs plus ou moins onéreux, souvent pénibles et même dangereux.

Le choléra, étant un des fléaux les plus terribles qui puissent visiter une population, ne peut faire son apparition au sein d'une société sans appeler les citoyens à l'accomplissement scrupuleux de ces devoirs dans l'intérêt de tous. Les mesures à prendre exigent, du reste, le concours universel des membres de la communauté ; car en vain l'état ferait-il sa part si les corps publics se refusaient à faire la leur ; en vain les corps publics prêteraient-ils à l'état leur coopération si les institutions, les familles et les individus négligeaient ce qu'ils ont à faire en semblable occurrence.

Il y a solidarité dans le danger, il y a donc communauté d'intérêt appelant une action commune pour la défense.

A l'état le devoir de travailler à l'organisation générale, à la surveillance extérieure et à l'enseignement public : il doit tenir les grandes gardes et défendre les approches, si la chose est possible. La loi de santé qui forme le chapitre 38 des statuts refondus du Canada, et les lois concernant la quarantaine définissent les devoirs de l'état dans l'espèce, en dehors de ce qui appartient naturellement et de droit à l'administration publique.

Répandre des idées saines et de sages avis sur la matière, mettre les autorités locales en demeure de faire la part que la loi leur assigne, instituer un bureau central de santé, avec lequel les bureaux locaux et les individus puissent entrer en communication, sont encore des devoirs dévolus au gouvernement, chargé qu'il est de communiquer à l'ensemble de la société cette unité de but et cette uniformité de moyens nécessaires en tout état de cause.

Ces remarques relatives aux devoirs de l'état ne sont point ici placées pour instruire l'état de ses devoirs ; mais au contraire pour prémunir le public contre cette erreur trop commune qui consiste à tout attendre du gouvernement, et à négliger ainsi de faire ce qu'il appartient aux corporations et aux individus de faire et ce dont l'état ne peut pas se charger.

Les devoirs des corps municipaux sont plus étendus que ceux de l'état dans leurs détails, mais l'action de ces corps est restreinte, quant à l'espace, aux limites de leur juridiction. Il est du devoir des conseils municipaux d'ordonner les mesures de salubrité requises et de veiller à leur exécution, de fournir aux pauvres les choses nécessaires et, en cas de maladie, les soins dont ils ont besoin ; ils doivent s'éclairer dans leurs délibérations des conseils d'hommes qui, par la nature de leurs études et le fait de leur profession, sont en état de donner de sages avis.

Les institutions, les familles et les individus doivent toujours être prêts à faire ce que les circonstances demandent d'eux, en s'abstenant de ce qui est défendu et en donnant à ceux qui en ont besoin les secours qu'il est en leur pouvoir de dispenser.

C'est un devoir de tous les jours d'éviter tout ce qui peut être cause de malaise ou de détriment pour le prochain ; mais ce devoir devient, en quelque sorte, encore plus obligatoire en temps de calamité publique, alors que le fardeau de la vie devient beaucoup plus lourd que d'ordinaire.

Une responsabilité plus grande s'attache à tous les actes de la vie commune ou privée, dans ces temps de dangers, quand l'abus ou l'usage indiscret des choses, quand un mauvais badinage, une fausse rumeur, une nouvelle vraie mais dite hors de propos peuvent apporter au sein des familles la douleur, la terreur et même la mort.

Les temps d'épidémie, alors que la main du Très-Haut pèse sur nous, doivent être marqués par une réserve plus qu'ordinaire, par la sobriété de l'esprit et du corps, par la simplicité et la dignité des mœurs, par la surveillance sur soi-même et la charité envers le prochain.

La suite de ce mémoire est vouée à l'énoncé des principes généraux qui doivent présider à la direction des corporations et des individus en temps d'épidémie ; s'adressant à tous et nécessairement limité à des généralités, ce travail ne peut pas avoir pour but de départir une connaissance profonde de choses dont l'intelligence complète est, de nécessité, le privilège exclusif de ceux qui ont voué leur vie aux études médicales.

Au reste, il serait dangereux d'en dire plus que ce que la communauté des hommes peut facilement comprendre par une étude superficielle, autrement les mécomptes, qui accompagnent toujours une demi-science, pourraient être la cause d'erreurs fatales.

Ceux qui se pénétreront de la teneur des conseils qui sont ici donnés, dans le désir sincère de faire ce qu'ils doivent à eux-mêmes et à la société, en quelque capacité que ce soit, sauront bien comprendre quand ils pourront et devront agir et quand il sera nécessaire de s'aider des conseils et du ministère de ceux qui ont pour mission spéciale d'acquiescer, pour tous, un savoir qu'il est impossible à tous d'acquiescer chacun pour soi.

### CHAPITRE III.

#### MESURES CONTRE LE CHOLÉRA.

Il est aussi inutile qu'il est dangereux, (on ne saurait trop le répéter) de se flatter du vain espoir que, si telle et telle chose était faite de telle et telle manière, l'on pourrait ainsi

obtenir une complète immunité contre la maladie : il est également dangereux de s'abandonner à l'idée décourageante qu'on ne peut rien faire pour mitiger les effets du fléau.

Le choléra a ravagé à cinq reprises différentes le monde dans presque toute son étendue, îles et continents, et cela en dépit des mesures prises par les peuples les plus éclairés : il faut donc admettre qu'il nous arrivera chaque fois que les conseils d'en Haut en auront ainsi décrété.

Mais Dieu a donné à l'homme un certain pouvoir sur les choses de la nature, en conformité des lois portées par sa sagesse, et l'usage légitime de ce pouvoir, s'il n'est pas toujours suivi d'un entier succès, ne cesse jamais cependant d'obtenir un certain résultat.

Il en est ainsi même pour le choléra. Une heureuse disposition d'âme et d'esprit, des conditions de salubrité bien entendues, de la prudence, une foi pleine d'espoir, des habitudes de modération et de tempérance ont arraché et arracheront des milliers d'existences aux dangers de ce fléau et de bien d'autres. Ces idées ont déjà été énoncées plus haut ; mais leur promulgation est d'une telle importance qu'on a cru devoir les répéter souvent, même au risque d'être taxé de monotonie.

Les mesures adoptées contre le choléra, ou toute autre maladie épidémique, peuvent être classées dans l'ordre et sous les titres suivants : 1° Séquestration ou séparation. 2° Précautions hygiéniques. 3° Promulgation d'idées saines et sages conseils. 4° Prophylaxie ou action préservatrice. 5° Traitement approprié.

Les mesures de la première catégorie sont évidemment du ressort exclusif du gouvernement et des autorités municipales et sont réglées par les lois ; celles de la seconde, de la troisième et de la quatrième catégorie appellent le concours de la société en général et de tous ses membres en particulier ; les mesures de la cinquième catégorie sont du ressort exclusif des médecins et, sous leur direction, des officiers de santé, des Sœurs de Charité et des gardes-malades.

Si chacun pouvait s'en tenir à son rôle, le bien remplir sans faire d'embarras aux autres, et si tous pouvaient agir d'accord et d'ensemble, avec courage, dévouement et cette indulgence que les hommes se doivent entre eux, il serait facile de prédire, sans être prophète, d'heureux résultats, pour le présent et pour l'avenir, d'un pareil ordre de choses.

#### I.—SÉQUESTRATION.

Les mesures sanitaires de séquestration sont de deux genres ; celles qui ont pour but d'empêcher l'introduction d'un pays à un autre des maladies communicables, et celles qui sont destinées à circonscrire, autant que faire se peut, la maladie au sein d'un pays actuellement soumis à ses ravages. Le premier de ces modes de séquestration s'opère par le moyen de *Lazarets* ou *Quarantaines*, le second par le moyen d'*Hôpitaux spéciaux* et de *Refuges* placés dans des situations aussi isolées que possible.

De telles mesures, on l'a déjà dit, sont extrêmement utiles et d'un grand secours ; mais il serait dangereux de négliger les moyens bien supérieurs de salubrité, qui naissent de la pratique des lois de la morale et de l'hygiène, pour se bercer de l'espoir illusoire que les moyens de séquestration peuvent prévenir ou faire cesser ces maladies.

Quelques courtes remarques suffiront pour prouver à tout esprit non prévenu qu'il n'est pas au pouvoir de la science humaine d'imaginer un moyen infaillible d'empêcher le choléra d'arriver ou de se répandre dans un pays. Pour être certain de l'efficacité absolue d'une quarantaine, il faudrait être certain du mode de propagation de la maladie, de l'espace de temps pendant lequel le virus ou l'infection peut demeurer à l'état latent ; il faudrait connaître les agents capables de neutraliser l'infection et la distance au-delà de laquelle la transmission est impossible.

Il faudrait, pour se placer dans des conditions d'immunité complète, empêcher toute espèce de communication entre les personnes et les choses du pays à protéger et les personnes et les choses des pays infectés ou suspects, et les personnes et les choses des lieux affectés aux quarantaines, lesquelles devraient encore s'étendre à tous les points accessibles.

Tout cela est ou inconnu ou impossible ; au reste, une pareille séquestration, fut-elle praticable entre contrées en communication constante d'affaires, serait elle-même une très-grande calamité.

Le succès obtenu dernièrement à New-York dans la quarantaine du navire *Atalanta*, a remis les quarantaines rigides en faveur chez nos voisins, déjà un peu enclins peut-être à la séquestration par les idées politiques ayant cours en ce moment. Mais à part qu'il y aurait erreur à conclure ainsi du particulier au général, ne serait-il pas, par hasard, possible d'expliquer le fait de la quarantaine réussie de l'*Atalanta*, en attribuant l'innocuité de la maladie par rapport au pays menacé à la présence, alors et là, de la froide saison.

Tout ceci, cependant, n'est pas dit à dessein de faire rejeter le moyen sanitaire des quarantaines; mais simplement pour prémunir contre le danger des idées extrêmes; car, heureusement, il y a, dans la manière de faire les choses, un moyen terme également éloigné des exagérations qui se produisent de part et d'autres, dans la défense et l'application de systèmes contradictoires.

Il serait dans tous les cas impossible de défendre sur tous les points, notre immense frontière contre l'introduction du choléra; ici on pourrait dire que nos voisins en faisant quarantaine sur leurs côtes nous rendent participants des avantages de ces quarantaines, et ce serait assez correct pour ce qui a trait à notre frontière de terre; mais il n'en est pas ainsi pour notre frontière maritime du golfe et du fleuve Saint Laurent. Nous avons par exemple le port libre de Gaspé, les ports de Paspébiac, de Percé, de Rimouski, des Escoumins, de l'Île Verte, du Saguenay et de Chicoutimi qui sont, pendant la saison navigable, en communication presque constante avec divers pays étrangers. Un médecin, choisi dans l'endroit, pourrait être chargé d'inspecter les navires arrivant dans chacun de ces ports et, en cas de maladie, de les constituer en quarantaine, afin d'empêcher toute communication avec la terre, ayant le soin de pourvoir, cependant, au cas où, par la mort, l'équipage serait réduit à un nombre insuffisant de marins.

Mais c'est sur le Saint Laurent aux abords du port de Québec qu'il est surtout important d'établir une quarantaine régulière, comme l'a prouvé l'expérience acquise dans les épidémies précédentes. Heureusement que le gouvernement possède, en cet endroit, un admirable établissement qu'il s'agit tout simplement d'équiper selon que les circonstances l'exigeront. On ne saurait, en effet, choisir un meilleur local que la Grosse Île pour servir de lieu de quarantaine, située qu'est cette île à environ dix lieues de Québec, offrant une superficie d'environ six cents arpents, entourée d'eau profonde avec un excellent mouillage pour les navires, distante de plus d'une lieue des habitations les plus voisines, et cependant pouvant facilement communiquer avec les grands centres au besoin.

Là, peut être mis à exécution un système raisonnable de séquestration, présentant les garanties contre l'infection qu'on a le droit d'attendre des établissements de quarantaine, sans pour cela être vexatoire et ruineux pour le commerce. Il n'est pas besoin d'énumérer ici les règles qui doivent présider à la gouverne des quarantaines, c'est un sujet qui a été fort souvent et fort bien traité dans des ouvrages spéciaux, et un sujet qui a laissé sa trace dans les recueils de lois de presque toutes les nations. Ce présent mémoire, étant fait pour tous, ne peut entrer dans des détails de ce genre; au reste, le gouvernement, que seul la chose concerne, possède déjà ou pourrait facilement obtenir au besoin tous les renseignements nécessaires à l'exécution de semblables mesures.

Il est bon, cependant, de dire quelques mots à propos de la quarantaine des navires appartenant aux lignes régulières de vapeurs transatlantiques, dont l'une, *La ligne canadienne*, est subventionnée par la province et transporte notre malle européenne hebdomadaire; car il faut que le public comprenne bien que ce n'est pas ici une question de peu d'importance et qu'il soit aussi facile de régler que plusieurs semblent l'imaginer.

Il semble impossible d'exempter de la quarantaine les navires de cette classe; mais, d'autre part, une quarantaine sévère serait, pour les compagnies propriétaires de ces vapeurs, une chose désastreuse, si pas la cause d'une ruine complète, et pour le commerce en général une espèce de calamité. Ce simple exposé de la question en laisse voir de suite toutes les difficultés.

Il serait, peut-être, possible d'adopter une mesure propre à diminuer pour la compagnie, les passagers et le commerce, une partie des inconvénients, des mécomptes et des pertes qui résulteraient de la détention des vapeurs de la malle au lieu de quarantaine, sans abandonner les précautions qui, d'autre part, peuvent prévenir ou mitiger les dangers d'infection. On entend parler d'un moyen auquel a recours le gouvernement autrichien pour les vapeurs des messageries impériales qui font le commerce entre Smyrne et Trieste.

Ce moyen présenterait, appliqué à nos vapeurs transatlantiques, un degré d'efficacité plus grand, du fait de la longueur comparative des voyages de ces derniers; il s'agirait donc de soumettre les vapeurs dont il est question à des mesures particulières de salubrité et d'assainissement durant le passage. Pour ce faire, il faudrait mettre à bord de chacun de ces navires un officier de santé chargé de veiller au chargement du vapeur, à l'embarquement des provisions et des passagers au port du départ, et de faire exécuter, pendant le voyage, toutes les mesures de salubrité nécessitées par les circonstances.

Moyennant les précautions prises et les moyens de désinfection et de propreté exigés au lieu de provenance, moyennant les soins pris pendant la traversée, telle que la séparation des personnes et la ventilation fréquente, sur le pont, des effets affectés aux usages journaliers, on pourrait compter le navire comme ayant, à l'arrivée, déjà subi un commencement de quarantaine et de purification.

Dans le cas où, lors de la visite à la Grosse Ile, il se serait écoulé cinq jours sans nouveau cas de choléra, le navire, après avoir débarqué ses malades et ses convalescents, pourrait se rendre à Québec où il serait de suite admis à la libre pratique, si exempt de maladie, sinon retenu à l'embouchure de la rivière St. Charles en attendant la décision des autorités de santé. Dans le cas de détention à la Grosse Ile, on devrait se contenter d'un séjour moins long et même admettre le navire en pratique partielle.

La seconde espèce de séquestration dont il a été fait mention au commencement de ce chapitre, savoir : la séquestration qui s'opère au sein même des lieux envahis par la maladie, au moyen d'hôpitaux pour les cholériques, ne peut être ici le sujet de longues remarques. Il suffit de dire que l'établissement de semblables hôpitaux temporaires, destinés à recevoir les malades pauvres et à empêcher ainsi que leur séjour dans des logements malsains et encombrés ne donne lieu à la création de foyers d'infection, est une mesure de la plus haute importance. Il en est encore ainsi de l'établissement de refuges pour les convalescents et les familles soumises à des conditions extrêmes d'insalubrité. C'est aux autorités municipales à faire les frais de ces créations passagères et c'est aux bureaux locaux de santé à veiller à ce que tout y soit bien exécuté, sous le rapport de l'hygiène et du service médical.

## II.—PRÉCAUTIONS HYGIÉNIQUES.

On pourrait, pour l'intelligence du sujet, classer comme suit les mesures hygiéniques à adopter, savoir : *mesures publiques et mesures privées*, et subdiviser chacune de ces deux classes en deux catégories : *mesures relatives aux personnes* et *mesures relatives aux choses*. Sans s'astreindre rigoureusement à une semblable classification, il est bon cependant de n'en point perdre tout à fait l'idée, attendu que cela porte l'esprit à plus de clarté.

Nécessairement, les connaissances que peut donner d'un pareil sujet un simple mémoire, doivent être limitées à des généralités; il faut prendre ce travail comme un court énoncé des choses qui s'imposent à la sérieuse considération de tous et qui doivent être l'objet d'études approfondies pour plusieurs. Les mesures de salubrité publique, nécessaires partout, le sont surtout dans les grandes villes; car, toutes choses égales d'ailleurs, le danger des épidémies est en raison de l'agglomération de la population dans un espace donné; de sorte que, de deux populations égales en nombre et autrement semblablement placées, celle qui occupe le moindre espace est à peu près certaine de souffrir davantage dans les temps d'épidémies.

Il est donc important de débarrasser le voisinage immédiat des habitations et l'intérieur des villes et villages de tous objets dangereux de leur nature, tels que contenu des puisards, carcasses ou débris d'animaux, amas de substances végétales, tas de fumiers, en un mot toutes matières actuellement en décomposition ou sur le point d'entrer en fermentation.

A propos de l'enlèvement de ces matières putrescibles, lorsqu'elles se présentent en masses un peu considérables, il est bon de remarquer que si la chose n'a pas été faite avant la chaude saison, ou avant l'arrivée d'une épidémie, alors il vaut mieux ne pas remuer ces amas de substances en putréfaction, mais se contenter de désinfecter la surface et de couvrir le tout de quelques pouces de terre.

Les mares d'eau stagnante, les égouts découverts, les fossés de décharge des établissements industriels, étant encore des causes d'insalubrité, doivent être l'objet de procédés de désinfection et, de plus, doivent être desséchés ou couverts.

Il est un nombre considérable d'établissements d'industrie qui, par la nature insalubre ou incommode des procédés employés ou de leurs produits ne doivent pas être admis à prendre place au milieu des villes; de ce genre sont les abattoirs, les enclos où l'on rassemble les animaux pour la vente ou la boucherie, les entrepôts de guenilles et de débris, les manufactures d'acides, de charbon animal ou végétal, de chandelles, de savon, d'engrais artificiel, les fours à chaux, certaines raffineries, les tanneries et beaucoup d'autres établissements, surtout ceux qui ont pour objet de transformer les restes des animaux en produits industriels.

Les grandes écuries et étables, mais surtout les porcheries, sont nuisibles au milieu des grands centres de population; comme il serait impossible de faire disparaître les écuries et les étables des villes, il faudrait, toutefois, les soumettre à une inspection régulière et voir à ce que les litières et les fumiers ne s'accumulent pas dans les cours pendant la chaude saison.

Les problèmes difficiles de l'assèchement et des égouts se posent surtout à l'approche des épidémies; mais on comprend qu'il ne peut pas être ici question de traiter un pareil sujet, attendu que chaque fois qu'une ville se voit en état d'entreprendre des travaux de cette importance, sur une échelle quelque peu considérable, il est nécessaire de s'adresser à des hommes spéciaux qui doivent chercher la solution du problème sur place. En l'absence de ces grands moyens d'assainissement (si rarement parfaits) il est essentiel d'avoir recours aux fossés ordinaires pour l'assèchement du terrain, à la désinfection et à l'enterrement pour les matières des puisards et des latrines.

Il existe dans les rues et dans les cours de presque toutes nos villes, de vieux pavés et autres débris de bois saturés d'humidité et d'ordures qu'il importe de brûler, ou de transporter à la campagne, si on les croit encore bon à quelque usage dans les champs..

Il semblera peut-être que des recommandations de ce genre, portant sur des mesures d'une utilité aussi évidente, ne constituent rien autre chose qu'une suite de lieux communs; mais l'on néglige à un tel point les règles les plus élémentaires de l'hygiène, qu'il devient nécessaire de les répéter souvent, afin qu'on ne finisse pas par les oublier tout-à-fait après les avoir longtemps négligées.

Un des objets les plus nécessaires à l'existence et un de ceux qu'il importe par dessus tout de se procurer à l'état de plus grande pureté possible, l'eau, doit être le sujet d'une surveillance particulière en temps d'épidémie. Les autorités municipales des villes doivent faire tout en leur pouvoir pour fournir à la population de leurs administrés des eaux saines et abondantes. (\*)

La plupart des mesures d'hygiène spécialement requises en temps d'épidémies, peuvent se résumer en quelque sorte sous les titres de *propreté* et *ventilation*. La première condition de propreté, c'est l'absence de toute substance susceptible de fermentation, de

\* M. le Dr. Thomson, parlant de l'influence de l'eau sur les progrès et l'intensité du choléra à Londres, dit :—

“ Le plus terrible exemple des effets pernicieux produits par l'impureté de l'eau s'est montré en 1854. Je découvris que les eaux fournies aux habitants par la *Compagnie Southwark* différaient des eaux fournies par la *Compagnie Lambeth*. En adaptant un morceau de mousseline au tuyau de la *Compagnie Southwark* qui arrivait à mon laboratoire de l'hôpital St. Thomas, il s'y accumula une grande quantité d'excréments humains, de plus les impuretés tenues en solution étaient aussi en beaucoup plus grande quantité que dans les eaux de la *Compagnie Lambeth*, celles-ci ne contenant que peu ou point de matière en suspension. La *Compagnie Lambeth* avait sa prise d'eau à Hampton, tandis que la *Compagnie Southwark* pompait l'eau de la rivière près de Vauxhall-Bridge. Ces deux compagnies avaient des tuyaux de distribution dans les mêmes rues et fournissaient les maisons de ces rues indistinctement. L'analyse me suffisait pour distinguer quelle était la compagnie qui fournissait l'eau à telle ou telle maison, les habitants ne pouvant, sans consulter leurs reçus, me dire laquelle des deux compagnies leur donnait de l'eau. Malgré l'identité des circonstances de cette population pour toutes les choses de la vie excepté l'eau, le choléra n'enleva que 37 personnes par chaque 10,000 des habitants ayant fait usage des eaux *Lambeth*, tandis que la proportion fut de 130 par chaque 10,000 des habitants ayant fait usage des eaux de *Southwark*; c'était un rapport de un à trois et demi. Je conclus des chiffres fournis que 2,500 personnes sont mortes pour avoir bu des eaux *Southwark*, lesquelles auraient été sauvées si elles eussent bu des eaux de *Lambeth*. C'est un fait remarquable que les eaux de *Lambeth* pendant l'épidémie de 1848-49, avaient un effet plus pernicieux que celles de *Southwark*. La *Compagnie Lambeth* avait alors sa prise d'eau plus en aval dans la rivière. La mortalité fut alors de 125 sur 10,000 habitants buvant l'eau de *Lambeth*, et 118 sur 10,000 habitants buvant l'eau de *Southwark*.

l'intérieur ou du voisinage des demeures de l'homme. Toutes les matières végétales ou animales en dehors des conditions de la vie sont susceptibles de fermentation et deviennent, par conséquent, une cause d'insalubrité quand elles sont hors de place ; hors de place voulant dire là où elles ne sont pas requises pour les besoins de la culture ou de l'industrie ; par exemple, les collections de peaux, de cornes et d'ossements d'animaux sont hors de place partout ailleurs que dans les établissements où on les transforme en produits usuels, et ces établissements eux-mêmes sont hors de place au milieu des centres de population ; encore, les engrais de diverses sortes sont hors de place partout ailleurs que sur la terre qu'ils doivent fertiliser.

Dans les opérations de nettoyage des logements malpropres, il est bon de faire usage d'un peu de chlorure de chaux dans l'eau de lavage. La remarque faite ailleurs, à propos des masses de matières en putréfaction qu'il ne faut pas remuer durant les chaleurs de l'été ou la prévalence des épidémies, peut aussi s'appliquer aux mesures de salubrité à prendre par rapport aux murailles, cloisons et autres surfaces d'habitations excessivement sales ; dans ces circonstances, il vaudrait mieux se contenter de couvrir ces surfaces d'une épaisse couche de peinture ou de chaux que de tenter des lavages considérables à l'eau chaude, lesquels seraient aptes, par l'effet d'une grande humidité accompagnée de chaleur, à donner lieu à la formation et à la volatilisation de miasmes délétères.

Comme on a parlé déjà plusieurs fois des désinfectants, il est essentiel de se bien expliquer sur le sujet. Premièrement : toutes les substances qui sont données vulgairement pour des désinfectants n'ont pas toutes, à beaucoup près, les propriétés qui leur sont ainsi attribuées ; deuxièmement : l'usage des désinfectants véritables, bien que d'une utilité incontestable, comme mesure de précaution, ne constitue pas cependant une ressource infallible, c'est tout simplement, comme une foule d'autres, un moyen auxiliaire qu'il ne serait pas sage de rejeter ; car le problème de la salubrité publique n'est pas une question simple, mais une question complexe dont la solution demande le concours de forces diverses convergeant vers le même point.

On ne fera ici mention que d'un petit nombre de désinfectants choisis parmi les plus simples, afin de ne pas créer d'embarras ou d'hésitation dans l'esprit des personnes peu au fait du sujet, et dans les opérations des négociants qui se chargeront d'en approvisionner le marché, et aussi pour empêcher que la spéculation ne se joue de la crédulité publique.

On signale, en premier lieu, la chaux vive à cause de son bon marché, de la facilité qu'il y a à s'en procurer partout et de l'habitude qu'ont les gens d'en faire usage. Il est bon aussi de rappeler que le charbon de bois possède de précieuses qualités désinfectantes.

On recommande le chlorure de chaux, les sulfates de fer et de cuivre et les manganates de potasse (connus dans le commerce anglais sous le nom de *Condy's fluids*), et il est à espérer que l'importation de ces substances sera faite dans des conditions à pouvoir les fournir au public en quantité suffisante et à des prix modérés.

On ne doit pas faire indiscrètement usage de ces matières dans des appartements actuellement occupés ; c'est surtout pour la désinfection des égouts, des amas d'ordures, des latrines et des vases de nuit, qu'on doit s'en servir. Dans le cas où il serait nécessaire de les employer à d'autres usages que ceux qu'on indique dans ce mémoire, il faudrait alors s'éclairer des conseils et de la direction de personnes compétentes.

On emploie le chlorure de chaux dans la proportion d'une livre par gallon d'eau, et on dit qu'une livre ainsi diluée peut désinfecter à peu près mille gallons des matières qui coulent dans un égout. Quand on se sert du chlorure de chaux pour le lavage des effets, il faut l'employer en bien plus petite quantité, comme par exemple une once pour chaque gallon d'eau et, dans ce cas, les effets ainsi désinfectés doivent être rincés à grande eau immédiatement après, bien nettoyés et bien exposés pour sécher. Il faut avoir soin de toujours bien mêler le chlorure à l'eau avec laquelle on l'emploie.

La proportion adoptée pour les solutions des sulfates de cuivre (couperosé bleu) et de fer (couperosé vert) est aussi d'environ une livre par gallon d'eau pour la désinfection des égouts et latrines. Les manganates de potasse, ou *Fluides de Condy*, s'emploient, le *fluide rouge* dans la proportion d'un gallon de fluide pour cinquante gallons d'eau, le *fluide vert* dans la proportion d'un gallon pour trente gallons d'eau.

Quelque soit la confiance qu'on ait dans les désinfectants, en dépit de ce qu'on peut alléguer à leur encontre, il ne faut pas que cette confiance aille jusqu'à faire négliger les mesures plus certaines de salubrité : la propreté et une bonne ventilation, par exemple.

Une bonne ventilation suppose, premièrement : une grande propreté ; deuxièmement : l'absence d'encombrement, accompagnée d'un renouvellement constant d'air pur.

Il suit de l'énoncé de ce principe général que, dans les temps d'épidémie surtout, on doit éviter les rassemblements nombreux et de longue durée, autant que peuvent le permettre les devoirs religieux, civils et militaires et les besoins de l'éducation : c'est surtout le soir que les réunions prolongées sont dangereuses, non seulement dans l'intérieur des édifices, mais encore en plein air. Sensément, on ne doit pas porter ce précepte jusqu'à l'absurde, dans ses conséquences et son application pratiques. Ainsi, les temps d'épidémie ne sont pas des temps pendant lesquels il faille cesser d'aller adorer et prier Dieu dans ses églises et ne sont pas des temps qui puissent dispenser de l'accomplissement d'autres devoirs importants ; mais ce sont des temps pendant lesquels ceux qui sont constitués en autorité doivent user de prudence, et pendant lesquels la masse des citoyens doit se conformer aux ordonnances de ceux qui ont pour mission de commander. Il serait désirable, en cas de choléra, que les collèges, et les pensionnats fussent fermés.

On devrait se faire une règle de tenir ouvertes pendant l'été les fenêtres des églises, des salles publiques et des appartements, non actuellement occupés, afin d'y provoquer des courants assez forts et assez longtemps en action pour en renouveler complètement l'atmosphère. Il ne faut pas, cependant, entendre cette règle comme s'appliquant aux intérieurs actuellement habités, surtout pendant la nuit ; car il importe de ne pas être soumis à l'action directe des courants d'air, le renouvellement devant s'opérer alors d'une manière régulière et constante en évitant les changements subits ; l'air frais est une chose dont on peut abuser comme de toute autre chose.

Il est impossible de dire d'une manière absolue quel espace est nécessaire pour chaque individu dans les logements de l'homme, cela dépend des circonstances et suit de plus les lois de la nécessité ; il est également impossible de déterminer d'une manière absolue quel est le meilleur moyen à adopter pour la ventilation des édifices et des habitations, pour la raison bien simple que la solution de ce problème dépend d'une multitude de causes, variant presque à l'infini avec les conditions de l'air ambiant, des localités, avec les habitudes de vivre et l'état de santé des personnes, et le reste.

On peut respirer à l'aise dans un espace très étroit bien conditionné d'ailleurs, comme on peut respirer un air mauvais et délétère dans des appartements très vastes. Il appartient aux personnes immédiatement chargées de ce soin de choisir leurs mesures et, en temps d'épidémie, il est du devoir des bureaux locaux de veiller à ce que la santé publique ne soit pas compromise de ce chef.

Il est bon de faire ici mention des dangers que peut occasionner, en temps d'épidémie, l'encombrement des chars des chemins de fer et des chambres des bateaux à vapeur. On ne devrait pas permettre, en pareilles circonstances, de placer plus d'une personne par lit dans les chars-dortoirs, ni plus de personnes dans les autres chars qu'il n'y a de sièges pour recevoir les voyageurs commodément. Une fois sur le compte des chemins de fer, il importe de signaler aux autorités l'état horrible habituel des lieux d'aisance de chacune des stations de nos voies ferrées, et l'abominable coutume contractée de souiller les approches des embarcadères et débarcadères.

Les lieux d'aisance des chars et des bateaux à vapeurs devraient être soumis à une surveillance très sévère.

Sans faire étalage d'une grande science, il est d'ordinaire assez facile de découvrir si l'air intérieur d'un lieu habité est chargé de gaz délétères, s'il est trop chaud ou trop froid, trop humide ou trop sec. Au reste, la chose fut-elle même d'une nécessité relative, il serait impossible d'obtenir, ni de suite ni dans le cours de plusieurs années, un changement complet dans les conditions permanentes des édifices publics et des habitations privées. Il vaut donc mieux laisser de côté toute discussion ou dissertation sur de pareils sujets et s'en tenir aux mesures de la plus stricte propreté, en faisant usage des portes, fenêtres et guichets et, au besoin, de larges éventails promenés au milieu des logements, pour agiter l'air intérieur quand l'air ambiant est lourd et stagnant. Un moyen assez sûr de juger de la salubrité relative des habitations est de s'enquérir de l'état général de santé de ceux qui les ont habitées pendant un temps assez long ; si ces personnes offrent l'aspect de gens se portant comparativement bien (toutes choses étant égales d'ailleurs), il est raisonnable de conclure qu'il n'y a pas grand danger à habiter les logements qu'ils occupent, alors même que tout

n'y serait pas au mieux. Ce ne serait pas une raison, sans doute, d'abandonner toute idée d'amélioration ; mais ce serait une raison suffisante de ne pas adopter contre les propriétaires ou occupants de ces résidences des mesures rigoureuses, encore moins vexatoires.

Il importe essentiellement de tenir constamment en parfait état de service les appareils de chauffage des habitations, pour être en mesure de parer aux inconvénients et aux dangers qui résultent des refroidissements subits de l'atmosphère et des développements excessifs d'humidité qui s'opèrent dans toutes les saisons et qui ont souvent un effet très pernicieux sur les personnes en santé, mais surtout sur les malades. Les appareils de chauffage sont en outre un excellent moyen de ventilation. Il est bon de remarquer qu'il n'est pas de l'action d'un refroidissement subit et passager de l'atmosphère, pendant l'été, comme de l'action continue du froid de la saison d'hiver et des saisons qui le précèdent ou le suivent immédiatement ; celui-ci tempère et neutralise même les effets des émanations miasmiques qui agissent avec une énergie si fatale dans les temps d'épidémie, tandis que l'autre, par le fait de sa soudaineté et de sa courte durée, exerce, au contraire, sur l'organisme humain une action affaiblissante, en même temps qu'il sert d'excitant à la décomposition miasmique, en donnant lieu à une espèce de réaction.

Un important devoir des autorités municipales est de tenir l'œil sur la vente des articles de consommation alimentaire. Une grande ville devrait toujours avoir un médecin inspecteur des aliments, chargé de prévenir, autant que possible, l'adultération des substances vendues pour la nourriture de l'homme, en s'aidant des moyens que la chimie et la microscopie fournissent pour découvrir la fraude.

Les règles d'hygiène qui ont trait au régime alimentaire, en temps de choléra, ne diffèrent guère des règles qui s'appliquent aux temps ordinaires. Répétons-le encore, l'ivrognerie, les excès de table, le vice et la débauche sont *de soi* des causes prédisposantes et une complication fâcheuse de toute maladie, du choléra surtout. Il n'y a point lieu de changer son régime, en temps d'épidémie, si ce régime est bon ; loin de là, en ce cas il serait mauvais d'y apporter des changements notables.

Mais si les habitudes et le régime sont mauvais, il est important de les changer au plus tôt ; et ce changement devrait avoir lieu avant l'arrivée de l'épidémie redoutée, afin que l'organisme s'habitue à ce changement et que les fonctions s'harmonisent avant qu'arrive l'heure du danger.

On doit éviter de faire usage de tout aliment et de tout breuvage qu'on sait avoir pour effet, chez soi, de causer la diarrhée ou la constipation ; parceque le premier de ces effets est un danger en temps de choléra et parce que le second est apte à produire les mêmes conséquences secondairement, soit en nécessitant l'emploi de laxatifs, soit en amenant une réaction équivalente. On doit encore éviter les longs jeûnes, surtout lorsque l'on est tenu de fréquenter les malades.

On doit, en temps d'épidémie, éviter les réunions nombreuses et prolongées dans les maisons privées, ainsi que tout espèce de chose qu'on sait avoir pour effet d'apporter quelque malaise dans l'exercice des fonctions de l'organisme, et surtout la trop grande application de l'esprit et la fatigue excessive du corps.

Il est bon de faire un usage modéré des bains ; mais on doit éviter les bains trop fréquents et surtout trop prolongés.

Il convient de porter, durant les épidémies de choléra des habits un peu plus chauds que d'ordinaire et de la flanelle sur la peau, afin d'être prémunis contre les refroidissements ; on a encore recommandé l'usage de ceintures de flanelle sur le ventre et on doit avoir grand soin de ne pas s'exposer à l'humidité et au froid des pieds, surtout quand on n'est pas actuellement dans l'exercice de la marche.

On voit, par ce qui précède, que les règles de l'hygiène sont, après tout, assez simples ; cependant, il est bien difficile d'obtenir qu'on s'y soumette scrupuleusement.

Quant aux mesures de salubrité publique, comme la loi en confie l'exécution aux bureaux locaux de santé et qu'elles ressortissent surtout à la médecine, il est nécessaire que ces bureaux comptent au moins parmi leurs membres un nombre proportionnel de médecins. Ce n'est pas ici réclamer une faveur, mais tout bonnement imposer des devoirs à cette classe de citoyens qui, par le fait de leurs avocations, sont précisément le plus en état de les remplir.

## III.—AVIS ET CONSEILS.

Une des misères qui accompagnent presque toujours les calamités publiques, c'est de donner cours à des rapports, à des rumeurs et à des opinions de toutes sortes. Cela fait que les timides tremblent d'effroi et que les personnes excitables perdent le sens.

Les hommes à systèmes répandent leurs idées qu'adoptent comme des vérités absolues les hommes crédules. La spéculation aussi profite de ces moments d'alarme et de recherches fiévreuses ; longtemps avant l'arrivée du choléra, alors qu'on se demande quoi faire au cas qu'il arrive, on annonce des spécifiques et des formules de remèdes ; des médecines, brevetées ou non brevetées, qu'on offrirait ci-devant pour la guérison de la fièvre, de la débilité, de l'inflammation, de la gangrène, de la diabète et de la suppression des urines, de la constipation et de la diarrhée, etc., etc., voient ajouter au long catalogue de leurs incroyables vertus celle de guérir le choléra. C'est ainsi que, de mille manières, le charlatanisme et la convoitise tendent leurs pièges à la peur et à la crédulité. Il n'est pas besoin d'insister sur les dangers que l'on court à prêter l'oreille à toutes ces histoires, à tous ces rapports, à toutes ces prédictions et à toutes ces promesses. Il serait pourtant du devoir de la presse de ne pas donner cours à ces systèmes, à ces recettes et à ces rumeurs, qui dévoient, alarmer ou exaspèrent les lecteurs trop confiants dans ce qui s'imprime.

Les lois du pays ont confié à certains corps publics le soin de veiller à la sûreté commune et de recueillir les renseignements qu'il peut être utile de donner, le plus sage donc est d'accomplir fidèlement et de bon cœur les ordonnances qu'ils promulgent et de n'accepter d'information que d'eux.

Si la maladie se déclare au sein des familles, il est une classe d'hommes qui ont fait de l'étude de l'organisme humain et du traitement des maladies, l'étude de leur vie ; leur devoir, leur réputation, leur intérêt, leur tranquillité s'accordent à leur prescrire de tenter tout ce que la science humaine peut suggérer de moyens pour vous sauver, il est vrai que souvent leurs efforts sont impuissants, mais eux seuls connaissent ce qu'il faut faire ou ne pas faire, tandis que l'intervention de personnes sans science, sans mission comme sans responsabilité est accompagnée de toutes sortes de périls.

Il convient de donner ici quelques conseils, à propos du soin des malades en temps de choléra, parce que de lâches et indignes frayeurs peuvent faire oublier ce qu'on doit à son prochain, quand, d'autre part, un dévouement indiscret peut être la cause de dangers inutiles. Une simple maxime, offerte d'avance à la réflexion des esprits droits, peut produire une somme considérable de bien, la voici :

Qui que ce soit que vous rencontriez en proie à la maladie, quelque soit votre position dans la société, vous devez à ce frère secours et conseils ; s'il n'a pas encore eu l'assistance d'un médecin, procurez-la lui ; s'il a besoin de quelque chose qu'il soit en votre pouvoir de lui donner, donnez-la lui ; s'il est délaissé, administrez lui ou faites lui administrer les soins que demande sa situation. Mais si, au contraire, celui que vous savez malade n'a besoin de rien, s'il est entouré des secours nécessaires, alors n'allez pas auprès de lui à moins que ce ne soit un parent ou un ami intime, car les réunions inutiles autour du lit d'un malade sont mauvaises pour le malade, mauvaises pour les assistants et nuisent au service de ceux qui sont appelés à donner leurs soins au patient.

En devoir et en honneur on est tenu d'affronter tous les dangers quand on est appelé à ce faire pour un objet légitime ; en devoir on est tenu d'éviter le moindre danger qui n'aurait pas sa raison d'être. Si l'on excepte l'encombrement dont on vient de parler, il n'y a pas à soigner les cholériques le danger que certaines gens imaginent, et, pourvu qu'on s'entoure des précautions signalées ici, il n'y a guère plus de périls à courir auprès du lit d'un malade que dans l'acte de parcourir les rues d'une ville sous l'influence immédiate de l'épidémie. La plupart des médecins du pays, nos sœurs de charité, nos gardes-malades des hôpitaux ont traversé plusieurs épidémies du choléra sans en avoir sérieusement souffert, malgré qu'ils aient, pendant des mois, vécu presque jour et nuit avec les malades ; tout leur secret a consisté à ne pas se tourmenter de frayeurs ridicules, à conserver leur calme et leur sang-froid, à suivre les règles de la prudence et de la propreté.

Il ne faut pas oublier, à propos de la garde et du secours des malades, qu'il est nécessaire de désinfecter et de laver avec un soin particulier les effets d'habillement et de literie qui ont été souillés par les déjections des malades ; il vaudrait mieux peut-être brûler ou

enterrer les objets de ce genre qui se trouveraient n'avoir presque point de valeur. Les déjections des cholériques devraient être reçues dans des vases contenant quelque substance désinfectante, et on ne doit pas déposer ces matières dans les égouts communs ou les latrines et puisards, mais les enfouir dans la terre.

En temps de choléra les cimetières doivent être l'objet d'une surveillance spéciale, et il vaut mieux ne pas assister en grand nombre aux funérailles. Il faut encore éviter les inhumations précipitées et les inhumations tardives et savoir, en matière de cette importance, se garder des dangers que peuvent présenter les unes et les autres. Il est souvent nécessaire d'appeler un médecin afin d'obtenir une constatation régulière et certaine et de ne pas s'exposer aux terribles conséquences de méprises fatales. Moyennant certaines précautions, il n'y aurait pas de danger à accorder, aux familles qui en veulent faire les frais, la jouissance des usages ordinaires adoptés pour les sépultures et la consolation des cérémonies religieuses.

#### IV.—MESURES DE PRÉCAUTION.

En temps d'épidémie de choléra, il y a une tendance générale aux dérangements des voies digestives; il faut avoir soin de remédier sans retard à tout tel dérangement, sans pour cela s'imaginer qu'on a le choléra et se laisser aller à la peur.

Quelquefois, comme il a déjà été dit, le choléra est précédé de cette affection appelée *cholérine*, ou symptômes avant-coureurs, et quelquefois il arrive brusquement, sans même passer par les phases qui distinguent d'ordinaire la période d'invasion de la maladie: quelle que soit l'affection qui se montre, quels que soient les symptômes, il faut de suite recourir au médecin. Dans le cas où il serait impossible d'obtenir le secours du médecin, ou dans le cas de retards inévitables, il y a une espèce de traitement qui peut être entrepris par le malade lui-même ou par ceux qui l'entourent et qu'il importe, par conséquent, à tout le monde de bien connaître.

A la moindre attaque de douleurs dans la région de l'estomac ou des intestins, de coliques, de diarrhée, quelque légère que cette diarrhée puisse être, il faut se mettre à la diète et même s'abstenir entièrement d'aliments solides, éviter toute fatigue, se prémunir contre le froid et l'humidité, se vêtir chaudement et faire un usage modéré de breuvages aromatiques, tels que café, infusions de thé, de camomille, de gingembre ou de menthe.

Si les symptômes augmentent, ou même à leur première apparition s'ils sont tant soit peu graves et accompagnés de frisson et d'envies de vomir, le malade doit se mettre au lit, chaudement enveloppé de couvertures de laine. On doit continuer l'usage modéré de breuvages aromatiques et recourir aux frictions sur la peau et autres moyens de réchauffer la surface, en ayant soin de ne pas découvrir le malade pendant ces opérations qui doivent se faire sous les couvertures.

On croit sage de s'abstenir ici de suggérer l'usage d'aucune substance médicamenteuse, à cause du danger qu'il y a pour toute personne étrangère à la médecine de se servir de drogues ou de médicaments.

Il vient ici l'idée d'un devoir à remplir envers les malades, devoir surtout urgent envers les personnes attaquées de choléra, à cause de l'effrayante rapidité de la maladie, celui de ne point cacher au malade, quand il y a lieu, la menace du danger de mort; sans doute qu'on doit entretenir chez le patient l'espoir de sa guérison; mais ce serait un acte aussi cruel que criminel de ne pas lui donner connaissance de son état, alors que les moments de mettre ordre aux affaires de son éternité sont si précieux, et peut-être si courts.

Il y a des mesures de prophylaxie générale qu'il est du devoir des bureaux locaux de santé, d'adopter; les unes dépendent des circonstances locales et toutes exigent l'action constante de l'autorité.

Un des meilleurs moyens d'arriver à ce but consiste à se procurer les services de médecins inspecteurs chargés de veiller à la salubrité des lieux compris dans leur juridiction et à l'exécution des lois et des ordonnances de santé, de donner au besoin des conseils aux gens afin de les mettre en garde contre certaines pratiques dangereuses ou de les rassurer contre de folles terreurs, de visiter les demeures pour y découvrir les cas de maladie commençante, les malades délaissés ou négligés, et pour veiller à ce que les soins et le traitement interviennent à temps pour sauver les malades ou empêcher la maladie de se propager autant que faire se peut. Ce genre de service a été d'une immense utilité dans

certaines villes européennes, où il a été établi d'une façon régulière sous le titre d'*Inspection domiciliaire*.

Une chose excellente encore est l'établissement de dispensaires en divers endroits des grandes villes, où tous puissent (les personnes en moyens à des prix raisonnables et les pauvres gratuitement) se procurer promptement les médicaments prescrits par les médecins; aux médicaments devraient être ajoutés des dépôts de hardes, de flanelles et autres objets de vêtement ou de literie à distribuer aux pauvres sur billet des autorités. Il serait bon d'avoir aussi des voitures d'ambulance pour transporter les malades et les convalescents pauvres, des logements qu'on croit devoir faire évacuer, aux hôpitaux et refuges établis pour ces deux classes de personnes.

#### V.—TRAITEMENT DU CHOLÉRA.

Le traitement du choléra est une des tâches les plus délicates et les plus difficiles qui puissent échoir à un médecin dans l'exercice de sa profession; c'est assez dire que nul autre qu'un praticien n'est propre à entreprendre une pareille besogne. Combattre les symptômes, à mesure et selon qu'ils se présentent, d'après les principes fondés sur les lois de l'organisme et sur la connaissance préalablement acquise des agents thérapeutiques, est un problème fort embarrassant, même pour le médecin le plus instruit et le plus expert.

Il découle de là que le meilleur conseil à donner aux familles et aux amis d'un malade pris de choléra est de se procurer sans retard les secours d'un homme de l'art.

Mais il est beaucoup de personnes, placées dans des endroits éloignés ou même autrement situées qui ne peuvent se procurer de pareils secours; pour ces personnes quelques avis, donnés à l'avance et d'une façon générale, peuvent devenir d'une grande utilité, quand ils n'iraient qu'à leur indiquer ce dont ils doivent s'abstenir; car il est aussi important de connaître ce qu'on doit ne pas faire que de savoir bien exécuter ce qu'il y a à faire au besoin.

Dans le chapitre précédent on a donné la description des soins qui peuvent être administrés par tout garde-malade intelligent, à une personne menacée d'une attaque de choléra, en l'absence ou avant l'arrivée du médecin; mais il s'agit ici du choléra confirmé, alors que la maladie passe rapidement d'une période à l'autre (caractérisée par les symptômes décrits dans un autre endroit de ce mémoire); alors, conséquemment, que ces phases de la maladie et que ces symptômes variables demandent une succession de moyens, différant les uns des autres, selon l'âge, les conditions d'être générales du malade, le caractère actuel du mal, et une foule d'autres circonstances souvent assez difficiles à bien analyser.

En l'absence inévitable d'un médecin, voici donc ce qu'il conviendrait de faire, à chacune des périodes du choléra. Aux deux périodes dites d'*invasion* et d'*état*, il convient de continuer les mêmes moyens extérieurs recommandés précédemment, savoir: tenir le malade au lit, chaudement enveloppé de couvertures de laine, les frictions en évitant l'introduction d'air froid sous les couvertures, l'usage des briques chaudes et des bouteilles pleines d'eau chaude, l'usage de la moutarde ou de la térébenthine en frictions sur la peau, en évitant toutefois de produire des plaies, en un mot tâcher de rappeler à la peau la chaleur disparue.

On pourrait faire encore usage à cette époque de la maladie de quelques stimulants ordinaires pour ranimer l'action vitale.

La période de *réaction*, quand elle est caractérisée par un retour graduel à l'état normal, sans signes alarmants de congestion, ne demande aucun traitement particulier.

Dans le cas de signes de congestion et quand les fonctions urinaires ne reviennent pas ou sont lentes à revenir, les seuls remèdes que puisse tenter quelqu'un d'étranger à la médecine sont: les bains chauds de pieds, des frictions avec la moutarde ou quelque autre rubéfiant aux gras-de-jambe et aux pieds, de larges cataplasmes sur la région des reins (le creux du dos), et l'usage de breuvages diluants, tels que la tisane claire de graine de lin, pour favoriser le retour des urines.

Les personnes qui n'ont point d'études médicales peuvent découvrir la présence de congestion chez le malade, par la turgescence et la rougeur de la face et l'injection des yeux, si c'est le cerveau qui est menacé, ou bien par une sensation de plénitude et de gêne accusée par le malade si c'est un autre organe qui est compromis et, dans les deux cas, par un sentiment de malaise et d'inquiétude plus qu'ordinaires.

Dans la période de *terminaison* qui ne s'accompagne d'aucun symptôme défavorable, et alors que les fonctions urinaires sont tout-à-fait rétablies, il importe de n'interposer aucune espèce de traitement; seulement, il faut commencer à faire revenir et à soutenir les forces du malade, en lui donnant graduellement à prendre les aliments qu'on administre d'ordinaire aux malades en convalescence. Mais s'il survient des complications qui ressemblent aux fièvres typhoïdes, lesquelles sont caractérisées par quelques uns ou tous les symptômes suivants, savoir: malaise, inquiétude, expression d'anxiété, mouvements d'impatience, quelque chose de hagard et d'hébétement dans le regard, le tout accompagné ou suivi de délire, alors on peut donner au malade des stimulants ordinaires, à doses proportionnées à ses forces et à son âge, et on doit lui faire prendre du bouillon, parce que la cause de cette complication est le manque d'action et d'énergie du système.

Qu'il soit bien entendu, toujours, que tout cela n'est pas dit pour qu'on se croit en droit de commettre l'imprudencence de se passer de médecin. Se permettre plus que ce simple traitement, en l'absence de l'homme de l'art, serait, pour le moins, faire courir au malade de très-grands risques.

On doit adopter pour maxime invariable d'abandonner le malade aux seules ressources de la nature, plutôt que de tenter une médication dont on ne connaît point le résultat probable et cela à des périodes de la maladie qu'on ne saurait déterminer.

Avant de finir ce chapitre, on a cru devoir dire un mot d'un sujet aussi délicat qu'il est important: il s'agit de la pratique de l'opération césarienne, dans le cas de mort d'une femme enceinte. C'est un devoir pour le médecin de faire cette opération, à moins qu'il n'en soit absolument empêché, et c'est un devoir pour les familles de la permettre, malgré le peu de chances qu'on dit exister de sauver l'enfant, pour la raison bien concluante que d'un côté, on ne risque rien et que, de l'autre, on peut obtenir un résultat qui se traduit par un bienfait inappréciable.

#### VI.—UN SERVICE À RENDRE A LA SCIENCE.

La science médicale étant en grande mesure fondée sur l'observation des faits groupés ensemble, il est clair qu'il est de toute importance de ne pas laisser passer inaperçus les faits d'un caractère aussi tristement remarquable que ceux qui se produisent lors du passage d'une épidémie de choléra.

Il est donc bien malheureux que l'on n'ait pas, dans le temps, recueilli d'une façon régulière les statistiques des épidémies précédentes en Canada; il serait impossible aujourd'hui de combler cette lacune, par ce que les renseignements exacts et circonstanciés manquent, le peu qu'on en possède se trouvant disséminé et comme perdu dans les journaux des époques concernées et dans un petit nombre de rapports, fort intéressants, mais limités à quelques sujets particuliers d'investigation.

Il faudrait tâcher de faire en sorte, si nous avons le malheur d'être visités cette année par le choléra, que l'expérience, si chèrement acquise, ne soit pas perdue cette fois pour la science.

Ces statistiques du choléra devraient être recueillies sur place, par les *bureaux locaux de santé* et envoyées au *bureau central*. Quelque restreintes que soient les observations, elles ne doivent point être négligées: on a remarqué en Europe que les faits recueillis dans les petites localités ont, dans leur ensemble, un intérêt plus grand et amènent à des conclusions plus certaines que ceux qui sont recueillis dans les grandes villes. A valeur égale, l'officier chargé de ce travail peut apporter plus d'exactitude en opérant dans une petite localité, parce que, d'abord, il n'est point surchargé de besogne et qu'ensuite il connaît ou peu facilement connaître tout ce qui tient aux circonstances particulières de chacun des cas qui font le sujet de ses observations.

Le meilleur moyen de mettre de l'uniformité et de l'ensemble dans la collection de ces statistiques paraîtrait devoir être de fournir des tableaux, en blanc, à toutes les personnes engagées dans le service des malades ou des pompes funèbres, le clergé, les médecins, les officiers de santé et autres.

Il faudrait, autant que possible, donner avec le nombre de cas de choléra dans chaque localité le nombre de cas d'autres maladies observées, et avec le nombre de morts causées par le choléra, le nombre de morts causées par d'autres maladies.

Le récit de chaque cas de choléra devrait comprendre la date de l'attaque du mal, la date de la guérison ou de la mort, le sexe du malade, son âge, sa nationalité, son état de santé général, sa condition et ses habitudes de vivre, la durée de la maladie (en heures), le tout suivi de telles remarques qu'il paraîtra nécessaire ou intéressant de faire.

Comme matière de renseignements généraux, il conviendrait encore de faire l'histoire de l'épidémie par rapport à la localité, comprenant l'époque précise de l'invasion du choléra dans l'endroit, la manière dont il a été introduit, l'époque de sa disparition; quelles étaient les maladies régnantes lors de l'apparition du choléra et comment elles se sont présentées en fréquence et en intensité pendant l'épidémie et immédiatement après. Il faudrait ajouter à cela l'exposé des conditions hygiéniques et sanitaires de la localité et de leur influence apparente sur les progrès et les résultats du choléra, ainsi que des moyens prophylactiques employés par les autorités locales et les particuliers.

Partout où la chose est possible, il serait aussi fort intéressant de recueillir chaque jour des observations thermométriques, barométriques et hygrométriques.

Une description des lieux contenant la distribution des eaux, rivières, lacs et marécages, le rapport du nombre des cas de choléra et du nombre des morts avec le voisinage de ces subdivisions de la localité, est encore une étude d'une très-grande importance à faire.

C'est par des travaux de ce genre, exécutés avec conscience, qu'un pays profite de l'expérience acquise au prix de si pénibles sacrifices, et qu'il paie, à la communauté des hommes, le tribut que chaque contrée doit à la science mise au service de l'humanité.

J. C. TACHÉ,  
*Rapporteur.*

DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE,  
Outaouais, mars 1866.

# RAPPORT

DU

## BUREAU CENTRAL DE SANTÉ DU CANADA.

*A Son Excellence le Très-Honorable CHARLES STANLEY, Vicomte MONCK, Gouverneur-Général de l'Amérique Britannique du Nord, etc., etc., etc.*

PLAISE A VOTRE EXCELLENCE :—

Le conseil central de santé, nommé par une commission sous le seing et sceau de Votre Excellence, à la date du quatorze avril mil huit cent soixante-et-six, a l'honneur de faire rapport comme suit :—

Conformément au chapitre 38 des statuts refondus du Canada, la commission constituant ce conseil va expirer *ipso facto* demain, avec les six mois écoulés depuis la proclamation de Son Excellence en date du 10 avril, laquelle déclarait en force l'acte ci-dessus cité.

Il reste maintenant au bureau central de santé à rendre compte à Votre Excellence des travaux dont il s'est acquitté pendant la durée de son mandat.

Le pays ayant eu le bonheur d'échapper à l'épidémie qui le menaçait lors de l'émission de la proclamation de Votre Excellence, le présent rapport ne saurait, par conséquent, être long.

Avant de proclamer la mise en vigueur de l'acte concernant la santé publique, et par un arrêté du conseil en date du 20 février 1866, Votre Excellence a convoqué une conférence médicale ayant pour attribut de faire connaître les moyens d'empêcher le choléra de s'introduire et de se répandre en cette province. Cette conférence, dont presque tous les membres du conseil de santé faisaient partie, adopta un "mémoire" renfermant les vues de ses membres sur le sujet dont elle était saisie et des conseils et instructions de nature à faire connaître aux autorités locales et au public les prescriptions à suivre en temps d'épidémie.

Ce mémoire a été imprimé en français et en anglais et distribué en grand nombre dans les différentes parties de la province, ainsi que des exemplaires de l'acte relatif à la salubrité publique, ce qui mettait chacun à même de connaître ce qu'il y avait à faire dans le cas de l'épidémie.

Le bureau central de santé a été convoqué le 28 avril pour l'élection de ses officiers, et ceux élus ont été le Dr. R. L. MacDonnell, comme président; le Dr. Hamnett Hill, comme vice-président, et le Dr. A. J. Grant, comme secrétaire.

Le bureau s'est ensuite mis immédiatement à l'œuvre pour faire les règlements prescrits par la loi, et ces derniers Votre Excellence les a sanctionnés en conseil le 3 mai, conformément à la 9e section de l'acte relatif à la santé publique.

Comme les devoirs des autorités locales sont clairement définis par les règlements approuvés par Votre Excellence, ils ont été distribués pour guider les dites autorités.

Depuis son organisation, le bureau a eu 51 séances, pendant lesquelles il a dirigé la correspondance de son secrétaire avec les autorités locales, et le conseil de santé de la cité de New-York en une circonstance, et s'est occupé de surveiller les progrès du choléra en Europe et surtout sur ce continent, et de délibérer sur la question des épidémies.

Tout en observant les progrès du choléra à l'étranger, le bureau a pris le plus grand soin de ne pas répandre l'alarme ici inutilement. A la fin de juillet, cette épidémie se répandait aux Etats-Unis, et l'on a craint un moment qu'elle fût sur le point de fondre sur notre pays.

Le bureau crut alors de son devoir d'envoyer une circulaire à toutes les autorités locales de la province et aux bureaux locaux qui n'avaient pas fait rapport au bureau central.

Cette circulaire, tout en faisant connaître que le choléra augmentait sur divers points des Etats-Unis, recommandait avec force aux bureaux locaux de prendre toutes les précautions voulues pour ne pas jeter inutilement l'alarme en mettant à effet les mesures propres à empêcher l'épidémie d'envahir notre sol.

Comme le dit ce rapport, ces mesures sanitaires se trouvent détaillées dans le mémoire mentionné plus haut et qui se trouvait entre les mains des autorités locales.

Bien convaincu de l'utilité qu'il y aurait eu de recueillir des statistiques si l'épidémie avait franchi nos rives, le bureau a adopté des formules de blancs, avec l'intention de les faire imprimer et distribuer aux officiers de santé, médecins, ecclésiastiques et autres personnes appelées par état auprès des malades, pour qu'elles fussent remplies par eux.

Ces formules, cependant, n'ont pas été distribuées, ni même imprimées, car, pour ne pas éveiller de craintes et voulant éviter des dépenses inutiles, le bureau avait décidé d'attendre jusqu'au moment où il y aurait absolue nécessité de ce faire.

La station de la Quarantaine, à la Grosse Ile, étant sous le contrôle immédiat du département de l'agriculture et soumise en outre à la visite des inspecteurs d'asiles, prisons, etc., le bureau, par conséquent, n'a pas eu lieu de s'en occuper.

Il croit devoir, cependant, mentionner le fait que l'on a eu la courtoisie de lui faire part des changements adoptés dans la localisation des différents quartiers de la Quarantaine,—changements qui étaient à la fois nécessaires et opportuns.

Les procès-verbaux, les registres des lettres reçues et envoyées ainsi que les documents dont se composent les archives du bureau central de salubrité, ont été déposés dans le département de l'honorable ministre de l'agriculture pour y être consultés au besoin.

Avant de terminer ce rapport, qui est loin d'être long, grâce aux circonstances heureuses dont le pays a été favorisé quant à l'épidémie, le bureau ne saurait s'abstenir de faire quelques observations à l'égard de cette épidémie et de la prochaine saison des chaleurs.

Tant en Europe qu'en Amérique, le choléra se manifeste de ville en ville, et bien qu'il s'y répande peu, ses ravages n'en sont pas moins désastreux dans la plupart des cas. De ce fait, nous pouvons inférer qu'il séjournera plus ou moins dans les climats chauds pendant l'hiver et qu'il se répandra vers le nord au retour de la saison tempérée.

Si, par les observations faites pendant de précédentes épidémies, l'on peut juger de la direction que va suivre le choléra, il est plus probable qu'il fera son apparition dans le pays l'année prochaine. Si la Providence nous en exempte alors, l'expérience sera pour le pays exceptionnellement en défaut.

Quant aux mesures prises par les autorités locales des cités, villes et villages, pour parer aux dangers de l'épidémie, le bureau est aise de pouvoir dire qu'elles ont grandement contribué à améliorer la condition sanitaire du pays, bien qu'il reste beaucoup à faire sous ce rapport.

Le tout, néanmoins, humblement soumis.

HAMNET HILL,  
*Vice-président.*

JAMES A GRANT,  
*Secrétaire.*

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE,  
Ottawa, 9 novembre 1866.

LISTE DES LOCALITÉS DANS LESQUELLES DES BUREAUX DE SANTÉ  
ONT ÉTÉ FORMÉS.

BAS-CANADA.

|                                    |                               |
|------------------------------------|-------------------------------|
| Ancienne Lorette.                  | St. Bazile.                   |
| Baie St. Paul.                     | Ste. Cécile.                  |
| Beauharnois.                       | St. Clot.                     |
| Bedford.                           | St. François, Rivière du Sud. |
| Belœil.                            | St. Hilaire.                  |
| Clarendon.                         | St. Jean-Baptiste.            |
| Iberville.                         | St. Jérusalem.                |
| Isle Perrot.                       | St. Jean.                     |
| Kamouraska.                        | Ste. Julienne.                |
| Lacolle.                           | Ste. Louise.                  |
| Laval.                             | Ste. Marthe.                  |
| Madawaska.                         | St. Martin.                   |
| Marieville.                        | St. Michel Archange.          |
| Percé.                             | St. Michel de Bellechasse.    |
| Repentigny.                        | St. Pie.                      |
| Sorel.                             | St. Raymond.                  |
| St. Antoine.                       | St. Vincent de Paul.          |
| St. Augustin (Co. Deux-Montagnes.) | Terrebonne.                   |
| St. Apollinaire.                   | Trois-Rivières.               |

HAUT-CANADA.

|              |            |
|--------------|------------|
| Belleville.  | Fort Erié. |
| Brampton.    | Guelph.    |
| Brockville.  | Ingersoll. |
| Carleton.    | Toronto.   |
| Clinton.     | Waterloo.  |
| Collingwood. | Windsor.   |
| Dunville.    | Yorkville. |

APPENDICE AU RAPPORT DU BUREAU DE SANTÉ.

RÈGLEMENTS

*Adoptés par le Bureau Central de Santé, conformément à la 5e section du chapitre 38 des Statuts Refondus du Canada maintenant en force.*

ATTENDU que par le trente-huitième chapitre des statuts refondus du Canada, intitulé : "Acte concernant la conservation de la santé publique," il est entr'autres choses statué que—

"Le Bureau Central de Santé, ou trois ou un plus grand nombre de ses membres, pourront à volonté établir tels règlements qu'ils croiront propres à prévenir autant que possible, ou à mitiger les maladies épidémiques, endémiques ou contagieuses; et révoquer, renouveler ou changer ces règlements, ou leur substituer tous autres règlements que le Bureau ou trois de ses membres jugeront convenables;

"Le dit Bureau pourra ordonner, par tels règlements, que les rues soient fréquemment et convenablement nettoyées par les inspecteurs ou surintendants des grands chemins et autres, chargés du soin et de l'entretien d'iceux, ou par les propriétaires ou occupants de maisons et tenements voisins; et que les maisons, habitations, églises, bâtisses et lieux de

réunion soient nettoyés, purifiés, ventilés et désinfectés par les propriétaires et occupants, et par les personnes qui en ont le soin et la surveillance ; que l'on fasse disparaître toutes nuisances ; que l'on enterre les morts sans retard ; et généralement que l'on fasse tout ce qui peut prévenir ou mitiger telles maladies épidémiques, endémiques ou contagieuses, en la manière que le dit Bureau Central le jugera convenable ;

“ Le dit Bureau Central pourra, par tels règlements, autoriser et requérir les bureaux locaux de santé de surveiller et ordonner la mise à exécution de tous tels règlements ; et (s'il paraît qu'il y a défaut ou délai dans l'accomplissement d'iceux par la faute ou la négligence de tels inspecteurs ou autres employés comme susdit, ou à raison de la pauvreté des occupants ou autrement) d'exécuter, ou aider à la mise à exécution d'iceux dans leurs limites respectives, pourvoir à la distribution de médecines, porter aux personnes attaquées ou menacées de telles maladies épidémiques, endémiques ou contagieuses, les secours de l'art qu'elles requièrent, et faire tous actes, matières et choses nécessaires pour surveiller ou aider l'exécution de tels règlements, ou pour les exécuter suivant l'exigence du cas ;

“ Le dit Bureau Central de Santé pourra aussi, au moyen de tels règlements, autoriser et requérir les bureaux locaux de santé, toutes les fois que l'on découvre qu'il existe des maladies malignes et mortelles dans une maison ou autre bâtiment employé temporairement comme lieu d'habitation, situé dans une localité insalubre ou surchargé de population, ou qui est dans un état abandonné ou malpropre, en observant toutefois une sage discrétion, et aux frais et dépens de tels bureaux locaux de santé, d'obliger les habitants de telle maison ou autre bâtiment d'en sortir, et de les placer dans des appentis ou tentes, ou autres abris convenables, dans une localité plus salubre, jusqu'à ce qu'il puisse être pris des mesures par et sous la direction des bureaux locaux de santé pour que la dite maison ou autre bâtiment soit immédiatement nettoyé, ventilé, purifié et désinfecté ;

“ Et les instructions et règlements qui seront publiés comme susdit, s'étendront à tous les lieux ou places dans lesquels cet acte sera, pour le temps d'alors, en force en vertu de toute telle proclamation comme susdit, à moins que ces instructions et règlements ne soient expressément limités à quelques uns de ces lieux ou places, et alors, aux seuls lieux ou places spécifiés dans tels instructions et règlements ; et (sujet au droit de révocation ou modification contenu dans les présentes), ils continueront en vigueur aussi longtemps que cet acte sera en force en vertu de telle proclamation, dans les lieux ou places auxquels s'étendent ces règlements.”

En vertu de l'autorité ainsi conférée par le dit acte, le Bureau Central de Santé prescrit les règlements suivants et autorise et requiert tous les bureaux locaux de santé, les officiers de santé et autres officiers publics mentionnés dans le dit acte, d'exercer dans les limites de la province et de leur juridiction respective tous les pouvoirs mentionnés dans l'acte ci-dessus cité et dans les règlements qui suivent, à savoir :—

1. Toutes les rues et chemins publics doivent être, aussi promptement que possible, débarrassés de toutes matières végétales et animales en état de décomposition ; les dites matières devront être enlevées de l'intérieur et du voisinage immédiat des cités, villes et villages, pour être, si non employées de suite à l'engrais des terres, enfouies dans des fosses qui, une fois comblées, ne doivent pas être ouvertes avant que la saison pendant laquelle le choléra peut sévir ne soit passé.

2. Le contenu des puisards, les compostes, les déjets, les amas de fumiers, les carcasses d'animaux, les amas d'eaux ménagères et toutes substances de ce genre doivent être enlevées des cours et autres lieux situés dans les limites ou le voisinage immédiat des cités, villes et villages, avant la saison chaude, pour qu'il en soit disposé comme prescrit dans le règlement précédent.

3. Les mares d'eau stagnante, les égouts de surface et les fossés découverts qui contiennent des matières dangereuses doivent être désinfectés et soit desséchés ou couverts, et, partout où la chose est praticable, on doit munir d'égouts souterrains les écuries, les étables et les latrines qui manquent de ce moyen d'assainissement.

4. Les enclos à bestiaux, les abattoirs, les amas de débris animaux tels que peaux, intestins, pieds, ossements, etc., etc., les porcheries, les manufactures d'acides, de chaux, de charbon animal et végétal, d'engrais artificiels, les raffineries d'huile de charbon, les manufactures de savon et de chandelles, les tanneries et autres établissements insalubres, doivent être prohibés dans l'intérieur des cités et villes.

5. Les litières et les fumiers des chevaux et autres animaux non exclus de l'intérieur des limites des cités et villes doivent être fréquemment enlevés et déposés à une distance suffisante des centres de population.

6. Les égouts des cités et villes doivent être mis en parfait état d'adaptation à leur objet et on doit prendre tous les moyens possibles de se procurer des eaux saines et abondantes, exemptes de tout mélange ou contact avec le contenu des égouts.

7. La vente des guenilles et des vieux habits sur les marchés publics, dans les quartiers populeux et leur colportage de maison en maison doivent être interdits.

8. Les fosses d'aisance doivent être fréquemment inspectées et soumises aux procédés de désinfection et d'enfouissement quand il est nécessaire. Pour opérer la désinfection on peut se servir du chlorure de chaux, des sulphates de cuivre et de fer, de la chaux vive, de terre sèche et de charbon de bois.

9. Les latrines et les urinoirs des vapeurs, des chars et des stations de chemins de fer et des places publiques doivent être inspectés et maintenus en état de propreté, sous l'ordre des bureaux locaux et des officiers de santé dans la juridiction desquels la chose se présente.

10. Les chars de chemins de fer employés au transport du bétail doivent être nettoyés et ventilés en dehors des limites des cités et villes.

11. Tous les articles de consommation alimentaire doivent être le sujet d'une attention particulière, afin de prévenir toute altération, et la vente des viandes et des végétaux attaqués de décomposition, des fruits verts, du poisson et du gibier hors de saison et de tous aliments mal conditionnés doit être prohibée.

12. Pendant l'existence du choléra, les foires et les courses publiques, les théâtres et les cirques doivent être prohibés, et on doit voir à la fermeture de bonne heure le soir des auberges, des salles publiques et autres établissements de ce genre.

13. Dans les cités et villes ayant une population de plus de 6,000 habitants, un ou plusieurs hôpitaux spéciaux doivent être ouverts dans des situations aussi isolées que possible, où les malades pauvres seront transportés pour y recevoir les soins et le traitement exigés par les circonstances.

14. Dans les cités et villes ayant une population de plus de 6,000 habitants, un ou plusieurs dispensaires, complètement séparés des hôpitaux de cholériques, seront établis, et fournis des médicaments, des désinfectants et même des objets d'habillements et de literie qui peuvent être nécessaires pour le service des pauvres particulièrement.

15. On devra établir aux frais des autorités des cités et villes des refuges pour recevoir les convalescents pauvres, chaque fois qu'il sera nécessaire de prévenir la formation de foyers d'infection au milieu des logements encombrés de population, lesquels auront été visités par la maladie.

16. On devra nommer, dans chaque cité ou ville de quelq'importance, un ou plusieurs médecins officiers de santé, lesquels auront pour devoir de visiter les dites cités et villes, et de veiller à la salubrité publique, à la mise en opération de la loi et des présents règlements et de faire rapport au bureau local.

17. Les logements visités par le choléra devront être inspectés afin de voir à l'exécution des mesures de salubrité qui concernent l'enlèvement des déjections des malades et la désinfection et le nettoyage des objets d'habillements et de literie ayant servi aux cholériques.

18. On doit empêcher autant que possible l'encombrement des hôtels, des logements publics, des bateaux à vapeur et des chemins de fer.

19. On doit faire rapport au Bureau Central de toute chose d'une importance suffisante ou qui présente des difficultés plus qu'ordinaires, afin qu'on puisse au besoin en faire entrer le sujet dans les règlements qui pourront être faits de temps en temps selon qu'autorisé par la loi.

Les règlements qui précèdent ont été soumis à Son Excellence le gouverneur-général en conseil, et confirmés par lui le 3 mai 1866, en vertu de la clause 8 du chapitre 38 des statuts refondus du Canada.

WM. H. LEE,  
G. C. E.

---

---

**DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE.**

BUREAU CENTRAL DE SANTÉ,  
Ottawa, 30 juillet 1866.

MONSIEUR,—Conformément à une résolution que le Bureau Central de Santé a adoptée le 28 juillet, je vous envoie, pour votre direction, la note circulaire que voici :—

“ Le Bureau Central de Santé, bien que désireux d'éviter toute espèce de choses capables d'alarmer inutilement les populations, ne peut, cependant, fermer les yeux sur le fait de l'existence du choléra en divers endroits des Etats-Unis ; il croit donc de son devoir de recommander aux bureaux locaux d'employer tous les moyens capables d'éloigner la maladie ou d'en arrêter les progrès.”

Comme il y a peu de bureaux locaux qui ont fait rapport de leur établissement au Bureau Central, cette résolution est envoyée aux maires des différentes municipalités, afin que des bureaux locaux soient organisés selon la loi, et se mettent sans délai en communication avec ce bureau.

J. A. GRANT,

*Secrétaire du Bureau Central de Santé.*

---

---

APPENDICE AU RAPPORT

DU

Ministre de l'Agriculture et des Statistiques.

---

RAPPORT DU COMITÉ SPÉCIAL

SUR L'ENREGISTREMENT DES

BAPTEMES, MARIAGES ET SEPULTURES

DANS LE HAUT-CANADA.

---

---



## RAPPORT DU COMITÉ SPÉCIAL

SUR L'ENREGISTREMENT DES

## BAPTEMES, MARIAGES ET SÉPULTURES

DANS LE HAUT-CANADA.

Le comité spécial chargé de s'enquérir et faire rapport des mesures à prendre pour arriver à un meilleur système d'enregistrement des baptêmes, mariages et sépultures dans le Haut-Canada, a l'honneur de soumettre qu'il a pris en délibéré l'affaire à lui renvoyée, qu'il a entendu des témoignages à cet égard, et que le résultat de ses travaux l'a porté à conclure que le système aujourd'hui en vigueur en Haut-Canada et établi à l'effet d'obtenir des rapports statistiques exacts des baptêmes, mariages et sépultures qui ont lieu en cette section de la province, est tout-à-fait insuffisant.

Le chapitre 72 des statuts refondus pour le Haut-Canada prescrit que tout membre du clergé ou ministre qui célèbre un mariage dans le Haut-Canada doit en tenir registre et transmettre, le ou avant le 1er février de chaque année, une liste de tous les mariages célébrés par lui durant l'année expirée le 3e jour de décembre précédent, au registrateur du comté où ces mariages ont eu lieu. Il doit en même temps envoyer l'honoraire du registrateur, qui est d'une piastre.

Le chapitre 33 des statuts refondus du Canada, concernant le recensement, prescrit que tout ecclésiastique, prédicateur ou ministre autorisé par la loi à baptiser, marier ou célébrer les services funèbres dans le Haut-Canada, tiendra un registre indiquant les personnes qu'il a baptisées ou mariées ou qui sont décédées dans les limites de sa cure et appartiennent à sa congrégation ; et ce registre sera transmis par lui au greffier de la paix du comté, ou greffier de la cité, ou du conseil de ville de la cité ou ville où il réside ou officie alors, le ou dans les cinq jours qui suivront le premier du mois de janvier de chaque année.

Là où il n'y a pas de ministre, le chef de la famille est tenu de notifier le greffier du canton où il réside,—ou s'il n'y a pas tel officier, alors le greffier du canton le plus rapproché—du baptême, mariage ou décès qui a eu lieu dans sa famille.

Le greffier du canton est tenu de transmettre les rapports au greffier de la paix, et ce dernier doit à son tour les transmettre au bureau du recensement et de la statistique le ou avant le 1er jour de janvier de chaque année. Toute négligence de se conformer à ces obligations est reconnue comme délit et susceptible d'être punie en conséquence.

Le comité a constaté que les rapports requis par l'acte en premier lieu cité ont été transmis en général assez régulièrement par les ecclésiastiques, surtout durant ces dernières années, mais ceux exigés par l'acte du recensement sont transmis assez irrégulièrement pour qu'ils deviennent tout-à-fait inutiles. Sans ce rapport la loi est une lettre morte.

Le comité croit inutile de s'étendre sur l'importance des rapports exacts de baptêmes, mariages et sépultures. Il se borne à suggérer que les systèmes actuellement en vigueur soient remplacés par un système basé sur les lois anglaises et adapté au système municipal du Haut-Canada.

Il croit que les ecclésiastiques et ministres doivent être continués dans l'obligation de faire les rapports de mariages, mais en les exemptant de payer au registrateur l'honoraire d'une piastre pour chaque rapport, et en leur accordant une petite rémunération du travail que nécessite la préparation de ces rapports.

Conformément à l'avis des témoins entendus, le comité recommande que le devoir de préparer les rapports de baptêmes, mariages et sépultures dans chaque canton, incombe aux greffiers de canton et aux cotiseurs dans chaque canton, et que les greffiers soient tenus de les remettre aux registrateurs de comté pour que ces derniers en transmettent le sommaire au bureau du recensement et de la statistique.

Le comité est d'opinion qu'une légère rémunération devrait être accordée à ces officiers pour l'accomplissement des devoirs dont ils seraient ainsi respectivement chargés.

Ne voulant pas entrer dans plus de détails, le comité se contente de suggérer la modification qu'à son avis devraient subir les lois existantes pour assurer l'obtention de statistiques exactes concernant les baptêmes, mariages et sépultures dans le Haut-Canada.

Avec ce rapport, le comité transmet les témoignages qu'il a entendus.

ALEXANDER MORRIS,  
Président.

CHAMBRE DE COMITÉ,  
Lundi, 11 septembre 1865.

#### APPENDICE.

BUREAU D'AGRICULTURE ET DES STATISTIQUES,  
Québec, le 8 septembre 1865.

A. J. P. Leprohon, Ecr.,  
Greffier de comité.

MONSIEUR, — J'ai l'honneur de répondre à la question qui m'a été faite par ordre du "comité de l'assemblée législative, chargé de s'enquérir et de faire rapport des mesures à prendre pour arriver à un meilleur système d'enregistrement des baptêmes, mariages et sépultures" — question que je partage ainsi : —

1° Le système actuellement en force dans le Haut-Canada est-il efficace ?

2° Quelle amélioration faudrait-il apporter au système pour assurer l'obtention de rapports exacts ?

En réponse à la première question, je dois dire que le système actuellement suivi dans le Haut-Canada pour l'enregistrement des baptêmes, mariages et sépultures, est tout-à-fait inefficace ; car, à l'heure qu'il est, il est impossible, même d'une manière approchant quelque peu de l'exactitude, de constater le nombre de baptêmes ou de décès qu'il y a eu une année, et il en est de même quant aux rapports du dénombrement. Le nombre des décès indiqués par les rapports est, en moyenne, si disproportionné avec le chiffre de la population, qu'il ne peut que paraître que complètement erroné aux yeux du statisticien.

A en juger par l'état communiqué à la chambre d'assemblée, pour 1862, l'enregistrement des mariages semble avoir été fait avec exactitude, mais des recherches faites de temps à autre dans les divers départements ont clairement démontré qu'il n'en avait pas toujours été ainsi, ou que si l'enregistrement a eu lieu en temps voulu, il faut que les registres aient été perdus ou écartés par manque de soin.

Quant à l'enregistrement des naissances et décès, tel qu'il se pratique dans le Haut-Canada, on eût pu parvenir à en retirer des renseignements exacts si la loi ne fût pas restée lettre morte. Pour l'enregistrement des mariages, la loi paraît observée ; mais, dans les deux cas, les dispositions relatives à la transmission et à la garde de ces archives sont tout-à-fait insuffisantes.

Répondant à la 2me question, je dirai que l'adoption d'un système d'enregistrement et de statistiques est une question entourée de difficultés de tout genre, et qui se rencontrent partout. Les pays les mieux organisés de l'Europe les ont éprouvés; mais elles sont encore plus nombreuses sur le continent américain, où les populations sont disséminées sur d'immenses étendues de territoire et assujéties à de fréquentes migrations, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Aussi le comité ne s'étonnera pas, je l'espère, de la réserve dans laquelle je crois devoir me tenir en traitant une question de cette importance, et surtout quand je ne compte qu'une année d'expérience en cette matière. Pendant un quart de siècle, cette question a été en Angleterre le sujet de constantes études et de lois dont on faisait l'essai, et ce n'est qu'en 1836 qu'une loi a consacré l'adoption d'un système définitif; mais, dès l'année suivante, on a jugé nécessaire d'en suspendre l'opération et de l'amender ensuite considérablement.

Un système d'enregistrement est composé de trois éléments différents: 1° des sources d'où doivent venir les renseignements; 2° de la voie par laquelle ils doivent être transmis; 3° du lieu où ils doivent être reçus et gardés pour les besoins présents et futurs.

En assignant par la loi le rôle de ces trois éléments, il importe de tenir compte de la condition religieuse, politique et sociale de la population.

C'est parce que l'on s'est conformé à cette obligation que le système d'enregistrement des baptêmes, mariages et sépultures de la population française du Bas-Canada est si parfait, et que malgré bien des changements et des dangers, l'on peut trouver la statistique de chaque feuille et presque de chaque individu décédé ou vivant dans le pays depuis le commencement de la colonie, à l'entrée du 17me siècle, jusqu'à ce jour.

La population canadienne ressemblant plus qu'aucune autre aux populations des Iles Britanniques, je crois que nous ne saurions mieux faire que d'adopter le système actuellement suivi avec un succès toujours croissant en Angleterre et dans le pays de Galles, avec telles modifications que rendent nécessaires les localités et l'économie.

Ce système est établi par deux lois d'Angleterre—6 et 9 Guil. IV, chap. 86, et 1 Vic., chap. 22.

Le système de l'Angleterre et du Pays de Galles a l'avantage de ne pas méconnaître l'organisation religieuse des différentes dénominations.

Les modifications nécessaires à la loi anglaise auraient trait à ce que je désigne comme deuxième et troisième éléments des statistiques. Par exemple, au lieu de créer un bureau spécial d'enregistrement général, le bureau actuel d'enregistrement et de la statistique pourrait, avec son secrétaire, remplir les fonctions dont est chargé le registrateur général en Angleterre; les registrateurs et surintendants locaux pourraient être choisis par le bureau d'enregistrement et de la statistique parmi les plus capables des officiers judiciaires, municipaux ou de l'éducation de chaque comté ou district d'enregistrement.

Cette lettre est déjà longue, et je sens qu'entrer dans trop de détails sans avoir le temps de les bien étudier serait courir le risque de tomber dans l'erreur, et cela tout en rendant moins claires et moins frappantes les observations générales que je viens de faire. Je n'ai que faire de dire que, pour traiter au long les détails d'un bon système d'enregistrement propre au pays, il faudrait faire beaucoup d'études et avoir, conséquemment, le temps voulu à sa disposition. Nommé, il a un an, secrétaire du bureau de la statistique, je me suis fait un devoir de me mettre à l'œuvre avec ardeur; mais je dois avouer qu'il devra s'écouler encore quelque temps d'ici à ce que je sois parvenu à compléter les études que cette charge exige, ayant, à part elle, beaucoup d'autres choses à faire. Le succès durable d'un bon système d'enregistrement dépend, et cela est assez naturel, de la manière dont on le fait fonctionner au début. En Angleterre, l'expérience a démontré l'importance qu'il y avait de bien faire fonctionner dès le début le système d'enregistrement, car, là, il a fallu suspendre l'action d'une loi qui était le fruit d'années d'étude et l'amender beaucoup avant de la remettre en vigueur.

Avec l'espérance que mes réponses à vos questions seront bien vues du comité dont les travaux sont un acheminement vers la solution définitive d'un important problème,

Je me soustris, monsieur,

Votre humble serviteur,

J. C. TACHÉ.

1er SEPTEMBRE, 1865.

MONSIEUR,—Vous me demandez quel serait le meilleur système pour obtenir des relevés exacts des naissances, mariages et décès dans le Haut-Canada. En réponse, je ne puis mieux faire que de vous adresser l'extrait ci-joint d'un mémoire sur le recensement lu devant notre société littéraire et historique. Je ne saurais rien ajouter à l'esquisse du système qui y est indiqué. Il serait bon toutefois d'examiner les lois d'enregistrement dans les États de la Nouvelle-Angleterre, où, presque partout, un système analogue est suivi dans les mêmes conditions, à-peu-près, que le Haut-Canada.

J'ai l'honneur, etc.

JOHN LANGTON.

A. Morris, Ecr., M. P. P.

## EXTRAIT.

Voici, je pense, le meilleur système pour obtenir un ensemble de statistiques suffisamment exactes :—Inviter d'abord le clergé des différentes dénominations à faire des relevés des baptêmes, mariages et inhumations comme à présent ; mais les baptêmes et les décès ne représentent, après tout, approximativement, que le nombre des naissances et décès, et l'expérience a démontré qu'il est presque impossible d'obtenir, de cette manière les relevés réguliers et exacts. Dans le Haut-Canada et dans d'autres pays où il y a une grande variété de dénominations religieuses, on ne peut attendre aucune exactitude de cette source. Ces relevés pourraient servir à vérifier des renseignements obtenus d'une autre manière ; mais on n'aura jamais d'enregistrement complet sans une loi obligatoire d'enregistrement civil, comme celles qui existent en Angleterre et dans presque tous les pays d'Europe ainsi que dans les États de l'Union Américaine. Tous les particuliers devraient être obligés, sous peine d'amende, à faire inscrire chez un fonctionnaire local, dans une période limitée, tous les décès et naissances dans leurs familles respectives, et en vue de rémunérer ce fonctionnaire ils auraient à payer un léger droit sur chaque entrée. Je recommanderais d'utiliser à cet égard notre organisation actuelle et dans le Haut-Canada, en particulier, les enregistrements pourraient être faits par le greffier du canton. Comme ce fonctionnaire change souvent et qu'il n'a pas, en général, de bureau convenable pour garder en sûreté les registres, je recommanderais qu'il fût obligé de déposer ses registres, tous les trois mois, entre les mains du registrateur du comté. Ces registres, outre leur utilité au point de vue des statistiques, fourniraient un état authentique des naissances et des décès, lequel combiné avec l'enregistrement des mariages qui se fait chez le registrateur, pourrait être consulté dans les affaires de successions. Pour faire marcher de front les deux systèmes, je proposerais d'adopter les formes suivantes de registres : les greffiers de canton pourraient recevoir du registrateur des feuilles réglées en colonnes indiquant, pour les naissances, la date, le sexe, le nom du père ou de la mère, la signature de la personne qui fait l'enregistrement et la date de cet enregistrement. En renvoyant ces feuilles au registrateur, le greffier devrait les certifier exactes. Les cotiseurs devraient aussi être obligés d'avoir, sur leurs rôles, une colonne indiquant le nombre des membres de chaque famille. Cela se faisait très-aisément dans le Haut-Canada, avant l'Union, et aujourd'hui on enregistre encore le nombre des enfants au-dessous de quinze ans pour les fins scolaires. Il serait aussi à désirer qu'on distinguât les sexes et qu'on adoptât un système de classification pour les âges comme, par exemple, de 5 à 15 et de 15 à 40, et au-dessus ; mais il faudrait éviter trop de détails. Cette partie du rôle devrait être faite séparément et remise par le greffier au registrateur de comté.

J'obligerais le registrateur à faire tous les ans, au moyen de ces données, des rapports au gouvernement d'après des formes qui lui seraient prescrites et ne permettraient pas de trop longs détails, et, pour ce travail, je le paierais sur les fonds publics. Il n'est pas nécessaire que la rémunération soit très-forte, en sorte que le total des frais serait minime ; mais, dans ce système, il est important que chacun soit payé pour son travail. C'est le

seul moyen d'obtenir des relevés exacts et réguliers. Si consciencieusement que le plus honnête homme du monde puisse faire un travail qu'il considère comme un devoir, il le fera encore mieux si ce travail lui rapporte \$20 ou \$30.

BUREAU D'AGRICULTURE,  
Québec, le 5 septembre 1865.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 2 courant, par laquelle vous m'informez que vous avez été chargé par le comité de l'assemblée législative, nommé pour examiner les meilleurs moyens à adopter pour obtenir un meilleur système pour enregistrer les naissances, mariages et décès de m'inviter à vous dire si le système actuellement suivi dans le Haut-Canada fonctionne bien et sinon, quelles recommandations je pourrais faire à l'effet d'obtenir un meilleur système ?

En réponse, j'ai l'honneur de vous informer qu'à ma connaissance pareil système n'existe point dans le Haut-Canada, et qu'il serait même impossible de s'y procurer les relevés dont vous parlez. Malgré tous les pouvoirs accordés aux officiers du dernier recensement, les relevés des naissances et décès sont loin d'être satisfaisants.

Dans chaque église, il y a, c'est vrai, des registres des baptêmes, mariages et enterrements. Mais, pour les naissances et décès, ces registres ne contiennent pas les noms d'un grand nombre de personnes qui n'appartiennent en réalité à aucune église. Ils ne contiennent pas les noms d'une foule d'enfants qui meurent en bas âge et dont le décès n'est aucunement constaté, ni ceux des personnes qui meurent dans des localités éloignées et qu'on enterre sur leurs propriétés, ni les noms des enfants anabaptistes ; ce sont, à proprement parler, des registres particuliers à chaque congrégation et qu'on ne peut nullement considérer comme donnant un état officiel des naissances et décès.

On a complètement négligé, ce me semble, les dispositions prescrites par les statuts refondus 22 Vict., chap. 33, sects. 32, 33 et 34 ; mais quand même on se serait conformé à la loi, les mêmes inconvénients se seraient produits.

L'enregistrement des mariages se fait un peu mieux. En vertu de l'acte 20 Vict., chap. 66, certaines personnes sont autorisées à marier avec l'obligation de déposer, à la fin de chaque année chez le registrateur du comté, le registre des mariages que ces personnes ont faits.

Le comité demande donc surtout des renseignements sur les naissances et décès.

A cet égard, je vous dirai qu'il n'est jamais difficile d'organiser une administration d'enregistrement, mais la difficulté consiste à trouver un plan pour obliger les particuliers à fournir les renseignements nécessaires aux autorités. On a éprouvé des difficultés très-considérables sur ce point en Angleterre, et ce n'est qu'après 25 ans d'opposition et d'expériences que le système commence à fonctionner un peu.

Me conformant à-peu-près aux dispositions de l'acte 22 Vict., chap. 33, Stat.-Ref., H.-C., je recommanderais que le greffier de chaque canton fût nommé registrateur du même canton ;

Que, dans une période fixe, le registrateur du comté envoyât au bureau d'enregistrement et des statistiques une copie certifiée de tous les registres ;

Que des honoraires pour les entrées, copies, etc., fussent accordés aux registrateurs de canton et de comté et payables par le comté, et que communication certifiée du montant ainsi payé fût faite au bureau d'enregistrement et des statistiques à la fin de chaque année ;

Que le parent le plus proche d'un enfant, résidant dans la maison à l'époque de la naissance ou alors présent, fût obligé de donner avis de cette naissance au registrateur dans une période limitée ;

Que tout médecin pratiquant et toute sage-femme fussent obligés d'indiquer, sur un blanc qui leur serait fourni, la naissance des enfants confiés à leurs soins ;

Que les registrateurs fussent requis de se procurer au plus tôt ces renseignements avec pouvoir de les exiger des particuliers quand cela sera nécessaire.

Dispositions analogues pour l'enregistrement des décès

---

Je recommanderais aussi que tous les cimetières fussent enregistrés chez le greffier du canton et qu'aucun enterrement ne pût avoir lieu sans un certificat d'enregistrement du décès.

En un mot, je recommanderais l'adoption d'un plan analogue à celui qui est suivi en Angleterre, et je voudrais que tous les blancs fussent fournis par le bureau d'enregistrement et des statistiques afin d'obtenir de l'uniformité.

J'ai l'honneur, etc.

J. P. Leprohon, Ecr.,  
1er Assist.-Greffier de Comité,  
Assemblée Législative.

W. H. JOHNSON,  
*Greffier des Statistiques.*

---

---

APPENDICE AU RAPPORT

DU

*Ministre de l'Agriculture et des Statistiques.*

~~~~~  
RAPPORT

SUR LES

CHEMINS DE COLONISATION DANS LE BAS-CANADA.

R A P P O R T
 SUR LES
CHEMINS DE COLONISATION
 DU
B A S - C A N A D A ,
 POUR L'ANNÉE 1866.

~~~~~  
**R A P P O R T DE L'INSPECTEUR DES AGENCES.**

BUREAU DE L'INSPECTEUR DES AGENCES,  
 Ottawa, 1er mars 1867.

A l'Honorable J. C. CHAPAIS,  
 Commissaire des Travaux Publics, etc., etc., etc.

MONSIEUR LE MINISTRE.—J'ai l'honneur de vous présenter un état des travaux de colonisation qui ont été faits, dans le Bas-Canada, dans le cours de l'année 1866.

Quelques modiques que soient les sommes allouées à l'ouverture ou au parachèvement de chaque chemin, en particulier, néanmoins elles produisent un résultat qui, dans beaucoup de cas, dépasse les espérances des amis de la colonisation. Les colons sont toujours désireux de s'emparer des lots qui bordent les nouvelles artères de colonisation, et les anciennes paroisses s'estiment heureuses de verser le trop plein de leur population dans les cantons, partout où des routes sillonnent la forêt.

L'étendue des chemins ouverts en 1866, sous la direction de ce bureau, a été de 163 milles et 22 arpents.

Sur cette étendue, 44 milles et 25 arpents, ainsi que 84 milles et 25½ arpents ouverts antérieurement, ont été parachévés, formant un total de 129 milles et 22½ arpents de chemin complété.

Il a été construit des ponts dont le pavage réuni mesure 8607 pieds, et une étendue de 14 milles et 27½ arpents a été pontée ou fascinée. Outre ces travaux, 104 milles et 25 arpents d'anciens chemins ont été réparés ou améliorés.

C'est un plaisir pour moi de constater que ces divers travaux ont été accomplis, par les différents conducteurs de chemin, avec économie, intelligence, la connaissance des besoins de leur localité et le désir d'être utiles à l'œuvre de la colonisation. Il n'y a point de doute que leurs efforts contribuent à hâter l'établissement des nouvelles routes et à promouvoir les progrès de l'agriculture; aussi, dans plusieurs endroits, les résultats sont des plus satisfaisants.

Néanmoins, il est une chose qui, dans beaucoup de cas, soulève certains préjugés contre le défrichement des nouvelles terres et empêche plusieurs personnes de s'établir dans les cantons. Dans les anciennes paroisses, le morcellement de la propriété est tellement grand que les enfants, ne se trouvant à hériter que d'une portion minime du patrimoine de leurs parents, s'obstinent à ne point laisser leur paroisse natale, soit par ignorance des avantages qui les attendent dans les cantons, soit par la crainte de rencontrer, dans l'œuvre du défrichement, des difficultés insurmontables. Ils s'établissent donc sur leur petite part d'héritage et vient un temps où, leur propriété étant grevée d'hypothèques outre mesure, ils se trouvent forcés de l'abandonner à leurs créanciers; alors et alors seulement ils prennent le chemin de la forêt avec des dettes et sans ressources pour commencer à défricher. Bientôt le découragement s'empare de ces colons et leur émigration à l'étranger est la conséquence

nécessaire de leur imprévoyance ou de leur entêtement. S'ils fussent arrivés dans les cantons avec un petit capital, en peu d'années ils se seraient trouvés possesseurs d'un établissement prospère et exempts de la malheureuse fièvre d'émigration.

Il ne faut pas que le cultivateur attende qu'il ait tout dépensé pour se rendre dans les cantons, autrement il court risque d'échouer et, par là-même, d'effrayer plusieurs de ses compatriotes qui, ne sondant point la véritable cause de son malheur, sont naturellement portés à l'attribuer au manque de fertilité de la terre ou à des difficultés au-dessus de leurs forces.

Il n'y a rien comme les octrois gratuits pour prévenir ces malheurs et empêcher nos compatriotes de prendre la route de l'exil. Plusieurs localités ont dû leur rapide avancement à l'emploi de ce moyen et, pour ne citer qu'un exemple, je rappellerai à votre mémoire le canton de Wotton, dont l'établissement, commencé en 1849 par M. Arcand, possédait en 1854, c'est-à-dire cinq ans après, deux paroisses très-peuplées.

Ce système, mis en pratique sur certaines sections des chemins que le gouvernement fait ouvrir dans les différentes parties du pays, est un des remèdes les plus efficaces pour diminuer l'émigration des Canadiens, et ne peut que contribuer à augmenter, par là-même, les progrès de l'agriculture.

J'ai déjà eu l'honneur, dans mes précédents rapports, de vous signaler l'importance qu'il y aurait à favoriser spécialement l'ouverture de grandes routes de communication et continuer à développer l'idée qui a présidé à l'ouverture du chemin Taché.

Dans la Gaspésie, l'on sent la nécessité d'une semblable voie de colonisation qui traverserait le 4e ou le 5e rang des divers cantons de cette partie de la province. Ce chemin donnerait lieu à l'établissement d'un double rang de paroisses qui borderaient la rive nord de la Baie des Chaleurs, comme c'est le cas le long du St. Laurent. Les terres sont magnifiques et leur culture contribuerait à fixer au sol une foule de jeunes gens qui ne s'occupent que de pêche.

Une cause du retard apporté à la colonisation dans ces endroits est, paraîtrait-il, le monopole qu'exerce la Compagnie des Mines de Gaspé, laquelle possède presque tout l'intérieur de la Gaspésie. Les colons ne veulent point acheter de cette compagnie où hésitent à le faire, ce qui est fort regrettable. Je ne doute point que le gouvernement, mû par un vif désir de faire le bien, avisera aux moyens de porter remède, s'il y a lieu, à cet état de chose.

Dans certains endroits, comme la partie Est du canton de New-Richmond et la partie Ouest de celui de Hamilton, la valeur de la propriété foncière a augmenté considérablement, de même que la population, et l'on remarque que les jeunes gens ont beaucoup plus d'aptitude que leurs pères pour la culture. Les terres s'ouvrent rapidement, des routes percent la forêt en plusieurs endroits, des ponts, quelque fois considérables, sont construits, des maisons confortables s'élèvent comme par enchantement et des maisons d'école érigées; tout cela parle assez de soi-même.

Dans cette partie de territoire la population est Acadienne-Française.

L'ouverture du chemin de Québec au lac St. Jean est chose d'une grande importance pour les colons et le commerce, et les amis de la colonisation devront se réjouir d'apprendre que cette ouverture, en chemin d'hiver, est terminée.

Les habitants d'Hébertville ont ouvert un chemin d'hiver qui part de cette localité pour venir au lac de la Belle-Rivière, à à-peu-près 26 milles de Métabetchouan, où il rejoint le grand chemin du lac St. Jean, ce qui diminue la distance de sept lieues pour eux et pour les colons du Bas-Saguenay.

Une autre voie de communication qu'il sera important de compléter, est celle de Québec au St. Maurice, dont la longueur ne sera guère plus de 20 lieues, en passant par St. Raymond et Colbert.

Cette partie du pays est arrosée par un nombre considérable de lacs et de rivières, et les rapports officiels nous apprennent que les terres sont très-avantageuses, et que le climat y est un peu plus doux que celui de Québec. Il y a place pour des milliers de colons.

La somme de \$300, allouée l'été dernier dans cette intention, sera employée à faire une exploration dans ces localités l'été prochain.

Il est à désirer que le chemin Taché soit terminé aussi vite que le permettront les fonds votés dans ce but. Les terrains traversés par ce chemin sont d'une fertilité remar-

quable. La section de Rimouski offre un champ immense d'action aux colons industriels, et sur les bords de la rivière Rimouski, où il y a de magnifiques fonds-d'orme, la fertilité du sol paraît inépuisable. La grosseur du bois forme une richesse naturelle que le colon peut exploiter avec profit, comme objet de commerce et d'industrie. Aussi, l'empressement avec lequel on prend les terres est remarquable.

Dans le canton Langevin la colonisation a fait de grands progrès, et dans l'espace de quatre ans et demi un défrichement d'environ 1200 arpents de terre y a été fait. Dans Ware il a été défriché 180 arpents, et au lac Etchemin 1600. L'augmentation de la population dans Langevin est de 300 âmes, et au lac Etchemin de 430.

Cependant, malgré ces progrès remarquables, l'état des chemins laisse beaucoup à désirer, et il n'y a pas de doute que, si les chemins étaient meilleurs, le double et peut-être le triple des terres seraient prises, car elles sont généralement reconnues très-avantageuses.

La complétion de la voie Etchemin, dans Cranbourne, est vivement désirée par les colons, car cette route aurait pour effet de faire coloniser les magnifiques terres de la partie sud de ce canton, en passant directement à travers les régions aurifères de St. François et de Cranbourne. Des travaux considérables sont en voie d'exécution sur la rivière Gilbert, pour écraser le quartz, et il est important que cette partie du pays soit colonisée de suite par les enfants du sol, avant de l'être par les étrangers.

Les cantons Mailloux, Roux, Bellechasse et Daaquam, que traverse le chemin Mailloux, sont colonisables dans toute leur étendue et le sol est très-avantageux pour la culture.

Les lots, sur la grande ligne bordant le chemin Mailloux, sont presque tous pris et, en certains endroits, il y a des résidants jusque sur les 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> rangs de chaque côté du chemin.

Dans Roux, une église est en construction.

Il est d'une extrême importance de pousser activement les travaux sur le chemin Masson, devenu indispensable et qui, en traversant la chaîne des Laurentides, donnera accès à l'immense et superbe territoire dont il a été souvent question, comme théâtre de colonisation, pour la population de la rive nord du district de Montréal.

La vallée de la Mantawa comprend une étendue de plus de 5,000,000 d'acres de terre d'un sol excellent et bien boisé. Le révérend M. J. L. Brassard, dont le zèle pour la colonisation de ce territoire ne se ralentit point, n'hésite pas à dire que l'on pourrait y établir 40,000 familles. Ce chiffre élevé indique tout ce que le gouvernement peut espérer de l'établissement de cette partie du pays.

Je ne saurais trop recommander l'allocation de fortes sommes pour l'ouverture des chemins de colonisation, puisqu'il reste tant à faire. Et puisque le Bas-Canada est appelé à faire partie d'un grand empire et à servir de pivot à la représentation nationale, sous le régime fédéral, il y va de l'intérêt et de l'honneur de notre patrie d'accroître le nombre de ses habitants et de promouvoir le défrichement de nos forêts. En favorisant la colonisation, le gouvernement se rembourse en bien peu de temps les sommes qu'il dépense pour l'ouverture des chemins.

Je ne saurais terminer, monsieur le ministre, sans vous signaler un fait qui est venu à ma connaissance et qui prouve la force du sentiment national chez notre population.

M. Joseph Casavant, de St. Hyacinthe, homme qui, sans être riche, vit dans une honnête aisance, a fait don l'automne dernier, avec une libéralité qui peut paraître au-dessus de ses moyens pécuniaires, d'une somme de \$1,200, pour activer la colonisation dans le canton de Compton. Cette somme a été déposée entre les mains du curé de l'endroit pour être prêtée, sans intérêt, aux jeunes colons sobres et industriels, afin de leur aider à s'établir et à avancer le défrichement de leurs terres. Après quelques années ces sommes seront remboursées au curé d'alors qui devra les prêter de nouveau à d'autres colons, et ainsi de suite à perpétuité.

J'ai l'honneur d'être,  
Monsieur le Ministre,  
Votre obéissant serviteur,

BOUCHER DE LA BRUERE,  
*Inspecteur en Office des Agences.*



ÉTAT des Sommes octroyées et payées pour les Travaux qui ont été faits sur les Chemins de Colonisation dans le Bas-Canada, depuis le 1er janvier 1866 jusqu'au 1er janvier 1867.—Suite.

| Comités.                                                                                                   | Noms des chemins, ponts, etc.               | Noms des conducteurs. | Anciennes balances. | Montant octroyé. | Total.  | Montant payé. | Balances disponibles. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------|---------------------|------------------|---------|---------------|-----------------------|
|                                                                                                            |                                             |                       | \$ cts.             | \$ cts.          | \$ cts. | \$ cts.       | \$ cts.               |
| RIVE SUD.—Suite.                                                                                           |                                             | Report.....           |                     |                  |         |               |                       |
| Bonaventure.....                                                                                           | Chemin de la Grande Rivière Cascapédia..... | Pierre Allard.....    | 949 00              | 1400 00          | 2349 00 | 2174 00       | 175 00                |
|                                                                                                            | “ de Jean Lefebvre.....                     | Geo. Fallu.....       | 100 00              | 100 00           | 100 00  | 100 00        | 100 00                |
|                                                                                                            | “ du pont Kerry.....                        | “.....                | 100 00              | 100 00           | 100 00  | 100 00        | 100 00                |
|                                                                                                            | Chemins dans le canton de Mann, savoir :—   |                       |                     |                  |         |               |                       |
| 1. Chemin partant de Sandy Hill et passant dans et à travers les établissements de la Rivière-du-Loup..... |                                             | P. Guaghty.....       | 100 00              | 100 00           | 100 00  | 100 00        | 100 00                |
| 2. Chemin divisant le canton de Mann de celui de Shoobred.....                                             |                                             | “.....                | 50 00               | 50 00            | 50 00   | 50 00         | 50 00                 |
| “ de McDavid.....                                                                                          |                                             | A. Nicol.....         | 100 00              | 100 00           | 100 00  | 100 00        | 100 00                |
| “ de New Glasgow.....                                                                                      |                                             | “.....                | 50 00               | 50 00            | 50 00   | 50 00         | 50 00                 |
| “ de Hippeltrigan.....                                                                                     |                                             | “.....                | 50 00               | 50 00            | 50 00   | 50 00         | 50 00                 |
| “ des Acadtiens, 2e section.....                                                                           |                                             | M. de Blaquière.....  | 100 00              | 200 00           | 300 00  | 300 00        | 138 50                |
| Pont du chemin de la Petite-Rivière.....                                                                   |                                             | P. Sweatman.....      | 200 00              | 200 00           | 200 00  | 66 50         | 66 50                 |
| Chemin de John Travers et Ols. Manger.....                                                                 |                                             | Wm. Ross.....         | 700 00              | 700 00           | 700 00  | 700 00        | 700 00                |
| “ de Hamilton et New Richmond.....                                                                         |                                             | David Cary.....       | 100 00              | 100 00           | 100 00  | 100 00        | 100 00                |
| “ Beaulieu.....                                                                                            |                                             | Pierre Allard.....    | 100 00              | 100 00           | 100 00  | 100 00        | 100 00                |
| “ de la rivière Upsalquitch.....                                                                           |                                             | John Morat.....       | 100 00              | 100 00           | 100 00  | 100 00        | 1700 00               |
| Ponts et divers autres chemins.....                                                                        |                                             | “.....                | 1700 00             | 1700 00          | 750 00  | 750 00        | 150 00                |
| Chemin Taché.....                                                                                          |                                             | J. B. Lepage.....     | 750 00              | 750 00           | 150 00  | 150 00        | 150 00                |
| “ St. Denis, Est.....                                                                                      |                                             | F. Turcotte.....      | 150 00              | 150 00           | 150 00  | 150 00        | 150 00                |
| “ St. Denis, Ouest.....                                                                                    |                                             | J. Forbes.....        | 150 00              | 150 00           | 150 00  | 150 00        | 150 00                |
| “ Turignon.....                                                                                            |                                             | Z. Gosselin.....      | 300 00              | 300 00           | 300 00  | 300 00        | 300 00                |
| “ Sandy Bay.....                                                                                           |                                             | Z. Lanouette.....     | 150 00              | 150 00           | 150 00  | 150 00        | 150 00                |
| “ Macpès.....                                                                                              |                                             | E. Pouliot.....       | 100 00              | 100 00           | 100 00  | 100 00        | 100 00                |
| “ Neigette.....                                                                                            |                                             | J. B. Lavoie.....     | 150 00              | 150 00           | 150 00  | 150 00        | 150 00                |
| “ Charrier et Bédard.....                                                                                  |                                             | J.-B. Hudon.....      | 150 00              | 150 00           | 150 00  | 150 00        | 150 00                |
| “ Duquesne.....                                                                                            |                                             | F. X. Dufour.....     | 100 00              | 100 00           | 100 00  | 100 00        | 100 00                |
| “ de la rivière Blanche.....                                                                               |                                             | J. E. Généreux.....   | 400 00              | 400 00           | 400 00  | 400 00        | 400 00                |
| Chemin Bégon.....                                                                                          |                                             | T. P. Pelletier.....  | 400 00              | 400 00           | 400 00  | 400 00        | 400 00                |
| “ du Détour du Lac.....                                                                                    |                                             | G. Talbot.....        | 400 00              | 400 00           | 400 00  | 400 00        | 400 00                |
| “ de la rivière Bleue.....                                                                                 |                                             | J. F. Dionne.....     | 300 00              | 300 00           | 300 00  | 300 00        | 229 50                |
| Chemin Montcarmel.....                                                                                     |                                             | D. Soucy.....         | 133 34              | 133 34           | 133 34  | 133 34        | 200 00                |
| Pont St. Alexandre.....                                                                                    |                                             | J. B. Dionne.....     | 133 34              | 200 00           | 200 00  | 200 00        | 200 00                |
| Kamouraska.....                                                                                            | Chemin Woodbridge.....                      | J. B. Dionne.....     | 200 00              | 200 00           | 200 00  | 200 00        | 200 00                |

|                             |                                                                                                                                             |                            |         |          |          |          |         |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------|----------|----------|----------|---------|
| L'Islet.....                | “ Pohnégamouk.....                                                                                                                          | E. Levesque.....           | 1200 00 | 1200 00  | 1200 00  | 1200 00  | 1200 00 |
| Montnagry.....              | Chemin Arago.....                                                                                                                           | T. Breen.....              | 800 00  | 800 00   | 800 00   | 800 00   | 800 00  |
|                             | Chemin Taché.....                                                                                                                           | H. Bolland.....            | 300 00  | 300 00   | 300 00   | 300 00   | 300 00  |
|                             | “ Sirois.....                                                                                                                               | A. Talbot.....             | 200 00  | 200 00   | 200 00   | 200 00   | 200 00  |
|                             | “ de l'Anse-à-Giles.....                                                                                                                    | H. Frégean.....            | 600 00  | 600 00   | 600 00   | 600 00   | 600 00  |
|                             | “ Beaubien.....                                                                                                                             | E. Côté.....               | 600 00  | 600 00   | 600 00   | 600 00   | 600 00  |
| Bellechasse.....            | Chemin Armagh.....                                                                                                                          | E. Audet.....              | 1027 40 | 1027 40  | 1027 40  | 1027 40  | 1027 40 |
|                             | “ Mailloux.....                                                                                                                             | “.....                     | 800 00  | 800 00   | 800 00   | 800 00   | 800 00  |
| Dorchester.....             | Chemin Langevin, dans Ware, depuis le canton de Languevin jusqu'à la rivière à Ladeur.....                                                  | Rév. Père Frs. Xavier..... | 200 00  | 200 00   | 200 00   | 200 00   | 200 00  |
|                             | Chemin d'Iberville.....                                                                                                                     | P. Mercier.....            | 200 00  | 200 00   | 200 00   | 200 00   | 200 00  |
|                             | Section nord-ouest du chemin central de Gran-bourne.....                                                                                    | “.....                     | 200 00  | 200 00   | 200 00   | 200 00   | 200 00  |
|                             | Pont sur la rivière Etchemin.....                                                                                                           | “.....                     | 200 00  | 200 00   | 200 00   | 200 00   | 200 00  |
|                             | Chemin du 1er rang de St. Malachie.....                                                                                                     | John Dillon.....           | 200 00  | 200 00   | 200 00   | 200 00   | 200 00  |
|                             | Deux ponts, un sur la rivière à Ladeur et l'autre sur la rivière Etchemin.....                                                              | Jos. Fournier.....         | 200 00  | 200 00   | 200 00   | 200 00   | 200 00  |
| Beauce.....                 | Chemin Jersey.....                                                                                                                          | F. Cattelier.....          | 500 00  | 500 00   | 500 00   | 500 00   | 500 00  |
|                             | “ Gayhurst.....                                                                                                                             | R. Dallaire.....           | 300 00  | 300 00   | 300 00   | 300 00   | 300 00  |
|                             | “ du lac St. François, section Beauce.....                                                                                                  | Louis LaBrèque.....        | 400 00  | 400 00   | 400 00   | 400 00   | 400 00  |
|                             | “ dans Price.....                                                                                                                           | Chs. Gagnon.....           | 200 00  | 200 00   | 200 00   | 200 00   | 200 00  |
|                             | “ d'Adstock.....                                                                                                                            | “.....                     | 1 69    | 1 69     | 1 69     | 1 69     | 1 69    |
|                             | Chemin de Harvey-Hill.....                                                                                                                  | Louis Carrier.....         | 400 00  | 400 00   | 400 00   | 400 00   | 400 00  |
| Lotbinière.....             | Chemin du lac St. François, section Mégantic.....                                                                                           | F. L. Poudrier.....        | 600 00  | 600 00   | 600 00   | 600 00   | 600 00  |
| Mégantic.....               | Pour ouvrir un chemin de Kinneer, dans Leeds, à travers Thetford vers Adstock.....                                                          | “.....                     | 600 00  | 600 00   | 600 00   | 600 00   | 600 00  |
|                             | Pour réparer les dommages faits en l'hiver 1866 au pont de la rivière Palmer dans le chemin Glen Lloyd.....                                 | J. Thompson.....           | 600 00  | 600 00   | 600 00   | 600 00   | 600 00  |
|                             | Déviations au chemin Gosford, afin de pouvoir passer sur le pont maintenant construit sur la rivière Palmer, dans le chemin Glen Lloyd..... | W. McCutcheon.....         | 200 00  | 200 00   | 200 00   | 200 00   | 200 00  |
| Nicolet.....                | Chemin Belleville.....                                                                                                                      | “.....                     | 300 00  | 300 00   | 300 00   | 300 00   | 300 00  |
|                             | “ du 10e rang d'Aston.....                                                                                                                  | A. Bourgeois.....          | 300 00  | 300 00   | 300 00   | 300 00   | 300 00  |
|                             | Pont sur la rivière Nicolet, section sud-ouest.....                                                                                         | N. Ouellet.....            | 200 00  | 200 00   | 200 00   | 200 00   | 200 00  |
|                             | Chemin Maddington, 12e et 14e rangs.....                                                                                                    | P. de Villers.....         | 400 00  | 400 00   | 400 00   | 400 00   | 400 00  |
| Nicolet et Arthabaska.....  | Chemin Horton.....                                                                                                                          | C. Verboncoeur.....        | 500 00  | 500 00   | 500 00   | 500 00   | 500 00  |
| Arthabaska et Drummond..... | Chemin St. Bonaventure.....                                                                                                                 | L. Dessert.....            | 250 00  | 250 00   | 250 00   | 250 00   | 250 00  |
|                             | Chemin Baltrède et Victoriaville.....                                                                                                       | S. Piché.....              | 250 00  | 250 00   | 250 00   | 250 00   | 250 00  |
|                             | “ Tingwick et Wotton.....                                                                                                                   | H. Trépannier.....         | 200 00  | 200 00   | 200 00   | 200 00   | 200 00  |
|                             | “ St. Germain.....                                                                                                                          | A. Veulieux.....           | 100 00  | 100 00   | 100 00   | 100 00   | 100 00  |
|                             | “ Baltrède et Warwick.....                                                                                                                  | Geo. Daulte.....           | 150 00  | 150 00   | 150 00   | 150 00   | 150 00  |
|                             | “ Chester et Ham.....                                                                                                                       | Geo. E. Jacques.....       | 150 00  | 150 00   | 150 00   | 150 00   | 150 00  |
|                             | “ Stanfold et Victoriaville.....                                                                                                            | C. Marquis.....            | 150 00  | 150 00   | 150 00   | 150 00   | 150 00  |
|                             | “ Central de Durham.....                                                                                                                    | E. Brassard.....           | 400 00  | 400 00   | 400 00   | 400 00   | 400 00  |
|                             | “.....                                                                                                                                      | A reporter.....            | 4784 03 | 19077 40 | 23861 43 | 21321 74 | 2639 69 |

ETAT des Sommes octroyées et payées pour les Travaux qui ont été faits sur les Chemins de Colonisation dans le Bas-Canada, depuis le 1er janvier 1866 jusqu'au 1er janvier 1867.—*Suite.*

| Comtés.                  | Noms des chemins, ponts, etc.                                  | Noms des conducteurs.  | Anciennes balances. | Montant octroyé. | Total.   | Montant payé. | Balances disponibles. |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------|------------------|----------|---------------|-----------------------|
|                          |                                                                |                        | \$ cts.             | \$ cts.          | \$ cts.  | \$ cts.       | \$ cts.               |
| RIVE SUD.— <i>Suite.</i> |                                                                | <i>Report</i> .....    | 4784 03             | 19077 40         | 23861 43 | 21321 74      | 2539 69               |
| Wolfe et Richmond.....   | Chemin St. Germain à St. Jean l'Evangeliste, dans Wickham..... | M. Leonard.....        | .....               | 300 00           | 300 00   | 300 00        | 300 00                |
|                          | Chemin Stoke et Wotton.....                                    | G. Randall.....        | .....               | 300 00           | 300 00   | 300 00        | .....                 |
|                          | Chemin St. Canille et Dudswell.....                            | J. Z. C. Miquelon..... | .....               | 400 00           | 400 00   | 247 81        | 152 19                |
|                          | “ Weoton et Ham.....                                           | H. A. Hatier.....      | .....               | 300 00           | 300 00   | 300 00        | .....                 |
|                          | “ Wotton et Wolfstown.....                                     | J. T. Lebel.....       | .....               | 400 00           | 400 00   | 400 00        | .....                 |
|                          | Pont sur la rivière St. François.....                          | C. Fontaine.....       | 619 05              | 380 95           | 1000 00  | 400 00        | 500 00                |
|                          | Chemin dans Brompton.....                                      | E. E. Webb.....        | .....               | 400 00           | 400 00   | 400 00        | .....                 |
|                          | Chemin Marsden, Clinton et Woburn.....                         | C. Noble.....          | .....               | 400 00           | 400 00   | 400 00        | .....                 |
| Compton.....             | Chemin Marsden, Clinton et Woburn.....                         | C. A. Bailey.....      | .....               | 400 00           | 400 00   | 400 00        | .....                 |
|                          | “ Ditton et Chesham.....                                       | “.....                 | .....               | 200 00           | 200 00   | 200 00        | .....                 |
|                          | “ Newport.....                                                 | “.....                 | .....               | 400 00           | 400 00   | 400 00        | .....                 |
|                          | “ Paquetteville.....                                           | F. Paquette.....       | .....               | 800 00           | 800 00   | 500 00        | 300 00                |
| Stanstead.....           | Chemin Paquetteville.....                                      | “.....                 | .....               | 200 00           | 200 00   | 200 00        | .....                 |
| Sheford.....             | Chemin Ely, nord.....                                          | R. Edgat.....          | .....               | 400 00           | 400 00   | 200 00        | 200 00                |
| Brome.....               | Chemin Graby.....                                              | L. Laeroix.....        | .....               | 300 00           | 300 00   | 300 00        | .....                 |
|                          | “ Potton et Sutton.....                                        | A. B. Dufresne.....    | 100 00              | 300 00           | 400 00   | .....         | 400 00                |
|                          | “ Adamsville.....                                              | Geo. Adams.....        | .....               | 300 00           | 300 00   | 300 00        | .....                 |
|                          | Totaux.....                                                    | Totaux.....            | 5503 03             | 24958 35         | 30461 43 | 26069 55      | 4391 88               |
| RECAPITULATION.          |                                                                |                        |                     |                  |          |               |                       |
| Rive Nord.....           |                                                                |                        | 3056 74             | 23410 67         | 26467 41 | 23915 22      | 2554 19               |
| Rive Sud.....            |                                                                |                        | 5503 03             | 24958 35         | 30461 43 | 26069 55      | 4391 88               |
|                          | Grands totaux.....                                             | .....                  | 8559 82             | 48369 02         | 56928 84 | 49982 77      | 6946 07               |

BOUCHER DE LA BRUÈRE,  
*Inspecteur en Office des Agences.*

BUREAU DE L'INSPECTEUR DES AGENCES,  
Ottawa, 31 décembre 1866.

## COMTÉ DE CHICOUTIMI.

### CHEMIN KINOGAMI.

#### PREMIÈRE SECTION.

Conducteurs :—J. B. GAUDIN ET J. F. LANGLAIS.

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| Balance de l'octroi de 1865..... | \$ 96 51   |
| Montant octroyé en 1866.....     | 2,000 00   |
|                                  | \$2,096 51 |
| Montant payé.....                | 2,096 51   |

M. Gaudin a fait, cette année, trois milles et 75 chaînes de chemin propre aux voitures d'été, mais de cette étendue un mille et 49 chaînes a besoin d'être arrondi.

Des petits ponts, mesurant ensemble 101 pieds de pavé, ont été construits.

Le pont sur la rivière Kaskouïa a été donné à faire à l'entreprise, le 10 février 1866, à H. Dufour, pour la somme de \$600.

Il a été complété le printemps dernier et a été reçu après inspection. Sa longueur est de 600 pieds.

La confection de ce pont sera d'un grand avantage pour les colons qui, au printemps, ne pouvaient passer la rivière pour se rendre au lac St. Jean à cause de la crue des eaux du lac Kinogami.

M. Langlais a aussi travaillé dans cette section sur un espace de 12 milles et 24 chaînes. Cette partie a été ébauchée dans toute sa longueur et nivelée de la largeur d'une voiture d'été, mais aucune partie n'est terminée.

Il a construit 35 ponts, mesurant 234 pieds de longueur, dont le coût est de \$117. Il a aussi fait 4½ arpents de fascinage et 8 à 9 arpents de pontage recouvert de terre.

"Le sol," dit M. Gaudin, "à travers lequel passe cette section du chemin, est généralement très-rocheux; où il n'y a pas de roches, il est d'une excellente qualité. Malgré ce désavantage, de chaque côté du chemin, depuis le Portage des Roches à la rivière Kaskouïa, distance d'environ 12 milles, l'on voit des abattis assez considérables qui annoncent qu'autant de colons s'y fixeront; déjà plusieurs y résident et ont fait de bonnes récoltes. Maintenant que le chemin est passable en voiture d'été, je n'hésite pas à dire que, dans deux ou trois ans, des maisons borderont le chemin dans tout son parcours. Il sera de plus d'une grande utilité aux colons établis au-delà du lac Kinogami; depuis qu'il est ouvert il passe plus de 20 voitures journellement avec des personnes qui vont transiger leurs affaires à Chicoutimi et même jusqu'à la Baie St. Paul."

Une chapelle a été bâtie, dans le cours de l'année, à l'Anse au Foin. Il est question d'en construire une à la rivière Kaskouïa.

L'on estime qu'il faudrait une somme de \$1000 pour compléter cette section de chemin.

#### SECONDE SECTION.

Conducteur :—J. F. LANGLAIS.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$300 00 |
| Montant payé.....    | 300 00   |

Cette section du chemin Kinogami qui s'étend depuis les établissements d'Hébertville, dans Labarre, jusqu'à Métabetchouan, et long de 20 milles et 68 chaînes, est maintenant parachevée.

La somme octroyée a été employée à terminer un mille et 20 chaînes, simplement ébauché l'année précédente, et à construire un bac sur la rivière Métabetchouan, dont le coût a été de \$145.

Le sol à travers lequel passe le chemin est de bonne qualité et propre à la culture. Les bonnes terres paraissent s'étendre à une assez grande distance de chaque côté du chemin.

Une église a été construite à Couchepéganiche.

### TROISIÈME SECTION.

Conducteur :—CHS. DRAPEAU.

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Montant octroyé..... | \$2,000 00 |
| Montant payé.....    | 2,000 00   |

Dans cette section, longue de 10½ milles et ouverte ces années dernières en bon chemin d'hiver, il a été parachevé cette année, en chemin d'été, une étendue de 5 milles et 18 arpents, et 4½ arpents n'ont plus besoin que d'être arrondis. Le coût du chemin parachevé a été de \$275 du mille, sans y comprendre les ponts.

Il a été fait, cette année, 29 ponts, mesurant environ 1200 pieds de longueur, pour le prix de \$300. De plus, il a été construit deux quais d'une longueur de 270 pieds, dont le coût a été de \$50. Il a aussi été fait 7½ arpents de fascinage.

L'étendue parachevée se trouve dans la partie la plus difficile de cette section. Afin de rendre le chemin praticable dans toute son étendue, M. Drapeau a effectué des améliorations dans la partie qui reste encore à terminer, de sorte que l'on peut y passer avec des charges de 8 à 9 cents livres pesant.

La qualité du sol est sablonneuse sur les hauteurs, et les fonds se composent de bonne terre forte, recouverte d'une couche de terre noire de 15 à 18 pouces d'épaisseur, le tout bien propre à la culture. Les bois sont : le mérisier, le bouleau, l'épinette, le sapin et l'orme.

Il y a des pouvoirs d'eau sur les rivières Métabetchouan et Ouatouchouan. L'on trouve aussi une superbe carrière de pierre calcaire au 3e mille de cette section du chemin.

Les progrès de la colonisation, m'écrira M. Drapeau, dans les cantons de Roberval, Métabetchouan, Labarre, Mésé, Signai et Caron, sont très considérables et la population a plus que doublé pendant ces cinq dernières années.

Une étendue de 450 arpents a été défrichée cette année.

Pour compléter cette section de chemin, il faudrait encore une somme de \$1,200.

### CHEMIN ALMA.

Conducteur :—N. ROSSIGNOL.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$500 00 |
| Montant payé.....    | 500 00   |

Le chemin Alma a son point de départ à la rue Turgeon, dans le village d'Hébertville, et doit se terminer à la rivière Saguenay, à un point non encore déterminé, pour effectuer la traverse de la terre ferme à l'île d'Alma.

Avec la somme octroyée, ce chemin a été ouvert en chemin d'hiver, l'espace de 8 milles et 8 arpents.

Les souches et les racines ont été enlevées sur une étendue de 3 milles, il ne reste plus qu'à arrondir pour terminer cette partie en chemin d'été. Sur le reste du chemin les souches seulement ont été arrachées. Sa largeur moyenne est de 13 à 15 pieds.

Au-delà de la partie ouverte, il se trouve un chemin de chantier qui suit le tracé du chemin et qui peut servir comme chemin d'hiver jusqu'à la rivière Saguenay. C'est pour cette raison que le conducteur a cru devoir faire plus qu'une simple ouverture de chemin, afin que l'ouvrage pût être mieux utilisé, lors de l'ouverture en chemin d'été.

La partie ouverte traverse six cours d'eau qui nécessitent des ponts de 25 à 30 pieds de longueur. Au-delà de cette étendue, le cours d'eau le plus considérable n'a pas plus de 25 pieds de largeur.

La longueur du chemin Alma sera d'environ 12 milles.

A l'exception d'une savane qui se trouve à la profondeur des terres qui ont leur front sur la rivière des Aulnes, M. Rossignol m'écrit que le chemin traverse de très-belles terres et donne accès aux beaux rangs de l'intérieur du canton Signai, tout en conduisant aux terres justement vantées de l'île Alma, qui renferme une centaine de lots.

"Des défrichements considérables," dit M. Rossignol, "ont été faits en divers endroits et principalement sur les 7ème et 8ème rangs de Signai.

"Un grand nombre de colons se proposent de travailler activement, le printemps prochain, sur les lots situés sur la ligne du chemin et dans l'intérieur de Signai, ainsi que sur les terres situées sur la rivière Saguenay. Environ 60 lots sur les 7ème et 8ème rangs de Signai sont pris; 30 sur la décharge et tous les lots qui se trouvent sur le parcours du chemin ouvert. Sur l'île d'Alma, je crois qu'ils sont tous pris.

"Il y a plusieurs pouvoirs d'eau, tant sur la rivière Bédard que sur la décharge. Le plus considérable est celui qui fournit l'eau à la glissoire construite par le gouvernement.

"De la prompte confection de ce chemin dépend l'établissement de cinq ou six cents familles.

"Je crois devoir remarquer qu'il est peu de chemins de colonisation où l'argent destiné à cette fin puisse être employé avec plus d'avantage et de profits immédiats que sur le chemin Alma."

M. Rossignol dit que l'ouverture complète du chemin nécessitera une dépense d'environ \$5,000.

### CHEMIN SYDENHAM.

Conducteur :—JOS. FORTIN.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$600 00 |
| Montant payé.....    | 600 00   |

L'octroi de cette année a suffi pour compléter le chemin dans toute son étendue.

Les fossés ont été boisés sur une distance de 5 arpents de chaque côté du chemin, et recouverts de terre forte.

Dans un autre endroit où le feu avait causé des dommages, un espace de 6 arpents de chemin a aussi été recouvert d'une couche de 6 pouces de terre forte.

Trois canaux d'égout, d'une longueur totale de 21 arpents, et les fossés du chemin de chaque côté, sur une distance de 1½ mille, ont été vidés. De plus, deux ponts de 10 pieds ont été renouvelés.

Ce chemin, long de 2 milles, est maintenant terminé et offre une surface unie et bien arrondie, de manière que les voitures d'été peuvent circuler avec facilité.

"Tous ceux, dit M. Fortin, qui ont eu occasion de traverser de la Grande Baie à Chicoutimi, ont pu constater l'importance du chemin Sydenham, qui relie notre beau port de la Baie des Ha! Ha! au chef-lieu du comté.

"Si maintenant ce chemin était relié par un embranchement à la route qui conduit de Bagotville au Grand Brûlé, en peu d'années la grande savane qui traverse le chemin actuel serait entièrement égouttée et offrirait, de suite, à nos cultivateurs des champs d'une facile exploitation.

"Pour parvenir à ce but, la première chose à faire serait la continuation du chemin vers le sud-est,

“ Je prends la liberté de vous faire cette suggestion parce que je crois qu'en vue de la prompt occupation de cette grande étendue de terrain et des revenus réalisés par la vente de ce terrain, l'ouverture de cette nouvelle route mérite d'attirer l'attention du gouvernement.

“ Un grand nombre de familles des paroisses du nord du fleuve ont pénétré, encore cette année, dans le Saguenay; la plupart se sont dirigées vers le lac St. Jean.”

### CHEMIN DE L'ANSE ST. JEAN.

Conducteur :—L. E. OTIS.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$300 00 |
| Montant payé.....    | 300 00   |

L'année dernière, les colons ayant devancé de deux milles l'ouverture du chemin, cette partie n'avait été qu'imparfaitement ébauchée, de manière à leur offrir une sortie pour leurs grains; de là les travaux exécutés en 1865 dans ces deux milles mentionnés comme chemin d'été. Mais ces travaux, quoique bons, ne pouvaient être utiles qu'en autant que l'on y reviendrait dans la suite, afin de les rendre durables.

Les \$300 octroyées cette année ont été employées à parachever ces deux milles de chemin; de sorte que cette partie est maintenant complétée jusqu'aux dernières limites du canton, comprenant une distance de 5 milles.

Le reste du chemin, ouvert en chemin d'hiver, traverse le canton voisin de Périgny dans toute son étendue; ce canton a été chaîné en 1866. Le terrain y est généralement uni et de bonne qualité et les colons ne tarderont pas à l'occuper. Il est donc très-important que cette partie du chemin soit complétée le plus tôt possible jusqu'au chemin des Marais, où il se termine.

### COMTÉ DE CHARLEVOIX.

#### CHEMIN DE ST. URBAIN À LA GRANDE BAIE.

Conducteur :—O. GAUTHIER.

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Montant octroyé..... | \$1,400 00 |
| Montant payé.....    | 1,400 00   |

Le chemin a été parachevé cette année sur une étendue de 1½ mille; dans cette partie se trouvent les grandes côtes du lac Ha! Ha! que l'on peut maintenant franchir avec des charges considérables. De plus, il a été ouvert 7 milles de chemin d'une manière suffisante pour y passer avec des voitures à roues.

Quoiqu'il reste encore beaucoup à faire pour que le chemin soit parachevé, néanmoins j'ai la satisfaction de vous dire qu'il peut être fréquenté par les voitures à roues dans tout son parcours, depuis St. Urbain à la Grande Baie.

Un bac a été construit sur la rivière Malbaie; ce bac est en épinette rouge; fait d'une manière très-solide; il fonctionne très-bien. Il est mis en mouvement par le moyen d'un cable de fil de zinc tendu entre les deux rives et solidement arrêté à de bons poteaux protégés par des quais remplis de pierre, à l'épreuve de la crue des eaux. Il a 30 pieds de long et mesure 20 pieds de large sur le pont; plusieurs voitures peuvent passer commodément à la fois.

Pour protéger le lac contre la glace, M. Gauthier s'est procuré un bon palan et a construit une chèvre. Au moyen de cet appareil, le gardien, qui réside au camp, pourra soulever le bac sur la glace et le mettre ainsi à l'abri de tout accident, car il est impossible de le mettre à terre à cause de l'élevation des côtes.

La construction du bac, y compris le grément et les quais, a coûté \$200.

M. Gauthier a aussi payé \$30 à M. Louis Fournier pour les prétentions qu'il avait sur le camp de la rivière Malbaie.

Le chemin a été ponté ou fasciné sur une étendue de 14 arpents.

Il existe des pouvoirs d'eau considérables sur le chemin et le minerai de fer y abonde.

M. Gauthier dit dans son rapport : " ce que je pourrais dire des avantages qu'offre ce chemin serait à peu près inutile, tant la nécessité de l'ouverture de cette grande voie de communication est généralement reconnue. Je suis heureux de constater que les travaux exécutés cette année ont procuré un immense avantage aux nombreux voyageurs qui fréquentent ce chemin, et il est extraordinaire de voir le nombre de voitures et d'animaux de toute sorte qui ont passé par cette voie depuis qu'une simple ouverture a été faite et que la traverse de la rivière Malbaie est devenue plus facile.

" Il m'est impossible de faire un estimé exact de la somme qui serait nécessaire pour compléter le chemin. A part trois ou quatre lieues qui ont été parachevées ces dernières années, tout le reste est tellement détérioré qu'il est difficile d'y passer avec des voitures d'été, et je suis persuadé que toute cette partie qui demande réparation deviendra impraticable avant longtemps, s'il n'y a pas de réparations suffisantes pour confectionner l'ouverture qui existe actuellement. J'ai, cependant, lieu de croire que quelques milliers de piastres employés à propos suffiraient pour le compléter."

Il était resté, ces dernières années, une balance de \$17 entre les mains de M. André Bouchard, de la Grande Baie ; avec cette petite somme, M. Bouchard a fait des réparations dans différentes places dangereuses dans les quatre derniers milles du chemin. Il a placé des pavés de cèdre à 9 petits ponts et arrangé deux côtes qui s'étaient éboulées. De plus, il a fait mettre sur les lieux la moitié du bois nécessaire pour la reconstruction d'un pont de 20 pieds qui avait été emporté par les eaux. Plusieurs autres ponts ont aussi besoin d'être réparés.

## COMTÉ DE MONTMORENCY.

### CHEMIN-CAUCHON.

Conducteur :—CHS. RHÉAUME.

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Montant octroyé.....  | \$200 00 |
| Montant payé.....     | 600 00   |
|                       | \$600 00 |
| Balance restante..... | \$600 00 |

Ce chemin qui commence à St. Ferréol, devra se terminer au chemin St. Urbain à la Grande Baie, à un endroit appelé " Passe-des-Monts." Sa longueur sera de 27 milles.

Il a été ouvert, cette année, une étendue de 3 milles qui n'a pas été parachevée, à l'exception d'une côte de 4½ arpents de longueur ; cependant, toute la partie ouverte, depuis son point de départ jusqu'à St. Joseph, distance de 18 milles, peut être parcourue par des voitures à roues. Il reste encore 9 milles à ouvrir, dont trois milles passent à travers des terrains défrichés.

Une étendue de trois arpents a été pontée. La nature du sol, le long du chemin, est sablonneuse mais assez fertile ; le bois y est mêlé.

M. Pierre Cauchon, qui a surveillé les travaux du chemin, m'écrit qu'on peut facilement former un rang double le long du chemin. Il dit que depuis la construction du

pont sur la rivière St. Anne, au commencement du chemin, le séminaire de Québec a fait ouvrir une route qui lie le Chemin-Cauchon avec celui des Caps, ce qui facilitera beaucoup la communication entre les trois paroisses de St. Joachim, St. Tite et St. Ferréol.

Dix lots de terre ont été pris cette année sur le chemin, et une certaine étendue a été défrichée.

### COTE DES CARRIÈRES.

Conducteur :—CHS. RHÉAUME.

|                                   |          |
|-----------------------------------|----------|
| Montant octroyé en 1865... s..... | \$200 00 |
| Montant payé en 1866.....         | 200 00   |

Cette côte, située dans la paroisse de St. Joachim et longue de 1,200 pieds, a été améliorée dans toute son étendue.

Elle passe sur une carrière de pierre calcaire, de sorte qu'il a fallu faire beaucoup de minage. Il a été nécessaire de faire 4 ponts en pierre.

Afin de faire disparaître des obstacles qui obstruaient la route des Carrières, il a aussi été nécessaire de miner de grosses roches dans un espace de deux milles de son parcours.

### COMTÉ DE QUÉBEC.

#### CHEMIN DU LAC ST. JEAN.

Conducteur :—G. TREMBLAY.

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| Balance de l'octroi de 1865..... | \$ 468 00  |
| Montant octroyé en 1866.....     | 1,232 00   |
|                                  | <hr/>      |
|                                  | \$1,700 00 |
| Montant payé.....                | 1,700 00   |

J'ai le plaisir de vous dire que ce chemin, qui s'étend de Stoneham à Métabetchouan, sur le lac St. Jean, et long de 130 à 135 milles, est maintenant ouvert en chemin d'hiver dans toute son étendue.

Il restait à ouvrir un espace de 30 milles au milieu de la distance qui sépare le lac Jacques-Cartier du lac St. Jean; cette étendue a été complètement ouverte, cette année, sous la direction de M. Jean Gagnon.

Vu la grande distance où se trouvait situé le lieu des travaux, les pluies incessantes de cette année, et, dans les derniers temps, la neige et le froid, il a fallu aux travailleurs un courage extraordinaire pour ouvrir ces 30 milles, qui n'ont coûté que \$20 du mille.

Outre la complétion du chemin d'hiver, M. Tremblay a fait faire en bon chemin d'été, sous la conduite de M. Moïse Vachon, une étendue de 45 arpents, à partir de Stoneham. Dans cet espace il a été construit cinq ponts, formant 52 pieds de longueur, pour la somme de \$100. Il a aussi été fait 900 pieds de pontage, en pièces de bois, de 7 à 9 pouces équarries sur une face, pour adoucir le roulage, et reposant sur des pièces de mêmes dimensions, servant comme de lambourdes, avec fossés de chaque côté. C'est un ouvrage solide et durable qui coûte \$300.

Ces 45 arpents ont été très-difficiles à faire. Le bois y était très-fort et très-gros, et le terrain était littéralement couvert de gros cailloux qu'il a fallu miner. Cette partie avait toujours été regardée comme une barrière infranchissable au passage d'un chemin; heureusement cet obstacle est disparu, et l'on a tout lieu d'espérer que le restant du chemin sera beaucoup plus facile à faire.

“ La récolte, dit M. Tremblay, a un peu souffert de la gelée dans le Bas-Saguenay, mais nullement au lac St. Jean; mes colons qui y sont établis sont très-satisfaits et contents, car leur récolte est abondante.”

## COMTÉ DE PORTNEUF.

### CHEMIN DE VALCARTIER ET ST. RAYMOND.

Conducteur :—MICHEL DÉRY.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$600 00 |
| Montant payé.....    | 600 00   |

Le montant de l'allocation a été employé à parachever un peu plus de deux milles de chemin, ouverts l'année dernière, dont il a fallu ponter plus de 17 arpents.

Ce chemin, qui commence au lot No. 27 du 3e rang de Gosford et se termine au chemin qui conduit à Valcartier, distance de 10 milles, 15 chaînes et 78 mailles, est maintenant complété et praticable pour les voitures à roues dans toute son étendue.

Le sol est généralement bon le long de ce chemin, et l'on y trouve beaucoup de bois propre au commerce. Il y a aussi plusieurs beaux pouvoirs d'eau, ce qui offre beaucoup d'avantages aux colons qui s'établissent dans Gosford.

L'on y cultive des grains de toutes sortes, et la récolte cette année a été bonne.

Le chemin est verbalisé jusqu'au lot No. 23, inclusivement.

Voici ce que m'écrivit M. Déry : “ dans mon rapport de l'an dernier, j'attirais votre attention sur cette vaste étendue de terrain située au nord-ouest des cantons Colbert et Rocmont, qui avait toujours été considérée comme inculte; mais comme j'ai visité, depuis, une partie de ces localités, je me permettrai de faire quelques remarques que je crois être utiles pour mes concitoyens.

“ Au nord-ouest des cantons Colbert et Rocmont, allant jusqu'à la rivière Bostonnais, distance de 40 milles, il y a une magnifique étendue de terre dont le sol est des plus favorable à l'agriculture. L'on pourrait y former plusieurs paroisses qui seraient des plus belles et des plus riches du pays, vu que le climat paraît être plus doux que sur les bords du fleuve.

“ Ces localités sont arrosées par un nombre considérable de lacs et de rivières et couvertes de beau bois.

“ Si un chemin était ouvert depuis Colbert, allant vers le nord-ouest, passant par les rivières Pierre et Batiscan, jusqu'à la rivière Bostonnais, l'on verrait en peu d'années cette vaste forêt faire place à des champs cultivés capables de soutenir des milliers de familles.

“ Des personnes dignes de foi, et qui ont parcouru ces localités, m'assurent que depuis la rivière Bostonnais à aller à la vallée du lac St. Jean, il serait facile de faire un bon chemin.”

### CHEMIN COLBERT.

Conducteur :—HENRI DÉRY.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$500 00 |
| Montant payé.....    | 500 00   |

Ce chemin, qui a son point de départ à 36 arpents plus bas que la rivière Ste. Anne, doit se terminer à la rivière Batiscan, distance de 18 milles.

Il a été ouvert, cette année, sur une étendue de 2 milles et 20 arpents qui peuvent servir aux voitures à roues. Il est maintenant ouvert jusqu'à 20 arpents au-dessus de la rivière Noire.

Le coût par mille a été d'environ \$110.

Deux ponts ont été construits, dont un de 41 pieds de longueur et l'autre de 63 pieds. Ces deux ponts ont coûté \$94. Le chemin a de plus été ponté sur une étendue de 3½ arpents.

Le sol, en avançant en profondeur, est de qualité supérieure et couvert de toutes sortes de bois. Plusieurs bons pouvoirs d'eau se trouvent dans ces endroits.

Bon nombre de colons sont déjà résidant dans Colbert, et beaucoup de lots sont pris par des personnes qui se proposent de s'y fixer.

L'on estime qu'il faudrait une somme de \$1000 à \$1200 pour terminer ce chemin.

## COMTÉ DE CHAMPLAIN.

### CHEMIN DE LA MADELEINE.

Conducteur :—D. G. LABARRE.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$400 00 |
| Montant payé.....    | 400 00   |

Ce chemin, situé dans la seigneurie de la Madeleine, a son point de départ au rang St. Félix, suit la rivière St. Maurice et doit se terminer aux Piles. Depuis le rang St. Félix, en descendant, le chemin est ouvert jusqu'au fleuve St. Laurent. Cette partie est parachevée; vingt-cinq arpents de chemin ont été ouverts et complétés cette année, ainsi que deux côtes de 3 arpents et 3½ arpents, de chaque côté de la rivière Cachée. Un pont temporaire a été construit sur cette rivière, de 42 pieds de longueur.

Il existe des pouvoirs d'eau sur la rivière Cachée, et l'on trouve partout du minerai de fer en grande quantité.

M. LaBarre m'écrit que ce chemin traverse la meilleure contrée de terre qu'il y ait dans la seigneurie du Cap de la Madeleine. Le sol est très-riche et très-facile à cultiver. Les terrains sont en partie de terre à grain avec le bois mêlé et en partie de bonne terre jaune avec bois franc. Les terrains adjacents sont de même qualité.

Ce chemin offre de grands avantages à la colonisation par l'excellence du sol, par la quantité de bois de commerce qui s'y trouve et l'abondance de minerai de fer que le colon peut exploiter en le vendant aux fonderies établies près du chemin. Dans quelques années deux belles paroisses seront formées, qui seraient déjà établies si le chemin eut été ouvert plus tôt.

Il s'est formé beaucoup d'établissements dans les environs du chemin depuis cinq ans, et les terres sont en partie prises.

### CHEMIN DES GRANDES PILES.

Conducteur :—Ls. ARCAND.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$250 00 |
| Montant payé.....    | 250 00   |

Vu l'abondance des pluies de la saison dernière, les travaux ont été exécutés avec beaucoup de difficulté dans la grande savane par où passe ce chemin.

Les fossés ont été travaillés de nouveau sur une étendue de 24 arpents dans une fondrière. Un autre cours d'eau considérable a été fait afin d'assécher un bas-fond de 3 arpents. Ensuite une étendue de 8½ arpents de chemin a été pontée, fascinée et couverte de 8 pouces de terre, afin de livrer un bon passage aux voitures à roues.

La partie la plus difficile de la savane est maintenant traversée. Il reste encore quelques petites savanes à passer en gagnant le lac à la Tortue, mais les travaux y seront comparativement faciles.

---

### CHEMIN DE ST. NARCISSE.

Conducteur :—FRS. TRUDEL.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$250 00 |
| Montant payé.....    | 250 00   |

Les travaux de cette année consistent dans l'ouverture, en chemin d'hiver, d'une étendue de 40 arpents à travers le bois debout, très-gros et très-fort en cet endroit, et où l'on a rencontré un grand nombre de vieilles souches de pin qu'il a fallu extraire avec difficulté.

La longueur du chemin ouvert est maintenant de 3¼ milles.

Aucuns lots de terre n'ont été pris cette année, mais M. Trudel me dit que la division des lots est attendue avec grande hâte, et que si les lots étaient divisés des défrichements commenceraient dès le printemps prochain.

---

### CHEMIN DE LA COTE ST. PAUL.

Conducteur :—C. TOUSSIGNANT.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$200 00 |
| Montant payé.....    | 200 00   |

Ce chemin part du cordon de la côte St. Paul et devra se terminer à la rivière des Envies, dans la paroisse St. Tite, distance de 3 milles et 27 arpents.

Le montant de l'allocation a servi à compléter 33 arpents, simplement ouverts l'an dernier, et de plus à ouvrir et parachever 3 autres arpents. Dans cette étendue, il a été fait 24 arpents de pontage.

Les terres le long du chemin et dans les environs sont de bonne qualité et se défrichent avec rapidité.

Ce chemin ouvrira une communication entre St. Tite et St. Stanislas et donnera accès à des moulins à farine et à scie.

L'on estime à \$800 la somme qu'il faudrait pour compléter le chemin dans toute son étendue.

---

### CHEMIN DE ST. TITE.

Conducteur :—JOS. TRUDEL.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$325 00 |
| Montant payé.....    | 325 00   |

Avec cette somme M. Trudel a parachevé un espace de 35 arpents et 5 perches de chemin et placé des gardes-fous sur 2½ arpents. Il a fait aussi 1½ arpent de pontage, quatre petits ponts et quatre côtes de 8½ arpents sur un sol très-rocheux. Ces travaux ont coûté \$297.60.

Il a en outre employé une somme de \$25 à réparer des dommages causés, en différents endroits, par les pluies du printemps dernier. Comme il restait encore quelques piastres entre les mains de M. Trudel il a envoyé cinq hommes, le 3 novembre, pour réparer certaines places du chemin fait les années précédentes et nettoyer les fossés qui étaient remplis. Le temps n'étant point favorable les jours suivants, il a cru devoir ajourner ces travaux au printemps prochain.

Il faudrait une somme de \$200 pour parachever complètement ce chemin, qui s'étend depuis l'église de St. Tite jusqu'aux Grandes Piles, sur le St. Maurice.

#### CHEMIN DU 4<sup>E</sup> RANG DE ST. TITE.

Conducteur :—D. CARPENTIER.

|                      |         |
|----------------------|---------|
| Montant octroyé..... | \$75 00 |
| Montant payé.....    | 75 00   |

Pour compléter ce chemin, long de 45 arpents, il restait encore 13 arpents dont le bois n'avait été arraché que sur une demi-largeur. Cette étendue a été déblayée, cette année, sur toute la largeur.

Il a été fait 12 arpents de fossés dont la terre a été étendue sur le chemin.

Un espace de 3 arpents, en terre noire, a été recouvert de sable.

Il reste environ cinq arpents qu'il faudra arrondir et fossoyer, et une étendue de 4 arpents sur lesquels il faudra charroyer du sable.

Ces travaux nécessiteront une allocation ultérieure de \$50.

Le chemin a été très-fréquenté cet automne par les personnes qui transportent des provisions aux chantiers du St. Maurice et des lacs en arrière de St. Tite.

#### CHEMIN DE ST. STANISLAS ET ST. PROSPER.

Conducteurs :—B. ROY ET FRÈS. FRIGON.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$200 00 |
| Montant payé.....    | 200 00   |

Il restait encore 45 arpents à parachever dans ce chemin ; cette étendue est maintenant complétée.

Ce chemin, qui ouvre une communication entre les paroisses de St. Stanislas et de St. Prosper, favorisera la colonisation en donnant accès à une grande étendue de bonnes terres.

#### BRISE-GLACE DU PONT BATISCAN.

|                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| Balance de l'octroi de 1865..... | \$ 50 00 |
| Montant octroyé en 1866.....     | 100 00   |
|                                  | \$150 00 |
| Montant payé.....                | 100 00   |
|                                  | \$50 00  |
| Balance restante.....            |          |

L'octroi de 1865 n'ayant pas été suffisant pour faire cette construction, une nouvelle allocation de \$100 a été faite cette année pour compléter ces travaux, et un contrat a été passé à cet effet, le 25 août dernier, entre le conseil municipal de St. Stanislas et les sieurs Ephrem et Joseph Proteau.

Ce brise-glace, construit vis-à-vis le 1er pilier, du côté nord-est, à 40 pieds de distance, doit avoir 30 pieds de long, 14 de large par le bas et 10 de large par le haut, avec inclinaison suffisante et d'une hauteur proportionnelle aux autres brise-glaces du pont. Il devra être rempli de pierre dans toute sa hauteur.

Cet ouvrage devait être terminé le 25 décembre dernier.

## COMTÉ DE ST. MAURICE.

### CHEMIN DE HUNTERSTOWN À ST. ETIENNE.

Conducteur :—CHARLES GÉLINAS.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$800 00 |
| Montant payé.....    | 800 00   |

Ce chemin a son point de départ à Hunterstown et doit se terminer à St. Etienne, distance d'environ 12 milles, dont 8 milles sont maintenant parachevés et 3 milles ouverts en bon chemin d'hiver.

Il reste encore un mille à ouvrir.

L'étendue parachevée cette année est de 49 arpents; de plus, 3 milles ont été ouverts.

Le coût du chemin parachevé a été d'environ \$80 par mille.

Il a été construit un pont de 74 pieds de longueur et 3 arpents de pontage sur terre, mais non terminés.

Il existe dans ces localités quatre pouvoirs d'eau qui sont tous utilisés. Il s'y trouve aussi une carrière de pierre à chaux et des indices de cuivre.

La colonisation progresse bien dans ces endroits et la population a plus que doublé pendant ces cinq dernières années. Tous les lots de terre sont pris par des colons du Canada, dont un certain nombre sont revenus des États-Unis; une centaine d'arpents ont été défrichés.

Il y a dans ces localités trois chapelles en voie de construction.

M. Gélinas croit qu'il faudrait une somme de \$2,000 pour compléter le chemin.

Il est verbalisé sur une étendue de 7½ milles.

## COMTÉ DE MASKINONGÉ.

### CHEMIN DE ST. DIDACE.

Conducteur :—D. MAIGRET.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$400 00 |
| Montant payé.....    | 400 00   |

Il restait 10 arpents de chemin qui n'avaient été que simplement ouverts l'année dernière; ils ont été parachevés cette année. De plus, il a été ouvert 75 arpents dans toute la largeur du chemin et 6 arpents d'une largeur suffisante pour les voitures d'hiver.

Les travaux ont été ainsi poussés en avant afin de donner plus promptement accès aux beaux bois francs qui se rencontrent dans les environs du lac Bonneterre.

Il a aussi été amélioré 30 arpents de chemin, précédemment ouverts.

Ces travaux ont nécessité l'ouverture de 1,100 pieds de fossé, 600 pieds de fascinage et 650 pieds de pontage sur terre. Le coût des pontages est de \$57.60, et du fascinage de \$48.40.

Il a été aussi nécessaire de miner, érocher et niveler en différents endroits.

Quantité de personnes se proposent de prendre des terres dans Peterborough et s'y fixer aussitôt que le chemin sera parachevé jusqu'au lac Bonneterre.

"Ce chemin, dit M. Maigret, verbalisé jusqu'au lac Bonneterre, là où le chemin de la rivière aux Ecorces devrait le rejoindre, pour continuer par la même voie vers la profondeur du canton, sera bientôt, sans aucun doute, la grande porte de colonisation de la Mantawa pour tout le comté de Maskinongé et la plus grande partie du district des Trois-Rivières."

M. Maigret demande une somme de \$1,200 pour continuer les travaux de ce chemin.

### CHEMIN DE LA RIVIÈRE DU LOUP.

Conducteur :—F. X. A. RIVARD.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$400 00 |
| Montant payé.....    | 400 00   |

Sur l'avis de personnes bien informées, M. Rivard a cru devoir employer l'octroi de cette année, destiné à la continuation du chemin de la rivière aux Ecorces, à reprendre les travaux du chemin situé au côté nord-est de la Rivière du Loup, dans la paroisse de St. Paulin, dont les travaux avaient été suspendus depuis 1862.

La raison que donne M. Rivard à l'appui de sa détermination, est qu'un certain nombre de colons établis au-delà du chemin ouvert en demandaient la prolongation, afin d'avoir une sortie.

Ce chemin, qui a son point de départ à la traverse de la Rivière du Loup, à la concession du Bout-du-Monde, avait été ouvert et parachevé précédemment, l'espace de 6 milles.

Il restait encore 12 milles à ouvrir pour le rendre aux "Pins Rouges," où l'on rencontre une grande étendue d'excellentes terres boisées presque partout en beaux bois francs et très-propres à la colonisation.

M. Rivard a repris les travaux à l'endroit où ils avaient été interrompus et, avec le montant de l'allocation, il a ouvert et parachevé une étendue de 3 milles et 11 arpents de chemin, sur une largeur de 16 pieds, lesquels n'ont coûté que \$69.16 du mille, sans y comprendre les ponts.

Il a été construit 17 ponts, formant ensemble 463 pieds de pontage, dont le coût se monte à \$160.

Le sol, tout le long de la Rivière du Loup, est de bonne qualité, boisé en plus grande partie en bois franc, et est réputé bon jusqu'aux Pins Rouges. Un bon nombre de lots ont été pris, même en avant du chemin ouvert, et une centaine d'arpents ont été défrichés.

Une église a été érigée, l'automne dernier, sur les bords de la Rivière du Loup, du côté ouest, près de la décharge du lac Sacacomy.

Le chemin est verbalisé.

### COMTÉS DE BERTHIER ET DE JOLIETTE.

#### CHEMIN MANTAWA.

Conducteur :—T. L. BRASSARD.

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Montant octroyé..... | \$1,750 00 |
| Montant payé.....    | 1,750 00   |

Cette année, le chemin a été ouvert sur une étendue de 11 milles, et 7 milles ont été parachevés. Puis M. Brassard a travaillé un peu sur toute la longueur du chemin.

De toute l'étendue du chemin, dont la longueur est de 39 milles, à partir du lac Noir à aller aux moulins de M. Brassard, 4 milles ne sont que simplement ouverts et passables seulement comme chemin d'hiver; le reste, quoiqu'en mauvais ordre, est praticable pour les voitures d'été.

Il a été construit deux grands ponts, mesurant ensemble 114 pieds, ainsi que plusieurs autres petits ponts formant 87 pieds de pontage. Le tout coûte \$191.78; de plus, 400 pieds de pontage ont été faits pour la somme de \$100.

"Le chemin Mantawa, m'écrivit M. Brassard, traverse toute la chaîne des Laurentides dont le versant nord-ouest, depuis le 47ème degré de latitude jusqu'à la rivière des Outaouais, est composé de sols excellents et très-propres à la culture, et arrive à un plateau immense qui a pour limites les Laurentides, le 47ème degré de latitude, la rivière Gatineau et le district d'Outaouais, renfermant une étendue de plus de cinq millions d'acres de bonnes terres, bien boisées et jouissant d'un beau climat et où l'on pourrait, de suite, placer quarante mille familles, s'il y avait de bons chemins.

"De ce qui précède la conclusion est colonisation, commerce, augmentation dans la population, etc."

M. Brassard est d'opinion qu'il faudrait une somme de six à sept mille piastres pour compléter le chemin.

## COMTÉ DE JOLIETTE.

### CHEMIN DE LA RIVIÈRE L'ASSOMPTION.

Conducteur :—J. A. RENAUD.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$300 00 |
| Montant payé.....    | 300 00   |

Les travaux de ce chemin ont été repris, cette année, à l'endroit où ils avaient été suspendus, à cause des mauvais temps de l'automne de 1865.

M. Renaud, avec le montant de l'octroi et la balance restante de l'année précédente, a pu ouvrir 75 arpents et 4 perches de chemin, dont il a parachevé 41 arpents et 6 perches.

Il a été construit cinq ponts, dont 3 de 40 pieds, un de 36 et l'autre de 30, qui ont coûté \$125. Il a été fait aussi six pontages sur lambourdes, mesurant ensemble 2 arpents et 10 pieds, pour le prix de \$66.

"Le sol, m'écrivit M. Renaud, est de terre jaune et peu rocheux, ois mêlé, pin, épinette, cèdre, merisier et hêtre.

"Une paroisse formée depuis l'ouverture de ce chemin, de plus, la construction d'un moulin à scie et un moulin à farine, voici la part pour la colonisation. Le commerce a pour sa part, la potasse, le bois de sciage, le bardeau et les bonnes récoltes." Ces moulins ont été bâtis, cette année, sur un magnifique pouvoir d'eau.

La colonisation a fait beaucoup de progrès cette année dans Cathcart. Treize lots de terre ont été pris et 300 arpents ont été défrichés. Parmi les nouveaux colons, il s'en trouve plusieurs revenus des Etats-Unis. Enfin, l'augmentation de la population, depuis l'année dernière, a été de 350 âmes.

Le site de l'église pour la nouvelle paroisse de St. Côme a été établi, cette année, par l'autorité ecclésiastique.

Avant l'ouverture du chemin, des lots dont personne n'aurait voulu ont été pris dernièrement par des colons qui, aujourd'hui, refusent \$200, malgré le peu d'ouvrage de fait sur ces lots. M. Renaud me parle d'un colon qui avait payé \$250 pour un lot de 200 acres et qui, au bout d'une année, avait refusé \$750. Ce même colon a, cette année, vendu un quart de sa propriété pour le prix de \$400.

Pour compléter le chemin jusqu'à la profondeur du 9e rang de Cathcart, sur le lot No. 26, pour arriver au centre de la paroisse St. Côme, où l'église sera terminée l'été prochain, il faudrait encore une somme de \$300, y compris la construction de deux ponts qui devront coûter \$50 chaque.

---

## COMTÉ DE MONTCALM.

### CHEMIN STE. JULIENNE.

Conducteur :—J. B. LAVOIE.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$200 00 |
| Montant payé.....    | 200 00   |

Ce chemin, ouvert dans toute son étendue, a son point de départ au 10e rang de Kilkenny et se termine à la grande ligne entre les cantons de Kilkenny et de Rawdon.

Il a été parachevé, cette année, sur une étendue de 16 à 18 arpents. Il peut être fréquenté par des voitures d'été, quoique difficilement en plusieurs endroits. Le coût de ces travaux a été de \$83.90.

Un pont de 70 pieds de longueur a été construit, qui a coûté \$115.29, y compris un pontage en bois rond, du côté nord, de 35 pieds de longueur sur trois de hauteur pour adoucir la côte.

Les terrains le long de ce chemin sont passablement bons mais très-rocheux. Les bois sont mêlés. L'on y trouve beaucoup de cèdre dont il se fait un commerce assez considérable. Il existe aussi plusieurs pouvoirs d'eau dans les environs.

Les progrès de la colonisation ont été considérables depuis ces dernières années, dans les cantons de Kilkenny et de Wexford, et cette année, une grande étendue de terre a été défrichée.

M. Lavoie pense qu'il faudrait une somme de \$400 pour parachever le chemin dans toute son étendue.

Le chemin est verbalisé.

---

### CHEMIN DE KILKENNY ET WEXFORD.

Conducteur :—Ls. DUFRESNE.

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Montant octroyé.....  | \$400 00 |
| Montant payé.....     | 208 28   |
| Balance restante..... | \$191 72 |

Ce chemin a été parachevé sur une étendue de un mille dans le 10e rang de Kilkenny, et de  $\frac{3}{4}$  de mille sur le 1er rang de Wexford. Le reste, jusqu'au 4e rang, est simplement ouvert.

Environ 5 arpents du chemin ont été fascinés et terrassés.

Quatre lots de terre ont été pris cette année sur le chemin, et une certaine étendue a été défrichée.

M. Dufresne estime qu'il faudrait un octroi de \$500 pour terminer ce chemin.

La partie qui se trouve dans Kilkenny est verbalisée.

## CHEMIN MASSON.

Conducteur :—T. S. PROVOST.

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Montant octroyé..... | \$1,100 00 |
| Montant payé.....    | 1,100 00   |

Ce chemin, qui est la continuation du chemin de Kilkenney et Wexford, a son point de départ aux établissements de l'honorable Edouard Masson, sur le lot No. 24 du 6ème rang de Wexford, traverse le canton de Doncaster et devra se terminer à la rivière Mantawa, dans l'endroit appelé La Grande Prairie, près de la décharge du lac Cyprès.

M. Provost, au commencement d'août, a d'abord tracé le chemin depuis le 6ème rang de Wexford jusqu'au 6ème rang de Doncaster, distance de 10 milles. Ensuite, au mois de septembre, il a repris son tracé qu'il a poursuivi en profondeur vers la Mantawa.

Le chemin a été travaillé sur un espace de 6 milles, y compris 1 mille et 17 arpents en-deça du point de départ, afin de communiquer avec le chemin de Kilkenney qui descend à la ville de Terrebonne, ce qui donne un raccourci de huit lieues sur une distance de dix-huit qu'il fallait parcourir autrement.

Quoique cette étendue de chemin ne soit pas entièrement parachevée, néanmoins elle peut être parcourue par des voitures d'été.

Il a été construit sur le bras Est de la rivière du Nord un pont de 88 pieds de pontage, 18 pieds de largeur, avec garde-corps, et posé sur des chevalets à 15 pieds de hauteur. De plus, il a été fait 15 arpents de pontage dont la surface est à un pied de terre.

Tous les lots sur le chemin, jusqu'au 6ème rang de Doncaster, sont pris et presque tous occupés. De cet endroit, en suivant le tracé, la nature du sol, à quelques rares exceptions, est des plus avantageuses pour la colonisation.

Le terrain est généralement boisé de bois franc et les terres adjacentes sont de qualité supérieure et reconnues comme telles par un grand nombre d'habitants qui attendent la confection du chemin pour aller s'y établir.

L'on trouve de bons pouvoirs d'eau de distance en distance sur tout le tracé du chemin, surtout au lac St. Michel, à la rivière Ste. Anne et au lac Chapais.

Voici ce que M. Provost m'écrit : " pour constater les progrès de la colonisation dans Wexford, qu'il me suffise de dire qu'il n'y a plus de lots à prendre dans ce canton, et que les six premiers rangs de Doncaster sont aujourd'hui en partie occupés. On a constaté en outre que, pendant les travaux d'ouverture du chemin, tous les lots adjacents, qui étaient vacants, ont été pris.

" On est actuellement occupé à construire une église sur le lot No. 24, du 6ème rang de Wexford, à l'endroit où le chemin a son point de départ. Un autre centre d'établissement religieux a été désigné sur le lot No. 25, du 6ème rang de Doncaster."

Comme il s'agit ici d'une grande artère de colonisation, qui doit traverser la chaîne des Laurentides et déboucher sur la rivière Mantawa, et par là donner accès à cet immense territoire dont il a été souvent parlé déjà comme théâtre de colonisation pour toute la population du district, il faudrait une somme de dix à douze mille piastres pour couvrir ce chemin, devenu indispensable aujourd'hui.

Il reste entre les mains de M. Provost une balance de \$182.88, qui sera employée, aussitôt que possible, le printemps prochain.

M. Provost, dans le tracé de son chemin, a pu se dispenser des services d'un arpenteur, ce qui lui permettra de mettre sur le chemin la somme qui aurait été employée à la rémunération d'un tel employé.

## COMTÉ D'ARGENTEUIL.

## CHEMIN DE LA SORTIE DE L'EST.

Conducteur :—R. FORD.

|                                                           |          |
|-----------------------------------------------------------|----------|
| Montant resté entre les mains du conducteur en 1865 ..... | \$249 00 |
|-----------------------------------------------------------|----------|

Sur cette somme, celle de \$100 00 était destinée à continuer l'ouverture de la section de Mille Iles du chemin d'Argenteuil, mais comme la ligne de ce chemin passait dans un endroit inondé au printemps par le lac Anne, et qu'après une exploration dans Wentworth il a été impossible de passer le chemin ailleurs, M. Ford a employé le montant entier de l'argent qui lui était resté en main, l'automne dernier, à continuer l'ouverture du chemin dit : " La sortie de l'Est," dans Wentworth, en commençant à la ligne qui divise Wenworth, Mille-Iles et Morin.

Il a été ouvert ainsi 4 milles de chemin. Les bois que l'on trouve sur ce chemin sont l'érythre, le merisier, le hêtre, le cèdre et les bois résineux.

M. Ford pense qu'il faudrait un octroi de \$1,000 pour compléter ces 4 milles de chemin ouvert et pour le continuer encore 3 milles au-delà.

Une somme de \$250 a été octroyée cette année pour ce chemin, mais la saison étant trop avancée, l'emploi de cette somme a été remis à l'été prochain.

---

SECTION MILLE-ILES.

Conducteur :—G. ROGERS.

|                      |         |
|----------------------|---------|
| Montant octroyé..... | \$50 00 |
| Montant payé.....    | \$50 00 |

Les travaux ont été exécutés, l'été dernier, dans le chemin de la 3e concession, dont  $\frac{1}{2}$  mille a été complété.

Ce chemin sera d'un grand avantage pour les colons de la partie sud de Morin et Howard et aussi pour la partie nord-est de Wentworth.

Le chemin de ligne de la 1re et 3e concessions est maintenant complété, mais il faudrait encore une somme de \$100 pour améliorer le chemin de la seconde, qui est presque impassable.

---

SECTION MORIN.

Conducteur :—G. HAMILTON.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$200 00 |
| Montant payé.....    | 200 00   |

Les travaux de cette année consistent dans l'ouverture de 12 arpents de chemin à travers la forêt, dans un endroit difficile qu'il a été nécessaire de fossayer et ponter sur une étendue d'environ 7 arpents, dont il a fallu élever une partie à la hauteur de 5 pieds afin de la mettre à l'abri de la crue des eaux.

Le chemin est maintenant complété jusqu'au centre du lot No. 57, et il l'aurait été jusqu'à la ligne de division entre les lots Nos. 58 et 59 sans l'abondance des pluies qui ont nécessité la dépense d'une certaine somme pour réparer les dommages qu'elles avaient causés.

M. Hamilton dit qu'il faudrait un octroi ultérieur de \$150 pour terminer le chemin jusqu'à la ligne de Wentworth.

---

CHEMIN DE GRENVILLE ET ARUNDEL.

SECTION DE GRENVILLE.

Conducteur :—ANGUS CAMERON.

|                      |         |
|----------------------|---------|
| Montant octroyé..... | \$98 00 |
| Montant payé.....    | 98 00   |

Les travaux ont été commencés sur le lot No. 7 du 4e rang. En cet endroit, il a été ouvert 5 arpents de nouveau chemin dont 4 en savane, qui ont été fascinés et couverts de gravier.

Ensuite un arpent de nouveau chemin a été ouvert sur le lot No. 8, et 4 arpents d'ancien chemin ont été améliorés. Le chemin a aussi été fossoyé des deux côtés.

Ce chemin, long de 90 milles, peut servir aux voitures à roues, mais avec beaucoup de difficulté, l'espace de 30 milles; le reste est en chemin d'hiver.

Il faudrait une somme de \$300 pour le terminer complètement jusqu'au 7e rang de Grenville.

Je regrette de dire que le pont construit, l'année dernière, sur la Rivière au Diable, dans le 1er rang de Salaberry, au prix de \$301.60, a été emporté par les eaux le printemps dernier.

Le chemin est verbalisé.

### CHEMIN DE GRENVILLE ET ARUNDEL.

#### SECTION HARRINGTON.

Conducteur :—ALEX. CAMPBELL.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$100 00 |
| Montant payé.....    | 100 00   |

Les travaux ont été commencés, cette année, à-peu-près au centre du 10e rang de Grenville, sur la branche du chemin qui conduit à Harrington Est, Wentworth, Arundel, De Salaberry et Wolf.

Une étendue de 2 milles, déjà ouverts, a été complétée et de plus 1½ mille a été amélioré.

Toute l'étendue du chemin peut servir aux voitures d'été; néanmoins, il faudrait encore une somme de \$100 pour le compléter.

Une somme de \$200 serait aussi nécessaire pour élever de 4 pieds un pont qui se trouve sur le ruisseau Calamy, au 9ème rang. L'étendue qui devra être ainsi exhaussée a près de 3 arpents de longueur.

M. Campbell me dit qu'un grand nombre de colons ont pris des terres dans les cantons que je viens de nommer et que la population a augmenté de quinze cents depuis ces cinq dernières années.

Une bâtisse a été érigée dans Wentworth pour servir d'église et de maison d'école. Ce chemin est verbalisé.

### CHEMIN CHATHAM ET WENTWORTH.

#### SECTION CHATHAM.

Conducteur :—JAMES CLARK.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$100 00 |
| Montant payé.....    | 100 00   |

Cette section de chemin commence au front du 6e rang de Chatham et se termine à la profondeur du 9e rang. Il est ouvert dans toute son étendue et praticable pour les voitures à roues, mais avec beaucoup de difficulté.

Le montant de l'allocation a servi à l'améliorer en plusieurs endroits.

## CHEMIN DE CHATHAM ET WENTWORTH.

## SECTION DE WENTWORTH.

Conducteur :—H. MORROW.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$200 00 |
| Montant payé.....    | 200 00   |

Cette somme a servi à compléter 4 milles de chemin déjà améliorés et à en améliorer trois autres milles. Trois ponts, mesurant ensemble 100 pieds de longueur, ont été construits. Il reste encore 3 milles à compléter pour terminer le chemin.

Il y a bon nombre de pouvoirs d'eau dans les environs du chemin.

Huit lots ont été pris cette année sur le chemin, et une certaine étendue de terre a été défrichée.

Le chemin est verbalisé.

## CHEMIN DANS GRENVILLE.

Conducteur :—CHS. JOHNSON.

|                      |         |
|----------------------|---------|
| Montant octroyé..... | \$50 00 |
| Montant payé.....    | 50 00   |

Les travaux ont été commencés au front du lot No. 24, du 8e rang de Grenville, et se sont terminés à la profondeur du lot No. 25, dans le 10e rang.

La longueur de chemin ainsi amélioré est de 3 milles.

Il faudrait une somme de \$100 pour terminer les améliorations qu'il y a à faire dans ce chemin.

## COMTES D'ARGENTEUIL ET D'OTTAWA.

## CHEMIN AMHERST.

Conducteur :—J. MCCALLUM.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$200 00 |
| Montant payé.....    | 200 00   |

Ce chemin commence au front du lot No. 5, du 7e rang de l'augmentation de Grenville, et se rend en ligne droite au front du 10e rang; ensuite il prend une direction nord-est jusqu'à la Rivière Rouge, au front de Harrington; de là il court en zig-zag, pour répondre aux besoins des colons, à travers la vallée de la rivière Maskinongé; il est maintenant ouvert jusqu'à une petite distance au-dessus de l'extrémité nord du lac Papineau.

Le chemin devra traverser la rivière Maskinongé à la profondeur du lot No. 25, du 3e rang de Ponsonby, où il faudra plus tard construire un pont de 80 pieds; il devra se terminer à la ligne de division entre les cantons de Ponsonby et Amherst.

La longueur de chemin ouvert et parachevé, cette année, est de 2 milles et 7 arpents. Le coût en a été de \$80 du mille, sans les ponts.

Il a été construit dix ponts d'une longueur moyenne de 20 pieds chaque.

Dans les environs du chemin le sol est généralement léger et boisé en merisier, hêtre et érable.

Le chemin est verbalisé jusqu'à la ligne de Harrington.

---



---

**COMTE DE PONTIAC.**


---

1° CHEMIN DU FORT WILLIAMS.—2° CHEMIN DU CALUMET A LA RIVIÈRE CREUSE.—3° CHEMIN DE LITCHFIELD, THOM ET LESLIE.—  
4° CHEMIN DANS L'ILE DE CALUMET.—5° CHEMIN DE LA RIVIÈRE NOIRE.

Conducteur:—W. L. GRAY.

|                                         |            |
|-----------------------------------------|------------|
| Montant octroyé pour le 1er chemin..... | \$100 00   |
| Montant octroyé pour le 2e chemin.....  | 400 00     |
| Montant octroyé pour le 3e chemin.....  | 500 00     |
| Montant octroyé pour le 4e chemin.....  | 200 00     |
| Montant octroyé pour le 5e chemin.....  | 200 00     |
|                                         | \$1,400 00 |
| Montant payé.....                       | 1,400 00   |

Pour la description de ces chemins, voir mon rapport de l'an dernier.

Dans ces différents chemins il y a eu 5½ milles d'ouverts, cette année, dont 3 milles ont été complétés. Il a aussi été complété 8 milles de chemin ouverts l'année dernière. De plus, le chemin de la Rivière Creuse a été amélioré sur une étendue de 21 milles.

Ces chemins sont maintenant praticables pour les voitures à roues l'espace de 61 milles.

Il a été construit quatre ponts, mesurant ensemble 163 pieds de pontage, dont le coût a été de \$212, et 1¼ mille a été fasciné, fossoyé des deux côtés et recouvert de glaise; de plus, ¼ de mille a été ponté,—ces travaux ont coûté \$142. Le coût du chemin complété, sans les ponts, n'a été que de \$35 du mille.

Le long de ces chemins et dans les environs l'on trouve une grande étendue de terre très-bien adaptée aux fins de l'agriculture.

C'est un sol d'alluvion mêlé de sable et de gravois.

L'on trouve de la pierre calcaire sur l'île du Calumet, dans Litchfield, Mansfield, Leslie et Thorne, et d'excellents pouvoirs d'eau sur les rivières Coulonge, Noire et Nikabo, et dans Sheen et Chichester.

M. Gray dit qu'il faudrait une somme de \$300 pour terminer le chemin du Calumet et de la Rivière Creuse, et \$400 pour le chemin de Litchfield à Thorne et Leslie.

Il est resté entre les mains de M. Gray une somme de \$241 que la mauvaise saison ne lui a pas permis d'employer cet automne; elle le sera l'été prochain.

---

**COMTE D'OTTAWA.**


---

**CHEMIN DE LA RIVIÈRE DU DÉSERT.**

Conducteur:—T. MCGOBY.

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| Montant octroyé..... | \$1400 00 |
| Montant payé.....    | 1400 00   |

Les travaux de ce chemin ont été repris cette année, à la ligne qui divise les cantons de Wright et de Bouchette, en gagnant vers le nord.

Il a été parachevé 3½ milles de chemin en cet endroit. Le premier ¼ de mille étant

couvert de larges cailloux roulés et de souches de pin et de merisier, a exigé beaucoup de travail. Une gorge de 50 pieds de longueur, très-escarpée, a été creusée à une profondeur de 3 pieds sur une largeur de 30, et le surplus de la terre a été porté au pied de la côte.

Dans cette étendue de chemin il a été construit 5 grands ponts et 28 autres de petites dimensions. De plus, il a été fait des excavations sur une distance de 117 verges, de 18 pouces à 5 pieds de profondeur.

Le 1er de ces ponts, construit à Dunning's Creek, a 183 pieds de longueur sur 18 de largeur. Les piliers ont 30 pieds de hauteur. Le tout est construit d'une manière substantielle et très-solide. Il a coûté \$277.40.

Le 2nd pont, qui se trouve sur le ruisseau McConnells, a 78 pieds de longueur sur 17 de hauteur et a coûté \$93.10.

Le 3ème, sur le ruisseau Carroll, est de 39 pieds de longueur et 9½ de hauteur. Le 4ème, sur le ruisseau Johnson a 35 pieds de longueur sur 7 de hauteur.

Enfin le 5ème, construit sur le ruisseau de Beed, a 20 pieds de longueur sur 4½ de hauteur.

Ces ponts ont coûté \$460.

Comme il n'y a plus de ponts à faire jusqu'à la Rivière du Désert, le chemin qui reste à compléter jusqu'à cet endroit sera beaucoup moins dispendieux à faire, en proportion de son étendue.

Après l'exécution de ces travaux, M. McGoey a amélioré la côte de "Brennan," dans le canton de Lowe.

Les travaux exécutés en cet endroit ont été très difficiles et au-delà de toute description. Le succès a été complet, et cet endroit, autrefois infranchissable, est maintenant aussi praticable qu'aucune autre partie du chemin.

La longueur de nouveau chemin qu'il a fallu ouvrir, en cet endroit, est de 10 arpents.

Pour les renseignements sur la nature des terrains traversés par ce chemin et sur les avantages qu'il offre à la colonisation et au commerce, je prends la liberté de vous référer à mon rapport sur les travaux de 1865.

## COMTE DE GASPE.

### CHEMINS DANS LES ILES DE LA MADELEINE.

Conducteur :—H. NADEAU.

|                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| Balance de l'octroi de 1865..... | \$149 00 |
| Montant payé en 1866.....        | 149 00   |

M. Nadeau a terminé une côte déjà commencée, puis il a travaillé à améliorer, dans la route postale, une étendue de 20 arpents, dans un endroit appelé "Bois Brûlé"; ce chemin est maintenant terminé.

Ensuite une côte très-mauvaise, au havre Amherst, a été baissée et améliorée sur une étendue de trois arpents. Une autre côte très-difficile, à l'endroit appelé "Le Moulin," a aussi été améliorée sur un espace d'un arpent; il a fallu creuser le roc sur une profondeur de 4 pieds.

Après ces travaux, M. Nadeau s'est rendu à la pointe de l'ouest, sur le chemin de l'Étang des Caps, ouvert en 1861, sous la surveillance de M. Chevrier, et a parachevé 25 arpents de chemin.

M. Nadeau dit qu'il faudrait encore quelque argent pour finir le chemin de l'Étang.

1° CHEMIN D'YORK.—2° CHEMIN DE L'ANSE A LOUISE.—3° PONT DE L'ANSE AUX GRIFFONS.

Conducteur :—A. PAINCHAUD.

|                                         |          |          |
|-----------------------------------------|----------|----------|
| Montant octroyé pour le 1er chemin..... | \$300 00 |          |
| Montant octroyé pour le 2e chemin ..... | 100 00   |          |
| Montant octroyé pour le pont.....       | 400 00   |          |
|                                         |          | \$800 00 |
| Montant payé.....                       |          | 800 00   |

Pour vous donner une idée exacte des travaux qui ont été exécutés cette année dans ces chemins, ainsi qu'au pont sur la rivière de l'Anse aux Griffons, je crois ne pouvoir mieux faire que de transcrire le rapport que M. Painchaud m'a transmis sous date du 10 décembre.

CHEMIN D'YORK.

Ce chemin, qui est destiné à relier ensemble le Bassin de Gaspé avec la rivière St. Jean, et qui traverse la 1re et la 2e concessions du canton d'York, a été continué cette année sur une distance de 1 mille et 9 chaînes, dont une longueur totale de 71 chaînes a été arrondie et parachevée; de plus, une étendue de 39 chaînes a été ouverte à travers la forêt.

Le chemin est maintenant parachevé sur une longueur totale de 3 milles et 9 chaînes, et est praticable pour ainsi dire jusqu'à la rivière St. Jean, puisqu'il atteint les divers chemins de bois, pratiqués par les habitants, le long de cette rivière.

Il a été dépensé jusqu'à ce jour une somme totale de \$1075, faisant environ \$350 par mille, sans inclure les canaux de traverse et un pont qu'il faudra construire sur un petit ruisseau que l'on traverse maintenant sur des pièces de bois rond.

Je présume qu'il faudra 4 à \$500 pour compléter le chemin jusqu'à la rivière St. Jean.

Si l'on considère les nombreuses difficultés et le retard constant qu'entraîne la traverse en chaland à la décharge du barachoi de la rivière St. Jean, et que l'on réfléchisse aux dangers auxquels sont exposés ceux qui traversent ce goulet, le printemps et l'automne, on ne peut trop hâter l'achèvement d'un chemin qui fera disparaître ces nombreux inconvénients et dangers, et qui dispensera le public de la nécessité de traverser en chaland cette rivière qui n'offre aucun obstacle sérieux à la construction d'un pont et sur les bords de laquelle se trouve encore beaucoup de cèdre et autres bois de construction.

CHEMIN DE L'ANSE A LOUISE.

Ce chemin, qui a une longueur totale de neuf milles, s'étend de l'Anse aux Griffons au Cap Rosier, et ouvre une communication directe entre le phare construit sur ce cap et le grand chemin postal de la Péninsule à la rivière au Renard.

Il n'a été dépensé cette année sur ce chemin qu'une somme de \$154, comprenant une balance de l'année dernière de \$54.

Les travaux ont été donnés à deux entrepreneurs, étant les deux plus bas soumissionnaires. L'un a construit une section de 3 arpents au coût de \$14, et l'autre une section d'environ 13 arpents au coût total de \$100.

Cette dernière section comprenait une petite savane d'aulnes que traverse le chemin et il a fallu enlever une grande partie de la terre noire. J'ai, de plus, fait construire deux canaux de traverse en cèdre au coût de \$4 chaque. Je crois que ce chemin est

à présent dans un état assez avancé pour être laissé sous le contrôle et à la charge de la municipalité, d'autant plus que toutes les terres sur ce chemin sont maintenant prises ; je dois remarquer qu'un grand nombre de ces dernières sont dans un état très-avancé.

### PONT DE L'ANSE AUX GRIFFONS.

Ce pont sera complété dans environ trois semaines ; je différerai jusqu'à ce temps mon rapport sur cette construction.

### CHEMIN DE PERCE.

Conducteur :—JOHN HURLEY.

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Montant octroyé en 1865 ..... | \$250 00 |
| Montant payé en 1866 .....    | 250 00   |

Ce chemin est maintenant ouvert l'espace d'à-peu-près 10½ milles, dont 3 milles seulement sont parachevés ; le reste est passable pour les voitures d'hiver. Il reste encore 5 milles du chemin à ouvrir.

Deux ponts ont été construits, formant 70 pieds de pontage.

Le sol, le long du chemin et dans les environs, est de bonne qualité et couvert de bon bois. Il offre beaucoup d'avantages à la colonisation.

L'on construit actuellement une église dans la nouvelle paroisse de Ste. Adélaïde.

M. Hurley dit que pour compléter le chemin il faudrait la somme de \$240 du mille. Ce chemin est verbalisé.

### CHEMIN DE BOIS BRULÉ.

Conducteur :—JOHN FAUVEL.

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Montant octroyé ..... | \$100 00 |
| Montant payé .....    | 100 00   |

Avec cette somme et la balance qui lui était restée en mains l'année dernière, M. Fauvel a fait construire trois ponts, dont le coût réuni est de \$187.20, dans la partie du chemin déjà ouverte, et a fait terminer les ouvrages qui restaient à faire sur le lot No. 1, de sorte que le chemin est maintenant complété depuis la Pointe St. Pierre, vers le Bassin de Gaspé, à travers les établissements de "Chien Blanc," sur une distance de 4¼ milles. Et, comme il le mentionne dans son rapport de l'an dernier, dans le reste du chemin pour rejoindre Bois Brulé le bois a été coupé sur une largeur de 8 à 10 pieds.

Cette année la construction d'une église catholique a été commencée à Chien Blanc ; 5 maisons nouvelles ont été construites sur le chemin Bois Brulé et une étendue considérable de terre a été défrichée.

### COMTE DE BONAVENTURE.

1° CHEMIN COCHRANE.—2° CHEMIN LEBLANC.—3° CHEMIN DE LA PETITE RIVIERE.

Conducteur :—WILLIAM L'VND.

|                                          |                |
|------------------------------------------|----------------|
| Montant octroyé pour le 1er chemin ..... | \$100 00       |
| Montant octroyé pour le 2e chemin.....   | 50 00          |
| Montant octroyé pour le 3e chemin.....   | 50 00          |
|                                          | ————— \$200 00 |
| Montant payé.....                        | 200 00         |

Le chemin Cochrane, qui s'étend depuis la 4e à la 7e concession de New Richmond, a été ouvert jusqu'au milieu du 5e rang.

Le chemin LeBlanc, qui pareillement s'étend de la 4e à la 7e concession, a été ouvert jusqu'aux deux tiers du 5e rang.

Enfin, le chemin de la Petite Rivière, qui a son point de départ au 3e rang et se termine au 7e, est ouvert jusqu'à 5 arpents en-deça de la 5e concession.

Toute l'étendue de ces chemins peut être parcourue par des voitures à roues.

Une certaine étendue de pontage sur terre a été construite.

Les terres par où passent ces chemins sont d'excellente qualité et très-propres à la culture. L'on y rencontre de bons pouvoirs d'eau. Depuis que l'on a commencé à ouvrir ces chemins toutes les terres ont été prises jusqu'au 7e rang.

Une place d'église a été fixée dans le canton.

M. Lynd estime que pour terminer ces chemins il faudrait \$150 pour le premier, \$400 pour le second et \$360 pour le troisième.

Ces chemins sont verbalisés.

### 1° CHEMIN DE JOHN McDAVID.—2° CHEMIN KEPPELTRINGAN.— 3° CHEMIN DE NEW GLASGOW.

Conducteur :—ALEX. A. NICOL.

|                                         |                |
|-----------------------------------------|----------------|
| Montant octroyé pour le 1er chemin..... | \$100 00       |
| Montant octroyé pour le 2e chemin.....  | 50 00          |
| Montant octroyé pour le 3e chemin.....  | 50 00          |
|                                         | ————— \$200 00 |
| Montant payé.....                       | 200 00         |

Le 1er de ces chemins commence au chemin Ristigouche, à-peu-près 1 $\frac{1}{2}$  mille en bas de l'embouchure de la Rivière Matapédia, et a été ouvert en 1865 jusqu'à la tête du ravin, distance d'environ 1 $\frac{1}{2}$  mille dont  $\frac{1}{2}$  mille a été complété. Cette année il a été parachevé l'espace de  $\frac{1}{4}$  de mille.

Le 2nd chemin a son point de départ au chemin Kempt, près de la résidence de David Nelson, et a été ouvert par les colons jusqu'à la 2e concession, distance de 1 $\frac{1}{2}$  mille.

Aucune partie de ce chemin n'a été parachevée. Il devra être ouvert jusqu'au chemin McDavid, dans l'intérieur du canton Ristigouche. Le montant de l'octroi de cette année a été employé à la construction d'un pont de 130 pieds de longueur, sur un cours d'eau connu sous le nom de "Branche Ouest de la Petite Rivière." Il est passable pour les voitures, mais n'est pas entièrement terminé ; il exigera une somme de \$30 pour le compléter et de plus \$50 pour payer les colons qui ont fourni les matériaux. De sorte que le prix de cette construction sera de \$130.

Le chemin de New-Glasgow part du chemin Kempt, près de la ligne ouest du lot No. 2 dans le 1er rang du canton Ristigouche, et est ouvert jusqu'à la 2e concession, distance de  $\frac{3}{4}$  de mille, dont  $\frac{1}{2}$  mille était déjà complété. L'autre  $\frac{1}{4}$  de mille a été parachevé cette année. Ce chemin est terminé.

Les chemins McDavid et Keppeltringan, lorsqu'ils seront ouverts plus en profondeur, donneront accès à une étendue de dix à douze mille acres de terrains fertiles, boisés en merisier, érable, hêtre, pin et cèdre, et capable d'accueillir une colonie d'au moins cent familles.

Les pouvoirs d'eau et la pierre à chaux abondent dans les environs de ces chemins. L'on y trouve aussi des traces de fer.

Le site pour construire une église presbytérienne, dans Ristigouche, a été choisi cette année.

Il faudrait une somme de \$700 pour compléter le chemin McDavid et une autre somme de \$800 pour le chemin Keppeltringan.

Tous ces chemins sont verbalisés.

### CHEMIN DE JOHN TRAVERS ET C. MAUGER.

Conducteur :—W. Ross.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$700 00 |
| Montant payé.....    | 700 00   |

Ce chemin, situé dans le canton de Hope, prend du grand chemin et doit se continuer jusqu'à 7 ou 8 milles en profondeur.

Il a été complété, cette année, une étendue de 2½ milles, dont 20 arpents avaient été simplement ouverts en 1865. De plus, il a été ouvert en chemin d'hiver sur un espace de plus de ¼ mille.

Le coût du chemin parachevé a été de \$320 du mille, y compris deux pontages sur des marais, dont l'un a 1½ arpent de long et l'autre 1½ arpent. Il a fallu placer des pièces de bois sur les côtés retenues ensemble par des traverses; le tout a été rempli de fascines, de terre et de gravier; dans quelques places ces pontages ont deux pieds de hauteur. Ces ouvrages ont coûté \$120; un pont de 90 pieds a aussi été construit, de six pieds de hauteur, pour le prix de \$50.

De plus, le chemin a été fasciné sur une étendue de 200 pieds; ces travaux ont coûté \$25.

Les terres, dans ces endroits, sont de bien bonne qualité et propres à former des établissements jusqu'à au-delà de 9 milles en profondeur. Les bois sont le merisier, l'érable, le cèdre et l'épinette, mais le bois franc domine.

Dix familles se sont établies sur le 3e rang de Hope, vingt autres familles ont pris des terres sur lesquelles il s'est fait des défrichements d'une centaine d'arpents; le reste des lots est pris par des colons qui se proposent de s'y établir prochainement.

L'on trouve dans les environs plusieurs pouvoirs d'eau, et il existe un banc de pierre à chaux, courant est et ouest, à la profondeur du 3e rang.

Ce chemin est verbalisé.

### 1° CHEMIN DE SANDY HILL.—2° CHEMIN DE MANN ET SHOOLBRED.

Conducteur :—P. GUAGHTY.

|                        |          |
|------------------------|----------|
| • Montant octroyé..... | \$150 00 |
| Montant payé.....      | 150 00   |

Dans le chemin de Sandy Hill il a été complété, cette année, une étendue de 10 arpents; de plus, il est ouvert pour les voitures d'hiver l'espace de ¼ de mille.

Le coût du chemin parachevé, par mille, est de \$320.

Le chemin de Mann et Shoolbred a été parachevé l'espace de 4 arpents et 3 perches. Il est maintenant praticable pour les voitures d'été sur une étendue de 1½ mille, et de plus ¼ mille pour celles d'hiver.

Le coût, parachevé, est de \$372.08.

Dans ce dernier chemin il a été construit 5 petits ponts ainsi que 15 perches de fascinage.

Le sol est très bon. Les bois sont l'érable, le merisier, le pin et le cèdre.

L'ouverture de ces chemins donnera accès à une grande étendue de bonnes terres propres à la culture.

Il y a un pouvoir d'eau sur chacun de ces chemins.

Pour compléter la partie de ces chemins simplement ouverte, il faudrait une somme de \$250.

Les chemins sont verbalisés.

---

### CHEMIN BEAULIEU.

Conducteur :—PIERRE ALLARD.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$100 00 |
| Montant payé.....    | 100 00   |

Ce chemin est situé à l'extrémité de Carleton et doit se continuer, en profondeur, jusqu'au 3e rang.

Il a été ouvert et parachevé sur une étendue de 13½ arpents.

Il y a des pouvoirs d'eau et de la pierre à chaux dans les environs de ce chemin.

---

### CHEMIN LEFEBVRE.

Conducteur :—PIERRE ALLARD.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$100 00 |
| Montant payé.....    | 100 00   |

Ce chemin est situé dans Carleton. M. Allard a d'abord construit un pont de 60 pieds sur 18 de large, sur un grand ruisseau. Ce pont a coûté \$56. La balance de l'octroi a été employée à parachever 4 arpents de chemin déjà ouvert et à en ouvrir 8 arpents qui sont prêts à être arrondis.

L'étendue de chemin maintenant terminée est de 20 arpents, et 43 arpents peuvent servir aux voitures d'hiver.

D'après le rapport de M. Allard, cette route conduit à un grand plateau qui se trouve sur les 3e et 4e rangs courant en profondeur. Suivant certains renseignements, cette grande étendue de belles terres aurait environ 20 milles de front sur une profondeur encore plus grande.

Il faudrait une somme de \$200 pour passer le chemin à travers une cédrière et construire trois petits ponts. Ensuite le chemin passerait sur un terrain ferme et uni.

Il serait à désirer que le chemin fut ouvert jusqu'au plateau, car il y a un grand nombre de jeunes colons qui désirent aller s'y établir et qui en sont empêchés par le manque de chemin.

---

### CHEMIN DES IRLANDAIS.

Conducteur :—F. GIROUX.

|                      |       |
|----------------------|-------|
| Montant octroyé..... | \$100 |
| Montant payé.....    | 100   |

Les travaux ont été repris au lot No. 7, *Gleen Range*, canton Maria, et le chemin a été ouvert et rendu praticable pour les voitures à roues l'espace de 1 mille et 4 chaînes jusqu'au lot No. 13.

Un pont en cèdre, de 21 pieds de longueur, a été construit sur un ruisseau connu sous le nom de "Beaver Dam."

Afin d'éviter un lac qui se trouve sur les lots Nos. 10 et 11, il a fallu tailler trois pieds de profondeur dans le roc sur une longueur de 80 pieds et une largeur de 15 pieds. Ensuite une étendue de 1 arpent et 2½ perches de chemin a été fascinée et recouverte de gravier sur une épaisseur de 3 pieds.

En parlant des avantages que l'ouverture de ce chemin procurera aux colons, M. Giroux ajoute : "Les grains de semence aussi bien que les provisions de bouche ne se transportaient que sur le dos des hommes, et quand un homme chargé d'une nombreuse famille avait travaillé une longue semaine au défrichement de sa terre et qu'il lui fallait de toute nécessité venir chercher son grain de semence et des provisions pour sa famille au 1er rang, il n'avait à lui que la nuit de disponible et encore lui fallait-il faire ce trajet à pied et porter le tout sur son dos."

Il reste encore plusieurs lots en arrière considérablement améliorés ; les uns sont actuellement établis et les autres ne le seront que lorsque le chemin sera fait.

Ce chemin, une fois terminé, fera en sorte que le mouvement de la colonisation s'opérera sur tout son parcours de la manière la plus satisfaisante et offrira, en outre, l'avantage d'une communication facile entre la rivière Cascapédia et les anciens établissements des Irlandais.

M. Giroux croit qu'il faudrait une somme de \$400 pour compléter le chemin jusqu'à la rivière Escuminac.

#### PONT DE PORT DANIEL.

Conducteur :—P. SWEETMAN.

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Montant octroyé.....  | \$200 00 |
| Montant payé.....     | 66 50    |
|                       | <hr/>    |
| Balance restante..... | \$133 50 |

Des difficultés étant survenues entre les autorités municipales de Port Daniel et l'entrepreneur, les travaux du pont n'ont pu être commencés au commencement de l'automne, tel que projeté.

M. Sweetman m'écrit que ces difficultés sont disparues, et l'ouvrage doit être maintenant commencé.

Le pont doit être livré à la fin de juin prochain.

#### CHEMIN DE NEW RICHMOND ET HAMILTON.

Conducteur :—DAVID CARY.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$100 00 |
| Montant payé.....    | 100 00   |

Ce chemin, déjà parachevé l'année dernière sur une étendue de 10½ arpents, est maintenant ouvert jusqu'à une distance de 25 arpents.

Six petits ponts ont été construits et une étendue de 5½ arpents a été fascinée et recouverte de terre.

"Le sol," dit M. Cary, "est partout d'une grande fertilité. Dans la cédrière marécageuse, déjà mentionnée, le sous-sol est une glaise bleue. A partir du milieu de la 1ère concession, en gagnant vers la profondeur des terres, le sol varie peu ; c'est une terre jaune et grasse qui peut se cultiver longtemps sans aucun engrais et qui est également bonne

pour le foin et le grain ; elle est unie et on n'y voit point de pierres. Je puis affirmer que ces données conviennent à toutes les concessions du canton de Hamilton. Presque partout le bois y est superbe et mêlé.

“ Hamilton offre de grands avantages pour le commerce du bois. Il y a à New Richmond des gens qui font ce commerce en grand et qui exploitent les belles pinières qui couvrent les concessions de Bonaventure à une distance considérable. Mais pour que ces forêts fussent exploitées avec avantage, il faudrait être délivré du monopole de la Compagnie des Mines de Gaspé, laquelle possédant presque tout l'intérieur de la Gaspésie retarde et arrête partout l'élan du commerce et de la colonisation.”

A la Rivière Caplan, il y a un moulin à scie et à farine. Non loin de l'endroit où M. Cary a travaillé, cette année, cette rivière fait une chute qui pourrait être utilisée comme puissant pouvoir d'eau.

Dans le 2ème rang de New Richmond et le 3ème de Hamilton, se trouve une carrière de pierre à chaux d'excellente qualité, laquelle se continue dans la direction de Gaspé.

Une chapelle a été érigée depuis un an au point de départ du chemin, dans Hamilton, et dans New Richmond une église neuve a été commencée.

L'on croit qu'il faudrait une somme d'à-peu-près \$200 pour parachever le chemin jusqu'à la 2ème concession.

Cette partie du chemin est verbalisée.

### 1° CHEMIN KEARNEY.—2° CHEMIN D'ESCUMINAC EST.

Conducteur :—GEORGE FALLU.

|                                          |          |          |
|------------------------------------------|----------|----------|
| Montant octroyé pour le 1er chemin ..... | \$100 00 |          |
| Montant octroyé pour le 2e chemin .....  | 100 00   |          |
|                                          |          | \$200 00 |
| Montant payé.....                        | 200 00   |          |

Le premier de ces chemins part du pont Kearney et se rend à la rivière Ristigouche, distance de deux milles. Le second part du chemin de la rivière à l'est du pont d'Escuminac et est ouvert jusqu'à 3 milles le long de la rivière, en allant vers le nord-ouest ; sa longueur sera d'à-peu-près neuf milles.

Le chemin Kearney est ouvert dans toute sa longueur, qui est de deux milles, celui d'Escuminac Est est ouvert l'espace de trois milles et devra l'être jusqu'à neuf milles et plus, vû qu'il y a des établissements jusqu'à cette distance.

M. Fallu a fait des travaux dans ces chemins de manière à pouvoir les mettre en usage, quoiqu'avec difficulté, pour les voitures d'été, mais ils ne sont pas parachevés.

Un pont temporaire de 50 pieds a été construit en bois rond sur le chemin Kearney, afin de livrer un passage, pour l'année seulement. Il devra être reconstruit. Ce travail n'a coûté que \$7. Il a aussi été fait 100 pieds de pontage sur terre et un arpent et demi de fascinage ; le tout a coûté \$40.

Sur le chemin d'Escuminac Est l'on trouve de la pierre à chaux en abondance.

“ Le sol ” m'écrivit M. Fallu, “ est fertile et le bois mêlé. Les terrains adjacents sont aussi de bonne qualité. Le chemin Kearney, surtout, est d'un grand avantage pour le commerce et pour l'agriculture, tandis que celui d'Escuminac Est l'est plus pour l'agriculture que pour le commerce. Une fois ce dernier chemin parachevé, les colons se rendront plus souvent et plus facilement au marché vendre leurs produits, tandis qu'aujourd'hui ils les sacrifient par le manque de voie de communication. Je suis certain qu'aus-sitôt que ce chemin sera parachevé toutes les terres se prendront.”

Il y a, présentement, en voie de construction trois églises catholiques, dont la première est située au Petit Bonaventure, autrement connu sous le nom de “ Rivière Jean Caplan ; ” la seconde à Cascapédia ou New-Richmond, et la troisième dans le canton de Nouvelle.”

M. Fallu estime qu'il faudrait une somme de \$600 pour parachever le chemin Kerney et \$1,500 pour l'autre chemin.

Ils sont tous deux verbalisés.

### CHEMIN DE LA GRANDE RIVIÈRE CASCAPÉDIA.

Conducteur :—F. GIROUX.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$100 00 |
| Montant payé.....    | 100 00   |

Les travaux de ce chemin ont été commencés au lot No. 16 et ont été continués jusque près du lot No. 20, formant une étendue de 1 mille et 22½ arpents.

Deux ponts ont été construits, l'un sur le lot No. 16, de 90 pieds de long sur 15 de large et à 3 pieds au-dessus du sol ; l'autre sur le lot No. 18, de 108 pieds de long, 13 pieds de large et à 9 pieds au-dessus du sol. Ces ouvrages sont en bois de cèdre. Au départ du chemin, sur le lot No. 16, il a été nécessaire de baisser une côte sur une longueur de 60 pieds à une profondeur de 3 pieds.

Un peu plus loin, il a été fait un pontage sur terre sur un sol bas et marécageux, d'une longueur de 135 pieds. Sur le lot No. 19, le chemin a encore été ponté sur une longueur de 60 pieds.

Tous les lots le long du chemin sont établis et même ceux de l'intérieur jusqu'à la jonction de la rivière Escuminac avec la rivière Cascapédia.

“ Tous les lots le long de cette magnifique rivière,” m'écrivit M. Giroux, “ sans exception, sont fertiles et propres à la culture, et je ne doute pas que du moment que les colons pourront transporter leurs denrées au marché par une voie sur terre, une augmentation considérable en familles et en défrichements n'ait lieu.

“ Je ne saurais me dispenser d'attirer l'attention du département sur l'encouragement efficace que donnerait le gouvernement à la cause de la colonisation, en accordant l'argent nécessaire à la continuation de la route de Thibodeau, afin de la rendre jusqu'aux établissements du 3e rang.

“ D'après des renseignements aussi exacts qu'il m'a été possible de les obtenir, j'ai constaté que les travaux faits sur ce rang, durant l'année, ont été au-delà de toute attente ; le soin que l'on a mis à préparer le sol et à faire les semences en temps convenable, malgré les grandes difficultés à y transporter les grains de semence, donne lieu d'espérer que la récolte rémunérera amplement les travaux de ces pauvres colons qui, certainement, font preuve d'un courage sans exemple.”

### CHEMIN DE MATAPÉDIA A UPSALQUITCH.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$100 00 |
| Montant payé.....    | 100 00   |

Ce chemin a été donné à faire à l'entreprise, le 1er octobre dernier, par le conseil municipal de Matapédia. Il a été divisé en neuf sections, de 20 perches de longueur chaque, lesquelles ont été données à autant d'entrepreneurs.

Ces 18 arpents de chemin ont été complétés à la satisfaction de l'inspecteur du conseil, qui en a fait la visite.

### CHEMIN DES ACADIENS.

Conducteur :—M. DE BLAQUIÈRE

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$300 00 |
| Montant payé.....    | 300 00   |

Le chemin a été parachevé, cette année, sur une étendue de 5 milles, dont 1½ mille, sur le 2e rang, était déjà ouvert en chemin d'hiver. Il est maintenant complété l'espace de 11 milles.

Trois ponts, mesurant ensemble 60 pieds, ont été construits ainsi que 1¼ arpent de fascinage. Ces travaux ont coûté \$55.

Tout le chemin traverse de bonnes terres couvertes d'érable, merisier, hêtre, épinette et cèdre. Plus on pénètre dans l'intérieur, plus les terres sont favorables à l'agriculture.

Il existe, dans les environs, trois pouvoirs d'eau, sur l'un desquels on construit en ce moment un moulin à farine.

La colonisation a fait de grands progrès dans ces endroits ces dernières années, et se compose en grande partie de colons venus de l'Île du Prince-Edouard. La population aujourd'hui est de 450 âmes. Une étendue de 200 arpents a été défrichée, cette année, et la valeur de la propriété foncière est de \$1200.

La récolte des grains et des patates a été bonne cette année.

Il y aura un pont considérable à faire dont le coût est estimé à \$200.

Le chemin sera prochainement verbalisé.

## COMTÉ DE RIMOUSKI.

### CHEMIN TACHÉ.

#### SECTION DE RIMOUSKI.

Conducteur ;—J. B. LEPAGE.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$750 00 |
| Montant payé.....    | 750 00   |

Ce chemin a été parachevé, cette année, sur une longueur de 2 milles, 22 chaînes et 30 mailles ; de plus, il a été ouvert l'espace de 1 mille et 67 chaînes de la largeur de 13 à 16 pieds sur le terrain sec, et de 26 pieds dans les terrains mous.

De cette étendue, l'espace de 3 milles, 62 chaînes et 52 mailles peut facilement servir aux voitures roulantes, et une étendue de 1 mille et 3 chaînes peut servir comme chemin d'hiver seulement.

Il a été construit deux ponts, mesurant ensemble 162 pieds de longueur, qui ont coûté \$101.85. Il a aussi été fasciné une étendue de 31 chaînes, qui a coûté \$135.40, y compris les fossés et décharges. De plus, une côte où le chemin n'avait pas été parachevé, en 1862, a été améliorée.

Il sera encore nécessaire de charroyer de la terre sur une étendue de 15 chaînes de fascinage.

Dans les environs de la partie ouverte du chemin, il existe deux pouvoirs d'eau. Il y a aussi de la pierre à chaux en quantité.

Trois milles et demi environ de ce chemin ont été verbalisés.

Voici ce que dit M. Lepage dans son rapport sur les progrès de la colonisation dans cette section du chemin Taché : " Pour ce qui est de la qualité du sol par où passe la partie ouverte du chemin et la ligne du tracé jusqu'à Kamouraska, que j'ai parcourue, je ne puis encore que répéter ce que j'ai dit dans mes précédents rapports. Toute cette contrée renferme une immense étendue de terres très-favorables à la colonisation, qui peuvent donner aux colons industriels une aisance aussi grande que celle dans laquelle vivent nos bons cultivateurs dans les parties les plus favorisées de la province. A ceux qui sont résignés aux fatigues qu'exige le défrichement des terres nouvelles, sans aucun doute cette contrée offrira un champ immense d'action, sans parler du magnifique fond d'ormes sur les bords de la rivière Rimouski, où la richesse du sol paraît inépuisable.

“ Partout nous trouvons de nombreux pouvoirs d’eause prêtant avec facilité à la grande comme à la petite industrie. Les bois de la forêt sont magnifiques : l’érable, le mérisier, le sapin, l’épinette et le cèdre sont les arbres qui y dominent. Leur grosseur prouve non-seulement la fertilité du sol mais forme une richesse naturelle que le colon peut exploiter avec profit, comme objet de commerce et d’industrie.

“ Afin de faire connaître les développements opérés sur la partie du chemin Taché depuis que les travaux ont été commencés, en 1862, je vais en faire l’analyse suivante :—

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| Nombre de colons occupant des terres..... | 125 |
| Nombre de colons établis.....             | 51  |
| Population .....                          | 204 |
| Maisons érigées.....                      | 31  |
| Granges.....                              | 32  |
| Etables.....                              | 29  |
| Moulin à scie.....                        | 1   |

“ L’étendue défrichée est de 876 acres, dont 630 en état de culture et 240 en abattis.

“ Toutes les terres situées sur la partie du chemin ouverte cette année étaient prises l’an dernier et soumises à de grands défrichements, mais dans l’espérance que les travaux du chemin seront continués l’année prochaine, plusieurs personnes ont pris des terres au-delà de la partie ouverte sur la ligne du tracé dans le canton Neigette. J’ai été informé qu’une vingtaine de colons ont été dernièrement se choisir des lots de terre aussi sur la ligne du tracé dans le canton Macpès, sans compter le grand nombre de ceux qui s’établissent sur la même ligne dans les cantons Hocquart et Demers, dans le comté de Témiscouata.

“ La construction de la chapelle sur le lot No. 18, du 4e rang Fleuriau, est remise à une autre année. Ce retard est dû aux mauvais temps presque continuels de la saison dernière qui ont empêché de faire brûler les abattis préparés à l’endroit où elle doit être bâtie.

“ Les grains récoltés en plus grande quantité, sont le blé, l’orge et l’avoine, ainsi qu’il suit :—

|                   |       |         |
|-------------------|-------|---------|
| Blé récolté ..... | 751   | minots. |
| Seigle .....      | 422   | “       |
| Orge .....        | 5,240 | “       |
| Pois .....        | 229   | “       |
| Avoine .....      | 864   | “       |
| Patates .....     | 1,130 | “       |
| Rabioles .....    | 80    | “       |
| Foin.....         | 6,900 | bottes. |

“ Le bétail des colons consiste en 30 chevaux, 39 vaches laitières, 42 bouvillons ou génisses, 116 moutons, 53 porcs engraisés et 67 porcs hivernants.

“ D’après ces chiffres, il est facile de reconnaître l’importance de ce chemin ; c’est aussi une preuve de l’effet puissant des octrois gratuits.”

#### ROUTE FLEURIAU.

La contribution volontaire des colons qui ont travaillé dans cette route, s’élevant à la somme de \$85.05 y compris \$5.85, balance de l’octroi de 1865, a été employée cette année.

Une étendue de 26 chaînes a été améliorée dans des endroits mous qu’il a fallu fasciner et recouvrir de terre.

Il a été fait 3 conduits d’eau avec décharges et 36 chaînes de fossés.

Malgré que ces travaux aient été conduits avec beaucoup d’économie, le chemin n’a pu être réparé dans toute sa longueur.

M. Lepage demande qu’une somme de \$150 à \$200 soit octroyée pour compléter ce chemin qui est d’une nécessité absolue, car c’est la seule communication entre les paroisses Ste. Luce, St. Donat, St. Analet et le chemin Taché.

## CHEMIN DE ST. DENIS, EST.

Conducteur :—F. TURCOT.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$150 00 |
| Montant payé.....    | 150 00   |

Cette somme a été employée à ouvrir d'abord 6 arpents de chemin de la largeur de la partie déjà ouverte et 3½ arpents sur une demi-largeur. Ensuite il a été fait 9 arpents et 2 perches de fossé, de largeur et profondeur suffisante pour égoutter le chemin.

Une étendue de 12 arpents et 6 perches a été fascinée dans la partie déjà ouverte, laquelle a été recouverte de terre.

La confection de ce chemin favorisera beaucoup l'ouverture du canton St. Denis ; un grand nombre de terres ont été prises par les colons le long du chemin, sur lesquelles il a été fait des défrichements considérables. Les colons ont semé au-delà de cent minots de grain cette année, et plus de trente familles vont hiverner sur leurs lots.

Il serait nécessaire que ce chemin fut ouvert plus en profondeur, car des colons ont pris un certain nombre de lots dans les rangs supérieurs, où le sol est plus facile à défricher.

M. Turcot croit que pour compléter la partie du chemin ouverte, il faudrait un octroi de \$400.

## CHEMIN DE ST. DENIS, OUEST.

Conducteur :—JAS. FORBES.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$150 00 |
| Montant payé.....    | 150 00   |

Ce chemin qui commence au cordon de la seigneurie de Matane, est maintenant ouvert jusqu'au 5e rang du canton St. Denis, mais il n'est parachevé que jusqu'au 4e rang. Il doit se terminer à la profondeur du canton.

Il a été parachevé cette année l'espace de 23 arpents, et 5 arpents ont été simplement ouverts. Il a été fait 86 pieds de pontage.

Le chemin, parachevé, a coûté environ \$200 du mille.

Les terres dans le canton St. Denis sont excellentes.

La colonisation y progresse beaucoup et déjà un certain nombre de colons y résident. Bon nombre de lots ont été pris et une certaine étendue a été défrichée cette année. Depuis cinq ans, la propriété foncière a augmenté de cent pour cent.

M. Forbes pense qu'il faudrait une somme de \$500 pour compléter le chemin.

## CHEMIN DE LA RIVIÈRE BLANCHE.

Conducteur :—J. ELIE GÉNÈREUX.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$100 00 |
| Montant payé.....    | 100 00   |

Ce chemin a son point de départ au fleuve St. Laurent et doit se terminer au sixième rang de Matane, distance de six milles.

Il est ouvert jusqu'au 4e rang et parachevé jusqu'au 3e. Il devra être ouvert deux rangs plus haut.

Aucune partie de chemin n'a été parachevée cette année, mais il a été ouvert sur une étendue de 1 mille et 16 arpents.

Le terrain par où passe le chemin est uni, exempt de roches et de bonne qualité ; il est boisé partie en érable et merisier et partie en bois de toutes espèces. Il existe près du chemin un très beau pouvoir d'eau qui peut faire mouvoir toute espèce de moulins dans toutes les saisons de l'année. L'on trouve aussi une très belle carrière de pierre à chaux.

Quinze lots ont été pris cette année sur ce chemin, et environ 30 arpents de terre ont été défrichés.

Il faudrait une somme de \$200 pour parachever la partie du chemin simplement ouverte; de plus, une somme semblable pour construire un pont sur la rivière entre les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> rangs.

### CHEMIN DE SANDY BAY.

Conducteur :—Z. LANOUILLE.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$300 00 |
| Montant payé.....    | 300 00   |

Ce chemin, qui s'étend depuis le fleuve St. Laurent et se termine au 13<sup>e</sup> rang de McNider, est maintenant ouvert jusqu'au 8<sup>e</sup> rang et en partie parachevé jusqu'au 7<sup>e</sup>.

Il a été parachevé, cette année, une étendue de 35 arpents de chemin sur les 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> rangs. Il peut être fréquenté par les voitures à roues jusqu'au 7<sup>e</sup> rang, et les colons y passent avec des charges de 6 à 700 livres pesant avec assez de facilité.

De cette étendue de 35 arpents parachevée, cette année, 7½ arpents de cédrière et frènière ont été fascinés et recouverts de terre, mais pas d'une épaisseur suffisante pour faire un bon chemin; 5½ arpents de pontage faits ces années dernières ont été aussi recouverts de terre. Il a été fait aussi deux ponts de 40 pieds de longueur et 4 ponceaux.

En plusieurs endroits il a fallu arracher les arbres pour donner une largeur suffisante au chemin qui était trop étroit, abattre 6 arpents de côte et faire 20 arpents de fossé.

Plusieurs lots de terre ont été pris, cette année, sur les 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> rangs de McNider.

M. Lanouette m'écrit que la colonisation progresse beaucoup dans McNider et dans les cantons adjacents. La récolte, cette année, est beaucoup meilleure que celle des années précédentes. Sur une terre que M. Lanouette possède au 7<sup>e</sup> rang, il a récolté 300 minots d'orge et 150 minots de patates. Il croit qu'au-dessus de 200 arpents de terre seront ensemencés le printemps prochain dans le 7<sup>e</sup> rang. Un colon, venu de la paroisse du Bic, a pris deux lots de terre sur le 7<sup>e</sup> rang et a fait 10 arpents d'abattis cet été. Ces progrès sont dus à l'ouverture du chemin.

La partie du chemin qui reste à ouvrir ne nécessitera pas autant de travaux, vu qu'il ne s'y rencontre presque pas de côtes et bien moins de cédrières que dans la partie déjà ouverte. L'on croit que \$250 par mille suffira pour le parachever.

### CHEMIN DE MACPÈS.

Conducteur :—E. POULIOT.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$150 00 |
| Montant payé.....    | 150 00   |

L'allocation de cette année a été employée à parachever 13 arpents défrichés l'année dernière et à ouvrir, en chemin d'hiver, 5 arpents et 8 perches, jusqu'au fronteau du 3<sup>e</sup> rang de Macpès.

Le chemin a été ponté ou fasciné sur une longueur de 6 arpents et 5½ perches, dont une certaine étendue a été couverte de terre.

Ces travaux ont été exécutés au-delà du bas-fond dont il a été question et sur lequel il faudra construire un pont de 125 pieds de longueur, dont le coût est estimé à \$130.

Tous les terrains le long du chemin et dans tout le canton sont propres à la culture de toute espèce de grains.

Plusieurs lots de terre ont été pris cette année dans le 4<sup>e</sup> rang, et les colons attendent que le chemin soit ouvert pour s'y fixer.

Le chemin est verbalisé.

CHEMIN CHENIER ET BÉDARD.

Conducteur :—J. B. HUDON.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$150 00 |
| Montant payé.....    | 150 00   |

Les travaux de cette année consistent dans le parachèvement de 6 arpents de chemin déjà ouverts et dans le défrichage de 10 autres arpents.

Il a été fait un pont de 20 pieds de longueur et 4 arpents de fascinage.

Une partie de l'ancien chemin a aussi été améliorée.

Les terres, dans les environs du chemin, sont de bonne qualité et couvertes généralement de bois mêlé ; il s'y rencontre beaucoup d'érables.

Dans la partie déjà ouverte il y a trois pouvoirs d'eau.

Ce chemin sera très-avantageux à la colonisation, car les cantons en arrière jusqu'au chemin Taché renferment des terres magnifiques et les colons attendent avec hâte sa confection pour s'y établir.

M. Hudon estime qu'il faudrait \$800 pour terminer la partie déjà ouverte.

CHEMIN TARTIGOU.

Conducteur :—V. GOSSELIN.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$150 00 |
| Montant payé.....    | 150 00   |

Ce chemin, qui doit s'étendre jusqu'à 9 milles du fleuve, est maintenant ouvert l'espace de 4 milles et 9 arpents, dont 25 arpents ont été parachevés et 30 arpents ouverts en chemin d'hiver, cette année. Trois arpents ont été fascinés. Il existe à six milles du fleuve un bon pouvoir d'eau et l'on trouve de la pierre calcaire en quantité.

Les terres se prennent à mesure que le chemin s'ouvre et les colons s'établissent au-delà même du chemin ouvert. Vingt lots ont été pris cette année, et une étendue de 50 arpents a été défrichée.

Les grains cultivés dans ces endroits sont le blé, l'orge et le seigle. La récolte n'a pas souffert cette année.

Le chemin coûtera \$150 du mille. Il doit être verbalisé prochainement.

CHEMIN DUQUESNE.

Conducteur :—F. X. DUFOUR.

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Montant octroyé ..... | \$150 00 |
| Montant payé.....     | 150 00   |

Ce chemin a été ouvert et parachevé cette année sur une étendue de 14 arpents. De plus, 8 arpents ont été ouverts et débarrassés du bois. Il est maintenant fini jusqu'à 8 arpents du Petit Rimouski. Les voitures d'été peuvent fréquenter le chemin avec aisance depuis le fleuve jusqu'à 9 milles en profondeur, un mille de plus peut l'être par les voitures d'hiver.

Le chemin conduit au Fond-d'Ormes, situé à environ 12 milles du Petit Rimouski.

Aucun pont n'a été construit cette année, mais le chemin a été fasciné sur une étendue de 4 arpents.

Dans ces endroits, le sol est généralement bon et fertile et le bois y est mêlé.

Il existe plusieurs bons pouvoirs d'eau sur le Petit Rimouski.

En général, les progrès de la colonisation dans le canton Duquesne sont satisfaisants, et une certaine étendue de terre a été défrichée.

M. Dufour dit que, pour ouvrir le chemin jusqu'à la Rivière Noire, distance de 4½ milles du Petit Rimouski, il faudrait une somme d'environ \$600.

### CHEMIN NEIGETTE.

Conducteur :—J. R. LAVOIE.

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Montant octroyé ..... | \$100 00 |
| Montant payé.....     | 100 00   |

La partie du chemin ouverte ces années dernières, et longue de 3 milles, s'étend depuis le 4e rang de la seigneurie jusqu'au 2e rang de Neigette.

Toute cette étendue est propre aux voitures d'été, mais n'est pas encore terminée.

Cette année, il a été fasciné et couvert de terre une étendue de 6 arpents avec un fossé de chaque côté. Il a aussi été fait une décharge considérable afin d'assécher cette partie du chemin qui passe dans une cédrière très-basse.

Ce chemin devrait être continué jusqu'au chemin Taché, vu qu'il traverserait de bien bonnes terres.

Il existe des pouvoirs d'eau et de la pierre à chaux sur les 2e et 3e rangs.

La colonisation progresse bien dans ce canton. Depuis cinq ans, l'augmentation de la population dans le premier rang seulement, a été de 83 âmes. Le nombre de lots pris cette année est de 16, et les colons attendent que le chemin soit continué pour défricher leurs terres.

Le sol est bon et propre à la pousse de toutes espèces de grains.

Une somme de \$150 serait nécessaire pour parachever la partie du chemin déjà ouverte.

### COMTÉ DE TEMISCOUATA.

#### CHEMIN BÉGON.

Conducteur :—T. P. PELLETIER.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$400 00 |
| Montant payé.....    | 400 00   |

Ce chemin, qui a son point de départ à la ligne qui divise la seigneurie des Trois-Pistoles du canton Bégon, est maintenant parachevé jusqu'à 7 milles au sud de la Rivière Bouabouscachée; il est tracé encore 9 milles plus haut et devrait, dans l'intérêt du commerce et de la colonisation, être continué jusqu'au lac Témiscouata.

Il a été ouvert cette année l'espace de 49 arpents et 5 perches, dont 42 arpents et 9 perches ont été parachevés.

Le coût du chemin parachevé est d'environ \$220 du mille.

De cette étendue, 3½ arpents ont été pontés et fascinés.

“ Le chemin, dit M. Pelletier, “ passe sur un terrain élevé dont une partie est boisée en érables, longues et fortes, l'autre partie de bois mêlé. Les terrains auxquels le chemin conduit sont de riches suereries qui sont exploitées sur une grande échelle. Il existe plusieurs pouvoirs d'eau dans les environs du chemin.

“ La colonisation a progressé rapidement dans Bégon depuis 1861. Aujourd'hui, à part quelques habitations isolées, il y a trois petits villages qui promettent de faire une grande

paroisse en peu d'années. Néanmoins, la population n'y a pas augmenté aussi vite qu'elle l'aurait fait si quelques colons n'avaient pas eu l'idée de laisser leurs terres pour ce pays *tant vanté* : les Etats-Unis."

A-peu-près 30 lots de terre ont été pris cette année, et 60 arpents environ ont été défrichés.

Depuis ces dernières années la valeur de la propriété foncière, dans Bégon, a augmenté de quatre cents pour cent.

Des grains de toute sorte ont été récoltés cette année dans les environs du chemin et n'ont point souffert de la gelée.

La somme nécessaire pour compléter le chemin serait de \$600 à \$800.

### CHEMIN DÉTOUR DU LAC.

Conducteur :—PIERRE CLOUTIER.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$400 00 |
| Montant payé.....    | 400 00   |

Le chemin a été parachevé cette année sur une distance de 41 arpents, et 5½ arpents ont été simplement ouverts. Le coût par mille de chemin parachevé, est de \$267.

Il est maintenant parachevé l'espace de 2 milles, 9 arpents, 6 perches et 12 pieds, depuis son point de départ à l'église du Détour du Lac ; il doit se terminer à l'embouchure de la rivière Bleue, à 20 milles du chemin Témiscouata.

Il a été fait 116 pieds de pontage, recouvert d'une couche de sable de 10 pouces d'épaisseur, puis 380 pieds de pontage découvert et 126 pieds de fascinage ; le tout a coûté \$70.

L'on trouve deux pouvoirs d'eau considérables le long du chemin.

Voici ce que m'écrivit M. Cloutier : " Ce chemin traverse un territoire d'une grande étendue dont le sol, très-propre à la culture, est couvert de belles forêts de bois franc, l'érable et le merisier dominant partout.

" Comme voie commerciale et route de colonisation, ce chemin offre de grands avantages ; il devra relier un vaste territoire d'une fertilité extraordinaire avec la belle route Témiscouata, qui fait communiquer le Canada avec le Nouveau-Brunswick.

" Les progrès de la colonisation, dans les lieux qui avoisinent le chemin du Détour du Lac et dans ceux qu'elle traverse, sont des plus rapides. Dans la seigneurie de Madawaska il y a maintenant 1,350 âmes. Dans le canton Botsford, huit lots de terre ont été pris à l'extrémité du chemin ; 60 lots ont aussi été pris dans Cabano ; dans la seigneurie Madawaska, toutes les terres de chaque côté de la route sont prises sur une longueur de 6 milles. Quatre colons dans Cabano ont défriché 15 arpents de terre et un grand nombre d'autres attendent que le chemin soit ouvert pour aller s'y fixer.

" Deux chapelles ont été érigées cette année dans la seigneurie Madawaska. La propriété foncière a doublé depuis 5 ans."

L'on croit qu'il faudrait environ \$350 par mille pour compléter ce chemin.

### CHEMIN DE LA RIVIERE BLEUE.

Conducteur :—G. TALBOT.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$400 00 |
| Montant payé.....    | 400 00   |

Ce chemin a son point de départ au chemin Témiscouata, dans le canton d'Armand, sur le lot No. 35 du rang C, et devra se terminer à l'embouchure de la Rivière Bleue. Sa longueur sera à-peu-près de 20 milles.

Déjà 3 milles et 4 arpents avaient été ouverts l'année dernière ; cette année, il en a été ouvert 3 milles et 22 arpents, formant en tout 6 milles et 26 arpents ouverts en beau chemin d'hiver, passable même pour les voitures d'été, mais avec beaucoup de difficulté.

Il sera nécessaire de construire un pont de 30 à 40 pieds de longueur sur une des branches de la rivière Bleue ; cependant, cette rivière étant guéable en été et même en automne, un petit bac pourra suffire pour quelque temps.

Le terrain est si favorable à l'ouverture d'un chemin qu'il n'y aura pas plus d'une douzaine d'arpents à fasciner.

Il reste encore à-peu-près 2 milles à ouvrir pour se rendre au chemin de chantier qui conduit à l'embouchure de la Rivière Bleue. Ce chemin, long d'à-peu-près 12 milles, a été réparé et amélioré de telle sorte que, sur des distances considérables, suivant l'expression de M. Talbot, "l'on pourrait rouler le carrosse."

L'on rencontre plusieurs pouvoirs d'eau sur le chemin, dont deux assez considérables pour faire marcher des usines.

Une vingtaine de lots ont été pris, cet automne, dans Cabano et Botsford.

M. Talbot m'écrivit qu'une jolie chapelle a été construite, cette année, sur le chemin de la Rivière Bleue, dans Armand, et que, sur l'ordre de l'évêque, quatre places d'église ont été marquées sur le même chemin ; la plus éloignée se trouve à la tête du lac Beau ; il y a environ deux lieues de distance entre chacune d'elles.

La récolte cette année, a été bien bonne. Un nommé J. Nadeau, qui a récolté l'année dernière 500 minots de grain, espère en avoir cette année au-delà de 600.

Il faudra \$200 du mille pour compléter le chemin ouvert et l'on croit que pour terminer les 12 milles du chemin de chantier, \$100 du mille suffiraient.

## COMTÉ DE KAMOURASKA.

### CHEMIN POHÉNÉGAMOOK.

Conducteur :—EDMOND LÉVÈQUE.

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| Montant octroyé..... | \$1200 00 |
| Montant payé.....    | 1200 00   |

Ce chemin, long de 18 milles, a été parachevé cette année sur une longueur de trois milles moins cinq arpents, en comprenant ce qui a été fait l'année dernière ; la partie du chemin confectionnée forme une étendue de 5 milles et 18 arpents.

Le coût, terme moyen, de ces travaux est de \$400 par mille, sans y comprendre les ponts.

Il est grandement à désirer que ce chemin soit parachevé l'été prochain, afin de donner accès à l'immense étendue de belles terres qui se trouvent en profondeur.

M. Lévéque dit qu'une somme de \$800 suffirait pour parachever le chemin jusqu'au lac Pohénégamook.

### CHEMIN DE WOODBRIDGE.

Conducteur :—J. B. DIONNE.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$200 00 |
| Montant payé.....    | 200 00   |

Pour la désignation de ce chemin, voir mes rapports de ces années dernières.

Il a été parachevé 26 arpents de chemin, cette année; des petits ponts ont été construits et une certaine étendue a été pontée dans une cédrière.

Le chemin est maintenant praticable pour les voitures d'été jusqu'au chemin Taché, où il se termine, mais il n'est pas parachevé.

Les terrains qui avoisinent le chemin Taché et les terrains plus en profondeur sont d'excellente qualité et très-faciles à cultiver. M. Dionne suggère de porter le tracé du chemin Taché à deux milles plus en profondeur, depuis le chemin Mont-Carmel jusque vis-à-vis la paroisse St. Alexandre, afin de le faire passer au milieu des belles érablières des cantons Chabot et Painchaud.

M. Dionne estime à \$3,000 la somme qu'il faudrait pour compléter le chemin dans toute son étendue, qui est de 17 milles.

### CHEMIN MONT-CARMEI.

Conducteur :—JOS. FÉRÉOL DIONNE.

|                                               |          |
|-----------------------------------------------|----------|
| Balance des octrois des années dernières..... | \$300 00 |
| Montant payé.....                             | 70 50    |
| Balance restante.....                         | \$229 50 |

Le 30 décembre 1865, M. Dionne a donné à faire par contrat à M. Stanislas Lévêque un pont sur la Rivière du Loup, dans le chemin Mont-Carmel, pour le prix de \$120.

Ce pont doit avoir 16 pieds de largeur, de 7 à 10 pieds de hauteur, suivant les circonstances, et 84 pieds de longueur, dont 9 pieds pour les terrassements et 35 pieds pour le tablier, qui devra être couché sur quatre lambourdes de cèdre ou épinette rouge de 12 pouces × 10, et 40 pieds pour les deux culées qui seront remplies de pierre. Ce pont doit être muni de deux garde-corps et être fait de bon cèdre sain. Ces travaux devront être regus par M. Dionne ou par toute autre personne que choisira le département.

Voici ce qu'écrivait M. Dionne à la date du 3 décembre dernier :

“ A la requisition de M. Stanislas Lévêque, entrepreneur du pont de la Rivière du Loup, chemin Mont-Carmel, je suis allé inspecter le 20 du mois dernier les ouvrages faits au pont et j'ai l'honneur de vous faire rapport que j'ai constaté avec plaisir que le bois nécessaire à la confection de ce pont a été apporté sur les lieux et qu'au moins un tiers des ouvrages a été exécuté.

“ Je regrette que des circonstances incontrôlables aient empêché jusqu'ici l'entrepreneur de remplir les termes de son contrat.

“ Cependant, j'ai aujourd'hui l'assurance que le pont en question sera livré à la circulation cet automne même et que les ouvrages seront parachevés de bonne heure le printemps prochain.”

### COMTÉ DE L'ISLET.

#### CHEMIN ARAGO.

Conducteur :—THOS. BREEN.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$800 00 |
| Montant payé.....    | 800 00   |

Ce chemin a été parachevé cette année, sur une longueur de 48 arpents, déjà ouverts. De plus, 8 arpents ont été défrichés et 12 arpents simplement ouverts en chemin d'hiver.

M. Breen me dit que les 8 arpents défrichés se trouvant dans un endroit bas et baigné d'eau tout l'automne, il a été impossible de les parachever à moins d'avoir dépensé deux fois plus que le coût du même ouvrage fait en temps propice.

Le coût, par mille, des deux derniers milles de chemin parachevé, est d'environ \$680, sans les ponts.

Une étendue de 7½ arpents de mollière ont été fascinés, terrassés et exhausés de 2 à 4½ pieds, selon le besoin du terrain, avec de bons et profonds fossés de chaque côté. De plus, environ 3 arpents de fossés de décharge ont été creusés afin de donner cours à l'eau qui a couvert cette partie du chemin une partie de l'été.

Voici ce que m'écrit M. Breen : " Le premier pas vers la colonisation du canton Arago a été fait, cet été, par un cultivateur de St. Cyrille et ses deux fils. Au 1er octobre ils avaient réussi à faire brûler 20 arpents, en superficie, d'abattis tassés durant l'été. Ils ont travaillé depuis lors à agrandir leur abattis, afin de pouvoir ensemençer le plus de terrain possible le printemps prochain. D'après les informations qui m'ont été données dernièrement, je crois pouvoir assurer que le nombre de colons dans le canton Arago sera considérablement augmenté l'été prochain, surtout s'il y a espoir d'une augmentation d'octroi afin de terminer ce chemin au plus vite. Ces colons sont obligés de faire un détour de plus de 3 lieues par un ancien chemin de chantier, pour atteindre au chemin Taché."

Il a été pris cette année 3 lots dans Arago, le long du chemin Taché, et 7 lots de 50 acres dans le canton Lessard. Le nombre de colons dans Lessard est de 20 dont 9 y résident avec leurs familles, les autres se proposent de bâtir dans le cours de l'année prochaine.

Les grains les plus généralement cultivés sont l'orge, l'avoine et le seigle, lesquels ont été sauvés, cet automne, en bonne condition.

Voici un état des travaux et de la récolte des 20 colons de Lessard en 1866 :— Nombre d'arpents d'abattis, en superficie, 159 ; en culture, 100 arpents, lesquels ont produit 475 minots de grain, 950 minots de patates et 2,460 bottes de foin.

" Le coût de ce chemin," dit M. Breen, " devra sans doute vous paraître, en le comparant avec celui des autres chemins, très-élevé ; cette dépense est néanmoins justifiée par la nature exceptionnelle du terrain. Le fait est que nous n'avons eu, cette année, qu'environ 4 arpents de beau terrain sans trop de roches, outre 7½ arpents de mollière où les hommes ont dû travailler dans l'eau et la boue jusqu'aux genoux. Nous avons eu 27 arpents d'un vieux brûlé, pavé de roches à double rang, qu'il a fallu d'abord aplanir, puis niveler et couvrir de roches cassées au marteau et, en dernier lieu, recouvrir le tout de quelques pouces de terre prise çà et là le long du chemin. Il reste encore à-peu-près 20 arpents de terrain rocheux après quoi les dépenses diminueront sensiblement à chaque mille de chemin qui rapprochera du chemin Taché, le terrain étant moins rocheux et de beaucoup supérieur.

" Il y a maintenant le long du chemin environ 600 morceaux de bois de 6 à 10 pouces sur 14 pieds de longueur, qui serviront à paver l'année prochaine, ainsi que 18 lambourdes de 45 pieds de longueur en épinette rouge de 12 pouces et plus."

Il faudrait une somme de \$4,100 pour parachever les 8 milles et 22 arpents qui restent à ouvrir pour se rendre au chemin Taché.

## COMTÉ DE MONTMAGNY.

### CHEMIN DE L'ANSE A GILES.

Conducteur :—HILAIRE FRÉGEAU.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$600 00 |
| Montant payé.....    | 600 00   |

Le chemin a été parachevé sur une étendue de 23 arpents, et de plus 25½ arpents ont été défrichés.

Des travaux ont aussi été exécutés dans les côtes du ruisseau à Guimont, ce qui a pris beaucoup de temps à cause de la quantité de terre qu'il a fallu charroyer.

Il est aujourd'hui complété jusqu'au 9e rang de la seigneurie.

Deux ponts ont été construits ainsi que 9½ arpents de pontage et fascinage; ces travaux ont coûté environ \$100.

“ Dans tout le parcours du chemin fait cette année,” dit M. Frégeau, “ nous avons rencontré un sol aride où il ne pousse que de maigres épinettes rouges et du sapin. La terre a disparu par l'action du feu pour laisser à nu un véritable pavé de pierre. Dans les bas-fonds l'on rencontre de petites cédrières, mais qui ne fournissent jamais un sol convenable à la culture.”

Ce chemin conduit à de magnifiques terres qui se trouvent plus haut dans les environs du chemin Taché. Environ à 4 milles plus haut que le chemin ouvert, il y a un grand nombre de sucreries qui se continuent sur le reste du tracé et qui sont exploitées.

Le chemin est maintenant rendu au bras St. Nicolas, sur lequel il est nécessaire de construire un pont considérable, estimé à trois ou quatre cents piastres. Le conducteur n'écrit qu'à l'heure qu'il est, il peut trouver le bois du pont à une assez faible distance, ce qui diminuerait beaucoup le coût des travaux; l'on craint fort que le bois ne soit pillé par les gens dans le cours de l'hiver et alors il faudra courir à 4 ou 5 milles pour s'en procurer de convenable. Pour ces raisons, j'ai autorisé M. Frégeau à employer la balance qui lui reste en mains, \$91, à la coupe et à l'équarrissage des bois nécessaires à cette construction.

L'on estime qu'il faudrait une somme de \$3,000 pour parachever les 10 à 12 milles qui restent à ouvrir pour se rendre au chemin Taché.

#### CHEMIN BEAUBIEN.

Conducteur :—E. CÔTÉ.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$600 00 |
| Montant payé.....    | 600 00   |

Ce chemin, qui a son point de départ à la 2ème concession de St. Thomas, est parachevé jusqu'à la 12ème concession. Le reste est ouvert jusqu'au chemin Taché, mais n'est pas parachevé.

Il a été complété cette année l'espace de 1 mille et 27 arpents, et peut être fréquenté par les voitures d'été jusqu'au chemin Taché. Neuf petits ponts ont été construits.

M. Côté dit qu'il faudrait une somme de \$1,200 pour compléter le chemin.

#### CHEMIN TACHÉ.

SECTION DE MONTMAGNY.

Conducteur :—H. BOILARD.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$300 00 |
| Montant payé.....    | 300 00   |

Cette année, cette section du chemin a été ouverte sur une étendue de 15 arpents, dont une demi-largeur a été parachevée l'espace de 13 arpents et les 2 autres arpents ont été simplement ouverts. Le chemin est maintenant ouvert jusqu'à 13 arpents et 9 perches au nord-est du poteau du 31e mille.

Sept petits ponts ont été construits et 19 perches de longueur ont été fascinées.

Le sol dans les environs est de terre grise et les bois sont mêlés, l'érable surtout prédomine. Il existe trois pouvoirs d'eau dans ces endroits.

Huit lots de terre ont été pris cette année sur le chemin, et une certaine étendue a été défrichée.

Pour la conservation du chemin, il a été ensemencé en graine de foin.

Le chemin est verbalisé depuis la ligne de Bellechasse jusqu'au 32e mille.

### CHEMIN SIROIS.

Conducteur :—A. TALBOT.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$200 00 |
| Montant payé.....    | 200 00   |

Cette somme a été employée à réparer et améliorer les endroits les plus impraticables du chemin, pour le passage des voitures d'été.

Sept ponts ont été faits, mesurant 80 pieds de longueur, ainsi qu'une étendue de 7½ arpents de pontage et fascinage.

Le chemin peut maintenant servir aux voitures à roues dans l'ancienne route des Commissaires et au sud-est de la Rivière du Sud, dans le canton d'Armagh, jusqu'au 5e rang du canton Montminy.

Il y a deux pouvoirs d'eau dans Armagh, sur lesquels deux moulins à scie ont été construits en 1864. Dans Montminy, il y en a cinq qui sont utilisés pour des moulins à scie et un à farine.

M. Talbot estime à \$1,200 la somme qu'il faudrait pour parachever le chemin, sans comprendre le minage qu'il y aurait à faire et dont il ne peut constater le coût, et certaines améliorations dans la route des Commissaires.

### COMTÉ DE BELLECHASSE.

#### CHEMIN MAILLOUX.

Conducteur :—ELIE AUDET.

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Montant octroyé..... | \$1,000 00 |
| Montant payé.....    | 1,000 00   |

Ce chemin est maintenant parachevé, sur une demi-largeur, l'espace de 12 milles à partir du chemin Taché. Il en reste encore 17 milles à compléter pour se rendre à la ligne qui divise le Canada de l'Etat du Maine. Cette dernière partie est ouverte en chemin d'hiver.

Une étendue de 51 arpents a été complétée, cette année. Dans cette partie, il est resté un peu de terre à charroyer sur un pontage de 2½ arpents.

Le coût du chemin, terme moyen, fait cette année, sans y comprendre les ponts, a été de \$248.17

Il a été construit 17 ponts formant ensemble une longueur de 69 pieds de lambourdes, qui ont coûté \$59. Un de ces ponts a vingt pieds de lambourdes et 54 pieds de culées. Il a été fait en outre 6 pontages et fascinages, formant ensemble une longueur de 14 arpents et 9 perches, qui ont coûté \$143. M. Audet a fait, par contrat, un pont sur la Rivière Noire, conformément au plan et devis fournis par le département, sauf quelques légers changements qui ont été approuvés.

La culée au nord de ce pont a 54 pieds de long et celle du sud 35. Il y a 67 pieds de lambourdes, soutenues par un pilier au centre. Les lambourdes sont à 11 pieds au-dessus du niveau ordinaire de l'eau. Sur l'angle du brise-glace a été posée une barre de fer

avec des équerres en gros fer, en haut et en bas, fixées, ainsi que la barre, au moyen de *carvelles*.

Les devants des culées sont remplis de pierre de haut en bas ainsi que le pilier de centre et le brise-glace.

Il a aussi été fait 50 pieds de découvert de chaque côté du pont.

Les personnes nommées pour inspecter et visiter les ouvrages, ont fait rapport que le pont avait été construit avec beaucoup de soin et avec des matériaux sains et de bonne qualité.

Le coût de ce chemin est de \$400.

“ Le chemin Mailloux,” m’écrit M. Audet, “ passe au centre d’une grande étendue de terres en bois francs, faciles par conséquent à défricher. En général, le sol est d’une excellente qualité au-delà de la montagne et, autant que j’ai pu le constater, je crois pouvoir dire que les cantons Roux, Bellechasse et Daaquam, que traverse le chemin Mailloux, sont colonisables partout et sont même généralement très-avantageux. Le sol y est moins pierreux et plus gras que dans les cantons situés au nord de la montagne.

“ Il suffit de rappeler que ces cantons sont sillonnés en tous sens par des rivières considérables, comme la rivière St. Jean, Daaquam, la rivière Noire, celle de l’Ouest; qu’il y a une étendue considérable de ces cantons complantées en pin, en épinette, en cèdre et en d’autres bois de construction, pour comprendre quel parti le commerce pourrait tirer et tirera infailliblement plus tard de l’ouverture de ce chemin.

“ Les rivières dont je viens de parler, et leurs nombreux tributaires, fournissent un nombre presque infini de pouvoir d’eau. Il y a aussi de la pierre à chaux en grande quantité auprès de la rivière Noire.

“ Dans Roux et Bellechasse, la colonisation progresse d’une manière très-satisfaisante. Outre la grande ligne, bordant le chemin Mailloux, dont presque tous les lots sont pris, les rangs adjacents se défrichent aussi rapidement. En certains endroits, il y a des résidents jusque sur les 3e et 4e rangs, de chaque côté du chemin. Il y a aujourd’hui au moins 50 résidents, sans compter un nombre plus grand de lots pris par des colons qui vont y travailler de temps en temps mais qui n’y résident pas encore.

“ Là où retentissent plus de deux cents haches on n’entendait que le chant des oiseaux et le cri des animaux sauvages, il n’y a que quatre ou cinq ans. J’estime à 200 le nombre d’arpents défrichés dans les cantons Roux et Bellechasse.

“ Une église catholique est en construction sur le lot No. 51 du canton de Roux. Il se construit aussi un moulin à scie et un à farine sur la rivière Noire, auprès du pont déjà mentionné. Ces diverses constructions contribueront puissamment à l’avancement de la colonisation dans ces localités reculées.

“ On peut dire à coup sûr que la valeur des terres a presque triplé depuis trois ans. Il y a déjà des terres estimées à \$700, \$500 et \$300.

“ Les grains les plus communs sont le blé, l’orge, le seigle et le sarazin. Tous sont d’excellente qualité et sont parvenus à parfaite maturité, malgré les pluies excessives que nous avons eues. Un habitant, à sa troisième récolte, a recueilli 1,200 bottes de foin et 1,100 gerbes de divers grains, tous de première qualité. Et il fait remarquer que tous ces colons sont, à peu d’exceptions près, de pauvres gens, sans autres moyens que leurs bras pour avancer leurs terres. Plusieurs même ne peuvent travailler pour eux-mêmes qu’une partie du temps, obligés qu’ils sont d’aller gagner le pain de la famille ou pour payer de vieilles dettes.

“ Nulle part ailleurs je n’ai vu d’aussi beaux grains. Un colon est allé défricher à six milles plus haut que la rivière Noire, dans le 5e rang de Bellechasse. Il sera suivi de beaucoup d’autres aussitôt que le chemin sera complété jusque là.”

M. Audet estime qu’il faudrait \$4,000 pour parachever le chemin, sans comprendre les ponts.

#### CHEMIN ARMAGH.

Conducteur :—ELIE AUDET.

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Montant octroyé. .... | \$200 00 |
| Montant payé.....     | 200 00   |

Un mille a été parachevé dans le chemin d'Armagh, de sorte que 5 milles du chemin sont maintenant complétés et peuvent être fréquentés par toutes sortes de voitures.

Les trois milles restant ne sont qu'ébauchés, bien qu'ils soient fréquentés par des voitures d'été, tant l'utilité de ce chemin est grande.

Les terres le long du chemin Armagh sont d'assez bonne qualité, mais très-rocheuses et d'un défrichement difficile.

Il reste peu de bons lots à prendre dans Armagh, à part ceux qui se trouvent dans les rangs situés sur le versant nord de la montagne.

Il faudrait un octroi de \$400 pour terminer le chemin.

## COMTÉ DE DORCHESTER.

### CHEMIN LANGEVIN.

Conducteur :—Rév. Père FRANÇOIS-XAVIER.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$800 00 |
| Montant payé.....    | 800 00   |

Ce montant a été employé à améliorer le chemin dans les places les plus difficiles, afin de le rendre praticable pour les voitures d'été dans toute son étendue.

Trois ponts ont été renouvelés dont la longueur réunie est de 160 pieds. Ces derniers travaux ont coûté \$365, dont \$150 ont été payées par le département, \$30 par le conducteur, de ses propres deniers, \$60 par les colons et \$50 par des amis de la colonisation de la ville de Québec. Il reste dû sur ces ponts une balance de \$60, dont je recommande le paiement à même le prochain octroi législatif.

Il a aussi été fait 16 pontages sur terre de la longueur de 360 pieds.

Le sol, le long du chemin Langevin et dans les environs, est généralement bon et couvert, pour la plus grande partie, de bois franc.

Il y a plusieurs bons pouvoirs d'eau le long de ce chemin et sur celui du lac Etchemin.

La colonisation progresse bien et si le chemin Langevin et celui du lac Etchemin étaient finis, en peu de temps une partie très-considérable des terres seraient prises, car elles sont généralement reconnues très-avantageuses.

Une chapelle a été érigée l'année dernière dans Langevin, de 40 pieds sur 32. Au lac Etchemin l'on a bâti l'été dernier, une autre chapelle de 45 pieds sur 32.

La récolte de l'année a été bonne; l'on a recueilli une assez grande quantité de seigle d'hiver et d'été, un peu moins de blé, et une grande quantité d'avoine, d'orge et de sarrazin.

L'on estime que pour parachever le chemin ainsi que celui du lac Etchemin il faudrait une somme de \$2000.

### 1° PONT SUR LA RIVIÈRE ETCHEMIN.—2° BRANCHE NORD-OUEST DU CHEMIN CENTRAL DE CRANBOURNE.

Conducteur :—P. CASSIDY.

|                                     |          |
|-------------------------------------|----------|
| Montant octroyé pour le pont.....   | \$200 00 |
| Montant octroyé pour le chemin..... | 200 00   |
|                                     | \$400 00 |
| Montant payé.....                   | 400 00   |

Le pont sur la rivière Etchemin, commencé l'année dernière, a été complètement terminé cette année. Sa longueur est de 170 pieds; le coût en a été de \$510.56.

Ce pont est situé sur le chemin Etchemin, dans Cranbourne. Il favorisera beaucoup les progrès de la colonisation en donnant accès aux bonnes terres qui se trouvent dans la partie sud de Cranbourne.

La branche nord-ouest part du chemin central, près de l'église catholique, et se dirige vers l'ouest à travers les lots Nos. 14, 13, 12, 11, 10, 9, 8, 7, 6, 5 et 4 du 4ème rang de Cranbourne; ensuite, elle passe sur une distance de 9 arpents, entre les lots Nos. 3 et 4 du même rang; de-là, dans la ligne de division des 3ème et 4ème rangs, l'espace de 18 arpents. De cet endroit, elle passe dans la ligne entre Cranbourne et la seigneurie de St. Joseph sur une distance de 46 arpents, et se terminera au chemin qui conduit à l'église de St. Joseph.

Cette distance de 73 arpents a été ouverte cette année en chemin d'hiver, sur une largeur de 22 pieds.

Le sol, le long du chemin Etchemin, est de bonne qualité, peu rocheux et couvert de vastes forêts composées de grosses épinettes, sapin, merisier et cèdre. Sur les hauteurs l'on trouve de superbes sucreries.

Les terrains le long de la branche nord-ouest, sur un espace de deux milles, sont médiocres; ailleurs, ils sont de la meilleure qualité.

M. Cassidy m'écrit que les terres sur le chemin Etchemin sont toutes établies jusqu'au bout du chemin. Au-delà, dans la partie sud de Cranbourne, il se trouve une immense étendue de bonnes terres couvertes de forêts qui n'attendent que le défrichement pour devenir des plus productives.

Le progrès de la colonisation s'est fait sentir cette année, surtout dans les 7ème et 8ème rangs du canton. Environ 22 nouveaux établissements s'y sont formés, sur plusieurs desquels des défrichements considérables ont été faits.

Dans le canton de Ware, l'on compte maintenant de 75 à 100 familles. Dans Langevin, à peine reste-t-il un lot de vacant le long du chemin de colonisation.

Deux églises ont été érigées cette année dans ces localités. La propriété foncière a quadruplé en valeur.

La plus grande partie du chemin est verbalisée.

M. Cassidy, dans son rapport, recommande à l'attention du département la confection des chemins suivants :

1° Le chemin entre les 7ème et 8ème rangs de Cranbourne pour communiquer au chemin Langevin, dont la longueur est de 6 milles, coûtera environ \$600.

2° Le second en importance, et qui de fait n'est que la continuation du premier, est la branche nord-ouest du chemin central, dont le coût est estimé à \$400.

3° La continuation du chemin Etchemin depuis le pont, en gagnant au sud, jusqu'au chemin des 7ème et 8ème rangs, estimé à \$200.

### CHEMIN DE ST. MALACHI.

Conducteur :—JOHN DILLON.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$200 00 |
| Montant payé.....    | 200 00   |

Ce chemin commence au lot No. 17, à l'endroit où le grand chemin passe sur le 11e rang de St. Malachi. Il est ouvert sur une distance de 180 chaînes et doit se terminer entre les 1er et 2e rangs de Cranbourne.

Le chemin avait été précédemment ouvert sur une largeur de sept à huit pieds; cette année, il a été complété sur une largeur de 15 pieds l'espace de 2½ milles, qui peuvent servir aux voitures à roues.

Il reste encore ¼ mille d'ouvert en bon chemin d'hiver.

Il a été construit 22 petits ponts, mesurant ensemble 3 chaînes et 63 mailles, et de plus 3 chaînes et 74 mailles de pontage.

Ces derniers travaux ont coûté \$43.20.

Le chemin se dirige vers un lopin de terre considérable appartenant à la couronne, dans la partie nord-est de Cranbourne. Il est traversé par deux cours d'eau sur lesquels il y a des moulins érigés dernièrement.

Les terres le long du chemin sont prises, et il a été défriché 120 acres de terre.

M. Dillon estime qu'il faudrait \$200 pour terminer le chemin. Il est verbalisé.

---

### CHEMIN D'IBERVILLE.

Conducteur :—PIERRE MERCIER.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$200 00 |
| Montant payé.....    | 200 00   |

Avec cette somme M. Mercier a parachevé 9 arpents de chemin déjà ouvert l'an dernier, et les arbres ont été arrachés l'espace de 24 arpents sur une largeur de 13 pieds.

Il a été construit un petit pont. De plus, une étendue de 26½ arpents de nouveaux fossés ont été ouverts et 14 arpents d'anciens fossés ont été réparés.

Ce chemin est verbalisé.

---

### COMTÉ DE BEAUCE.

#### CHEMIN DE JERSEY.

Conducteur :—F. CATELLIER.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$500 00 |
| Montant payé.....    | 500 00   |

Du montant octroyé, la somme de \$200 a été employée à ouvrir le chemin sur une longueur de 1¼ mille, dont le bois a été arraché, et une étendue de ¼ de mille a été préparée de manière à pouvoir être labourée et arrondie.

M. Catellier a été autorisé à employer les \$300 restantes à la construction d'un pont sur la Rivière du Loup, dont les travaux ne commenceront que cet hiver.

M. Catellier m'écrit qu'un nombre considérable d'arpents de terre sont défrichés, chaque année; que le nombre des colons augmente et que l'on remarque déjà une certaine aisance chez plusieurs d'entre eux. En général, ils vivent du produit de leur terre. Il a remarqué de magnifiques champs d'avoine, entre autres celui d'un nommé Léger Quirion, qui devra lui rapporter au moins 300 minots. Pour ceux qui sont sobres et qui veulent travailler, et il n'y a pas de misère à avoir sur les nouvelles terres, car elles sont excellentes; elles n'attendent que des bras et de la semence pour payer au centuple les labeurs du colon.

---

#### CHEMIN DANS PRICE.

Conducteur :—CHS. GAGNON.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$200 00 |
| Montant payé.....    | 200 00   |

Ce chemin a son point de départ à la rivière Sauvage et doit se continuer jusqu'à la décharge du lac St. François.

Le montant de l'allocation a été employé à ouvrir 1½ mille en chemin d'hiver et à construire un pont de 56 pieds de longueur, qui a coûté \$40.

Le canton de Price est uni et renferme de bonnes terres couvertes de bois franc. Il y a de bons pouvoirs d'eau sur la décharge du lac et des indices de mines de cuivre dans le 1er rang. L'on parle d'y construire prochainement une église. Bon nombre de lots ont été pris et une étendue d'environ 150 arpents a été défrichée depuis le printemps.

---

### CHEMIN DE GAYHURST.

Conducteur :—R. DALLAIRE.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$300 00 |
| Montant payé.....    | 300 00   |

Cette année le chemin a été parachevé sur une étendue de ½ mille. De sorte que le chemin est terminé sur une espace de 4½ milles. Il reste encore 5½ milles à parachever. Ces travaux ont nécessité beaucoup de minage.

Six ponts ont été construits. Il a fallu aussi faire des décharges considérables pour l'égoût du chemin.

M. Dallaire m'écrit qu'un grand nombre de lots ont été pris cette année par des Canadiens revenus des Etats-Unis.

---

### CHEMIN DU LAC ST. FRANÇOIS.

SECTION DE BEAUCE.

Conducteur :—L. LABRECQUE.

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Montant octroyé ..... | \$400 00 |
| Montant payé.....     | 400 00   |

Cette année le chemin a été parachevé sur une distance d'un peu plus d'un mille et demi, dont 8 arpents ont été fascinés. Un petit pont a aussi été construit.

M. le Dr. Labrecque m'écrit qu'en avançant avec le chemin il trouve le sol toujours très-propre à la culture, et que plusieurs nouveaux colons se sont établis sur le chemin et ont bâti des maisons.

---

### COMTÉ DE LOTBINIÈRE.

CHEMIN DE HARVEY-HILL.

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Montant octroyé ..... | \$400 00 |
| Montant payé.....     | 400 00   |

Cette somme a été mise à la disposition des autorités municipales de la paroisse de Ste. Agathe, qui ont fait améliorer l'étendue de 8 milles de chemin depuis Ste. Agathe jusqu'aux moulins de Méthot.

Six ponts ont été construits, mesurant 92 pieds de longueur ; il a aussi été fait six arpents de pontage.

Le chemin, long d'à-peu-près 20 milles en y comprenant la section de Mégantic, est maintenant passable pour les voitures d'été dans toute son étendue.

Il offre de grands avantages au commerce, et principalement pour l'exploitation des mines de cuivre de Leeds.

Ce chemin sera aussi d'un grand avantage pour la colonisation de Broughton et de Thetford, où il se trouve une grande étendue de terre non-occupée.

Le chemin est verbalisé dans toute son étendue.

## COMTÉ DE MÉGANTIC.

### CHEMIN DU LAC ST. FRANÇOIS.

#### SECTION MÉGANTIC.

Conducteur :—F. L. POUDRIER.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$600 00 |
| Montant payé.....    | 600 00   |

L'année dernière cette section de chemin, longue d'environ 12 milles, avait été ouverte en chemin d'hiver sur un espace de 6 $\frac{1}{4}$  milles.

Cette année le restant du chemin, formant à-peu-près 5 $\frac{1}{4}$  milles, a été ouvert de la même manière, c'est-à-dire en débarrassant et arrachant tous les arbres sur une largeur de 21 pieds.

M. Poudrier m'écrit qu'il n'y a aucun doute qu'il se trouve des mines dans ces endroits; déjà une compagnie s'est formée pour exploiter le minerai de cuivre près du chemin, dans le canton d'Ireland, et des négociants de la cité de Québec ont acquis une grande étendue de terrain dans Colrairie, dans le même but.

"En terminant," dit M. Poudrier, "je répète que ce chemin est de la plus grande importance, tant pour donner un grand encouragement à la colonisation dans cette belle partie de nos cantons de l'Est, que pour abrégé de plus de moitié la distance à parcourir pour se rendre des cantons de Lambton, Winslow, Gayhurst, Forsyth et Aylmer au marché de Québec."

M. Poudrier dit qu'il faudrait une somme de \$2,700 pour compléter cette section de chemin, les ponts compris.

### CHEMIN DE THETFORD ET ADSTOCK.

Conducteur :—ISAAC THOMPSON.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$600 00 |
| Montant payé.....    | 600 00   |

Ce chemin a son point de départ aux moulins de Kinnears, passe à travers Thetford et se dirige vers Adstock.

En adoptant la ligne de chemin ouvert par les colons de Leeds et d'Inverness, le chemin est maintenant ouvert et propre aux voitures à roues depuis le 3ème rang de Thetford jusqu'au chemin de fer, distance d'à-peu-près 27 milles, à l'exception d'à-peu-près un mille près de la station de Bécancour qui reste encore à ouvrir.

L'étendue complétée cette année est de 3 milles, dont un mille était entièrement nouveau; les deux autres milles avaient déjà été ouverts en chemin d'hiver par les colons.

Ces travaux ont été exécutés à travers les 1er, 2ème et 3ème rangs de Thetford.

De plus, une somme de \$180 a été employée pour ouvrir un chemin d'embranchement, afin de permettre aux colons de ces trois rangs, établis sur le côté nord-est du chemin, de se servir du chemin principal.

Le coût des travaux a été d'à-peu-près \$130 par mille.

Il a été construit 32 petits ponts, dont pas un n'a excédé 4 pieds de pontage, qui ont coûté \$26, et 270 verges de fascinage pour le prix de \$30.

La qualité des terres qui traversent ce chemin est excellente; elles sont couvertes principalement de bois franc.

M. Thompson m'écrit que l'ouverture de ce chemin sera d'un grand avantage, en procurant aux colons une communication avec le chemin de fer beaucoup plus courte que celle qui existait auparavant. La partie ouverte cette année sera aussi de la plus grande importance pour les colons de Thetford, qui n'avaient aucune communication avec les cantons voisins. La confection de ce chemin favorisera considérablement l'établissement de Thetford et Adstock, où se trouve encore une grande étendue de terres non établies.

Il se rencontre sur le chemin plusieurs bons pouvoirs d'eau ainsi que des indices de minéral de cuivre.

Dans les cantons de Thetford et Broughton, la colonisation a fait de rapides progrès ces années dernières; neuf lots ont été pris sur la ligne du chemin cette année, et une place a été choisie récemment dans Thetford pour y ériger une église catholique.

Le chemin est verbalisé dans toute sa partie ouverte.

#### PONT DE LA RIVIERE PALMER.

Conducteur :—HUGH McCUTCHEON:

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$200 00 |
| Montant payé.....    | 200 00   |

Ce pont, qui se trouve sur la rivière Palmer, dans le chemin de Glenloyd, avait été emporté par les eaux le printemps dernier, à l'exception d'une culée ainsi qu'une partie du bois qui a pu être sauvé. Il a été reconstruit cet automne pour le prix de \$550, dont \$350 ont été fournies par les colons.

Ces travaux ont été terminés le 15 décembre. Le pont a 160 pieds de pontage et est élevé de 20 pieds au-dessus des basses eaux. Il est construit d'une manière solide et à l'abri de toute inondation future.

#### COMTÉ DE NICOLET.

##### CHEMIN DU 10<sup>E</sup> RANG D'ASTON.

Conducteur :—A. BOURGEOIS.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$200 00 |
| Montant payé.....    | 200 00   |

Ce chemin a son point de départ à la rivière Nicolet et se termine à la limite de la paroisse St. Vincelas. Il a été ouvert dans toute son étendue, qui est de deux milles, mais il n'est pas parachevé.

Il a été construit deux ponts, mesurant ensemble 70 pieds de longueur, coûtant \$70.

Il faudrait une somme de \$400 pour compléter ce chemin, qui est verbalisé.

## PONT SUR LA RIVIERE NICOLET.

Conducteur :—N. OUELLET.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$200 00 |
| Montant payé.....    | 200 00   |

Cette somme a été octroyée pour aider les colons de la paroisse de Ste. Brigitte à reconstruire un pont sur la branche sud-ouest de la rivière Nicolet, d'environ 200 pieds de longueur.

M. Ouellet m'écrit : " Nous avons réparé les quais, renouvelé presque entièrement les piliers, et sommes à préparer de nouvelles arches, lisses et pontage. Dans peu de temps il sera en sûreté contre la débâcle des glaces et les bois qui descendent en grande quantité dans cette rivière, au printemps.

" Au moyen de l'octroi du gouvernement et des efforts de nos colons, nous aurons donc pu assurer l'existence de notre pont, le mettre passable pour toutes fins et, par là, contribuer considérablement au progrès de la colonisation de cette jeune paroisse."

## CHEMIN BELLEVILLE.

Conducteur :—A. BOURGEOIS.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$300 00 |
| Montant payé.....    | 300 00   |

Cette route, qui commence à l'église de St. Léonard, dans le 9ème rang d'Acton, et doit se terminer à l'église de St. Samuel, dans le 15ème rang du même canton, est maintenant ouverte jusqu'au 13ème rang.

Les travaux de cette année consistent dans le parachèvement de 1½ mille, ouvert l'année précédente, et dans la simple ouverture de 1½ mille de nouveau chemin.

Une certaine étendue a été pontée et recouverte de fascines.

Dix lots ont été pris cette année dans les environs, et une étendue de 50 arpents a été défrichée.

M. Bourgeois m'écrit que trois nouvelles paroisses sont sur le point d'être érigées entre Drummondville et St. Léonard.

L'on estime qu'il faudrait une somme de \$1,000 pour parachever le chemin.

Il est verbalisé.

## CHEMIN DES 12E ET 14E RANGS DE MADDINGTON.

Conducteur :—P. DE VILLERS.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$400 00 |
| Montant payé.....    | 400 00   |

Deux milles de chemin du 12e rang, qui avaient été ouverts ces années dernières en chemin d'hiver seulement, ont été parachevés cette année.

Ces travaux ont coûté \$200. Il en reste encore 2 milles à faire pour le terminer dans toute sa longueur, qui est de 6 milles. Le coût de ces deux milles sera d'à-peu-près \$300.

M. De Villers m'écrit que les colons des 5e, 6e, 7e et 8e rangs ont ouvert, cette année, des routes qui viennent intersecter ce chemin qui leur est indispensable pour communiquer avec les rangs voisins.

Le chemin du 14e rang a son point de départ au chemin de front du 13e rang et a 4 milles de longueur. La somme de \$200 a été employée cette année à parachever un mille

du chemin et à hausser de deux pieds un pont de 73 pieds, construit l'année dernière sur la rivière Gentilly. L'eau, qui s'est élevée ce printemps à plusieurs pieds au-dessus de la crue ordinaire des eaux, avait mis le pont en grand danger d'être emporté. Trois milles du chemin sont maintenant terminés; il n'en reste plus à faire qu'un mille, dont le coût est estimé à \$200.

M. De Villers m'informe qu'il s'est fait beaucoup d'ouvrage dans le canton de Maddington depuis trois ans, et que tout porte à croire que, dans quelques années, on verra se former une nouvelle paroisse dans ce canton. Il a fait dernièrement les démarches nécessaires pour se procurer un lot sur le chemin du 12e rang, afin d'y fixer une place d'église. "Si mes démarches sont couronnées par un heureux succès" dit-il "il n'y a pas de doute que les jeunes colons travailleront avec plus d'ardeur à ouvrir leurs terres et à s'y établir aux plus vite, soutenus par l'espérance de voir dans quelques années un prêtre résider au milieu de leur nouvelle paroisse."

## COMTÉS DE NICOLET ET D'ARTHABASKA.

### CHEMIN DE HORTON.

Conducteur :—C. VERBONCEUR.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$500 00 |
| Montant payé.....    | 500 00   |

Ce chemin s'étend depuis la rivière Nicolet, dans le 3e rang de Horton, jusqu'au chemin de front du 10e rang de Warwick. Il est ouvert dans toute son étendue mais non parachevé.

L'octroi de cette année a été employé à ouvrir le reste du chemin et à construire deux ponts formant une longueur de 56 pieds, dont le coût a été de \$84.

Ce chemin passe à travers d'excellentes terres dans les 3e, 4e, 5e et 6e rangs de Horton, et traverse les 10e et 11e rangs de Warwick. Il ouvre une communication directe entre le fleuve, vis-à-vis Trois-Rivières, le canton de Warwick et le Grand Tronc. Il se trouve encore dans les environs une grande étendue de terres incultes qui ne tarderont pas à être colonisées.

Il existe grand nombre de pouvoirs d'eau sur la rivière Nicolet et des mines de cuivre dans le 10e rang de Warwick.

Il a été pris près de dix lots de terre cette année, et une centaine d'arpents ont été défrichés.

Les nouvelles paroisses de St. Samuel et de Ste. Perpétue ont été érigées et les places d'églises fixées; les constructions doivent se faire au printemps.

L'on estime qu'il faudrait une somme de \$1000 pour parachever ce chemin.

## COMTÉS D'ARTHABASKA ET DRUMMOND.

### CHEMIN DE BULSTRODE ET WARWICK:

Conducteur :—GEORGES DAUTH.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$100 00 |
| Montant payé.....    | 100 00   |

Les travaux de ce chemin ont été bien exécutés et le chemin est maintenant terminé.

Il restait entre les mains du conducteur une balance d'à-peu-près \$18, qu'il a été autorisé à employer à améliorer la route partant de la chapelle de St. Valère à aller à Bécancourt.

M. Dauth ne m'a donné aucun autre détail sur l'étendue et la nature des travaux qu'il a exécutés.

### CHEMIN DE STANFOLD ET VICTORIAVILLE.

Conducteur :—C. MARQUIS.

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Montant octroyé ..... | \$150 00 |
| Montant payé.....     | 150 00   |

Ce chemin a été ouvert cette année sur une étendue de 4 milles, mais n'est pas parachevé. Il est maintenant ouvert dans toute son étendue et peut être parcouru par les voitures à roues, quoiqu'avec difficulté. Il doit se terminer au pont de fer dans Stanfold.

Il a été construit un pont de 30 pieds et dix arpents de chemin ont été fascinés.

Ce chemin passe à travers d'excellentes terres de nature généralement sablonneuse. Il établira une communication courte et facile entre Stanfold, Somerset, Blanford et la station du chemin de fer de Trois-Rivières, à Victoriaville. Il fera aussi communiquer les mêmes cantons avec le chef-lieu du district.

L'on estime qu'il faudrait une somme de \$500 pour compléter ce chemin, mais le conducteur est d'opinion que le gouvernement ne devrait pas accorder plus de \$200, laissant aux intéressés à fournir le reste.

" Il y a 25 ans," dit M. Marquis, " les cantons de Stanfold et Arthabaska étaient de vastes solitudes, connues à peine de quelques chasseurs. Aujourd'hui, ce territoire est couvert de belles et riches paroisses et de villages qui n'ont rien à envier à des établissements qui datent de cent ans. Dans le canton d'Arthabaska seul, il y a trois belles églises; le chef-lieu judiciaire du district d'Arthabaska avec son beau palais de justice et une prison; trois villages incorporés. Ce canton est traversé par le chemin de fer du Grand Tronc et celui de Trois-Rivières; il y a une infinité de moulins et, à Victoriaville, se trouve la fabrique de tanin que l'on extrait de l'écorce de pruche et qui produit de cet article de \$50 à \$600 par jour. M. Hodge fabrique, dans Bulstrode, le combustible de terre noire ou tourbe, qui menace de supplanter le charbon.

" On y travaille actuellement à la construction d'une belle église en pierre.

" Un collège a été établi à Stanfold. Les montagnes de Chester voient leurs cimes se couvrir d'habitations et se changer en belles paroisses."

Un certain nombre de lots ont été pris cette année sur le chemin et une centaine d'arpents de terre défrichés.

### CHEMIN DE BULSTRODE ET VICTORIAVILLE.

Conducteur :—S. PICHÉ.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$250 00 |
| Montant payé.....    | 250 00   |

Ce chemin, qui a son point de départ à la ligne entre Bulstrode et Arthabaska, sur le lot No. 6 du 12e rang de Bulstrode allant à Victoriaville, a été complètement terminé cette année.

Les travaux consistent dans la complétion d'une certaine étendue de chemin déjà ouverte dont la longueur n'est pas mentionnée dans le rapport du conducteur, et dans la confection de 4 ponts formant ensemble 50 pieds de pontage. De plus, une étendue de 3 arpents a été fascinée et recouverte de terre.

Ce chemin sera d'une grande utilité pour communiquer de Bulstrode au dépôt du Grand Tronc, à Victoriaville.

La construction d'une église a été donnée à l'entreprise, cette année, dans les environs du chemin.

Ce chemin est verbalisé.

### CHEMIN CHÉNIER ET TINGWICK.

Conducteur :—HECTOR TRÉPANIÉR.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$250 00 |
| Montant payé.....    | 250 00   |

Le chemin est maintenant ouvert jusqu'au onzième rang et doit se terminer au canton de Wotton.

Il y a eu cette année un mille de parachevé, et un autre mille a été ouvert en chemin d'hiver, y compris la confection de 6 ponts, mesurant ensemble 42 pieds de pontage. Il a été nécessaire de faire 30 arpents de fossé. Il reste encore 2 milles de chemin à ouvrir. Le coût des travaux a été de \$150 pour le mille parachevé, et \$100 pour le mille simplement ouvert.

"Ce chemin," dit M. Trépanier, "dans toute son étendue, passe à travers d'excellentes terres qui sont bien boisées, et où l'on trouve des indices de cuivre. Les grains que ces terres produisent sont le blé, le maïs, le seigle, l'orge, les pois et le lin."

Un grand nombre de lots dans ces localités avaient été abandonnés, mais la plupart ont été pris de nouveau depuis que l'ouverture du chemin a été commencée, et les colons n'attendent plus que son parachèvement pour s'y établir d'une manière permanente.

M. Trépanier croit qu'il faudrait une somme de \$650 pour le terminer.

Le chemin est verbalisé.

### CHEMIN St. GERMAIN.

Conducteur :—A. VEILLEUX.

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| Montant octroyé en 1865..... | \$200 00 |
| Montant payé en 1866.....    | 200 00   |

Les travaux de ce chemin qui n'avaient pu être commencés l'année dernière, à cause de l'abondance des eaux, l'ont été cette année.

Il a été ouvert un mille de chemin dans le 5ème rang, qui a été rendu passable pour les voitures roulantes. Les arbres et arbrisseaux ont tous été arrachés dans toute la largeur du chemin; un fossé de 3 pieds de largeur a été pratiqué sur un des côtés du chemin dans toute la longueur du mille, ainsi que cinq décharges pour égoutter le terrain.

De plus, 3 petits ponts ont été construits.

Une somme de \$25.64, balance de l'octroi de 1864, était restée entre les mains de M. Veilleux. Il a employé cette balance à faire deux ponts dans la route du 6ème rang ainsi que des fossés, et à l'abaissement d'une côte.

Il reste encore à ouvrir la route du 4ème rang, ce qui est fortement désiré par les colons.

### CHEMIN CENTRAL DE DURHAM.

Conducteur :—EMILIEŒ BRASSARD.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$400 00 |
| Montant payé.....    | 400 00   |

Ce chemin débouche entre les lots 15 et 16 de Durham, sur le chemin postal qui relie les cantons de Durham, Wickham et Grantham, aux paroisses de St. Zéphirin et la Baie du Febvre.

Ouvert jusqu'au 10ème rang de Durham, il n'est parachevé que jusqu'au 9ème rang. Un mille, déjà ouvert a été parachevé cette année, et un autre mille a été simplement ouvert; néanmoins, toute cette étendue peut être parcourue par les voitures d'été.

Le prix du chemin parachevé a été d'environ \$261 du mille.

Une fois terminé, ce chemin aura 7 milles en ligne droite, traversant le centre du canton depuis le grand chemin de Drummondville à Melbourne, jusqu'à la profondeur du canton, et sera une des voies publiques les plus utiles.

Le sol, dans les environs, est généralement élevé et rocheux, mais propre à la culture. Le bois y est mêlé.

M. Brassard m'écrit que ce chemin a grandement favorisé les colons avoisinants, en leur fournissant une voie de communication facile pour le transport de l'écorce de pruche, en grande demande par une fabrique de tanin actuellement en opération dans St. Fulgence. La quantité d'écorce actuellement reçue est de 5 à 6 mille cordes.

Une somme de \$150 suffirait pour compléter ce chemin, qui est verbalisé.

### CHEMIN DE St. BONAVENTURE.

Conducteur :—LÉON DESSERT.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$250 00 |
| Montant payé.....    | 250 00   |

Ce chemin fait partie du chemin de front des 3ème et 4ème rangs d'Upton, qui conduit de la paroisse St. Guillaume à l'église de la paroisse St. Bonaventure. Le chemin était ouvert dans toute son étendue mais non parachevé.

Le montant de l'allocation a servi à terrasser complètement 14 arpents de chemin, qui ont été recouverts d'une nouvelle couche de terre.

Il peut maintenant être parcouru dans toute son étendue par les voitures à roues.

Une chapelle en bois, commencée en 1865, a été parachevée cette année.

Ce chemin est verbalisé.

### CHEMIN PACAUD.

Conducteur :—G. E. JACQUES.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$150 00 |
| Montant payé.....    | 150 00   |

Ce chemin, ouvert déjà depuis quelques années, est assez bien fini dans toute son étendue, qui est de 18 milles, à l'exception d'une certaine étendue à son point de départ qui avait besoin d'amélioration. La somme octroyée a été employée à terminer autant que possible, car la somme n'était pas suffisante, un mille et demi de chemin et à abattre deux grandes côtes très-mauvaises dans Ham.

Ce chemin est d'une grande utilité pour la colonisation et offre une communication directe entre le chemin de fer d'Arthabaska et le lac Mégantic. Le sol, le long du chemin, est de bonne qualité; les bois sont beaux et sont un objet de commerce rémunérateur pour les colons.

La rivière Nicolet et ses tributaires offrent un grand nombre de pouvoirs d'eau dans tout le parcours du chemin. L'on y trouve de la pierre à chaux et les mines de cuivre sont en grand nombre.

M. Jacques m'écrit que la colonisation, depuis l'ouverture de ce chemin, a fait beaucoup de progrès dans les cantons environnants, et que depuis cinq ans la population a augmenté d'au-delà d'un tiers.

Un assez bon nombre de terres ont été prises cette année,—le tout par des Canadiens-Français, quelques uns revenant des États-Unis.

Depuis huit ans la valeur de la propriété, dans Chester et Ham, a augmenté de moitié.

Ce chemin est verbalisé.

## COMTÉS DE WOLFE ET DE RICHMOND.

### CHEMIN DE STOKE ET WOTTON.

Conducteur :—G. RANDALL.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$300 00 |
| Montant payé.....    | 300 00   |

Cette somme a été employée à parachever un mille de chemin, de sorte qu'il est maintenant praticable pour les voitures à roues l'espace de 6 milles.

Il a été construit un pont de 20 pieds et 15 ponceaux de différentes longueurs.

Le sol, dans les environs du chemin, se compose d'une couche profonde de terre végétale, bien propre à la culture et aux pâturages.

L'érable abonde le long du chemin ; le bois de commerce s'y trouve en quantité et peut être exploité avec profit.

L'ouverture de ce chemin donnera accès à une grande étendue de terre inculte, bien propre à y former des établissements agricoles.

Quoique les progrès de la colonisation aient été bien retardés dans le canton de Stoke, par le haut prix des terres et le manque de chemins, cependant sa population a augmenté de deux cents pendant ces dernières années. Environ dix lots ont été pris cette année et 200 arpents défrichés.

Il reste encore à peu près dix milles à parachever pour compléter le chemin dans toute son étendue. Comme les plus mauvaises places ont été déjà bien travaillées, ces travaux ne coûteraient pas plus de \$100 du mille.

Le chemin sera prochainement verbalisé.

### CHEMIN DE BROMPTON.

Conducteur :—E. R. WEBB.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$400 00 |
| Montant payé.....    | 400 00   |

Les travaux exécutés dans ce chemin, s'étendent depuis le lot No. 19 jusqu'au lot No. 12, de la 4ème concession de Brompton. L'on se propose de le continuer jusqu'au lot No. 1, où il rencontrera un chemin conduisant au village de Melbourne dans une direction, et, d'un autre côté, au chemin de Montréal, dans Ely.

Jusqu'au lot No. 19, le chemin est déjà fait et communique avec le grand chemin qui va de Sherbrooke à Melbourne.

L'étendue de chemin ouvert est de deux milles. Quoique ces travaux soient bien avancés le chemin n'est pas praticable pour les voitures à roues.

Un pont de 30 pieds a été construit, qui a coûté \$20.

Les terres dans les environs de ce chemin sont bonnes et bien boisées en érable, merisier, pruche, etc. Son ouverture donnera un accès facile de Sherbrooke et de Melbourne à une étendue de terres que les colons pourront se procurer à bas prix. M. Webb dit que ces terres s'établiront aussitôt que le chemin sera ouvert.

Le chemin conduit directement aux carrières d'ardoise de Rockland et de Melbourne. Une église catholique a été ouverte à Brompton Falls.

L'on croit qu'il faudrait une somme de \$3,600 pour terminer ce chemin.

## CHEMIN DE WOTTON ET WOLFESTOWN.

Conducteur:—J. T. LeBEL.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$400 00 |
| Montant payé.....    | 400 00   |

Afin de donner une sortie le plus tôt possible aux colons de Ham, M. LeBel a été autorisé à ébaucher seulement le chemin, mais de manière à donner passage aux voitures d'été; les travaux de parachèvement devant être exécutés plus tard.

Les travaux ont été commencés sur le lot No. 1, de Ham, près de la ligne de Wotton, et se sont continués jusqu'au lot No. 15 inclusivement. Le bois a été arraché et le chemin aplani sur une largeur suffisante pour permettre le passage en voiture à roues.

Il a été fait des pontages sur une longueur de 10 arpents et plusieurs petits ponts ont été construits, mesurant ensemble 87 pieds.

La partie de chemin dans laquelle les travaux ont été exécutés cette année était déjà ouverte en chemin d'hiver. Elle a été améliorée et rendue praticable pour les voitures d'été sur une étendue de 5 milles et 10 arpents.

## CHEMIN DE St. CAMILLE À DUDSWELL.

Conducteur:—J. Z. C. MIQUELON.

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Montant octroyé.....  | \$400 00 |
| Montant payé.....     | 252 81   |
| Balance restante..... | \$147 19 |

Cette somme a été employée à enlever les racines des arbres arrachés l'année dernière, ainsi que les pierres qui se trouvaient dans le chemin, sur une étendue de  $\frac{3}{4}$  de mille; de cette étendue,  $\frac{1}{4}$  de mille a été complètement terminé. De plus, les arbres ont été arrachés et placés sur les côtés du chemin sur une distance de  $\frac{1}{2}$  mille. Par l'exécution de ces travaux,  $\frac{3}{4}$  de mille ont été ajoutés à l'étendue de chemin déjà praticable pour les voitures à roues, et  $\frac{1}{2}$  mille a été ouvert pour les voitures d'hiver.

La balance non dépensée sera employée l'été prochain à terminer la partie basse du chemin, mentionnée dans les rapports du conducteur.

M. Miquelon m'écrit que depuis qu'il a suspendu ses travaux, cet automne, 600 acres de terre ont été vendus par la Compagnie des Terres de l'Amérique Britannique, et 1,100 acres par l'agent local du gouvernement, dans les 10ème et 11ème rangs de Dudswell, à des colons des cantons voisins, qui les ont achetés pour y établir leurs enfants. Ces colons se sont de suite mis à travailler au défrichement de ces terres.

Il faudrait probablement une somme de \$1,600 pour terminer ce chemin.

## CHEMIN DE WEEDON ET HAM.

Conducteur:—H. A. WATER.

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| Montant octroyé..... | \$300 <sup>50</sup> 00 |
| Montant payé.....    | 300 <sup>50</sup> 00   |

Ce chemin, long de 7 $\frac{1}{2}$  milles, était ouvert en chemin d'hiver et un mille avait été parachévé en 1864.

La somme octroyée cette année a été employée à arracher les racines et aplanir le terrain sur toute l'étendue des 6 $\frac{1}{2}$  milles simplement ouverts.

Quatre ponts ont été construits, mesurant ensemble 80 pieds de pontage.

Il forme maintenant un beau chemin d'hiver et est passable pour les voitures d'été pendant la belle saison.

"Le beau temps continuel," dit M. Watier, "que nous avons eu durant les trois dernières semaines que nous avons travaillé au chemin m'a permis de visiter, avec plus de soin que je n'avais pu le faire les années précédentes, les terrains adjacents. Je suis heureux de dire que la nature des sols et des bois est d'une meilleure qualité que je ne l'avais d'abord cru; plusieurs personnes, qui ont visité ces terrains pendant les travaux du chemin, m'ont exprimé la même opinion. Je n'ai aucun doute que quand ce chemin sera parachevé, un grand nombre de colons viendront s'établir sur les terres environnantes."

Il y a eu tout dernièrement un site d'église d'établi à Weedon par l'autorité religieuse. Le chemin, quoique généralement très-élevé, est cependant entrecoupé de petites savanes qu'il faudra fasciner afin de donner plus de facilité au passage des voitures à roues. Comme les plus fortes de ces savanes se trouvent dans les deux premiers milles, en partant de Ham Sud, M. Watier suggère de commencer les travaux l'an prochain par cette partie du chemin.

M. Watier croit qu'une somme de \$300 par mille sera nécessaire pour parachever un bon demi-chemin.

#### PONT DE WEEEDON.

|                                     |          |
|-------------------------------------|----------|
| Montant octroyé antérieurement..... | \$619 05 |
| Montant octroyé en 1866 .....       | 380 95   |
|                                     | 1,000 00 |
| Montant payé.....                   | 500 00   |
| Balancé restante.....               | \$500 00 |

Ce pont a été donné à faire à l'entreprise par le conseil municipal de Weedon à M. Louis Bélanger, de la paroisse de St. Pie, par contrat passé le 26 novembre 1866, pour la somme de \$2,000, dont moitié payable par la municipalité et l'autre moitié par ce département.

Le pont doit être construit sur la rivière St. François sur partie du lot No. 11, dans le 4<sup>ème</sup> rang de Weedon, et aura 240 pieds de longueur sur 12 pieds de largeur, en dedans, suivant les plan et devis approuvés par le département.

Les ouvrages devront être faits avec de bons matériaux et reçus à dire d'experts, et devront être terminés le ou avant le 29 septembre 1867.

#### COMTE DE COMPTON:

##### CHEMIN DE MARSTON.

Conducteur :—C. NOBLE.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$400 00 |
| Montant payé.....    | 400 00   |

Suivant les instructions qu'il avait reçues, M. Noble a repris les travaux du chemin à la ligne de Clinton et Marston, et les a continués en revenant vers le point où il les avaient laissés l'année dernière. Il a ainsi complété  $1\frac{3}{4}$  mille, de sorte que le chemin est praticable pour les voitures à roues l'espace de 5 milles; de plus, 7 milles sont ouverts en chemin d'hiver.

Le coût du chemin parachevé, a été d'à-peu-près \$350 du mille.

Le sol le long du chemin et dans les environs est bon, couvert en grande partie de bois franc, et très-propre à la culture.

L'on trouve des indices de cuivre et de fer sur le lot No. 3, du 1er rang de Marston.

Il reste encore une étendue de 13 milles à ouvrir pour se rendre à la ligne provinciale; ces travaux d'ouverture coûteront à-peu-près \$400 du mille.

La colonisation a très-bien progressé pendant ces dernières années dans les cantons environnants, et les terres situées sur le chemin principal sont généralement prises à mesure que le chemin s'ouvre. La population a presque doublé; 2,000 acres de terre ont été pris par des gens du Haut-Canada.

Ce chemin est verbalisé.

### 1° CHEMIN DE DITTON ET CHESHAM.—2° CHEMIN DE DITTON ET NEWPORT.

Conducteur :—C. A. BAILEY.

|                                         |          |          |
|-----------------------------------------|----------|----------|
| Montant octroyé pour le 1er chemin..... | \$400 00 |          |
| Montant octroyé pour le 2nd chemin..... | 200 00   |          |
|                                         |          | \$600 00 |
| Montant payé.....                       | 600 00   |          |

Le chemin de Ditton et Chesham a été complété sur une étendue de 1½ mille sur le côté sud de la rivière au Saumon jusqu'au lot No. 41, situé à l'extrémité sud de la montagne Mégantic.

Ce chemin est tracé jusqu'à la rivière Arnold, dans Woborn. Il reste encore par conséquent une distance de 15 à 16 milles à ouvrir.

Le chemin de Ditton et Newport est maintenant parachevé à travers le canton de Newport jusqu'au chemin de Chesham, à la ligne de Ditton, entre les 4ème et 5ème rangs, où il se termine.

Les terres dans ces cantons sont d'excellente qualité et bien adaptées à l'exploitation agricole. Les bois sont l'épinette, l'érable, le merisier et le pin.

La plupart des terres dans Newport appartiennent à la Compagnie des Terres de l'Amérique Britannique. Cette compagnie demande \$3 par acre pour prix de ses terres, mais elle laisse au colon d'en fixer lui-même les termes de paiement. Un grand nombre de lots ont été pris l'été dernier et un moulin à scie considérable a été construit sur le chemin, au centre de Newport, par M. W. W. Bailey.

Les terres dans Ditton appartiennent au gouvernement; bon nombre ont été prises dans le cours de l'été. L'excellence des terres, qui sont à bon marché, et le bon chemin attirent un bon nombre de colons dans ce canton.

Il y a plusieurs bons pouvoirs d'eau sur ou dans les environs du chemin. L'on a trouvé de l'or en assez grande quantité dans les 8e et 9e rangs de Ditton, ce qui, sans aucun doute, sera cause que cette section du pays sera établie en peu de temps.

“ Il y a deux ans ” dit M. Bayley, “ Newport était établi sur le côté ouest seulement, adjoignant le canton de Eaton; aujourd'hui, nous possédons un bon chemin à travers le centre du canton, dont une étendue de 7 milles a été parachevée l'été dernier par les autorités municipales au prix de \$2,400. Une maison d'école et un moulin ont été construits ainsi qu'un certain nombre de maisons et autres bâtisses.”

Les grains produits dans ces localités sont le blé, l'orge et l'avoine; la récolte a été bonne et n'a pas été endommagée.

Ces chemins ont été verbalisés.

## CHEMIN DE PAQUETTEVILLE.

Conducteur — F. PAQUETTE.

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Montant octroyé ..... | \$1,200 00 |
| Montant payé.....     | 900 00     |
| Balance restante..... | \$300 00   |

Le chemin a été parachevé cette année sur une longueur de 1½ mille, et 3½ milles ont été simplement ouverts, les arbres arrachés sur une largeur de 20 pieds et mis en dehors du chemin. Il peut être fréquenté par les voitures à roues l'espace de 18½ milles, et 3½ milles par les voitures d'hiver seulement. Le coût du chemin parachevé est de \$300 du mille.

Il a été construit 5 ponts, le tout formant 100 pieds de long, pour le coût de \$125.

Il existe plusieurs bons pouvoirs d'eau dans les environs du chemin.

Le sol est généralement de terre jaune et très-propre à la culture, et les bois francs dominent.

La colonisation fait beaucoup de progrès dans ces endroits. A peine y voyait-on quelques familles il y a 4 ou 5 ans, aujourd'hui on en compte une centaine. Des défrichements considérables ont été faits et la valeur de la propriété a beaucoup augmenté.

Une chapelle a été bâtie à Paquetteville depuis trois ans, et une église a été construite cette année dans le premier rang de Hereford.

M. Paquette pense qu'il faudrait encore \$700 pour compléter le chemin.

Il est verbalisé.

## COMTÉ DE SHEFFORD.

CHEMIN DU 10<sup>E</sup> ET 11<sup>E</sup> RANGS D'ELY NORD.

Conducteur :—ROBERT EDGAR.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$200 00 |
| Montant payé.....    | 200 00   |

Ce chemin a son point de départ à la ligne qui divise les lots Nos. 23 et 24 des 10ème et 11ème rangs d'Ely, et se termine au chemin de Montréal, sur le lot No. 37 des mêmes rangs.

Il a été ouvert dans toute son étendue, qui est de 1½ mille. Il n'est pas parachevé et ne peut servir qu'aux voitures d'hiver.

Il y aura trois ponts à faire sur ce chemin.

Le terrain sur le chemin est bas et sablonneux. L'on trouve de la pierre à chaux et des traces de cuivre sur les lots Nos. 23 et 24 du 11ème rang.

Le parachevement du chemin et des ponts, suivant M. Edgar, coûterait \$250.

Il est verbalisé.

## CHEMIN DE GRANBY.

Conducteur :—LS. LACROIX.

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Montant octroyé.....  | \$400 00 |
| Montant payé.....     | 274 63   |
| Balance restante..... | \$125 37 |

Ce chemin, situé dans Granby, part de la ligne qui sépare ce canton de la paroisse de l'Ange Gardien, sur le lot No. 25, entre les 3ème et 4ème rangs, et finit à la ligne entre les lots Nos. 18 et 19.

Il a été ouvert sur une étendue de 54 arpents, dont 36 ont été parachevés sur une largeur de 15 pieds, avec fossés d'un côté. Dans cet espace, 8½ arpents ont été pontés ou fascinés, qu'il faudra recouvrir de terre.

Dans les autres 18 arpents le bois a été arraché sur une largeur de 18 pieds, ce qui en fait un bon chemin d'hiver.

Ce chemin passe à travers de bons terrains recouverts en bois francs sur les hauteurs, et en bois mou, mêlé de frêne, dans les endroits bas.

Plusieurs lots ont été pris par des Canadiens revenus des Etats-Unis, et à-peu-près 100 arpents ont été défrichés.

Une église a été bâtie dans le canton et le site d'une autre église a été choisi.

Une somme de \$400 serait nécessaire pour compléter ce chemin, qui est verbalisé.

## COMTÉ DE BROME.

### CHEMIN DE ADAMSVILLE.

Conducteur :—G. ADAMS.

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Montant octroyé..... | \$300 00 |
| Montant payé.....    | 300 00   |

Cette somme a été employée à parachever à-peu-près ¼ de mille déjà ouvert en 1864, de sorte que le chemin est maintenant praticable pour les voitures à roues l'espace de 2½ milles ; le reste est ouvert en chemin d'hiver.

Environ 3 arpents de chemin ont été pontés.

Les terres par où passe le chemin sont généralement bonnes mais rocheuses.

M. Adams croit qu'il faudrait une somme de \$1,600 pour terminer ce chemin.

BOUCHER DE LA BRUERE,

*Inspecteur en office des Agences.*

# INDEX DU LIVRE BLEU

## POUR L'ANNÉE 1865.

*Le LIVRE BLEU renferme une si grande variété de renseignements, que l'on a dû diviser en six parties son index, afin d'éviter toute confusion dans la recherche du nom des officiers publics :—*

|                                                          | PAGE DU<br>LIVRE BLEU. |
|----------------------------------------------------------|------------------------|
| I.—Législature du Canada.....                            | 5 à 17                 |
| II.—Service civil du Canada.....                         | 3 et 18 à 96           |
| III.—Institutions d'éducation et scientifiques .....     | 97 à 100               |
| IV.—Institutions Publiques.....                          | 100 à 120              |
| V.—Administration de la justice, Haut et Bas-Canada..... | 121 à 176              |
| VI.—Divers.....                                          | 4 et 177 à 184         |

### I.—LÉGISLATURE DU CANADA.

| A.                              | Page.  | B.                                     | Page.  |
|---------------------------------|--------|----------------------------------------|--------|
| Abbott, l'hon. J. J. C.....     | 9      | Beaujeu, l'hon. George Saveuse de..... | 5      |
| Adamson, James.....             | 7      | Bédard, F.....                         | 13, 14 |
| Adamson, Réy. W. A., D.C.L..... | 8      | Begley, Andrew.....                    | 15     |
| Atkins, l'hon. James C.....     | 5      | Belcourt, F. N.....                    | 11     |
| Alexander, l'hon. George.....   | 5      | Belleau, l'hon. Sir Narcisse F.....    | 5      |
| Allan, l'hon. G. W.....         | 5      | Belleau, R. G.....                     | 7      |
| Alleyn, l'hon. Charles.....     | 10     | Bellerose, Joseph H.....               | 9      |
| Anderson, C. E.....             | 13     | Bell, Robert.....                      | 9      |
| Archambault, l'hon. P. U.....   | 6      | Bell, Robert.....                      | 10     |
| Archambault, Louis.....         | 9      | Benjamin, H. A.....                    | 13, 14 |
| Armand, l'hon. J.....           | 6      | Bennett, l'hon. Thomas.....            | 5      |
| Armstrong, l'hon. David M.....  | 5      | Biggar, James L.....                   | 10     |
| Asselin, Joseph.....            | 12     | Blain de St. Aubin, E.....             | 12     |
| Asselin, J. B.....              | 14, 16 | Blair, l'hon. A. J. Fergusson.....     | 5      |
| Atkins, R.....                  | 13     | Blais, François.....                   | 16     |
| Atley, William.....             | 15, 16 | Blais, J. H. T.....                    | 11     |
| Ault, Samuel.....               | 10     | Blais, Joseph.....                     | 12     |
|                                 |        | Blake, l'hon. Oliver.....              | 5      |
| <b>B.</b>                       |        | Blanchet, F. X.....                    | 11     |
| Badgley, F. H., B.C.L.....      | 11     | Blanchet, J. G.....                    | 9      |
| Baillie, Robert.....            | 12     | Blondin, L. J.....                     | 13     |
| Barry, Noble.....               | 15     | Bossé, l'hon. J. Noel.....             | 6      |
| Bean, George.....               | 15     | Botterell, C.....                      | 8      |
| Beaubien, Joseph O.....         | 10     | Botterell, Edward.....                 | 15, 16 |
| Beauchamp, David.....           | 16     | Boucher, A. A.....                     | 7      |
|                                 |        | Boucherville, C. B. De.....            | 9      |
|                                 |        | Boudreault, Ch.....                    | 15     |

## I.—LÉGISLATURE DU CANADA.

| B.                              | Page.  | D.                                 | Page.  |
|---------------------------------|--------|------------------------------------|--------|
| Boudreau, R. C.....             | 16     | Dorion, J. Bte. Eric.....          | 9      |
| Boulet, Napoléon.....           | 8      | Dorion, J. E.....                  | 13, 14 |
| Boulton, l'hon. George S.....   | 5      | Douaire, Louise.....               | 8      |
| Bourassa, F.....                | 10     | Doucet, Joseph E.....              | 7      |
| Bousquet, Pierre.....           | 14, 16 | DuBerger, G.....                   | 13     |
| Bowles, W. C.....               | 13     | Duchesnay, l'hon. A. J.....        | 6      |
| Bowman, I. E.....               | 10     | Duchesnay, l'hon. E. H. J.....     | 6      |
| Bown, John Y.....               | 9      | Duckett, W.....                    | 10     |
| Brazeau, C.....                 | 15, 16 | Dufresne, Alex.....                | 9      |
| Brice, Vaughan.....             | 15, 16 | Dufresne, Joseph.....              | 10     |
| Brousseau, Jean D.....          | 10     | Dumouchel, l'hon. Léandre.....     | 6      |
| Brown, l'hon. G.....            | 10     | Dunkin, Christopher.....           | 9      |
| Brown, Joseph.....              | 13     | Dunn, P.....                       | 8      |
| Brown, Joseph.....              | 14, 16 | Dunsford, J. W.....                | 10     |
| Bruneau, John.....              | 13, 14 |                                    |        |
| Buchanan, Isaac.....            | 9      | <b>E.</b>                          |        |
| Buckley, John.....              | 15, 16 | Evanturel, l'hon. F.....           | 10     |
| Buckley, Patrick.....           | 12     |                                    |        |
| Bull, l'hon. H. B.....          | 5      | <b>F.</b>                          |        |
| Bureau, l'hon. J. O.....        | 6      | Falardeau, Théophile.....          | 15, 17 |
| Bureau, Louis.....              | 15     | Fanning, Wm.....                   | 12     |
| Burnham, l'hon. Asa A.....      | 5      | Ferguson, T. R.....                | 10     |
| Burwell, Leonidas.....          | 9      | Ferguson, Wm.....                  | 9      |
| <b>C.</b>                       |        | Ferrier, l'hon. James.....         | 5      |
| Cameron, l'hon. J. H.....       | 10     | Fitzsimon, James.....              | 15, 17 |
| Cameron, M. C.....              | 10     | Flint, l'hon. Billa.....           | 5      |
| Campbell, l'hon. Alex.....      | 5      | Fortier, Moïse.....                | 10     |
| Cardinal, André L.....          | 12     | Fortier, O. C.....                 | 8      |
| Carling, l'hon. John.....       | 9      | Foster, l'hon. A. B.....           | 6      |
| Caron, L. B.....                | 9      | Frazier, S.....                    | 8      |
| Cartier, l'hon. G. E.....       | 10     | Fréchette, P.....                  | 13, 14 |
| Cartwright, R. J.....           | 9      |                                    |        |
| Casault, L. J.....              | 8      | <b>G.</b>                          |        |
| Cauchon, l'hon. Joseph.....     | 10     | Gagnon, Adolphe.....               | 9      |
| Chaffers, l'hon. W. H.....      | 6      | Gagnon, Charles A.....             | 12     |
| Chambors, F. H.....             | 9      | Galt, l'hon. Alex. T.....          | 10     |
| Chapais, l'hon. Jean C.....     | 9      | Gane, W. L.....                    | 13, 14 |
| Chevrotière, O. C. de la.....   | 11     | Garlie, Thomas.....                | 15, 16 |
| Christie, l'hon. David.....     | 5      | Garneau, A.....                    | 7      |
| Cockburn, James.....            | 10     | Garneau, Chas.....                 | 13, 14 |
| Cormier, l'hon. Charles.....    | 6      | Garon, Joseph.....                 | 8      |
| Coupal dit la Reine, Sixte..... | 10     | Gaucher, G. G.....                 | 9      |
| Coursolles, Toussaint G.....    | 12     | Gaudet, Joseph.....                | 10     |
| Cowan, James.....               | 10     | Genand, J. A.....                  | 14     |
| Crawford, l'hon. George.....    | 5      | Geoffrion, Félix.....              | 10     |
| Crevier, Luc.....               | 16     | Gibbs, T. N.....                   | 10     |
| Cross, Thomas.....              | 13     | Gilbert, Frederick.....            | 8      |
| Curran, Geo.....                | 15, 17 | Gingras, l'hon. J. E.....          | 6      |
| Currie, l'hon. James G.....     | 5      | Gingras, Jules Fabien.....         | 12     |
| Currier, J. M.....              | 10     | Goodhue, l'hon. George J.....      | 5      |
| <b>D.</b>                       |        | Graham, Wm.....                    | 12     |
| Daoust, Jean B.....             | 10     | Grandchamp, H. Corneiller dit..... | 9      |
| Darcy, James.....               | 15, 16 | Greer, R.....                      | 8      |
| Defries, Robert.....            | 12     | Grégoire, Joseph.....              | 15     |
| Delorier, Louise.....           | 8      | Grubert, Arthur.....               | 8      |
| Dénéchaud, Edouard.....         | 11     | Guévremont, l'hon. J. B.....       | 6      |
| Denis, Paul.....                | 9      |                                    |        |
| Derocher, Etienne.....          | 15, 17 | <b>H.</b>                          |        |
| Desnoyers, T.....               | 13     | Hamel, Louis.....                  | 15     |
| DeWitt, J. H.....               | 13     | Hamilton, l'hon. John.....         | 5      |
| Dickson, l'hon. Walter H.....   | 5      | Hamilton, l'hon. John.....         | 6      |
| Dickson, James.....             | 9      | Hardy, N.....                      | 13     |
| Doherty, J.....                 | 8      | Hartney, Henry.....                | 11     |
| Dorion, Eugène P.....           | 11     |                                    |        |
| Dorion, l'hon. A. A.....        | 9      |                                    |        |

I.—LÉGISLATURE DU CANADA.

| H.                                   |        | Page. | M.                             |        | Page.  |
|--------------------------------------|--------|-------|--------------------------------|--------|--------|
| Hartopp, W.....                      |        | 15    | Macauley, George H.....        | 12,    | 13, 14 |
| Harwood, A. C. DeL.....              |        | 10    | Macdonald, D. A.....           |        | 9      |
| Haultain, F. W.....                  |        | 10    | Macdonald, Phou. J. A.....     |        | 9      |
| Hayes, Finbar B.....                 |        | 12    | Macdonald, Phou. J. S.....     |        | 9      |
| Hemming, H.....                      |        | 14    | Macdonnell, D. W.....          |        | 12     |
| Higginson, T.....                    |        | 10    | Macfarlane, Robert.....        |        | 10     |
| Holton, Phou. L. H.....              |        | 9     | Mackenzie, Alex.....           |        | 9      |
| Houde, Meise.....                    |        | 9     | Mackenzie, Hope F.....         |        | 10     |
| Howland, Phou. W. P.....             |        | 10    | Macpherson, Phou. David L..... |        | 5      |
| Hoy, James.....                      |        | 12    | Madigan, John.....             |        | 8      |
| Hubertus, H. S.....                  | 13, 14 |       | Maguire, Joseph.....           |        | 15     |
| Hughson, Catherine.....              |        | 8     | Maingy, W. Anstruther.....     |        | 7      |
| Huntington, Phou. L. S.....          |        | 10    | Malhiot, Phou. Charles.....    |        | 6      |
| Huot, L. H.....                      | 13, 14 |       | Matheson, Phou. Roderick.....  |        | 5      |
| Huot, Pierre G.....                  |        | 10    | Maranda, F.....                |        | 15     |
| Hurley, John.....                    | 14, 16 |       | Martel, T.....                 |        | 15     |
|                                      |        |       | Martin, G.....                 |        | 16     |
|                                      |        |       | Miller, A.....                 |        | 8      |
| <b>I.</b>                            |        |       | Mills, Phou. Samuel.....       |        | 5      |
| Irvine, George.....                  |        | 9     | Mondor, Z.....                 |        | 8      |
|                                      |        |       | Montzambert, E. L., A.M.....   |        | 8      |
| <b>J.</b>                            |        |       | Moore, Phou. Philip H.....     |        | 5      |
| Jackson, George.....                 |        | 9     | Morris, Alex.....              |        | 9      |
| Johnson, W. H.....                   |        | 13    | Morris, Phou. James.....       |        | 5      |
| Joly, Henri G.....                   |        | 9     | Morrison, Angus.....           |        | 10     |
| Jones, D. Ford.....                  |        | 9     | Muir, George Manly.....        |        | 11     |
| Jones, Francis.....                  |        | 9     | Munro, Henry.....              |        | 9      |
| Jones, J. C.....                     | 15, 16 |       | Myrand, J. B.....              |        | 8      |
|                                      |        |       |                                |        |        |
| <b>K.</b>                            |        |       |                                |        |        |
| Keating, M.....                      |        | 8     | <b>Mc.</b>                     |        |        |
| Kent, R. A.....                      | 13, 14 |       | McCarthy, Henry J.....         |        | 12     |
| Kimber, René.....                    |        | 8     | McCarthy, Michael.....         |        | 12     |
| Knight, Albert.....                  |        | 10    | McCauley, James.....           |        | 15     |
|                                      |        |       | McConkey, D. T.....            |        | 10     |
| <b>L.</b>                            |        |       | McCormell, D.....              |        | 15     |
| Labelle, Pierre.....                 | 15, 16 |       | McCoy, B.....                  |        | 13     |
| Labrèche-Viger, L.....               |        | 10    | McCrea, Phou. Walter.....      |        | 5      |
| Lachance, A.....                     |        | 8     | McDonald, D.....               |        | 13     |
| Lacoste, Phou. E.....                |        | 6     | McDonald, Phou. Donald.....    |        | 5      |
| Lafamme, Magloire.....               | 14, 16 |       | McDonald, John.....            |        | 10     |
| Laframboise, Phou. M.....            |        | 9     | McEdwards, J. W.....           | 13, 14 |        |
| Lafranchise, Louis.....              |        | 15    | McGee, Phou. T. D.....         |        | 10     |
| Lajoie, A. Gérin.....                |        | 12    | McGillivray, Farquhar.....     |        | 11     |
| Lajoie, Charles.....                 |        | 10    | McGiverin, W.....              |        | 9      |
| Lajoie, J. B.....                    | 14, 16 |       | McGuire, J.....                | 15, 17 |        |
| Langevin, Hector L.....              |        | 9     | McGuire, W. J.....             | 15, 17 |        |
| Languedoc, H.....                    | 13, 14 |       | McIntyre, Robert.....          |        | 10     |
| Laperrière, Augustin.....            |        | 12    | McKellar, Arch.....            |        | 9      |
| LeBoutillier, John.....              |        | 9     | McLean, Neil.....              |        | 7      |
| Legendre, J. O.....                  |        | 13    | McMaster, Phou. Wm.....        |        | 5      |
| Lemay, L. P.....                     | 13, 14 |       | McMullen, Daniel.....          | 15, 17 |        |
| LeMeine, Robert.....                 |        | 7     |                                |        |        |
| LeMoine, Wm. H.....                  |        | 12    | <b>N.</b>                      |        |        |
| Lemonde, Josph.....                  |        | 12    | Nadeau, Joseph.....            | 15, 16 |        |
| Leonard, Phou. E.....                |        | 5     | Notman, John.....              |        | 11     |
| Leonard, James.....                  | 15, 16 |       | Notman, Wm.....                |        | 10     |
| Leprohon, Jean P.....                |        | 11    |                                |        |        |
| Leslie, Phou. James.....             |        | 5     | <b>O.</b>                      |        |        |
| Letellier, Phou. L. de St. Just..... |        | 6     | O'Connell, John.....           |        | 17     |
| Letendre, A. P.....                  |        | 13    | O'Connor, John.....            |        | 12     |
| Lindsay, C.....                      | 13, 14 |       | O'Halloran, James.....         |        | 10     |
| Lindsay, Henry.....                  |        | 11    | Olivier, Phou. L. A.....       |        | 6      |
| Lindsay, Wm. Burns.....              |        | 11    |                                |        |        |
| Lortie, Alexis.....                  | 15, 17 |       |                                |        |        |

## I.—LÉGISLATURE DU CANADA.

| P.                                  | Page.  | S.                             | Page.  |
|-------------------------------------|--------|--------------------------------|--------|
| Panet, Charles, jr.....             | 11     | Sloane, James S.....           | 11     |
| Panet, Phon. Louis.....             | 5      | Smith, A. M.....               | 10     |
| Pâquet, Anselme H.....              | 9      | Smith, Henry R.....            | 11     |
| Parker, T. S.....                   | 10     | Smith, John S.....             | 9      |
| Patrick, Alfred.....                | 11     | Smith, Paul Ernest.....        | 11     |
| Patrick, Thadéus.....               | 12     | Smith, Sylvester.....          | 15, 17 |
| Pelletier, Edouard.....             | 12     | Somerville, Robert B.....      | 9      |
| Perrault, Joseph F.....             | 10     | Spink, Wm.....                 | 11     |
| Perry, Phon. Ebenezzer.....         | 5      | Stacey, Edward.....            | 12     |
| Pichette, Paul.....                 | 15, 17 | Stansfeld, Joshua.....         | 11     |
| Pinsonneault, A.....                | 9      | Stephens, J.....               | 16     |
| Pitau, L. J.....                    | 13, 14 | Stirton, David.....            | 10     |
| Poetter, Herman.....                | 12     | Storr, Edward.....             | 12     |
| Pope, John Henry.....               | 9      | Street, Thomas C.....          | 10     |
| Poulin, Jos. N.....                 | 10     | Stuart, A. H.....              | 13, 14 |
| Pouliot, J. Bte.....                | 10     | Stuart, Henry Boulton.....     | 11     |
| Poupore, John.....                  | 10     | Sylvain, George.....           | 10     |
| Powell, Wm. F.....                  | 9      |                                |        |
| Price, Phon. David E.....           | 6      | <b>T.</b>                      |        |
| Proulx, Phon. J. G.....             | 6      | Talbot, F.....                 | 13, 14 |
| Prud'homme, Phon. Eustache, jr..... | 6      | Taschereau, H. E.....          | 9      |
|                                     |        | Taylor, Alex. G. D.....        | 11     |
| <b>Q.</b>                           |        | Taylor, C. W.....              | 7      |
| Quesnel, Phon. Frederick A.....     | 5      | Taylor, Fennings.....          | 7      |
|                                     |        | Taylor, John F.....            | 7      |
| <b>R.</b>                           |        | Tessier, Phon. Ulric J.....    | 6, 7   |
| Rankin, Arthur.....                 | 9      | Todd, Alfred.....              | 11     |
| Ratté, P.....                       | 8      | Todd, Alpheus.....             | 12     |
| Raymond, Rémi.....                  | 10     | Thibaudeau, Phon. Isidore..... | 10     |
| Read, Phon. Robert.....             | 5      | Thompson, David.....           | 9      |
| Reesor, Phon. David.....            | 5      | Tremblay, P. A.....            | 9      |
| Rémillard, Ed.....                  | 9      | Trudeau, Joseph.....           | 15     |
| Renaud, Phon. L.....                | 6      | Trudel, Geo.....               | 15     |
| Rivet, Jérémie.....                 | 15, 16 | Turcotte, J. E.....            | 13     |
| Rivet, Pierre.....                  | 12     | Turcotte, J. E.....            | 10     |
| Roberge, Olivier.....               | 13     | Turgeon, Joseph.....           | 12     |
| Roberge, Olivier.....               | 14, 16 | Turgeon, Joseph.....           | 15, 17 |
| Robitaille, Louis.....              | 8      | Turgeon, Joseph.....           | 14, 16 |
| Robitaille, Olivier.....            | 15, 16 | Turgeon, N.....                | 15, 16 |
| Robitaille, T.....                  | 9      |                                |        |
| Rolleston, G. B.....                | 13, 14 | <b>V.</b>                      |        |
| Rose, Phon. John.....               | 10     | Vaux, Thomas.....              | 11     |
| Ross, Phon. John.....               | 5      | Verret, H.....                 | 13     |
| Ross, John J.....                   | 9      | Vidal, Phon. Alex.....         | 5      |
| Ross, John S.....                   | 9      | Vincent, J. G.....             | 13     |
| Ross, L.....                        | 13, 14 | Vincent, Olivier.....          | 12     |
| Ross, W.....                        | 10     |                                |        |
| Ross, Wm. B.....                    | 12     | <b>W.</b>                      |        |
| Roy, Etienne.....                   | 12     | Wallbridge, Phon. L.....       | 9, 11  |
| Royal, Joseph.....                  | 12     | Wallbridge, T. C.....          | 9      |
| Ryan, Phon. Thomas.....             | 6      | Walsh, Aquila.....             | 10     |
| Rymal, Joseph.....                  | 10     | Walsh, John.....               | 8      |
|                                     |        | Webb, W. H.....                | 10     |
| <b>S.</b>                           |        | Wells, J. P.....               | 10     |
| Sanborn, Phon. John S.....          | 6      | White, John.....               | 9      |
| Scatherd, Thomas.....               | 10     | Wicksteed, Gustavus W.....     | 11     |
| Scoble, John.....                   | 9      | Wilson, Crowell.....           | 10     |
| Seymour, Phon. Benjamin.....        | 5      | Wilson, Phon. Charles.....     | 5      |
| Shanly, Walter.....                 | 9      | Wilson, Wm.....                | 12     |
| Sharpley, C. W.....                 | 13     | Wilson, Wm., Jr., M.D.....     | 12     |
| Shaw, Phon. James.....              | 5      | Wood, E. B.....                | 9      |
| Simard, A.....                      | 16     | Wotherspoon, J. T.....         | 13     |
| Simard, H.....                      | 13, 14 | Wright, Alonzo.....            | 10     |
| Simpson, Phon. J.....               | 5      | Wright, Amos.....              | 10     |
| Sinclair, James.....                | 15, 16 |                                |        |
| Skead, Phon. James.....             | 5      | <b>Y.</b>                      |        |
| Skinner, Mary.....                  | 8      | Young, Catherine.....          | 8      |
| Skinner, S.....                     | 8      |                                |        |

## II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| A.                         | Page. | B.                           | Page.      |
|----------------------------|-------|------------------------------|------------|
| Abbott, Francis.....       | 69    | Barrett, John.....           | 60         |
| Abbott, Richard.....       | 34    | Barrett, John.....           | 71         |
| Adair, J.....              | 80    | Barrett, Philibert.....      | 62         |
| Adams, Charlotte.....      | 57    | Barrett, T. B.....           | 32         |
| Adams, James.....          | 63    | Barrett, Thos.....           | 64         |
| Adams, Thos.....           | 64    | Barretto, Major J. A.....    | 95         |
| Adamson, Wm.....           | 68    | Barron, J.....               | 50         |
| Addison, Wm.....           | 67    | Barry, J.....                | 96         |
| Addison, Wm. G.....        | 68    | Barry, James.....            | 23         |
| Agnew, W.....              | 33    | Barry, James.....            | 25         |
| Ahern, Patrick.....        | 27    | Barry, James.....            | 70         |
| Ahern, Wm.....             | 64    | Barry, Martin.....           | 25         |
| Aissance, James.....       | 57    | Barry, Thomas.....           | 23         |
| Aissance, John.....        | 57    | Bartlett, W. R.....          | 56         |
| Alexander, Henry.....      | 18    | Bastien, F. X.....           | 50         |
| Alexander, Phos. G.....    | 88    | Bates, R.....                | 96         |
| Alexander, J.....          | 51    | Bauset, S. P.....            | 49         |
| Allard, Omer.....          | 24    | Baxter, James.....           | 42         |
| Allen, Chas. E.....        | 26    | Baxter, R. W.....            | 20         |
| Alley, J.....              | 48    | Bayley, J.....               | 82         |
| Amos, J. S.....            | 33    | Beamish, Wm. A.....          | 29         |
| Amouroux, M. L.....        | 19    | Bear, Robt.....              | 64         |
| Ancil, J. L.....           | 82    | Beatty, J., M.D.....         | 88, 92, 93 |
| Anderson, A.....           | 87    | Beatty, W.....               | 80         |
| Anderson, Bouchette.....   | 37    | Beatty, Wm.....              | 33         |
| Anderson, C. J.....        | 20    | Beatty, John.....            | 37         |
| Anderson, Edmund.....      | 29    | Beaubien, J. O., M.D.....    | 89         |
| Anderson, M. J.....        | 33    | Beaudet, N. A.....           | 83         |
| Anderson, R.év. G. A.....  | 56    | Beaudet, Pierre.....         | 73         |
| Andrews, Henry.....        | 58    | Beaudry, J. L.....           | 73         |
| Anger, F.....              | 79    | Beaulieu, Jos.....           | 49         |
| Anstey, Wm. W.....         | 34    | Béchar, J. T.....            | 72         |
| Arcand, Narcisse.....      | 73    | Becket, John C.....          | 91         |
| Archambault, Phos. U.....  | 89    | Beoot, F. M.....             | 78         |
| Armstrong, G. H.....       | 81    | Bédard, Zoé.....             | 72         |
| Armstrong, Jessie D.....   | 71    | Begg, Alexander.....         | 19         |
| Armstrong, John H.....     | 65    | Bélanger, Amable.....        | 19         |
| Armstrong, W.....          | 96    | Bélanger, John A.....        | 19         |
| Armstrong, Wm.....         | 35    | Belland, Jos. Elz.....       | 55         |
| Armstrong, Wm. H.....      | 42    | Belle, Charles E.....        | 52         |
| Arnoldi, John R.....       | 59    | Belleau, Phos. Sir N. F..... | 46         |
| Ash, Robert.....           | 27    | Belleau, J.....              | 27         |
| Ashworth, J.....           | 77    | Belleau, Jean C.....         | 22         |
| Atkinson, Ed.....          | 65    | Bellemare, Raphaél.....      | 39         |
| Audette, J.....            | 77    | Belleville, P. B.....        | 45         |
| Audy, J. C.....            | 21    | Bell, R.....                 | 40         |
| Audy, J. R.....            | 21    | Bell, W. A.....              | 21         |
| Auger, A. E.....           | 79    | Bengough, John.....          | 94         |
| Austin, Fred. P.....       | 53    | Benjamin, E. H.....          | 77         |
| <b>B.</b>                  |       | Benjamin, G.....             | 41         |
| Backas, G. H.....          | 80    | Benjamin, Jos.....           | 76         |
| Baikie, Peter.....         | 75    | Bennett, E. G.....           | 80         |
| Baillargé, G. F.....       | 59    | Bennett, J. O.....           | 83         |
| Baillargeon, V.....        | 79    | Bennett, P.....              | 36         |
| Baine, James.....          | 59    | Benoit, J. O.....            | 83         |
| Baker, Charles.....        | 18    | Benoit, U.....               | 79         |
| Baker, Gordon.....         | 43    | Benson, John.....            | 35         |
| Ballard, Benjamin G.....   | 25    | Benson, Wm.....              | 31         |
| Balzaretta, Nap.....       | 27    | Berger, F. X.....            | 70         |
| Banque du Haut-Canada..... | 89    | Berger, Norbert.....         | 70         |
| Barber, Ed. C.....         | 21    | Berkins, Thos.....           | 27         |
| Barker, R. W.....          | 78    | Bernard, J.....              | 80         |
| Barker, Wm.....            | 34    | Bernard, J.....              | 83         |
| Barlee, F.....             | 83    | Bernard, Hewitt.....         | 20         |
| Barley, A.....             | 80    | Berthelot, L.....            | 48         |
| Barnabé, J. L.....         | 73    | Bertram, A.....              | 91         |
| Barrett, David.....        | 61    | Bérubé, Joseph.....          | 87         |
| Barrett, John.....         | 44    | Berry, Robt.....             | 95         |
|                            |       | Berry, Wm.....               | 77         |
|                            |       | Bick, Thos.....              | 69         |

## II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| B.                          | Page. | B.                           | Page.      |
|-----------------------------|-------|------------------------------|------------|
| Biggill, Simpson.....       | 57    | Bradley, Robert.....         | 65         |
| Bigwood, J.....             | 95    | Bradley, Robt.....           | 65         |
| Bilodeau, Gervais.....      | 62    | Bradshaw, J.....             | 49         |
| Bilodeau, L.....            | 26    | Brady, Philip.....           | 69         |
| Bireh, C. J.....            | 19    | Bramley, T. C.....           | 46         |
| Biron, O.....               | 79    | Braun, F.....                | 59         |
| Birss, John.....            | 33    | Breadon, Charles.....        | 25         |
| Bisset, Alex.....           | 61    | Brennan, Bart.....           | 67         |
| Blackender, Jas.....        | 63    | Brennan, John.....           | 44         |
| Blackmore, W. A.....        | 20    | Brennan, John.....           | 70         |
| Black, Wm.....              | 68    | Brennan, Robert.....         | 37         |
| Blais, A.....               | 49    | Bridgland, J. W.....         | 47         |
| Blais, Héleri.....          | 73    | Bristow, Wm.....             | 73         |
| Blampied, John.....         | 72    | Brock, Robt.....             | 24         |
| Blanchard, Louis.....       | 39    | Brodeur, Théophile.....      | 73         |
| Bleakley, William.....      | 23    | Brooking, Rév. B.....        | 56, 57     |
| Blondeau, Eugène.....       | 55    | Brophy, John.....            | 77         |
| Boardman, Frederick S.....  | 25    | Brophy, Patrick.....         | 27         |
| Boa, W.....                 | 90    | Brousseau, E.....            | 19         |
| Bochet, A.....              | 50    | Brown, David.....            | 90, 91     |
| Boily, J.....               | 85    | Brown, l'hon. Geo.....       | 18         |
| Boimer, John.....           | 24    | Brown, J.....                | 96         |
| Boissonneault, Adolphe..... | 23    | Brown, J. F.....             | 21         |
| Boissonneault, N. F.....    | 85    | Brown, John.....             | 27         |
| Boisvert, François.....     | 73    | Brown, J. P.....             | 31         |
| Boivin, Leonard.....        | 40    | Brown, Peter.....            | 36         |
| Bolduo, J. E.....           | 78    | Brown, Robert.....           | 28         |
| Bolten, Wm., jr.....        | 69    | Brown, Thos.....             | 28         |
| Bonneville, J. F. N.....    | 59    | Browne, D., M.A., B.C.L..... | 90, 91     |
| Boomer, Jos. P.....         | 64    | Browne, John.....            | 96         |
| Boomer, W. H.....           | 27    | Browne, R. H.....            | 48         |
| Booth, Sam.....             | 66    | Bruce, John.....             | 66         |
| Botham, James.....          | 28    | Brunel, A.....               | 21         |
| Bouchard, C.....            | 27    | Bryan, Thos.....             | 31         |
| Bouchard, J.....            | 79    | Bryson, Alexander.....       | 23         |
| Boucher, Rév. F.....        | 58    | Buchanan, A. C.....          | 85         |
| Boucherville, J. V de.....  | 19    | Buck, Daniel.....            | 68         |
| Bouchette, J.....           | 47    | Buck, John.....              | 74         |
| Bouchette, J. F.....        | 47    | Buck, L.....                 | 81         |
| Bouchette, Samuel.....      | 44    | Bucke, P. E.....             | 83         |
| Bouchette, R. S. M.....     | 21    | Buckland, G.....             | 88, 92, 93 |
| Boulangier, Damase.....     | 71    | Bullock, Chauncey.....       | 29         |
| Boulet, Jos. Romuald.....   | 95    | Bullock, Robt. K.....        | 31         |
| Boulliane, R.....           | 50    | Bulmer, Henry.....           | 90, 91     |
| Bourbonnais, O.....         | 62    | Bunting, C. W.....           | 74         |
| Bourgeois, G. A.....        | 50    | Burgess, John.....           | 95         |
| Bourgeois, J.....           | 50    | Burkett, M.....              | 58         |
| Bourret, Alphonse.....      | 25    | Burland, Benjamin.....       | 23         |
| Bourret, E.....             | 23    | Burley, Wm.....              | 65         |
| Bourret, Edmund.....        | 25    | Burnham, G. A.....           | 83         |
| Bourret, H. A.....          | 79    | Burnham, l'hon. A. A.....    | 88         |
| Boutette, T.....            | 95    | Burns, A.....                | 81         |
| Bowdin, A.....              | 27    | Burns, R. T.....             | 81         |
| Bowes, John.....            | 60    | Burns, T.....                | 81         |
| Bowes, W. F.....            | 83    | Burns, Wm.....               | 68         |
| Bewie, George.....          | 25    | Burrell, Robt.....           | 25         |
| Booker, A.....              | 96    | Burrowes, F. D.....          | 3          |
| Booker, John.....           | 36    | Busteed, Robert.....         | 26         |
| Box, Thos.....              | 67    | Buteau, E. E.....            | 60         |
| Boxall, G.....              | 3     | Buteau, F.....               | 60         |
| Boyd, Henry.....            | 34    | Butler, T. O.....            | 81         |
| Boyd, John.....             | 77    | Butler, W.....               | 83         |
| Boyer, Abraham.....         | 62    | Byraes, Daniel.....          | 27         |
| Boyer, Anthony.....         | 71    | Byron, Michael.....          | 61         |
| Boyle, Ed.....              | 65    |                              |            |
| Boyle, Robert.....          | 65    | <b>C.</b>                    |            |
| Boyle, Thos.....            | 49    | Cahill, James.....           | 27         |
| Bradley, B.....             | 72    | Cahil, P.....                | 49         |
| Bradley, James.....         | 65    | Cairns, Jos.....             | 18         |

## II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| C.                              | Page.  | C.                       | Page.  |
|---------------------------------|--------|--------------------------|--------|
| Calder, Hugh.....               | 36, 37 | Clement, Peter B.....    | 35     |
| Campbell, B.....                | 84     | Cliver, W.....           | 86     |
| Campbell, G.....                | 27     | Clute, John S.....       | 35     |
| Campbell, Phou. A.....          | 47, 55 | Coad, I.....             | 21     |
| Campbell, Major T. E.....       | 89, 90 | Coate, F. W.....         | 92, 94 |
| Campbell, R. D.....             | 80     | Cochrane, Wm.....        | 65     |
| Cambie, A. J.....               | 84     | Cockburn, A.....         | 61     |
| Cambie, C.....                  | 21     | Cockburn, Phou. Jas..... | 20     |
| Cameron, Duff.....              | 33     | Cody, Ed.....            | 95     |
| Cameron, G. W.....              | 50     | Coffin, W. F.....        | 53     |
| Cameron, J. K.....              | 49     | Colbeck, H.....          | 81     |
| Cannon, J. E.....               | 31     | Colder, Hugh.....        | 37     |
| Cantin, A.....                  | 91     | Cole, W. H.....          | 96     |
| Cantwell, T. W.....             | 78, 82 | Collett, E. S.....       | 34     |
| Carey, Daniel.....              | 55     | Collett, Jacques.....    | 70     |
| Carl, Arthur.....               | 64     | Colley, Geo.....         | 27     |
| Carman, Martin.....             | 67     | Collier, Richard.....    | 67     |
| Carmen, George Arthur.....      | 45     | Collins, C.....          | 76     |
| Carmichael, D.....              | 70     | Collins, George.....     | 76     |
| Carroll, G.....                 | 94     | Collins, Jane.....       | 87     |
| Carroll, J.....                 | 51     | Collins, W. E.....       | 48     |
| Carruthers, A.....              | 82     | Collins, W. F.....       | 48     |
| Carruthers, J.....              | 80     | Coltin, Martin.....      | 72     |
| Carry, J.....                   | 81     | Comeau, A.....           | 49     |
| Carthew, Ed.....                | 33     | Comeau, A.....           | 27     |
| Cartier, Phou. G. E.....        | 19     | Condon, John.....        | 27     |
| Cartier, Thomas.....            | 75     | Conghlan, Tim.....       | 69     |
| Cary, Arch.....                 | 20     | Conlan, Arthur.....      | 63     |
| Casault, F.....                 | 46     | Conley, B.....           | 49     |
| Casey, Jos.....                 | 39     | Connell, D. R.....       | 96     |
| Casgrain, H.....                | 84     | Connolly, Thos.....      | 27     |
| Cass, Ed.....                   | 63     | Connor, John.....        | 27     |
| Cassidy, James.....             | 71     | Connors, Michael.....    | 60     |
| Catellier, L. A.....            | 19     | Connor, Thos.....        | 66     |
| Cathart, W. A.....              | 56     | Conway, John G.....      | 42     |
| Cavers, Wm.....                 | 65     | Conway, Michael.....     | 61     |
| Cavan, Pat.....                 | 63     | Conway, Michael.....     | 61     |
| Cazeau, Clément.....            | 26     | Cook, J.....             | 49     |
| Chace, Wm.....                  | 64     | Cook, M.....             | 64     |
| Chaloux, Stevens.....           | 70     | Cooke, John Y.....       | 54     |
| Chamberland, C.....             | 79     | Cooley, W. A.....        | 89     |
| Chamberlin, B. M.A., B.C.L..... | 90, 91 | Cooper, A.....           | 80     |
| Channel, Chas. S.....           | 29     | Cooper, Paul.....        | 67     |
| Chapais, Phou. J. C.....        | 59     | Cooper, W. J.....        | 55     |
| Charland, L.....                | 60     | Cooper, W. J.....        | 49     |
| Charles, Jordan.....            | 42     | Copp, Anthony.....       | 94     |
| Charles, Jordan.....            | 38     | Copp, S. F.....          | 49     |
| Charrette, Frs.....             | 62     | Corbett, Dr. G. H.....   | 57     |
| Chase, Rév. H. P.....           | 55     | Corbet, Wm.....          | 72     |
| Chasé, F.....                   | 47     | Corke, A.....            | 80     |
| Chatigny, Pierre.....           | 62     | Corner, Francis.....     | 24     |
| Chaurette, Jean.....            | 73     | Corner, Samuel.....      | 24     |
| Chauveau, Phou. P. J. O.....    | 89, 91 | Corse, N. B.....         | 90, 91 |
| Cheekhoc, James.....            | 58     | Cosgrove, B.....         | 37     |
| Chevalier, O.....               | 62     | Costello, John.....      | 61     |
| Chishelm, Robt. K.....          | 35     | Côté, Olivier.....       | 18     |
| Christie, Phou. D.....          | 88     | Côté, Théophile.....     | 38     |
| Christie, James.....            | 37     | Cotté, P. E.....         | 73     |
| Clapham, J.....                 | 27     | Cotton, Henry.....       | 3      |
| Clark, James.....               | 45     | Couillard, A.....        | 82     |
| Clark, James.....               | 31     | Coursolles, J. C.....    | 52     |
| Clarke, John.....               | 38     | Cowan, James.....        | 37     |
| Clark, John S.....              | 31     | Cowan, Miles.....        | 38     |
| Clark, John S.....              | 45     | Cowie, Wm. J.....        | 38     |
| Clark, Thos.....                | 33     | Cowper, G. B.....        | 49     |
| Clarke, C. A.....               | 78     | Cox, George.....         | 78     |
| Clarke, H. E.....               | 92, 94 | Cox, John.....           | 23     |
| Clarke, H. H.....               | 75     | Cox, Patrick.....        | 24     |
| Clarke, R.....                  | 65     | Cox, Wm.....             | 71     |

## II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| C.                              | Page.  | D.                          | Page. |
|---------------------------------|--------|-----------------------------|-------|
| Coyle, Edward.....              | 24     | Déry, J. P.....             | 50    |
| Cozan, James.....               | 65     | D'Eschambault, Henry.....   | 44    |
| Craven, George.....             | 25     | Deschamps, Michael.....     | 62    |
| Crevar, John.....               | 27     | Desfossés, Alexis.....      | 73    |
| Crisp, A.....                   | 81     | Desjardins, Thos: Roy.....  | 72    |
| Crispo, Francis.....            | 23     | Deslauriers, J. N.....      | 59    |
| Croft, Henry.....               | 89     | Detlor, Geo. H.....         | 34    |
| Croghan, D. J.....              | 56     | Dettmers, F. C.....         | 82    |
| Crosby, H.....                  | 70     | Devine, Felix.....          | 42    |
| Crotty, T.....                  | 80     | Devine, T.....              | 47    |
| Cruse, Thos.....                | 21     | Dewe, John.....             | 78    |
| Cuff, A. St. George.....        | 85     | Dickenson, Saml.....        | 67    |
| Cummings, Hugh.....             | 71     | Dickson, Wm.....            | 20    |
| Cummings, Pat.....              | 66     | Dickson, George P.....      | 43    |
| Cummins, James.....             | 75     | Digby, Alfred, M.D.....     | 58    |
| Cummins, Jas.....               | 94     | Dignam, Frank.....          | 63    |
| Cummins, Patrick.....           | 24     | Dillabough, E. H.; M.D..... | 56    |
| Cuppaga, Wm.....                | 78     | Dimock, R. W. H.....        | 49    |
| Curran, Chas.....               | 73     | Dionne, O.....              | 59    |
| Curran, Peter.....              | 67     | Dixon, Anthony.....         | 32    |
| Curtis, David.....              | 29     | Dixon, H.....               | 33    |
| Curtis, N. W. H.....            | 82     | Dixon, M.....               | 29    |
| Cutler, Francis.....            | 63     | Doblin, Patrick.....        | 27    |
|                                 |        | Dodge, Nelson.....          | 35    |
|                                 |        | Doherty, Francis.....       | 64    |
|                                 |        | Dolbec, François.....       | 73    |
|                                 |        | Donahue, Peter.....         | 65    |
| Dalton, H.....                  | 81     | Donaldson, J. A.....        | 86    |
| Dalton, James.....              | 61     | Donaldson, John D.....      | 88    |
| Daly, A.....                    | 50     | Donagan, M.....             | 63    |
| Daly, Denis.....                | 66     | Deoner, Edward.....         | 25    |
| Daly, Jeremiah.....             | 67     | Dore, F. J. S.....          | 85    |
| Daly, J. H.....                 | 85     | Dorothy, John.....          | 34    |
| Daly, T.....                    | 79     | Dorr, J.....                | 19    |
| D'Amour, A.....                 | 79     | Dorsey, John.....           | 37    |
| D'Auteuil, Jos. Elz.....        | 85     | Doty, Darius.....           | 34    |
| David, E. D.....                | 73     | Douglas, A.....             | 30    |
| Davidson, John.....             | 82     | Douglas, G. B.....          | 30    |
| Davis, J. B.....                | 57     | Douglas, John.....          | 37    |
| Davis, J. H.....                | 80     | Douglas, Robt.....          | 41    |
| Davis, John C.....              | 29     | Douglass, Robert.....       | 78    |
| Davis, R. P.....                | 77     | Dower, P.....               | 69    |
| Dawson, Charles.....            | 52     | Doyle, James.....           | 61    |
| Dawson, J. W., LL.D., etc.....  | 90     | Doyle, James.....           | 69    |
| Dawson, R. J. C.....            | 81     | Doyle, Mich.....            | 69    |
| Davy, James.....                | 68     | Dozois, P.....              | 23    |
| Deacon, Andrew.....             | 56     | Drapeau, Stanislas.....     | 84    |
| Deacon, R.....                  | 80     | Draw, J. J.....             | 79    |
| Deane, Joseph.....              | 69     | Draw, Pat.....              | 69    |
| Deane, Pat.....                 | 69     | Drewry, J. B.....           | 52    |
| DeCastle, C.....                | 63     | Drinkwater, Chas.....       | 20    |
| Dee, R. H., M.D.....            | 58     | Driscoll, Michael.....      | 65    |
| Defoy, Jos. A.....              | 19     | Drolet, Gaspard.....        | 59    |
| DeGaspé, A. A.....              | 78     | Drummond, F.....            | 72    |
| Beguise, F.....                 | 50     | Drysdale, John.....         | 20    |
| Deguise, Joseph F.....          | 39     | Dubé, Charles T.....        | 52    |
| Delamere, Dawson.....           | 37     | Dubergger, Geo.....         | 52    |
| Delaney, James.....             | 65     | Dubord, A.....              | 52    |
| Delisle, Adolphe.....           | 39     | Dubord, L. A.....           | 40    |
| Denault, G.....                 | 62     | Dubreuil, Jos.....          | 54    |
| Denis, A.....                   | 83     | Dubuc, Charlotte.....       | 70    |
| Denison, John.....              | 38     | Duchesnay, Major H. J.....  | 95    |
| Denison, John.....              | 69     | Duck, John.....             | 30    |
| Denison, R. L.....              | 88, 89 | Dudley, Thomas.....         | 27    |
| Denison, W. G.....              | 89     | Duff, Alex.....             | 37    |
| Dennis, Lieut.-Col. J. S.....   | 95     | Duffill, H. H.....          | 21    |
| Dennison, Lieut.-Col. R. B..... | 95     | Duffy, Peter.....           | 47    |
| Dennoney, Jas.....              | 63     | Dufort, H. B.....           | 46    |
| Dennoney, John.....             | 63     | Dufresne, L. F.....         | 46    |
| Dennoney, P.....                | 63     | Dugal, F. D.....            | 43    |
| Derome, J. B.....               | 59     |                             |       |

II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| D.                        | Page.  | F.                              | Page.  |
|---------------------------|--------|---------------------------------|--------|
| Duggan, Ed.....           | 55     | Fidler, H.....                  | 75     |
| Duhamel, Z.....           | 72     | Filiatrault, O.....             | 79     |
| Dumontier, C.....         | 49     | Finden, S. S.....               | 84     |
| Dunham, Ephraim M.....    | 30     | Findley, A.....                 | 82     |
| Dunham, Wm. M.....        | 30     | Findlay, J.....                 | 91     |
| Dunlevie, G. G.....       | 47     | Fiset, Mme. E.....              | 85     |
| Dunlevie, H. G.....       | 78     | Fisher, G.....                  | 49     |
| Dunlop, John.....         | 75     | Fissiault, H. A.....            | 59     |
| Dunn, J. P.....           | 37     | Fitzgerald, Jas.....            | 87     |
| Dunnville, M.....         | 63     | Fitzgerald, W.....              | 79     |
| Dunscomb, J. W.....       | 26     | Fitzpatrick, Cyprien.....       | 23     |
| Dupont, Charles T.....    | 58     | Fitzpatrick, M.....             | 61     |
| Dupont, C. P.....         | 36     | Fitzpatrick, Patrick.....       | 61     |
| Durnan, George.....       | 75     | Fitzsimonds, Henry.....         | 27     |
| Durnford, Phil.....       | 39     | Fitzsimmons, P.....             | 87     |
| Duval, Félix.....         | 69     | Flanagan, Charles C.....        | 25     |
| Duval, O.....             | 89, 90 | Fleming, Jas.....               | 89     |
|                           |        | Fletcher, E. T.....             | 47     |
| <b>E:</b>                 |        | Fletcher, Henry.....            | 23     |
| Ead, Richard.....         | 75     | Fletcher, Lieut.-Col. John..... | 95     |
| Eager, H. A.....          | 81     | Flood, Hume.....                | 83     |
| Eager, J. B.....          | 81     | Fluellan, Jos.....              | 65     |
| Easton, Henry.....        | 31     | Flynn, Thomas.....              | 21     |
| Ebbs, W.....              | 47     | Flynn, Thos.....                | 65     |
| Eden, J.....              | 50     | Foley, H. J.....                | 83     |
| Eden, John.....           | 39     | Foley, Phou. M. H.....          | 77     |
| Eden, Joseph.....         | 72     | Foot, Geo. W.....               | 41     |
| Eden, Wm.....             | 32     | Forbes, Hy.....                 | 33     |
| Edson, Orrin.....         | 70     | Forbes, Wm. B.....              | 43, 71 |
| Edwards, James.....       | 75     | Ford, William.....              | 47     |
| Edwards, W.....           | 92, 94 | Foreman, John.....              | 71     |
| Edwards, Wm.....          | 89     | Forrest, Capt.....              | 96     |
| Elliot, John B.....       | 38     | Forster, Alfred.....            | 69     |
| Elliot, J. F.....         | 52     | Forsyth, J.....                 | 80     |
| Elliot, Richd.....        | 74     | Forsyth, J.....                 | 95     |
| Elliot, R. N.....         | 41     | Forsyth, James.....             | 53     |
| Ellis, Chas. R.....       | 31     | Forsyth, T.....                 | 79     |
| Ellis, George.....        | 43     | Fortier, A. C.....              | 90     |
| Ellis, Hercules.....      | 24     | Fortier, Chas. G.....           | 41     |
| Emery, M.....             | 79     | Fortier, David.....             | 75     |
| Emond, Baptiste.....      | 61     | Fortier, Félix.....             | 53     |
| Ennis, F. H.....          | 60     | Fortier, Thadée.....            | 71     |
| Enright, M.....           | 28     | Fortin, P.....                  | 49     |
| Essex, Théodore J.....    | 83     | Forty, Thos.....                | 33     |
| Ethier, Joseph.....       | 73     | Fournier, C. F.....             | 50     |
| Evans, E.....             | 96     | Fournier, Léon.....             | 29     |
| Ewing, C.....             | 31     | Fowler, Samuel D.....           | 34     |
|                           |        | Fox, Chas. C.....               | 22     |
| <b>F:</b>                 |        | Fox, E.....                     | 47     |
| Fagan, Wm.....            | 65     | Fox, J. G.....                  | 21     |
| Fahey, Pat.....           | 66     | Fox, John Jas.....              | 39     |
| Farley, R.....            | 51     | Fradet, J. N.....               | 19     |
| Farncomb, Fred.....       | 35     | Francoeur, S. C. dit.....       | 73     |
| Farwell, W.....           | 50     | Franklin, Jos.....              | 63     |
| Fassin, L.....            | 63     | Franklin, L.....                | 61     |
| Fassin, Chas. C.....      | 63     | Frary, A.....                   | 29     |
| Faulkner H.....           | 80     | Fraser, A.....                  | 49     |
| Fauteux, P. G.....        | 23     | Fraser, Alex.....               | 54     |
| Featherston, Ed.....      | 20     | Fraser, Chas.....               | 37     |
| Felton, E. P.....         | 61     | Fraser, E.....                  | 72     |
| Fennell, W. J.....        | 51     | Fraser, John.....               | 26     |
| Fenton, W.....            | 79     | Fraser, John.....               | 39     |
| Fenwick, A.....           | 79     | Fraser, Thos.....               | 57     |
| Fenwick, J. F.....        | 80     | Fraser, W.....                  | 78     |
| Ferguson, J.....          | 82     | Fréchette, A.....               | 85     |
| Ferguson, Wm., M.P.P..... | 83     | Fréchette, O.....               | 77     |
| Ferland, S.....           | 88     | Freer, E. S.....                | 79     |
| Fest, William.....        | 85     | French, E.....                  | 81     |
|                           | 24     | French, T. B.....               | 59     |

## II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| F.                          |  | Page. | G.                         |  | Page.  |
|-----------------------------|--|-------|----------------------------|--|--------|
| Frénette, F. X.....         |  | 27    | Govin, Hugh.....           |  | 61     |
| Fryer, John.....            |  | 70    | Gow, James.....            |  | 93     |
| Fugères, Léandre.....       |  | 73    | Gow, J.....                |  | 19     |
| Fuller, Thos.....           |  | 60    | Gow, John W.....           |  | 19     |
| Futvoye, Geo.....           |  | 19    | Graham, Alex.....          |  | 40     |
| G.                          |  |       | Graham, Duncan.....        |  | 30     |
| Gabler, T.....              |  | 23    | Graham, J.....             |  | 70     |
| Gabler, T.....              |  | 86    | Graham, J.....             |  | 83     |
| Gagnon, A.....              |  | 51    | Graham, Joseph.....        |  | 51     |
| Gair, John.....             |  | 87    | Graham, Richard.....       |  | 54     |
| Gale, J. V.....             |  | 47    | Grant, D. A.....           |  | 32     |
| Gallagher, F. X.....        |  | 83    | Grant, George.....         |  | 47     |
| Gallbraith, T. J.....       |  | 45    | Grant, J. M.....           |  | 25     |
| Gallet, Alphonse.....       |  | 25    | Grant, Jno. B.....         |  | 48     |
| Galligan, James.....        |  | 25    | Gray, John.....            |  | 22     |
| Galt, l'hon. A. T.....      |  | 20    | Green, A.....              |  | 96     |
| Gamble, Rich.....           |  | 61    | Green, James A.....        |  | 79     |
| Gardipe, Chas.....          |  | 76    | Green, John.....           |  | 26     |
| Garrett, Glenholm.....      |  | 57    | Green, John.....           |  | 37     |
| Garrett, H. J.....          |  | 77    | Green, S. J.....           |  | 83     |
| Gatfield, Wm.....           |  | 29    | Grégoire, Joseph.....      |  | 39     |
| Gauvin, Jos.....            |  | 82    | Gregory, J. W.....         |  | 60     |
| Gauvin, Michael.....        |  | 27    | Grey, John.....            |  | 78     |
| Gauvreau, L. N.....         |  | 50    | Griffin, G. E.....         |  | 78     |
| Gauvreau, P.....            |  | 59    | Griffin, H. W.....         |  | 77     |
| Gauvreau, Pierre Louis..... |  | 28    | Griffin, W. H.....         |  | 77     |
| Gearon, John.....           |  | 67    | Griffith, John.....        |  | 40     |
| Gedon, George.....          |  | 27    | Griffith, W. E.....        |  | 83     |
| Gélinas, Evariste.....      |  | 95    | Griffiths, Jacob.....      |  | 27     |
| Généreux, E. A.....         |  | 48    | Groves, Robert.....        |  | 25     |
| Gerals, A. S.....           |  | 35    | Grundell, Ed.....          |  | 76     |
| Gerals, Wm.....             |  | 35    | Guerin, Thomas.....        |  | 59     |
| Gilbridge, David.....       |  | 25    | Guillet, Louis, jr.....    |  | 54     |
| Gilkison, Jasper T.....     |  | 57    | Guillet, Valère.....       |  | 53, 54 |
| Gillespie, Dan.....         |  | 63    | Gunn, George.....          |  | 26     |
| Gillespie, James.....       |  | 71    | Gunn, Peter.....           |  | 34     |
| Gillespie, Oliver.....      |  | 63    | Gunn, Philip.....          |  | 67     |
| Gillespie, Robt.....        |  | 75    | Gurd, Wm.....              |  | 36     |
| Gillie, James.....          |  | 63    | Gwyn, Wm. B.....           |  | 32     |
| Gilman, J. K.....           |  | 54    | H.                         |  |        |
| Gilmour, J.....             |  | 96    | Hackett, Andrew.....       |  | 75     |
| Gingras, P.....             |  | 78    | Hagan, Hugh.....           |  | 65     |
| Gladstones, James.....      |  | 93    | Hall, F. A.....            |  | 48     |
| Glashaw, Peter M.....       |  | 41    | Hall, J. B.....            |  | 49     |
| Gleeson, Michael.....       |  | 63    | Hall, John.....            |  | 27     |
| Gleeson, Michael.....       |  | 68    | Hall, John.....            |  | 35     |
| Globensky, Léon.....        |  | 23    | Hall, W. G.....            |  | 41     |
| Glode, Arsène.....          |  | 76    | Hamel, Félix.....          |  | 59     |
| Glover, R.....              |  | 78    | Hamilton, Andrew.....      |  | 64     |
| Godard, N.....              |  | 20    | Hamilton, James.....       |  | 29     |
| Godby, C. H.....            |  | 27    | Hamilton, John.....        |  | 42     |
| Godin, Léandre.....         |  | 62    | Hammond, T.....            |  | 48     |
| Godley, Denis.....          |  | 3     | Hanley, Ed.....            |  | 66     |
| Godson, Henry.....          |  | 43    | Hannah, Chs.....           |  | 66     |
| Goodwin, H.....             |  | 96    | Hannah, Geo.....           |  | 87     |
| Goodwin, Henry.....         |  | 53    | Hanson, Major James W..... |  | 95     |
| Goodbody, John.....         |  | 24    | Harbeson, Mathew.....      |  | 54     |
| Goodbody, Wm.....           |  | 24    | Hargrave, G. H.....        |  | 77     |
| Goodeve, William J.....     |  | 19    | Hare, Wm.....              |  | 65     |
| Goombs, James M.....        |  | 25    | Harrington, T. D.....      |  | 46     |
| Gordon, James.....          |  | 81    | Harper, James W.....       |  | 59     |
| Gordon, J.....              |  | 81    | Harrington, T.....         |  | 80     |
| Gordon, Thomas.....         |  | 23    | Harris, J. B.....          |  | 94     |
| Gough, Alfred.....          |  | 44    | Harris, W.....             |  | 51     |
| Goulet, Jos.....            |  | 59    | Harris, William.....       |  | 54     |
| Gouin, Chas.....            |  | 27    | Harstone, A.....           |  | 80     |
| Gourdeau, Francis.....      |  | 71    | Hart, D. W.....            |  | 40     |
| Gourdeau, Francis.....      |  | 72    | Hartley, Chris.....        |  | 71     |

II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| H.                        | Page.      | H.                             | Page. |
|---------------------------|------------|--------------------------------|-------|
| Hartley, Geo. C.....      | 71         | Howe, Wm.....                  | 37    |
| Hartwell, Joseph K.....   | 31         | Howe, Wm.....                  | 37    |
| Harvey, Arthur.....       | 21         | Howland, Phou. W. P.....       | 77    |
| Harvey, Daniel.....       | 42         | Huber, H. S.....               | 51    |
| Harvey, John.....         | 39         | Huddell, H.....                | 79    |
| Harvey, Wm.....           | 27         | Hudon, Victor.....             | 73    |
| Hastie, Wm.....           | 39         | Hughes, John.....              | 24    |
| Hastie, Wm.....           | 25         | Hughes, Patrick.....           | 61    |
| Hawkins, Alfred.....      | 27         | Hume, J.....                   | 51    |
| Haycock, Frederick H..... | 35         | Hume, S.....                   | 83    |
| Hayden, C. W.....         | 78         | Hunneman, Adolff.....          | 39    |
| Hayden, E. C.....         | 77         | Hunter, F.....                 | 46    |
| Hayes, Bryan.....         | 44         | Huot, F. X.....                | 95    |
| Hayes, M. P.....          | 51, 51     | Hurst, Benjamin.....           | 87    |
| Ray, H. C.....            | 24         | Harst, Mme.....                | 87    |
| Hayward, H. F.....        | 47         | Hutchinson, Wm.....            | 60    |
| Healy, W.....             | 96         | Hynes, Wm.....                 | 25    |
| Heaneman, Adolp.....      | 27         | Hynes, P.....                  | 83    |
| Hearne, Lorenzo.....      | 55         |                                |       |
| Heath, E.....             | 51         | I.                             |       |
| Heath, T. B.....          | 22         | Indian, James.....             | 57    |
| Heavey, James.....        | 67         | Inglis, Russell.....           | 37    |
| Hector, J.....            | 47         | Innes, J.....                  | 47    |
| Hedge, W.....             | 46         | Innis, James.....              | 27    |
| Hemphill, John.....       | 36         | Ironsides, McGregor.....       | 58    |
| Henchey, John.....        | 66         | Irvine, Lt.-Col.....           | 3     |
| Hender, Andr e.....       | 70         | Irvine, Richard.....           | 34    |
| Henderson, Geo.....       | 37         | Irwin, R.....                  | 91    |
| Henderson, H.....         | 96         |                                |       |
| Henderson, Jas.....       | 35         | J.                             |       |
| Henderson, John.....      | 26         | Jackson, Henry.....            | 59    |
| Henefin, J.....           | 77         | Jackson, H. W.....             | 78    |
| Henev, Alex.....          | 30         | Jackson, Lieut.-Col. W. H..... | 95    |
| Herchmer, Lawrence.....   | 75         | Jackson, W.....                | 51    |
| Hewaul, John O.....       | 88         | Jameson, Henry B.....          | 23    |
| Hewing, John.....         | 56         | Jamieson, Rev. A.....          | 55    |
| Hewitt, Thos.....         | 61         | Jarvis, G. M.....              | 21    |
| Hicks, Richard.....       | 67         | Jeffs, Wm.....                 | 73    |
| Higgins, Aaron.....       | 66         | Jenesseaux, Joseph.....        | 58    |
| Higgins, Henry.....       | 67         | Jessop, Helen.....             | 55    |
| Higgins, Nelson.....      | 67         | Jessop, Robt.....              | 55    |
| Higgins, Nicholas.....    | 67         | Jobin, Henri.....              | 28    |
| Higgins, Moore A.....     | 18         | Jodoin, Amable.....            | 23    |
| Higgins, Wm.....          | 66         | Jolley, Thos.....              | 78    |
| Higgins, Wm.....          | 28         | Jolliceur, Ed.....             | 87    |
| Higman, Wm. H.....        | 25         | John, Thos.....                | 61    |
| Higman, W. H.....         | 32         | Johnson, E. S.....             | 74    |
| Hill, Arthur L.....       | 30         | Johnson, George.....           | 70    |
| Hill, Thos.....           | 74         | Johnson, G. H.....             | 74    |
| Hill, Vesey.....          | 76         | Johnson, H. A.....             | 78    |
| Himsworth, Fred. H.....   | 18         | Johnson, John.....             | 57    |
| Himsworth, Wm. A.....     | 18         | Johnson, John.....             | 69    |
| Hincks, W., F.L.S.....    | 88, 92, 93 | Johnson, S.....                | 79    |
| Hoar, Wm.....             | 76         | Johnson, G. H. M.....          | 58    |
| Hodges, John.....         | 24         | Johnson, Samuel.....           | 79    |
| Hoey, James.....          | 28         | Johnson, W. H.....             | 84    |
| Hogan, John.....          | 28         | Johnston, John.....            | 68    |
| Holdon, Andrew.....       | 23         | Johnston, William.....         | 24    |
| Holmes, Benjamin.....     | 23         | Jones, Alfred A.....           | 55    |
| Holt, G. H.....           | 77         | Jones, Dunham.....             | 30    |
| Holt, Moses, sr.....      | 70         | Jones, E. R.....               | 49    |
| Holt, P.....              | 77         | Jones, Geo.....                | 82    |
| Holterman, C. F.....      | 51         | Jones, H. A.....               | 20    |
| Hopkirk, James.....       | 34         | Jones, H. J.....               | 47    |
| Horgan, J. W.....         | 37         | Jones, Jacob.....              | 57    |
| Horsnell, Wm.....         | 60         | Jones, John.....               | 68    |
| Howard, C.....            | 81         | Jones, H. S.....               | 57    |
| Howe, George.....         | 66         | Jones, Joseph.....             | 57    |
| Howe, James.....          | 64         | Jones, Joseph T.....           | 40    |
| Howe, John.....           | 64         |                                |       |

## II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| J.                        | Page. | L.                        | Page.  |
|---------------------------|-------|---------------------------|--------|
| Jones, S. J.....          | 83    | Lamarche, Léon.....       | 71     |
| Jones, W. H.....          | 19    | Lamb, J.....              | 96     |
| Jones, Wm.....            | 68    | Lamb, James.....          | 31     |
| Jordan, John.....         | 23    | Lamb, James.....          | 45     |
| Jordan, Patrick.....      | 55    | Lamb, William.....        | 52     |
| Jorgenson, A.....         | 85    | Lambert, D. McG.....      | 75     |
| Joyce, Thos.....          | 65    | Lambert, Dr. W.....       | 56     |
| Judah, F. J.....          | 48    | Lambert, R. A.....        | 76     |
| Judd, J.....              | 56    | Lambert, F. X.....        | 95     |
| Julyan, R. M.....         | 77    | Lambert, Thomas.....      | 26     |
| Junot, Cyrille.....       | 95    | Lambert, Wm.....          | 76     |
| <b>K.</b>                 |       | Lambkin, Thomas.....      | 3      |
| Kadahgegwan, John.....    | 57    | Lamontagne, E.....        | 96     |
| Kallaher, John.....       | 61    | Lamontagne, F.....        | 50     |
| Kane, Stephen.....        | 65    | Lamorandière, Geo.....    | 57     |
| Kavanagh, H.....          | 38    | Lamoureux, Antoine.....   | 73     |
| Kavanagh, J. J.....       | 22    | Laue, George H.....       | 19     |
| Kayley, James.....        | 68    | Lane, John.....           | 64     |
| Kearns, Chas.....         | 66    | Langevin, Phou. H. L..... | 19     |
| Keary, J. M.....          | 81    | Langevin, Rév. J.....     | 89     |
| Keenan, P.....            | 96    | Langley, A.....           | 80     |
| Kegebonne, Peter J.....   | 57    | Langley, H.....           | 92, 94 |
| Keith, Wm.....            | 36    | Langley, Wm.....          | 80     |
| Kelly, J.....             | 96    | Langlois, Auguste.....    | 87     |
| Kelly, J.....             | 81    | Langlois, Eusèbe.....     | 87     |
| Kelly, John.....          | 60    | Langlois, Chas.....       | 87     |
| Kemp, O. J.....           | 51    | Langlois, Joseph.....     | 70     |
| Kennedy, James.....       | 61    | Langlois, Michael.....    | 62     |
| Kennedy, Joseph.....      | 25    | Langlois, veuve J.....    | 73     |
| Kennedy, Richard.....     | 29    | Langlois, John.....       | 21     |
| Kennedy, Wm.....          | 63    | Languedoc, Ete.....       | 70     |
| Keoghnan, Michael.....    | 28    | Lanonette, J. E.....      | 73     |
| Keiby, A.....             | 82    | Lapalle, B.....           | 40     |
| Kerr, J. W.....           | 49    | Lapierre, Philias.....    | 25     |
| Kidd, Joseph.....         | 3     | Larose, T. C.....         | 95     |
| Kidd, John.....           | 77    | Larose, Joseph.....       | 60     |
| King, B.....              | 78    | Larseneur, T. F.....      | 79     |
| King, E. F.....           | 58    | Larus, Levi.....          | 69     |
| King, George.....         | 36    | Larus, S. V.....          | 59     |
| King, J.....              | 34    | Latrelle, A.....          | 71     |
| King, James.....          | 95    | Lauder, P. G.....         | 33     |
| King, Major Charles.....  | 41    | Launière, W.....          | 55     |
| Kinnear, James.....       | 45    | Laurencel, P.....         | 62     |
| Kinninmonth, N.....       | 60    | Laurent, N. F.....        | 84     |
| Kirkpatrick, Thos.....    | 48    | Laurin, Alphonse.....     | 25     |
| Kirkwood, A.....          | 33    | Laurin, Alphonse.....     | 25     |
| Kitson, W. H.....         | 45    | Laurin, Joseph.....       | 53     |
| Kitson, W. H.....         | 29    | Lavender, Wm.....         | 68     |
| Knight, Samuel.....       | 43    | Lavoie, F. A.....         | 23     |
| Knowlton, Jas. B.....     |       | Law, Wm.....              | 56, 57 |
| <b>L.</b>                 |       | Lawless, L.....           | 81     |
| Laboussière, Ed.....      | 70    | Layton, David, M.D.....   | 58     |
| Labrecque, L.....         | 50    | Leach, Robert.....        | 37     |
| LaBruère, B. de.....      | 84    | Leary, Wm.....            | 67     |
| LaCasse, B.....           | 78    | LeBel, J. A.....          | 50     |
| Lachance, L. P. P.....    | 39    | LeBel, J. T.....          | 50     |
| Lachapelle, Jean Bte..... | 73    | Lebeuf, Jules.....        | 44     |
| Lacroix, Cyprien.....     | 72    | Lebeuf, Moïse.....        | 62     |
| Lacroix, François.....    | 73    | LeBlanc, Pierre.....      | 70     |
| Lacroix, Henri.....       | 23    | LeBouthillier, Geo.....   | 22     |
| Lacroix, Hillaire.....    | 22    | Leclerc, Geo. S.....      | 90     |
| Lacroix, J. B.....        | 85    | Leclerc, Moïse.....       | 76     |
| Ladneur, Aug.....         | 62    | Lecourt, Jos. P. M.....   | 55     |
| Ladneur, B. S.....        | 71    | LeDuc, Gilbert.....       | 62     |
| L'Affricain, L.....       | 79    | LeDuc, Léon.....          | 62     |
|                           |       | Leduc, Pascal.....        | 62     |
|                           |       | Lee, Joseph S.....        | 30     |
|                           |       | Lee, Wm. Henry.....       | 18     |
|                           |       | Lee, Wm. Horace.....      | 18     |

## II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| L.                       |  | Page. | M.                             |  | Page. |
|--------------------------|--|-------|--------------------------------|--|-------|
| Lee, Wm. N.....          |  | 26    | Macpherson, Alex.....          |  | 37    |
| Leeman, Allan.....       |  | 76    | Macpherson, J.....             |  | 51    |
| Lefebvre, C.....         |  | 83    | Macpherson, J.....             |  | 86    |
| Lefebvre, E.....         |  | 82    | Macpherson, Lieut.-Col. J..... |  | 95    |
| Lefebvre, Eustache.....  |  | 62    | Macrae, Wm.....                |  | 29    |
| Lefort, Pierre.....      |  | 62    | Madden, Jeremiah.....          |  | 25    |
| Lefort, Pierre.....      |  | 62    | Madden, Michael.....           |  | 67    |
| Leggatt, Thos. M.....    |  | 32    | Madill, Jas.....               |  | 65    |
| Leggatt, Wm.....         |  | 31    | Madore, Olivier.....           |  | 74    |
| Lemay, Chas.....         |  | 69    | Madwayosh, Moses B.....        |  | 57    |
| Lemieux, H. A.....       |  | 79    | Magrath, Thos.....             |  | 31    |
| Lemieux, J. E.....       |  | 85    | Magurn, A.....                 |  | 80    |
| Lemieux, Joseph.....     |  | 28    | Magwood, John.....             |  | 32    |
| LeMoine, Alex.....       |  | 71    | Maher, P. J.....               |  | 83    |
| LeMoine, J. M.....       |  | 39    | Mailleue, G. A.....            |  | 21    |
| Lemoine, L. D.....       |  | 48    | Mair, Thos.....                |  | 93    |
| Lenner, Pat.....         |  | 63    | Malard, L.....                 |  | 79    |
| Lennon, H.....           |  | 33    | Malhiot, Solomon.....          |  | 70    |
| Lepage, J. B.....        |  | 50    | Mallon, Thomas.....            |  | 24    |
| Leslie, David Y.....     |  | 29    | Malone, M.....                 |  | 81    |
| Lésperance, Chas.....    |  | 84    | Malouin, Louis.....            |  | 72    |
| Lesslie, James G.....    |  | 80    | Malpass, James.....            |  | 65    |
| Lesslie, Jos.....        |  | 80    | Mandeville, F. W.....          |  | 35    |
| Lester, Thomas.....      |  | 25    | Mann, Edward.....              |  | 26    |
| LeSueur, P.....          |  | 77    | Manuel, Paul.....              |  | 73    |
| LeSueur, W. D.....       |  | 77    | Mara, Ed.....                  |  | 60    |
| Letendre, Olivier.....   |  | 73    | Marchand, Joseph.....          |  | 73    |
| Lett, F. A.....          |  | 83    | Marchand, Louis.....           |  | 73    |
| Levallée, A. B.....      |  | 50    | Marcoux, Rév. F. X.....        |  | 58    |
| Levesque, Antoine.....   |  | 23    | Marentette, J. L.....          |  | 38    |
| Lewis, F.....            |  | 46    | Marentette, P.....             |  | 49    |
| Lewis, John.....         |  | 23    | Marmion, Henry.....            |  | 27    |
| Liddle, George.....      |  | 31    | Marquis, J. C.....             |  | 72    |
| Lilly, J.....            |  | 85    | Martin, Hilaire.....           |  | 62    |
| Lindsay, Alex.....       |  | 71    | Martin, Robt.....              |  | 63    |
| Lindsay, Errol Boyd..... |  | 71    | Martin, V.....                 |  | 50    |
| Lindsay, G.....          |  | 48    | Martin, W.....                 |  | 96    |
| Lindsay, P.....          |  | 81    | Mason, G. J.....               |  | 77    |
| Lindsay, R. N.....       |  | 72    | Mason, John.....               |  | 71    |
| Lise, Joseph.....        |  | 73    | Masson, Major L. R.....        |  | 95    |
| Little, John.....        |  | 30    | Massue, Louis.....             |  | 26    |
| Lockwood, Francis C..... |  | 25    | Matheson, Alex.....            |  | 45    |
| Long, John.....          |  | 73    | Matheson, Alex.....            |  | 68    |
| Lotinville, Flavien..... |  | 54    | Matheson, D.....               |  | 77    |
| Loughman, J.....         |  | 80    | Matheson, Geo. V.....          |  | 36    |
| Low, James.....          |  | 61    | Mathews, W.....                |  | 82    |
| Luke, Philip Edmund..... |  | 26    | Mathieu, Ant.....              |  | 62    |
| Lyman, Benj.....         |  | 73    | Maurault, Rév. J.....          |  | 58    |
| Lyman, H.....            |  | 91    | Mavelle, Ant.....              |  | 71    |
| Lynch, Daniel.....       |  | 34    | Meagher, J.....                |  | 43    |
| Lynch, Patrick.....      |  | 20    | Meagher, Jeremiah.....         |  | 78    |
| Lynch, Patrick.....      |  | 39    | Meagher, Thos.....             |  | 34    |
|                          |  |       | Meagher, W. T.....             |  | 26    |
|                          |  |       | Meakins, C. W.....             |  | 94    |
|                          |  |       | Mealie, Pat.....               |  | 68    |
|                          |  |       | Meehan, Frank.....             |  | 65    |
|                          |  |       | Meighan, Michael.....          |  | 24    |
|                          |  |       | Mellon, John.....              |  | 64    |
|                          |  |       | Meloche, Jos.....              |  | 74    |
|                          |  |       | Melville, H. M.....            |  | 94    |
|                          |  |       | Melvin, Robert.....            |  | 93    |
|                          |  |       | Menton, James.....             |  | 37    |
|                          |  |       | Mercier, J. B.....             |  | 38    |
|                          |  |       | Meredith, E. A.....            |  | 18    |
|                          |  |       | Merrill, Horace.....           |  | 70    |
|                          |  |       | Merrill, Step. B.....          |  | 41    |
|                          |  |       | Merriman, Jas. M.....          |  | 31    |
|                          |  |       | Mervin, Jos.....               |  | 74    |
|                          |  |       | Métivier, F. X.....            |  | 27    |
|                          |  |       |                                |  |       |

## II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| M.                        | Page.  | Mc.                   | Page.              |
|---------------------------|--------|-----------------------|--------------------|
| Meudell, Wm. F.           | 29     | McBean, M.            | 51                 |
| Meunier, François         | 73     | McBeath, David        | 76                 |
| Meyer, Edward             | 23     | McBeath, Wm.          | 76                 |
| Michaud, B.               | 83     | McCabe, Jas.          | 65                 |
| Michaud, C. E.            | 59     | McCaffrey, F.         | 46                 |
| Middleton, Wm.            | 88     | McCallum, Arch.       | 93                 |
| Milbourne, John           | 37     | McCann, James         | 24                 |
| Millard, Henry R.         | 25     | McCann, John          | 66                 |
| Miller, Pierre            | 55     | McCappen, James       | 66                 |
| Miller, Robert            | 25     | McCarthy, A.          | 81                 |
| Miller, Wm. M.            | 60     | McCarthy, Chas.       | 59                 |
| Mills, Ed.                | 68     | McCarthy, Dan.        | 65                 |
| Mills, J. W.              | 33     | McCarthy, Daniel      | 61                 |
| Mills, William            | 53     | McCarthy, Tim         | 37                 |
| Mingaye, Wm. R.           | 34     | McCauley, James       | 65                 |
| Moffatt, J. P.            | 51     | McClary, Peter        | 42                 |
| Moffat, Major James       | 95     | McClellan, James      | 32                 |
| Monck, Lord               | 3      | McClosky, J.          | 80                 |
| Mondor, Joseph            | 73     | McColl, Evan          | 34                 |
| Monro, Alex.              | 37     | McCormick, James      | 24                 |
| Montenach, Major C. T. de | 95     | McCormick, Jas. S.    | 25                 |
| Montgomery, J. R.         | 47     | McCormick, John       | 21                 |
| Montgomery, R. S.         | 40     | McCormick, T.         | 82                 |
| Montplaisir, Pascal       | 73     | McCormick, William    | 23                 |
| Mooney, Mich.             | 69     | McCourt, Dan.         | 63                 |
| Moore, James              | 25     | McCrae, Dr. James     | 57                 |
| Moran, Austin             | 65     | McCrea, Wm. Alex.     | 32                 |
| Moran, Michael            | 65     | McCuaig, J. T.        | 77                 |
| Moreau, B.                | 85     | McCullough, Henry     | 34                 |
| Moreau, L. A.             | 60     | McDonald, A.          | 49                 |
| Morel, L.                 | 79     | McDonald, Alex.       | 74                 |
| Morel, L.                 | 95     | McDonald, Donald      | 63                 |
| Morgan, Henry             | 19     | McDonald, Jas.        | 74                 |
| Morgan, Henry             | 75     | McDonald, John        | 31                 |
| Morgan, Wm. E.            | 18     | McDonald, Pat.        | 61                 |
| Morin, P. H.              | 38     | McDonnell, Alex.      | 34                 |
| Morkill, T.               | 47     | McDonnell, D. A.      | 62                 |
| Morland, Thomas           | 73     | McDonnell, James      | 43                 |
| Morphy, J.                | 49     | McDonnell, R.         | 33                 |
| Morrison, John            | 25     | McDougall, Elijah     | 58                 |
| Morrison, Robt.           | 66     | McDougall, P'hon. Wm. | 18                 |
| Morton, Wm.               | 38     | McDougall, John       | 77                 |
| Mowat, P'hon. O.          | 77     | McEachern, Archd.     | 38                 |
| Mulkins, T. A.            | 78     | McEachern, D.         | 88                 |
| Mullen, J.                | 79     | McEvenue, B.          | 79                 |
| Mullins, John             | 29     | McEvenue, A.          | 49                 |
| Munday, W. G.             | 33     | McFarlane, D.         | 49                 |
| Munro, Hector             | 33     | McGee, B.             | 26                 |
| Munro, Thomas             | 59, 60 | McGee, Barnabas       | 28                 |
| Murphy, —                 | 27     | McGee, P'hon. T. D.   | 84, 88, 89, 91, 93 |
| Murphy, Francis           | 41     | McGibbon, John        | 22                 |
| Murphy, H. A.             | 81     | McGillivray, John     | 66                 |
| Murphy, J.                | 47     | McGillivray, John     | 69                 |
| Murphy, Jasper            | 32     | McGillivray, John     | 27                 |
| Murphy, Joseph            | 34     | McGillivray, N. J.    | 89                 |
| Murphy, J. T. C.          | 81     | McGillivray, R.       | 81                 |
| Murphy, M.                | 79     | McGillivray, Wm.      | 69                 |
| Murphy, W. M.             | 83     | McGoekin, Arthur      | 68                 |
| Murphy, Wm.               | 61     | McGowan, Pat.         | 68                 |
| Murphy, Wm.               | 21     | McGowan, Wm.          | 29                 |
| Murray, Alex.             | 90, 91 | McGregor, A. R.       | 35                 |
| Murray, Andrew            | 31     | McHugh, H.            | 27                 |
| Murray, Andrew            | 45     | McIlwraith, Thos.     | 93                 |
| Murray, Ed.               | 69     | McIntosh, Richard     | 33                 |
| Murray, James             | 42     | McIntyre, Peter       | 75                 |
| Murray, John              | 27     | McKay, J.             | 83                 |
| Murray, Wm.               | 32     | McKay, Murdoch        | 87                 |

## II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| Mc.                       | Page.  | N.                         | Page. |
|---------------------------|--------|----------------------------|-------|
| McKay, W. J.....          | 86     | Noël, Olivier.....         | 28    |
| McKechnie, Geo.....       | 76     | Normand, J. Bte.....       | 71    |
| McKenna, J.....           | 85     | Norris, P.....             | 82    |
| McKenzie, C. R.....       | 77     | Norton, F.....             | 48    |
| McKenzie, Geo.....        | 27     | Norton, John.....          | 74    |
| McKenzie, Robt.....       | 55     | Noyes, J. H.....           | 82    |
| McKeon, J.....            | 79     | Nulty, Ed.....             | 61    |
| McKeon, Peter.....        | 28     | Nulty, Ed.....             | 33    |
| McKewen, Denis.....       | 69     |                            |       |
| McLaren, James.....       | 70     | <b>O.</b>                  |       |
| McLaughlin, S.....        | 59     | O'Brien, Fred.....         | 43    |
| McLaughlin, Thos.....     | 61     | O'Brien, James.....        | 27    |
| McLaughlin, Thos.....     | 30     | O'Brien, J. Wm.....        | 84    |
| McLean, James.....        | 58     | O'Brien, L.....            | 21    |
| McLean, Wm. H.....        | 34     | O'Donaghue, John.....      | 25    |
| McLennan, Duncan.....     | 95     | O'Donnell, John.....       | 67    |
| McLennan, N.....          | 23     | O'Donoghue, John.....      | 86    |
| McLochlin, J. M.....      | 78     | O'Hara, Chas.....          | 68    |
| McMahon, B.....           | 65     | O'Hara, James.....         | 83    |
| McMahon, J. L.....        | 77     | O'Hara, Pat.....           | 68    |
| McManus, Michael.....     | 28     | O'Kane, Wm.....            | 53    |
| McMillan, D.....          | 51     | O'Keefe, Owen.....         | 63    |
| McMillan, R. P.....       | 32, 45 | O'Leary, Dan.....          | 67    |
| McMun, Sam.....           | 69     | Oliver, J. R.....          | 51    |
| McNabb, A.....            | 51     | Oliver, R.....             | 77    |
| McNab, J.....             | 77     | Oliver, R. J.....          | 54    |
| McNamara, Matthew.....    | 39     | O'Neil, Arthur.....        | 61    |
| McNamara, Matthew.....    | 27     | O'Neil, John.....          | 67    |
| McNamara, John.....       | 66     | O'Neil, John.....          | 44    |
| McNaughton, E. A.....     | 92, 94 | O'Neil, Thos.....          | 61    |
| McNeider, James H.....    | 23     | O'Meara, C. Herbert.....   | 95    |
| McNoron, Wm.....          | 61     | O'Meara, James J.....      | 25    |
| McNulty, John.....        | 27     | O'Meara, John.....         | 23    |
| McNutt, C. S.....         | 51     | O'Meara, J. P.....         | 26    |
| McPherson, J. A.....      | 83     | Ormiston, John.....        | 33    |
| McPherson, Wm.....        | 28     | Orr, J.....                | 96    |
| McQuisten, P.....         | 91     | Orr, Matthew.....          | 62    |
| McRossie, Wm.....         | 86     | Orr, Robt.....             | 76    |
| McReavy, Hugh.....        | 61     | Ouimet, Charles.....       | 40    |
| McVey, Patrick.....       | 61     | Owens, Patrick.....        | 59    |
| McWhinney, A. G.....      | 82     |                            |       |
|                           |        | <b>P.</b>                  |       |
| <b>N.</b>                 |        | Page, John.....            | 59    |
| Nagle, Gerrard J.....     | 52     | Painchaud, Joseph.....     | 72    |
| Naningeeshking, J. B..... | 57     | Palen, W. A.....           | 75    |
| Naningeeshking, Thos..... | 57     | Palmer, J. L.....          | 79    |
| Nash, John R.....         | 52     | Palmer, John.....          | 24    |
| Naughton, Michael.....    | 18     | Pandansh, George.....      | 57    |
| Neagle, John.....         | 61     | Pandansh, Mezang G.....    | 57    |
| Nelles, Robert F.....     | 43     | Pandansh, Robert.....      | 57    |
| Nellis R. F.....          | 33     | Panet, l'hon. Louis.....   | 54    |
| Nelson, John.....         | 23     | Panton, Wm.....            | 41    |
| Nesbit, Thos.....         | 85     | Papineau, Louis.....       | 70    |
| Nestor, Martin.....       | 65     | Paquin, Médard.....        | 73    |
| Nestor, John.....         | 64     | Parent, C. H.....          | 59    |
| Nettle, R.....            | 48     | Parent, E.....             | 18    |
| Nevens, Joseph.....       | 68     | Parker, F. J.....          | 22    |
| Neville, C. C.....        | 84     | Parker, Frederick J.....   | 26    |
| Neville, P.....           | 79     | Partridge, P. M.....       | 49    |
| Newbery, R.....           | 41     | Patenaude, N.....          | 62    |
| Newman, John.....         | 68     | Patterson, James.....      | 27    |
| Newman, Ralph.....        | 61     | Patterson, James.....      | 21    |
| Newman, Thos.....         | 68     | Patterson, J. C.....       | 77    |
| Newman, Thos.....         | 68     | Patterson, Major Alex..... | 95    |
| Newson, George.....       | 68     | Pattison, J. H.....        | 60    |
| Newson, John.....         | 68     | Patton, O.....             | 29    |
| Nickinson, J.....         | 49     | Patton, R. G.....          | 78    |
| Nightingale, Ernest.....  | 25, 39 | Patton, R. G. A.....       | 37    |



## II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| R.                                | Page.  | S.                           | Page.  |
|-----------------------------------|--------|------------------------------|--------|
| Rorison, B. D. D.....             | 81     | Scully, J. O'B.....          | 38     |
| Ross, Jos.....                    | 60     | Seales, S.....               | 86     |
| Rose, Isaac N.....                | 63     | Sealy, Jas.....              | 26     |
| Rose, John.....                   | 43     | Seaton, Benjamin.....        | 29     |
| Ross, Andrew.....                 | 50     | Secord, Thos. R.....         | 67     |
| Ross, A. Neilson.....             | 26     | Selby, Charles.....          | 23     |
| Ross, Clark.....                  | 37     | Sénécal, Frs.....            | 62     |
| Ross, D. A.....                   | 82     | Sentenne, C. H.....          | 24     |
| Ross, D. G. B.....                | 47     | Settleton, Robt.....         | 71     |
| Ross, D. P.....                   | 80     | Sewell, C. R.....            | 33     |
| Ross, Geo. W.....                 | 44     | Sewell, John.....            | 78     |
| Ross, J.....                      | 51     | Seymour Grant.....           | 95     |
| Ross, J.....                      | 80     | Shannon, Geo.....            | 74     |
| Ross, J. J.....                   | 82     | Shannon, W.....              | 80     |
| Ross, J. J.....                   | 89     | Shannon, Wm.....             | 74     |
| Ross, John L. B.....              | 59     | Sharman, J.....              | 51     |
| Ross, P.....                      | 80     | Sharman, J. D.....           | 81     |
| Ross, Thomas.....                 | 18     | Sharpe, S.....               | 93     |
| Ross, W.....                      | 78     | Shaw, Arthur.....            | 35     |
| Rouillard, John.....              | 28     | Shaw, James.....             | 43     |
| Rouleau, F.....                   | 50     | Shaw, James.....             | 43     |
| Rousseau, Arthur.....             | 71     | Shaw, Lieut.-Col. David..... | 95     |
| Rousseau, Francis.....            | 71     | Shay, C. W.....              | 46     |
| Routier, D. J.....                | 85     | Shearer, J.....              | 91     |
| Rowan, James.....                 | 70     | Sheenan, Jos.....            | 63     |
| Rowan, James H.....               | 59     | Sheehan, W. B.....           | 32     |
| Rowland, John.....                | 30     | Sheldrick, Thos.....         | 92, 93 |
| Roy, Aimé.....                    | 39     | Shepherd, F.....             | 33     |
| Roy, C. F.....                    | 50     | Shepherd, George.....        | 68     |
| Roy, J.....                       | 28     | Shepherd, J.....             | 96     |
| Roy, Louis J.....                 | 36     | Sheppard, Phon. W.....       | 51     |
| Roy, Paul.....                    | 62     | Sheppard, P. E.....          | 21     |
| Rubidge, F. P.....                | 59     | Sheppard, W.....             | 82     |
| Ruel, A. C.....                   | 26     | Sheppard, W. G.....          | 78     |
| Russell, A.....                   | 47     | Sheppard, W. H.....          | 92, 94 |
| Russell, A. L.....                | 47     | Shields, T.....              | 63     |
| Russell, A. J.....                | 51     | Shier, J.....                | 92, 94 |
| Russell, D.....                   | 51     | Shipman, W. H.....           | 49     |
| Ruttan, Phon. H.....              | 88     | Sibbald, Chas.....           | 30     |
| Ryan, D.....                      | 21     | Siburn, Ed.....              | 68     |
| Ryan, James.....                  | 18     | Sicotte, Phon. L. V.....     | 89     |
| Ryan, M.....                      | 95     | Sievwright, Thomas.....      | 24     |
| Ryan, P. C.....                   | 20     | Simmons, Jas. Wm.....        | 69     |
| Ryan, Thos.....                   | 61     | Simpson, Phon. John.....     | 21     |
| Ryerse, Ed. P.....                | 42     | Simpson, Thos.....           | 58     |
| Ryerson, Rév. Dr.....             | 88, 93 | Simpson, M. D.....           | 79     |
| Rykert, J. C.....                 | 88     | Simpson, Wm.....             | 35     |
|                                   |        | Simpson, Wm. B.....          | 34     |
|                                   |        | Sims, W.....                 | 58     |
|                                   |        | Sinclair, Hugh.....          | 37     |
|                                   |        | Sinclair, R.....             | 77     |
|                                   |        | Sippell, John G.....         | 60     |
|                                   |        | Sixmith, Ed.....             | 21     |
|                                   |        | Skunk, Joseph.....           | 57     |
|                                   |        | Slater, James D.....         | 67     |
|                                   |        | Smeaton, J.....              | 31     |
|                                   |        | Smith, A.....                | 83     |
|                                   |        | Smith, Andrew.....           | 88, 89 |
|                                   |        | Smith, Charles.....          | 42     |
|                                   |        | Smith, Darius.....           | 76     |
|                                   |        | Smith, David.....            | 25     |
|                                   |        | Smith, D. C.....             | 74     |
|                                   |        | Smith, E. T.....             | 51     |
|                                   |        | Smith, J.....                | 96     |
|                                   |        | Smith, J. A.....             | 81     |
|                                   |        | Smith, John.....             | 71     |
|                                   |        | Smith, John L.....           | 33     |
|                                   |        | Smith, John L.....           | 45     |
|                                   |        | Smith, Hiram.....            | 76     |
|                                   |        | Smith, G.....                | 3      |
|                                   |        |                              |        |
| <b>S.</b>                         |        |                              |        |
| Salaberry, Lieut.-Col. A. do..... | 95     |                              |        |
| Salt, Rév. Allan.....             | 57     |                              |        |
| Samson, Léon.....                 | 28     |                              |        |
| Sanders, A. G.....                | 83     |                              |        |
| Sarasa, S.....                    | 71     |                              |        |
| Sargeant, John.....               | 69     |                              |        |
| Saulter, J.....                   | 80     |                              |        |
| Sauvage, Moïse.....               | 70     |                              |        |
| Sawyer, David.....                | 58     |                              |        |
| Scanlan, John.....                | 37     |                              |        |
| Scanlon, Patrick.....             | 24     |                              |        |
| Schofield, James.....             | 45     |                              |        |
| Schofield, James S.....           | 31     |                              |        |
| Schryer, Orange.....              | 32     |                              |        |
| Scott, A. J.....                  | 47     |                              |        |
| Scott, David.....                 | 70     |                              |        |
| Scott, F. G.....                  | 20     |                              |        |
| Scott, John.....                  | 67     |                              |        |
| Scott, Thomas B.....              | 36     |                              |        |
| Scully, Jeremiah.....             | 36     |                              |        |

## II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| S.                           |        | Page.  | T.                       |        | Page. |
|------------------------------|--------|--------|--------------------------|--------|-------|
| Smith, Merritt M.....        |        | 22     | Tackabury, Wm.....       |        | 62    |
| Smith, Robert.....           |        | 28     | Taggart, Andrew.....     |        | 65    |
| Smith, Samuel.....           |        | 62     | Talbot, A.....           |        | 22    |
| Smith, T.....                |        | 51     | Tanguay, Rév. C.....     |        | 84    |
| Smith, Wm.....               |        | 34     | Tanner, Jos.....         |        | 63    |
| Smith, Wm. W.....            |        | 26     | Tarbutt, J. C.....       |        | 48    |
| Smyth, John S.....           |        | 34     | Taylor, A. J.....        |        | 48    |
| Somerville, A.....           |        | 82     | Taylor, James W.....     |        | 35    |
| Spence, Robert.....          |        | 36     | Temple, R.....           |        | 49    |
| Spencer, G. B.....           |        | 33     | Tessier, Phon. U. J..... |        | 89    |
| Spragge, Wm.....             |        | 55     | Tessier, V. E.....       |        | 48    |
| Spry, D.....                 |        | 81     | Tétu, E.....             |        | 85    |
| Spry, Daniel.....            |        | 94     | Tétu, F.....             |        | 23    |
| Stafford, L.....             |        | 85     | Tétu, F.....             |        | 50    |
| Stafford, Nicholas.....      |        | 61     | Tétu, L. M.....          |        | 19    |
| St. Amour, Israël.....       |        | 79     | Tétu, Sabin.....         |        | 18    |
| Stanton, J. B.....           |        | 46     | Thibodo, Augte.....      |        | 41    |
| Stapley, Wm.....             |        | 69     | Thivierge, Ed.....       |        | 72    |
| Starnes, Henry.....          |        | 73     | Thomas, G. W.....        |        | 36    |
| Starr, W.....                |        | 96     | Thompson, F.....         |        | 26    |
| St. Aubin, D. F. de.....     |        | 40     | Thompson, Geo.....       |        | 45    |
| Stayner, F. W.....           |        | 52     | Thompson, Geo.....       |        | 67    |
| St. Denis, Alex.....         |        | 71     | Thompson, George.....    |        | 75    |
| Steckel, R.....              |        | 60     | Thompson, James.....     |        | 22    |
| Steele, H. E.....            |        | 19     | Thompson, John.....      |        | 69    |
| Stephens, C. L.....          |        | 80     | Thompson, John.....      |        | 71    |
| Stephens, Wm. Alex.....      |        | 35     | Thompson, John R.....    |        | 25    |
| Stevenson, A. A.....         | 90, 91 |        | Thompson, J. S.....      |        | 48    |
| Stewart, Alex.....           |        | 30     | Thompson, J. D.....      |        | 66    |
| Stewart, Charles.....        |        | 22     | Thompson, Walter.....    |        | 72    |
| Stewart, J.....              |        | 96     | Thompson, Wm.....        |        | 82    |
| Stewart, J. C.....           |        | 77     | Thomson, A.....          |        | 70    |
| Stewart, J. J.....           |        | 79     | Thomson, E. W.....       |        | 43    |
| Stewart, John.....           |        | 20     | Thomson, Hugh C.....     |        | 83    |
| Stewart, McLean.....         | 50, 53 |        | Thrush, Chas.....        |        | 88    |
| Stewart, Niel.....           |        | 55     | Thurber, James.....      | 88, 89 |       |
| St. Hill, P.....             |        | 3      | Thwaite, M.....          |        | 94    |
| Stirling, Alex.....          |        | 76     | Tidmarsh, Samuel.....    |        | 24    |
| Stitt, James.....            |        | 37     | Tierney, Joseph.....     |        | 28    |
| Stoker, George.....          |        | 64     | Tiernay, Mathew.....     |        | 61    |
| Stoneburner, Wm.....         |        | 63     | Tims, Thos. D.....       |        | 21    |
| Stone, F. W.....             |        | 88     | Tipson, John.....        |        | 25    |
| Strang, John.....            |        | 65     | Tipton, Thos. L. M.....  |        | 45    |
| Strathy, James B.....        |        | 34     | Toburn, James.....       |        | 63    |
| Striker, A. N.....           |        | 35     | Tolmie, J.....           |        | 48    |
| Struthers, James.....        |        | 25     | Tomkins, J. H.....       |        | 22    |
| Struthers, Wm.....           |        | 61     | Treble, Chas.....        |        | 32    |
| Stuart, R.....               |        | 24     | Trew, C. N.....          |        | 89    |
| Summers, Chas.....           |        | 63     | Trottier, Alex.....      |        | 73    |
| Sunday, John, jr.....        |        | 57     | Trottier, R.....         |        | 62    |
| Sunday, John, jr.....        |        | 57     | Troutbeck, George.....   |        | 25    |
| Sutherland, Alex.....        |        | 75     | Trudeau, A.....          |        | 72    |
| Suzor, Lieut.-Col. L. T..... |        | 95     | Trudeau, T.....          | 59, 60 |       |
| Swayze, Rufus.....           |        | 65     | Tuck, John C.....        |        | 29    |
| Sweeney, John.....           |        | 66     | Tufts, David.....        |        | 67    |
| Sweeney, Peter.....          |        | 69     | Turcotte, F. X.....      |        | 87    |
| Sweetman, Fred.....          |        | 75     | Turgeon, Alphonse.....   |        | 25    |
| Sweetman, M.....             |        | 78     | Turnbull, John.....      |        | 65    |
| Sweetman, Wm., sr.....       |        | 75     | Turnor, Michael.....     |        | 55    |
| Sweet, Moses.....            |        | 23     | Turnor, Thos.....        |        | 65    |
| Symmers, Alex.....           |        | 25     | Turner, Wm.....          |        | 45    |
| Syames, Charles.....         |        | 39     | Twomley, Geo.....        |        | 35    |
| Symmes, Henry R.....         |        | 71     | Tworney, John.....       |        | 76    |
|                              |        |        | Tyre, Robert.....        |        | 22    |
| <b>T.</b>                    |        |        | <b>U.</b>                |        |       |
| Tabegwon, Geo. A.....        |        | 57     | Uno, Michel.....         |        | 62    |
| Taché, F. E.....             |        | 47     | Upper, Wm.....           |        | 66    |
| Taché, l'hon. Sir E. P.....  |        | 94     |                          |        |       |
| Taché, J. C.....             |        | 84, 89 |                          |        |       |



## III.—INSTITUTIONS LITTÉRAIRES ET SCIENTIFIQUES.

| A.                                | Page. | L:                                | Page. |
|-----------------------------------|-------|-----------------------------------|-------|
| Alderson, C.....                  | 97    | Lacasse, Napoleon.....            | 99    |
| Archambeault, N. A.....           | 98    | Langevin, Rév. Jean.....          | 98    |
| Ashe, E. D.....                   | 100   | Laparre, J. J.....                | 97    |
| Atkinson, W. T.....               | 97    | Lenoir, J. B.....                 | 97    |
|                                   |       | Leroux, C.....                    | 98    |
| <b>B.</b>                         |       | Logan, Sir Wm. E.....             | 99    |
| Bardy, P. M.....                  | 98    | Lowe, James.....                  | 99    |
| Barlow, Robert.....               | 99    | Lusignan, A.....                  | 97    |
| Barlow, Scott.....                | 99    |                                   |       |
| Béland, P. F.....                 | 98    | <b>M.</b>                         |       |
| Bell, R.....                      | 99    | Marcoux, J. B.....                | 97    |
| Billings, Elkanah.....            | 99    | Marling, Alex., LL.B.....         | 97    |
| Blouin, P.....                    | 97    | Martin, V.....                    | 98    |
| Boivin, T.....                    | 98    | Maurault, B.....                  | 98    |
| Boudrias, Dominique.....          | 99    | May, L. F., M.D.....              | 97    |
| Bourgeois, G. A.....              | 98    | Meagher, J.....                   | 98    |
| Braunies, J. C.....               | 99    | Menzies, T.....                   | 100   |
| Bruce, J.....                     | 98    | Montpetit, A. N.....              | 97    |
|                                   |       | Moore, Jas.....                   | 97    |
| <b>C.</b>                         |       | Murray, Alexander.....            | 99    |
| Caron, Michel.....                | 98    |                                   |       |
| Chauveau, Phon. P. J. O.....      | 97    | <b>Mc.</b>                        |       |
| Chauveau, Pierre.....             | 97    | McFarren, Michael.....            | 99    |
| Cloutier, J. B.....               | 99    |                                   |       |
| Cope, L. B.....                   | 97    | <b>P.</b>                         |       |
| Crépault, J.....                  | 98    | Painchaud, J. B. F.....           | 98    |
|                                   |       | Parmelee, R.....                  | 98    |
| <b>D.</b>                         |       | Parsons, C.....                   | 97    |
| Dancy, H. N.....                  | 100   | Phelan, J. J.....                 | 97    |
| Davison, W. F.....                | 100   | Plees, Rév. R. G.....             | 98    |
| Delaney, Patrick.....             | 99    |                                   |       |
| Devisme, Leopold, B.A.....        | 99    | <b>R.</b>                         |       |
| Dortaler, G. T.....               | 99    | Regnaud, J. V.....                | 99    |
| Dorval, A. D.....                 | 98    | Richardson, James.....            | 99    |
|                                   |       | Robertson, Fred. Chas.....        | 97    |
| <b>F.</b>                         |       | Rouleau, C. B.....                | 98    |
| Faucher, Abbé J. O.....           | 99    | Ryerson, Rév. E., D.D., LL.D..... | 97    |
|                                   |       |                                   |       |
| <b>G.</b>                         |       | <b>S.</b>                         |       |
| Gagnon, Ernest.....               | 99    | Smith, H. S.....                  | 99    |
| Germain, C.....                   | 98    | Stewart, W. A.....                | 100   |
| Giard, Louis.....                 | 97    | Stinson, John T. R.....           | 97    |
| Giroux, Abbé R.....               | 99    | Sweeney, Daniel M.....            | 99    |
| Grondin, L.....                   | 98    |                                   |       |
|                                   |       | <b>T.</b>                         |       |
| <b>H.</b>                         |       | Tanguay, G.....                   | 98    |
| Hamilton, W.....                  | 98    | Taylor, Francis Joseph.....       | 97    |
| Heatley, Thomas.....              | 100   | Thibault, Norbert.....            | 99    |
| Hodgins, J. Geo., M.A., LL.B..... | 97    | Toussaint, F. X.....              | 99    |
| Hubbard, H.....                   | 98    | Tremblay, T.....                  | 98    |
| Hubert, P.....                    | 98    |                                   |       |
| Hume, John.....                   | 98    | <b>V.</b>                         |       |
| Hunt, Thos. Sterry.....           | 99    | Valade, F. X.....                 | 98    |
|                                   |       | Verreau, Rév. H. A. B.....        | 99    |
| <b>J.</b>                         |       |                                   |       |
| Juneau, F. E.....                 | 98    | <b>W.</b>                         |       |
|                                   |       | Weston, Thos. Chesmer.....        | 99    |
| <b>K.</b>                         |       | Williamson, A. Johnstone.....     | 97    |
| Kingston, G. T., M.A.....         | 100   |                                   |       |

## IV.—INSTITUTIONS PUBLIQUES.

| A.                          | Page. | C.                         | Page. |
|-----------------------------|-------|----------------------------|-------|
| Adair, James .....          | 112   | Cameron, O. K. J.....      | 109   |
| Allen, Geo. L.....          | 120   | Campaigne, Edward.....     | 116   |
| Allen, J.....               | 106   | Campbell, Donald.....      | 109   |
| Anderson, Chs.....          | 120   | Campbell, J.....           | 108   |
| Anderson, William.....      | 119   | Campbell, Richd.....       | 102   |
| Ainslie, James.....         | 120   | Campbell, Wm.....          | 115   |
| Ardagh, John, M.D.....      | 103   | Carter, Thos.....          | 109   |
| Arundell, T.....            | 108   | Cassidy, Solomon.....      | 120   |
| Ashworth, Ann.....          | 102   | Cassidy, Wm.....           | 120   |
| Atkinson, Thos.....         | 104   | Cathcart, Mary.....        | 103   |
| Atkinson, Victoria.....     | 104   | Cathcart, Wm.....          | 102   |
| Atkins, Wm.....             | 108   | Chabotte, Flore.....       | 106   |
|                             |       | Chalifour, Simon J.....    | 114   |
| <b>B.</b>                   |       | Chaperon, Henry.....       | 114   |
| Babcade, Augustus.....      | 117   | Chaperon, Thomas.....      | 114   |
| Badger, George.....         | 103   | Chevalier, P. R.....       | 114   |
| Ballam, Mervin.....         | 111   | Choquette, Ignace.....     | 111   |
| Banister, E.....            | 108   | Church, Dr.....            | 112   |
| Barnett, Julia.....         | 120   | Cimon, P. H.....           | 114   |
| Baskerville, Amelia.....    | 104   | Clark, Andrew.....         | 112   |
| Baskerville, Catharine..... | 119   | Clark, Margaret.....       | 112   |
| Bates, Thomas.....          | 111   | Clark, Mary.....           | 102   |
| Beaton, Wm.....             | 109   | Clark, Susan.....          | 115   |
| Beatty, Saml.....           | 120   | Clarke, Alice.....         | 103   |
| Beaubien, P., M.D.....      | 111   | Clerk, B. E. Griffith..... | 120   |
| Belleisle, Frs.....         | 112   | Cochrane, A.....           | 106   |
| Bennett, Glover.....        | 117   | Cocker, Aubrose.....       | 111   |
| Bennett, Mme. G.....        | 117   | Comper, John.....          | 109   |
| Benson, Patrick M.....      | 107   | Cooper, John.....          | 108   |
| Beresdale, Elizabeth.....   | 102   | Corbett, Charles.....      | 115   |
| Beresdale, Rebecca.....     | 102   | Couillard, Rév. J. B.....  | 107   |
| Beresdale, Wm.....          | 102   | Courtemanche, Antoine..... | 111   |
| Bergeron, M.....            | 114   | Coutlée, L. M.....         | 112   |
| Blain, J.....               | 107   | Cowan, David.....          | 111   |
| Blair, Eliza.....           | 103   | Cowie, Andrew.....         | 116   |
| Blair, Hugh.....            | 102   | Crawford, Wm.....          | 108   |
| Blair, Isabella.....        | 104   | Crawford, Wm. P.....       | 120   |
| Blair, Mary.....            | 103   | Creed, Catharine.....      | 105   |
| Blair, Robt.....            | 103   | Creed, Joseph.....         | 105   |
| Blakeley, Ann.....          | 102   | Creighton, Alex.....       | 119   |
| Boggs, Sarah J.....         | 103   | Crowley, John.....         | 109   |
| Bolduc, Louis.....          | 113   | Cuniffe, H.....            | 101   |
| Bollard, Richard.....       | 110   | Curtain, Annie.....        | 104   |
| Bossé, Ovide.....           | 113   | Curtis, Cornelius.....     | 120   |
| Bostridge, Thos.....        | 109   |                            |       |
| Boucher, O.....             | 114   | <b>D.</b>                  |       |
| Boucher, Paul.....          | 114   | Dafoe, Mme. Z.....         | 116   |
| Bourk, Paul.....            | 113   | Dafoe, Zenas.....          | 116   |
| Bouthillier, Tanorède.....  | 110   | Daly, Fanny.....           | 103   |
| Bowen, G. F.....            | 112   | Davidson, Thos.....        | 109   |
| Bowery, George.....         | 102   | Davis, George.....         | 111   |
| Breen, Pat.....             | 109   | Davis, James.....          | 115   |
| Brennan, M.....             | 109   | Deegan, William.....       | 111   |
| Brogan, Mary.....           | 105   | Demuth, Louis.....         | 113   |
| Browne, David.....          | 113   | Desermon, J. B.....        | 107   |
| Browning, Wesley.....       | 111   | Desjardins, Eugène.....    | 113   |
| Brown, Wilson.....          | 119   | Desjardins, Honoré.....    | 112   |
| Buchanan, A. C.....         | 101   | DesRivières, J. F. M.....  | 113   |
| Burgess, Jas.....           | 109   | Devine, Thos.....          | 109   |
| Burgess, John.....          | 110   | Devlin, Richd.....         | 120   |
| Burke, David.....           | 107   | Dewar, John.....           | 119   |
| Burrow, James.....          | 101   | Dewar, Mme.....            | 119   |
| Butler, Eliza.....          | 103   | Dickson, J. R.....         | 107   |
| Butler, Johanna.....        | 103   | Dickson, Wm.....           | 116   |
| Butler, Thomas.....         | 101   | Dishaw, Victorine.....     | 105   |
| Butterfield, John.....      | 104   | Dominique, Joseph.....     | 113   |

## IV.—INSTITUTIONS PUBLIQUES.

| D.                        | Page. | G.                      | Page. |
|---------------------------|-------|-------------------------|-------|
| Donnelly, John .....      | 105   | Gosling, Jas.....       | 111   |
| Doorley, James .....      | 117   | Gosselin, Raph.....     | 105   |
| Doran, Wm.....            | 108   | Gostage, John.....      | 104   |
| Douglass, Alex.....       | 104   | Graham, Catherine.....  | 115   |
| Douglass, Jane.....       | 103   | Graham, Mary.....       | 110   |
| Douglass, Mary.....       | 103   | Graham, Wm.....         | 111   |
| Doyle, Jane.....          | 117   | Grant, Allen.....       | 109   |
| Druilliard, Lambert.....  | 104   | Griffin, Egerton.....   | 115   |
| Druilliard, Susan.....    | 105   | Groves, John.....       | 108   |
| Dufresne, Leonore.....    | 106   | Guillot, Etienne.....   | 113   |
| Dufresne, Modeste.....    | 113   | Gunn, Wm.....           | 111   |
| Duncan, Barbara.....      | 105   | Guthrie, Richd.....     | 101   |
| Dunlop, Robert.....       | 108   |                         |       |
| Dwyer, Annie.....         | 103   |                         |       |
|                           |       | H.                      |       |
| E.                        |       | Hagarty, David.....     | 109   |
| Eastwood, Colin E.....    | 101   | Hainault, Louis.....    | 113   |
| Elliott, Alex.....        | 102   | Hallen, Rév. G.....     | 107   |
| Elliott, Sarah J.....     | 102   | Hamilton, John.....     | 117   |
| Elsmere, Alex.....        | 109   | Hammill, P.....         | 109   |
| Elwood, James G.....      | 117   | Hanna, Isabella.....    | 103   |
| Elwood, Mary Jane.....    | 117   | Hanna, Mary.....        | 103   |
|                           |       | Hannery, Jas.....       | 108   |
| F.                        |       | Hare, Margaret.....     | 102   |
| Farmer, William.....      | 105   | Hartnett, Timothy.....  | 110   |
| Featherstonhaugh, Wm..... | 107   | Hasty, Jane.....        | 102   |
| Ferres, James M.....      | 100   | Hébert, Euph.....       | 106   |
| Finn, Wm.....             | 109   | Hegarty, George.....    | 108   |
| Fisher, Andrew, M.D.....  | 104   | Henry, James.....       | 101   |
| Ritzsimons, Jas.....      | 109   | Henry, John.....        | 105   |
| Flanigan, Berd.....       | 109   | Higgins, C. T. R.....   | 115   |
| Flanigan, John.....       | 108   | Higgins, John.....      | 117   |
| Flanigan, Pat.....        | 109   | Hill, Susanna.....      | 110   |
| Flynn, William.....       | 105   | Hill, Thomas.....       | 118   |
| Forbes, George.....       | 118   | Holland, R.....         | 109   |
| Foster, Catherine.....    | 103   | Horsey, Edward.....     | 107   |
| Fowler, Denis.....        | 105   | Hossack, John.....      | 102   |
| Fraser, Fred. C. M.....   | 103   | Hossack, Robt.....      | 102   |
| Fraser, Simon.....        | 109   | Hossack, Sarah.....     | 102   |
| Fraser, S. W.....         | 109   | Howard, George S.....   | 119   |
| Fuller, Wm. M.....        | 113   | Howard, Henry, M.D..... | 105   |
| Fullum, William.....      | 111   | Howard, Mme. A.....     | 106   |
|                           |       | Howe, William.....      | 105   |
| G.                        |       | Hughes, John.....       | 101   |
| Galbraith, Mary.....      | 102   | Hughes, Wm.....         | 101   |
| Galbraith, Mary A.....    | 102   | Hugo, Michael.....      | 109   |
| Gale, Ben.....            | 111   | Hutton, John.....       | 105   |
| Galooley, Margaret.....   | 102   |                         |       |
| Garven, Mary A.....       | 103   | I.                      |       |
| Gaskin, Robt.....         | 110   | Innings, Samuel B.....  | 111   |
| Gauthier, Henri.....      | 110   |                         |       |
| Geles, James Ogden.....   | 118   | J.                      |       |
| Geles, Mme. J. O.....     | 118   | Jacklin, Caroline.....  | 104   |
| Gibbons, B.....           | 109   | Jackson, A., M.D.....   | 101   |
| Gibbons, Hannah.....      | 105   | Jackson, Andrew.....    | 119   |
| Gibbons, Jane.....        | 105   | Jackson, John.....      | 118   |
| Gibbins, Margaret.....    | 105   | Jackson, John.....      | 102   |
| Gilker, Robert.....       | 112   | Jarmin, Constance.....  | 105   |
| Gillan, Elizabeth.....    | 105   | Jarmin, Mary Ann.....   | 105   |
| Gilmour, Wm. R.....       | 107   | Jarmin, Thomas.....     | 105   |
| Ginnis, Mme. F.....       | 112   | Johnson, Ab.....        | 108   |
| Ginnis, William E.....    | 111   | Johnson, Ann.....       | 103   |
| Gleeson, John.....        | 107   | Johnston, Thos.....     | 108   |
| Gordon, John.....         | 105   | Jollineau, Etienne..... | 120   |
|                           |       | Jordan, William.....    | 115   |

## IV.—INSTITUTIONS PUBLIQUES.

| K.                         | Page. | M.                             | Page.    |
|----------------------------|-------|--------------------------------|----------|
| Kane, Mary.....            | 103   | MacLaren, Wm.....              | 111      |
| Kay, Mme.....              | 118   | Mahon, Annie.....              | 105      |
| Kay, Robert.....           | 118   | Manne, Michael.....            | 101      |
| Keachie, Andrew S.....     | 115   | Marchand, W. A.....            | 105      |
| Keachie, George C.....     | 115   | Marsh, Geo.....                | 109      |
| Keachie, Jane.....         | 115   | Martineau, Ovide.....          | 112      |
| Kearney, Bridget.....      | 104   | Martin, F. A.....              | 114      |
| Keating, Mary.....         | 103   | Martin, Pierre.....            | 112      |
| Kellock, Elisia.....       | 117   | Massie, David.....             | 110      |
| Kellock, Robert.....       | 117   | Mathews, John.....             | 109      |
| Kelly, Edward.....         | 111   | Mathewson, Jas.....            | 109      |
| Kelly, Ellen.....          | 103   | Maxwell, Robt.....             | 101      |
| Kelly, Patrick.....        | 117   | Mazuret, L.....                | 107      |
| Kelly, Wm. Moore.....      | 107   | Meek, John.....                | 104      |
| Kennedy, John.....         | 108   | Meek, William.....             | 105      |
| Kennedy, John E., A.B..... | 101   | Mercer, George.....            | 119      |
| Kennedy, Mathew.....       | 120   | Mercier, D.....                | 113      |
| Kennedy, R.év. J. P.....   | 107   | Meredith, Edmund A.....        | 100      |
| Kenny, John.....           | 107   | Meyers, Tobias J. W.....       | 116      |
| Kerr, Atcheson.....        | 103   | Miller, John.....              | 115      |
| Kilkeary, E.....           | 105   | Milligan, John.....            | 104      |
| Kilkeary, Mary.....        | 106   | Mitchell, Thomas.....          | 111      |
| King, Francis.....         | 104   | Modler, Robert.....            | 111      |
| King, John.....            | 115   | Moisan, Thomas.....            | 111      |
| King, Mme. John.....       | 115   | Moloy, Rose.....               | 105      |
| Kitchen, John.....         | 104   | Mooney, Ed.....                | 109      |
| Kyle, William, Sergt.....  | 111   | Moore, Dr. Thomas.....         | 119      |
|                            |       | Moore, Margaret J.....         | 102      |
| <b>L.</b>                  |       | Moore, Mary A.....             | 103      |
| Lachance, John.....        | 112   | Moore, Wm. F.....              | 120      |
| Lachance, L. P. P.....     | 113   | Morel, L.....                  | 105      |
| Laforce, Frs. Xavier.....  | 114   | Morissette, George.....        | 111      |
| Lamb, Joseph.....          | 117   | Morochoh, C. Meniclier de..... | 113      |
| Landry, J. E., M.D.....    | 101   | Morton, Henry.....             | 111      |
| Lang, Alex.....            | 119   | Mulholland, Elizabeth.....     | 111      |
| Lang, Catherine.....       | 103   | Mulholland, Richard.....       | 111      |
| Langlois, C.....           | 106   | Mulkins, R.év. H.....          | 107      |
| Languedoc, George T.....   | 110   | Mullany, John.....             | 111      |
| Lapointe, B.....           | 112   | Mullen, Alexander.....         | 105      |
| Lapointe, J. Bte.....      | 111   | Mundie, Wm.....                | 120      |
| Latour, Thos.....          | 106   | Mundy, Israel.....             | 107      |
| Lauder, John.....          | 110   | Murphy, John.....              | 112      |
| Laurie, Walter.....        | 110   | Murphy, Mary Mrs.....          | 112      |
| Lavallée, R.év. N.....     | 106   | Murray, S. G.....              | 107      |
| Lawrence, Ellen.....       | 115   |                                |          |
| Lawrence, Wm.....          | 115   | <b>Mc.</b>                     |          |
| Lawrence, Wm., jr.....     | 115   | McCarthy, T.....               | 108      |
| Leach, George O. C.....    | 115   | McConaghy, A.....              | 110      |
| Leahy, Mary.....           | 108   | McConville, Thos.....          | 109      |
| Leahy, Michael.....        | 108   | McCormick, Marion.....         | 103      |
| LeDuc, A.....              | 107   | McCrystal, Catharine.....      | 105      |
| Lefebvre, L. M.....        | 106   | McCurry, Martha.....           | 102      |
| Lee, John.....             | 117   | McDonald, Henry.....           | 119      |
| Lee, Sarah N.....          | 120   | McDonell, A. R.....            | 107      |
| Leitch, John.....          | 104   | McDonell, D. Æ.....            | 107, 109 |
| Lennox, David.....         | 101   | McDougall, P. R., M.D.....     | 116      |
| Lépine, Jos. D.....        | 114   | McGeein, Berd.....             | 109      |
| Leprohon, B. H.....        | 113   | McGinnis, Alexander.....       | 111      |
| Lessard, David.....        | 113   | McGowan, Mary.....             | 105      |
| Loneragan, Jas.....        | 109   | McGowan, Rose.....             | 105      |
| Lusett, Mary.....          | 103   | McGregor, David.....           | 105      |
| Lynch, J.....              | 107   | McGuigyan, Alex.....           | 101      |
|                            |       | McHough, John.....             | 119      |
| <b>M.</b>                  |       | McHough, Margaret.....         | 119      |
| MacDonald, Allan.....      | 108   | McHugh, Mary.....              | 104      |
| MacDonell, H. W.....       | 108   | McIllwain, Frs.....            | 110      |
| Mackay, H. R.....          | 106   | McInnes, Mme.....              | 120      |
|                            |       | McIntosh, Alex.....            | 109      |

## IV.—INSTITUTIONS PUBLIQUES.

| Mc.                       | Page. | R.                          | Page. |
|---------------------------|-------|-----------------------------|-------|
| McIntosh, D.....          | 107,  | Raby, Germain.....          | 114   |
| McKenney, Thos.....       | 109   | Rammage, James.....         | 117   |
| McKenzie, A.....          | 108   | Rawson, Thos.....           | 109   |
| McKirdy, James.....       | 101   | Raymond, Sophie.....        | 106   |
| McLaren, David.....       | 113   | Read, Marv.....             | 112   |
| McLaughlin, Saml.....     | 107   | Read, Matthew.....          | 112   |
| McLennan, Alex.....       | 118   | Read, Samuel.....           | 104   |
| McLennan, Duncan.....     | 119   | Regar, John.....            | 110   |
| McMahon, G.....           | 109   | Reilly, Catharine.....      | 105   |
| McManus, Chas.....        | 108   | Reilly, P.....              | 112   |
| McNeill, Chas.....        | 110   | Reimbird, John.....         | 107   |
| McQuillan, Mary.....      | 103   | Richardson, John.....       | 108   |
|                           |       | Richardson, L. H., M.D..... | 120   |
| <b>N.</b>                 |       | Ridsdale, James.....        | 105   |
| Neagle, Caroline.....     | 105   | Robert, Antoine.....        | 106   |
| Neilson, John.....        | 102   | Robert, Pierre.....         | 105   |
| Neilson, Joseph.....      | 102   | Robertson, Mme. Ann.....    | 116   |
| Nichol, James.....        | 117   | Robitaille, Olivier.....    | 111   |
| Nile, John.....           | 115   | Robitaille, Ol., M.D.....   | 101   |
| Nourse, C.....            | 118   | Robson, John.....           | 116   |
| Norton, Henry.....        | 118   | Robson, Wm.....             | 116   |
| Norton, Mme.....          | 118   | Rodrigue, Louis.....        | 114   |
| Norton, Stephen.....      | 118   | Ross, John.....             | 101   |
| Nursey, R.....            | 108   | Rowan, A., M.D.....         | 101   |
|                           |       | Rowen, Annie.....           | 105   |
| <b>O.</b>                 |       | Rowen, William.....         | 105   |
| O'Donnell, Pat.....       | 109   | Rowe, J.....                | 108   |
| O'Donnell, Richd.....     | 107   | Roy, Frs., M.D.....         | 101   |
| O'Donnell, Thos.....      | 108   |                             |       |
| O'Flaherty, Margt.....    | 106   | <b>S.</b>                   |       |
| Ogden, Henry.....         | 111   | Sadler, George.....         | 115   |
| Ogden, I. G.....          | 111   | Sanborn, Myron H.....       | 110   |
| O'Neill, Terence J.....   | 100   | Scanlan, Patrick.....       | 110   |
|                           |       | Scott, W. H.....            | 106   |
| <b>P.</b>                 |       | Souly, John.....            | 102   |
| Painchaud, Jos., M.D..... | 101   | Sentenne, J.....            | 106   |
| Panneton, A.....          | 110   | Sewell, James A., M.D.....  | 101   |
| Pâquet, Fabin.....        | 114   | Sewell, Wm. Smith.....      | 111   |
| Pâquet, Louis.....        | 114   | Shea, Maurice.....          | 111   |
| Paré, Thomas.....         | 113   | Sheppard, Martin.....       | 112   |
| Parker, R. J.....         | 107   | Sherlock, J. M.....         | 108   |
| Parkes, Mary A.....       | 101   | Sigouin, O.....             | 107   |
| Patterson, John.....      | 118   | Skiffington, G.....         | 109   |
| Patterson, Mme.....       | 118   | Smith, David.....           | 120   |
| Payette, Louis.....       | 110   | Smith, Henry.....           | 103   |
| Payne, John.....          | 116   | Smith, Mme.....             | 115   |
| Payne, R. K.....          | 116   | Smith, Thos.....            | 110   |
| Payne, Sarah.....         | 116   | Smith, William.....         | 105   |
| Picard, Antoine.....      | 113   | Sommers, Thomas.....        | 112   |
| Pichette, M.....          | 106   | Spence, George.....         | 102   |
| Pichette, Philo.....      | 106   | Spence, Hugh.....           | 101   |
| Plees, Belinda.....       | 108   | Sprouel, John S.....        | 118   |
| Powell, Alexander.....    | 111   | Stackey, Sarah.....         | 115   |
| Powers, Michael.....      | 109   | Stalker, R.....             | 107   |
| Pratt, J.....             | 106   | Staton, James A.....        | 111   |
| Priestly, Robert.....     | 108   | Stem, Sarah.....            | 118   |
| Prieur, F. X.....         | 106   | Stewart, Mary.....          | 105   |
| Prud'homme, Jean M.....   | 113   | Strange, Sarah.....         | 119   |
|                           |       | Sturgeon, Cumbert.....      | 103   |
| <b>Q.</b>                 |       | Sullivan, Ed.....           | 110   |
| Quenton, George.....      | 117   | Sullivan, J.....            | 111   |
| Queancl, Auguste.....     | 113   | Sullivan, Wm.....           | 109   |
|                           |       | Sutherland, James.....      | 120   |
|                           |       | Swift, John, jr.....        | 109   |
|                           |       | Swift, J., sen.....         | 108   |

IV.—INSTITUTIONS PUBLIQUES.

| <b>T.</b>              |     | <b>Page.</b>               | <b>W.</b> |  | <b>Page.</b> |
|------------------------|-----|----------------------------|-----------|--|--------------|
| Taché, Louis.....      | 114 | Walden, Mrs. W.....        | 119       |  |              |
| Taché, V.....          | 112 | Walden, Wm.....            | 119       |  |              |
| Tardif, B. Z.....      | 106 | Wall, Nicholas.....        | 119       |  |              |
| Tarney, John.....      | 119 | Walsh, P.....              | 110       |  |              |
| Taschereau, T. J.....  | 113 | Waters, John.....          | 109       |  |              |
| Tassé, F. Z.....       | 100 | Webb, Julia.....           | 105       |  |              |
| Taylor, Francis.....   | 117 | Weidenbacher, Joseph.....  | 111       |  |              |
| Teacle, George.....    | 117 | Weir, John.....            | 107       |  |              |
| Tennant, David.....    | 107 | Welchman, Mme.....         | 108       |  |              |
| Tessier, Honoré.....   | 111 | Wells, P.....              | 101       |  |              |
| Tessier, Pierre O..... | 111 | Whalen, Cath.....          | 102       |  |              |
| Thomson, Andrew.....   | 102 | Whitcher, C. W.....        | 112       |  |              |
| Tolbert, Ann.....      | 102 | Whitcher, J. H.....        | 112       |  |              |
| Toohar, Thos.....      | 110 | Whitehead, James John..... | 107, 110  |  |              |
| Trowern, Peter.....    | 101 | Whitening, James A.....    | 119       |  |              |
| Troy, Daniel.....      | 106 | Wiggins, John.....         | 101       |  |              |
| Tully, Kivas.....      | 101 | Wiggins, Mary E.....       | 102       |  |              |
| Turner, Edward.....    | 111 | Wiggins, Thos.....         | 102       |  |              |
| Turquand, John.....    | 118 | Wilkie, John.....          | 107       |  |              |
| Tuzo, J. E.....        | 113 | Williams, Catharine.....   | 105       |  |              |
|                        |     | Williams, S. L.....        | 109       |  |              |
| <b>V.</b>              |     |                            |           |  |              |
| Van Allan, Joshua..... | 116 | Willson, Mary W.....       | 119       |  |              |
| Van Allan, Mme. J..... | 116 | Wilson, Belinda.....       | 104       |  |              |
| Van Allan, Wm.....     | 116 | Wilson, John W.....        | 119       |  |              |
| Vibert, P.....         | 113 | Wilson, Sarah.....         | 104       |  |              |
| Vibert, P., jr.....    | 113 | Wood, David.....           | 117       |  |              |
| Vilbon, Michel J.....  | 110 | Wood, Mme.....             | 117       |  |              |
| Vernet, Antoine.....   | 115 | Wood, Thomas D.....        | 117       |  |              |
| Von Exter, John.....   | 111 | Workman, Benj., M.D.....   | 101       |  |              |
|                        |     | Workman, Joseph, M.D.....  | 101       |  |              |
|                        |     | Wright, Martha.....        | 120       |  |              |
|                        |     | <b>Y.</b>                  |           |  |              |
|                        |     | Yeoman, Joseph.....        | 120       |  |              |

V.—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE DU HAUT ET DU BAS-CANADA.

| <b>A.</b>                   |     | <b>Page.</b>               | <b>A.</b>     |  | <b>Page.</b> |
|-----------------------------|-----|----------------------------|---------------|--|--------------|
| Abbott, Alex. S.....        | 155 | Armstrong, Wm.....         | 162           |  |              |
| Adamson, J.....             | 175 | Arnoldi, Francis.....      | 151           |  |              |
| Agnew, N.....               | 171 | Askin, John A.....         | 159           |  |              |
| Aikins, M. H.....           | 176 | Askin, John B.....         | 162           |  |              |
| Aishton, Thos., M.D.....    | 167 | Ault, J. M.....            | 171           |  |              |
| Aitcheson, J.....           | 169 | Austin, Thomas.....        | 146           |  |              |
| Alexander, James.....       | 152 | Aylwin, Phon. Thos. C..... | 121, 125      |  |              |
| Allan, Wm. R.....           | 167 | Ayrest, Francis.....       | 173           |  |              |
| Allanby, John.....          | 172 |                            |               |  |              |
| Allen, Edward.....          | 173 | <b>B.</b>                  |               |  |              |
| Allen, James, M.D.....      | 172 | Baby, Charles.....         | 162           |  |              |
| Allen, Joseph.....          | 166 | Baby, James F.....         | 168           |  |              |
| Amour, John.....            | 167 | Badgley, Phon. W.....      | 122, 125, 126 |  |              |
| Anderson, John.....         | 133 | Bailiff, James.....        | 157           |  |              |
| Anderson, M.....            | 168 | Baker, N., M.D.....        | 175           |  |              |
| Appleby, S. N.....          | 168 | Bald, W. A.....            | 174           |  |              |
| Aréand, J. O.....           | 132 | Ball, Francis Ramsay.....  | 161, 162      |  |              |
| Ardagh, Arthur, M.D.....    | 173 | Barber, James.....         | 167           |  |              |
| Ardagh, John, M.D.....      | 173 | Barker, E. J.....          | 167           |  |              |
| Ardagh, J. R., M.D.....     | 172 | Barnard, Edward.....       | 130           |  |              |
| Armour, John D.....         | 162 | Barnhart, J. A.....        | 175           |  |              |
| Armour, Robert.....         | 159 | Barren, Thomas.....        | 145           |  |              |
| Armstrong, Christopher..... | 155 | Bartlett, Alex.....        | 166           |  |              |
| Armstrong, T. M., M.D.....  | 173 | Baskerville, Wm.....       | 155           |  |              |

## V.—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE DU HAUT ET DU BAS-CANADA.

| B.                          | Page.         |
|-----------------------------|---------------|
| Bastedo, G. T.....          | 161, 162      |
| Bastien, F. D. S.....       | 128, 146      |
| Baudry, P. J. U.....        | 133           |
| Beale, Thos.....            | 173           |
| Beamman, James.....         | 166           |
| Beard, Henry B.....         | 163           |
| Beasley, Thomas.....        | 154           |
| Beaton, Alex.....           | 172           |
| Beaudoin, C. G.....         | 147           |
| Beaudouin, Philibert.....   | 137           |
| Beaudry, J. U.....          | 121, 125, 128 |
| Beaudry, Louis.....         | 133           |
| Beaudry, P. J.....          | 127           |
| Beaumont, Alfred de.....    | 129           |
| Beaupré, Joseph E.....      | 147           |
| Bégin, Ls.....              | 147           |
| Bélangier, Jules.....       | 123           |
| Bélangier, Philippe A.....  | 123           |
| Bell, Angus.....            | 173           |
| Bell, Angus.....            | 167           |
| Bell, James.....            | 159           |
| Bell, Wm.....               | 174           |
| Belleau, Ferdinand.....     | 124           |
| Bender, Albert.....         | 139           |
| Bender, Prosper.....        | 124           |
| Benson, J. R.....           | 172           |
| Benson, M. R.....           | 172           |
| Berford, W. R. T.....       | 162           |
| Bérichon, Magloire.....     | 154           |
| Bernard, Hercule.....       | 125           |
| Berthelot, Phøn. A. J.....  | 126           |
| Berthelot, Jules R.....     | 145           |
| Bews, Henry.....            | 133           |
| Billington, —.....          | 170           |
| Bingham, George.....        | 171           |
| Binner, David, M.D.....     | 167           |
| Bissonette, Adolphe.....    | 125           |
| Black, Phøn. Henry.....     | 123           |
| Black, John.....            | 151           |
| Black, Wm. A., M.D.....     | 173           |
| Blacklock, J.....           | 173           |
| Blake, Warren H.....        | 170           |
| Blanchard, H. R.....        | 145           |
| Bleecher, Henry.....        | 168           |
| Bogart, A. L.....           | 168           |
| Bogart, Giles.....          | 173           |
| Bolduc, Louis.....          | 138           |
| Bolster, J. G.....          | 171           |
| Bonacina, Chas.....         | 128           |
| Boomer, George.....         | 158           |
| Booth, J. D.....            | 173           |
| Bossé, Ovide.....           | 135, 147      |
| Boswell, G. M.....          | 156           |
| Bouchard, E.....            | 148           |
| Bouchard, Joseph.....       | 148           |
| Boucher, E. N. A.....       | 147           |
| Boucher, O.....             | 141           |
| Boucher, R. M.....          | 156           |
| Boudreau, Ed.....           | 143           |
| Boulet, Isidore.....        | 139           |
| Boulbee, Geo., M.D.....     | 168           |
| Boulton, Phøn. G. S.....    | 159           |
| Bourgeau, Alexandre.....    | 141           |
| Bourgeau, V. P. H.....      | 129           |
| Bourret, Louis J.....       | 130           |
| Bouthillier, Trancrède..... | 129           |
| Bovey, William A.....       | 133           |
| Bowen, G. F.....            | 131           |
| Bowen, Phøn. Ed.....        | 122           |
| Bowie, J., M.D.....         | 171           |

| B.                        | Page. |
|---------------------------|-------|
| Bowker, J.....            | 176   |
| Bowlyby, D. S., M.D.....  | 174   |
| Bown, Dr. E. T.....       | 166   |
| Boyd, Henry.....          | 155   |
| Boyd, John.....           | 155   |
| Boyd, J.....              | 157   |
| Boyd, J., M.D.....        | 175   |
| Brady, Thos.....          | 172   |
| Brassard, Anselme.....    | 143   |
| Braut, L. N.....          | 128   |
| Bray, J.....              | 175   |
| Brazeau, Cyrille.....     | 145   |
| Breackenridge, D.....     | 173   |
| Bridford, David.....      | 175   |
| Brindamour, A. G.....     | 123   |
| Brook, Thos.....          | 169   |
| Brown, James.....         | 168   |
| Brown, John.....          | 154   |
| Browne, David.....        | 134   |
| Buchanan, C. W.....       | 175   |
| Buchanan, David.....      | 128   |
| Buck, Anson.....          | 167   |
| Buckwell, Wm. S.....      | 166   |
| Buell, Andrew N.....      | 151   |
| Buell, John D.....        | 163   |
| Buell, William Oscar..... | 163   |
| Bull, E.....              | 175   |
| Bull, Ed., M.D.....       | 173   |
| Bull, Geo. P.....         | 168   |
| Burdett, D. E., M.D.....  | 168   |
| Bureau, Jean Bte.....     | 124   |
| Burgess, J.....           | 169   |
| Burnham, Z.....           | 156   |
| Burns, Wm. H.....         | 163   |
| Burritt, W. H.....        | 169   |
| Burroughs, John H. E..... | 123   |
| Bury, J.....              | 168   |

| C.                          | Page.    |
|-----------------------------|----------|
| Cadoret, J. E.....          | 123      |
| Cahill, James.....          | 154      |
| Cameron, John.....          | 162, 163 |
| Cameron, Wm. A.....         | 154      |
| Campbell, A. C.....         | 159      |
| Campbell, D. D.....         | 171      |
| Campbell, D. F.....         | 160      |
| Campbell, Duncan, M.D.....  | 170      |
| Campbell, John H.....       | 169      |
| Campbell, Marc.....         | 127      |
| Campbell, W. H.....         | 165      |
| Canall, James.....          | 171      |
| Canniff, Jonas.....         | 168      |
| Canning, Wm.....            | 172      |
| Capey, Thomas.....          | 134      |
| Carbert, Jos.....           | 174      |
| Carney, Richard.....        | 157      |
| Caron, Phøn. juge R. E..... | 121, 125 |
| Carr, John.....             | 153      |
| Carruthers, John.....       | 154      |
| Carson, Geo. A.....         | 171      |
| Carter, Edward.....         | 129      |
| Carter, Samuel.....         | 167      |
| Carter, Wm. H.....          | 141      |
| Cartier, Joseph.....        | 141      |
| Casavant, H. N.....         | 134      |
| Casgrain, C. E., M.D.....   | 166      |
| Casgrain, P. B.....         | 123      |
| Castleman, Wm.....          | 173      |
| Caya, Joseph Treffé.....    | 132      |

## V.—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE DU HAUT ET DU BAS-CANADA.

| C.                         | Page.    | C.                             | Page.    |
|----------------------------|----------|--------------------------------|----------|
| Cayley, l'hon. Wm.....     | 164      | Creasor, John.....             | 161      |
| Chabot, Pierre.....        | 139      | Creasor, D. A.....             | 163      |
| Chagnon, E. E.....         | 128      | Crémazie, Jacques.....         | 124      |
| Chalifour, S. J.....       | 142      | Croft, Professor.....          | 166      |
| Chalou, Philippe.....      | 139      | Crooker, Titus.....            | 167      |
| Chalut, Jean O.....        | 147      | Crookshank, J. S., M.D.....    | 173      |
| Chamberlain, J.....        | 134      | Crozier, John A. G.....        | 159      |
| Chamberlain, Jas.....      | 167      | Cumming, G. A.....             | 159      |
| Chamberlain, Thos.....     | 167      | Curtis, J. D.....              | 166      |
| Chambers, J.....           | 168      | Cushman, G. M.....             | 160      |
| Champeau, Toussaint.....   | 133      |                                |          |
| Chanonhouse, Robert.....   | 153      | D.                             |          |
| Chapron, Thos.....         | 143      | Dagen, Gaspard.....            | 128      |
| Chapman, A. B.....         | 174      | Dalton, W. H., M.D.....        | 175      |
| Chatterton, Richard D..... | 165      | Dampier, Richard.....          | 164      |
| Cherrier, Adolphe.....     | 128      | Dancey, Edward, M.D.....       | 166      |
| Chevalier, P. R.....       | 142, 147 | Daniels, James.....            | 156      |
| Christie, Thomas.....      | 170      | Dartnell, Edw. Taylor.....     | 161, 162 |
| Church, M. Coller.....     | 166      | Dartnell, G. Henry.....        | 163      |
| Cimon, P.....              | 143      | D'Auteuil, L. J.....           | 142      |
| Clarke, John.....          | 170      | Davidson, Geo.....             | 153      |
| Clarke, P. H., M.D.....    | 173      | Davidson, S.....               | 170      |
| Clark, David.....          | 171      | Davis, Frederick.....          | 154      |
| Clark, J.....              | 175      | Davis, Joseph.....             | 156      |
| Clark, Samuel B.....       | 152      | Day, l'hon. juge C. D.....     | 121      |
| Clark, Wm. R., M.D.....    | 171      | Dean, William.....             | 166      |
| Cleeve, F. C.....          | 131      | Dean, W. W.....                | 166      |
| Clench, F. A. B.....       | 165      | Dee, Dr. R. H.....             | 163      |
| Clendinnen, J.....         | 169      | Deedes, Edmund.....            | 158      |
| Closson, L.....            | 175      | De Grandpré, C. D.....         | 125      |
| Cloutier, Thos. C.....     | 134, 135 | Delisle, Benjamin.....         | 125      |
| Cochrane, Samuel H.....    | 161      | DeLorimier, L. G.....          | 144      |
| Coffin, Thos. C.....       | 128      | DeMartigny, V. A. L.....       | 143      |
| Coffin, W. C. H.....       | 127      | Dempsey, Wm.....               | 129      |
| Coleman, C. L.....         | 161, 163 | Demuth, Louis.....             | 132      |
| Coleman, T. J., M.D.....   | 168      | Dérome, F. M.....              | 142      |
| Colquhoun, James.....      | 165      | Déry, Charles.....             | 139      |
| Colter, G. C.....          | 175      | Désaulniers, L.....            | 138      |
| Colter, G. S., jr.....     | 159      | Desforges, Gédéon M.....       | 144      |
| Colter, James R.....       | 161      | Desjardins, Honoré.....        | 139      |
| Comfort, John H., M.D..... | 170      | Desmarais, Jean Bte.....       | 138      |
| Considuel, J. W.....       | 170      | DesRivières, A. J.....         | 138      |
| Constant, R. J. M.....     | 128      | DesRivières, J. F.....         | 137      |
| Cook, Dr. A. H.....        | 166      | DesRosiers, Louis A.....       | 129      |
| Cook, Dr. S. W.....        | 166      | Dessaulles, l'hon. L. Ant..... | 129      |
| Cook, Ephraim.....         | 171      | D'Eyerardo, Dexter.....        | 161, 164 |
| Cook, G. C.....            | 160      | Dick, Gabriel.....             | 146      |
| Coon, D., M.D.....         | 171      | Dickinson, Charles.....        | 153      |
| Cooper, Robert.....        | 156      | Dickinson, Richard.....        | 148      |
| Cooper, Robert.....        | 163      | Dickson, S.....                | 169      |
| Corbert, J., M.D.....      | 176      | Dilabough, J.....              | 173      |
| Corbett, G. H., M.D.....   | 173      | Dixie, B. W., M.D.....         | 175      |
| Corbett, Jos., M.D.....    | 172      | Doherty, J.....                | 175      |
| Corbett, T. A.....         | 157      | Doherty, Samuel.....           | 126      |
| Cornwall, W. P., M.D.....  | 166      | Dominique, Joseph.....         | 132      |
| Corrigan, Richard.....     | 168      | Donnelly, E. B.....            | 166      |
| Corsen, J. W., M.D.....    | 176      | Dorland, W. C.....             | 172      |
| Côté, Edouard.....         | 140      | Dorval, Augustin.....          | 122      |
| Côté, J. M.....            | 141, 147 | Doucet, Pierre Ant.....        | 124      |
| Côté, Majorie.....         | 142      | Downing, T.....                | 172      |
| Cotret, Eusébe R.....      | 125      | Dowsell, A. H.....             | 169      |
| Cotret, Louis D. René..... | 129      | Drake, W. H.....               | 166      |
| Coursol, Chas. Joseph..... | 129      | Draper, l'hon. W. H., C.B..... | 149      |
| Cousins, J. R.....         | 175      | Draper, James.....             | 160      |
| Coutlée, L. M.....         | 141      | Draper, W. G., M.A.....        | 155      |
| Couture, Moïse.....        | 123      | Driscoll, Henry.....           | 140      |
| Cox, Ed.....               | 148      | Drolet, Charles.....           | 122, 123 |
| Coxwell, Thomas.....       | 152      | Drolet, Gustave.....           | 123      |
| Craffe, T. J.....          | 167      | Drummond, l'hon. L. T.....     | 121, 12  |
| Crawford, J., M.D.....     | 167      |                                |          |

## V.—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE DU HAUT ET DU BAS-CANADA.

| D.                        | Page. | F,                        | Page. |
|---------------------------|-------|---------------------------|-------|
| DuBerger, Chas.....       | 143,  | Footo, Ezra, M.D.....     | 166   |
| DuBerger, Geo.....        | 143   | Ford, Patrick.....        | 123   |
| DuBerger, N. A.....       | 130   | Forrest, David.....       | 173   |
| Dubois, L. G.....         | 128   | Fortin, Thélesphore.....  | 147   |
| Duff, David.....          | 175   | Fortye, Thomas.....       | 164,  |
| Dufresne, J. B. R.....    | 123   | Foster, H. S.....         | 148   |
| Duggan, George.....       | 153   | Foster, S. S.....         | 134   |
| Dumais, Alphonse.....     | 147   | Fournier, Antoine.....    | 140   |
| Dumais, Israel.....       | 134   | Fraser, James.....        | 163,  |
| Dumesnil, G. H.....       | 146   | Fraser, Simon.....        | 165   |
| Duncan, G.....            | 171   | Freel, J. J.....          | 167   |
| Duncombe, E. E., M.D..... | 166   | Freeman, C.....           | 167   |
| Duncombe, David.....      | 170   | Freeman, S. B.....        | 162,  |
| Dunsford, H.....          | 161   | Freer, Thomas.....        | 169   |
| Dupont, Pierre C.....     | 130   | Fuller, Wm. M.....        | 134   |
| Duprat, Dusithé.....      | 147   |                           |       |
| Dupuy, Séverin.....       | 139   | G.                        |       |
| Durand, James.....        | 159   | Gagnier, A. M.....        | 148   |
| Duval, Phon. J. F. J..... | 121,  | Gagnon, Antoine.....      | 123   |
| Duval, L. G.....          | 146   | Gagnon, Athanase.....     | 140   |
| Duval, Zéphirin.....      | 140   | Gale, Benjamin.....       | 124   |
| Duverger, J. B.....       | 129   | Gallaghan, R.....         | 172   |
|                           |       | Galt, John.....           | 159   |
| E.                        |       | Gamble, A. P., M.D.....   | 169   |
| Eager, W. L. P.....       | 164,  | Garon, Henri.....         | 147   |
| Eastwood, W. O., M.D..... | 165   | Gates, E. H.....          | 170   |
| Eberts, Chs.....          | 174   | Gates, Jas. O.....        | 172   |
| Eckroyd, A. E.....        | 174   | Gates, W. T.....          | 169   |
| Eckroyd, A. E., M.D.....  | 167   | Gatien, F. H.....         | 144   |
| Eden, John.....           | 135   | Gauthier, Henri.....      | 129   |
| Edgerton, Joseph B.....   | 148   | Gauthier, Phon. F. O..... | 139   |
| Edmondson, Robt.....      | 169   | Gauvreau, A. E.....       | 147   |
| Elliott, J., M.D.....     | 174   | Gauvreau, Flavien D.....  | 136   |
| Elliott, Thos., jr.....   | 166   | Gauvreau, L. N.....       | 139   |
| Ely, John A.....          | 124   | Gauvreau, P. L.....       | 143,  |
| Emond, Charles.....       | 141   | Geikie, W. B., M.D.....   | 176   |
| Evans, David, M.D.....    | 169   | Gemmill, John K.....      | 164,  |
| Evans, H. B.....          | 172   | Genest, Chas. B.....      | 130   |
| Eratt, H.....             | 170   | Genest, L. U. A.....      | 130   |
| Ewing, C. E.....          | 171   | Geoffron, Aimé.....       | 146   |
|                           |       | Gethings, Chas. L.....    | 124   |
| F.                        |       | Ghent, S. H.....          | 165   |
| Fair, John G.....         | 136   | Gibbon, Peter.....        | 174   |
| Fairbairn, T. M.....      | 163   | Gibson, John.....         | 172   |
| Fairfield, D. L.....      | 157   | Gill, W. Chas.....        | 159   |
| Farley, James.....        | 162   | Gillesby, T.....          | 175   |
| Farrell, Agnew P.....     | 159   | Gingras, Ferdinand.....   | 125   |
| Faucher, Narcisse C.....  | 122   | Girardin, A.....          | 123   |
| Favreau, Paul.....        | 154   | Giroux, John.....         | 141   |
| Fell, Zenas.....          | 174   | Glass, Henry.....         | 159   |
| Felton, N. O.....         | 131   | Glass, Wm.....            | 158   |
| Fergus, P. G.....         | 170   | Godbout, A.....           | 148   |
| Fergus, G. Pat.....       | 168   | Goodman, E. M. B.....     | 170   |
| Ferguson, James.....      | 159   | Goodson, John Henry.....  | 165   |
| Fergusson, W., M.D.....   | 175   | Gordon, James.....        | 167   |
| Feron, Claude.....        | 130   | Gordon, J. H.....         | 174   |
| Fiddler, J., M.D.....     | 173   | Gordon, John.....         | 141   |
| Finlayson, John.....      | 174   | Gordon, Thos.....         | 167   |
| Filteau, Joseph.....      | 146   | Gosselin, P.....          | 146   |
| Fiset, B.....             | 123   | Gouin, A. N.....          | 141   |
| Fiset, Louis J. C.....    | 123   | Gould, Thos.....          | 155   |
| Fisher, E. C.....         | 175   | Gowan, J. R.....          | 157   |
| Fitzgerald, Jas.....      | 173   | Gowan, O. R.....          | 153   |
| Flanagan, Mich.....       | 153   | Grace, Wm.....            | 164,  |
| Fleming, Andrew.....      | 152   | Graffe, T. J.....         | 174   |
| Flintoff, James.....      | 157   | Graham, Thomas.....       | 170   |
| Flock, J. R.....          | 170   | Grange, G. J.....         | 153   |
|                           |       | Grant, Alex.....          | 151   |
|                           |       | Grant, J., M.D.....       | 175   |

## V.—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE DU HAUT ET DU BAS-CANADA.

| G.                               | Page.    | H.                        | Page.    |
|----------------------------------|----------|---------------------------|----------|
| Grant, John.....                 | 174      | Hobson, Robert.....       | 158      |
| Gream, Charles.....              | 168      | Hodder, E., M.D.....      | 175      |
| Green, Thomas.....               | 154      | Hodgkin, J. J.....        | 174      |
| Greer, George M.....             | 160      | Holgate, John.....        | 157      |
| Greer, J. H.....                 | 161      | Hollowell, W., M.D.....   | 175      |
| Grey, Thomas.....                | 151      | Holmsted, Arthur.....     | 151      |
| Griffin, Dr. E.....              | 166      | Honey, John Sleep.....    | 127      |
| Griffith, Joseph.....            | 131      | Hopkins, Dr. E.....       | 166      |
| Griffith, Robert V.....          | 164, 165 | Horten, Wm.....           | 155      |
| Groulx, Louis Thos.....          | 138      | Hough, James.....         | 165      |
| Grover, John M.....              | 159      | Howard, Allan M.....      | 153      |
| Guay, F. M.....                  | 146      | Howden, Robert, M.D.....  | 169      |
| Guilbault, Jos.....              | 138      | Howell, W. A., M.D.....   | 167      |
| Guillet, F. X.....               | 130      | Howit, John.....          | 174      |
| Guillet, Valère.....             | 130      | Hudon, F. E.....          | 123      |
| Guillot, Etienne.....            | 137      | Hughes, D. John.....      | 155      |
| Guischard, D., M.D.....          | 166      | Hughes, Humphry.....      | 172      |
| Gundry, J. L., M.D.....          | 166      | Hurd, Wm. H.....          | 166      |
| Gunn, James, M.D.....            | 167      | Hutchinson, Charles.....  | 161      |
| Gustin, W. E., M.D.....          | 166      | Hutt, W. N.....           | 170      |
|                                  |          | Hyde, Dr. J.....          | 171      |
| <b>H.</b>                        |          | <b>I.</b>                 |          |
| Hagarty, Phou. J. H., D.C.L..... | 149      | Ibbotson, H. J.....       | 129      |
| Hainault, Louis.....             | 133      | Ingersoll, James.....     | 160      |
| Hall, Frederick T.....           | 133      | Inglis, Peter.....        | 164, 165 |
| Hall, James.....                 | 158      | Ireland, Thomas J.....    | 165      |
| Hall, James A.....               | 158      | Irwin, F. W.....          | 168      |
| Hall, W. G.....                  | 166      | Irwin, John.....          | 151      |
| Ham, John V.....                 | 164, 165 |                           |          |
| Hamel, F. Z.....                 | 148      | <b>J.</b>                 |          |
| Hamel, F. Léon.....              | 148      | Jackson, M. B.....        | 152      |
| Hamel, Léon.....                 | 137      | Jakes, Samuel.....        | 169      |
| Hamilton, A., M.D.....           | 173      | James, A.....             | 172      |
| Hamilton, Alex. A.....           | 175      | Jarvis, F. W.....         | 158      |
| Hamilton, John M.....            | 161, 162 | Jarvis, Geo. S.....       | 158      |
| Hanvey, W. H., M.D.....          | 166      | Jarvis, G. S.....         | 157      |
| Hardinge, R. W.....              | 141      | Jay, Sylvanus.....        | 171      |
| Harper, L. G.....                | 135, 147 | Jeffrey, E.....           | 173      |
| Harrison, S. B.....              | 157      | Jenkins, Chs. W.....      | 167      |
| Harvey, Alex., M.D.....          | 172      | Jessup, James.....        | 162, 164 |
| Harvey, Henry R.....             | 174      | Johnson, Phou. S. G.....  | 133      |
| Harvey, S. A.....                | 175      | Johnson, L. H.....        | 169      |
| Hawkes, T. J., M.D.....          | 168      | Johnson, R. L.....        | 131      |
| Hawkesworth, E.....              | 168      | Johnson, Thos.....        | 166      |
| Heath, John.....                 | 147      | Johnston, Hugh.....       | 164, 165 |
| Hemmings, George.....            | 151      | Johnston, Stewart.....    | 169      |
| Henderson, F.....                | 172      | Johnston, Thos., M.D..... | 168      |
| Henderson, James.....            | 160      | Johnston, W.....          | 175      |
| Henderson, James Alex.....       | 163      | Jones, Geo. W.....        | 171      |
| Henderson, R.....                | 173      | Jones, J.....             | 129      |
| Henry, J., M.D.....              | 176      | Jones, Ormond.....        | 159      |
| Henwood, E., M.D.....            | 175      | Jones, Stephen J.....     | 155      |
| Herod, G. S.....                 | 174      | Judde, Wm.....            | 168      |
| Herrick, G., M.D.....            | 175      | Judge, James.....         | 173      |
| Hersey, Z., S.M.....             | 172      | Judgson, James E.....     | 147      |
| Hertel, Daniel de.....           | 147      | Julien, Frs. A.....       | 124      |
| Hervieux, J. A.....              | 147      | Jutras, Joseph.....       | 146      |
| Hervieux, Pierre.....            | 133      |                           |          |
| Hewat, Wm. S.....                | 174      | <b>K.</b>                 |          |
| Hewson, Francis.....             | 173      | Kalar, H.....             | 174      |
| Heyden, Laurence.....            | 152      | Kane, John A.....         | 166      |
| Hibbard, John.....               | 137      | Keating, M. T.....        | 170      |
| Hicks, Andrew.....               | 172      | Keating, Thomas.....      | 164      |
| Hicky, Rubin.....                | 173      | Keays, James.....         | 160      |
| Higginson, John.....             | 160      | Kelley, David.....        | 173      |
| Hill, Thos.....                  | 168      |                           |          |
| Himsworth, Chas. G.....          | 123      |                           |          |
| Hinton, J. Robt.....             | 166      |                           |          |
| Hobbins, James.....              | 155      |                           |          |

## V.—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE DU HAUT ET DU BAS-CANADA.

| K.                         |      | Page. | L.                        |      | Page. |
|----------------------------|------|-------|---------------------------|------|-------|
| Kellock, J. D., M.D.       |      | 169   | Lepage, B. L.             |      | 146   |
| Kellogg, A. D.             |      | 172   | Lépine, J. D.             | 140, | 147   |
| Kelly, Dr. J.              |      | 176   | Leprohon, B. H.           |      | 138   |
| Kelly, George.             |      | 136   | Lessard, David.           |      | 132   |
| Kelly, W. H.               |      | 123   | Lesslie, R.               |      | 169   |
| Kempson, P. T.             |      | 174   | Lett, William P.          |      | 153   |
| Kennedy, A., M.D.          |      | 175   | Leveque, Joseph.          |      | 154   |
| Kernick, George H.         |      | 127   | Lewis, Ira.               |      | 161   |
| Kerr, Arch.                |      | 136   | Lewis, J. B.              |      | 154   |
| Kerr, Wm.                  |      | 174   | Lewis, Wm. F.             |      | 166   |
| Kevell, James.             |      | 166   | Lewis, Z. B.              |      | 174   |
| Kidd, Richard.             |      | 166   | Limoges, Théodore.        |      | 128   |
| Kilby, Francis.            |      | 154   | Linton, John J. E.        |      | 162   |
| Kingsmill, J. Juchereau.   |      | 162   | Litle, John.              |      | 154   |
| Kintrea, James.            | 164, | 165   | Little, John.             |      | 173   |
| Kliphell, W. J.            |      | 166   | Lizars, Daniel.           |      | 162   |
| Knaggs, J.                 |      | 169   | Lizars, D. H.             |      | 156   |
| Koetsch, E. A., M.D.       |      | 174   | Lloyd, A. C.              |      | 176   |
|                            |      |       | Lloyd, P., M.D.           | 172, | 173   |
|                            |      |       | Lockhart, Alex., M.D.     |      | 167   |
| L.                         |      |       | Logie, A.                 |      | 157   |
| Laberge, Jos. O.           |      | 123   | Loiselle, Amable.         |      | 129   |
| Laberge, L. E. P.          |      | 148   | Loiselle, Trefflé.        |      | 126   |
| LaBruère, Boucher de.      |      | 144   | Looms, G. B.              |      | 131   |
| Lachaine, Gonzalve.        |      | 147   | Loranger, l'hon. T. J. J. | 138, | 141   |
| Lachance, L. P.            | 134, | 135   | Lount, George.            |      | 160   |
| LaCourse, Anthony.         | 161, | 163   | Loupret, Chas.            |      | 137   |
| Lafontaine, l'hon. Aimé.   |      | 140   | Low, Philip.              | 161, | 163   |
| Laforee, Frs. X.           |      | 144   | Lund, R., M.D.            |      | 173   |
| Lambly, W. H.              |      | 143   | Lundy, J. B., M.D.        |      | 175   |
| Lamontagne, J. O. Trefflé. |      | 128   | Lunn, Thomas.             |      | 159   |
| Landry, Paul.              |      | 123   | Lynn, J. P., M.D.         |      | 169   |
| Lane, Jonathan.            | 164, | 165   |                           |      |       |
| Langrell, Thomas.          |      | 153   | M.                        |      |       |
| Langstaff, J., M.D.        |      | 176   | Mabeth, John.             | 164, | 165   |
| Languedoc, George J.       |      | 129   | Maddonald, Roland.        | 161, | 162   |
| Lapalme, Samuel.           |      | 141   | Maddonald, Arch.          |      | 157   |
| Laporte, J. A.             |      | 123   | Maddonald, F. W.          |      | 163   |
| Larkin, John.              |      | 155   | Maddonald, John.          |      | 157   |
| Larocque, Chas.            |      | 172   | Maddonald, J. P.          |      | 168   |
| LaRue, André.              |      | 141   | Maddonell, John P.        |      | 151   |
| Lauder, Alfred, M.D.       |      | 168   | Maddonell, H. James.      |      | 162   |
| Laurière, N. C.            |      | 123   | Maddonell, S. S.          | 161, | 163   |
| Lavelle, M., M.D.          |      | 172   | Mackay, F. S.             |      | 141   |
| Lawder, J. M.              |      | 156   | Mackenzie, A. M.          |      | 159   |
| Lawlor, M.                 |      | 175   | MacKenzie, Geo.           |      | 135   |
| Lawrence, George W.        |      | 163   | Mackintosh, D., M.D.      |      | 175   |
| Lawson, N.                 |      | 170   | Mack, Theophilus, M. D.   |      | 170   |
| Lay, John B.               |      | 134   | Macpherson, Henry.        |      | 155   |
| Layton, D.                 |      | 176   | Macqueen, D. S.           |      | 156   |
| Lazier, Richard.           |      | 168   | Maguire, John.            |      | 124   |
| Leach, Richard.            |      | 169   | Mahaffy, John, M.D.       |      | 167   |
| LeBel, Joseph A.           | 136, | 147   | Mahaffy, J., M.D.         |      | 175   |
| LeBel, Jos. G.             | 136, | 147   | Mahonny, J.               |      | 171   |
| LeBrun, Chas.              |      | 133   | Maitland, Peter.          |      | 169   |
| Leclair, N.                |      | 173   | Malloch, George.          |      | 156   |
| Leclerc, Cléophas E.       |      | 146   | Malloch, J. Glass.        |      | 156   |
| Lees, Robert.              | 161, | 162   | Mann, Edward.             |      | 136   |
| Leet, Timothy.             |      | 131   | Manners, R. C.            |      | 170   |
| Lefebvre, Joseph.          |      | 134   | Marchand, Alfred E.       |      | 137   |
| Lefrion, Edmond.           |      | 146   | Marchand, François H.     |      | 137   |
| Légaré, Charles.           |      | 123   | Marchand, Louis.          |      | 148   |
| Leggatt, G. W.             |      | 155   | Marchand, Louis G.        |      | 137   |
| Leggo, C., M.D.            |      | 166   | Marchand, L. W. F.        |      | 125   |
| Leggo, Wm.                 |      | 163   | Marchand, W. A.           |      | 148   |
| Leman, B. H.               |      | 170   | Marden, Dr.               |      | 169   |
| Lemay, Edouard.            |      | 145   | Marmette, Joseph.         |      | 140   |
| Lemon, B. H., M.D.         |      | 174   | Marston, John W.          | 164, | 165   |
| Léonard, A. E.             |      | 146   | Martel, David.            |      | 141   |
| Léonard, F. X.             |      | 146   |                           |      |       |

## V.—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE DU HAUT ET DU BAS-CANADA.

| M.                      | Page.    | Mc.                   | Page.    |
|-------------------------|----------|-----------------------|----------|
| Martel, J. Z.           | 138      | McCaffrey, Charles    | 153      |
| Martineau, Ovide        | 139      | McCamlan, M. B., M.D. | 166      |
| Martin, Evan S.         | 157      | McCandlish, —         | 170      |
| Martin, F. A.           | 142      | McCollum, J.          | 170      |
| Martin, Henry B.        | 133, 134 | McComm, J.            | 169      |
| Martin, John R.         | 161, 162 | McCord, Phou. J. S.   | 133      |
| Martin, Richard         | 157      | McCord, Thomas        | 121      |
| Martin, Dr.             | 168      | McCraoken, James      | 154      |
| Massey, H. A.           | 170      | McCrae, J. N.         | 171      |
| Maughan, Joseph         | 157      | McCrea, Amos, M.D.    | 172      |
| Mawhinny, Robert        | 155      | McCulley, S. E.       | 168      |
| Maxwell, R.             | 170      | McCullough, A.        | 167      |
| Mayer, Joseph           | 133      | McDonald, A.          | 173      |
| Mellanby, W.            | 174      | McDonald, A. R.       | 172      |
| Menzies, John           | 159      | McDonald, C., M.D.    | 173      |
| Mercer, John            | 157      | McDonald, E.          | 164, 165 |
| Meredith, Phou. Wm. C.  | 121, 125 | McDonell, Alex.       | 159      |
| Mériszi, Antoine        | 137      | McDonnell, John       | 163      |
| Merritt, J. A.          | 170      | McDonnell, S. C.      | 167      |
| Merryweather, Henry     | 167      | McDougall, D.         | 161      |
| Messenger, Thomas       | 167      | McDougall, Neil.      | 158      |
| Metcalfe, Thos.         | 153      | McDougall, P. A.      | 168      |
| Metherell, G., M.D.     | 175      | McEwan, John          | 157      |
| Michaud, Thadée         | 147      | McFarlane, John       | 133      |
| Mickle, Wm.             | 166      | McGarvin, Nelson      | 167      |
| Middleton, W. G.        | 174      | McGillis, D.          | 169      |
| Night, J.               | 171      | McGlogan, Cornelius   | 154      |
| Mignault, Jos. E.       | 145      | McGregor, Alex.       | 164, 165 |
| Mignault, N.            | 146      | McGrewer, D.          | 173      |
| Millar, R. J.           | 143      | McGuin, J. B.         | 164, 165 |
| Miller, H.              | 175      | McGuire, W.           | 170      |
| Miller, John Clausin    | 158      | McIntosh, J., M.D.    | 173      |
| Miller, Thomas          | 161, 163 | McIntyre, Daniel      | 158      |
| Miller, Wm.             | 157      | McIntyre, D. C.       | 170      |
| Milliken, Wm., M.D.     | 166      | McLay, John           | 158      |
| Moberly, G., M.D.       | 173      | McKay, John           | 159      |
| Moderwell, Robert       | 158      | McKay, O. J.          | 163      |
| Moisan, Michel          | 137      | McKay, Walter         | 175      |
| Molloy, J. H.           | 172      | McKellar, Dr.         | 170      |
| Mondelet, Phou. Chas.   | 122, 125 | McKellar, P. D.       | 159      |
| Monk, Phou. Samuel C.   | 126      | McKenzie, A.          | 173      |
| Monk, Samuel W.         | 126      | McKenzie, Ed.         | 169      |
| Montzambert, C. N.      | 146      | McKenzie, Walter      | 165      |
| Moore, Charles H.       | 157      | McKindsey, G. C.      | 157      |
| Moore, Chas.            | 170      | McLaughlin, A. A.     | 173      |
| Moore, J.               | 174      | McLaughlin, Alex.     | 173      |
| Morden, J. H.           | 172      | McLaughlin, James     | 125, 126 |
| Morden, Richard         | 172      | McLean, A. D.         | 161, 162 |
| Morin, Phou. juge A. N. | 121, 122 | McLean, Phou. Arch.   | 149      |
| Morin, Phou. L. S.      | 121      | McLean, J. G., M.D.   | 170      |
| Morris, James           | 160      | McLean, Thomas, M.D.  | 168      |
| Morris, Livingston E.   | 130, 131 | McLennan, A.          | 170      |
| Morris, Wm., M.D.       | 169      | McMahon, J.           | 175      |
| Morris, Jas.            | 169      | McManus, G., M.D.     | 173      |
| Morrison, Phou. Jos. C. | 149      | McMartin, Daniel      | 161      |
| Morrison, John          | 133      | McMaster, E.          | 172      |
| Morrison, Neil          | 154      | McMaster, J. A., M.D. | 176      |
| Morson, Frederick, M.D. | 170      | McMullen, D. A.       | 164, 165 |
| Mostyn, Wm., M.D.       | 169      | McMullen, Robt. C.    | 169      |
| Mothersill, Jos., M.D.  | 169      | McMullen, Wm.         | 171      |
| Mott, G. B., M.D.       | 169      | McNab, J.             | 169      |
| Mowat, Phou. O.         | 151      | McNab, J., M.D.       | 172      |
| Mullikin, Jos.          | 172      | McNab, John           | 162, 163 |
| Munro, Colin            | 157      | McNaughton, Henry     | 174      |
| Munro, John             | 174      | McPherson, P.         | 170      |
| Murphy, James           | 123      | McPherson, Wm.        | 167      |
| Murphy, John            | 141      | McVicar, S. A.        | 157      |
| Murray, Ed. W.          | 141      | McVity, W. B.         | 163      |
| Muter, P. J.            | 171      |                       |          |

## V.—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE DU HAUT ET DU BAS-CANADA.

| N.                          | Page.    | P.                            | Page.    |
|-----------------------------|----------|-------------------------------|----------|
| Napier, G. H.....           | 146      | Pichette, J. E.....           | 146      |
| Nash, Alfred.....           | 169      | Pickel, Horace D.....         | 133      |
| Nation, Jos., M.D.....      | 171      | Piggott, W. D.....            | 166      |
| Nault, Joseph.....          | 145      | Pilgrim, H.....               | 176      |
| Nelles, —.....              | 170      | Pipe, W.....                  | 174      |
| Nellis, John A.....         | 170      | Pinzé, Elzéar.....            | 132      |
| Nellis, Peter B.....        | 170      | Plamondon, Louis.....         | 123      |
| Nile, Michael.....          | 154      | Playter, E.....               | 173      |
| Nolin, Charles.....         | 137      | Poirier, Joseph.....          | 137      |
| Norris, Geo. A.....         | 173      | Poirier, Marcel.....          | 147      |
| Norris, J. W., M.D.....     | 172      | Poisson, E. M.....            | 148      |
| Northmore, Joseph N.....    | 167      | Poisson, U. Med.....          | 132      |
| Northrup, A. G.....         | 164, 165 | Peitevin, P. N.....           | 123      |
| Nudell, John T.....         | 153      | Polette, Hon. Ant.....        | 130, 131 |
|                             |          | Ponton, W. H.....             | 159      |
|                             |          | Poole, Thos. W., M.D.....     | 172      |
| O.                          |          | Pope, Albert Wm.....          | 131      |
| O'Brien, F. H.....          | 134      | Potts, J. G.....              | 173      |
| O'Brien, W. E.....          | 163      | Pouliot, Barthélemy.....      | 140      |
| O'Connell, Denis.....       | 152      | Poussett, P. T.....           | 162, 163 |
| O'Gara, Martin.....         | 153      | Powell, John.....             | 159      |
| Ogden, Edward J.....        | 167      | Powers, James, M.D.....       | 168      |
| Ogden, Henry.....           | 130      | Powers, Lawrence.....         | 155      |
| Ogden, Isaac G.....         | 130      | Pratten, Henry Jos.....       | 124      |
| Oliver, L., M.D.....        | 173      | Pratte, Pierre Théophile..... | 130      |
| Oliver, S.....              | 151      | Prendergast, James.....       | 122, 125 |
| O'Neil, Edward J.....       | 153      | Price, H. W.....              | 157      |
| O'Reilly, James.....        | 153      | Prince, l'hon. John.....      | 163      |
| O'Reilly, Peter.....        | 164, 165 | Prince, John.....             | 155      |
| Orton, H., M.D.....         | 175      | Prince, S. M.....             | 163, 165 |
| Orton, Henry.....           | 174      | Prince, Wm. S.....            | 153      |
| Osborne, F.....             | 175      | Prince, S. R.....             | 165      |
| Ouellet, Frs. X.....        | 140      | Pringle, Jacob F.....         | 161, 163 |
| Ouellet, Octavo.....        | 142      | Proulx, Jean E.....           | 148      |
| Owens, F., M.D.....         | 175      | Proulx, J. J.....             | 132      |
|                             |          | Proulx, J. Pierre.....        | 148      |
|                             |          | Prudhomme, Jean M.....        | 133      |
|                             |          | Pultz, H.....                 | 167      |
|                             |          | Pyke, George.....             | 127      |
|                             |          | Pyke, Geo. H.....             | 128      |
|                             |          | Pyne, Thos., M.D.....         | 175      |
|                             |          |                               |          |
|                             |          | Q.                            |          |
|                             |          | Quarry, W. B.....             | 170      |
|                             |          | Quesnel, Auguste.....         | 132      |
|                             |          | Quinn, Wm. H.....             | 145      |
|                             |          |                               |          |
|                             |          | R.                            |          |
| Pajet, E. A., M.D.....      | 171      | Raby, Alphonse.....           | 145      |
| Palmer, George.....         | 163      | Raby, Germain.....            | 145      |
| Panet, Charles E.....       | 125      | Racey, Thomas.....            | 159      |
| Panneton, Louis H.....      | 138      | Radenhurst, W. W.....         | 151      |
| Papineau, L. J. A.....      | 127      | Ramsay, J.....                | 172      |
| Pâquet, Fabien.....         | 139, 147 | Ramsay, R., M.D.....          | 173      |
| Pâquet, Louis.....          | 135      | Ramsay, R., M.D.....          | 175      |
| Paradis, Joseph Thadée..... | 139      | Rannie, J.....                | 174      |
| Pardee, T. B.....           | 161      | Rapeljé, A. B.....            | 165      |
| Paré, Alfred.....           | 123      | Rapeljé, S.....               | 174      |
| Parkin, John B.....         | 123, 124 | Raphael, Richard.....         | 132      |
| Paton, G.....               | 171      | Rathwell, Thomas.....         | 154      |
| Paton, G.....               | 174      | Raymond, C. A.....            | 128      |
| Patterson, Geo.....         | 166      | Raymond, Lorenzo D.....       | 162, 163 |
| Patton, Pat.....            | 173      | Read, Thomas.....             | 166      |
| Pearson, James J.....       | 161      | Redford, James.....           | 160      |
| Peck, William.....          | 172      | Reeve, John.....              | 175      |
| Pegley, R.....              | 168      | Reeve, John C., M.D.....      | 168      |
| Pemion, W. H.....           | 168      | Reid, Geo.....                | 172      |
| Pelletier, Adolphe A.....   | 127      | Reid, J. N., M.D.....         | 175      |
| Pelletier, J. P.....        | 143      |                               |          |
| Perron, Joseph.....         | 143      |                               |          |
| Perry, Francis P.....       | 133      |                               |          |
| Perry, John H.....          | 160      |                               |          |
| Peterson, J.....            | 170      |                               |          |
| Peterson, A. J.....         | 164      |                               |          |
| Phelan, John, M.D.....      | 170      |                               |          |
| Philbrick, C. T.....        | 175      |                               |          |
| Phillips, Asa.....          | 167      |                               |          |
| Phillips, J.....            | 174      |                               |          |
| Philips, M.....             | 174      |                               |          |

V.—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE DU HAUT ET DU BAS-CANADA.

| R.                           | Page.    | S.                        | Page.    |
|------------------------------|----------|---------------------------|----------|
| Reid, Thos.....              | 169      | Shanly, James.....        | 163      |
| Rells, Chas., M.D.....       | 171      | Shaver, P. R.....         | 171      |
| Rémy, J.....                 | 132      | Shaw, John.....           | 167      |
| Reynolds, N. Gilbert.....    | 158      | Shaw, W. C., M.D.....     | 175      |
| Riach, John.....             | 170      | Shenston, T. S.....       | 158      |
| Rice, Charles.....           | 164, 165 | Sheppard, Martin.....     | 136      |
| Richard, R.....              | 132      | Sheppard, William M.....  | 136      |
| Richardson, Phon. W. B.....  | 149      | Sheriffs, A.....          | 172      |
| Richardson, Chs. A.....      | 131, 146 | Sherwood, Edward.....     | 159      |
| Richer, Alexis.....          | 144      | Sherwood, L.....          | 161      |
| Riddell, A. A., M.D.....     | 176      | Sherwood, Samuel.....     | 161      |
| Riddle, J. N.....            | 175      | Sibley, Jessa.....        | 167      |
| Riddle, J. R.....            | 173      | Shoebolton, H.....        | 169      |
| Ridout, John.....            | 161      | Short, Phon. Edward.....  | 130      |
| Riel, E. R. E., M.D.....     | 166      | Short, John.....          | 131      |
| Rinfret, Elie.....           | 146      | Short, John, jr.....      | 131      |
| Richie, Wm.....              | 146      | Sicotte, Phon. L. V.....  | 131, 143 |
| Robert, Francis.....         | 168      | Sill, James.....          | 167      |
| Robertson, G.....            | 174      | Simard, Henry.....        | 143      |
| Robinson, Chs.....           | 156      | Simpson, Dr. Ths.....     | 176      |
| Robison, Thos. W.....        | 153      | Sivewright, James H.....  | 167      |
| Roblin, John P.....          | 160      | Skinner, O., M.D.....     | 175      |
| Roblin, M. B.....            | 168      | Smades, S. S.....         | 174      |
| Roblin, M. P.....            | 159      | Small, J. E.....          | 156      |
| Rocheleau, F. X.....         | 129      | Small, John.....          | 152      |
| Rolls, H.....                | 174      | Smart, W.....             | 156      |
| Rolls, James A.....          | 168      | Smith, B. W.....          | 158      |
| Rolph, George.....           | 164      | Smith, C. E.....          | 157      |
| Ropin, Charles.....          | 133      | Smith, Phon. James.....   | 125      |
| Ross, Alex., jr.....         | 172      | Smith, James.....         | 157      |
| Ross, Andrew.....            | 158      | Smith, James M.....       | 168      |
| Ross, J. N.....              | 173      | Smith, John.....          | 157      |
| Ross, Walter M.....          | 151      | Smith, William.....       | 160      |
| Rose, W. N.....              | 171      | Somerville, Andrew.....   | 148      |
| Rosebury, J. W., M.D.....    | 175      | Southwick, Geo., M.D..... | 166      |
| Rothwell, Thos. W.....       | 168      | Spera, H.....             | 175      |
| Rousseau, J. Bte.....        | 132      | Spooner, G. D.....        | 171      |
| Roy, Phon. David.....        | 134, 143 | Sprague, Phon. J. G.....  | 150      |
| Rubidge, Charles.....        | 160      | Springer, Wm., M.D.....   | 171      |
| Rulledge, R.....             | 168      | Sproule, Thos.....        | 169      |
| Ryckman, J.....              | 175      | Stanton, Jas.....         | 161, 163 |
| Ryerson, E. F.....           | 161      | Stanton, Robert.....      | 152      |
| Ryland, G. H.....            | 146      | Start, John E.....        | 154      |
| <b>S.</b>                    |          | St. Aubin, D. F. de.....  | 142      |
| Salmon, J. M., M.D.....      | 170      | Ste. Croix, John de.....  | 135      |
| Salmon, W.....               | 156      | St. Denis, E.....         | 172      |
| Sanborn, Myron H.....        | 129      | St. Germain, Horace.....  | 148      |
| Saucier, Joseph.....         | 130      | St. John, Alpheus S.....  | 170      |
| Saunders, Thos.....          | 163      | St. Pierre, Ed. V.....    | 123      |
| Sauvageau, F.....            | 146      | Stephen, Alex., M.D.....  | 172      |
| Savage, Col.....             | 158      | Stevens, S. A.....        | 131      |
| Schiller, Charles E.....     | 129      | Stevenson, John G.....    | 155      |
| Schofield, T. C., M.D.....   | 173      | Stewart, A., M.D.....     | 173      |
| Schofield, W. A.....         | 169      | Stewart, A., M.D.....     | 175      |
| Schofield, W., M.D.....      | 175      | Stewart, Angus.....       | 167      |
| Scott, Dr.....               | 169      | Stewart, John.....        | 167      |
| Scott, James D.....          | 159      | Stewart, Peter, M.D.....  | 166      |
| Scott, Stanley, M.D.....     | 172      | Stimson, J., M.D.....     | 171      |
| Scott, Thos. R. K., M.D..... | 169      | Street, John G.....       | 166      |
| Scott, W. S.....             | 168      | Stuart, Phon. Andrew..... | 122, 131 |
| Scott, Wm.....               | 171      | Stuart, P.....            | 173      |
| Scott, Wm. Jas.....          | 159      | Sullivan, A. B.....       | 152      |
| Secord, C. Badeau.....       | 164      | Sutherland, D.....        | 151      |
| Senkler, E. J., jr.....      | 161      | Swan, S. H.....           | 171      |
| Severs, James.....           | 153      | Symes, Thos., M.D.....    | 167      |
| Sewell, Wm. Smith.....       | 124      | <b>T.</b>                 |          |
| Sexton, Geo.....             | 167      | Taché, Louis.....         | 145      |
| Sexton, John P.....          | 129      | Taché, V.....             | 139      |



## VI.—DIVERS.

| A.                            | Pages.   | E.                         | Pages.   |
|-------------------------------|----------|----------------------------|----------|
| Ahern, Andrew.....            | 179      | Ennis, F. H.....           | 181      |
| Antrobus, Mme.....            | 184      |                            |          |
|                               |          | <b>F.</b>                  |          |
| <b>B.</b>                     |          | Falkenberg, Alfred.....    | 4        |
| Baillargé, C. P. F.....       | 182      | Faribault, G. B.....       | 184      |
| Barclay, Rév. J.....          | 183      | Feer, Henry.....           | 4        |
| Barry, Patriok.....           | 179      | Ferns, John.....           | 178      |
| Beaubien, P.....              | 179      | Ferres, James M.....       | 181      |
| Beaudry, J. L.....            | 178      | Finam, Thos.....           | 4        |
| Bédard, Julia H.....          | 184      | Fleming, David.....        | 178      |
| Bedford, Richard.....         | 179      | Fleming, Sandford A.....   | 182      |
| Bégin, J. Bte.....            | 179      | Fletcher, Edw. T.....      | 182      |
| Béling, G. A.....             | 4        | Fournier, C. F.....        | 182      |
| Belleau, Ph'on. Sir N. F..... | 181, 183 |                            |          |
| Binet, Ulric.....             | 177      | <b>G.</b>                  |          |
| Blaiklock, F. W.....          | 182      | Gagné, L.....              | 184      |
| Blaiklock, Wm.....            | 182      | Gagnon, J. Bte.....        | 179      |
| Blake, Ph'on. H.....          | 184      | Gale, Ph'on. S.....        | 184      |
| Bouchard, Didace.....         | 178      | Galt, Ph'on. A. T.....     | 181, 183 |
| Bouchard, P.....              | 184      | Gauthier, A. F.....        | 4        |
| Bouchette, J.....             | 182      | Gibbs, T. F.....           | 182      |
| Bouchette, R. S. M.....       | 180      | Giroux, Pierre.....        | 179      |
| Bourget, Chas.....            | 179      | Goderre, Alexis.....       | 179      |
| Brien, J.....                 | 184      | Golden, G. F.....          | 177      |
| Bright, J.....                | 184      | Gowen, Hammond.....        | 178      |
| Bruneau, Ph'on. J. C.....     | 184      | Grasset, Rév. H. J.....    | 183      |
| Burstall, John.....           | 4        | Griffin, W. H.....         | 180, 181 |
|                               |          |                            |          |
| <b>C.</b>                     |          | <b>H.</b>                  |          |
| Campbell, Ph'on. A.....       | 182      | Hamel, J.....              | 177      |
| Carrier, J. Bte.....          | 179      | Hamel, J.....              | 182      |
| Cauchon, Pierre.....          | 179      | Hamilton, Geo.....         | 184      |
| Cazeau, Joseph.....           | 178      | Harrington, T. D.....      | 180, 181 |
| Chapais, Ph'on. J. C.....     | 181      | Harrison, Ph'on. S. B..... | 183      |
| Chapman, H.....               | 4        | Harvey, Arthur.....        | 180      |
| Chapman, Professeur.....      | 182      | Hawkins, W.....            | 182      |
| Chauveau, Ph'on. P. J. O..... | 183      | Howard, J. S.....          | 183      |
| Cherrier, Côte Séraphin.....  | 183      | Howland, Ph'on. W. P.....  | 181      |
| Christian, T. R.....          | 184      |                            |          |
| Cramp, Thomas.....            | 178      | <b>I.</b>                  |          |
| Crawford, John.....           | 179      | Irvine, James.....         | 179      |
| Crémazie, Jacques.....        | 183      |                            |          |
| Cook, Rév. John.....          | 183      | <b>J.</b>                  |          |
| Couture, Geo.....             | 179      | Jennings, Rév. J.....      | 183      |
| Couture, Mme. C.....          | 179      | Johnson, R. B.....         | 177      |
|                               |          | Jones, H. N.....           | 178      |
| <b>D.</b>                     |          | Joseph, A.....             | 4, 177   |
| Day, Ph'on. C. D.....         | 184      | Joseph, Jesse.....         | 4        |
| Deblois, E. J.....            | 178      |                            |          |
| Delagrave, Cyrille.....       | 183      | <b>K.</b>                  |          |
| Delmage, Solomon.....         | 178      | Kerry, Susannah.....       | 184      |
| Dennis, J. Stoughton.....     | 182      | Kirkpatrick, Thos.....     | 181      |
| Derome, Duncan.....           | 179      | Knox, W. J.....            | 179      |
| Désaulniers, L. L. L.....     | 183      |                            |          |
| Devine, Thomas.....           | 182      | <b>L.</b>                  |          |
| Dickinson, Wm.....            | 180      | Lane, G. H.....            | 180      |
| Dixon, B. H.....              | 4        | Langton, John.....         | 180      |
| Doucet, T.....                | 4        |                            |          |
| Dowd, Rév. Patrick.....       | 183      |                            |          |
| Dubois, E. A.....             | 179      |                            |          |
| Dubreuil, T.....              | 179      |                            |          |
| Dunkin, Christopher.....      | 183      |                            |          |
| Duranceau, F.....             | 179      |                            |          |

## VI.—DIVERS.

| L.                           | Page.    | Q.                                     | Page.    |
|------------------------------|----------|----------------------------------------|----------|
| Larivière, S. L.....         | 179      | Quigley, Martin .....                  | 179      |
| Laroque, Très Rév. Jos. .... | 183      | Quinn, Ed.....                         | 179      |
| LaRue, A.....                | 182      | Quinn, James.....                      | 179      |
| Leach, Rév. Wm. F.....       | 183      |                                        |          |
| LeBouthillier, O.....        | 4        | <b>R.</b>                              |          |
| Lee, W. H.....               | 180      | Redpath, Peter.....                    | 178      |
| LeFrançois, N.....           | 182      | Robertson, Chas.....                   | 179      |
| Lemoine, B. H.....           | 179      | Romenil, Philip .....                  | 178      |
| Lemoine, L. B.....           | 178      | Rudolph, A. M.....                     | 178      |
| Lemoine, W. H.....           | 178      | Russell, Andrew.....                   | 180, 181 |
| Livingston, Jane.....        | 184      | Ryan, Edward.....                      | 4        |
| Logan, Sir W. E.....         | 182      | Ryan, Phou. Thos.....                  | 4        |
| Loranger, Phou. Juge.....    | 183      | Ryerson, Rév. E.....                   | 183      |
| Lynch, Très Rév. John J..... | 183      | Ryland, G. H.....                      | 184      |
|                              |          |                                        |          |
| <b>M.</b>                    |          | <b>S.</b>                              |          |
| Macdonell, J. W.....         | 4        | Samson, Ignace .....                   | 179      |
| Martel, J. B.....            | 177      | Shanly, W.....                         | 181      |
| Meredith, E. A.....          | 180, 181 | Sharples, John.....                    | 177, 178 |
| Moffatt, Alexis.....         | 178      | Shaw, S.....                           | 184      |
| Mondou, Simeon.....          | 179      | Sicotte, Phou. Juge.....               | 183      |
| Moreau, L. A.....            | 181      | Simard, Geo. H.....                    | 177      |
| Morrison, Phou. Juge.....    | 183      | Simons, Wm.....                        | 177      |
| Mullins, John.....           | 177      | Small, John.....                       | 178      |
| Munro, T.....                | 181      | Steele, H. E.....                      | 180      |
|                              |          | St. Réal, Mme. Vallière de.....        | 184      |
|                              |          |                                        |          |
| <b>Mc.</b>                   |          | <b>T.</b>                              |          |
| McCall, F.....               | 179      | Taché, J. C.....                       | 180, 181 |
| McCleary, Daniel.....        | 179      | Taschereau, Rév. Elzéar Alexandre..... | 183      |
| McGormick, C.....            | 184      | Tassé, F. Z.....                       | 181      |
| McDougall, D.....            | 184      | Taylor, Hugh .....                     | 179      |
| McDougall, Phou. Wm.....     | 181      | Têtu, Cirice.....                      | 178      |
| McGee, Phou. T. D.....       | 181      | Thornhill, R. H.....                   | 184      |
| McLean, Phou. Arch.....      | 184      | Thurston, D.....                       | 4        |
| McMaster, Phou. Wm.....      | 183      | Tilstone, W. H.....                    | 4        |
| McNab, Harriett.....         | 184      | Tourangeau, A. G.....                  | 177      |
|                              |          | Trudeau, T.....                        | 180, 181 |
|                              |          | Tucker, R. A.....                      | 184      |
|                              |          | Turoot, J. B.....                      | 179      |
|                              |          | Twyford John .....                     | 178      |
|                              |          |                                        |          |
| <b>N.</b>                    |          | <b>U.</b>                              |          |
| Nation, J.....               | 184      | Unwin, Charles .....                   | 182      |
| Nish, A. G.....              | 178      | Usher, Sarah.....                      | 184      |
|                              |          |                                        |          |
|                              |          | <b>V.</b>                              |          |
|                              |          | Valin, G.....                          | 177      |
|                              |          | Valois, M. F.....                      | 179      |
|                              |          | Vankoughnet, P.....                    | 181      |
|                              |          | Vansittart, J. G.....                  | 181      |
|                              |          |                                        |          |
|                              |          | <b>W.</b>                              |          |
|                              |          | Wait, F. W.....                        | 179      |
|                              |          | Waller, S.....                         | 184      |
|                              |          | Watson, C. S.....                      | 4        |
|                              |          | Whitney, Hannibal H.....               | 178      |
|                              |          |                                        |          |
|                              |          | <b>Y.</b>                              |          |
|                              |          | Youle, Wm.....                         | 179      |
|                              |          | Young, Phou. John.....                 | 178      |

# INDEX DU LIVRE BLEU

## POUR L'ANNÉE 1866.

*Le LIVRE BLEU renferme une si grande variété de renseignements, que l'on a dû diviser en six parties son index, afin d'éviter toute confusion dans la recherche du nom des officiers publics :—*

|                                                          | PAGE DU<br>LIVRE BLEU. |
|----------------------------------------------------------|------------------------|
| I.—Législature du Canada.....                            | 5 à 16                 |
| II.—Service civil du Canada.....                         | 3 et 17 à 96           |
| III.—Institutions d'éducation et scientifiques.....      | 97 à 100               |
| IV.—Institutions Publiques.....                          | 100 à 120              |
| V.—Administration de la justice, Haut et Bas-Canada..... | 121 à 176              |
| VI.—Divers.....                                          | 4 et 177 à 184         |

### I.—LÉGISLATURE DU CANADA.

| A.                                  | Page. | B.                                 | Page.  |
|-------------------------------------|-------|------------------------------------|--------|
| Abbott, l'hon. J. J. C.....         | 9     | Bellerose, Joseph H.....           | 9      |
| Adamson, James.....                 | 7     | Bennett, l'hon. Thomas.....        | 5      |
| Adamson, Réy. W. A., D.C.L.....     | 8     | Benson, l'hon. James Rea.....      | 5      |
| Aikins, l'hon. James C.....         | 5     | Biggar, James L.....               | 10     |
| Alexander, l'hon. George.....       | 5     | Blain de St. Aubin, E.....         | 12     |
| Allan, l'hon. G. W.....             | 5     | Blair, l'hon. A. J. Fergusson..... | 5      |
| Alley, l'hon. Charles.....          | 10    | Blais, François.....               | 15     |
| Archambault, Louis.....             | 9     | Blais, J. H. T.....                | 11     |
| Archambault, l'hon. P. U.....       | 6     | Blais, Joseph.....                 | 12     |
| Armand, l'hon. J.....               | 6     | Blake, l'hon. Oliver.....          | 5      |
| Armstrong, l'hon. David M.....      | 5     | Blanchet, J. G.....                | 9      |
| Asselin, J. B.....                  | 15    | Blanchet, F. X.....                | 12     |
| Asselin, Joseph.....                | 13    | Boissonnault, George.....          | 8      |
| Attley, William.....                | 14    | Bossé, l'hon. J. Noel.....         | 6      |
| Ault, Samuel.....                   | 10    | Botterell, C.....                  | 8      |
|                                     |       | Botterell, Edward.....             | 13, 14 |
| <b>B.</b>                           |       | Boucher, A. A.....                 | 7      |
| Badgley, F. H., B.C.L.....          | 11    | Boucher, Adolphe.....              | 8      |
| Baillie, Robert.....                | 13    | Boucherville, C. B. De.....        | 9      |
| Beaubien, Joseph O.....             | 10    | Boudreau, R. C.....                | 15     |
| Beauchamp, David.....               | 15    | Boulet, Napoléon.....              | 8      |
| Bédard, F.....                      | 13    | Boulet, Phileas.....               | 8      |
| Belcourt, F. N.....                 | 11    | Boulton, l'hon. George S.....      | 5      |
| Bell, Robert.....                   | 10    | Bourassa, F.....                   | 10     |
| Belleau, l'hon. Sir Narcisse F..... | 5     | Bousquet, Pierre.....              | 14     |
|                                     |       | Bowles, W. C.....                  | 12     |
|                                     |       | Bowman, I. E.....                  | 10     |

## I.—LÉGISLATURE DU CANADA.

| B.                              |  | Page. | D.                                |  | Page. |
|---------------------------------|--|-------|-----------------------------------|--|-------|
| Bown, John Y.....               |  | 9     | Dunkin, Christopher .....         |  | 9     |
| Brazeau, C.....                 |  | 15    | Dunn, P.....                      |  | 8     |
| Brice, Vaughan.....             |  | 15    | Dunne, John.....                  |  | 8     |
| Brousseau, Jean D.....          |  | 10    | Dunsford, J. W.....               |  | 10    |
| Brown, Phon. G.....             |  | 10    |                                   |  |       |
| Brown, Joseph.....              |  | 13    | <b>E.</b>                         |  |       |
| Buckley, John.....              |  | 14    | Evanturel, Phon. F.....           |  | 10    |
| Buckley, Patrick.....           |  | 13    |                                   |  |       |
| Bull, Phon. H. B.....           |  | 5     | <b>F.</b>                         |  |       |
| Bureau, Phon. J. O.....         |  | 6     | Falardeau, Théophile.....         |  | 15    |
| Bureau, Louis.....              |  | 15    | Fanning, Wm.....                  |  | 12    |
| Burnham, Phon. Asa A.....       |  | 5     | Ferguson, T. R.....               |  | 10    |
| Burwell, Leonidas.....          |  | 9     | Ferguson, Wm.....                 |  | 9     |
|                                 |  |       | Ferrier, Phon. James.....         |  | 5     |
| <b>C.</b>                       |  |       | Fitzsimons, James.....            |  | 15    |
| Cameron, Phon. J. H.....        |  | 10    | Fletcher, Robt.....               |  | 15    |
| Cameron, M. C.....              |  | 10    | Flint, Phon. Bill.....            |  | 5     |
| Campbell, Phon. Alex.....       |  | 5     | Foley, Mme.....                   |  | 8     |
| Cardinal, André L.....          |  | 12    | Fortier, Moïse.....               |  | 10    |
| Carling, Phon. John.....        |  | 9     | Fortier, Mme.....                 |  | 8     |
| Caron, L. B.....                |  | 9     | Fortier, O. C.....                |  | 8     |
| Cartier, Phon. G. E.....        |  | 10    | Foster, Phon. A. B.....           |  | 6     |
| Cartwright, R. J.....           |  | 9     | Fradet, Mme.....                  |  | 8     |
| Casault, L. J.....              |  | 8     | Frazer, S.....                    |  | 8     |
| Cauchon, Phon. Joseph.....      |  | 10    | Fréchette, P.....                 |  | 13    |
| Chaffers, Phon. W. H.....       |  | 6     |                                   |  |       |
| Chambers, F. H.....             |  | 9     | <b>G.</b>                         |  |       |
| Chapais, Phon. Jean C.....      |  | 9     | Gagnon, Adolphe.....              |  | 9     |
| Chevrotière, O. C. de la.....   |  | 11    | Gagnon, Charles A.....            |  | 12    |
| Christie, Phon. David.....      |  | 5     | Galt, Phon. Alex. T.....          |  | 10    |
| Clancy, Joseph.....             |  | 15    | Gane, W. L.....                   |  | 13    |
| Clarke, S.....                  |  | 14    | Garlie, Thomas.....               |  | 14    |
| Cockburn, Phon. James.....      |  | 10    | Garneau, A.....                   |  | 7     |
| Colquhoun, T.....               |  | 13    | Garneau, Chas.....                |  | 13    |
| Cormier, Phon. Charles.....     |  | 6     | Garon, Joseph.....                |  | 8     |
| Coupal dit la Reine, Sixte..... |  | 10    | Gaucher, G. G.....                |  | 9     |
| Coursolles, Toussaint G.....    |  | 12    | Gaudet, Joseph.....               |  | 10    |
| Cowan, James.....               |  | 10    | Genand, J. A.....                 |  | 13    |
| Crawford, Phon. George.....     |  | 5     | Geoffrion, Félix.....             |  | 10    |
| Curran, Geo.....                |  | 15    | Gibbs, T. N.....                  |  | 10    |
| Currier, J. M.....              |  | 10    | Gilbert, Frederick.....           |  | 8     |
|                                 |  |       | Gingras, Jules Fabien.....        |  | 12    |
| <b>D.</b>                       |  |       | Gingras, Phon. J. E.....          |  | 6     |
| Daoust, Jean B.....             |  | 10    | Goodhue, Phon. George J.....      |  | 5     |
| Darcy, James.....               |  | 15    | Graham, Wm.....                   |  | 13    |
| Daze, J.....                    |  | 15    | Grandchamp, H. Cornélien dit..... |  | 9     |
| Defries, Robert.....            |  | 12    | Greer, R.....                     |  | 8     |
| Delorier, Louise.....           |  | 8     | Grubert, Arthur.....              |  | 8     |
| Dénéchaud, Edouard.....         |  | 11    | Guévremont, Phon. J. B.....       |  | 6     |
| Denis, Paul.....                |  | 9     |                                   |  |       |
| Derocher, Etienne.....          |  | 15    | <b>H.</b>                         |  |       |
| Dickson, Phon. Walter H.....    |  | 5     | Hamilton, Phon. John.....         |  | 5     |
| Dickson, James.....             |  | 9     | Hamilton, Phon. John.....         |  | 6     |
| Doherty, J.....                 |  | 8     | Harris, J.....                    |  | 13    |
| Dorion, Eugène P.....           |  | 11    | Hartney, Henry.....               |  | 11    |
| Dorion, Phon. A. A.....         |  | 9     | Harwood, A. C. DeL.....           |  | 10    |
| Dorion, J. Bte. Eric.....       |  | 9     | Haultain, F. W.....               |  | 10    |
| Dorion, J. E.....               |  | 13    | Hayes, Finbar B.....              |  | 12    |
| Douaire, Augustin.....          |  | 8     | Hays, John.....                   |  | 15    |
| Doucet, Joseph E.....           |  | 7     | Hemming, H.....                   |  | 13    |
| Duchesnay, Phon. A. J.....      |  | 6     | Hewson, Mme.....                  |  | 8     |
| Duchesnay, Phon. E. H. J.....   |  | 6     | Higgins, C. J.....                |  | 13    |
| Duckett, W.....                 |  | 10    | Higginson, T.....                 |  | 10    |
| Dufresne, Alex.....             |  | 9     | Holton, Phon. L. H.....           |  | 9     |
| Dufresne, Joseph.....           |  | 10    |                                   |  |       |
| Dufresne, M.....                |  | 16    |                                   |  |       |
| Duggan, W.....                  |  | 14    |                                   |  |       |
| Dumouchel, Phon. Léandre.....   |  | 6     |                                   |  |       |

## I.—LÉGISLATURE DU CANADA.

| H.                                   | Page.  | M.                             | Page.  |
|--------------------------------------|--------|--------------------------------|--------|
| Houde, Meise .....                   | 9      | Macdonnell, D. W.....          | 12     |
| Howland, Phou. W. P.....             | 10     | Macfarlane, Robert.....        | 10     |
| Hoy, James.....                      | 12     | Mackenzie, Alex.....           | 9      |
| Hubertus, H. S.....                  | 13     | Macpherson, Phou. David L..... | 5      |
| Hughson, Catherine.....              | 8      | Madigan, John.....             | 8      |
| Huntington, Phou. L. S.....          | 10     | Magill, Charles.....           | 9      |
| Huot, L. H.....                      | 13     | Maguire, Joseph.....           | 15     |
| Huot, Pierre G.....                  | 10     | Maingy, W. Anstruther.....     | 7      |
| Hurley, John.....                    | 14     | Malhiot, Phou. Charles.....    | 6      |
|                                      |        | Maranda, F.....                | 15     |
| I.                                   |        | Martel, John.....              | 16     |
| Irvine, George.....                  | 9      | Matheson, Phou. Roderick.....  | 5      |
|                                      |        | Miller, A.....                 | 8      |
| J.                                   |        | Mills, Phou. Samuel.....       | 5      |
| Jackson, George.....                 | 9      | Mondor, Z.....                 | 8      |
| Jeallet, N.....                      | 15     | Montzambert, E. L., A.M.....   | 8      |
| Joly, Henri G.....                   | 9      | Moore, Phou. Philip H.....     | 5      |
| Jones, D. Ford.....                  | 9      | Morris, Alex.....              | 9      |
| Jones, Francis.....                  | 9      | Morrison, Angus.....           | 10     |
| Jones, J. C.....                     | 15     | Muir, George Manly.....        | 11     |
|                                      |        | Munro, Henry.....              | 9      |
|                                      |        | Myrand, J. B.....              | 8      |
| K.                                   |        |                                |        |
| Keating, M.....                      | 8      | Mc.                            |        |
| Kent, R. A.....                      | 14     | McCarthy, Michael.....         | 13     |
| Kimber, René.....                    | 8      | McConkey, D. T.....            | 10     |
| Knight, Albert.....                  | 10     | McCord, T.....                 | 14     |
|                                      |        | McCrea, Phou. Walter.....      | 5      |
|                                      |        | McDonald, D.....               | 13     |
| L.                                   |        | McDonald, Phou. Donald.....    | 5      |
| L'Abbey, Louise.....                 | 8      | McDonald, John.....            | 10     |
| Labelle, Pierre.....                 | 14     | McDougall, Phou. W.....        | 9      |
| Labrèche-Viger, L.....               | 10     | McEdwards, J. W.....           | 13     |
| Lachanco, A.....                     | 8      | McGee, Phou. T. D.....         | 10     |
| Lacoste, Phou. L.....                | 6      | McGillivray, Farquhar.....     | 11     |
| Lafranchise, Phou. M.....            | 9      | McGiverin, W.....              | 9      |
| Lafranchise, Louis.....              | 15     | McGuire, Wm.....               | 15     |
| Lafamme, Magloire.....               | 13, 14 | McIntyre, Robert.....          | 10     |
| Lajoie, A. Gérin.....                | 12     | McKellar, Arch.....            | 9      |
| Lajoie, Charles.....                 | 10     | McLean, Neil.....              | 7      |
| Lajoie, J. B.....                    | 14     | McLennan, C. J.....            | 16     |
| Langevin, Hector L.....              | 9      | McMaster, Phou. Wm.....        | 5      |
| Languedoc, H.....                    | 14     | McMonies, James.....           | 10     |
| Lanigan, D.....                      | 13     | McMullen, Daniel.....          | 15     |
| Laperrière, Augustin.....            | 12     |                                |        |
| LeBoutillier, John.....              | 9      | N.                             |        |
| Lemay, L. P.....                     | 13     | Nadeau, Joseph.....            | 13, 14 |
| LeMeine, Robert.....                 | 7      | Niverville, C. B. De.....      | 10     |
| LeMoine, Wm. H.....                  | 12     | Notman, John.....              | 11     |
| Lemonde, Joseph.....                 | 13     |                                |        |
| Leonard, Phou. E.....                | 5      | O.                             |        |
| Leonard, James.....                  | 15     | O'Connell, D.....              | 15     |
| LePage, Abramam.....                 | 8      | O'Connor, John.....            | 15     |
| Leprohon, Jean P.....                | 12     | O'Connell, John.....           | 13     |
| Leslie, Phou. James.....             | 5      | O'Halloran, James.....         | 10     |
| Lester, G. W.....                    | 13     | O'Keefe, Wm.....               | 15     |
| Letellier, Phou. L. de St. Just..... | 6      | Oliver, Thomas.....            | 10     |
| Lindsay, C.....                      | 14     | Olivier, Phou. L. A.....       | 6      |
| Lindsay, Henry.....                  | 11     |                                |        |
| Lindsay, Wm. Burns.....              | 11     | P.                             |        |
| Lortie, Alexis.....                  | 15     | Panet, Charles, jr.....        | 12     |
|                                      |        | Panet, Phou. Louis.....        | 5      |
| M.                                   |        | Pâquet, Anselme H.....         | 9      |
| Macaulay, George H.....              | 12, 14 | Parker, T. S.....              | 10     |
| Macdonald, D. A.....                 | 9      | Parris, Wm.....                | 14     |
| Macdonald, Phou. J. A.....           | 9      | Patrick, George.....           | 14     |
| Macdonald, Phou. J. S.....           | 9      |                                |        |

## I.—LÉGISLATURE DU CANADA.

| P.                                    | Page.  | S.                               | Page. |
|---------------------------------------|--------|----------------------------------|-------|
| Patrick, Alfred .....                 | 11     | Smith, Paul Ernest .....         | 11    |
| Patrick, Thadéus .....                | 12     | Smith, S. ....                   | 14    |
| Pelletier, Edouard .....              | 13     | Somerville, Robert B. ....       | 9     |
| Ferrault, Joseph F. ....              | 10     | Spink, Wm. ....                  | 11    |
| Perry, l'hon. Ebenezer. ....          | 5      | Stacey, Edward .....             | 13    |
| Poetter, Herman .....                 | 12     | Stansfeld, Joshua .....          | 11    |
| Pope, John Henry .....                | 9      | Stephens, J. ....                | 15    |
| Poulin, Jos. N. ....                  | 10     | Stewart, P. A. ....              | 14    |
| Pouliot, J. Bte. ....                 | 10     | Stirton, David .....             | 10    |
| Pouliot, George .....                 | 8      | Storr, Edward .....              | 13    |
| Poupore, John .....                   | 10     | Street, Thomas C. ....           | 10    |
| Powell, Wm. F. ....                   | 9      | Stuart, A. H. ....               | 13    |
| Pichette, Paul .....                  | 16     | Stuart, Henry Boulton .....      | 11    |
| Pinsonneault, A. ....                 | 9      | Sylvain, George .....            | 10    |
| Pitau, L. J. ....                     | 13     |                                  |       |
| Price, l'hon. David E. ....           | 6      | <b>T.</b>                        |       |
| Proulx, l'hon. J. G. ....             | 6      | Talbot, F. ....                  | 13    |
| Prud'homme, l'hon. Eustache, jr. .... | 6      | Taschereau, H. E. ....           | 9     |
| <b>R.</b>                             |        | Taylor, Alex. G. D. ....         | 12    |
| Rankin, Arthur .....                  | 9      | Taylor, C. W. ....               | 7     |
| Ratté, Joseph N. ....                 | 8      | Taylor, Fennings .....           | 7     |
| Ratté, P. ....                        | 8      | Taylor, John F. ....             | 7     |
| Raymond, Rémi .....                   | 10     | Tessier, l'hon. Ulric J. ....    | 6, 7  |
| Read, l'hon. Robert .....             | 5      | Tessier, V. E. ....              | 7     |
| Reddick, A. ....                      | 15     | Thibaudeau, l'hon. Isidore ..... | 10    |
| Reesor, l'hon. David .....            | 5      | Thompson, David .....            | 9     |
| Rémillard, Ed. ....                   | 9      | Todd, Alfred .....               | 12    |
| Renaud, l'hon. L. ....                | 6      | Todd, Alpheus .....              | 12    |
| Rivet, Jérémie .....                  | 14     | Tremblay, P. A. ....             | 9     |
| Rivet, Pierre .....                   | 12     | Turgeon, Joseph .....            | 13    |
| Roberge, Olivier .....                | 13     | Turgeon, Joseph .....            | 15    |
| Robertson, John .....                 | 15     | Turgeon, N. ....                 | 15    |
| Robitaille, Louis .....               | 8      |                                  |       |
| Robitaille, Olivier .....             | 13, 15 | <b>V.</b>                        |       |
| Robitaille, T. ....                   | 9      | Vaux, Thomas .....               | 11    |
| Rolleston, G. B. ....                 | 13     | Vidal, l'hon. Alex. ....         | 5     |
| Rosse, l'hon. John .....              | 10     | Vincent, Olivier .....           | 12    |
| Ross, l'hon. John .....               | 5      | Voyer, L. N. ....                | 14    |
| Ross, John J. ....                    | 9      |                                  |       |
| Ross, John S. ....                    | 9      | <b>W.</b>                        |       |
| Ross, W. ....                         | 10     | Wallbridge, l'hon. L. ....       | 9, 11 |
| Ross, Wm. B. ....                     | 12     | Wallbridge, T. C. ....           | 9     |
| Roy, Etienne .....                    | 13     | Walsh, Aquila .....              | 10    |
| Royal, Joseph .....                   | 12     | Walsh, John .....                | 8     |
| Ryan, l'hon. Thomas .....             | 6      | Webb, W. H. ....                 | 10    |
| Rymal, Joseph .....                   | 10     | Wells, J. P. ....                | 10    |
| <b>S.</b>                             |        | White, John .....                | 9     |
| Sanborn, l'hon. John S. ....          | 6      | Wicksteed, Gustavus W. ....      | 11    |
| Scatcherd, Thomas .....               | 10     | Wilson, l'hon. Charles .....     | 5     |
| Scoble, John .....                    | 9      | Wilson, Crowell .....            | 10    |
| Seymour, l'hon. Benjamin .....        | 5      | Wilson, Wm. ....                 | 12    |
| Shanly, Walter .....                  | 9      | Wilson, Wm., Jr., M.D. ....      | 12    |
| Shaw, l'hon. James .....              | 5      | Wingfield, John .....            | 3     |
| Skead, l'hon. James .....             | 5      | Wood, E. B. ....                 | 9     |
| Skinner, Mary .....                   | 8      | Wright, Alonzo .....             | 10    |
| Skinner, S. ....                      | 8      | Wright, Amos .....               | 10    |
| Simard, H. ....                       | 13     |                                  |       |
| Simpson, l'hon. J. ....               | 5      | <b>Y.</b>                        |       |
| Sinclair, James .....                 | 15     | Young, Catherine .....           | 8     |
| Sloane, James S. ....                 | 11     | Young, Charles .....             | 8     |
| Smith, A. M. ....                     | 10     |                                  |       |
| Smith, Henry R. ....                  | 11     |                                  |       |
| Smith, John S. ....                   | 9      |                                  |       |

II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| A.                                         | Page. | B.                              | Page.      |
|--------------------------------------------|-------|---------------------------------|------------|
| Abbott, Francis.....                       | 69    | Barley, A.....                  | 80         |
| Abbott, Richard.....                       | 34    | Barnabé, J. L.....              | 73         |
| Adair, J.....                              | 80    | Barnard, Capt. E.....           | 95         |
| Adams, Charlotte.....                      | 57    | Barrett, David.....             | 61         |
| Adams, James.....                          | 63    | Barrett, John.....              | 44         |
| Adams, Thos.....                           | 64    | Barrett, John.....              | 70         |
| Adamson, Wm.....                           | 68    | Barrett, John.....              | 60         |
| Addison, Wm.....                           | 67    | Barrett, Philibert.....         | 62         |
| Addison, Wm. G.....                        | 67    | Barrett, T. B.....              | 32         |
| Agnew, W.....                              | 33    | Barrett, Thos.....              | 64         |
| Ahern, Patrick.....                        | 27    | Barretto, Lieut.-Col. J. A..... | 95         |
| Ahern, Wm.....                             | 64    | Barry, James.....               | 23         |
| Aissance, James.....                       | 57    | Barry, James.....               | 25         |
| Aissance, John.....                        | 57    | Barry, James.....               | 70         |
| Alexander, Henry.....                      | 17    | Barry, Martin.....              | 25         |
| Alexander, John G.....                     | 88    | Barry, Thomas.....              | 23         |
| Alexander, J.....                          | 51    | Bartlett, W. R.....             | 56         |
| Alger, Major W. N.....                     | 95    | Bastien, F. X.....              | 50         |
| Allard, Omer.....                          | 24    | Bates, E.....                   | 96         |
| Allen, Chas. E.....                        | 26    | Batterton, Pat.....             | 17         |
| Alley, J.....                              | 48    | Battle, Martin.....             | 76         |
| Amos, J. S.....                            | 33    | Bauset, S. P.....               | 49         |
| Amouroux, M. L.....                        | 18    | Baxter, R. W.....               | 20         |
| Anctil, J. L.....                          | 82    | Bayley, J.....                  | 82         |
| Anderson, A.....                           | 87    | Beamish, Wm. A.....             | 29         |
| Anderson, C. J.....                        | 20    | Bear, Robt.....                 | 64         |
| Anderson, Bouchette.....                   | 37    | Beatty, J., M. D.....           | 88, 92, 93 |
| Anderson, Edmund.....                      | 29    | Beatty, Wm.....                 | 33         |
| Anderson, M. J.....                        | 33    | Beatty, W.....                  | 80         |
| Anderson, Rév. G. A.....                   | 56    | Beaty, John.....                | 37         |
| Andrews, Henry.....                        | 58    | Beaubien, J. O.....             | 89         |
| Arcand, Narcisse.....                      | 73    | Beaudet, N. A.....              | 83         |
| Archambault, Phou. U.....                  | 89    | Beaudet, Pierre.....            | 73         |
| Armstrong, Jessie D.....                   | 71    | Beaudry, J. L.....              | 73         |
| Armstrong, John.....                       | 65    | Beaulieu, Jos.....              | 49         |
| Armstrong, G. H.....                       | 81    | Béchar, J. T.....               | 72         |
| Armstrong, Wm.....                         | 35    | Becot, F. M.....                | 78         |
| Armstrong, W.....                          | 96    | Bédard, Zoël.....               | 72         |
| Armstrong, Wm. H.....                      | 42    | Begg, Alexander.....            | 18         |
| Arnoldi, John R.....                       | 59    | Begg, P. A.....                 | 18         |
| Ash, Robert.....                           | 27    | Bélangier, Amable.....          | 18         |
| Ashdown, W. C.....                         | 83    | Bélangier, John A.....          | 18         |
| Ashworth, J.....                           | 77    | Bell, R.....                    | 45         |
| Atcherly, Lt.-Col. F. T.....               | 95    | Bell, W. A.....                 | 21         |
| Atcheson, A.....                           | 19    | Belland, Jos. Elz.....          | 55         |
| Audette, J.....                            | 77    | Belle, Charles E.....           | 52         |
| Audy, J. R.....                            | 21    | Belleau, Phou. Sir N. F.....    | 46         |
| Audy, J. C.....                            | 21    | Belleau, Jean C.....            | 22         |
| Auger, F.....                              | 79    | Belleau, J.....                 | 27         |
| Auger, A. E.....                           | 79    | Bellemare, Raphaël.....         | 39         |
| Aumond, George.....                        | 20    | Belleville, P. B.....           | 40         |
| Austin, Fred. P.....                       | 53    | Benjamin, G.....                | 41         |
|                                            |       | Benjamin, Jos.....              | 76         |
| <b>B.</b>                                  |       | Benjamin, E. H.....             | 77         |
| Backas, G. H.....                          | 80    | Bennett, J. O.....              | 83         |
| Baikie, Peter.....                         | 75    | Bennett, P.....                 | 36         |
| Baillargé, G. F.....                       | 59    | Bennett, E. G.....              | 80         |
| Baillargeon, V.....                        | 79    | Benoit, J. O.....               | 83         |
| Baine, James.....                          | 59    | Benoit, U.....                  | 79         |
| Baker, Gordon.....                         | 43    | Benson, John.....               | 35         |
| Ballard, Benjamin G.....                   | 25    | Benson, Wm.....                 | 31         |
| Balzaretti, Nap.....                       | 27    | Berger, F. X.....               | 69         |
| Banque de l'Amérique Britannique du N..... | 89    | Berger, Norbert.....            | 69         |
| Banque du Haut-Canada.....                 | 89    | Berkins, Thos.....              | 27         |
| Barber, Ed. C.....                         | 21    | Bernard, J.....                 | 83         |
| Bark Chas.....                             | 80    | Bernard, Hewitt.....            | 19         |
| Barker, R. W.....                          | 78    | Berry, Robt.....                | 94         |
| Barker, Wm.....                            | 34    | Berry, Wm.....                  | 77         |
| Barlee, F.....                             | 83    | Berthelot, L.....               | 48         |

## II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| B.                          | Page. | B.                           | Page.      |
|-----------------------------|-------|------------------------------|------------|
| Bertram, A.....             | 91    | Boyle, Robert.....           | 65         |
| Bérubé, Joseph.....         | 87    | Bradley, James.....          | 65         |
| Bick, Thos.....             | 69    | Bradley, Arthur.....         | 65         |
| Bigsail, Stinson.....       | 57    | Bradley, Robert.....         | 65         |
| Bigwood, J.....             | 95    | Bradley, Robt.....           | 65         |
| Bilodeau, L.....            | 26    | Bradley, B.....              | 72         |
| Birch, C. J.....            | 18    | Bradshaw, J.....             | 49         |
| Biron, O.....               | 79    | Brady, Philip.....           | 68         |
| Birss, John.....            | 33    | Bramley, T. C.....           | 46         |
| Bisset, Alex.....           | 61    | Braun, F.....                | 59         |
| Black, Wm.....              | 68    | Breadon, Charles.....        | 25         |
| Blackender, Jas.....        | 63    | Brehant, Capt. W. H.....     | 95         |
| Blackmore, W. A.....        | 20    | Brennan, John.....           | 69         |
| Blair, P'hon. A. J. F.....  | 17    | Brennan, John.....           | 44         |
| Blais, A.....               | 49    | Brennan, Bart.....           | 67         |
| Blais, Hélien.....          | 73    | Brennan, Robert.....         | 37         |
| Blampied, John.....         | 72    | Bridgland, J. W.....         | 47         |
| Blanchard, Louis.....       | 39    | Briegel, F.....              | 83         |
| Bleakley, William.....      | 23    | Bristow, Wm.....             | 73         |
| Blondeau, Eugène.....       | 55    | Brock, Robt.....             | 24         |
| Boa, W.....                 | 90    | Brock, L.....                | 81         |
| Boardman, Frederick S.....  | 25    | Brodeur, Théophile.....      | 73         |
| Boily, J.....               | 85    | Brooking, Rev. B.....        | 57         |
| Boiner, John.....           | 24    | Brooks, J.....               | 96         |
| Boissonnault, N. F.....     | 85    | Brophy, John.....            | 77         |
| Boissonneault, Adolphe..... | 28    | Brophy, Patrick.....         | 27         |
| Boisvert, François.....     | 73    | Brousseau, E.....            | 18         |
| Boivin, Leonard.....        | 40    | Brown, J. P.....             | 31         |
| Bolduc, J. E.....           | 78    | Brown, David.....            | 90, 91     |
| Bolton, Wm., jr.....        | 68    | Brown, Galvin.....           | 93         |
| Bonneville, J. F. N.....    | 59'   | Brown, Major T.....          | 95         |
| Booker, A.....              | 96    | Brown, J.....                | 96         |
| Boomer, Jos. P.....         | 64    | Brown, J. F.....             | 21         |
| Boomer, W. H.....           | 27    | Brown, Peter.....            | 36         |
| Booth, Sam.....             | 66    | Brown, John.....             | 27         |
| Botham, James.....          | 28    | Brown, Robert.....           | 28         |
| Bouchard, C.....            | 27    | Brown, Thos.....             | 28         |
| Bouchard, J.....            | 79    | Browne, R. H.....            | 47         |
| Boucher, Rév. F.....        | 58    | Browne, D., M.A., B.C.L..... | 90, 91     |
| Boucherville, J. V de.....  | 18    | Browne, John.....            | 96         |
| Bouchette, R. S. M.....     | 21    | Bruce, John.....             | 66         |
| Bouchette, Samuel.....      | 44    | Brunel, A.....               | 21         |
| Bouchette, J.....           | 47    | Bryan, Thos.....             | 21         |
| Bouchette, J. F.....        | 47    | Bryson, Alexander.....       | 33         |
| Boulangier, Damase.....     | 71    | Buchanan, A. C.....          | 85         |
| Boulet, Jos. Romuald.....   | 94    | Buck, Daniel.....            | 68         |
| Boulliane, R.....           | 50    | Buck, John.....              | 74         |
| Boulter, Henry.....         | 80    | Bucke, P. E.....             | 83         |
| Bourbonnais, O.....         | 62    | Bucke, P. E.....             | 77         |
| Bourgeois, J.....           | 50    | Buckland, G.....             | 88, 92, 93 |
| Bourgeois, G. A.....        | 50    | Bullock, Robt. K.....        | 31         |
| Bourret, E.....             | 23    | Bullock, Chauncey.....       | 29         |
| Bourret, Alphonse.....      | 25    | Bulmer, Henry.....           | 90, 91     |
| Bourret, Edmund.....        | 25    | Burgess, John.....           | 75         |
| Bourret, H. A.....          | 79    | Burkitt, M.....              | 58         |
| Boutette, T.....            | 95    | Burland, Benjamin.....       | 23         |
| Bowdin, A.....              | 27    | Burley, Wm.....              | 65         |
| Bowes, W. F.....            | 83    | Burnham, Wm. Bred.....       | 83         |
| Bowes, John.....            | 60    | Burnham, P'hon. A. A.....    | 88         |
| Bowie, George.....          | 25    | Burnham, G. A.....           | 82         |
| Bowker, John.....           | 36    | Burns, John.....             | 30         |
| Box, Thos.....              | 67    | Burns, Geo. F.....           | 83         |
| Boxall, G.....              | 3     | Burns, Wm.....               | 68         |
| Boyd, Henry.....            | 34    | Burns, R. T.....             | 81         |
| Boyd, John.....             | 77    | Burns, A.....                | 81         |
| Boyd, Arch.....             | 65    | Burns, T.....                | 81         |
| Boyer, Anthony.....         | 70    | Burrell, Robt.....           | 25         |
| Boyer, Abraham.....         | 62    | Burrows, F. D.....           | 3          |
| Boyle, Ed.....              | 65    | Busteed, Robert.....         | 26         |



## II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| C.                          | Page.  | D.                              | Page.  |
|-----------------------------|--------|---------------------------------|--------|
| Côté, Olivier.....          | 17     | Dee, R. H., M.D.....            | 58     |
| Côté, Théophile.....        | 38     | Defoy, Jos. A.....              | 19     |
| Cotté, P. E.....            | 73     | DeGaspé, A. A.....              | 78     |
| Cotton, Henry.....          | 3      | Deguisse, Joseph F.....         | 39     |
| Couillard, A.....           | 82     | Deguisse, F.....                | 50     |
| Coursolles, J. C.....       | 52     | Delamere, Dawson.....           | 37     |
| Cousius, Hugh.....          | 83     | Delaney, James.....             | 65     |
| Cowan, James.....           | 37     | Delisle, Alex. M.....           | 23     |
| Cowan, Miles.....           | 38     | Delisle, Adolphe.....           | 39     |
| Cowie, Wm. J.....           | 38     | Denault, G.....                 | 62     |
| Cowper, G. B.....           | 49     | Denis, A.....                   | 83     |
| Cox, Wm.....                | 70     | Denison, John.....              | 69     |
| Cox, George.....            | 78     | Denison, R. L.....              | 88, 89 |
| Cox, John.....              | 23     | Denison, W. G.....              | 89     |
| Cox, Patrick.....           | 24     | Denison, John.....              | 38     |
| Coyle, Edward.....          | 24     | Dennis, Lieut.-Col. J. S.....   | 95     |
| Cozan, James.....           | 65     | Dennison, Lieut.-Col. R. B..... | 95     |
| Craven, George.....         | 25     | Dennoney, Jas.....              | 63     |
| Crevar, John.....           | 27     | Dennoney, P.....                | 63     |
| Crisp, A.....               | 81     | Dennoney, John.....             | 63     |
| Crispo, Francis.....        | 23     | Derome, J. B.....               | 59     |
| Croft, Henry.....           | 89     | Déry, J. P.....                 | 50     |
| Croghan, D. J.....          | 56     | D'Eschambault, Henry.....       | 44     |
| Crosby, H.....              | 70     | Deschamps, Michael.....         | 62     |
| Cross, Thomas.....          | 77     | Desjardins, Thos. Roy.....      | 72     |
| Croxy, T.....               | 80     | Deslauriers, J. N.....          | 59     |
| Cruse, Thos.....            | 21     | Detlor, Geo. H.....             | 34     |
| Cumberland, F. W.....       | 93     | Detmers, F. C.....              | 82     |
| Cummings, Hugh.....         | 71     | Devine, Felix.....              | 42     |
| Cummings, Pat.....          | 66     | Devine, T.....                  | 47     |
| Cummins, James.....         | 75     | Dewe, John.....                 | 78     |
| Cummins, Patrick.....       | 24     | Dickenson, Saml.....            | 67     |
| Cuppage, Wm.....            | 78     | Dickinson, Wm.....              | 20     |
| Curran, Chas.....           | 73     | Dickson, George P.....          | 43     |
| Curran, Peter.....          | 67     | Digby, Alfred, M.D.....         | 58     |
| Curtis, N. W. H.....        | 82     | Dignam, Frank.....              | 63     |
| Curtis, David.....          | 29     | Dimock, R. W. H.....            | 49     |
| Cutler, Francis.....        | 63     | Dionne, O.....                  | 59     |
|                             |        | Dixon, Wm.....                  | 86     |
| <b>D.</b>                   |        | Dixon, Anthony.....             | 32     |
| Dalton, H.....              | 81     | Dixon, H.....                   | 33     |
| Dalton, James.....          | 61     | Dixon, M.....                   | 29     |
| Daly, Denis.....            | 66     | Dobbs, C. E.....                | 47     |
| Daly, Jeremiah.....         | 67     | Doblin, Patrick.....            | 27     |
| Daly, T.....                | 79     | Dodge, Nelson.....              | 35     |
| Daly, J. H.....             | 85     | Doherty, Francis.....           | 64     |
| Daly, A.....                | 50     | Dolbec, François.....           | 73     |
| D'Amour, A.....             | 79     | Donahue, Peter.....             | 65     |
| Darby, G. A.....            | 65     | Donaldson, J. A.....            | 86     |
| David, E. D.....            | 73     | Donaldson, John A.....          | 88     |
| Davidson, John.....         | 82     | Donegan, M.....                 | 63     |
| Davies, W. H. A.....        | 90, 91 | Dooner, Edward.....             | 25     |
| Davis, J. B.....            | 57     | Dore, F. J. S.....              | 85     |
| Davis, John C.....          | 29     | Dorothy, John.....              | 34     |
| Davis, J. H.....            | 80     | Dorr, J.....                    | 18     |
| Davis, R. P.....            | 77     | Dorsey, John.....               | 37     |
| Davy, James.....            | 67     | Doty, Darius.....               | 34     |
| D'Auteuil, Jos. Elz.....    | 85     | Douglas, G. B.....              | 80     |
| Dawson, R. J. C.....        | 81     | Douglas, A.....                 | 30     |
| Dawson, Charles.....        | 52     | Douglas, Robt.....              | 41     |
| Dawson, S. E.....           | 91     | Douglas, John.....              | 37     |
| Day, J. J.....              | 91     | Douglas, James.....             | 93     |
| Deacon, Andrew.....         | 56     | Douglass, Robert.....           | 69     |
| Deacon, R.....              | 80     | Dower, P.....                   | 78     |
| Deane, Pat.....             | 69     | Doyle, James.....               | 61     |
| Deane, Joseph.....          | 69     | Doyle, Mich.....                | 69     |
| De Bellefeuille, Major..... | 95     | Doyle, James.....               | 69     |
| DeCastle, C.....            | 63     | Dozois, P.....                  | 23     |
|                             |        | Drapeau, Stanislas.....         | 84     |

## II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| D.                     |  | Page.          | E.                         |  | Page.  |
|------------------------|--|----------------|----------------------------|--|--------|
| Drew, J. J.            |  | 79             | Emery, M.                  |  | 79     |
| Drew, Pat.             |  | 69             | Emond, Baptiste            |  | 61     |
| Drewry, J. B.          |  | 52             | Ennis, F. H.               |  | 60     |
| Drinkwater, Chas.      |  | 19             | Enright, M.                |  | 28     |
| Driscoll, Michael      |  | 65             | Essex, Théodore J.         |  | 83     |
| Drolet, Gaspard        |  | 59             | Ethier, Joseph             |  | 73     |
| Drummond, F.           |  | 72             | Evans, E.                  |  | 96     |
| Drummond, G. A.        |  | 90, 91         | Ewing, C.                  |  | 31     |
| Drysdale, John         |  | 20             |                            |  |        |
| Dubé, Charles T.       |  | 52             | F.                         |  |        |
| Duberger, Geo.         |  | 52             | Fagan, Wm.                 |  | 65     |
| Dubord, A.             |  | 52             | Fahey, Pat.                |  | 66     |
| Dubord, L. A.          |  | 50             | Farley, R.                 |  | 51     |
| Dubreuil, Jos.         |  | 44             | Farncomb, Fred.            |  | 35     |
| Dubuc, Charlotte.      |  | 70             | Farwell, W.                |  | 50     |
| Ducharme, Timoléon.    |  | 79             | Fassin, Chas. C.           |  | 63     |
| Duchesnay, Major H. J. |  | 95             | Fassin, Chas.              |  | 63     |
| Duck, John.            |  | 30             | Faulkner H.                |  | 80     |
| Dudley, Thomas.        |  | 27             | Fauteux, P. G.             |  | 23     |
| Duff, Alex.            |  | 37             | Featherston, Ed.           |  | 61     |
| Duffill, H. H.         |  | 21             | Felton, E. P.              |  | 51     |
| Duffy, Peter.          |  | 67             | Fennell, W. J.             |  | 79     |
| Dufort, H. B.          |  | 48             | Fenton, W.                 |  | 79     |
| Dufresne, L. F.        |  | 46             | Fenwick, A.                |  | 80     |
| Dugal, F. D.           |  | 48             | Fenwick, J. F.             |  | 82     |
| Duggan, Ed.            |  | 55             | Ferguson, Wm., M.P.P.      |  | 88     |
| Dumontier, C.          |  | 49             | Ferguson, J.               |  | 83     |
| Duhamel, Z.            |  | 72             | Ferland, S.                |  | 84     |
| Dunham, Wm. M.         |  | 30             | Ferrier, Jas., Jr.         |  | 91     |
| Dunham, Ephraim M.     |  | 30             | Fest, William              |  | 24     |
| Dunlevie, G. G.        |  | 47             | Fidler, H.                 |  | 85     |
| Dunlevie, H. G.        |  | 78             | Finden, S. S.              |  | 74     |
| Dunlop, John.          |  | 75             | Findlay, J.                |  | 91     |
| Dunn, J. P.            |  | 37             | Findlay, A.                |  | 82     |
| Dunneville, M.         |  | 63             | Filiatrault, O.            |  | 79     |
| Dunsoomb, J. W.        |  | 26             | Fisher, G.                 |  | 49     |
| Dupont, Charles T.     |  | 58             | Fissiault, H. A.           |  | 59     |
| Dupont, C. P.          |  | 36             | Fitzgerald, W.             |  | 79     |
| Durie, Lt.-Col. W. S.  |  | 96             | Fitzgerald, Jas.           |  | 87     |
| Durnan, George.        |  | 75             | Fitzsimons, P.             |  | 27     |
| Durnford, Phil.        |  | 39             | Fitzsimonds, Henry         |  | 27     |
| Duval, O.              |  | 89             | Fitzpatrick, M.            |  | 61     |
| Duval, Félix.          |  | 69             | Fitzpatrick, Patrick       |  | 61     |
|                        |  |                | Fitzpatrick, Cyprien       |  | 23     |
| E.                     |  |                | Flanagan, Charles C.       |  | 25     |
| Ead, Richard           |  | 75             | Fleming, Jas.              |  | 89     |
| Eager, J. B.           |  | 81             | Fletcher, Lieut.-Col. John |  | 95     |
| Eager, H. A.           |  | 81             | Fletcher, Henry            |  | 23     |
| Easton, Henry          |  | 31             | Fletcher, E. T.            |  | 47     |
| Eastwood, J.           |  | 49             | Flood, Hume.               |  | 83     |
| Ebbs, W.               |  | 47             | Fluellan, Jos.             |  | 65     |
| Eden, J.               |  | 49             | Flynn, Thomas.             |  | 27     |
| Eden, J.               |  | 50             | Flynn, Thos.               |  | 65     |
| Eden, Wm.              |  | 32             | Foley, H. J.               |  | 83     |
| Edon, John.            |  | 39             | Foote, Geo. W.             |  | 41     |
| Eden, Joseph.          |  | 72             | Forbes, Hy.                |  | 33     |
| Edmunds, James         |  | 67             | Forbes, Wm. B.             |  | 44, 70 |
| Edson, Orrin           |  | 69             | Ford, William              |  | 47     |
| Edwards, James         |  | 75             | Foreman, John              |  | 71     |
| Edwards, Wm.           |  | 89, 92, 93, 94 | Forrest, Capt. W. H.       |  | 95     |
| Elliot, J. F.          |  | 52             | Forster, Alfred            |  | 68     |
| Elliot, John E.        |  | 38             | Forsyth, James             |  | 53     |
| Elliot, Richd.         |  | 74             | Forsyth, R.                |  | 91     |
| Elliot, R. N.          |  | 41             | Forsyth, J.                |  | 95     |
| Ellis, Chas. R.        |  | 31             | Forsyth, T.                |  | 79     |
| Ellis, George.         |  | 43             | Forsyth, J.                |  | 80     |
| Ellis, Hercules        |  | 24             | Fortier, Thadée            |  | 71     |

## II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| F.                          | Page.  | G.                      | Page.  |
|-----------------------------|--------|-------------------------|--------|
| Fortier, A. C.....          | 90     | Gillespie, Robt.....    | 75     |
| Fortier, Félix.....         | 53     | Gillespie, Dan.....     | 63     |
| Fortier, David.....         | 75     | Gillespie, Oliver.....  | 63     |
| Fortier, Chas. G.....       | 41     | Gillie, James.....      | 63     |
| Fortin, P.....              | 49     | Gilman, J. K.....       | 54     |
| Fortye, Thos.....           | 33     | Gilmour, J.....         | 96     |
| Fournier, Léon.....         | 29     | Gingras, P.....         | 78     |
| Fournier, C. F.....         | 50     | Gladstones, James.....  | 93     |
| Fowler, Samuel D.....       | 34     | Glashaw, Peter M.....   | 41     |
| Fox, John Jas.....          | 39     | Gleeson, Michael.....   | 63     |
| Fox, J. G.....              | 21     | Gleeson, Michael.....   | 67     |
| Fox, Chas. C.....           | 22     | Globensky, Léon.....    | 23     |
| Fox, E.....                 | 47     | Glode, Arsène.....      | 76     |
| Fradet, J. N.....           | 18     | Glover, R.....          | 78     |
| Francoeur, S. C. dit.....   | 73     | Godard, N.....          | 20     |
| Franklin, L.....            | 61     | Godby, C. H.....        | 27     |
| Franklin, Jos.....          | 63     | Godin, Léandre.....     | 62     |
| Frary, A.....               | 29     | Godley, Dennis.....     | 3      |
| Fraser, Alex.....           | 54     | Godson, Henry.....      | 43     |
| Fraser, Thos.....           | 57     | Godson, H.....          | 43     |
| Fraser, John.....           | 26     | Goodbody, John.....     | 24     |
| Fraser, Chas.....           | 37     | Goodbody, Wm.....       | 24     |
| Fraser, John.....           | 39     | Goodeve, William M..... | 18     |
| Fraser, E.....              | 72     | Goodwin, Henry.....     | 53     |
| Fraser, A.....              | 49     | Goodwin, H.....         | 96     |
| Fraser, W.....              | 78     | Goomb, James M.....     | 25     |
| Fréchette, O.....           | 77     | Gordon, James.....      | 81     |
| Fréchette, A.....           | 85     | Gordon, J.....          | 81     |
| Freer, E. S.....            | 79     | Gordon, Thomas.....     | 23     |
| French, F.....              | 81     | Gordon, Edward.....     | 83     |
| French, T. B.....           | 59     | Gough, Alfred.....      | 44     |
| Frénette, F. X.....         | 27     | Gouin, Chas.....        | 27     |
| Friel, Patrick.....         | 65     | Goulet, Jos.....        | 59     |
| Frothingham, G.....         | 90, 91 | Gourdeau, Francis.....  | 71     |
| Fryer, John.....            | 69     | Gourdeau, Francis.....  | 72     |
| Fugères, Léandre.....       | 73     | Govin, Hugh.....        | 61     |
| Fuller, Thos.....           | 60     | Gow, J.....             | 18     |
| Futvoye, Geo.....           | 19     | Gow, John W.....        | 19     |
|                             |        | Gow, Jas.....           | 43     |
|                             |        | Graham, J.....          | 51     |
|                             |        | Graham, Alex.....       | 40     |
|                             |        | Graham, J.....          | 83     |
|                             |        | Graham, Duncan.....     | 70     |
|                             |        | Graham, Duncan.....     | 30     |
|                             |        | Graham, Joseph.....     | 54     |
|                             |        | Graham, Richard.....    | 32     |
|                             |        | Grant, George.....      | 25     |
|                             |        | Grant, D. A.....        | 47     |
|                             |        | Grant, J. M.....        | 48     |
|                             |        | Grant, Jno. B.....      | 22     |
|                             |        | Gray, John.....         | 95     |
|                             |        | Gray, J. C.....         | 88     |
|                             |        | Green, John.....        | 37     |
|                             |        | Green, S. T.....        | 83     |
|                             |        | Green, James A.....     | 29     |
|                             |        | Grégoire, Joseph.....   | 59     |
|                             |        | Gregory, J. W.....      | 60     |
|                             |        | Grey, John.....         | 78     |
|                             |        | Griffin, W. H.....      | 77     |
|                             |        | Griffin, H. W.....      | 77     |
|                             |        | Griffin, G. E.....      | 78     |
|                             |        | Griffith, W. E.....     | 83     |
|                             |        | Griffith, John.....     | 40     |
|                             |        | Griffiths, Jacob.....   | 27     |
|                             |        | Groves, Robert.....     | 25     |
|                             |        | Grundell, Ed.....       | 76     |
|                             |        | Guerin, Thomas.....     | 59     |
|                             |        | Guillet, Valère.....    | 53, 54 |
|                             |        | Guillet, Louis, jr..... | 54     |
|                             |        | Gunn, George.....       | 26     |
| Gabler, T.....              | 86     |                         |        |
| Gabler, T.....              | 23     |                         |        |
| Gagné, J.....               | 87     |                         |        |
| Gagnon, A.....              | 51     |                         |        |
| Gair, John.....             | 87     |                         |        |
| Gale, J. V.....             | 47     |                         |        |
| Gallagher, F. X.....        | 83     |                         |        |
| Gallbraith, T. J.....       | 45     |                         |        |
| Gallet, Alphonse.....       | 25     |                         |        |
| Galligan, James.....        | 25     |                         |        |
| Galt, l'hon. A. T.....      | 20     |                         |        |
| Gamble, Rich.....           | 61     |                         |        |
| Gardipe, Chas.....          | 76     |                         |        |
| Garrett, Glenholm.....      | 57     |                         |        |
| Garrett, H. J.....          | 77     |                         |        |
| Gasfield, Wm.....           | 29     |                         |        |
| Gauvin, Michael.....        | 27     |                         |        |
| Gauvin, Jos.....            | 82     |                         |        |
| Gauvreau, Pierre Louis..... | 23     |                         |        |
| Gauvreau, P.....            | 59     |                         |        |
| Gauvreau, L. N.....         | 50     |                         |        |
| Gearon, John.....           | 66     |                         |        |
| Gedon, George.....          | 27     |                         |        |
| Gélinas, Evariste.....      | 94     |                         |        |
| Geralds, A. S.....          | 35     |                         |        |
| Geralds, Wm.....            | 35     |                         |        |
| Gilbridge, David.....       | 25     |                         |        |
| Gilkison, Jasper T.....     | 57     |                         |        |

## II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| G.                         | Page.  | H.                       | Page.  |
|----------------------------|--------|--------------------------|--------|
| Gunn, Philip.....          | 67     | Hewing, John.....        | 56     |
| Gunn, Peter.....           | 34     | Hewitt, Thos.....        | 61     |
| Gurd, Wm.....              | 36     | Hicks, Richard.....      | 67     |
| Gwyn, Wm. B.....           | 32     | Higgins, Moore A.....    | 17, 20 |
| H.                         |        | Higgins, Wm.....         | 28     |
| Hackett, Andrew.....       | 75     | Higgins, Wm.....         | 66     |
| Hagan, Hugh.....           | 65     | Higgins, Aaron.....      | 66     |
| Hall, John.....            | 27     | Higgins, Nelson.....     | 67     |
| Hall, F. A.....            | 47     | Higgins, Henry.....      | 67     |
| Hall, J. B.....            | 49     | Higgins, Nicholas.....   | 67     |
| Hall, John R.....          | 21     | Higman, Wm. H.....       | 25     |
| Hall, W. G.....            | 41     | Higman, W. H.....        | 32     |
| Hall, John.....            | 35     | Hill, Arthur L.....      | 30     |
| Hamel, Félix.....          | 59     | Hill, Vesey.....         | 76     |
| Hamilton, Andrew.....      | 64     | Hill, Thos.....          | 74     |
| Hamilton, James.....       | 29     | Himsworth, Wm. A.....    | 17     |
| Hamilton, John.....        | 42     | Himsworth, Fred. H.....  | 17     |
| Hamilton, John.....        | 36     | Hincks, W., F.L.S.....   | 93     |
| Handford, William.....     | 79     | Hoar, Wm.....            | 76     |
| Hanley, Ed.....            | 66     | Hodges, John.....        | 24     |
| Hannah, Chs.....           | 67     | Hodkinson, J.....        | 80     |
| Hannah, Geo.....           | 67     | Hoey, James.....         | 28     |
| Hanson, Major James W..... | 95     | Hogan, John.....         | 28     |
| Harbeson, Mathew.....      | 54     | Holdon, Andrew.....      | 23     |
| Hare, Wm.....              | 65     | Holmes, Josiah.....      | 93     |
| Hargrave, G. H.....        | 77     | Holt, P.....             | 77     |
| Harper, James W.....       | 59     | Holt, Moses.....         | 70     |
| Harper, Major.....         | 94     | Holterman, C. F.....     | 51     |
| Harrington, T. D.....      | 46     | Hopkins, J. W.....       | 91     |
| Harris, W.....             | 51     | Hopkirk, James.....      | 34     |
| Harris, William.....       | 54     | Horgan, J. W.....        | 37     |
| Harrow, D.....             | 42     | Horsnell, Wm.....        | 60     |
| Harstone, A.....           | 80     | Howard, C.....           | 81     |
| Hart, D. W.....            | 40     | Howe, John.....          | 64     |
| Hartley, R. A.....         | 43     | Howe, James.....         | 64     |
| Hartley, Chris.....        | 71     | Howe, George.....        | 66     |
| Hartley, Geo. C.....       | 71     | Howe, Wm.....            | 37     |
| Hartwell, Joseph K.....    | 31     | Howe, Wm.....            | 37     |
| Harvey, Arthur.....        | 21     | Howland, Phon. W. P..... | 77     |
| Harvey, John.....          | 39     | Huber, H. S.....         | 51     |
| Harvey, Daniel.....        | 42     | Huddell, H.....          | 79     |
| Harvey, Wm.....            | 27     | Hudon, Victor.....       | 73     |
| Hastie, Wm.....            | 25, 39 | Hughes, Patrick.....     | 61     |
| Hawkins, Alfred.....       | 27     | Hughes, John.....        | 24     |
| Hay, H. C.....             | 21     | Hume, J.....             | 51     |
| Haycock, Frederick H.....  | 35     | Hunnenman, Adolf.....    | 39     |
| Hayden, E. C.....          | 77     | Hunter, John.....        | 81     |
| Hayden, C. W.....          | 78     | Hunter, F.....           | 46     |
| Hayes, Bryan.....          | 44     | Huo, F. X.....           | 94     |
| Hayes, M. P.....           | 54     | Hurd, T. G.....          | 20     |
| Heaneman, Adolp.....       | 27     | Hurst, Benjamin.....     | 87     |
| Hearne, Lorenzo.....       | 55     | Hurst, Mme.....          | 87     |
| Heath, E.....              | 51     | Hutchins, B.....         | 91     |
| Heath, T. B.....           | 22     | Hutchinson, Wm.....      | 60     |
| Heavey, James.....         | 67     | Hutchison, A. C.....     | 91     |
| Hector, J.....             | 47     | Hymes, Wm.....           | 25     |
| Hemphill, John.....        | 36     | Hynes, P.....            | 33     |
| Henchey, John.....         | 66     | I.                       |        |
| Hender, André.....         | 69     | Indian, James.....       | 57     |
| Henderson, Jas.....        | 35     | Inglis, Russell.....     | 37     |
| Henderson, Geo.....        | 37     | Innes, J.....            | 47     |
| Henderson, John.....       | 26     | Innis, James.....        | 27     |
| Henefin, J.....            | 77     | Ironside, McGregor.....  | 58     |
| Henev, Alex.....           | 30     | Irvine, Richard.....     | 34     |
| Herschmer, Lawrence.....   | 75     | Irvine, Lt.-Col.....     | 3      |
| Heward, John O.....        | 88     | Irwin, R.....            | 91     |

## II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| J:                             | Page. | K.                        | Page.  |
|--------------------------------|-------|---------------------------|--------|
| Jackson, Lieut.-Col. W. H..... | 95    | Kennedy, James.....       | 61     |
| Jackson, Henry.....            | 59    | Kennedy, Joseph.....      | 25     |
| Jackson, W.....                | 51    | Kennedy, Richard.....     | 29     |
| Jackson, H. W.....             | 78    | Keoghan, Michael.....     | 28     |
| Jackson, Dr.....               | 87    | Kerby, A.....             | 82     |
| Jackson, J. B.....             | 85    | Kerr, J. W.....           | 49     |
| Jameson, Henry B.....          | 23    | Ridd, John.....           | 3      |
| Jamieson, Rév. A.....          | 55    | Kidd, Joseph.....         | 34     |
| Jarvis, G. M.....              | 21    | Kiel, P.....              | 49     |
| Jarvis, Lt.-Col. Saml. P.....  | 95    | King, T. D.....           | 91     |
| Jeffs, Wm.....                 | 73    | King, B.....              | 77     |
| Jenesseaux, Joseph.....        | 58    | King, E. F.....           | 78     |
| Jessop, Robt.....              | 55    | King, F. W.....           | 78     |
| Jessop, Helen.....             | 55    | King, George.....         | 58     |
| Jobin, Henri.....              | 28    | King, Major Charles.....  | 95     |
| John, Thos.....                | 61    | King, James.....          | 34     |
| Johnson, W. H.....             | 84    | King, J.....              | 36     |
| Johnson, H. A.....             | 78    | Kinnear, James.....       | 41     |
| Johnson, G. H.....             | 74    | Kinnimonth, N.....        | 45     |
| Johnson, John.....             | 68    | Kirkpatrick, Thos.....    | 60     |
| Johnson, George.....           | 70    | Kirkwood, A.....          | 48     |
| Johnson, E. S.....             | 74    | Kitson, W. H.....         | 33     |
| Johnson, G. H. M.....          | 58    | Kittson, W. H.....        | 45     |
| Johnson, John.....             | 57    | Knight, Samuel.....       | 29     |
| Johnston, Samuel.....          | 79    | Knowlton, Jas. B.....     | 43     |
| Johnston, John.....            | 68    |                           |        |
| Johnston, William.....         | 24    | <b>L.</b>                 |        |
| Jolley, Thos.....              | 78    | Labbé, F. X.....          | 79     |
| Jollicœur, Ed.....             | 87    | Laberge, A.....           | 76     |
| Jones, W. H.....               | 17    | Laboussière, Ed.....      | 69     |
| Jones, H. A.....               | 20    | Labrecque, L.....         | 50     |
| Jones, H. J.....               | 47    | LaBruère, B. de.....      | 34     |
| Jones, E. R.....               | 49    | LaCasse, B.....           | 78     |
| Jones, Geo.....                | 82    | Laehance, I. P. P.....    | 39     |
| Jones, John.....               | 68    | Laehapelle, Jean Bte..... | 73     |
| Jones, Wm.....                 | 68    | Laeroix, Hillaire.....    | 22     |
| Jones, Joseph T.....           | 40    | Laeroix, Henri.....       | 23     |
| Jones, Dunham.....             | 30    | Laeroix, J. B.....        | 35     |
| Jones, Alfred A.....           | 55    | Laeroix, Cyrien.....      | 72     |
| Jones, Jacob.....              | 57    | Laeroix, François.....    | 73     |
| Jones, H. S.....               | 57    | Laes, Capt. F. B.....     | 95     |
| Jones, Joseph.....             | 57    | Lafleur, B. S.....        | 72     |
| Jordan, Patrick.....           | 55    | Lafleur, Aug.....         | 62     |
| Jordan, John.....              | 23    | L'Africain, L.....        | 79     |
| Jorgenson, A.....              | 85    | Lamarche, Léon.....       | 70     |
| Joyce, Thos.....               | 65    | Lamb, William.....        | 52     |
| Judah, F. J.....               | 48    | Lamb L.....               | 96     |
| Judd, J.....                   | 56    | Lamb, James.....          | 31     |
| Julyan, R. M.....              | 77    | Lamb, James.....          | 45     |
| Junot, Cyrille.....            | 94    | Lambe, W. B.....          | 91     |
| <b>K.</b>                      |       | Lambert, Dr. W.....       | 56     |
| Kadahgegwan, John.....         | 57    | Lambert, F. X.....        | 94     |
| Kallaher, John.....            | 61    | Lambert, D. McG.....      | 75     |
| Kane, Stephen.....             | 65    | Lambert, R. A.....        | 76     |
| Kavanagh, H.....               | 38    | Lambert, Thomas.....      | 26     |
| Kavanagh, J. J.....            | 22    | Lambkin, Thomas.....      | 3      |
| Kayley, James.....             | 67    | Lamontagne, F.....        | 50     |
| Kearns, Chas.....              | 66    | Lamontagne, E.....        | 96     |
| Keary, J. M.....               | 81    | Lamorandière, Geo.....    | 57     |
| Kegeadonce, Peter J.....       | 57    | Lamoureux, Antoine.....   | 73     |
| Kegg, P.....                   | 96    | Lane, George H.....       | 18     |
| Keith, Wm.....                 | 36    | Lane, Henry D. J.....     | 18     |
| Kelly, Patrick.....            | 87    | Lane, John.....           | 64     |
| Kelly, J.....                  | 81    | Langevin, Rév. J.....     | 89     |
| Kelly, John.....               | 60    | Langevin, Phon. H. L..... | 19, 77 |
| Kemp, O. J.....                | 51    | Langley, H.....           | 92, 93 |
| Kennedy, Wm.....               | 63    | Langley, A.....           | 80     |

## II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| L.                      | Page. |
|-------------------------|-------|
| Langley, Wm.....        | 80    |
| Langlois, Augusto.....  | 87    |
| Langlois, Ensebe.....   | 87    |
| Langlois, Joseph.....   | 70    |
| Langlois, Chas.....     | 87    |
| Langlois, Veuve J.....  | 73    |
| Langlois, Michael.....  | 62    |
| Langton, John.....      | 20    |
| LangueDoc, Ete.....     | 70    |
| Lanouette, J. E.....    | 73    |
| Lapalle, B.....         | 40    |
| Lapierre, Philias.....  | 25    |
| Larose, T. C.....       | 94    |
| Larose, Joseph.....     | 60    |
| Larseneur, T. F.....    | 79    |
| Larue, S. V.....        | 50    |
| Larue, Levi.....        | 69    |
| Latrelle, A.....        | 71    |
| Lauder, P. G.....       | 33    |
| Launiere, W.....        | 55    |
| Laurencl, P.....        | 62    |
| Laurin, Alphonse.....   | 25    |
| Laurin, Joseph.....     | 53    |
| Laurin, Alphonse.....   | 25    |
| Lavender, Wm.....       | 68    |
| Lavoie, F. A.....       | 23    |
| Law, Wm.....            | 57    |
| Lawford, F.....         | 91    |
| Lawless, L.....         | 81    |
| Layton, David, M.D..... | 58    |
| Leach, Robert.....      | 37    |
| Leary, Wm.....          | 67    |
| LeBel, J. T.....        | 50    |
| LeBel, J. A.....        | 50    |
| LeBlanc, Pierre.....    | 69    |
| Lebonuf, Jules.....     | 44    |
| Lebonuf, Moise.....     | 62    |
| LeBouthillier, Geo..... | 22    |
| Leclerc, Moise.....     | 76    |
| Leclere, Geo. S.....    | 89    |
| Leclere, G. S.....      | 90    |
| Lecourt, Jos. P. M..... | 55    |
| Leduc, Pascal.....      | 62    |
| LeDuc, Gilbert.....     | 62    |
| LeDuc, Leon.....        | 62    |
| Lee, Wm. Henry.....     | 17    |
| Lee, Wm. Horace.....    | 17    |
| Lee, Wm. N.....         | 26    |
| Lee, Joseph S.....      | 30    |
| Leeman, Allan.....      | 76    |
| Lefebvre, E.....        | 82    |
| Lefebvre, C.....        | 83    |
| Lefebvre, Eustache..... | 62    |
| Lefort, Pierre.....     | 62    |
| Lefort, Pierre.....     | 62    |
| Leggatt, Thos. M.....   | 31    |
| Leggatt, Wm.....        | 31    |
| Lemay, Chas.....        | 69    |
| Lemieux, J. E.....      | 85    |
| Lemieux, Joseph.....    | 28    |
| Lemieux, H. A.....      | 79    |
| LeMoine, J. M.....      | 39    |
| LeMoine, Alex.....      | 71    |
| LeMoine, L. D.....      | 48    |
| Lennan, John M.....     | 91    |
| Lenner, Pat.....        | 63    |
| Lennon, H.....          | 33    |
| Lepage, J. B.....       | 50    |
| Leslie, David Y.....    | 29    |
| Lesperance, Chas.....   | 85    |

8\*

| L.                          | Page.  |
|-----------------------------|--------|
| Lesslie, Jos.....           | 80     |
| Lesalie, James G.....       | 80     |
| Lester, Thomas.....         | 25     |
| Letendre, Olivier.....      | 73     |
| Lett, F. A.....             | 82     |
| LeSueur, P.....             | 77     |
| LeSueur, W. D.....          | 77     |
| Levallée, A. B.....         | 50     |
| Levesque, Antoine.....      | 23     |
| Lewis, F.....               | 46     |
| Lewis, Richard.....         | 92, 93 |
| Lewis, John.....            | 23     |
| Liddle, George.....         | 31     |
| Lilly, J.....               | 85     |
| Lindsay, Arthur.....        | 77     |
| Lindsay, P.....             | 81     |
| Lindsay, Errol Boyd.....    | 71     |
| Lindsay, Alex.....          | 72     |
| Lindsay, R. N.....          | 72     |
| Lindsay, G.....             | 48     |
| Lise, Joseph.....           | 73     |
| Little, John.....           | 30     |
| Lockwood, Francis C.....    | 25     |
| Logie, F. J.....            | 78     |
| Long, C.....                | 96     |
| Long, John.....             | 73     |
| Longley, S. C.....          | 41     |
| Lottinville, Flavien.....   | 54     |
| Loughman, J.....            | 80     |
| Low, James.....             | 61     |
| Lyman, H.....               | 90, 91 |
| Lyman, Benj.....            | 73     |
| Lynch, Daniel.....          | 34     |
| Lynch, Patrick.....         | 19     |
| Lynch, W.....               | 85     |
| Lynch, Patrick.....         | 39     |
| Luke, Philip Edmund.....    | 26     |
| <b>M.</b>                   |        |
| Macaulay, Alex.....         | 37     |
| Macdonald, Phon. J. A.....  | 19, 94 |
| Macdonald, John.....        | 70     |
| Macdonell, A. D.....        | 43     |
| MacDougall, Col. P. J.....  | 94     |
| MacDougall, Lt.-Col. D..... | 95     |
| Macfarlane, David.....      | 70     |
| Macinnes, J. A.....         | 52     |
| MacKay, D.....              | 23     |
| Mackay, John.....           | 53     |
| Mackay, C. E.....           | 37     |
| Mackay, Wm.....             | 37     |
| Mackedie, D. C.....         | 48     |
| Maekenzie, George.....      | 83     |
| Macnab, M.....              | 41     |
| Maçon, Chas. W.....         | 23     |
| Macpherson, Duncan.....     | 27     |
| Macpherson, Lt.-Col. I..... | 95     |
| Macpherson, J.....          | 86     |
| Macpherson, Alex.....       | 37     |
| Macpherson, J.....          | 51     |
| Madden, Michael.....        | 67     |
| Madden, Jeremiah.....       | 25     |
| Madill, Jas.....            | 65     |
| Madore, Olivier.....        | 74     |
| Madwayosh, Moses B.....     | 57     |
| Magrath, Thos.....          | 31     |
| Magurn, A.....              | 80     |
| Magwood, John.....          | 32     |

## II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| M.                  | Page.  | M.                        | Page.  |
|---------------------|--------|---------------------------|--------|
| Maher, P. J.        | 83     | Miller, Pierre.           | 55     |
| Mailleue, G. A.     | 21     | Miller, Robert.           | 25     |
| Malard, L.          | 79     | Miller, Wm. M.            | 60     |
| Malhot, Solomon.    | 69     | Mills, Ed.                | 68     |
| Mallon, Thomas      | 24     | Mills, William.           | 53     |
| Malone, M.          | 81     | Mingaye, Wm. R.           | 34     |
| Malouin, Louis.     | 72     | Moffatt, J. P.            | 51     |
| Malpass, James.     | 65     | Moffatt, Major James.     | 95     |
| Mandeville, F. W.   | 35     | Monck, Lord               | 3      |
| Mann, Edward.       | 26     | Mondor, Joseph.           | 73     |
| Manuel, Paul.       | 73     | Monro, Alex.              | 37     |
| Mara, Ed.           | 60     | Montenach, Major C. T. de | 95     |
| Marchand, Louis.    | 73     | Montgomery, J. R.         | 47     |
| Marchand, Joseph.   | 73     | Montgomery, R. S.         | 40     |
| Marcotte, C         | 50     | Montizambert, Dr. Fred.   | 87     |
| Marcoux, Rév. F. X. | 58     | Montplaisir, Pascal.      | 73     |
| Marentette, P.      | 49     | Mooney, Mich.             | 68     |
| Marentette, J. L.   | 38     | Moore, James              | 25     |
| Marmion, Henry.     | 27     | Moran, Austin.            | 65     |
| Marquis, J. C.      | 72     | Moran, Michael.           | 65     |
| Marston, W. P.      | 92, 93 | Moreau, B.                | 85     |
| Martin, W.          | 96     | Moreau, L. A.             | 60     |
| Martin, S.          | 96     | Morel, L.                 | 95     |
| Martin, Robt.       | 63     | Morgan, Henry.            | 18     |
| Martin, Hilaire.    | 62     | Morgan, Wm. E.            | 17     |
| Marvin, Jos.        | 74     | Morgan, Henry.            | 75     |
| Mason, J.           | 96     | Morin, P. H.              | 38     |
| Mason, John.        | 70     | Morkill, T.               | 47     |
| Mason, G. J.        | 77     | Morland, Thomas.          | 73     |
| Masson, Major L. R. | 95     | Morphy, J.                | 49     |
| Massue, Louis.      | 26     | Morrison, Robt.           | 66     |
| Matheson, Geo. V.   | 36     | Morrison, John.           | 25     |
| Matheson, D.        | 77     | Morrow, J.                | 43     |
| Matheson, Alex.     | 45     | Morton, Wm.               | 38     |
| Mathews, W.         | 32     | Morton, Mme               | 87     |
| Mathewson, J. L.    | 91     | Moylan, Geo. T.           | 80     |
| Mathieu, Ant.       | 62     | Mullen, J.                | 79     |
| Matthews, Richard   | 81     | Mullen, M.                | 79     |
| Matthews, W. C.     | 18     | Mullins, John             | 29     |
| Matthews, F. B.     | 90, 91 | Munday, W. G.             | 33     |
| Maurault, Rév. J.   | 58     | Munro, Thomas.            | 59, 60 |
| Mavelle, Ant.       | 71     | Munro, Hector             | 33     |
| Meagher, W. T.      | 26     | Murphy, ...               | 27     |
| Meagher, Thos.      | 34     | Murphy, Francis.          | 41     |
| Meagher, J.         | 43     | Murphy, Wm.               | 61     |
| Meagher, Jeremiah.  | 78     | Murphy, M.                | 79     |
| Mealie, Pat.        | 67     | Murphy, J. T. C.          | 81     |
| Meehan, Frank.      | 65     | Murphy, H. A.             | 81     |
| Meighan, Michael.   | 24     | Murphy, W. M.             | 83     |
| Mellon, John.       | 64     | Murphy, J. V.             | 49     |
| Meloche, Jos.       | 74     | Murphy, Wm.               | 21     |
| Menton, James.      | 37     | Murphy, Jasper            | 32     |
| Menzies, Robert.    | 83     | Murphy, Joseph            | 34     |
| Menzies, Augustus.  | 83     | Murray, Wm.               | 32     |
| Mercier, P. A.      | 23     | Murray S. G.              | 55     |
| Mercier, J. B.      | 38     | Murray, James.            | 42     |
| Meredith, E. A.     | 17     | Murray, Andrew.           | 45     |
| Merrill, Step. B.   | 41     | Murray, Alex.             | 90, 91 |
| Merrill, Horace.    | 70     | Murray, Ed.               | 69     |
| Merriman, Jas. M.   | 31     | Murray, John              | 27     |
| Métivier, F. X.     | 27     | Murray, Andrew.           | 31     |
| Meudell, Wm. F.     | 29     |                           |        |
| Meunier, François.  | 73     |                           |        |
| Meyer, Edward.      | 23     |                           |        |
| Michaud, B.         | 83     |                           |        |
| Michaud, C. E.      | 59     |                           |        |
| Middleton, Wm.      | 88     |                           |        |
| Milbourne, John     | 37     |                           |        |
| Millard, Henry R.   | 25     |                           |        |
|                     |        | <b>Mc.</b>                |        |
|                     |        | McBean, M.                | 51     |
|                     |        | McBeath, David.           | 76     |
|                     |        | McBeath, Wm.              | 76     |
|                     |        | McCabe, Jas.              | 65     |



II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| N.                               | Page. | P.                              | Page.  |
|----------------------------------|-------|---------------------------------|--------|
| Norton, F.....                   | 48    | Patton, W.....                  | 43     |
| Noyes, J. H.....                 | 82    | Patton, R. G. A.....            | 37     |
| Nulty, Ed.....                   | 33    | Patton, A. F. B.....            | 29     |
| Nulty, Ed.....                   | 61    | Patton, A.....                  | 29     |
|                                  |       | Peachy, J. W.....               | 21     |
|                                  |       | Peacock, J.....                 | 96     |
| O.                               |       | Pearson, Abraham.....           | 68     |
| O'Brien, James.....              | 27    | Peebles, Capt. A.....           | 95     |
| O'Brien, L.....                  | 21    | Pelhan, Geo. B.....             | 60     |
| O'Brien, Fred.....               | 42    | Pell, John E.....               | 91     |
| O'Brien, J. Wm.....              | 85    | Pell, J. E.....                 | 89     |
| O'Donaghue, John.....            | 25    | Pellant, J. F.....              | 46     |
| O'Donnell, John.....             | 67    | Pender, P.....                  | 20     |
| O'Donoghue, John.....            | 86    | Pender, John.....               | 21     |
| O'Donohoe, George.....           | 77    | Pennefather, John G.....        | 30     |
| O'Hara, James.....               | 83    | Pennock, P.....                 | 82     |
| O'Hara, Chas.....                | 68    | Pepper, R.....                  | 96     |
| O'Hara, Pat.....                 | 68    | Perkins, Thos.....              | 89     |
| O'Hara, James.....               | 83    | Perrault, J.....                | 38     |
| O'Hara, J.....                   | 96    | Perron, Frs.....                | 62     |
| O'Kane, Wm.....                  | 58    | Perron, D.....                  | 62     |
| O'Keefe, Owen.....               | 63    | Ferrot, P. S.....               | 85     |
| O'Leary, D.....                  | 68    | Perry, Samuel.....              | 24     |
| O'Meara, J. P.....               | 26    | Perry, John.....                | 22     |
| O'Meara, James J.....            | 25    | Perry, E.....                   | 51     |
| O'Meara, C. Herbert.....         | 94    | Perry, Eben.....                | 54     |
| O'Meara, John.....               | 23    | Perry, A.....                   | 91     |
| O'Neil, John.....                | 44    | Perry, George.....              | 31     |
| O'Neil, Thos.....                | 61    | Phealen, Lawrence.....          | 28     |
| O'Neil, Arthur.....              | 61    | Phelan, Jas. A.....             | 31     |
| O'Neil, John.....                | 66    | Phelan, Jas. A.....             | 44     |
| Oliver, R. J.....                | 54    | Phelan, W.....                  | 49     |
| Oliver, J. R.....                | 51    | Phelps, E.....                  | 65     |
| Oliver, R.....                   | 77    | Phillips, John.....             | 63     |
| Ormiston, John.....              | 33    | Phillips, James.....            | 65     |
| Orr, Robt.....                   | 76    | Phillips, John.....             | 68     |
| Orr, Matthew.....                | 62    | Phillips, Wm.....               | 63     |
| Quimet, Charles.....             | 40    | Phillips, Capt. W. P.....       | 95     |
| Owens, Patrick.....              | 59    | Phillips, Edward D.....         | 22     |
|                                  |       | Picard, Benj.....               | 74     |
| P.                               |       | Picard, J. B.....               | 72     |
| Page, John.....                  | 59    | Pilote, Rév. T.....             | 89     |
| Painchaud, Joseph.....           | 72    | Pilson, James.....              | 67     |
| Palmer, John.....                | 24    | Pim, David.....                 | 41     |
| Palen, W. A.....                 | 75    | Pinkerton, Robt.....            | 71     |
| Palmer, J. L.....                | 79    | Plunkett, Jas.....              | 77     |
| Pandansh, Robert.....            | 57    | Plunkett, Jas.....              | 82     |
| Pandansh, G.....                 | 57    | Pole, Fred. F.....              | 37     |
| Pandansh, George.....            | 57    | Pomroy, B.....                  | 89     |
| Panet, l'hon. Louis.....         | 54    | Pope, Chas.....                 | 59     |
| Panton, Wm.....                  | 41    | Pope, Rich.....                 | 54     |
| Papineau, Louis.....             | 70    | Pope, Edward.....               | 72     |
| Paquin, Médard.....              | 73    | Popham, Henry.....              | 24     |
| Parent, C. H.....                | 59    | Potvin, Henry.....              | 59     |
| Parent, E.....                   | 17    | Potvin, P.....                  | 49     |
| Parker, Frederick J.....         | 26    | Powell, G.....                  | 18     |
| Parker, F. J.....                | 22    | Powell, Edward Grant.....       | 18     |
| Partridge, P. M.....             | 49    | Powell, James.....              | 36     |
| Patenaude, N.....                | 62    | Powell, Lieut.-Col. Walker..... | 94     |
| Patterson, James.....            | 27    | Powney, Robt.....               | 24     |
| Patterson, Lieut.-Col. Alex..... | 95    | Préfontaine, C.....             | 69     |
| Patterson, J. C.....             | 77    | Prendergast, James.....         | 25, 57 |
| Patterson, James.....            | 21    | Prendergast, J. J.....          | 44     |
| Pattison, J. H.....              | 60    | Price, Thos.....                | 66     |
| Patton, Andrew.....              | 83    | Pridham, F.....                 | 79     |
| Patton, R. G.....                | 78    | Pring, Wm.....                  | 31, 45 |
|                                  |       | Pudvah, Joseph.....             | 67     |
|                                  |       | Purcell, John P.....            | 23     |
|                                  |       | Purdon, P.....                  | 81     |
|                                  |       | Pyne, Thos., M.D.....           | 58     |

II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| Q.                           |  | Page.  | R.                                |  | Page.  |
|------------------------------|--|--------|-----------------------------------|--|--------|
| Quinlan, Hugh.....           |  | 67     | Rochette, Léon.....               |  | 79     |
| Quinn, Richard.....          |  | 51     | Roddick, George.....              |  | 75     |
| Quinn, Wm.....               |  | 54     | Roddick, Robt.....                |  | 75     |
| Quinn, Frs.....              |  | 55     | Rodgers, Robert.....              |  | 28     |
| Quirouao, Jérémie.....       |  | 37     | Rodrigue, Fred.....               |  | 72     |
| <b>R.</b>                    |  |        | Rogers, H. B.....                 |  | 31     |
| Racine, P. C.....            |  | 44     | Rogers, G.....                    |  | 51     |
| Racine, Charles.....         |  | 37     | Romain, Chas. Ed.....             |  | 43     |
| Radcliff, R.....             |  | 32     | Romain, C. E.....                 |  | 43     |
| Radcliff, Isaac.....         |  | 66     | Rooney, Daniel.....               |  | 73     |
| Radford, Jas.....            |  | 27     | Root, Albert.....                 |  | 74     |
| Rae, R. H.....               |  | 86     | Rooth, Wm. A.....                 |  | 45     |
| Rail, Pat.....               |  | 68     | Rooth, W. A.....                  |  | 31     |
| Rail, James.....             |  | 68     | Rorison, B. D. D.....             |  | 81     |
| Ramsay, A.....               |  | 91     | Rosa, Jos.....                    |  | 60     |
| Ramsay, Frank.....           |  | 66     | Rose, John.....                   |  | 43     |
| Ramsay, T. K., Q.C.....      |  | 91     | Rose, Isaac N.....                |  | 63     |
| Ranger, Hyacinthe.....       |  | 70     | Ross, Geo. W.....                 |  | 44     |
| Ranney, George.....          |  | 69     | Ross, Fred. M. B.....             |  | 18     |
| Ransier, Andrew.....         |  | 68     | Ross, Thomas.....                 |  | 17     |
| Rawson, Capt. Chris.....     |  | 95     | Ross, D. P.....                   |  | 80     |
| Read, James.....             |  | 64     | Ross, Andrew.....                 |  | 50     |
| Read, John.....              |  | 32     | Ross, J.....                      |  | 80     |
| Redick, Chris.....           |  | 63     | Ross, P.....                      |  | 80     |
| Redmond, Patrick.....        |  | 61     | Ross, D. A.....                   |  | 82     |
| Redmond, John.....           |  | 69     | Ross, J. J.....                   |  | 82     |
| Redmond, Denis.....          |  | 69     | Ross, J. J.....                   |  | 89     |
| Reed, John.....              |  | 45     | Ross, J.....                      |  | 51     |
| Reed, Thomas D.....          |  | 25     | Ross, John L. B.....              |  | 59     |
| Régulier, Pierre.....        |  | 39     | Ross, A. Neilson.....             |  | 26     |
| Reid, Wm.....                |  | 64     | Ross, Clark.....                  |  | 37     |
| Reid, W.....                 |  | 91     | Ross, D. G. B.....                |  | 47     |
| Reid, Wm.....                |  | 62     | Rouillard, John.....              |  | 28     |
| Reiffenstein, G. C.....      |  | 46     | Rouleau, F.....                   |  | 50     |
| Reilly, P. O.....            |  | 79     | Rouselle, R.....                  |  | 96     |
| Rémillard, Louis.....        |  | 87     | Rousseau, Arthur.....             |  | 71     |
| Remon, J. M.....             |  | 49     | Rousseau, Francis.....            |  | 71     |
| Rémond, Olivier.....         |  | 73     | Routier, D. J.....                |  | 85     |
| Richards, J. H.....          |  | 49     | Rowan, James.....                 |  | 70     |
| Richardson, George.....      |  | 24     | Rowan, James H.....               |  | 59     |
| Richelieu, Compagnie du..... |  | 73     | Roy, Paul.....                    |  | 62     |
| Richey, J.....               |  | 68     | Roy, J.....                       |  | 28     |
| Ritchie, E.....              |  | 81     | Roy, Louis J.....                 |  | 86     |
| Ritchie, F. G.....           |  | 81     | Roy, C. F.....                    |  | 50     |
| Ritchie, J.....              |  | 51     | Roy, Aimé.....                    |  | 39     |
| Richmond, Dr.....            |  | 88     | Rubidge, F. P.....                |  | 59     |
| Ridout, G. P.....            |  | 88     | Ruel, A. C.....                   |  | 26     |
| Rigny, Wm.....               |  | 25     | Russell, A. J.....                |  | 51     |
| Riley, John.....             |  | 65     | Russell, D.....                   |  | 51     |
| Rivet, Chas.....             |  | 73     | Russell, A. L.....                |  | 47     |
| Roach, John.....             |  | 63     | Russell, A.....                   |  | 47     |
| Robarts, J. P.....           |  | 21     | Rutherford, W.....                |  | 91     |
| Robertson, J.....            |  | 96     | Ryan, M.....                      |  | 95     |
| Robertson, A.....            |  | 79     | Ryan, Thos.....                   |  | 61     |
| Robertson, Gordon.....       |  | 83     | Ryan, P. C.....                   |  | 20     |
| Robertson, James.....        |  | 63     | Ryan, D.....                      |  | 20     |
| Robinson, Wm.....            |  | 45     | Ryerson, Ed. P.....               |  | 42     |
| Robinson, D.....             |  | 79     | Ryerson, Rév. Dr.....             |  | 88, 93 |
| Robinson, Wm.....            |  | 69     | Rykert, J. C.....                 |  | 88     |
| Robinson, Stephen.....       |  | 69     | <b>S.</b>                         |  | Page.  |
| Robitaille, R.....           |  | 28     | Salaberry, Lieut.-Col. A. de..... |  | 94     |
| Robitaille, L. A.....        |  | 49     | Salt, Rév. Allan.....             |  | 57     |
| Roblin, J. D.....            |  | 35     | Samson, Léon.....                 |  | 28     |
| Roblin, John P.....          |  | 35     | Sanders, A. G.....                |  | 82     |
| Roche, G. M.....             |  | 51, 54 | Sarasa, S.....                    |  | 71     |

## II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| S.                           | Page.  | S.                            | Page.  |
|------------------------------|--------|-------------------------------|--------|
| Sargeant, John.....          | 69     | Sinclair, Hugh.....           | 37     |
| Saulter, J.....              | 80     | Sippell, John G.....          | 60     |
| Sauvage, Moise.....          | 69     | Skunk, Joseph.....            | 57     |
| Sawyer, David.....           | 58     | Slater, James D.....          | 67     |
| Scales, S.....               | 86     | Smeaton, J.....               | 31     |
| Scanlan, John.....           | 37     | Smith, D. C.....              | 74     |
| Scanlon, Patrick.....        | 24     | Smith, Andrew.....            | 88, 89 |
| Schofield, James.....        | 45     | Smith, A.....                 | 83     |
| Schofield, James S.....      | 31     | Smith, Darius.....            | 76     |
| Schryer, Orange.....         | 32     | Smith, Hiram.....             | 76     |
| Scott, Thomas B.....         | 36     | Smith, T.....                 | 51     |
| Scott, John.....             | 67     | Smith, John L.....            | 45     |
| Scott, David.....            | 70     | Smith, Charles.....           | 42     |
| Scott, F. G.....             | 20     | Smith, R.....                 | 96     |
| Scott, A. J.....             | 47     | Smith, A. G.....              | 95     |
| Scully, Jeremiah.....        | 36     | Smith, E. T.....              | 51     |
| Scully, J. O'B.....          | 38     | Smith, T.....                 | 96     |
| Sealy, Jas.....              | 26     | Smith, P.....                 | 96     |
| Seaton, Benjamin.....        | 29     | Smith, G.....                 | 3      |
| Secord, Thos. R.....         | 67     | Smith, Merritt M.....         | 22     |
| Selby, Charles.....          | 23     | Smith, Lt.-Col. W. O.....     | 95     |
| Sénécal, Frs.....            | 62     | Smith, John L.....            | 33     |
| Sentenne, C. H.....          | 24     | Smith, Wm.....                | 34     |
| Setter, Wm.....              | 72     | Smith, Samuel.....            | 62     |
| Settleton, Robt.....         | 70     | Smith, Robert.....            | 28     |
| Sewell, John.....            | 78     | Smith, Wm. W.....             | 26     |
| Sewell, C. R.....            | 33     | Smith, David.....             | 25     |
| Seymour, Grant.....          | 94     | Smyth, Capt. E. H. J.....     | 95     |
| Shannon, Geo.....            | 74     | Smith, John.....              | 71     |
| Shannon, Wm.....             | 74     | Smyth, John S.....            | 34     |
| Shannon, W.....              | 80     | Somerville, A.....            | 82     |
| Sharman, J. D.....           | 81     | Spence, Robert.....           | 36     |
| Sharman, J.....              | 51     | Spencer, G. B.....            | 33     |
| Shaw, James.....             | 43     | Spragge, Wm.....              | 55     |
| Shaw, Richard J.....         | 77     | Spry, D.....                  | 81     |
| Shaw, Arthur.....            | 35     | Spry, Daniel.....             | 92, 98 |
| Shaw, Lieut.-Col. David..... | 95     | Stafford, Nicholaz.....       | 61     |
| Shaw, James.....             | 43     | Stafford, L.....              | 85     |
| Shay, C. W.....              | 46     | St. Amour, Israël.....        | 79     |
| Sheehan, W. B.....           | 32     | Stanton, J. B.....            | 46     |
| Sheenan, Jos.....            | 63     | Stapley, Wm.....              | 69     |
| Sheldrick, Thos.....         | 92, 93 | Starke, G.....                | 91     |
| Shepherd, J.....             | 96     | Starnes, Henry.....           | 73     |
| Shepherd, George.....        | 68     | Starr, W.....                 | 96     |
| Shepherd, F.....             | 33     | St. Aubin, D. F. de.....      | 40     |
| Sheppard, W. H.....          | 92, 93 | Stayner, F. W.....            | 52     |
| Sheppard, W.....             | 82     | St. Denis, Alex.....          | 70     |
| Sheppard, W. G.....          | 78     | Steckel, R.....               | 60     |
| Sheppard, P. E.....          | 21     | Steele, H. E.....             | 18     |
| Sheppard, Phon. W.....       | 51     | Stephens, C. L.....           | 80     |
| Sherwood, George.....        | 94     | Stephens, Wm. Alex.....       | 35     |
| Shields, T.....              | 63     | Stevenson, A. A.....          | 90, 91 |
| Shier, J.....                | 92, 94 | Stevenson, Daniel.....        | 18     |
| Shipman, W. H.....           | 49     | Stewart, John.....            | 19     |
| Sibbald, Chas.....           | 30     | Stewart, Charles.....         | 21     |
| Siburn, Ed.....              | 68     | Stewart, J. J.....            | 79     |
| Sicotte, Phon. L. V.....     | 89     | Stewart, J. C.....            | 77     |
| Sicotte, L. W.....           | 19     | Stewart, McLean.....          | 50, 53 |
| Sievwright, Thomas.....      | 24     | Stewart, Niel.....            | 55     |
| Simmons, Jas. Wm.....        | 68     | Stewart, J.....               | 95     |
| Simpson, J. M.....           | 20     | Stewart, Alex.....            | 30     |
| Simpson, Phon. John.....     | 20     | St. Hill, P.....              | 3      |
| Simpson, Thos.....           | 58     | Stirling, Alex.....           | 76     |
| Simpson, M. D.....           | 79     | Stitt, James.....             | 37     |
| Simpson, Wm. B.....          | 34     | Stoddart, Lieut. G. S. I..... | 95     |
| Simpson, Wm.....             | 35     | Stoker, George.....           | 64     |
| Sims, J. W.....              | 58     | Stone, F. W.....              | 88     |
| Sinclair, R.....             | 77     | Stoneburner, Wm.....          | 63     |

## II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| S.                           | Page.  | T.                           | Page.  |
|------------------------------|--------|------------------------------|--------|
| Strang, John.....            | 65     | Thomson, A.....              | 82     |
| Strange, Lt.-Col. M. W.....  | 95     | Thomson, J. D.....           | 82     |
| Strathy, James B.....        | 34     | Thrush, Chas.....            | 66     |
| Striker, A. N.....           | 43     | Thurber, James.....          | 72     |
| Striker, A. N.....           | 35     | Tidmarsh, Samuel.....        | 24     |
| Struthers, Wm.....           | 61     | Tierney, Joseph.....         | 23     |
| Struthers, James.....        | 25     | Tiernay, Mathew.....         | 61     |
| Stuart, R.....               | 24     | Tins, Thos. D.....           | 21     |
| Summers, Chas.....           | 63     | Tipton, Thos. L. M.....      | 45     |
| Sunday, John.....            | 57     | Tipson, John.....            | 25     |
| Sunday, John, jr.....        | 57     | Toburn, James.....           | 63     |
| Sutherland, Alex.....        | 75     | Tolmie, J.....               | 48     |
| Suzor, Lieut.-Col. L. T..... | 95     | Tomkins, J. H.....           | 22     |
| Swayze, Rufus.....           | 66     | Torrance, J. A.....          | 20     |
| Sweeney, John.....           | 66     | Treahy, P. J.....            | 83     |
| Sweeney, Peter.....          | 69     | Treble, Chas.....            | 32     |
| Sweet, Moses.....            | 23     | Trottier, Alex.....          | 73     |
| Sweetman, Wm.....            | 75     | Trottier, R.....             | 62     |
| Sweetman, Fred.....          | 75     | Troutbeck, George.....       | 25     |
| Sweetman, M.....             | 78     | Trudeau, T.....              | 59, 60 |
| Sweetman, Jérôme.....        | 75     | Trudeau, A.....              | 72     |
| Symmers, Alex.....           | 25     | Tuck, John C.....            | 29     |
| Symmes, Charles.....         | 39     | Tufts, David.....            | 67     |
| Symmes, Henry R.....         | 71     | Turcotte, F. X.....          | 87     |
|                              |        | Turgeon, Alphonse.....       | 25     |
| <b>T.</b>                    |        | Turnbull, John.....          | 65     |
| Tabegwon, Geo. A.....        | 57     | Turner, Thos.....            | 65     |
| Taché, J. C.....             | 84, 89 | Twomley, Geo.....            | 35     |
| Taché, E. E.....             | 47     | Tworney, John.....           | 76     |
| Tackabury, Wm.....           | 62     | Tyner, Frederick.....        | 83     |
| Taggart, Andrew.....         | 65     | Tyre, Robert.....            | 22     |
| Talbot, A.....               | 22     |                              |        |
| Tanguay, Rév. C.....         | 84     | <b>U.</b>                    |        |
| Tanner, Jos.....             | 63     | Uno, Michel.....             | 62     |
| Tarbutt, J. C.....           | 48     | Upper, Wm.....               | 66     |
| Taylor, A. J.....            | 48     |                              |        |
| Taylor, Lt.-Col. I. B.....   | 95     | <b>V.</b>                    |        |
| Taylor, James W.....         | 35     | Valiquette, F. X.....        | 18     |
| Telby, J.....                | 87     | Valiquette, Maxime.....      | 18     |
| Telfer, George.....          | 35     | Vallée, J.....               | 83     |
| Temple, R.....               | 49     | Vallerand, Flavien.....      | 17     |
| Tessier, l'hon. U. J.....    | 89     | Valois, F.....               | 26     |
| Tétu, Sabin.....             | 17     | Vandal, Louis C.....         | 23     |
| Tétu, L. M.....              | 17     | Vanderson, Henry.....        | 75     |
| Tétu, F.....                 | 23     | Vanfelson, G.....            | 49     |
| Tétu, F.....                 | 50     | VanIngen, W. H.....          | 35     |
| Tétu, E.....                 | 85     | VanIngen, W. H.....          | 38     |
| Tétu, Vital.....             | 71     | VanIngen, A. J.....          | 82     |
| Thibodo, Augte.....          | 41     | Vankoughnet, L.....          | 55     |
| Thivierge, Ed.....           | 72     | Vankoughnet, P.....          | 60     |
| Thomas, G. W.....            | 36     | Varin, W. A.....             | 48     |
| Thompson, John.....          | 68     | Varin, Jean Baptiste.....    | 53     |
| Thompson, Walter.....        | 70     | Vaughan, D.....              | 83     |
| Thompson, John.....          | 70     | Vaughan, D.....              | 72     |
| Thompson, George.....        | 75     | Verge, J. N.....             | 50     |
| Thompson, J. S.....          | 49     | Verge, Jos. N.....           | 53     |
| Thompson, Geo.....           | 45     | Verner, J. W.....            | 31     |
| Thompson, Wm.....            | 43     | Verrault, Phil.....          | 39     |
| Thompson, James.....         | 22     | Verret, George.....          | 59     |
| Thompson, F.....             | 26     | Villeneuve, Joseph E.....    | 23     |
| Thompson, John R.....        | 25     | Villiers, Major Henry V..... | 95     |
| Thompson, Geo.....           | 67     |                              |        |
| Thomson, Hugh C.....         | 88, 89 |                              |        |
| Thomson, E. W.....           | 88     |                              |        |

## II.—SERVICE CIVIL DU CANADA.

| V:                         | Page.  | W.                          | Page.  |
|----------------------------|--------|-----------------------------|--------|
| Von Island, Dr. A.....     | 87     | White, Thomas.....          | 43     |
| Von Koerber, W. Baron..... | 47     | White, John.....            | 44     |
| Voyer, Capt. L. N.....     | 95     | White, John.....            | 24     |
|                            |        | White, Wm.....              | 77     |
| <b>W.</b>                  |        | Whitehead, M. E.....        | 33     |
| Wakefield, N. P.....       | 51     | Wicksteed, H. A.....        | 77     |
| Wakefield, N. P.....       | 35     | Widder, C.....              | 51     |
| Walcot, Chas. T.....       | 55     | Widder, Chas.....           | 41     |
| Walker, Chas.....          | 81     | Wilkinson, Thos.....        | 96     |
| Walker, James.....         | 61     | Williams, Wm. S.....        | 22     |
| Walker, Wm.....            | 64     | Williams, Wm.....           | 65     |
| Wallace, Martin.....       | 67     | Willis, W. C.....           | 49     |
| Wallace, John.....         | 74     | Willlock, James.....        | 25     |
| Walls, John.....           | 21     | Willoughby, George.....     | 83     |
| Walmsley, A.....           | 82     | Wills, W. J.....            | 86     |
| Walsh, James.....          | 59     | Wilson, E. S.....           | 20     |
| Walsh, M.....              | 59     | Wilson, Jos.....            | 77     |
| Walsh, T. J.....           | 54     | Wilson, Joseph.....         | 36     |
| Walsh, P.....              | 95     | Wilson, Wm. H.....          | 41     |
| Walsh, C.....              | 32     | Wilson, John.....           | 42     |
| Walsh, C.....              | 35     | Wilson, J.....              | 49     |
| Walsh, James.....          | 67     | Wilson, Andrew.....         | 91     |
| Ward, W. A.....            | 83     | Wilson, J.....              | 51     |
| Warren, Grant.....         | 32     | Wilson, H. D.....           | 37     |
| Warren, Wm.....            | 37     | Wilson, Wm.....             | 65     |
| Watkins, Thomas.....       | 32     | Wilson, W. D.....           | 31     |
| Watson, Robert.....        | 93     | Wilson, W. D.....           | 28     |
| Watson, John.....          | 38     | Wilson, Andrew L.....       | 29     |
| Watson, John.....          | 66     | Wily, Thos.....             | 94     |
| Watson, Wm.....            | 36     | Winters, Daniel.....        | 63     |
| Watson, S.....             | 37     | Wolf, J. F.....             | 21     |
| Watt, Robt.....            | 64     | Woodall, Jas.....           | 64     |
| Wawanosh, Joshua.....      | 56     | Woodall, Jonathan.....      | 75     |
| Wawanosh, D. B.....        | 56     | Woodhouse, James.....       | 37     |
| Way, J. F.....             | 52     | Woodruff, S. D.....         | 64     |
| Weatherley, H. S.....      | 77     | Woodsworth, R.....          | 43     |
| Weaver, G. W.....          | 90, 91 | Workman, Aaron.....         | 22     |
| Weaver, Walter.....        | 64     | Worthington, Thos.....      | 21     |
| Weaver, Francis.....       | 65     | Wright, J. T.....           | 79     |
| Webster, E.....            | 30     | Wright, J. G.....           | 82     |
| Weir, Wm.....              | 25     | Wright, M.....              | 82     |
| Weir, William P.....       | 23     | Wright, W.....              | 33     |
| Wells, George W.....       | 22     | Wright, Wm. R.....          | 94     |
| Wells, Daniel.....         | 25     | Wynn, J.....                | 81     |
| Welsh, R.....              | 35     |                             |        |
| Weston, Wm.....            | 78     | <b>Y.</b>                   |        |
| Wethers, Wm.....           | 40     | Yale, Chauncey.....         | 93     |
| Weyland, R. N.....         | 82     | Yarwood, C. St. George..... | 30, 44 |
| Wheeler, Wm.....           | 64     | Yeoman, T. A.....           | 96     |
| Wheeler, Alfred.....       | 27     | Yieding, J. R.....          | 33     |
| Wheler, Jno. P.....        | 39     | Yorston, Robert.....        | 37     |
| Whetherall, J.....         | 33     | Young, George.....          | 57     |
| Whetung, Joseph.....       | 57     | Young, Erastus.....         | 29     |
| Whitcher, W. F.....        | 49     | Young, John.....            | 75     |
| White, Thos.....           | 42     | Young, David, jr.....       | 22     |

## III.—INSTITUTIONS LITTÉRAIRES ET SCIENTIFIQUES.

| A.                                | Page. | L:                                | Page. |
|-----------------------------------|-------|-----------------------------------|-------|
| Archambeault, N. A.....           | 98    | Lacasse, Napoleon.....            | 99    |
| Ashe, E. D.....                   | 100   | Langevin, Rév. Jean.....          | 98    |
| Atkinson, W. H.....               | 97    | Laparra, J. J.....                | 97    |
| <b>B.</b>                         |       | Lenoir, J. B.....                 | 97    |
| Bardy, P. M.....                  | 98    | Leroux, C.....                    | 98    |
| Barlow, Robert.....               | 99    | Lillie Frank.....                 | 97    |
| Barlow, Scott.....                | 99    | Logan, Sir Wm. E.....             | 99    |
| Béland, P. F.....                 | 98    | Lowe, James.....                  | 99    |
| Bell, R.....                      | 99    | Lusignan, A.....                  | 97    |
| Billings, Elkanah.....            | 99    | <b>M.</b>                         |       |
| Blouin, P.....                    | 97    | Marcoux, J. B.....                | 97    |
| Boivin, T.....                    | 98    | Marling, Alex., LL.B.....         | 97    |
| Boudrias, Dominique.....          | 99    | Martin, V.....                    | 98    |
| Bourgeois, G. A.....              | 98    | Maurault, B.....                  | 98    |
| Braunies, J. C.....               | 99    | May, L. P., M.D.....              | 97    |
| Bruce, J.....                     | 98    | Meagher, J.....                   | 98    |
| <b>C.</b>                         |       | Menzies, T.....                   | 100   |
| Caron, Michel.....                | 98    | Montpetit, A. N.....              | 97    |
| Casgrain, J. O.....               | 99    | Moore, Jas.....                   | 97    |
| Chagnon, Abbé F. X.....           | 99    | Murray, Alexander.....            | 99    |
| Chauveau, l'hon. P. J. O.....     | 97    | <b>Mc.</b>                        |       |
| Chauveau, Pierre.....             | 97    | McFarren, Michael.....            | 99    |
| Cloutier, J. B.....               | 99    | <b>P.</b>                         |       |
| Cope, L. B.....                   | 97    | Painchaud, J. B. F.....           | 98    |
| Crépault, J.....                  | 98    | Parmelee, R.....                  | 98    |
| <b>D.</b>                         |       | Parsons, C.....                   | 97    |
| Dancy, H. N.....                  | 100   | Phelan, J. J.....                 | 97    |
| Davison, W. F.....                | 100   | Plees, Rév. R. G.....             | 98    |
| Delaney, Patrick.....             | 99    | <b>R.</b>                         |       |
| Dortaler, G. T.....               | 99    | Regnaud, J. V.....                | 99    |
| Dorval, A. D.....                 | 98    | Richardson, James.....            | 99    |
| <b>F.</b>                         |       | Rouleau, C. B.....                | 98    |
| Fauher, Abbé J. O.....            | 99    | Russell, Edward J.....            | 97    |
| <b>G.</b>                         |       | Ryerson, Rév. E., D.D., LL.D..... | 97    |
| Gagnon, Ernest.....               | 99    | <b>S.</b>                         |       |
| Germain, C.....                   | 98    | Smith, H. S.....                  | 99    |
| Giard, Louis.....                 | 97    | Stewart, W. A.....                | 100   |
| Giard, Arthur.....                | 97    | Stinson, John T. R.....           | 97    |
| Grondin, L.....                   | 98    | Sweeney, Daniel M.....            | 99    |
| <b>H.</b>                         |       | <b>T.</b>                         |       |
| Hamilton, W.....                  | 98    | Tanguay, G.....                   | 98    |
| Heatley, Thomas.....              | 100   | Taylor, Francis Joseph.....       | 97    |
| Hodgins, J. Geo., M.A., LL.B..... | 97    | Thibault, Norbert.....            | 99    |
| Hubbard, H.....                   | 98    | Toussaint, F. X.....              | 99    |
| Hubert, P.....                    | 98    | Tremblay, T.....                  | 98    |
| Hume, John.....                   | 98    | <b>V.</b>                         |       |
| Hunt, Thos. Sterry.....           | 99    | Valade, F. X.....                 | 98    |
| <b>J.</b>                         |       | Verreau, Rév. H. A. B.....        | 99    |
| Juneau, F. E.....                 | 98    | Vennor, H. G.....                 | 99    |
| <b>K.</b>                         |       | <b>W.</b>                         |       |
| Kingston, G. T., M.A.....         | 100   | Weston, Thos. Chesmer.....        | 99    |
|                                   |       | Wilkinson, H.....                 | 97    |
|                                   |       | Williamson, A. Johnstone.....     | 97    |

## IV.—INSTITUTIONS PUBLIQUES.

| A.                          | Page. | B.                         | Page. |
|-----------------------------|-------|----------------------------|-------|
| Adair, James .....          | 112   | Butler, Johanna.....       | 103   |
| Ainslie, James.....         | 120   | Butterfield, John.....     | 104   |
| Allen, J.....               | 106   | Bryson, Jas .....          | 109   |
| Allen, Geo. L.....          | 120   |                            |       |
| Alleyn, l'hon. C.....       | 111   | C.                         |       |
| Allum, Chs.....             | 115   | Cairns, R.....             | 119   |
| Anderson, Chs.....          | 120   | Cameron, O. K. J.....      | 109   |
| Ardagh, John, M.D.....      | 103   | Campaigne, Edward.....     | 116   |
| Arundell, T.....            | 108   | Campbell, Richd.....       | 102   |
| Asselin, Zeph.....          | 106   | Campbell, Donald.....      | 109   |
| Atkins, Wm.....             | 108   | Campbell, Wm.....          | 115   |
| Atkinson, Thos.....         | 104   | Carter, Thos.....          | 108   |
| Atkinson, Victoria.....     | 104   | Cassidy, Wm.....           | 120   |
|                             |       | Cassidy, Solomon.....      | 120   |
| B.                          |       | Catellier, L., M.D.....    | 101   |
| Babcock, Augustus.....      | 117   | Catcart, Wm.....           | 102   |
| Badger, George.....         | 104   | Catcart, Mary.....         | 103   |
| Bagley, John.....           | 116   | Chabotte, Flore.....       | 106   |
| Ballam, Mervin.....         | 111   | Chalifour, Simon J.....    | 114   |
| Banister, E.....            | 108   | Chaperon, Thomas.....      | 114   |
| Baskerville, Amelia.....    | 104   | Chaperon, Henry.....       | 114   |
| Baskerville, Catharine..... | 119   | Chartrand, F.....          | 107   |
| Bates, Thomas.....          | 111   | Chavigny, Olivier.....     | 113   |
| Beaton, Wm.....             | 109   | Chevalier, P. R.....       | 114   |
| Beatty, Saml.....           | 120   | Choquet, Alexandre.....    | 114   |
| Beaubien, P., M.D.....      | 111   | Choquette, Ignace.....     | 111   |
| Belhumeur, Jean.....        | 113   | Church, Dr.....            | 112   |
| Belleisle, Frs.....         | 112   | Cimon, P. H.....           | 114   |
| Bennett, Glover.....        | 117   | Clark, Margaret.....       | 112   |
| Bennett, Mme. G.....        | 117   | Clark, Susan.....          | 115   |
| Benson, Patrick M.....      | 108   | Clark, B. E. Griffith..... | 120   |
| Beresdale, Elizabeth.....   | 102   | Clarke, Alice.....         | 103   |
| Beresdale, Wm.....          | 102   | Cochrane, A.....           | 106   |
| Beresdale, Rebecca.....     | 102   | Cocker, Ambrose.....       | 111   |
| Bergeron, M.....            | 114   | Colin, Daniel.....         | 117   |
| Bertrand, Simon, Jr.....    | 105   | Collerette, H.....         | 111   |
| Blain, J.....               | 107   | Comper, John.....          | 109   |
| Blair, H.....               | 105   | Cooper, John.....          | 108   |
| Blair, Isabella.....        | 104   | Corbett, Charles.....      | 115   |
| Blair, Mary.....            | 103   | Corbett, Ann.....          | 102   |
| Blair, Robt.....            | 103   | Couillard, Rév. J. B.....  | 108   |
| Blair, Eliza.....           | 103   | Courtemanche, Antoine..... | 111   |
| Blair, Hugh.....            | 102   | Coutlée, L. M.....         | 112   |
| Blakeley, Ann.....          | 102   | Coverdale, Wm.....         | 110   |
| Bolduc, Louis.....          | 113   | Cowan, David.....          | 111   |
| Bolland, Richard.....       | 110   | Cowan, S. W. F. P.....     | 113   |
| Bonneau, E.....             | 106   | Crapper, James.....        | 120   |
| Bossé, Ovide.....           | 113   | Crawford, Wm.....          | 108   |
| Bostridge, Thos.....        | 109   | Crawford, Wm. P.....       | 120   |
| Boucher, O.....             | 114   | Creed, Joseph.....         | 105   |
| Boucher, Paul.....          | 114   | Creed, Catharine.....      | 105   |
| Bouthillier, Tancrède.....  | 110   | Crowley, John.....         | 109   |
| Bowen, G. F.....            | 112   | Cuniffe, H.....            | 101   |
| Bowery, George.....         | 102   | Curry May.....             | 103   |
| Brennan, M.....             | 109   | Curtain, Annie.....        | 104   |
| Brien, T.....               | 107   | Curtis, Cornelius.....     | 120   |
| Brogan, Mary.....           | 105   |                            |       |
| Brown, Wilson.....          | 119   | D.                         |       |
| Browne, David.....          | 113   | Dafeo, Zenas.....          | 116   |
| Browning, Wesley.....       | 111   | Dafeo, Mme. Z.....         | 116   |
| Buchanan, A. C.....         | 101   | Davidson, Thos.....        | 109   |
| Burgess, Jas.....           | 109   | Davis, George.....         | 111   |
| Burgess, John.....          | 110   | Decelles, A.....           | 105   |
| Burke, Ed.....              | 109   | Deegan, William.....       | 111   |
| Burke, David.....           | 107   | Demuth, Louis.....         | 113   |
| Burrow, James.....          | 101   | Desermon, J. B.....        | 107   |
| Butler, Thomas.....         | 101   |                            |       |
| Butler, Eliza.....          | 103   |                            |       |

## IV.—INSTITUTIONS PUBLIQUES.

| D.                        |       | G.                      |       |
|---------------------------|-------|-------------------------|-------|
|                           | Page. |                         | Page. |
| Desjardins, Honoré.....   | 112   | Geles, Mme. J. O.....   | 118   |
| Desjardins, Eugène.....   | 113   | Gibbins, Hannah.....    | 105   |
| Desorcis, Joseph.....     | 106   | Gibbins, Margaret.....  | 105   |
| DesRivières, J. F. M..... | 113   | Gilker, Robert.....     | 112   |
| Devine, Thos.....         | 109   | Gillan, Elizabeth.....  | 105   |
| Devlin, Richd.....        | 120   | Gilmour, Wm. R.....     | 107   |
| Dewar, John.....          | 119   | Ginnis, William E.....  | 112   |
| Dewar, Mme.....           | 119   | Ginnis, Mme. F.....     | 112   |
| Dickson, J. R.....        | 107   | Gleeson, John.....      | 107   |
| Dickson, Wm.....          | 116   | Gordon, John.....       | 105   |
| Disscoll, Jer.....        | 109   | Gosselin, Raph.....     | 105   |
| Dominique, Joseph.....    | 113   | Graham, Mary.....       | 110   |
| Donaher, Johanna.....     | 103   | Graham, Wm.....         | 111   |
| Donnelly, John .....      | 105   | Graham, Catherine.....  | 115   |
| Doorley, James.....       | 117   | Grant, Allen.....       | 109   |
| Doran, Wm.....            | 108   | Griffin, Egerton.....   | 115   |
| Douglass, Mary.....       | 103   | Grimmon, Ellis.....     | 119   |
| Douglass, Jane.....       | 104   | Guillot, Etienne.....   | 113   |
| Douglass, Alex.....       | 104   | Gunn, Wm.....           | 111   |
| Doyle, Jane.....          | 117   | Guthrie, Richd.....     | 101   |
| Drinnan, W. C.....        | 107   |                         |       |
| Druilliard, Susan.....    | 105   | <b>H.</b>               |       |
| Dufresne, Leonore.....    | 106   | Haddock, V.....         | 117   |
| Dufresne, Modeste.....    | 113   | Hainault, Louis.....    | 113   |
| Dumond, Joseph.....       | 111   | Hallen, Rév. G.....     | 107   |
| Duncan, Barbara.....      | 105   | Hamilton, John.....     | 117   |
| Dunlop, Robert.....       | 108   | Hammill, P.....         | 109   |
| Dunn, John.....           | 102   | Hanna, Mary.....        | 103   |
| Dwyer, Annie.....         | 103   | Hanna, Isabella.....    | 103   |
|                           |       | Hannery, Jas.....       | 108   |
| <b>E.</b>                 |       | Hartney, Tim.....       | 109   |
| Elliott, Alex.....        | 102   | Hartnett, Timothy.....  | 110   |
| Elliott, Sarah J.....     | 102   | Hébert, Euph.....       | 106   |
| Elsmere, Alex.....        | 109   | Hébert, Edouard.....    | 111   |
| Elwood, James G.....      | 117   | Hegarty, George.....    | 108   |
| Elwood, Mary Jane.....    | 117   | Henry, James.....       | 101   |
| Emond, Jean Bte.....      | 111   | Henry, John.....        | 105   |
|                           |       | Higgins, C. T. R.....   | 115   |
| <b>F.</b>                 |       | Higgins, John.....      | 117   |
| Farmer, William.....      | 105   | Hill, Mary.....         | 105   |
| Farmer, Alba.....         | 112   | Hill, Susanna.....      | 110   |
| Featherstonhaugh, Wm..... | 107   | Hill, Thomas.....       | 118   |
| Ferres, James M.....      | 100   | Holland, R.....         | 109   |
| Finn, Wm.....             | 109   | Holland, Geo.....       | 109   |
| Fisher, Andrew, M.D.....  | 104   | Hollway, Thos.....      | 115   |
| Fitzsimons, Jas.....      | 109   | Horsely, Edward.....    | 108   |
| Flanigan, John.....       | 107   | Hossack, John.....      | 101   |
| Flanigan, John.....       | 108   | Hossack, Sarah.....     | 102   |
| Flanigan, Berd.....       | 109   | Howard, Henry, M.D..... | 105   |
| Flynn, William.....       | 105   | Howard, Mme. A.....     | 106   |
| Forbes, George.....       | 118   | Howard, George S.....   | 119   |
| Foster, Catherine.....    | 103   | Howe, William.....      | 105   |
| Fowler, Denis.....        | 105   | Hughes, John.....       | 101   |
| Fraser, Fred. C. M.....   | 104   | Hughes, Wm.....         | 101   |
| Fraser, S. W.....         | 109   | Hugo, Michael.....      | 109   |
| Fraser, Alex.....         | 109   | Hunt, John.....         | 107   |
| Fuller, Wm. M.....        | 113   | Hutton, John.....       | 105   |
| Fallum, William.....      | 111   |                         |       |
|                           |       | <b>I.</b>               |       |
| <b>G.</b>                 |       | Innings, Samuel B.....  | 111   |
| Galbraith, Mary.....      | 102   |                         |       |
| Galbraith, Mary A.....    | 102   | <b>J.</b>               |       |
| Gale, Ben.....            | 111   | Jacklin, Caroline.....  | 104   |
| Garven, Mary A.....       | 103   | Jackson, John.....      | 102   |
| Gaskin, Robt.....         | 110   | Jackson, John.....      | 118   |
| Gauthier, Henri.....      | 110   |                         |       |
| Geles, James Ogdén.....   | 118   |                         |       |

## IV.—INSTITUTIONS PUBLIQUES.

| J.                         |       | L.                             |       |
|----------------------------|-------|--------------------------------|-------|
|                            | Page. |                                | Page. |
| Jackson, Joseph.....       | 109   | Lemieux, C. C., M.D.....       | 101   |
| Jackson, Andrew.....       | 119   | Lennox, David.....             | 101   |
| Jackson, C.....            | 119   | Leonard, G.....                | 106   |
| Jameson, Wm.....           | 120   | Lépine, Jos. D.....            | 114   |
| Jarmin, Thomas.....        | 105   | Leprohon, B. H.....            | 113   |
| Jarmin, Mary Ann.....      | 105   | Lindsay, James.....            | 109   |
| Jarmin, Constance.....     | 105   | Loiselle, P.....               | 106   |
| Johnson, Ab.....           | 108   | Loneragan, Jas.....            | 109   |
| Johnston, Thos.....        | 108   | Lusett, Mary.....              | 103   |
| Jollineau, Etienne.....    | 120   | Lynch, J.....                  | 107   |
| Joy, Sylvanus.....         | 118   | Lynch, M.....                  | 107   |
| <b>K.</b>                  |       | <b>M.</b>                      |       |
| Kane, Mary.....            | 103   | MacDonald, Allan.....          | 108   |
| Kay, Robert.....           | 118   | MacDonell, H. W.....           | 108   |
| Kay, Mme.....              | 118   | Mackay, H. R.....              | 106   |
| Kay, Annie.....            | 118   | MacLaren, Wm.....              | 111   |
| Keachie, George C.....     | 115   | Maddigan, L.....               | 115   |
| Keachie, Andrew S.....     | 115   | Mahon, Annie.....              | 105   |
| Keachie, Jane.....         | 115   | Manne, Michael.....            | 101   |
| Kearney, Bridget.....      | 104   | Marchand, W. A.....            | 105   |
| Kelloch, Robert.....       | 117   | Marsh, Geo.....                | 109   |
| Kelloch, Elisia.....       | 117   | Martin, Pierre.....            | 112   |
| Kelly, Wm. Moore.....      | 107   | Martin, F. A.....              | 114   |
| Kelly, Edward.....         | 111   | Massie, David.....             | 110   |
| Kelly, Patrick.....        | 117   | Mathewson, Jas.....            | 109   |
| Kennedy, John E., A.B..... | 101   | Mathews, John.....             | 109   |
| Kennedy, Rév. J. P.....    | 107   | Mathieu, Michel.....           | 114   |
| Kennedy, John.....         | 108   | Maxwell, Robt.....             | 101   |
| Kennedy, Mathew.....       | 120   | Mazuret, L.....                | 107   |
| Kenny, John.....           | 107   | Meek, John.....                | 104   |
| Kerr, Atcheson.....        | 104   | Meek, William.....             | 105   |
| Kilkeary, Mary.....        | 106   | Meek, Thomas.....              | 117   |
| King, Francis.....         | 104   | Mercer, George.....            | 119   |
| King, John.....            | 115   | Mercier, D.....                | 113   |
| King, Mme. John.....       | 115   | Meredith, Edmund A.....        | 100   |
| Kyle, William, Sergt.....  | 111   | Meyers, Tobias J. W.....       | 116   |
| <b>L.</b>                  |       | Miller, John.....              | 115   |
| Lachance, John.....        | 112   | Milligan, John.....            | 104   |
| Lachance, L. P. P.....     | 113   | Mitchell, Thomas.....          | 111   |
| Laforce, Frs. Xavier.....  | 114   | Modler, Robert.....            | 111   |
| Lamb, Joseph.....          | 117   | Moffatt, M. J.....             | 103   |
| Landry, J. E., M.D.....    | 101   | Moisan, Thomas.....            | 111   |
| Lang, Alex.....            | 119   | Moloy, Rose.....               | 105   |
| Langevin, N.....           | 113   | Mooney, Ed.....                | 109   |
| Langlois, C.....           | 106   | Moore, Dr. Thomas.....         | 119   |
| Languedoc, George T.....   | 110   | Moore, Margaret J.....         | 102   |
| Lapointe, J. Bte.....      | 111   | Moore, Wm. F.....              | 120   |
| Lapointe, B.....           | 112   | Morel, L.....                  | 105   |
| Latour, Thos.....          | 106   | Morissette, George.....        | 111   |
| Lauder, John.....          | 110   | Morochon, C. Menielier de..... | 113   |
| Laurie, Walter.....        | 110   | Morris, James.....             | 109   |
| Lavallée, Rév. N.....      | 106   | Morrison, Wm.....              | 103   |
| Lawrence, Wm.....          | 115   | Morton, Henry.....             | 111   |
| Lawrence, Ellen.....       | 115   | Mulholland, Richard.....       | 111   |
| Leach, George O. C.....    | 115   | Mulholland, Elizabeth.....     | 111   |
| Leahy, Mary.....           | 108   | Mulkins, Rév. H.....           | 108   |
| Leahy, Michael.....        | 108   | Mullan, M. A.....              | 103   |
| Lee, John.....             | 117   | Mullany, John.....             | 111   |
| Lee, Sarah N.....          | 120   | Mullen, Alexander.....         | 105   |
| Lefebvre, L. M.....        | 106   | Mundie, Wm.....                | 120   |
| Leitch, John.....          | 104   | Mundy, Israel.....             | 107   |
|                            |       | Murphy, John.....              | 112   |
|                            |       | Murphy, Mary Mme.....          | 112   |
|                            |       | Murray, D.....                 | 119   |
|                            |       | Myres, Eliza.....              | 103   |

## IV.—INSTITUTIONS PUBLIQUES.

| Mc.                        | Page. | P.                          | Page. |
|----------------------------|-------|-----------------------------|-------|
| McCann, David.....         | 102   | Payette, Louis.....         | 110   |
| McCarthy, T.....           | 108   | Payne, Thos.....            | 109   |
| McConaghy, A.....          | 109   | Payne, R. K.....            | 116   |
| McConville, Thos.....      | 109   | Payne, Sarah.....           | 116   |
| McCormick, Marion.....     | 103   | Picard, Antoine.....        | 113   |
| McCrudden, Margaret.....   | 105   | Plees, Belinda.....         | 108   |
| McCrystal, Catharine.....  | 105   | Powell, Alexander.....      | 111   |
| McCurry, Martha.....       | 102   | Powers, Michael.....        | 109   |
| McDonald, Henry.....       | 119   | Powers, John.....           | 110   |
| McDonell, A. R.....        | 107   | Pratt, J.....               | 106   |
| McDonell, D. A.....        | 107   | Priestly, Robert.....       | 108   |
| McDonell, D. A.....        | 110   | Prieur, F. X.....           | 106   |
| McDougall, P. R., M.D..... | 116   | Prud'homme, Jean M.....     | 113   |
| McEwen, Wm.....            | 115   |                             |       |
| McGeein, Berd.....         | 109   |                             |       |
| McGinnis, Alexander.....   | 111   | <b>Q.</b>                   |       |
| McGowan, Mary.....         | 105   | Quesnel, Auguste.....       | 113   |
| McGowan, Rose.....         | 105   |                             |       |
| McGuigyan, Alex.....       | 101   | <b>R.</b>                   |       |
| McGuire, P.....            | 107   |                             |       |
| McHugh, Mary.....          | 104   | Raby, Germain.....          | 114   |
| McIllwain, Frs.....        | 110   | Rawson, Thos.....           | 109   |
| McInnes, Mme.....          | 120   | Raymond, Sophie.....        | 106   |
| McIntosh, D.....           | 107   | Read, Matthew.....          | 112   |
| McIntosh, Alex.....        | 109   | Read, Mary.....             | 112   |
| McIntosh, D.....           | 110   | Read, Samuel.....           | 104   |
| McKenney, Thos.....        | 120   | Regan, John.....            | 110   |
| McKenzie, A.....           | 108   | Reilly, P.....              | 112   |
| McKirdy, James.....        | 101   | Reimbird, John.....         | 107   |
| McLaren, David.....        | 113   | Richardson, John.....       | 108   |
| McLaughlin, Saml.....      | 107   | Richardson, L. H., M.D..... | 120   |
| McLennan, Duncan.....      | 119   | Ridsdale, James.....        | 105   |
| McMahon, G.....            | 109   | Robert, Pierre.....         | 105   |
| McManus, Chas.....         | 108   | Robertson, Mme. Ann.....    | 116   |
| McNeill, Chas.....         | 110   | Robitaille, Ol., M.D.....   | 101   |
|                            |       | Robitaille, Olivier.....    | 111   |
| <b>N.</b>                  |       | Robson, John.....           | 116   |
| Navin, Julia.....          | 105   | Robson, Wm.....             | 116   |
| Neagle, Caroline.....      | 105   | Rodrigue, Louis.....        | 114   |
| Nellson, Joseph.....       | 102   | Romane, A.....              | 107   |
| Nichol, James.....         | 117   | Ross, John.....             | 101   |
| Nile, John.....            | 115   | Rowan, A., M.D.....         | 101   |
| Norton, Henry.....         | 118   | Rowe, J.....                | 108   |
| Norton, Mme.....           | 118   | Rowen, Annie.....           | 105   |
| Norton, Stephen.....       | 118   | Rowen, William.....         | 105   |
| Nourse, C.....             | 118   |                             |       |
|                            |       | <b>S.</b>                   |       |
| <b>O.</b>                  |       | Sadler, George.....         | 115   |
| O'Donnell, Thos.....       | 108   | Sanborn, Myron H.....       | 110   |
| O'Donnell, Pat.....        | 109   | Scanlan, Patrick.....       | 110   |
| O'Flaherty, Margt.....     | 106   | Scott, W. H.....            | 106   |
| Ogden, I. G.....           | 112   | Scully, John.....           | 102   |
| Ogden, Henry.....          | 112   | Selp, Saml.....             | 109   |
| O'Neill, Terence J.....    | 100   | Sentenne, J.....            | 106   |
|                            |       | Sewell, James A., M.D.....  | 101   |
| <b>P.</b>                  |       | Sewell, Wm. Smith.....      | 111   |
| Painchaud, Jos., M.D.....  | 101   | Shaw, Angus.....            | 109   |
| Panneton, A.....           | 110   | Shea, Maurice.....          | 111   |
| Pâquet, Fabien.....        | 114   | Sheppard, Martin.....       | 112   |
| Pâquet, Louis.....         | 114   | Sheppard, W. M.....         | 112   |
| Pâquet, Evariste.....      | 114   | Sherlock, J. M.....         | 108   |
| Parker, R. J.....          | 107   | Sigouin, C.....             | 107   |
| Parke, Mary A.....         | 101   | Sigouin, O.....             | 107   |
| Patterson, John.....       | 118   | Skiffington, G.....         | 109   |
| Patterson, Mme.....        | 118   | Smith, Henry.....           | 104   |
|                            |       | Smith, William.....         | 105   |
|                            |       | Smith, Thos.....            | 110   |

## IV.—INSTITUTIONS PUBLIQUES.

| S.                     | Page. | V.                         | Page. |
|------------------------|-------|----------------------------|-------|
| Smith, Mme.....        | 115   | Van Allan, Joshua.....     | 116   |
| Sommers, Thomas.....   | 112   | Van Allan, William.....    | 116   |
| Southworth, L.....     | 119   | Van Allan, Mme. J.....     | 116   |
| Spence, Hugh.....      | 101   | Vermet, Antoine.....       | 115   |
| Spence, George.....    | 102   | Vibert, P.....             | 113   |
| Sprowl, John S.....    | 118   | Vibert, P., junr.....      | 113   |
| Stackey, Sarah.....    | 115   | Vilbon, Michel J.....      | 110   |
| Stalker, R.....        | 107   | Villeneuve, Octave.....    | 111   |
| Staton, James A.....   | 111   | Vincent, N.....            | 113   |
| Steele, H. E.....      | 100   | Von Exter, John.....       | 111   |
| Stem, Susannah.....    | 118   |                            |       |
| Stevenson, Mary A..... | 119   | W.                         |       |
| Stevenson, Rob.....    | 119   | Wall, Nicholas.....        | 119   |
| Strange, Sarah.....    | 119   | Wallace, Margaret.....     | 102   |
| Sturgeon, Cumbert..... | 103   | Walden, Wm.....            | 119   |
| Sullivan, Wm.....      | 109   | Walden, Mme. W.....        | 119   |
| Sullivan, Ed.....      | 110   | Walsh, James.....          | 105   |
| Sullivan, J.....       | 111   | Walsh, Pat.....            | 110   |
| Sutherland, James..... | 120   | Waters, John.....          | 109   |
| Swift, J., sen.....    | 108   | Webb, Julia.....           | 105   |
|                        |       | Webb, Sarah.....           | 105   |
| T.                     |       | Weir, John.....            | 107   |
| Taché, V.....          | 112   | Welchman, Mme.....         | 108   |
| Taché, Louis.....      | 114   | Wells, P.....              | 101   |
| Tardif, B. Z.....      | 106   | Wiggins, John.....         | 101   |
| Tarney, John.....      | 119   | Whalen, Cath.....          | 102   |
| Taschereau, T. J.....  | 113   | Whitcher, C. W.....        | 112   |
| Tassé, F. Z.....       | 100   | Whitcher, J. H.....        | 112   |
| Taylor, Francis.....   | 117   | Whitehead, James John..... | 108   |
| Teacle, George.....    | 117   | Whitehead, Jas. J.....     | 110   |
| Tennant, David.....    | 107   | Whitening, James A.....    | 119   |
| Tessier, Honoré.....   | 111   | Wilkie, John.....          | 107   |
| Tessier, Pierre O..... | 111   | Williams, Catharine.....   | 105   |
| Thibodeau, Moïse.....  | 106   | Williams, S. L.....        | 109   |
| Thompson, Andrew.....  | 102   | Wilmot, E.....             | 109   |
| Tolbert, Ann.....      | 102   | Wilson, Belinda.....       | 104   |
| Tomlinson, R. H.....   | 118   | Wilson, Sarah.....         | 104   |
| Toohar, Thos.....      | 110   | Willson, Mary W.....       | 119   |
| Trowern, Peter.....    | 101   | Wood, Thomas D.....        | 117   |
| Troy, Daniel.....      | 106   | Wood, Mme.....             | 117   |
| Turner, Edward.....    | 111   | Workman, Joseph, M.D.....  | 101   |
| Tully, Kivas.....      | 101   | Workman, Benj., M.D.....   | 101   |
| Tuzo, J. E.....        | 113   | Wright, Martha.....        | 120   |

## V.—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE DU HAUT ET DU BAS-CANADA.

| A.                       | Page. | A.                          | Page. |
|--------------------------|-------|-----------------------------|-------|
| Abbott, Alex. S.....     | 155   | Anderson, M.....            | 168   |
| Adamson, J.....          | 175   | Anderson, John.....         | 133   |
| Ahrens, H.....           | 154   | Appleby, S. N.....          | 168   |
| Aikins, M. H.....        | 176   | Arcand, J. O.....           | 132   |
| Aishton, Thos., M.D..... | 167   | Ardagh, Arthur, M.D.....    | 173   |
| Aitcheson, J.....        | 169   | Ardagh, J. R., M.D.....     | 173   |
| Alexander, James.....    | 152   | Ardagh, John, M.D.....      | 173   |
| Allan, Wm. R.....        | 167   | Armour, Robert.....         | 159   |
| Allanby, John.....       | 172   | Armour, John D.....         | 161,  |
| Allen, Joseph.....       | 166   | Armstrong, T. M., M.D.....  | 173   |
| Allen, James, M.D.....   | 173   | Armstrong, Wm.....          | 162   |
| Allen, Edward.....       | 173   | Armstrong, Christopher..... | 155   |
| Alleyn, Phou. Chs.....   | 124   | Arnoldi, Francis.....       | 151   |
| Amour, John.....         | 167   | Askin, John A.....          | 159   |



V.—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE DU HAUT ET DU BAS-CANADA.

| C.                           | Page.    | C.                          | Page.    |
|------------------------------|----------|-----------------------------|----------|
| Cadore, J. E.....            | 123      | Comfort, John H., M.D.....  | 170      |
| Cahill, James.....           | 154      | Considuel, J. W.....        | 170      |
| Cameron, John.....           | 163      | Constant, R. J. M.....      | 128      |
| Cameron, Allan.....          | 152      | Cook, Dr. A. H.....         | 166      |
| Campbell, W. H.....          | 165      | Cook, Dr. S. W.....         | 166      |
| Campbell, A. C.....          | 159      | Cook, H. L.....             | 170, 171 |
| Campbell, D. F.....          | 160      | Cook, Ephraim.....          | 171      |
| Campbell, John H.....        | 169      | Coon, D., M.D.....          | 171      |
| Campbell, Duncan, M.D.....   | 170      | Corbett, T. A.....          | 157      |
| Campbell, D. D.....          | 171      | Corbett, Jos., M.D.....     | 173      |
| Campbell, Marc.....          | 127      | Corbett, G. H., M.D.....    | 173      |
| Canall, James.....           | 171      | Corbert, J., M.D.....       | 176      |
| Canniff, Jonas.....          | 168      | Cornwall, W. P., M.D.....   | 166      |
| Canning, Wm.....             | 172      | Corrigan, Richard.....      | 168      |
| Capey, Thomas.....           | 134      | Corsen, J. W., M.D.....     | 176      |
| Carbert, Jos.....            | 174      | Côté, Edouard.....          | 140      |
| Carney, Richard.....         | 157      | Côté, J. M.....             | 141, 147 |
| Caron, l'hon. juge R. E..... | 121, 125 | Côté, Majoric.....          | 142      |
| Carr, John.....              | 153      | Cotret, Louis D. René.....  | 129      |
| Carson, Geo. A.....          | 171      | Cotret, Eusèbe R.....       | 125      |
| Carter, Samuel.....          | 167      | Countée, L. M.....          | 141      |
| Carter, Wm. H.....           | 141      | Couture, Moïse.....         | 123      |
| Cartier, Joseph.....         | 141      | Cox, Ed.....                | 148      |
| Casavant, H. N.....          | 134      | Coxwell, Thomas.....        | 152      |
| Casgrain, C. E., M.D.....    | 166      | Craffe, T. J.....           | 167      |
| Casgrain, P. B.....          | 123      | Crawford, J., M.D.....      | 167      |
| Castleman, Wm.....           | 173      | Creasor, D. A.....          | 163      |
| Caya, Joseph Treflé.....     | 132      | Creasor, John.....          | 161      |
| Cayley, l'hon. Wm.....       | 164      | Creighton, John.....        | 153      |
| Chabot, Pierre.....          | 139      | Crémazie, Jacques.....      | 124      |
| Chagnon, E. E.....           | 128      | Croft, Professor.....       | 166      |
| Chalifour, S. J.....         | 142      | Crooker, Titus.....         | 167      |
| Chalou, Philippe.....        | 139      | Crookshank, J. S., M.D..... | 173      |
| Chalut, Jean O.....          | 147      | Crozier, John A. G.....     | 160      |
| Chamberlain, Jas.....        | 167      | Cumming, G. A.....          | 159      |
| Chamberlain, Thos.....       | 167      | Curtis, J. D.....           | 166      |
| Chamberlain, J.....          | 134      |                             |          |
| Chambers, J.....             | 168      | <b>D.</b>                   |          |
| Champeau, Toussaint.....     | 133      | Dagen, Gaspard.....         | 128      |
| Chanonhouse, Robert.....     | 153      | Dalton, W. H., M.D.....     | 175      |
| Chaperon, Thos.....          | 143      | Dampier, Richard.....       | 164      |
| Chapman, A. B.....           | 174      | Dancey, Edward, M.D.....    | 166      |
| Chatterton, Richard D.....   | 165      | Daniels, James.....         | 157      |
| Cherrier, Adolphe.....       | 128      | Dartnell, G. Henry.....     | 163      |
| Chevalier, P. R.....         | 142, 147 | Dartnell, Edw. Taylor.....  | 161, 162 |
| Choquette, Alex.....         | 144      | Davidson, S. W.....         | 171      |
| Christie, Thomas.....        | 170      | Davidson, Geo.....          | 158      |
| Church, M. Coller.....       | 166      | Davis, Frederick.....       | 154      |
| Cimon, P.....                | 143      | Davis, Joseph.....          | 156      |
| Clark, Wm. R., M.D.....      | 171      | Day, l'hon. juge C. D.....  | 121      |
| Clark, J.....                | 175      | Deacon, John.....           | 157      |
| Clark, Samuel B.....         | 152      | Dean, W. W.....             | 163      |
| Clark, David.....            | 171      | Dean, William.....          | 166      |
| Clarke, Wm., M.D.....        | 161      | Dee, Dr. R. H.....          | 166      |
| Clarke, John.....            | 170      | Deedes, Edmund.....         | 158      |
| Clarke, P. H., M.D.....      | 172      | De Grandpré, C. D.....      | 125      |
| Cleeve, F. C.....            | 131      | Delisle, Benjamin.....      | 125      |
| Clench, F. A. B.....         | 165      | DeLormier, L. G.....        | 144      |
| Clendinnen, J.....           | 169      | DeMartigny, V. A. L.....    | 143      |
| Closson, L.....              | 175      | Dempsey, Wm.....            | 129      |
| Cloutier, Thos. C.....       | 134, 135 | Demuth, Louis.....          | 132      |
| Cochrane, Samuel H.....      | 161      | Dérome, F. M.....           | 142      |
| Coffin, Thos. C.....         | 128      | Déry, Charles.....          | 139      |
| Coleman, T. J., M.D.....     | 168      | Désaulniers, L.....         | 138      |
| Coleman, C. L.....           | 161, 162 | Desforgez, Gédéon M.....    | 144      |
| Colquhoun, James.....        | 165      | Desjardins, Honoré.....     | 139      |
| Colter, G. C.....            | 175      | Desmarais, Jean Bte.....    | 138      |
| Colter, James R.....         | 161      |                             |          |
| Colter, G. S., jr.....       | 159      |                             |          |

V.—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE DU HAUT ET DU BAS-CANADA.

| D.                             |      | Page. | E.                         |      | Pages. |
|--------------------------------|------|-------|----------------------------|------|--------|
| DesRivières, A. J.....         |      | 138   | Ermatinger, Wm .....       |      | 129    |
| DesRivières, J. F.....         |      | 137   | Evans, H. B.....           |      | 172    |
| DesRosiers, Louis A.....       |      | 129   | Evans, David, M.D.....     |      | 169    |
| Dessaulles, l'hon. L. Ant..... |      | 129   | Ewing, C. E.....           |      | 170    |
| D'Everardo, Dexter.....        | 161, | 164   | <b>F.</b>                  |      |        |
| Dick, Gabriel.....             |      | 146   | Fair, John G.....          |      | 136    |
| Dickinson, Richard .....       |      | 148   | Fairbairn, L. M.....       |      | 163    |
| Dickinson, Charles .....       |      | 158   | Fairfield, D. L.....       |      | 157    |
| Dickson, S.....                |      | 169   | Farley, James.....         |      | 162    |
| Dickson, James.....            |      | 159   | Farrell, Agnew P.....      |      | 159    |
| Dilabough, J.....              |      | 173   | Faucher, Narcisse C.....   |      | 122    |
| Dixie, B. W., M.D.....         |      | 175   | Fell, Zenas.....           |      | 174    |
| Doherty, Samuel.....           |      | 127   | Felton, N. O.....          |      | 131    |
| Doherty, J.....                |      | 175   | Fergus, G. Pat.....        |      | 168    |
| Dominique, Joseph.....         |      | 132   | Ferguson, James.....       |      | 159    |
| Donnelly, E. B.....            |      | 166   | Fergusson, W., M.D.....    |      | 175    |
| Dorland, W. C.....             |      | 172   | Feron, Claude.....         |      | 130    |
| Dorval, Augustin .....         |      | 122   | Fiddler, J., M.D.....      |      | 173    |
| Doucet, Pierre Ant.....        |      | 124   | Filteau, Joseph.....       |      | 146    |
| Douglas, James.....            |      | 168   | Finlayson, John .....      |      | 174    |
| Douglas, Dr .....              |      | 168   | Fiset, .....               |      | 123    |
| Downing, T.....                |      | 172   | Fiset, Louis J. C.....     |      | 123    |
| Downswell, A. H.....           |      | 169   | Fisher, E. C.....          |      | 175    |
| Doyle, Peter .....             |      | 155   | Fitzgerald, Jas.....       |      | 172    |
| Drake, W. H.....               |      | 166   | Flanagan, Mich.....        |      | 153    |
| Draper, James.....             |      | 160   | Flayter, E., M.D.....      |      | 172    |
| Draper, W. G., M.A.....        |      | 155   | Fleming, Andrew .....      |      | 152    |
| Draper, l'hon. W. H.....       |      | 149   | Fleming, Dr.....           |      | 168    |
| Driscoll, Henry .....          |      | 140   | Flintoft, James.....       |      | 158    |
| Drolet, Charles.....           | 122, | 122   | Flock, C. W.....           |      | 167    |
| Drummond, l'hon. L. T.....     | 121, | 125   | Flock, J. R.....           |      | 170    |
| Duberge, N. A.....             |      | 130   | Foote, Ezra, M.D.....      |      | 166    |
| DuBerger, Chas.....            | 143, | 147   | Ford, Patrick .....        |      | 123    |
| DuBerger, Geo.....             |      | 143   | Forrest, David.....        |      | 173    |
| Dubois, L. G.....              |      | 128   | Fortin, Thélesphore.....   |      | 147    |
| Duck, Wm .....                 |      | 163   | Fortye, Thomas .....       | 164, | 165    |
| Duff, David .....              |      | 175   | Foster, H. S.....          |      | 148    |
| Dufresne, J. B. R.....         |      | 123   | Foster, S. S.....          |      | 134    |
| Duggan, George.....            |      | 153   | Fournier, Antoine.....     |      | 140    |
| Dumais, Israel.....            |      | 134   | Fraser, James .....        | 163, | 165    |
| Dumesnil, G. H.....            |      | 146   | Fraser, Simon .....        |      | 157    |
| Duncan, G.....                 |      | 171   | Freel, J. J.....           |      | 176    |
| Duncombe, David.....           |      | 170   | Freeman, S. B.....         | 162, | 163    |
| Duncombe, E. E., M.D.....      |      | 166   | Freeman, C.....            |      | 167    |
| Dunsford, H.....               |      | 161   | Freer, Thomas.....         |      | 169    |
| Dupont, Pierre C.....          |      | 130   | Fuller, Wm. M.....         |      | 134    |
| Duprat, Dusithé.....           |      | 147   | <b>G.</b>                  |      |        |
| Dupuy, Séverin.....            |      | 139   | Gagnier, A. M.....         |      | 148    |
| Durand, James.....             |      | 159   | Gagnon, Antoine .....      |      | 123    |
| Duval, l'hon. J. F. J.....     | 121, | 125   | Gagnon, Athanase .....     |      | 140    |
| Duval, Zéphirin.....           |      | 140   | Gaie, Benjamin.....        |      | 124    |
| Duval, L. G.....               |      | 146   | Gallaghan, R.....          |      | 173    |
| Duverger, J. B.....            |      | 129   | Galt, John .....           |      | 159    |
| <b>E.</b>                      |      |       | Gamble, A. P., M.D.....    |      | 169    |
| Eager, W. L. P.....            | 164, | 165   | Garon, Henri .....         |      | 147    |
| Eastwood, W. O., M.D.....      |      | 171   | Gates, E. H.....           |      | 170    |
| Eberts, Chs.....               |      | 174   | Gates, Jas. O.....         |      | 172    |
| Eckroyd, A. E.....             |      | 174   | Gates, W. T.....           |      | 169    |
| Eckroyd, A. E., M.D.....       |      | 167   | Gatien, F. H.....          |      | 144    |
| Eden, John.....                |      | 135   | Gauthier, Henri.....       |      | 129    |
| Edgerton, Joseph B.....        |      | 143   | Gauthier, l'hon. F. O..... | 132, | 139    |
| Edmondson, Robt.....           |      | 169   | Gauvreau, Flavien D.....   |      | 136    |
| Elliott, Thos., jr.....        |      | 166   | Gauvreau, L. N.....        |      | 139    |
| Elliott, J., M.D.....          |      | 174   |                            |      |        |
| Ely, John A.....               |      | 124   |                            |      |        |
| Emond, Charles.....            |      | 141   |                            |      |        |

## V.—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE DU HAUT ET DU BAS-CANADA.

| G.                                |      | Page. | H.                          |      | Page. |
|-----------------------------------|------|-------|-----------------------------|------|-------|
| Gauvreau, P. L.....               | 143, | 147   | Hamilton, Alex.....         |      | 175   |
| Gauvreau, A. E.....               |      | 147   | Hanson, H.....              |      | 170   |
| Geakie, W. B., M.D.....           |      | 176   | Hanvey, W. H., M.D.....     |      | 166   |
| Gemmill, John R.....              | 164, | 165   | Hardinge, R. W.....         |      | 141   |
| Genest, L. U. A.....              |      | 130   | Harper, L. G.....           | 135, | 147   |
| Genest, Chas. B.....              |      | 130   | Harris, Augustus.....       |      | 154   |
| Geoffrion, Aimé.....              |      | 146   | Harrison, S. B.....         |      | 157   |
| Gethings, Chas. L.....            |      | 124   | Harvey, S. A.....           |      | 175   |
| Ghent, S. H.....                  |      | 165   | Harvey, Henry R.....        |      | 174   |
| Gibbon, Peter.....                |      | 174   | Harvey, Alex., M.D.....     |      | 172   |
| Gibson, John.....                 |      | 172   | Hawkes, T. J., M.D.....     |      | 168   |
| Gill, W. Chas.....                |      | 159   | Hawkesworth, E.....         |      | 168   |
| Gillesby, T.....                  |      | 175   | Heath, John.....            |      | 147   |
| Gingras, Ferdinand.....           |      | 125   | Hemmings, George.....       |      | 151   |
| Girardin, A.....                  |      | 123   | Henderson, F.....           |      | 172   |
| Giroux, John.....                 |      | 141   | Henderson, R.....           |      | 172   |
| Glass, Wm.....                    |      | 158   | Henderson, D.....           |      | 170   |
| Glass, Henry.....                 |      | 159   | Henderson, James Alex.....  |      | 163   |
| Godbout, A.....                   |      | 143   | Henry, J., M.D.....         |      | 176   |
| Goodman, E. M. B.....             |      | 170   | Henwood, E., M.D.....       |      | 175   |
| Goodson, John Henry.....          |      | 165   | Herminan, W. L.....         |      | 170   |
| Gordon, James.....                |      | 167   | Herod, G. S.....            |      | 174   |
| Gordon, Thos.....                 |      | 167   | Hersey, Z., S.M.....        |      | 172   |
| Gordon, J. H.....                 |      | 174   | Hertel, Daniel de.....      |      | 147   |
| Gordon, John.....                 |      | 141   | Hervieux, J. A.....         |      | 147   |
| Gosselin, P.....                  |      | 146   | Hervieux, Pierre.....       |      | 133   |
| Gouin, A. N.....                  |      | 141   | Hewat, Wm. S.....           |      | 174   |
| Gould, Thos.....                  |      | 155   | Hewson, Francis.....        |      | 173   |
| Gowan, J. R.....                  |      | 157   | Heyden, Laurence.....       |      | 152   |
| Gowan, O. R.....                  |      | 153   | Hibbard, John.....          |      | 137   |
| Grace, Wm.....                    | 164, | 165   | Hicks, Andrew.....          |      | 172   |
| Graffe, T. J.....                 |      | 174   | Hicky, Rubin.....           |      | 173   |
| Graham, Thomas.....               |      | 170   | Higginson, John.....        |      | 160   |
| Graham, Robert.....               |      | 154   | Higginson, A. T.....        |      | 160   |
| Grange, G. J.....                 |      | 158   | Hil, Thos.....              |      | 168   |
| Grant, Alex.....                  |      | 151   | Himsworth, Chas. G.....     |      | 123   |
| Grant, John.....                  |      | 174   | Hinton, J. Robt.....        |      | 166   |
| Grant, J., M.D.....               |      | 175   | Hobbins, James.....         |      | 155   |
| Gream, Charles.....               |      | 168   | Hobson, Robert.....         |      | 158   |
| Greer, J. H.....                  |      | 161   | Hodder, E., M.D.....        |      | 175   |
| Grey, Thomas.....                 |      | 151   | Hodgkin, J. J.....          |      | 174   |
| Griffin, Dr. E.....               |      | 166   | Holgate, John.....          |      | 157   |
| Griffith, Robert V.....           | 164, | 165   | Hollowell, W., M.D.....     |      | 175   |
| Griffith, Joseph.....             |      | 131   | Holmsted, Arthur.....       |      | 151   |
| Groulx, Louis Thos.....           |      | 138   | Honey, John Sleep.....      |      | 127   |
| Grover, John M.....               |      | 160   | Hopkins, Dr. E.....         |      | 166   |
| Guay, F. M.....                   |      | 146   | Horton, Wm.....             |      | 155   |
| Guilbault, Jos.....               |      | 138   | Hough, James.....           |      | 165   |
| Guillet, F. X.....                |      | 130   | Howard, Allan M.....        |      | 133   |
| Guillet, Valère.....              |      | 130   | Howden, Robert, M.D.....    |      | 169   |
| Guillet, Etienne.....             |      | 137   | Howell, W. A., M.D.....     |      | 167   |
| Guischard, D., M.D.....           |      | 166   | Howit, John.....            |      | 174   |
| Gundry, J. L., M.D.....           |      | 166   | Hubert, René Auguste R..... |      | 127   |
| Gunn, James, M.D.....             |      | 167   | Hudson, F. E.....           |      | 123   |
| Gustin, W. E., M.D.....           |      | 166   | Hughes, Humphry.....        |      | 172   |
|                                   |      |       | Hughes, D. John.....        |      | 155   |
| <b>H.</b>                         |      |       | Hurd, Wm. H.....            |      | 166   |
| Hagarty, l'hon. J. H., D.C.L..... |      | 149   | Hutchinson, Charles.....    |      | 161   |
| Hainault, Louis.....              |      | 133   | Hutt, W. N.....             |      | 170   |
| Hall, James.....                  |      | 158   | Hyde, Dr. J.....            |      | 171   |
| Hall, James A.....                |      | 158   |                             |      |       |
| Hall, Frederick T.....            |      | 133   | <b>I.</b>                   |      |       |
| Hall, James W.....                |      | 163   | Ibbotson, H. J.....         |      | 129   |
| Hall, W. G.....                   |      | 166   | Ingersoll, James.....       |      | 160   |
| Ham, John V.....                  | 164, | 165   | Inglis, Peter.....          | 164, | 165   |
| Hamel, F. F. Z.....               |      | 148   | Ireland, Thomas J.....      |      | 165   |
| Hamel, F. Léon.....               |      | 148   | Irving, Andrew.....         |      | 160   |
| Hamel, Léon.....                  |      | 137   | Irwin, F. W.....            |      | 168   |
| Hamilton, John M.....             | 161, | 162   | Irwin, John.....            |      | 151   |
| Hamilton, A., M.D.....            |      | 173   |                             |      |       |

## V.—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE DU HAUT ET DU BAS-CANADA.

| J.                            |      | Page. | L.                          |      | Page. |
|-------------------------------|------|-------|-----------------------------|------|-------|
| Jackson, M. B.....            |      | 152   | Landry, Paul .....          |      | 123   |
| Jakes, Samuel.....            |      | 169   | Lane, Jonathan.....         | 164, | 165   |
| James, A.....                 |      | 172   | Langrell, Thomas.....       |      | 153   |
| Jarvis, G. S.....             |      | 157   | Langstaff, J., M.D. ....    |      | 176   |
| Jarvis, Geo. S.....           |      | 158   | Languedoc, George J.....    |      | 129   |
| Jarvis, F. W.....             |      | 158   | Lapalme, Samuel.....        |      | 141   |
| Jay, Sylvanus.....            |      | 171   | Laporte, J. A.....          |      | 123   |
| Jeffrey, E.....               |      | 173   | Larkin, John.....           |      | 155   |
| Jenkins, Chs. W.....          |      | 167   | Larocque, Chas.....         |      | 172   |
| Jessup, James.....            | 162, | 164   | LaRue, André.....           |      | 141   |
| Johnson, Phøn. S. G.....      |      | 133   | Lauder, Alfred, M.D.....    |      | 168   |
| Johnson, R. L.....            |      | 131   | Lavelle, M., M.D.....       |      | 172   |
| Johnson, L. H.....            |      | 169   | Lawder, J. M.....           |      | 156   |
| Johnson, Thos.....            |      | 166   | Lawlor, M.....              |      | 175   |
| Johnson, Stewart.....         |      | 169   | Lawrence, George W.....     |      | 163   |
| Johnson, Thomas W.....        |      | 159   | Lawvason, L.....            |      | 154   |
| Johnston, W.....              |      | 175   | Lay, John B.....            |      | 134   |
| Johnston, Hugh.....           | 164, | 165   | Layton, D.....              |      | 176   |
| Johnston, Thos., M.D.....     |      | 168   | Lazier, Richard.....        |      | 168   |
| Jones, J.....                 | 129, | 129   | Leach, Richard.....         |      | 169   |
| Jones, Geo. W.....            |      | 171   | LeBel, Jos. G.....          | 136, | 147   |
| Jones, Stephen J.....         |      | 155   | LeBel, Joseph A.....        | 136, | 147   |
| Jones, Ormond.....            |      | 159   | LeBrun, Chas.....           |      | 133   |
| Judde, Wm.....                |      | 168   | Leclair, N.....             |      | 173   |
| Judge, James.....             |      | 173   | Leclerc, Cléophas E.....    |      | 146   |
| Judgson, James E.....         |      | 147   | Lees, Robert.....           | 161, | 162   |
| Julien, Frs. A.....           |      | 124   | Leet, Timothy.....          |      | 131   |
| Jutras, Joseph.....           |      | 146   | Lefebvre, Joseph.....       |      | 134   |
| K.                            |      |       | Lefrion, Edmond.....        |      | 146   |
| Kalar, H.....                 |      | 174   | Légaré, Charles.....        |      | 123   |
| Kane, John A.....             |      | 166   | Leggatt, G. W.....          |      | 155   |
| Keating, M. T.....            |      | 170   | Leggo, Wm.....              |      | 163   |
| Keating, Thomas.....          |      | 164   | Leggo, C., M.D.....         |      | 166   |
| Keays, James.....             |      | 160   | Leman, B. H.....            |      | 170   |
| Keightly, Robt.....           |      | 155   | Lemay, Edouard.....         |      | 145   |
| Kelley, David.....            |      | 173   | Lemon, B. H., M.D.....      |      | 174   |
| Kellock, J. D., M.D.....      |      | 169   | Léonard, F. X.....          |      | 146   |
| Kellogg, A. D.....            |      | 172   | Léonard, A. E.....          |      | 146   |
| Kelly, Dr. J.....             |      | 176   | Leonard, Damase.....        |      | 147   |
| Kelly, George.....            |      | 136   | Lepage, B. L.....           |      | 145   |
| Kelly, W. H.....              |      | 123   | Lépine, J. D.....           | 140, | 147   |
| Kempson, P. T.....            |      | 174   | Leprohon, B. H.....         |      | 138   |
| Kennedy, A., M.D.....         |      | 175   | Lessard, David.....         |      | 132   |
| Kernick, George H.....        |      | 127   | Lesslie, R.....             |      | 169   |
| Kerr, Arch.....               |      | 136   | Lett, William P.....        |      | 153   |
| Kerr, Wm.....                 |      | 174   | Lewis, Wm. F.....           |      | 166   |
| Kevell, James.....            |      | 166   | Lewis, Z. B.....            |      | 174   |
| Kidd, Richard.....            |      | 166   | Lewis, Ira.....             |      | 161   |
| Kingsmill, J. Fuchereau.....  |      | 162   | Lewis, J. B.....            |      | 154   |
| Kintrea, James.....           | 164, | 165   | Limoges, Théodore.....      |      | 123   |
| Klophell, W. J.....           |      | 166   | Linton, John J. E.....      |      | 162   |
| Knaggs, J.....                |      | 169   | Little, John.....           |      | 154   |
| Koetsch, E. A., M.D.....      |      | 174   | Lizars, Daniel.....         |      | 162   |
| L.                            |      |       | Lizars, D. H.....           |      | 156   |
| Laberge, L. E. P.....         |      | 148   | Lloyd, P., M.D.....         | 172, | 173   |
| Laberge, Jos. O.....          |      | 123   | Lloyd, A. C.....            |      | 176   |
| LaBruère, Boucher de.....     |      | 144   | Lockhart, Alex., M.D.....   |      | 167   |
| Lachance, L. P.....           | 134, | 135   | Logie, A.....               |      | 157   |
| LaCourse, Anthony.....        | 161, | 163   | Loiselle, Treffé.....       |      | 127   |
| Lafontaine, Phøn. Aimé.....   |      | 140   | Loiselle, Amable.....       |      | 129   |
| Laforce, Frs. X.....          |      | 144   | Looms, G. B.....            |      | 131   |
| Lambly, W. H.....             |      | 148   | Loranger, Phøn T. J. J..... | 138, | 141   |
| Lamontagne, J. O. Treffé..... |      | 128   | Lount, George.....          |      | 160   |
| Lamson, N.....                |      | 170   | Loupret, Chas.....          |      | 137   |
|                               |      |       | Low, Philip.....            | 161, | 163   |
|                               |      |       | Lund, R., M.D.....          |      | 173   |
|                               |      |       | Lundy, J. B., M.D.....      |      | 175   |
|                               |      |       | Lunn, Thomas.....           |      | 159   |
|                               |      |       | Lynn, J. P., M.D.....       |      | 169   |

## V.—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE DU HAUT ET DU BAS-CANADA.

| M.                           | Page.          | M.                           | Page. |
|------------------------------|----------------|------------------------------|-------|
| Macbeth, John .....          | 164,           | Moisan, Michel .....         | 137   |
| Macdonald, J. P. ....        | 168            | Molloy, J. H. ....           | 172   |
| Macdonald, Roland .....      | 161,           | Mondelet, Phon. Chas .....   | 122,  |
| Macdonald, F. W. ....        | 163            | Monk, Hon. Samuel C .....    | 126   |
| Macdonald, John .....        | 157            | Montizambert, C. N. ....     | 146   |
| Macdonald, Arch. ....        | 157            | Moore, Chas .....            | 170   |
| Macdonell, S. S. ....        | 161,           | Moore, J. ....               | 163   |
| Macdonell, John P. ....      | 151,           | Moore, Charles H. ....       | 174   |
| Macdonell, H. James ..       | 162            | Morden, J. H. ....           | 172   |
| Mack, Theophilus, M. D. .... | 170            | Morden, Richard .....        | 172   |
| Mackay, F. S. ....           | 141            | Moreau, B. ....              | 128   |
| MacKenzie, Geo .....         | 135            | Morin, Phon. L. S. ....      | 121   |
| Mackenzie, A. M. ....        | 159            | Morris, Livingston E .....   | 130,  |
| Mackintosh, D., M.D. ....    | 175            | Morris, Wm., M.D. ....       | 169   |
| MacNabb, Alexander .....     | 153            | Morris, Jas. ....            | 169   |
| Macpherson, Henry .....      | 155            | Morrison, Phon. Jos. C ..... | 149   |
| Macqueen, D. S. ....         | 156            | Morrison, John .....         | 133   |
| Maguire, John .....          | 124            | Morrison, Neil .....         | 154   |
| Mahaffy, J., M.D. ....       | 175            | Morson, Frederick, M.D. .... | 170   |
| Mahaffy, John, M.D. ....     | 167            | Morton, Geo .....            | 173   |
| Mabonny, J. ....             | 171            | Mostyn, Wm., M.D. ....       | 169   |
| Maitland, Peter .....        | 169            | Mothersill, Jos., M.D. ....  | 169   |
| Malloch, George .....        | 156            | Mott, G. B., M.D. ....       | 169   |
| Malloch, J. Glass .....      | 156            | Mowat, Phon. O .....         | 149,  |
| Mann, Edward .....           | 136            | Mullikin, Jos. ....          | 172   |
| Manners, R. C. ....          | 170            | Munro, John .....            | 174   |
| Marchand, L. W. F. ....      | 125            | Munro, Colin .....           | 157   |
| Marchand, François H. ....   | 137            | Murphy, James .....          | 123   |
| Marchand, Louis G. ....      | 137            | Murphy, John .....           | 141   |
| Marchand, Alfred E. ....     | 137            | Murray, Ed. W. ....          | 141   |
| Marchand, W. A. ....         | 148            | Murray, Geo .....            | 166   |
| Marden, Dr. ....             | 169            | Muter, P. J. ....            | 171   |
| Marmette, Joseph .....       | 140            |                              |       |
| Marston, John W. ....        | 164,           | <b>Mc.</b>                   |       |
| Martel, J. Z. ....           | 138            | McCaffrey, Charles .....     | 153   |
| Martel, David .....          | 141            | McCamland, M. B., M.D. ....  | 166   |
| Martin, Richard .....        | 157            | McCollum, J. ....            | 170   |
| Martin, Eyan S .....         | 157            | McComm, J. ....              | 169   |
| Martin, John R. ....         | 161,           | McCord, Phon. J. S. ....     | 133   |
| Martin, Henry B. ....        | 134            | McCord, Thomas .....         | 121   |
| Martin, F. A. ....           | 142            | McCraeken, James .....       | 154   |
| Martyn, Dr. ....             | 168            | McCrae, J. N. ....           | 170   |
| Maughan, Joseph .....        | 157            | McCrea, Amos, M.D. ....      | 172   |
| Mawhinny, Robert .....       | 155            | McCulley, S. E. ....         | 168   |
| Maxwell, R. ....             | 170            | McCullough, A. ....          | 167   |
| Mayer, Joseph .....          | 133            | McDermott, H. ....           | 163   |
| Mellanby, W. ....            | 174            | McDonald, A. R. ....         | 172   |
| Menzies, John .....          | 159            | McDonald, R. ....            | 164,  |
| Mercer, John .....           | 158            | McDonald, A. ....            | 165   |
| Mercier, J. B. ....          | 132            | McDonald, A., M.D. ....      | 173   |
| Meredith, Phon. Wm. C. ....  | 121, 122, 125, | McDonald, Alex. ....         | 159   |
| Mériszi, Antoine .....       | 137            | McDonnell, S. C. ....        | 167   |
| Merritt, J. A. ....          | 170            | McDonnell, John .....        | 163   |
| Merryweather, Henry .....    | 167            | McDougall, Neil .....        | 158   |
| Messenger, Thomas .....      | 167            | McDougall, D. ....           | 161   |
| Metcalfe, Thos. ....         | 153            | McDougall, P. A. ....        | 168   |
| Metherell, G., M.D. ....     | 175            | McEwan, John .....           | 157   |
| Michaud, Thadée .....        | 147            | McFadden, James .....        | 164,  |
| Mickle, Wm. ....             | 166            | McFarlane, John .....        | 133   |
| Middleton, W. G. ....        | 174            | McGarvin, Nelson .....       | 167   |
| Mignault, Jos. E. ....       | 145            | McGillis, D. ....            | 169   |
| Mignault, N. ....            | 146            | McGrewer, D. ....            | 173   |
| Miller, R. J. ....           | 148            | McGuin, J. B. ....           | 164,  |
| Miller, John Clausin .....   | 158            | McGuire, W. ....             | 171   |
| Miller, Thomas .....         | 163            | McIntosh, J., M.D. ....      | 173   |
| Miller, H. ....              | 175            | McIntyre, Daniel .....       | 158   |
| Miller, Wm. ....             | 157            | McKay, O. J. ....            | 163   |
| Milliken, Wm., M.D. ....     | 166            | McKay, John .....            | 159   |
| Moberly, G., M.D. ....       | 173            |                              |       |
| Moderwell, Robert .....      | 158            |                              |       |

## V.—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE DU HAUT ET DU BAS-CANADA.

| Mc.                       | Page.    | O.                            | Page.    |
|---------------------------|----------|-------------------------------|----------|
| McKey, Walter.....        | 175      | Orton, Henry.....             | 174      |
| McKellar, P. D.....       | 159      | Orton, H., M.D.....           | 175      |
| McKenzie, A.....          | 173      | Osborne, F.....               | 175      |
| McKenzie, Walter.....     | 165      | Ouellet, Frs. X.....          | 140      |
| McKenzie, Ed.....         | 169      | Owens, F., M.D.....           | 175      |
| McKeon, Pat. Ed.....      | 172      |                               |          |
| McKindsey, G. C.....      | 157      | <b>P.</b>                     |          |
| McLaughlin, Alex.....     | 172      | Pajet, E. A., M.D.....        | 171      |
| McLaughlin, James.....    | 125, 126 | Panet, Charles E.....         | 125      |
| McLaughlin, A. A.....     | 173      | Panneton, Louis A.....        | 138      |
| McLay, John.....          | 158      | Papineau, L. J. A.....        | 127      |
| McLean, J. G., M.D.....   | 170      | Pâquet, Fabien.....           | 139, 147 |
| McLean, Thomas, M.D.....  | 168      | Pâquet, Michel.....           | 147      |
| McLean, A. D.....         | 161, 162 | Pâquet, Louis.....            | 135      |
| McLean, A. F.....         | 151      | Paradis, Joseph Thadée.....   | 139      |
| McLennan, A.....          | 170      | Pardee, T. B.....             | 161      |
| McMahon, J.....           | 175      | Paré, Alfred.....             | 123      |
| McManus, G., M.D.....     | 173      | Parkin, John B.....           | 123, 124 |
| McMartin, Daniel.....     | 161      | Paton, G.....                 | 174      |
| McMaster, E.....          | 172      | Patterson, Geo.....           | 166      |
| McMaster, J. A., M.D..... | 176      | Patton, Pat.....              | 173      |
| McMullen, D. A.....       | 164, 165 | Pearson, James J.....         | 161      |
| McMullen, Wm.....         | 171      | Peck, William.....            | 172      |
| McMullen, Robt. C.....    | 169      | Pelletier, Jos. Gabriel.....  | 139      |
| McNab, J., M.D.....       | 172      | Pelletier, J. P.....          | 143      |
| McNab, J.....             | 169      | Pelletier, Adolphe A.....     | 127      |
| McNab, John.....          | 162, 163 | Pennon, W. H.....             | 168      |
| McNaughton, Henry.....    | 174      | Perks, G.....                 | 171      |
| McNertie, Wm.....         | 154      | Perron, Joseph.....           | 143      |
| McPherson, Wm.....        | 167      | Perry, John H.....            | 160      |
| McPherson, P.....         | 171      | Perry, Francis P.....         | 133      |
| McVicar, S. A.....        | 158      | Peterson, J.....              | 171      |
| McVity, W. B.....         | 163      | Peterson, A. J.....           | 164      |
|                           |          | Phelan, John, M.D.....        | 170      |
| <b>N.</b>                 |          | Philbrick, C. T.....          | 175      |
| Napier, G. H.....         | 146      | Phillips, Asa.....            | 167      |
| Nash, Alfred.....         | 169      | Phillips, J.....              | 174      |
| Nation, Jos., M.D.....    | 171      | Phillips, M.....              | 174      |
| Nault, Joseph.....        | 145      | Pichette, J. E.....           | 146      |
| Nelles, —.....            | 170      | Pickel, Horace D.....         | 133      |
| Nellis, John A.....       | 170      | Pigott, W. D.....             | 166      |
| Nellis, Peter B.....      | 170      | Pilgrim, H.....               | 176      |
| Nicholls, Wm. C.....      | 172      | Pipe, W.....                  | 174      |
| Nicolls, W. H.....        | 154      | Piuzé, Elzéar.....            | 132      |
| Nile, Michael.....        | 154      | Piamondon, Louis.....         | 123      |
| Nolin, Charles.....       | 137      | Poirier, Joseph.....          | 137      |
| Norris, Geo. A.....       | 173      | Poirier, Marcel.....          | 147      |
| Norris, J. W., M.D.....   | 173      | Poisson, E. M.....            | 148      |
| Northmore, Joseph N.....  | 167      | Poisson, U. Med.....          | 132      |
| Northrup, A. G.....       | 164, 165 | Poitevin, P. N.....           | 123      |
| Nudell, John T.....       | 153      | Polette, l'hon. Ant.....      | 130, 131 |
|                           |          | Ponton, W. H.....             | 159      |
| <b>O.</b>                 |          | Poole, Thos. W., M.D.....     | 172      |
| O'Brien, W. E.....        | 163      | Pope, Albert Wm.....          | 131      |
| O'Brien, F. H.....        | 134      | Potts, J. G.....              | 172      |
| O'Connell, Denis.....     | 152      | Pouliot, Barthélemy.....      | 140      |
| O'Connell, Patrick.....   | 152      | Poussett, P. T.....           | 162, 163 |
| O'Gara, Martin.....       | 153      | Powell, John.....             | 159      |
| Ogden, Edward J.....      | 167      | Powell, W. F.....             | 137      |
| Ogden, Isaac G.....       | 130      | Powers, James, M.D.....       | 168      |
| Ogden, Henry.....         | 130      | Powers, Lawrence.....         | 155      |
| O'Keefe, Denis.....       | 154      | Pratte, Pierre Théophile..... | 130      |
| Oliver, L., M.D.....      | 173      | Pratten, Henry Jos.....       | 124      |
| Oliver, S.....            | 151      | Prendergast, James.....       | 122, 125 |
| O'Neil, Edward J.....     | 153      | Price, H. W.....              | 157      |
| O'Reilly, James.....      | 153      | Prince, John.....             | 155      |
| O'Reilly, Peter.....      | 164, 165 | Prince, Wm. S.....            | 153      |
|                           |          | Prince, S. R.....             | 165      |
|                           |          | Prince, S. M.....             | 163      |

## V.—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE DU HAUT ET DU BAS-CANADA.

| P.                        | Page.    | R.                           | Page.    |
|---------------------------|----------|------------------------------|----------|
| Prince, Phon. John .....  | 163      | Rousseau, J. Bte.....        | 132      |
| Pringle, Jacob F.....     | 163      | Rousseau, Godefroy.....      | 147      |
| Proulx J. J.....          | 132      | Roy, Phon. David.....        | 134, 143 |
| Proulx, J. Pierre.....    | 148      | Rubidge, Charles.....        | 160      |
| Proulx, Jean E.....       | 148      | Rutledge, R.....             | 168      |
| Prudhomme, Jean M.....    | 133      | Rutledge, U. N.....          | 173      |
| Pultz, H.....             | 167      | Ryckman, J.....              | 175      |
| Pyke, Geo. H.....         | 128      | Ryerson, E. F.....           | 161      |
| Pyke, George.....         | 127      | Ryland, G. H.....            | 146      |
| Pyne, Thos., M.D.....     | 175      |                              |          |
|                           |          | <b>S.</b>                    |          |
| <b>Q.</b>                 |          | Salmon, W.....               | 156      |
| Quarry, W. B.....         | 170      | Salmon, J. M., M.D.....      | 170      |
| Quesnel, Auguste.....     | 132      | Sanborn, Myron H.....        | 129      |
| Quinn, Wm. H.....         | 145      | Saucier, Joseph.....         | 130      |
|                           |          | Saunders, Thos.....          | 163      |
| <b>R.</b>                 |          | Sauvageau, T.....            | 146      |
| Raby, Germain.....        | 145      | Savage, Col.....             | 158      |
| Raby, Alphonse.....       | 145      | Schiller, Charles E.....     | 129      |
| Racey, Thomas.....        | 159      | Schofield, T. C., M.D.....   | 173      |
| Radenhurst, W. W.....     | 151      | Schofield, W. A.....         | 169      |
| Ramsay, R., M.D.....      | 173      | Schofield, W., M.D.....      | 175      |
| Ramsay, J.....            | 172      | Scott, Wm.....               | 171      |
| Rannie, J.....            | 174      | Scott, Dr.....               | 169      |
| Rapeljie, S.....          | 174      | Scott, Thos. R. K., M.D..... | 169      |
| Rapeljie, A. B.....       | 165      | Scott, Hugh.....             | 154      |
| Raymond, C. A.....        | 128      | Scott, Wm. Jas.....          | 159      |
| Raymond, Lorenzo D.....   | 163      | Scott, James D.....          | 159      |
| Read, Thomas.....         | 166      | Scott, S.....                | 172      |
| Redford, James.....       | 160      | Scott, W. J.....             | 168      |
| Reeve, John C., M.D.....  | 168      | Secord, C. Badeau.....       | 164      |
| Reid, Thos.....           | 169      | Seakler, E. J., jr.....      | 161      |
| Reid, J. N., M.D.....     | 176      | Servers, James.....          | 153      |
| Reid, Geo.....            | 172      | Sewell, Wm. Smith.....       | 124      |
| Reils, Chas., M.D.....    | 171      | Sexton, John P.....          | 129      |
| Rémy, J.....              | 132      | Sexton, Geo.....             | 167      |
| Reynolds, N. Gilbert..... | 158      | Shanly, James.....           | 163      |
| Riach, John.....          | 170      | Shaver, P. R.....            | 171      |
| Rice, Charles.....        | 164, 165 | Shaw, W. C., M.D.....        | 175      |
| Richards, Phon. W. B..... | 149      | Shaw, John.....              | 167      |
| Richard, R.....           | 132      | Shenston, T. S.....          | 158      |
| Richardson, Chs. A.....   | 131, 146 | Sheppard, Martin.....        | 136      |
| Richer, Alexis.....       | 144      | Sheppard, William M.....     | 136      |
| Riddell, A. A., M.D.....  | 176      | Sheriffs, A.....             | 172      |
| Riddle, J. N.....         | 175      | Sherwood, Samuel.....        | 161      |
| Riddle, J. R.....         | 173      | Sherwood, L.....             | 161      |
| Ridout, John.....         | 161      | Sherwood, Edward.....        | 159      |
| Riel, E. R. E., M.D.....  | 166      | Shibley, Jessa.....          | 167      |
| Rinfret, Elie.....        | 146      | Shoebottom, H.....           | 169      |
| Ritchie, Francis.....     | 154      | Short, Phon. Edward.....     | 130      |
| Ritchie, Wm.....          | 146      | Short, John.....             | 130, 131 |
| Robert, Francis.....      | 168      | Short, John, jr.....         | 131      |
| Robertson, G.....         | 174      | Sicotte, Phon. L. V.....     | 131, 143 |
| Robinson, Chs.....        | 156      | Sill, James.....             | 167      |
| Roblin, John P.....       | 160      | Simard, Henry.....           | 143      |
| Roblin, M. P.....         | 159      | Simpson, Dr. Ths.....        | 176      |
| Roblin, M. B.....         | 163      | Sivewright, James H.....     | 168      |
| Rocheleau, F. X.....      | 129      | Skinner, O. M. D.....        | 175      |
| Rolls, H.....             | 174      | Smades, S. S.....            | 174      |
| Rolls, James A.....       | 168      | Small, John.....             | 152      |
| Rolph, George.....        | 164      | Small, J. E.....             | 156      |
| Ropin, Charles.....       | 133      | Smart, W.....                | 156      |
| Rose, W. N.....           | 170      | Smith, James M.....          | 168      |
| Rosebury, J. W., M.D..... | 175      | Smith, Jacob.....            | 168      |
| Ross, Walter M.....       | 151      | Smith, James.....            | 157      |
| Ross, Alex., jr.....      | 172      | Smith, John.....             | 157      |
| Ross, J. K.....           | 173      | Smith, Hon. James.....       | 126      |
| Ross, Andrew.....         | 158      | Smith, William.....          | 160      |
| Rothwell, Thos. W.....    | 168      | Twigg, John.....             | 164, 165 |

V.—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE DU HAUT ET DU BAS-CANADA.

| S.                           | Page.    | V.                                   | Page.         |
|------------------------------|----------|--------------------------------------|---------------|
| Smith, James A .....         | 159      | Vancamp, Wm.....                     | 173           |
| Smith, B. W.....             | 158      | Van Cortland, Dr.....                | 166           |
| Somerville, Andrew .....     | 148      | Vankoughnet, Phou. P. M., D.C.L..... | 149, 150      |
| Southwick, Geo., M.D.....    | 166      | Van Norman, G. R.....                | 161           |
| Spera, H.....                | 175      | Vanvelson, D. D.....                 | 168           |
| Sprage, Phou. J. G .....     | 149, 150 | Vardon, W. H., M.D.....              | 174           |
| Springer, Wm., M.D.....      | 171      | Vautier, Philip V.....               | 136           |
| Sproule, Thos.....           | 169      | Vernon, Elias.....                   | 171           |
| Stanton, Robert.....         | 152      | Vézina, Z.....                       | 182           |
| Stanton, Jas.....            | 163      | Vibert, Philippe.....                | 186           |
| Start, John E.....           | 154      | Vilbon, Michel J.....                | 129           |
| St. Aubin, D. F. de.....     | 142      | Villemare, J. Bte.....               | 145           |
| St. Denis, E.....            | 172      | Vohl, Léon P.....                    | 123           |
| Ste. Croix, John de.....     | 135      | Von Exter, John.....                 | 124           |
| Stephen, Alex., M.D.....     | 173      |                                      |               |
| Stevens, S. A.....           | 131      | W.                                   |               |
| Stevenson, John G.....       | 155      | Waddell, Robert N.....               | 158           |
| Stewart, A., M.D.....        | 175      | Wadleigh, Rufus.....                 | 131           |
| Stewart, A., M.D.....        | 173      | Wadsworth, A. H. B.....              | 153           |
| Stewart, Angus.....          | 167      | Walden, J. W., M.D.....              | 174           |
| Stewart, John.....           | 167      | Waldron, John.....                   | 167           |
| Stewart, Peter, M.D.....     | 166      | Walker, N. O.....                    | 170           |
| St. Germain, Horace .....    | 148      | Walkins, John.....                   | 153           |
| Stimson, J., M.D.....        | 171      | Wallace, Patrick.....                | 155           |
| St. John, Alpheus S.....     | 170      | Wallace, S.....                      | 171           |
| St. Pierre, Ed. V.....       | 123      | Wallbridge, S. S.....                | 172           |
| Street, John G.....          | 166      | Walmsley, W. L.....                  | 174           |
| Stuart, P.....               | 173      | Walsh, Francis Legh.....             | 160           |
| Stuart, Phou. Andrew .....   | 122, 131 | Ward, Geo. Chas.....                 | 159           |
| Sullivan, A. B.....          | 152      | Warbick, John.....                   | 175           |
| Sutherland, D.....           | 151      | Warren, Thos. D.....                 | 164, 165      |
| Swan, S. H.....              | 171      | Warren, John.....                    | 169           |
| Sweedland, J., M.D.....      | 169      | Waugh, David.....                    | 171           |
| Symes, Thos., M.D.....       | 167      | Webster, James.....                  | 161           |
|                              |          | Weddon, G. R.....                    | 168           |
| T.                           |          | Weilbrenner, Chas.....               | 141           |
| Taché, V.....                | 139      | Weller, W. Henry.....                | 163           |
| Taché, Louis.....            | 145      | Weller, Chas. A.....                 | 161, 162      |
| Taschereau, T. J.....        | 132      | Wells, W. B.....                     | 156           |
| Taschereau, Phou. J. T.....  | 122      | Westervelt, James.....               | 160           |
| Taschereau, Phou. J. A.....  | 139, 142 | Wheler, J. P.....                    | 175           |
| Taylor, G.....               | 157      | Whitcher, Chs.....                   | 131           |
| Taylor, Jas. Finlayson ..... | 147      | Whitehead, M. F.....                 | 164           |
| Taylor, H. D.....            | 169      | Whiting, J. A., M.D.....             | 174           |
| Tegart, E. W., M.D.....      | 166      | Wigfield, J.....                     | 166           |
| Tellier, Louis.....          | 144      | Wigmore, Richard .....               | 155           |
| Tempest, Wm., M.D.....       | 171      | Wilkinson, R. M.....                 | 161, 162      |
| Terrault, Pierre.....        | 137      | Wilkinson, W. H.....                 | 161, 162      |
| Terroux, Chas. A.....        | 127      | Williams, J. D. R.....               | 173           |
| Tétu, Ludger.....            | 139      | Williams, George.....                | 163, 164      |
| Thibaudeau, J. Elie.....     | 146      | Wilson, Gordon.....                  | 174           |
| Thinel, J. E.....            | 138      | Willson, J. D.....                   | 175           |
| Thomas, E. C.....            | 158      | Wilson, D., M.D.....                 | 171           |
| Thompson, James.....         | 158      | Wilson, Wm.....                      | 169           |
| Thompson, Phou. John .....   | 135, 136 | Wilson, Phou. A.....                 | 149, 150      |
| Thomson, Arch.....           | 165      | Wilson, Phou. John .....             | 149, 150      |
| Thorp, H. I.....             | 158      | Wilson, John, M.D.....               | 170           |
| Tilley, William.....         | 136      | Wilson, J. B.....                    | 163           |
| Tisdale, David.....          | 163      | Wilson, J. P.....                    | 165           |
| Toulmin, A. P.....           | 169      | Wilson, John.....                    | 163           |
| Treadwell, Chas. P.....      | 158      | Wilson, H.....                       | 174           |
| Treffé, Hubert.....          | 128      | Wilson, Wm. Mercer.....              | 161, 162, 164 |
| Tremblay, Jean.....          | 135      | Winslow, G. Jeremiah.....            | 167           |
| Tucker, David, M.D.....      | 171      | Winter, Phou. P.....                 | 135, 136      |
| Tufford, C. D., M.D.....     | 166      | Wood, G. C.....                      | 161           |
| Turcotte, L. U.....          | 142      |                                      |               |
| Tuso, Joseph E.....          | 135      |                                      |               |
| Tweedale, J. B., M.D.....    | 170      |                                      |               |
| Tweedale, —.....             | 170      |                                      |               |

## V.—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE DU HAUT ET DU BAS-CANADA.

| W.                      | Page. | Y.                 | Page. |
|-------------------------|-------|--------------------|-------|
| Wood, John, M.D.....    | 167   | Yeoman, A. A.....  | 168   |
| Woodruff, Joseph A..... | 158   | York, Thos. J..... | 174   |
| Woodward, A. G.....     | 131   | York, J.....       | 169   |
| Wright, H. C.....       | 175   | Young, Daniel..... | 168   |
| Wright, D. D.....       | 167   | Young, Reuben..... | 172   |
| Wright, W. C.....       | 167   | Young, F. H.....   | 172   |
| Wynn, Joseph.....       | 170   | Young, A.....      | 168   |
| Wyatt, Alfred, M.D..... | 171   | Young, Chas.....   | 169   |

## VI.—DIVERS.

| A.                           | Page.    | D.                        | Page.    |
|------------------------------|----------|---------------------------|----------|
| Ahern, Andrew.....           | 179      | Day, Phou. C. D.....      | 184      |
| Antrobus, Mrs.....           | 184      | Delagrave, Cyrille.....   | 183      |
|                              |          | Delisle, A. M.....        | 178      |
| <b>B.</b>                    |          | Delmage, Solomon.....     | 178      |
| Baillargé, C. P. F.....      | 182      | Dennis, J. Stoughton..... | 182      |
| Banque de Montréal.....      | 184      | Derome, Duncan.....       | 179      |
| Barclay, Rév. J.....         | 183      | Désaulniers, L. L. L..... | 183      |
| Barry, Patrick.....          | 179      | Devine, Thomas.....       | 182      |
| Beaubien, P.....             | 179      | Dickinson, Wm.....        | 180      |
| Bédard, Julia H.....         | 184      | Dixon, B. H.....          | 4        |
| Bedford, Richard.....        | 179      | Doucet, T.....            | 4        |
| Bégin, J. Bte.....           | 179      | Dowd, Rév. Patrick.....   | 183      |
| Béling, G. A.....            | 4        | Dubois, E. A.....         | 179      |
| Belleau, Phou. Sir N. F..... | 181, 183 | Dubreuil, T.....          | 179      |
| Bignell, John.....           | 182      | Dunkin, Christopher.....  | 183      |
| Binet, Ulric.....            | 177      | Duranceau, F.....         | 179      |
| Blaklock, F. W.....          | 182      |                           |          |
| Blaklock, Wm.....            | 182      | <b>E.</b>                 |          |
| Blake, F. N.....             | 4        | Ennis, F. H.....          | 181      |
| Blake, Phou. H.....          | 184      |                           |          |
| Bouchard, Didace.....        | 178      | <b>F.</b>                 |          |
| Bouchard, P.....             | 184      | Falkenberg, Alfred.....   | 4        |
| Bouchette, R. S. M.....      | 180      | Faribault, G. B.....      | 184      |
| Bouchette, J.....            | 182      | Feer, Henry.....          | 4        |
| Bourget, Chas.....           | 179      | Ferns, John.....          | 178      |
| Brien, J.....                | 184      | Ferres, James M.....      | 181      |
| Bright, J.....               | 184      | Fitnam, Thos.....         | 4        |
| Bruneau, Phou. J. C.....     | 184      | Fleming, David.....       | 178      |
| Burstal, John.....           | 4        | Fleming, Sandford A.....  | 182      |
|                              |          | Fletcher, Edw. T.....     | 182      |
| <b>C.</b>                    |          | Fournier, C. F.....       | 182      |
| Campbell, Phou. A.....       | 182      | Fry, Henry.....           | 177      |
| Cauchon, Pierre.....         | 179      |                           |          |
| Cauchon, Phou. Jos.....      | 177      | <b>G.</b>                 |          |
| Cazeau, Joseph.....          | 178      | Gagné, L.....             | 184      |
| Chapais, Phou. J. C.....     | 181      | Galt, Phou. A. T.....     | 181, 183 |
| Chapman, H.....              | 4        | Gauthier, A. F.....       | 4        |
| Chapman, Professor.....      | 182      | Gibbs, T. F.....          | 182      |
| Chauveau, Phou. P. J. O..... | 183      | Giroux, Pierre.....       | 179      |
| Cherrier, Côme Séraphin..... | 183      | Goderre, Alexis.....      | 179      |
| Chinic, E.....               | 178      | Golden, G. F.....         | 177      |
| Collet, Ch. Arcadins.....    | 179      | Grasset, Rév. H. J.....   | 183      |
| Collet, Pierre.....          | 179      | Griffin, W. H.....        | 180      |
| Cook, Rév. John.....         | 183      | Gurley, W. H. F.....      | 4        |
| Couture, Geo.....            | 179      |                           |          |
| Couture, Mme. C.....         | 179      |                           |          |
| Crawford, John.....          | 179      |                           |          |
| Crémazie, Jacques.....       | 183      |                           |          |

VI.—DIVERS.

| H.                           | Page. | Mc.                       | Page.  |
|------------------------------|-------|---------------------------|--------|
| Hamel, J.....                | 182   | McCall, F.....            | 179    |
| Hamel, J.....                | 177   | McCleary, Daniel.....     | 179    |
| Hamilton, Geo.....           | 184   | McCormick, C.....         | 184    |
| Hance, S. B.....             | 4     | McDougall, Phon. Wm.....  | 181    |
| Harrington, T. D.....        | 180   | McDougall, D.....         | 184    |
| Harrison, Phon. S. B.....    | 183   | McGee, Phon. T. D.....    | 181    |
| Harvey, Arthur.....          | 180   | McGreavy, Thos.....       | 178    |
| Hawkins, W.....              | 182   | McLennan, John.....       | 178    |
| Henshaw, F. W.....           | 4     | McMaster, Phon. Wm.....   | 183    |
| Hobart, D. K.....            | 4     | McNab, Harriett.....      | 184    |
| Howland, Phon. W. P.....     | 181   |                           |        |
|                              |       | <b>N.</b>                 |        |
| <b>I.</b>                    |       | Nation, J.....            | 184    |
| Irvine, James.....           | 179   | Near, I. L.....           | 4      |
|                              |       | Nish, A. G.....           | 178    |
| <b>J.</b>                    |       |                           |        |
| Jennings, Rév. J.....        | 183   | <b>O.</b>                 |        |
| Johnson, R. B.....           | 177   | O'Brien, John.....        | 179    |
| Joseph, A.....               | 177   | Octeau, Simon.....        | 179    |
| Joseph, Jesse.....           | 4     | O'Dowd, John.....         | 177    |
| Julien, N.....               | 178   | O'Neill, Terence J.....   | 181    |
| Julien, E.....               | 178   |                           |        |
|                              |       | <b>P.</b>                 |        |
| <b>K.</b>                    |       | Panet, P. L.....          | 184    |
| Kirkpatrick, Thos.....       | 181   | Parent, E.....            | 180    |
| Knox, W. J.....              | 179   | Parker, Albert.....       | 177    |
|                              |       | Passmore, Fred. F.....    | 182    |
| <b>L.</b>                    |       | Peltier, Olivier.....     | 178    |
| Lagneux, Pierre.....         | 179   | Pemberton, Phon. Geo..... | 4, 177 |
| Lane, G. H.....              | 180   | Penner, John.....         | 179    |
| Langton, John.....           | 180   | Porter, A. A.....         | 4      |
| Larivière, S. L.....         | 179   | Porter, John.....         | 178    |
| Larocque, Très-Rév. Jos..... | 183   | Potter, Phon. J. F.....   | 4      |
| LaRue, A.....                | 182   | Powers, C. H.....         | 4      |
| Leach, Rév. Wm. T.....       | 183   | Prud'homme, Phon. E.....  | 179    |
| LeBouthillier, O.....        | 4     |                           |        |
| Lee, W. H.....               | 180   | <b>Q.</b>                 |        |
| Lemoine, B. H.....           | 179   | Quigley, Martin.....      | 179    |
| Lemoine, L. B.....           | 178   | Quinn, Ed.....            | 179    |
| Leveque, F. X.....           | 178   | Quinn, James.....         | 179    |
| Lindsay, E. B.....           | 178   |                           |        |
| Livingston, Jane.....        | 184   | <b>R.</b>                 |        |
| Logan, Sir W. E.....         | 182   | Receveur-général.....     | 184    |
| Loranger, Phon. juge.....    | 183   | Renaud, J. B.....         | 178    |
| Lynch, Très-Rév. John J..... | 183   | Rhéaume, C.....           | 178    |
|                              |       | Rudolph, A. M.....        | 178    |
| <b>M.</b>                    |       | Russell, Andrew.....      | 180    |
| Macdonell, J. W.....         | 4     | Ryan, Phon. Thos.....     | 4      |
| Martel, J. B.....            | 177   | Ryan, Edward.....         | 4      |
| Meredith, E. A.....          | 181   | Ryerson, Rév. E.....      | 183    |
| Moffatt, Alexis.....         | 178   | Ryland, G. H.....         | 184    |
| Mondou, Simeon.....          | 179   |                           |        |
| Moreau, L. A.....            | 181   | <b>S.</b>                 |        |
| Morehouse, G. T.....         | 4     | Samson, Ignace.....       | 179    |
| Morrison, Phon. juge.....    | 183   | Shanly, W.....            | 181    |
| Mullins, John.....           | 177   | Shaw, S.....              | 184    |
| Munro, T.....                | 181   | Sicotte, Phon. juge.....  | 183    |

## VI.—DIVERS.

| S.                                     |      | Page. | U.                       |  | Page. |
|----------------------------------------|------|-------|--------------------------|--|-------|
| Simard, Geo. H.....                    |      | 177   | Unwin, Charles .....     |  | 182   |
| Simons, Wm.....                        |      | 177   | Usher, Sarah.....        |  | 184   |
| Small, John.....                       |      | 178   |                          |  |       |
| Springstead, J.....                    |      | 4     | V.                       |  |       |
| Starnes, Henry.....                    |      | 178   | Valin, G.....            |  | 177   |
| Steele, H. E.....                      | 180, | 181   | Valois, M. F.....        |  | 179   |
| Stephen, George.....                   |      | 178   | Vankoughnet, P.....      |  | 181   |
| St. Réal, Mme. Vallière de.....        |      | 184   | Vansittart, J. G....     |  | 181   |
|                                        |      |       |                          |  |       |
| T.                                     |      |       | W.                       |  |       |
| Taché, J. C.....                       | 180, | 181   | Wait, F. W.....          |  | 179   |
| Taschereau, Rév. Elzéar Alexandre..... |      | 183   | Waller, S.....           |  | 184   |
| Tassé, F. Z.....                       |      | 181   | Watson, C. S.....        |  | 4     |
| Taylor, Hugh.....                      |      | 179   | Weldon, Jas.....         |  | 4     |
| Thornhill, R. H.....                   |      | 184   | Whitney, Hannibal H..... |  | 178   |
| Thurston, D.....                       |      | 4     | Workman, William .....   |  | 178   |
| Tierny, W.....                         |      | 178   |                          |  |       |
| Tilstone, W. H.....                    |      | 4     | Y.                       |  |       |
| Trudeau, T.....                        | 180, | 181   | Youle, Wm.....           |  | 179   |
| Trudelle, J.....                       |      | 178   |                          |  |       |
| Tucker, R. A.....                      |      | 184   |                          |  |       |
| Turcot, J. B.....                      |      | 179   |                          |  |       |

---

---

APPENDICE AU RAPPORT

DU

Ministre de l'Agriculture et des Statistiques.

~~~~~  
LE LIVRE BLEU ;

OU

Etat relatif au Service Public en Canada, pour l'année 1865.

LISTE

DES

OFFICIERS, LEURS NOMS, SALAIRES,

ET AUTRES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AU

SERVICE PUBLIC DU CANADA,

POUR L'ANNEE

1865.

~~~~~  
GOUVERNEUR-GENERAL.

| FONCTIONS.       | NOM.                                                                 | Date de la nomination. | Par qui nommé.   | Montant de salaire. | Observations. | No. d'années de serv. comme officier public, en quelq. cap. que ce soit |
|------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------|---------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Gouvern.-général | Son Excellence le Très Hon. Chas. Stanley, Vicomte Monck, etc., etc. | 2 nov. 1861.....       | La couronne..... | \$ cts.<br>31111 07 | .....         | 4 ans.                                                                  |

## BUREAU DU SECRETAIRE DU GOUVERNEUR-GENERAL.

|                                 |                     |                   |                    |         |                                                                                                            |              |
|---------------------------------|---------------------|-------------------|--------------------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Secrétaire du gouverneur .....  | Denis Godley.....   | 25 oct. 1861..    | Lord Monck.....    | 3000 00 | .....                                                                                                      | 4 ans.       |
| Aide-de-Camp de Son Excellence. | Lt.-Col. Irvine.... | ..... 1850..      | Comte d'Elgin..... | 1600 00 | .....                                                                                                      | 15 do        |
| 1er commis.....                 | Henry Cotton.....   | 10 fév. 1841..    | Lord Sydenham..    | 1610 00 | .....                                                                                                      | 28 do        |
| 2e commis.....                  | John Kidd.....      | 1er juillet 1858. | Sir E. Head .....  | 1344 00 | .....                                                                                                      | 7 do et 6 m. |
| 3e commis.....                  | F. D. Burrowes....  | 1er nov. 1862..   | Lord Monck .....   | 640 00  | .....                                                                                                      | 3 do et 6 m. |
| Gardien de bureau               | P. St. Hill .....   | 10 fév. 1841..    | Lord Sydenham..    | 500 00  | Reçoit aussi une indemn. comme gardien de bur. du con. exécutif; et de plus, est logé, chauffé et éclairé. | 33 do        |
| Gardien et messager .....       | G. Boxall.....      | 7 juillet 1847..  | Comte d'Elgin..... | 500 00  | .....                                                                                                      | 18 do        |
| Messager .....                  | G. Smith .....      | Mai 1861..        | Sir E. Head.....   | 450 00  | .....                                                                                                      | 4 do         |
| Ordonnance .....                | Thomas Lambkin      | Mai 1861..        | Sir E. Head .....  | 171 25  | .....                                                                                                      | 4 do         |
|                                 |                     |                   |                    |         | Attaché au bureau est un journalier du nom de Richd. Hartley, recevant \$1 p. jour.                        |              |

## CONSULS ÉTRANGERS EN CANADA EN 1865.

### FRANCE.

|                                   |                       |           |
|-----------------------------------|-----------------------|-----------|
| Consul Général.....               | A. F. Gauthier .....  | Québec.   |
| Chancelier du consulat général .. | Henri Féer .....      | do        |
| Vice-Consul.....                  | L'hon. T. Ryan .....  | Montréal. |
| Agissant comme Vice-Consul.....   | T. Doucet .....       | do        |
| Agent consulaire.....             | J. W. Macdonell ..... | Toronto.  |

### PRUSSE.

|             |                             |           |
|-------------|-----------------------------|-----------|
| Consul..... | L'hon. Geo. Pemberton ..... | Québec.   |
| do .....    | H. Chapman .....            | Montréal. |

### ESPAGNE.

|             |                  |           |
|-------------|------------------|-----------|
| Consul..... | H. Chapman ..... | Montréal. |
|-------------|------------------|-----------|

### ITALIE.

|             |                        |           |
|-------------|------------------------|-----------|
| Consul..... | H. Chapman .....       | Montréal. |
| do .....    | O. LeBouthillier ..... | Gaspé.    |

### ÉTATS-UNIS.

|                          |                           |                  |
|--------------------------|---------------------------|------------------|
| Consul Général.....      | L'hon. J. F. Potter ..... | Montréal.        |
| Vice-Consul Général..... | D. Thurston .....         | Québec.          |
| Consul.....              | Thos. Fitnam .....        | Bassin de Gaspé. |

### PORTUGAL.

|                  |                      |           |
|------------------|----------------------|-----------|
| Consul.....      | C. S. Watson .....   | Montréal. |
| Vice-Consul..... | W. H. Tilstone ..... | Québec.   |

### SUÈDE ET NORVÈGE.

|                   |                         |           |
|-------------------|-------------------------|-----------|
| Consul .....      | Alfred Falkenberg ..... | Québec.   |
| Vice-Consul ..... | H. Chapman .....        | Montréal. |

### BELGIQUE.

|                   |                    |           |
|-------------------|--------------------|-----------|
| Consul.....       | A. Joseph .....    | Québec.   |
| Vice-Consul ..... | Jesse Joseph ..... | Montréal. |

### DANEMARK.

|                   |                         |           |
|-------------------|-------------------------|-----------|
| Vice-Consul ..... | L'hon. Thos. Ryan ..... | Montréal. |
| do .....          | Ed. Ryan .....          | Québec.   |

### PAYS-BAS.

|                        |                     |          |
|------------------------|---------------------|----------|
| Consul Général.....    | B. H. Dixon .....   | Toronto. |
| Agent consulaire ..... | John Burstall ..... | Québec.  |

### HANOVRE.

|             |                  |           |
|-------------|------------------|-----------|
| Consul..... | H. Chapman ..... | Montréal. |
|-------------|------------------|-----------|

### HANSETOWNS, LUBECK, BREME ET HAMBOURG.

|                   |                         |           |
|-------------------|-------------------------|-----------|
| Consul.....       | Edward Ryan .....       | Québec.   |
| Vice-Consul ..... | L'hon. Thos. Ryan ..... | Montréal. |

### MECKLENBURG ET SCHEWERIN

|             |                    |         |
|-------------|--------------------|---------|
| Consul..... | G. A. Béling ..... | Québec. |
|-------------|--------------------|---------|

### OLDENBURG.

|              |                    |         |
|--------------|--------------------|---------|
| Consul ..... | G. A. Béling ..... | Québec. |
|--------------|--------------------|---------|

---

 CONSEIL LEGISLATIF DU CANADA.
 

---

 Orateur :—L'HON. U. J. TESSIER.
 

---

## MEMBRES À VIE.

| Noms.                        | RÉSIDENCE.     |
|------------------------------|----------------|
| L'honorable John Hamilton    | Kingston.      |
| Do Philip H. Moore           | Philipsburg.   |
| Do George J. Goodhue         | London.        |
| Do James Morris              | Brockville.    |
| Do James Ferrier             | Montréal.      |
| Do Roderick Matheson         | Perth.         |
| Do George S. Boulton         | Cobourg.       |
| Do James Leslie              | Montréal.      |
| Do Frederick A. Quesnel      | Montreal.      |
| Do George Saveuse de Beaujeu | Côteau du Lac. |
| Do John Ross                 | Toronto.       |
| Do Samuel Mills              | Hamilton.      |
| Do Louis Panet               | Québec.        |
| Do Sir Narcisse F. Belleau   | Québec.        |
| Do Charles Wilson            | Montréal.      |
| Do Benjamin Seymour          | Port Hope.     |
| Do David M. Armstrong        | Sorel.         |
| Do Ebenezer Perry            | Cobourg.       |
| Do Walter H. Dickson         | Niagara.       |

---

## CONSEILLERS LÉGISLATIFS ELECTIFS, HAUT-CANADA.

| Noms.                     | DIVISION.    |
|---------------------------|--------------|
| L'honorable James Shaw    | Bathurst.    |
| Do A. J. Fergusson Blair  | Brock.       |
| Do H. B. Bull             | Burlington.  |
| Do Alex. Campbell         | Cataragui    |
| Do David Christie         | Erié.        |
| Do Geo. Alexander         | Gore.        |
| Do David Reesor           | King.        |
| Do J. Simpson             | Queen.       |
| Do James Skead            | Rideau.      |
| Do David Lewis Macpherson | Saugeen.     |
| Do Alex. Vidal            | St. Clair.   |
| Do George Crawford        | St. Laurent. |
| Do Donald McDonald        | Tecumseth.   |
| Do Billa Flint            | Trent.       |
| Do G. W. Allan            | York.        |
| Do Thomas Bennett         | Eastern.     |
| Do Asa A. Burnham         | Newcastle.   |
| Do Wm. McMaster           | Midland.     |
| Do E. Leonard             | Malahide.    |
| Do James C. Aikins        | Home.        |
| Do James G. Currie        | Niagara.     |
| Do Robert Read            | Quinté.      |
| Do Oliver Blake           | Thames.      |
| Do Walter McCrea          | Western.     |

---

---

 CONSEIL LEGISLATIF DU CANADA.—*Suite.*


---

## CONSEILLERS LÉGISLATIFS ÉLECTIFS, BAS-CANADA.

| Noms.                            | DIVISION         |
|----------------------------------|------------------|
| L'honorable J. Armand.....       | Alma.            |
| Do A. B. Foster.....             | Bedford.         |
| Do J. Noel Bossé.....            | De La Durantaye. |
| Do L. A. Olivier.....            | De Lanaudière.   |
| Do J. O. Bureau.....             | De Lorimier.     |
| Do J. G. Proulx.....             | De La Vallière.  |
| Do L. Renaud.....                | De Salaberry.    |
| Do L. Letellier de St. Just..... | Granville.       |
| Do Ulric J. Tessier.....         | Golfe.           |
| Do John Hamilton.....            | Inkerman.        |
| Do Charles Cormier.....          | Kennebec.        |
| Do A. J. Duchesnay.....          | La Salle.        |
| Do David E. Price.....           | Laurentides.     |
| Do Elzéar H. J. Duchesnay.....   | Lauson.          |
| Do Léandre Dumouchel.....        | Mille Isles.     |
| Do Louis Lacoste.....            | Montarville.     |
| Do P. U. Archambault.....        | Repentigny.      |
| Do Eustache Prud'homme, jun..... | Rigaud.          |
| Do W. H. Chaffers.....           | Rougemont.       |
| Do J. B. Guévremont.....         | Sorel.           |
| Do Charles Malhiot.....          | Shawenegan.      |
| Do J. E. Gingras.....            | Stadacona.       |
| Do Thomas Ryan.....              | Victoria.        |
| Do John S. Sanborn.....          | Wellington.      |

CONSEIL LEGISLATIF.

| FONCTIONS.                                                                                  | NOM.                      | Date de la nomination. | Par qui nommé.            | Salaires. | Honoraire. | OBSERVATIONS.                                                                                                                            | No. d'années de serv'com. en quelque capacité que ce soit. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|-----------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|                                                                                             |                           |                        |                           | \$ cts.   | \$ cts.    |                                                                                                                                          | 3 ans.                                                     |
| Orateur.....                                                                                | L'hon. U. J. Tessier..... | Avril 13, 1863.        | Conseil législatif.....   | 3200 00   | .....      | L'hon. U. Tessier fut ci-devant nommé au poste de commissaire des travaux publics, le 25 mai 1862.                                       | 43 do                                                      |
| Greffier de la chambre, maître en chancellerie, caissier et comptable                       | John F. Taylor.....       | ..... 1850.            | Comte d'Elgin.....        | 3400 00   | .....      | Employé au con. légis. du H.-C., en janv. 1852. Nommé greffier-adjoint du conseil législatif en 1841 — maître en chancellerie en 1843.   | 30 do                                                      |
| Député-greffier, greffier-adjoint, maître en chancellerie et chef des traducteurs français. | Robert LeMoine.....       | ..... 1850.            | Conseil législatif.....   | 2600 00   | .....      | Employé à l'Assemblée légis. du B.-C., en 1835. Nommé traduct. français du conseil légis. en 1841 — greffier-adjoint additionnel en 1849 | 29 do                                                      |
| Député-greffier, greffier-adjoint, maître en chancellerie et greffier en chef de bureau.    | Fennings Taylor.....      | ..... 1855.            | do                        | 2000 00   | .....      | Employé au conseil légis. du H.-C., en déc. 1836. Nommé 1er greffier de bar. du conseil légis. du Canada en 1841 — greffier-adj. en 1846 | 23 do                                                      |
| Greffier-adjoint additionnel, traducteur français additionnel et greffier des bills privés. | Joseph E. Doucet.....     | ..... 1855.            | do                        | 1800 00   | .....      | permanent en 1846 — traduct. français addit. en 1853 — greffier-adjoint privés en 1861 — examinateur des ordres permanents en 1863.      | 23 do                                                      |
| Greffier-adjoint additionnel et second greffier de bureau.                                  | W. Anstruther Maingy..... | ..... 1855.            | do                        | 1800 00   | .....      | De 1842 à 1846 fut surnuméraire — permanent en 1846 — nommé second greffier de bur. en 1853, et greffier-adjoint additionnel en 1859.    | 23 do                                                      |
| Greffier des journaux anglais.....                                                          | James Adamson.....        | ..... 1854.            | do                        | 1300 00   | .....      | Employé en 1842 — nommé bibliothécaire-adjoint en 1843 — copiste de 2e classe en 1850.                                                   | 6 do                                                       |
| Do do français.....                                                                         | R. G. Belleau.....        | ..... 1859.            | M. l'orateur Belleau..... | 1300 00   | .....      | Employé comme traducteur français additionnel en 1857, à tant par jour.                                                                  | 8 do                                                       |
| Greffier des comités et traducteur français additionnel.                                    | A. A. Boucher.....        | ..... 1859.            | Conseil législatif.....   | 1400 00   | .....      | Employé comme surnum. en 1861.                                                                                                           | 4 do                                                       |
| Traducteur français additionnel.....                                                        | A. Garneau.....           | ..... 1862.            | M. l'orateur Belleau..... | 1200 00   | .....      | Employé comme surnuméraire en 1862 — permanent en 1863.                                                                                  | 3 do                                                       |
| Comptable-adjoint.....                                                                      | C. W. Taylor.....         | ..... 1863.            | do Campbell               | 600 00    | .....      | do                                                                                                                                       | 3 do                                                       |
| Greffier-adjoint des comités.....                                                           | Neil Mclean.....          | ..... 1863.            | do do                     | 500 00    | .....      | do                                                                                                                                       | 3 do                                                       |

CONSEIL LEGISLATIF. — (Fin).

| FONCTIONS.                              | NOM.                          | Date de la nomination. | Par qui nommé.           | Salaire. \$ cts. | Honoraires. \$ cts. | OBSERVATIONS.                                                   | No. d'années de serv'e com. officier public, en quelque capacité que ce soit. |
|-----------------------------------------|-------------------------------|------------------------|--------------------------|------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Greffier-adjoint des pétitions          | John Welsh.....               | 1862.....              | M. l'orateur Campbell    | 500 00           |                     | Nommé permanent en 1865.....                                    | 3 ans.                                                                        |
| Employé pendant la session              | Joseph Garon.....             | 1865.....              | do Tessier..             | 2400 00          |                     | \$4 par jour.....                                               | 1 do                                                                          |
| Chapelain et bibliothécaire.....        | Rév. W. A. Adamson,<br>D.C.L. | 1841.....              | La couronne              | 2600 00          |                     | .....                                                           | 24 do                                                                         |
| Greffier en loi, traducteur<br>anglais. | E. L. Montizambert,<br>A.M.   | 1846.....              | Conseil législatif ..... | 1350 00          |                     | .....                                                           | 13 do                                                                         |
| Huissier de la verge noire.....         | René Kimber .....             | 1852.....              | La couronne              | 1200 00          |                     | .....                                                           | 1 do                                                                          |
| Sergent-d'armes .....                   | O. C. Fortier .....           | 1865.....              | do .....                 | 600 00           |                     | .....                                                           | 11 do                                                                         |
| Portier .....                           | C. Botterel .....             | 1864.....              | do .....                 | 1120 00          |                     | .....                                                           | 24 do                                                                         |
| Chef des messagers .....                | M. Keating .....              | 1841.....              | Conseil législatif ..... | 800 00           |                     | Emp. comé mess. p. la sess. en 1843                             | 22 do                                                                         |
| Gardiens .....                          | S. Skinner.....               | 1856.....              | do .....                 | 700 00           |                     | do                                                              | 9 do                                                                          |
| Message permanent .....                 | L. J. Casault .....           | 1857.....              | M. l'orateur Taché ..... | 850 00           |                     | do                                                              | 6 do                                                                          |
| Maître de poste .....                   | J. B. Myrand .....            | 1860.....              | do Belleau .....         | 700 00           |                     | do                                                              | 5 do                                                                          |
| Co-Ass. do .....                        | P. Raté .....                 | 1861.....              | do .....                 | 700 00           |                     | Employé en 1837—Nommé messa-<br>ger pendant la session en 1841. | 34 do                                                                         |
| Message permanent .....                 | A. Lachance .....             | 1863.....              | Conseil législatif ..... | 700 00           |                     | do                                                              | 9 do                                                                          |
| Gardiens adjoint .....                  | P. Dunn.....                  | 1864.....              | do .....                 | 380 00           |                     | .....                                                           | 13 do                                                                         |
| Message perm. pend. la session.....     | J. Doherty.....               | 1852.....              | M. l'orateur Caron.....  | 380 00           |                     | .....                                                           | 5 do                                                                          |
| Do .....                                | R. Greer.....                 | 1860.....              | do Belleau .....         | 380 00           |                     | .....                                                           | 2 do                                                                          |
| Do .....                                | S. Frazer .....               | 1863.....              | do Garpbell .....        | 380 00           |                     | .....                                                           | 2 do                                                                          |
| Do .....                                | Z. Mondor .....               | 1864.....              | do Tessier .....         | 380 00           |                     | .....                                                           | 2 do                                                                          |
| Do .....                                | A. Miller .....               | 1864.....              | do .....                 | 380 00           |                     | .....                                                           | 7 do                                                                          |
| Gardiens de nuit .....                  | Arthur Grubert.....           | 1858.....              | Belleau .....            | 500 00           |                     | A \$1.50 par jour .....                                         | 4 do                                                                          |
| Do .....                                | Louis Robitaille.....         | 1861.....              | do .....                 | 500 00           |                     | do .....                                                        | 6 do                                                                          |
| Message permanent.....                  | Frederick Gilbert.....        | 1859.....              | do .....                 | 500 00           |                     | .....                                                           | 2 do                                                                          |
| Do .....                                | Napoléon Boulet .....         | 1863.....              | Campbell .....           |                  |                     | A \$1.50 par jour .....                                         | 2 do                                                                          |
| Portier .....                           | do .....                      | 1864.....              | Tessier.....             |                  |                     | .....                                                           | 9 do                                                                          |
| Femme de journée.....                   | John Madigan .....            | 1864.....              | do Caron .....           |                  |                     | A 80 cts. par jour .....                                        | 4 do                                                                          |
| Do .....                                | Louise Delortier .....        | 1856.....              | do .....                 |                  |                     | do .....                                                        | 5 do                                                                          |
| Do .....                                | Louise Delortier.....         | 1861.....              | Belleau .....            |                  |                     | do .....                                                        | 8 do                                                                          |
| Do .....                                | Catherine Young.....          | 1860.....              | do .....                 |                  |                     | do .....                                                        | 7 do                                                                          |
| Do .....                                | Mary Skinner.....             | 1857.....              | do .....                 |                  |                     | do .....                                                        |                                                                               |
| Do .....                                | Catherine Hughtson.....       | 1858.....              | do .....                 |                  |                     | do .....                                                        |                                                                               |

## ASSEMBLEE LÉGISLATIVE DU CANADA.

Orateur :—L'HON. L. WALLBRIDGE.

| Comté.                                   | Noms.                         |
|------------------------------------------|-------------------------------|
| Argenteuil .....                         | L'hon. J. J. C. Abbott.       |
| Bagot .....                              | L'hon. M. Laframboise.        |
| Beauce .....                             | H. E. Taschereau.             |
| Beauharnois .....                        | Paul Denis.                   |
| Bellechasse .....                        | Ed. Rémillard.                |
| Berthier .....                           | Anselme H. Pâquet.            |
| Bonaventure .....                        | T. Robitaille.                |
| Brant (Division Est) .....               | John Y. Bown.                 |
| Brant (Division Ouest) .....             | E. B. Wood.                   |
| Brockville (Ville) .....                 | F. H. Chambers.               |
| Brome .....                              | Christopher Dunkin.           |
| Carleton .....                           | Wm. F. Powell.                |
| Chambly .....                            | C. E. de Boucherville.        |
| Champlain .....                          | John J. Ross.                 |
| Charlevoix .....                         | Adolphe Gagnon.               |
| Chateauguay .....                        | L'hon. L. H. Holton.          |
| Chicoutimi et Saguenay .....             | P. A. Tremblay.               |
| Compton .....                            | John Henry Pope.              |
| Cornwall (Ville) .....                   | L'hon. J. S. Macdonald.       |
| Dorchester .....                         | Hector L. Langevin.           |
| Drummond et Arthabaska .....             | J. Bte. Eric Dorion.          |
| Dundas .....                             | John S. Ross.                 |
| Durham (Division Est) .....              | John S. Smith.                |
| Durham (Division Ouest) .....            | Henry Munro.                  |
| Elgin (Division Est) .....               | Leonidas Burwell.             |
| Elgin (Division Ouest) .....             | John Scoble.                  |
| Essex .....                              | Arthur Rankin.                |
| Frontenac .....                          | Wm. Ferguson.                 |
| Gaspé .....                              | John LeBoutillier.            |
| Glengarry .....                          | D. A. Macdonald.              |
| Grenville (Division Sud) .....           | Walter Shanly.                |
| Grey .....                               | George Jackson.               |
| Haldimand .....                          | David Thompson.               |
| Halton .....                             | John White.                   |
| Hamilton (Cité) .....                    | Isaac Buchanan.               |
| Hastings (Division Nord) .....           | T. C. Wallbridge.             |
| Hastings (Division Sud) .....            | L'hon. L. Wallbridge.         |
| Hochelega .....                          | L'hon. A. A. Dorion.          |
| Huntingdon .....                         | Robert B. Somerville.         |
| Huron et Bruce .....                     | James Dickson.                |
| Iberville .....                          | Alex. Dufresne.               |
| Jacques Cartier .....                    | G. G. Gaucher.                |
| Joliette .....                           | H. Corneilier dit Grandchamp. |
| Kamouraska .....                         | L'hon. Jean C. Chapais.       |
| Kent .....                               | Arch. McKellar.               |
| Kingston (Cité) .....                    | L'hon. J. A. Macdonald.       |
| Lambton .....                            | Alex. Mackenzie.              |
| Lanark (Division Nord) .....             | Robert Bell.                  |
| Lanark (Division Sud) .....              | Alex. Morris.                 |
| Laprairie .....                          | A. Pinsonneault.              |
| L'Assomption .....                       | Louis Archambault.            |
| Laval .....                              | Joseph H. Bellerose.          |
| Leeds et Grenville (Division Nord) ..... | Francis Jones.                |
| Leeds (Division Sud) .....               | D. Ford Jones.                |
| Lennox et Addington .....                | R. J. Cartwright.             |
| Lévis .....                              | J. G. Blanchet.               |
| Lincoln .....                            | W. McGiverin.                 |
| L'Islet .....                            | L. B. Caron.                  |
| London (Cité) .....                      | L'hon. John Carling.          |
| Lotbinière .....                         | Henri G. Joly.                |
| Maskinongé .....                         | Moïse Houde.                  |
| Mégantic .....                           | George Irvine.                |

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE.—*Suite.*

| Comté.                                | Noms.                      |
|---------------------------------------|----------------------------|
| Middlesex (Division Est) .....        | Crowell Willson.           |
| Middlesex (Division Ouest) .....      | Thomas Scatcherd.          |
| Missisquoi .....                      | James O'Halloran.          |
| Montcalm .....                        | Joseph Dufresne.           |
| Montmagny .....                       | Joseph O. Beaubien.        |
| Montmorency .....                     | L'hon. Joseph Cauchon.     |
| Montréal (Cité) .....                 | { Est .....                |
|                                       | { Centre .....             |
|                                       | { Ouest .....              |
| Napierville .....                     | Sixte Coupal dit la Reine. |
| Niagara (Ville) .....                 | Angus Morrison.            |
| Nicolet .....                         | Joseph Gaudet.             |
| Norfolk .....                         | Aquila Walsh.              |
| Northumberland (Division Est) .....   | James L. Biggar.           |
| Northumberland (Division Ouest) ..... | James Cockburn.            |
| Ontario (Division Nord) .....         | M. C. Cameron.             |
| Ontario (Division Sud) .....          | T. N. Gibbs.               |
| Ottawa (Cité) .....                   | J. M. Currier.             |
| Ottawa (Comté) .....                  | Alonzo Wright.             |
| Oxford (Division Nord) .....          | Hope F. Mackenzie.         |
| Oxford (Division Sud) .....           | L'hon. G. Brown.           |
| Peel .....                            | L'hon. J. H. Cameron.      |
| Perth .....                           | Robert Macfarlane.         |
| Peterborough .....                    | F. W. Haultain.            |
| Pontiac .....                         | John Poupore.              |
| Portneuf .....                        | Jean D. Brousseau.         |
| Prescott .....                        | T. Higginson.              |
| Prince Edouard .....                  | W. Ross.                   |
| Québec (Cité) .....                   | { Est .....                |
|                                       | { Centre .....             |
|                                       | { Ouest .....              |
| Québec (Comté) .....                  | L'hon. Charles Alley.      |
| Renfrew .....                         | L'hon. F. Evanturel.       |
| Richelieu .....                       | Robert McIntyre.           |
| Richmond et Wolfe .....               | Joseph F. Perrault.        |
| Rimouski .....                        | W. H. Webb.                |
| Rouville .....                        | George Sylvain.            |
| Russell .....                         | Jos. N. Poulin.            |
| St. Hyacinthe .....                   | Robert Bell.               |
| St. Jean .....                        | Rémi Raymond.              |
| St. Maurice .....                     | F. Bourassa.               |
| Shefford .....                        | Charles Lajoie.            |
| Sherbrooke (Ville) .....              | L'hon. L. S. Huntington.   |
| Simcoe (Division Nord) .....          | L'hon. Alex. T. Galt.      |
| Simcoe (Division Sud) .....           | T. D. McConkey.            |
| Soulanges .....                       | T. R. Ferguson.            |
| Stanstead .....                       | W. Duckett.                |
| Stormont .....                        | Albert Knight.             |
| Témiscouata .....                     | Samuel Ault.               |
| Terrebonne .....                      | J. Bte. Pouliot.           |
| Trois Rivières (Cité) .....           | L. Labrèche-Viger.         |
| Toronto (Est) .....                   | J. E. Turcotte.            |
| Toronto (Ouest) .....                 | A. M. Smith.               |
| Deux Montagnes .....                  | John McDonald.             |
| Vaudreuil .....                       | Jean B. Daoust.            |
| Verchères .....                       | A. C. DeL. Harwood.        |
| Victoria .....                        | Félix Geoffron.            |
| Waterloo (Division Nord) .....        | J. W. Dunsford.            |
| Waterloo (Division Sud) .....         | I. E. Bowman.              |
| Welland .....                         | James Cowan.               |
| Wellington (Division Nord) .....      | Thomas C. Street.          |
| Wellington (Division Sud) .....       | T. S. Parker.              |
| Wentworth (Division Nord) .....       | David Stirton.             |
| Wentworth (Division Sud) .....        | Wm. Notman.                |
| Yamaska .....                         | Joseph Rymal.              |
| York (Division Nord) .....            | Moïse Fortier.             |
| York (Division Est) .....             | J. P. Wells.               |
| York (Division Ouest) .....           | Amos Wright.               |
|                                       | L'hon. W. P. Howland.      |

ASSEMBLEE LEGISLATIVE.

| FONCTIONS.                                                            | NOM.                      | Date de la nomination. | Par qui nommé.       | Salaires.  | Honoraire. | OBSERVATIONS.                                                                                                     | No. d'années deserv' ecom. en queque capacité que ce soit. |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------|----------------------|------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Orateur.....                                                          | L'hon. Lewis Wallbridge   | Août 15, 1863..        | Elu par la chambre.. | \$ 3200 00 | \$ cts.    | L'hon. M. Wallbridge fut nommé solliciteur-général le 16 mai 1863, se démit de ses fonctions le 12 août 1863..... | 3 ans.<br>24 do<br>34 do                                   |
| Greffier .....                                                        | William Burns Lindsay.    | Mai 16, 1862..         | Lord Monck .....     | 3400 00    |            |                                                                                                                   |                                                            |
| Greffier-adjoint.....                                                 | George Manly Mait.....    | do .....               | L'orateur .....      | 2200 00    |            |                                                                                                                   |                                                            |
| Do et greffier en chef des élections contestées.....                  | Alfred Patriek.....       | do .....               | do .....             | 2200 00    |            |                                                                                                                   |                                                            |
| Rédacteur des lois.....                                               | Gustavus W. Wicksteed.    | Jun 14, 1841..         | La chambre.....      | 3400 00    |            |                                                                                                                   |                                                            |
| Rédacteur des lois-adjoint et chef des traducteurs anglais.....       | F. H. Badgley, B.C.L..    | Jun 9, 1855..          | L'orateur .....      | 1800 00    |            |                                                                                                                   |                                                            |
| Rédacteur des lois-adjoint et chef des traducteurs français.....      | Eugène P. Dorion .....    | Déc. 13, 1860..        | do .....             | 1800 00    |            |                                                                                                                   |                                                            |
| Comptable.....                                                        | Thomas Vaux.....          | Jun 5, 1846..          | La chambre.....      | 2000 00    |            |                                                                                                                   |                                                            |
| Comptable-adj. et teneur de livres.                                   | Joshua Stansfeld.....     | Déc. 14, 1860..        | L'orateur .....      | 1200 00    |            | Entré au service de la législature en 1854.....                                                                   | 11 do<br>36 do<br>5 do                                     |
| Greffier des affaires de routine et des archives.....                 | William Spink.....        | Août 22, 1851..        | La chambre.....      | 1300 00    |            |                                                                                                                   | 21 do                                                      |
| Greffier-adjoint des affaires de routine et des archives.....         | Farquhar McGillivray..... | Sept. 30, 1863..       | L'orateur .....      | 800 00     |            |                                                                                                                   | 11 do                                                      |
| Greffier en chef de bureau et greffier du comité des impressions..... | Henry Hartney.....        | Oct. 15, 1863..        | do .....             | 2000 00    |            |                                                                                                                   | 27 do                                                      |
| Copiste anglais.....                                                  | Henry Boulton Stuart..    | Jun 5, 1846..          | Greffier .....       | 1200 00    |            |                                                                                                                   | 21 do                                                      |
| do. français.....                                                     | Edouard Dénéchaud.....    | Jun 13, 1846..         | do .....             | 1200 00    |            |                                                                                                                   | 21 do                                                      |
| Comptis de 2e classe.....                                             | Alex. G. D. Taylor.....   | Mars 20, 1855..        | do .....             | 1000 00    |            |                                                                                                                   | 15 do                                                      |
| Do .....                                                              | J. H. T. Biais.....       | Fév. 29, 1859..        | L'orateur .....      | 700 00     |            |                                                                                                                   | 11 do                                                      |
| Do .....                                                              | Henry R. Smith.....       | Mai 18, 1861..         | do .....             | 600 00     |            |                                                                                                                   | 4 do                                                       |
| Do .....                                                              | O. C. de la Chevrotière.  | do .....               | do .....             | 600 00     |            |                                                                                                                   | 19 do                                                      |
| Do .....                                                              | Henry Lindsay.....        | do .....               | do .....             | 600 00     |            |                                                                                                                   | 8 do                                                       |
| Do .....                                                              | James S. Sloane.....      | do .....               | do .....             | 600 00     |            |                                                                                                                   | 4 do                                                       |
| Do .....                                                              | Paul Ernest Smith.....    | Jun 9, 1862..          | do .....             | 600 00     |            |                                                                                                                   | 4 do                                                       |
| Do .....                                                              | John Notman.....          | do .....               | do .....             | 600 00     |            |                                                                                                                   | 9 do                                                       |
| Do .....                                                              | F. Nap. Belcourt.....     | do .....               | do .....             | 600 00     |            |                                                                                                                   | 9 do                                                       |
| Do .....                                                              | Charles Panet, Jr.....    | Mai 16, 1863..         | do .....             | 600 00     |            |                                                                                                                   | 3 do                                                       |
| Do .....                                                              | Jean P. Leprohon.....     | Juillet 1er, 1864..    | do .....             | 600 00     |            |                                                                                                                   | 5 do                                                       |
| Premier greffier-adjoint des comités .....                            | Jean P. Leprohon.....     | Mai 30, 1849..         | do .....             | 1500 00    |            |                                                                                                                   | 21 do                                                      |
| Second do .....                                                       | E. X. Blanchet.....       | Oct. 30, 1862..        | do .....             | 1200 00    |            |                                                                                                                   | 16 do                                                      |
| Greffier en chef des bills privés et des délibérations .....          | Alfred Todd.....          | Août 12, 1868..        | do .....             | 2000 00    |            |                                                                                                                   | 32 do                                                      |

ASSEMBLEE LEGISLATIVE—(Suite).

| FONCTIONS.                                                                                      | NOM.                     | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaire.   | Honoraires. | OBSERVATIONS. | No. d'années de service en qualité que ce soit. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|------------|-------------|---------------|-------------------------------------------------|
| Second greffier des bills privés et des délibérations, et greffier du comité des chemins de fer | Thadous Patrick.         | Juin 21, 1847          | L'orateur      | \$ 1500 00 | \$ cts.     |               | 30 ans.                                         |
| Greffier des délibérations.                                                                     | Herman Poetter           | Avril 12, 1858         | do             | 1400 00    |             |               | 15 do                                           |
| Traduct. français des délibérations                                                             | William Fanning          | Mars 3, 1860           | do             | 1800 00    |             |               | 8 do                                            |
| Traducteur français adjoint                                                                     | Toussaint G. Coursolles. | Fév. 26, 1858          | do             | 1600 00    |             |               | 5 do                                            |
| Do                                                                                              | Joseph Royal             | Mai 19, 1860           | do             | 1400 00    |             |               | 15 do                                           |
| Do                                                                                              | Jules Fabien Gingras     | Mars 1er, 1860         | do             | 1200 00    |             |               | 3 do                                            |
| Do                                                                                              | E. Blain de St. Aubin.   | Mai 12, 1863           | do             | 1000 00    |             |               | 14 do                                           |
| Do                                                                                              | Charles A. Gagnon        | Mai 9, 1855            | do             | 1800 00    |             |               | 7 do                                            |
| Do                                                                                              | William Wilson           | Fév. 26, 1858          | do             | 1000 00    |             |               | 3 do                                            |
| Do                                                                                              | Finbar B. Hayes          | Avril 9, 1862          | do             | 1000 00    |             |               | 16 do                                           |
| Do                                                                                              | Wm. Wilson, Jr., M.D.    | Juin 12, 1863          | do             | 1000 00    |             |               | 15 do                                           |
| Do                                                                                              | George H. Macaulay       | Mai 16, 1862           | do             | 1600 00    |             |               | 23 do                                           |
| Do                                                                                              | William B. Ross.         | do                     | do             | 1200 00    |             |               | 15 do                                           |
| Do                                                                                              | Henry J. McCarty.        | Mars 19, 1861          | do             | 1200 00    |             |               | 23 do                                           |
| Do                                                                                              | William Henry LeMoine    | do                     | do             | 1200 00    |             |               | 15 do                                           |
| Do                                                                                              | Pierre Rivet.            | do                     | do             | 2000 00    |             |               | 29 do                                           |
| Do                                                                                              | Alphens Todd             | Mars 31, 1856          | do             | 1600 00    |             |               | 14 do                                           |
| Do                                                                                              | A. Gérin Lajoie          | Avril 11, 1856         | do             | 1400 00    |             |               | 15 do                                           |
| Do                                                                                              | Augustin Laportière      | Avril 29, 1858         | do             | 850 00     |             |               | 29 do                                           |
| Do                                                                                              | Olivier Vincent          | Juillet 1, 1856        | do             | 850 00     |             |               | 13 do                                           |
| Do                                                                                              | James Hoy                | Mai 7, 1859            | do             | 850 00     |             |               | 32 do                                           |
| Do                                                                                              | Robert Defries           | Juin 14, 1841          | La chambre     | 850 00     |             |               | 19 do                                           |
| Do                                                                                              | Joseph Blais             | Avril 19, 1852         | Greffier       | 850 00     |             |               | 32 do                                           |
| Do                                                                                              | Donat W. MacDonell       | Avril 14, 1854         | Lord Elgin     | 1900 00    |             |               | 21 do                                           |
| Do                                                                                              | André Leroux Cardinal.   | Juin 18, 1841          | La chambre     | 1160 00    |             |               | 28 do                                           |
| Do                                                                                              | Michael McCarthy         | Fév. 12, 1863          | Le greffier    | 900 00     |             |               | 19 do                                           |
| Do                                                                                              | John O'Connor            | Jan. 1er, 1846         | L'orateur      | 850 00     |             |               | 24 do                                           |
| Do                                                                                              | Robert Bailie            | Sept. 5, 1854          | do             | 600 00     |             |               | 21 do                                           |
| Do                                                                                              | Edward Storr             | do                     | do             | 600 00     |             |               | 13 do                                           |
| Do                                                                                              | Joseph Lemonde           | Fév. 15, 1856          | Le greffier    | 850 00     |             |               | 17 do                                           |
| Do                                                                                              | Edouard Pelletier        | do                     | L'orateur      | 850 00     |             |               | 15 do                                           |
| Do                                                                                              | William Graham           | do                     | do             | 850 00     |             |               | 7 do                                            |
| Do                                                                                              | Edward Stacey            | Fév. 26, 1858          | do             | 850 00     |             |               | 13 do                                           |
| Do                                                                                              | Joseph Asselin           | Mars 26, 1862          | do             | 600 00     |             |               | 7 do                                            |
| Do                                                                                              | Etienne Roy              | do                     | do             | 600 00     |             |               | 11 do                                           |
| Do                                                                                              | Patrick Buckley          | Mars 18, 1865          | do             | 600 00     |             |               | 7 do                                            |
| Do                                                                                              | Joseph Turgeon           | Sept. 13, 1865         | do             | 600 00     |             |               | 13 do                                           |

| FONCTIONS.                     | NOM.              | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaire. | Honoraires. | OBSERVATIONS. | No. d'années de service en qualité que ce soit. |
|--------------------------------|-------------------|------------------------|----------------|----------|-------------|---------------|-------------------------------------------------|
| Do                             | Joseph Brown      | do                     | do             | 600 00   |             |               | 11 do                                           |
| Do                             | Olivier Roberge   | do                     | do             | 600 00   |             |               | 11 do                                           |
| <b>PREMIERE SESSION.</b>       |                   |                        |                |          |             |               |                                                 |
| <i>Copistes surnuméraires.</i> |                   |                        |                |          |             |               |                                                 |
| Copiste surnuméraire           | W. C. Bowles      |                        | do             | 236 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | W. H. Johnson     |                        | do             | 236 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | H. Simard         |                        | do             | 236 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | Charles Garneau   |                        | do             | 236 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | John Bruneau      |                        | do             | 236 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | L. Ross           |                        | do             | 236 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | H. Langnedoc      |                        | do             | 236 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | G. B. Kolleston   |                        | do             | 236 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | J. H. DeWitt      |                        | do             | 236 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | L. J. Lemay       |                        | do             | 236 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | L. J. Pitan       |                        | do             | 236 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | C. W. Sharpley    |                        | do             | 236 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | J. W. McEdward    |                        | do             | 236 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | W. L. Gane        |                        | do             | 236 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | C. Lindsay        |                        | do             | 220 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | C. E. Anderson    |                        | do             | 216 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | N. Hardy          |                        | do             | 208 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | H. S. Hubertus    |                        | do             | 192 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | A. P. Letendre    |                        | do             | 184 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | F. Bédard         |                        | do             | 184 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | F. Talbot         |                        | do             | 184 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | F. Fréchet        |                        | do             | 184 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | J. G. Vincent     |                        | do             | 184 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | H. Verret         |                        | do             | 184 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | L. H. Huot        |                        | do             | 184 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | T. Desnoyers      |                        | do             | 184 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | J. E. Dorion      |                        | do             | 184 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | J. O. Legendre    |                        | do             | 184 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | G. DuBerger       |                        | do             | 184 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | B. McCoy          |                        | do             | 184 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | Thos. Cross       |                        | do             | 184 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | H. A. Benjamin    |                        | do             | 184 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | D. McDonald       |                        | do             | 184 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | A. H. Stuart      |                        | do             | 184 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | J. E. Turcotte    |                        | do             | 164 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | J. T. Wotherspoon |                        | do             | 164 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | R. Atkins         |                        | do             | 164 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | R. A. Kent        |                        | do             | 148 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | L. J. Biondi      |                        | do             | 148 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | G. H. Macaulay    |                        | do             | 300 00   |             |               |                                                 |
| Do                             | W. C. Bowles      |                        | do             | 168 00   |             |               |                                                 |

SECONDE SESSION.  
Copistes surnuméraires.  
Copiste surnuméraire

ASSEMBLEE LEGISLATIVE—(Suite.)

| FONCTIONS.                       | NOM.             | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaire. \$ cts. | Honoraire. \$ cts. | OBSERVATIONS. | No. d'années de serv'e com. offic' public, en queque capacité que ce soit. |
|----------------------------------|------------------|------------------------|----------------|------------------|--------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>SECONDE SESSION.—(Suite).</b> |                  |                        |                |                  |                    |               |                                                                            |
| Copistes surnuméraires.—Suite.   |                  |                        |                |                  |                    |               |                                                                            |
| Copiste surnuméraire             | L. Ross          |                        | L'orateur      | 168 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | H. Languedoc     |                        | do             | 168 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | G. B. Rolleston  |                        | do             | 168 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | I. J. Pitau      |                        | do             | 168 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | W. L. Gane       |                        | do             | 168 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | H. Simard        |                        | do             | 168 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | C. Garneau       |                        | do             | 168 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | C. W. A. Lindsay |                        | do             | 168 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | H. S. Hubertus   |                        | do             | 168 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | F. Bédard        |                        | do             | 168 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | John Bruneau     |                        | do             | 168 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | H. A. Benjamin   |                        | do             | 168 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | P. Fréchette     |                        | do             | 168 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | L. P. Lemay      |                        | do             | 168 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | L. E. Dorion     |                        | do             | 168 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | J. W. McEdwards  |                        | do             | 168 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | L. H. Huot       |                        | do             | 136 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | A. H. Stuart     |                        | do             | 136 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | R. A. Kent       |                        | do             | 136 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | H. Hamming       |                        | do             | 133 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | F. Talbot        |                        | do             | 136 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | J. A. Genaud     |                        | do             | 210 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | G. H. Macaulay   |                        | do             |                  |                    |               |                                                                            |
| <b>PREMIERE SESSION.</b>         |                  |                        |                |                  |                    |               |                                                                            |
| Secrétaire de l'orateur          | J. B. Asselin    |                        | do             | 300 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | Joseph Turgeon   |                        | do             | 300 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | J. B. Lajoie     |                        | do             | 300 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | Pierre Bousquet  |                        | do             | 300 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | John Harley      |                        | do             | 300 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | Joseph Brown     |                        | do             | 300 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | Olivier Rebege   |                        | do             | 300 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | Magtore Latham   |                        | do             | 300 00           |                    |               |                                                                            |

| FONCTIONS.                       | NOM.                | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaire. \$ cts. | Honoraire. \$ cts. | OBSERVATIONS. | No. d'années de serv'e com. offic' public, en queque capacité que ce soit. |
|----------------------------------|---------------------|------------------------|----------------|------------------|--------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>SECONDE SESSION.—(Suite).</b> |                     |                        |                |                  |                    |               |                                                                            |
| Page                             | Daniel McMullen     |                        | do             | 300 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | John C. Jones       |                        | do             | 250 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | Geo. Curran         |                        | do             | 250 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | Théophile Falardeau |                        | do             | 250 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | Joseph Maguire      |                        | do             | 250 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | J. McGuire          |                        | do             | 250 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | W. J. McGuire       |                        | do             | 250 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | Joseph Turgeon      |                        | do             | 200 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | James Fitzsimons    |                        | do             | 200 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | Louis Hamel         |                        | do             | 200 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | T. Meriel           |                        | do             | 52 50            |                    |               |                                                                            |
| Do                               | Paul Pichette       |                        | do             | 88 50            |                    |               |                                                                            |
| <b>PREMIERE SESSION.</b>         |                     |                        |                |                  |                    |               |                                                                            |
| Page                             | Alexis Lortie       |                        | do             | 132 75           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | Sylvester Smith     |                        | do             | 132 75           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | Noble Barry         |                        | do             | 112 50           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | Andrew Begley       |                        | do             | 108 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | W. Hartopp          |                        | do             | 101 25           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | D. McCormell        |                        | do             | 92 25            |                    |               |                                                                            |
| Do                               | George Bean         |                        | do             | 90 00            |                    |               |                                                                            |
| Do                               | F. Maranda          |                        | do             | 87 75            |                    |               |                                                                            |
| Do                               | Joseph Grégoire     |                        | do             | 76 50            |                    |               |                                                                            |
| Do                               | Etienne Drocher     |                        | do             | 123 75           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | Joseph Trudeau      |                        | do             | 67 75            |                    |               |                                                                            |
| Do                               | James McCauley      |                        | do             | 123 75           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | Geo. Trudel         |                        | do             | 112 50           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | Lois Lafrenchie     |                        | do             | 108 00           |                    |               |                                                                            |
| Do                               | Louis Bureau        |                        | do             | 112 50           |                    |               |                                                                            |

ASSEMBLEE LEGISLATIVE—(Fin).

| FNCTIONS.                                                               | NOM.                | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaire. | Hono-raires. | OBSERVATIONS. | No. d'années de serv e com. offic' public, en quelque capacité que ce soit. |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|----------------|----------|--------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                                                         |                     |                        |                | \$ cis.  | \$ cis.      |               |                                                                             |
| <i>Messagers énumérés employés pendant partie de la Session.—Suite.</i> |                     |                        |                |          |              |               |                                                                             |
| Messager surannéaire                                                    | François Blais      |                        | L'orateur      | 108 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | A. Sinaud           |                        | do             | 112 50   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | Luc Crevier         |                        | do             | 112 50   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | David Beauchamp     |                        | do             | 112 50   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | J. Stephens         |                        | do             | 92 25    |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | G. Martin           |                        | do             | 90 50    |              |               |                                                                             |
| SECONDE SESSION.                                                        |                     |                        |                |          |              |               |                                                                             |
| <i>Messagers de la Session.</i>                                         |                     |                        |                |          |              |               |                                                                             |
| Messager de la session                                                  | J. B. Asselin       |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | Joseph Turgeon, Sur |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | Joseph Brown        |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | J. B. Lajoie        |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | Pierre Bousquet     |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | John Hurly          |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | Olivier Roberge     |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | Magloire Lafamme    |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | Joseph Nadeau       |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | Edward Botterell    |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | John Buckley        |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | Pierre Labelle      |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | Thomas Garlie       |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | Jérémie Rivet       |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | William Attley      |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | C. Brazeau          |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | James Sinclair      |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | R. C. Boudreau      |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | N. Turgeon          |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | James Darcy         |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | Olivier Robitaille  |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | James Leonard       |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | Vaughan Brice       |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |
| Do                                                                      | John Jones          |                        | do             | 300 00   |              |               |                                                                             |

| Pages.     | OBSERVATIONS GENERALES.                     |              |
|------------|---------------------------------------------|--------------|
| Page       | Indemnité aux membres (deux sessions)       | \$167,754 70 |
| Do         | Salaires (pour l'année)                     | 73,879 70    |
| Do         | Dépenses de comités (deux sessions)         | 1,292 70     |
| Do         | Papeterie (pour l'année)                    | 5,635 77     |
| Do         | Frais de port et télégrammes (pour l'année) | 3,785 96     |
| Do         | Eau, combustible et gaz                     | 2,333 34     |
| Do         | Pensions                                    | 840 00       |
| Do         | Assurance                                   | 1,458 78     |
| Do         | Journaux et annonces                        | 3,270 99     |
| Do         | Ouvriers                                    | 4,397 85     |
| Do         | Impressions et reliure                      | 33,991 73    |
| Do         | Service additionnel (deux sessions)         | 12,990 03    |
| Do         | Messagers                                   | 22,085 74    |
| Do         | Rapporteurs                                 | 9,666 22     |
| Do         | Items divers (pour l'année)                 | 5,986 07     |
| Journalier | Total pour l'année                          | \$346,770 58 |

CONSEIL EXECUTIF.

| FONCTIONS.                       | NOM.               | Date de la nomination. | Par qui nommé.  | Salaire.   | Honoraire. | OBSERVATIONS.               | No. d'années de serv'e com. offic' public, en quelque capacité que ce soit. |
|----------------------------------|--------------------|------------------------|-----------------|------------|------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Président                        | L'hon. Geo. Brown  | Jun 30, 1864           | Lord Monck      | \$ 5000 00 |            | Résigna le 21 déc. 1865     | 45 ans.                                                                     |
| Greffier du conseil              | Wm. Henry Lee      | Nov. 25, 1853          | Lord Elgin      | 2600 00    |            |                             | 25 do                                                                       |
| Greffier-adjoint et confidentiel | Wm. A. Himsworth   | do                     | do              | 2000 00    |            |                             | 29 do                                                                       |
| Commiss de mandats               | Moore A. Higgins   | Mai 27, 1854           | do              | 1600 00    |            |                             | 22 do                                                                       |
| Commiss de 1re classe            | Flavien Vallard    | Mars 23, 1843          | Sir Chas. Bagot | 1400 00    |            |                             | 20 do                                                                       |
| Do                               | Oliver Coté        | Jun 21, 1845           | Lord Metcalfe   | 1400 00    |            |                             | 18 do                                                                       |
| Do 2e do                         | Fred. H. Himsworth | Jun 21, 1847           | Lord Elgin      | 1100 00    |            |                             | 9 do                                                                        |
| Do 3e do                         | Henry Alexander    | Avril 23, 1856         | Sir Ed. Head    | 800 00     |            |                             | 4 do                                                                        |
| Do 4e do                         | Wm. Herace Lee     | Déc. 21, 1861          | Lord Monck      | 600 00     |            |                             | 25 do                                                                       |
| Portier et messenger             | Michael Naughton   | Fév. 10, 1841          | Lord Sydenham   | 600 00     |            |                             | 11 do                                                                       |
| Messenger                        | James Ryan         | Mars 14, 1854          | Lord Elgin      | 495 00     |            | Discontinua en octobre 1865 | 10 do                                                                       |
| Do                               | Charles Baker      | Déc. 1er, 1855         | Sir Ed. Head    | 400 00     |            | do                          | 10 do                                                                       |
| Bo                               | Wm. E. Morgan      | do                     | do              | 400 00     |            |                             | 10 do                                                                       |
| Do                               | Jos. Cairns        | Oct. 14, 1865          | Lord Monck      | 450 00     |            |                             | 10 do                                                                       |

SECRETARIAT PROVINCIAL.

|                           |                      |               |               |         |  |                                                                                                                                                       |                |
|---------------------------|----------------------|---------------|---------------|---------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Secrétaire provincial     | L'hon. Wm. McDougall | Jun 30, 1861  | Lord Monck    | 5000 00 |  | L'hon. M. McDougall avait été nommé commissaire des travaux publics le 16 mai 1863                                                                    | 2 ans et 8 mo. |
| Secrétaire-adjoint, C. E. | E. Parent            | Mai —, 1847   | Comte d'Elgin | 2840 00 |  | 31 ans de service, y compris 15 ans comme traducteur français adjoint, bibliothécaire et rédacteur des lois de l'Assemblée législative du Bas-Canada. | 31 ans.        |
| Do                        | E. A. Meredith       | do            | do            | 2600 00 |  |                                                                                                                                                       | 18 do          |
| Comptable                 | Thomas Kees          | Nov. —, 1839  | Lord Seaton   | 2000 00 |  |                                                                                                                                                       | 26 do          |
| Commiss, Section Est.     | Sabin Têtu           | Avril —, 1844 | Lord Metcalfe | 1610 00 |  |                                                                                                                                                       | 22 do          |

BUREAU DU REGISTRATAIRE PROVINCIAL.

|                         |                |                |                 |         |          |  |       |
|-------------------------|----------------|----------------|-----------------|---------|----------|--|-------|
| Do                      | W. H. Jones    | Jun 9, 1842    | Sir Chas. Bagot | 1450 00 |          |  | 24 do |
| Do                      | L. M. Têtu     | Janv. 29, 1864 | Lord Monck      | 1200 00 |          |  | 3 do  |
| Commiss surnuméraire    | M. L. Amouroux | Mai 5, 1862    | do              | 2 50    | par jour |  | 2 do  |
| Do                      | E. Erousseau   | Fév. —, 1864   | do              | -2 50   | do       |  | 2 do  |
| Commiss, Section Ouest. | G. Powell      | Février, 1841  | Lord Sydenham   | 1610 00 |          |  | 24 do |
| Commiss de 1re classe   | H. E. Stead    | Août, 1841     | do              | 1400 00 |          |  | 24 do |
| Do                      | C. J. Birch    | Août, 1845     | Lord Metcalfe   | 1360 00 |          |  | 20 do |
| Commiss surnuméraire    | Henry Morgan   | Nov. 19, 1864  | Lord Monck      | 2 50    | par jour |  | 1 do  |
| Gardien de bureau       | J. Gow         | Février, 1841  | Lord Sydenham   | 416 80  |          |  | 24 do |
| Messenger               | J. Doré        | Avril 14, 1847 | Comte d'Elgin   | 495 00  |          |  | 18 do |
| Do                      | J. N. Fradet   | Jun 11, 1852   | do              | 495 00  |          |  | 13 do |

BUREAU DES PROCUREUR ET SOLICITEUR GENERAUX, CANADA EST.

|                               |                                           |                |                     |         |  |  |        |
|-------------------------------|-------------------------------------------|----------------|---------------------|---------|--|--|--------|
| Registraire-provincial        | L'hon. Secrétaire Provincial (Ex-Officio) | Avril 16, 1838 | Lord Sydenham       | 1800 00 |  |  | 27 ans |
| Deputé-registraire            | George H. Lianc                           | Oct. 1er, 1852 | Comte d'Elgin       | 1200 00 |  |  | 13 do  |
| Commiss de 1re classe et chef | Amable Bélanger                           | Déc. 10, 1853  | Gén. W. Rowan, Adm. | 900 00  |  |  | 12 do  |
| Commiss de 2e classe          | Wm. J. Goodeve                            | Déc. 1er, 1856 | Sir E. Head         | 1060 00 |  |  | 9 do   |
| Do 3e do                      | L. A. Catalier                            | Août 1er, 1859 | do                  | 760 00  |  |  | 6 do   |
| Commiss surnuméraire          | Alexander Begg                            | Déc. 24, 1862  | Lord Monck          | 730 00  |  |  | 3 do   |
| Do                            | J. V. DeBoucherville                      | Mai 30, 1865   | do                  | 730 00  |  |  | 1 do   |
| Messenger                     | Maxime Valiquette                         | Sept. 20, 1850 | Comte d'Elgin       | 495 00  |  |  | 15 do  |
| Messenger-adjoint             | F. X. Valiquette                          | Nov. 17, 1863  | Lord Monck          | 365 00  |  |  | 2 do   |

L'hon. G. E. Cartier avait été nommé secrétaire provincial le 27 janv. 1856; procureur-général pour le Bas-Canada le 24 mai 1856; insp.-général le 8 août 1857; et de nouveau procureur-général le 7 août 1858.

L'hon. G. E. Cartier avait été nommé secrétaire provincial le 27 janv. 1856; procureur-général pour le Bas-Canada le 24 mai 1856; insp.-général le 8 août 1857; et de nouveau procureur-général le 7 août 1858.

L'hon. H. L. Langovin, do  
Géo. Fuvoye, Comte d'Elgin.  
Jog. A. Defoy, Procureur-général.  
John W. Gow, do

L'hon. G. E. Cartier

L'hon. H. L. Langovin, do  
Géo. Fuvoye, Comte d'Elgin.  
Jog. A. Defoy, Procureur-général.  
John W. Gow, do

L'hon. G. E. Cartier

L'hon. H. L. Langovin, do  
Géo. Fuvoye, Comte d'Elgin.  
Jog. A. Defoy, Procureur-général.  
John W. Gow, do

BUREAU DES PROCUREUR ET SOLICITEUR GENERAUX, CANADA OUEST.

| FONCTIONS.          | NOM.                    | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaires.       | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                                                                                                                                                                                    | No. d'années de service en qualité que ce soit. |
|---------------------|-------------------------|------------------------|----------------|-----------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Procureur-général   | L'hon. J. A. Macdonald. | Mars 30, 1864.         | Lord Monck     | \$ cts. 5000 00 | \$ cts.     | L'hon. J. A. Macdonald avait été nommé receveur-général le 11 mai 1847; commissaire des terres de la couronne le 8 décembre 1847; maître-général des postes le 6 août 1858; et procureur-général le 7 août 1868. | 10 ans.<br>1 an et 10 m.<br>6 ans et 11 m.      |
| Solliciteur-général | L'hon. Jas. Cockburn    | Mars 30, 1864          | do             | 3000 00         |             |                                                                                                                                                                                                                  |                                                 |
| Premier secrétaire  | Hewitt Bernard          | Mars 1859              | Sir E. Head    | 1800 00         |             |                                                                                                                                                                                                                  |                                                 |
| Secrétaire-adjoint  | John Stewart            | Sept. 1er, 1863        | Lord Monck     | 800 00          |             |                                                                                                                                                                                                                  |                                                 |
| Sténographe         | Chas. Drinkwater        | Mai 1er, 1864          | do             | 973 33          |             |                                                                                                                                                                                                                  |                                                 |
| Messageur           | Patrick Lynch           | Juillet 1854           | Sir E. Head    | 500 00          |             | Employé deux ans comme greffier de la paix et greffier de la cour de comté du comté de Norfolk                                                                                                                   | 1 an et 8 mo.<br>11 ans.                        |

DEPARTEMENT DES FINANCES.

|                                                    |                   |                  |                       |         |  |                                                                                                       |                                                                                                     |
|----------------------------------------------------|-------------------|------------------|-----------------------|---------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ministre des finances                              | L'hon. A. T. Galt | Mars 30, 1864    | Lord Monck            | 5000 00 |  | L'hon. A. T. Galt fut d'abord nommé inspecteur-général le 30 mars 1858, et le 7 août de la même année | 7 ans.                                                                                              |
| Député-inspecteur-général                          | Wm. Dickison      | Sept. 1er, 1863  | do                    | 2600 00 |  | Faisant les fonctions d'inspecteur-général-adjoint du 1er octobre 1855 au 1er septembre 1863          | 23 do<br>29 do<br>23 do<br>17 do<br>10 do<br>7 do<br>7 do<br>5 do<br>1 an et 9 mo.<br>8 mois.<br>do |
| Premier commis et teneur des livres de la province | N. G. Gard        | Sept. 7, 1861    | Sir E. Head           | 2000 00 |  |                                                                                                       |                                                                                                     |
| Teneur de livres                                   | John Drysdale     | Jan. 1er, 1865   | do                    | 1800 00 |  |                                                                                                       |                                                                                                     |
| Do                                                 | Arch. Cary        | Août 7, 1861     | do                    | 1600 00 |  |                                                                                                       |                                                                                                     |
| Do                                                 | F. G. Scott       | Fév. 16, 1855    | do                    | 1480 00 |  |                                                                                                       |                                                                                                     |
| Commis de 1re classe                               | C. J. Anderson    | Oct. 1er, 1859   | Ministre des finances | 1440 00 |  |                                                                                                       |                                                                                                     |
| Do                                                 | R. W. Baxter      | Oct. 1er, 1859   | do                    | 1100 00 |  |                                                                                                       |                                                                                                     |
| Do de 2e classe                                    | P. C. Ryan        | Juill. 1er, 1864 | do                    | 680 00  |  |                                                                                                       |                                                                                                     |
| Do de 3e do                                        | E. S. Wilson      | Avril 28, 1864   | do                    | 1000 00 |  |                                                                                                       |                                                                                                     |
| Do de 2a do                                        | W. A. Blackmore   | Mai 15, 1865     | do                    | 973 32  |  |                                                                                                       |                                                                                                     |
| Sténographe                                        | H. A. Jones       | Mai 6, 1865      | do                    | 590 00  |  |                                                                                                       |                                                                                                     |

|                                                  |                     |                   |                       |         |  |                                                                                         |                          |
|--------------------------------------------------|---------------------|-------------------|-----------------------|---------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Gardien et messageur                             | D. Ryan             | Feb. 1er, 1843    | Sir Chas. Bagot       | 500 00  |  |                                                                                         | 22 ans.                  |
| Messageur                                        | P. Fender           | Oct. 1er, 1858    | Ministre des finances | 450 00  |  |                                                                                         | 7 do                     |
| Journalier                                       | T. Coad             | Juill. 1er, 1859  | do                    |         |  |                                                                                         | 6 do                     |
| Auditeur des comptes publics                     | John Langton        | Oct. 9, 1855      | Sir E. Head           | 2600 00 |  | L'hon. M. Simpson fut nommé secrétaire-provincial le 30 mars 1864, mais résigna en août | 10 do                    |
| Auditeur-adjoint                                 | L'hon. John Simpson | Août 10, 1864     | Lord Monck            | 2400 00 |  |                                                                                         | 1 an et 9 mo.<br>11 ans. |
| 1er teneur de livres                             | Thos. Cruise        | Janv. 1r, 1856    | Sir E. Head           | 1600 00 |  |                                                                                         | 7 do                     |
| 2e do                                            | Thos. D. Tims       | Sept. 8, 1858     | do                    | 1600 00 |  |                                                                                         | 10 do                    |
| Commis de 1re classe                             | C. Cambie           | Déc. 10, 1855     | do                    | 1360 00 |  |                                                                                         | 3 do                     |
| Commis de 1re classe et préposé aux statistiques | Arthur Harvey       | Janv. 1er, 1862   | Lord Monck            | 1200 00 |  |                                                                                         | 10 do                    |
| Commis de 1re classe                             | James Patterson     | Déc. 10, 1855     | Sir E. Head           | 1100 00 |  |                                                                                         | 10 do                    |
| Do                                               | Ed. C. Barber       | do                | do                    | 1000 00 |  |                                                                                         | 2 ans et 3 mois          |
| Do                                               | G. M. Jarvis        | Avril 27, 1862    | Lord Monck            | 1000 00 |  |                                                                                         | 6 ans.                   |
| Messageur                                        | Ed. Sixsmith        | Sept. 20, 1859    | Ministre des Finances | 240 00  |  |                                                                                         |                          |
| Commissaire des douanes et do l'exercice         | R. S. M. Bouchette  | Mars 18, 1851     | Comité d'Elgin        | 2600 00 |  |                                                                                         | 21 do                    |
| do adjoint de                                    | Thos. Worthington   | Juillet 28, 1859  | Sir E. Head           | 2000 00 |  |                                                                                         | 22 do                    |
| Commis de 1re classe                             | J. W. Peachy        | Fév. 28, 1859     | do                    | 1500 00 |  |                                                                                         | 11 do                    |
| Do                                               | J. P. Roberts       | Oct. 26, 1856     | do                    | 1600 00 |  |                                                                                         | 9 do                     |
| Do                                               | J. R. Audy          | Nov. 1er, 1849    | Comité d'Elgin        | 1480 00 |  |                                                                                         | 16 do                    |
| Do                                               | H. H. DuRill        | Juin 12, 1846     | Comité de Cathcart    | 1480 00 |  |                                                                                         | 19 do                    |
| Do                                               | L. O'Brien          | Oct. 27, 1858     | Sir E. Head           | 1480 00 |  |                                                                                         | 9 do                     |
| Do                                               | G. A. Mailleu       | Sept. 1er, 1859   | do                    | 1280 00 |  |                                                                                         | 22 do                    |
| Do                                               | P. E. Sheppard      | Août 28, 1855     | do                    | 1180 00 |  |                                                                                         | 1 do                     |
| Do                                               | J. E. Brown         | Janv. 25, 1865    | Lord Monck            | 820 00  |  |                                                                                         | 9 do                     |
| Do                                               | H. C. Hay           | Avril 1, 1856     | Sir E. Head           | 850 00  |  |                                                                                         | 6 do                     |
| Do                                               | W. A. Bell          | Oct. 5, 1859      | do                    | 640 00  |  |                                                                                         | 6 do                     |
| Commis surnuméraire                              | J. C. Andy          | Juillet 1, 1865   | Lord Monck            | 1 50    |  | par jour, dep. le 20 juil. jusq. 31 déc. 1865                                           | 6 mois.                  |
| Messageur                                        | John Wallis         | Juillet 1er, 1856 | Sir E. Head           | 450 00  |  |                                                                                         | 9 do                     |
| Inspecteur des douanes et des canaux             | A. Bruel            | Mai 19, 1863      | Lord Monck            | 2000 00 |  |                                                                                         | 2 do                     |
| Inspecteur de l'exercice                         | Wm. Murphy          | Juillet 1, 1859   | Sir E. Head           | 1600 00 |  |                                                                                         | 16 do                    |
| PORTS DU BAS-CANADA.                             |                     |                   |                       |         |  | Montant des perceptions années fiscale.                                                 |                          |
| Amherst.                                         |                     |                   |                       | 890 00  |  | \$ cts.                                                                                 | 13 do                    |
| Percepteur                                       | J. G. Fox           | Juillet 10, 1852  |                       | 375 00  |  |                                                                                         | 10 do                    |
| Préposé au débarquement                          | John McCormick      | Mai 28, 1855      |                       |         |  |                                                                                         |                          |

DEPARTEMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOUANES—(Suite).

| FONCTIONS.                         | NOM.                 | Date de la nomination. | Par qui nommé.   | Salaire.  | Honoraires. | OBSERVATIONS. | No. d'années de service comm. officier public, en quelque capacité que ce soit. |
|------------------------------------|----------------------|------------------------|------------------|-----------|-------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                      |                        |                  |           |             |               |                                                                                 |
| PORTS DU BAS-CANADA.—<br>(Suite).  |                      |                        |                  |           |             |               |                                                                                 |
| Clarendonville.                    |                      |                        |                  |           |             |               |                                                                                 |
| Percepteur                         | Charles Stewart.     | Acût 21, 1844.         | Lord Metcalfe    | \$ 500 00 | 673 15      |               | 21 ans.                                                                         |
| Coaticook.                         |                      |                        |                  |           |             |               |                                                                                 |
| Percepteur                         | James Thompson       | Juillet 24, 1844.      | Lord Metcalfe.   | 1200 00   |             |               | 21 do                                                                           |
| Inspecteur                         | Wm. S. Williams.     | Acût 23, 1852.         | Comte d'Elgin.   | 800 00    |             |               | 12 do                                                                           |
| Do                                 | T. B. Heath.         | Avril 11, 1850.        | do               | 100 00    |             |               | 15 do                                                                           |
| Do                                 | Hilaire Lacroix      | Juin 17, 1857.         | Sir E. Head      | 600 00    | \$233 07    |               | 8 do                                                                            |
| Do                                 | Jno. B. Grant        | Sept. 19, 1861.        | do               | 500 00    |             |               | 4 do                                                                            |
| Do                                 | David Young, Jr.     | Déc. 13, 1864.         | Lord Monck.      | 300 00    |             |               | 1 do                                                                            |
| Do                                 | Aaron Workman.       | Sept. 1, 1844.         | Lord Metcalfe.   | 300 00    |             |               | 21 do                                                                           |
| Do                                 | J. H. Tomkins.       | Déc. 12, 1864.         | Lord Monck       | 500 00    |             |               | 1 do                                                                            |
| Dundas.                            |                      |                        |                  |           |             |               |                                                                                 |
| Percepteur                         | Edward D. Phillips.  | Nov. 23, 1853.         | Gén. Rowan, Adm. | 1000 00   |             |               | 12 do                                                                           |
| Do                                 | John McGibbon.       | Nov. 14, 1859.         | Sir E. Head      | 200 00    |             |               | 6 do                                                                            |
| Do                                 | Robert Tyre          | Mai 25, 1861.          | do               | 500 00    | 1486 44     |               | 4 do                                                                            |
| Do                                 | Merritt M. Smith     | Mai 24, 1862.          | Lord Monck       | 400 00    |             |               | 3 do                                                                            |
| Freelighsburg.                     |                      |                        |                  |           |             |               |                                                                                 |
| Percepteur                         | F. J. Paiker         | Juillet 1, 1848.       | Comte d'Elgin.   | 625 00    |             |               | 17 do                                                                           |
| Do                                 | George W. Wells.     | Mai 9, 1859.           | Sir E. Head.     | 200 00    | 1836 05     |               | 6 do                                                                            |
| Gaspé.                             |                      |                        |                  |           |             |               |                                                                                 |
| Percepteur                         | Jean C. Belleau.     | Oct. 3, 1844.          | Lord Metcalfe.   | 1200 00   |             |               | 21 do                                                                           |
| Do                                 | Geo. Le Bonthillier. | Mai 4, 1854.           | Comte d'Elgin.   | 500 00    |             |               | 11 do                                                                           |
| Do                                 | J. J. Karanagh.      | Juin 13, 1855.         | Sir E. Head      | 200 00    |             |               | 10 do                                                                           |
| Do                                 | John Perry.          | Mai 10, 1851.          | do               | 600 00    |             |               | 14 do                                                                           |
| Do                                 | Chas. C. Fox.        | Mai 5, 1862.           | Lord Monck       | 500 00    |             |               | 8 do                                                                            |
| Do                                 | A. Tabbot.           | Janv. 18, 1865.        | do               | 400 00    |             |               | 1 do                                                                            |
| Préposé au débarq. aux Sept Isles. |                      |                        |                  |           |             |               |                                                                                 |

Préposé au débarq. aux Sept Isles.

|              |                       |                    |                    |         |            |                                                             |       |
|--------------|-----------------------|--------------------|--------------------|---------|------------|-------------------------------------------------------------|-------|
| Hammingford. | Moses Sweet           | Avril 17, 1862.    | Lord Monck         | 700 00  | 1588 24    |                                                             | 3 do  |
| Lacolle.     |                       |                    |                    |         |            |                                                             |       |
| Percepteur   | Thomas Gordon         | Juillet 22, 1844.  | Lord Metcalfe.     | 500 00  |            |                                                             | 21 do |
| Do           | Andrew Holden         | Juillet 23, 1845.  | Comte de Cathcart. | 500 00  | 712 58     | Décédé le 10 janv., 1865.                                   | 20 do |
| Do           | P. Dozois.            | Janv. 18, 1865.    | Lord Monck         | 400 00  |            |                                                             | 1 do  |
| Montréal.    |                       |                    |                    |         |            |                                                             |       |
| Percepteur   | Benjamin Holmes.      | Déc. 23, 1863.     | Lord Monck         | 3000 00 | 3130504 07 | Décédé en mai 1865.                                         | 2 do  |
| Do           | John Lewis            | —, 1841.           | Lord Sydenham      | 1800 00 |            | M. Lewis faisant les fonctions comme percepteur de mai '65. | 24 do |
| Do           | John Jordan           | Mars 28, 1851.     | Comte d'Elgin.     | 1400 00 |            |                                                             | 14 do |
| Do           | Benjamin Burland      | Mars 21, 1848.     | do                 | 1200 00 |            |                                                             | 17 do |
| Do           | Chas. W. Maçon        | Déc. 4, 1852.      | Comte d'Elgin.     | 1200 00 |            |                                                             | 13 do |
| Do           | Edward Meyer          | Juin 24, 1853.     | do                 | 1000 00 |            |                                                             | 17 do |
| Do           | Léon Globersky        | Mai 28, 1848.      | do                 | 875 00  |            |                                                             | 17 do |
| Do           | Louis C. Vandal       | Acût 27, 1836.     | Lord Gosford       | 750 00  |            | Décédé en juin 1865.                                        | 29 do |
| Do           | Henri Lacroix         | Juillet 1er, 1853. | Comte d'Elgin      | 800 00  |            |                                                             | 12 do |
| Do           | John Nelson           | Janv. 3, 1854.     | do                 | 1000 00 |            |                                                             | 12 do |
| Do           | Thomas Barry          | Juin 16, 1855.     | Sir E. Head        | 600 00  |            |                                                             | 10 do |
| Do           | Cyprien Fitzpatrick.  | Mai 15, 1862.      | Lord Monck         | 1000 00 |            |                                                             | 3 do  |
| Do           | John O'Meara          | Juin 30, 1864.     | do                 | 600 00  |            |                                                             | 1 do  |
| Do           | E. Bourret            | Fév. 13, 1865.     | do                 | 600 00  |            |                                                             | 1 do  |
| Do           | Henry Fletcher        | Fév. 19, 1853.     | Comte d'Elgin.     | 1000 00 |            |                                                             | 12 do |
| Do           | Henry B. Jameson      | Sept. 26, 1861.    | Sir E. Head        | 500 00  |            |                                                             | 4 do  |
| Do           | Francis Crispo        | Juillet 31, 1845.  | Comte de Cathcart. | 1600 00 |            |                                                             | 20 do |
| Do           | Charles Selby         | Avril 11, 1855.    | Sir E. W. Head.    | 1200 00 |            |                                                             | 10 do |
| Do           | Thomas Watkins        | Acût 18, 1845.     | Comte de Cathcart. | 1100 00 |            |                                                             | 20 do |
| Do           | John P. Porell        | Sept. 25, 1855.    | Sir E. W. Head.    | 1100 00 |            |                                                             | 10 do |
| Do           | William Bleakley      | Juin 5, 1855.      | do                 | 1000 00 |            |                                                             | 10 do |
| Do           | Joseph E. Villeneuve. | Nov. 9, 1859.      | do                 | 600 00  |            |                                                             | 6 do  |
| Do           | William McCormick     | Mars 14, 1864.     | Lord Monck         | 600 00  |            |                                                             | 2 do  |
| Do           | John Cox              | do                 | do                 | 600 00  |            |                                                             | 2 do  |
| Do           | James Darry           | do                 | do                 | 600 00  |            |                                                             | 2 do  |
| Do           | Amable Jodoin         | do                 | do                 | 600 00  |            |                                                             | 2 do  |
| Do           | F. A. Lavoié          | do                 | do                 | 600 00  |            | Résigné en 1865.                                            | 1 do  |
| Do           | F. Têtu               | Janv. 20, 1865.    | do                 | 500 00  |            |                                                             | 1 do  |
| Do           | William P. Weir       | Mars 14, 1864.     | do                 | 500 00  |            |                                                             | 2 do  |
| Do           | Antoine Levesque      | Mars 17, 1859.     | Sir E. W. Head.    | 1800 00 |            |                                                             | 6 do  |
| Do           | Alexander Bryson      | Janv. 14, 1864.    | Lord Monck         | 1800 00 |            |                                                             | 2 do  |
| Do           | D. Mackay             | Janv. 20, 1865.    | do                 | 1800 00 |            |                                                             | 1 do  |
| Do           | James H. McNeider     | Déc. 22, 1859.     | Sir E. W. Head.    | 800 00  |            |                                                             | 6 do  |
| Do           | P. G. Fautoux         | Janv. 20, 1865.    | Lord Monck         | 800 00  |            |                                                             | 1 do  |
| Do           | N. McLennan           | do                 | do                 | 800 00  |            |                                                             | 1 do  |
| Do           | T. Gabler.            | Fév. 14, 1865.     | do                 | 800 00  |            |                                                             | 1 do  |

DEPARTMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOUANES—(Suite).

| FONCTIONS.                                                              | NOM.                   | Date de la nomination. | Par qui nommé.       | Salaire. | Hono- raires. | OBSERVATIONS. | No. d'années deserv'e com. officr public en quelque capacité que ce soit. |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|----------------------|----------|---------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>FONCTIONS.</b>                                                       |                        |                        |                      |          |               |               |                                                                           |
| <b>FORTS DU BAS-CANADA—(Suite).</b>                                     |                        |                        |                      |          |               |               |                                                                           |
| <i>Montréal—(Suite).</i>                                                |                        |                        |                      |          |               |               |                                                                           |
| Peseur.....                                                             | Thomas Stewright.....  | Nov. 29, 1863.....     | Sir E. W. Head.....  | 600 00   | .....         | .....         | 5 ans.                                                                    |
| Premier garde-clefs                                                     | Hercules Ellis.....    | Sept. 26, 1861.....    | do                   | 800 00   | .....         | .....         | 4 do                                                                      |
| do adjoint.....                                                         | C. H. Sentenne.....    | Janv. 20, 1865.....    | Lord Monck.....      | 600 00   | .....         | .....         | 1 do                                                                      |
| Garde-clefs.....                                                        | R. Stuart.....         | do                     | do                   | 500 00   | .....         | .....         | 4 do                                                                      |
| Gardienn et messager.....                                               | Omer Allard.....       | Sept. 26, 1861.....    | Sir E. W. Head.....  | 800 00   | .....         | .....         | 3 do                                                                      |
| Préposé au débarquement de lre classe et garde-clefs-adjoint.....       | John Hughes.....       | Janv. 28, 1862.....    | Lord Monck.....      | 500 00   | .....         | .....         | 31 do                                                                     |
| Do                                                                      | Thomas Mallon.....     | 1854.....              | Lord Aylmer.....     | .....    | .....         | .....         | 31 do                                                                     |
| Do                                                                      | Robt. Brock.....       | 1841.....              | Lord Sydenham.....   | .....    | .....         | .....         | 24 do                                                                     |
| Do                                                                      | Robt. Powney.....      | 1842.....              | do                   | .....    | .....         | .....         | 22 do                                                                     |
| Do                                                                      | John Palmer.....       | 1843.....              | Sir Chas. Bagot..... | .....    | .....         | .....         | 22 do                                                                     |
| Do                                                                      | John White.....        | 1843.....              | do                   | .....    | .....         | .....         | 13 do                                                                     |
| Do                                                                      | Henry Popham.....      | 1852.....              | Comte d'Elgin.....   | .....    | .....         | .....         | 22 do                                                                     |
| Do                                                                      | John Goodbody.....     | 1853.....              | do                   | .....    | .....         | .....         | 22 do                                                                     |
| Do                                                                      | Michael Meighan.....   | 1847.....              | do                   | .....    | .....         | .....         | 18 do                                                                     |
| Do                                                                      | Wm. Goodbody.....      | 1849.....              | do                   | .....    | .....         | .....         | 16 do                                                                     |
| Do                                                                      | John Hodges.....       | 1849.....              | do                   | .....    | .....         | .....         | 15 do                                                                     |
| Do                                                                      | Samuel Perry.....      | 1850.....              | do                   | .....    | .....         | .....         | 15 do                                                                     |
| Do                                                                      | William Johnston.....  | 1850.....              | do                   | .....    | .....         | .....         | 15 do                                                                     |
| Do                                                                      | Patrick Cox.....       | 1850.....              | do                   | .....    | .....         | .....         | 15 do                                                                     |
| Do                                                                      | Edward Coyle.....      | 1850.....              | do                   | .....    | .....         | .....         | 15 do                                                                     |
| Do                                                                      | Samuel Tidmarsh.....   | 1850.....              | do                   | .....    | .....         | .....         | 15 do                                                                     |
| Do                                                                      | George Richardson..... | 1850.....              | do                   | .....    | .....         | .....         | 14 do                                                                     |
| Do                                                                      | James McCormick.....   | 1851.....              | Comte d'Elgin.....   | .....    | .....         | .....         | 14 do                                                                     |
| Do                                                                      | John Boimer.....       | 1851.....              | do                   | .....    | .....         | .....         | 11 do                                                                     |
| Do                                                                      | William Fest.....      | 1854.....              | do                   | .....    | .....         | .....         | 11 do                                                                     |
| Do                                                                      | Patrick Scanlon.....   | 1854.....              | do                   | .....    | .....         | .....         | 9 do                                                                      |
| Do                                                                      | Francis Corner.....    | 1856.....              | Sir E. Head.....     | .....    | .....         | .....         | 9 do                                                                      |
| Do                                                                      | Samuel Corner.....     | 1851.....              | Comte d'Elgin.....   | .....    | .....         | .....         | 14 do                                                                     |
| Do                                                                      | Patrick Cummins.....   | 1856.....              | Sir E. Head.....     | .....    | .....         | .....         | 9 do                                                                      |
| Do                                                                      | James McCann.....      | .....                  | .....                | .....    | .....         | .....         | .....                                                                     |
| <b>Préposé au débarquement de 2e classe et garde-clefs-adjoint.....</b> |                        |                        |                      |          |               |               |                                                                           |

|                                                                 |                            |           |                    |       |       |       |       |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------|--------------------|-------|-------|-------|-------|
| Do                                                              | David Smith.....           | 1857..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 8 do  |
| Do                                                              | Henry R. Millard.....      | 1860..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 5 do  |
| Do                                                              | William Hastie.....        | 1861..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 4 do  |
| Do                                                              | William Weir.....          | 1861..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 4 do  |
| Do                                                              | Robt. Burrell.....         | 1861..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 3 do  |
| Do                                                              | Alphonse Lemrin.....       | 1862..... | Lord Monck.....    | ..... | ..... | ..... | 3 do  |
| Do                                                              | Jas. S. McCormick.....     | 1860..... | Sir E. Head.....   | ..... | ..... | ..... | 5 do  |
| Do                                                              | Thomas Lester.....         | 1860..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 5 do  |
| <b>Préposé au débarquement de 3e classe et garde-clefs.....</b> |                            |           |                    |       |       |       |       |
| Do                                                              | John Morrison.....         | 1861..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 4 do  |
| Do                                                              | Alphonse Bourret.....      | 1861..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 4 do  |
| Do                                                              | John R. Thompson.....      | 1861..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 4 do  |
| Do                                                              | Edmond Bourret.....        | 1862..... | Lord Monck.....    | ..... | ..... | ..... | 3 do  |
| Do                                                              | David Gilbride.....        | 1866..... | Sir E. Head.....   | ..... | ..... | ..... | 9 do  |
| Do                                                              | James J. O'Meara.....      | 1864..... | Lord Monck.....    | ..... | ..... | ..... | 2 do  |
| Do                                                              | Charles C. Flanagan.....   | 1863..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 3 do  |
| Do                                                              | Francis C. Lockwood.....   | 1861..... | Sir E. Head.....   | ..... | ..... | ..... | 4 do  |
| Do                                                              | Frederick S. Boardman..... | 1862..... | Lord Monck.....    | ..... | ..... | ..... | 3 do  |
| Do                                                              | Philius Lapierre.....      | 1863..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 2 do  |
| <b>Surnuméraire préposé au débarq. et aide garde-clefs.....</b> |                            |           |                    |       |       |       |       |
| Do                                                              | Jeremiah Madden.....       | 1858..... | Sir E. Head.....   | ..... | ..... | ..... | 7 do  |
| Do                                                              | Ernest Nibbingale.....     | 1861..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 4 do  |
| Do                                                              | James Prendergast.....     | 1861..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 4 do  |
| Do                                                              | John Tipson.....           | 1862..... | Lord Monck.....    | ..... | ..... | ..... | 3 do  |
| Do                                                              | James Willock.....         | 1863..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 2 do  |
| Do                                                              | George Troutbeck.....      | 1864..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 2 do  |
| Do                                                              | Alex. Symmers.....         | 1864..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 2 do  |
| Do                                                              | John O'Donoghue.....       | 1864..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 2 do  |
| Do                                                              | Thomas D. Reed.....        | 1861..... | Sir E. Head.....   | ..... | ..... | ..... | 4 do  |
| Do                                                              | Martin Barry.....          | 1864..... | Lord Monck.....    | ..... | ..... | ..... | 2 do  |
| Do                                                              | George Bowie.....          | 1864..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 2 do  |
| Do                                                              | Alphonse Gallet.....       | 1864..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 2 do  |
| Do                                                              | Robert Miller.....         | 1864..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 2 do  |
| Do                                                              | William Hynes.....         | 1864..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 2 do  |
| Do                                                              | Charles Bready.....        | 1864..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 2 do  |
| Do                                                              | Edward Dooner.....         | 1864..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 2 do  |
| Do                                                              | Benjamin G. Ballard.....   | 1864..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 2 do  |
| Do                                                              | Alphonse Turgeon.....      | 1864..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 2 do  |
| Do                                                              | William H. Higman.....     | 1864..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 2 do  |
| Do                                                              | Joseph Kennedy.....        | 1864..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 2 do  |
| Do                                                              | James M. Geombs.....       | 1864..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 2 do  |
| Do                                                              | William Rigby.....         | 1864..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 2 do  |
| Do                                                              | George Grant.....          | 1864..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 2 do  |
| Do                                                              | James Struthers.....       | 1864..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 2 do  |
| Do                                                              | James Struthers.....       | 1858..... | Sir E. Head.....   | ..... | ..... | ..... | 7 do  |
| Do                                                              | George Craven.....         | 1857..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 8 do  |
| Do                                                              | Robert Groves.....         | 1849..... | Comte d'Elgin..... | ..... | ..... | ..... | 16 do |
| Do                                                              | James Moore.....           | 1857..... | Sir E. Head.....   | ..... | ..... | ..... | 8 do  |
| Do                                                              | James Galligan.....        | 1861..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 4 do  |
| Do                                                              | Daniel Wells.....          | 1861..... | do                 | ..... | ..... | ..... | 4 do  |

DEPARTEMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOUANES—(Suite).

| FONCTIONS.                            | NOM.                | Date de la nomination. | Par qui nommé.    | Salaires. | Honoraires. | OBSERVATIONS. | No. d'années de service com. en quele capacité que ce soit. |
|---------------------------------------|---------------------|------------------------|-------------------|-----------|-------------|---------------|-------------------------------------------------------------|
| PORTS DU BAS-CANADA.—                 |                     |                        |                   |           |             |               |                                                             |
| (Suite).                              |                     |                        |                   |           |             |               |                                                             |
| Montréal—(Suite).                     |                     |                        |                   |           |             |               |                                                             |
| Journalier                            | James Barry         | 1862                   | Lord Monck        |           |             |               | 3 ans.                                                      |
| Préposé au débarquement et commis     | Alphonse Laurin     | 1864                   | do                |           |             |               | 2 do                                                        |
| New Carlisle.                         |                     |                        |                   |           |             |               |                                                             |
| Percepteur                            | John Fraser         | Août 30, 1847          | Comte d'Elgin     | 900 00    |             |               | 18 do                                                       |
| Commis.                               | W. T. Meagher       | 1855                   | Sir E. Head       | 500 00    |             |               | 10 do                                                       |
| Préposé au débarquement.              | Edward Mann         | Juin 17, 1845          | Comte de Cathcart | 400 00    | 362 48      |               | 20 do                                                       |
| Do                                    | Robert Busted       | Mai 4, 1855            | Sir E. W. Head    | 400 00    |             |               | 10 do                                                       |
| Do                                    | B. McGee            | do                     | do                | 300 00    |             |               | 10 do                                                       |
| Philipsburgh.                         |                     |                        |                   |           |             |               |                                                             |
| Percepteur                            | John Henderson      | Juillet 9, 1844        | Lord Metcalfe     | 600 00    |             |               | 21 do                                                       |
| Inspecteur                            | Wm. W. Smith        | Mars 10, 1860          | Sir E. W. Head    | 500 00    | 2209 59     |               | 5 do                                                        |
| Do                                    | Philip Edmond Lake  | Janv. 21, 1864         | Lord Monck        | nil.      |             |               | 2 do                                                        |
| Potton.                               |                     |                        |                   |           |             |               |                                                             |
| Percepteur.                           | Frederick J. Parker | Juillet 5, 1848        | Comte d'Elgin     | 600 00    |             |               | 17 do                                                       |
| Do                                    | George Gunn         | Sept. 22, 1865         | Lord Monck        | 500 00    | 474 00      |               | 11 do                                                       |
| Québec.                               |                     |                        |                   |           |             |               |                                                             |
| Percepteur.                           | J. W. Duncomb       | 1843                   | Sir Charles Bagot | 3240 00   | 603855 21   |               | 22 do                                                       |
| Inspecteur                            | Louis Masue         | 1851                   | Comte d'Elgin     | 1840 00   |             |               | 14 do                                                       |
| Do adjoint                            | James A. Green      | 1849                   | do                | 1600 00   |             |               | 16 do                                                       |
| Do                                    | J. P. O'Meara       | 1855                   | Sir E. W. Head    | 1080 00   |             |               | 10 do                                                       |
| Do                                    | Thomas Lambert      | 1853                   | Comte d'Elgin     | 1000 00   |             |               | 29 do                                                       |
| Do                                    | A. C. Ruel          | 1858                   | Sir E. W. Head    | 1000 00   |             |               | 7 do                                                        |
| Do adjoint au débarquement.           | Chas. E. Allen      | 1844                   | Lord Metcalfe     | 1200 00   |             |               | 21 do                                                       |
| Premier préposé au débarquement.      | Clement Cazeau      | 1851                   | Comte d'Elgin     | 800 00    |             |               | 14 do                                                       |
| Préposé au débarquement               | F. Thompson         | 1846                   | Comte de Cathcart | 1600 00   |             |               | 14 do                                                       |
| Do                                    | Wm. N. Lee          | 1854                   | Sir E. W. Head    | 1000 00   |             |               | 11 do                                                       |
| Do                                    | L. Bitodeau         | 1855                   | do                | 1000 00   |             |               | 10 do                                                       |
| Premier gardien et aide garde-magasin | Jas. Sealy          | 1851                   | Comte d'Elgin     | 1000 00   |             |               | 14 do                                                       |
| Premier commis                        | A. Neilson Ross     | 1845                   | Comte de Cathcart | 1600 00   |             |               | 20 do                                                       |

|                                  |                   |               |                        |         |  |  |       |
|----------------------------------|-------------------|---------------|------------------------|---------|--|--|-------|
| Commis                           | F. Valois         | 1856          | Sir E. W. Head         | 1000 00 |  |  | 9 do  |
| Caisier                          | G. Campbell       | 1847          | Comte d'Elgin          | 1000 00 |  |  | 18 do |
| Commis                           | Nap. Balzarotti   | 1855          | Sir E. W. Head         | 1000 00 |  |  | 10 do |
| Do                               | Geo. Colley       | 1859          | do                     | 1000 00 |  |  | 6 do  |
| Do                               | Chas. Gonin       | 1860          | do                     | 800 00  |  |  | 5 do  |
| Do                               | Alfred Hawkins    | 1861          | do                     | 800 00  |  |  | 4 do  |
| Do                               | Alfred Wheeler    | 1861          | do                     | 650 00  |  |  | 14 do |
| Do                               | F. X. Frénette    | 1861          | Comte d'Elgin          | 1000 00 |  |  | 1 do  |
| Evaluateur.                      | C. Bouchard       | Oct. 27, 1865 | Lord Monck             | 1400 00 |  |  | 1 do  |
| Do                               | F. X. Métivier    | 1851          | Comte d'Elgin          | 1000 00 |  |  | 18 do |
| Aide-évaluateur                  | Jas. Radford      | 1847          | do                     | 244 00  |  |  | 4 do  |
| Do                               | Geo. McKenzie     | 1861          | Sir E. Head            | 400 00  |  |  | 4 do  |
| Do                               | C. H. Godby       | 1865          | Lord Monck             | 500 00  |  |  | 10 do |
| Sous-percepteur (Trois-Rivières) | Wm. Harvey        | 1855          | Sir E. Head            | 300 00  |  |  | 10 do |
| Do                               | H. McHugh         | 1851          | Comte d'Elgin          | 500 00  |  |  | 14 do |
| Do                               | A. Bowditch       | 1855          | Sir E. W. Head         | 500 00  |  |  | 10 do |
| Do                               | A. Comeau         | 1863          | Lord Monck             | 100 00  |  |  | 2 do  |
| Do                               | James Patterson   | 1840          | do                     | 500 00  |  |  | 1 do  |
| Do                               | J. Belleau        | Oct. 4, 1865  | Sir R.D. Jackson, adm. | 500 00  |  |  | 25 do |
| Do                               | Patrick Ahern     | 1859          | Sir E. Head            |         |  |  | 6 do  |
| Do                               | Robert Ash        | 1858          | do                     |         |  |  | 7 do  |
| Do                               | Daniel Byrnes     | 1859          | do                     |         |  |  | 6 do  |
| Do                               | James Patterson   | 1859          | do                     |         |  |  | 6 do  |
| Do                               | Patrick Brophy    | 1853          | do                     |         |  |  | 11 do |
| Do                               | John Brown        | 1862          | Comte d'Elgin          |         |  |  | 12 do |
| Do                               | W. H. Boomer      | 1857          | Lord Monck             |         |  |  | 3 do  |
| Do                               | John Crevier      | 1857          | Sir E. Head            |         |  |  | 8 do  |
| Do                               | Thos. Connolly    | 1851          | Comte d'Elgin          |         |  |  | 5 do  |
| Do                               | John Connor       | 1860          | Sir E. Head            |         |  |  | 5 do  |
| Do                               | James Cahill      | 1860          | do                     |         |  |  | 5 do  |
| Do                               | John Condon       | 1854          | do                     |         |  |  | 11 do |
| Do                               | J. Clapham        | 1862          | do                     |         |  |  | 3 do  |
| Do                               | Thomas Dudley     | 1859          | Lord Monck             |         |  |  | 6 do  |
| Do                               | Patrick Doblin    | 1862          | Sir E. Head            |         |  |  | 3 do  |
| Do                               | Henry Fitzsimonds | 1860          | Lord Monck             |         |  |  | 15 do |
| Do                               | Thomas Flynn      | 1863          | Comte d'Elgin          |         |  |  | 2 do  |
| Do                               | Michael Garvin    | 1855          | Lord Monck             |         |  |  | 10 do |
| Do                               | George Gedon      | 1862          | Sir E. Head            |         |  |  | 3 do  |
| Do                               | Jacob Griffiths   | 1854          | Lord Monck             |         |  |  | 11 do |
| Do                               | John Hall         | 1856          | Sir E. Head            |         |  |  | 9 do  |
| Do                               | Adolph Heaneman   | 1862          | do                     |         |  |  | 3 do  |
| Do                               | James Innis       | 1851          | Lord Monck             |         |  |  | 14 do |
| Do                               | Matthew McNamara  | 1860          | Comte d'Elgin          |         |  |  | 5 do  |
| Do                               | John McNulty      | 1861          | Sir E. Head            |         |  |  | 4 do  |
| Do                               | John McGillivray  | 1861          | do                     |         |  |  | 20 do |
| Do                               | Henry Marmion     | 1845          | Comte de Cathcart      |         |  |  | 11 do |
| Do                               | Murphy            | 1861          | Sir E. Head            |         |  |  | 4 do  |
| Do                               | John Murray       | 1864          | do                     |         |  |  | 2 do  |
| Do                               | James O'Brien     | 1864          | Lord Monck             |         |  |  | 2 do  |
| Do                               | Thos. Bertins     | 1855          | do                     |         |  |  | 30 do |

DÉPARTEMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOUANES—(Suite).

| FONCTIONS.                          | NOM.                       | Date de la nomination. | Par qui nommé.              | Salaire. | Honoraires. | OBSERVATIONS. | No. d'années de service com. officier public, en quelle capacité que ce soit. |
|-------------------------------------|----------------------------|------------------------|-----------------------------|----------|-------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PORTS DU BAS-CANADA—(Suite).</b> |                            |                        |                             |          |             |               |                                                                               |
| <i>Québec—(Suite).</i>              |                            |                        |                             |          |             |               |                                                                               |
| Préposé au débarquement.....        | Lawrence Phealen.....      | 1861.....              | Sir E. Head.....            |          |             |               | 4 ans.                                                                        |
| Do.....                             | Robert Smith.....          | 1852.....              | Comte d'Elgin.....          |          |             |               | 13 do                                                                         |
| Do.....                             | Michael Keoghan.....       | 1864.....              | Lord Monck.....             |          |             |               | 2 do                                                                          |
| Do.....                             | James Hoey.....            | 1861.....              | Sir E. Head.....            |          |             |               | 4 do                                                                          |
| Do.....                             | Wm. Higgins.....           | 1851.....              | Comte d'Elgin.....          |          |             |               | 14 do                                                                         |
| Garde-clefs.....                    | Robert Brown.....          | 1853.....              | do.....                     |          |             |               | 7 do                                                                          |
| Do.....                             | J. Roy.....                | 1858.....              | Sir E. Head.....            |          |             |               | 4 do                                                                          |
| Do.....                             | M. Enright.....            | 1857.....              | do.....                     |          |             |               | 8 do                                                                          |
| Do.....                             | John Hogan.....            | 1857.....              | do.....                     |          |             |               | 3 do                                                                          |
| Do.....                             | R. Robitaille.....         | 1862.....              | Lord Monck.....             |          |             |               | 30 do                                                                         |
| Do.....                             | J. Joseph Lemieux.....     | 1835.....              | Lord Gosford.....           |          |             |               | 12 do                                                                         |
| Bachelier.....                      | Michael McManus.....       | 1853.....              | Comte d'Elgin.....          |          |             |               | 9 do                                                                          |
| Do.....                             | Joseph Tierney.....        | 1856.....              | Sir E. Head.....            |          |             |               | 5 do                                                                          |
| Do.....                             | Thos. Brown.....           | 1860.....              | do.....                     |          |             |               | 3 do                                                                          |
| Do.....                             | Peter McKeon.....          | 1862.....              | Lord Monck.....             |          |             |               | 2 do                                                                          |
| Do.....                             | John Rouillard.....        | 1863.....              | do.....                     |          |             |               | 2 do                                                                          |
| Do.....                             | Léon Samson.....           | 1840.....              | Sir R. D. Jackson, adm..... |          |             |               | 25 do                                                                         |
| Do.....                             | Adolphe Boissonneault..... | 1860.....              | Sir E. Head.....            |          |             |               | 5 do                                                                          |
| Do.....                             | Olivier Noël.....          | 1861.....              | do.....                     |          |             |               | 4 do                                                                          |
| Do.....                             | Henri Jobin.....           | 1860.....              | do.....                     |          |             |               | 5 do                                                                          |
| <i>Rimouski.</i>                    |                            |                        |                             |          |             |               |                                                                               |
| Percepteur.....                     | Pierre Louis Gauvreau..... | Mars 6, 1860.....      | do.....                     | 400 00   |             |               | 5 do                                                                          |
| Do.....                             | Barnabas McGee.....        | Mai 18, 1855.....      | do.....                     | 300 00   |             |               | 10 do                                                                         |
| Do.....                             | Wm. McPherson.....         | Jan. 19, 1855.....     | do.....                     | 300 00   | 7 52        |               | 10 do                                                                         |
| <i>Russelltown.</i>                 |                            |                        |                             |          |             |               |                                                                               |
| Percepteur.....                     | Robert Rodgers.....        | Juillet 21, 1848.....  | Comte d'Elgin.....          | 600 00   |             |               | 17 do                                                                         |
| Sous-percepteur.....                | James Botham.....          | Juillet 14, 1844.....  | Lord Metcalfe.....          | 400 00   | 803 84      |               | 21 do                                                                         |

|                                        |                       |                       |                        |         |          |  |       |
|----------------------------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|---------|----------|--|-------|
| <i>St. Jean.</i>                       |                       |                       |                        |         |          |  |       |
| Percepteur.....                        | Wm. McCrue.....       | Déc. 6, 1809.....     | Sir Francis Gore.....  | 1000 00 | 7247 11  |  | 56 do |
| Préposé au débarquement.....           | Léon Fournier.....    | Mai 16, 1848.....     | Comte d'Elgin.....     | 800 00  |          |  | 17 do |
| <i>Stanstead.</i>                      |                       |                       |                        |         |          |  |       |
| Percepteur.....                        | Chauncey Bullock..... | Juin 7, 1854.....     | Sir E. Head.....       | 800 00  |          |  | 11 do |
| Inspecteur.....                        | A. Paton.....         | Janv. 20, 1861.....   | Sir John Colborne..... | 375 00  |          |  | 37 do |
| Préposé au débarquement et commis..... | Chas. S. Channel..... | Fév. 15, 1846.....    | Sir E. Head.....       | 600 00  |          |  | 4 do  |
| Sous-percepteur à Cedarville.....      | M. Dixon.....         | Mai 15, 1846.....     | Comte de Cathcart..... | 500 00  |          |  | 19 do |
| Donanier.....                          | John Mullins.....     | Avril 16, 1855.....   | Sir E. Head.....       | 425 00  | 6652 68  |  | 21 do |
| Préposé au débarquement.....           | Wm. McGowan.....      | Juillet 8, 1844.....  | Lord Metcalfe.....     | 500 00  |          |  | 21 do |
| Do.....                                | John C. Tuok.....     | Juillet 29, 1852..... | Comte d'Elgin.....     | 300 00  |          |  | 13 do |
| Do.....                                | Erastus Young.....    | Janv. 29, 1862.....   | Lord Monck.....        | 200 00  |          |  | 3 do  |
| Do.....                                | Samuel Knight.....    | Déc. 21, 1862.....    | do.....                | 400 00  |          |  | 3 do  |
| <i>Sutton.</i>                         |                       |                       |                        |         |          |  |       |
| Percepteur.....                        | Benjamin Seaton.....  | Oct. 1844.....        | Lord Metcalfe.....     | 600 00  |          |  | 21 do |
| Do.....                                | A. Fray.....          | 1858.....             | Sir E. Head.....       | 200 00  |          |  | 7 do  |
| <b>PORTS DU HAUT-CANADA.</b>           |                       |                       |                        |         |          |  |       |
| <i>Annersburg.</i>                     |                       |                       |                        |         |          |  |       |
| Percepteur.....                        | Edmund Anderson.....  | Août 12, 1845.....    | Comte de Cathcart..... | 1000 00 |          |  | 20 do |
| Préposé au débarquement.....           | James Hamilton.....   | Fév. 9, 1846.....     | do.....                | 625 00  |          |  | 20 do |
| Do.....                                | Wm. Gauffield.....    | Mars 12, 1857.....    | Sir E. Head.....       | 400 00  | 2193 35  |  | 8 do  |
| <i>Bellefleur.</i>                     |                       |                       |                        |         |          |  |       |
| Percepteur.....                        | Wm. F. Meudell.....   | Janv. 21, 1843.....   | Sir Chas. Bagot.....   | 1800 00 |          |  | 22 do |
| Commis.....                            | W. D. Wilson.....     | Janv. 6, 1856.....    | Sir E. W. Head.....    | 600 00  |          |  | 9 do  |
| Do.....                                | Wm. A. Beamish.....   | Juin 8, 1858.....     | do.....                | 500 00  |          |  | 7 do  |
| Do.....                                | Richard Kennedy.....  | Janv. 7, 1861.....    | do.....                | 200 00  | 7131 79  |  | 4 do  |
| <i>Brauford.</i>                       |                       |                       |                        |         |          |  |       |
| Percepteur.....                        | David Curtis.....     | Mars 21, 1851.....    | Comte d'Elgin.....     | 1000 00 |          |  | 14 do |
| Préposé au débarquement.....           | John C. Davis.....    | Déc. 22, 1854.....    | Sir E. Head.....       | 720 00  |          |  | 11 do |
| Do.....                                | Andrew L. Wilson..... | Mai 15, 1862.....     | Lord Monck.....        | 500 00  | 16430 02 |  | 3 do  |
| <i>Brighton.</i>                       |                       |                       |                        |         |          |  |       |
| Percepteur.....                        | David Y. Leslie.....  | Sept. 22, 1855.....   | Sir E. W. Head.....    | 600 00  | 471 01   |  | 10 do |

DEPARTEMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOUANES—(Suite).

| FONCTIONS.                        | NOM.                  | Date de la nomination. | Par qui nommé.    | Salaire.   | Hono- raires. | OBSERVATIONS. | No. d'années de service com- mencé en quelque capacité que ce soit. |
|-----------------------------------|-----------------------|------------------------|-------------------|------------|---------------|---------------|---------------------------------------------------------------------|
| PORTS DU HAUT-CANADA—<br>(Suite.) |                       |                        |                   |            |               |               |                                                                     |
| <i>Brockville.</i>                |                       |                        |                   |            |               |               |                                                                     |
| Percepteur                        | E. Webster            | Mai 2, 1852            | Lord Aylmer       | \$ 1200 00 | 10973 00      |               | 23 ans.                                                             |
| Préposé au débarquement           | Alex. Stewart         | Janv. 24, 1850         | Comte d'Elgin     | 625 00     |               |               | 15 do                                                               |
| Do                                | Chas. Sibbald         | Janv. 14, 1857         | Sir E. Head       | 700 00     |               |               | 8 do                                                                |
| Do                                | Wm. M. Dunham         | Avril 13, 1850         | Comte d'Elgin     | 350 00     |               |               | 15 do                                                               |
| Sous-percepteur (Maitland)        | Dunham Jones          | Juin 13, 1847          | do                | 400 00     |               |               | 18 do                                                               |
| <i>Burrville.</i>                 |                       |                        |                   |            |               |               |                                                                     |
| Percepteur                        | Ephraïm M. Dunham     | Sept. 19, 1856         | Sir E. W. Head    | 700 00     | 2318 29       |               | 9 do                                                                |
| <i>Bytown.</i>                    |                       |                        |                   |            |               |               |                                                                     |
| Percepteur                        | Duncan Graham         | Fév. 1845              | Comte de Cathcart | 1500 00    | 54360 17      |               | 20 do                                                               |
| Inspecteur                        | A. Douglas            | Mars 17, 1856          | Sir E. W. Head    | 900 00     |               |               | 9 do                                                                |
| Commissaire                       | Joseph S. Lee         | Mars 1er, 1859         | do                | 1000 00    |               |               | 6 do                                                                |
| 1er préposé au débarquement       | Alex. Heney           | Nov. 17, 1864          | do                | 560 00     |               |               | 11 do                                                               |
| 2me do                            | John Little           | do                     | do                | 500 00     |               |               | 11 do                                                               |
| Messageur                         | John Rowland          | Avril 17, 1862         | Lord Monck        | 240 00     |               |               | 3 do                                                                |
| <i>Chatham.</i>                   |                       |                        |                   |            |               |               |                                                                     |
| Percepteur                        | John G. Pennefather   | Mai 9, 1851            | Comte d'Elgin     | 700 00     | 7650 70       |               | 14 do                                                               |
| Préposé au débarquement           | Arthur L. Hill        | Juin 17, 1855          | Sir E. W. Head    | 500 00     |               |               | 10 do                                                               |
| Do à Rondeau                      | John Duck             | Fév. 13, 1865          | Lord Monck        | 300 00     |               |               | 1 do                                                                |
| <i>Chippawa.</i>                  |                       |                        |                   |            |               |               |                                                                     |
| Percepteur                        | C. St. George Yarwood | Nov. 22, 1853          | Comte d'Elgin     | 875 00     | 3815 93       |               | 12 do                                                               |
| Do                                | Thos. McLaughlin      | Juillet 19, 1859       | Sir E. Head       | 450 00     |               |               | 6 do                                                                |

|                                  |                    |                  |                   |         |          |  |       |
|----------------------------------|--------------------|------------------|-------------------|---------|----------|--|-------|
| <i>Elgton.</i>                   |                    |                  |                   |         |          |  |       |
| Percepteur                       | Wm. Leggatt        | Juillet 1838     | Sir G. Arthur     | 1400 00 | 43224 88 |  | 27 do |
| Inspecteur                       | J. W. Verner       | Juin 1845        | Comte de Cathcart | 900 00  |          |  | 20 do |
| Do                               | John McDonald      | Oct. 1863        | Comte d'Elgin     | 750 00  |          |  | 11 do |
| Commissaire                      | H. B. Rogers       | Juillet 1854     | Sir E. W. Head    | 600 00  |          |  | 12 do |
| Do                               | George Liddle      | Sept. 1856       | do                | 760 00  |          |  | 9 do  |
| Préposé au débarquement          | J. Smeaton         | Fév. 1854        | do                | 500 00  |          |  | 11 do |
| Do                               | J. E. Cannon       | Fév. 1857        | do                | 500 00  |          |  | 8 do  |
| Do                               | Thos. Magrath      | Juillet 1861     | do                | 500 00  |          |  | 4 do  |
| Do                               | Thos. Bryan        | Juillet 1856     | do                | 500 00  |          |  | 9 do  |
| Do                               | J. P. Brown        | Nov. 27, 1865    | Lord Monck        | 500 00  |          |  | 1 do  |
| <i>Colony.</i>                   |                    |                  |                   |         |          |  |       |
| Percepteur                       | Henry Easton       | Fév. 5, 1849     | Comte d'Elgin     | 1200 00 | 4486 37  |  | 16 do |
| Inspecteur                       | Wm. Benson         | Mai 20, 1849     | Comte de Cathcart | 900 00  |          |  | 20 do |
| Préposé au débarquement          | Geo. Perry         | Juillet 8, 1862  | Lord Monck        | 600 00  |          |  | 3 do  |
| <i>Colborne.</i>                 |                    |                  |                   |         |          |  |       |
| Percepteur                       | Wm. Pring          | Janv. 14, 1843   | Sir Charles Bagot | 200 00  | 941 52   |  | 24 do |
| Préposé au débarquem. et commis. | Jas. S. Schofield  | Oct. 18, 1856    | Sir E. W. Head    | 200 00  |          |  | 9 do  |
| Commissaire                      | W. A. Root         | Juillet 1864     | Lord Monck        | 200 00  |          |  | 2 do  |
| <i>Cornwall.</i>                 |                    |                  |                   |         |          |  |       |
| Percepteur                       | Robt. K. Bullock   | Mai 20, 1840     | Sir G. Arthur     | 800 00  | 820 87   |  | 25 do |
| Préposé au débarquement          | W. D. Wilson       | Janv. 31, 1865   | Lord Monck        | 400 00  |          |  | 1 do  |
| Do                               | Jas. A. Phean      | Déc. 7, 1864     | do                |         |          |  | 7 do  |
| <i>Cramaie.</i>                  |                    |                  |                   |         |          |  |       |
| Percepteur                       | Jas. M. Merriman   | Janv. 5, 1855    | Sir E. W. Head    | 600 00  | 507 78   |  | 10 do |
| <i>Dalhousie.</i>                |                    |                  |                   |         |          |  |       |
| Percepteur                       | James Lamb         | Mars 1851        | Comte d'Elgin     | 1000 00 | 92955 13 |  | 14 do |
| Inspecteur                       | James Clark        | Mai 21, 1857     | Sir E. Head       | 800 00  |          |  | 8 do  |
| Préposé au débarquement          | Chas. R. Ellis     | Sept. 18, 1857   | Sir W. Byre, Adm. | 600 00  |          |  | 8 do  |
| Do                               | John S. Clark      | Mai 30, 1856     | Sir E. W. Head    | 200 00  |          |  | 9 do  |
| Do                               | Andrew Murray      | Avril 1852       | Comte d'Elgin     |         |          |  | 13 do |
| Do                               | Thos. M. Leggatt   | Nov. 22, 1861    | Lord Monck        | 500 00  |          |  | 5 do  |
| Do                               | Joseph K. Hartwell | Juillet 19, 1859 | Sir E. W. Head    |         | 6 do     |  |       |

DEPARTEMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOUANES—(Suite).

| FONCTIONS.                           | NOM.             | Date de la nomination. | Par qui nommé.         | Salaire.        | Honoraire. | OBSERVATIONS.           | No. d'années de service com. officir public, en quelque capacité que ce soit. |       |
|--------------------------------------|------------------|------------------------|------------------------|-----------------|------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>PORTS DU HAUT-CANADA—(Suite).</b> |                  |                        |                        |                 |            |                         |                                                                               |       |
| <i>Darlington.</i>                   |                  |                        |                        |                 |            |                         |                                                                               |       |
| Percepteur                           | Anthony Dixon    | Août 6, 1845           | Comte de Cathcart      | \$ cis. 1000 00 | 2402 14    |                         | 20 ans.                                                                       |       |
| Préposé au débarquement              | James McClellan  | Déc. 26, 1863          | Lord Monck             | 300 00          |            |                         |                                                                               | 2 do  |
| <i>Dover.</i>                        |                  |                        |                        |                 |            |                         |                                                                               |       |
| Percepteur                           | W. H. Higman     | Avril 23, 1851         | Comte d'Elgin          | 875 00          | 4492 94    |                         | 14 do                                                                         |       |
| Préposé au débarquement              | T. B. Barrett    | Jun 25, 1853           | do                     | 625 00          |            |                         |                                                                               | 12 do |
| Do                                   | C. Walsh         | Mai 3, 1865            | Lord Monck             | 350 00          |            |                         |                                                                               | 1 do  |
| <i>Dundas.</i>                       |                  |                        |                        |                 |            |                         |                                                                               |       |
| Percepteur                           | Wm. B. Gwyb      | Mars 24, 1849          | Comte d'Elgin          | 1000 00         | 3832 25    |                         | 16 do                                                                         |       |
| <i>Dunville.</i>                     |                  |                        |                        |                 |            |                         |                                                                               |       |
| Percepteur                           | Wm. Alex. McCrae | Sept. 1er, 1853        | Comte d'Elgin          | 850 00          | 1184 03    |                         | 12 do                                                                         |       |
| Préposé adjoint                      | W. B. Sheehan    | Jun 19, 1819           | Sir Peregrine Maitland | 500 00          |            |                         |                                                                               | 46 do |
| Préposé au débarquement              | Jasper Murphy    | Fév. 14, 1854          | Sir E. W. Head         | 500 00          |            |                         |                                                                               | 11 do |
| <i>Elgin.</i>                        |                  |                        |                        |                 |            |                         |                                                                               |       |
| Percepteur                           | R. P. McMillan   | Jun 7, 1864            | Lord Monck             | 125 00          | 60 40      |                         | 1 do                                                                          |       |
| Doanier                              | John Read        | Mai 18, 1865           | do                     | 75 00           |            |                         |                                                                               | 1 do  |
| <i>Fort Erie.</i>                    |                  |                        |                        |                 |            |                         |                                                                               |       |
| Percepteur                           | Richard Graham   | Juillet 1851           | Comte d'Elgin          | 1000 00         | 12704 51   |                         | 14 do                                                                         |       |
| Préposé au débarquement              | Wm. Eden         | Jun 27, 1856           | Sir E. Head            | 600 00          |            |                         |                                                                               | 13 do |
| Do                                   | Orange Schryer   | Oct. 1845              | Lord Metcalfe          | 600 00          |            |                         |                                                                               | 20 do |
| Do                                   | Chas. Treble     | Juillet 1856           | Sir E. W. Head         | 600 00          |            |                         |                                                                               | 9 do  |
| Do                                   | Grant Warren     | Nov. 1855              | do                     | 600 00          |            |                         |                                                                               | 10 do |
| Do                                   | Wm. Murray       | Jun 1852               | Comte d'Elgin          | 500 00          |            |                         |                                                                               | 12 do |
| Commiss.                             | R. Radcliff      | Sept. 1855             | Sir E. W. Head         | 500 00          | 10 do      |                         |                                                                               |       |
| Doanier                              | John Magwood     | Déc. 6, 1856           | do                     | 200 00          | 9 do       |                         |                                                                               |       |
| <i>Gananoque.</i>                    |                  |                        |                        |                 |            |                         |                                                                               |       |
| Percepteur                           | W. Robinson      | Janv. 20, 1847         | Comte d'Elgin          | 600 00          | 1188 22    | Décédé en janvier 1865  | 18 do                                                                         |       |
| Do                                   | John Ormiston    | Avril 27, 1858         | Sir E. Head            | 600 00          |            |                         |                                                                               | 7 do  |
| Préposé au débarquement              | Ed. Nully        | Juillet 5, 1846        | Comte de Cathcart      | 230 00          |            |                         |                                                                               | 19 do |
| <i>Goderich.</i>                     |                  |                        |                        |                 |            |                         |                                                                               |       |
| Percepteur                           | Duff Cameron     | Mars 10, 1854          | Comte d'Elgin          | 100 00          | 2710 47    |                         | 11 do                                                                         |       |
| Préposé au débarquement              | Richard McIntosh | Fév. 14, 1847          | Sir E. Head            | 400 00          |            |                         |                                                                               | 8 do  |
| <i>Geoph.</i>                        |                  |                        |                        |                 |            |                         |                                                                               |       |
| Percepteur                           | Ed. Carthew      | Déc. 1856              | Sir E. W. Head         | 700 00          | 12859 46   |                         | 9 do                                                                          |       |
| <i>Hamilton.</i>                     |                  |                        |                        |                 |            |                         |                                                                               |       |
| Percepteur                           | W. H. Kison      | Mars 1839              | Sir G. Arthur          | 2600 00         | 382079 50  | Décédé en novembre 1865 | 26 do                                                                         |       |
| Inspecteur                           | J. W. Mills      | Mai 1848               | Comte d'Elgin          | 1400 00         |            |                         |                                                                               | 17 do |
| Do                                   | G. B. Spencer    | Juillet 1860           | Sir E. W. Head         | 1000 00         |            |                         |                                                                               | 5 do  |
| Do                                   | Hector Munro     | Janv. 1855             | do                     | 1000 00         |            |                         |                                                                               | 10 do |
| Do                                   | H. Lennon        | Nov. 1845              | Comte de Cathcart      | 700 00          |            |                         |                                                                               | 20 do |
| Sous-inspecteur                      | Wm. Beatty       | Janv. 1850             | Comte d'Elgin          | 1200 00         |            |                         |                                                                               | 15 do |
| Évaluateur                           | C. R. Sewell     | Jun 1856               | Sir E. W. Head         | 1200 00         |            |                         |                                                                               | 9 do  |
| Commiss.                             | John L. Smith    | Jun 1857               | do                     | 800 00          |            |                         |                                                                               | 9 do  |
| Do                                   | F. Shepherd      | Jun 1856               | do                     | 800 00          |            |                         |                                                                               | 5 do  |
| Do                                   | John Biss        | Nov. 1860              | do                     | 200 00          |            |                         |                                                                               | 9 do  |
| Do                                   | B. F. Nellis     | Mars 1854              | do                     | 200 00          |            |                         |                                                                               | 11 do |
| Garde-cléfs                          | J. S. Anos       | Mai 1854               | Comte d'Elgin          | 650 00          |            |                         |                                                                               | 19 do |
| 1er préposé au débarquement          | J. Whetherall    | Mai 1846               | Comte de Cathcart      | 800 00          | 12 do      |                         |                                                                               |       |
| Préposé au débarquement              | R. McDonnell     | Avril 1853             | Comte d'Elgin          | 600 00          | 19 do      |                         |                                                                               |       |
| Sous-préposé au débarquement         | J. R. Yeding     | Nov. 1846              | Comte de Cathcart      | 550 00          | 4 do       |                         |                                                                               |       |
| Préposé au débarquement              | W. G. Munday     | Oct. 1861              | Sir E. Head            | 500 00          | 4 do       |                         |                                                                               |       |
| Do                                   | Thos. Clark      | Oct. 1861              | do                     | 600 00          | 4 do       |                         |                                                                               |       |
| Do                                   | M. J. Anderson   | Oct. 1867              | do                     | 660 00          | 8 do       |                         |                                                                               |       |
| Garde-cléfs et emballer              | W. Agnew         | Déc. 1856              | do                     | 500 00          | 9 do       |                         |                                                                               |       |
| Sous-garde-cléfs                     | H. Dixon         | Août 1861              | do                     | 438 00          | 4 do       |                         |                                                                               |       |
| <i>Hope.</i>                         |                  |                        |                        |                 |            |                         |                                                                               |       |
| Percepteur                           | M. F. Whitehead  | Oct. 25, 1819          | Sir Peregrine Maitland | 1200 00         | 14032 31   |                         | 46 do                                                                         |       |
| Inspecteur et commiss.               | Hy. Forbes       | 1845                   | Comte de Cathcart      | 850 00          |            |                         |                                                                               | 20 do |
| Inspecteur, Peterboro                | Thos. Fortye     | 1855                   | Sir E. W. Head         | 875 00          |            |                         |                                                                               | 10 do |
| Préposé au débarquement              | P. G. Lauder     | Janv. 13, 1857         | do                     | 500 00          |            |                         |                                                                               | 8 do  |

DEPARTEMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOUANES—(Suite.)

| FONCTIONS.                    | NOM.             | Date de la nomination. | Par qui nommé.       | Salaire. | Montant des perceptions, ann. fiscal. \$ ets. | OBSERVATIONS.            | No. d'années de service com. en quelle capacité que ce soit. |
|-------------------------------|------------------|------------------------|----------------------|----------|-----------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>FORTS DU HAUT-CANADA.—</b> |                  |                        |                      |          |                                               |                          |                                                              |
| <i>(Suite.)</i>               |                  |                        |                      |          |                                               |                          |                                                              |
| <i>Kingston.</i>              |                  |                        |                      |          |                                               |                          |                                                              |
| Percepteur                    | Wm. B. Simpson   | Mai 5, 1841.           | Lord Sydenham        | 1840 00  |                                               |                          | 24 ans.                                                      |
| Inspecteur                    | Wm. B. Mingay    | Mai 4, 1854.           | Sir E. W. Head       | 1000 00  |                                               |                          | 11 do                                                        |
| 1er commis                    | Samuel D. Fowlet | Mars 1er, 1855.        | do                   | 800 00   |                                               |                          | 10 do                                                        |
| Commissaire                   | John S. Smyth    | Nov. 1er, 1853.        | Comte d'Elgin        | 750 00   |                                               |                          | 12 do                                                        |
| Evaluateur                    | Geo. H. Detlor   | Mai 30, 1848.          | do                   | 750 00   |                                               |                          | 17 do                                                        |
| Commissaire                   | James Hopkirk    | Janv. 16, 1860.        | Sir E. W. Head       | 650 00   |                                               |                          | 5 do                                                         |
| 1er préposé au débarquement.  | Daniel Lynch     | Avril 30, 1845.        | Comte de Cathcart    | 600 00   | 88611 62                                      |                          | 20 do                                                        |
| 2e do                         | Evan McCall      | Fév. 12, 1855.         | Sir E. Head          | 500 00   |                                               |                          | 13 do                                                        |
| 3e do                         | Thos. Mesger     | Avril 28, 1857.        | do                   | 500 00   |                                               |                          | 10 do                                                        |
| 4e do                         | Joseph Kidd      | Janv. 19, 1857.        | do                   | 500 00   |                                               |                          | 8 do                                                         |
| Donanier                      | Joseph Murphy    | Janv. 1er, 1862.       | Lord Monck           | 400 00   |                                               |                          | 3 do                                                         |
| Do                            | Wm. H. McLean    | Oct. 20, 1864.         | do                   | 400 00   |                                               |                          | 1 do                                                         |
| Messager                      | Peter Gunn       | Sept. —, 1857.         | Sir E. W. Eyre, Adm. | 375 00   |                                               |                          | 8 do                                                         |
| <i>Kingville.</i>             |                  |                        |                      |          |                                               |                          |                                                              |
| Percepteur                    | James King       | Fév. 27, 1856.         | Sir E. W. Head       | 400 00   | 540 84                                        |                          | 9 do                                                         |
| <i>London.</i>                |                  |                        |                      |          |                                               |                          |                                                              |
| Percepteur                    | James B. Strathy | Mai 30, 1855.          | Sir E. W. Head       | 1700 00  |                                               |                          | 10 do                                                        |
| Inspecteur                    | Darius Doy       | Mars 20, 1852.         | Comte d'Elgin        | 1000 00  |                                               |                          | 12 do                                                        |
| Commissaire                   | Wm. W. Anstey    | Nov. 15, 1853.         | do                   | 800 00   |                                               | Résigné le 30 juin 1865. | 1 do                                                         |
| Do                            | E. S. Collett    | Juillet —, 1865.       | Lord Monck           | 900 00   |                                               |                          | 1 do                                                         |
| Evaluateur                    | Richard Abbott   | Déc. 4, 1856.          | do                   | 900 00   | 121838 36                                     |                          | 10 do                                                        |
| 1er préposé au débarquement   | Richard Irvine   | Déc. 22, 1855.         | Sir E. W. Head       | 560 00   |                                               |                          | 8 do                                                         |
| 2e do                         | John Dorothy     | Avril 27, 1857.        | do                   | 560 00   |                                               |                          | 5 do                                                         |
| Garde-clefs                   | Wm. Barker       | Fév. 28, 1860.         | do                   | 600 00   |                                               |                          | 4 do                                                         |
| Messager                      | Henry Boyd       | Avril 9, 1861.         | do                   | 320 00   |                                               |                          | 4 do                                                         |
| Donanier                      | Wm. Smith        | Fév. 1er, 1861.        | do                   | 100 00   |                                               |                          | 4 do                                                         |
| <i>Morriebury.</i>            |                  |                        |                      |          |                                               |                          |                                                              |
| Percepteur                    | Alex. McDonnell  | Juin 10, 1859.         | Sir G. Arthur        | 720 00   | 534 63                                        |                          | 26 do                                                        |
| Donanier                      | Henry McCullough | Avril 6, 1854.         | Gen. Rowan, Adm.     | 375 00   |                                               |                          | 11 do                                                        |

|                                        |                      |                  |                   |         |          |  |       |
|----------------------------------------|----------------------|------------------|-------------------|---------|----------|--|-------|
| Percepteur                             | John Benson          | Nov. 26, 1862.   | Lord Monck        | 600 00  | 1258 37  |  | 3 do  |
| Percepteur                             | Fred. Farncomb       | Juin 20, 1855.   | Sir E. W. Head    | 500 00  | 2561 30  |  | 10 do |
| Percepteur                             | James W. Taylor      | Juillet —, 1839. | Sir G. Arthur     | 1000 00 |          |  | 26 do |
| Inspecteur                             | John Hall            | Nov. —, 1845.    | Comte de Cathcart | 700 00  | 7286 62  |  | 20 do |
| Préposé au débarquement                | Jas. Henderson       | Janv. —, 1865.   | Lord Monck        | 500 00  |          |  | 1 do  |
| Percepteur                             | Roht. K. Chisholm    | Avril 30, 1842.  | Sir Chas. Bagot   | 600 00  | 564 23   |  | 23 do |
| Percepteur                             | C. Walsh             | Juillet —, 1853. | Comte d'Elgin     | 800 00  | 7555 00  |  | 12 do |
| Préposé au débarquement                | E. Walsh             | Juillet —, 1856. | Sir E. Head       | 500 00  |          |  | 9 do  |
| Percepteur                             | Wm. Alex. Stephens   | Mars 12, 1851.   | Comte d'Elgin     | 600 00  | 247 07   |  | 14 do |
| Percepteur                             | Frederick H. Haycock | Fév. 28, 1848.   | do                | 1000 00 | 3529 39  |  | 17 do |
| Préposé au débarquement                | W. H. Van Ingen      | Avril 6, 1858.   | Sir E. W. Head    | 600 00  |          |  | 7 do  |
| Percepteur                             | Wm. Simpson          | Déc. 28, 1839.   | Sir G. Arthur     | 300 00  | 199 66   |  | 26 do |
| Préposé au débarq. à Farr's Sound.     | N. P. Wakeheld       | Avril —, 1865.   | Lord Monck        | 200 00  |          |  | 1 do  |
| Percepteur                             | John P. Roblin       | Mai 18, 1846.    | Comte de Cathcart | 625 00  |          |  | 19 do |
| Préposé au débarquement                | John S. Clute        | Mars 31, 1851.   | Comte d'Elgin     | 500 00  | 1583 05  |  | 14 do |
| Do                                     | F. W. Mandeville     | Fév. 2, 1849.    | do                | 400 00  |          |  | 18 do |
| Do                                     | Nelson Dodge         | Janv. 11, 1864.  | Lord Monck        | 400 00  |          |  | 2 do  |
| Percepteur                             | A. N. Striker        | Juin 14, 1855.   | Sir E. W. Head    | 1200 00 |          |  | 10 do |
| Inspecteur                             | Geo. Twomey          | Juin 9, 1855.    | do                | 900 00  |          |  | 10 do |
| Commissaire et préposé au débarquement | J. D. Roblin         | Nov. 3, 1858.    | do                | 650 00  |          |  | 9 do  |
| 1er préposé au débarquement            | Wm. Armstrong        | Nov. 3, 1847.    | Comte d'Elgin     | 600 00  | 10425 74 |  | 18 do |
| 2e do                                  | Wm. Gerald           | Avril 24, 1853.  | do                | 600 00  |          |  | 12 do |
| Donanier                               | A. S. Gerald         | Janv. 25, 1862.  | Lord Monck        | 400 00  |          |  | 3 do  |
| <i>Queenston.</i>                      |                      |                  |                   |         |          |  |       |
| Percepteur                             | Peter B. Clement     | Nov. 6, 1851.    | Comte d'Elgin     | 750 00  | 1167 74  |  | 14 do |
| Inspecteur et préposé au débarquement  | Arthur Shaw          | Janv. 13, 1853.  | do                | 500 00  |          |  | 12 do |

DEPARTEMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOUANES—(Suite).

| FONCTIONS.                       | NOM.             | Date de la nomination. | Par qui nommé.    | Salaires.         | Honoraire.                             | OBSERVATIONS. | No. d'années de service com. offic. public, en quelque capacité que ce soit. |
|----------------------------------|------------------|------------------------|-------------------|-------------------|----------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------|
| PORTS DU HAUT-CANADA—<br>(Suite) |                  |                        |                   |                   |                                        |               |                                                                              |
| Percepteur                       | Hugh Calder      | Oct. 23, 1856          | Sir E. W. Head    | \$ cts.<br>500 00 | Montant des perceptions, ann. \$ 16'07 |               | 9 ans.                                                                       |
| Percepteur                       | P. Bennett       | Déc. 18, 1850          | Comte d'Elgin     | 1000 00           | 589 18                                 |               | 15 do                                                                        |
| Percepteur                       | Jereonah Scully  | Mai 14, 1857           | Sir E. W. Head    | 800 00            |                                        |               | 8 do                                                                         |
| Percepteur                       | Geo. V. Matheson | Janv. 23, 1856         | do                | 500 00            |                                        |               | 9 do                                                                         |
| Préposé au débarquement          | J. King          | Sept. 23, 1855         | do                | 500 00            | 6198 75                                |               | 10 do                                                                        |
| Do                               | Wm. Gard         | Oct. 21, 1857          | Sir W. Eyre, Adm. | 400 00            |                                        |               | 8 do                                                                         |
| Do                               | G. W. Thomas     | Avril 3, 1865          | Lord Monck        | 400 00            |                                        |               | 1 do                                                                         |
| Percepteur                       | Wm. Keith        | Mars 31, 1854          | Comte d'Elgin     | 500 00            | 27 07                                  |               | 11 do                                                                        |
| Percepteur                       | Joseph Wilson    | Oct. 14, 1845          | Comte de Cathcart | 1000 00           |                                        |               | 20 do                                                                        |
| Préposé au débarquement          | John Bowker      | Mai 5, 1846            | do                | 500 00            |                                        |               | 19 do                                                                        |
| Do                               | Peter Brown      | Janv. 23, 1864         | Lord Monck        | 500 00            |                                        |               | 2 do                                                                         |
| Do                               | C. P. Dupont     | Mars 4, 1865           | do                | 200 00            |                                        |               | 1 do                                                                         |
| Douanier                         | John Hemphill    | Sept. —, 1845          | Comte de Cathcart | 750 00            | 722 23                                 |               | 20 do                                                                        |
| Inspecteur                       | Wm. Watson       | Janv. 19, 1858         | Sir E. W. Head    | 800 00            |                                        |               | 7 do                                                                         |
| Percepteur                       | James Powell     | Août 21, 1861          | Lord Monck        | 500 00            | 2331 60                                |               | 4 do                                                                         |
| Préposé au débarquement          | Robert Spence    | Avril 1er, 1858        | Sir E. W. Head    | 2000 00           |                                        |               | 17 do                                                                        |
| Percepteur                       | Thomas B. Scott  | Fév. 3, 1849           | Comte d'Elgin     | 1400 00           |                                        |               | 16 do                                                                        |

|                                  |                    |                  |                   |         |           |  |                 |
|----------------------------------|--------------------|------------------|-------------------|---------|-----------|--|-----------------|
| Commis en chef                   | John Douglas       | Janv. —, 1855    | Sir E. W. Head    | 1200 00 |           |  | 10 do           |
| Commis                           | Geo. Henderson     | Janv. 3, 1847    | Comte d'Elgin     | 1060 00 |           |  | 18 do           |
| Do                               | James Woodhouse    | Avril 23, 1854   | do                | 800 00  |           |  | 11 do           |
| Do                               | C. E. Mackay       | Janv. 1er, 1855  | Sir E. W. Head    | 1040 00 |           |  | 7 do            |
| Do                               | Alex. Monro        | Août 1er, 1855   | do                | 900 00  |           |  | 10 do           |
| Do                               | Clark Ross         | Oct. 1er, 1858   | do                | 800 00  |           |  | 7 do            |
| Do                               | Dawson Delamere    | Juillet 30, 1857 | do                | 800 00  |           |  | 8 do            |
| Do                               | Russell Inglis     | Sept. —, 1860    | do                | 800 00  |           |  | 5 do            |
| Do                               | Alex. Macpherson   | Janv. 7, 1854    | Comte d'Elgin     | 1100 00 |           |  | 11 do           |
| Evaluateur                       | J. P. Dunn         | Mai 27, 1851     | do                | 800 00  |           |  | 14 do           |
| Préposé au débarquement          | Tim. McCarthy      | Mai 9, 1851      | do                | 560 00  |           |  | 14 do           |
| Do                               | Hugh Sinclair      | Janv. 6, 1856    | Sir E. W. Head    | 560 00  |           |  | 9 do            |
| Do                               | H. D. Wilson       | Janv. 23, 1856   | do                | 560 00  |           |  | 9 do            |
| Do                               | John Scanlan       | Mai 30, 1855     | do                | 560 00  |           |  | 2 do            |
| Do                               | James Christie     | Sept. 23, 1863   | Lord Monck        | 560 00  |           |  | 2 do            |
| Do                               | J. W. Horgan       | do               | do                | 560 00  |           |  | 1 an et 10 mos. |
| Do                               | Wm. Howe           | Mars 17, 1864    | do                | 500 00  |           |  | 15 ans.         |
| Garde-clief                      | James Stitt        | Avril 16, 1850   | Comte d'Elgin     | 650 00  | 688498 96 |  | 10 do           |
| Do                               | R. G. A. Patton    | Nov. 16, 1855    | Sir E. W. Head    | 550 00  |           |  | 10 do           |
| Messager et gardien              | Wm. Mackay         | Juillet 5, 1846  | Comte de Cathcart | 375 00  |           |  | 19 do           |
| Préposé au débarquement          | John Milbourne     | Mars 26, 1851    | do                | 500 00  |           |  | 14 do           |
| Garde-clief                      | Alex. Duff         | Mai —, 1851      | Comte d'Elgin     | 550 00  |           |  | 14 do           |
| Do                               | Robert Yorston     | Avril —, 1852    | do                | 550 00  |           |  | 13 do           |
| Préposé au débarquement          | John Green         | Sept. —, 1853    | do                | 560 00  |           |  | 12 do           |
| Do                               | Wm. Howe           | Mars —, 1857     | Sir E. Head       | 560 00  |           |  | 3 do            |
| Do                               | John Beatty        | Oct. —, 1851     | Comte d'Elgin     | 500 00  |           |  | 14 do           |
| Do                               | Jas. Monro         | Mai —, 1855      | Sir E. Head       | 600 00  |           |  | 11 do           |
| Do                               | Bonchette Anderson | Mars —, 1864     | Lord Monck        | 500 00  |           |  | 1 an et 10 mos. |
| Do                               | B. Cosgrove        | Oct. —, 1864     | do                | 500 00  |           |  | 1 an et 3 mos.  |
| Portier                          | John Dorsey        | Juin —, 1851     | Comte d'Elgin     | 500 00  |           |  | 14 ans.         |
| Do                               | Robert Leach       | Janv. —, 1853    | Sir E. Head       | 500 00  |           |  | 7 do            |
| Percepteur                       | Alex. Macaulay     | Sept. —, 1853    | Comte d'Elgin     | 400 00  | 207 27    |  | 12 do           |
| Percepteur                       | Chas. Fraser       | Avril 25, 1856   | Sir E. W. Head    | 600 00  |           |  | 9 do            |
| Préposé au débarquement (Sombra) | James Cowan        | Mai 26, 1846     | Comte de Cathcart | 473 00  | 1018 40   |  | 19 do           |
| Do (Pointe Baby)                 | Hugh Colder        | Oct. —, 1856     | Sir E. Head       | 500 00  |           |  | 9 do            |
| Percepteur                       | Wm. Warren         | Oct. 13, 1843    | Lord Metcalfe     | 750 00  |           |  | 22 do           |
| Préposé au débarquement          | Robert Brennan     | Juillet 18, 1854 | Sir E. W. Head    | 500 00  |           |  | 11 do           |
| Do                               | Fred. F. Pole      | Juin 17, 1857    | do                | 500 00  | 4231 80   |  | 8 do            |

DEPARTEMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOUANES—ACCISE—(Suite).

| FUNCTIONS.                            | NOM.             | Date de la nomination. | Par qui nommé.     | Saluaire.       | Nono- raires. | OBSERVATIONS.                                             | No. d'années de service com. officier public en quelque capacité que ce soit. |
|---------------------------------------|------------------|------------------------|--------------------|-----------------|---------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| P. NRS DU HAUT-CANADA— (Suite).       |                  |                        |                    |                 |               |                                                           |                                                                               |
| Percepteur                            | John E. Elliot   | Fév. 1841              | Lord Sydenham      | \$ cts. 1400 00 |               |                                                           | 24 ans.                                                                       |
| Inspecteur                            | Wm. Morton       | Nov. 1851              | Comte d'Elgin      | 800 00          |               |                                                           | 14 do                                                                         |
| Do                                    | P. H. Morin      | do                     | do                 | 600 00          |               |                                                           | 14 do                                                                         |
| Commis                                | Miles Cowan      | Nov. 1855              | Sir E. W. Head     | 700 00          |               | Du 1er février 1866.                                      | 10 do                                                                         |
| Do                                    | J. O'B. Sully    | 1856                   | do                 | 500 00          |               |                                                           | 9 do                                                                          |
| Préposé au débarquement               | John Denison     | Sept. 1858             | Comte d'Elgin      | 500 00          | 16619 08      |                                                           | 10 do                                                                         |
| Do                                    | J. L. Marenette  | Avril 1858             | Sir E. W. Head     | 500 00          |               |                                                           | 9 do                                                                          |
| Do                                    | John Clarke      | Oct. 1856              | do                 | 500 00          |               |                                                           | 9 do                                                                          |
| Do                                    | Thos. Perkins    | Oct. 1856              | do                 | 500 00          |               |                                                           | 9 do                                                                          |
| Do                                    | A. R. McGregor   | Oct. 1856              | do                 | 500 00          |               |                                                           | 9 do                                                                          |
| Do                                    | John Watson      | Fév. 1865              | Lord Monck         | 500 00          |               |                                                           | 1 do                                                                          |
| Woodstock.                            |                  |                        |                    |                 |               |                                                           |                                                                               |
| Percepteur                            | Jordan Charles   | Avril 4, 1854          | Comte d'Elgin      | 900 00          | 5983 05       |                                                           | 11 do                                                                         |
| Do                                    | W. H. VanIngen   | Avril 1er, 1858        | Lord Monck         | 800 00          |               |                                                           | 8 do                                                                          |
| INSPECTEUR DES DOUANES.               |                  |                        |                    |                 |               |                                                           |                                                                               |
| Inspecteur                            | H. Kavanagh      | 1865                   | Lord Monck         | 1400            |               |                                                           | 1 do                                                                          |
| PERCEPTEURS DU REVENU DE L'INTERIEUR. |                  |                        |                    |                 |               |                                                           |                                                                               |
| CANADA EST.                           |                  |                        |                    |                 |               |                                                           |                                                                               |
| Percepteur                            | Théophile Côté   | Avril 26, 1858         | Sir E. W. Head     |                 | 403 41        | Payé par commission. Les per- centages varient de 5 à 12½ | 7 do                                                                          |
| Percepteur                            | J. B. Mercier    | Juin 28, 1860          | Sir W. F. Williams |                 | 153 00        |                                                           | 5 do                                                                          |
| Percepteur                            | Archd. McEachern | Janv. 27, 1860         | do                 |                 | 3093 65       |                                                           | 5 do                                                                          |
| Percepteur                            | Wm. J. Cowie     | Oct. 29, 1862          | Lord Monck         |                 | 606 77        |                                                           | 3 do                                                                          |

|                    |                    |                |                |         |           |                                                     |                 |
|--------------------|--------------------|----------------|----------------|---------|-----------|-----------------------------------------------------|-----------------|
| Percepteur         | John Fraser        | Juin 20, 1855  | Sir E. W. Head |         | 181 16    |                                                     | 10 do           |
| Percepteur         | L. P. Lachance     | Juin 10, 1859  | do             |         | 80 00     |                                                     | 6 do            |
| Percepteur         | John Eden          | Mai 2, 1848    | Comte d'Elgin  |         | 549 05    |                                                     | 17 do           |
| Percepteur         | Pierre Régner      | Juin 1er, 1863 | Lord Monck     |         | 3989 62   |                                                     | 2 do            |
| Percepteur         | Adolphe Delisle    | Sept. 23, 1861 | Sir E. W. Head |         | 1261 00   | Percentage. Les percentages variant de 5, 10 et 12½ | 4 do            |
| Percepteur         | Joseph F. Deguise  | 1853           | Comte d'Elgin  |         | 40 00     | do                                                  | 12 do           |
| Percepteur         | Phil. Verrault     | Avril 26, 1858 | Sir E. W. Head |         | 228 64    |                                                     | 7 do            |
| Percepteur         | John Jas. Fox      | Mars 28, 1855  | do             |         | 373 00    |                                                     | 10 do           |
| Percepteur (No. 1) | Raphaël Bellemare  | Juin 1855      | do             | 1200 00 |           |                                                     | 10 do           |
| Do do do           | Ernest Nightingale | Oct. 1864      | Lord Monck     | 600 00  |           |                                                     | 1 an et 3 mois. |
| Do do do           | Wm. Hastie         | do             | do             | 600 00  | 182535 99 |                                                     | 1 an et 3 mois. |
| Do do do           | Louis Blanchard    | do             | do             | 600 00  |           |                                                     | 1 an et 3 mois. |
| Do do do           | Jos. Casey         | Avril 1865     | do             | 600 00  |           |                                                     | 1 do            |
| Percepteur (No. 2) | Phil. Burnford     | Mai 1850       | Comte d'Elgin  | 600 00  | 54362 46  |                                                     | 15 do           |
| Percepteur         | Charles Symmes     | Août 1852      | do             |         | 516 91    | Percentage                                          | 13 do           |
| Percepteur         | Patrick Lynch      | Sept. 25, 1863 | Lord Monck     | 400 00  | 366 25    |                                                     | 2 do            |
| Percepteur         | J. M. LeMoine      | Déc. 7, 1847   | Comte d'Elgin  | 1400 00 |           |                                                     | 18 do           |
| Percepteur-adjoint | Matthew McNamara   | Oct. 6, 1864   | Lord Monck     | 600 00  |           |                                                     | 1 an et 3 mois. |
| Do                 | Adolf Hunneman     | do             | do             | 600 00  | 46817 26  |                                                     | 1 an et 3 mois. |
| Do                 | John Harvey        | do             | do             | 600 00  |           |                                                     | 1 an et 3 mois. |
| Député-percepteur  | Joseph Grégoire    | Juin 16, 1864  | do             | 200 00  |           |                                                     | 1 an et 6 mois. |
| Percepteur         | Aimé Roy           | Avril 26, 1858 | Sir E. W. Head |         | 1758 85   |                                                     | 7 ans.          |

DEPARTEMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOUANES—ACCISE—(Suite).

| FONCTIONS.                                   | NOM.                    | Date de la nomination. | Par qui nommé.      | Salaire. | Hono- raires.                       | OBSERVATIONS.                  | No. d'années de serv' e com. offic' public, en quelque capacité que ce soit. |
|----------------------------------------------|-------------------------|------------------------|---------------------|----------|-------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| PERCEPTEUR DU REVENU DE L'INTERIEUR—(Suite). |                         |                        |                     |          | Mont des perceptio's année fiscale. |                                |                                                                              |
| <i>Rimouski.</i>                             |                         |                        |                     | \$ cts.  | \$ cts.                             |                                | 7 ans.                                                                       |
| Percepteur .....                             | D. F. de St. Aubin..... | Avril 26, 1858...      | Sir E. W. Head..... | .....    | 140 00                              |                                |                                                                              |
| <i>Saguenay.</i>                             |                         |                        |                     |          |                                     |                                | 5 do                                                                         |
| Percepteur .....                             | P. B. Belleville .....  | Mars 2, 1860...        | do .....            | .....    | 37 50                               |                                |                                                                              |
| <i>St. François.</i>                         |                         |                        |                     |          |                                     |                                | 2 do                                                                         |
| Percepteur .....                             | John Griffith.....      | Fév. 9, 1864...        | Lord Monck .....    | .....    | 1357 28                             |                                |                                                                              |
| <b>46</b> Percepteur .....                   | Leonard Boivir .....    | Oct. 8, 1864...        | do .....            | .....    | 3941 39                             |                                | 1 an et 3 mois                                                               |
| <i>Témiscouata.</i>                          |                         |                        |                     |          |                                     |                                | 2 ans.                                                                       |
| Percepteur .....                             | Joseph T. Jones.....    | Oct. 28, 1863...       | do .....            | .....    | 212 00                              | Payé par pourcentage.....      |                                                                              |
| <i>Terrebonne.</i>                           |                         |                        |                     |          |                                     |                                | 4 do                                                                         |
| Percepteur .....                             | Charles Oulmet.....     | Oct. 16, 1861...       | do .....            | .....    | 6624 82                             |                                |                                                                              |
| <i>Trois-Rivières.</i>                       |                         |                        |                     |          |                                     |                                | 10 mois.                                                                     |
| Percepteur .....                             | E. Lapalle .....        | Mai —, 1865            | do .....            | .....    | 1261 55                             |                                |                                                                              |
| CANADA OUEST.                                |                         |                        |                     |          |                                     |                                |                                                                              |
| <i>Brant.</i>                                |                         |                        |                     |          |                                     |                                | 6 ans.                                                                       |
| Percepteur.....                              | D. W. Hart.....         | Juillet 21, 1859...    | Sir E. W. Head..... | .....    | 36405 62                            |                                |                                                                              |
| <i>Bruce.</i>                                |                         |                        |                     |          |                                     |                                | 2 do                                                                         |
| Percepteur .....                             | Wm. Welhers.....        | Oct. 16, 1863...       | Lord Monck .....    | .....    | 1779 26                             |                                |                                                                              |
| <i>Carleton.</i>                             |                         |                        |                     |          |                                     |                                | 9 do                                                                         |
| Percepteur .....                             | R. S. Montgomery .....  | Mars 17, 1856...       | Sir E. W. Head..... | .....    | 2350 83                             | Démis le 13 janvier 1865 ..... |                                                                              |
| Do .....                                     | Alex. Graham .....      | Mai —, 1865...         | Lord Monck.....     | .....    | .....                               |                                | 1 do                                                                         |

|                                        |                        |                     |                     |         |           |                                                              |              |
|----------------------------------------|------------------------|---------------------|---------------------|---------|-----------|--------------------------------------------------------------|--------------|
| <i>Ducham.</i>                         |                        |                     |                     |         |           |                                                              | 9 do         |
| Percepteur.....                        | Francis Murphy.....    | Août 23, 1856...    | Sir E. Head.....    | .....   | 3415 84   |                                                              |              |
| <i>District d'Algona.</i>              |                        |                     |                     |         |           |                                                              | 4 do         |
| Percepteur .....                       | David Fim.....         | Jan. 8, 1861...     | do .....            | 400 00  | 203 75    |                                                              |              |
| <i>Essex.</i>                          |                        |                     |                     |         |           |                                                              | 13 do        |
| Percepteur (No. 1).....                | W. G. Hall.....        | Juillet 8, 1852...  | Comte d'Elgin ..... | 400 00  | 132195 37 |                                                              |              |
| Assistant-percepteur (No. 1) .....     | R. N. Elliott .....    | Sept. —, 1865...    | Lord Monck .....    | 400 00  | 10708 09  |                                                              | 1 do         |
| Percepteur (No. 2).....                | Chas. G. Fortier.....  | Avril 1er, 1863 ..  | do .....            | .....   | .....     |                                                              | 2 do         |
| <i>Frontenac, Lennox et Addington.</i> |                        |                     |                     |         |           |                                                              | 16 do        |
| Percepteur .....                       | Augte. Thibode.....    | Juillet —, 1849...  | Comte d'Elgin.....  | .....   | 76920 95  |                                                              |              |
| <i>Grenville.</i>                      |                        |                     |                     |         |           |                                                              | 2 do         |
| Percepteur .....                       | Step. B. Merrill ..... | Mai 19, 1863...     | Lord Monck .....    | .....   | 22954 57  |                                                              |              |
| <i>Grey.</i>                           |                        |                     |                     |         |           |                                                              | 2 do         |
| Percepteur .....                       | M. Macnab .....        | Sept. 24, 1863...   | do .....            | .....   | 1675 13   |                                                              |              |
| <i>Haldimand.</i>                      |                        |                     |                     |         |           |                                                              | 12 do        |
| Percepteur .....                       | James Kinnear.....     | Fév. 3, 1853...     | Comte d'Elgin.....  | .....   | 5474 86   |                                                              |              |
| <i>Halton.</i>                         |                        |                     |                     |         |           |                                                              | 1 an et 9 m. |
| Percepteur .....                       | Wm. Panton .....       | Mars 23, 1864...    | Lord Monck .....    | .....   | 1991 55   | Payé par pourcentage. Les per- centages varient de 5 à 10... |              |
| <i>Hastings.</i>                       |                        |                     |                     |         |           |                                                              | 9 ans.       |
| Percepteur .....                       | R. Newbery .....       | Oct. 9, 1856...     | Sir E. W. Head..... | .....   | 23645 69  | {                                                            | 1 do         |
| Do .....                               | G. Benjamin .....      | Sept. —, 1865...    | Lord Monck .....    | .....   | .....     | }                                                            |              |
| <i>Huron.</i>                          |                        |                     |                     |         |           |                                                              | 18 do        |
| Percepteur .....                       | Chas. Widdet.....      | Oct. 16, 1847...    | Comte d'Elgin.....  | .....   | 1300 54   |                                                              |              |
| <i>Kent.</i>                           |                        |                     |                     |         |           |                                                              | 5 do         |
| Percepteur .....                       | Geo. W. Foote... ..    | Juillet 20, 1860... | Sir E. W. Head..... | .....   | 2401 60   |                                                              |              |
| <i>Lambton.</i>                        |                        |                     |                     |         |           |                                                              | 1 an et 3 m. |
| Percepteur .....                       | Peter M. Glashaw ..... | Sept. 27, 1864...   | Lord Monck.....     | .....   | 768 95    |                                                              |              |
| <i>Lanark.</i>                         |                        |                     |                     |         |           |                                                              | 10 do        |
| Percepteur .....                       | Robt Douglas.....      | Mars 20, 1855...    | Sir E. W. Head..... | .....   | 1490 45   |                                                              |              |
| <i>Leeds.</i>                          |                        |                     |                     |         |           |                                                              | 2 do         |
| Percepteur .....                       | Wm. H. Wilson.....     | Sept. 12, 1863...   | Lord Monck .....    | 1240 00 | 73534 00  |                                                              |              |

DEPARTEMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOUANES—ACCISE—(Suite).

| FONCTIONS.                                    | NOM.             | Date de la nomination. | Par qui nommé.    | Salaire. | Honoraire. | OBSERVATIONS.                                      | No. d'années deservies par l'office public en quelque capacité que ce soit. |
|-----------------------------------------------|------------------|------------------------|-------------------|----------|------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| PERCEPTEURS DU REVENU DE L'INDUSTRIE—(Suite). |                  |                        |                   |          |            |                                                    |                                                                             |
| <i>Lincoln.</i>                               |                  |                        |                   | \$ cts.  |            |                                                    | 6 ans.                                                                      |
| Percepteur                                    | James Baxter     | March 17, 1859         | Sir E. W. Head    |          | 3922 19    | { Décédé, mars 1865.                               | 1 do                                                                        |
| Do                                            | John G. Conway   | Avril —, 1865          | Lord Monck        |          |            |                                                    |                                                                             |
| <i>Middlesex et Elgin.</i>                    |                  |                        |                   |          |            |                                                    |                                                                             |
| Percepteur (No. 1)                            | Daniel Harvey    | Fév. 2, 1850           | Comte d'Elgin     |          | 889 24     |                                                    | 15 do                                                                       |
| Do (No. 2)                                    | Peter McClary    | Mars 1er, 1855         | Sir E. W. Head    |          | 10549 92   |                                                    | 10 do                                                                       |
| Do (No. 3)                                    | Wm. H. Armstrong | Mars 22, 1864          | Lord Monck        |          | 417 89     |                                                    | 1 an et 10 m.                                                               |
| <i>Norfolk.</i>                               |                  |                        |                   |          |            |                                                    |                                                                             |
| Percepteur                                    | Ed. P. Ryerse    | Mars 14, 1847          | Comte d'Elgin     |          | 10622 15   |                                                    | 18 ans.                                                                     |
| <i>Northumberland.</i>                        |                  |                        |                   |          |            |                                                    |                                                                             |
| Percepteur                                    | John Wilson      | Jan. 23, 1860          | Sir E. W. Head    |          | 73304 14   |                                                    | 5 do                                                                        |
| <i>Oxford.</i>                                |                  |                        |                   |          |            |                                                    |                                                                             |
| Percepteur                                    | Jordan Charles   | Jun 23, 1849           | Comte d'Elgin     |          | 3263 64    | Payé par commission. Pourcentage de 5 à 10 et 12½  | 16 do                                                                       |
| <i>Peterborough.</i>                          |                  |                        |                   |          |            |                                                    |                                                                             |
| Percepteur                                    | Thos. White      | Jan. 9, 1862           | Lord Monck        |          | 1040 85    |                                                    | 3 do                                                                        |
| <i>Perth.</i>                                 |                  |                        |                   |          |            |                                                    |                                                                             |
| Percepteur                                    | John Hamilton    | Mai 19, 1863           | do                |          | 2319 36    | Payé par pourcentage. Pourcentage de 5 à 10 et 12½ | 2 do                                                                        |
| <i>Prescott et Russell.</i>                   |                  |                        |                   |          |            |                                                    |                                                                             |
| Percepteur                                    | James Murray     | Sept. 14, 1861         | Sir E. W. Head    |          | 100 00     |                                                    | 3 do                                                                        |
| <i>Prince Édouard.</i>                        |                  |                        |                   |          |            |                                                    |                                                                             |
| Percepteur                                    | Charles Smith    | ..... 1857             | Sir W. Eyre, Adm. |          | 301 50     |                                                    | 8 do                                                                        |
| <i>Renfrew.</i>                               |                  |                        |                   |          |            |                                                    |                                                                             |
| Percepteur                                    | Felix Devine     | Mars 14, 1864          | Lord Monck        |          | 430 30     | Pourcentage varie de 5 à 10 et 12½                 | 2 do                                                                        |

|                                       |                   |                  |                        |        |           |                                                   |                 |  |  |
|---------------------------------------|-------------------|------------------|------------------------|--------|-----------|---------------------------------------------------|-----------------|--|--|
| <i>Simcoe.</i>                        |                   |                  |                        |        |           |                                                   |                 |  |  |
| Percepteur                            | Fred. O'Brien     | Mai 10, 1859     | Sir E. W. Head         |        | 2099 45   | Payé par commission. Pourcentage de 5 à 10 et 12½ | 6 do            |  |  |
| <i>Stromont, Dundas et Glengarry.</i> |                   |                  |                        |        |           |                                                   |                 |  |  |
| Percepteur                            | Gordon Baker      | Oct. 8, 1863     | Lord Monck             |        | 510 21    |                                                   | 2 do            |  |  |
| <i>Victoria.</i>                      |                   |                  |                        |        |           |                                                   |                 |  |  |
| Percepteur                            | Jas. E. Knowlton  | Fév. 10, 1863    | do                     |        | 794 86    | Payé par commission. Pourcentage de 5 à 10 et 12½ | 2 do            |  |  |
| <i>Waterloo.</i>                      |                   |                  |                        |        |           |                                                   |                 |  |  |
| Percepteur                            | Robert F. Nelles  | Avril 17, 1866   | Sir E. W. Head         |        | 23882 37  |                                                   | 9 do            |  |  |
| <i>Welland.</i>                       |                   |                  |                        |        |           |                                                   |                 |  |  |
| Percepteur                            | Wm. Thompson      | Mai 19, 1863     | Lord Monck             |        | 76005 27  |                                                   | 2 do            |  |  |
| <i>Wellington.</i>                    |                   |                  |                        |        |           |                                                   |                 |  |  |
| Percepteur                            | Chas. Ed. Romain  | Avril 21, 1863   | do                     |        | 39125 46  |                                                   | 2 do            |  |  |
| <i>Wentworth.</i>                     |                   |                  |                        |        |           |                                                   |                 |  |  |
| Percepteur                            | Thomas White      | Sept. 11, 1863   | do                     |        |           |                                                   | 2 do            |  |  |
| Sous-percepteur                       | J. Meagher        | Oct. —, 1864     | do                     | 600 00 |           |                                                   | 2 do            |  |  |
| Assistant do                          | W. Patton         | Oct. —, 1864     | do                     | 800 00 |           |                                                   | 1 an et 3 mois. |  |  |
| <i>Division d'Ontario (No. 1).</i>    |                   |                  |                        |        |           |                                                   |                 |  |  |
| Percepteur                            | James McDonnell   | ..... 1840       | Sir G. Arthur          |        | 245260 60 | Décédé en février, 1865.                          | 25 ans.         |  |  |
| Do                                    | James Shaw        | Fév. 14, 1865    | Lord Monck             | 600 00 |           |                                                   | 1 do            |  |  |
| <i>Division d'Ontario (No. 2).</i>    |                   |                  |                        |        |           |                                                   |                 |  |  |
| Percepteur                            | John Rose         | ..... 1847       | Comte d'Elgin          |        | 131832 22 |                                                   | 18 do           |  |  |
| Assistant                             | R. Woodsworth     | Oct. —, 1864     | Lord Monck             | 600 00 |           |                                                   | 2 do            |  |  |
| <i>Division d'Ontario (No. 3).</i>    |                   |                  |                        |        |           |                                                   |                 |  |  |
| Percepteur                            | Henry Godson      | Janv. 9, 1862    | do                     |        | 30234 47  |                                                   | 3 do            |  |  |
| Assistant                             | James Shaw        | Oct. 31, 1864    | do                     |        |           |                                                   | 1 an et 3 mois. |  |  |
| <i>Comté de York.</i>                 |                   |                  |                        |        |           |                                                   |                 |  |  |
| Percepteur                            | George P. Dickson | Mai 19, 1863     | do                     |        | 4950 95   |                                                   | 2 ans.          |  |  |
| CANAUX.                               |                   |                  |                        |        |           |                                                   |                 |  |  |
| PERCEPTEURS DE PEAGES, CANADA EST.    |                   |                  |                        |        |           |                                                   |                 |  |  |
| <i>Beauharnois.</i>                   |                   |                  |                        |        |           |                                                   |                 |  |  |
| Percepteur                            | George Ellis      | Juillet 17, 1847 | Comte d'Elgin          | 750 00 |           |                                                   | 18 do           |  |  |
| <i>Carleton.</i>                      |                   |                  |                        |        |           |                                                   |                 |  |  |
| Percepteur                            | Wm. B. Forbes     | Nov. 15, 1860    | Sir W. F. Williams, ad |        | 7624 91   |                                                   | 5 do            |  |  |

DEPARTEMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOUANES—CANAU—(Suite).

| Fonctions.                           | NOM.                 | Date de la nomination. | Par qui nommé.     | Salaire.       | Hono- raires.                                         | OBSERVATIONS. | No. d'années de service com. officier public, en quelque capacité que ce soit. |
|--------------------------------------|----------------------|------------------------|--------------------|----------------|-------------------------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| PERCEPTEURS DE PEAGES—(Suite).       |                      |                        |                    |                |                                                       |               |                                                                                |
| Chambly.                             |                      |                        |                    |                |                                                       |               |                                                                                |
| Percepteur.                          | Henry d'Eschambault. | Fév. 28, 1854.         | Comte d'Elgin.     | \$ cts. 840 00 | Mont. des perceptio's, ann. fiscale. \$ cts. 23642 33 |               | 11 ans.                                                                        |
| Sous-percepteur.                     | Jos. Dubreuil.       | Mai —, 1851.           | do                 | 1000 00        | 2866 65                                               |               | 14 do                                                                          |
| Commis.                              | John O'Neill.        | Avril 1, 1858.         | Sir E. W. Head.    | 500 00 }       |                                                       |               | 7 do                                                                           |
| Montréal.                            |                      |                        |                    |                |                                                       |               |                                                                                |
| Percepteur.                          | Alfred Gough.        | Fév. —, 1842.          | Sir Chas. Bagot.   | 1840 00 }      |                                                       |               | 23 do                                                                          |
| Gardien de quai.                     | John White.          | Oct. —, 1848.          | Comte d'Elgin.     | 600 00 }       |                                                       |               | 17 do                                                                          |
| Commis.                              | Bryan Hayes.         | Mars —, 1852.          | do                 | 1000 00 }      |                                                       |               | 13 do                                                                          |
| Surintendant.                        | P. C. Racine.        | Mars —, 1854.          | Gén. Rowan, adm.   | 1000 00 }      | 66052 55                                              |               | 11 do                                                                          |
| Commis-adjoint.                      | Samuel Bouchette.    | Juin —, 1854.          | do                 | 750 00 }       |                                                       |               | 11 do                                                                          |
| Do.                                  | Geo. W. Ross.        | Mai —, 1858.           | Sir E. Head.       | 500 00 }       |                                                       |               | 7 do                                                                           |
| St. Jean.                            |                      |                        |                    |                |                                                       |               |                                                                                |
| Percepteur.                          | John Brennan.        | Avril 18, 1846.        | Comte de Cathcart. | 720 00         |                                                       |               | 19 do                                                                          |
| Ecluse St. Anne.                     |                      |                        |                    |                |                                                       |               |                                                                                |
| Percepteur.                          | John Barrett.        | Avril 19, 1849.        | Comte d'Elgin.     | 625 00         | 5248 71                                               |               | 16 do                                                                          |
| St. Ours.                            |                      |                        |                    |                |                                                       |               |                                                                                |
| Percepteur.                          | Jules Lebeuf.        | Avril 9, 1850.         | do                 | 400 00         | 322 67                                                |               | 15 do                                                                          |
| PERCEPTEURS DE PEAGES, CANADA OUEST. |                      |                        |                    |                |                                                       |               |                                                                                |
| Chippawa.                            |                      |                        |                    |                |                                                       |               |                                                                                |
| Percepteur.                          | C. S. Geo. Yarwood.  | Nov. —, 1855.          | do                 |                | 1291 41                                               |               | 12 do                                                                          |
| Cornwall.                            |                      |                        |                    |                |                                                       |               |                                                                                |
| Percepteur.                          | James A. Pheian.     | Déc. 7, 1864.          | Lord Monck.        | 600 00         | 99 61                                                 |               | 1 do                                                                           |

|                                     |                       |                  |                  |           |           |                         |       |
|-------------------------------------|-----------------------|------------------|------------------|-----------|-----------|-------------------------|-------|
| Colborne (Port).                    |                       |                  |                  |           |           |                         |       |
| Percepteur.                         | Wm. Pring.            | Jan. —, 1843.    | Sir Chas. Bagot. | 1400 00 } | 106759 16 |                         | 23 do |
| Commis.                             | James Schofield.      | Oct. 18, 1856.   | Sir E. W. Head.  | 500 00 }  |           |                         | 9 do  |
| Do.                                 | Wm. A. Rooth.         | Juillet —, 1864. | Lord Monck.      | 500 00 }  |           |                         | 2 do  |
| Tachouie (Port).                    |                       |                  |                  |           |           |                         |       |
| Percepteur.                         | John S. Clark.        | Déc. 1er, 1847.  | Comte d'Elgin.   | 1000 00   | 43293 08  |                         | 18 do |
| Duarville.                          |                       |                  |                  |           |           |                         |       |
| Percepteur.                         | Thos. L. M. Tipton.   | Nov. 5, 1862.    | Lord Monck.      | 750 00    | 4822 65   |                         | 3 do  |
| Elgin.                              |                       |                  |                  |           |           |                         |       |
| Percepteur.                         | R. P. McMillan.       | Juin 7, 1864.    | do               | 750 00 }  | 310 31    |                         | 1 do  |
| Commis.                             | John Reed.            | Mai —, 1865.     | do               | 305 00 }  |           |                         | 1 do  |
| Grenville.                          |                       |                  |                  |           |           |                         |       |
| Percepteur.                         | N. Kinnimonth.        | Mai —, 1838.     | Lord Durham.     | 328 40    | 7624 91   | Carillon et Grenville.  | 27 do |
| Hamilton et Baie de Burlington.     |                       |                  |                  |           |           |                         |       |
| Percepteur.                         | W. H. Kitson.         | Mars —, 1839.    | Lord Seaton.     | 200 00 }  | 12032 05  | Baie de Burlington.     | 26 do |
| Commis.                             | John L. Smith.        | Oct. 28, 1861.   | Lord Monck.      | 300 00 }  | 1936 46   | Hamilton et Port Dover. | 4 do  |
| Traversier.                         | Geo. Thompson.        | Avril 14, 1848.  | Comte d'Elgin.   | 300 00 }  |           |                         | 17 do |
| Kingston, Ottawa et Rideau.         |                       |                  |                  |           |           |                         |       |
| Percepteur.                         | Wm. Robinson.         | Oct. 4, 1854.    | Sir E. Head.     | 328 50    | 8870 31   |                         | 11 do |
| Maitland (Port).                    |                       |                  |                  |           |           |                         |       |
| Percepteur.                         | Wm. Turner.           | Mai 10, 1859.    | Sir E. W. Head.  | 500 00 }  | 2245 56   | Décédé en août 1865.    | 6 do  |
| Do.                                 | T. J. Galbraith.      | Sept. —, 1865.   | Lord Monck.      | 500 00 }  |           |                         | 1 do  |
| Ottawa.                             |                       |                  |                  |           |           |                         |       |
| Percepteur.                         | George Arthur Carmen. | .....            | .....            | .....     | 57212 63  |                         | 17 do |
| Robinson (Port).                    |                       |                  |                  |           |           |                         |       |
| Percepteur.                         | Andrew Murray.        | Mai 29, 1848.    | Comte d'Elgin.   | 720 00    | 5230 67   |                         | 17 do |
| Smith's Falls.                      |                       |                  |                  |           |           |                         |       |
| Percepteur.                         | Alex. Matheson.       | .....            | .....            | .....     | .....     |                         | ..... |
| St. Catharines.                     |                       |                  |                  |           |           |                         |       |
| Percepteur.                         | James Lamb.           | Fév. 24, 1864.   | Lord Monck.      | 200 00 }  | 1433 60   |                         | 2 do  |
| Commis.                             | James Clark.          | Fév. —, 1864.    | do               | 200 00 }  |           |                         | 8 do  |
| INSPECTEUR DES CANAUX PRO-VINCIAUX. |                       |                  |                  |           |           |                         |       |
| Inspecteur.                         | R. Bell.              | Oct. —, 1864.    | do               | 1400 00   | .....     |                         | 1 do  |

DEPARTEMENT DU RECEVEUR-GENERAL.

| FONCTIONS.                                                | NOM.                      | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaire. \$ cts. | Honoraires. \$ cts. | OBSERVATIONS.                                                                                                                                               | No. d'années de service com. offic. public, en quelque capacité que ce soit. |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------|----------------|------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Receveur-général.....                                     | L'hon. Sir N. F. Belleau. | Août 7, 1865...        | Lord Monck     | 5000 00          |                     | Sir N. F. Belleau a été nommé antérieurement orateur du conseil législatif et membre du conseil exécutif en novembre 1857, et subseqnement en août 1858.... | 33 ans.                                                                      |
| 47 Député receveur-général.....                           | T. D. Harington           | Mai 17, 1858...        | Sir E. Head    | 2000 00          |                     |                                                                                                                                                             | 18 do                                                                        |
| Commissaire conf. verbal et proposé aux déclarations..... | G. C. Reiffenstein        | Déc. 1er, 1847         | Comte d'Elgin  | 2000 00          |                     |                                                                                                                                                             | 8 do                                                                         |
| Teneur de livres.....                                     | T. C. Bramley             | Mars 22, 1858          | Sir E. Head    | 1600 00          |                     |                                                                                                                                                             | 24 do                                                                        |
| Commissaire de mandats.....                               | J. B. Stanton             | Fév. 7, 1849           | Comte d'Elgin  | 1600 00          |                     |                                                                                                                                                             | 18 do                                                                        |
| Commissaire de la banque et des chèques.....              | W. Hedge                  | Déc. 1er, 1849         | do             | 1400 00          |                     |                                                                                                                                                             | 16 do                                                                        |
| Commissaire général.....                                  | J. F. Pellant             | Nov. 1er, 1849         | do             | 1360 00          |                     |                                                                                                                                                             | 12 do                                                                        |
| Do.....                                                   | L. F. Dufresne            | Jan. 21, 1853          | do             | 1360 00          |                     | Salaire imputable au fonds d'emprunt municipal dans les comptes publics.....                                                                                | 19 do                                                                        |
| Do.....                                                   | C. W. Shay                | Déc. 1er, 1853         | do             | 1260 00          |                     |                                                                                                                                                             | 8 do                                                                         |
| Do.....                                                   | F. Lewis                  | Jan. 15, 1858          | Sir E. Head    | 1200 00          |                     |                                                                                                                                                             | 8 do                                                                         |
| Do.....                                                   | F. Hunter                 | Mars 20, 1858          | do             | 1200 00          |                     |                                                                                                                                                             | 12 do                                                                        |
| Gardien de bureau.....                                    | F. Casault                | Mai 1er, 1855          | Comte d'Elgin  | 500 00           |                     |                                                                                                                                                             | 8 do                                                                         |
| Messageur.....                                            | F. McCaffrey              | Juillet 1er, 1858      | Sir E. Head    | 450 00           |                     |                                                                                                                                                             | 8 do                                                                         |

DEPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE.

| FONCTIONS.                                                                          | NOM.                 | Date de la nomination. | Par qui nommé.       | Salaire. \$ cts. | Honoraires. \$ cts. | OBSERVATIONS. | No. d'années de service com. offic. public, en quelque capacité que ce soit. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|----------------------|------------------|---------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Commissaire.....                                                                    | L'hon. A. Campbell   | Mars 30, 1864...       | Lord Monck           | 5000 00          |                     |               | 1 an.                                                                        |
| Commissaire-adjoint.....                                                            | A. Russell           | Nov. 22, 1839          | Lord Seaton          | 2600 00          |                     |               | 26 do                                                                        |
| Arpentages et patentes, Bas-Canada.                                                 | J. Bouchette         | Mars 18, 1818          | Sir J. C. Sherbrooke | 2400 00          |                     |               | 47 do                                                                        |
| Député-arpenteur général.....                                                       | E. T. Fletcher       | Déc. 21, 1841          | Arpenteur-gén. Parke | 1400 00          |                     |               | 24 do                                                                        |
| Inspecteur des arpentages.....                                                      | G. G. Dunlevie       | Mars 22, 1852          | Comte d'Elgin        | 1400 00          |                     |               | 13 do                                                                        |
| Arpenteur et dessinateur.....                                                       | J. E. Bouchette      | Janv. 9, 1854          | do                   | 1520 00          |                     |               | 11 do                                                                        |
| Dessinateur.....                                                                    | B. E. Tsché          | Avril 5, 1861          | Sir E. Head          | 1160 00          |                     |               | 4 do                                                                         |
| Arpenteur et dessinateur.....                                                       | W. Baron von Koerber | Oct. 1er, 1862         | Lord Monck           | 980 00           |                     |               | 3 do                                                                         |
| Dessinateur.....                                                                    | F. Chassé            | Mai 28, 1855           | Sir E. Head          | 1100 00          |                     |               | 10 do                                                                        |
| Commissaire.....                                                                    | T. Morfill           | Avril 24, 1858         | do                   | 1060 00          |                     |               | 7 do                                                                         |
| Arpentages, Haut-Canada.                                                            | T. Devinc            | Juillet 11, 1846       | Comte de Cathcart    | 1600 00          |                     |               | 19 do                                                                        |
| Chief des arpentages, H.-C.....                                                     | E. Fox               | Sept. 28, 1857         | Sir E. Head          | 1240 00          |                     |               | 8 do                                                                         |
| Arpenteur et dessinateur.....                                                       | H. F. Hayward        | Janv. 29, 1857         | do                   | 1060 00          |                     |               | 8 do                                                                         |
| Teneur de livres.....                                                               | D. A. Grant          | Août 1er, 1856         | do                   | 1100 00          |                     |               | 9 do                                                                         |
| Commissaire.....                                                                    | A. J. Scott          | Oct. 24, 1861          | do                   | 730 00           |                     |               | 4 do                                                                         |
| 47 Chemins de colonisation et terrains de l'artillerie.                             | J. W. Bridgland      | Janv. 22, 1856         | do                   | 1600 00          |                     |               | 9 do                                                                         |
| Premier arpenteur et inspecteur des arpentages.....                                 | A. L. Russell        | Oct. 31, 1861          | do                   | 730 00           |                     |               | 4 do                                                                         |
| Dessinateur.....                                                                    | J. Murphy            | Sept. 16, 1863         | Lord Monck           | 730 00           |                     |               | 3 do                                                                         |
| Commissaire.....                                                                    | J. J. Jones          | Nov. 9, 1840           | Sir G. Arthur        | 1400 00          |                     |               | 25 do                                                                        |
| Premier commis des patentes.....                                                    | J. J. Prendergast    | Août 1er, 1851         | Comte d'Elgin        | 1100 00          |                     |               | 14 do                                                                        |
| Commissaire.....                                                                    | J. Innes             | Nov. 1er, 1843         | do                   | 300 00           |                     |               | 17 do                                                                        |
| Comptabilité.                                                                       | William Ford         | Avril 10, 1852         | do                   | 1610 00          |                     |               | 13 do                                                                        |
| Teneur de livres du département.....                                                | J. V. Gale           | Sept. 11, 1856         | Sir E. Head          | 1400 00          |                     |               | 9 do                                                                         |
| Commissaire.....                                                                    | W. Ebbes             | Avril 3, 1862          | Lord Monck           | 1020 00          |                     |               | 3 do                                                                         |
| Do.....                                                                             | D. G. B. Ross        | Avril 15, 1861         | Sir E. Head          | 730 00           |                     |               | 4 do                                                                         |
| Do.....                                                                             | H. B. Dufort         | Juin 7, 1861           | do                   | 730 00           |                     |               | 4 do                                                                         |
| Do.....                                                                             | J. R. Montgomery     | Mars 5, 1864           | Lord Monck           | 730 00           |                     |               | 1 do                                                                         |
| Réclamations relatives aux terres dans le H.-C., ventes dans les anciens townships. | J. Hector            | Juin 17, 1839          | Lord Seaton          | 1610 00          |                     |               | 26 do                                                                        |

DEPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE—(Suite).

| FONCTIONS.                                                                                                    | NOM.                 | Date de la nomination. | Par qui nommé.       | Salaires.  | Horaires. | OBSERVATIONS. | No. d'années de serv' ecom. en queique capacité que ce soit. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|----------------------|------------|-----------|---------------|--------------------------------------------------------------|
| <i>Réclamations relatives aux terres dans le H.-C., ventes dans les anciens township.—Suite.</i>              | E. A. Hall.....      | Janv. 1er, 1847.....   | Sec. Daly.....       | \$ 1400 00 | \$ cts.   | .....         | 19 ans.                                                      |
|                                                                                                               | T. Hammond.....      | Janv. 24, 1842.....    | Sir C. Bagot.....    | 1400 00    | .....     | .....         | 24 do                                                        |
|                                                                                                               | G. Lindsay.....      | Fév. 4, 1860.....      | Sir E. Head.....     | 1020 00    | .....     | .....         | 5 do                                                         |
|                                                                                                               | J. S. Thompson.....  | Oct. 21, 1863.....     | Lord Monck.....      | 730 00     | .....     | .....         | 2 do                                                         |
| <i>Ventes de terres, Haut-Canada.</i>                                                                         | J. C. Farbut.....    | Jun 1er, 1841.....     | Lord Sydenham.....   | 1610 00    | .....     | .....         | 24 do                                                        |
|                                                                                                               | A. Kirkwood.....     | Mars 21, 1854.....     | Gén. Rowan, Adm..... | 1100 00    | .....     | .....         | 11 do                                                        |
|                                                                                                               | A. J. Taylor.....    | Oct. 29, 1854.....     | Sir E. Head.....     | 1100 00    | .....     | .....         | 11 do                                                        |
| <i>Rapports relatifs aux terres, H.-C.</i>                                                                    | J. M. Grant.....     | Mai 12, 1860.....      | do.....              | 940 00     | .....     | .....         | 5 do                                                         |
|                                                                                                               | J. Alley.....        | Fév. 6, 1848.....      | Comte d'Elgin.....   | 1400 00    | .....     | .....         | 17 do                                                        |
|                                                                                                               | J. Toimie.....       | Oct. 22, 1853.....     | do.....              | 1400 00    | .....     | .....         | 12 do                                                        |
| <i>Réclamations relatives aux terres, section Ouest.</i>                                                      | F. Norton.....       | Mars 30, 1860.....     | Sir E. Head.....     | 1020 00    | .....     | .....         | 5 do                                                         |
|                                                                                                               | R. Nettle.....       | Fév. 22, 1864.....     | Lord Monck.....      | 940 00     | .....     | .....         | 1 do                                                         |
|                                                                                                               | W. F. Collins.....   | Août 7, 1843.....      | Lord Metcalfe.....   | 1610 00    | .....     | .....         | 12 do                                                        |
|                                                                                                               | F. D. Dugal.....     | Fév. 18, 1854.....     | Gén. Rowan, Adm..... | 1100 00    | .....     | .....         | 11 do                                                        |
| <i>Réclamations relatives aux terres dans le B.-C., section Est, et che-mins de colonisation, Canada Est.</i> | W. E. Collins.....   | Nov. 28, 1859.....     | Sir E. Head.....     | 980 00     | .....     | .....         | 6 do                                                         |
|                                                                                                               | L. Berthelot.....    | Sept. 25, 1861.....    | do.....              | 1020 00    | .....     | .....         | 4 do                                                         |
|                                                                                                               | E. A. Gendreau.....  | Nov. 1er, 1848.....    | Comte d'Elgin.....   | 1440 00    | .....     | .....         | 17 do                                                        |
|                                                                                                               | V. E. Tessier.....   | Août 7, 1852.....      | do.....              | 1100 00    | .....     | .....         | 13 do                                                        |
| <i>Biens des Jésuites, Seigneurie de Lan-son et Domaine de la Couronne.</i>                                   | L. D. Lemoine.....   | Avril 27, 1855.....    | Sir E. Head.....     | 1100 00    | .....     | .....         | 7 do                                                         |
|                                                                                                               | F. J. Judah.....     | Jun 12, 1849.....      | Comte d'Elgin.....   | 1600 00    | .....     | .....         | 16 do                                                        |
|                                                                                                               | D. C. Mackenzie..... | Jan. 18, 1860.....     | Sir E. Head.....     | 1020 00    | .....     | .....         | 5 do                                                         |
| Do.....                                                                                                       | R. H. Browne.....    | Mai 14, 1862.....      | Lord Monck.....      | 730 00     | .....     | .....         | 3 do                                                         |

|                                              |                       |                      |                      |         |       |       |               |
|----------------------------------------------|-----------------------|----------------------|----------------------|---------|-------|-------|---------------|
| <i>Bois et Forêts.</i>                       | P. M. Partridge.....  | Fév. 19, 1851.....   | Comte d'Elgin.....   | 1600 00 | ..... | ..... | 14 do         |
|                                              | L. A. Robitaille..... | Avril 1er, 1855..... | Sir E. Head.....     | 1100 00 | ..... | ..... | 10 do         |
|                                              | G. B. Cowper.....     | Oct. 17, 1857.....   | do.....              | 1100 00 | ..... | ..... | 8 do          |
|                                              | G. VanFelson.....     | Oct. 8, 1860.....    | do.....              | 1020 00 | ..... | ..... | 5 do          |
| Do.....                                      | J. Nickinson.....     | Nov. 8, 1860.....    | do.....              | 730 00  | ..... | ..... | 5 do          |
| <i>Régistrateur.</i>                         | J. Morphy.....        | Juillet 8, 1851..... | Comte d'Elgin.....   | 1400 00 | ..... | ..... | 14 do         |
|                                              | R. Temple.....        | Sept. 4, 1863.....   | Lord Monck.....      | 730 00  | ..... | ..... | 2 do          |
| <i>Pêcheries.</i>                            | W. F. Whitcher.....   | Avril 1er, 1847..... | Comte d'Elgin.....   | 1360 00 | ..... | ..... | 18 do         |
|                                              | S. P. Bauset.....     | Jun 1er, 1854.....   | Gén. Rowan, Adm..... | 1100 00 | ..... | ..... | 11 do         |
|                                              | W. J. Cooper.....     | Août 22, 1864.....   | Lord Monck.....      | 600 00  | ..... | ..... | 1 an et 4 m.  |
|                                              | J. Bradshaw.....      | Mars 27, 1852.....   | Comte d'Elgin.....   | 500 00  | ..... | ..... | 13 ans.       |
| <i>Magistrat stipendaire et garde-pêche.</i> | G. Fisher.....        | Sept. 1er, 1844..... | Lord Metcalfe.....   | 416 00  | ..... | ..... | 21 do         |
|                                              | P. Cahil.....         | Sept. 2, 1856.....   | Sir E. Head.....     | 450 00  | ..... | ..... | 9 do          |
|                                              | P. Potvin.....        | Sept. 1er, 1859..... | do.....              | 450 00  | ..... | ..... | 6 do          |
|                                              | A. McDonald.....      | Nov. 3, 1864.....    | Lord Monck.....      | 450 00  | ..... | ..... | 1 do          |
|                                              | C. Dumontier.....     | Mars 26, 1864.....   | do.....              | 450 00  | ..... | ..... | 1 an et 10 m. |
|                                              | P. Fortin.....        | Avril 20, 1852.....  | Comte d'Elgin.....   | 1200 00 | ..... | ..... | 13 ans.       |
|                                              | B. Conley.....        | Mai 26, 1859.....    | Sir E. Head.....     | 50 00   | ..... | ..... | 6 do          |
|                                              | R. W. H. Dimock.....  | do.....              | do.....              | 50 00   | ..... | ..... | 6 do          |
|                                              | W. Phelan.....        | do.....              | do.....              | 50 00   | ..... | ..... | 6 do          |
|                                              | J. M. Remor.....      | do.....              | do.....              | 50 00   | ..... | ..... | 6 do          |
|                                              | J. Cook.....          | do.....              | do.....              | 50 00   | ..... | ..... | 6 do          |
|                                              | A. McEwen.....        | do.....              | do.....              | 50 00   | ..... | ..... | 6 do          |
|                                              | A. Fraser.....        | do.....              | do.....              | 50 00   | ..... | ..... | 6 do          |
| Thos. Boyle.....                             | Jun 1er, 1859.....    | do.....              | 80 00                | .....   | ..... | 6 do  |               |
| A. Blais.....                                | Jun 15, 1859.....     | do.....              | 100 00               | .....   | ..... | 4 do  |               |
| A. Comeau.....                               | Jun 1er, 1861.....    | do.....              | 50 00                | .....   | ..... | 4 do  |               |
| Jos. Beaudet.....                            | Mars 17, 1864.....    | Lord Monck.....      | 50 00                | .....   | ..... | 3 do  |               |
| W. C. Willis.....                            | Sept. 15, 1864.....   | do.....              | 40 00                | .....   | ..... | 3 do  |               |
| J. B. Hall.....                              | do.....               | do.....              | 30 00                | .....   | ..... | 3 do  |               |
| D. McFarlane.....                            | Oct. 15, 1864.....    | do.....              | 50 00                | .....   | ..... | 3 do  |               |
| W. H. Shipman.....                           | Mars 17, 1864.....    | do.....              | 50 00                | .....   | ..... | 3 do  |               |
| J. K. Cameron.....                           | Oct. 17, 1864.....    | do.....              | 100 00               | .....   | ..... | 3 do  |               |
| E. R. Jones.....                             | Nov. 7, 1864.....     | do.....              | 50 00                | .....   | ..... | 3 do  |               |
| P. Marentette.....                           | do.....               | do.....              | 50 00                | .....   | ..... | 3 do  |               |
| J. V. Kerr.....                              | Déc. 15, 1864.....    | do.....              | 50 00                | .....   | ..... | 3 do  |               |

DEPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE—(Suite).

| FONCTIONS.                                                   | NOM.                  | Date de la nomination. | Par qui nommé.         | Salaires.               | Horaires. | OBSERVATIONS. | No. d'années de service com. officier public, en quelque capacité que ce soit. |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|-------------------------|-----------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Agents des terres de la couronne, Bas-Canada, Section Est.   | A. Bochet.....        | Juin 30, 1843.....     | Lord Metcalfe.....     | Commission \$ cts. 5 24 | \$ cts.   |               | 22 ans.                                                                        |
| Portneuf et Champlain.....                                   | J. Bourgeois.....     | Déc. 23, 1858.....     | Sir E. Head.....       | 14 00                   |           |               | 7 do                                                                           |
| Berthier et Joliette.....                                    | R. Boulliane.....     | Sept. 10, 1858.....    | do.....                | 9 55                    |           |               | 7 do                                                                           |
| Saguenay.....                                                | A. Daly.....          | Juin 12, 1844.....     | Lord Metcalfe.....     | 27 97                   |           |               | 21 do                                                                          |
| Montcalm.....                                                | A. Daly.....          | Juin 12, 1844.....     | Comte d'Elgin.....     | 17 76                   |           |               | 14 do                                                                          |
| Partie de Portneuf.....                                      | J. P. Déry.....       | Mai 25, 1850.....      | do.....                | 19 95                   |           |               | 15 do                                                                          |
| de la Rivière.....                                           | F. Deguisse.....      | Mai 26, 1859.....      | Sir E. Head.....       | 122 07                  |           |               | 6 do                                                                           |
| Kamouraska.....                                              | L. A. Dubord.....     | Mai 24, 1851.....      | Comte d'Elgin.....     | 694 68                  |           |               | 14 do                                                                          |
| Maskinongé et St. Maurice.....                               | J. Eden.....          | Mai 24, 1851.....      | Sir E. Head.....       | 145 97                  |           |               | 4 do                                                                           |
| Gaspé.....                                                   | W. Farvell.....       | Sept. 20, 1861.....    | Comte d'Elgin.....     | 1 50                    |           |               | 17 do                                                                          |
| Compton.....                                                 | C. F. Fournier.....   | Avril 8, 1865.....     | Lord Monck.....        | 70 29                   |           |               | 4 do                                                                           |
| Chemin Elgin et Taché.....                                   | L. N. Gaurreau.....   | Juillet 22, 1843.....  | Comte d'Elgin.....     | 99 71                   |           |               | 4 do                                                                           |
| Partie de Témiscouata.....                                   | L. Labrecque.....     | Avril 26, 1861.....    | Sir E. Head.....       | 16 16                   |           |               | 3 do                                                                           |
| Beauce.....                                                  | F. Lamontagne.....    | Oct. 30, 1862.....     | Lord Monck.....        |                         |           |               |                                                                                |
| Partie de Bellechasse et Terrebonne.....                     | A. B. Levallée.....   | Avril 12, 1843.....    | Lord Metcalfe.....     | 27 81                   |           |               | 22 do                                                                          |
| De Deux-Montagnes et Terrebonne.....                         | J. T. LeBel.....      | Mai 31, 1852.....      | Comte d'Elgin.....     | 44 26                   |           |               | 13 do                                                                          |
| Partie de Bonaventure.....                                   | J. A. LeBel.....      | Mars 25, 1858.....     | Sir E. Head.....       | 22 38                   |           |               | 7 do                                                                           |
| De Bellechasse.....                                          | S. V. Larue.....      | Oct. 25, 1852.....     | Comte d'Elgin.....     | 2 85                    |           |               | 13 do                                                                          |
| De Rimouski et chemin Matapédia.....                         | J. B. Lepage.....     | Sept. 12, 1855.....    | Sir E. Head.....       | 51 19                   |           |               | 10 do                                                                          |
| Chicoutimi.....                                              | V. Martin.....        | Sept. 10, 1858.....    | do.....                | 34 34                   |           |               | 7 do                                                                           |
| Dorchester.....                                              | F. Rouleau.....       | Juin 6, 1862.....      | Lord Monck.....        | 12 12                   |           |               | 3 do                                                                           |
| Parties de Rimouski et Gaspé.....                            | C. F. Roy.....        | Avril 6, 1862.....     | do.....                | 8 42                    |           |               | 3 do                                                                           |
| De Dorchester, Bellechasse et Beauce.....                    | Andrew Ross.....      | Juin 30, 1843.....     | Lord Metcalfe.....     | 292 11                  |           |               | 27 do                                                                          |
| Québec.....                                                  | McLean Stewart.....   | Sept. 27, 1845.....    | Comte de Cathcart..... | 2 00                    |           |               | 20 do                                                                          |
| Montmagny.....                                               | F. Tétu.....          | Mai 25, 1850.....      | Comte d'Elgin.....     | 8 12                    |           |               | 15 do                                                                          |
| Partie de Bonaventure.....                                   | J. N. Verge.....      | Mai 27, 1861.....      | Sir E. Head.....       | 19 96                   |           |               | 4 do                                                                           |
| Agents des terres de la couronne, Bas-Canada, Section Ouest. | J. Barron.....        | Mai 28, 1864.....      | Lord Monck.....        | 30 57                   |           |               | 1 an et 8 m.                                                                   |
| Partie d'Argenteuil.....                                     | J. P. X. Bastien..... | Avril 4, 1845.....     | Comte de Cathcart..... | 8 23                    |           |               | 20 ans.                                                                        |
| De Pontiac.....                                              | G. A. Bourgeois.....  | Mars 23, 1860.....     | Sir E. Head.....       | 69 43                   |           |               | 5 do                                                                           |
| Parties d'Arthabaska et Nicolet.....                         | G. W. Cameron.....    | Déc. 12, 1859.....     | Sir E. Head.....       | 241 23                  |           |               | 6 do                                                                           |

|                                                                                 |                         |                      |                        |         |               |  |               |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------|------------------------|---------|---------------|--|---------------|
| Parties de Sherbrooke, Stanstead, Compton et Richmond.....                      | E. P. Felton.....       | Mars 6, 1865.....    | Lord Monck.....        | 32 30   |               |  | 1 do          |
| Partie d'Ottawa.....                                                            | R. Farley.....          | Avril 27, 1859.....  | Sir E. Head.....       | 478 37  |               |  | 6 do          |
| Arthabaska.....                                                                 | A. Gagnon.....          | Jan. 12, 1860.....   | do.....                | 49 98   |               |  | 5 do          |
| Parties de Mégantic et Beauce.....                                              | J. Hume.....            | Jan. 21, 1852.....   | Comte d'Elgin.....     | 109 22  |               |  | 13 do         |
| Partie de Pontiac.....                                                          | E. Heath.....           | Oct. 4, 1864.....    | Lord Monck.....        | 67 07   |               |  | 1 do          |
| Missisquoi, Sheford et Brons.....                                               | O. J. Kemp.....         | Avril 15, 1845.....  | Comte d'Elgin.....     | 207 70  |               |  | 17 do         |
| Partie d'Ottawa.....                                                            | M. McBean.....          | Nov. 14, 1859.....   | Sir E. Head.....       | 134 00  |               |  | 6 do          |
| De Argenteuil.....                                                              | D. McMillan.....        | Avril 4, 1860.....   | do.....                | 115 44  |               |  | 5 do          |
| De Pontiac.....                                                                 | T. Smith.....           | Juin 20, 1860.....   | do.....                | 22 22   |               |  | 5 do          |
| Parties de Drummond et Bagot.....                                               | L'hon. W. Sheppard..... | Mai 1er, 1862.....   | Lord Monck.....        | 52 49   |               |  | 3 do          |
| Agents des ter. de la couronne, H.-C.                                           | J. Alexander.....       | Avril 18, 1843.....  | Lord Metcalfe.....     | 405 72  |               |  | 22 do         |
| Chemin Barleigh, canton de Ausouther, Chandos et Cardiff.....                   | J. Carroll.....         | Oct. 27, 1863.....   | Lord Monck.....        | 17 79   |               |  | 2 do          |
| Partie de Peterboro', et chemin Victoria et Bobcaygeon.....                     | J. Graham.....          | Mars 31, 1865.....   | do.....                | 3 30    |               |  | 1 do          |
| Partie d'Hastings.....                                                          | M. P. Hayes.....        | Juil. 3, 1856.....   | Sir E. Head.....       | 79 95   |               |  | 9 do          |
| Partie de Renfrew.....                                                          | W. Harris.....          | Juin —, 1851.....    | Comte d'Elgin.....     | 112 96  |               |  | 14 do         |
| Waterloo.....                                                                   | H. S. Huber.....        | Nov. —, 1863.....    | Lord Monck.....        | 204 28  |               |  | 2 do          |
| Partie de Renfrew.....                                                          | C. F. Holtermann.....   | Juin 22, 1865.....   | do.....                |         |               |  | 1 do          |
| De Grey.....                                                                    | W. Jackson.....         | Nov. 3, 1864.....    | Sir E. Head.....       | 694 75  |               |  | 11 do         |
| Lennox, Parties de Frontenac et Addington et chemin Frontenac.....              | J. Macpherson.....      | Fév. 21, 1861.....   | do.....                | 287 16  |               |  | 4 do          |
| Partie de Renfrew.....                                                          | J. P. Moffatt.....      | Nov. 26, 1858.....   | Comte d'Elgin.....     | 34 96   |               |  | 7 do          |
| Bruce.....                                                                      | A. McNeill.....         | Avril 29, 1851.....  | Comte d'Elgin.....     | 635 25  |               |  | 14 do         |
| Chem. Muskoka, partie de Victoria, partie de Frontenac et chemin Addington..... | J. K. Oliver.....       | Juil. 22, 1859.....  | Sir E. Head.....       | 95 27   |               |  | 6 do          |
| Partie de Victoria.....                                                         | E. Perry.....           | Mars 27, 1856.....   | do.....                | 70 67   |               |  | 9 do          |
| Perth.....                                                                      | G. M. Roche.....        | Oct. 22, 1858.....   | do.....                | 212 46  |               |  | 7 do          |
| Huron.....                                                                      | J. Ross.....            | Juin 16, 1865.....   | Lord Monck.....        | 633 08  |               |  | 1 do          |
| Partie d'Algoma.....                                                            | J. Sharman.....         | Avril 27, 1853.....  | Comte d'Elgin.....     | 478 91  |               |  | 12 do         |
|                                                                                 | C. Wilder.....          | Jan. 15, 1867.....   | Sir E. Head.....       | 7 91    |               |  | 8 do          |
|                                                                                 | J. Wilson.....          | Juil. 25, 1845.....  | Comte de Cathcart..... |         |               |  | 20 do         |
| AGENTS DES BOIS DE LA COUR, H.-C.                                               |                         |                      |                        |         |               |  |               |
| Haut Ottawa.                                                                    |                         |                      |                        |         |               |  |               |
| Agent et inspecteur des agences des bois de la couronne.....                    | A. J. Russell.....      | Juin —, 1846.....    | Comte de Cathcart..... | 1840 00 |               |  | 10 do         |
| Adjoint.....                                                                    | C. S. McNutt.....       | Avril 13, 1858.....  | Sir E. W. Head.....    | 1200 00 |               |  | 7 do          |
| Commissaires.....                                                               | J. Ritchie.....         | Juin 23, 1864.....   | Lord Monck.....        | 700 00  |               |  | 1 an et 6 mos |
| Commissaire temporaire.....                                                     | E. T. Smith.....        | do.....              | do.....                | 1 50    | par jour..... |  | do            |
| Dessinateur.....                                                                | D. Russell.....         | do.....              | do.....                | 600 00  |               |  | do            |
| Messager.....                                                                   | Richard Quinn.....      | Avril 1er, 1858..... | Sir E. W. Head.....    | 100 00  |               |  | 7 ans.        |

DEPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE—(Suite).

| FONCTIONS.                                     | NOM.                  | Date de la nomination. | Par qui nommé.           | Salaires. | Hono- raires. | OBSERVATIONS.                                                                 | No. d'années deserv' e com- en quelque capacité que ce soit. |
|------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|--------------------------|-----------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| AGENTS DES BOIS DE LA COURONNE, H.-C.—(Suite). |                       |                        |                          | \$ cts.   | \$ cts.       |                                                                               | 11 ans.                                                      |
| Bas Ottawa.                                    | Charles E. Belle..... | Mai 6, 1854.....       | Gén. Rowan, Adm.....     | 1200 00   |               |                                                                               | 7 do                                                         |
| Do                                             | J. C. Coursolles..... | Mai 1er, 1858.....     | Com. des terres de la C. | 500 00    |               |                                                                               |                                                              |
| Ontario.                                       | J. F. Way.....        | Mai 6, 1854.....       | Gén. Rowan, Adm.....     | 1440 00   |               |                                                                               | 11 do                                                        |
| Do                                             | J. A. Macinnes.....   | Fév. 26, 1859.....     | Sir E. W. Head.....      | 600 00    |               |                                                                               | 6 do                                                         |
| Do                                             | J. B. Drewry.....     | Sept. 30, 1865.....    | Com. des terres de la C. | 500 00    |               |                                                                               | 1 do                                                         |
| Huron, Supérieur et Péninsule du Canada Ouest. | John R. Nash.....     | Jun 28, 1854.....      | Sir E. Head.....         | 1200 00   |               |                                                                               | 11 do                                                        |
| Do                                             | F. W. Slayner.....    | Avril 1er, 1880.....   | Com. des terres de la C. | 800 00    |               |                                                                               | 5 do                                                         |
| Do                                             | J. F. Elliott.....    | Sept. 9, 1865.....     | do                       | 200 00    |               | Mr. Elliott est a été percepteur des douanes pendant quelques années passées. |                                                              |
| AGENTS DES BOIS DE LA COUR., B.-C.             |                       |                        |                          |           |               |                                                                               |                                                              |
| St. Maurice.                                   | A. Duberd.....        | Mai 26, 1859.....      | Sir E. W. Head.....      | 1200 00   |               |                                                                               | 6 do                                                         |
| Do                                             | William Lamb.....     | Sept. 2, 1861.....     | Com. des terres de la C. | 400 00    |               |                                                                               | 4 do                                                         |
| St. François.                                  | Gerrard J. Nagle..... | Mai 30, 1854.....      | Gén. Rowan, Adm.....     | 1200 00   |               |                                                                               | 11 do                                                        |
| Seguway.                                       | Geo. Duberger.....    | do                     | do                       | 1200 00   |               |                                                                               | 11 do                                                        |
| Chaudière et Madawaska.                        | Charles Dawson.....   | Sept. 15, 1857.....    | Sir E. W. Head.....      | 1000 00   |               |                                                                               | 8 do                                                         |
| Bas de l'Isle St. Laurent.                     | Charles T. Dubé.....  | Mars 15, 1855.....     | do                       | 700 00    |               |                                                                               | 10 do                                                        |

|                                                                                                                                                                                                        |                          |                      |                        |                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------|------------------------|--------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Agents des Chateaux.                                                                                                                                                                                   | Jos. N. Verge.....       | Mars 29, 1855.....   | Sir E. W. Head.....    | 600 00                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 10 do        |
| Québec.                                                                                                                                                                                                | McLean Stewart.....      | Sept. 27, 1845.....  | Comte de Cathcart..... | 1800 00                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 20 do        |
| Do                                                                                                                                                                                                     | Wm. O'Kane.....          | Jun 1er, 1861.....   | Sir E. W. Head.....    | 950 00                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 4 do         |
| Do                                                                                                                                                                                                     | John Mackay.....         | Mai 27, 1864.....    | Lord Monek.....        | 500 00                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1 an et 8 m. |
| AGENTS DES TERRES DE L'ARTILLERIE.                                                                                                                                                                     |                          |                      |                        |                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |              |
| Ottawa.                                                                                                                                                                                                | W. F. Coffin.....        | Sept. 11, 1856.....  | Sir E. W. Head.....    | 2000 00                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 28 ans.      |
| Do                                                                                                                                                                                                     | Fred. P. Austin.....     | Fév. —, 1857.....    | do                     | 900 00                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 10 do        |
| Do                                                                                                                                                                                                     | William Mills.....       | Avril —, 1858.....   | do                     | 900 00                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 9 do         |
| Do                                                                                                                                                                                                     | James Forsyth.....       | Sept. —, 1856.....   | do                     | 413 64                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 10 do        |
| Do                                                                                                                                                                                                     | Henry Goodwin.....       | Sept. —, 1857.....   | do                     | 182 50                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 9 do         |
| Biens des Jésuites, Domaine de la Couronne, Seigneurie de Lauzon et mines aux environs du Bas-Canada.                                                                                                  |                          |                      |                        | Rénumération reçue durant l'ann. exp. le 31 déc. 1865. |  | Traitement comme percept. pour la seigneurie Lauzon, et surintendant des lots de grève et d'eau profonde \$150 par ann. lui sont aussi alloués pour loyer de bureau; comme agent de la commut., il reçoit \$6 par commut. Pas de commutat. en 1865. Etait greffier de la cour. en chancellerie, 1er fév. 1842. De cette somme, (\$500.00 sont pour le traitement, et la bal., \$187.51, est pour la commiss. qu'il reçoit comme agent du D. de la C. Comme agent de la commutat., les requérants lui paient \$6 par commutation. Pas de commut. en '65. Payé par les requérants \$6 par commutation. Pas de commutation en 1865. Il a été coroner pour plusieurs années comme agent percepteur; il lui est alloué en outre \$48 par année pour loyer de bureau. Pas de commut. en '65. |              |
| Agent de la perception et commutation, seigneurie de Lauzon, et surintendant des lots de grève et d'eau profonde, Bas-Canada, sauf ceux appartenant aux commissaires des havres de Québec et Montréal. | Félix Fortier.....       | Sept. —, 1855.....   | Sir E. W. Head.....    | 1400 00                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 23 ans.      |
| Agent du domaine de la couronne et pour la commutation, censeur de Québec.                                                                                                                             | Joseph Laurin.....       | Sept. —, 1855.....   | do                     | 687 51                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 10 do        |
| Agent pour la commutation, censeur des Trois-Rivières.                                                                                                                                                 | Valère Guillet.....      | Jun, —, 1854.....    | Gén. Rowan, Adm.....   |                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 29 do        |
| Agent pour la perception et la commutation, Biens des Jésuites, district de Montréal.                                                                                                                  | Jean Baptiste Varin..... | Avril 1er, 1840..... | Sir G. Arthur.....     | 376 15                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 26 do        |

DEPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE—(Suite.)

| FONCTIONS.                                                                                                     | NOM.                                   | Date de la nomination.               | Par qui nommé.                   | Salaire. | Honoraire. | OBSERVATIONS.                                                                                                     | No. d'années de service com. officier public, en quelque capacité que ce soit. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|----------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Biens des Jésuites, Domaine de la Couronne, Seigneurie de Louison, et mines aurifères du E.-C.—(Suite).</i> | L'hon. Louis Panet.                    | Oct. 1er, 1827.                      | Comte Dalhousie.                 | \$ 00    | \$ ets.    | Payé cette somme pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1866. Pas de commutation durant l'année du 31 déc. 1866. | 33 ans.                                                                        |
| Agent pour la perception et la commutation, Biens des Jésuites, district de Québec.                            | Valère Guillet et Flavien Lottinville. | et Juin —, 1854.<br>et Juin —, 1855. | Gén. Rowan, Adm. Sir E. W. Head. | 60 75    |            | Commission comme agents percepteurs. Pas de commutation en 1865.                                                  | 29 de<br>10 de                                                                 |
| Agent pour la percep. et la commut., Cap de la Magdeleine, et Biens des Jésuites, cité de Trois-Rivières.      | Louis Guillet, jr.                     | Jun —, 1848.                         | Comte d'Elgin.                   | 63 57    |            | do                                                                                                                | 17 de                                                                          |
| Agent pour la perception de la commutation, seigneurie de Batiscan.                                            | Rich. Pope.                            | Avril 25, 1865.                      | Lord Monck.                      | 220 00   |            | Payé sur le pied de \$5 par jour, frais de route et de bureau compris.                                            | 8 mois.                                                                        |
| Mines d'Or, C. E. Inspecteur, Division de la Chaudière.                                                        | J. K. Gilman.                          | Avril 29, 1864.                      | do                               | 50 00    |            | ne reçoit un traitement que quand employé.                                                                        | 1 an et 8 mois                                                                 |
| Do Division de St. François.                                                                                   | M. P. Hayes                            | Sept. —, 1862                        | L'hon. W. McDougall              |          |            |                                                                                                                   | 9 ans.                                                                         |
| Inspecteurs des chemins de colonisation de Haut-Canada.                                                        | William Harris                         | Mai —, 1864.                         | do                               |          |            |                                                                                                                   | 14 do                                                                          |
| Chemin d'Hastings                                                                                              | R. J. Oliver                           | do                                   | do                               |          |            |                                                                                                                   | 6 do                                                                           |
| do Opéongo                                                                                                     | Eben Ferry                             | Jun —, 1864.                         | do                               |          |            |                                                                                                                   | 9 do                                                                           |
| do Muskoka                                                                                                     | G. M. Roche                            | Mai —, 1864.                         | do                               |          |            |                                                                                                                   | 7 do                                                                           |
| do Addington                                                                                                   | Joseph Graham.                         | Nov. —, 1864.                        | do                               |          |            |                                                                                                                   | 4 do                                                                           |
| do Victoria                                                                                                    |                                        |                                      |                                  |          |            |                                                                                                                   |                                                                                |
| do Bobcaygeon.                                                                                                 |                                        |                                      |                                  |          |            |                                                                                                                   |                                                                                |
| BUREAU DU SURINTENDANT DES INSPECTEURS-MESUREURS DE BOIS, QUEBEC.                                              | Wm. Quinn                              | Jun 1er, 1855.                       | Sir E. Head.                     | 2000 00  |            |                                                                                                                   | 10 de                                                                          |
| Surintendant                                                                                                   | Mathew Harbeson                        | Janv. 1er, 1844.                     | Lord Metcalfe                    | 1440 00  |            |                                                                                                                   | 21 de                                                                          |
| Sous-surintendant                                                                                              | Alex. Fraser                           | Mai 1er, 1844.                       | do                               | 1200 00  |            |                                                                                                                   | 21 de                                                                          |
| Teneur de livres                                                                                               | T. J. Walsh                            | Juillet 1er, 1854.                   | Sir E. W. Head                   | 800 00   |            |                                                                                                                   | 11 de                                                                          |
| Cassier                                                                                                        | John Y. Cooke                          | Mai 1er, 1844.                       | Lord Metcalfe.                   | 800 00   |            |                                                                                                                   | 21 de                                                                          |
| Commis des spécifications                                                                                      | James Prendergast.                     | do                                   | do                               | 725 00   |            |                                                                                                                   | 21 de                                                                          |
| Do                                                                                                             |                                        |                                      |                                  |          |            |                                                                                                                   |                                                                                |

|                                                           |                        |                   |                                           |         |  |                                                                        |              |
|-----------------------------------------------------------|------------------------|-------------------|-------------------------------------------|---------|--|------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Do                                                        | Pierre Miller.         | Jun 1er, 1852.    | Comte d'Elgin.                            | 775 00  |  |                                                                        | 13 de        |
| Do                                                        | Frs. Quinn             | Mai 1er, 1854.    | Gén. Rowan, Adm.                          | 775 16  |  |                                                                        | 11 de        |
| Do                                                        | Lorenzo Hearne         | Jun 20, 1856.     | Sir E. W. Head                            | 400 00  |  |                                                                        | 9 de         |
| Do                                                        | W. Launière            | Juillet 26, 1855. | do                                        | 500 00  |  |                                                                        | 10 de        |
| Do                                                        | Ed. Duggan             | Jun 16, 1857.     | do                                        | 500 00  |  |                                                                        | 8 de         |
| Do                                                        | Jos. Elz. Belland      | Oct 20, 1863.     | Lord Monck                                | 400 00  |  |                                                                        | 2 de         |
| Do                                                        | Eugène Blondeau        | Oct 1er, 1864.    | do                                        | 400 00  |  |                                                                        | 1 an et 8 m. |
| Do                                                        | Niel Stewart           | Sept. 1er, 1864.  | do                                        | 300 00  |  |                                                                        | 1 do 4 do    |
| Do                                                        | Daniel Gary            | Oct. 1er, 1864.   | do                                        | 800 00  |  |                                                                        | 1 do 3 do    |
| Do                                                        | Patrick Jordan         | Jan. 1er, 1863.   | do                                        | 400 00  |  |                                                                        | 3 ans.       |
| Messageur                                                 |                        |                   |                                           |         |  |                                                                        |              |
| DEPARTEMENT DES SAUVAGES.                                 |                        |                   |                                           |         |  |                                                                        |              |
| Surintendant général                                      | L'hon. Alex. Campbell. | Mars 30, 1864.    | Lord Monck                                |         |  | Charge réunie à celle du commissaire des terres de la couronne.        |              |
| Sous-surint. général                                      | Wm. Spragge.           | Mars 17, 1862.    | do                                        | 2000 00 |  | Nommé dans le département de l'arpentage, 1er janvier 1822.            | 26 de        |
| Premier commis                                            | Michael Turnor         | Avril 1er, 1851.  | Comte d'Elgin                             | 1400 00 |  | Nommé dans le bureau du secrétaire du gouverneur, 14 octobre 1842.     | 23 de        |
| Comptable                                                 | Chas. T. Walcott.      | Déc. 1er, 1859.   | Sir E. W. Head.                           | 1400 00 |  | Nommé dans le département des terres de la cour., oct. 1854.           | 11 de        |
| Secrétaire-correspondant                                  | L. Vankoughnet.        | Fév. 13, 1861.    | Surintendant-général.                     | 730 00  |  | \$2 par jour jusqu'au 30 sept. 1864, fait permanent à \$750 par année. | 4 de         |
| Commis                                                    | Joe. P. M. Lecourt.    | Avril 10, 1862.   | do                                        | 2 00    |  | Disc continué le 28 février.                                           | 3 de         |
| Commis temporaire                                         | W. J. Cooper.          | Avril 22, 1864.   | do                                        | 2 00    |  | Disc continué le 31 août.                                              | 6 de         |
| Do                                                        | J. G. Vansittart       | Juillet 29, 1865. | do                                        | 2 00    |  |                                                                        | 3 de         |
| Messageur                                                 | Robt. Jessop           | Oct. 1er, 1859.   | do                                        | 240 00  |  |                                                                        |              |
| Concierge                                                 | Hein Jessop.           | Mai 1er, 1862.    | do                                        | 10 00   |  |                                                                        |              |
| Postes et stations extérieures, surintendance de l'Ouest. |                        |                   |                                           |         |  |                                                                        |              |
| Surintendant-visitateur et commissaire.                   | Robt. McKenzie.        | Fév. 10, 1865.    | Surintendant-général.                     | 1000 00 |  | En remplacement de Froome Taifour, retiré.                             |              |
| Missionnaire des Chippouais et Munsees de la Thames.      | Rév. H. P. Chase.      | Jan. 1er, 1865.   | do                                        | 400 00  |  | En remplacement du rév. P. Flood, retiré.                              |              |
| Missionnaire des Chippouais de l'île Walpole.             | R. v. A. Jamieson.     | Jun 5, 1845.      | Comte de Cathcart.                        | 400 00  |  |                                                                        | 20 de        |
| Instituteur des Chippouais de Sarnia.                     | Alfred A. Jones.       | Jan. 1er, 1865.   | Nommé par la bande et par le département. | 250 00  |  | En rempl. de Charlotte Adams, envoyée à l'île Chrétienne.              |              |

DEPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE—(Suite).

| FONCTIONS.                                                        | NOM.                        | Date de la nomination. | Par qui nommé.                         | Salaire.       | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                                                                                                                                                            | No. d'années de service com. offic. public, en quelque capacité que ce soit. |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------|----------------------------------------|----------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                   |                             |                        |                                        | \$ cts.        | \$ cts.     |                                                                                                                                                                                          |                                                                              |
| DEPARTEMENT DES SAUVAGES—(Suite).                                 |                             |                        |                                        |                |             |                                                                                                                                                                                          |                                                                              |
| Postes et stations extérieures, surintendance de l'Ouest—(Suite). |                             |                        |                                        |                |             |                                                                                                                                                                                          |                                                                              |
| Inspecteur des Chipponais de Wapole                               | W. A. Cathcart              | Jan. 1er, 1864         | Nommé par la bande et par le départem. | 100 00         |             | En remplacement de Henry Bourne, retiré.                                                                                                                                                 | 2 ans.<br>2 do                                                               |
| Inspecteur des Moravians de la Thames                             | D. J. Croghan               | Août 1er, 1863         | do                                     | 200 00         |             |                                                                                                                                                                                          | do                                                                           |
| Inspecteur des Wyandots d'Anderson                                | J. Judd                     | Jan. 1er, 1865         | do                                     | 200 00         |             | En remplacem. de Thos. King.                                                                                                                                                             | 1 do                                                                         |
| Médecin des Wyandots d'Anderson                                   | Dr. W. Lambert              | Oct. 1er, 1862         | do                                     | 80 00          |             | En remplacem. de Dr. Reynolds                                                                                                                                                            | 3 do                                                                         |
| Premier interprète des Chipponais de Sarnia                       | D. B. Wawanosh              |                        | do                                     | 400 00         |             |                                                                                                                                                                                          |                                                                              |
| Chef des Chipponais de Sarnia                                     | Joshua Wawanosh             |                        | do                                     | 250 00         |             |                                                                                                                                                                                          |                                                                              |
| Interprète des Chipponais de la Thames                            | John Hewing                 |                        | do                                     | 100 00         |             |                                                                                                                                                                                          |                                                                              |
| Surintendance Centrale et Orientale du Haut-Canada.               |                             |                        |                                        |                |             |                                                                                                                                                                                          |                                                                              |
| Surintendant-visitateur et commis saire                           | W. R. Bartlett              | Juil. 1er, 1858        | Sir E. W. Head                         | 1400 00        |             | Reçoit des honoraires sur des saisies de terres et un percent. sur la percept. de droits sur les bois. Stationné à Toronto Résident à Toronto. Salaire augmenté à \$600, 1er avril 1865. | 7 do                                                                         |
| Commis                                                            | Andrew Deacon               | Juin 4, 1864           | Surintendant général.                  | 500 00         |             |                                                                                                                                                                                          | 2 do                                                                         |
| Missionnaire des Mohawks de la Baie de Quinté                     | Rév. G. A. Anderson         |                        | Gouverneur-général.                    | 600 00         |             | Salaire augmenté de \$400 à \$600                                                                                                                                                        |                                                                              |
| Instituteurs des Chipponais des lacs Huron et Simcoe              | Wm. Law<br>Rév. B. Brooking |                        | Nommé par le départ. do                | 50 00<br>50 00 |             |                                                                                                                                                                                          |                                                                              |

|                                                   |                     |               |                       |         |  |                                                                                                                |        |
|---------------------------------------------------|---------------------|---------------|-----------------------|---------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Instituteur des Mohawks de la Baie de Quinté      | Glenholm Garrett    |               | do                    | 200 00  |  |                                                                                                                |        |
| Chef des Chipponais de l'Île aux Serpens          | Simpson Bigsail     |               | do                    | 50 00   |  |                                                                                                                |        |
| Instituteur des Chipponais de Beauvoilé           | Charlotte Adams     |               | do                    | 100 00  |  | Déplacé de Sarnia                                                                                              |        |
| Chef des Chipponais de Rama                       | Thos. Naningeshking |               | do                    | 50 00   |  |                                                                                                                |        |
| Do                                                | George Young        |               | do                    | 50 00   |  |                                                                                                                |        |
| Interprète do                                     | J. B. Naningeshking |               | do                    | 25 00   |  |                                                                                                                |        |
| Instituteur des Chipponais de l'Île aux Chrétiens | John Aissnee        |               | do                    | 50 00   |  |                                                                                                                |        |
| Do                                                | James Aissnee       |               | do                    | 50 00   |  |                                                                                                                |        |
| Instituteur, interprète et écrivain               | Rév. Allan Salt     |               | do                    | 125 00  |  |                                                                                                                |        |
| Médecin, Chipponais de Rama                       | Dr. G. H. Corbett   |               | do                    | 25 00   |  |                                                                                                                |        |
| Chef, Mississaguas des lacs Rice et Mud           | George Pandansh     |               | do                    | 100 00  |  |                                                                                                                |        |
| Chef                                              | Joseph Whetung      |               | do                    | 25 00   |  |                                                                                                                |        |
| Revrain                                           | Mezang G. Pandansh  |               | do                    | 15 00   |  |                                                                                                                |        |
| Messageur                                         | Robert Pandansh     |               | do                    | 10 00   |  |                                                                                                                |        |
| Do                                                | Joseph Jones        |               | do                    | 10 00   |  |                                                                                                                |        |
| Chef, Mississaguas d'Alnwick                      | John Sunday         |               | do                    | 112 00  |  | Décédé en avril 1865.                                                                                          |        |
| Do                                                | John Simpson        |               | do                    | 24 00   |  |                                                                                                                |        |
| Do                                                | Joseph Skanak       |               | do                    | 12 00   |  |                                                                                                                |        |
| Do                                                | Thos. Wesser        |               | do                    | 12 00   |  |                                                                                                                |        |
| Do                                                | James Indiap        |               | do                    | 12 00   |  |                                                                                                                |        |
| Do                                                | Dr. James McCrae    |               | do                    | 100 00  |  | Salaire augmenté le 1er mai 1865 à \$60                                                                        |        |
| Do                                                | John Sunday, J.     |               | do                    | 30 00   |  |                                                                                                                |        |
| Chef, Mississaguas de Scugeg                      | John Johnson        |               | do                    | 50 00   |  |                                                                                                                |        |
| Interprète, Chipponais de Saugen                  | Moses B. Madwayosh  |               | do                    | 100 00  |  |                                                                                                                |        |
| Do                                                | Joseph Jones        |               | do                    | 100 00  |  |                                                                                                                |        |
| Chef, Chipponais de Saugen                        | John Kadabegwan     |               | do                    | 100 00  |  |                                                                                                                |        |
| Do                                                | H. H. Madwayosh     |               | do                    | 100 00  |  | Résigné le 31 mars 1865                                                                                        |        |
| Instituteur                                       | Rév. W. M. Cooley   |               | do                    | 200 00  |  | Résigné le 31 mars 1865                                                                                        |        |
| Do                                                | John Scott          |               | do                    | 100 00  |  | Résigné le 31 déc. 1865.                                                                                       |        |
| Chef, Chipponais de Nawash                        | Peter J. Keedonoe   |               | do                    | 200 00  |  |                                                                                                                |        |
| Do                                                | Joseph Jones        |               | do                    | 100 00  |  |                                                                                                                |        |
| Do                                                | G. A. Tabegwon      |               | do                    | 100 00  |  |                                                                                                                |        |
| Interprète                                        | Geo. Lamorandière   | Juin 13, 1865 | do                    | 100 00  |  |                                                                                                                |        |
| Surintendance de la Grande Rivière.               |                     |               |                       |         |  |                                                                                                                |        |
| Surintendant-visitateur et commis saire           | Jasper T. Gilkison  | Mai 1er, 1862 | Surintendant-général. | 1400 00 |  | Reçoit des honoraires sur des saisies de terres et un percentage de droits sur les bois. Stationné à Brantford | 3 ans. |

DEPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE—(Fin).—DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS.

| FUNCTIONS.                                               | NOM.                   | Date de la nomination. | Par qui nommé.        | Salaires. | Honoraires. | OBSERVATIONS.                             | No. d'années de service com. offic. public en quelque capacité que ce soit. |
|----------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|-----------------------|-----------|-------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>DEPART. DES SAUVAGES—(Suite).</b>                     |                        |                        |                       |           |             |                                           |                                                                             |
| <i>Surintendance de la Grande Rivière</i>                |                        |                        |                       |           |             |                                           |                                                                             |
| —(Suite).                                                |                        |                        |                       |           |             |                                           |                                                                             |
| Commis des sauvages des Six Nations de la Grande Rivière | Henry Andrews          | Janv. 1er, 1855        | Sir E. W. Head        | \$ 800 00 | \$ cts.     | Stationné à Brantford                     | 10 ans.                                                                     |
| Do                                                       | Alfred Digby, M.D.     |                        |                       | 760 00    |             |                                           |                                                                             |
| Do                                                       | R. H. Dee, M.D.        |                        |                       | 1000 00   |             |                                           |                                                                             |
| Do                                                       | H. Whicher, M.D.       |                        |                       | 280 00    |             | Décédé en juillet 1865                    |                                                                             |
| Do                                                       | David Sawyer           |                        |                       | 200 00    |             |                                           |                                                                             |
| Do                                                       | George King            |                        |                       | 50 00     |             |                                           |                                                                             |
| Do                                                       | E. H. Dillabough, M.D. |                        |                       | 200 00    |             | Retiré le 31 mars 1865                    |                                                                             |
| Do                                                       | Elijah McDougall       | Mars —, 1864           | Surintendant-général. | 250 00    |             |                                           |                                                                             |
| Do                                                       | Thes. Connell          |                        |                       | 50 00     |             | Retiré en juillet 1865                    |                                                                             |
| Do                                                       | James Cheekhoc         |                        |                       | 50 00     |             |                                           |                                                                             |
| <i>Surintendance du Nord.</i>                            |                        |                        |                       |           |             |                                           |                                                                             |
| Surintendant visiteur et commissaire                     | Charles T. Dupont      | Sept. 4, 1863          | Surintendant-général. | 1000 00   | par jour    | Stationné à Manitowaning, Ile Manitouline | 2 do                                                                        |
| Do                                                       | McGregor Ironside      | Août 5, 1863           | do                    | 2 00      |             |                                           | do                                                                          |
| Do                                                       | David Layton, M.D.     | Oct. 25, 1849          | Comte d'Elgin         | 730 00    |             |                                           | do                                                                          |
| Do                                                       | Joseph Jennessaux      | Oct. 25, 1850          | do                    | 243 33    |             |                                           | do                                                                          |
| Do                                                       | F. Boucher             | Oct. 25, 1844          | do                    | 295 96    |             |                                           | do                                                                          |
| Do                                                       | Rév. F. X. Marcoux     | ..... 1852             | Lord Metcalfe         | 263 33    |             | Pris sur l'octroi du parlement.           | 21 do                                                                       |
| Do                                                       | Rév. F. X. Marcoux     | ..... 1852             | Lord Aylmer           | 263 33    |             | do                                        | 33 do                                                                       |
| Do                                                       | Rév. J. Maurault       | ..... 1847             | Comte d'Elgin         | 225 96    |             | do                                        | 18 do                                                                       |

\* En sus de ces trois révérends messieurs, il y a quelques autres missionnaires catholiques romains auprès de quelques bandes et tribus de Sauvages dans le Bas-Canada qui reçoivent du département des Sauvages une indemnité prise sur les crédits annuels, laquelle indemnité leur est payée par le très-révérend vicaire-général Cazeau.

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS.

|                                 |                      |                  |                       |         |                                                                                                                                        |  |  |
|---------------------------------|----------------------|------------------|-----------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| Commissaire des travaux publics | L'hon. J. C. Chapais | Mars 30, 1864    | Lord Monck            | 5000 00 | 1 an.                                                                                                                                  |  |  |
| Sous-commissaire                | T. Trudeau           | Mars 15, 1864    | do                    | 3300 00 | 6 do                                                                                                                                   |  |  |
| Secrétaire                      | F. Braun             | Mars 8, 1864     | do                    | 1800 00 | 11 do                                                                                                                                  |  |  |
| Comptable                       | James W. Harper      | Janv. —, 1852    | Comte d'Elgin         | 1530 00 | 13 do                                                                                                                                  |  |  |
| Commis.                         | T. E. French         | Avril 29, 1864   | Commissaire           | 730 00  | 1 do                                                                                                                                   |  |  |
| Do                              | Henry Jackson        | Juillet 5, 1858  | do                    | 1100 00 | 7 do                                                                                                                                   |  |  |
| Do                              | J. F. N. Bonnevillie | Juillet 5, 1856  | do                    | 1100 00 | 9 do                                                                                                                                   |  |  |
| Do                              | John R. Arnoldi      | Juillet 5, 1859  | do                    | 800 00  | 6 do                                                                                                                                   |  |  |
| Do                              | James Walsh          | Déc. —, 1859     | do                    | 707 50  | 5 do                                                                                                                                   |  |  |
| Do                              | H. A. Fissiault      | Mai 1er, 1860    | do                    | 1360 00 | 5 do                                                                                                                                   |  |  |
| Do                              | George Verret        | Juin 15, 1860    | do                    | 2 00    | 4 do                                                                                                                                   |  |  |
| Do                              | Chas Popo            | Août 21, 1861    | do                    | 2 00    | 4 do                                                                                                                                   |  |  |
| Do                              | O. Dionne            | Avril 27, 1864   | do                    | 2 00    | 1 do                                                                                                                                   |  |  |
| Do                              | James Baine          | Fév. 1er, 1857   | Sir E. Head           | 1610 00 | 8 do                                                                                                                                   |  |  |
| Teneur de livres                | Félix Hamel          | Mai 3, 1856      | Commissaire           | 1360 00 | 9 do                                                                                                                                   |  |  |
| Do                              | Gaspard Drolet       | Fév. 21, 1855    | do                    | 1400 00 | 3 do                                                                                                                                   |  |  |
| Do                              | Patrick Ornes        | Fév. 21, 1855    | do                    | 500 00  | 10 do                                                                                                                                  |  |  |
| Do                              | M. Walsh             | Avril 1er, 1844  | Bureau des trav. pub. | 450 00  | 21 do                                                                                                                                  |  |  |
| Do                              | Henri Potvin         | Juin 22, 1861    | do                    | 450 00  | 4 do                                                                                                                                   |  |  |
| Do                              | Jos. Goulet          | Nov. 1er, 1851   | do                    | 1 37½   | 14 do                                                                                                                                  |  |  |
| <i>Division des ingénieurs.</i> |                      |                  |                       |         |                                                                                                                                        |  |  |
| Ingénieur en chef               | John Page            | Nov. 5, 1853     | Comte d'Elgin         | 3240 00 | 12 do                                                                                                                                  |  |  |
| <i>Ontariens.</i>               |                      |                  |                       |         |                                                                                                                                        |  |  |
| Assistant-ingénieur             | F. P. Rabidge        | Déc. 15, 1841    | Lord Sydenham         | 2400 00 | 24 do                                                                                                                                  |  |  |
| Ingénieur                       | G. F. Baillargé      | Sept. —, 1844    | Lord Metcalfe         | 1600 00 | 22 do                                                                                                                                  |  |  |
| Do                              | Thomas Munro         | Fév. —, 1860     | Commissaire           | 1240 00 | 5 do                                                                                                                                   |  |  |
| Do                              | James H. Rowan       | Mai —, 1860      | do                    | 1240 00 | 5 do                                                                                                                                   |  |  |
| Do                              | Thomas Guerin        | Sept. 1er, 1864  | Lord Monck            | 900 00  | 1 do                                                                                                                                   |  |  |
| Do                              | C. H. Parent         | Sept. 15, 1864   | do                    | 2 50    | M. Parent a été employé pendant 3 ans comme dessinateur au bureau de la tenue seigneur. avant d'entrer au départ. des travaux publics. |  |  |
| Dessinateur                     | Chas McCarthy        | Sept. —, 1856    | Commissaire           | 1095 00 | 1 do                                                                                                                                   |  |  |
| Do                              | John L. B. Ross      | Déc. —, 1856     | do                    | 1040 00 | 9 do                                                                                                                                   |  |  |
| Do                              | C. E. Michaud        | Nov. 1er, 1864   | Lord Monck            | 900 00  | 1 do                                                                                                                                   |  |  |
| Do                              | S. McLaughlin        | Sept. 24, 1861   | Commissaire           | 1020 00 | 4 do                                                                                                                                   |  |  |
| Do                              | J. N. Desjardins     | Mai 1er, 1861    | do                    | 1 00    | 4 do                                                                                                                                   |  |  |
| <i>Bureau à Québec.</i>         |                      |                  |                       |         |                                                                                                                                        |  |  |
| Inspecteur de travaux           | P. Gauvreau          | Juillet 10, 1864 | Lord Monck            | 1300 00 | 1 do                                                                                                                                   |  |  |
| Dessinateur et commis           | J. B. Dérome         |                  |                       | 900 00  |                                                                                                                                        |  |  |

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS—(Suite).

| FONCTIONS.                                                 | NOM.              | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaires.          | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                       | No. d'années de serv'e com. en quelq. capacité que ce soit. |
|------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------|----------------|--------------------|-------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <i>Bureau à Montréal.</i>                                  |                   |                        |                |                    |             |                                                     |                                                             |
| Ingénieur                                                  | John G. Sippell   | Juillet —, 1853.       | Comte d'Elgin  | \$ cts.<br>2240 00 | \$ cts.     |                                                     | 12 ans.                                                     |
| Commis.                                                    | Wm. Horsnell      | Nov. —, 1859.          | Commissaire    | 800 00             |             |                                                     | 6 do                                                        |
| <i>Arbitres provinciaux.</i>                               |                   |                        |                |                    |             |                                                     |                                                             |
| Do                                                         | Thos. Kirkpatrick | Janv. 22, 1861         | Sir E. Head    | 1000 00            |             | Frais de route alloués                              | 4 do                                                        |
| Do                                                         | L. A. Moreau      | do                     | do             | 1000 00            |             |                                                     | 4 do                                                        |
| Do                                                         | P. Vankoughnet    | do                     | do             | 1000 00            |             |                                                     | 4 do                                                        |
| Do                                                         | F. H. Ellis       | Mai 11, 1864.          | Lord Monck     | 1000 00            |             |                                                     | 1 do                                                        |
| <i>Inspecteurs de chemins de fer.</i>                      |                   |                        |                |                    |             |                                                     |                                                             |
| Do                                                         | T. Trudeau        |                        |                |                    |             |                                                     |                                                             |
| Do                                                         | Thos. Munro       |                        |                |                    |             |                                                     |                                                             |
| <i>Bureau des steamers provinciaux.</i>                    |                   |                        |                |                    |             |                                                     |                                                             |
| Gérant.                                                    | F. Bureau         | Déc. 1er, 1859.        | Commissaire    | 1600 00            |             |                                                     | 7 do                                                        |
| Teneur de livres                                           | J. W. Gregory     | Sept. 29, 1864.        | do             | 1000 00            |             |                                                     | 1 do                                                        |
| Commis.                                                    | E. E. Buteau      | Janv. 1er, 1861.       | do             | 600 00             |             |                                                     | 4 do                                                        |
| Gardiens de quai.                                          | L. Charland       | Nov. —, 1860.          | do             | 240 00             |             |                                                     | 5 do                                                        |
| <i>Chemins et ponts.</i>                                   |                   |                        |                |                    |             |                                                     |                                                             |
| Surintendant des chemins Métropolitain, Matane et Cap Chat | Jos. Ross         | Mai 29, 1856.          | do             | 4 00               | par jour.   | Frais de route alloués.                             | 9 do                                                        |
| <i>Éclaires publiques, Ottawa.</i>                         |                   |                        |                |                    |             |                                                     |                                                             |
| Archiecte                                                  | Thos. Fuller      | Avril 11, 1863.        | Lord Monck     | 4000 00            |             |                                                     | 2 do                                                        |
| Meurcur                                                    | John Bows         | Mai 20, 1861.          | Commissaire    | 1200 00            |             |                                                     | 4 do                                                        |
| Do                                                         | J. H. Pattison    | Juin 1er, 1861.        | do             | 1400 00            |             |                                                     | 4 do                                                        |
| Do                                                         | Joseph Larose     | Mai 1er, 1861.         | do             | 1200 00            |             |                                                     | 5 do                                                        |
| Commis des travaux.                                        | Wm. Hutchinson    | Avril 18, 1860.        | do             | 1000 00            | par jour.   |                                                     | 5 do                                                        |
| Do                                                         | Geo. B. Pelham    | Juillet 11, 1860.      | do             | 2 50               |             |                                                     | 2 do                                                        |
| Do                                                         | John Kelly        | Aout 5, 1867.          | do             | 600 00             |             | Employé temporairement dans le bureau de M. Fuller. | 2 do                                                        |
| Do                                                         | R. Steckel        | Avril —, 1863.         | do             | 600 00             |             |                                                     | 1 do                                                        |
| Do                                                         | Ed. Mara          | Avril 27, 1863.        | do             | 480 00             |             |                                                     | 5 do                                                        |
| Do                                                         | Wm. M. Miller     | Mai 1er, 1864.         | do             | 1 00               | par jour.   |                                                     | 5 do                                                        |
| Concierge et messager.                                     | John Barrett      | ..... 1860.            | do             | 240 00             |             |                                                     |                                                             |
| Gardiens de nuit.                                          | Michael Connors   | ..... 1860.            | do             |                    |             |                                                     |                                                             |

| FONCTIONS.                                  | NOM.                | Date de la nomination. | Par qui nommé.     | Salaires. | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                                                         | No. d'années de serv'e com. en quelq. capacité que ce soit. |
|---------------------------------------------|---------------------|------------------------|--------------------|-----------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <i>Canaux.</i>                              |                     |                        |                    |           |             |                                                                                       |                                                             |
| Surintendant.                               | Alex. Bisset        | Avril —, 1845.         | Bureau des travaux | 1000 00   |             | Tenu de garder cheval et voiture—une maison, un bureau et la papet. lui sont alloués. | 22 do                                                       |
| Payer                                       | Thos. Hewitt        | Fév. 19, 1852.         | Comte d'Elgin      | 1600 00   | par jour.   |                                                                                       | 13 do                                                       |
| Garde-magasin et messager.                  | Patrick McVey       | Aout —, 1847.          | Surintendant       | 0 00      |             |                                                                                       | 18 do                                                       |
| Ecluse No. 1—Maître.                        | M. Fitzpatrick      | Mai —, 1853.           | Commissaire        | 360 00    | par jour.   | Logement donné.                                                                       | 11 do                                                       |
| Do                                          | Patrick Fitzpatrick | Nov. —, 1854.          | Surintendant       | 1 00      | do          |                                                                                       | 10 do                                                       |
| Do                                          | James Dalton        | Nov. —, 1855.          | do                 | 1 00      | do          |                                                                                       | 17 do                                                       |
| Do                                          | James Doyle         | Nov. —, 1856.          | do                 | 360 00    | do          | Logement donné.                                                                       | 9 do                                                        |
| Do                                          | James Walker        | Nov. —, 1848.          | do                 | 1 00      | par jour.   |                                                                                       | 13 do                                                       |
| Ecluse No. 2—Maître.                        | Daniel Hughes       | Mai 25, 1853.          | Commissaire        | 1 00      | do          |                                                                                       | 4 do                                                        |
| Do                                          | Daniel McCarthy     | Juin —, 1853.          | do                 | 1 00      | do          | Logement donné.                                                                       | 8 do                                                        |
| Do                                          | James Walker        | Oct. —, 1856.          | do                 | 360 00    | par jour.   |                                                                                       | 8 do                                                        |
| Do                                          | David Barrett       | Oct. 3, 1861.          | Commissaire        | 1 00      | do          |                                                                                       | 9 do                                                        |
| Do                                          | Patrick Redmond     | Mai 26, 1857.          | do                 | 1 00      | do          | Logement donné.                                                                       | 5 do                                                        |
| Do                                          | Ed. Nally           | Juillet —, 1857.       | Surintendant       | 1 00      | do          |                                                                                       | 4 do                                                        |
| Do                                          | James Kennedy       | Mai —, 1858.           | do                 | 360 00    | par jour.   |                                                                                       | 9 do                                                        |
| Do                                          | Wm. Struthers       | Mai —, 1860.           | Commissaire        | 1 00      | do          |                                                                                       | 8 do                                                        |
| Do                                          | Thos. John          | Avril —, 1861.         | Surintendant       | 1 00      | do          |                                                                                       | 11 do                                                       |
| Do                                          | Wm. Murphy          | Avril —, 1856.         | do                 | 360 00    | do          | Logement donné.                                                                       | 9 do                                                        |
| Do                                          | Nicolas Stafford    | Juillet —, 1857.       | do                 | 1 00      | do          |                                                                                       | 7 do                                                        |
| Do                                          | Michael Eyon        | Nov. —, 1857.          | Commissaire        | 340 00    | do          |                                                                                       | 7 do                                                        |
| Do                                          | Thos. O'Neil        | Avril —, 1854.         | do                 | 340 00    | do          | Logement donné.                                                                       | 12 do                                                       |
| Do                                          | Mathew Tierney      | Juillet —, 1856.       | do                 | 340 00    | do          | do                                                                                    | 7 do                                                        |
| Do                                          | Arthur O'Neil       | Aout —, 1854.          | Commissaire        | 340 00    | do          | \$40 lui sont alloués pour loyer                                                      | 17 do                                                       |
| Do                                          | Rich. Gamble        | Oct. —, 1854.          | do                 | 0 80      | par jour.   | do                                                                                    | 4 do                                                        |
| Do                                          | Ralph Newman        | Fév. 9, 1858.          | do                 | 340 00    | do          |                                                                                       | 9 do                                                        |
| Do                                          | Michael Conway      | Fév. 9, 1858.          | do                 | 340 00    | do          |                                                                                       | 10 do                                                       |
| Do                                          | Hugh McReary        | Avril 2, 1853.         | do                 | 340 00    | do          |                                                                                       | 22 do                                                       |
| Do                                          | L. Franklin         | Avril —, 1854.         | do                 | 340 00    | do          |                                                                                       | 15 do                                                       |
| Do                                          | James Low           | Juillet 15, 1848.      | do                 | 340 00    | do          |                                                                                       | 18 do                                                       |
| Do                                          | John Kallaher       | Avril 15, 1861.        | do                 | 0 80      | par jour.   |                                                                                       | 11 do                                                       |
| <i>Bassin de Lachine.</i>                   |                     |                        |                    |           |             |                                                                                       |                                                             |
| Maître du bassin.                           | John Neagle         | Juin —, 1856.          | do                 | 340 00    | par jour.   |                                                                                       | 9 do                                                        |
| <i>Personnel des réparations générales.</i> |                     |                        |                    |           |             |                                                                                       |                                                             |
| Plongeur                                    | Hugh Govin          | Aout —, 1855.          | Surintendant       | 1 50      | do          |                                                                                       | 10 do                                                       |
| Joualier                                    | do                  | do                     | do                 | 1 50      | do          |                                                                                       | 10 do                                                       |
| Do                                          | Wm. McNoron         | Avril —, 1842.         | do                 | 2 00      | do          |                                                                                       | 22 do                                                       |
| Do                                          | John Costello       | Avril —, 1847.         | do                 | 1 75      | do          |                                                                                       | 15 do                                                       |
| Do                                          | Thos. McLaughlin    | Avril —, 1850.         | do                 | 1 80      | do          |                                                                                       | 18 do                                                       |
| Do                                          | Ed. Featherston     | Avril —, 1854.         | do                 | 1 80      | do          |                                                                                       | 11 do                                                       |
| Do                                          | Baptiste Emond      | Avril —, 1853.         | do                 | 2 00      | do          |                                                                                       | 12 do                                                       |
| Do                                          | A. Cockburn         | Avril —, 1856.         | Commissaire        | 60 00     | do          | Logem't, chauffage, etc., alloués                                                     | 9 do                                                        |
| Do                                          | Thos. Ryan          | Avril —, 1857.         | do                 | 2 25      | par mois.   |                                                                                       | 8 do                                                        |
| Do                                          | Michael Conway      | Avril —, 1858.         | do                 |           | par jour.   | Tenu de gard. 2 chev. et un hom.                                                      | 7 do                                                        |

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS—(Suite).

| FUNCTIONS.                       | NOM.                   | Date de la nomination. | Par qui nommé.    | Salaires.  | Hono- raires. | OBSERVATIONS.                                                | No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit. |
|----------------------------------|------------------------|------------------------|-------------------|------------|---------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <i>Canal Beaucharnois.</i>       |                        |                        |                   |            |               |                                                              |                                                               |
| Surintendant.....                | P. Laurencel.....      | Fév. 24, 1857.....     | Commissaire.....  | \$ 1000 00 | \$ cts.       | Plus, le logement et l'usage d'environ 3 acres de terre..... | 8 ans.                                                        |
| Ecluse No. 6—Maitre.....         | Wm. Reid.....          | Fév. 19, 1848.....     | do.....           | 340 00     | par jour..... | do.....                                                      | 17 do                                                         |
| Journalier.....                  | Pierre Chatigny.....   | Avril 1, 1853.....     | Surintendant..... | 1 00       | do.....       | do.....                                                      | 9 do                                                          |
| Journalier.....                  | Michel Langlois.....   | Mai 1, 1856.....       | do.....           | 340 00     | do.....       | do.....                                                      | 3 do                                                          |
| Ecluse No. 7—Maitre.....         | Pierre Lefort.....     | Oct. 18, 1862.....     | Commissaire.....  | 1 00       | par jour..... | do.....                                                      | 9 do                                                          |
| Journalier.....                  | Hilaire Marin.....     | Nov. 1, 1849.....      | Surintendant..... | 1 00       | do.....       | do.....                                                      | 16 do                                                         |
| Journalier.....                  | Pierre Lefort.....     | Sept. 28, 1861.....    | do.....           | 340 00     | do.....       | do.....                                                      | 4 do                                                          |
| Ecluse No. 8—Maitre.....         | O. Bourbonnais.....    | Sept. 28, 1852.....    | Commissaire.....  | 1 00       | par jour..... | do.....                                                      | 2 do                                                          |
| Journalier.....                  | Ant. Mathieu.....      | Mai 1, 1855.....       | Surintendant..... | 1 00       | do.....       | do.....                                                      | 10 do                                                         |
| Journalier.....                  | Léandre Godin.....     | Avril 3, 1845.....     | do.....           | 340 00     | do.....       | do.....                                                      | 20 do                                                         |
| Ecluse No. 9—Maitre.....         | N. Patenaude.....      | Juillet 1, 1851.....   | Commissaire.....  | 1 00       | par jour..... | do.....                                                      | 13 do                                                         |
| Journalier.....                  | Philibert Barret.....  | Sept. 1, 1852.....     | Surintendant..... | 1 00       | do.....       | do.....                                                      | 12 do                                                         |
| Journalier.....                  | Abraham Boyer.....     | Mai 20, 1849.....      | Commissaire.....  | 340 00     | do.....       | do.....                                                      | 16 do                                                         |
| Ecluse No. 10—Maitre.....        | Michel Uno.....        | Oct. 1, 1862.....      | Surintendant..... | 1 00       | par jour..... | do.....                                                      | 3 do                                                          |
| Journalier.....                  | Paul Roy.....          | Avril 19, 1862.....    | Commissaire.....  | 340 00     | do.....       | do.....                                                      | 5 do                                                          |
| Ecluse No. 11—Maitre.....        | Samuel Smith.....      | Avril 14, 1860.....    | Ingenieur.....    | 1 00       | par jour..... | do.....                                                      | 5 do                                                          |
| Journalier.....                  | Gervais Bildeau.....   | Avril 11, 1860.....    | Surintendant..... | 1 00       | do.....       | do.....                                                      | 5 do                                                          |
| Journalier.....                  | Ers. Sénécal.....      | do.....                | do.....           | 340 00     | do.....       | do.....                                                      | 5 do                                                          |
| Ecluse No. 12—Maitre.....        | R. Trothier.....       | Avril 11, 1851.....    | Ingenieur.....    | 1 00       | par jour..... | do.....                                                      | 14 do                                                         |
| Journalier.....                  | Pascal Leduc.....      | Oct. 12, 1861.....     | Surintendant..... | 1 00       | do.....       | do.....                                                      | 4 do                                                          |
| Journalier.....                  | D. Perron.....         | Avril 26, 1856.....    | Commissaire.....  | 340 00     | do.....       | do.....                                                      | 9 do                                                          |
| Ecluse No. 13—Maitre.....        | G. Denault.....        | Mai 1, 1856.....       | do.....           | 1 00       | par jour..... | do.....                                                      | 9 do                                                          |
| Journalier.....                  | Ers. Charrette.....    | Mai 19, 1858.....      | Surintendant..... | 1 00       | do.....       | do.....                                                      | 7 do                                                          |
| Journalier.....                  | Gilbert LeDuc.....     | Mai 19, 1858.....      | Commissaire.....  | 340 00     | do.....       | do.....                                                      | 11 do                                                         |
| Ecluse No. 14—Maitre.....        | Eustache Letébyre..... | Oct. 1, 1854.....      | Surintendant..... | 1 00       | par jour..... | do.....                                                      | 9 do                                                          |
| Journalier.....                  | O. Chevalier.....      | Juin 7, 1856.....      | do.....           | 1 00       | do.....       | do.....                                                      | 2 do                                                          |
| Journalier.....                  | Michel Deschamps.....  | Mai 15, 1864.....      | Commissaire.....  | 280 00     | do.....       | do.....                                                      | 15 do                                                         |
| Ecluse No. 15—Maitre.....        | Léon LeDuc.....        | Sept. 15, 1864.....    | Surintendant..... | 1 00       | par jour..... | do.....                                                      | do                                                            |
| Journalier.....                  | Aug. Ladeur.....       | Oct. 1, 1850.....      | do.....           | 1 00       | do.....       | do.....                                                      | do                                                            |
| <i>Canal Cornwall.</i>           |                        |                        |                   |            |               |                                                              |                                                               |
| Surintendant.....                | D. A. McDonell.....    | Avril 27, 1849.....    | Commissaire.....  | 1000 00    | do.....       | do.....                                                      | 16 do                                                         |
| Ecluses 15, 16 et 17—Maitre..... | Wm. Taackary.....      | do.....                | do.....           | 365 00     | do.....       | do.....                                                      | 16 do                                                         |
| Journalier.....                  | Matthew Orr.....       | Oct. 27, 1845.....     | Ingenieur.....    | 1 00       | par jour..... | do.....                                                      | 20 do                                                         |

|                               |                       |                      |                   |         |               |                                                                |       |
|-------------------------------|-----------------------|----------------------|-------------------|---------|---------------|----------------------------------------------------------------|-------|
| Journalier.....               | John Reach.....       | Sept. 1er, 1854..... | Commissaire.....  | 1 00    | do.....       | do.....                                                        | 11 do |
| Journalier.....               | James Robertson.....  | do.....              | do.....           | 1 00    | do.....       | do.....                                                        | 11 do |
| Journalier.....               | Robt. Martin.....     | do.....              | do.....           | 1 00    | do.....       | do.....                                                        | 11 do |
| Journalier.....               | Pat. Cawan.....       | do.....              | do.....           | 1 00    | do.....       | do.....                                                        | 10 do |
| Journalier.....               | James Adams.....      | Avril 1er, 1855..... | do.....           | 1 00    | do.....       | do.....                                                        | 9 do  |
| Journalier.....               | James Toburn.....     | Sept. 1er, 1856..... | Surintendant..... | 1 00    | do.....       | do.....                                                        | 4 do  |
| Journalier.....               | Jos. Franklin.....    | Avril 1er, 1861..... | do.....           | 1 00    | do.....       | do.....                                                        | 4 do  |
| Journalier.....               | Oliver Gillespie..... | Mai 26, 1861.....    | Commissaire.....  | 1 00    | do.....       | do.....                                                        | 4 do  |
| Journalier.....               | Frank Dignam.....     | do.....              | do.....           | 1 00    | do.....       | do.....                                                        | 2 do  |
| Ecluse No. 18—Maitre.....     | Jos. Tanner.....      | Oct. 1er, 1864.....  | do.....           | 280 00  | do.....       | do.....                                                        | 16 do |
| Journalier.....               | Pat. Lenner.....      | Juil. 1er, 1849..... | Ingenieur.....    | 1 00    | par jour..... | do.....                                                        | 9 do  |
| Journalier.....               | Jas. Blackender.....  | Août 1er, 1856.....  | Surintendant..... | 1 00    | do.....       | do.....                                                        | 9 do  |
| Journalier.....               | Dan. McCourt.....     | Août 7, 1862.....    | do.....           | 280 00  | do.....       | do.....                                                        | 3 do  |
| Ecluse No. 19—Maitre.....     | Michael Gleeson.....  | Mai 1er, 1866.....   | Commissaire.....  | 280 00  | do.....       | do.....                                                        | 2 do  |
| Journalier.....               | James Gilhe.....      | Juin. 20, 1863.....  | Surintendant..... | 1 00    | par jour..... | do.....                                                        | 17 do |
| Journalier.....               | Wm. Kennedy.....      | Août 28, 1848.....   | Ingenieur.....    | 1 00    | do.....       | do.....                                                        | 15 do |
| Journalier.....               | Dan. Gillespie.....   | Mai 1er, 1850.....   | Surintendant..... | 280 00  | do.....       | do.....                                                        | 16 do |
| Ecluse No. 20—Maitre.....     | Donald McDonald.....  | Août 27, 1849.....   | Commissaire.....  | 1 00    | par jour..... | do.....                                                        | 20 do |
| Journalier.....               | John Phillips.....    | Oct. 27, 1845.....   | Ingenieur.....    | 1 00    | do.....       | do.....                                                        | 11 do |
| Journalier.....               | Wm. Phillips.....     | Sept. 1er, 1854..... | Surintendant..... | 365 00  | do.....       | do.....                                                        | 11 do |
| Ecluse No. 21—Maitre.....     | Ed. Cass.....         | Dec. 1er, 1854.....  | Commissaire.....  | 1 00    | par jour..... | do.....                                                        | 16 do |
| Journalier.....               | T. Shields.....       | Avril 30, 1849.....  | Ingenieur.....    | 1 00    | do.....       | do.....                                                        | 14 do |
| Journalier.....               | Daniel Winters.....   | Avril 1er, 1851..... | Surintendant..... | 1 00    | do.....       | do.....                                                        | 8 do  |
| Journalier.....               | Owen O'Keefe.....     | Août 1er, 1857.....  | do.....           | 1 00    | do.....       | do.....                                                        | do    |
| <i>Pont de Cornwall.</i>      |                       |                      |                   |         |               |                                                                |       |
| Concierger.....               | Jas. Dennoney.....    | Avril 19, 1853.....  | Commissaire.....  | 240 00  | do.....       | do.....                                                        | 12 do |
| <i>Phares, Tête du Canal.</i> |                       |                      |                   |         |               |                                                                |       |
| Concierger.....               | Wm. Stoneburner.....  | Avril 1er, 1860..... | Surintendant..... | 0 60    | par jour..... | do.....                                                        | 5 do  |
| <i>Réparations Générales.</i> |                       |                      |                   |         |               |                                                                |       |
| Charpentier.....              | M. Dunneville.....    | do.....              | do.....           | 2 00    | do.....       | Plus l'occupation de la maison de l'écluse et l'éclairage..... | 12 do |
| Assistant do.....             | P. Denny.....         | do.....              | do.....           | 1 00    | do.....       | do.....                                                        | 18 do |
| Centre-maitre.....            | John Denny.....       | do.....              | do.....           | 1 25    | do.....       | Commande l'équipage d'un cha-lan.....                          | 12 do |
| <i>Canal Williamsburg.</i>    |                       |                      |                   |         |               |                                                                |       |
| Surintendant.....             | Isaac N. Rose.....    | Nov. 4, 1853.....    | Commissaire.....  | 1000 00 | do.....       | do.....                                                        | 12 do |
| Ecluse No. 22—Maitre.....     | Chas. C. Fassin.....  | Juin 1, 1847.....    | do.....           | 280 00  | do.....       | do.....                                                        | 18 do |
| Journalier.....               | Chas. Fassin.....     | Nov. 1, 1853.....    | do.....           | 1 00    | par jour..... | do.....                                                        | 12 do |
| Journalier.....               | Chas. Summers.....    | do.....              | do.....           | 1 00    | do.....       | do.....                                                        | 15 do |
| Ecluse No. 23—Maitre.....     | C. DeCastle.....      | Oct. 17, 1850.....   | do.....           | 280 00  | do.....       | do.....                                                        | 12 do |
| Journalier.....               | M. Donegan.....       | Nov. 1, 1853.....    | do.....           | 1 00    | par jour..... | do.....                                                        | 12 do |
| Journalier.....               | Francis Cutler.....   | do.....              | do.....           | 1 00    | do.....       | do.....                                                        | 12 do |
| Ecluse No. 24—Maitre.....     | Chris. Redick.....    | Août 1, 1853.....    | do.....           | 280 00  | do.....       | do.....                                                        | 12 do |
| Journalier.....               | Arthur Conlan.....    | Nov. 1, 1853.....    | do.....           | 1 00    | par jour..... | do.....                                                        | 12 do |
| Journalier.....               | Jos. Sheenan.....     | do.....              | do.....           | 1 00    | do.....       | do.....                                                        | 12 do |

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS—(Suite).

| FONCTIONS.                                                      | NOM.                  | Date de la nomination. | Par qui nommé.             | Salaires.         | Honoraires.              | OBSERVATIONS.                                                                           | No. d'années de service public, en quelque capacité que ce soit. |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|----------------------------|-------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <i>Canal Williamsburg—(Suite).</i><br>Ecluse No. 25—Maitre..... | Robt. Watt .....      | Oct. 11, 1858.....     | Commissaire .....          | \$ cts.<br>280 00 | \$ cts.<br>par jour..... | Plus l'occupation de la maison de l'écluse et l'éclairage.....                          | 7 ans.<br>12 do<br>12 do                                         |
| Journalier .....                                                | Pat. McDonald.....    | Nov. 1853.....         | do .....                   | 1 00              | do .....                 | do .....                                                                                | 11 do                                                            |
| Journalier .....                                                | Wm. Wheeler .....     | do .....               | do .....                   | 1 00              | do .....                 | do .....                                                                                | 11 do                                                            |
| Ecluse No. 26—Maitre.....                                       | John Lane .....       | Août 1854.....         | do .....                   | 280 00            | par jour .....           | do .....                                                                                | 12 do                                                            |
| Journalier .....                                                | Francis Doherty.....  | Nov. 1853.....         | do .....                   | 1 00              | do .....                 | do .....                                                                                | 11 do                                                            |
| Journalier .....                                                | James Read .....      | do .....               | do .....                   | 1 00              | do .....                 | do .....                                                                                | 11 do                                                            |
| Ecluse No. 27—Maitre.....                                       | Wm. Reid .....        | Août 11, 1854.....     | do .....                   | 280 00            | par jour .....           | do .....                                                                                | 12 do                                                            |
| Journalier .....                                                | Robt. Bear .....      | Nov. 1853.....         | do .....                   | 1 00              | do .....                 | do .....                                                                                | 12 do                                                            |
| Journalier .....                                                | John Mellon .....     | do .....               | do .....                   | 1 00              | do .....                 | do .....                                                                                | 12 do                                                            |
| <i>Canal Welland.</i><br>Surintendant.....                      | S. D. Woodruff .....  | 1859.....              | Bureau des travaux.....    | 3000 00           |                          | \$300 allouées pour frais de route                                                      | 26 do                                                            |
| Seus-ingénieur et commis.....                                   | George Stoker .....   | Jan. 1856.....         | Surintendant .....         | 1200 00           |                          | Employé à demande pour faire le mesurage, etc.....                                      | 9 do                                                             |
| Inspecteur et contre-maitre.....                                | Wm. Ahern .....       | Jan. 1842.....         | Ingénieur.....             | 600 00            |                          |                                                                                         | 23 do                                                            |
| Payeur et commis.....                                           | Thos. Adams.....      | Mars 1842.....         | Sir Chas. Bagot.....       | 1440 00           |                          |                                                                                         | 23 do                                                            |
| Maitre du havre et sous-collecteur, Port Dalhousie.....         | Jos. P. Boomer .....  | Fév. 18, 1858.....     | Sir E. W. Head.....        | 1125 00           |                          | Logement donné.....                                                                     | 7 do                                                             |
| Messenger.....                                                  | M. Cook .....         | Avril 1852.....        | Ingénieur.....             | 144 00            |                          | Logement donné. Règle le niveau de l'eau après la clôture de la navig. à \$30 par mois. | 13 do                                                            |
| Ecluse No. 1—Gardien du pont.....                               | Jas. Woodall.....     | Sept. 1853.....        | Surintendant.....          | 408 00            |                          | Logement donné.....                                                                     | 12 do                                                            |
| Aide.....                                                       | Thos. Barrett.....    | Juillet 1856.....      | do .....                   | 34 00             | par mois.....            | Logement donné.....                                                                     | 9 do                                                             |
| Aide.....                                                       | Andrew Hamilton ..... | do .....               | do .....                   | 34 00             | do .....                 | Log. donné. \$50 allouées pour visiter les permis de passer, etc.                       | 11 do                                                            |
| Aide.....                                                       | John Howe.....        | Nov. 1854.....         | do .....                   | 34 00             | do .....                 | Log. donné. \$20 allouées pour visiter les permis de passer, etc.                       | 2 do                                                             |
| Ecluse No. 2—Maitre.....                                        | Wm. Chace .....       | Nov. 1854.....         | Cie. du canal Welland..... | 360 00            |                          |                                                                                         | 13 do                                                            |
| Aide.....                                                       | John Nestor.....      | Juin 1863.....         | Surintendant.....          | 30 00             | do .....                 | Logem. donné; aussi \$50 pour visiter les permis de passer, etc.                        | 11 do                                                            |
| Aide.....                                                       | Walter Weaver .....   | Avril 1852.....        | do .....                   | 30 00             | do .....                 | Logem. donné; aussi \$20 pour visiter les permis de passer, etc.                        | 20 do                                                            |
| Aide.....                                                       | James Howe .....      | Août 1854.....         | do .....                   | 30 00             | do .....                 |                                                                                         | 11 do                                                            |
| Aide.....                                                       | Wm. Walker .....      | Sept. 1845.....        | Ingénieur.....             | 30 00             | do .....                 |                                                                                         | 11 do                                                            |
| Aide.....                                                       | Arthur Carl .....     | Avril 1854.....        | Surintendant.....          | 30 00             | do .....                 |                                                                                         | 11 do                                                            |

|                                        |                       |                      |                            |       |                                                 |                                                                                           |       |
|----------------------------------------|-----------------------|----------------------|----------------------------|-------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Ecluse No. 4—Maitre de pont.....       | James Malpass .....   | Avril 1850.....      | Cie. du Canal Welland..... | 34 00 | do .....                                        | Logement donné. Allocation de \$20 pour tenir le compte de dépense du gaz.....            | 15 do |
| Aide.....                              | John Turnbull.....    | do .....             | Ingénieur.....             | 34 00 | do .....                                        | Logement donné.....                                                                       | 10 do |
| Ecluse No. 5—Maitre.....               | Frank Meehan .....    | Avril 1855.....      | Surintendant.....          | 30 00 | do .....                                        | Logement donné.....                                                                       | 3 do  |
| Aide.....                              | Wm. Hare .....        | Avril 1862.....      | do .....                   | 30 00 | do .....                                        | Logement donné.....                                                                       | 11 do |
| Ecluse No. 6—Maitre.....               | Michael Driscoll..... | Juillet 1854.....    | do .....                   | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 11 do |
| Aide.....                              | Hugh Hagan.....       | do .....             | do .....                   | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 11 do |
| Ecluse No. 7—Maitre.....               | James Bradley .....   | Mars 4, 1855.....    | Commissaire .....          | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 1 do  |
| Aide.....                              | Robert Boyle .....    | Avril 1854.....      | Surintendant.....          | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 1 do  |
| Ecluse No. 8—Maitre.....               | E. Phelps .....       | Juillet 1860.....    | do .....                   | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 5 do  |
| Aide.....                              | Dan. McCarthy.....    | Avril 1862.....      | do .....                   | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 2 do  |
| Ecluse No. 9—Maitre.....               | Ed. Boyle.....        | Sept. 1853.....      | do .....                   | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 12 do |
| Aide.....                              | Wm. Wilson.....       | Août 1853.....       | do .....                   | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 2 do  |
| Ecluse No. 10—Maitre.....              | R. Clarke.....        | Sept. 1856.....      | Surintendant.....          | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 9 do  |
| Aide.....                              | Wm. Wilson.....       | do .....             | do .....                   | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 2 do  |
| Ecluse No. 11—Maitre.....              | John Riley .....      | Sept. 1856.....      | do .....                   | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 2 do  |
| Aide.....                              | John Riley .....      | Avril 1863.....      | Commissaire .....          | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 12 do |
| Ecluse No. 12—Maitre.....              | Peter Donahue .....   | Août 1858.....       | Surintendant .....         | 30 00 | le niveau de l'eau d. les dall. de moulins..... | \$20 allouées avec leg. pour rég.                                                         | 12 do |
| Aide.....                              | Robert Bradley .....  | Août 1863.....       | do .....                   | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 7 do  |
| Ecluse No. 13—Maitre.....              | James Cozan .....     | Mai 1855.....        | do .....                   | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 2 do  |
| Aide.....                              | Thos. Flynn.....      | Jan. 13, 1864.....   | Commissaire .....          | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 40 do |
| Ecluse No. 14—Maitre.....              | Martin Nestor.....    | Sept. 14, 1863.....  | do .....                   | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 2 do  |
| Aide.....                              | Ed. Atkinson .....    | do .....             | do .....                   | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 2 do  |
| Ecluse No. 15—Maitre de pont.....      | Thos. Joyce.....      | Juin 1853.....       | Ingénieur.....             | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 16 do |
| Aide.....                              | Michael Moran .....   | Juin 1849.....       | Surintendant.....          | 34 00 | do .....                                        |                                                                                           | 12 do |
| Ecluse No. 16—Maitre.....              | James Delaney.....    | Sept. 1860.....      | Surintendant.....          | 34 00 | do .....                                        |                                                                                           | 16 do |
| Aide.....                              | Wm. Cochrane.....     | Août 1845.....       | Commissaire .....          | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 5 do  |
| Ecluse No. 17—Maitre.....              | Wm. Cavers.....       | Août 1847.....       | Ingénieur.....             | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 20 do |
| Aide.....                              | Francis Weaver .....  | Avril 1863.....      | do .....                   | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 18 do |
| Ecluse No. 18—Maitre.....              | John Strang .....     | Juin 1853.....       | Surintendant.....          | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 2 do  |
| Aide.....                              | John Armstrong.....   | Oct. 1855.....       | do .....                   | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 12 do |
| Ecluse No. 19—Maitre.....              | Jas. McCabe .....     | Juin 1847.....       | Ingénieur.....             | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 18 do |
| Aide.....                              | Jas. Madill .....     | Juin 1853.....       | Surintendant.....          | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 12 do |
| Ecluse No. 20—Maitre.....              | Wm. Williams.....     | Juin 1845.....       | Ingénieur.....             | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 12 do |
| Aide.....                              | Robt. Bradley .....   | Juillet 4, 1862..... | Commissaire .....          | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 3 do  |
| Ecluse No. 21—Maitre.....              | Andrew Taggart.....   | Juin 1854.....       | Surintendant.....          | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 9 do  |
| Aide.....                              | James McCaulay .....  | Juillet 1856.....    | do .....                   | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 11 do |
| Ecluse No. 22—Maitre.....              | James Philips.....    | Juin 1863.....       | Commissaire .....          | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 2 do  |
| Aide.....                              | Wm. Burley.....       | Avril 1864.....      | Surintendant.....          | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 2 do  |
| Ecluse No. 23—Maitre.....              | Thos. Turner .....    | Juin 1854.....       | do .....                   | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 11 do |
| Aide.....                              | Stephen Kane.....     | Juin 1863.....       | do .....                   | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 11 do |
| Ecluse No. 24—Maitre.....              | Wm. Pagan .....       | Juin 1863.....       | do .....                   | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 2 do  |
| Aide.....                              | Austin Moran.....     | Déc. 15, 1863.....   | do .....                   | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 2 do  |
| Ecluse No. 25—Maitre.....              | Jos. Furellan.....    | Fév. 25, 1863.....   | Commissaire .....          | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 3 do  |
| Aide.....                              | Jos. Furellan.....    | Avril 1863.....      | Surintendant.....          | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 3 do  |
| E. de garde au-d. de Thorold—Mtre..... | B. McMahon .....      | Avril 1861.....      | Surintendant.....          | 30 00 | do .....                                        | Logement donné. Règle le niveau de l'eau et visite de 3 à 25 écluses et leurs levées..... | 2 do  |
| Aide.....                              | Rufus Swayze.....     | do .....             | do .....                   | 30 00 | do .....                                        |                                                                                           | 4 do  |

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS (Suite):

| FONCTIONS.                        | NOM.             | Date de la nomination. | Par qui nommé.        | Salaires.      | Honoraires. | OBSERVATIONS.                      | No. d'années de service public en quelcun capacité que ce soit. |
|-----------------------------------|------------------|------------------------|-----------------------|----------------|-------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <i>Canal Welland</i> —(Suite).    |                  |                        |                       |                |             |                                    |                                                                 |
| Ecluse à Allanburg—Maître         | John Bruce       | Avril 1861             | do                    | \$ 30 00       | \$ ets.     | \$20 extra pour viser les laissez- | passer, 4 ans.                                                  |
| Aide                              | Wm. Upper        | Sept. 11, 1860         | Commissaire           | 30 00          | do          |                                    | 3 mois.                                                         |
| Ecluse de garde à Allanburg—Aide. | Wm. Higgins      | Juillet 1851           | Surintendant          | 30 00          | do          |                                    | 14 ans.                                                         |
| Aide                              | Chs. Hannah      | Fév. 3, 1865           | Commissaire           | 30 00          | do          |                                    | 9 mois.                                                         |
| Aide                              | Aaron Higgins    | Avril 1850             | Ingénieur             | 30 00          | do          |                                    | 15 ans.                                                         |
| Aide                              | Isaac Radcliff   | Avril 1850             | Ingénieur             | 30 00          | do          |                                    | 3 do                                                            |
| Ecluse au Port Robinson—Aide.     | James McCappen   | Déc. 6, 1862           | Surintendant          | 26 00          | do          | Logement donné. Régle le ni-       |                                                                 |
| Ecluse à l'Aqueduc—Aide           | John Watson      | Avril 1851             | Commissaire           | 26 00          | do          | veau de l'eau et visite chaque     | 14 do                                                           |
| Ecluse au Port Colborne—Maître    | John McGillivray | Avril 10, 1849         | do                    | 34 00          | do          | Le maître régle le niv. de l'eau   |                                                                 |
| Aide                              | John Sweeney     | Août 24, 1863          | do                    | 34 00          | do          | après la clôture de la navig. et   |                                                                 |
| Aide                              | Pat. Fahy        | Avril 1851             | do                    | 34 00          | do          | aide au charp. Higgins, à rais.    |                                                                 |
| Aide                              | John Hanley      | Mai 1856               | Surintendant          | 34 00          | do          | de \$30 par mois. Logement         |                                                                 |
| Passage à Port Colborne—Passer.   | Ed. Hanley       | Mai 1863               | do                    | 30 00          | do          | donné.                             | 16 do                                                           |
| Ecluse à Port Maitland—Aide       | Thos. Connor     | Juin 1863              | Cie. du Canal Welland | 26 00          | do          | Logement donné.                    | 2 do                                                            |
| Aide                              | Pat. Cummings    | Juin 1856              | do                    | 30 00          | do          | Répare les levées. Log. donné.     | 9 do                                                            |
| Ecluse de garde à Dunnville—Mtre. | Robt. Morrison   | Juin 1856              | do                    | 50 00          | do          | M. Thrush aide aux réparations,    |                                                                 |
| Règle le niveau de l'eau.         | Frank Ramsay     | Oct. 14, 1863          | Cie. du Canal Welland | 50 00          | do          | et Morrison et Thrush              |                                                                 |
| Aide                              | Chas. Thrush     | Juin 1851              | Surintendant          | 50 à 87 1/2 c. | par jour.   | sont employés au besoin après      |                                                                 |
|                                   |                  |                        |                       |                |             | la navigation, aux gages           |                                                                 |
|                                   |                  |                        |                       |                |             | que touchent les journaliers,      | 14 do                                                           |
|                                   |                  |                        |                       |                |             | etc.                               | 9 do                                                            |
| Pont à l'écluse No. 2—Maître.     | George Howe      | Sept. 1856             | do                    | 26 00          | do          |                                    | 2 do                                                            |
| Aide                              | Chas. Kearns     | Juin 1863              | do                    | 26 00          | do          |                                    | 4 do                                                            |
| Pont à Ste. Catherine—Maître.     | John McCann      | Avril 1850             | Ingénieur             | 26 00          | do          | Logement donné.                    | 15 do                                                           |
| Aide                              | Dennis Daly      | Sept. 1859             | Surintendant          | 26 00          | do          |                                    | 6 do                                                            |
| Pont à Thorold—Aide.              | John McNamara    | Oct. 14, 1863          | Commissaire           | 26 00          | do          |                                    | 2 do                                                            |
| Aide                              | Sam. Booth       | Fév. 25, 1863          | do                    | 26 00          | do          |                                    | 3 do                                                            |

|                                                                         |                  |                          |                          |         |          |                                   |         |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------|--------------------------|---------|----------|-----------------------------------|---------|
| Pont à Hurst's—Aide.                                                    | John O'Neil      | Avril 1845               | Ingénieur                | 26 00   | do       |                                   | 20 do   |
| Pont à Marlatts—Aide.                                                   | Thos. Price      | Avril 1853               | Surintendant             | 26 00   | do       |                                   | 12 do   |
| Pont à Allanburg—Aide.                                                  | John Gearon      | Fév. 23, 1864            | Commissaire              | 26 00   | do       |                                   | 2 do    |
| Aide                                                                    | John O'Donnell   | Nov. 1854                | Surintendant             | 26 00   | do       |                                   | 11 do   |
| Aide                                                                    | Richard Hicks    | Août 1854                | do                       | 26 00   | do       |                                   | 11 do   |
| Pont à Robinson—Aide                                                    | Wm. Leary        | Sept. 1854               | do                       | 26 00   | do       |                                   | 11 do   |
| Aide                                                                    | Jas. Walsh       | Août 24, 1859            | Commissaire              | 26 00   | do       |                                   | 6 do    |
| Pont Quaker—Aide.                                                       | Geo. Thompson    | Juillet 1859             | Surintendant             | 26 00   | do       |                                   | 2 do    |
| Aide                                                                    | Nelson Higgins   | Août 11, 1865            | Commissaire              | 26 00   | do       |                                   | 3 mois. |
| Aide                                                                    | Bart. Brennan    | Avril 1855               | Surintendant             | 26 00   | do       |                                   | 10 ans. |
| Pont Barger—Aide                                                        | Hugh Quinlan     | Avril 1849               | Ingénieur                | 26 00   | do       |                                   | 16 do   |
| Pont de l'Aqueduc—Aide                                                  | Thos. Box        | Mars 1er, 1864           | Commissaire              | 26 00   | do       |                                   | 3 do    |
| Aide                                                                    | Dan. O'Leary     | Déc. 6, 1862             | do                       | 26 00   | do       |                                   | 2 do    |
| Pont de la Jonction—Aide                                                | David Tufts      | Août 24, 1863            | do                       | 26 00   | do       |                                   | 2 do    |
| Aide                                                                    | Geo. Hannah      | Mai 1856                 | Surintendant             | 30 00   | do       |                                   | 9 do    |
| Pont de Pierre—Aide                                                     | Saml. Dickenson  | Mai 1854                 | do                       | 30 00   | do       |                                   | 11 do   |
| Aide                                                                    | Jeremiah Daly    | Sept. 1854               | do                       | 26 00   | do       |                                   | 11 do   |
| Pont à Broad Creek—Aide                                                 | John Scott       | Juin 1863                | do                       | 26 00   | do       |                                   | 2 do    |
| Règle le niveau de l'eau à Thorold, et répare les levées—contre-maître. | Henry Higgins    |                          | Cie. du canal Welland    | 30 00   | do       |                                   |         |
| <i>Personnel des réparations générales.</i>                             |                  |                          |                          |         |          |                                   |         |
| Premier charpentier.                                                    | Richard Collier  | Avril 1848               | Ingénieur                | 75 00   | do       | Radoube les portes d'écluse, etc. |         |
| Charpentier                                                             | Thos. R. Secord  | Avril 1861               | Ingénieur                | 2 00    | par jour | \$100 lui sont alloués pour       |         |
| Maître du harve et charpentier                                          | Nicholas Higgins | Mars 26, 1858            | Sir E. Head              | 50 00   | par mois | aller mesurer des chalans         | 22 do   |
| Charpentier                                                             | Michael Madden   | Août 1854                | Surintendant             | 26 00   | do       | Fait les réparations du canal,    | 4 do    |
| Surintendant                                                            | James D. Slater  | Juin 10, 1858            | Sir E. Head              | 1600 00 |          | Règle le niveau de l'eau, etc.    | 7 do    |
| Commis et teneur de livres                                              | Martin Carman    | Mai 1857                 | Surintendant             | 1000 00 |          | Logement donné                    | 8 do    |
| Messager                                                                | Paul Cooper      | Mai 1834                 | Départ. de l'artillerie. | 1 00    | par jour |                                   | 52 do   |
| Ecluse à Ottawa, pont des sapeurs (arche en pierre)—Maître.             | Wm. Addison      | Janv. 1832               | Colonel By               | 0 90    | par jour | Logement donné                    | 23 do   |
| Journalier                                                              | Peter Curran     | Employé de temps à autre |                          | 0 60    | do       | 50cs. par jour en hiver           |         |
| Journalier                                                              | Peter Duffy      | do                       |                          | 0 60    | do       |                                   |         |
| Journalier                                                              | Philip Gunn      | do                       |                          | 0 60    | do       |                                   |         |
| Journalier                                                              | James Heavey     | do                       |                          | 0 60    | do       |                                   |         |
| Journalier                                                              | Martin Wallace   | do                       |                          | 0 60    | do       |                                   |         |
| Journalier                                                              | James Pilsen     | do                       |                          | 0 70    | do       |                                   |         |
| Ecluse à Hartwell—Maître.                                               | Joseph Pudrah    | Juillet 1844             | Départ. de l'artillerie. | 0 60    | do       | Logement donné                    | 21 do   |

N.B.—CANAL WELLAND.—Les aides sont employés au besoin après la navigation aux travaux de réparations, et alors ils reçoivent \$1 par jour.

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS.—(Suite).

| FONCTIONS.                                                        | NOM.             | Date de la nomination.    | Par qui nommé.            | Salaire. | Horaires. | OBSERVATIONS.                 | No. d'années de service com. officier public, en quelque capacité que ce soit. |
|-------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------|---------------------------|----------|-----------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Canal Rideau—(Suite).                                             |                  |                           |                           |          |           |                               |                                                                                |
| Ecluse à Hogsbuck—Maitre.                                         | Michael Gleeson. | Oct. —, 1857.             | Surintendant              | \$ 0 70  | par jour. | Logement donné                | 8 ans.                                                                         |
| Journalier                                                        | Joseph Nevins    |                           |                           | 0 60     | do        |                               |                                                                                |
| Ecluse aux rapides Black—Maitre.                                  | James Davy       | Avril —, 1855.            | Départ. de l'artillerie.  | 0 70     | do        | Logement donné                | 10 do                                                                          |
| Journalier                                                        | James Kayley     |                           |                           | 0 60     | do        |                               |                                                                                |
| Ecluse à l'Île Longue—Maitre.                                     | Wm. G. Addison.  | Nov. 14, 1862.            | Commissaire               | 0 80     | do        | Logement donné                | 3 do                                                                           |
| Journalier                                                        | Pat. Mealie      |                           | Employé de temps à autre. | 0 60     | do        |                               |                                                                                |
| Journalier                                                        | Wm. Burns        |                           |                           | 0 60     | do        |                               |                                                                                |
| Ecluse aux rapides de Burritt, pont de Burritt (tournant)—Maitre. | George Shepherd  | Sept. —, 1847.            | Départ. de l'artillerie.  | 0 70     | do        | Logement donné.               | 18 do                                                                          |
| Journalier                                                        | Pat. McGowan     |                           |                           | 0 60     | do        | 50c. en hiver. Logement donné |                                                                                |
| Pont de Burritt (tourn.)—Gardien.                                 | Ed. Siburn       | Employé de temps à autre. |                           | 0 60     | do        |                               |                                                                                |
| Journalier                                                        | John Newman      | Déc. —, 1832.             | Départ. de l'artillerie.  | 0 70     | do        | Logement donné.               | 33 do                                                                          |
| Ecluse à Nicholson—Maitre                                         | Pat. Kail        | Employé de temps à autre. |                           | 0 60     | do        |                               |                                                                                |
| Journalier                                                        | Thos. Newman     |                           |                           | 0 60     | do        |                               |                                                                                |
| Journalier                                                        | Thos. Newman     |                           |                           | 0 70     | do        | Logement donné                | 33 do                                                                          |
| Ecluse à Clowes—Maitre                                            | James Rail.      | Déc. —, 1832.             | Départ. de l'artillerie.  | 0 70     | do        |                               |                                                                                |
| Journalier                                                        | John Johnston    | Employé de temps à autre. |                           | 0 60     | do        |                               |                                                                                |
| Ecluse à Merricksville, pont de Merricksville (tournant) Maitre.  | John Johnston    | Avril —, 1835.            | Départ. de l'artillerie.  | 0 80     | do        | Logement donné.               | 30 do                                                                          |
| Journalier                                                        | Chas. O'Hara     | Employé de temps à autre. |                           | 0 60     | do        |                               |                                                                                |
| Journalier                                                        | Pat. O'Hara.     |                           |                           | 0 60     | do        |                               |                                                                                |
| Ecluse à Maitland, pont de Maitland (tournant)—Maitre             | George Newson    | Oct. —, 1848.             | Départ. de l'artillerie.  | 0 70     | do        | Logement donné                | 17 do                                                                          |
| Journalier                                                        | Ed. Mills        | Employé de temps à autre. |                           | 0 60     | do        |                               |                                                                                |
| Journalier                                                        | Arthur McGookin  | Déc. —, 1832.             | Départ. de l'artillerie.  | 0 70     | do        | Logement donné                | 33 do                                                                          |
| Ecluse à Edmond—Maitre                                            | Daniel Buck      | Employé de temps à autre. |                           | 0 60     | do        |                               |                                                                                |
| Journalier                                                        | John Phillips    |                           |                           | 0 70     | do        | Logement donné                | 33 do                                                                          |
| Ecluse, pont des chutes de Smith (tournant)—Maitre                | Alex. Matheson   | Avril —, 1832.            | Départ. de l'artillerie.  | 0 60     | do        |                               |                                                                                |
| Journalier                                                        | Wm. Adamson      | Employé de temps à autre. |                           | 0 80     | do        |                               |                                                                                |
| Journalier                                                        | Wm. Black        | Col. By                   |                           | 0 60     | do        |                               |                                                                                |
| Ecluse, chutes de Smith—Maitre.                                   | John Jones.      | Col. By.                  |                           | 0 70     | do        | Logement donné                | 33 do                                                                          |
| Journalier                                                        | Wm. Jones        |                           |                           | 0 60     | do        |                               |                                                                                |
| Ecluse à Poonaolis—Maitre.                                        | Abraham Pearson  | Avril —, 1849.            | Départ. de l'artillerie.  | 0 70     | do        | Logement donné                | 16 do                                                                          |
| Journalier                                                        | Wm. Lavender     |                           |                           | 0 60     | do        |                               |                                                                                |

|                                                              |                 |                           |                          |             |                                                                            |                                                                                                |         |
|--------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------|--------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Ecluse à Narrows—Maitre                                      | Mich. Mooney    | Janv. —, 1857.            | Départ. de l'artillerie. | 0 70        | do                                                                         | Logement donné                                                                                 | 8 do    |
| Journalier                                                   | John Thompson   |                           |                          | 0 60        | do                                                                         |                                                                                                |         |
| Ecluse à Isthmus, pont de Newboro (haut)—Maitre              | Alfred Forster. | Mai 28, 1864.             | Commissaire              | 0 70        | do                                                                         | Logement donné                                                                                 | 1 do    |
| Journalier                                                   | Wm. Bolton, jr. |                           |                          | 0 60        | do                                                                         |                                                                                                |         |
| Ecluse à Chafey—Maitre.                                      | Jas. Wm. Simons | Avril —, 1857.            | Départ. de l'artillerie. | 0 70        | do                                                                         | Logement donné                                                                                 | 8 do    |
| Journalier                                                   | Philip Brady    |                           |                          | 0 60        | do                                                                         |                                                                                                |         |
| Ecluse à Davis—Maitre                                        | John Johnson    | Avril —, 1857.            | Départ. de l'artillerie. | 0 70        | do                                                                         | Logement donné                                                                                 | 8 do    |
| Journalier                                                   | Andrew Ransier. |                           |                          | 0 60        | do                                                                         |                                                                                                |         |
| Ecluse aux chutes de Jones—Maitre                            | Feter Sweeney   | Fév. —, 1832.             | Col. By                  | 0 80        | do                                                                         | Logement donné.                                                                                | 33 do   |
| Journalier                                                   | John Denison    | Employé de temps à autre. |                          | 0 60        | do                                                                         |                                                                                                |         |
| Journalier                                                   | Mich. Doyle.    |                           |                          | 0 60        | do                                                                         |                                                                                                |         |
| Journalier                                                   | Pat. Drew       |                           |                          | 0 60        | do                                                                         |                                                                                                |         |
| Journalier                                                   | Ed. Murray      |                           |                          | 0 60        | do                                                                         |                                                                                                |         |
| Ecluse aux moulins de Brewer, pont tournant de Brewer—Maitre | Pat. Deane      | Déc. —, 1856.             | Départ. de l'artillerie. | 0 80        | do                                                                         | Logement donné.                                                                                | 9 do    |
| Journalier                                                   | Sam. McMuin     |                           |                          | 0 60        | do                                                                         |                                                                                                |         |
| Ecluse aux moulins de Brewer—Maitre.                         | John McHillvray | Janv. —, 1856.            | Départ. de l'artillerie. | 0 70        | do                                                                         | Logement donné.                                                                                | 9 do    |
| Journalier                                                   | Wm. McHillvray  |                           |                          | 0 60        | do                                                                         |                                                                                                |         |
| Ecluse au mou. de Kingston—Mait.                             | Wm. Robinson    | Oct. —, 1854.             | Col. Bell                | 0 90        | do                                                                         |                                                                                                | 11 do   |
| Journalier                                                   | John Sargeant   |                           |                          | 0 60        | do                                                                         | 50c. en hiver.                                                                                 |         |
| Journalier                                                   | John Redmond    |                           |                          | 0 60        | do                                                                         |                                                                                                |         |
| Pont tourn. au mou. de Kingston—Maitre                       | James Doyle     |                           |                          | 0 60        | do                                                                         |                                                                                                |         |
| Journalier                                                   | Joseph Deane    |                           |                          | 0 60        | do                                                                         |                                                                                                |         |
| Journalier                                                   | Denis Redmond   | Oct. 9, 1862.             | Commissaire.             | 0 60        | do                                                                         |                                                                                                | 3 do    |
| Ecluse à Long Island—Végé le niveau de l'eau                 | Denis McKewen   | Avril —, 1849.            | Surintendant             | 50 00       | par année.                                                                 |                                                                                                | 16 do   |
| Personnel des répar.—Contre-mait.                            | Francis Abbott  | Avril 14, 1857.           | Commissaire.             | 2 00        | par jour                                                                   | Frais de route compris.                                                                        | 8 do    |
| Travaux sur la Rivière Trent.                                |                 |                           |                          |             |                                                                            |                                                                                                |         |
| Surintendant                                                 | George Ranney   | Mai 4, 1855.              | do                       | 200 00      | (\$2 par jour lorsque employé; prend soin de la propriété du gouvernement. |                                                                                                | 10 do   |
| Glissoire à Lindsay—Maitre.                                  | Robt. Douglass  | Mai 15, 1858.             | do                       | 120 00      |                                                                            |                                                                                                | 7 do    |
| Ecluse à Bobcaygeon—Maitre.                                  | Thos. Hick      | Avril 17, 1865.           | do                       | 200 00      |                                                                            |                                                                                                | 4 mois. |
| Glissoire à Buckhorn—Maitre.                                 | Wm. Stapley     | Fév. 23, 1864.            | do                       | 150 00      |                                                                            |                                                                                                | 1 an.   |
| Ecluse aux rapides Crook—Maitre.                             | Tim. Coughlan   | .....                     | do                       | Sans gages. | Permisson d'occuper la maison d'écluse—prend soin de la propriété à Crook. |                                                                                                | 21 do   |
| Ecluse et digue de St. Ours.                                 |                 |                           |                          |             |                                                                            |                                                                                                |         |
| Surintendant                                                 | Levi Larue      | Avril 24, 1858.           | Sir E. W. Head           | 2 00        | par jour                                                                   | Log. et 2 acres de terre alloués.                                                              | 7 do    |
| Journalier                                                   | Félix Duval     | Oct. —, 1853.             | Commissaire              | 0 90        | do                                                                         |                                                                                                | 12 do   |
| Do                                                           | Chas. Lemay     | Mai —, 1856.              | do                       | 0 90        | do                                                                         |                                                                                                | 9 do    |
| Canal Chambly.                                               |                 |                           |                          |             |                                                                            |                                                                                                |         |
| Surintendant                                                 | C. Préfontaine  | Oct. 15, 1853.            | do                       | 1000 00     |                                                                            | Logement, bureau, papeterie, éclairage et combustible pour le bureau—et se fournit de voitures | 2 do    |

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS—(Suite).

| FUNCTIONS.                      | NOM.             | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaire. | Hono-raires. | OBSERVATIONS.                     | No. d'années deserv'e com. offic'r public, en quelque capacité que ce soit. |
|---------------------------------|------------------|------------------------|----------------|----------|--------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <i>Canal Chambly—(Suite).</i>   |                  |                        |                | \$ cts.  | \$ cts.      |                                   |                                                                             |
| Ecluse No. 1—Maître.            | John Brennan     | Juillet 18, 1844.      | Commissaire    | 300 00   |              | Logement donné.                   | 21 ans.                                                                     |
| Do 2                            | Stephen Robinson | Fév. 5, 1863.          | do             | 300 00   |              | do                                | 2 do                                                                        |
| Do 3                            | Ed. Laboussière  | Avril do               | do             | 300 00   |              | do                                | 19 do                                                                       |
| Do 4                            | André Hender     | Avril do               | do             | 300 00   |              | \$40 d'allocation pour loyer      | 15 do                                                                       |
| Do 5                            | Pierre LeBlanc   | Nov. 7, 1863.          | do             | 300 00   |              | Logement donné.                   | 2 do                                                                        |
| Do 6                            | Solomon Malhot   | Nov. 14, 1861.         | do             | 300 00   |              | do                                | 4 do                                                                        |
| Do 7                            | F. X. Berger     | Avril do               | do             | 300 00   |              | do                                | 8 do                                                                        |
| Do 8                            | Stevens Chaloux  | Avril do               | Surintendant   | 300 00   |              | do                                | 11 do                                                                       |
| Do 9                            | Norbert Berger   | Avril do               | do             | 250 00   |              | do                                | 15 do                                                                       |
| Pont No. 1—Conceger.            | Ovin Edson       | Sept. do               | Commissaire    | 250 00   |              | do                                | 15 do                                                                       |
| Do 2                            | John Fryer       | do                     | do             | 280 00   |              | do                                | 15 do                                                                       |
| Do 3                            | Moise Sauvage    | do                     | do             | 280 00   |              | do                                | 15 do                                                                       |
| Do 4                            | Louis Papineau   | do                     | do             | 280 00   |              | do                                | 11 do                                                                       |
| Do 5                            | Jacques Collett  | Sept. do               | do             | 280 00   |              | do                                | 11 do                                                                       |
| Do 6                            | Ete. LangueDoc   | Sept. do               | do             | 280 00   |              | do                                | 15 do                                                                       |
| Do 7                            | Charlotte Dubuc  | Sept. do               | do             | 280 00   |              | do                                | 2 do                                                                        |
| Do 8                            | Joseph Langtois  | Avril 13, 1864.        | do             | 50 00    |              | do                                | 1 do                                                                        |
| <i>Glissoires de l'Ottawa.</i>  |                  |                        |                |          |              |                                   |                                                                             |
| Surintendant                    | Horace Merrill   | Janv. 20, 1840.        | Comte d'Elgin  | 1640 00  |              |                                   | 16 do                                                                       |
| Payeur                          | Duncan Graham    | Oct. 2, 1845.          | Commissaire    | 300 00   |              |                                   | 20 do                                                                       |
| Comptable                       | David Scott      | Oct. 2, 1854.          | do             | 900 00   |              |                                   | 11 do                                                                       |
| Messager                        | George Johnson   | Avril 14, 1860.        | Surintendant   | 0 90     | par jour     |                                   | 5 do                                                                        |
| Glissoire à St. Joachim—Maître. | Moses Holt, Sr   | Avril 15, 1858.        | Commissaire    | 25 00    | par mois     | Habite à la station.              | 5 do                                                                        |
| Do                              | James Rowan      | Avril 4, 1863.         | do             | 25 00    | do           | do                                | 7 do                                                                        |
| Do                              | D. Carmichael    | do                     | do             | 1 00     | par jour     | do                                | 2 do                                                                        |
| Do                              | Walter Thompson  | do                     | Surintendant   | 25 00    | par mois     |                                   | 18 do                                                                       |
| Do                              | James McLaren    | do                     | Commissaire    | 25 00    | do           | Habite à la station.              | 11 do                                                                       |
| Do                              | James Barry      | Mars 29, 1854.         | do             | 25 00    | do           | do                                | 5 do                                                                        |
| Do                              | High Falls       | Mars 18, 1863.         | do             | 25 00    | do           | do                                | 2 do                                                                        |
| Do                              | H. Crosby        | Mars 27, 1860.         | do             | 25 00    | do           | do                                | 5 do                                                                        |
| Do                              | Chats—Master.    | do                     | do             | 44 58    | do           | do                                | 19 do                                                                       |
| Do                              | David Macfarlane | do                     | do             |          |              | Hommes que le surintendant        |                                                                             |
| Do                              | Chaudière        | do                     | do             |          |              | emploie temporairement quand      |                                                                             |
| Estacade des Cheneaux           | John Macdonald   | do                     | do             |          |              | ils sont requis durant la saison. |                                                                             |
| Armprier                        |                  |                        |                |          |              |                                   |                                                                             |
| Estacade de la Gatineau         |                  |                        |                |          |              |                                   |                                                                             |

|                                           |                     |                   |                          |         |          |                                                                      |         |
|-------------------------------------------|---------------------|-------------------|--------------------------|---------|----------|----------------------------------------------------------------------|---------|
| <i>Ecluses et digues de St. Anne.</i>     |                     |                   |                          |         |          |                                                                      |         |
| Eclusier et percepteur                    | John Barrett        | Avril do          | Commissaire              | 625 00  | par jour | Maison et bureau alloués; payé 16 do comme percepteur seulement.     | 22 do   |
| Do                                        | Léon Lamarche       | Janv. do          | do                       | 1 00    | do       |                                                                      | 7 do    |
| Do                                        | Hyacinthe Ranger    | Avril do          | do                       | 1 00    |          |                                                                      |         |
| <i>Canaux de Carrillon et Grenville.</i>  |                     |                   |                          |         |          |                                                                      |         |
| Surintendant                              | John Thompson       | Juillet 12, 1859. | do                       |         |          |                                                                      |         |
| Ecluse Nos. 1 et 2—Maître et percepteur.  |                     |                   |                          |         |          |                                                                      |         |
| Do                                        | Wm. B. Forbes       | Oct. 31, 1860.    | Surintendant             | 0 90    | par jour | Maison et jardin alloués. Frais de route compris avec son traitement | 6 do    |
| Do                                        | Alex. St. Denis     | Mai do            | Départ. de l'artillerie. | 0 60    | do       | do                                                                   | 5 do    |
| Do                                        | Anthony Doyer       | do                | do                       | 0 60    | do       | Maison et jardin alloués.                                            | 11 do   |
| Do                                        | John Mason          | Oct. do           | do                       | 0 70    | do       | Logement donné.                                                      | 32 do   |
| Do                                        | Wm. Cox             | Oct. do           | do                       | 0 70    | do       | Maison et jardin alloués.                                            | 18 do   |
| Do                                        | Robt. Settlement    | Avril do          | Surintendant             | 0 80    | do       | Logement donné.                                                      | 6 do    |
| Do                                        | John Foreman        | Avril do          | do                       | 0 60    | do       | Maison et jardin alloués.                                            | 4 do    |
| Do                                        | Jas. Cassidy        | Avril do          | Départ. de l'artillerie. | 0 60    | do       | do                                                                   | 18 do   |
| Do                                        | Ant. Mavelle        | Nov. do           | Surintendant             | 0 60    | do       | do                                                                   | 8 do    |
| Do                                        | Robt. Pinkerton     | Oct. do           | do                       | 0 60    | do       | do                                                                   | 6 do    |
| Do                                        | Chris. Hartley      | Oct. do           | Départ. de l'artillerie. | 0 70    | do       | do                                                                   | 16 do   |
| Do                                        | Geo. C. Hartley     | Juillet 5, 1865.  | Commissaire              | 0 70    | do       | do                                                                   | 6 mois. |
| Do                                        | Hugh Cummings       | do                | do                       | 0 90    | do       | do                                                                   | 6 do    |
| Do                                        | S. Sarasa           | Mai do            | Surintendant             | 0 60    | do       | do                                                                   | 4 ans.  |
| <i>Glissoires de St. Maurice.</i>         |                     |                   |                          |         |          |                                                                      |         |
| Surintendant                              | Henry R. Symmes     | Fév. 24, 1858.    | Commissaire              | 1400 00 |          |                                                                      | 7 do    |
| Estacade à l'emb. du St. Maurice—Maître.  |                     |                   |                          |         |          |                                                                      |         |
| Do                                        | J. Bic. Normand     | Avril 12, 1858.   | do                       | 2 00    | par jour |                                                                      | 7 do    |
| Do                                        | Francois Rousseau   | Nov. 1, 1857.     | do                       | 2 00    | do       |                                                                      | 8 do    |
| Do                                        | Arthur Rousseau     | Avril 12, 1858.   | do                       | 432 00  |          |                                                                      | 7 do    |
| Do                                        | A. Latrelle         | do                | do                       | 1 00    | par jour |                                                                      |         |
| <i>Glissoire à Grande-Mère.</i>           |                     |                   |                          |         |          |                                                                      |         |
| Glissoire des Rapides Gagnon—Surintendant | Damase Boulanger    | Juillet 23, 1860. | do                       | 400 00  |          | Logement donné                                                       | 5 do    |
| Do                                        | Thadée Fortier      | Sept. do          | do                       | 1 00    | par jour |                                                                      | 5 do    |
| <i>MAISON DE LA TRINITE, QUEBEC.</i>      |                     |                   |                          |         |          |                                                                      |         |
| Maître                                    | James Gillespie     | Nov. 20, 1861.    | Lord Monck               | 1200 00 |          |                                                                      | 4 do    |
| Secrétaire                                | Errol Doyd Lindsay  | Avril 5, 1862     | Lord Aylmer              | 1440 00 |          |                                                                      | 34 do   |
| Maître du havre                           | Jessie D. Armstrong | Jun 24, 1863      | Comte d'Elgin            | 1840 00 |          |                                                                      | 19 do   |
| 1er surintendant des pilotes              | Francois Gourdeau   | Jun 21, 1849.     | do                       | 1200 00 |          |                                                                      | 16 do   |
| do                                        | John Smith          | do                | do                       | 1200 00 |          |                                                                      | 16 do   |
| Trésorier                                 | Alexandre LeMoine   | Mai 31, 1849.     | do                       | 1610 00 |          |                                                                      | 29 do   |
| Huissier                                  | E. S. Lafleur       | Oct. 13, 1864.    | Lord Aylmer              | 750 00  |          |                                                                      | 31 do   |
| Aide du secrétaire                        | Alexander Lindsay   | do                | Maison de la Trinité.    | 1100 00 |          |                                                                      | 13 do   |

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS—(Suite).

| FONCTIONS.                               | NOM.                                  | Date de la nomination. | Par qui nommé.                       | Salaires. | Hono-raires. | OBSERVATIONS.                                         | No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit. |
|------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------|--------------------------------------|-----------|--------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| MAISON DE LA TRINITE, QUEBEC—(Suite).    |                                       |                        |                                      |           |              |                                                       |                                                               |
| Commiss du maître de havre               | Francis Gourdeau                      | 1861.                  | Maison de la Trinité.                | \$ 440 00 | \$ etc.      |                                                       | 4 ans.                                                        |
| Maître du havre de Gaspé                 | Joseph Eden                           | Août 1er, 1859.        | P. Fortin, magistrat sous 22 Vic, 62 | 125 00    |              |                                                       | 6 do                                                          |
| <i>Gardiens de Phares.</i>               |                                       |                        |                                      |           |              |                                                       |                                                               |
| Belle Isle.                              | Martin Coltin                         | Oct. 1861.             | Sir E. Head.                         | 600 00    | 460 00       | Allocation pour les aides, le combustible, l'eau, etc | 4 do                                                          |
| Pointe Amour, Forteau.                   | John Blampied                         | 1857.                  | do                                   | 400 00    | 420 00       | do                                                    | 8 do                                                          |
| Est d'Anticosti.                         | Z. Duhamel                            | 1863.                  | Lord Monk.                           | 400 00    | 400 00       | do                                                    | 2 ans et 4ms                                                  |
| Pointe S. O. d'Anticosti                 | Edward Pope.                          | Août 1858.             | Sir E. Head.                         | 400 00    | 400 00       | do                                                    | 7 ans.                                                        |
| De Ouest do                              | Louis Malouin                         | Nov. 1863.             | Lord Monk.                           | 400 00    | 400 00       | do                                                    | 2 ans et 2ms                                                  |
| Cap Rosier.                              | A. Trudeau                            | Oct. 1863.             | do                                   | 400 00    | 400 00       | do                                                    | 2 ans et 3ms                                                  |
| Pointe des Monts                         | Zoël Bédard.                          | Juillet 1844.          | Lord Metcalfe                        | 400 00    | 160 00       | do                                                    | 21 ans.                                                       |
| Pointe aux Pères                         | F. Drummond, opérateur de télégraphe. | Avril 1863.            | Comp. du télégraphe.                 | 200 00    | 140 00       | do                                                    | 2 ans et 9 ms                                                 |
| Biquet.                                  | J. T. Bécharé                         | Mars 1859.             | Sir E. Head.                         | 400 00    | 360 00       | do                                                    | 6 ans.                                                        |
| Le Rouge.                                | E. Fraser                             | Oct. 1861.             | do                                   | 500 00    | 160 00       | do                                                    | 4 do                                                          |
| Le Vert.                                 | R. N. Lindsay.                        | Juin 1827.             | Comte de Dalhousie.                  | 360 00    | 360 00       | do                                                    | 38 do                                                         |
| Pot-à-l'eau-de-vie.                      | J. B. Picard.                         | Oct. 1861.             | Sir E. Head.                         | 400 00    | 20 00        | do                                                    | 4 do                                                          |
| Pélérins                                 | J. C. Marquis                         | Nov. 1861.             | Lord Monk.                           | 340 00    | 400 00       | do                                                    | 4 do                                                          |
| Grasse Isle de Kamouraska.               | Thos. Roy Desjardins                  | do                     | do                                   | 220 00    | 160 00       | Allocation pour les aides, le combustible, l'eau, etc | 4 do                                                          |
| Filliers                                 | D. Vaughan.                           | do                     | do                                   | 500 00    | 160 00       |                                                       | 8 do                                                          |
| Isle-aux-Grues                           | Joseph Painchaud                      | Oct. 1864.             | do                                   | 320 00    | 320 00       |                                                       | 1 an et 3 ms                                                  |
| Isle Bellechasse                         | Ed. Thivierge                         | Oct. 1861.             | Sir E. Head.                         | 320 00    | 320 00       |                                                       | 15 ans.                                                       |
| St. Antoine                              | Cyprien Lacroix.                      | Juin 1863.             | Maison de la Trinité.                | 100 00    | 100 00       |                                                       | 2 ans et 6 ms                                                 |
| St. Croix.                               | James Thurber                         | Mai 1849.              | do                                   | 140 00    |              |                                                       | 16 ans.                                                       |
| Pertuis.                                 | Fred. Rodrigue                        | Janv. 1858.            | do                                   | 200 00    |              |                                                       | 7 do                                                          |
| <i>Gardiens de dépôts de provisions.</i> |                                       |                        |                                      |           |              |                                                       |                                                               |
| Shalop Creek à Anticosti.                | B. Bradley                            | Oct. 1848.             | Comte d'Elgin.                       | 200 00    | 200 00       |                                                       | 17 do                                                         |
| Ellis Bay, Anticosti.                    | Wm. Corbet.                           | 1860.                  | Sir E. Head.                         | 200 00    |              |                                                       | 5 do                                                          |

| FONCTIONS.                      | NOM.                   | Date de la nomination. | Par qui nommé.        | Salaires. | Hono-raires. | OBSERVATIONS. | No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit. |
|---------------------------------|------------------------|------------------------|-----------------------|-----------|--------------|---------------|---------------------------------------------------------------|
| MAISON DE LA TRINITE, MONTREAL. |                        |                        |                       |           |              |               |                                                               |
| Maître.                         | Louis Marchand         | Mai 21, 1862.          | Lord Monk.            | 625 00    |              |               | 3 do                                                          |
| Sous-maître.                    | Jm. Bristow            | Déc. 28, 1849.         | Comte d'Elgin         |           |              |               | 16 do                                                         |
| Préfet.                         | J. L. Beaudry          | do                     | do                    |           |              |               | 16 do                                                         |
| Do                              | Henry Starnes.         | do                     | do                    |           |              |               | 8 do                                                          |
| Do                              | Victor Hudon           | Juil. 31, 1837.        | Sir E. Head           |           |              |               | 7 do                                                          |
| Do                              | Thomas Morland         | Juin 14, 1858.         | do                    |           |              |               | 7 do                                                          |
| Do                              | P. E. Cotté            | do                     | do                    |           |              |               | 2 ans et 4 m.                                                 |
| Do                              | Benj. Lyman            | Août 4, 1863.          | Lord Monk             |           |              |               | 8 ans.                                                        |
| Régistrateur et trésorier       | E. D. David.           | Oct. 19, 1837.         | Sir E. Head           | 1325 00   |              |               | 1 do                                                          |
| Surintendant des pilotes        | P. E. Cotté            | Nov. 17, 1864.         | Lord Monk             | 1200 00   |              |               | 11 do                                                         |
| Huissier                        | Chas. Curran           | Sept. 20, 1854.        | Sir E. Head           | 400 00    |              |               | 11 do                                                         |
| Commiss                         | Daniel Rooney          | Oct. 5, 1854.          | do                    | 600 00    |              |               | 11 do                                                         |
| Agent à Soré.                   | Joseph Mondot.         | Juil. 3, 1851.         | Comte d'Elgin.        | 200 00    |              |               | 14 do                                                         |
| Surintendant des boutés         | J. L. Barnabé          | Mars 13, 1864.         | Bureau de la Trinité. | 600 00    |              |               | 1 an et 10 m                                                  |
| <i>Gardiens de Phares.</i>      |                        |                        |                       |           |              |               |                                                               |
| Sur le phare flottant No. 2.    | Narcisse Arcand.       | Mars 7, 1860.          | do                    | 52 00     | par mois.    |               | 5 ans.                                                        |
| Ile Ste. Thérèse                | Théophile Brodeur.     | Avril 20, 1857.        | do                    | 14 00     | do           |               | 8 do                                                          |
| Champlain                       | J. E. Lanouette.       | Avril 2, 1845.         | do                    | 7 00      | do           |               | 20 do                                                         |
| Lothbière                       | Pierre Beaudet         | Oct. 15, 1864.         | do                    | 15 00     | do           |               | 1 an et 3 m.                                                  |
| L'Islet Richelieu               | Hélieni Bias           | Mai 16, 1861.          | do                    | 20 00     | do           |               | 4 ans.                                                        |
| Cap Charles.                    | François Boisvert.     | Sept. 26, 1855.        | do                    | 12 00     | do           |               | 10 do                                                         |
| Port St. François               | Jean Chaurette.        | Mars 21, 1861.         | do                    | 8 00      | do           |               | 4 do                                                          |
| Ile LaVatrie.                   | François Doube.        | Mars 2, 1859.          | do                    | 30 00     | do           |               | 6 do                                                          |
| Pointe St. Grégoire             | Alexis Desroses.       | Mars 21, 1861.         | do                    | 10 00     | do           |               | 4 do                                                          |
| Ile à la Bague                  | Joseph Ethier          | Mars 20, 1855.         | do                    | 16 00     | do           |               | 10 do                                                         |
| St. Pierre les Boquets          | S. C. dit Francoeur.   | Sept. 24, 1862.        | do                    | 7 00      | do           |               | 3 do                                                          |
| Batiséan                        | Léandre Fugères        | Avril 27, 1858.        | do                    | 8 00      | do           |               | 7 do                                                          |
| Havre de Montréal.              | Wm. Jelfs              | Avril 3, 1860.         | do                    | 15 00     | do           |               | 5 do                                                          |
| Ile à la Pierre                 | Joseph Liss            | Mars 23, 1861.         | do                    | 20 00     | do           |               | 4 do                                                          |
| Pointe-aux-Trembles.            | Antoine Lamoureux      | Mars 12, 1848.         | do                    | 13 00     | do           |               | 17 do                                                         |
| Repigny                         | François Lacroix       | Avril 6, 1857.         | do                    | 8 00      | do           |               | 8 do                                                          |
| Ile aux Raisins et Ile Percé    | Jean Bte. Lachapelle.  | Fév. 1er, 1861.        | do                    | 7 00      | do           |               | 5 do                                                          |
| Phare flottant No. 1.           | Yveuve J. Langlois     | Avril 2, 1845.         | do                    | 30 00     | do           |               | 20 do                                                         |
| Cap de la Magdeleine            | Olivier Letendre.      | Mars 23, 1852.         | do                    | 52 00     | do           |               | 13 do                                                         |
| Pointe du Lac.                  | John Long              | Avril 26, 1848.        | do                    | 10 00     | do           |               | 17 do                                                         |
| Batiséan                        | Paul Manuel            | Avril 20, 1843.        | do                    | 10 00     | do           |               | 22 do                                                         |
| Contrecoeur                     | Médard Paquin          | Avril 7, 1857.         | do                    | 10 00     | do           |               | 8 do                                                          |
| Cap de la Magdeleine.           | Joseph Marchand.       | Avril 3, 1845.         | do                    | 8 00      | do           |               | 20 do                                                         |
| Phare de la Magdeleine.         | François Meunier.      | Avril 7, 1861.         | do                    | 8 00      | do           |               | 4 do                                                          |
| Repigny                         | Pascal Montplaisir.    | Avril 6, 1864.         | do                    | 85 00     | par année.   |               | 1 an et 4 m.                                                  |
| Grondines                       | Compagnie du Richelieu | Sept. 22, 1858.        | do                    | 52 00     | par mois.    |               | 7 ans.                                                        |
|                                 | Olivier Rémond         | Juil. 23, 1845.        | do                    | 7 00      | do           |               | 20 do                                                         |
|                                 | Chas. Rivet            | Avril 23, 1845.        | do                    | 20 00     | do           |               | 6 do                                                          |
|                                 | Alex. Troitier         | Mars 2, 1859.          | do                    | 20 00     | do           |               | 6 do                                                          |

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS—(Suite).

| FONCTIONS.                                                          | NOM.                    | Date de la nomination. | Par qui nommé.    | Salaire.   | Hono- raires. | OBSERVATIONS.                                                                                                            | No. d'années de service com. officir public, en quelque capacité que ce soit. |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------|------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| PHARES EN HAUT DE MONTREAL.                                         |                         |                        |                   |            |               |                                                                                                                          |                                                                               |
| Surintendant et payeur .....                                        | D. C. Smith.....        | Jun 21, 1855.....      | Sir E. Head.....  | \$ 1200 00 | \$ cts.       | \$3 par jour allouées pour frais de route .....                                                                          | 10 ans.                                                                       |
| Gardien du phare, quai de Lachine                                   | John Norton .....       | Avr 15, 1850.....      | Commissaire ..... | 359 00     |               | \$16 pour bois et \$10 pour louage de chaloupe. Tenu de payer son homme .....                                            | 15 do                                                                         |
| Phare flottant No. 1 .....                                          | Olivier Madore.....     | Fév. 1er, 1865.....    | do .....          | 250 00     |               | do .....                                                                                                                 | 1 do                                                                          |
| Do No. 2, Chateauguay .....                                         | Benj. Picard .....      | .....                  | do .....          | 250 00     |               | \$16 pour bois et \$10 pour louage de chaloupe. Tenu de payer son homme, et logé sur le phare .....                      | 15 do                                                                         |
| Phare, Benharmais, 2 lumières d'alignement .....                    | Jos. Meloche .....      | Oct. 8, 1850.....      | do .....          | 225 00     |               | \$10 pour bois et \$10 pour louage de chaloupe.....                                                                      | 19 do                                                                         |
| Phare, Grosse Pointe, une lumière principale et 3 d'alignement..... | Wm. Shannon .....       | Feb. 11, 1846.....     | do .....          | 425 00     |               | Habitations en bois.....                                                                                                 | 6 do                                                                          |
| Do .....                                                            | Geo. Shannon, Asst..... | Oct. 28, 1859.....     | do .....          | 175 00     |               | Tenu de garder une chaloupe. Loge sur le phare .....                                                                     | 6 do                                                                          |
| Phare, Pointe McKie .....                                           | Alex. McDonald.....     | Oct. 6, 1847.....      | do .....          | 425 00     |               | Habitations en bois. Tenu de garder une chaloupe. Loge sur le phare .....                                                | 18 do                                                                         |
| Do Ile aux Corisiers.....                                           | E. S. Johnson .....     | .....                  | do .....          | 250 00     |               | do .....                                                                                                                 | 6 do                                                                          |
| Phare flottant, do .....                                            | G. H. Johnson .....     | Mars 18, 1859.....     | do .....          | 250 00     |               | \$18 pour bois et \$10 pour louage de chaloupe.....                                                                      | 20 do                                                                         |
| Phare, quai de Lancaster .....                                      | Thos. Hill .....        | Mars 1er, 1845.....    | do .....          | 325 00     |               | Habitations en bois. Tenu de garder une chaloupe.....                                                                    | 7 do                                                                          |
| Do batture de Cole.....                                             | Richd. Elliott.....     | Avril 3, 1856.....     | do .....          | 250 00     |               | Tenu de garder une chaloupe. Tenu de garder une chaloupe.....                                                            | 2 do                                                                          |
| Do Ile du Grenadier.....                                            | Albert Root.....        | Déc. 15, 1863.....     | do .....          | 250 00     |               | Habitations en bois. Tenu de garder une chaloupe.....                                                                    | 4 do                                                                          |
| Do Ile Lindée .....                                                 | John Wallace.....       | Avril 4, 1861.....     | do .....          | 250 00     |               | do .....                                                                                                                 | 8 do                                                                          |
| Do déroit de Gananoque.....                                         | Jas. McDonald .....     | Oct. 10, 1857.....     | do .....          | 260 00     |               | Habitations en bois. Tenu de garder une chaloupe, paie les gages des gardiens de phares de rivière et de son homme ..... | 2 do                                                                          |
| Do batture de Jack Straw .....                                      | John Buck.....          | Sept. 3, 1863.....     | do .....          | 560 00     |               | Habitations en bois. Tenu de garder une chaloupe.....                                                                    | 2 do                                                                          |
| Do batture des Lunettes.....                                        | Jos. Mervin.....        | .....                  | do .....          | 250 00     |               |                                                                                                                          |                                                                               |

|                                             |                          |                     |          |        |  |                                                                             |       |
|---------------------------------------------|--------------------------|---------------------|----------|--------|--|-----------------------------------------------------------------------------|-------|
| Do Ile aux Serpents .....                   | Lawrence Herchmer .....  | Fév. 3, 1859.....   | do ..... | 425 00 |  | Habitations en pierre. \$10 pour louage de chaloupe .....                   | 6 do  |
| Do Wolfe .....                              | Robt. Gillespie .....    | Mai 17, 1862.....   | do ..... | 250 00 |  | Tenu de garder une chaloupe .....                                           | 3 do  |
| Do Pointe des Neuf Milles.....              | John Dunlop .....        | Avril 10, 1855..... | do ..... | 425 00 |  | Habitations en pierre. \$10 pour louage de chaloupe .....                   | 10 do |
| Do Faux Canards .....                       | Fred. Sweetman.....      | Mars 31, 1863.....  | do ..... | 425 00 |  | do .....                                                                    | 2 do  |
| Do Pointe Pierre et Longue P'te.....        | W. A. Palen.....         | Oct. 26, 1843.....  | do ..... | 425 00 |  | \$10 pour louage de chaloupe .....                                          | 22 do |
| Do Scotch Bonnet.....                       | Henry Vanderson .....    | Oct. 15, 1863.....  | do ..... | 425 00 |  | Habitations en pierre. \$10 pour louage de chaloupe .....                   | 2 do  |
| Do Presquisie .....                         | Wm. Sweetman, sr.....    | .....               | do ..... | 325 00 |  | Habitations en pierre .....                                                 | 17 do |
| Presquisie, phare d'alignement .....        | James Cummins.....       | Sept. 5, 1863.....  | do ..... | 240 00 |  | Habitations en bois. \$8 pour bois et \$10 pour louage de chaloupe .....    | 4 do  |
| Phare, Ile aux Goélands.....                | George Roddick.....      | Mai 19, 1848.....   | do ..... | 425 00 |  | \$10 pour louage de chaloupe .....                                          | 2 do  |
| Do .....                                    | Robt. Roddick, asst..... | Mai 16, 1861.....   | do ..... | 175 00 |  | do .....                                                                    | 17 do |
| Do Pointe Gibraltar .....                   | George Durnan .....      | Mai 31, 1854.....   | do ..... | 425 00 |  | Habitations en bois. \$10 pour louage de chaloupe.....                      | 11 do |
| Do Baie Burlington, phare d'alignement..... | George Thompson .....    | .....               | do ..... | 300 00 |  | Habitations en pierre.....                                                  | 1 do  |
| Phare, Port Dalhousie .....                 | Jonathan Woodall.....    | .....               | do ..... | 400 00 |  | Habitat. en bois. \$7 pour bois .....                                       | 8 do  |
| Do Port Colborne .....                      | David Fortier .....      | Avril 11, 1865..... | do ..... | 400 00 |  | Habitations en pierre. \$10 pour louage de chaloupe .....                   | 1 do  |
| Do Ile Mohawk .....                         | John Burgess .....       | .....               | do ..... | 425 00 |  | \$40 pour loyer d'une maison et \$10 pour louage de chaloupe .....          | 9 do  |
| Do Port Mailand .....                       | Peter Baikie.....        | Oct. 7, 1857.....   | do ..... | 425 00 |  | Habitations en bois. \$17.50 pour bois et \$10 pour louage de chaloupe..... | 12 do |
| Do Port Dover.....                          | Henry Morgan.....        | Oct. 20, 1864.....  | do ..... | 260 00 |  | do .....                                                                    | 6 do  |
| Do Longue Pointe.....                       | H. H. Clarke.....        | Jun 24, 1856.....   | do ..... | 425 00 |  | Habitations en bois. \$10 pour louage de chaloupe .....                     | 2 do  |
| Do Port Burwell.....                        | Alex. Sutherland .....   | Avr 26, 1853.....   | do ..... | 320 00 |  | Habitations en bois. \$17.50 pour bois et \$10 pour louage de chaloupe..... | 6 do  |
| Do Pointe Stanley.....                      | Richard Ead .....        | .....               | do ..... | 144 00 |  | do .....                                                                    | 2 do  |
| Do Pointe Pelée, phare principal .....      | Peter McIntyre.....      | Sept. 16, 1859..... | do ..... | 425 00 |  | Habitations en pierre. Tenu de garder une chaloupe.....                     | 1 do  |
| Do .....                                    | James Edwards, asst..... | Avril 22, 1863..... | do ..... | 325 00 |  | do .....                                                                    | 10 do |
| Do Ile Pelée.....                           | Andrew Hackett.....      | Jan. 13, 1864.....  | do ..... | 425 00 |  | do .....                                                                    | 9 do  |
| Do Bois Blanc .....                         | Thomas Cartier .....     | Avr 8, 1855.....    | do ..... | 425 00 |  | do .....                                                                    | 8 do  |
| Do Rivière Tamise .....                     | H. Fidler.....           | Mai 19, 1856.....   | do ..... | 325 00 |  | do .....                                                                    | 8 do  |
| Do Gouretch .....                           | John Young.....          | Déc. 19, 1837.....  | do ..... | 435 00 |  | do .....                                                                    | 8 do  |
| Do Pointe Clark.....                        | D. McG. Lambert.....     | .....               | do ..... | 425 00 |  | Habitations en pierre. \$10 pour louage de chaloupe.....                    | 8 do  |

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS.—(Fin.)—DEPARTEMENT DES POSTES.

| FONCTIONS.                                  | NOM.                  | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaire. | Hono-raires. | OBSERVATIONS.                   | No. d'années de serv' e com. officier public, en quelque capacité que ce soit. |
|---------------------------------------------|-----------------------|------------------------|----------------|----------|--------------|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PHARES EN HAUT DE MONTREAL—(Suite).</b>  |                       |                        |                |          |              |                                 |                                                                                |
| Phare, Ile Chantry                          | R. A. Lambert, asst.  | 1861...                | Commissaire    | 175 00   |              | Habitation en pierre. \$10 pour | 4 ans.                                                                         |
| Do, Ile de Coves                            | David McBeath         | Sept. 20, 1859...      | do             | 425 00   |              | louage de chaloupe.             | 6 do                                                                           |
| Do                                          | Wm. McBeath, asst.    | do                     | do             | 300 00   |              | Habitation en pierre. \$10 pour | 6 do                                                                           |
| Do, Ile Griffith                            | Vessey Hill           | Avril 16, 1859...      | do             | 425 00   |              | do                              | 6 do                                                                           |
| Do                                          | George Collins        | Sept. 20, 1859...      | do             | 425 00   |              | Habitation en pierre. \$10 pour | 4 do                                                                           |
| Do                                          | C. Collins, assistant | Sept. 20, 1861...      | do             | 175 00   |              | louage de chaloupe.             | 8 do                                                                           |
| Do                                          | Wm. Hoar              | Avril 14, 1857...      | do             | 425 00   |              | Habitation en pierre. \$10 pour | 5 do                                                                           |
| Phare flottant, Pointe Claire, No. 1        | Arsène Glode          | Oct. 6, 1860...        | Surintendant   | 240 00   |              | Logement au phare flottant.     | 2 do                                                                           |
| Phare de la jetée, Pte. Claire, No. 2       | Moïse Leclerc         | Sept. 19, 1863...      | Commissaire    | 240 00   |              | Logement au phare. \$10 pour    | 2 do                                                                           |
| Phare, Batture Verte.                       |                       |                        |                |          |              | louage de chaloupe              |                                                                                |
| <b>Personnel des réparations générales.</b> |                       |                        |                |          |              |                                 |                                                                                |
| Contre-maître                               | Darius Smith          | Sept. 29, 1855...      | Commissaire    | 2 75     | par jour     |                                 | 10 do                                                                          |
| Do                                          | Hiram Smith           | Oct. 9, 1855...        | do             | 2 75     | do           |                                 | 9 do                                                                           |
| Do                                          | Chas. Gardipe         | Mars 25, 1856...       | do             | 2 00     | do           |                                 | 8 do                                                                           |
| Do                                          | Ed. Grandel           | Sept. 28, 1857...      | do             | 1 50     | do           |                                 | 8 do                                                                           |
| Do                                          | Robt. Orr             | Juin 1er, 1857...      | do             | 1 40     | do           |                                 | 8 do                                                                           |
| Do                                          | Allan Leeman          | Jan. 24, 1859...       | do             | 1 50     | do           |                                 | 5 do                                                                           |
| Do                                          | Jos. Benjamin         | Mars 22, 1860...       | do             | 1 40     | do           |                                 | 7 do                                                                           |
| Do                                          | John Torney           | Nov. 15, 1858...       | do             | 1 75     | do           |                                 | 9 do                                                                           |
| Do                                          | Alex. Stirling        | Mars 26, 1856...       | do             | 1 30     | do           |                                 | 8 do                                                                           |
| Do                                          | Geo. McKechnie        | Aout 29, 1857...       | do             | 1 30     | do           |                                 | 8 do                                                                           |

DEPARTEMENT DES POSTES.

| FONCTIONS.                       | NOM.                 | Date de la nomination. | Par qui nommé.                         | Salaire. | Hono-raires. | OBSERVATIONS.                                          | No. d'années de serv' e com. officier public, en quelque capacité que ce soit. |
|----------------------------------|----------------------|------------------------|----------------------------------------|----------|--------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Maître-général des postes</b> |                      |                        |                                        |          |              |                                                        |                                                                                |
| Maître-général des postes        | L'hon. O. Mowat      | Mai 16, 1863...        | Lord Monck                             | 5000 00  |              | Maître-général des postes 2 août 1858, et 24 Nov. 1862 | 1 an.                                                                          |
| Do                               | L'hon. M. H. Foley   | Mars 30, 1864...       | do                                     |          |              |                                                        | 1 do                                                                           |
| Do                               | L'hon. O. Mowat      | Juillet 1er, 1864...   | do                                     |          |              |                                                        | 1 do                                                                           |
| Do                               | L'hon. W. P. Howland | Nov. 19, 1864...       | do                                     |          |              |                                                        | 2 do                                                                           |
| Do                               | W. H. Griffin        | Juin 12, 1857...       | Sir E. Head                            | 2600 00  |              |                                                        | 34 do                                                                          |
| Do                               | H. A. Wicksteed      | Juillet 1er, 1857...   | do                                     | 2000 00  |              |                                                        | 25 do                                                                          |
| Do                               | Wm. White            | Janv. 21, 1861...      | Lieut. Gén. Sir F. Williams, Bart, Ad. |          |              |                                                        | 11 do                                                                          |
| Do                               | J. Ashworth          | Juillet 1er, 1864...   | Comte d'Elgin                          | 1800 00  |              |                                                        | 22 do                                                                          |
| Do                               | P. LeSueur           | Mai 1er, 1854...       | Gén. Rowan, Adm.                       | 2200 00  |              |                                                        | 11 do                                                                          |
| Do                               | R. M. Julian         | Juillet 1er, 1857...   | Sir E. Head                            | 1360 00  |              |                                                        | 22 do                                                                          |
| Do                               | E. C. Hayden         | do                     | do                                     | 1360 00  |              |                                                        | 21 do                                                                          |
| Do                               | J. T. McChung        | do                     | do                                     | 1360 00  |              |                                                        | 22 do                                                                          |
| Do                               | R. Oliver            | do                     | do                                     | 1360 00  |              |                                                        | 14 do                                                                          |
| Do                               | H. S. Weatherley     | do                     | do                                     | 1360 00  |              |                                                        | 12 do                                                                          |
| Do                               | P. Holt              | Fév. 1er, 1861...      | do                                     | 1240 00  |              |                                                        | 10 do                                                                          |
| Do                               | J. C. Stewart        | Juillet 29, 1861...    | do                                     | 1200 00  |              |                                                        | 10 do                                                                          |
| Do                               | J. Audette           | Fév. 1er, 1857...      | do                                     | 1060 00  |              | Décédé. Resté sur le bordereau jusqu'au 31 oct. 1865.  | 10 do                                                                          |
| Do                               | C. R. McKenzie       | do                     | do                                     | 1060 00  |              |                                                        | 11 do                                                                          |
| Do                               | John Brophy          | Fév. 1er, 1861...      | do                                     | 940 00   |              |                                                        | 12 do                                                                          |
| Do                               | G. J. Mason          | Nov. 19, 1861...       | Lord Monck                             | 900 00   |              |                                                        | 10 do                                                                          |
| Do                               | John Boyd            | Juillet 1er, 1857...   | Sir E. Head                            | 800 00   |              |                                                        | 9 do                                                                           |
| Do                               | J. L. McFalcon       | do                     | do                                     | 800 00   |              |                                                        | 9 do                                                                           |
| Do                               | E. H. Benjamin       | do                     | do                                     | 760 00   |              |                                                        | 8 do                                                                           |
| Do                               | W. D. LeSueur        | do                     | do                                     | 800 00   |              |                                                        | 9 do                                                                           |
| Do                               | B. King              | Nov. 1er, 1860...      | do                                     | 640 00   |              |                                                        | 8 do                                                                           |
| Do                               | G. H. Hargrave       | Fév. 1er, 1861...      | do                                     | 640 00   |              |                                                        | 8 do                                                                           |
| Do                               | H. J. Garrett        | Nov. 19, 1861...       | do                                     | 600 00   |              |                                                        | 7 do                                                                           |
| Do                               | G. H. Holt           | Déc. 6, 1861...        | Lord Monck                             | 600 00   |              |                                                        | 8 do                                                                           |
| Do                               | H. W. Griffin        | Avril 1er, 1862...     | do                                     | 600 00   |              |                                                        | 5 do                                                                           |
| Do                               | Wm. Perry            | Fév. 1er, 1861...      | Sir E. Head                            | 500 00   |              |                                                        | 4 do                                                                           |
| Do                               | O. Fréchette         | Janv. 30, 1862...      | Lord Monck                             | 500 00   |              |                                                        | 4 do                                                                           |
| Do                               | R. P. Davis          | Fév. 20, 1862...       | do                                     | 500 00   |              |                                                        | 4 do                                                                           |
| Do                               | Jos. Wilson          | Mars 26, 1861...       | Sir E. Head                            | 500 00   |              |                                                        | 5 do                                                                           |
| Do                               | J. McNab             | Oct. 29, 1864...       | Lord Monck                             | 500 00   |              |                                                        | 2 do                                                                           |
| Do                               | J. C. Patterson      | Avril 8, 1865...       | do                                     | 500 00   |              |                                                        | 9 mois.                                                                        |
| Do                               | John McJougall       | Fév. 1er, 1861...      | Sir E. Head                            | 800 00   |              |                                                        | 6 ans.                                                                         |
| Do                               | R. Sinclair          | Nov. 14, 1861...       | Lord Monck                             | 800 00   |              |                                                        | 2 do                                                                           |
| Do                               | D. Matheson          | Nov. 14, 1864...       | do                                     | 800 00   |              |                                                        | 2 do                                                                           |
| Do                               | J. Hecfin            | Juillet 1er, 1857...   | Sir E. Head                            | 500 00   |              |                                                        | 11 do                                                                          |

DEPARTEMENT DES POSTES—(Suite.)

| FNCTIONS.                               | NOM.             | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaire. | Hono-raires. | OBSERVATIONS.                                                                               | No. d'années de service com. officier public en quelque capacité que ce soit. |
|-----------------------------------------|------------------|------------------------|----------------|----------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Inspecteurs de bureaux de poste.</i> | G. E. Griffin    | Juillet 1er, 1854.     | Sir E. Head    | 2000 00  | \$ cts.      |                                                                                             | 27 ans.                                                                       |
| Inspecteur des B. P.                    | George Cox       | Juillet 1er, 1857      | do             | 1060 00  |              |                                                                                             | 11 do                                                                         |
| Commis de 2me classe.                   | H. A. Johnson    | Avril 16, 1862         | Lord Monck     | 900 00   |              |                                                                                             | 14 do                                                                         |
| Do                                      | P. Dower         | Juillet 1er, 1857      | Sir E. Head    | 500 00   |              |                                                                                             | 9 do                                                                          |
| Commis de 4me classe.                   | John Dewe        | Avril 6, 1851          | Comte d'Elgin  | 2000 00  |              |                                                                                             | 22 do                                                                         |
| Inspecteur des B. P.                    | Thos. Jolley     | Janv. 10, 1861         | Sir E. Head    | 940 00   |              |                                                                                             | 8 do                                                                          |
| Commis de 2me classe.                   | Wm. Cuppige      | do                     | do             | 880 00   |              |                                                                                             | 11 do                                                                         |
| Commis de 3me classe.                   | J. M. McLochin   | do                     | do             | 640 00   |              |                                                                                             | 7 do                                                                          |
| Do                                      | H. W. Jackson    | do                     | do             | 500 00   |              |                                                                                             | 12 do                                                                         |
| Do                                      | William Westob   | Fév. 17, 1865          | Lord Monck     | 500 00   |              |                                                                                             | 13 do                                                                         |
| Inspecteur des B. P.                    | M. Sweetman      | Jan 13, 1857           | Sir E. Head    | 2000 00  |              |                                                                                             | 8 do                                                                          |
| Commis de 2me classe.                   | R. W. Barker     | Fév. 1er, 1865         | Lord Monck     | 900 00   |              |                                                                                             | do                                                                            |
| Do                                      | T. A. Mutkins    | Juillet 1er, 1857      | Sir E. Head    | 1100 00  |              | Décédé le 1er janv. 1866, le nom est resté sur le bordereau de paie jusqu'au 31 janv. 1865. | 11 do                                                                         |
| Commis de 4me classe.                   | Jeremiah Mcagher | Janv. 25, 1865         | Lord Monck     | 500 00   |              |                                                                                             | 19 do                                                                         |
| Inspecteur des B. P.                    | E. F. King       | Janv. 21, 1861         | Sir E. Head    | 2000 00  |              |                                                                                             | 24 do                                                                         |
| Commis de 2me classe.                   | C. W. Hayden     | Juillet 1er, 1857      | do             | 1060 00  |              |                                                                                             | 5 do                                                                          |
| Commis de 3me classe.                   | W. Ross          | do                     | do             | 760 00   |              | Décédé le 15 janv. 1865, le nom est resté sur le bordereau de paie jusqu'au 30 sept. 1865.  | 3 do                                                                          |
| Do                                      | T. W. Cantwell   | Sept. 15, 1865         | Lord Monck     | 640 00   |              |                                                                                             | 2 do                                                                          |
| Commis de 4me classe.                   | C. A. Clarke     | Fév. 20, 1862          | do             | 500 00   |              |                                                                                             | 11 do                                                                         |
| Do                                      | W. Fraser        | Août 1er, 1863         | do             | 500 00   |              |                                                                                             | do                                                                            |
| Inspecteur des B. P.                    | W. G. Sheppard   | Fév. 1er, 1861         | Sir E. Head    | 1600 00  |              |                                                                                             | 11 do                                                                         |
| Asst. do                                | A. A. DeGaspe    | Fév. 20, 1862          | Lord Monck     | 1000 00  |              |                                                                                             | do                                                                            |
| <i>Bureau de poste de Québec.</i>       | John Sewell      | Avril 6, 1851          | Comte d'Elgin  | 1400 00  |              |                                                                                             | 31 do                                                                         |
| Maître de poste                         | R. G. Patton     | Juillet 1er, 1857      | Sir E. Head    | 1400 00  |              |                                                                                             | 26 do                                                                         |
| Do adjoint.                             | R. Glover        | do                     | do             | 1060 00  |              |                                                                                             | 18 do                                                                         |
| Commis de 2me classe.                   | F. M. Becot      | do                     | do             | 1060 00  |              |                                                                                             | 14 do                                                                         |
| Do                                      | J. E. Bolduc     | Avril 16, 1862         | Lord Monck     | 900 00   |              |                                                                                             | 11 do                                                                         |
| Do                                      | P. Gingras       | Juillet 1er, 1857      | Sir E. Head    | 760 00   |              |                                                                                             | 12 do                                                                         |
| Commis de 3me classe.                   | John Grey        | do                     | do             | 760 00   |              |                                                                                             | 11 do                                                                         |
| Do                                      | E. LaCasse       | Avril 1er, 1862        | Lord Monck     | 600 00   |              |                                                                                             | 11 do                                                                         |
| Do                                      | H. G. Dunlevie   | do                     | do             | 600 00   |              |                                                                                             | 7 do                                                                          |

|                                     |                  |                   |               |         |  |                                                                                             |         |
|-------------------------------------|------------------|-------------------|---------------|---------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Do                                  | C. Chamberland   | do                | do            | 600 00  |  |                                                                                             | 6 do    |
| Do                                  | O. Biron         | do                | do            | 600 00  |  |                                                                                             | 5 do    |
| Facteur de la poste                 | J. Bonchard      | Août 17, 1862     | Comte d'Elgin | 560 00  |  |                                                                                             | 13 do   |
| Do                                  | L. Morel         | Avril 14, 1859    | Sir E. Head   | 360 00  |  |                                                                                             | 6 do    |
| Do                                  | F. Auger         | Avril 14, 1859    | do            | 360 00  |  |                                                                                             | 6 do    |
| Do                                  | P. Neville       | Avril 1er, 1859   | do            | 360 00  |  |                                                                                             | 6 do    |
| Messageur                           | T. Daly          | Avril 6, 1851     | Comte d'Elgin | 240 00  |  |                                                                                             | 14 do   |
| <i>Bureau de Poste de Montréal.</i> | E. S. Freer      | Fév. 1er, 1861    | Sir E. Head   | 2000 00 |  |                                                                                             | 27 ans. |
| Maître de poste                     | B. McEvenue      | Août 9, 1861      | do            | 1400 00 |  |                                                                                             | 20 do   |
| Maître de poste-adjoint.            | M. Emery         | Juillet 1er, 1857 | do            | 1060 00 |  |                                                                                             | 16 do   |
| Commis, 2e classe.                  | H. Huddell       | do                | do            | 1060 00 |  |                                                                                             | 18 do   |
| Do                                  | M. D. Simpson    | do                | do            | 1060 00 |  |                                                                                             | 13 do   |
| Do                                  | M. Murphy        | do                | do            | 1060 00 |  |                                                                                             | 14 do   |
| Do                                  | U. Benoit        | do                | do            | 760 00  |  |                                                                                             | 13 do   |
| Commis, 3e classe.                  | J. McKeon        | do                | do            | 760 00  |  |                                                                                             | 12 do   |
| Do                                  | A. Robertson     | do                | do            | 760 00  |  |                                                                                             | 12 do   |
| Do                                  | L. Malard        | do                | do            | 760 00  |  |                                                                                             | 11 do   |
| Do                                  | F. Pridham       | do                | do            | 640 00  |  |                                                                                             | 5 do    |
| Do                                  | A. Green         | Avril 1er, 1862   | Lord Monck    | 600 00  |  | Décédé le 28 avril 1865, le nom est resté sur le bordereau de paie, jusqu'au 30 avril 1865. | 7 do    |
| Do                                  | J. T. Wright     | Août 31, 1863     | do            | 600 00  |  |                                                                                             | 4 do    |
| Do                                  | Samuel Johnston  | Juillet 1er, 1864 | do            | 640 00  |  |                                                                                             | 13 do   |
| Commis, 4e classe.                  | A. D'Amour       | Mars 26, 1861     | Sir E. Head   | 500 00  |  |                                                                                             | 4 do    |
| Do                                  | V. Baillargeon   | do                | do            | 500 00  |  |                                                                                             | 4 do    |
| Do                                  | J. J. Stewart    | Août 3, 1861      | do            | 500 00  |  |                                                                                             | 4 do    |
| Do                                  | T. F. Larseneur  | do                | do            | 500 00  |  |                                                                                             | 4 do    |
| Do                                  | H. A. Bourret    | do                | do            | 500 00  |  |                                                                                             | 4 do    |
| Do                                  | T. Forsyth       | do                | do            | 500 00  |  |                                                                                             | 4 do    |
| Do                                  | J. L. Palmer     | do                | do            | 500 00  |  |                                                                                             | 4 do    |
| Do                                  | D. Robinson      | Fév. 20, 1862     | Lord Monck    | 500 00  |  |                                                                                             | 3 do    |
| Do                                  | W. Fitzgerald    | Nov. 6, 1862      | do            | 500 00  |  |                                                                                             | 3 do    |
| Do                                  | H. A. Lemieux    | Jan. 13, 1863     | do            | 500 00  |  |                                                                                             | 3 do    |
| Do                                  | W. Fenton        | do                | do            | 500 00  |  |                                                                                             | 2 do    |
| Do                                  | W. J. Fennell    | Juillet 31, 1863  | do            | 500 00  |  |                                                                                             | do      |
| Do                                  | Israël St. Amour | Juillet 6, 1865   | do            | 500 00  |  |                                                                                             | 12 do   |
| Facteur de la poste                 | P. O. Reilly     | Sept. 26, 1853    | Comte d'Elgin | 560 00  |  |                                                                                             | 12 do   |
| Do                                  | J. J. Drew       | Oct. 1er, 1853    | do            | 560 00  |  |                                                                                             | 11 do   |
| Do                                  | A. E. Auger      | Jan. 14, 1854     | do            | 560 00  |  |                                                                                             | 11 do   |
| Do                                  | L. L'Africain    | Jan. 8, 1854      | do            | 560 00  |  |                                                                                             | 11 do   |
| Do                                  | S. Johnston      | Avril 1er, 1859   | Sir E. Head   | 560 00  |  |                                                                                             | 13 do   |
| Do                                  | O. Filhault      | Oct. 12, 1861     | do            | 480 00  |  |                                                                                             | 4 do    |
| Gardien de bureau.                  | J. Mathien       | Avril 6, 1851     | Comte d'Elgin | 384 00  |  |                                                                                             | 14 do   |

DEPARTEMENT DES POSTES—(Suite).

| FONCTIONS.                              | NOM.              | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaire. | Honoraire. | OBSERVATIONS. | No. d'années de service com. officier public, en quelque capacité que ce soit. |
|-----------------------------------------|-------------------|------------------------|----------------|----------|------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Bureau de Poste de Toronto.             |                   |                        |                |          |            |               |                                                                                |
| Maitre de poste.                        | Jos. Lesslie.     | Avril 16, 1852.        | Comte d'Elgin. | 2000 00  | \$ cts.    |               | 13 ans.                                                                        |
| Maitre de poste-adjoint.                | G. H. Backus.     | Juillet 1er, 1857.     | Sir E. Head    | 1400 00  |            |               | 11 do                                                                          |
| Commis, 2e classe.                      | G. H. Davis.      | do                     | do             | 1060 00  |            |               | 13 do                                                                          |
| Do                                      | J. Carruthers     | do                     | do             | 1060 00  |            |               | 12 do                                                                          |
| Do                                      | A. Fenwick        | do                     | do             | 760 00   |            |               | 10 do                                                                          |
| Commis, 3e classe.                      | A. Cooper.        | do                     | do             | 760 00   |            |               | 10 do                                                                          |
| Do                                      | A. Langley.       | do                     | do             | 760 00   |            |               | 9 do                                                                           |
| Do                                      | A. Langley.       | do                     | do             | 760 00   |            |               | 7 do                                                                           |
| Do                                      | A. Corke          | Jan. 1er, 1864.        | Lord Monck.    | 720 00   |            |               | 7 do                                                                           |
| Do                                      | E. G. Bennett     | Mars 16, 1864.         | do             | 600 00   |            |               | 5 do                                                                           |
| Do                                      | J. Saulter.       | Avril 1er, 1862.       | do             | 600 00   |            |               | 5 do                                                                           |
| Do                                      | J. Forsyth.       | do                     | do             | 500 00   |            |               | 6 do                                                                           |
| Do                                      | W. Beatty.        | do                     | do             | 500 00   |            |               | 2 do                                                                           |
| Commis, 4e classe.                      | G. E. Douglas     | Avril 1er, 1860.       | Sir E. Head    | 500 00   |            |               | 2 do                                                                           |
| Do                                      | A. Hartone        | Jan. 21, 1861.         | do             | 500 00   |            |               | 2 do                                                                           |
| Do                                      | A. H. Faulkner    | Juillet 21, 1863.      | Lord Monck.    | 500 00   |            |               | 4 do                                                                           |
| Do                                      | W. M. Langley.    | Août 24, 1863.         | do             | 500 00   |            |               | 4 do                                                                           |
| Do                                      | B. M. Campbell.   | Fév. 12, 1864.         | do             | 416 66   |            |               | 1 do                                                                           |
| Do                                      | D. P. Ross        | Mars 1er, 1864.        | do             | 500 00   |            |               | 14 do                                                                          |
| Do                                      | James G. Lesslie. | Juin 8, 1865.          | do             | 440 00   |            |               | 11 do                                                                          |
| Facteur de la poste.                    | J. McClosky.      | Avril 6, 1851.         | Comte d'Elgin. | 400 00   |            |               | 11 do                                                                          |
| Do                                      | J. Ross.          | Avril 6, 1859.         | Sir E. Head    | 300 00   |            |               | 6 do                                                                           |
| Do                                      | P. Ross.          | do                     | do             | 300 00   |            |               | 1 an et 5 mois                                                                 |
| Do                                      | T. Harrington     | Août 6, 1864.          | do             | 117 75   |            |               | 4 ans.                                                                         |
| Do                                      | J. Adair.         | Jan. 21, 1861.         | Sir E. Head    | 300 00   |            |               | 2 do                                                                           |
| Facteur de la levée des boîtes aux let. | T. Croty          | Août 1er, 1863.        | Lord Monck.    | 300 00   |            |               | 7 do                                                                           |
| Do                                      | J. Loughman       | Sept. 7, 1858.         | Sir E. Head.   | 380 00   |            |               |                                                                                |
| Bureau de Poste d'Ottawa.*              |                   |                        |                |          |            |               |                                                                                |
| Bureau de Poste de Kingston.            |                   |                        |                |          |            |               |                                                                                |
| Maitre de poste.                        | R. Deacon         | Avril 6, 1851.         | Comte d'Elgin  | 1840 00  |            |               | 40 do                                                                          |
| Commis, 3e classe.                      | A. Magurn         | Juillet 1er, 1857.     | Sir E. Head    | 800 00   |            |               | 15 do                                                                          |
| Do                                      | C. L. Stephens.   | Avril 1er, 1862.       | Lord Monck.    | 600 00   |            |               | 6 do                                                                           |
| Do                                      | W. Shannon        | do                     | do             | 600 00   |            |               | 6 do                                                                           |

|                                                            |                  |                    |                  |         |  |  |                 |
|------------------------------------------------------------|------------------|--------------------|------------------|---------|--|--|-----------------|
| Commis de 4e classe.                                       | J. Kelly         | Avril 1er, 1861.   | Sir E. Head      | 500 00  |  |  | 11 do           |
| Do                                                         | R. T. Burns.     | Déc. 2, 1863.      | Lord Monck.      | 500 00  |  |  | 2 do            |
| Facteur de la poste.                                       | P. Lindsay       | Fév. 21, 1862.     | do               | 400 00  |  |  | 4 do            |
| Messageur                                                  | L. Buck          | Avril 2, 1861.     | Sir E. Head.     | 300 00  |  |  | 4 do            |
| Bureau de Poste d'Hamilton.                                |                  |                    |                  |         |  |  |                 |
| Maitre de poste.                                           | E. Ritchie       | Avril 6, 1851.     | Comte d'Elgin    | 2000 00 |  |  | 34 do           |
| Maitre de poste-adjoint.                                   | F. G. Ritchie    | Avril 1er, 1863.   | Lord Monck       | 1400 00 |  |  | 17 do           |
| Commis de 2e classe.                                       | C. Howard        | Juillet 1er, 1857. | Sir E. Head.     | 1060 00 |  |  | 13 do           |
| Do                                                         | A. Crisp         | do                 | do               | 1060 00 |  |  | 14 do           |
| Do                                                         | H. Colbeck       | Avril 16, 1862.    | Lord Monck.      | 900 00  |  |  | 11 do           |
| Commis de 3e classe.                                       | J. B. Eager      | Juillet 1er, 1857. | Sir E. Head      | 760 00  |  |  | 12 do           |
| Do                                                         | H. A. Eager      | do                 | do               | 760 00  |  |  | 11 do           |
| Do                                                         | J. A. Smith      | do                 | do               | 760 00  |  |  | 11 do           |
| Do                                                         | G. H. Armstrong  | do                 | do               | 760 00  |  |  | 11 do           |
| Commis de 4e classe.                                       | T. Burns         | Mars 12, 1864.     | Lord Monck.      | 416 67  |  |  | 10 do           |
| Do                                                         | James Gordon     | Avril 8, 1865.     | do               | 500 00  |  |  | 1 an et 9 mois. |
| Messageur                                                  | A. Burus         | Sept. 5, 1857.     | Sir E. Head.     | 300 00  |  |  | 8 ans.          |
| Bureau de Poste, London.                                   |                  |                    |                  |         |  |  |                 |
| Maitre de poste.                                           | L. Lawless.      | Juillet 1er, 1855. | do               | 1840 00 |  |  | 23 do           |
| Maitre de poste-adjoint.                                   | R. J. C. Dawson  | Avril 1er, 1860.   | do               | 1000 00 |  |  | 13 do           |
| Commis de 3e classe.                                       | J. Gordon        | Juillet 1er, 1857. | do               | 760 00  |  |  | 11 do           |
| Do                                                         | F. French        | Avril 1er, 1862.   | Lord Monck.      | 600 00  |  |  | 7 do            |
| Do                                                         | J. D. Sharrman   | do                 | do               | 600 00  |  |  | 5 do            |
| Commis de 4e classe.                                       | J. Carry         | Août 22, 1861.     | Sir E. Head.     | 500 00  |  |  | 4 do            |
| Do                                                         | H. Dalton        | Mars 8, 1862.      | Lord Monck.      | 500 00  |  |  | 3 do            |
| Do                                                         | J. M. Keary      | Juin 6, 1864.      | do               | 280 27  |  |  | 1 an et 7 mois. |
| Commis des mailles à l'étranger et sur les chemins de fer. |                  |                    |                  |         |  |  |                 |
| Commis des mailles à l'étranger.                           | M. Malone        | Mai 1, 1851.       | Comte d'Elgin    | 1000 00 |  |  | 14 ans.         |
| Do                                                         | T. O. Butler     | Avril 1er, 1854.   | Gen. Rowan, Adm. | 1000 00 |  |  | 12 do           |
| Do                                                         | R. Mc Gillivray  | Sept. 10, 1855.    | Sir E. Head.     | 1000 00 |  |  | 14 do           |
| C. des mail. sur les c. de f., 1re classe.                 | Chas. Walker     | Juillet 1er, 1857. | do               | 960 00  |  |  | 10 do           |
| Do                                                         | P. Purdon        | do                 | do               | 960 00  |  |  | 11 do           |
| Do                                                         | D. Spry          | Mars 1er, 1864.    | Lord Monck.      | 720 00  |  |  | 11 do           |
| Do                                                         | A. McCarthy      | Juillet 1er, 1857. | Sir E. Head.     | 960 00  |  |  | 11 do           |
| Do                                                         | J. Wynn          | do                 | do               | 860 00  |  |  | 9 do            |
| Do                                                         | B. D. D. Rolison | do                 | do               | 880 00  |  |  | 11 do           |
| Do                                                         | J. T. C. Murphy  | do                 | do               | 960 00  |  |  | 11 do           |
| Do                                                         | H. A. Murphy     | do                 | do               | 960 00  |  |  | 11 do           |

\* Le bureau de poste étant établi d'après le même principe que les bureaux de poste ruraux, le maître-général des postes n'exerce aucun contrôle sur la nomination des commis, messageurs, etc. Nous avons donc omis la liste de ces employés, vu que leur nomination dépend entièrement du maître de poste. La même observation s'applique au bureau de poste de Trois-Rivières, établi sur le même système.

DEPARTEMENT DES POSTES—(Suite).

| FONCTIONS.                                                                 | NOM.             | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaire. | Honoraire. | OBSERVATIONS. | No. d'années de serv <sup>e</sup> com. offic <sup>r</sup> public, en quelque capacité que ce soit. |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------------|----------------|----------|------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Commis des mailles à l'étranger et sur les chemins de fer.—(Suite.)</i> |                  |                        |                |          |            |               |                                                                                                    |
| C. des m. sur les ch. de f. 1 <sup>re</sup> classe.                        | A. G. McWhinney. | Juil. 1er, 1857.       | Sir E. Head.   | 960 00   | \$ cts.    |               | 9 ans.                                                                                             |
| C. des m. sur les ch. de f. 2 <sup>e</sup> classe.                         | P. Penrock       | do                     | do             | 720 00   |            |               | 12 do                                                                                              |
| Do                                                                         | D. A. Ross       | do                     | do             | 800 00   |            |               | 11 do                                                                                              |
| Do                                                                         | A. Carruthers    | do                     | do             | 720 00   |            |               | 10 do                                                                                              |
| Do                                                                         | T. McCormick     | do                     | do             | 720 00   |            |               | 9 do                                                                                               |
| Do                                                                         | A. Walmsley      | do                     | do             | 720 00   |            |               | 9 do                                                                                               |
| Do                                                                         | W. Sheppard      | do                     | do             | 720 00   |            |               | 9 do                                                                                               |
| Do                                                                         | P. Norris        | do                     | do             | 720 00   |            |               | 8 do                                                                                               |
| Do                                                                         | A. Findlay       | do                     | do             | 720 00   |            |               | 8 do                                                                                               |
| Do                                                                         | J. D. Thomson    | do                     | do             | 720 00   |            |               | 8 do                                                                                               |
| Do                                                                         | N. W. H. Curtis  | do                     | do             | 720 00   |            |               | 8 do                                                                                               |
| Do                                                                         | J. G. Wright     | Avril 1er, 1862        | Lord Monck.    | 720 00   |            |               | 8 do                                                                                               |
| Do                                                                         | John Davidson    | Juil. 1er, 1857        | Sir E. Head.   | 720 00   |            |               | 8 do                                                                                               |
| Do                                                                         | A. Kerby         | Avril 1er, 1862        | Lord Monck.    | 720 00   |            |               | 8 do                                                                                               |
| Do                                                                         | J. J. Ross       | do                     | do             | 720 00   |            |               | 7 do                                                                                               |
| Do                                                                         | R. N. Weyland    | do                     | do             | 720 00   |            |               | 7 do                                                                                               |
| Do                                                                         | J. H. Noyes      | do                     | do             | 720 00   |            |               | 7 do                                                                                               |
| Do                                                                         | M. Wright        | do                     | do             | 720 00   |            |               | 8 do                                                                                               |
| Do                                                                         | F. C. Pettmers   | Juil. 1er, 1857        | Sir E. Head.   | 640 00   |            |               | 5 do                                                                                               |
| Do                                                                         | J. Bayley        | Avril 1er, 1862        | Lord Monck.    | 640 00   |            |               | 5 do                                                                                               |
| Do                                                                         | A. Somerville    | do                     | do             | 640 00   |            |               | 5 do                                                                                               |
| Do                                                                         | Jos. Gauvin      | Déc. 1er, 1864         | do             | 640 00   |            |               | 5 do                                                                                               |
| Do                                                                         | J. F. Fenwick    | Avril 1er, 1863        | do             | 640 00   |            |               | 5 do                                                                                               |
| Do                                                                         | A. J. Van Ingen  | Déc. 1er, 1863         | do             | 640 00   |            |               | 5 do                                                                                               |
| Do                                                                         | J. L. Anctil     | do                     | do             | 640 00   |            |               | 4 do                                                                                               |
| Do                                                                         | Geo. Jones       | do                     | do             | 640 00   |            |               | 4 do                                                                                               |
| Do                                                                         | T. W. Cantwell   | do                     | do             | 640 00   |            |               | 4 do                                                                                               |
| Do                                                                         | A. Couillard     | do                     | do             | 640 00   |            |               | 4 do                                                                                               |
| Do                                                                         | E. Lefebvre      | do                     | do             | 640 00   |            |               | 4 do                                                                                               |

|    |                                              |                 |                |        |  |  |                |
|----|----------------------------------------------|-----------------|----------------|--------|--|--|----------------|
| Do | F. A. Leit                                   | do              | do             | 640 00 |  |  | 4 do           |
| Do | Jas. Plunkett                                | do              | do             | 640 00 |  |  | 4 do           |
| Do | A. G. Sanders                                | do              | do             | 640 00 |  |  | 4 do           |
| Do | W. Butler                                    | do              | do             | 640 00 |  |  | 4 do           |
| Do | G. A. Burnham                                | do              | do             | 640 00 |  |  | 4 do           |
| Do | J. McKay                                     | Juil. 1er, 1857 | Sir E. Head.   | 560 00 |  |  | 3 do           |
| Do | A. Thomson                                   | Fév. 20, 1862   | Viscount Monck | 640 00 |  |  | 3 do           |
| Do | W. M. Murphy                                 | do              | do             | 520 00 |  |  | 3 do           |
| Do | B. Michaud                                   | do              | do             | 520 00 |  |  | 3 do           |
| Do | W. E. Griffith                               | Mars 10, 1862   | do             | 520 00 |  |  | 3 do           |
| Do | S. Hume                                      | Oct. 1er, 1862  | do             | 520 00 |  |  | 3 do           |
| Do | C. Lefebvre                                  | Fév. 11, 1863   | do             | 520 00 |  |  | 3 do           |
| Do | P. J. Maher                                  | Janv. 29, 1864  | do             | 480 00 |  |  | 2 do           |
| Do | J. Vallée                                    | Fév. 1er, 1864  | do             | 480 00 |  |  | 12 do          |
| Do | P. Hynes                                     | Mai 9, 1864     | do             | 480 00 |  |  | 12 do          |
| Do | J. O. Bennett                                | Juin 24, 1863   | do             | 480 00 |  |  | 9 do           |
| Do | J. Graham                                    | Juin 28, 1864   | do             | 480 00 |  |  | 7 do           |
| Do | W. Wright                                    | Sept. 17, 1864  | do             | 480 00 |  |  | 7 do           |
| Do | S. J. Jones                                  | Oct. 28, 1864   | do             | 480 00 |  |  | 5 do           |
| Do | J. A. McPherson                              | do              | do             | 480 00 |  |  | 3 do           |
| Do | F. X. Gallagher                              | Nov. 14, 1864   | do             | 480 00 |  |  | 3 do           |
| Do | J. O. Benoit                                 | Nov. 15, 1864   | do             | 480 00 |  |  | 3 do           |
| Do | A. Denis                                     | Nov. 21, 1864   | do             | 480 00 |  |  | 3 do           |
| Do | W. A. Ward                                   | Janv. 25, 1865  | do             | 480 00 |  |  | 2 do           |
| Do | N. A. Beaudet                                | Fév. 17, 1865   | do             | 480 00 |  |  | 2 do           |
| Do | J. Bernard                                   | Mars 7, 1865    | do             | 480 00 |  |  | 2 do           |
| Do | James O'Hara                                 | Mars 15, 1865   | do             | 480 00 |  |  | 2 do           |
| Do | Gordon Robertson                             | Juin 8, 1865    | do             | 480 00 |  |  | 2 do           |
| Do | Theodore J. Essex                            | Sept. 15, 1865  | do             | 480 00 |  |  | 2 do           |
| Do | W. F. Bowes                                  | Mars 14, 1860   | do             | 480 00 |  |  | 2 do           |
| Do | A. Smith                                     | Avril 3, 1860   | Sir E. Head.   | 400 00 |  |  | 9 do           |
| Do | S. J. Green                                  | Oct 1er, 1861   | do             | 400 00 |  |  | 10 do          |
| Do | D. Vaughan                                   | Mars 27, 1863   | do             | 400 00 |  |  | 4 do           |
| Do | F. Barlee                                    | Janv. 16, 1862  | Viscount Monck | 400 00 |  |  | 5 do           |
| Do | H. J. Foley                                  | Juin 24, 1864   | do             | 400 00 |  |  | 5 do           |
| Do | J. Ferguson                                  | Juin 6, 1864    | do             | 200 00 |  |  | 3 do           |
| Do | Temporairement employé au service océanique. | Mars 1er, 1863  | do             | 400 00 |  |  | 1 an et 6 mois |
| Do | P. E. Bucke                                  | do              | do             | 800 00 |  |  | 9 do           |

DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE ET DES STATISTIQUES.

| FONCTIONS.                          | NOM.                   | Date de la nomination. | Par qui nommé.  | Salaire.   | Honoraire. | OBSERVATIONS.                                                                                                                                                                                                                                                               | No. d'années de service com. en quelle capacité que ce soit. |
|-------------------------------------|------------------------|------------------------|-----------------|------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Ministre de l'agriculture.          | L'hon. T. D'Arcy McGee | Mars 30, 1864.         | Lord Monck      | \$ 5000 00 | \$ cts.    | L'hon. M. Metcalf était président du conseil, mai 24, 1862.                                                                                                                                                                                                                 | 3 ans et 8 m.                                                |
| Adjoint du ministre.                | J. C. Taché            | Août 11, 1864.         | do              | 2800 00    |            | M. Taché a été d'abord président du bureau des inspecteurs d'asiles, etc., et comme secrétaire du bureau d'enregistrement et des statistiques, il a succédé à M. Hutton. A la mort de ce dernier, en 1861, le bureau d'agriculture n'était pas encore un département public | 6 ans.                                                       |
| Premier commis                      | E. Campbell            | Fév. 20, 1855.         | Sir E. W. Head. | 1610 00    |            | Entré en 1852                                                                                                                                                                                                                                                               | 13 do                                                        |
| Commis des patentes                 | N. F. Laurent          | do                     | do              | 1440 00    |            | Décédé en mars 1865                                                                                                                                                                                                                                                         | 18 do                                                        |
| Do et comptable.                    | A. J. Cambie           | Mars 13, 1865.         | Lord Monck      | 1200 00    |            | Entré en 1857                                                                                                                                                                                                                                                               | 8 do                                                         |
| Inspecteur d'agences.               | B. de LaBrèche         | Déc. 22, 1862.         | do              | 900 00     |            | Reçoit aussi \$4 par jour comme allocation pour frais de voyage, etc.                                                                                                                                                                                                       | 11 do                                                        |
| Attaché aux statistiques spéciales. | Rév. C. Tanguay        | Mars 16, 1865.         | do              | 1200 00    |            | M. Drapeau était précédemment empl. comme agent des terres de la cour, depuis fév. 1860.                                                                                                                                                                                    | 10 mois.                                                     |
| Commis des statistiques             | Stanislas Drapeau      | do                     | do              | 1000 00    |            | M. Johnson était précéd. empl. comme commis pour la sess. dans l'Ass. Lég. depuis 1857.                                                                                                                                                                                     | 8 do                                                         |
| Do                                  | W. H. Johnson          | do                     | do              | 1000 00    |            | M. Johnson était précéd. empl. dans l'Ass. Lég. depuis 1857.                                                                                                                                                                                                                | 6 ans.                                                       |
| Commis de 2e classe                 | S. S. Finden           | Jan. 20, 1864.         | do              | 940 00     |            | Précédem. empl. dans le département des douanes dep. le 1er juil. 44.                                                                                                                                                                                                       | 21 do                                                        |
| Do                                  | C. C. Neville          | do                     | do              | 940 00     |            | Entré au bur. d'agri. en nov. 1860 comme commis surum.                                                                                                                                                                                                                      | 7 do                                                         |
| Commis-adjoint des patentes         | H. Casgrain            | do                     | do              | 640 00     |            | M. Neville a été nommé au département des finances en fév. 1853, et transféré au bureau d'agriculture en 1860.                                                                                                                                                              | 4 do                                                         |
| Commis des agences.                 | Chas. Lespérance       | do                     | do              | 640 00     |            | Entré au bur. d'agric. en sept. 1861, comme commis surum.                                                                                                                                                                                                                   | 4 do                                                         |
| Comptableur du livre bleu.          | J. Wm. O'Brien         | do                     | do              | 640 00     |            | do do do                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3 do                                                         |

|                                   |                     |                  |                         |         |          |                                                                                                                                                                                                          |               |
|-----------------------------------|---------------------|------------------|-------------------------|---------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Commis surnuméraire               | Thomas Nesbitt      | Fév. 9, 1864.    | L'hon. M. Letellier     | 2 00    | par jour | M. Nesbitt a été empl. comme commis du recens. p. la p. '63                                                                                                                                              | 3 do          |
| Do                                | E. Téu              | Fév. 11, 1864.   | do                      | 2 00    | do       | M. Ferland a été employé dans le départ. des travaux publics durant 1861 et 1862, et dans le département du secrétaire provincial en 1863.                                                               | 2 do          |
| Do                                | S. Ferland          | Juil. 5, 1864.   | L'hon. T. D. McGee.     | 2 00    | do       | M. Roulier a été employé 2 ans comme commis du recensem.                                                                                                                                                 | 4 do          |
| Do                                | D. J. Roulier       | Juil. 6, 1864.   | do                      | 2 00    | do       | M. Cuff a été employé dans le département du bureau de poste de février, jusqu'en juillet 1864. Destiné en avril 1865                                                                                    | 4 do          |
| Do                                | A. St. George Cuff  | Sept. 28, 1864.  | do                      | 2 00    | par jour | Payé sur les fonds de colonisat.                                                                                                                                                                         | 1 an et 4 ms. |
| Do                                | Jos. Elz. d'Auteuil | Juil. 12, 1864.  | do                      | 2 00    | do       | do                                                                                                                                                                                                       | 1 an et 6 ms. |
| Conservateur des modèles          | N. F. Boissonnault  | Juil. 15, 1864.  | L'hon. M. Evanturel.    | 2 00    | do       | do                                                                                                                                                                                                       | 3 ans et 6 m. |
| Réparateur—Salle des modèles.     | A. Fréchette        | Mai 1er, 1864.   | L'hon. T. D. McGee.     | 1 00    | do       | do                                                                                                                                                                                                       | 2 ans.        |
| Concierge                         | J. E. Lemieux       | Avril 1er, 1863. | L'hon. M. Evanturel.    | 500 00  | do       | do                                                                                                                                                                                                       | 2 ans et 9 m. |
| Messageur                         | J. Bolly            | Avril 1er, 1862. | L'hon. Sir N. F. Belcan | 450 00  | do       | do                                                                                                                                                                                                       | 3 ans et 9 m. |
| Do                                | B. Moreau           | Avril 1er, 1863. | L'hon. M. Evanturel.    | 450 00  | do       | do                                                                                                                                                                                                       | 11 ans.       |
| Nettoyage de bureau               | Mde. E. Fiset       | Juin 1er, 1863.  | L'hon. M. Letellier.    | 100 00  | par jour | Destituée en octobre 1865.                                                                                                                                                                               | 2 ans et 6 m. |
| Scieur de bois                    | J. B. Lacroix       | Avril 1er, 1863. | L'hon. M. Evanturel.    | 1 00    | do       | do                                                                                                                                                                                                       | 2 ans et 9 m. |
| DIVISION DE L'IMMIGRATION.        |                     |                  |                         |         |          |                                                                                                                                                                                                          |               |
| Principal agent de l'immigration. | A. C. Buchanan      | Août 9, 1838.    | Lord Durham             | 2017 72 | do       | M. Buchanan est entré le 1er mai 1836, et il a rempli cette charge durant l'absence du principal agent, lequel était en congé pour cause de maladie                                                      | 29 ans.       |
| Assistant                         | L. Stafford         | Jan. 1er, 1863.  | do                      | 1400 00 | do       | Avant d'occuper cet emploi, M. Dore a été employé comme commis surnuméraire au bureau du registraire provincial, au ministère de la justice et au bureau de la commission pour la codification des lois. | 4 do          |
| Registraire                       | F. J. S. Dore       | Jan. 11, 1862.   | Lord Monck              | 900 00  | do       | do                                                                                                                                                                                                       | 1 an et 8 ms. |
| Interprète étranger               | A. Jorgensen        | Mai 1er, 1864.   | do                      | 900 00  | do       | do                                                                                                                                                                                                       | 5 do          |
| Commis                            | J. McKenna          | Juin 1er, 1846.  | A. C. Buchanan          | 800 00  | do       | do                                                                                                                                                                                                       | 19 ans.       |
| Messageur                         | J. Lilly            | Mai 1er, 1845.   | do                      | 300 00  | do       | do                                                                                                                                                                                                       | 20 do         |
| Agent                             | J. H. Daly          | Avril 19, 1859.  | Sir E. W. Head          | 1200 00 | do       | do                                                                                                                                                                                                       | 6 ans et 3 m. |
| Messageur                         | P. S. Perrot        | Jan. 1er, 1860.  | do                      | 300 00  | do       | do                                                                                                                                                                                                       | 6 ans.        |

DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE ET DES STATISTIQUES—(Suite).

| FONCTIONS.                                | NOM.            | Date de la nomination. | Par qui nommé.        | Salaire. | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                                                                                                 | No. d'années de service com. en quelq. capacité que ce soit. |
|-------------------------------------------|-----------------|------------------------|-----------------------|----------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| DIVISION DE L'IMMIGRATION—(Suite)         |                 |                        |                       |          |             |                                                                                                                               |                                                              |
| Agent                                     | J. A. Donaldson | Sept. 1er, 1864...     | Lord Monck            | 1000 00  | \$ cts.     | En 1861 et 1862, M. Donaldson a été employé comme agent officiel de l'émigration dans le nord de l'Irlande.                   | 4 ans.                                                       |
| Commis                                    | W. J. McKay     | Mai 1er, 1842...       | Sir Chas. Bagot       | 800 00   |             | M. McKay est décédé le 8 décembre 1865, et a été succédé par M. John O'Donohue, le salaire étant réduit de \$800 à \$600.     | 23 do                                                        |
| Do                                        | John O'Donoghue | Déc. 18, 1865...       | Lord Monck            | 600 00   |             |                                                                                                                               | 11 do                                                        |
| Messageur                                 | S. Scates       | Mai 1er, 1854...       | A. B. Hawke, Fr. Agt. | 182 00   |             | Nommé chaque saison                                                                                                           | 3 ans et 4 m.<br>2 ans et 8 m.                               |
| Agent                                     | W. J. Wills     | Août 17, 1862...       | Lord Monck            | 800 00   |             |                                                                                                                               |                                                              |
| Interprète                                | T. Gabler       | Mai 1er, 1863...       | do                    | 180 00   |             |                                                                                                                               | do                                                           |
| Agent                                     | J. Macpherson   | Mai 1er, 1860...       | Sir E. W. Head        | 800 00   | 536 03      | M. Macpherson a été nommé agent des terres de la couronne à Kingston—charge qu'il occupe encore.                              | 5 ans.<br>2 ans et 8 m.                                      |
| Commis                                    | Wm. McRessie    | Mai 1er, 1863...       | Lord Monck            | 100 00   |             |                                                                                                                               | do                                                           |
| Agent                                     | R. H. Rae       | Avril 17, 1863...      | do                    | 600 00   |             |                                                                                                                               | do                                                           |
| Interprète                                | W. Cliver       | Mai 1er, 1863...       | do                    | 180 00   |             |                                                                                                                               |                                                              |
| MEDECIN-VISITEUR POUR LE PORT DE QUEBEC.* |                 |                        |                       |          |             |                                                                                                                               |                                                              |
| Médecin-visiteur                          | Louis J. Roy    | Mars 8, 1856...        | Sir E. W. Head        | 1600 00  |             | En 1855, le Dr. Roy était employé comme secrétaire de l'honorable Joseph Cauchon, alors commissaire des terres de la couronne | 10 ans.                                                      |

| FONCTIONS.                  | NOM.             | Date de la nomination. | Par qui nommé.               | Salaire. | Honoraires. | OBSERVATIONS. | No. d'années de service com. en quelq. capacité que ce soit. |
|-----------------------------|------------------|------------------------|------------------------------|----------|-------------|---------------|--------------------------------------------------------------|
| QUARANTAINE, GROSSE ISLE.   |                  |                        |                              |          |             |               |                                                              |
| Surintendant médical.....   |                  |                        |                              |          |             |               |                                                              |
| Economé de l'hôpital.       | Murdoch McKay    | Mai 1er, 1847...       | L'hon. D. Daly               | 305 50   |             |               | 1 an et 9 ms.                                                |
| Interprète norvégien.....   | A. Anderson      | Mai 1er, 1861...       | L'hon. T. D. McGee           | 220 50   |             |               | do                                                           |
| Sergent de police.....      | P. Fitzimmons    | Mai 1er, 1849...       | L'hon. T. Leslie             | 214 50   |             |               | do                                                           |
| Connétable                  | John Gair        | Mai 1er, 1860...       | do                           | 140 50   |             |               |                                                              |
| Do                          | Jas. Fitzgerald  | Mai 1er, 1860...       | L'hon. C. Alleyn             | 140 50   |             |               |                                                              |
| Cuisinier de l'hôpital..... | Jane Collins     | Mai 1er, 1855...       | L'hon. G. E. Cartier         | 122 50   |             |               |                                                              |
| Infirmier                   | Benjamin Hurst   | Mai 1er, 1858...       | L'hon. C. Alleyn             | 122 50   |             |               |                                                              |
| Infirmière                  | Mme. Hurst       | Mai 1er, 1858...       | L'hon. P. J. O. Chauveau     | 107 50   |             |               |                                                              |
| Maître                      | Chas. Langlois   | Mai 1er, 1836...       | L'hon. D. Daly               | 253 50   |             |               |                                                              |
| Chaloupiier                 | E. X. Turcotte   | do                     | do                           | 240 50   |             |               |                                                              |
| Do                          | Eusèbe Langlois  | Mai 1er, 1838...       | do                           | 240 50   |             |               |                                                              |
| Do et charpentier.....      | Auguste Langlois | Mai 1er, 1864...       | L'hon. T. D. McGee           | 253 50   |             |               |                                                              |
| Charretier.....             | Ed. Jollicœur    | Mai 1er, 1862...       | L'hon. Letellier de St. Just | 1 20     |             |               | 4 do                                                         |

\* \$800 sont alloués au médecin-visiteur actuel pour l'entretien d'une chaloupe, payer les gages des hommes et leur fournir l'uniforme.

DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE ET DES STATISTIQUES—(Suite).

| FONCTIONS.                                                                   | NOM.                 | Date de la nomination. | Par qui nommé.         | Salaire. | Hono-raires. | OBSERVATIONS.                                       | No. d'années deservy e com-offici' public en quelque capacité que ce soit. |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|------------------------|----------|--------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>LISTE DES MEMBRES ET OFFICIERS DE LA CHAMBRE D'AGRICULTURE, H.-C.*</b>    |                      |                        |                        |          |              |                                                     |                                                                            |
| Président                                                                    | E. W. Thomson        | Mars 30, 1865          | Par le bureau          |          |              | Décédé le 20 avril 1865                             |                                                                            |
| Do                                                                           | L'hon. D. Christie   | Mai 11, 1865           | do                     |          |              | Nommé président le 11 mai 1866                      |                                                                            |
| Vice-Président                                                               | L'hon. D. Christie   | Mars 30, 1865          | do                     |          |              |                                                     |                                                                            |
| Do                                                                           | Wm. Ferguson, M.P.P. | Mai 11, 1865           | do                     |          |              |                                                     |                                                                            |
| Membre                                                                       | L'hon. G. Alexander  | ..... 1864             | Sociétés d'agriculture |          |              |                                                     |                                                                            |
| Do                                                                           | L'hon. A. A. Burnham | ..... 1864             | do                     |          |              |                                                     |                                                                            |
| Do                                                                           | L'hon. H. Rutland    | ..... 1864             | do                     |          |              |                                                     |                                                                            |
| Do                                                                           | R. L. Denison        | ..... 1864             | do                     |          |              |                                                     |                                                                            |
| Do                                                                           | Dr. Richmond         | ..... 1865             | do                     |          |              | Nommé à la place de feu E. W. Thomson               |                                                                            |
| Do                                                                           | F. W. Stone          | Mai 11, 1865           | Gouverneur-général     |          |              |                                                     |                                                                            |
| <b>28</b>                                                                    |                      |                        |                        |          |              |                                                     |                                                                            |
| Membre ex-officio                                                            | L'hon. T. D. McGeer  | ..... 1864             | do                     |          |              | Comme ministre de l'agriculture                     |                                                                            |
| Do                                                                           | J. C. Rykert         | Sept. —, 1864          | Assoc'n d'agriculture  |          |              | Comme président de l'association agricole           |                                                                            |
| Do                                                                           | George Buckland      | ..... 1851             | Par le statut          |          |              | Université de Toronto                               |                                                                            |
| Do                                                                           | Rév. Dr. Ryerson     | ..... 1857             | do                     |          |              | Comme surintendant de l'instruction publique, H.-C. |                                                                            |
| Do                                                                           | J. Beatty, M.D.      | ..... 1865             | do                     |          |              | Comme vice-prés. de do                              | 13 ans.                                                                    |
| Do                                                                           | Rév. Wm. Hincks      | ..... 1865             | do                     | 1200 00  |              |                                                     | 4 do                                                                       |
| Do                                                                           | Hugh C. Thomson      | ..... 1859             | Par le bureau          | 200 00   |              |                                                     | 1 session.                                                                 |
| Secrétaire                                                                   | Andrew Smith         | ..... 1861             | do                     | 60 00    |              |                                                     | 1 an.                                                                      |
| Vétérinaire                                                                  | D. McEachran         | ..... 1865             | do                     | 200 00   |              |                                                     |                                                                            |
| Do                                                                           | John A. Donaldson    | ..... 1865             | do                     |          | 20 00        |                                                     |                                                                            |
| Professeur, culture du lin                                                   | G. P. Ricaut         | ..... 1865             | do                     |          | 20 00        |                                                     |                                                                            |
| Auditeur des comptes                                                         | John O. Hewaul       | ..... 1865             | do                     |          |              |                                                     |                                                                            |
| Do                                                                           | Wm. Middleton        | ..... 1859             | do                     |          | 360 00       |                                                     |                                                                            |
| Messager                                                                     |                      |                        |                        |          |              |                                                     |                                                                            |
| <b>LISTE DES OFFICIERS ET EMPLOYES DE L'ASSOCIATION D'AGRICULTURE, H.-C.</b> |                      |                        |                        |          |              |                                                     |                                                                            |
| Président                                                                    | C. J. Rykert         | Sept. 30, 1864         | Par l'association      |          |              | Fin 2e vice-président en 1863.                      |                                                                            |

|                                                                               |                                                              |               |                        |        |  |                                                          |       |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------|------------------------|--------|--|----------------------------------------------------------|-------|
| 1er vice-président                                                            | N. J. McGillivray                                            | do            | do                     |        |  | do                                                       | 1863  |
| 2e do                                                                         | R. P. Wheeler                                                | do            | do                     |        |  | do                                                       |       |
| Trésorier                                                                     | R. L. Denison                                                | do            | do                     | 400 00 |  | Comme secrétaire, chambre d'agriculture                  | 14 do |
| Secrétaire                                                                    | Hugh C. Thomson                                              | ..... 1859    | Budget                 |        |  | Comme sec., chambre des arts.                            | 13 do |
| Secrétaire-adjoint                                                            | Wm. Edwards                                                  | ..... 1859    | do                     |        |  | Salaire de la chambre d'agriculture                      | 7 do  |
| Chimiste consultant                                                           | Henry Croft                                                  | ..... 1865    | Conseil                |        |  |                                                          |       |
| V. S. et arbitre                                                              | Andrew Smith, V.S.                                           | ..... 1861    | do                     |        |  |                                                          |       |
| Banquiers                                                                     | Banque du H.-Canada                                          | ..... 1850    | Association            | 90 00  |  |                                                          |       |
| Do                                                                            | W. A. Cooley                                                 | ..... 1865    | Conseil                |        |  |                                                          |       |
| Surintendant général                                                          | Jas. Fleming                                                 | ..... 1865    | do                     | 36 00  |  | Services temporaires pendant le concours agricole annuel |       |
| Do                                                                            | J. E. Pell                                                   | ..... 1865    | do                     | 36 00  |  |                                                          |       |
| Do                                                                            | C. N. Trew                                                   | ..... 1865    | do                     | 79 00  |  |                                                          |       |
| Do                                                                            | W. G. Denison                                                | ..... 1865    | do                     | 53 00  |  |                                                          |       |
| <b>MEMBRES DE LA CHAMBRE D'AGRICULTURE DU BAS-CANADA, POUR L'ANNEE 1865.*</b> |                                                              |               |                        |        |  |                                                          |       |
| Président                                                                     | Major T. E. Campbell                                         | Jan. —, 1863  | Sociétés d'agriculture |        |  |                                                          | 3 do  |
| Vice-président                                                                | J. O. Beaubien, éc., M.D.                                    | Fév. 17, 1865 | Lord Monck             |        |  |                                                          |       |
| Membre                                                                        | L'hon. L. V. Sicotte                                         | do            | do                     |        |  |                                                          |       |
| Do                                                                            | L'hon. U. J. Tessier                                         | do            | do                     |        |  |                                                          |       |
| Do                                                                            | J. J. Ross, éc.                                              | Mai 11, 1865  | do                     |        |  |                                                          |       |
| Do                                                                            | L'hon. U. Archambault                                        | Jan. —, 1864  | do                     |        |  |                                                          |       |
| Do                                                                            | J. C. Taché, éc.                                             | do            | do                     |        |  |                                                          |       |
| Do                                                                            | B. Pomroy, éc.                                               | do            | do                     |        |  |                                                          |       |
| Membre ex-officio                                                             | L'hon. T. D. McGeer, ministre d'agriculture                  |               |                        |        |  | Comme ministre d'agriculture                             |       |
| Do                                                                            | L'hon. P.-J. O. Chauveau, surintendant de l'éducation        |               |                        |        |  |                                                          |       |
| Do                                                                            | O. Juvial, prés. de l'association d'agriculture              |               |                        |        |  |                                                          |       |
| Do                                                                            | B.-C.                                                        |               |                        |        |  |                                                          |       |
| Do                                                                            | Rév. J. Langevin, professeur d'agriculture à l'école normale |               |                        |        |  |                                                          |       |
| Do                                                                            | Laval                                                        |               |                        |        |  |                                                          |       |
| Do                                                                            | Rév. T. Pilote, prof. d'agricult. au collège Ste. Anne       |               |                        |        |  |                                                          |       |

\* Les membres des chambres d'agriculture et des arts et manufactures ne reçoivent rien autre chose que les frais qu'ils encourrent pour se rendre aux réunions des chambres.

DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE ET DES STATISTIQUES—(Suite)

| FONCTIONS.                                                                           | NOM.                                                                  | Date de la nomination. | Par qui nommé.         | Salaire. | Honoraire. | OBSERVATIONS. | No. d'années de service com. officier public, en quelle capacité que ce soit. |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|----------|------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Officiers salariés de la chambre d'agriculture.</i>                               |                                                                       |                        |                        |          |            |               |                                                                               |
| Secrétaire et trésorier.                                                             | Geo. S. Leclerc.                                                      | Juil. 29, 1862.        | Chambre d'agriculture. | 1000 00  | \$ cts.    |               | 3 ans.                                                                        |
| Rédacteur de la "Revue Agricole" et du "Lower Canada Agriculturalist".               | J. Perrault.                                                          | Sept. 6, 1861.         | do                     | 1000 00  |            |               | 4 do                                                                          |
| LISTE DES OFFICIERS DE L'ASSOCIATION D'AGRICULTURE DU BAS-CANADA, POUR L'ANNEE 1865. |                                                                       |                        |                        |          |            |               |                                                                               |
| Président                                                                            | O. Duval, écr.                                                        |                        |                        |          |            |               |                                                                               |
| 1er Vice-président                                                                   | W. Bea, écr.                                                          |                        |                        |          |            |               |                                                                               |
| do                                                                                   | A. C. Fortier, écr.                                                   |                        |                        |          |            |               |                                                                               |
| Président de la chambre d'agriculture du Bas-Canada                                  | T. E. Campbell, écr.                                                  |                        |                        |          |            |               |                                                                               |
| Président de la chambre des arts et manufactures du Bas-Canada                       | B. Chamberlin, écr.                                                   |                        |                        |          |            |               |                                                                               |
| Secrétaire et trésorier.                                                             | G. Leclerc, écr.                                                      |                        |                        |          |            |               |                                                                               |
| Directeurs                                                                           | Tous les présidents et vice-prés. des sociétés d'agriculture de comté |                        |                        |          |            |               |                                                                               |
| CHAMBRE DES ARTS ET MANUFACTURES DU BAS-CANADA, POUR 1865.                           |                                                                       |                        |                        |          |            |               |                                                                               |
| Président.                                                                           | B. Chamberlin, M.A., B.C.L.                                           |                        |                        |          |            |               |                                                                               |
| Vice-président                                                                       | Henry Bulmer.                                                         |                        |                        |          |            |               |                                                                               |
| Secrétaire                                                                           | Alex. Murray                                                          |                        |                        |          |            |               |                                                                               |
| Trésorier                                                                            | N. B. Corse                                                           |                        |                        |          |            |               |                                                                               |
| Membre du comité                                                                     | J.W. Dawson, L.L.D., etc.                                             |                        |                        |          |            |               |                                                                               |
| Do                                                                                   | G. W. Weaver.                                                         |                        |                        |          |            |               |                                                                               |
| Do                                                                                   | Wm. Rodden.                                                           |                        |                        |          |            |               |                                                                               |
| Do                                                                                   | A. Ramsay                                                             |                        |                        |          |            |               |                                                                               |
| Do                                                                                   | D. Browne, M.A., B.C.L.                                               |                        |                        |          |            |               |                                                                               |
| Do                                                                                   | A. A. Stevenson                                                       |                        |                        |          |            |               |                                                                               |
| Do                                                                                   | David Brown                                                           |                        |                        |          |            |               |                                                                               |
| Le secrétaire et le trésorier ne sont pas membres du comité.                         |                                                                       |                        |                        |          |            |               |                                                                               |

| FONCTIONS.                      | NOM.                                                                                                             | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaire. | Honoraire. | OBSERVATIONS. | No. d'années de service com. officier public, en quelle capacité que ce soit. |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------|----------|------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Membre ex-officio pour 1865     | L'hon. T. D. McGee, ministre d'agriculture.                                                                      |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Do                              | L'hon. P.J.O. Chauveau, surintendant de l'éducation                                                              |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Do                              | Les professeurs des écoles sur les sciences physiques dans les universités et collèges privilégiés du Bas-Canada |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Do                              | Le président et un délégué des chambres de commerce, et le président de chaque institut d'artisans               |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| <i>Délégués.</i>                |                                                                                                                  |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Institut des artisans, Montréal | Wm. Rodden, écr.                                                                                                 |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Do                              | A. Ramsay, écr.                                                                                                  |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Do                              | John Redpath, écr.                                                                                               |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Do                              | J. Finlay, ég.                                                                                                   |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Do                              | R. Irwin, écr.                                                                                                   |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Do                              | B. Chamberlin, écr.                                                                                              |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Do                              | A. Cantin, écr.                                                                                                  |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Do                              | Dunbar Browne, écr.                                                                                              |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Do                              | P. McQuisten, écr.                                                                                               |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Do                              | J. Shearer, écr.                                                                                                 |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Do                              | A. A. Stevenson, écr.                                                                                            |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Do                              | David Brown, écr.                                                                                                |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Do                              | Geo. W. Weaver, écr.                                                                                             |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Do                              | Henry Bulmer, écr.                                                                                               |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Do                              | John E. Pell, écr.                                                                                               |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Do                              | N. B. Corse, écr.                                                                                                |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Do                              | John C. Becket, écr.                                                                                             |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Do                              | A. Beirum, écr.                                                                                                  |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Do                              | Alex. Murray, écr.                                                                                               |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Do                              | H. Lyman, écr.                                                                                                   |                        |                |          |            |               |                                                                               |
| Do                              | W. Reid, président, ex-officio.                                                                                  |                        |                |          |            |               |                                                                               |

NOTE.—La charge de secrétaire de la chambre des arts et manufactures n'est et n'a toujours été qu'honoraire.

DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE ET DES STATISTIQUES—(Suite.)

| FONCTIONS.                                     | NOM.                                                                                      | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaire. | Honoraire. | OBSERVATIONS. | No. d'années de service com. officier public, en quelque capacité que ce soit. |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------|----------|------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| CHAMBRE DES ARTS ET MANUFACTURES, HAUT-CANADA. |                                                                                           |                        |                |          |            |               |                                                                                |
| Liste des Membres pour l'année 1866.           |                                                                                           |                        |                |          |            |               |                                                                                |
| Président.....                                 | J. Beatty, M.D., institut des artisans de Cobourg                                         | Janv. 16, 1866.        |                |          |            |               |                                                                                |
| Vice-président .....                           | W. Hincks, F.L.S., professeur d'histoire naturelle, collège de l'université, Toronto..... | do                     |                |          |            |               |                                                                                |
| Secrétaire-trésorier .....                     | W. Edwards, délégué, institut des artisans de Toronto .....                               | do                     |                |          |            |               |                                                                                |
| Membre du sous-comité .....                    | Thos. Sheldrick, président, institut des artisans de Dundas.....                          | do                     |                |          |            |               |                                                                                |
| Do .....                                       | G. Buckland, prof. d'agriculture, collège de l'université, Toronto.....                   | do                     |                |          |            |               |                                                                                |
| Do .....                                       | J. Sher, délégué, institut des artisans de Whitby .....                                   | do                     |                |          |            |               |                                                                                |
| Do .....                                       | E. A. McNaughton, délégué, institut des artisans de Cobourg.....                          | do                     |                |          |            |               |                                                                                |
| Do .....                                       | W. H. Sheppard, délégué, institut des artisans de Toronto .....                           | do                     |                |          |            |               |                                                                                |
| Do .....                                       | H. E. Clarke, délégué, institut des artisans de Toronto .....                             | do                     |                |          |            |               |                                                                                |
| Do .....                                       | H. Langley, délégué, institut des artisans de Toronto.....                                | do                     |                |          |            |               |                                                                                |
| Do .....                                       | F. W. Coote, délégué, institut des artisans de Toronto .....                              | do                     |                |          |            |               |                                                                                |

|                                       |                                                                                                                                                |    |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--|--|--|--|--|
| Do .....                              | Benj. Watton, délégué, institut des artisans de Toronto .....                                                                                  | do |  |  |  |  |  |
| Membre ex-officio .....               | L'hon. T. D. McGeer, ministre d'agriculture .....                                                                                              |    |  |  |  |  |  |
| Do .....                              | Rév. E. Ryerson, D.D., L.L.D., surintendant en chef de l'instruction publique, H.-C. ....                                                      |    |  |  |  |  |  |
| Do .....                              | W. Hincks, F.L.S., professeur d'histoire naturelle, collège de l'université, Toronto .....                                                     |    |  |  |  |  |  |
| Do .....                              | Geo. Buckland, professeur d'agriculture, collègue de l'université de Toronto .....                                                             |    |  |  |  |  |  |
| Do .....                              | Thos. Sheldrick, président de l'institut des artisans de Dundas.....                                                                           |    |  |  |  |  |  |
| Do .....                              | Thos. McIlwraith, président de l'institut des artisans de Hamilton.....                                                                        |    |  |  |  |  |  |
| Do .....                              | Le directeur et les principaux officiers de l'exploration géologique. Les présidents des instituts des artisans incorporés du Haut-Canada..... |    |  |  |  |  |  |
| Do .....                              | Les présidents des associations d'arts incorporés du H.-Canada. Les présidents des chambres de commerce du Haut-Canada.....                    |    |  |  |  |  |  |
| Délégués.                             |                                                                                                                                                |    |  |  |  |  |  |
| Institut des artisans de Ayr.....     | James Gladstones .....                                                                                                                         |    |  |  |  |  |  |
| Institut des artisans de Cobourg..... | John Beatty, M.D. ....                                                                                                                         |    |  |  |  |  |  |
| Do .....                              | E. A. McNaughton .....                                                                                                                         |    |  |  |  |  |  |
| Institut des artisans de Dundas.....  | Thos. Sheldrick .....                                                                                                                          |    |  |  |  |  |  |
| Do .....                              | James Gov. Thos. Malt et Robert Melvin .....                                                                                                   |    |  |  |  |  |  |
| Do .....                              | J. McIlwraith.....                                                                                                                             |    |  |  |  |  |  |
| Do .....                              | S. Sharpe .....                                                                                                                                |    |  |  |  |  |  |
| Do .....                              | Arch. McCallum .....                                                                                                                           |    |  |  |  |  |  |

DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE ET DES STATISTIQUES—(Fin)—DEPARTEMENT DE LA MILICE.

| FONCTIONS.                                                       | NOM.           | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaire. | Honoraires. | OBSERVATIONS. | No. d'années de service public, en quelque capacité que ce soit. |
|------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------|----------------|----------|-------------|---------------|------------------------------------------------------------------|
| <i>Délégués—(Suite.)</i>                                         | H. M. Melville |                        |                |          |             |               |                                                                  |
| Institut des artisans de Hamilton                                | Jas. Cummings  |                        |                |          |             |               |                                                                  |
| Do                                                               | J. B. Darris   |                        |                |          |             |               |                                                                  |
| Do                                                               | Anthony Cropp  |                        |                |          |             |               |                                                                  |
| Do                                                               | C. W. Meakins  |                        |                |          |             |               |                                                                  |
| Toronto                                                          | J. W. Coate    |                        |                |          |             |               |                                                                  |
| Do                                                               | Daniel Spry    |                        |                |          |             |               |                                                                  |
| Do                                                               | W. H. Sheppard |                        |                |          |             |               |                                                                  |
| Do                                                               | H. Langley     |                        |                |          |             |               |                                                                  |
| Do                                                               | H. E. Clarke   |                        |                |          |             |               |                                                                  |
| Do                                                               | Benj. Watson   |                        |                |          |             |               |                                                                  |
| Do                                                               | G. Carrell     |                        |                |          |             |               |                                                                  |
| Do                                                               | W. Edwards     |                        |                |          |             |               |                                                                  |
| Do                                                               | C. W. Bunting  |                        |                |          |             |               |                                                                  |
| Institut des artisans de Whitby                                  | John Shier     |                        |                |          |             |               |                                                                  |
| Do                                                               | John Bedgough  |                        |                |          |             |               |                                                                  |
| Do                                                               | M. Thwaité     |                        |                |          |             |               |                                                                  |
| Chambre de commerce de Toronto.                                  | Rice Lewis     | Janv. 3, 1858.         | Par la chambre | 750 00   |             |               | 8 ans.                                                           |
| <i>Officier salariés de la chambre des arts et manufactures.</i> | Wm. Edwards    |                        |                |          |             |               |                                                                  |
| Secrétaire                                                       |                |                        |                |          |             |               |                                                                  |

NOTE.—Tous les instituteurs des artisans participent dans les bénéfices provenant de diverses opérations de la chambre, qu'ils y aient ou non des représentants.

DEPARTEMENT DE LA MILICE.

|                        |            |         |  |  |  |  |         |
|------------------------|------------|---------|--|--|--|--|---------|
| L'hon. Sir E. P. Taché | Lord Monck | 4000 00 |  |  |  |  |         |
| L'hon. J. A. Macdonald | do         |         |  |  |  |  |         |
| Col. P. J. Macdougall  | do         | 4000 00 |  |  |  |  | 7 mois. |

Sans traitement, cette charge est remplie par le chef d'un des départements publics.

|                                               |                          |                 |                |         |  |  |  |
|-----------------------------------------------|--------------------------|-----------------|----------------|---------|--|--|--|
| Sous-adj.-gén. de la milice, B. C.            | Lt.-Col. A. de Salaberry | 10, 1848.       | Comte d'Elgin  | 2240 00 |  |  |  |
| Do                                            | Lt.-Col. Walker Powell   | Août 12, 1862.  | Lord Monck     | 2000 00 |  |  |  |
| 1er commis et comptable                       | Robt. Berry              | Sept. 3, 1855.  | Sir E. W. Head | 2000 00 |  |  |  |
| Ancien commis                                 | Wm. R. Wright            | Oct. 22, 1855.  | do             | 1400 00 |  |  |  |
| Surintendant en chef des magasins             | Thos. Wily               | Août 1er, 1862. | Lord Monck     | 1300 00 |  |  |  |
| Commis de 1ère classe                         | Evariste Gélinas         | Déc. 23, 1864.  | do             | 1200 00 |  |  |  |
| Commis                                        | F. X. Lambert            | Déc. 10, 1859.  | Sir E. W. Head | 1100 00 |  |  |  |
| Do                                            | C. Herbert O'Meara       | Mars 15, 1861.  | do             | 660 00  |  |  |  |
| Do                                            | Cyrille Junot            | Déc. 10, 1859.  | do             | 660 00  |  |  |  |
| Do                                            | Grant Seymour            | Mai 6, 1861.    | do             | 660 00  |  |  |  |
| Do                                            | T. C. Larose             | Août 12, 1862.  | Lord Monck     | 500 00  |  |  |  |
| Do                                            | Duncan Mellemann         | Oct. 17, 1862.  | do             | 500 00  |  |  |  |
| Commis surnuméraire                           | Jos. Romuald Boulet      | Mai 12, 1864.   | do             | 2 00    |  |  |  |
| Do                                            | F. X. Huot               | Déc. 21, 1864.  | do             | 2 00    |  |  |  |
| Concierge et messenger                        | Ed. Cody                 | Août 1er, 1862. | do             | 400 00  |  |  |  |
| Do                                            | L. Morel                 | Mai 1er, 1865.  | do             | 400 00  |  |  |  |
| Assistant messenger                           | Michael Ryan             | Août 1er, 1862. | do             | 1 00    |  |  |  |
| Messenger surnuméraire                        | T. Boutette              | Mai 1er, 1864.  | do             | 1 00    |  |  |  |
| <i>Majors de Brigade.</i>                     |                          |                 |                |         |  |  |  |
| Haut-Canada                                   | Lt.-Col. W. H. Jackson   | Nov. 28, 1862.  | do             | 600 00  |  |  |  |
| Do                                            | David Shaw               | do              | do             | 600 00  |  |  |  |
| Do                                            | Lt.-Col. Alex. Patterson | do              | do             | 600 00  |  |  |  |
| Do                                            | Lt.-Col. J. S. Dennis    | Déc. 5, 1862.   | do             | 600 00  |  |  |  |
| Do                                            | Lt.-Col. J. A. Barretto  | do              | do             | 600 00  |  |  |  |
| Do                                            | Major Henry V. Villiers  | Nov. 28, 1862.  | do             | 600 00  |  |  |  |
| Do                                            | James Moffat             | Déc. 5, 1862.   | do             | 600 00  |  |  |  |
| Do                                            | Lt.-Col. R. B. Dennison  | Nov. 28, 1862.  | do             | 600 00  |  |  |  |
| Do                                            | Major H. J. Duchesnay    | Nov. 21, 1862.  | do             | 600 00  |  |  |  |
| Do                                            | Major J. J. Duchesnay    | Nov. 28, 1862.  | do             | 600 00  |  |  |  |
| Do                                            | Lt.-Col. John Fletcher   | Nov. 21, 1862.  | do             | 600 00  |  |  |  |
| Do                                            | L. T. Suzor              | do              | do             | 600 00  |  |  |  |
| Do                                            | Major L. R. Masson       | do              | do             | 600 00  |  |  |  |
| Do                                            | James W. Hanson          | do              | do             | 600 00  |  |  |  |
| Do                                            | do                       | do              | do             | 600 00  |  |  |  |
| Do                                            | Charles King             | Nov. 28, 1862.  | do             | 600 00  |  |  |  |
| Do                                            | Lt.-Col. J. Macpherson   | do              | do             | 600 00  |  |  |  |
| <i>Sergt.-Maj. des batteries de campagne.</i> |                          |                 |                |         |  |  |  |
| Québec                                        | P. Walsh                 |                 |                | 200 00  |  |  |  |
| Montreal                                      | J. Bigwood               |                 |                | 200 00  |  |  |  |
| Ottawa                                        | J. Forsyth               |                 |                | 200 00  |  |  |  |

A servi depuis le 13 août 1854, Aide-de-Camp, régist. et co-roner jusqu'à la date de la nomination.

A servi depuis le 1er mai 1840, comme commis dans le bureau du quartier-maître-général.

A servi comme commis au bureau du secrétaire-provincial et dans d'autres départements.

En sus du traitement et en vertu de la 59e section de l'acte de milice de 1863, chaque major de brigade reçoit ses frais de route, plus 50 centias par jour comme indemnité de fourrage d'un cheval.

DEPARTEMENT DE LA MILICE—(Fin).—EDUCATION ET INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES.

| FONCTIONS.                                                | NOM.              | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaire. | Honoraire. | OBSERVATIONS. | No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit. |
|-----------------------------------------------------------|-------------------|------------------------|----------------|----------|------------|---------------|---------------------------------------------------------------|
| <i>Sergents-Majors des Batteries de Campagne—(Suite).</i> |                   |                        |                | \$ cts.  |            |               |                                                               |
| Kingston                                                  | J. Stewart        |                        |                | 200 00   |            |               |                                                               |
| Toronto                                                   | John Gray         |                        |                | 200 00   |            |               |                                                               |
| Hamilton                                                  | John Brown        |                        |                | 200 00   |            |               |                                                               |
| London                                                    | W. Starr          |                        |                | 200 00   |            |               |                                                               |
| <i>Gardiens-Magasin Provinciaux.</i>                      |                   |                        |                |          |            |               |                                                               |
| Québec                                                    | E. Lamontagne     |                        |                | 600 00   |            |               |                                                               |
| Do                                                        | J. Shepherd       |                        |                | 300 00   |            |               |                                                               |
| Ottawa                                                    | Capt. Forrest     |                        |                | 300 00   |            |               |                                                               |
| Kingston                                                  | W. Martin         |                        |                | 255 00   |            |               |                                                               |
| Do                                                        | J. Peacock, Asst. |                        |                | 75 00    |            |               |                                                               |
| Toronto                                                   | H. Godwin         |                        |                | 300 00   |            |               |                                                               |
| Hamilton                                                  | A. Booker         |                        |                | 300 00   |            |               |                                                               |
| London                                                    | W. Starr          |                        |                | 300 00   |            |               |                                                               |
| <i>Gardiens des Armes.</i>                                |                   |                        |                |          |            |               |                                                               |
| Québec                                                    | J. Gilmour        |                        |                | 255 50   |            |               |                                                               |
| Do                                                        | J. Lamb           |                        |                | 255 50   |            |               |                                                               |
| Montréal                                                  | J. Shepherd       |                        |                | 100 00   |            |               |                                                               |
| Do                                                        | J. Kelly          |                        |                | 255 50   |            |               |                                                               |
| Do                                                        | E. Bates          |                        |                | 255 50   |            |               |                                                               |
| Do                                                        | W. Healy          |                        |                | 219 00   |            |               |                                                               |
| Do                                                        | J. Smith          |                        |                | 73 00    |            |               |                                                               |
| Do                                                        | H. Henderson      |                        |                | 200 00   |            |               |                                                               |
| Ottawa                                                    | J. Orr            |                        |                | 200 00   |            |               |                                                               |
| Prescott                                                  | W. Armstrong      |                        |                | 100 00   |            |               |                                                               |
| Brookville                                                | W. H. Cole        |                        |                | 73 00    |            |               |                                                               |
| Kingston, batterie de campagne.                           | E. Pepper         |                        |                | 220 00   |            |               |                                                               |
| Toronto                                                   | W. Robertson      |                        |                | 255 50   |            |               |                                                               |
| Do                                                        | J. Barry          |                        |                | 91 25    |            |               |                                                               |
| Do                                                        | J. Robertson      |                        |                | 73 00    |            |               |                                                               |
| Hamilton                                                  | D. R. Connell     |                        |                | 255 50   |            |               |                                                               |
| Do                                                        | J. Brown          |                        |                | 73 00    |            |               |                                                               |
| London                                                    | E. Evans          |                        |                | 200 00   |            |               |                                                               |
| Do                                                        | P. Keenan         |                        |                | 73 00    |            |               |                                                               |

EDUCATION ET INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES.

| FONCTIONS.                                                                                      | NOM.                          | Date de la nomination. | Par qui nommé.   | Salaire. | Honoraire. | OBSERVATIONS.                                                                                                                     | No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------|------------------|----------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>BUREAU DE L'INSTRUCTION, H.-C.</b>                                                           |                               |                        |                  |          |            |                                                                                                                                   |                                                               |
| Surintendant en chef de l'instruction                                                           | Rév. E. Ryerson, D.D., L.L.D. | Sept. 1844             | Lord Metcalfe    | 4000 00  |            | Payé à même le revenu consol. 21 ans.                                                                                             |                                                               |
| Sous                                                                                            | J. Geo. Hodgins, M.A., L.L.B. | Oct. 1844              | do               | 2200 00  |            | do                                                                                                                                | 21 do                                                         |
| 1er commis et comptable                                                                         | Alex. Marling, L.L.B.         | Fév. 1854              | Gén. Rowan, Adm. | 1200 00  |            | do                                                                                                                                | 11 do                                                         |
| Secrétaire-correspondant                                                                        | A. Johnston et Williamson     | Fév. 1852              | Comte d'Elgin    | 900 00   |            | do                                                                                                                                | 14 do                                                         |
| Commis de la statistique                                                                        | Francis Joseph Taylor         | Mars 1856              | Sir E. Head      | 1000 00  |            | do                                                                                                                                | 10 do                                                         |
| Do adjoint                                                                                      | John T. R. Sinson             | Fév. 1859              | do               | 300 00   |            | Vice Churchill, décédé. Payé à même le revenu consolidé. 6 do                                                                     |                                                               |
| 2e commis-adjoint de la statistique                                                             | Fréd. Chas. Robertson         | Oct. 1864              | Surintendant     | 160 00   |            | Vice W. P. Rolph, résigné. Traitement compris dans les dép. contingentes du bureau. N'est pas dans l'établissement 1 an et 3 mois |                                                               |
| Messenger de bureau                                                                             | James Moore                   | Juil. 1858             | Sir E. Head      | 300 00   |            | Payé à même le revenu consol. 7 ans.                                                                                              |                                                               |
| <i>Division des bibliothèques publiques.</i>                                                    |                               |                        |                  |          |            |                                                                                                                                   |                                                               |
| Commis-libraire                                                                                 | S. P. May, M.D.               | Août 1855              | Comte d'Elgin    | 300 00   |            | Payé sur le fonds des biblioth. 12 do                                                                                             |                                                               |
| Commis pour la vente                                                                            | W. H. Atkinson                | Juil. 1863             | Lord Monck       | 300 00   |            | Vice J. R. Sinson, promu. Payé sur le fonds des bibliothèques 2 ans et 6 m's.                                                     |                                                               |
| Commis-libraire adjoint                                                                         | L. B. Cope                    | Janv. 1861             | Sir E. Head      | 240 00   |            | Pas officiellem. confirmée. Payé sur le fonds des bibliothèques 5 ans.                                                            |                                                               |
| Emballleur et messenger                                                                         | C. Alderson                   | Avril 1857             | do               | 360 00   |            | Payé sur le fonds des biblioth. 8 do                                                                                              |                                                               |
| Do adjoint                                                                                      | C. Parsons                    | Janv. 1861             | do               | 320 00   |            | Pas officiellem. confirmée. Payé sur le fonds des bibliothèques 5 do                                                              |                                                               |
| <b>BUREAU DE L'INSTRUCTION, B.-C.</b>                                                           |                               |                        |                  |          |            |                                                                                                                                   |                                                               |
| Surintendant de l'instruction                                                                   | L'hon. P. J. O. Chauveau      | Juil. 1855             | do               | 4000 00  |            | 10 ans et 6 mo.                                                                                                                   |                                                               |
| Secrétaire                                                                                      | Louis Giard                   | Juil. 14, 1848         | Comte d'Elgin    | 2000 00  |            | 17 ans et 6 mo.                                                                                                                   |                                                               |
| Collaborateur du Journal de l'instruction publique et secrétaire de la correspondance anglaise. | J. J. Phelan                  | Nov. 22, 1859          | Sir E. W. Head   | 1050 00  |            | 6 ans.                                                                                                                            |                                                               |
| Asst. do                                                                                        | A. Lusignan                   | Nov. 6, 1856           | do               | 1050 00  |            | 9 do                                                                                                                              |                                                               |
| Expéditionnaire                                                                                 | Pierre Chauveau               | Nov. 15, 1864          | Lord Monck       | 500 00   |            | 1 an et 2 mos.                                                                                                                    |                                                               |
| Do                                                                                              | J. J. Lapierre                | May 28, 1848           | Comte d'Elgin    | 665 00   |            | 17 ans et 8 mo.                                                                                                                   |                                                               |
| Do                                                                                              | J. B. Leclair                 | Nov. 6, 1856           | Sir E. W. Head   | 650 00   |            | 9 ans.                                                                                                                            |                                                               |
| Messenger                                                                                       | P. Blouin                     | do                     | do               | 375 00   |            | 10 ans.                                                                                                                           |                                                               |
| Collaborateur du Journal de l'instruction publique et secrétaire de la correspondance française | A. N. Montpetit               | Mars 6, 1865           | Lord Monck       | 1000 00  |            | 10 mois.                                                                                                                          |                                                               |
| Expéditionnaire suranné                                                                         | J. E. Marcoux                 | Fév. 25, 1862          | do               | 400 00   |            | 5 ans.                                                                                                                            |                                                               |

EDUCATION ET INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES—(Fin).—EXPLORATION GEOLOGIQUE DE LA PROVINCE.

| FONCTIONS.                                                   | NOM.               | Date de la nomination. | Par qui nommé.   | Salaire. | Honoraires. | OBSERVATIONS.                         | No. d'années de serv'e com. officier public, en quelque capacité que ce soit. |
|--------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------|------------------|----------|-------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>BUREAU DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE, B.-C.—(Suite).</b>      |                    |                        |                  |          |             |                                       |                                                                               |
| <b>INSPECTEURS D'ÉCOLES.</b>                                 |                    |                        |                  |          |             |                                       |                                                                               |
| Inspecteur d'écoles                                          | N. A. Archambeault | Juil. 3, 1852          | Comte d'Elgin    | 800 00   |             |                                       | 13 ans.                                                                       |
| Do                                                           | J. Bruce           | Avril 23, 1852         | do               | 1000 00  |             |                                       | 13 do                                                                         |
| Do                                                           | P. M. Barty        | do                     | do               | 1000 00  |             |                                       | 13 do                                                                         |
| Do                                                           | T. Boivin          | Déc. 1, 1859           | Sir E. W. Head   | 500 00   |             |                                       | 6 do                                                                          |
| Do                                                           | P. F. Béland       | Avril 23, 1852         | Comte d'Elgin    | 700 00   |             |                                       | 13 do                                                                         |
| Do                                                           | G. A. Bourgeois    | Mai 29, 1852           | do               | 700 00   |             |                                       | 13 do                                                                         |
| Do                                                           | J. Crépeault       | Avril 23, 1852         | do               | 750 00   |             |                                       | 13 do                                                                         |
| Do                                                           | Michel Caron       | Mars 7, 1860           | Sir E. W. Head   | 700 00   |             |                                       | 5 do                                                                          |
| Do                                                           | A. D. Dorval       | Juil. 7, 1855          | do               | 875 00   |             |                                       | 10 do                                                                         |
| Do                                                           | C. Germain         | Avril 23, 1852         | Comte d'Elgin    | 750 00   |             |                                       | 13 do                                                                         |
| Do                                                           | L. Grondin         | Mars 7, 1860           | Sir E. W. Head   | 730 00   |             |                                       | 5 do                                                                          |
| Do                                                           | John Hume          | Sept. 23, 1853         | Comte d'Elgin    | 750 00   |             |                                       | 12 do                                                                         |
| Do                                                           | P. Hubert          | Avril 23, 1852         | do               | 750 00   |             |                                       | 13 do                                                                         |
| Do                                                           | H. Hubbard         | Déc. 7, 1861           | Sir E. W. Head   | 800 00   |             |                                       | 6 do                                                                          |
| Do                                                           | W. Hamilton        | Jun 7, 1859            | do               | 700 00   |             |                                       | 7 do                                                                          |
| Do                                                           | F. E. Juneau       | Déc. 2, 1859           | do               | 800 00   |             |                                       | 7 do                                                                          |
| Do                                                           | C. Leroux          | Mars 5, 1856           | do               | 700 00   |             |                                       | 7 do                                                                          |
| Do                                                           | J. Meagher         | Sept. 26, 1854         | do               | 700 00   |             |                                       | 11 do                                                                         |
| Do                                                           | V. Martin          | Oct. 21, 1856          | do               | 500 00   |             |                                       | 9 do                                                                          |
| Do                                                           | B. Maurault        | Mai 29, 1852           | Comte d'Elgin    | 750 00   |             |                                       | 13 do                                                                         |
| Do                                                           | J. B. F. Painchaud | Mai 15, 1852           | do               | 125 00   |             |                                       | 13 do                                                                         |
| Do                                                           | Rév. R. G. Plees   | Oct. 6, 1855           | Sir E. W. Head   | 250 00   |             |                                       | 10 do                                                                         |
| Do                                                           | R. Parmelee        | Avril 23, 1852         | Comte d'Elgin    | 375 00   |             |                                       | 13 do                                                                         |
| Do                                                           | C. B. Rouleau      | Jun 7, 1861            | Sir E. W. Head   | 550 00   |             |                                       | 4 do                                                                          |
| Do                                                           | T. Tremblay        | Oct. 16, 1861          | do               | 600 00   |             |                                       | 4 do                                                                          |
| Do                                                           | G. Tanguay         | Avril 23, 1852         | Comte d'Elgin    | 875 00   |             |                                       | 13 do                                                                         |
| Do                                                           | F. X. Valade       | Déc. 24, 1853          | Gen. Rowan, Adm. | 1000 00  |             |                                       | 12 do                                                                         |
| <b>ÉCOLE NORMALE LAVAL, QUEBEC.</b>                          |                    |                        |                  |          |             |                                       |                                                                               |
| Principal, professeur et directeur du pensionnat des garçons | Rév. Jean Langevin | Mai 1, 1858            | Sir E. Head      | 1200 00  |             | Avec pension et logement dans l'école | 7 do                                                                          |

|                                                              |                       |                 |             |         |  |                                                             |      |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------|-------------|---------|--|-------------------------------------------------------------|------|
| Professeur                                                   | E. X. Toussaint       | Mai 12, 1857    | do          | 1000 00 |  |                                                             | 8 do |
| Do                                                           | Napoléon Lacasse      | Sept. 1er, 1859 | do          | 800 00  |  | Adjoint depuis le 22 oct. 1858.                             | 6 do |
| Massier                                                      | Abbé J. O. Faucher    | Fév. 12, 1864   | Lord Monck  | 60 00   |  | Le prédecesseur du présent titulaire était l'Abbé A. Vézina | 2 do |
| Professeur-adjoint                                           | Ernest Gagnon         | Mai 12, 1857    | Sir E. Head | 300 00  |  | Absent une année                                            | 8 do |
| Do                                                           | Norbert Thibault      | Sept. 1er, 1860 | do          | 400 00  |  |                                                             | 5 do |
| Professeur à l'école modèle de garçons et professeur-adjoint | J. B. Cloutier        | Nov. 25, 1859   | do          | 700 00  |  |                                                             | 6 do |
| Do                                                           | Daniel M. Sweeney     | Déc. 13, 1864   | Lord Monck  | 700 00  |  |                                                             | 1 do |
| <b>ÉCOLE NORMALE JACQUES-CARTIER MONTREAL.</b>               |                       |                 |             |         |  |                                                             |      |
| Principal                                                    | Rév. H. A. B. Verrean | 1856            | Sir E. Head | 1200 00 |  |                                                             | 9 do |
| Massier                                                      | Abbé R. Giroux        | 1864            | Lord Monck  | 60 00   |  |                                                             | 2 do |
| Professeur                                                   | Léopold Devisme, B.A. | 1856            | Sir E. Head | 1000 00 |  |                                                             | 9 do |
| Do                                                           | Dominique Boudrias    | 1856            | do          | 800 00  |  |                                                             | 9 do |
| Do                                                           | Patrick Delaney       | 1856            | do          | 800 00  |  |                                                             | 9 do |
| Do                                                           | J. V. Regnaud         | 1858            | do          | 400 00  |  |                                                             | 7 do |
| Do                                                           | J. C. Brannies        | 1857            | do          | 300 00  |  |                                                             | 8 do |
| Do                                                           | G. T. Dortal          | 1860            | do          | 300 00  |  |                                                             | 5 do |

EXPLORATION GEOLOGIQUE DE LA PROVINCE.

|                                                |                      |      |                     |         |  |                                                        |         |
|------------------------------------------------|----------------------|------|---------------------|---------|--|--------------------------------------------------------|---------|
| Géologue provincial                            | Sir Wm. E. Logan     | 1843 | Sir Chas. Bagot     | 3000 00 |  |                                                        | 22 ans. |
| Do adjoint                                     | Alexander Murray     | 1843 | do                  | 1600 00 |  | Absent avec permission. Pas de traitement en 1865      | 22 do   |
| Chimiste et minéralogiste                      | Thos. Sterry Hunt    | 1846 | Comte de Cathcart   | 1600 00 |  |                                                        | 19 do   |
| Curateur et paléontologiste                    | Elkanah Billings     | 1846 | Sir E. W. Head      | 1000 00 |  |                                                        | 9 do    |
| Explorateur                                    | James Richardson     | 1846 | Géologue Provincial | 1000 00 |  |                                                        | 19 do   |
| Do                                             | R. Bell              | 1856 | do                  | 1000 00 |  | Employé et payé pendant à peu près 4 mois dans l'année | 7 do    |
| Do                                             | James Lowe           | 1856 | do                  | 600 00  |  | Pas constamment empl. ni payé.                         | 9 do    |
| Explorateur, lapidaire et bibliothécaire       | Thos. Chesmer Weston | 1859 | do                  | 600 00  |  |                                                        | 6 do    |
| Dessinateur                                    | Robert Barlow        | 1856 | do                  | 1000 00 |  |                                                        | 9 do    |
| Explorateur et dessinateur adjoint             | Scott Barlow         | 1856 | do                  | 600 00  |  |                                                        | 9 do    |
| Artiste chargé du cabinet d'histoire naturelle | H. S. Smith          | 1858 | do                  | 750 00  |  |                                                        | 7 do    |
| Messageur                                      | Michael McFarren     | 1845 | do                  | 300 00  |  |                                                        | 20 do   |

OBSERVATOIRES.—INSTITUTIONS PUBLIQUES.

| FUNCTIONS.                               | NOM.                 | Date de la nomination. | Par qui nommé.                                            | Salaires.  | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                                | No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit. |
|------------------------------------------|----------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------|------------|-------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>OBSERVATOIRE DE QUEBEC.</b>           |                      |                        |                                                           |            |             |                                                              |                                                               |
| Directeur                                | E. D. Ashe           | Juin 11, 1850.         | L'Amirauté                                                | \$ 1402 68 |             | \$80 allouées pour un journalier                             | 35 ans.                                                       |
| Adjoint                                  | Thomas Heathey       | Fév. 19, 1853.         | Comte d'Elgin                                             | 491 40     |             |                                                              | 12 do                                                         |
| <b>OBSERVATOIRE MAGNETIQUE, TORONTO.</b> |                      |                        |                                                           |            |             |                                                              |                                                               |
| Directeur                                | G. T. Kingston, M.A. | Août 11, 1855.         | Sir E. W. Head                                            | 2040 00    |             | 1/3 du salaire payé par le collège de l'Université, Toronto. | 13 do                                                         |
| Observateur                              | T. Menzies           | Mai 10, 1855.          | do                                                        | 540 00     |             |                                                              | 11 do                                                         |
| Do                                       | W. A. Stewart        | Nov. 24, 1855.         | do                                                        | 540 00     |             |                                                              | 10 do                                                         |
| Do                                       | W. F. Davison        | Juil. 1er, 1865.       | L'Université de Toronto                                   | 540 00     |             | \$60 allouées pour com-bustible.                             | 9 do                                                          |
| Messager                                 | H. N. Dancy          | Oct. 1er, 1856.        | Le directeur, avec la sanction de l'Université de Toronto | 300 00     |             |                                                              | 9 do                                                          |

100

Les deux plus anciens observateurs étaient employés dans l'observatoire avant la date de leur nomination, mais ils étaient alors soldats dans l'armée anglaise, et leurs services étaient seulement prêtés au gouvernement provincial.

INSTITUTIONS PUBLIQUES.

| FUNCTIONS.                                | NOM.               | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaires. | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                                                                                             | No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit. |
|-------------------------------------------|--------------------|------------------------|----------------|-----------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>BUREAU DES INSPECTEURS DE PRISONS.</b> |                    |                        |                |           |             |                                                                                                                           |                                                               |
| Membre du bureau.                         | Edmund A. Meredith | Déc. 9, 1859.          | Sir E. W. Head | 1000 00   |             | Nommé président du bureau le 29 mars 1865. M. Meredith remplit les fonctions de sous-secrétaire provincial, Canada Ouest. | 18 ans.                                                       |
| Do                                        | James M. Ferris    | Août 1861.             | do             | 2000 00   |             |                                                                                                                           | 4 do                                                          |
| Do                                        | Terence J. O'Neill | do                     | do             | 2000 00   |             |                                                                                                                           | 4 do                                                          |
| Do                                        | F. Z. Tassé        | Août 1864.             | Lord Monck     | 2000 00   |             |                                                                                                                           | 1 do                                                          |

HOPITAL DE LA MARINE ET DES EMIGRES, QUEBEC.\*

|                                             |                       |                   |                        |         |          |                                                                   |               |
|---------------------------------------------|-----------------------|-------------------|------------------------|---------|----------|-------------------------------------------------------------------|---------------|
| Président de la chambre d'administ.         | James A. Sewell, M.D. | Déc. 9, 1853.     | Comte d'Elgin          | 400 00  |          |                                                                   | 12 do         |
| Préfet                                      | A. C. Buchanan        | do                | do                     | 200 00  |          |                                                                   | 29 do         |
| Do                                          | Ol. Robitaille, M.D.  | do                | do                     | 200 00  |          |                                                                   | 23 do         |
| Secrétaire et trésorier                     | P. Wells              | Mai 19, 1853.     | do                     | 600 00  |          |                                                                   | 13 do         |
| Médecin-visiteur                            | Jos. Painchaud, M.D.  | 1853.             | Lord Aymer             | 400 00  |          |                                                                   | 33 do         |
| Do                                          | A. Jackson, M.D.      | Déc. 27, 1847.    | Comte d'Elgin          | 400 00  |          | Ne reçoit un traitement que depuis 1853.                          | 19 do         |
| Do                                          | A. Rowan, M.D.        | 1850.             | do                     | 400 00  |          |                                                                   | 15 do         |
| Do                                          | J. E. Landry, M.D.    | Avril 27, 1857.   | Sir E. W. Head         | 400 00  |          |                                                                   | 9 do          |
| Médecin interne                             | Frs. Roy, M.D.        | do                | do                     | 1000 00 |          |                                                                   | 6 do          |
| Pharmacien                                  | H. Cuniffe            | Oct. 17, 1854.    | Bureau des administr's | 520 00  |          |                                                                   | 11 do         |
| <b>Asie Provinciale d'Athènes, Toronto.</b> |                       |                   |                        |         |          |                                                                   |               |
| Surintendant médical                        | Joseph Workman, M.D.  | Juil. 1er, 1853.  | Comte d'Elgin          | 2000 00 |          | Commission datée du 27 mars 1854.                                 | 14 do         |
| Econome                                     | James McKirdy         | Nov. 29, 1853.    | do                     | 1200 00 |          | D'abord commis dans l'asile                                       | 16 do         |
| Surintendant medical-adjoint                | Benj. Workman, M.D.   | Oct. 1er, 1856.   | Surintendant médical.  | 1000 00 |          | Nommé avec l'approbation du bureau.                               | 9 do          |
| Do                                          | John E. Kennedy, A.B. | Juil. 1er, 1863.  | do                     | 300 00  |          | Nommé avec l'approbation du gouverneur-général.                   | 2 ans et 6 m. |
| Do                                          | Kivas Tully           | Mars 27, 1856.    | Bureau des commiss'es  | 400 00  |          | 20 mois absent du service.                                        | 9 ans.        |
| Do                                          | Colin E. Eastwood     | Juin 1er, 1854.   | Surintendant médical.  | 600 00  |          |                                                                   | 6 do          |
| Do                                          | James Henry           | Déc. 1er, 1865.   | do                     | 600 00  |          |                                                                   | 10 do         |
| Do                                          | Mary A. Parkes        | Juin 27, 1854.    | do                     | 300 00  |          |                                                                   | 6 do          |
| Do                                          | Peter Trowern         | Oct. 1er, 1856.   | do                     | 740 00  |          | \$240 allouées pour loyer d'une maison par le gouvernement.       | 9 do          |
| Do                                          | John Hughes           | Juil. 1er, 1857.  | do                     | 1 75    | par jour | Employé de temps en temps                                         | 8 do          |
| Do                                          | Wm. Hughes            | do                | do                     | 1 75    | do       |                                                                   | 9 do          |
| Do                                          | James Furrow          | Sept. 20, 1856.   | do                     | 20 00   | par mois |                                                                   | 7 do          |
| Do                                          | Michael Manne         | Mai 13, 1858.     | do                     | 22 00   | do       |                                                                   | 8 do          |
| Do                                          | Robt. Maxwell         | Juillet 10, 1857. | do                     | 20 00   | do       | Attaché aussi à la division de l'université                       | 6 do          |
| Do                                          | David Lennox          | Déc. 19, 1859.    | do                     | 18 00   | do       | Réside dans la loge. Chauffé et éclairé. 2 ans absent du service. | 7 do          |
| Jardinier et gard. de la porte-cochère      | Richd. Guthrie        | Juin 19, 1856.    | do                     | 16 00   | do       |                                                                   | 9 do          |
| Aide du jardinier                           | Alex. McGuigan        | Avril 19, 1854.   | do                     | 18 00   | do       | 2 ans absent du service.                                          | 6 do          |
| Fermier                                     | John Ross             | Janv. 21, 1859.   | do                     | 16 00   | do       |                                                                   | 5 do          |
| Aide du fermier                             | Thomas Butler         | Janv. 6, 1860.    | do                     | 18 00   | do       |                                                                   | 2 do          |
| Gardiens de nuit                            | John Wiggins          | Juin 1er, 1863.   | do                     | 18 00   | do       |                                                                   | 8 mois.       |
| Do                                          | Hugh Spence           | Mai 2, 1865.      | do                     | 18 00   | do       |                                                                   | 8 mois.       |

\* Il y a 16 serviteurs, tous temporaires Le salaire varie de \$5 à \$10 par mois—en moyenne, \$8 par mois.

INSTITUTIONS PUBLIQUES—(Suite.)

| FUNCTIONS.                                  | NOM.                | Date de la nomination. | Par qui nommé.        | Salaire. | Honoraire.  | OBSERVATIONS.                     | No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit. |
|---------------------------------------------|---------------------|------------------------|-----------------------|----------|-------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <i>Asile Provincial d'Aliénés, Toronto.</i> |                     |                        |                       |          |             |                                   |                                                               |
| <i>—(Suite.)</i>                            |                     |                        |                       |          |             |                                   |                                                               |
| Surveillant, quartier No. 8.                | John Scully         | Nov. 1er, 1856         | Surintendant médical. | 20 00    | par mois... | A servi 14 ans dans le 16e régim. | 9 ans.                                                        |
| Aide do do No. 8.                           | Andrew Thomson      | Avril 3, 1859          | do                    | 18 00    | do          | do                                | 6 do                                                          |
| Do                                          | Thos. Wiggins       | Nov. 1er, 1864         | do                    | 16 00    | do          | do                                | 1 an et 2 mos.                                                |
| Do                                          | Robt. Hossack       | Jun 25, 1860           | do                    | 18 00    | do          | do                                | 5 ans.                                                        |
| Do                                          | Wm. Oshcart         | Jul. 1er, 1865         | do                    | 16 00    | do          | do                                | 8 mois.                                                       |
| Do                                          | George Spence       | Oct. 1er, 1865         | do                    | 16 00    | do          | do                                | 6 do                                                          |
| Do                                          | Hugh Blair          | Déc. 1er, 1855         | do                    | 16 00    | do          | do                                | 4 do                                                          |
| Do                                          | Joseph Neilson      | Avril 1er, 1855        | do                    | 16 00    | do          | do                                | 10 ans.                                                       |
| Aide do quartier No. 6.                     | Richd. Campbell     | Jun 30, 1860           | do                    | 16 00    | do          | do                                | 5 do                                                          |
| Do                                          | John Hossack        | Jun 26, 1862           | do                    | 16 00    | do          | do                                | 3 do                                                          |
| Do                                          | John Jackson        | Oct. 1er, 1860         | do                    | 18 00    | do          | do                                | 9 do                                                          |
| Surveillant, quartier No. 4.                | Wm. Beresdale       | Oct. 22, 1861          | do                    | 16 00    | do          | do                                | 5 do                                                          |
| Aide do do No. 4.                           | George Bowers       | Oct. 9, 1864           | do                    | 16 00    | do          | do                                | 4 do                                                          |
| Do                                          | Alex. Elliott       | Sept. 9, 1864          | do                    | 14 00    | do          | do                                | 1 an et 4 mos.                                                |
| Do                                          | John Neilson        | Nov. 28, 1863          | do                    | 16 00    | do          | do                                | 2 ans.                                                        |
| Aide du surveillant, quartier No. 2.        | Jane Hasty          | Mars 1er, 1858         | do                    | 8 00     | do          | do                                | 7 do                                                          |
| Conturière                                  | Mary E. Wiggins     | Déc. 1er, 1858         | do                    | 8 00     | do          | do                                | 2 do                                                          |
| Infirmière de nuit                          | Ann Tolbert         | Oct. 1er, 1863         | do                    | 8 00     | do          | do                                | 7 do                                                          |
| Do                                          | Cath. Whalen        | Oct. 1er, 1857         | do                    | 7 00     | do          | do                                | 1 do                                                          |
| Surveillant de jour, quartier No. 7.        | Mary Galbraith      | Sept. 1er, 1863        | do                    | 7 00     | do          | do                                | 3 mois.                                                       |
| Do do                                       | Mary A. Galbraith   | Oct. 1er, 1864         | do                    | 7 00     | do          | do                                | 5 do                                                          |
| Do do                                       | Ann Ashworth        | Oct. 1er, 1860         | do                    | 7 00     | do          | do                                | 4 ans.                                                        |
| Do do quartier No. 5.                       | Mary Clark          | Oct. 1er, 1860         | do                    | 6 00     | do          | do                                | 3 mois.                                                       |
| Do do                                       | Martha McCurry      | Oct. 1er, 1865         | do                    | 6 00     | do          | do                                | 2 ans.                                                        |
| Do do                                       | Margaret Hare       | Mai 1er, 1862          | do                    | 6 00     | do          | do                                | 1 an.                                                         |
| Do do                                       | Sarah Hossack       | Déc. 1er, 1865         | do                    | 6 00     | do          | do                                | 3 mois.                                                       |
| Do do                                       | Rebecca Beresdale   | Fév. 1er, 1864         | do                    | 6 00     | do          | do                                | 4 ans.                                                        |
| Do do                                       | Sarah J. Elliott    | Oct. 1er, 1864         | do                    | 6 00     | do          | do                                | 4 do                                                          |
| Do do                                       | Sarah J. Elliott    | Avril 1er, 1860        | do                    | 6 00     | do          | do                                | 4 do                                                          |
| quartier No. 3.                             | Ann Blakeley        | Jun 18, 1860           | do                    | 6 00     | do          | do                                | 2 do                                                          |
| Do do                                       | Margaret Gatooley   | Jun 1er, 1864          | do                    | 6 00     | do          | do                                | 2 do                                                          |
| Do do                                       | Elizabeth Beresdale | Jun 1er, 1864          | do                    | 6 00     | do          | do                                | 8 mois.                                                       |
| Do do                                       | Margaret J. Moore   | Mai 1er, 1864          | do                    | 6 00     | do          | do                                | do                                                            |

|                                            |                                                                |                 |                      |        |            |                                                                                                                                                                                                                     |                |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------|--------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Bianchissense (première)                   | Catherine Foster                                               | Fév. 13, 1860   | do                   | 7 00   | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 4 ans.         |
| Do                                         | Mary Lonsset                                                   | Avril 1er, 1858 | do                   | 6 00   | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 6 do           |
| Do                                         | Eliza Butler                                                   | Déc. 1er, 1863  | do                   | 6 00   | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 1 do           |
| Do                                         | Mary McQuillan                                                 | Avril 1er, 1864 | do                   | 6 00   | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 9 mois.        |
| Do                                         | Elen Kelly                                                     | Mai 1er, 1864   | do                   | 6 00   | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 8 do           |
| Do                                         | Mary Keating                                                   | Oct. 1er, 1860  | do                   | 6 00   | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 3 do           |
| Cuisinière, Est                            | Mary A. Garven                                                 | Jun 1er, 1860   | do                   | 7 00   | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 3 ans.         |
| Cuisinière, Ouest                          | Mary Kane                                                      | Déc. 1er, 1858  | do                   | 6 00   | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 6 do           |
| Servante, Est                              | Mary Cathcart                                                  | Jun 1er, 1862   | do                   | 7 00   | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 2 do           |
| Do                                         | Annie Dwyer                                                    | Jun 8, 1865     | do                   | 6 00   | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 7 mois.        |
| Servante, Ouest                            | Mary A. Moore                                                  | Oct. 1er, 1863  | do                   | 6 00   | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 1 an.          |
| Fille de cuisine                           | Fanny Daly                                                     | Avril 1er, 1864 | do                   | 5 00   | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 6 mois.        |
| Ménagère                                   | Ann Johnston                                                   | Oct. 1er, 1864  | do                   | 6 00   | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 3 do           |
| Do                                         | Marion McCormick                                               | Janv. 16, 1865  | do                   | 6 00   | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 1 an.          |
| Do                                         | Alice Clarke                                                   | Avril 23, 1865  | do                   | 6 00   | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 4 mois.        |
| Servante du surintendant médical.          | Johanna Butler                                                 | Mai 27, 1857    | do                   | 6 00   | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 7 ans.         |
| <i>Succursale—Edifice de l'Université.</i> |                                                                |                 |                      |        |            |                                                                                                                                                                                                                     |                |
| Commis des vivres                          | Robt. Blair                                                    | Avril 1er, 1856 | do                   | 300 00 | par année. | A servi dans le principal asile depuis le 10 décembre 1850                                                                                                                                                          | 15 do          |
| Matrone                                    | Eliza Blair                                                    | Sept. 1er, 1856 | do                   | 160 00 | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 9 do           |
| Surveillant                                | Cumbert Sturgeon                                               | Avril 29, 1860  | do                   | 16 00  | par mois   | do                                                                                                                                                                                                                  | 5 do           |
| Do                                         | Mary Blair                                                     | Sept. 1er, 1856 | do                   | 6 00   | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 9 do           |
| Do                                         | Sarah J. Deegs                                                 | Avril 15, 1860  | do                   | 6 00   | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 5 do           |
| Do                                         | Mary Douglass                                                  | Mars 1er, 1862  | do                   | 6 00   | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 3 do           |
| Do                                         | Mary Hanna                                                     | Déc. 1er, 1863  | do                   | 6 00   | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 2 do           |
| Ménagère                                   | Isabella Hanna                                                 | Janv. 1er, 1864 | do                   | 6 00   | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 2 do           |
| Cuisinière                                 | Catherine Lang                                                 | Avril 1er, 1866 | do                   | 7 00   | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 1 an et 5 mos. |
| <i>Asile d'Aliénés d'Orillia.</i>          |                                                                |                 |                      |        |            |                                                                                                                                                                                                                     |                |
| Surintendant médical                       | John Ardagh, membre du Collège Royal des médecins, Angleterre. | Jun 20, 1861    | Sir E. W. Head       | 800 00 | do         | \$600 p. année comme indemnité de logement, combustible, etc. 2 ans médecin de l'asile d'aliénés de Waterford, Irlande; 14 ans coroner, comté de Simcoe; 3 ans surintendant médical de l'asile d'aliénés d'Orillia. | 1 an.          |
| Commis et teneur de livres                 | Fred. C. M. Fraser                                             | Jun 8, 1865     | Surintendant médical | 300 00 | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 17 do          |
| Commis des vivres                          | (George Badger                                                 | Jullet 5, 1861  | do                   | 300 00 | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 3 do           |
| Matrone                                    | Jane Douglass                                                  | Sept. 1er, 1862 | do                   | 160 00 | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 2 do           |
| Mécanicien                                 | Athecon Kerr                                                   | Sept. 30, 1864  | do                   | 300 00 | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 2 do           |
| Gardien de nuit                            | Henry Smith                                                    | Sept. 1er, 1862 | do                   | 216 00 | do         | do                                                                                                                                                                                                                  | 3 do           |

INSITUIONS PUBLIQUES. — (Suite.)

| FONCTIONS.                                   | NOM.                    | Date de la nomination. | Par qui nommé.        | Salaire. | Hono-<br>raires.                         | OBSERVATIONS.                            | No. d'années<br>deserv'ecom.<br>offic' public,<br>en quelque<br>capacité que<br>ce soit. |
|----------------------------------------------|-------------------------|------------------------|-----------------------|----------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Asile d'Aliénés d'Orillia. — (Suite.)</i> |                         |                        |                       |          |                                          |                                          |                                                                                          |
| Premier gardien.....                         | Alex. Douglas.....      | Oct. 10, 1862.....     | Surintendant médical. | 204 00   |                                          |                                          | 3 ans.                                                                                   |
| Serveur de la ferme.....                     | Samuel Read.....        | Fév. 12, 1863.....     | do                    | 204 00   |                                          |                                          | 2 do                                                                                     |
| Gardien.....                                 | John Butterfield.....   | Oct. 19, 1863.....     | do                    | 192 00   |                                          |                                          | 1 do                                                                                     |
| Do.....                                      | John Leitch.....        | Mars 31, 1864.....     | do                    | 192 00   |                                          |                                          | 1 an et 10 mois                                                                          |
| Do.....                                      | Thos. Atkinson.....     | Mai 1er, 1864.....     | do                    | 192 00   |                                          |                                          | 1 an et 6 mois.                                                                          |
| Infirmière de nuit.....                      | Victoria Atkinson.....  | Déc. 31, 1863.....     | do                    | 96 00    |                                          |                                          | 2 ans.                                                                                   |
| Do.....                                      | Belinda Wilson.....     | Oct. 20, 1862.....     | do                    | 84 00    |                                          |                                          | 1 an et 10 mois                                                                          |
| Do.....                                      | Mary McHugh.....        | Mars 31, 1864.....     | do                    | 84 00    |                                          |                                          | 2 ans.                                                                                   |
| Cuisinière.....                              | Sarah Wilson.....       | Oct. 1er, 1863.....    | do                    | 72 00    |                                          |                                          | 2 do                                                                                     |
| Blanchisseuse.....                           | Caroline Jacklin.....   | Mai 11, 1863.....      | do                    | 72 00    |                                          |                                          | 3 do                                                                                     |
| Ménagère.....                                | Amelia Baskerville..... | Nov. 26, 1862.....     | do                    | 72 00    |                                          |                                          | 1 an et 9 mois.                                                                          |
| Infirmière.....                              | Bridget Kearney.....    | Mai 1er, 1864.....     | do                    | 72 00    |                                          |                                          | 6 mois.                                                                                  |
| Do.....                                      | Annie Curtain.....      | Juillet 24, 1865.....  | do                    | 72 00    |                                          |                                          | 10 do                                                                                    |
| Do.....                                      | Isabella Blair.....     | Mars 1er, 1865.....    | do                    | 72 00    |                                          |                                          |                                                                                          |
| <i>Asile d'Aliénés de Malden.</i>            |                         |                        |                       |          |                                          |                                          |                                                                                          |
| Surintendant médical.....                    | Andrew Fisher, M.D..... | Juin 14, 1859.....     | Sir E. W. Head.....   | 800 00   |                                          | Logement et pension pour la famille..... | 10 ans.                                                                                  |
| Commis des vivres.....                       | John Milligan.....      | Déc. 1er, 1863.....    | do                    | 300 00   |                                          | do                                       | 9 ans et 6m's                                                                            |
| Commis.....                                  | John Meek.....          | Juillet 15, 1859.....  | do                    | 240 00   |                                          | do                                       | 6 ans et 6m's                                                                            |
| Charpentier.....                             | John Gostage.....       | Juill. 1er, 1865.....  | do                    | 1 50     | par jour en été, et \$1.25 en hiver..... | Rations.....                             |                                                                                          |
| Do.....                                      | John Kitchen.....       | Avril 24, 1865.....    | do                    | 1 50     | par jour en été, et \$1.25 en hiver..... | do                                       | 3 ans et 9'm's                                                                           |
| Do.....                                      | Francis King.....       | Avril 22, 1865.....    | do                    | 1 50     | par jour en été, et \$1.25 en hiver..... | do                                       | 3 mois.                                                                                  |
| Do.....                                      | Lambert Druilllard..... | Nov. 13, 1865.....     | do                    | 1 25     | p. jour lors qu'em-<br>ployé.....        | do                                       | 4 do                                                                                     |
| Do.....                                      |                         |                        |                       |          |                                          | do                                       | 1 do                                                                                     |

|                                     |                          |                       |                       |         |               |                             |                |
|-------------------------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|---------|---------------|-----------------------------|----------------|
| Boucher.....                        | David McGregor.....      | Mai 5, 1862.....      | Surintendant médical. | 40 00   | p. trimestre. | Pas d'autre allocation..... | 3 ans et 7 m.  |
| Bouanger.....                       | James Ridsdale.....      | Mai 1er, 1863.....    | do                    | 16 00   | par mois..... | Logement et pension.....    | 2 ans et 7 m.  |
| Fermier.....                        | Denis Fowler.....        | Mai 3, 1861.....      | do                    | 16 00   | do            | do                          | 1 an et 7 m.   |
| Jardinier.....                      | William Flynn.....       | Jan. 26, 1862.....    | do                    | 16 00   | do            | do                          | 3 ans et 7 m.  |
| Gardien de la loge.....             | John Gordon.....         | Juillet 20, 1860..... | do                    |         |               | Logement et rations.....    | 6 ans et 6 m.  |
| Gardien de nuit.....                | William Meek.....        | Jan. 1er, 1860.....   | do                    | 18 00   | par mois..... | Pension et logement.....    | 0 ans.         |
| Do.....                             | Joseph Creed.....        | Juin 29, 1860.....    | do                    | 16 00   | do            | do                          | 4 ans et 6 m.  |
| Do.....                             | John Donnelly.....       | Mars 5, 1861.....     | do                    | 16 00   | do            | do                          | 4 ans et 10 m. |
| Do.....                             | William Rowen.....       | Juillet 22, 1861..... | do                    | 16 00   | do            | do                          | 4 ans et 5 m.  |
| Do.....                             | John Hutton.....         | Avril 1er, 1861.....  | do                    | 16 00   | do            | do                          | 4 ans et 5 m.  |
| Do.....                             | William Farmer.....      | Nov. 23, 1860.....    | do                    | 16 00   | do            | do                          | 4 ans et 2 m.  |
| Do.....                             | Alexander Mullen.....    | Juin 1er, 1862.....   | do                    | 16 00   | do            | do                          | 3 ans et 6 m.  |
| Do.....                             | William Howe.....        | Juill. 1er, 1862..... | do                    | 16 00   | do            | do                          | 3 ans et 8 m.  |
| Do.....                             | Thomas Jarmin.....       | Mai 1er, 1862.....    | do                    | 16 00   | do            | do                          | 1 an et 8 m.   |
| Do.....                             | William Smith.....       | Mai 7, 1864.....      | do                    | 16 00   | par année.    | Logement et rations.....    | 4 ans et 8 m.  |
| Matrons.....                        | Catharine Creed.....     | Mai 1er, 1861.....    | do                    | 8 00    | par mois..... | Pension et logement.....    | 4 ans et 8 m.  |
| Couturière.....                     | Barbara Duncan.....      | Juill. 27, 1859.....  | do                    | 8 00    | do            | do                          | 4 ans et 8 m.  |
| Infirmière de nuit.....             | Julia Webb.....          | Mai 6, 1861.....      | do                    | 8 00    | do            | do                          | 4 ans et 8 m.  |
| Do.....                             | Catharine Williams.....  | Déc. 1er, 1860.....   | do                    | 8 00    | do            | do                          | 4 ans et 8 m.  |
| Do.....                             | Annie Rowen.....         | Oct. 1er, 1862.....   | do                    | 6 00    | do            | do                          | 4 ans et 8 m.  |
| Do.....                             | Caroline Nesgle.....     | Fév. 17, 1863.....    | do                    | 6 00    | do            | do                          | 4 ans et 8 m.  |
| Do.....                             | Susan Druilllard.....    | Juin 20, 1863.....    | do                    | 6 00    | do            | do                          | 4 ans et 8 m.  |
| Do.....                             | Hannah Gibbins.....      | Mai 25, 1863.....     | do                    | 6 00    | do            | do                          | 4 ans et 8 m.  |
| Do.....                             | Margaret Gibbins.....    | Mars 1er, 1863.....   | do                    | 6 00    | do            | do                          | 4 ans et 8 m.  |
| Do.....                             | Mary Ann Jarmin.....     | Jan. 1er, 1865.....   | do                    | 6 00    | do            | do                          | 4 ans et 8 m.  |
| Do.....                             | Victorine Dishaw.....    | Avril 1er, 1865.....  | do                    | 6 00    | do            | do                          | 4 ans et 8 m.  |
| Do.....                             | Mary Stewart.....        | Mai 8, 1865.....      | do                    | 6 00    | do            | do                          | 4 ans et 8 m.  |
| Do.....                             | Jane Gibbins.....        | Juill. 1er, 1865..... | do                    | 6 00    | do            | do                          | 4 ans et 8 m.  |
| Première blanchisseuse.....         | Catharine McCrystal..... | Juin 23, 1860.....    | do                    | 7 00    | do            | do                          | 5 ans et 1 m.  |
| Blanchisseuse.....                  | Mary McGowan.....        | Déc. 2, 1860.....     | do                    | 6 00    | do            | do                          | 5 ans et 1 m.  |
| Do.....                             | Catharine Reilly.....    | Oct. 1er, 1860.....   | do                    | 6 00    | do            | do                          | 5 ans et 1 m.  |
| Cuisinière.....                     | Annie Mahon.....         | Fév. 21, 1860.....    | do                    | 6 00    | do            | do                          | 5 ans et 1 m.  |
| Do.....                             | Mary Brogan.....         | Nov. 2, 1862.....     | do                    | 6 00    | do            | do                          | 5 ans et 1 m.  |
| Do.....                             | Rose Moley.....          | Déc. 1er, 1865.....   | do                    | 6 00    | do            | do                          | 5 ans et 1 m.  |
| Infirmière.....                     | Elizabeth Gillian.....   | Nov. 3, 1865.....     | do                    | 6 00    | do            | do                          | 5 ans et 1 m.  |
| Do.....                             | Rose McGowan.....        | Oct. 1er, 1862.....   | do                    | 6 00    | do            | do                          | 5 ans et 1 m.  |
| Do.....                             | Constance Jarmin.....    | Juill. 4, 1865.....   | do                    | 6 00    | do            | do                          | 5 ans et 1 m.  |
| <i>Asile d'Aliénés de St. Jean.</i> |                          |                       |                       |         |               |                             |                |
| Surintendant médical.....           | Henry Howard, M.D.....   | Juin 1, 1861.....     | Sir E. Head.....      | 1200 00 |               |                             | 18 ans.        |
| Teneur de livres.....               | W. A. Marchand.....      | Juill. 1863.....      | do                    | 120 00  |               |                             | 2 do           |
| Garde-magasin.....                  | E. Kilkeary.....         | Mai 1, 1863.....      | do                    | 240 00  |               |                             | 2 do           |
| Charpentier.....                    | Pierre Robert.....       | Mai 1, 1863.....      | do                    | 240 00  |               |                             | 1 do           |
| Cordonnier.....                     | L. Morel.....            | Avril 1, 1861.....    | do                    | 300 00  |               |                             | 4 do           |
| Tailleur.....                       | John Heary.....          | do                    | do                    | 264 00  |               |                             | 4 do           |
| Cuisinier.....                      | Raph. Gossein.....       | do                    | do                    | 240 00  |               |                             | 4 do           |

INSTITUTIONS PUBLIQUES—(Suite).

| FONCTIONS.                                      | NOM.                   | Date de la nomination. | Par qui nommé.                              | Salaire. | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                                          | No. d'années de service com. en quelq. capacité que ce soit. |
|-------------------------------------------------|------------------------|------------------------|---------------------------------------------|----------|-------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <i>Aide et Aînés de St. Jean—Suite.</i>         |                        |                        |                                             |          |             |                                                                        |                                                              |
| Gardiens des hommes.....                        | Daniel Troy.....       | Août 1861.....         | Surintendant médical.                       | 204 00   |             |                                                                        | 4 ans.                                                       |
| Garde de nuit.....                              | Thos. Latour.....      | Fév. 1865.....         | do                                          | 204 00   |             |                                                                        | 1 do                                                         |
| Journalier de ferme.....                        | Antoine Robert.....    | Sept. 1864.....        | do                                          | 204 00   |             |                                                                        | 2 do                                                         |
| Département des Femmes.                         |                        |                        |                                             |          |             |                                                                        |                                                              |
| Matrone.....                                    | Mme. A. Howard.....    | Juil. 1861.....        | do                                          | 300 00   |             |                                                                        | 4 do                                                         |
| Gardiennes des femmes.....                      | Flore Chabotie.....    | Jan. 1863.....         | do                                          | 84 00    |             |                                                                        | 2 do                                                         |
| Assistante.....                                 | Léonore Dufresne.....  | Juillet 1862.....      | do                                          | 84 00    |             |                                                                        | 1 do                                                         |
| Couturière.....                                 | Margt. O'Flaherty..... | Jan. 1862.....         | do                                          | 84 00    |             |                                                                        | 3 do                                                         |
| Assistante.....                                 | Mary Kilkeary.....     | Juin 1862.....         | do                                          | 84 00    |             |                                                                        | 3 do                                                         |
| Blanchisseuse.....                              | M. Pichette.....       | Mai 1864.....          | do                                          | 84 00    |             |                                                                        | 1 do                                                         |
| Assistante.....                                 | Sophie Raymond.....    | Jan. do                | do                                          | 72 00    |             |                                                                        | 2 do                                                         |
| Garde de nuit.....                              | Euph. Hébert.....      | do                     | do                                          | 72 00    |             |                                                                        | 2 do                                                         |
| Surveillante des servantes.....                 | Philo. Pichette.....   | do                     | do                                          | 72 00    |             |                                                                        | 2 do                                                         |
| PRISONS.                                        |                        |                        |                                             |          |             |                                                                        |                                                              |
| <i>Prison de Réforme, St. Vincent de Paul.</i>  |                        |                        |                                             |          |             |                                                                        |                                                              |
| Préfet.....                                     | F. X. Prieur.....      | Nov. 14, 1860.....     | Sir E. Head.....                            | 1600 00  |             | Le salaire du préfet avant le 7 avril 1865 était \$1200 par année..... | 5 do                                                         |
| Amouñier protestant.....                        | J. Allen.....          | Nov. 11, 1858.....     | do                                          | 800 00   |             |                                                                        | 7 do                                                         |
| Amouñier catholique romain.....                 | Rév. N. Lavallée.....  | Juil. 8, 1863.....     | Lord Monck.....                             | 800 00   |             |                                                                        | 2 do                                                         |
| Chirurgien.....                                 | J. Pratt.....          | Jan. 1er, 1861.....    | Sir E. Head.....                            | 400 00   |             |                                                                        | 4 do                                                         |
| Commis, garde-magasin et adjoint du préfet..... | H. R. Mackay.....      | Oct. 1858.....         | do                                          | 720 00   |             |                                                                        | 12 do                                                        |
| Commis des vivres.....                          | W. H. Scott.....       | Avril 11, 1861.....    | Préfet et approuvé par les inspecteurs..... | 320 00   |             |                                                                        | 4 do                                                         |
| Fermier.....                                    | L. M. Lefebvre.....    | Fév. 1er, 1861.....    | do                                          | 320 00   |             |                                                                        | 4 do                                                         |
| Surveillant.....                                | A. Cochrane.....       | Jan. 1er, 1860.....    | do                                          | 360 00   |             |                                                                        | 5 do                                                         |
| Do.....                                         | C. Langlois.....       | Août 1er, 1861.....    | do                                          | 360 00   |             |                                                                        | 4 do                                                         |
| Do.....                                         | J. Sentenne.....       | Oct. 15, 1861.....     | do                                          | 360 00   |             |                                                                        | 4 do                                                         |
| Do.....                                         | B. Z. Tardif.....      | Oct. 30, 1865.....     | do                                          | 360 00   |             |                                                                        | 3 mois.                                                      |

| FONCTIONS.                                      | NOM.                      | Date de la nomination. | Par qui nommé.         | Salaire. | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                                                                                                   | No. d'années de service com. en quelq. capacité que ce soit. |
|-------------------------------------------------|---------------------------|------------------------|------------------------|----------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Garde.....                                      | J. Lynch.....             | Oct. 22, 1858.....     | do                     | 260 00   |             |                                                                                                                                 | 7 do                                                         |
| Do.....                                         | O. Sigouin.....           | Jan. 25, 1865.....     | do                     | 260 00   |             |                                                                                                                                 | 1 do                                                         |
| Do.....                                         | L. Mazurel.....           | Sept. 1er, 1862.....   | do                     | 260 00   |             |                                                                                                                                 | 3 do                                                         |
| Do.....                                         | J. Blain.....             | Nov. 14, 1864.....     | do                     | 260 00   |             |                                                                                                                                 | 1 an et 2 mois.                                              |
| Do.....                                         | A. LeDuc.....             | Nov. 30, 1864.....     | do                     | 260 00   |             |                                                                                                                                 | do                                                           |
| Gardiens de la porte-cochère.....               | J. B. Desrmon.....        | Mai 2, 1864.....       | do                     | 260 00   |             |                                                                                                                                 | 1 an et 8 mois.                                              |
| Prison de Réforme de Pénitenciers.              |                           |                        |                        |          |             |                                                                                                                                 |                                                              |
| Préfet.....                                     | Wm. Moore Kelly.....      | Déc. 7, 1858.....      | Sir E. Head.....       | 1600 00  |             | A été capitaine du 4e bataillon de la milice incorporée de 1839 à 1842 et percepteur des douanes à Toronto en 1842 et 1843..... | 10 ans.                                                      |
| Adjoint du préfet, commis et garde-magasin..... | Wm. Featherstonhaugh..... | Mars 14, 1859.....     | do                     | 720 00   |             |                                                                                                                                 | 6 do                                                         |
| Amouñier protestant et instituteur.....         | Rév. G. Hallen.....       | Fév. 3, 1859.....      | do                     | 800 00   |             |                                                                                                                                 | 6 do                                                         |
| Amouñier catholique romain et instituteur.....  | Rév. J. P. Kennedy.....   | Sept. 11, 1859.....    | do                     | 800 00   |             |                                                                                                                                 | 6 do                                                         |
| Chirurgien.....                                 | Wm. R. Gilmour.....       | Fév. 9, 1860.....      | do                     | 400 00   |             | Nommé par le préfet, avec la sanction des insp. de prisons.                                                                     | 5 do                                                         |
| Gardiens de cuisine.....                        | Saml. McLaughlin.....     | Août 18, 1859.....     | Préfet.....            | 400 00   |             |                                                                                                                                 | 6 do                                                         |
| Gardiens.....                                   | John Gleeson.....         | Août 12, 1859.....     | do                     | 360 00   |             |                                                                                                                                 | 6 do                                                         |
| Do.....                                         | John Reimbird.....        | Fév. 3, 1860.....      | do                     | 360 00   |             |                                                                                                                                 | 5 do                                                         |
| Do.....                                         | David Tennant.....        | Mars 1er, 1860.....    | do                     | 360 00   |             |                                                                                                                                 | 5 do                                                         |
| Do.....                                         | John Wilkie.....          | Juil. 1er, 1861.....   | do                     | 360 00   |             |                                                                                                                                 | 4 do                                                         |
| Do.....                                         | John Weir.....            | Avril 24, 1863.....    | do                     | 360 00   |             |                                                                                                                                 | 2 do                                                         |
| Do.....                                         | R. J. Parker.....         | Août 12, 1859.....     | do                     | 360 00   |             |                                                                                                                                 | 6 do                                                         |
| Do.....                                         | Israel Mundy.....         | Juil. 1er, 1862.....   | do                     | 260 00   |             |                                                                                                                                 | 3 do                                                         |
| Do.....                                         | David Burke.....          | Août 1er, 1864.....    | do                     | 0 75     |             |                                                                                                                                 | 1 an et 4 mois.                                              |
| Do.....                                         | R. Stalker.....           | Août 18, 1859.....     | do                     | 180 00   |             |                                                                                                                                 | 7 ans.                                                       |
| Do.....                                         | Richard O'Donnell.....    | do                     | do                     | 180 00   |             |                                                                                                                                 | 6 do                                                         |
| Do.....                                         | John Kenny.....           | Août 1er, 1860.....    | do                     | 0 75     |             |                                                                                                                                 | 5 do                                                         |
| Pénitenciers Provinciaux.                       |                           |                        |                        |          |             |                                                                                                                                 |                                                              |
| Officiers Permanents.                           |                           |                        |                        |          |             |                                                                                                                                 |                                                              |
| Préfet.....                                     | D. E. McDonell.....       | Nov. 1848.....         | Comte d'Elgin.....     | 2240 00  |             |                                                                                                                                 | 26 do                                                        |
| Commis.....                                     | R. McIntosh.....          | Avril 1858.....        | Sir E. W. Head.....    | 875 00   |             |                                                                                                                                 | 13 do                                                        |
| Commis adjoint.....                             | A. G. Murray.....         | Fév. 1849.....         | do                     | 1000 00  |             |                                                                                                                                 | 6 do                                                         |
| Adjoint du préfet.....                          | S. R. Dickson.....        | Fév. 1862.....         | Comte d'Elgin.....     | 1000 00  |             |                                                                                                                                 | 3 do                                                         |
| Chirurgien.....                                 | J. R. Mulkins.....        | Juin 1860.....         | Lord Monck.....        | 1600 00  |             |                                                                                                                                 | 3 do                                                         |
| Amouñier protestant.....                        | Rév. H. Mulkins.....      | Oct. 1864.....         | Comte d'Elgin.....     | 1600 00  |             |                                                                                                                                 | 15 do                                                        |
| Amouñier catholique romain.....                 | Rév. J. B. Couillard..... | Juin 1864.....         | Lord Monck.....        | 1600 00  |             |                                                                                                                                 | 2 do                                                         |
| Garde-magasin.....                              | James John Whitehead..... | Oct. 1858.....         | Inspect's des prisons. | 625 00   |             |                                                                                                                                 | 14 do                                                        |
| Instituteur.....                                | Patrick M. Benson.....    | Déc. 1862.....         | do                     | 640 00   |             |                                                                                                                                 | 2 do                                                         |
| Architecte.....                                 | Edward Horsey.....        | Sept. 1846.....        | do                     | 1200 00  |             |                                                                                                                                 | 19 do                                                        |

INSTITUTIONS PUBLIQUES—(Suite).

| FONCTIONS.                               | NOM.            | Date de la nomination. | Par qui nommé.           | Salaire.  | Honoraire. | OBSERVATIONS. | No. d'années de serv e com. en quelq.ue capacité que ce soit. |
|------------------------------------------|-----------------|------------------------|--------------------------|-----------|------------|---------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>PRISONS—(Suite).</b>                  |                 |                        |                          |           |            |               |                                                               |
| <i>Pénitencier. Provincial.—(Suite).</i> |                 |                        |                          |           |            |               |                                                               |
| Officiers Permanents.                    |                 |                        | Inspect's des prisons... | \$ 560 00 |            |               | 6 ans.                                                        |
| Gardien de cuisine                       | A. McKenzie     | Déc. 1863              | do                       | 535 00    |            |               | 1 do                                                          |
| Matrone                                  | Belinda Pees    | Nov. 1864              | do                       | 250 00    |            |               | 1 do                                                          |
| Matrone assistante                       | Mede. Welchman  | Fév. 1865              | do                       | 200 00    |            |               | 2 do                                                          |
| Do                                       | Mary Lealy      | Oct. 1865              | do                       | 562 50    |            |               | 28 do                                                         |
| Surveillant.                             | John Richardson | Déc. 1837              | do                       | 562 50    |            |               | 9 do                                                          |
| Do                                       | Michael Leaby   | Mai 1856               | do                       | 450 00    |            |               | 1 do                                                          |
| Do                                       | J. M. Sherlock  | Oct. 1865              | do                       | 450 00    |            |               | 2 do                                                          |
| Do                                       | H. W. MacDonell | Sept. 1863             | do                       | 450 00    |            |               | 23 do                                                         |
| Gardien                                  | John Cooper     | Sept. 1864             | do                       | 450 00    |            |               | 11 do                                                         |
| Do                                       | E. Banister     | Avril 1856             | do                       | 450 00    |            |               | 9 do                                                          |
| Do                                       | T. McCarthy     | Déc. 1857              | do                       | 450 00    |            |               | 18 do                                                         |
| Do                                       | J. Campbell     | Avril 1847             | do                       | 450 00    |            |               | 31 do                                                         |
| Do                                       | J. Rowe         | Nov. 1834              | do                       | 430 00    |            |               | 28 do                                                         |
| Do                                       | J. Swift, Sen.  | Mai 1849               | do                       | 400 00    |            |               | 16 do                                                         |
| Messageur                                | R. Nureey       | Mai 1851               | do                       | 400 00    |            |               | 14 do                                                         |
| Gardi                                    | Thos. O'Donnell | Mai 1852               | do                       | 400 00    |            |               | 13 do                                                         |
| Do                                       | Wm. Atkins      | Mai 1852               | do                       | 400 00    |            |               | 13 do                                                         |
| Do                                       | T. Arundell     | Mai 1852               | do                       | 400 00    |            |               | 13 do                                                         |
| Do                                       | John Greves     | do                     | do                       | 400 00    |            |               | 11 do                                                         |
| Do                                       | Chas. McManus   | do                     | do                       | 400 00    |            |               | 11 do                                                         |
| Do                                       | Ab. Johnson     | do                     | do                       | 400 00    |            |               | 11 do                                                         |
| Do                                       | George Hegarty  | do                     | do                       | 400 00    |            |               | 11 do                                                         |
| Do                                       | Thos. Johnston  | do                     | do                       | 400 00    |            |               | 11 do                                                         |
| Do                                       | Jas. Hanney     | do                     | do                       | 400 00    |            |               | 11 do                                                         |
| Do                                       | John Flanigan   | do                     | do                       | 400 00    |            |               | 11 do                                                         |
| Do                                       | Wm. Crawford    | do                     | do                       | 400 00    |            |               | 11 do                                                         |
| Do                                       | Robert Priestly | do                     | do                       | 400 00    |            |               | 10 do                                                         |
| Do                                       | Allan MacDonald | do                     | do                       | 400 00    |            |               | 9 do                                                          |
| Do                                       | Robert Dunlop   | do                     | do                       | 400 00    |            |               | 9 do                                                          |
| Do                                       | John Kennedy    | do                     | do                       | 400 00    |            |               | 11 do                                                         |
| Do                                       | Wm. Doran       | do                     | do                       | 400 00    |            |               | 9 do                                                          |

|                                    |                  |              |               |        |  |                                                |         |
|------------------------------------|------------------|--------------|---------------|--------|--|------------------------------------------------|---------|
| Do                                 | Thos. Carter     | Juillet 1854 | do            | 400 00 |  |                                                | 12 do   |
| Do                                 | Thos. Bostridge  | Avril 1857   | do            | 400 00 |  |                                                | 8 do    |
| Do                                 | John Waters      | Avril 1857   | do            | 400 00 |  |                                                | 8 do    |
| Do                                 | Jas. Fitzsimons  | Sept. 1857   | do            | 400 00 |  |                                                | 8 do    |
| Do                                 | Thos. Davison    | Déc. 1857    | do            | 400 00 |  |                                                | 7 do    |
| Do                                 | Berd. Flanigan   | Avril 1858   | do            | 400 00 |  |                                                | 7 do    |
| Do                                 | David Hagarly    | do           | do            | 400 00 |  |                                                | 7 do    |
| Do                                 | R. Holland       | Mai 1858     | do            | 400 00 |  |                                                | 7 do    |
| Do                                 | P. Hammill       | Oct. 1858    | do            | 400 00 |  |                                                | 6 do    |
| Do                                 | O. K. J. Cameron | Mars 1859    | do            | 400 00 |  |                                                | 6 do    |
| Do                                 | Berd. McTeelin   | April 1859   | do            | 400 00 |  |                                                | 6 do    |
| Do                                 | Alex. Elsmere    | do           | do            | 400 00 |  |                                                | 6 do    |
| Do                                 | S. W. Fraser     | Juillet 1859 | do            | 400 00 |  |                                                | 6 do    |
| Do                                 | Pat. O'Donnell   | Jun 1857     | do            | 400 00 |  |                                                | 6 do    |
| Do                                 | Pat. Breen       | Juin 1859    | do            | 400 00 |  |                                                | 6 do    |
| Do                                 | Michael Powers   | Sept. 1859   | do            | 400 00 |  |                                                | 6 do    |
| Do                                 | Jas Mathewson    | do           | do            | 400 00 |  |                                                | 4 do    |
| Do                                 | Donald Campbell  | Avril 1861   | do            | 400 00 |  |                                                | 4 do    |
| Do                                 | Wm. Sullivan     | Jun 1861     | do            | 400 00 |  |                                                | 4 do    |
| Do                                 | Allen Grant      | Sept. 1861   | do            | 400 00 |  |                                                | 4 do    |
| Do                                 | John Crowley     | Fév. 1863    | do            | 400 00 |  |                                                | 2 do    |
| Do                                 | Simon Fraser     | Janv. 1863   | do            | 400 00 |  |                                                | 2 do    |
| Do                                 | S. L. Williams   | Jun 1863     | do            | 400 00 |  |                                                | 1 do    |
| Do                                 | Jas. Lonergan    | Sept. 1864   | do            | 400 00 |  |                                                | 1 do    |
| Do                                 | Ed. Mooney       | Nov. 1865    | do            | 400 00 |  |                                                | 2 do    |
| Do                                 | Pat. Flanigan    | Janv. 1864   | do            | 400 00 |  |                                                | 2 do    |
| Do                                 | John Comper      | Oct. 1864    | do            | 320 00 |  |                                                | 1 do    |
| Do                                 | B. Gibbons       | do           | do            | 320 00 |  |                                                | 1 do    |
| Do                                 | Alex. McIntosh   | Nov. 1864    | do            | 320 00 |  |                                                | 1 do    |
| Do                                 | Thos. Rawson     | Janv. 1865   | do            | 320 00 |  |                                                | 2 do    |
| Do                                 | Jas. Burgess     | Avril 1864   | do            | 320 00 |  |                                                | 2 do    |
| Do                                 | John Swift, Jr.  | Mars 1864    | do            | 320 00 |  |                                                | 1 do    |
| Do                                 | Thos. Devine     | Jun 1864     | do            | 320 00 |  |                                                | 3 do    |
| Do                                 | Geo. Marsh       | Avril 1862   | do            | 320 00 |  |                                                | 9 mois. |
| Do                                 | Wm. Finn         | Avril 1865   | do            | 320 00 |  |                                                | 9 do    |
| Do                                 | G. McMahon       | do           | do            | 320 00 |  |                                                | 9 do    |
| Do                                 | Michael Hugo     | do           | do            | 320 00 |  |                                                | 3 do    |
| Do                                 | G. Skiffington   | do           | do            | 320 00 |  |                                                | 3 do    |
| Do                                 | M. Brennan       | do           | do            | 320 00 |  |                                                | 4 do    |
| Do                                 | Thos. McConville | do           | do            | 320 00 |  |                                                | 3 do    |
| Do                                 | John Mathews     | do           | do            | 320 00 |  |                                                | 4 do    |
| Do                                 | Wm. Beaton       | do           | do            | 320 00 |  |                                                | 7 do    |
| <i>Aide d'attetés de Rockwood.</i> |                  |              |               |        |  |                                                |         |
| Préfet                             | D. Æ. McDonell   | Nov. 1848    | Comte d'Elgin |        |  | Salaire compris dans le compte du pénitencier. | 26 ans. |
| Commis                             | D. McIntosh      | Janv. 1864   | Lord Monck    | 200 00 |  |                                                | 13 do   |

INSTITUTIONS PUBLIQUES—(Suite).

| FONCTIONS.                                  | NOM.                 | Date de la nomination. | Par qui nommé.         | Salaire. | Honoraires. | OBSERVATIONS. | No. d'années de serv. e com. officier public en quelque capacité que ce soit. |
|---------------------------------------------|----------------------|------------------------|------------------------|----------|-------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| PRISONS—(Suite).                            |                      |                        |                        |          |             |               |                                                                               |
| <i>Asile d'Aliénés de Rockwood—(Suite).</i> |                      |                        |                        |          |             |               |                                                                               |
| Garde-magasin                               | Jas. J. Whitehead    | Déc. 1864              | Inspecteur des prisons | 100 00   |             |               | 14 ans.                                                                       |
| Gardien                                     | Pat. Walsh           | Janv. 1859             | do                     | 450 00   |             |               | 6 do                                                                          |
| Do                                          | John Lander          | Avril 1859             | do                     | 450 00   |             |               | 5 do                                                                          |
| Do                                          | A. McConaghy         | Juillet 1859           | do                     | 450 00   |             |               | 5 do                                                                          |
| Do                                          | Robt. Gaskin         | Août 1860              | do                     | 450 00   |             |               | 6 do                                                                          |
| Do                                          | John Burgess         | Juin 1862              | do                     | 320 00   |             |               | 6 do                                                                          |
| Do                                          | Timothy Hartnett     | Juillet 1859           | do                     | 320 00   |             |               | 6 do                                                                          |
| Do                                          | Richard Bellard      | do                     | do                     | 320 00   |             |               | 6 do                                                                          |
| Do                                          | Thos. Smith          | Mars 1860              | do                     | 320 00   |             |               | 6 do                                                                          |
| Do                                          | Patrick Scanlan      | Oct. 1859              | do                     | 320 00   |             |               | 6 do                                                                          |
| Do                                          | John Regan           | do                     | do                     | 320 00   |             |               | 4 do                                                                          |
| Do                                          | Chas. McNeill        | do                     | do                     | 320 00   |             |               | 4 do                                                                          |
| Do                                          | Ed. Sullivan         | Avril 1861             | do                     | 320 00   |             |               | 4 do                                                                          |
| Do                                          | David Massie         | Juin 1861              | do                     | 320 00   |             |               | 4 do                                                                          |
| Do                                          | Fra. McIlwain        | Mars 1862              | do                     | 320 00   |             |               | 3 do                                                                          |
| Do                                          | Thos. Toher          | Sept. 1862             | do                     | 320 00   |             |               | 3 do                                                                          |
| PRISONS DE DISTRICT, B.-C.                  |                      |                        |                        |          |             |               |                                                                               |
| <i>Montréal.</i>                            |                      |                        |                        |          |             |               |                                                                               |
| Shérif                                      | Tancrède Bouthillier | Déc. 19, 1863          | Lord Monck             | 2400 00  |             |               | 29 do                                                                         |
| Sous-shérif                                 | Myron H. Sanborn     | Janv. 5, 1864          | Shérif                 | 1200 00  |             |               | 21 do                                                                         |
| 1er commis                                  | Michel J. Vilbon     | .....                  | do                     | 800 00   |             |               | 18 do                                                                         |
| 2e do                                       | George T. Langue doc | .....                  | do                     | 600 00   |             |               | 19 do                                                                         |
| 3e do                                       | Henri Gauthier       | .....                  | do                     | 600 00   |             |               | 12 do                                                                         |
| Géolier                                     | Louis Payette        | Fév. 9, 1864           | do                     | 1000 00  |             |               | 2 do                                                                          |
| Surint. de la maison de correction.         | Walter Laurie        | Juin 27, 1845          | do                     | 600 00   |             |               | 17 do                                                                         |
| Matrone                                     | Susanna Hill         | Juil. 1er, 1854        | do                     | 200 00   |             |               | 11 do                                                                         |
| Assistante do                               | Mary Graham          | Déc. 11, 1861          | do                     | 160 00   |             |               | 11 do                                                                         |
| Commis                                      | A. Panneton          | Fév. 1er, 1864         | do                     | 500 00   |             |               | 2 do                                                                          |

| FONCTIONS.               | NOM.                     | Date de la nomination. | Par qui nommé.     | Salaire. | Honoraires. | OBSERVATIONS. | No. d'années de serv. e com. officier public en quelque capacité que ce soit. |
|--------------------------|--------------------------|------------------------|--------------------|----------|-------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Québec.</i>           |                          |                        |                    |          |             |               |                                                                               |
| Médecin                  | P. Beaubien, M.D.        | Juillet 11, 1849       | do                 | 1000 00  |             |               | 16 do                                                                         |
| Commis des vivres        | Thomas Bates             | Juin 1er, 1865         | do                 | 1 00     | par jour    |               | 9 mois.                                                                       |
| Géolier                  | Joseph Weidenbacher      | Nov. 4, 1859           | do                 | 1 00     | do          |               | 26 ans.                                                                       |
| Do                       | Antoine Courtemanche     | Déc. 10, 1850          | do                 | 1 00     | do          |               | 15 do                                                                         |
| Do                       | Ignace Choquette         | do                     | do                 | 1 00     | do          |               | 15 do                                                                         |
| Do                       | Edward Kelly             | Mai 1er, 1860          | do                 | 1 00     | do          |               | 5 do                                                                          |
| Do                       | David Cowan              | Déc. 26, 1851          | do                 | 1 00     | do          |               | 14 do                                                                         |
| Do                       | William Fullan           | Nov. 6, 1865           | do                 | 1 00     | do          |               | 2 mois.                                                                       |
| Garde de la prison.      | William Kyle, Sergt.     | Mars 10, 1851          | do                 | 1 00     | do          |               | 18 do                                                                         |
| Do                       | Maurice Shea             | Déc. 10, 1850          | do                 | 1 00     | do          |               | 15 do                                                                         |
| Do                       | George Davis             | Déc. 10, 1850          | do                 | 1 00     | do          |               | 15 do                                                                         |
| Do                       | Mervin Ballan            | Juin 17, 1856          | do                 | 1 00     | do          |               | 9 do                                                                          |
| Do                       | Amrose Cocker            | Août 1er, 1857         | do                 | 1 00     | do          |               | 8 do                                                                          |
| Do                       | John Malleny             | Mars 26, 1862          | do                 | 1 00     | do          |               | 3 do                                                                          |
| Do                       | Thomas Mitchell          | Fév. 15, 1852          | do                 | 1 00     | do          |               | 13 do                                                                         |
| Do                       | Wm. Graham               | Dec. 10, 1850          | do                 | 1 00     | do          |               | 15 do                                                                         |
| Do                       | Jas. Gosling             | May 1er, 1861          | do                 | 1 00     | do          |               | 4 do                                                                          |
| Do                       | J. Sullivan (substituté) | Nov. 1er, 1865         | do                 | 1 00     | do          |               | 2 mois.                                                                       |
| <i>Québec.</i>           |                          |                        |                    |          |             |               |                                                                               |
| Shérif                   | Wm. Smith Sewell         | Nov. 22, 1822          | Comte de Dalhousie | 2400 00  |             |               | 43 ans.                                                                       |
| Sous-shérif              | John Von Exter           | Déc. 12, 1838          | Shérif             | 1400 00  |             |               | 27 do                                                                         |
| Commis                   | Ben Gale                 | Avril 1er, 1858        | do                 | 800 00   |             |               | 11 do                                                                         |
| Médecin                  | Pierre O. Tessier        | Fév. 19, 1865          | Lord Monck         | 600 00   |             |               | 4 do                                                                          |
| Do                       | Olivier Robitaille       | do                     | do                 | 600 00   |             |               | 4 do                                                                          |
| Géolier                  | Wm. MacLaren             | Juillet 24, 1857       | Shérif             | 1000 00  |             |               | 8 do                                                                          |
| 1er géolier              | Edward Turner            | Juin 1er, 1860         | do                 | 1 00     | par jour    |               | 5 do                                                                          |
| 2e do                    | Wesley Browning          | Fév. 2, 1864           | do                 | 1 00     | do          |               | 2 do                                                                          |
| Surintendant des travaux | Richard Mulholland       | Mai 12, 1853           | do                 | 300 00   |             |               | 12 do                                                                         |
| Matrone                  | Elizabeth Mulholland     | Fév. 13, 1864          | do                 | 240 00   |             |               | 2 do                                                                          |
| 1er sergent              | J. Be. Lapointe          | May 17, 1852           | do                 | 1 20     | par jour    |               | 13 do                                                                         |
| 2e do                    | Samuel B. Inning         | do                     | do                 | 1 00     | do          |               | 13 do                                                                         |
| Garde                    | James A. Steton          | do                     | do                 | 1 00     | do          |               | 13 do                                                                         |
| Do                       | William Deegen           | do                     | do                 | 1 00     | do          |               | 13 do                                                                         |
| Do                       | George Morissette        | do                     | do                 | 1 00     | do          |               | 13 do                                                                         |
| Do                       | Wm. Gunn                 | do                     | do                 | 1 00     | do          |               | 13 do                                                                         |
| Do                       | Thomas Moisan            | do                     | do                 | 1 00     | do          |               | 13 do                                                                         |
| Do                       | Henry Morton             | May 20, 1852           | do                 | 1 00     | do          |               | 13 do                                                                         |
| Do                       | Honoré Tessier           | Août 10, 1853          | do                 | 1 00     | do          |               | 12 do                                                                         |
| Do                       | Robert Modler            | Dec. 1er, 1854         | do                 | 1 00     | do          |               | 11 do                                                                         |
| Do                       | Alexander McGinnis       | Août 1er, 1857         | do                 | 1 00     | do          |               | 8 do                                                                          |
| Do                       | Alexander Powell         | Oct. 2, 1861           | do                 | 1 00     | do          |               | 4 do                                                                          |
| <i>Trois-Rivières.</i>   |                          |                        |                    |          |             |               |                                                                               |
| Shérif                   | I. G. Ogden              | Mars 3, 1827           | Comte de Dalhousie | 2000 00  |             |               | 38 do                                                                         |
| Sous-shérif              | Henry Ogden              | Avril 19, 1848         | Shérif             | 500 00   |             |               | 17 do                                                                         |
| Géolier                  | William E. Ginnis        | Mars 4, 1865           | do                 | 400 00   |             |               | 10 mois.                                                                      |

INSTITUTIONS PUBLIQUES—(Suite).

| FONCTIONS.                          | NOM.              | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaire.              | Honoraires.                                             | OBSERVATIONS. | No. d'années de serv' e com. offert public, en quelque capacité que ce soit. |
|-------------------------------------|-------------------|------------------------|----------------|-----------------------|---------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PRISONS DE DISTRICT—(Suite.)</b> |                   |                        |                |                       |                                                         |               |                                                                              |
| <i>Trois-Rivières—(Suite.)</i>      |                   |                        |                |                       |                                                         |               |                                                                              |
| Mme. F. Ginnis                      | 1837              | Shérif                 | 0-40           | par jour              |                                                         | 28 ans.       |                                                                              |
| Mme. F. Ginnis                      | Avril 1er, 1860   | do                     | 1 00           | do                    |                                                         | 5 do          |                                                                              |
| Guichetier                          | James Adair       | do                     | 1 00           | do                    |                                                         | 3 do          |                                                                              |
| Do                                  |                   |                        |                |                       |                                                         |               |                                                                              |
| <i>St. François.</i>                |                   |                        |                |                       |                                                         |               |                                                                              |
| Shérif                              | G. F. Bowen       | Mars 30, 1846          | 1200 00        | depuis le             |                                                         | 24 do         |                                                                              |
| Sous-shérif                         | C. W. Whiteher    | Sept. 10, 1851         | 400 00         | 1er janvier précédent |                                                         | 14 do         |                                                                              |
| Géolier                             | Mathew Read       | Mars 7, 1861           | 400 00         | do                    |                                                         | 10 do         |                                                                              |
| Do                                  | J. H. Whiteher    | do                     | 365 00         | do                    |                                                         | 10 do         |                                                                              |
| Do                                  | John Lechance     | Déc. 11, 1862          | 365 00         | do                    |                                                         | 3 do          |                                                                              |
| Do                                  | Thomas Sommers    | Mai 12, 1862           | 365 00         | do                    |                                                         | 3 do          |                                                                              |
| Do                                  | Mary Read         | Janv. 1er, 1852        | 146 00         | do                    |                                                         | 13 do         |                                                                              |
| <i>Ottawa.</i>                      |                   |                        |                |                       |                                                         |               |                                                                              |
| Shérif                              | L. M. Couplée     | Juin 21, 1852          | 1000 00        | do                    |                                                         | 13 do         |                                                                              |
| Médecin                             | Dr. Church        | do                     | 160 00         | do                    |                                                         | 13 do         |                                                                              |
| Géolier                             | John Murphy       | do                     | 400 00         | do                    |                                                         | 13 do         |                                                                              |
| Matrone                             | Mme. Mary Murphy  | do                     | 100 00         | do                    |                                                         | 13 do         |                                                                              |
| Guichetier                          | P. Reilly         | do                     | 365 00         | do                    |                                                         | 13 do         |                                                                              |
| <i>Kamouraska.</i>                  |                   |                        |                |                       |                                                         |               |                                                                              |
| Shérif                              | Ovide Martineau   | Oct. 1er, 1851         | 1000 00        | do                    | Destiné en septembre.                                   | 14 do         |                                                                              |
| Do                                  | Y. Taché          | Sept. 18, 1865         | 120 00         | do                    |                                                         | 3 mois.       |                                                                              |
| Géolier                             | Honoré Desjardins | Avril 1er, 1851        | 400 00         | do                    |                                                         | 14 ans.       |                                                                              |
| Guichetier                          | Pierre Martin     | Avril 1er, 1856        | 365 00         | do                    |                                                         | 9 do          |                                                                              |
| Gardiens de nuit                    | B. Lapointe       | Janv. 19, 1861         | 182 50         | do                    |                                                         | 4 do          |                                                                              |
| <i>Bonaventure.</i>                 |                   |                        |                |                       |                                                         |               |                                                                              |
| Shérif                              | Martin Sheppard   | Sept. 3, 1859          | 500 00         | do                    | A été shérif du district de Gaspé pendant 26 ans        | 22 do         |                                                                              |
| Guichetier                          | Andrew Clark      | Août 18, 1860          | 240 00         | do                    | Décédé en décembre 1865                                 | 5 do          |                                                                              |
| Do                                  | Robert Gilker     | Mai 10, 1865           | 368 00         | do                    | Nullé rémunér., excep. de temps à autre lorsque employé | 10 do         |                                                                              |
| Do                                  | Margaret Clark    | Août 18, 1860          |                | do                    |                                                         | 5 do          |                                                                              |

Shérif

Gaspé.

|                    |                          |                 |             |        |  |                                                                                                                                                                                                                         |                       |
|--------------------|--------------------------|-----------------|-------------|--------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Shérif             | P. Vibert                | Sept. 3, 1859   | Sir E. Head | 500 00 |  | Nommé le 6. déc. 1847, par le comte d'Elgin, comme officier rep. pour le comté de Bonaventure, à l'élection gén. en 47, et comme sous-adjutant-général division militaire No. 1, le 15 juillet 1856, par Sir E. W. Head | 13 do<br>1 do<br>6 do |
| Sous-shérif        | P. Vibert, junr          | Fév. 15, 1865   | Shérif      | 240 00 |  |                                                                                                                                                                                                                         | 13 do                 |
| Géolier            | J. E. Tuzo               | 1859            | do          | 368 00 |  |                                                                                                                                                                                                                         | 1 do                  |
| Guichetier         | D. Mercier               |                 |             |        |  |                                                                                                                                                                                                                         | 6 do                  |
| <i>Arctabaska.</i> |                          |                 |             |        |  |                                                                                                                                                                                                                         |                       |
| Shérif             | Auguste Quesnel          | Mars 6, 1858    | Sir E. Head | 120 00 |  |                                                                                                                                                                                                                         | 7 do                  |
| Géolier            | Paul Bourk               | Juil. 18, 1863  | Lord Monck  | 200 00 |  |                                                                                                                                                                                                                         | 3 do                  |
| Do                 | Joseph Dominique         | Juil. 27, 1865  | do          | 200 00 |  |                                                                                                                                                                                                                         | 5 mois.               |
| <i>Beauharais.</i> |                          |                 |             |        |  |                                                                                                                                                                                                                         |                       |
| Shérif             | Louis Hainault           | Mars 6, 1858    | Sir E. Head | 120 00 |  |                                                                                                                                                                                                                         | 7 ans                 |
| Géolier            | Jean M. Prud'homme       | Nov. 29, 1861   | Lord Monck  | 200 00 |  |                                                                                                                                                                                                                         | 4 do                  |
| Assistant-géolier  | Antoine Picard           | Août 6, 1864    | Géolier     | 90 00  |  |                                                                                                                                                                                                                         | 1 an et 5 m.          |
| <i>Bedford.</i>    |                          |                 |             |        |  |                                                                                                                                                                                                                         |                       |
| Shérif             | David Browne             | Mars 6, 1858    | Sir E. Head | 120 00 |  |                                                                                                                                                                                                                         | 7 ans                 |
| Géolier            | Wm. M. Fuller            | Nov. 30, 1863   | Shérif      | 200 00 |  |                                                                                                                                                                                                                         | 2 ans.                |
| <i>Beauce.</i>     |                          |                 |             |        |  |                                                                                                                                                                                                                         |                       |
| Shérif             | T. J. Taschereau         | Mars 6, 1858    | Sir E. Head | 120 00 |  |                                                                                                                                                                                                                         | 34 ans.               |
| Géolier            | David Lessard            | Juin 1, 1862    | Shérif      | 200 00 |  |                                                                                                                                                                                                                         | 3 do                  |
| Do                 | Louis Donuth             | Juil. 1er, 1865 | do          | 200 00 |  |                                                                                                                                                                                                                         | 6 mois.               |
| Guichetier         | Thomas Paré              | Oct. 1er, 1864  | do          | 90 00  |  |                                                                                                                                                                                                                         | 1 an et 3 m.          |
| <i>Chicoutimi.</i> |                          |                 |             |        |  |                                                                                                                                                                                                                         |                       |
| Shérif             | Ovide Bossé              | Août 17, 1858   | Sir E. Head | 120 00 |  |                                                                                                                                                                                                                         | 13 ans.               |
| Géolier            | David McLara             | Nov. 14, 1861   | Shérif      | 200 00 |  |                                                                                                                                                                                                                         | 4 do                  |
| Do                 | L. P. P. Lachance        | Mar 2, 1864     | do          | 200 00 |  |                                                                                                                                                                                                                         | 1 an et 8 m.          |
| <i>Iberville.</i>  |                          |                 |             |        |  |                                                                                                                                                                                                                         |                       |
| Shérif             | J. F. M. DesRivières     | Mars 6, 1858    | Sir E. Head | 120 00 |  |                                                                                                                                                                                                                         | 7 ans.                |
| Géolier            | Etienne Guillet          | Déc. 1er, 1861  | Shérif      | 200 00 |  |                                                                                                                                                                                                                         | 4 do                  |
| Assistant-géolier  | Modeste Dufresne         | Sept. 1er, 1863 | Géolier     | 90 00  |  | Honoraires comme crieur-adj. et concierge                                                                                                                                                                               | 2 ans et 4 m.         |
| <i>Joliette.</i>   |                          |                 |             |        |  |                                                                                                                                                                                                                         |                       |
| Shérif             | B. H. Leprohon           | Mars 9, 1858    | Sir E. Head | 120 00 |  |                                                                                                                                                                                                                         | 7 ans.                |
| Géolier            | Louis Bolduc             | Déc. 21, 1864   | Lord Monck  | 200 00 |  |                                                                                                                                                                                                                         | 3 ans et 9 m.         |
| Guichetier         | Eugène Desjardins        | do              | Shérif      | 90 00  |  |                                                                                                                                                                                                                         | 1 an.                 |
| Matrone            | C. Menardier de Morochon |                 |             |        |  |                                                                                                                                                                                                                         |                       |

INSTITUTIONS PUBLIQUES—(Suite).

| FONCTIONS.                                | NOM.                     | Date de la nomination. | Par qui nommé.                        | Salaire. | Honoraire. | OBSERVATIONS.                                       | No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit. |
|-------------------------------------------|--------------------------|------------------------|---------------------------------------|----------|------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>PRISONS DE DISTRICT, B.-C.—(Suite)</b> |                          |                        |                                       |          |            |                                                     |                                                               |
| <i>Montmaguy.</i>                         |                          |                        |                                       |          |            |                                                     |                                                               |
| Shérif                                    | Jos. D. Lépine           | Mars 10, 1858          | Sir E. Head                           | 120 00   | \$ cts.    |                                                     | 7 ans.                                                        |
| Géolier                                   | Fabien Pâquet            | Oct. 6, 1862           | Shérif                                | 200 00   |            |                                                     | 3 do                                                          |
| Guichetier                                | Louis Pâquet             | Jan. 5, 1863           | do                                    | 90 00    |            |                                                     | 3 do                                                          |
| <i>Rimouski.</i>                          |                          |                        |                                       |          |            |                                                     |                                                               |
| Shérif                                    | Simon J. Chalifour       | Mars 6, 1858           | Sir E. Head                           | 120 00   |            |                                                     | 7 do                                                          |
| Géolier                                   | F. A. Martin             | Mai 31, 1861           | do                                    | 200 00   |            |                                                     | 4 do                                                          |
| <i>Richélieu.</i>                         |                          |                        |                                       |          |            |                                                     |                                                               |
| Shérif                                    | P. R. Chevalier          | Mars 16, 1858          | Sir E. Head                           | 120 00   |            |                                                     | 21 do                                                         |
| Géolier                                   | O. Boucher               | Jan. 1er, 1862         | Shérif                                | 200 00   |            |                                                     | 4 do                                                          |
| Guichetier                                | Paul Boucher             | Jan. 1er, 1863         | do                                    | 90 00    |            |                                                     | 3 do                                                          |
| <i>Seguency.</i>                          |                          |                        |                                       |          |            |                                                     |                                                               |
| Shérif                                    | P. H. Cimon              | Mars 10, 1858          | Sir E. Head                           | 120 00   |            |                                                     | 7 do                                                          |
| Géolier                                   | Thomas Chaperon          | Mai 11, 1862           | Shérif                                | 200 00   |            |                                                     | 3 do                                                          |
| Guichetier                                | Henry Chaperon           | Oct. 1er, 1864         | do                                    | 90 00    |            |                                                     | 1 an et 3 m.                                                  |
| <i>St. Hyacinthe.</i>                     |                          |                        |                                       |          |            |                                                     |                                                               |
| Shérif                                    | Louis Taché              | Oct. 7, 1864           | Lord Monck                            | 120 00   |            |                                                     | 8 ans et 3 m.                                                 |
| Géolier                                   | Frs. Xavier Laforce      | Jun 13, 1862           | Shérif                                | 200 00   |            |                                                     | 3 ans et 7 m.                                                 |
| <i>Terrebonne.</i>                        |                          |                        |                                       |          |            |                                                     |                                                               |
| Shérif                                    | Germain Raby             | Mars 6, 1858           | Sir E. W. Head                        | 120 00   |            |                                                     |                                                               |
| Géolier                                   | Louis Rodrigue           | Mars 1er, 1865         | Shérif                                | 200 00   |            |                                                     | 10 ans.                                                       |
| Guichetier                                | M. Bergeron              | Oct. 27, 1865          | Géolier, avec l'approbation du shérif | 90 00    |            | A été gratifié de la cour de circuit de 1844 à 1847 | 10 mois.                                                      |
| <b>PRISONS DE COMTE, H.-C.</b>            |                          |                        |                                       |          |            |                                                     |                                                               |
| <i>Brant.</i>                             |                          |                        |                                       |          |            |                                                     |                                                               |
| Shérif                                    | (Voir Rap. des shérifs.) |                        |                                       |          |            |                                                     | 2 mois.                                                       |

|                                        |                   |                |                                        |           |  |                                                              |                |
|----------------------------------------|-------------------|----------------|----------------------------------------|-----------|--|--------------------------------------------------------------|----------------|
| Géolier                                | George C. Keachie | Jan. —, 1853   | Shérif                                 | 500 00    |  | Maison, chauffage, etc., alloués                             | 13 do          |
| Guichetier                             | Andrew S. Keachie | Jan. —, 1853   | do                                     | 300 00    |  | do                                                           | do             |
| Matrone                                | Jane Keachie      | Mars —, 1853   | do                                     | 100 00    |  | do                                                           | 3 do           |
| Médecin de la prison                   | Egerton Griffin   | ..... 1857     | Conseil de comté                       | 100 00    |  | .....                                                        | 8 do           |
| <i>Carlton.</i>                        |                   |                |                                        |           |  |                                                              |                |
| (Voir Rap. des shérifs.)               |                   |                |                                        |           |  |                                                              |                |
| Shérif                                 | C. T. R. Higgins  | Avril 20, 1863 | Shérif                                 | 600 00    |  |                                                              | 2 ans et 9 m.  |
| Géolier                                | John Nile         | Août 16, 1857  | do                                     | 220 00    |  |                                                              | 8 ans.         |
| 1er guichetier                         | George Sadler     | Déc. 21, 1862  | do                                     | 200 00    |  |                                                              | 3 do           |
| 2e do                                  | Catherine Graham  | Sept. 22, 1862 | do                                     | 150 00    |  |                                                              | 3 do           |
| Matrone de la prison                   |                   |                |                                        |           |  |                                                              |                |
| <i>Elgin.</i>                          |                   |                |                                        |           |  |                                                              |                |
| (Voir Rap. des shérifs.)               |                   |                |                                        |           |  |                                                              |                |
| Shérif                                 | John King         | Oct. —, 1853   | Shérif                                 | 700 00    |  |                                                              | 12 do          |
| Géolier                                | William Jordon    | Juil. —, 1857  | do                                     | 300 00    |  |                                                              | 8 do           |
| Guichetier                             | Mme. John King    | Sept. —, 1864  | do                                     | 100 00    |  |                                                              | 1 an et 4 mois |
| Matrone                                |                   |                |                                        |           |  |                                                              |                |
| <i>Essex.</i>                          |                   |                |                                        |           |  |                                                              |                |
| (Voir Rap. des shérifs.)               |                   |                |                                        |           |  |                                                              |                |
| Shérif                                 | George O. Leach   | Mars 28, 1861  | Shérif                                 | 400 00    |  | Maison, chauffage, etc., alloués.                            | 5 ans.         |
| Géolier                                | Antoine Vernet    | ..... 1859     | do                                     | 300 00    |  | .....                                                        | 0 do           |
| Guichetier                             | Sarah Stackey     | Jun 29, 1862   | Magistrats aux sessions trimestrielles | 156 00    |  | .....                                                        | 3 do           |
| Matrone                                |                   |                |                                        |           |  |                                                              |                |
| <i>Frontenac, Lennox et Addington.</i> |                   |                |                                        |           |  |                                                              |                |
| (Voir Rap. des shérifs.)               |                   |                |                                        |           |  |                                                              |                |
| Shérif                                 | Charles Corbett   | Mai 20, 1865   | Shérif                                 | 500 00    |  |                                                              | 8 mois.        |
| Géolier                                | James Davis       | Jun —, 1864    | do                                     | 200 00    |  |                                                              | 1 an et 7 mois |
| Guichetier                             | Mme. Smith        | Sept. 5, 1863  | do                                     | nominale. |  |                                                              | 2 ans.         |
| Matrone                                |                   |                |                                        |           |  |                                                              |                |
| <i>Grey.</i>                           |                   |                |                                        |           |  |                                                              |                |
| (Voir Rap. des shérifs.)               |                   |                |                                        |           |  |                                                              |                |
| Shérif                                 | John Miller       | Nov. 1er, 1862 | Shérif                                 | 500 00    |  |                                                              | 3 do           |
| Géolier                                | Wm. Campbell      | Sept. —, 1861  | do                                     | 320 00    |  |                                                              | 4 do           |
| Guichetier                             | Susan Clark       | Nov. —, 1862   | do                                     | 3 00      |  | p. semaine quand ses services sont requis                    | 3 do           |
| Matrone                                |                   |                |                                        |           |  |                                                              |                |
| <i>Haldimand.</i>                      |                   |                |                                        |           |  |                                                              |                |
| (Voir Rap. des shérifs.)               |                   |                |                                        |           |  |                                                              |                |
| Shérif                                 | Wm. Lawrence      | Juil. 29, 1866 | Shérif                                 | 600 00    |  | Y compris le blanchissage et le raccommodage p. les prisonn. | 11 do          |
| Géolier                                | Wm. Lawrence, Jr. | Janv. —, 1865  | do                                     | 300 00    |  | .....                                                        | 1 do           |
| Guichetier                             | Ellen Lawrence    | Mars 1er, 1861 | Cour des sessions trimestrielles       | 80 00     |  | .....                                                        | 4 do           |
| Matrone                                |                   |                |                                        |           |  |                                                              |                |

INSTITUTIONS PUBLIQUES—(Suite).

| FONCTIONS.                                                                                                                     | NOM.                      | Date de la nomination. | Par qui nommé.        | Salaire. | Honoraires. | OBSERVATIONS. | No. d'années de service com. officier public, en quelque capacité que ce soit. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------|-----------------------|----------|-------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PRISONS DE COMTE, H.-C.—(Suite).</b>                                                                                        |                           |                        |                       |          |             |               |                                                                                |
| <i>Haldon.</i>                                                                                                                 |                           |                        |                       |          |             |               |                                                                                |
| Shérif                                                                                                                         | (Voir Rap. des shérifs.)  | .....                  | .....                 | .....    | .....       | .....         | 10 ans.                                                                        |
| Géolier                                                                                                                        | Joshua Van Allan.....     | Juil. —, 1855.....     | Shérif.....           | 400 00   | .....       | .....         | 9 do                                                                           |
| Sous-géolier                                                                                                                   | William Van Allan.....    | Jan. —, 1857.....      | do.....               | 300 00   | .....       | .....         | 1 an et 6 mois                                                                 |
| Matrone                                                                                                                        | Mme. J. Van Allan.....    | Juil. —, 1864.....     | Conseil de comté..... | 40 00    | .....       | .....         | .....                                                                          |
| <i>Hastings.</i>                                                                                                               |                           |                        |                       |          |             |               |                                                                                |
| Shérif                                                                                                                         | (Voir Rap. des shérifs.)  | .....                  | .....                 | .....    | .....       | .....         | 27 ans.                                                                        |
| Géolier                                                                                                                        | Zenas Dafee.....          | .....                  | Shérif.....           | 600 00   | .....       | .....         | .....                                                                          |
| Matrone de prison                                                                                                              | Mme. Z. Dafee.....        | Dec. 10, 1864.....     | do.....               | 200 00   | .....       | .....         | .....                                                                          |
| La matrone a été nommée en décembre 1864, mais elle a reçu un traitement de \$200 pour une année avant sa nomination formelle. |                           |                        |                       |          |             |               |                                                                                |
| Guichetier                                                                                                                     | Andrew Cewie.....         | Sept. —, 1864.....     | do.....               | 300 00   | .....       | .....         | 1 do                                                                           |
| Do                                                                                                                             | Tobias J. W. Meyers.....  | Mai 11, 1865.....      | do.....               | .....    | .....       | .....         | 8 mois.                                                                        |
| <i>Huron et Bruce.</i>                                                                                                         |                           |                        |                       |          |             |               |                                                                                |
| Shérif                                                                                                                         | (Voir Rap. des shérifs.)  | .....                  | .....                 | .....    | .....       | .....         | 8 ans.                                                                         |
| Géolier                                                                                                                        | Edward Campaigne.....     | .....                  | Shérif.....           | 500 00   | .....       | .....         | 1 do                                                                           |
| Guichetier                                                                                                                     | Wm. Dickson.....          | .....                  | do.....               | 365 00   | .....       | .....         | 2 do                                                                           |
| Matrone                                                                                                                        | Mme. Ann Robertson.....   | .....                  | Conseil de comté..... | 100 00   | .....       | .....         | 3 do                                                                           |
| Médecin                                                                                                                        | P. R. McDougall, M.D..... | .....                  | .....                 | 160 00   | .....       | .....         | .....                                                                          |
| <i>Kent.</i>                                                                                                                   |                           |                        |                       |          |             |               |                                                                                |
| Shérif                                                                                                                         | (Voir Rap. des shérifs.)  | .....                  | .....                 | .....    | .....       | .....         | 15 do                                                                          |
| Géolier                                                                                                                        | R. K. Payne.....          | Jan. 1er, 1851.....    | Shérif.....           | 400 00   | .....       | .....         | 2 do                                                                           |
| Matrone                                                                                                                        | Sarah Payne.....          | Jan. 1er, 1864.....    | do.....               | 40 00    | .....       | .....         | 3 do                                                                           |
| Guichetier                                                                                                                     | John Payne.....           | Jan. 1er, 1863.....    | do.....               | 240 00   | .....       | .....         | .....                                                                          |
| Une année sans être employé.                                                                                                   |                           |                        |                       |          |             |               |                                                                                |
| <i>Lambton.</i>                                                                                                                |                           |                        |                       |          |             |               |                                                                                |
| Shérif                                                                                                                         | (Voir Rap. des shérifs.)  | .....                  | .....                 | .....    | .....       | .....         | 12 do                                                                          |
| Géolier                                                                                                                        | John Robson.....          | Nov. 1er, 1853.....    | Shérif.....           | 400 00   | .....       | .....         | 3 do                                                                           |
| Guichetier                                                                                                                     | Wm. Robsen.....           | Nov. 1er, 1862.....    | do.....               | 275 00   | .....       | .....         | .....                                                                          |

|                                  |                          |                      |                       |        |       |       |               |
|----------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|--------|-------|-------|---------------|
| <i>Lanark et Renfrew.</i>        |                          |                      |                       |        |       |       |               |
| Shérif                           | (Voir Rap. des shérifs.) | .....                | .....                 | .....  | ..... | ..... | 13 do         |
| Géolier                          | Robert Kellock.....      | Dec. 22, 1852.....   | Shérif.....           | 600 00 | ..... | ..... | 6 mois.       |
| Guichetier                       | John Lee.....            | Juil. 18, 1865.....  | Géolier.....          | 300 00 | ..... | ..... | 2 ans.        |
| Matrone                          | Elisha Kellock.....      | Dec. 24, 1863.....   | Shérif.....           | 100 00 | ..... | ..... | 2 do          |
| Medecin de la prison             | James Nichol.....        | Jan. —, 1864.....    | Conseil de comté..... | 80 00  | ..... | ..... | .....         |
| <i>Leeds et Grenville.</i>       |                          |                      |                       |        |       |       |               |
| Shérif                           | (Voir Rap. des shérifs.) | .....                | .....                 | .....  | ..... | ..... | 7 do          |
| Géolier                          | James G. Elwood.....     | Juin 9, 1858.....    | Shérif.....           | 800 00 | ..... | ..... | 2 do          |
| Matrone                          | Mary Jane Elwood.....    | Oct. 28, 1863.....   | do.....               | 100 00 | ..... | ..... | 1 an et 10 m. |
| Guichetier                       | George Teacle.....       | Mars —, 1864.....    | do.....               | 300 00 | ..... | ..... | .....         |
| <i>Lincoln.</i>                  |                          |                      |                       |        |       |       |               |
| Shérif                           | (Voir Rap. des shérifs.) | .....                | .....                 | .....  | ..... | ..... | 19 ans.       |
| Géolier                          | John Hamilton.....       | .....                | Shérif.....           | 600 00 | ..... | ..... | 4 do          |
| Guichetier                       | James Doorley.....       | .....                | do.....               | 240 00 | ..... | ..... | .....         |
| <i>Middlesex.</i>                |                          |                      |                       |        |       |       |               |
| Shérif                           | (Voir Rap. des shérifs.) | .....                | .....                 | .....  | ..... | ..... | 7 do          |
| Géolier                          | Joseph Lamb.....         | Sept. —, 1858.....   | Shérif.....           | 800 00 | ..... | ..... | 3 do          |
| Matrone                          | Jane Doyle.....          | Jan. 1er, 1862.....  | do.....               | 365 00 | ..... | ..... | 4 do          |
| Guichetier                       | Patrick Kelly.....       | Sept. 1er, 1861..... | .....                 | 364 00 | ..... | ..... | 4 do          |
| Assistant                        | Francis Taylor.....      | Mars 17, 1861.....   | .....                 | 364 00 | ..... | ..... | 2 do          |
| Do                               | George Quanton.....      | Jan. 1er, 1864.....  | .....                 | 364 00 | ..... | ..... | .....         |
| <i>Norfolk.</i>                  |                          |                      |                       |        |       |       |               |
| Shérif                           | (Voir Rap. des shérifs.) | .....                | .....                 | .....  | ..... | ..... | 1 an et 1 m.  |
| Géolier                          | Thomas D. Wood.....      | Dec. —, 1864.....    | Shérif.....           | 700 00 | ..... | ..... | 1 an et 1 m.  |
| Matrone                          | Mme. Wood.....           | Dec. —, 1864.....    | do.....               | 200 00 | ..... | ..... | 1 an.         |
| Guichetier                       | James Rammage.....       | Jan. 1er, 1865.....  | do.....               | 150 00 | ..... | ..... | 6 mois.       |
| Do                               | David Wood.....          | Juil. 1er, 1865..... | do.....               | 112 50 | ..... | ..... | 2 do          |
| Do                               | Augustus Babonde.....    | Nov. 15, 1865.....   | do.....               | 37 50  | ..... | ..... | .....         |
| <i>Northumberland et Durham.</i> |                          |                      |                       |        |       |       |               |
| Shérif                           | (Voir Rap. des shérifs.) | .....                | .....                 | .....  | ..... | ..... | 19 ans.       |
| Géolier                          | Glover Bennett.....      | Août 1er, 1857.....  | Shérif.....           | 700 00 | ..... | ..... | 3 do          |
| Matrone                          | Mme. G. Bennett.....     | Juin 12, 1862.....   | do.....               | 200 00 | ..... | ..... | 3 do          |
| Sous-géolier                     | John Higgins.....        | .....                | do.....               | 300 00 | ..... | ..... | .....         |

INSTITUTIONS PUBLIQUES—(Suite).

| FONCTIONS.                             | NOM.                     | Date de la nomination. | Par qui nommé.   | Salaire. | Honoraires. | OBSERVATIONS.                | No. d'années deservies par l'officier public en quelque capacité que ce soit. |
|----------------------------------------|--------------------------|------------------------|------------------|----------|-------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>FRISONS DE COMTE, H.-C.—(Suite)</b> |                          |                        |                  |          |             |                              |                                                                               |
| <i>Ontario.</i>                        |                          |                        |                  |          |             |                              |                                                                               |
| Shérif                                 | (Voir Rap. des shérifs.) | Fév. 5, 1854.          | Shérif           | 900 00   |             |                              | 11 ans.                                                                       |
| Géolier                                | John S. Sprouel          | Avril 23, 1858         | do               | 600 00   |             |                              | 7 do                                                                          |
| Commiss                                | C. Nourse                | Avril 7, 1856          | do               | 156 00   |             |                              | 9 do                                                                          |
| Guichetier de la prison                | John Jackson             | Jan. —, 1862           | do               | 60 00    |             |                              | 3 do                                                                          |
| Matrone                                | Sarah Stem               |                        |                  |          |             |                              |                                                                               |
| <i>Oxford.</i>                         |                          |                        |                  |          |             |                              |                                                                               |
| Shérif                                 | (Voir Rap. des shérifs.) | 1853                   | Shérif           | 700 00   |             |                              | 12 do                                                                         |
| Géolier                                | George Forbes            | 1840                   | Conseil de comté | 200 00   |             |                              | 25 do                                                                         |
| Chirurgien                             | Mme. Patterson           | 1864                   | Shérif           | 200 00   |             |                              | 2 do                                                                          |
| Matrone                                | John Patterson           | 1864                   | do               | 300 00   |             |                              | 2 do                                                                          |
| <i>Perth.</i>                          |                          |                        |                  |          |             |                              |                                                                               |
| Shérif                                 | (Voir Rap. des shérifs.) | Nov. 1er, 1854         | Shérif           | 400 00   |             |                              | 11 do                                                                         |
| Géolier                                | Robert Kay               | Sept. 1er, 1861        | do               | 60 00    |             |                              | 4 do                                                                          |
| Matrone                                | Mme. Kay                 | Déc. 12, 1864          | do               | 192 00   |             | Déplacé le 15 décembre 1865. | 1 do                                                                          |
| Guichetier                             | Alex. McLennan           | Déc. 26, 1865          | do               |          |             |                              |                                                                               |
| Do                                     | Thomas Hill              |                        |                  |          |             |                              |                                                                               |
| <i>Peterborough.</i>                   |                          |                        |                  |          |             |                              |                                                                               |
| Shérif                                 | (Voir Rap. des shérifs.) | Fév. —, 1856           | Shérif           | 500 00   |             |                              | 16 do                                                                         |
| Géolier                                | Stephen Norton           | Déc. —, 1860           | do               | 150 00   |             |                              | 5 do                                                                          |
| Matrone                                | Mme. Norton              | do                     | do               | 20 00    |             |                              | 5 do                                                                          |
| <i>Prescott et Russell.</i>            |                          |                        |                  |          |             |                              |                                                                               |
| Shérif                                 | (Voir Rap. des shérifs.) | Nov. 10, 1862          | Shérif           | 260 00   |             |                              | 32 do                                                                         |
| Géolier                                | James Ogden Geles        | do                     | do               | 40 00    |             |                              | 3 do                                                                          |
| Matrone                                | Mme. J. O. Geles         |                        |                  |          |             |                              |                                                                               |

|                                      |                          |                 |                          |         |  |                                                         |                 |
|--------------------------------------|--------------------------|-----------------|--------------------------|---------|--|---------------------------------------------------------|-----------------|
| <i>Prince Edward.</i>                |                          |                 |                          |         |  |                                                         |                 |
| Shérif                               | (Voir Rap. des shérifs.) | Oct. —, 1854    | Shérif                   | 400 00  |  |                                                         | 11 do           |
| Géolier                              | Henry McDonald           | Jun —, 1862     | do                       | 200 00  |  |                                                         | 8 do            |
| Guichetier                           | William Anderson         | ..... 1849      | do                       | 30 00   |  |                                                         | 16 do           |
| Chirurgien de la prison              | Dr. Thomas Moore         |                 |                          |         |  |                                                         |                 |
| <i>Simcoe.</i>                       |                          |                 |                          |         |  |                                                         |                 |
| Shérif                               | (Voir Rap. des shérifs.) | Jun 1er, 1853   | Shérif                   | 1100 00 |  | Le géolier paie la matrone et le guichetier.            | 12 do           |
| Géolier                              | Alex. Lang               | .....           | do                       | 60 00   |  | Et pension                                              | 2 ans et 9 m.   |
| Matrone                              | Catharine Baskerville    | Avril 20, 1863  | do                       | 156 00  |  | do                                                      | 3 ans.          |
| Guichetier                           | Wilson Brown             | Mai 29, 1862    | do                       |         |  |                                                         |                 |
| <i>Stormont, Dundas et Glengary.</i> |                          |                 |                          |         |  |                                                         |                 |
| Shérif                               | (Voir Rap. des shérifs.) | Avril 16, 1848  | Shérif                   | 500 00  |  | A part le logement, comb., etc.                         | 17 do           |
| Géolier                              | Duncan McLennan          | Juil. 3, 1865   | do                       | 200 00  |  |                                                         | 6 mois.         |
| Guichetier                           | John Dewar               | Sept. 12, 1865  | do                       | 60 00   |  |                                                         | 4 do            |
| Matrone                              | Mme. Dewar               |                 |                          |         |  |                                                         |                 |
| <i>Victoria.</i>                     |                          |                 |                          |         |  |                                                         |                 |
| Shérif                               | (Voir Rap. des shérifs.) | Nov. 3, 1863    | Shérif                   | 400 00  |  |                                                         | 2 ans.          |
| Géolier                              | John McHoug              | Jan. 24, 1863   | do                       | 300 00  |  |                                                         | 3 do            |
| Matrone                              | Margaret McHought        | Nov. 3, 1863    | do                       |         |  |                                                         | 2 do            |
| <i>Waterloo.</i>                     |                          |                 |                          |         |  |                                                         |                 |
| Shérif                               | (Voir Rap. des shérifs.) | Jan. —, 1863    | Shérif                   | 500 00  |  |                                                         | 23 do           |
| Géolier                              | Wm. Walden               | Jan. —, 1863    | do                       | 100 00  |  |                                                         | 3 do            |
| Matrone                              | Mme. W. Walden           | Jan. —, 1858    | do                       | 350 00  |  |                                                         | 8 do            |
| Guichetier                           | George S. Howard         | Jan. —, 1859    | Conseil de comté         | 200 00  |  |                                                         | 7 do            |
| Chirurgien                           | James A. Whitening       |                 |                          |         |  |                                                         |                 |
| <i>Welland.</i>                      |                          |                 |                          |         |  |                                                         |                 |
| Shérif                               | (Voir Rap. des shérifs.) | Août 4, 1864    | Shérif                   | 448 96  |  | \$128.96 de salaire pour la cuisine et le blanchissage. | 1 an et 4 mois. |
| Géolier                              | John W. Wilson           | Nov. 8, 1865    | do                       | 312 00  |  |                                                         | 2 mois.         |
| Do                                   | Nicholas Wall            | Août 4, 1864    | do                       | 75 00   |  |                                                         | 5 ans.          |
| Matrone de la prison                 | Mary W. Willson          | Jun 15, 1862    | Sessions trimestrielles. |         |  |                                                         | 3 do            |
| <i>Wellington.</i>                   |                          |                 |                          |         |  |                                                         |                 |
| Shérif                               | (Voir Rap. des shérifs.) | Jan. 1er, 1859  | Shérif                   | 400 00  |  |                                                         | 6 do            |
| Géolier                              | George Mercer            | Nov. 1er, 1862  | do                       | 300 00  |  |                                                         | 3 do            |
| Guichetier                           | Alex. Creighton          | Juil. 1er, 1863 | do                       | 200 00  |  |                                                         | 2 ans et 6 m.   |
| Matrone                              | Sarah Strange            |                 |                          |         |  |                                                         |                 |

INSTITUTIONS PUBLIQUES—(Fin).—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA.

| FONCTIONS.                       | NOM.                     | Date de la nomination. | Par qui nommé.         | Salaire. | Honoraire. | OBSERVATIONS.            | No. d'années de service com. officier public en quelque capacité que ce soit. |
|----------------------------------|--------------------------|------------------------|------------------------|----------|------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| PRISONS DE COMTE, H.-C.—(Suite.) |                          |                        |                        |          |            |                          |                                                                               |
| <i>Wentworth.</i>                |                          |                        |                        |          |            |                          |                                                                               |
| Shérif                           | (Voir Rap. des shérifs). | .....                  | .....                  | .....    | .....      | .....                    | .....                                                                         |
| Géolier                          | Wm. Mandie               | 1866                   | Shérif                 | 500 00   |            |                          | 1 an.                                                                         |
| 1er gûcheher                     | Chs. Anderson            | 1865                   | do                     | 340 00   |            |                          | 1 do                                                                          |
| 2e do                            | James Ainslie            | 1863                   | do                     | 340 00   |            |                          | 3 do                                                                          |
| Portier                          | Joseph Yeoman            | 1863                   | do                     | 300 00   |            |                          | 3 do                                                                          |
| Gardien de nuit                  | James Sutherland         | 1863                   | do                     | 365 00   |            |                          | 1 do                                                                          |
| Matrone                          | Mme. McInnes             | 1865                   | do                     | 200 00   |            |                          | .....                                                                         |
| <i>York et Peel.</i>             |                          |                        |                        |          |            |                          |                                                                               |
| Gouverneur de la prison          | Geo. L. Allen            | Oct. 5, 1852           | Comte d'Elgin          | 1600 00  |            |                          | 13 do                                                                         |
| Adjoint                          | Thos. McKenny            | Jun 10, 1856           | Gouvern'r de la prison | 600 00   |            |                          | 9 do                                                                          |
| Médecin                          | L. H. Richardson, M.D.   | Jun 11, 1858           | Conseil de la cité     | 600 00   |            |                          | 7 do                                                                          |
| 1er gûcheher                     | Saml. Beatty             | Août 16, 1845          | Gouvern'r de la prison | 450 00   |            |                          | 20 do                                                                         |
| 2e do                            | Richd. Devlin            | Déc. 3, 1850           | do                     | 400 00   |            |                          | 15 do                                                                         |
| 3e do                            | Wm. Cassidy              | Sept. 8, 1855          | do                     | 400 00   |            |                          | 10 do                                                                         |
| 4e do                            | Wm. P. Crawford          | Avril 1er, 1857        | do                     | 400 00   |            |                          | 8 do                                                                          |
| 5e do                            | B. E. Griffin Clerk      | Sept. 1er, 1863        | do                     | 500 00   |            |                          | 3 do                                                                          |
| 6e do                            | Cornelius Curtis         | Avril 1er, 1864        | do                     | 400 00   |            |                          | 2 do                                                                          |
| 7e do                            | Solomoe Cassidy          | Avril 7, 1864          | do                     | 400 00   |            |                          | 1 an et 9 m.                                                                  |
| Mécanicien                       | David Smith              | Jan. 11, 1864          | Conseil de la cité     | 400 00   |            |                          | 2 ans.                                                                        |
| Matrone                          | Sarah N. Lee             | Mai 19, 1854           | Gouvern'r de la prison | 280 00   |            |                          | 11 do                                                                         |
| Do                               | Martha Wright            | Mai 1er, 1865          | Shérif                 | 240 00   |            |                          | 8 mois.                                                                       |
| Charretier                       | Mathew Kennedy           | Jan. 12, 1864          | Conseil de la cité     | 340 00   |            |                          | 2 ans.                                                                        |
| <i>District d'Algonac.</i>       |                          |                        |                        |          |            |                          |                                                                               |
| Shérif                           | (Voir Rap. des shérifs)  | .....                  | .....                  | .....    | .....      | .....                    | .....                                                                         |
| Gûcheher                         | Wm. F. Moore             | Sept. 1er, 1861        | Shérif                 | 400 00   |            |                          | 4 do                                                                          |
| Matrone et nourrice              | Etienne Joliveau         | .....                  | do                     | 1 00     | par jour   | Employé de temps à autre | do                                                                            |
|                                  | Julia Barnett            | .....                  | .....                  | 0 50     | do         | do                       | do                                                                            |

N.B.—Les shérifs ont le contrôle des prisons de leurs comtés.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA.

CODIFICATION DES LOIS DU BAS-CANADA.

|                             |                         |               |               |         |  |  |         |
|-----------------------------|-------------------------|---------------|---------------|---------|--|--|---------|
| 16 Commissaire              | L'hon. Juge R. E. Caron | Fév. 4, 1859  | Sir E. Head   | 5000 00 |  |  | 22 ans. |
| Do                          | L'hon. Juge C. D. Day   | do            | do            | 5000 00 |  |  |         |
| Do                          | L'hon. Juge A. N. Morin | do            | do            | 5000 00 |  |  | 14 do   |
| Do                          | J. U. Beaudry           | Août 17, 1865 | Lord Monck    | 2300 00 |  |  | 15 do   |
| Secrétaire des commissaires | Thomas McCord           | Nov. 19, 1862 | do            | 2300 00 |  |  | 3 do    |
| Do                          | L'hon. L. S. Morin      | Août 7, 1865  | do            | 2300 00 |  |  |         |
| COURS DE JUSTICE, B.-C.     |                         |               |               |         |  |  |         |
| DISTRICT DE QUEBEC.         |                         |               |               |         |  |  |         |
| Géolier                     | L'hon. J. F. J. Duval   | Mars 5, 1864  | do            | 5000 00 |  |  |         |
| Juge-en-chef                | (Résident à Québec)     |               |               |         |  |  |         |
| Juge puiné                  | L'hon. Thos. C. Aylwin  | Déc. 24, 1849 | Comte d'Elgin | 4000 00 |  |  |         |
| Do                          | (Résident à Montréal)   |               |               |         |  |  |         |
| Do                          | L'hon. René E. Caron    | Jan. 27, 1855 | Sir E. Head   |         |  |  |         |
| Do                          | (Résident à Québec)     |               |               |         |  |  |         |
| Do                          | L'hon. Wm. C. Meredith  | Mars 12, 1859 | do            | 4000 00 |  |  |         |
| Do                          | (Résident à Québec)     |               |               |         |  |  |         |
| Do                          | L'hon. L. T. Drummond   | Mars 4, 1864  | Lord Monck    | 4000 00 |  |  |         |
| Do                          | (Résident à Montréal)   |               |               |         |  |  |         |

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA.—(Suite).

| FONCTIONS.                                                                                      | NOM.                                                                                                   | Date de la nomination.                                                               | Par qui nommé.                                                                         | Salaire.                              | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                                                                                                                                                                                                                                       | No. d'années de serv' e com. en quelque capacité que ce soit. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>COURS DE JUSTICE, B.-C.—(Suite).</b>                                                         |                                                                                                        |                                                                                      |                                                                                        |                                       |             |                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |
| DISTRICT DE QUEBEC.—(Suite).<br>Cour du Banc de la Reine.—(Suite).<br>Juge puiné suppléant..... | L'hon. Chas. Mondelet...<br>(Résident à Montréal).<br>L'hon. W. Badgley.....<br>(Résident à Montréal.) | Mai 30, 1859.....<br>Sept. 8, 1863.....                                              | Sir E. Head.....<br>Lord Monck.....                                                    | \$ 4000 00<br>4000 00                 | \$ cts.     | Nommé juge puiné de la cour supérieure, 24 déc. 1849.....<br>Nommé proc.-gén., B.-C., 23 avril 1846, et juge puiné de la cour supérieure le 27 janv. 1855.....                                                                                                      | 16 ans.<br>do<br>do<br>do                                     |
| Juge du banc de la reine.....                                                                   | Charles Drolet.....<br>Augustin Dorval.....<br>James Prendergast.....<br>Narcisse C. Faucher.....      | Juin 4, 1851.....<br>Juin 1er, 1860.....<br>Déc. 27, 1862.....<br>Déc. 18, 1868..... | Greffier des appels.....<br>Charles Drolet.....<br>Lord Monck.....<br>Sir E. Head..... | 1000 00<br>400 00<br>317 73<br>160 00 |             | Aussi régist., cour d'amirauté.....                                                                                                                                                                                                                                 | 12 do<br>17 do<br>5 do<br>3 do<br>7 do                        |
| <b>Cour Supérieure.</b>                                                                         |                                                                                                        |                                                                                      |                                                                                        |                                       |             |                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |
| Juge en chef.....                                                                               | L'hon. Ed. Bowen.....                                                                                  | Déc. 24, 1849.....                                                                   | Comte d'Elgin.....                                                                     | 5000 00                               |             | Nommé juge du banc du roi le 23 mai 1812, et ensuite le 29 décembre 1830; orateur du conseil législatif, 20 février 1835; juge de la cour du banc de la reine, 20 déc. 1838; membre du conseil exécutif, 8 juillet 1841 et 42, et juge en chef, 24 déc. 1849. 53 do | 53 do                                                         |
| Juge puiné.....                                                                                 | L'hon. A. N. Morin.....                                                                                | Janv. 26, 1855.....                                                                  | Sir E. W. Head.....                                                                    |                                       |             | Nommé sec.-prov., 29 oct. 1851; commissaire des terres de la couronne, 31 août 1853; juge puiné de la cour sup., 26 janv. 1855, et commissaire de la codification des lois, 4 fév. 1859. Décédé en juillet 1865. 14 do                                              | 14 do                                                         |
| Do.....                                                                                         | L'hon. Andrew Stuart.....                                                                              | Juin 6, 1860.....                                                                    | do.....                                                                                | 4000 00                               |             | Nommé juge suppléant de la cour supérieure, 10 fév. 1859. En comp. de l'hon. A. N. Morin, 6 do                                                                                                                                                                      | 6 do                                                          |
| Do.....                                                                                         | L'hon. J. T. Taschereau.....                                                                           | 1er août 5, 1865.....                                                                | Lord Monck.....                                                                        | 4000 00                               |             | En comp. de l'hon. A. N. Morin, 6 do                                                                                                                                                                                                                                | 6 do                                                          |

| FONCTIONS.                                                            | NOM.                      | Date de la nomination.                  | Par qui nommé.               | Salaire.           | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                                                                                                                                                                                     | No. d'années de serv' e com. en quelque capacité que ce soit.                      |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------|------------------------------|--------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Protonotaire.</b>                                                  |                           |                                         |                              |                    |             |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |
| Protonotaire.....                                                     | Louis J. C. Fiset.....    | Oct. 10, 1861.....                      | Sir E. Head.....             | 2000 00            | 10085 25    | Tous les honoraires sont portés au compte du gouvernement. Frais de bureau pour 1866, \$12218.45.....                                                                                                             | 33 do<br>8 do<br>10 do<br>11 do<br>8 do<br>9 do<br>2 ans et 6 m.<br>2 ans et 10 m. |
| <b>Adjoint et copistes, employés au greffe de la cour supérieure.</b> |                           |                                         |                              |                    |             |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |
| Protonotaire-adjoint.....                                             | John H. R. Burroughs..... | Fév. 7, 1852.....<br>Nov. 24, 1857..... | Protonotaire.....<br>do..... | 1400 00<br>1200 00 |             |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |
| Copiste.....                                                          | J. B. R. Dufresne.....    | Fév. 27, 1855.....                      | do.....                      | 800 00             |             |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |
| Do.....                                                               | Louis Plamondon.....      | Juin 18, 1854.....                      | do.....                      | 700 00             |             |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |
| Do.....                                                               | P. N. Poitevin.....       | Jan. 2, 1857.....                       | do.....                      | 500 00             |             |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |
| Do.....                                                               | Philippe A. Bélanger..... | Oct. 1er, 1856.....                     | do.....                      | 500 00             |             |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |
| Do.....                                                               | A. G. Brindamour.....     | Juin 1er, 1865.....                     | do.....                      | 500 00             |             |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |
| Do.....                                                               | Alfred Paré.....          | Mars 4, 1863.....                       | do.....                      | 300 00             |             |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |
| Do.....                                                               | Antoine Gagnon.....       | Mars 22, 1858.....                      | do.....                      | 400 00             |             |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |
| <b>Département des Tutelles.</b>                                      |                           |                                         |                              |                    |             |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |
| Copiste.....                                                          | J. E. Cadoret.....        | Mars 15, 1859.....                      | do.....                      | 400 00             |             |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |
| Do.....                                                               | J. A. Laporte.....        | Oct. 3, 1864.....                       | do.....                      | 1 00               |             |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |
| Do.....                                                               | A. Girardin.....          | Oct. 10, 1861.....                      | Sir E. Head.....             | 1000 00            | 9902 63     | A. Girardin n'est employé que temporairement pour les fins de l'acte 28 Vt., chap. 45, relatif aux actes notariés, etc. Tous les honoraires appartiennent au gouvernement. Frais de bureau pour 1866, \$7,258.62. | 7 ans.<br>6 do<br>1 an et 3 m.                                                     |
| <b>Cour de Circuit.</b>                                               |                           |                                         |                              |                    |             |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |
| Greffier de la cour de circuit.....                                   | L. J. C. Fiset.....       | Jan. 21, 1856.....                      | Protonotaire.....            | 1200 00            |             |                                                                                                                                                                                                                   | 9 ans.                                                                             |
| Do.....                                                               | J. R. Burroughs.....      | Avril 8, 1851.....                      | do.....                      | 1000 00            |             |                                                                                                                                                                                                                   | 14 do                                                                              |
| Do.....                                                               | E. Fiset.....             | Oct. 8, 1855.....                       | do.....                      | 700 00             |             |                                                                                                                                                                                                                   | 10 do                                                                              |
| Do.....                                                               | F. E. Hudon.....          | Nov. 18, 1857.....                      | do.....                      | 450 00             |             |                                                                                                                                                                                                                   | 7 do                                                                               |
| Do.....                                                               | Charles Légaré.....       | Fév. 18, 1858.....                      | do.....                      | 450 00             |             |                                                                                                                                                                                                                   | 6 do                                                                               |
| Do.....                                                               | Jos. O. Laberge.....      | Avril 11, 1859.....                     | do.....                      | 400 00             |             |                                                                                                                                                                                                                   | 3 do                                                                               |
| Do.....                                                               | N. C. Lamière.....        | Déc. 21, 1862.....                      | do.....                      | 300 00             |             |                                                                                                                                                                                                                   | 8 do                                                                               |
| Do.....                                                               | Ed. V. St. Pierre.....    | Mars 18, 1857.....                      | Juges.....                   | 1000 00            |             |                                                                                                                                                                                                                   | 8 do                                                                               |
| Do.....                                                               | Léon P. Vohl.....         | Mars 21, 1857.....                      | do.....                      | 600 00             |             |                                                                                                                                                                                                                   | 8 do                                                                               |
| Do.....                                                               | Paul Landry.....          | Juin 19, 1859.....                      | do.....                      | 400 00             |             |                                                                                                                                                                                                                   | 6 do                                                                               |
| Do.....                                                               | Patrick Ford.....         | Mai 24, 1861.....                       | do.....                      | 400 00             |             |                                                                                                                                                                                                                   | 4 do                                                                               |
| Do.....                                                               | James Murphy.....         | Nov. 29, 1862.....                      | Lord Monck.....              |                    | 97 05       | Frais de bureau, \$30.....                                                                                                                                                                                        | 3 do                                                                               |
| Do.....                                                               | Moïse Couture.....        | Sépt. 21, 1836, et Oct. 27, 1838.....   | Commission impériale         | 2000 00            |             |                                                                                                                                                                                                                   | 29 do                                                                              |
| Do.....                                                               | L'hon. Henry Black.....   | Avril 14, 1850.....                     | Comte d'Elgin                | 698 66             |             | \$32 alloués pour papeterie.....                                                                                                                                                                                  | 17 do                                                                              |
| Do.....                                                               | Charles Drolet.....       | do.....                                 | do                           | 334 00             |             | Nommé greffier de la cour de barqueroute, 11 juillet 1846. 19 do                                                                                                                                                  | 19 do                                                                              |

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA—(Suite).

| FONCTIONS.                                                              | NOM.                      | Date de la nomination. | Par qui nommé.          | Salaire. | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                                                                                                                             | No. d'années deservies com. en quelque capacité que ce soit. |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------|-------------------------|----------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| COURS DE JUSTICE, B.-C.—(Suite).                                        |                           |                        |                         | \$ cts.  | \$ cts.     |                                                                                                                                                           |                                                              |
| INSTRUIT DE QUEBEC.—(Suite).                                            |                           |                        |                         |          |             |                                                                                                                                                           |                                                              |
| Cour des Sessions de la Paix et de Police.                              | John Magaire.....         | Juin 9, 1862.....      | Lord Monck.....         | 2400 00  |             | Nommé inspecteur et surintendant de la police, 5 juin 1852. Frais de bureau \$4,236.90.....                                                               | 13 ans.                                                      |
| Juge et magistrat de police.....                                        | Pierre Ant. Doucet.....   | Mai 19, 1855.....      | Sir E. W. Head.....     | 2000 00  |             | Nommé greffier de la paix conjointement avec J.F.A. Perrault, 20 nov. 46; comme greffier de la paix et de la couronne avec James Green, 31 déc. 1853..... | 19 do<br>15 do<br>9 do<br>7 do                               |
| Greffier de la couronne et de la paix.....                              | Prosper Bender.....       | Oct. 1er, 1850.....    | Greffier de la couronne | 1200 00  |             |                                                                                                                                                           |                                                              |
| Greffier-adjoint de la paix.....                                        | Henry Jos. Pratten.....   | Oct. 1er, 1856.....    | do                      | 700 00   |             |                                                                                                                                                           |                                                              |
| Copiste.....                                                            | Ferdinand Belleau.....    | Mai 6, 1855.....       | do                      | 2 00     |             |                                                                                                                                                           |                                                              |
| Do                                                                      |                           |                        |                         |          |             |                                                                                                                                                           |                                                              |
| Cour de Recorder.                                                       | Jacques Crémazie.....     | Nov. 17, 1860.....     | Sir W. F. Williams..... | 2000 00  |             | Payé par la corporation de la cité de Québec.....                                                                                                         | 5 do<br>9 do                                                 |
| Greffier.....                                                           | Chas. L. Gethings.....    | Déc. 23, 1856.....     | Conseil de la cité..... | 1200 00  |             |                                                                                                                                                           | 14 do                                                        |
| Greffier-adjoint.....                                                   | John A. Ely.....          | Avril 11, 1851.....    | do                      | 600 00   |             |                                                                                                                                                           | 9 do                                                         |
| Gardien.....                                                            | Frs. A. Julien.....       | Déc. 23, 1856.....     | do                      | 100 00   |             |                                                                                                                                                           | 9 do                                                         |
| Chef de police.....                                                     | Jean Bte. Bureau.....     | Avril 28, 1858.....    | do                      | 1900 00  |             | \$30 alloués pour uniformes.....                                                                                                                          | 7 do                                                         |
| Bureau du Shérif.                                                       | William Smith Sewell..... | Nov. 22, 1822.....     | Comte de Dalhousie..    | 2400 00  | 1838 55     | Nommé comme shérif avec P. A. Young le 16 octobre 1826; comme shérif seul le 7 mai 1857. Frais de bureau, \$1,314.95.....                                 | 48 do<br>27 do<br>11 do                                      |
| Sous-shérif.....                                                        | John Von Exter.....       | Déc. 12, 1838.....     | Shérif.....             | 1400 00  |             |                                                                                                                                                           |                                                              |
| Copiste.....                                                            | Benjamin Gale.....        | Avril 1er, 1855.....   | do                      | 800 00   |             |                                                                                                                                                           |                                                              |
| Cour de Banqueotte (en vertu de la V, c. 10, en force en certains cas). | John B. Parkin.....       | Juil. 11, 1846.....    | Comte de Cathcart.....  |          |             |                                                                                                                                                           | 19 do                                                        |
| Secrétaire.....                                                         |                           |                        |                         |          |             |                                                                                                                                                           |                                                              |

|                                                                                                            |                             |                    |                         |         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|-------------------------|---------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Concierge du palais de justice.....                                                                        | Ferdinand Gingras.....      | Jan. 20, 1859..... | Sir E. Head.....        | 600 00  | 3873 42 | Année fiscale jusqu'au 30 juin '65. Y compris toutes dépenses Les concorers-adjoints du district de Québec ne reçoivent point d'honoraires; néanmoins, ils sont remunerés par les concorers. Pour les détails voir page 121.....                                                  | 6 do<br>5 do           |
| Coroner.....                                                                                               | Charles E. Panet.....       | Mai 5, 1860.....   | do                      |         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                        |
| Coroner-adjoint.....                                                                                       | James Prendergast.....      | Mai 1er, 1862..... | Coronet.....            |         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                        |
| DISTRICT DE MONTREAL.                                                                                      |                             |                    |                         |         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                        |
| Cour du Banc de la Reine.                                                                                  |                             |                    |                         |         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                        |
| Juge en chef.....                                                                                          | L'hon. J. E. J. Duval.....  | Mars 5, 1864.....  | Lord Monck.....         | 5000 00 |         | M. Beaudry étant un des codificateurs des lois du Bas-Canada, il ne reçoit aucun traitement comme greffier des appels; nommé secrétaire des codificateurs des lois le 10 fév. 1859, et commissaire de la codification le 17 août 1865, en remplacement du juge Morin, décedé..... | 3 do<br>16 do<br>19 do |
| Juge puiné.....                                                                                            | L'hon. T. C. Aylwin.....    | Déc. 24, 1849..... | Comte d'Elgin.....      | 4000 00 |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 22 do                  |
| Do                                                                                                         | L'hon. René Ed. Caron.....  | Jan. 27, 1855..... | Sir E. W. Head.....     | 4000 00 |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 16 do                  |
| Do                                                                                                         | L'hon. Wm. C. Meredith..... | Mars 12, 1859..... | do                      | 4000 00 |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 11 do                  |
| Do                                                                                                         | L'hon. L. T. Drummond.....  | Mars 4, 1864.....  | Lord Monck.....         | 4000 00 |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 12 do                  |
| Juge puiné-adjoint.....                                                                                    | L'hon. Ch. Mondelet.....    | Mai 30, 1859.....  | Sir E. W. Head.....     | 4000 00 |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 12 do                  |
| Do                                                                                                         | L'hon. W. Badgley.....      | Sept. 8, 1863..... | Lord Monck.....         | 4000 00 |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 12 do                  |
| Greffier des appels, div. des appels.....                                                                  | Joseph U. Beaudry.....      | Déc. 12, 1850..... | Comte d'Elgin.....      |         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                        |
| Greffier-adjoint, division des appels.                                                                     | L. W. F. Marchand.....      | Avril 2, 1859..... | Sir E. W. Head.....     | 2000 00 |         | L. W. F. Marchand remplace temporairement le greffier des appels, J. U. Beaudry, secrétaire de la commission pour codifier les lois du Bas-Canada, et reçoit son traitement.....                                                                                                  | 15 do<br>6 do<br>15 do |
| Copiste et messenger.....                                                                                  | C. D. De Grandpré.....      | Déc. 12, 1850..... | J. U. Beaudry.....      | 700 00  |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                        |
| Traducteur et interprète des cours du banc de la reine et des sessions trimestrielles, division criminelle | Hercule Bernard.....        | Juin —, 1857.....  | Sir E. W. Head.....     | 317 72  |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 8 do                   |
| Grand connétable.....                                                                                      | Benjamin Delisle.....       | Déc. 10, 1861..... | Lord Monck.....         | 160 00  | 2475 35 |                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 4 do                   |
| Huissier-audiencter.....                                                                                   | Adolphe Bissonette.....     | .....              | Juges de la C. du B. R. | 800 00  |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 14 do                  |
| Audiencter-adjoint et messenger.....                                                                       | James McLaughlin.....       | .....              | do                      | 700 00  |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 10 do                  |
| Do                                                                                                         | Eusèbe R. Cotret.....       | .....              | do                      |         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                        |
| Cour Supérieure.                                                                                           |                             |                    |                         |         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                        |
| Juge puiné.....                                                                                            | L'hon. James Smith.....     | Déc. 24, 1849..... | Comte d'Elgin.....      | 4000 00 |         | Nommé proc.-général, B.-Canada, le 2 sept. 1844, et juge de la cour du banc de la reine, Montréal, le 23 avril 1847.....                                                                                                                                                          | 19 do                  |

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA—(Suite).

| FONCTIONS.                                                         | NOM.                        | Date de la nomination. | Par qui nommé.                | Salaires. | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                                                                                                                                                                                                                                                                     | No. d'années de service com. officier public, en quelque capacité que ce soit. |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------|-------------------------------|-----------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| COURS DE JUSTICE, B.-C.—<br>(Suite).                               |                             |                        |                               |           |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                |
| DISTRICT DE MONTREAL—(Suite).                                      |                             |                        |                               |           |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                |
| Cour Supérieure—(Suite).                                           |                             |                        |                               |           |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                |
| Juge puiné.....                                                    | L'hon. Wm. Badgley.....     | Jan. 27, 1855.....     | Sir E. W. Head.....           | .....     | \$ cts.     | Aussi juge puiné-suppléant de la cour du banc de la reine. Reçoit \$1000 pour les deux charges. Voir page 122.                                                                                                                                                                                    |                                                                                |
| Do .....                                                           | L'hon. A. J. Berthelot..... | Nov. 30, 1860.....     | Sir W. F. Williams, ad.....   | 4000 00   | .....       | Nommé juge-suppléant de la cour supérieure le 12 septembre 1856, et sub-séquemment le 10 février 1859, en remplacement de l'honorable C. Day durant son emploi comme un des codificateurs des lois du Bas-Canada. Le 9 avril 1858 il fut nommé commissaire du barreau de la cité de Montréal..... | 7 ans.<br>6 do                                                                 |
| Juge-suppléant.....                                                | L'hon. Samuel C. Monk.....  | Juin 4, 1859.....      | Sir E. W. Head.....           | 4000 00   | .....       | Y compris son traitement comme audencier de la cour du banc de la reine.....                                                                                                                                                                                                                      | 14 do                                                                          |
| Audencier-adjoint et messager des juges de la cour supérieure..... | James McLaughlin.....       | .....1851.....         | Juges de la C. du B. R. do do | 800 00    | .....       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4 do                                                                           |
| Do .....                                                           | Treffé Loiselle.....        | .....1861.....         | do do                         | 550 00    | .....       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2 do                                                                           |
| Do .....                                                           | Samuel Doherty.....         | .....1864.....         | do do                         | 350 00    | .....       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                             | .....                                                                          |
| Bureau du Protonotaire.                                            | Samuel W. Monk.....         | Juillet 5, 1844.....   | Lord Metcalfe.....            | 3000 00   | .....       | S. W. Monk fut nommé protonotaire du banc du roi, district de Montréal, avec John Reid et Ant. L. Levesque, 3 mai 1816, par Sir Gordon Drummond; 12 mai 1825, nommé protonotaire avec R. L. Morrogh et A. L. Levesque par le comte Dalhousie; 11 déc. 1839, nommé protonotaire.....               | .....                                                                          |

|                                                                           |                                                |                      |                        |         |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------|---------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Protonotaire-conjoint, cour supr., et greffier de la cour de circuit..... | W. C. H. Coffin.....                           | Juillet 5, 1844..... | Lord Metcalfe.....     | 3000 00 | ..... | Nommé clerc de la couronne et protonotaire, cour du banc du roi, district de Trois-Rivières, 20 déc. 1838 par Sir John Colborne; greffier de la cour du district de Trois-Rivières, 28 déc. 1841 par Lord Sydenham; protonotaire conjoint avec Monk et Papineau, 5 juillet 1844, et greffier de la cour de circuit avec les mêmes, le 24 déc. 1849, par Lord Elgin. M. Coffin est décédé le 13 mars 1865.....                                   | 50 do |
| Protonotaire-conjoint et greffier-adjoint de la cour de circuit.....      | L. J. A. Papineau.....                         | Juillet 5, 1844..... | Lord Metcalfe.....     | 2400 00 | ..... | avec R. L. Morrogh par Lord Aylmer; 28 déc. 41, nommé greff. de la cour du dist. de Montréal par Lord Sydenham; 12 juin 1844, nommé protonotaire du banc de la Reine par Lord Metcalfe, Keine par Lord Metcalfe, protonotaire conjoint avec W. C. H. Coffin et L. J. A. Papineau le 5 juillet 1844, et finalement le 24 déc. 1849, greff. de la cour de circuit avec Coffin et Papineau par Lord Elgin. M. Monk est décédé le 13 mars 1865..... | ..... |
| Do .....                                                                  | Comme greff. de la C. de C. Dec. 24, 1849..... | .....                | Comte d'Elgin.         | .....   | ..... | Nommé clerc de la couronne et protonotaire, cour du banc du roi, district de Trois-Rivières, 20 déc. 1838 par Sir John Colborne; greffier de la cour du district de Trois-Rivières, 28 déc. 1841 par Lord Sydenham; protonotaire conjoint avec Monk et Papineau, 5 juillet 1844, et greffier de la cour de circuit avec les mêmes, le 24 déc. 1849, par Lord Elgin. M. Coffin est décédé le 30 décembre 1865.....                               | ..... |
| Do .....                                                                  | Comme greff. de la C. de C. Dec. 24, 1849..... | .....                | Comte d'Elgin.         | .....   | ..... | Nommé greff.-conj. de la C. de C., 24 déc. 1849, par Lord Elgin. M. Honey entra dans le bureau du protonotaire en 1832, et a été 18 ans premier commis, jusqu'à sa nomination en 1850 comme protonotaire-adjoint, et proton.-conjoint avec W. C. H. Coffin et L. J. A. Papineau, en remplacem. Monk, décédé.....                                                                                                                                | ..... |
| Protonotaire-adjoint et greffier-adjoint de la cour de circuit.....       | George Pyke.....                               | Sept. 13, 1850.....  | Protonotaire-conjoint. | 1400 00 | ..... | Entré comme commis en 1832.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 33 do |
| Do .....                                                                  | Chas. A. Terroux.....                          | Avril 10, 1865.....  | do                     | 1400 00 | ..... | Entré au service en 1827. Nommé proton.-adjoint et greffier-adj. de la cour de circuit en rempl. de J. S. Honey, promu.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 35 do |
| Do .....                                                                  | P. J. Beaudry.....                             | Sept. 11, 1850.....  | do                     | 1200 00 | ..... | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 38 do |
| Do .....                                                                  | Adolphe A. Pelletier.....                      | .....1852.....       | do                     | 1200 00 | ..... | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 33 do |
| Do .....                                                                  | George H. Kernick.....                         | .....1837.....       | do                     | 1000 00 | ..... | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 28 do |
| Do .....                                                                  | Marc Campbell.....                             | .....1841.....       | do                     | 1000 00 | ..... | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 18 do |

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA—(Suite).

| FONCTIONS.                             | NOM.                     | Date de la nomination. | Par qui nommé.        | Salaire. | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                                                                                    | No. d'années de service public, en quelque capacité que ce soit. |
|----------------------------------------|--------------------------|------------------------|-----------------------|----------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>COURS DE JUSTICE, B.-C.—(Suite)</b> |                          |                        |                       |          |             |                                                                                                                  |                                                                  |
| <b>DISTRICT DE MONTREAL—(Suite)</b>    |                          |                        |                       |          |             |                                                                                                                  |                                                                  |
| Bureau du Protonotaire—(Suite)         | Gaspard Dagon            | 1850                   | Monk et Morregh       | 1200 00  |             |                                                                                                                  | 35 ans.                                                          |
| Officier de la cour supérieure         | Chas. G. Himsworth       | 1846                   | Protonotaire-conjoint | 880 00   |             |                                                                                                                  | 19 do                                                            |
| Do                                     | Chas. Bonchina           | 1848                   | do                    | 880 00   |             |                                                                                                                  | 17 do                                                            |
| Do                                     | Thos. C. Coffin          | 1862                   | do                    | 547 50   |             |                                                                                                                  | 3 do                                                             |
| Do                                     | J. G. Dubois             | 1849                   | do                    | 880 00   |             |                                                                                                                  | 16 do                                                            |
| Do                                     | Adolphe Cherrier         | 1849                   | do                    | 700 00   |             |                                                                                                                  | 16 do                                                            |
| Do                                     | David Buchanan           | 1852                   | do                    | 600 00   |             |                                                                                                                  | 13 do                                                            |
| Do                                     | J. U. Beaudry            | 1852                   | do                    | 500 00   |             |                                                                                                                  | 13 do                                                            |
| Do                                     | L. N. Brault             | 1864                   | do                    | 527 50   |             |                                                                                                                  | 2 do                                                             |
| Do                                     | W. H. Kelly              | 1864                   | do                    | 547 50   |             |                                                                                                                  | 2 do                                                             |
| Do                                     | Geo. H. Pyke             | 1864                   | do                    | 547 50   |             |                                                                                                                  | 2 do                                                             |
| Do                                     | Gustave Prolet           | 1864                   | do                    | 547 50   |             |                                                                                                                  | 2 do                                                             |
| Do                                     | Théodore Limoges         | 1865                   | do                    | 547 50   |             |                                                                                                                  | 1 do                                                             |
| Do                                     | J. O. Tremblé Lamontagne | 1865                   | do                    | 400 00   |             |                                                                                                                  | 1 do                                                             |
| Do                                     | R. J. M. Constant        | 1865                   | do                    | 400 00   |             |                                                                                                                  | 1 do                                                             |
| Do                                     | C. A. Raymond            | 1865                   | do                    | 300 00   |             |                                                                                                                  | 1 do                                                             |
| <b>Comté de Soulanges.</b>             |                          |                        |                       |          |             |                                                                                                                  |                                                                  |
| Greffier de la cour circuit            | Hubert Tremblé           | Sept. 15, 1858         | Sir E. W. Head        |          | 286 96      | Dépenses de bureau, \$48.....                                                                                    | 7 do                                                             |
| <b>Comté de Veauceuil.</b>             |                          |                        |                       |          |             |                                                                                                                  |                                                                  |
| Greffier de la cour de circuit         | F. D. S. Bastien         | Déc. 19, 1864          | Lord Monck            |          | 359 40      | Dépenses de bureau, \$17.97. M. F. Bastien a été aussi nommé greffier du comté de Veauceuil le 21 fév. 1857..... | 8 do                                                             |
| <b>Comté de Verchères.</b>             |                          |                        |                       |          |             |                                                                                                                  |                                                                  |
| Greffier de la cour de circuit         | E. E. Chagnac            | Nov. 29, 1859          | Sir E. Head           |          | 310 05      | Dépenses de bureau, \$9.50.....                                                                                  | 6 do                                                             |

|                                                          |                         |                     |                     |         |         |                                                                                                                                                                                                       |                |
|----------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------|---------------------|---------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Sessions de la Paix et Cour de Police                    | Chas. Joseph Coursol    | Feb                 | do                  | 2400 00 |         | M. Coursol a servi huit ans comme coroner avant d'être nommé juge des sessions.....                                                                                                                   | 17 do          |
| Juge des sessions de la paix                             | Louis D. René Cotret    | Déc.                | Lord Monck          | 900 00  |         | M. Cotret a servi 18 ans comme 1er com. dans le grade de la paix et 3 ans dans le grade de la police.....                                                                                             | 22 do          |
| Greffier                                                 | Louis A. Des Rosiers    | Mars                | do                  | 500 00  |         |                                                                                                                                                                                                       | 3 do           |
| Do                                                       | Edward Carter           | Déc. 19, 1863       | do                  | 3400 00 | 2495 08 | Les honorair. sont perçus en timbres judiciaires et portés au compte du gouvern't. Dépenses de bur., \$5,268.55                                                                                       | 3 do           |
| Bureau du Greffier de la Couronne et de la Paix.         | L. Ant. Dessalles       | Janv. 2, 1864       | Carter et Dessalles | 600 00  |         | Décédé le 30 juillet 1865.....                                                                                                                                                                        | 2 do           |
| Greffier des sessions de la paix du district de Montréal | V. P. H. Bourgeau       | Nov. 2, 1865        | do                  | 500 00  |         | Com. dans le bur. de la cour et de la paix juq. 31 oct. '65, en traitement de \$750 p. année, et comme surintend. des témoins de la cour, c'est du B. R. et ses. gén. de la p. au trait. an. de \$100 | 29 do          |
| Greffier-adjoint de la paix                              | Charles E. Schiller     | do                  | do                  | 500 00  |         |                                                                                                                                                                                                       | 8 do           |
| Do                                                       | Alfred de Beaumont      | Mars 28, 1846       | Comte de Cathcart   | 600 00  |         |                                                                                                                                                                                                       | 2 do           |
| Do                                                       | Edward Carter           | do                  | do                  | 500 00  |         |                                                                                                                                                                                                       | 2 do           |
| Greffier de la couronne pour le district de Montréal     | Edward Carter           | Déc. 19, 1863       | Lord Monck          | 1200 00 | 1102 88 | Même observat'n que ci-dessus                                                                                                                                                                         | 2 do           |
| Greffier-adjoint de la couronne                          | L. Ant. Dessalles       | Janv. 2, 1864       | Carter et Dessalles | 600 00  |         |                                                                                                                                                                                                       | 2 do           |
| Do                                                       | V. P. H. Bourgeau       | Nov. 2, 1865        | do                  | 500 00  |         |                                                                                                                                                                                                       | 29 do          |
| Do                                                       | Charles E. Schiller     | do                  | do                  | 500 00  |         |                                                                                                                                                                                                       | 8 do           |
| Conseiller du pal. de just., Montréal.                   | Amable Loisele          | Mars 28, 1846       | Comte de Cathcart   | 600 00  |         |                                                                                                                                                                                                       | 8 do           |
| Cour de Recorder.                                        | John P. Sexton          | Mars 31, 1859       | Sir E. W. Head      | 3000 00 |         | Greffier de la cité de Montréal, du 12 sept. '40 au 31 mars '59.                                                                                                                                      | 25 do          |
| Recorder                                                 | H. J. Ibbotson          | Août 13, 1864       | Conseil de la cité  | 1400 00 |         |                                                                                                                                                                                                       | 1 an et 5 mois |
| Greffier de la cour de recorder.                         | J. B. Dwyer             | Avril 27, 1863      | do                  | 500 00  |         |                                                                                                                                                                                                       | 8 ans.         |
| Greffier-adjoint                                         | F. X. Rocheleau         | Janv. —, 1864       | do                  | 546 00  |         |                                                                                                                                                                                                       | 2 do           |
| Huissier-audencier et conciliab.                         | Wm. Dempsey             | ..... 1855          | do                  | 365 00  |         |                                                                                                                                                                                                       | 10 do          |
| Bureau du Shérif.                                        | Trancère de Bouthillier | Déc. 19, 1865       | Lord Monck          | 2400 00 | 6004 68 | Nommé syndic de la Mais. de la Trin., Montréal, 3 avril 1832; com. des t. de la c'ne, 27 jan. '38; pers. des d. Montréal, 22 av. '50; Dépenses de bureau, \$6,297.89                                  | 29 do          |
| Shérif                                                   | Myron H. Sanborn        | Janv. 5, 1864       | Shérif              | 1200 00 |         |                                                                                                                                                                                                       | 21 do          |
| Sous-shérif                                              | Michel J. Vilbon        | ..... 1847          | do                  | 800 00  |         |                                                                                                                                                                                                       | 18 do          |
| 1er commis                                               | George J. Langueoec     | ..... 1846          | do                  | 600 00  |         |                                                                                                                                                                                                       | 19 do          |
| 2e do                                                    | Henri Gauthier          | ..... 1855          | do                  | 600 00  |         |                                                                                                                                                                                                       | 12 do          |
| 3e do                                                    | J. Jones                | ..... Juin 27, 1848 | Comte d'Elgin       | 444 40  | 2249 21 | Hon. et débours. p. l'ann. fiscale, 27                                                                                                                                                                | do             |

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA—(Suite).

| FONCTIONS.                                                                       | NOM.                         | Date de la nomination. | Par qui nommé.                     | Salaire. | Hono-<br>raires. | OBSERVATIONS.                                                                                                                                                                                                                | No. d'années<br>de service com.<br>officié public,<br>en quelque<br>capacité que<br>ce soit. |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------|------------------------------------|----------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>COURS DE JUSTICE, B.-C.—</b><br>(Suite.)                                      |                              |                        |                                    |          |                  |                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                              |
| DISTRICT DE TROIS-RIVIERES.                                                      |                              |                        |                                    |          |                  |                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                              |
| Juge de la cour supérieure.....                                                  | L'hon. Ant. Polette.....     | Avril 21, 1860.....    | Sir E. W. Head.....                | \$200 00 | \$ e/s.          |                                                                                                                                                                                                                              | 5 ans.                                                                                       |
| Protonotaire de la cour supér.....                                               | Edward Barnard.....          | Déc. 24, 1849.....     | Comte d'Elgin.....                 | 1600 00  | 1760 50          | Dépenses de bur., \$4,873.56                                                                                                                                                                                                 | 21 do                                                                                        |
| Greffier de la cour de circuit.....                                              | N. A. Duberger.....          | Déc. 31, 1849.....     | Protonotaire<br>Comte d'Elgin..... | 800 00   | 2751 60          | do. \$600                                                                                                                                                                                                                    | 21 do                                                                                        |
| Protonotaire-adjoint.....                                                        | Edward Barnard.....          | Déc. 24, 1849.....     | Gref. de la c. et de cire.....     | 200 00   |                  |                                                                                                                                                                                                                              | 21 do                                                                                        |
| Greffier-adj. de la cour de circuit.....                                         | L. U. A. Genest.....         | Mars 5, 1856.....      | Greffier de la couronne            | 1200 00  |                  |                                                                                                                                                                                                                              | 9 do                                                                                         |
| Greffier de la couronne.....                                                     | Chas. B. Genest.....         | Oct. 15, 1856.....     | Sir E. W. Head.....                | 600 00   |                  |                                                                                                                                                                                                                              | 9 do                                                                                         |
| Greffier-adjoint de la couronne.....                                             | Louis J. Bourret.....        | Nov. 12, 1859.....     | Sir E. W. Head.....                | 418 35   |                  | Dépenses de bureau, \$12.50                                                                                                                                                                                                  | 6 do                                                                                         |
| Greffier-adjoint de la paix.....                                                 | Joseph Saucier.....          | Nov. 11, 1862.....     | Lord Monck.....                    | 773 33   |                  |                                                                                                                                                                                                                              | 3 do                                                                                         |
| Gref. de la cour de cir. (Maskinongé)                                            | N. A. Duberger.....          | Jan. 17, 1850.....     | Comte d'Elgin.....                 | 111 11   |                  |                                                                                                                                                                                                                              | 21 do                                                                                        |
| Grand constable.....                                                             | F. X. Guillet.....           | Jan. 1er, 1854.....    | Protonotaire.....                  | 500 00   |                  |                                                                                                                                                                                                                              | 11 do                                                                                        |
| Interprète.....                                                                  | N. A. Duberger.....          | Sept. 24, 1853.....    | Cour.....                          | 400 00   |                  |                                                                                                                                                                                                                              | 12 do                                                                                        |
| Copiste au greffe du protonotaire.....                                           | Claude Feron.....            | Mars 15, 1852.....     | Sir E. W. Head.....                | 300 00   |                  |                                                                                                                                                                                                                              | 13 do                                                                                        |
| Huissier-audencier.....                                                          | Pierre Théophile Pratte..... | Nov. 10, 1859.....     | Sir E. W. Head.....                | 200 00   |                  |                                                                                                                                                                                                                              | 6 do                                                                                         |
| Concierge du palais de justice.....                                              | Isaac G. Ogden.....          | Mars 4, 1827.....      | Comte de Dalhousie.....            | 2000 00  | 1205 36          | Dépenses de bureau, \$1,909.67                                                                                                                                                                                               | 38 do                                                                                        |
| Bureau du Shérif.                                                                | Henry Ogden.....             | Avril 19, 1848.....    | Shérif.....                        | 500 00   |                  |                                                                                                                                                                                                                              | 17 do                                                                                        |
| Shérif.....                                                                      | Valère Guillet.....          | Nov. 5, 1836.....      | Lord Gosford.....                  | 222 20   | 669 33           | Hon. et déboursés, ann. fiscale.                                                                                                                                                                                             | 29 do                                                                                        |
| Shérif-adjoint.....                                                              | L'hon. Edward Short.....     | Nov. 12, 1852.....     | Comte d'Elgin.....                 | 4000 00  |                  | Nommé président des sessions<br>générales de la paix, dist. de<br>St. François, 19 nov. 1851... 14 do                                                                                                                        | 14 do                                                                                        |
| Coroner.....                                                                     | John Short.....              | Fév. 9, 1855.....      | Sir E. Head.....                   | 1200 00  | 2127 40          | M. Short a été nommé le 1er<br>juin 1852, conjointem. avec<br>feu Wm. Bell, protonot.,<br>greffier de la cour de circ. et de la<br>greffe de la paix et de la<br>c. jusq. 1er fév. 1855<br>Dépenses de bur., \$13.75.. 10 do | 13 do                                                                                        |
| DISTRICT DE ST. FRANÇOIS.                                                        |                              |                        |                                    |          |                  |                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                              |
| Juge de la cour supérieure.....                                                  | John Short.....              | Fév. 9, 1855.....      | Sir E. Head.....                   | 1200 00  | 2127 40          | Nommé président des sessions<br>générales de la paix, dist. de<br>St. François, 19 nov. 1851... 14 do                                                                                                                        | 14 do                                                                                        |
| Protonotaire de la cour supé-<br>rieure pour le district de St.<br>François..... | John Short.....              | Fév. 9, 1855.....      | Sir E. Head.....                   | 1200 00  | 2127 40          | M. Short a été nommé le 1er<br>juin 1852, conjointem. avec<br>feu Wm. Bell, protonot.,<br>greffier de la cour de circ. et de la<br>greffe de la paix et de la<br>c. jusq. 1er fév. 1855<br>Dépenses de bur., \$13.75.. 10 do | 13 do                                                                                        |

|                                                                              |                                                     |                       |                                                    |         |         |                                                                                                                                                                                            |       |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------|---------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Greffier de la cour de circuit pour<br>le district de St. François.....      | J. Short et L. E. Morris.....                       | do                    | do                                                 | 600 00  | 2220 40 | Dépenses de bureau, \$775                                                                                                                                                                  | 2 do  |
| Greffier de la couronne.....                                                 | Short et Morris.....                                | do                    | do                                                 | 600 00  | 2 50    | do \$775                                                                                                                                                                                   | 2 do  |
| Grand constable.....                                                         | G. B. Looms.....                                    | Jan. 16, 1864.....    | Lord Monck.....                                    | 200 00  | 164 80  | do \$375                                                                                                                                                                                   | 2 do  |
| Proton-adjoint de la cour supér.<br>Do Do Do Do Do Do Do Do Do Do            | John Short, Jr.....                                 | Juil. 1er, 1852.....  | Short et Morris, con-<br>firmés par le G.-Gén..... | 400 00  |         |                                                                                                                                                                                            | 13 do |
| Greffier en chef des quatre cours.<br>Protonotaire-adjoint.....              | N. O. Felton.....                                   | Déc. 20, 1862.....    | do                                                 | 300 00  |         |                                                                                                                                                                                            | 3 do  |
| Greffier-adj. de la cour de circuit.<br>Huissier-aud. dans les quatre cours. | S. A. Stevens.....                                  | Nov. 7, 1862.....     | Lord Monck.....                                    | 400 00  |         | S. A. Stevens a été nommé au-<br>dencier-adjoint le 15 déc. 56                                                                                                                             | 9 do  |
| Do adjoint et messenger.....                                                 | R. L. Johnson.....                                  | do                    | do                                                 | 300 00  |         |                                                                                                                                                                                            | 3 do  |
| Concierge du palais de justice.....                                          | Joseph Griffith.....                                | do                    | do                                                 | 100 00  |         |                                                                                                                                                                                            | 3 do  |
| <i>Cours de Circuit de Comté.</i>                                            |                                                     |                       |                                                    |         |         |                                                                                                                                                                                            |       |
| Greffier de la cour de circuit du<br>comté de Stanstead.....                 | Chs. A. Richardson.....                             | Jun 18, 1845.....     | Lord Metcalfe.....                                 |         | 508 70  | Dép., \$170 : M. R. est aussi ré-<br>gist. du comté de Stanstead.                                                                                                                          | 20 do |
| Do                                                | Albert Wm. Pope.....                                | Jun 10, 1859.....     | Sir E. Head.....                                   |         | 30 00   | Dépenses, \$8.00.....                                                                                                                                                                      | 6 do  |
| Do                                                | F. C. Cleve.....                                    | Jun 4, 1859.....      | do                                                 |         | 147 90  | do \$17.39.....                                                                                                                                                                            | 6 do  |
| Do                                                | Timothy Leet.....                                   | Juillet 15, 1859..... | do                                                 |         | 309 95  | do \$24.70.....                                                                                                                                                                            | 6 do  |
| Bureau du Shérif.                                                            | G. F. Bowen.....                                    | Mars 30, 1846.....    | Comte de Cathcart.....                             | 1200 00 | 763 44  | do \$20.00.....                                                                                                                                                                            | 24 do |
| Shérif.....                                                                  | Chs. Whiteher.....                                  | Sept. 10, 1851.....   | Shérif.....                                        |         |         | Nommé le 4 juillet 1855 par Sir<br>E. Head, avec un salaire de \$400                                                                                                                       | 14 do |
| Shérif-adjoint.....                                                          | A. G. Woodward.....                                 | Oct. 1er, 1860.....   | do                                                 |         | 743 53  | Dépenses de bureau, \$412.73...                                                                                                                                                            | 5 do  |
| Coroner.                                                                     | L'hon. L. V. Sicotte.....                           |                       |                                                    |         |         |                                                                                                                                                                                            |       |
| DISTRICT D'ARTHEBASKA.*                                                      |                                                     |                       |                                                    |         |         |                                                                                                                                                                                            |       |
| Juge.....                                                                    | L'hon. A. Stuart, Québec<br>des Trois-Rivières..... |                       |                                                    |         |         | Il n'y a pas de juge résidant.<br>La cour est présidée partie<br>par les hon. juges de la cour<br>supér. du dist. de Québec, et<br>partie par le juge Polette,<br>dist. de Trois-Rivières. | 5 do  |
| Protonotaire de la cour de circuit                                           | Rufus Wadleigh.....                                 | Avril 7, 1860.....    | Sir E. Head.....                                   |         | 1322 72 | Dépenses de bureau, \$46.09...                                                                                                                                                             | 5 do  |
| Greffier de la cour supérieure.....                                          |                                                     | do                    |                                                    |         | 1045 95 | do \$46.35...                                                                                                                                                                              | 5 do  |
| Do couronne.....                                                             |                                                     | Oct. 10, 1861.....    |                                                    |         | 40 00   |                                                                                                                                                                                            | 5 do  |
| Do paix.....                                                                 |                                                     | do                    |                                                    |         |         |                                                                                                                                                                                            | 5 do  |

\* Les interprètes des cours et les constables spéciaux sont nommés durant le terme criminel.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA—(Suite).

| FONCTIONS.                                          | NOM.                                                                                                                 | Date de la nomination. | Par qui nommé.      | Salaire. | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                                                                      | No. d'années de service en quelque capacité que ce soit. |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------|----------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>COURS DE JUSTICE, D.-C.—(Suite).</b>             |                                                                                                                      |                        |                     |          |             |                                                                                                    |                                                          |
| DISTRICT D'ARTHABASKA—(Suite).                      |                                                                                                                      |                        |                     |          |             |                                                                                                    |                                                          |
| Huissier-audencier                                  | Elzear Piuze.....                                                                                                    | Mars 24, 1858.....     | Sir E. Head.....    | \$ cts.  |             |                                                                                                    | 7 ans.                                                   |
| Grand connétable                                    | Kapbael Richard.....                                                                                                 | Jani 9, 1862.....      | Lord Monck.....     | 629 01   |             |                                                                                                    | 4 do                                                     |
| Concierge du palais de justice                      | Joseph Dominique.....                                                                                                | Juillet 27, 1863.....  | do.....             | 200 00   |             | Sa paie de géolier comprise.....                                                                   | 5 mois.                                                  |
| <i>Cours de Circuit de Comté.</i>                   |                                                                                                                      |                        |                     |          |             |                                                                                                    |                                                          |
| Gref. cour de circ. com. de Mégantic                | J. Bte. Rousseau.....                                                                                                | Avril 23, 1865.....    | do.....             |          |             | Dépenses de bureau, \$38.12.....                                                                   | 2 ans et 9 mois                                          |
| Do Drummond                                         | Joseph Treffé Caya.....                                                                                              | Fév. 21, 1859.....     | Sir E. Head.....    |          |             | do \$25.00.....                                                                                    | 7 ans.                                                   |
| <i>Bureau du Shérif.</i>                            |                                                                                                                      |                        |                     |          |             |                                                                                                    |                                                          |
| Shérif du district d'Arthabaska                     | Auguste Quesnel.....                                                                                                 | Mars 6, 1858.....      | do.....             | 120 00   |             | do \$350.00.....                                                                                   | 7 do                                                     |
| Coroner                                             | U. Med. Poisson.....                                                                                                 | Mai 13, 1859.....      | do.....             |          |             | Dépenses comprises.....                                                                            | 7 do                                                     |
| <b>DISTRICT DE BEAUCHE.</b>                         |                                                                                                                      |                        |                     |          |             |                                                                                                    |                                                          |
| Juge                                                | Les hons. juges de la cour supérieure du dist. de Québec, et Phon. F. O. Gautier, juge du district de Montmagny..... |                        |                     |          |             | Il n'y a pas de juge résidant. La cour est présidée par le juge résidant du district de Montmagny. |                                                          |
| Protonotaire de la cour supérieure                  | Z. Vézina.....                                                                                                       | Mars 10, 1858.....     | Sir E. Head.....    |          | 813 97      | Dépenses de bureau, \$119.10.....                                                                  | 7 do                                                     |
| Greffier de la cour de circuit                      | do.....                                                                                                              | do.....                | do.....             |          | 732 14      | do \$152.82.....                                                                                   |                                                          |
| Do couronne                                         | do.....                                                                                                              | Mars 26, 1862.....     | Lord Monck.....     |          | 46 60       | do \$ 32.65.....                                                                                   |                                                          |
| Do paix                                             | do.....                                                                                                              | do.....                | do.....             |          | 217 27      | do \$ 35.00.....                                                                                   | 26 do                                                    |
| Protonotaire-adjoint                                | Louis Demuth.....                                                                                                    | Mars —, 1858.....      | Sir E. W. Head..... |          | 57 49       |                                                                                                    | 3 do                                                     |
| Huissier-audencier                                  | David Lessard.....                                                                                                   | Juin —, 1862.....      | Lord Monck.....     |          | 65 33       |                                                                                                    | 3 do                                                     |
| Greffier de la cour de circuit, comté de Dorchester | J. Rémy.....                                                                                                         | Avril 25, 1861.....    | Sir E. Head.....    |          | 160 60      | Dépenses ds bureau, \$ 6.00.....                                                                   | 4 do                                                     |
| Grand connétable                                    | J. O. Arcand.....                                                                                                    | Mai 31, 1862.....      | Lord Monck.....     |          | 347 74      |                                                                                                    | 21 do                                                    |
| <i>Bureau du Shérif.</i>                            |                                                                                                                      |                        |                     |          |             |                                                                                                    |                                                          |
| Shérif                                              | T. J. Taschereau.....                                                                                                | Mars 10, 1858.....     | Sir E. W. Head..... |          | 520 67      | Dépenses de bureau, \$ 69.54.....                                                                  | 34 do                                                    |
| Coroner                                             | J. J. Proulx.....                                                                                                    | Mai 18, 1859.....      | Sir E. Head.....    |          | 187 46      | do \$178.26.....                                                                                   | 6 do                                                     |

DISTRICT DE BEAULACROIX.

|                                                        |                                              |                       |                     |         |         |                                                                                                              |         |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------|---------------------|---------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Juge                                                   | Les hons. juges du district de Montréal..... |                       |                     |         |         |                                                                                                              |         |
| Protonotaire de la cour supérieure                     | Louis Beaudry.....                           | Mars 6, 1858.....     | Sir E. W. Head..... |         | 1619 64 | Il n'y a pas de juge résidant.....                                                                           | 23 do   |
| Greffier de la cour de circuit                         | do.....                                      | Oct. 10, 1861.....    | do.....             | 50 00   | 1214 25 | Dépenses de bureau, \$433.13.....                                                                            |         |
| Greffier de la couronne                                | do.....                                      | do.....               | do.....             | 40 00   | 10 10   | do \$430.00.....                                                                                             |         |
| Greffier de la paix                                    | do.....                                      | do.....               | do.....             |         | 14 10   | do \$1.14.....                                                                                               |         |
| Protonotaire-adjoint                                   | Joseph Mayer.....                            | Déc. 31, 1860.....    | Protonotaire.....   | 360 00  |         | Payé par le protonotaire.....                                                                                | 5 do    |
| Greffier-adj. de la cour de circuit                    | P. J. U. Baudry.....                         | Fév. 7, 1863.....     | do.....             | 240 00  |         | Pour un semestre.....                                                                                        | 3 do    |
| Interprète de la cour                                  | Toussaint Champeau.....                      | Déc. 25, 1861.....    | Lord Monck.....     |         | 147 29  | Durant le terme crim. seulement.....                                                                         | 4 do    |
| Huissier-audencier                                     | P. J. U. Baudry.....                         | Fév. 7, 1863.....     | Cour.....           |         | 18 00   |                                                                                                              | 3 do    |
| Concierge du palais de justice                         | Charles Ropin.....                           | Avril 1er, 1858.....  | Juge Guy.....       |         | 135 40  |                                                                                                              | 7 do    |
| <i>Cours de Circuit de Comté.</i>                      |                                              |                       |                     |         |         |                                                                                                              |         |
| Greffier de la cour de circuit du comté de Chateauguay | Chas. LeBrun.....                            | Sept. 16, 1858.....   | Sir E. W. Head..... |         | 464 77  | Dépenses de bureau, \$10.....                                                                                | 7 do    |
| Greffier de la cour de circuit du comté de Huntingdon  | John Morrison.....                           | do.....               | do.....             |         | 492 10  | do \$20.50.....                                                                                              | 7 do    |
| <i>Bureau du Shérif.</i>                               |                                              |                       |                     |         |         |                                                                                                              |         |
| Shérif du district de Beauharnois                      | Louis Hainault.....                          | Mars 6, 1858.....     | do.....             | 120 00  | 2234 29 | do \$635.37.....                                                                                             | 7 do    |
| Coroner                                                | John Anderson.....                           | Mai 18, 1859.....     | do.....             |         |         |                                                                                                              | 8 do    |
| <b>DISTRICT DE BEDFORD.</b>                            |                                              |                       |                     |         |         |                                                                                                              |         |
| Juge                                                   | L'hon. J. S. McCord.....                     | Nov. 25, 1857.....    | do.....             | 3200 00 |         | Décédé.....                                                                                                  | 7 do    |
| Do                                                     | L'hon. S. G. Johnson.....                    | Juillet 22, 1865..... | do.....             |         |         | Dépenses de bureau, \$50.00.....                                                                             | 6 mois. |
| Protonotaire de la cour supérieure                     | F. T. Hall.....                              | Fév. 10, 1858.....    | Lord Monck.....     |         | 1663 42 |                                                                                                              | 7 ans.  |
| Do adjoint                                             | Henry Bews.....                              | Mai 29, 1858.....     | Sir E. W. Head..... |         |         |                                                                                                              | 5 do    |
| Do                                                     | do.....                                      | do.....               | Protonotaire.....   | 150 00  |         |                                                                                                              | 2 do    |
| Do                                                     | Francis B. Perry.....                        | Mars 5, 1860.....     | do.....             | 300 00  |         |                                                                                                              | 2 do    |
| Do                                                     | William A. Bovey.....                        | Mars 17, 1864.....    | do.....             |         |         |                                                                                                              | 7 do    |
| Gref. cour de circ. du dis. de Bedford                 | Frederick T. Hall.....                       | Fév. 16, 1858.....    | Sir E. W. Head..... |         | 731 71  | Dépenses de bureau, \$350.00.....                                                                            | 7 do    |
| Do adjoint                                             | Henry Bews.....                              | Mai 29, 1858.....     | Protonotaire.....   | 150 00  |         | Charles Albert Vilbon a été nommé adjoint dans tous ces bureaux le 7 août 1865, et y est maintenant le seul. | 5 do    |
| Do                                                     | Francis P. Perry.....                        | Mars 5, 1860.....     | do.....             | 300 00  |         |                                                                                                              | 7 do    |
| Do                                                     | William A. Bovey.....                        | Mars 17, 1864.....    | do.....             | 50 00   |         |                                                                                                              | 7 do    |
| Greffier de la couronne                                | Fred. T. Hall.....                           | Oct. 10, 1861.....    | Sir E. W. Head..... | 30 00   |         |                                                                                                              | 7 do    |
| Greffier-adj. de la cour, et de la paix                | do.....                                      | do.....               | do.....             |         |         |                                                                                                              | 5 do    |
| Do                                                     | Francis P. Perry.....                        | Mars 17, 1864.....    | Protonotaire.....   |         |         |                                                                                                              | 2 do    |
| Do                                                     | William A. Bovey.....                        | Déc. 23, 1861.....    | do.....             | 686 60  |         | Lorsqu'employé comme tel.....                                                                                | 4 ans.  |
| Interprète de la cour                                  | Horace D. Pichel.....                        | Oct. 20, 1861.....    | Lord Monck.....     | 3 00    |         |                                                                                                              | 3 do    |
| Commis sur. cr du banc de la reine                     | Pierre Hervieux.....                         | do.....               | Par les juges.....  | 58 00   |         | Montant payé durant l'année.....                                                                             | 4 do    |
| Huissier-audencier                                     | H. B. Martin.....                            | Oct. 20, 1861.....    | do.....             |         |         |                                                                                                              | 4 do    |
|                                                        | John McFarlane.....                          | Mai 5, 1861.....      | do.....             |         | 200 88  |                                                                                                              | 15 do   |

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA.—(Suite).

| FONCTIONS.                             | NOM.              | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaire. | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                                                                              | No. d'années de service public en quelque capacité que ce soit. |
|----------------------------------------|-------------------|------------------------|----------------|----------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>COURS DE JUSTICE, B.-C.—</b>        |                   |                        |                |          |             |                                                                                                            |                                                                 |
| <i>(Suite).</i>                        |                   |                        |                |          |             |                                                                                                            |                                                                 |
| <b>DISTRICT DE BEDFORD—(Suite).</b>    |                   |                        |                |          |             |                                                                                                            |                                                                 |
| <i>Cours de Circuit de Comté.</i>      |                   |                        |                |          |             |                                                                                                            |                                                                 |
| Greffier, cour de cir., comté de Bromé | Joseph Lefebvre   | Sept. 16, 1858         | Sir E. W. Head | 176 30   |             | Dépenses de bureau, \$39.50                                                                                | 7 ans.                                                          |
| Do                                     | Thomas Capcy      | Jun 1er, 1859          | do             | 201 40   |             | do                                                                                                         | 6 do                                                            |
| Do                                     | John B. Lay       | Avril 21, 1859         | do             | 650 00   |             | do                                                                                                         | 5 do                                                            |
| <i>Bureau du Shérif.</i>               |                   |                        |                |          |             |                                                                                                            |                                                                 |
| Greffier du district de Bedford        | David Browne      | Mars 6, 1858           | Sir E. W. Head | 120 00   |             | Dépenses de bureau, \$200                                                                                  | 7 do                                                            |
| Shérif-adjoint                         | Henry B. Martin   | Nov. 5, 1860           | Shérif         | 160 00   |             |                                                                                                            | 5 do                                                            |
| Concierge du palais de justice         | Wm. M. Fuller     | Nov. 30, 1863          | do             | 200 00   |             |                                                                                                            | 2 do                                                            |
| <i>Coroner.</i>                        |                   |                        |                |          |             |                                                                                                            |                                                                 |
| Coroners-conjoints                     | S. S. Foster      | Mai 18, 1859           | do             | 88 00    |             |                                                                                                            | 6 do                                                            |
|                                        | J. Chamberlain    | do                     | do             | 144 27   |             |                                                                                                            | 6 do                                                            |
|                                        | H. N. Casavant    | Déc. 17, 1862          | Lord Monck     | 131 64   |             |                                                                                                            | 3 do                                                            |
| <b>DISTRICT DE CHICOUTIMI.</b>         |                   |                        |                |          |             |                                                                                                            |                                                                 |
| Juge                                   | L'hon. David Roy  | Nov. 25, 1857          | Sir E. W. Head |          |             | Il n'y a pas de juge résidant. La cour est présidée par le juge Roy, résidant dans le district du Saguenay | 8 do                                                            |
| Protonotaire                           | F. H. O'Brien     | Déc. 11, 1862          | Lord Monck     | 118 50   |             | Dépenses, \$2                                                                                              | 3 do                                                            |
| Protonotaire-adjoint                   | Thos. C. Cloutier | Mars 23, 1863          | Protonotaire   |          |             | Les adjoints ne reçoivent aucune rémunération quelconque                                                   | 3 do                                                            |
| Do                                     | L. P. Lachance    | Jun 27, 1864           | do             |          |             |                                                                                                            | 1 an et 8 mos.                                                  |
| Do                                     | Israel Dumais     | Oct. 19, 1865          | do             |          |             |                                                                                                            | 3 mois.                                                         |
| Greffier de la cour de circuit         | F. H. O'Brien     | Déc. 11, 1862          | Lord Monck     | 426 00   |             | Dépenses, \$20                                                                                             | 3 ans.                                                          |
| Greffier de la couronne                | Thos. C. Cloutier | Mars 23, 1863          | Protonotaire   | 50 00    |             | Les adjoints ne reçoivent aucune rémunération quelconque                                                   | 2 do                                                            |
| Greffier de la paix                    | L. P. Lachance    | Jun 27, 1864           | do             | 40 00    |             |                                                                                                            | 1 an et 8 mos.                                                  |
| Do                                     | Israel Dumais     | Oct. 19, 1865          | do             |          |             |                                                                                                            | 3 mois.                                                         |

|                                        |                      |               |                  |         |  |                                                                                                                                                            |              |
|----------------------------------------|----------------------|---------------|------------------|---------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Grand connétable                       | Thos. C. Cloutier    | Jan. 8, 1863  | Lord Monck       | 155 10  |  | En trois termes                                                                                                                                            | 3 ans.       |
| Huissier-audencier de la cour          | Jean Tremblay        | Fév. 23, 1859 | Sir E. W. Head   | 83 00   |  |                                                                                                                                                            | 6 do         |
| Huissier                               | L. P. Lachance       | Mai 31, 1864  | Lord Monck       | 20 00   |  |                                                                                                                                                            | 1 an et 8 m. |
| Concierge du palais de justice         | L. P. Lachance       | Mai 5, 1864   | do               | 200 00  |  |                                                                                                                                                            | do           |
| <i>Bureau du Shérif.</i>               |                      |               |                  |         |  |                                                                                                                                                            |              |
| Shérif                                 | Ovide Bossé          | Août 17, 1858 | Sir E. Head      | 275 27  |  | Dépenses de bureau, \$895.95. M. Bossé a été greffier de la cour de circuit depuis jan. '52 jusqu'à août 1858, et registraire depuis 1863                  | 13 ans.      |
| <i>Coroner.</i>                        |                      |               |                  |         |  |                                                                                                                                                            |              |
| Coroner                                | Geo. MacKenzie       | Mai 18, 1859  | do               | 71 50   |  | Il n'y a pas de juge résidant. Le juge qui préside demeure à New Carlisle, comté de Bonaventure.                                                           | 6 do         |
| <b>DISTRICT DE GASPÉ.</b>              |                      |               |                  |         |  |                                                                                                                                                            |              |
| <i>Comté de Gaspé.</i>                 |                      |               |                  |         |  |                                                                                                                                                            |              |
| Juge                                   | L'hon. John Thompson | Mai 11, 1859  | do               | 2600 00 |  | L'hon. juge Thompson a été nommé juge de la cour provinciale le 28 avril 1857                                                                              | 98 do        |
| Do                                     | L'hon. P. Winter     | Mars 29, 1858 | Sir E. W. Head   | 2800 00 |  | D'abord nommé greffier de la cour de banqueroute, comté de Gaspé, 29 novembre 1847, et subseqüemment protonotaire-conjoint avec J. Wilkie, 29 janvier 1856 | 18 do        |
| Protonotaire                           | L. G. Harper         | Sept. 3, 1859 | do               | 194 90  |  | Dépenses de bureau, \$297.89. Ces dépenses de bureau comprennent le salaire de l'hon. juge Harper                                                          | 7 do         |
| Greffier de la cour de circuit         | L. G. Harper         | do            | do               | 200 00  |  | Ces dépenses de bureau comprennent le salaire de l'hon. juge Harper                                                                                        | 7 do         |
| Do                                     | do                   | do            | do               | 50 00   |  | Dépenses de bureau, \$87.89, y compris le salaire                                                                                                          | 7 do         |
| Do                                     | do                   | do            | do               | 100 00  |  | Dépenses de bureau, \$130.00, y compris le salaire                                                                                                         | 7 do         |
| Do                                     | do                   | do            | do               | 100 00  |  | Dépenses de bureau, \$100.00, y compris le salaire                                                                                                         | 9 do         |
| Huissier-audencier de la cour          | Louis Pâquet         | Jan. 14, 1856 | do               |         |  |                                                                                                                                                            | 19 do        |
| Concierge du palais de justice         | Joseph E. Tuzo       | Août 28, 1846 | Shérif           |         |  |                                                                                                                                                            | 21 do        |
| <i>Cours de Circuit de Comté</i>       |                      |               |                  |         |  |                                                                                                                                                            |              |
| Gref. de la cour de circ., B. de Gaspé | John Eden            | Déc. 6, 1844  | Lord Metcalfe    | 15 25   |  | Dépenses, \$20.00                                                                                                                                          | 12 do        |
| Do                                     | John de Ste. Croix   | Nov. 30, 1853 | Gen. Rowan, Adm. | 36 45   |  | Dépenses de bureau, \$8.50                                                                                                                                 | 12 do        |

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA—(Suite).

| FONCTIONS.                                             | NOM.                   | Date de la nomination. | Par qui nommé.      | Salaires. | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                                                                                                                                                                                        | No. d'années de service com. officier public, en quelle capacité que ce soit. |
|--------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|---------------------|-----------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>COUROS DE JUSTICE, B.-C.—(Suite).</b>               |                        |                        |                     |           |             |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                               |
| <b>DISTRICT DE GASPÉ—(Suite).</b>                      |                        |                        |                     |           |             |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                               |
| <i>Bureau du Shérif.</i>                               |                        |                        |                     |           |             |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                               |
| Shérif .....                                           | Philippe Vibert .....  | Sept. 3, 1859...       | Sir E. Head .....   | \$ 120 00 | \$          | Nommé le 6 déc. '67 par le comte d'Erigin com. officier-rapporteur, comté de Bonaventure, à l'élection générale en 1847, et comme sous-adj.-gén., division milit. No. 1, le 15 juillet 1856 par Sir E. W. Head ..... | 18 ans, 24 do                                                                 |
| <i>Coroner.</i>                                        |                        |                        |                     |           |             |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                               |
| Coroner .....                                          | William Tilley .....   | Juil. 10, 1841...      | Lord Sydenham.....  | 111 07    | 123 35      |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                               |
| <i>Comté de Bonaventure.</i>                           |                        |                        |                     |           |             |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                               |
| Juge .....                                             | L'hon. John Thompson.. | Mai 11, 1859...        | Sir E. W. Head..... | 2800 00   |             | Reçoit le traitement comme juge de tout le district.                                                                                                                                                                 | 38 do                                                                         |
| Do .....                                               | L'hon. P. Winter.....  | Mars 29, 1858...       | do .....            | 2800 00   | 211 99      | Dépenses de bureau, \$40...                                                                                                                                                                                          | 18 do                                                                         |
| Greffier de la cour supérieure                         | Flavien D. Gauvreau... | Déc. 6, 1862...        | Lord Monck .....    | 50 00     | 272 88      | do do do do                                                                                                                                                                                                          | 3 do                                                                          |
| Greffier de la cour de circuit                         | do .....               |                        |                     | 40 00     | 119 80      | do do do                                                                                                                                                                                                             | 2 do                                                                          |
| Do couronne .....                                      | Joseph A. LeBel.....   | Août 16, 1863          | Protonotaire .....  | 20 00     |             | MM. LeBel et Kelly ne sont employés qu'en l'absence de M. Gauvreau.                                                                                                                                                  | 3 do                                                                          |
| Do paix.....                                           | George Kelly .....     | Fév. 18, 1863          | Juge Winter.....    | 4 00      |             | par jour durant le terme criminel.....                                                                                                                                                                               | 3 do                                                                          |
| Protonotaire-adjoint.....                              | Joseph A. LeBel.....   | Sept. 8, 1858...       | Sir E. W. Head..... | 300 00    |             |                                                                                                                                                                                                                      | 10 do                                                                         |
| Sous-greffier de la cour de circuit.                   | John G. Fair .....     | Nov. —, 1864...        | Shérif.....         | 50 00     |             |                                                                                                                                                                                                                      | 1 do                                                                          |
| Do de la cour, et de la paix.                          | Wm. M. Sheppard.....   |                        |                     |           |             |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                               |
| Inte. près de la cour.....                             |                        |                        |                     |           |             |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                               |
| Huissier-audencier pour la cour de                     |                        |                        |                     |           |             |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                               |
| Concierge du palais de justice.....                    |                        |                        |                     |           |             |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                               |
| <i>Cour de Circuit.</i>                                |                        |                        |                     |           |             |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                               |
| Gref de la cour de circuit à Carleton.                 | Edward Mann.....       | Août 10, 1860...       | Sir E. W. Head..... |           |             |                                                                                                                                                                                                                      | 5 do                                                                          |
| <i>Bureau du Shérif.</i>                               |                        |                        |                     |           |             |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                               |
| Shérif du district de Gaspé, comté de Bonaventure..... | Martin Sheppard.....   | Sept. 3, 1859...       | Sir E. W. Head..... | 500 00    | 172 03      | Dépenses de bureau, \$89.01...                                                                                                                                                                                       | 32 do                                                                         |
| Sous-shérif.....                                       | William M. Sheppard... | Juil. 17, 1861...      | Shérif .....        | 100 00    |             |                                                                                                                                                                                                                      | 4 do                                                                          |
| <i>Coroner.</i>                                        |                        |                        |                     |           |             |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                               |
| Coroners-comjoints du comté de Bonaventure.....        | Jos. G. LeBel.....     | Juin 7, 1861...        | do .....            | 121 50    | 346 68      | A été coroner pour le comté de Bonaventure depuis 1852.                                                                                                                                                              | 13 do                                                                         |
|                                                        | Arch. Kerr.....        |                        |                     |           |             |                                                                                                                                                                                                                      | 4 do                                                                          |

DISTRICT D'IBERVILLE.

|                                                                                                               |                                                 |                   |                         |        |         |                                                                                                                          |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------|-------------------------|--------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Juge .....                                                                                                    | Les hon. juges de la cour supérieure, Montréal. |                   |                         |        |         |                                                                                                                          |       |
| Protonotaire.....                                                                                             | François H. Marchand..                          | Mars 6, 1858...   | Sir E. W. Head.....     |        | 1771 00 | Il n'y a pas de juge résidant. L'hon. juge McCord a présidé la cour jusqu'en ler juin, 1865, et ensuite le juge Sicotte. | 7 do  |
| Greffier de la cour de circuit pour le district d'Iberville.....                                              | Louis G. Marchand .....                         | Mars 15, 1858...  | Protonotaire.....       | 500 00 |         | Dépenses de bur., \$568.35. M. Marchand a été greffier de la cour de circuit, durant 4 ans, pour le comté de St. Jean.   | 11 do |
| Protonotaire-adjoint.....                                                                                     | François H. Marchand..                          | Oct. 10, 1861...  | Sir E. W. Head.....     | 50 00  | 19 10   | Dépenses de bureau, \$560.55.....                                                                                        | 7 do  |
| Greffier de la cour de circuit.                                                                               | Alfred E. Marchand...                           | Nov. 19, 1864     | Greffier de la couronne | 40 00  | 59 05   |                                                                                                                          | 11 do |
| Greffier de la paix.....                                                                                      |                                                 |                   |                         | 400 00 |         |                                                                                                                          | 3 do  |
| Greffier-adjoint de la couronne                                                                               |                                                 |                   |                         |        |         |                                                                                                                          |       |
| Greffier-adjoint de la paix.....                                                                              |                                                 |                   |                         |        |         |                                                                                                                          |       |
| Huissier-audencier pour la cour du hano de la reine, cour supérieure et cour de circuit, district d'Iberville | John Hibbard.....                               | Mars 7, 1858...   | Cour .....              | 200 00 | 141 79  | Est huissier-audencier dep. '35                                                                                          | 30 do |
| Concierge du palais de justice.....                                                                           | Etienne Guillet.....                            | Déc. 1er, 1861... | Shérif .....            |        | 47 26   |                                                                                                                          | 4 do  |
| <i>Cours de Circuit de Comté.</i>                                                                             |                                                 |                   |                         |        |         |                                                                                                                          |       |
| Greffier de la cour de circuit pour le comté de Napierville.....                                              | Antoine Mérizzi.....                            | Sept. 16, 1858... | Sir E. W. Head.....     |        | 421 99  | Dépenses de bureau, \$155.....                                                                                           | 7 do  |
| Greffier-adjoint de la cour de circuit du comté de Napierville.....                                           | Pierre Terrault .....                           | Nov. 23, 1863...  | Greffier .....          | 128 00 |         |                                                                                                                          | 2 do  |
| Huissier-audencier de la cour de circuit de Napierville .....                                                 | Michel Moisan .....                             | Nov. 10, 1858...  | Cour.....               |        | 33 00   |                                                                                                                          | 7 do  |
| Greffier de la cour de circuit du comté d'Iberville.....                                                      | Philibert Beaudouin .....                       | Juin 19, 1863...  | Lord Monck .....        |        | 270 30  | Dépenses de bureau, \$13.26.....                                                                                         | 2 do  |
| Greffier-adjoint de la cour de circuit du comté d'Iberville.....                                              | Léon Hamel.....                                 | Août 10, 1863...  | Greffier .....          |        |         | Pas d'honoraires ni de salaire.                                                                                          | 2 do  |
| Huissier-audencier de la cour de circuit du comté d'Iberville.....                                            | John Hibbard .....                              | Mars 20, 1862...  | do .....                |        | 30 60   |                                                                                                                          | 30 do |
| <i>Grand Comté d'Iberville.</i>                                                                               |                                                 |                   |                         |        |         |                                                                                                                          |       |
| Grand comté d'Iberville.....                                                                                  | Charles Nolin .....                             | Mai 16, 1863...   | Lord Monck.....         |        | 471 55  |                                                                                                                          | 2 do  |
| <i>Bureau du Shérif.</i>                                                                                      |                                                 |                   |                         |        |         |                                                                                                                          |       |
| Shérif du district d'Iberville .....                                                                          | J. F. DesRivières.....                          | Mars 6, 1858...   | Sir E. W. Head.....     | 120 00 | 1396 43 | Dépenses de bureau, \$46.40.....                                                                                         | 7 do  |
| Shérif-adjoint.....                                                                                           | Joseph Poirier.....                             | Juin 1er, 1860... | Shérif .....            |        |         | Le shérif-adjoint agit comme huissier du shérif, et reçoit ses honoraires comme tel.....                                 | 5 do  |
| <i>Coroner.</i>                                                                                               |                                                 |                   |                         |        |         |                                                                                                                          |       |
| Coroner du district d'Iberville.....                                                                          | Chas. Loupret.....                              | Mai 29, 1863...   | Lord Monck .....        |        | 248 82  |                                                                                                                          | 2 do  |

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BASCANADE—(Suite).

| FONCTIONS.                                            | NOM.                     | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Saltaire. | Honoraire. | OBSERVATIONS.                                                          | No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit. |
|-------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------|------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>COURS DE JUSTICE, B.-C.—</b>                       |                          |                        |                |           |            |                                                                        |                                                               |
| <i>(Suite).</i>                                       |                          |                        |                |           |            |                                                                        |                                                               |
| <b>DISTRICT DE JOLIETTE.</b>                          |                          |                        |                |           |            |                                                                        |                                                               |
| Juge.....                                             | L'hon. T. J. J. Loranger | Fév. 28, 1865...       | Lord Monck     | 3200 00   |            | L'hon. juge Loranger a été nommé secrétaire provincial le 26 nov. 1857 | 3 ans.                                                        |
| Protonotaire                                          | Louis Thos. Groulx       | { Mars 6, 1858         |                |           | 1220 00    | Dépenses de bureau, \$341.80                                           |                                                               |
| Do greffier de la cour de circuit                     |                          | do                     |                |           | 780 00     | do                                                                     |                                                               |
| Do Do couronne                                        |                          | { Oct. 10, 1861        | Sir E. W. Head | 50 00     | 22 20      | do                                                                     | 7 do                                                          |
| Do Do paix                                            |                          | do                     |                | 40 00     | 84 80      | do                                                                     |                                                               |
| Huissier-audencier                                    | Jean Bie. Desmarais      | Fév. 17, 1865...       | Lord Monck     |           | 93 65      |                                                                        | 1 do                                                          |
| Huissier-audencier-adjoint                            | Louis Bolduc             | Jan. 1er, 1865...      | Shérif         | 290 00    | 31 25      | Dépenses de bureau, \$90.00                                            | 1 do                                                          |
| Concierge du palais de justice                        |                          |                        |                |           | 90 00      |                                                                        |                                                               |
| <i>Cours de Circuit de Comté.</i>                     |                          |                        |                |           |            |                                                                        |                                                               |
| Greffier de la cour de circuit, comté de L'Assomption | J. Z. Martel             | Sept. 16, 1858...      | Sir E. W. Head |           | 391 36     | Dépenses de bureau, \$29.40                                            | 7 do                                                          |
| Huissier-audencier                                    | Jos. Guibault            | Sept. —, 1858...       | Cour.          |           | 37 20      |                                                                        | 7 do                                                          |
| Greffier de la cour de circuit, comté de Montcalm     | A. J. DesRivières        | Sept. 16, 1858...      | Sir E. W. Head |           | 96 85      |                                                                        | 7 do                                                          |
| Huissier-audencier                                    | J. E. Thinel             | Nov. —, 1858...        | Cour.          |           | 14 00      |                                                                        | 7 do                                                          |
| <i>Grand Comtéable.</i>                               |                          |                        |                |           |            |                                                                        |                                                               |
| Grand comtéable pour le district de Joliette          | Louis H. Panneton        | Déc. 28, 1861...       | Lord Monck     |           | 129 85     |                                                                        | 4 do                                                          |
| <i>Bureau du Shérif.</i>                              |                          |                        |                |           |            |                                                                        |                                                               |
| Shérif du district de Joliette                        | B. H. Leprohon           | Mars 9, 1858...        | Sir E. W. Head | 120 00    | 960 66     | Dépenses de bureau, \$39.40                                            | 7 do                                                          |
| <i>Coroner.</i>                                       |                          |                        |                |           |            |                                                                        |                                                               |
| Coroner                                               | L. Désaulniers           | Mai 18, 1859...        | do             |           | 367 94     | Année fiscale                                                          | 6 do                                                          |

DISTRICT DE KAMOURASKA.

|                                                                                       |                         |                   |                    |         |        |                                                                                                                                                           |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------|--------------------|---------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Juge                                                                                  | L'hon. J. A. Taschereau | Nov. 25, 1857...  | do                 | 3200 00 |        | Nommé inspecteur et surintendant de police pour la cité de Québec le 11 avril 1848; nommé subéquemment juge de la cour de circuit, Québec, le 23 mai 1847 | 23 do   |
| Protonotaire-conjoint                                                                 | Philippe Chalou         | Oct. 1er, 1851... | Comte d'Elgin      | 800 00  | 815 70 | Employé depuis 1839                                                                                                                                       | 26 do   |
| Greffier-conj. de la cour de circuit de couronne                                      | Charles Déry            |                   |                    | 400 00  | 656 50 | Dépenses de bureau, \$147.57                                                                                                                              | 14 do   |
| Do Do paix                                                                            |                         |                   |                    | 200 00  | 5 40   | Honor. payés au gouvernement                                                                                                                              | 26 do   |
| Huissier-audencier de la cour supérieure; cour du banc de la reine et cour de circuit | Charles Déry            |                   |                    | 600 00  | 21 00  | Dépenses de bureau, \$97.91                                                                                                                               | 26 do   |
| Concierge du palais de justice                                                        | Joseph Thadée Paradis   | Oct. —, 1852...   | do                 | 300 00  |        | do                                                                                                                                                        | 14 do   |
|                                                                                       | Honoré Desjardins       | Oct. —, 1851...   | do                 | 400 00  |        | do                                                                                                                                                        | 14 do   |
| <i>Cours de Circuit de Comté.</i>                                                     |                         |                   |                    |         |        |                                                                                                                                                           |         |
| Greffier de la cour de circuit, comté de Témiscouata                                  | L. N. Gauvreau          | Avril 2, 1859...  | Sir E. Head        |         | 98 00  | Honor. payés au gouvernement                                                                                                                              | 13 do   |
| Huissier-audencier à l'Île Verte                                                      | Pierre Chabot           | Nov. —, 1853...   | Cour               |         | 96 60  |                                                                                                                                                           | 12 do   |
| <i>Grand Comtéable.</i>                                                               |                         |                   |                    |         |        |                                                                                                                                                           |         |
| Grand comtéable                                                                       | Séverin Dupuy           | Mars 13, 1852...  | Comte d'Elgin      | 120 00  | 220 15 | Dépenses, \$56.54                                                                                                                                         | 13 do   |
| <i>Bureau du Shérif.</i>                                                              |                         |                   |                    |         |        |                                                                                                                                                           |         |
| Shérif du district                                                                    | Ovide Martineau         | Oct. 1er, 1851... | do                 | 1000 00 | 457 11 | M. Martineau a été démis en septembre 1865                                                                                                                | 14 do   |
| Do                                                                                    | V. Taché                | Sept. 18, 1865... | Lord Monck         | 120 00  |        | Dépenses de bureau, \$29                                                                                                                                  | 3 mois. |
| <i>Coroner.</i>                                                                       |                         |                   |                    |         |        |                                                                                                                                                           |         |
| Coroner                                                                               | Ludger Têtu             | Juin 6, 1862...   | do                 | 100 00  | 341 62 | Année fiscale. Nommé coroner-conjoint avec L. P. Gauvreau le 6 oct. 1863                                                                                  | 12 ans. |
| <b>DISTRICT DE MONTMAGNY.</b>                                                         |                         |                   |                    |         |        |                                                                                                                                                           |         |
| Juge                                                                                  | L'hon. F. O. Gauthier   | Nov. 14, 1860...  | Sir W. F. Williams | 3200 00 |        | Nommé recorder de la cité de Québec, 4 déc. 1856                                                                                                          | 9 do    |
| Protonotaire                                                                          |                         |                   |                    |         | 738 51 | Dépenses de bureau, \$66.65                                                                                                                               |         |
| Greffier de la cour de circuit                                                        |                         |                   |                    | 50 00   | 280 95 | do                                                                                                                                                        | 21 do   |
| Greffier de la couronne                                                               |                         |                   |                    | 40 00   | 69 70  | Dépenses de bureau, \$49.87                                                                                                                               | 21 do   |
| Huissier-audencier                                                                    | Isidore Boulet          | 1842              | Sir Chas. Bagot    |         | 29 93  | Dépenses de bureau, \$53.04                                                                                                                               | 23 do   |
| Huissier                                                                              | Fabien Paquet           | Juin 14, 1858...  | Cour               |         | 14 96  |                                                                                                                                                           | 7 do    |
| Concierge du palais de justice                                                        | do                      | Oct. 1, 1862...   | Shérif             |         | 14 96  |                                                                                                                                                           |         |

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BASCANA—(Suite).

| FONCTIONS.                                                | NOM.                        | Date de la nomination. | Par qui nommé.      | Salaire. | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                                                                                          | No. d'années de service com. officier public, en quelque capacité que ce soit. |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------|---------------------|----------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>COURS DE JUSTICE, B.-C.—(Suite).</b>                   |                             |                        |                     |          |             |                                                                                                                        |                                                                                |
| <b>DISTRICT DE MONTMAGNY—(Suite).</b>                     |                             |                        |                     |          |             |                                                                                                                        |                                                                                |
| <i>Cours de Circuit de Comté.</i>                         |                             |                        |                     |          |             |                                                                                                                        |                                                                                |
| Greffier de la cour de circuit, comté de Bellechasse..... | Barthélémy Pouliot.....     | Avril 27, 1859.....    | Sir E. W. Head..... | .....    | 280 20      | Dépenses de bureau, \$18.....                                                                                          | 6 ans.                                                                         |
| Huissier-audencier.....                                   | Athanase Gagnon.....        | Jun 20, 1859.....      | Cour.....           | .....    | 20 70       | .....                                                                                                                  | 23 do                                                                          |
| Greffier de la cour de circuit, comté de L'Islet.....     | Zéphirin Duval.....         | Nov. 13, 1858.....     | Sir E. W. Head..... | .....    | 313 48      | Dépenses de bureau, \$11.01.....                                                                                       | 7 do                                                                           |
| Huissier-audencier.....                                   | Antoine Fournier.....       | Fév. 20, 1859.....     | Cour.....           | .....    | 23 20       | .....                                                                                                                  | 23 do                                                                          |
| .....                                                     | Frs. X. Ouellet.....        | do.....                | do.....             | .....    | 11 60       | .....                                                                                                                  | 6 do                                                                           |
| <i>Grand Comtéable.</i>                                   |                             |                        |                     |          |             |                                                                                                                        |                                                                                |
| Grand comtéable du district.....                          | Edouard Côté.....           | Déc. 28, 1861.....     | Lord Monck.....     | .....    | 135 25      | .....                                                                                                                  | 4 do                                                                           |
| <i>Bureau du Shérif.</i>                                  |                             |                        |                     |          |             |                                                                                                                        |                                                                                |
| Shérif du district de Montmaguy.....                      | J. D. Lépine.....           | Mars 10, 1858.....     | Sir E. W. Head..... | .....    | 307 62      | Dépenses de bureau, \$15.....                                                                                          | 17 do                                                                          |
| <i>Coroner.</i>                                           |                             |                        |                     |          |             |                                                                                                                        |                                                                                |
| Coroner.....                                              | Joseph Marmette.....        | Mai 18, 1859.....      | do.....             | .....    | 571 94      | Année fiscale.....                                                                                                     | 6 do                                                                           |
| <b>DISTRICT D'OTTAWA.</b>                                 |                             |                        |                     |          |             |                                                                                                                        |                                                                                |
| Juge.....                                                 | L'hon. Aimé Lafontaine..... | Avril 4, 1859.....     | do.....             | 3200 00  | .....       | Nommé greffier de la cour de dist., 21 déc. 1841, et greffier de la couronne du district d'Ottawa le 21 juin 1852..... | 24 do                                                                          |
| Protonotaire.....                                         | Henry Driscoll.....         | Mars 31, 1859.....     | do.....             | 500 00   | 538 00      | Nommé conseil de la reine, 31 mars 1838.....                                                                           | 7 do                                                                           |
| Greffier de la cour de circuit.....                       | .....                       | .....                  | .....               | 400 00   | 597 40      | Dépenses de bureau, \$39.45.....                                                                                       | 7 do                                                                           |
| Do couronne.....                                          | .....                       | .....                  | .....               | 200 00   | 2 90        | do.....                                                                                                                | 7 do                                                                           |
| Do paix pour le district d'Ottawa.....                    | .....                       | .....                  | .....               | 600 00   | 44 00       | .....                                                                                                                  | 7 do                                                                           |

|                                                                                                                   |                               |                     |                     |         |         |                                                                |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------|---------------------|---------|---------|----------------------------------------------------------------|-------|
| Huissier-audencier des cours supérieures et de circuit.....                                                       | Alexandre Bourgeau.....       | Jun 21, 1852.....   | Comte d'Elgin.....  | 300 00  | .....   | .....                                                          | 13 do |
| Greffier.....                                                                                                     | John Murphy.....              | Jun 22, 1852.....   | do.....             | 400 00  | .....   | .....                                                          | 13 do |
| <i>Cours de Circuit de Comté.</i>                                                                                 |                               |                     |                     |         |         |                                                                |       |
| Greffier de la cour de circuit du comté de Pontiac.....                                                           | R. W. Hardinge.....           | Avril 12, 1859..... | Sir E. W. Head..... | .....   | 500 00  | Dépenses, \$50.....                                            | 7 do  |
| Greffier de la cour de circuit à Buckingham.....                                                                  | Ed. W. Murray.....            | Jan. 22, 1861.....  | do.....             | .....   | .....   | .....                                                          | 4 do  |
| Greffier de la cour de circuit à Thurso.....                                                                      | F. S. Mackay.....             | Déc. 1er, 1860..... | do.....             | .....   | 370 46  | Dépenses, \$30.50.....                                         | 5 do  |
| <i>Grand Comtéable.</i>                                                                                           |                               |                     |                     |         |         |                                                                |       |
| Grand comtéable du district d'Ottawa.....                                                                         | John Gordon.....              | Jun —, 1852.....    | Comte d'Elgin.....  | 130 00  | 280 57  | .....                                                          | 13 do |
| <i>Bureau du Shérif.</i>                                                                                          |                               |                     |                     |         |         |                                                                |       |
| Shérif du district d'Ottawa.....                                                                                  | L. M. Coullée.....            | Jun 21, 1852.....   | do.....             | 1000 00 | 354 81  | Dépenses, \$126.25.....                                        | 13 do |
| <i>Coroner.</i>                                                                                                   |                               |                     |                     |         |         |                                                                |       |
| Coroner.....                                                                                                      | André LaRue.....              | Jun 21, 1852.....   | do.....             | 200 00  | 620 90  | Année fiscale. Salaire reçu du gouvernement en honoraires..... | 13 do |
| <b>DISTRICT DE RICHELIEU.</b>                                                                                     |                               |                     |                     |         |         |                                                                |       |
| Juge.....                                                                                                         | L'hon. T. J. J. Loranger..... | Fév. 28, 1863.....  | Lord Monck.....     | 3200 00 | .....   | Préside les cours de Richelieu et Joliette.....                | 3 do  |
| Protonotaire.....                                                                                                 | A. N. Gouin.....              | Mai 12, 1858.....   | Sir E. W. Head..... | 150 00  | 1578 73 | Dépenses de bureau, \$326.48.....                              | 7 do  |
| do adjoint.....                                                                                                   | Samuel Lapalme.....           | Avril 10, 1862..... | Protonotaire.....   | .....   | 922 67  | Payé par le protonotaire.....                                  | 3 do  |
| Greffier de la cour de circuit.....                                                                               | A. N. Gouin.....              | Mai 12, 1858.....   | Sir E. W. Head..... | 150 00  | .....   | Dépenses de bureau, \$286.45.....                              | 7 do  |
| do adjoint.....                                                                                                   | S. Lapalme.....               | Avril 10, 1862..... | Protonotaire.....   | .....   | .....   | .....                                                          | 4 do  |
| Greffier.....                                                                                                     | Joseph Cartier.....           | Jan. 1er, 1862..... | do.....             | 200 00  | 2 70    | Dépenses, \$2.00.....                                          | 3 do  |
| Greffier de la couronne.....                                                                                      | A. N. Gouin.....              | Oct. 10, 1861.....  | Sir E. W. Head..... | 50 00   | .....   | .....                                                          | 7 do  |
| do adjoint.....                                                                                                   | S. Lapalme.....               | Oct. 10, 1861.....  | Protonotaire.....   | 40 00   | 140 95  | Dépenses, \$9.00.....                                          | 7 do  |
| Greffier de la paix.....                                                                                          | A. N. Gouin.....              | Oct. 10, 1861.....  | Sir E. W. Head..... | .....   | 100 00  | .....                                                          | 3 do  |
| do adjoint.....                                                                                                   | S. Lapalme.....               | Oct. 11, 1862.....  | Protonotaire.....   | .....   | .....   | .....                                                          | 3 do  |
| Huissier-audencier de la cour du banc de la Reine, des cours supérieures et de circuit.....                       | Wm. H. Carter.....            | Oct. 5, 1861.....   | Sir E. W. Head..... | .....   | 147 134 | .....                                                          | 4 do  |
| Concierge du pal. de just. et greffier.                                                                           | O. Boucher.....               | Déc. 26, 1861.....  | Lord Monck.....     | 200 00  | 49 02   | .....                                                          | 4 do  |
| <i>Cours de Circuit de Comté.</i>                                                                                 |                               |                     |                     |         |         |                                                                |       |
| Greffier de la cour de circuit, comté de Berthier, district de Richelieu, Huissier-audencier de la dite cour..... | Charles Emond.....            | Mai 16, 1860.....   | Sir E. W. Head..... | .....   | 561 39  | Dépenses de bureau, \$108.50.....                              | 7 do  |
| Greffier de la cour de circuit pour le comté d'Yamaska.....                                                       | John Giroux.....              | .....1858.....      | Cour.....           | .....   | 53 75   | .....                                                          | 7 do  |
| Huissier-audencier de la dite cour.....                                                                           | J. M. Côté.....               | Jul. 16, 1859.....  | Sir E. W. Head..... | .....   | 386 85  | Dépenses de bureau, \$20.00.....                               | 6 do  |
| .....                                                                                                             | David Martel.....             | Oct. 20, 1859.....  | Cour.....           | .....   | 47 70   | .....                                                          | 6 do  |
| <i>Grand Comtéable.</i>                                                                                           |                               |                     |                     |         |         |                                                                |       |
| Grand comtéable.....                                                                                              | Chas. Weibrenner.....         | Déc. 28, 1862.....  | Lord Monck.....     | .....   | 241 90  | .....                                                          | 3 do  |

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA.—(Suite).

| FONCTIONS.                                                              | NOM.                     | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaire. | Honoraire. | OBSERVATIONS.                                                                                                         | No. d'années de service com. officier public en quelque capacité que ce soit. |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|----------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| COURS DE JUSTICE, B.-C.—<br>(Suite).                                    |                          |                        |                | \$ cts.  | \$ cts.    |                                                                                                                       |                                                                               |
| DISTRICT DE RICHELIEU—(Suite).                                          |                          |                        |                |          |            |                                                                                                                       |                                                                               |
| Bureau du Shérif.                                                       |                          |                        |                |          |            |                                                                                                                       |                                                                               |
| Shérif du district de Richelieu.                                        | P. R. Chevalier          | Mars 16, 1858.         | Sir E. W. Head | 3200 00  | 663 45     | Dépenses, \$100.00.                                                                                                   | 21 ans.                                                                       |
| Coroner.                                                                | L. U. Turcotte           | Mai 18, 1859.          | do             |          | 451 27     | Année fiscale.                                                                                                        | 6 do                                                                          |
| DISTRICT DE KIMOUSKI.                                                   |                          |                        |                |          |            |                                                                                                                       |                                                                               |
| Juge                                                                    | L'hon. J. A. Taschereau. | Nov. 25, 1857.         | do             | 3200 00  |            | Il n'y a pas de juge résidant. L'hon. juge Taschereau a toujours résidé et réside encore dans le dist. de Kamouraska. | 22 do                                                                         |
| Protonotaire de la cour supérieure                                      | F. M. Dérome             | Mars 6, 1858.          | do             | 50 00    | 379 03     | Dépenses de bureau, \$122.10.                                                                                         | 7 do                                                                          |
| Greffier de la cour de circuit.                                         | do                       | Juin —, 1862.          | do             | 40 00    | 907 14     |                                                                                                                       |                                                                               |
| do couronne                                                             | do                       |                        | Lord Monck.    | 200 00   |            |                                                                                                                       |                                                                               |
| do paix                                                                 | do                       |                        |                |          |            |                                                                                                                       |                                                                               |
| Huissier-audencier de la cour du B. de la Reine, cours sup. et circuit. | Octave Ouellet           | Mars 27, 1858.         | Sir E. Head    |          |            |                                                                                                                       | 8 do                                                                          |
| Concierge du palais de justice.                                         | F. A. Martin             | Mai 31, 1861.          | Shérif         |          |            |                                                                                                                       | 4 do                                                                          |
| Cour de Circuit de Comté.                                               | D. F. de St. Aubin       | Avril 26, 1858.        | Sir E. W. Head |          | 382 50     | Dépenses de bureau, \$42.25.                                                                                          | 7 do                                                                          |
| Greffier de la cour de circuit du comté de Rimouski.                    |                          |                        |                |          |            |                                                                                                                       |                                                                               |
| Grand Connétable.                                                       | E. J. D'Autueil          | Nov. 18, 1862.         | Lord Monck     |          | 683 30     | Vice D'Autueil, resigné.                                                                                              | 3 do                                                                          |
| Do                                                                      | Majorie Côté             | Acût —, 1865.          | do             |          |            |                                                                                                                       | 4 mois.                                                                       |
| Bureau de Shérif.                                                       |                          |                        |                |          |            |                                                                                                                       |                                                                               |
| Shérif du district de Rimouski                                          | S. J. Chailfour          | Mars 6, 1858.          | Sir E. Head    | 120 00   | 354 13     | Dépenses de bureau, \$30.                                                                                             | 7 ans.                                                                        |

| FONCTIONS.                                                         | NOM.                 | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaire. | Honoraire. | OBSERVATIONS.                                                                                                                                                                      | No. d'années de service com. officier public en quelque capacité que ce soit. |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|----------------|----------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Coroner.                                                           |                      |                        |                |          |            |                                                                                                                                                                                    |                                                                               |
| Coroner-conjoint du district de Rimouski.                          | P. L. Gauvreau       | Juin 6, 1862.          | do             | 100 00   | 341 41     | Année fiscale. A été coroner-conjoint du district de Kamouraska successivement avec David Solymé Marquis, depuis le 16 fév. 1852, et avec Ludwig Tétu depuis le 6 oct. 1853.       | 16 do                                                                         |
| DISTRICT DE SAGUENAY.                                              |                      |                        |                |          |            |                                                                                                                                                                                    |                                                                               |
| Juge                                                               | J. P. Pelletier      | Jan. 28, 1864.         | do             |          |            |                                                                                                                                                                                    | 19 do                                                                         |
| Protonotaire                                                       | L'hon. David Roy     | Nov. 25, 1857.         | Sir E. W. Head | 2800 00  |            | L'hon. juge Roy réside dans le district                                                                                                                                            | 16 do                                                                         |
| Greffier de la cour de circuit.                                    | do                   | Acût 27, 1859.         | do             |          | 179 64     | Dépenses de bureau, \$4.50.                                                                                                                                                        |                                                                               |
| Do couronne                                                        | Chas. DuBerger       | Mai 20, 1862.          | Lord Monck     | 90 00    | 243 85     | do                                                                                                                                                                                 |                                                                               |
| Do paix                                                            | do                   |                        | do             |          |            |                                                                                                                                                                                    |                                                                               |
| 1er proton.-adjoint et 1er greffier-adjoint de la cour de circuit. | Geo. DuBerger        | Sept. 6, 1859.         | Protonotaire   |          |            | Les adjoints ne reçoivent ni traitements ni honoraires.                                                                                                                            | 6 do                                                                          |
| 2e proton.-adjoint et 2e greffier-adjoint de la cour de circuit.   | Henry Simard         | Oct. 28, 1861.         | do             |          |            | Services gratuits.                                                                                                                                                                 | 4 do                                                                          |
| Huissier-audencier                                                 | Anselme Brassard     | Avril 27, 1858.        | Sir F. W. Head |          | 33 34      |                                                                                                                                                                                    | 7 do                                                                          |
| Concierge du palais de justice.                                    | Thos. Chaperon       | Mai 1er, 1862.         | Lord Monck     | 120 00   |            |                                                                                                                                                                                    | 3 do                                                                          |
| Cour de Circuit de Comté.                                          |                      |                        |                |          |            |                                                                                                                                                                                    |                                                                               |
| Greffier de la cour de circuit du comté de Charlevoix.             | Joseph Perron        | Mai 6, 1859.           | Sir E. W. Head |          | 185 00     | Dépenses de bureau, \$8.                                                                                                                                                           | 17 do                                                                         |
| Grand Connétable.                                                  | Geo. DuBerger        | Mai 31, 1862.          | Lord Monck     |          | 74 20      |                                                                                                                                                                                    | 6 do                                                                          |
| Bureau du Shérif.                                                  |                      |                        |                |          |            |                                                                                                                                                                                    |                                                                               |
| Shérif                                                             | P. Gimon             | Mars 10, 1858.         | Sir E. W. Head | 120 00   | 235 16     | Dépenses de bureau, \$40.                                                                                                                                                          | 7 do                                                                          |
| Shérif-adjoint                                                     | Thos. Chaperon       | Acût 11, 1862.         | Shérif         |          |            | Ne reçoit ni traitem't ni honor.                                                                                                                                                   | 3 do                                                                          |
| Coroner.                                                           |                      |                        |                |          |            |                                                                                                                                                                                    |                                                                               |
| Coroner                                                            | Ed. Boudreau         | Mai 18, 1859.          | Sir E. W. Head |          | 113 75     | Année fiscale.                                                                                                                                                                     | 6 do                                                                          |
| DISTRICT DE ST. HYACINTHE.                                         |                      |                        |                |          |            |                                                                                                                                                                                    |                                                                               |
| Juge                                                               | L'hon. L. V. Sicotte | Sept. 5, 1863.         | Lord Monck     | 3200 00  |            | L'hon. juge Sicotte a été nommé command. des terres de la cour, le 25 nov. 1857; et subseqnem. travaux publics, 6 acût 1858, et procureur-général pour le Bas-Canada, 24 mai 1862. | 12 ans et 4 m.                                                                |



ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA—(Suite)—REGISTRATEURS, BAS-CANADA.

| FONCTIONS.                   | NOM.               | Date de la nomination. | Par qui nommé.    | Salaire. | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                                                                                                                                                           | No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit.                         |
|------------------------------|--------------------|------------------------|-------------------|----------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| DISTRICT DE MONTREAL.        |                    |                        |                   |          |             |                                                                                                                                                                                         |                                                                                       |
| Montréal                     | G. H. Ryland       | Jan 17, 1845.          | Lord Metcalfe.    | \$ etc.  | \$ 6120 00  | Dépenses de bureau, \$3,696.                                                                                                                                                            | 18 ans.                                                                               |
| Chambly                      | Thomas Austin      | Mars 1er, 1844.        | do                |          | 584 00      | Dépenses, \$183.55. A été ré-gistrateur du district de St. Jean de 1842 à 1844. M. Na-poléon Mignault a été nommé régistrateur, le 1er sept. en remplacement de Thomas Austin, résigné. | 23 do<br>12 do<br>11 do<br>8 do<br>3 do<br>14 do<br>8 do<br>2 mois.<br>2 do<br>2 ans. |
| Do                           | N. Mignault        | Acût 26, 1853.         | Régistrateur      | 120 00   | 795 75      | Dépenses de bureau, \$91.                                                                                                                                                               |                                                                                       |
| Huntington, 1ère division    | T. Sauvageau       | Jan. 31, 1855.         | Sir E. Head       |          | 518 00      | do                                                                                                                                                                                      |                                                                                       |
| Laval                        | F. X. Léonard      | Acût 19, 1857.         | Sir W. Eyre, Adm. | 200 00   |             | do                                                                                                                                                                                      |                                                                                       |
| Do                           | A. E. Léonard      | Sept. 20, 1862.        | Régistrateur      |          |             |                                                                                                                                                                                         |                                                                                       |
| Do                           | G. H. Duménil      | Avril 18, 1856.        | Sir E. Head       |          | 575 14      | Dépenses de bureau, \$180.15                                                                                                                                                            |                                                                                       |
| Soulanges                    | F. D. S. Bastien   | Fév. 21, 1857.         | do                |          | 894 10      | do                                                                                                                                                                                      |                                                                                       |
| Vaudreuil                    | Edmond Lefrion     | Nov. 18, 1865.         | Régistrateur      |          |             |                                                                                                                                                                                         |                                                                                       |
| Do                           | Céophas E. Leclerc | do                     | do                |          | 777 60      | Dépenses de bureau, \$90                                                                                                                                                                |                                                                                       |
| Verchères                    | Aimé Geoffrion     | Juillet 2, 1863.       | Lord Monck        |          |             |                                                                                                                                                                                         |                                                                                       |
| DISTRICT DE QUEBEC.          |                    |                        |                   |          |             |                                                                                                                                                                                         |                                                                                       |
| Québec                       | C. N. Montzambert  | Juillet 1845           | Lord Metcalfe.    |          | 3976 60     | \$1072.47.                                                                                                                                                                              | 37 do                                                                                 |
| Portneuf                     | J. Elie Fribandeau | Mai 29, 1863           | Lord Monck        |          | 1340 81     | do                                                                                                                                                                                      | 2 ans et 6 mos.                                                                       |
| Montmorency                  | Gabriel Dick       | Acût 28, 1861          | Sir E. Head       |          | 409 55      | do                                                                                                                                                                                      | 4 ans.                                                                                |
| Ile d'Orléans                | P. Gosselin        | Juill. 1er, 1845       | Lord Metcalfe.    |          | 327 00      | do                                                                                                                                                                                      | 19 do                                                                                 |
| Dorchester, 2e division      | F. M. Guay         | Juillet 11, 1846       | Comte Cathcart    |          | 1102 00     | do                                                                                                                                                                                      | 3 do                                                                                  |
| Lotbinière                   | Joseph Filteau     | Oct. 27, 1862.         | Lord Monck        |          | 694 44      | do                                                                                                                                                                                      |                                                                                       |
| DISTRICT DES TROIS-RIVIERES. |                    |                        |                   |          |             |                                                                                                                                                                                         |                                                                                       |
| Champlain                    | Elie Rinfret       | Mars 6, 1856.          | Sir E. Head       |          | 1147 72     | do                                                                                                                                                                                      | 9 do                                                                                  |
| Maskinongé                   | J. E. Pichette     | Sept. 29, 1856         | do                |          | 860 40      | do                                                                                                                                                                                      | 9 do                                                                                  |
| Nicolet                      | Joseph Jutras      | Mars 1er, 1844.        | Lord Metcalfe.    |          | 1000 00     | do                                                                                                                                                                                      | 21 do                                                                                 |
| St. Maurice                  | L. G. Daval        | Acût 4, 1845.          | do                |          | 1146 60     | Dépenses de bureau, \$100.                                                                                                                                                              | 20 do                                                                                 |
| DISTRICT DE ST. FRANÇOIS.    |                    |                        |                   |          |             |                                                                                                                                                                                         |                                                                                       |
| Richmond                     | G. H. Napier       | Sept. 29, 1857.        | Sir W. Eyre.      |          | 552 84      | do                                                                                                                                                                                      | 8 do                                                                                  |
| Sherbrooke                   | Wm. Ritchie        | Mars 1er, 1844.        | Lord Metcalfe.    |          | 1172 40     | do                                                                                                                                                                                      | 35 do                                                                                 |
| Stansfeld                    | C. A. Richardson   | do                     | do                |          | 701 97      | do                                                                                                                                                                                      | 21 do                                                                                 |

|                          |                       |                  |                    |        |         |                                                                                                    |           |                |
|--------------------------|-----------------------|------------------|--------------------|--------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------|
| Bonaventure              | J. G. Løbel           | Jan. 14, 1859.   | Comte d'Elgin.     |        | 454 00  | do                                                                                                 | \$120     | 13 do          |
| Gaspé                    | Joseph A. LoBel       | Juin 4, 1854.    | Régistrateur       | 100 00 | 655 30  | Dépenses de bureau, \$112.20.                                                                      |           | 11 do<br>7 do  |
| Kamouraska               | L. G. Harpet          | Mars 26, 1853.   | Sir E. Head        |        |         |                                                                                                    |           |                |
| Do                       | Henri Garon           | Oct. 31, 1860.   | Sir W. F. Williams |        | 712 69½ | do                                                                                                 | \$133.50. | 22 do          |
| Rimouski, No. 1.         | E. N. A. Boucher      | Nov. 21, 1864.   | Régistrateur       | 120 00 |         |                                                                                                    |           | 1 an et 2 mois |
| Do                       | Es. Bégin             | Juill. 18, 1865. | do                 | 108 00 |         |                                                                                                    |           | 6 mois.        |
| Do                       | John Heath            | Juill. 23, 1849. | Comte d'Elgin      |        | 733 45  | Dépenses de bureau, \$96.                                                                          |           | 23 ans.        |
| DISTRICT D'OTTAWA.       |                       |                  |                    |        |         |                                                                                                    |           |                |
| Ottawa                   | Jas. Finlayson Taylor | .....            | Sir Chas. Bagot    |        | 741 40  | do                                                                                                 | \$14.50   | 32 do          |
| Pontiac                  | James E. Judgson      | Acût 26, 1862.   | Lord Monck         |        | 258 00  | do                                                                                                 | \$4.50    | 3 do           |
| DISTRICT DE TERREBONNE.  |                       |                  |                    |        |         |                                                                                                    |           |                |
| Doux-Montagnés           | Dusithé Duprat        | Mai 22, 1857.    | Sir E. Head        |        | 771 23  | do                                                                                                 | \$120     | 8 do           |
| Argenteuil               | Daniel de Hertel      | Juin 1, 1857.    | do                 |        | 417 16  | do                                                                                                 |           | 24 do          |
| Terrebonne               | J. A. Hervieux        | Oct. 21, 1857.   | do                 |        | 801 19  | Dépenses de bureau, \$111.                                                                         |           | 8 do           |
| Do                       | Gonzalve Lachaine     | .....            | Régistrateur       | 100 00 |         |                                                                                                    |           | 4 do           |
| DISTRICT DE JOLIETTE.    |                       |                  |                    |        |         |                                                                                                    |           |                |
| Joliette                 | C. G. Beaudin         | Acût 24, 1864.   | Lord Monck         |        | 1249 30 | Dépenses de bureau, \$563.60.                                                                      |           | 1 an et 6 mois |
| L'Assomption             | Marcel Poirier        | Jan. 18, 1856.   | Sir E. Head        |        | 999 90  | do                                                                                                 | \$30      | 10 ans.        |
| Montcalm                 | Joseph E. Beaupré     | Jan. 12, 1857.   | do                 |        | 667 95  | do                                                                                                 | \$185.41. | 9 do           |
| DISTRICT DE RICHELIEU.   |                       |                  |                    |        |         |                                                                                                    |           |                |
| Richelieu                | P. R. Cherallet       | Mars 1er, 1844.  | Lord Metcalfe      |        | 1430 00 | do                                                                                                 | \$600     | 21 do          |
| Berthier                 | Jean O. Chalut        | Juill. 14, 1853. | Sir E. W. Head     |        | 1219 32 | do                                                                                                 | \$114.    | 14 do          |
| Yamaska                  | J. M. Côté            | Juin 4, 1862.    | Lord Monck         |        | 906 90  | Dépenses de bur, \$120. Nommé greffier de la cour de circuit pour le dit comté le 16 juillet 1859. |           | 6 do           |
| DISTRICT DE SAGUENAY.    |                       |                  |                    |        |         |                                                                                                    |           |                |
| Charlevoix, 1re division | C. Dubéger            | Oct. 1er, 1853.  | Sir E. W. Head     |        | 318 88  | Dépenses de bureau, \$90.                                                                          |           | 19 do          |
| Do                       | Théséphore Fortin     | do               | do                 |        | 310 00  | do                                                                                                 | \$10.     | 23 do          |
| DISTRICT DE CHICOUTIMI.  |                       |                  |                    |        |         |                                                                                                    |           |                |
| Chicoutimi               | Ovide Bossé           | do               | do                 |        | 447 18  |                                                                                                    |           | 13 do          |
| DISTRICT DE RIMOUSKI.    |                       |                  |                    |        |         |                                                                                                    |           |                |
| Rimouski, No. 2          | A. E. Gauvreau        | Juin 14, 1860.   | do                 |        | 1045 29 | Dépenses de bureau, \$165                                                                          |           | 5 do           |
| Do                       | P. L. Gauvreau        | Juin 18, 1862.   | Régistrateur       | 165 00 |         |                                                                                                    |           | 3 do           |
| DISTRICT DE MONTMAGNY.   |                       |                  |                    |        |         |                                                                                                    |           |                |
| Montmagny                | J. D. Lépine          | Nov. 23, 1858.   | Sir E. W. Head     |        | 466 40  | Dépenses de bureau, \$144.                                                                         |           | 17 do          |
| Do                       | Fabien Pâquet         | Oct. 6, 1862.    | Régistrateur       |        |         |                                                                                                    |           | 3 do           |
| L'Islet                  | Thadée Michaud        | Nov. 2, 1858.    | Sir E. W. Head     |        | 688 73  | Dépenses de bureau, \$91.50                                                                        |           | 7 do           |
| Do                       | Alphonse Dumais       | Jan. 11, 1864.   | Régistrateur       | 100 00 |         |                                                                                                    |           | 2 do           |

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, B.-C.—(Suite).—REGISTRATEURS—(Fin).—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, HAUT-CANADA

| FONCTIONS.                 | NOM.                     | Date de la nomination. | Par qui nommé.           | Salaire.        | Honoraire. | OBSERVATIONS.                                | No. d'années deserv' e'com. offic' public en quelque capacité que ce soit. |
|----------------------------|--------------------------|------------------------|--------------------------|-----------------|------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| DISTRICT DE BEAUCÉ.        |                          |                        |                          |                 |            |                                              |                                                                            |
| Beauce                     | J. Pierre Proulx.....    | Déc. 31, 1856.....     | Sir E. Head.....         | \$ cts. 1122 02 |            | Dépenses de bureau, \$220.00.....            | 9 ans.                                                                     |
| Dorchester                 | Jean E. Proulx.....      | Jun 7, 1860.....       | Registreur.....          | 100 00          |            | Dépenses de bureau, \$29.10.....             | 5 do                                                                       |
|                            | A. Godbout.....          | Sept. 13, 1856.....    | Sir E. Head.....         | 719 05          |            |                                              | 9 do                                                                       |
| DISTRICT D'ARHABASKA.      |                          |                        |                          |                 |            |                                              |                                                                            |
| Mégantic                   | W. H. Lambly.....        | Oct. 25, 1862.....     | Lord Monck.....          | 1153 11         |            | do \$133.72.....                             | 9 do                                                                       |
| Arhabska                   | E. M. Poisson.....       | Jun 4, 1857.....       | Sir E. Head.....         | 836 50          |            | do \$225.....                                | 9 do                                                                       |
| Drummond                   | Ed. Cox.....             | Mai 26, 1848.....      | Comte d'Elgin.....       | 719 35          |            | do \$370.00.....                             | 17 do                                                                      |
|                            | R. J. Millar.....        | Jun 17, 1848.....      | Registreur.....          | 370 00          |            |                                              | 17 do                                                                      |
| DISTRICT DE BEDFORD.       |                          |                        |                          |                 |            |                                              |                                                                            |
| Sheford                    | Joseph B. Edgerton.....  | Avril 3, 1856.....     | Sir E. Head.....         | 776 00          |            | Dépenses de bureau, \$225.....               | 17 do                                                                      |
| Brome                      | H. S. Foster.....        | Avril 2, 1856.....     | do.....                  | 725 40          |            | do \$467.....                                | 9 do                                                                       |
| Missisquoi                 | Richard Dickinson.....   | Mars 1er, 1844.....    | Lord Metcalfe.....       | 1150 90         |            | do \$342.....                                | 35 do                                                                      |
| DISTRICT D'IBERVILLE.      |                          |                        |                          |                 |            |                                              |                                                                            |
| St. Jean                   | Louis Marchand.....      | Avril 18, 1856.....    | Sir E. Head.....         | { 861 05        |            |                                              | 9 do                                                                       |
| Do                         | W. A. Marchand.....      | Avril 21, 1865.....    | Lord Monck.....          | 719 00          |            | Dépenses de bureau, \$160.....               | 8 mois.                                                                    |
| Napierville                | E. Bouchard.....         | Nov. 23, 1852.....     | Comte d'Elgin.....       | 1398 62         |            | do \$280.....                                | 13 ans.                                                                    |
| Iberville                  | F. Z. Hamel.....         | Jun 2, 1851.....       | do.....                  | 100 00          |            |                                              | 14 do                                                                      |
|                            | F. Léon Hamel.....       | Mars 12, 1852.....     | Registreur.....          |                 |            |                                              | 13 do                                                                      |
| DISTRICT DE ST. HYACINTHE. |                          |                        |                          |                 |            |                                              |                                                                            |
| St. Hyacinthe              | Horace St. Germain.....  | Nov. 8, 1848.....      | Comte d'Elgin.....       | 1318 74         |            | Dépenses de bureau, \$200.....               | 17 do                                                                      |
| Rouville                   | L. E. P. Laberge.....    | Sept. 18, 1857.....    | Sir E. W. Eyre, Adm..... | 953 57          |            | do \$200.....                                | 8 do                                                                       |
| DISTRICT DE BEAUVARNOIS.   |                          |                        |                          |                 |            |                                              |                                                                            |
| Beauharnois                | V. A. L. DeMartigny..... | Juil. 8, 1856.....     | Sir E. Head.....         | 1355 46         |            | do \$313.....                                | 9 do                                                                       |
| Chateaugay                 | A. M. Gagnier.....       | Mai 13, 1862.....      | Lord Monck.....          | 1745 25         |            | do \$369.59.....                             | 3 do                                                                       |
|                            | Joseph Bouchard.....     | Mai 7, 1863.....       | Registreur.....          | 286 66          |            | Aussi un clerc recevant \$60 de salaire..... | 2 ans et 8 mois                                                            |
| Huntingdon                 | Andrew Somerville.....   | Sept. 1er, 1862.....   | Lord Monck.....          | 1039 50         |            | Dépenses de bureau, \$62 50.....             | 3 ans.                                                                     |

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, HAUT-CANADA.

| COURS DE JUSTICE, H.-C.   | Juge-en-chef                                 | Salaires. | Honoraire.      | OBSERVATIONS.                                                                                                                                                                                                                                                              | No. d'années deserv' e'com. offic' public en quelque capacité que ce soit. |
|---------------------------|----------------------------------------------|-----------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| COURS DE JUSTICE, H.-C.   |                                              |           |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                            |
| COUR DU BANC DE LA REINE. |                                              |           |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                            |
| Juge-en-chef              | L'hon. W. H. Draper, C.B. Jul. 22, 1863..... | 5000 00   | Lord Monck..... | Le juge-en-chef Draper a été appelé au conseil législatif le 10 avril 1843; il est devenu membre du conseil exécutif le 12 décembre 1843; nommé procureur-général du Haut-Canada le 2 septembre 1844, et juge-en-chef de la cour des plaids communs le 5 février 1850..... | 22 ans.                                                                    |
| Juge puiné                | L'hon. J. H. Hegarty, D. C. L.....           | 4000 00   | do.....         | Le juge Hegarty a d'abord été fait juge de la cour des plaids communs le 5 février 1856.....                                                                                                                                                                               | 9 do                                                                       |
| Do                        | L'hon. Jos. C. Morrison.....                 | 4000 00   | do.....         | Le juge Morrison a d'abord été nommé solliciteur-général du Haut-Canada le 22 juin 1853; receveur-général le 24 mars 1856; régistreur de la cité de Toronto le 23 décembre 1856, et juge de la cour des plaids communs le 19 mars 1862.....                                | 12 do                                                                      |
| COUR D'ERREUR ET D'APPEL. |                                              |           |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                            |
| Juge-président            | L'hon. Arch. McLean.....                     | 1666 67   | do.....         | Le juge McLean a été nommé juge puiné de la cour des plaids communs le 19 janv. 1850, juge de la cour du banc de la reine le 5 février 1856, et juge en chef du Haut-Canada le 18 mars 1862. Résigné le 21 juillet 1863.....                                               | 15 do                                                                      |
| COUR DES PLAIDS COMMUNS.  |                                              |           |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                            |
| Juge-en-chef              | L'hon. W. B. Richards.....                   | 5000 00   | do.....         | Le juge Richards a d'abord été nommé juge des plaids communs le 22 juin 1853.....                                                                                                                                                                                          | 12 do                                                                      |

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, HAUT-CANADA—(Suite).

| FUNCTIONS.                                                                   | NOM.                             | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaire. | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | No. d'années de service com. officier public, en quelque capacité que ce soit. |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------|----------------|----------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| COURS DE JUSTICE, H.-C.—<br>(Suite).<br>COUR DES PLAIDS COMMUNS—<br>(Suite). | L'hon. A. Wilson                 | Août 27, 1863          | Lord Monck     | 4000 00  |             | Avant d'être juge de la cour du banc de la Reine (11 mai 1863), l'honorable A. Wilson a été nommé solliciteur-général du Haut-Canada, le 25 mai 1862.                                                                                                                                                                                                                                                                           | 3 ans.                                                                         |
| Do                                                                           | L'hon. John Wilson               | Juil. 22, 1863         | Do             | 4000 00  |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2 ans et 6 mos.                                                                |
| COUR DE CHANCELLERIE.<br>Chancelier du Haut-Canada                           | L'hon. P. M. Vankoughnet, D.C.L. | Mars 19, 1862          | Lord Monck     | 5000 00  |             | L'honorable M. Vankoughnet a été nommé président de l'Exécutif, le 24 mai 1856; élu membre du conseil législatif, le 4 novembre 1856, et nommé commissaire des terres de la couronne, le 6 août 1858.                                                                                                                                                                                                                           | 9 ans.                                                                         |
| Vice-chancelier                                                              | L'hon. J. G. Spragge             | Déc. 27, 1850          | Comte d'Elgin  | 4000 00  |             | L'honorable J. G. Spragge a été nommé le premier maître de la cour de chancellerie lors de l'institution de cette cour en 1837; et ensuite, lors de la résignation de M. Hepburne, le premier registraire de la cour, il a été nommé registraire, et a rempli ces deux charges jusqu'en sept. 1849, où il abandonna les fonctions de registraire et garda celles de maître jusqu'à sa nomination de vice-chancelier de la cour. | 28 ans.                                                                        |

|                                                                   |                   |                 |                  |         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                               |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------|------------------|---------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Do                                                                | L'hon. O. Mowat   | Nov. 14, 1864   | Lord Monck       | 4000 00 |  | L'hon. M. Mowat a été fait secrétaire provincial du gouvernement Brown-Dorion, le 2 août 1858, et maître-général des postes, le 30 juin 1864, charge qu'il a occupée jusqu'à la mort du vice-chancelier Estier, auquel il a succédé.                                                                                           | 7 do                          |
| OFFICIERS DE LA COUR DE CHANCELLERIE.                             |                   |                 |                  |         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                               |
| Maître en exercice de la cour de chancellerie dans le Haut-Canada | Andrew N. Buel    | Déc. 27, 1850   | Comte d'Elgin    | 2240 00 |  | Pas d'honoraire. Les honoraires sont perçus au moyen de timbres. M. Buel a été fait trésorier, le 7 février 1842, de l'ancien district de Johnstown, charge qu'il a occupée pendant 4 ans. Il a rempli pendant quelques mois les offices de registraire de la cour de chanc. et greff. de la paix, de la courne et des plaids. | 23 do<br>7 do<br>7 do<br>7 do |
| Greffier en chef                                                  | George Hemmings   | Janv. 7, 1859   | Sir E. Head      | 1600 00 |  | Nommé copiste en janvier 1859.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 7 do                          |
| 2 <sup>e</sup> do, comptable, etc.                                | Walter M. Ross    | Janv. 1er, 1861 | Maître           | 1000 00 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 7 do                          |
| 3 <sup>e</sup> do commis et copiste                               | John P. Macdonell | Janv. 1er, 1861 | Sir E. Head      | 600 00  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 7 do                          |
| REGISTRATEUR DANS LE BUREAU DE LA COUR DE CHANCELLERIE.           |                   |                 |                  |         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                               |
| Registraire                                                       | Alex. Grant       | Oct. 10, 1850   | Comte d'Elgin    | 1840 00 |  | M. Black est décédé le 27 mars 1865, et a été succédé par W. Radenburt.                                                                                                                                                                                                                                                        | 15 do                         |
| 1 <sup>er</sup> commis                                            | John Black        | Oct. 7, 1849    | Registraire Buel | 1000 00 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 16 do                         |
| Registraire-adjoint                                               | W. W. Radenburt   | Janv. 30, 1863  | Lord Monck       | 600 00  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3 do                          |
| Commis des entrées                                                | Francis Arnoldi   | Mai 31, 1864    | do               | 500 00  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1 an et 7 mois                |
| Do                                                                | John Irwin        | do              | do               | 600 00  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1 an et 7 mois                |
| Commis surnuméraire                                               | Arthur Holmsted   | Déc. 17, 1857   | Registraire      | 600 00  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 8 ans.                        |
| Do                                                                | Thomas Grey       | Fév. 1er, 1862  | do               | 750 00  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4 do                          |
| Messageur                                                         | D. Sutherland     | Juil. 14, 1862  | Lord Monck       | 400 00  |  | Ces deux nominations sont du ressort de la cour de chancellerie. M. Oliver a été shérif-adjoint de Wentworth durant plusieurs années.                                                                                                                                                                                          | 2 ans et 6 mos                |
| Ministère                                                         | S. Oliver         | Nov. 1, 1858    | Juges            | 450 00  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 7 ans.                        |

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, HAUT-CANADA—(Suite).

| FONCTIONS.                                                     | NOM.                 | Date de la nomination. | Par qui nommé.               | Salaire. | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                                                                                                                                                                                                  | No. d'années de service, en tant qu'officier public, en quelque capacité que ce soit. |
|----------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|------------------------------|----------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| COURS DE JUSTICE, H.-C.—<br>(Suite.)                           |                      |                        |                              |          |             |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                       |
| OFFICIERS DES COURS DU BANC DE LA REINE ET PLAIDS COMMUNS.     |                      |                        |                              |          |             |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                       |
| Greffier de la couronne et des plaids communs de la reine..... | Laurence Heyden..... | Mars 21, 1864.....     | Lord Monck.....              | 1840 00  |             | Mr. Heyden a été nommé premier greffier de la couronne et des plaids, cour des plaids communs, le 27 déc. 1850.....                                                                                                            | 15 ans.                                                                               |
| 1er greffier.....                                              | John Small.....      | Août 16, 1855.....     | Greffier de la couronne..... | 1200 00  |             | M. Clark a été employé à la cour des plaids communs depuis juillet 1859; transféré à la cour du banc de la reine en remplac. de Thos. Coxwell, qui a été transféré de la cour du banc de la R. à celle des plaids communs..... | 10 do<br>6 do                                                                         |
| 2e greffier.....                                               | Samuel B. Clark..... | Mars 24, 1864.....     | Greffier de la couronne..... | 1000 00  |             |                                                                                                                                                                                                                                | 16 do                                                                                 |
| Do.....                                                        | Thomas Coxwell.....  | Déc. 15, 1849.....     |                              |          |             |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                       |
| Greffier de la couronne et des plaids communs.....             | M. B. Jackson.....   | Mars 21, 1864.....     | Lord Monck.....              | 1840 00  |             | Nommé en remplacement de L. Heyden, transféré à la cour du banc de la reine, le 21 mars 1864.....                                                                                                                              | 1 an et 10 mois                                                                       |
| 1er commis dans le bureau de la cour des plaids communs.....   | A. B. Sullivan.....  | Jan. 1er, 1859.....    | Greffier de la couronne..... | 1200 00  |             |                                                                                                                                                                                                                                | 7 ans.                                                                                |
| Huissier-audencier de la cour du banc de la reine.....         | Andrew Fleming.....  | Mars 13, 1858.....     | Sir E. Head.....             | 160 00   |             |                                                                                                                                                                                                                                | 7 ans et 10 mos                                                                       |
| Huissier-audencier de la cour des plaids communs.....          | Denis O'Connell..... | Fév. 2, 1850.....      | Comte d'Elgin.....           | 160 00   |             |                                                                                                                                                                                                                                | 15 ans.                                                                               |
| Concierge et messenger.....                                    | James Alexander..... | Oct. 18, 1864.....     | Lord Monck.....              | 500 00   |             |                                                                                                                                                                                                                                | 1 an et 3 mois                                                                        |
| PROCEDURE DES COURS SUPERIEURES                                |                      |                        |                              |          |             |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                       |
| Greffier des cours de procédure.....                           | Robert Stanton.....  | Jan. —, 1860.....      | Sir E. Head.....             | 1400 00  |             | Employé dans le département des arpentages du Haut-Canada; nommé imprimeur du R. dans le Haut-Canada en                                                                                                                        |                                                                                       |

|                                                                         |                         |                      |                             |         |        |                                                                                                                                                                              |                |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------|-----------------------------|---------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Greffier-adjoint de la procédure.....                                   | A. H. E. Wadsworth..... | ..... 1856.....      | do                          | 400 00  |        | 1826; employé qu'il a occupé depuis 1826 jusqu'à l'anon des prov. nommé ensuite percepteur des douanes à Toronto, et en dernier lieu greffier des cours de la procédure..... | 44 do<br>9 do  |
| MAGISTRATS DE POLICE ET RECORDERS.                                      |                         |                      |                             |         |        |                                                                                                                                                                              |                |
| Bureau du Magistrat de Police, Toronto.                                 |                         |                      |                             |         |        |                                                                                                                                                                              |                |
| Magistrat de police.....                                                | George Boomer.....      | Déc. 1er, 1861.....  | Lord Monck.....             | 1600 00 |        |                                                                                                                                                                              | 4 do           |
| Chef de police.....                                                     | Wm. S. Prince.....      | Fév. 9, 1859.....    | Commissaires de police..... | 1000 00 |        |                                                                                                                                                                              | 7 ans.         |
| Greffier de la cour de police.....                                      | John T. Nudell.....     | Mai 1er, 1863.....   | Conseil de la Cité.....     | 700 00  |        |                                                                                                                                                                              | 2 ans et 8 m.  |
| Cour du Recorder, Toronto.                                              |                         |                      |                             |         |        |                                                                                                                                                                              |                |
| Recorder.....                                                           | George Duggan.....      | Déc. 27, 1850.....   | Comte d'Elgin.....          | 1600 00 | 32 00  | Ces honoraires sont payés par la cité pour le choix des jurés de toutes les cours de la cité. Pas de salaire.....                                                            | 15 ans.        |
| Es-Officio commissaire de police.....                                   | George Duggan.....      | Oct. 1er, 1858.....  | Acte municipal, H.-C.....   |         |        |                                                                                                                                                                              |                |
| Es-Officio membre du bureau des licences d'auberge et de boutiques..... | George Duggan.....      | Juin 9, 1862.....    | Statuts du Canada.....      |         |        |                                                                                                                                                                              |                |
| Inspecteur de licences.....                                             | O. R. Goran.....        | Jan. 28, 1863.....   | Bureau des licences.....    | 800 00  |        |                                                                                                                                                                              |                |
| Greffier de la cour d'a recorder.....                                   | John Carr.....          | Avril 4, 1864.....   | Conseil de la Cité.....     |         | 209 30 | Payé par la cité.....                                                                                                                                                        | 3 do           |
| Grand connétable.....                                                   | John Walkins.....       | Jan. —, 1864.....    | Commissaires de police..... |         | 202 35 | M. Carr a été aussi greff. du C. de la cité avec un sal. de \$1600                                                                                                           | 14 do          |
| Huissier-audencier.....                                                 | Charles McCaffrey.....  | Jan. —, 1851.....    | Cour du Recorder.....       |         | 74 50  | Nommé annuellem. dep. mai '51                                                                                                                                                | 14 do          |
| Juge de la cour de division d'York et Peel.....                         | George Duggan.....      | Déc. 26, 1856.....   | Sir E. Head.....            | 1200 00 |        | Dépenses de bureau, \$620.....                                                                                                                                               | 15 do          |
| Greffier de la cour de division.....                                    | Alan M. Howard.....     | Mai 4, 1854.....     | Juge.....                   | 2232 98 |        | do \$406.....                                                                                                                                                                | 11 do          |
| Huissier do.....                                                        | Thos. Metcalfe.....     | ..... 1841.....      | do.....                     | 957 02  |        | do \$530.....                                                                                                                                                                | 24 do          |
| Huissier (junior) do.....                                               | James Severs.....       | Nov. —, 1853.....    | do.....                     | 1084 00 |        |                                                                                                                                                                              | 7 do           |
| Jur. du Magistrat de Police, Kingston.                                  |                         |                      |                             |         |        |                                                                                                                                                                              |                |
| Magistrat de police.....                                                | Thos. W. Robison.....   | Sept. 4, 1847.....   | Comte d'Elgin.....          | 700 00  |        | Pas de commis employé dans le bureau.....                                                                                                                                    | 18 do          |
| Chef de police.....                                                     | Robert Chanohouse.....  | Mars 12, 1849.....   | Conseil de la Cité.....     | 750 00  |        |                                                                                                                                                                              | 16 do          |
| Greffier de la cité.....                                                | Mich. Flanagan.....     | Avril 14, 1845.....  | do.....                     | 1200 00 |        |                                                                                                                                                                              | 20 do          |
| Cour du Recorder, Kingston.                                             |                         |                      |                             |         |        |                                                                                                                                                                              |                |
| Recorder.....                                                           | James O'Reilly.....     | Avril 19, 1864.....  | Lord Monck.....             | 1000 00 |        |                                                                                                                                                                              | 1 an et 8 mois |
| Bureau du Magistrat de Police, Ottawa.                                  |                         |                      |                             |         |        |                                                                                                                                                                              |                |
| Magistrat de police.....                                                | Martin O'Gara.....      | Juillet —, 1865..... | Lord Monck.....             | 1000 00 |        |                                                                                                                                                                              | 2 ans et 6 m.  |
| Greffier de la cour de police et Constable en chef.....                 | William P. Lett.....    | Jan. —, 1855.....    | Conseil de la Cité.....     | 1000 00 |        |                                                                                                                                                                              | 11 ans.        |
| Agent de la police secrète.....                                         | Thomas Langrell.....    | Jan. —, 1863.....    | Commissaires de police..... | 800 00  |        | Payé par honoraires. A servi avant comme constab. nommé p. le cons. de la cité, depuis '59                                                                                   | 3 do           |
|                                                                         | Edward J. O'Neil.....   | Jan. —, 1864.....    | do.....                     | 200 00  |        |                                                                                                                                                                              | 6 do           |

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, HAUT-CANADA—(Suite).

| FONCTIONS.                                  | NOM.               | Date de la nomination. | Par qui nommé.         | Salaires. | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                                                       | No. d'années de serv'e com. offic'r public, en quelq.ue capacite que ce soit. |
|---------------------------------------------|--------------------|------------------------|------------------------|-----------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>COURS DE JUSTICE, H.-C.—</b><br>(Suite). |                    |                        |                        |           |             |                                                                                     |                                                                               |
| MAGISTRATS DE POLICE ET RECORDERS—(Suite).  |                    |                        |                        |           |             |                                                                                     |                                                                               |
| Bureau du Magistr. de Polices, Ottawa       | Frederick Davis    | Juillet —, 1863        | Commissaires de police | \$ cts.   | \$ cts.     | Payé par honoraires. A servi avant comme constable nommé par le conseil de la cité. | 9 ans.                                                                        |
| Sergent des constables                      | Neil Morrison      | do                     | do                     | .....     | .....       | do                                                                                  | 10 do                                                                         |
| Constable                                   | John Brown         | do                     | do                     | .....     | .....       | do                                                                                  | 10 do                                                                         |
| Do                                          | Paul Favreau       | do                     | do                     | .....     | .....       | do                                                                                  | 10 do                                                                         |
| Do                                          | Wm. A. Cameron     | do                     | do                     | .....     | .....       | do                                                                                  | 4 do                                                                          |
| Do                                          | Magloire Bérichon  | do                     | do                     | .....     | .....       | do                                                                                  | 10 do                                                                         |
| Do                                          | Francis Kilby      | do                     | do                     | .....     | .....       | do                                                                                  | 10 do                                                                         |
| Do                                          | Joseph Leveque     | do                     | do                     | .....     | .....       | do                                                                                  | 7 do                                                                          |
| Do                                          | Thomas Rathwell    | do                     | do                     | .....     | .....       | do                                                                                  | 10 do                                                                         |
| Do                                          | Michael Nile       | do                     | do                     | 280 00    | .....       | do                                                                                  | 10 do                                                                         |
| Do                                          | John Little        | do                     | do                     | 360 00    | .....       | do                                                                                  | 10 do                                                                         |
| Do                                          | Thomas Green       | do                     | do                     | .....     | .....       | do                                                                                  | 10 do                                                                         |
| Cour du Recorder, Ottawa.                   | J. B. Lewis        | Juillet 25, 1857       | Sir E. Head            | 1000 00   | .....       | .....                                                                               | 8 do                                                                          |
| Recorder                                    |                    |                        |                        |           |             |                                                                                     |                                                                               |
| Bar. du Magistr. de Police, Hamilton.       | James Cahill       | Mars 19, 1863          | Lord Monck             | 1000 00   | .....       | .....                                                                               | 3 do                                                                          |
| Magistrat de police                         | John Carruthers    | Nov. 12, 1862          | Conseil de la cité     | 1000 00   | .....       | .....                                                                               | 13 do                                                                         |
| Chef de police                              | Cornelius McGlogan | Nov. 12, 1864          | do                     | 500 00    | .....       | .....                                                                               | 11 do                                                                         |
| Sous chef de police                         |                    |                        |                        |           |             |                                                                                     |                                                                               |
| Cour de Recorder, Hamilton.                 | John E. Start      | Déc. 2, 1858           | Sir E. Head            | 1000 00   | .....       | .....                                                                               | 7 do                                                                          |
| Recorder                                    | Thomas Beasley     | .....                  | Conseil de la cité     | 200 00    | .....       | .....                                                                               | 11 do                                                                         |
| Greffier                                    | James McCracken    | .....                  | do                     | 400 00    | .....       | .....                                                                               | 13 do                                                                         |
| Grand constable                             |                    |                        |                        |           |             |                                                                                     |                                                                               |
| Bureau du Magistr. de Police, London.       |                    |                        |                        |           |             |                                                                                     |                                                                               |
| Magistrat de police                         |                    |                        |                        |           |             |                                                                                     |                                                                               |

|                                                   |                       |                |                        |         |       |       |                |
|---------------------------------------------------|-----------------------|----------------|------------------------|---------|-------|-------|----------------|
| Greffier de la c. de police et de la cité.        | Alex. S. Abbott       | Sept. —, 1857  | Conseil de la cité     | 800 00  | ..... | ..... | 20 do          |
| Chef de police                                    | Richard Wignmore      | Jan. —, 1859   | Commissaires de police | 400 00  | ..... | ..... | 8 do           |
| Constable                                         | Robert Mawhinny       | Jan. —, 1855   | Maire                  | 250 00  | ..... | ..... | 11 do          |
| Do                                                | Wm. Baskerville       | Avril —, 1855  | do                     | 250 00  | ..... | ..... | 10 ans et 4 m. |
| Do                                                | Patrick Wallace       | Sept. —, 1855  | do                     | 250 00  | ..... | ..... | 10 ans et 4 m. |
| Do                                                | John Larkin           | Juin —, 1859   | Commissaires de police | 250 00  | ..... | ..... | 6 ans et 7 m.  |
| Do                                                | Thos. Gould           | Fév. —, 1865   | do                     | 19 95   | ..... | ..... | 11 mois.       |
| Do                                                | James Hobbins         | .....          | do                     | 250 00  | ..... | ..... | 11 do          |
| Do                                                | John Boyd             | Avril —, 1865  | do                     | 250 00  | ..... | ..... | 5 do           |
| Do                                                | Lawrence Powers       | .....          | do                     | 250 00  | ..... | ..... | 5 do           |
| Cour de Recorder, London.                         |                       |                |                        |         |       |       |                |
| Recorder                                          | Wm. Horten            | Mars 14, 1860  | Sir E. Head            | 1000 00 | ..... | ..... | 5 ans.         |
| Greffier                                          | Alex. S. Abbott       | Sept. —, 1857  | Conseil de la cité     | 800 00  | ..... | ..... | 20 do          |
| Grand constable et chef de police.                | Richard Wignmore      | Jan. 28, 1861  | do                     | .....   | ..... | ..... | 8 do           |
| Huissier-audencier                                | Henry Boyd            | .....          | Maire                  | .....   | ..... | ..... | 7 do           |
| JUGES DE COMTE ET JUGES DE LA COUR DE SURROGATE.  |                       |                |                        |         |       |       |                |
| Juge du district judiciaire provisoire d'Algonna. | John Prince           | Sept. 29, 1860 | Sir E. Head            | 2000 00 | ..... | ..... | do             |
| Brant                                             | Stephen J. Jones      | Jan. 21, 1853  | Comte d'Elgin          | 2600 00 | ..... | ..... | do             |
| Carteton                                          | Christopher Armstrong | Jan. 20, 1842  | Sir Chas. Bagot        | 2200 00 | ..... | ..... | do             |
| Elgin                                             | D. John Hughes        | Sept. 30, 1853 | Gén. Rowan, Adm.       | 2600 00 | ..... | ..... | do             |
| Essex                                             | G. W. Leggatt         | Avril 27, 1860 | Sir E. Head            | 2000 00 | ..... | ..... | do             |
| Frontenac                                         | W. G. Draper, M.A.    | Avril 19, 1864 | Lord Monck             | .....   | ..... | ..... | do             |
| Grey                                              | Henry Macpherson      | Jan. 9, 1865   | do                     | 1800 00 | ..... | ..... | do             |
| Haldimand                                         | John G. Stevenson     | Jan. 22, 1855  | Sir E. Head            | 1800 00 | ..... | ..... | do             |

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, HAUT-CANADA—(Suite).

| FONCTIONS.                                                | NOM.             | Date de la nomination. | Par qui nommé.  | Salaire. | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                                                                                                               | No. d'années de serv'e com. offic' public en quelle capacité que ce soit. |
|-----------------------------------------------------------|------------------|------------------------|-----------------|----------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>COURS DE JUSTICE, H.-C.—</b>                           |                  |                        |                 |          |             |                                                                                                                                             |                                                                           |
| <i>(Suite)</i>                                            |                  |                        |                 |          |             |                                                                                                                                             |                                                                           |
| JUGES DE COMTE ET JUGES DE LA COUR DE SUBROGATE.—(Suite). |                  |                        |                 |          |             |                                                                                                                                             |                                                                           |
| Halter                                                    | Joseph Davis     | Déc. 27, 1854          | Sir E. Head     | 1800 00  | \$ cts.     | 12 ans comme juge, 7 comme sous-m. de p. \$200 alloués                                                                                      | 19 ans.                                                                   |
| Hastings                                                  | W. Smart         | Oct. 17, 1843          | Sir C. Bagot    | 2600 00  |             |                                                                                                                                             | 22 do                                                                     |
| Huron et Bruce                                            | Robert Cooper    | Nov. 6, 1856           | Sir E. Head     | 2600 00  |             |                                                                                                                                             | 9 do                                                                      |
| Kent                                                      | W. B. Wells      | Déc. 31, 1850          | Comte d'Elgin   | 2400 00  |             |                                                                                                                                             | 15 do                                                                     |
| Lambton                                                   | Chas. Robinson   | Mars 17, 1855          | Sir E. Head     | 1800 00  |             | 12 ans et 3 mois comme juge des comtés de Perth et Lambton.                                                                                 | 13 do                                                                     |
| Lanark                                                    | J. Ghass Malloch | Août 3, 1842           | Sir Chas. Bagot | 2400 00  |             | \$200 alloués p. frais de voy. Le juge Malloch a d'abord été nommé régist'rat. de la cour des surrogats pour l'ancien district de Johnstown | 24 do                                                                     |
| Leeds et Grenville                                        | George Malloch   | Oct. 22, 1845          | Lord Metcalfe   | 2600 00  | 173 00      | Le juge Lawder a été précéd. nommé greffier de la paix en avril 1857, et aussi procureur de la couronne de comté le 10 avril 1858           | 8 do                                                                      |
| Lincoln                                                   | J. M. Lawder     | Jan. 6, 1860           | Sir E. Head     | 2400 00  | 115 00      |                                                                                                                                             | 23 do                                                                     |
| Middlesex                                                 | J. E. Small      | Oct. 22, 1849          | Comte d'Elgin   | 2600 00  | 154 00      |                                                                                                                                             | 20 do                                                                     |
| Norfolk                                                   | W. Saloun        | Mai 26, 1845           | Lord Metcalfe   | 1800 00  | 96 50       |                                                                                                                                             |                                                                           |
| Northumberland et Durham                                  | G. M. Boswell    | Mai 30, 1845           | do              | 2300 00  | 211 50      | Le juge Boswell a été précéd. nommé conseil de la reine en 1842, et commissaire des ban-queroutes en 1844                                   | 23 do                                                                     |
| Ontario                                                   | Z. Burnham       | Jan. Ire, 1854         | do              | 2800 00  |             | Dépenses de bureau, \$200                                                                                                                   | 11 do                                                                     |
| Oxford                                                    | D. S. Macqueen   | Mai 26, 1845           | Lord Metcalfe   | 2600 00  | 115 00      | Frais de voyage, \$200. Le juge bizars a été précédemmt nommé procureur de la couronne de comté le 5 mars 1858                              | 12 do                                                                     |
| Perth                                                     | D. H. Lizars     | Août 10, 1864          | Lord Monck      | 1800 00  | 136 00      | \$200 comprises dans le salaire pour frais de voyage                                                                                        | 3 do                                                                      |
| Peterborough                                              | R. M. Boucher    | Avril 7, 1858          | Sir E. Head     | 2400 00  | 50 00       |                                                                                                                                             | 12 do                                                                     |
| Prescott et Russell                                       | James Daniels    | Jan. 5, 1863           | Lord Monck      | 2200 00  | 64 50       | \$200 déduites pour frais de voy.                                                                                                           | 3 do                                                                      |

| FONCTIONS.                    | NOM.                | Date de la nomination. | Par qui nommé.          | Salaire. | Honoraires. | OBSERVATIONS.                                                                                                                                                                            | No. d'années de serv'e com. offic' public en quelle capacité que ce soit. |
|-------------------------------|---------------------|------------------------|-------------------------|----------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Prince Edouard                | D. L. Fairfield     | Oct. 16, 1847          | Comte d'Elgin           | 2000 00  | 64 50       | \$200 pour frais de voy. Juge Fairfield a été nommé greffier de la paix pour le comté de Prince-Edouard en 1834, et il a rempli cette charge jusqu'à sa dernière nom. comme juge en 1847 | 31 do                                                                     |
| Simcoe                        | J. R. Gowen         | Mars 6, 1858           | Sir E. Head             | 2600 00  | 164 00      | \$200 pour frais de voyage                                                                                                                                                               | 31 do                                                                     |
| Stormont, Dundas et Glengarry | G. S. Jarvis        | Jan. 6, 1842           | Sir R. D. Jackson, adm. | 2600 00  | 49 00       | Juge Jarvis a été premitement nommé juge de la cour du district d'Ottawa le 21 déc. 1825, et juge du district de Johnstown le 30 juin 1837                                               | 40 do                                                                     |
| Victoria                      | James Smith         | Jan. 24, 1863          | Lord Monck              | 2000 00  | 80 50       | \$141 pour frais de voyage                                                                                                                                                               | 3 do                                                                      |
| Waterloo                      | Wm. Miller          | Jan. 7, 1853           | Comte d'Elgin           | 2800 00  | 254 50      | \$200 do                                                                                                                                                                                 | 13 do                                                                     |
| Welland                       | H. W. Price         | Mai 1, 1856            | Sir E. Head             | 1800 00  |             | \$200 do                                                                                                                                                                                 | 9 do                                                                      |
| Wellington                    | Arch. Macdonald     | Sept. 1, 1854          | do                      | 2600 00  | 123 00      | \$200 do                                                                                                                                                                                 | 11 do                                                                     |
| Wentworth                     | A. Logie            | Oct. 16, 1854          | do                      | 2600 00  | 193 00      | \$200 do                                                                                                                                                                                 | 11 do                                                                     |
| York et Peel                  | S. B. Harrison      | Jan. 5, 1848           | Lord Metcalfe           | 2600 00  | 800 00      | \$200 pour frais de voy. L'hon. M. Harrison a été secrétaire civil du Haut-Canada depuis mai 1839 jusqu'à l'union, et secrétaire provincial depuis 1841 jusqu'à septembre 1843           | 26 do                                                                     |
|                               | J. Boyd, juge puiné | Déc. 14, 1859          | Sir E. Head             | 2000 00  |             |                                                                                                                                                                                          | 6 do                                                                      |
| <b>SHERIFFS.</b>              |                     |                        |                         |          |             |                                                                                                                                                                                          |                                                                           |
| Algoma, District d'           | Richard Carney      | Avril 6, 1860          | do                      | 1000 00  | 352 39      | \$1860 déduites pour dépenses de bureau                                                                                                                                                  | 14 do                                                                     |
| Brant                         | John Smith          | Jan. 21, 1853          | Comte d'Elgin           |          | 3561 00     |                                                                                                                                                                                          | 13 do                                                                     |
| Carleton                      | C. E. Smith.        | Jan. 9, 1856           | John Smith              | 560 00   | 4773 07     | Moins \$1962,67 déduites pour dépenses de bureau                                                                                                                                         | 9 do                                                                      |
|                               | Simon Fraser        | Jan. 9, 1846           | Comte de Cathcart       |          |             |                                                                                                                                                                                          | 19 do                                                                     |
| Elgin                         | James Bailiff       | Sept. 9, 1864          | Shérif.                 |          | 1821 17     |                                                                                                                                                                                          | 5 do                                                                      |
| Essex                         | Colin Munro         | Sept. 29, 1853         | Gén. Rowan, Adm.        |          | 1000 00     |                                                                                                                                                                                          | 12 do                                                                     |
| Frontenac, Comté de           | John McEwan         | Mai 6, 1856            | Sir E. Head             | 2200 00  | 1200 00     |                                                                                                                                                                                          | 24 do                                                                     |
| Grey                          | T. A. Corbett       | Oct. 12, 1842          | Sir Chas. Bagot         | 2000 00  | 2700 00     |                                                                                                                                                                                          | 23 do                                                                     |
| Haldimand                     | Joseph Maughan      | Août 1er, 1863         | Lord Monck              | 600 00   | 2665 00     |                                                                                                                                                                                          | 2 ans et 4 m.                                                             |
|                               | Charles H. Moore    | Mai 9, 1864            | Shérif.                 |          | 660 00      |                                                                                                                                                                                          | 1 an et 7 m.                                                              |
|                               | Richard Martin      | Déc. 2, 1852           | Comte d'Elgin           |          | 660 00      |                                                                                                                                                                                          | 15 ans.                                                                   |
| Halter                        | Evan S. Martin      | Déc. 18, 1851          | do                      |          | 2366 07     |                                                                                                                                                                                          | 10 do                                                                     |
|                               | G. C. McKindsey     | Déc. 1er, 1859         | Sir E. Head             | 300 00   |             |                                                                                                                                                                                          | 10 do                                                                     |
| Hastings                      | John Hoigate        | Jan. 1er, 1863         | Shérif.                 |          | 4400 00     | Dépenses de bureau, \$1900                                                                                                                                                               | 3 do                                                                      |
| Huron et Bruce                | George Taylor       | Mars 21, 1863          | Lord Monck              |          | 1235 48     | \$1323,37                                                                                                                                                                                | 20 ans.                                                                   |
| Kent                          | John Macdonald      | Avril 21, 1845         | Lord Metcalfe           |          | 2500 00     |                                                                                                                                                                                          | 12 do                                                                     |
| Lambton                       | John Mercer         | Fév. 17, 1854          | Gén. Rowan, Adm.        |          | 2503 48     | Dépenses de bureau, \$1197                                                                                                                                                               | 6 do                                                                      |
|                               | James Flintoft      | Oct. 7, 1853           | do                      |          |             |                                                                                                                                                                                          |                                                                           |
|                               | S. A. McVicar       | Jan. 1er, 1860         | Shérif                  | 500 00   |             |                                                                                                                                                                                          |                                                                           |

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, HAUT-CANADA—(Suite).

| FONCTIONS.                           | NOM.                | Date de la nomination. | Par qui nommé.     | Salaire. | Hono-raires. | OBSERVATIONS.                                                 | No. d'années deservé com-officier public, en quelle capacité que ce soit. |
|--------------------------------------|---------------------|------------------------|--------------------|----------|--------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| COURS DE JUSTICE, H.-C.—<br>(Suite). |                     |                        |                    |          |              |                                                               |                                                                           |
| SHERIFS—(Suite).                     |                     |                        |                    |          |              |                                                               |                                                                           |
| Lanark et Renfrew                    | James Thompson      | Avril 16, 1852         | Comte d'Elgin      | .....    | 2921 20      | .....                                                         | 13 do                                                                     |
| Leeds et Grenville                   | Charles Dickson     | Mars 10, 1864          | Lord Monck         | .....    | 2600 00      | .....                                                         | 9 do                                                                      |
| Sherif-adjoint                       | John Clausin Miller | Mars 26, 1864          | Sherif             | 1240 00  | .....        | .....                                                         | 1 an et 10 m.                                                             |
| Lincoln                              | Joseph A. Woodruff  | Avril 16, 1862         | Lord Monck         | .....    | 1976 00      | .....                                                         | 17 ans.                                                                   |
| Middlesex                            | Wm. Glass           | Avril 25, 1858         | Sir E. Head        | .....    | 2852 17      | .....                                                         | 7 do                                                                      |
| Norfolk                              | Edmund Deedes       | Sept. 28, 1859         | do                 | .....    | 3140 00      | .....                                                         | 21 do                                                                     |
| Northumberland et Durham             | Robert N. Waddell   | Mars 10, 1864          | Lord Monck         | .....    | .....        | .....                                                         | 1 an et 9 m.                                                              |
| Ontario                              | N. Gilbert Reynolds | Déc. 27, 1853          | Gen. Rowan, Adm    | .....    | 2378 77      | .....                                                         | 13 do                                                                     |
| Oxford                               | Andrew Ross         | Mars 21, 1863          | Lord Monck         | .....    | 4103 61      | .....                                                         | 3 do                                                                      |
| Peterborough                         | Robert Moterwell    | Déc. 31, 1852          | Comte d'Elgin      | .....    | .....        | .....                                                         | 10 do                                                                     |
| Sherif-adjoint                       | James Hall          | Fév. 4, 1856           | Sir E. Head        | 600 00   | .....        | .....                                                         | 5 do                                                                      |
| Prescott et Russell                  | James A. Hall       | Juil. 1er, 1861        | Sherif             | .....    | 1246 47      | .....                                                         | 39 do                                                                     |
| Prince-Edouard                       | Chas. P. Readwell   | Mai 26, 1835           | Lord Gosford       | .....    | 2482 38      | .....                                                         | 5 do                                                                      |
| Simcoe                               | H. I. Thorp         | Oct. 16, 1860          | Sir W. F. Williams | .....    | 7115 51      | .....                                                         | 22 do                                                                     |
| Stormont, Dundas et Glengarry        | B. W. Smith         | Avril 26, 1843         | Lord Metcalfe      | .....    | 3000 00      | .....                                                         | 15 do                                                                     |
| Sherif-adjoint                       | Daniel McIntyre     | Mai 10, 1850           | Comte d'Elgin      | 800 00   | .....        | .....                                                         | 3 do                                                                      |
| Victoria                             | Geo. S. Jarvis      | Avril 1er, 1865        | Sherif             | .....    | 3584 39      | .....                                                         | 3 do                                                                      |
| Waterloo                             | Neil McDougall      | Jan. 8, 1863           | Lord Monck         | .....    | 2055 86      | .....                                                         | 25 do                                                                     |
| Welland                              | Geo. Davidson       | Jan. 24, 1853          | Comte d'Elgin      | .....    | 2925 00      | .....                                                         | 13 do                                                                     |
| Wellington                           | Robert Hobson       | Mai 12, 1856           | Sir E. Head        | .....    | 2683 00      | .....                                                         | 23 do                                                                     |
| Wentworth                            | G. J. Grange        | Avril 17, 1840         | Sir G. Arthur      | .....    | 1600 00      | .....                                                         | 21 do                                                                     |
| York et Peel                         | E. C. Thomas        | Mars 17, 1843          | Sir C. Bagot       | .....    | .....        | .....                                                         | 9 do                                                                      |
|                                      | F. W. Jarvis        | Juil. 21, 1856         | Sir E. Head        | .....    | .....        | .....                                                         | .....                                                                     |
| REGISTRARS.                          |                     |                        |                    |          |              |                                                               |                                                                           |
| Algoma, District d'                  | Col. Savage         | Fév. 3, 1859           | do                 | 800 00   | 52 50        | .....                                                         | 6 do                                                                      |
| Bruce                                | T. S. Sheouston     | Jan. 24, 1853          | Comte d'Elgin      | .....    | 1228 70      | .....                                                         | 15 do                                                                     |
|                                      | John McLeay         | Fév. 27, 1864          | Lord Monck         | .....    | 1918 05      | M. Watt est registrateur-adj. avec un salaire de \$400 p. an. | 2 do                                                                      |

|                                |                        |                |                        |        |         |                                                                                                                                                                             |                |
|--------------------------------|------------------------|----------------|------------------------|--------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Carleton                       | Edward Sherwood        | Juin 4, 1855   | Sir E. Head            | .....  | 1747 51 | J. P. A. Sproville est regist.-adj. Nommé le 8 juin 1855.                                                                                                                   | 11 do          |
| Dundas                         | Alex. McDonell         | Juin 28, 1837  | Sir F. B. Head         | .....  | 754 58  | .....                                                                                                                                                                       | 28 do          |
| Durham, division ouest         | Robert Armour          | Déc. 2, 1859   | Sir E. Head            | .....  | 1434 19 | .....                                                                                                                                                                       | 16 do          |
| Durham, division est           | Geo. Chas. Ward        | Avril 10, 1847 | Comte d'Elgin          | .....  | 1892 05 | .....                                                                                                                                                                       | 20 do          |
| Elgin                          | John McKay             | Oct. 3, 1853   | Général Rowan, Adm.    | .....  | 2678 02 | .....                                                                                                                                                                       | 12 do          |
| Essex                          | John A. Askin          | Déc. 4, 1858   | Sir E. Head            | .....  | 1713 05 | Dépenses, \$200                                                                                                                                                             | 7 do           |
| Frontenac                      | James Durand           | Mai 21, 1850   | Comte d'Elgin          | .....  | 583 75  | .....                                                                                                                                                                       | 15 do          |
| Glengarry                      | A. M. Mackenzie        | Mars 17, 1865  | Lord Monck             | 471 50 | .....   | Nommé coroner en mai 1827.                                                                                                                                                  | 1 do           |
| Grenville                      | Wm. Jas. Scott         | Avril 22, 1861 | Sir E. Head            | 400 00 | .....   | Payé à même les honoraires reçus par le registrateur.                                                                                                                       | 38 do          |
| Registreur-adjoint             | James D. Scott         | Mai 1er, 1861  | Registrateur           | .....  | .....   | Dépenses de bureau, \$1000.                                                                                                                                                 | 4 do           |
| Grey                           | Thomas Lunn            | Déc. 31, 1853  | Comte d'Elgin          | .....  | 2244 73 | .....                                                                                                                                                                       | 12 do          |
| Haldimand                      | Agnew P. Farrel        | Avril 9, 1844  | Lord Metcalfe          | .....  | 1685 49 | .....                                                                                                                                                                       | 21 do          |
| Registreur-adjoint             | G. S. Colter, jr.      | Juil. 3, 1846  | Comte de Cathcart      | 480 00 | .....   | .....                                                                                                                                                                       | 11 do          |
| Halton                         | Thomas Racey           | Mars 1er, 1833 | Registrateur           | .....  | 2175 45 | .....                                                                                                                                                                       | 42 do          |
| Hastings                       | W. H. Ponton           | Mai 5, 1854    | Sir John Colborne      | .....  | 4688 75 | .....                                                                                                                                                                       | 25 do          |
| Huron                          | John Galt              | Mai 31, 1841   | Wm. Rowan, C.B. Adm    | .....  | .....   | .....                                                                                                                                                                       | 31 do          |
| Kent                           | P. D. McKellar         | Jan. 3, 1846   | Comte de Cathcart      | .....  | 1962 99 | M. Weir, regist.-adj., avec un traitement de \$600; C. A. Jones, comme sous-commis, à \$400.                                                                                | 4 do           |
| Kingston (Cité)                | G. A. Cumming          | Juil. 8, 1862  | Lord Monck             | .....  | 434 35  | Dix-neuf ans de service comme juge des cours de Surrogate pour les comtés de Frontenac, Lennox et Addington, et deux ans et huit mois comme registrateur, cité de Kingston. | 25 do          |
| Lambton                        | Henry Glass            | Jan. 13, 1849  | Comte d'Elgin          | .....  | 4312 45 | \$1500 déduites pour dépenses de bureau.                                                                                                                                    | 17 do          |
| Lanark, division sud           | James Bell             | Fév. 23, 1850  | do                     | .....  | 1136 75 | Aussi un copiste, avec un traitement de \$200 par année.                                                                                                                    | 16 do          |
| Registreur-adjoint             | A. C. Campbell         | Nov. 1, 1857   | Registrateur           | 300 00 | 300 00  | .....                                                                                                                                                                       | 8 do           |
| Lanark, division nord          | John Menzies           | Nov. 26, 1864  | Lord Monck             | .....  | 2133 00 | .....                                                                                                                                                                       | 1 an et 1 mois |
| Leeds                          | Ormond Jones           | Avril 15, 1864 | do                     | .....  | 1689 80 | .....                                                                                                                                                                       | 6 ans.         |
| Lennox et Addington            | M. P. Roblin           | Déc. 18, 1858  | Sir E. Head            | .....  | 941 13  | .....                                                                                                                                                                       | 7 do           |
| Lincoln                        | John Powell            | Déc. 1, 1844   | Lord Metcalfe          | .....  | 686 29  | .....                                                                                                                                                                       | 29 do          |
| London (Cité)                  | W. Chas. Gill          | Déc. 10, 1858  | Sir E. Head            | .....  | 4986 75 | .....                                                                                                                                                                       | 18 do          |
| Middlesex                      | James Ferguson         | Avril 25, 1858 | Sir E. Head            | .....  | 1793 69 | .....                                                                                                                                                                       | 7 do           |
| Norfolk                        | Francis Gore, Lt. Gov. | Avril 4, 1810  | Francis Gore, Lt. Gov. | .....  | 810 49  | Dépenses de bureau, \$500                                                                                                                                                   | 55 do          |
| Northumberland, division ouest | Francis Legh Walsh     | Juil. 3, 1846  | Comte de Cathcart      | .....  | 1311 85 | Resigné le 19 avril 1865, nom'mé de nouv. le 25 octobre 1865.                                                                                                               | 40 do          |
| Northumberland, division est   | L'hon. G. S. Boulton   | Déc. 2, 1859   | Sir E. Head            | .....  | 490 00  | .....                                                                                                                                                                       | 6 do           |
| Registreur-adjoint             | John M. Grover         | Déc. 2, 1859   | do                     | .....  | .....   | .....                                                                                                                                                                       | 2 do           |
|                                | John A. G. Crozier     | Mars 24, 1863  | Registrateur           | 490 00 | .....   | .....                                                                                                                                                                       | .....          |

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, HAUT CANADA—(Suite).

| NO. d'années de service com. officier public, en quelque capacité que ce soit. | OBSERVATIONS.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Hono-raires. | Par qui nommé. | Salaire. | \$ cts. |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------|----------|---------|
|                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |              |                |          | \$ cts. |
| 12 ans.                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |              |                | 450 00   |         |
| 6 do                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |              |                |          |         |
| 31 do                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |              |                | 488 00   |         |
| 1 an et 6 mois                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3918 05      |                |          |         |
| 8 ans.                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |              |                | 400 00   |         |
|                                                                                | Y compris le traitement de l'ad-joint. Commis aussi employés de temps à autre                                                                                                                                                                                                                                  | 3141 45      |                |          |         |
| 13 do                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |              |                | 600 00   |         |
| 12 do                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |              |                |          |         |
|                                                                                | Sur la liste de la commission de la paix depuis l'année 1819.                                                                                                                                                                                                                                                  |              |                |          |         |
|                                                                                | Agent du gouvernement pour l'établissement des émigrants, 1831. Commissaire pour s'en-quérir des pertes provenant de la rébellion, en date du 2 avril 1846. Commissaire pour administrer les serments d'al-légeance durant les années 1842 et 1846. Commissaire du banc de la reine depuis le 10 février 1850. |              |                |          |         |
| 34 do                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |              |                |          |         |
| 9 do                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |              |                |          |         |
|                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |              |                | 200 00   |         |
|                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1491 44      |                |          |         |
|                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 605 70       |                |          |         |
|                                                                                | Depenses de bureau, \$1319.....                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3627 45      |                |          |         |

FONCTIONS.

COURS DE JUSTICE, H.-C.—(Suite).

REGISTRATEURS—(Suite).

|                |                      |                      |                     |                        |  |
|----------------|----------------------|----------------------|---------------------|------------------------|--|
| Ontario        | Régistrateur-adjoint | George M. Greer..... | Sept. 22, 1865..... | Régistrateur           |  |
| Ontario        | Régistrateur-adjoint | John H. Perry.....   | Oct. 6, 1853.....   | Gén. Rowan, C.B. Adm   |  |
| Oxford         | Régistrateur-adjoint | James Draper.....    | Oct. 11, 1859.....  | Régistrateur           |  |
| Peel           | Régistrateur-adjoint | James Ingersoll..... | Jan. 11, 1864.....  | Comte de Cathcart..... |  |
| Perrth         | Régistrateur-adjoint | D. F. Campbell.....  | Jan. 11, 1857.....  | Régistrateur           |  |
| Peterborough   | Régistrateur-adjoint | James Henderson..... | Jan. 3, 1853.....   | Comte d'Elgin.....     |  |
|                |                      | William Smith.....   |                     |                        |  |
|                |                      | James Redford.....   | Sept. 24, 1853..... | Régistrateur           |  |
|                |                      | Charles Rubidge..... | Juil. 3, 1846.....  | Comte de Cathcart..... |  |
| Prescott       | Régistrateur-adjoint | G. M. Cushman.....   | Juin 27, 1866.....  | Sir E. Head.....       |  |
| Prince Edouard | Régistrateur-adjoint | John Higginson.....  | Juin 9, 1865.....   | Lord Monck.....        |  |
| Renfrew        | Régistrateur-adjoint | G. C. Cook.....      | Oct. 17, 1846.....  | Régistrateur           |  |
| Russell        | Régistrateur-adjoint | John P. Roblin.....  | Juin 19, 1853.....  | Comte de Cathcart..... |  |
| Simcoe         | Régistrateur-adjoint | James Morris.....    | Oct. 19, 1853.....  | Gén. Rowan, Ad.....    |  |
|                |                      | James Keays.....     | Fév. 19, 1852.....  | Comte d'Elgin.....     |  |
|                |                      | George Lount.....    | Juil. 3, 1846.....  | Comte de Cathcart..... |  |

| Stormont                                |                      | G. C. Wood.....                                                                                                                        | Mars 10, 1852.....    | Comte d'Elgin..... |  | 601 64  |  | \$300 déduites pour dépenses de bureau.....    | 13 do          |  |
|-----------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------|--|---------|--|------------------------------------------------|----------------|--|
| Cité de Toronto                         | Régistrateur-adjoint | Samuel Sherwood.....                                                                                                                   | Juin 8, 1860.....     | Sir E. Head.....   |  | 500 00  |  | .....                                          | 5 do           |  |
| Victoria                                |                      | L. Sherwood.....                                                                                                                       | Sept. 29, 1862.....   | Lord Monck.....    |  |         |  | .....                                          | 3 do           |  |
| Waterloo, D. N.                         |                      | H. Dunsford.....                                                                                                                       | Sept. 19, 1856.....   | Sir E. Head.....   |  | 2116 13 |  | Depenses de bureau, \$600.....                 | 9 do           |  |
| Welland                                 |                      | D. McDougall.....                                                                                                                      | Jan. 11, 1864.....    | Lord Monck.....    |  |         |  | .....                                          | 2 do           |  |
| Wellington                              |                      | Dexter D'Ervarado.....                                                                                                                 | Fév. 13, 1852.....    | Comte d'Elgin..... |  | 1997 65 |  | \$985.50 déduites pour dépenses de bureau..... | 14 do          |  |
| Westworth                               |                      | James Webster.....                                                                                                                     | Juin 21, 1859.....    | Sir E. Head.....   |  | 4295 75 |  | .....                                          | 6 do           |  |
| York                                    |                      | J. H. Greer.....                                                                                                                       | Avril 6, 1858.....    | do.....            |  | 3644 84 |  | Depenses de bureau, \$1849.50.                 | 7 do           |  |
| Do Division N.                          |                      | John Ridout.....                                                                                                                       | Juin 11, 1855.....    | do.....            |  | 2527 13 |  | .....                                          | 10 do          |  |
|                                         |                      | James J. Pearson.....                                                                                                                  | Jan. 17, 1863.....    | Lord Monck.....    |  | 1835 80 |  | .....                                          | 3 do           |  |
| AVOCATS DE LA COURONNE DANS LES COMTES. |                      |                                                                                                                                        |                       |                    |  |         |  |                                                |                |  |
| District d'Alcema                       |                      | John M. Hamilton.....                                                                                                                  | Mai 6, 1861.....      | Sir E. Head.....   |  | 200 00  |  | .....                                          | 4 do           |  |
| Brant                                   |                      | G. R. Van Norman.....                                                                                                                  | Avril 16, 1859.....   | do.....            |  | 613 50  |  | .....                                          | 7 do           |  |
| Carleton                                |                      | Robert Lees.....                                                                                                                       | Fév. 19, 1858.....    | do.....            |  | 640 22  |  | .....                                          | 8 do           |  |
| Elgin                                   |                      | Jas. Stanton.....                                                                                                                      | .....                 | do.....            |  | 190 00  |  | .....                                          | 8 do           |  |
| Essex                                   |                      | S. S. Macdonell.....                                                                                                                   | Juillet 12, 1858..... | do.....            |  | 410 00  |  | .....                                          | 7 do           |  |
| Frontenac                               |                      | R. M. Wilkinson.....                                                                                                                   | Jan. 9, 1865.....     | do.....            |  | 330 27  |  | .....                                          | 8 do           |  |
| Grey                                    |                      | John Cresor.....                                                                                                                       | Fév. 19, 1858.....    | do.....            |  | 214 20  |  | .....                                          | 8 do           |  |
| Haldimand                               |                      | John R. Martin.....                                                                                                                    | do.....               | do.....            |  | 100 00  |  | .....                                          | 11 do          |  |
| Hatton                                  |                      | G. T. Bastedo.....                                                                                                                     | Mars 26, 1856.....    | do.....            |  | 150 25  |  | .....                                          | 2 ans et 3 mos |  |
| Hastings                                |                      | C. L. Coleman.....                                                                                                                     | Oct. 14, 1863.....    | Lord Monck.....    |  | 570 00  |  | .....                                          | 6 ans.         |  |
| Huron et Bruce                          |                      | Ira Lewis.....                                                                                                                         | Mars 31, 1859.....    | Sir E. Head.....   |  | 309 42  |  | .....                                          | 2 do           |  |
| Kent                                    |                      | A. D. McLean.....                                                                                                                      | Juin 8, 1859.....     | do.....            |  | 191 90  |  | .....                                          | 7 do           |  |
| Lambton                                 |                      | T. B. Pardee.....                                                                                                                      | Juin 13, 1864.....    | do.....            |  | 398 94  |  | .....                                          | 3 do           |  |
| Lanark et Renfrew                       |                      | Daniel McMartin.....                                                                                                                   | Avril 7, 1858.....    | Lord Monck.....    |  |         |  | .....                                          | 6 do           |  |
| Leeds et Grenville                      |                      | E. J. Sankler, Jr.....                                                                                                                 | Fév. 7, 1863.....     | Sir E. Head.....   |  | 489 89  |  | .....                                          | 8 do           |  |
| Lincoln                                 |                      | W. H. Wilkison.....                                                                                                                    | Sept. 30, 1864.....   | do.....            |  | 590 62  |  | .....                                          | 8 do           |  |
| Lincoln                                 |                      | Rolland McDonald.....                                                                                                                  | Fév. 1er, 1860.....   | Sir E. Head.....   |  | 317 72  |  | .....                                          | 32 do          |  |
| Middlesex                               |                      | Charles Hutchinson.....                                                                                                                | Fév. 19, 1858.....    | do.....            |  | 622 26  |  | .....                                          | 8 do           |  |
| Norfolk                                 |                      | Wm. Mercer Wilson.....                                                                                                                 | do.....               | do.....            |  | 597 71  |  | .....                                          | 8 do           |  |
| Northumberland et Durham                |                      | John D. Armour.....                                                                                                                    | Mars 26, 1858.....    | do.....            |  | 385 10  |  | .....                                          | 2 ans et 6 mos |  |
| Ontario                                 |                      | Samuel H. Cochrane.....                                                                                                                | Juillet 25, 1863..... | Lord Monck.....    |  | 64 00   |  | .....                                          | 2 ans et 4 mos |  |
| Oxford                                  |                      | Francis Ramsay Ball.....                                                                                                               | Sept. 15, 1863.....   | do.....            |  |         |  | .....                                          | 2 ans et 6 mos |  |
| Perrth                                  |                      | E. F. Ryerson.....                                                                                                                     | Avril 15, 1864.....   | do.....            |  |         |  | .....                                          | 8 ans.         |  |
| Peterborough                            |                      | Chas. A. Weller.....                                                                                                                   | Avril 19, 1868.....   | Sir E. Head.....   |  | 90 91   |  | .....                                          | 1 do           |  |
| Prescott et Russell                     |                      | Edw. Taylor Dartnell.....                                                                                                              | Fév. 24, 1865.....    | Lord Monck.....    |  |         |  | .....                                          | 1 do           |  |
| Prince Edouard                          |                      | Philip Low.....                                                                                                                        | Fév. 19, 1858.....    | Sir E. Head.....   |  | 53 40   |  | .....                                          | 18 do          |  |
| Stormont                                |                      | James R. Colter.....                                                                                                                   | Avril 17, 1862.....   | Lord Monck.....    |  | 800 00  |  | .....                                          | 18 do          |  |
| Victoria                                |                      | Jacob F. Pringle.....                                                                                                                  | Jan. 8, 1862.....     | Sir E. Head.....   |  | 305 52  |  | .....                                          | 8 ans.         |  |
| Waterloo                                |                      | Anthony LaCourse.....                                                                                                                  | Jan. 8, 1862.....     | Lord Monck.....    |  |         |  | .....                                          | 4 do           |  |
|                                         |                      | Thomas Miller.....                                                                                                                     | Fév. 19, 1858.....    | Sir E. Head.....   |  | 140 00  |  | .....                                          | 9 do           |  |
|                                         |                      | Les honoraires et devoirs com-<br>prennent le traitement la période<br>depuis la date de la nomina-<br>tion jusqu'à la fin de l'année. |                       |                    |  |         |  | .....                                          |                |  |

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, HAUT-CANADA—(Suite).

| FONCTIONS.                                                                                             | NOM.                        | Date de la nomination. | Par qui nommé.              | Salaire. | Honoraire. | OBSERVATIONS.                                                                       | No. d'années de service comme officier public, en quelque capacité que ce soit. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------|-----------------------------|----------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>COURS DE JUSTICE, H.-C.—</b><br>(Suite).<br><b>AVOCATS DE LA COURONNE DANS LES COMTES.—(Suite).</b> |                             |                        |                             | \$ cts.  | \$ cts.    | Y compris les honoraires comme conseil de la couronne aux assises d'automne, \$136. | 9 ans.<br>9 do<br>3 do<br>4 do                                                  |
| Welland .....                                                                                          | Lorenzo D. Raymond.....     | Mars 5, 1858.....      | Sir E. Head.....            | .....    | 358 80     | .....                                                                               | .....                                                                           |
| Wellington.....                                                                                        | J. Juchereau Kingsmill..... | Mars —, 1858.....      | do                          | .....    | 609 40     | .....                                                                               | .....                                                                           |
| Wentworth.....                                                                                         | S. B. Freeman.....          | Avril 1er, 1862.....   | Lord Monck.....             | .....    | 724 00     | .....                                                                               | .....                                                                           |
| York et Peel .....                                                                                     | John McNab.....             | Juillet 19, 1862.....  | do                          | .....    | 941 74     | .....                                                                               | .....                                                                           |
| <b>GREFFIERS DE LA PAIX.</b>                                                                           |                             |                        |                             |          |            |                                                                                     |                                                                                 |
| 1 District d'Algonna.....                                                                              | John M. Hamilton.....       | Mai 6, 1861.....       | Sir E. Head.....            | .....    | .....      | .....                                                                               | 4 do                                                                            |
| 2 Brant .....                                                                                          | John Cameron.....           | Jan. 21, 1853.....     | Comte d'Elgin.....          | .....    | .....      | .....                                                                               | 12 do                                                                           |
| 3 Carleton.....                                                                                        | Robert Lees.....            | Déc. 2, 1857.....      | Sir E. Head.....            | .....    | .....      | .....                                                                               | 8 do                                                                            |
| 4 Elgin.....                                                                                           | James Farley.....           | Sept. 29, 1853.....    | Gén. Rowan, Adm.....        | .....    | .....      | .....                                                                               | 29 do                                                                           |
| 5 Essex.....                                                                                           | Charles Baby.....           | Mars 4, 1858.....      | Sir F. B. Head.....         | .....    | .....      | .....                                                                               | 12 do                                                                           |
| 6 Frontenac.....                                                                                       | R. M. Wilkinson.....        | Jan. 9, 1865.....      | Lord Monck.....             | .....    | .....      | .....                                                                               | 8 do                                                                            |
| 7 Grey.....                                                                                            | Wm. Armstrong.....          | Oct. 27, 1857.....     | Gén. Rowan, Adm.....        | .....    | .....      | .....                                                                               | 11 do                                                                           |
| 8 Halimand.....                                                                                        | John R. Martin.....         | Oct. 12, 1854.....     | Sir E. Head.....            | .....    | .....      | .....                                                                               | 2 do                                                                            |
| 9 Hellen.....                                                                                          | G. T. Bastedo.....          | Déc. 14, 1863.....     | Lord Monck.....             | .....    | .....      | .....                                                                               | 24 do                                                                           |
| 10 Hastings.....                                                                                       | Chas. L. Coleman.....       | Oct. 14, 1841.....     | Sir R. D. Jackson, Adm..... | .....    | .....      | .....                                                                               | 6 do                                                                            |
| 11 Huron et Bruce.....                                                                                 | Daniel Lizars.....          | Oct. 3, 1859.....      | Sir E. W. Head.....         | .....    | .....      | .....                                                                               | 13 do                                                                           |
| 12 Kent.....                                                                                           | A. D. McLean.....           | Jan. 3, 1859.....      | Lord Monck.....             | .....    | .....      | .....                                                                               | 26 do                                                                           |
| 13 Lambton.....                                                                                        | P. T. Poussett.....         | Oct. 31, 1839.....     | Lord Monck.....             | .....    | .....      | .....                                                                               | 35 do                                                                           |
| 14 Lanark.....                                                                                         | W. R. T. Berford.....       | Jan. 31, 1839.....     | Sir F. B. Head.....         | .....    | .....      | .....                                                                               | .....                                                                           |
| 15 Leeds et Grenville.....                                                                             | James Jessup.....           | Sept. 15, 1830.....    | Sir John Colborne.....      | .....    | .....      | .....                                                                               | 6 do                                                                            |
| 16 Lennox et Addington.....                                                                            | W. H. Wilkinson.....        | Sept. 30, 1864.....    | Lord Monck.....             | .....    | .....      | .....                                                                               | 46 do                                                                           |
| 17 Lincoln.....                                                                                        | Rolland Macdonald.....      | Fev. 1er, 1860.....    | Sir E. Head.....            | .....    | .....      | .....                                                                               | 32 do                                                                           |
| 18 Middlesex.....                                                                                      | John B. Askin.....          | Juillet 11, 1819.....  | Sir P. Maitland.....        | .....    | .....      | .....                                                                               | 8 do                                                                            |
| 19 Norfolk.....                                                                                        | Wm. Mercer Wilson.....      | Fev. 15, 1839.....     | Sir George Arthur.....      | .....    | .....      | .....                                                                               | 9 do                                                                            |
| 20 Northumberland et Durham.....                                                                       | Wm. Mercer Wilson.....      | Mai 2, 1861.....       | Sir E. W. Head.....         | .....    | .....      | .....                                                                               | .....                                                                           |
| 21 Ontario.....                                                                                        | John D. Armour.....         | Mai 2, 1861.....       | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | 2 ans et 4 mos                                                                  |
| 22 Oxford.....                                                                                         | H. James Macdonell.....     | Avril 23, 1856.....    | Lord Monck.....             | .....    | .....      | .....                                                                               | 12 ans.                                                                         |
| 23 Perth.....                                                                                          | Francis R. Ball.....        | Sept. 15, 1863.....    | Comte d'Elgin.....          | .....    | .....      | .....                                                                               | 8 do                                                                            |
| 24 Petches'.....                                                                                       | John J. E. Linton.....      | Déc. 31, 1852.....     | Sir E. Head.....            | .....    | .....      | .....                                                                               | .....                                                                           |
| 25 Prescott et Russell.....                                                                            | Chas. Alex. Waller.....     | Jan. 18, 1858.....     | Sir E. Head.....            | .....    | .....      | .....                                                                               | 1 do                                                                            |
|                                                                                                        | Ed. T. Dartnell.....        | Fév. 24, 1865.....     | Lord Monck.....             | .....    | .....      | .....                                                                               | .....                                                                           |

| FONCTIONS.                                                   | NOM.                       | Date de la nomination. | Par qui nommé.              | Salaire. | Honoraire. | OBSERVATIONS.                                                                       | No. d'années de service comme officier public, en quelque capacité que ce soit.  |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------|-----------------------------|----------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MAYRES ET REGISTREURS-ADJOINTS, COUR DE CHANCELLERIE.</b> |                            |                        |                             | 2000 00  | .....      | Salaire comme juge de comté et maître et registraire adjoint, cour de chancellerie. | 13 do<br>23 do<br>8 do<br>4 do<br>9 do<br>9 do<br>14 do<br>25 do<br>3 do<br>4 do |
| District d'Algonna.....                                      | L'hon. John Prince.....    | Sept. 29, 1860.....    | Cour de chancellerie.....   | 2000 00  | .....      | .....                                                                               | .....                                                                            |
| Braut .....                                                  | John Cameron.....          | Mai 8, 1858.....       | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | 12 do                                                                            |
| Carleton.....                                                | John Wilson.....           | Jan. 29, 1860.....     | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | 5 do                                                                             |
| Elgin.....                                                   | James Stanton.....         | Mai 1, 1858.....       | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | 8 do                                                                             |
| Essex.....                                                   | S. S. Macdonell.....       | Mai 29, 1858.....      | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | 7 do                                                                             |
| Frontenac, Lennox et Addington.....                          | James Alex. Henderson..... | Mai 29, 1851.....      | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | 14 do                                                                            |
| Grey.....                                                    | D. A. Cressor.....         | Avril 23, 1861.....    | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | 4 do                                                                             |
| Hastings.....                                                | W. W. Dean.....            | Mars 25, 1857.....     | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | 8 do                                                                             |
| Huron et Bruce.....                                          | Robert Cooper.....         | Mars 25, 1857.....     | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | 9 do                                                                             |
| Kent.....                                                    | George Williams.....       | .....                  | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | 11 do                                                                            |
| Lambton.....                                                 | Peter Poussett.....        | .....                  | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | 13 do                                                                            |
| Lanark et Kenfrew.....                                       | William Oscar Buell.....   | Oct. 23, 1844.....     | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | 21 do                                                                            |
| Leeds et Grenville.....                                      | John D. Buell.....         | Oct. 27, 1860.....     | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | 5 do                                                                             |
| Lincoln.....                                                 | F. W. Macdonald.....       | Oct. 28, 1864.....     | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | 1 an et 2 mois                                                                   |
| Middlesex.....                                               | James Shanly.....          | Mars 31, 1851.....     | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | 14 ans.                                                                          |
| Norfolk.....                                                 | David Tisdale.....         | Oct. 10, 1861.....     | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | 4 do                                                                             |
| Northumberland et Durham.....                                | W. Henry Weller.....       | Déc. 10, 1855.....     | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | 10 do                                                                            |
| Ontario.....                                                 | G. Henry Dartnell.....     | Déc. —, 1851.....      | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | 6 do                                                                             |
| Oxford.....                                                  | Henry B. Beard.....        | Oct. 8, 1864.....      | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | 4 do                                                                             |
| Perth.....                                                   | George W. Lawrence.....    | Oct. 8, 1864.....      | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | 1 an et 2 mois                                                                   |
| Peterboro'.....                                              | T. M. Fairbairn.....       | .....                  | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | 1 an et 6 mois                                                                   |
| Simcoe.....                                                  | W. E. O'Brien.....         | Jan. 29, 1864.....     | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | .....                                                                            |
| Stornont, Dundas et Glengary.....                            | John McDonnell.....        | .....                  | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | .....                                                                            |
| Victoria.....                                                | O. J. McKay.....           | .....                  | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | 9 ans.                                                                           |
| Wellington.....                                              | George Palmer.....         | .....                  | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | 9 do                                                                             |
| Wentworth.....                                               | Wm. Leggo.....             | Avril 14, 1856.....    | do                          | .....    | .....      | .....                                                                               | .....                                                                            |
| <b>REGISTREURS DES COURS DE SUBROGATE.</b>                   |                            |                        |                             | .....    | .....      | .....                                                                               | .....                                                                            |
| District d'Algonna.....                                      | S. M. Prince.....          | Oct. 22, 1860.....     | Sir W. F. Williams, Ad..... | .....    | .....      | .....                                                                               | 5 do                                                                             |
| Braut .....                                                  | Wm. H. Burns.....          | Jan. 21, 1853.....     | Comte d'Elgin.....          | .....    | .....      | .....                                                                               | 13 do                                                                            |
| Carleton.....                                                | James Fraser.....          | Jan. 21, 1853.....     | Sir E. Head.....            | .....    | .....      | .....                                                                               | 11 do                                                                            |

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, HAUT-CANADA—(Suite).

| FONCTIONS.                                       | NOM.                       | Date de la nomination. | Par qui nommé.         | Salaire. | Honoraire. | OBSERVATIONS. | No. d'années de service, en lequel l'office public a été créé, ou la capacité que ce soit. |
|--------------------------------------------------|----------------------------|------------------------|------------------------|----------|------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| COURS DE JUSTICE, H.-C.—<br>(Suite).             | Thos. D. Warren.....       | Nov. 15, 1861.....     | Lord Monck.....        | .....    | .....      | .....         | 4 ans.                                                                                     |
|                                                  | D. A. McMullen.....        | Déc. —, 1862.....      | do.....                | .....    | .....      | .....         | 9 do                                                                                       |
| REGISTRATEURS DES COURS DE<br>SUBROGATE—(Suite). | Peter O'Reilly.....        | Sept. —, 1858.....     | Sir E. Head.....       | .....    | .....      | .....         | 30 do                                                                                      |
|                                                  | Gen. Rowan, Adm.....       | Déc. 31, 1853.....     | Comte d'Elgin.....     | .....    | .....      | .....         | 12 do                                                                                      |
| Grey.....                                        | Robert V. Griffith.....    | Mars 1er, 1851.....    | Sir E. Head.....       | .....    | .....      | .....         | 14 do                                                                                      |
| Haldimand.....                                   | W. L. P. Eager.....        | Jan. 1er, 1855.....    | do.....                | .....    | .....      | .....         | 11 do                                                                                      |
| Haltou.....                                      | A. G. Northrup.....        | Mars —, 1853.....      | do.....                | .....    | .....      | .....         | 11 do                                                                                      |
| Hastings.....                                    | Hugh Johnston.....         | Nov. 25, 1854.....     | do.....                | .....    | .....      | .....         | 11 do                                                                                      |
| Huron et Bruce.....                              | George Williams.....       | Nov. —, 1855.....      | Gén. Rowan, Adm.....   | .....    | .....      | .....         | 12 do                                                                                      |
| Kent.....                                        | John R. Gemmill.....       | Nov. 10, 1862.....     | Lord Monck.....        | .....    | .....      | .....         | 3 do                                                                                       |
| Lambton.....                                     | Charles Rice.....          | Jan. 10, 1862.....     | Sir George Arthur..... | .....    | .....      | .....         | 35 do                                                                                      |
| Lanark et Renfrew.....                           | James Jessup.....          | Juillet 26, 1856.....  | Lord Monck.....        | .....    | .....      | .....         | 1 do                                                                                       |
| Leeds et Grenville.....                          | J. B. McQuin.....          | Sept. 30, 1864.....    | Sir John Colborne..... | .....    | .....      | .....         | 32 do                                                                                      |
| Lennox et Addington.....                         | C. Badeau Secord.....      | Sept. 24, 1853.....    | Sir E. Head.....       | .....    | .....      | .....         | 5 do                                                                                       |
| Lincoln.....                                     | John Macbeth.....          | Oct. —, 1860.....      | Sir Chas. Bagot.....   | .....    | .....      | .....         | 32 do                                                                                      |
| Middlesex.....                                   | William Mercer Wilson..... | Déc. 17, 1842.....     | Sir P. Maitland.....   | .....    | .....      | .....         | 41 do                                                                                      |
| Norfolk.....                                     | M. F. Whitehead.....       | Oct. 1er, 1864.....    | Sir E. Head.....       | .....    | .....      | .....         | 1 an et 3 mois                                                                             |
| Northumberland et Durham.....                    | John V. Ham.....           | Oct. 1er, 1864.....    | Lord Monck.....        | .....    | .....      | .....         | 13 ans.                                                                                    |
| Ontario.....                                     | James Kintrea.....         | Jan. 3, 1853.....      | Comte d'Elgin.....     | .....    | .....      | .....         | 18 do                                                                                      |
| Oxford.....                                      | Alex. McGregor.....        | Jan. —, 1841.....      | Sir R. D. Jackson..... | .....    | .....      | .....         | 24 do                                                                                      |
| Perth.....                                       | Thomas Fortye.....         | Déc. —, 1846.....      | Comte de Cathcart..... | .....    | .....      | .....         | 10 do                                                                                      |
| Peterboro'.....                                  | John W. Marston.....       | Jan. 5, 1855.....      | Sir E. Head.....       | .....    | .....      | .....         | 23 do                                                                                      |
| Prescott et Russell.....                         | John Twigg.....            | Sept. —, 1858.....     | Sir Chas. Bagot.....   | .....    | .....      | .....         | 3 do                                                                                       |
| Prince Edouard.....                              | Jonathan Lane.....         | Jan. 24, 1843.....     | Lord Monck.....        | .....    | .....      | .....         | 3 do                                                                                       |
| Simcoe.....                                      | R. McDonald.....           | Déc. 1er, 1862.....    | do.....                | .....    | .....      | .....         | 3 do                                                                                       |
| Stormont, Dundas et Glengary.....                | Wm. Grace.....             | Jan. 8, 1863.....      | Sir E. Head.....       | .....    | .....      | .....         | 9 do                                                                                       |
| Victoria.....                                    | A. J. Peterson.....        | Avril 28, 1856.....    | do.....                | .....    | .....      | .....         | 14 do                                                                                      |
| Waterloo.....                                    | Dexter D'Evereardo.....    | Mai 12, 1856.....      | do.....                | .....    | .....      | .....         | 10 do                                                                                      |
| Welland.....                                     | Thomas Keating.....        | Juin 8, 1855.....      | do.....                | .....    | .....      | .....         | 10 do                                                                                      |
| Wellington.....                                  | George Rolph.....          | Avril 1er, 1816.....   | Lt. Gen. Gore.....     | .....    | .....      | .....         | 50 do                                                                                      |
| Wentworth.....                                   | Richard Dampier.....       | Jan. 1er, 1855.....    | Sir E. Head.....       | .....    | .....      | .....         | 10 do                                                                                      |
| York et Peel.....                                | L. Hon. Wm. Cayley.....    | Juill. 1er, 1864.....  | Lord Monck.....        | .....    | .....      | .....         | 9 do                                                                                       |

GREFFIERS DES COURS DE COMTE ET  
GREFFIERS-ADJOINTS DE LA COUR  
RONNE ET DES PLAIDS.

|                                                |                               |                                    |                                |        |       |               |
|------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|--------|-------|---------------|
| District d'Algonia.....                        | S. R. Prince.....             | Oct. 22, 1860.....                 | Sir W. F. Williams, Adm.....   | 500 00 | ..... | 5 do          |
| Brant.....                                     | John Henry Goodson.....       | Avril 20, 1861.....                | Sir E. Head.....               | 300 00 | ..... | 9 do          |
| Carleton.....                                  | James Fraser.....             | Jan. 1er, 1858.....                | do.....                        | 400 00 | ..... | 11 do         |
| Elgin.....                                     | Thomas D. Warren.....         | Nov. 15, 1861.....                 | Lord Monck.....                | 400 00 | ..... | 4 do          |
| Essex.....                                     | D. A. McMullen.....           | Juillet 1862 et décembre 1862..... | do.....                        | 300 00 | ..... | 9 do          |
| Frontenac.....                                 | Peter O'Reilly.....           | Oct. —, 1850.....                  | Comte d'Elgin.....             | 400 00 | ..... | 30 do         |
| Grey.....                                      | Peter Inglis.....             | Oct. —, 1853.....                  | Gén. Rowan, Adm.....           | 300 00 | ..... | 12 do         |
| Haldimand.....                                 | R. V. Griffith.....           | Déc. 31, 1853.....                 | do.....                        | 300 00 | ..... | 14 do         |
| Haltou.....                                    | W. L. P. Eager.....           | Mars 1er, 1851.....                | Comte d'Elgin.....             | 300 00 | ..... | 11 do         |
| Hastings.....                                  | A. G. Northrup.....           | Jan. 1er, 1855.....                | Sir E. Head.....               | 400 00 | ..... | 11 do         |
| Huron et Bruce.....                            | Hugh Johnston.....            | Nov. 25, 1854.....                 | do.....                        | 300 00 | ..... | 13 do         |
| Kent.....                                      | Thomas J. Ireland.....        | Nov. 6, 1852.....                  | Comte d'Elgin.....             | 300 00 | ..... | 12 do         |
| Lambton.....                                   | Gemm A. Rill.....             | Oct. —, 1858.....                  | Gén. Rowan, Adm.....           | 400 00 | ..... | 3 do          |
| Lanark et Renfrew.....                         | Charles Rice.....             | Juin 7, 1856.....                  | Lord Monck.....                | 400 00 | ..... | 9 do          |
| Leeds et Grenville.....                        | W. H. Campbell.....           | Avril 30, 1864.....                | Sir E. Head.....               | 400 00 | ..... | 4 do          |
| Lennox et Addington.....                       | J. B. McQuin.....             | Sept. 7, 1863.....                 | do.....                        | 400 00 | ..... | 5 do          |
| Lincoln.....                                   | F. A. B. Clench.....          | Oct. 22, 1860.....                 | Sir W. F. Williams, Adm.....   | 400 00 | ..... | 8 do          |
| Middlesex.....                                 | John Macbeth.....             | Mai 8, 1838, et.....               | Sir George Arthur.....         | 300 00 | ..... | 33 do         |
| Norfolk.....                                   | A. B. Repeljie.....           | Mai 24, 1858.....                  | Sir E. Head.....               | 400 00 | ..... | 39 do         |
| Northumberland et Durham.....                  | Richard D. Chatterton.....    | Nov. —, 1851.....                  | Comte d'Elgin.....             | 400 00 | ..... | 1 an et 3 ms. |
| Ontario.....                                   | John V. Ham.....              | Oct. 1er, 1864.....                | Lord Monck.....                | 400 00 | ..... | 12 ans.       |
| Oxford.....                                    | James Kintrea.....            | Avril 18, 1853.....                | Comte d'Elgin.....             | 300 00 | ..... | 18 do         |
| Perth.....                                     | Alex. McGregor.....           | Jan. 3, 1853.....                  | do.....                        | 300 00 | ..... | 24 do         |
| Peterboro'.....                                | Thomas Fortye.....            | Déc. —, 1841.....                  | Sir R. Jackson.....            | 300 00 | ..... | 20 do         |
| Prescott et Russell.....                       | Gref.-adj. de la cour ne..... | Sept. —, 1846.....                 | Ex-off. G. c. r. de comté..... | 300 00 | ..... | 10 do         |
| Prince Edouard.....                            | John W. Marston.....          | Jan. 20, 1853.....                 | Ex-Officio.....                | 300 00 | ..... | 23 do         |
| Simcoe.....                                    | John Twigg.....               | Sept. 1er, 1855.....               | Sir E. Head.....               | 300 00 | ..... | 3 do          |
| Stormont, Dundas et Glengary.....              | Jonathan Lane.....            | Jan. 24, 1843.....                 | Sir Chas. Bagot.....           | 400 00 | ..... | 3 do          |
| Victoria.....                                  | R. McDonald.....              | Jan. 8, 1863.....                  | do.....                        | 300 00 | ..... | 13 do         |
| Waterloo.....                                  | Wm. Grace.....                | Jan. 24, 1853.....                 | Comte d'Elgin.....             | 320 00 | ..... | 6 do          |
| Welland.....                                   | James Colquhoun.....          | Jan. 28, 1862.....                 | Lord Monck.....                | 300 00 | ..... | 10 do         |
| Wellington.....                                | J. P. Wilson.....             | Oct. —, 1855.....                  | Sir E. Head.....               | 300 00 | ..... | 3 do          |
| Wentworth.....                                 | James Hought.....             | Mai 18, 1855.....                  | Sir E. Head.....               | 400 00 | ..... | 3 do          |
| York et Peel.....                              | S. H. Ghent.....              | Avril 1, 1863.....                 | Lord Monck.....                | 400 00 | ..... | 33 do         |
| Grefier de la cour de comté, York et Peel..... | Walter McKenzie.....          | Mai 31, 1841.....                  | Lord Sydenham.....             | .....  | ..... | .....         |

N. B.—Les greffiers-adjoints de la couronne reçoivent un traitement fixe. Des honoraires leur sont alloués comme greffiers des cours de comté.

## ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, H.-C.—(Suite.)

## LISTE DES CORONERS du Haut-Canada, durant l'année 1865.

## COMTÉ DE BRANT.

| Noms des Coroners.                    | Résidences.    | —                                                         | \$ cts. |
|---------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------|---------|
| Dr. R. H. Dee.....                    | Tuscarora..... | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 234 00  |
| W. J. Klophehl.....                   | Brantford..... |                                                           |         |
| Dr. A. H. Cook.....                   | .....          |                                                           |         |
| Dr. E. Hopkins.....                   | .....          |                                                           |         |
| Dr. E. T. Bown.....                   | Brantford..... |                                                           |         |
| Wm. S. Buckwell.....                  | Onondaga.....  |                                                           |         |
| Dr. E. Griffin.....                   | Brantford..... |                                                           |         |
| Dr. S. W. Cook.....                   | Paris.....     |                                                           |         |
| Professor Croft.....                  | Toronto.....   |                                                           |         |
| E. W. Tegar, M.D.....                 | Scotland.....  |                                                           |         |
| J. D. Curtis (Assistant Coroner)..... | Brantford..... |                                                           |         |

## COMTÉ DE CARLETON.

|                         |                      |                                                           |       |
|-------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|-------|
| Thomas Read.....        | March.....           | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 88 10 |
| James Beaman.....       | North Gower.....     |                                                           |       |
| William Dean.....       | Fitzroy.....         |                                                           |       |
| Joseph Allen.....       | Osgoode.....         |                                                           |       |
| Dr. Van Cortland.....   | Ottawa.....          |                                                           |       |
| J. Robt. Hinton.....    | Richmond.....        |                                                           |       |
| Geo. Patterson.....     | Richmond.....        |                                                           |       |
| C. Leggo, M.D.....      | Ottawa.....          |                                                           |       |
| Thos. Johnson.....      | Marlborough.....     |                                                           |       |
| W. D. Pigott.....       | Fitzroy Harbour..... |                                                           |       |
| Wm. Milliken, M.D.....  | North Gower.....     |                                                           |       |
| Wm. H. Hurd.....        | Goulburn.....        |                                                           |       |
| Wm. F. Lewis.....       | Richmond.....        |                                                           |       |
| E. R. E. Riel, M.D..... | Ottawa.....          |                                                           |       |
| John G. Street.....     | March.....           |                                                           |       |
| Richard Kidd.....       | Huntley.....         |                                                           |       |
| M. Collier Church.....  | Goulburn.....        |                                                           |       |

## COMTÉ D'ELGIN.

|                           |                     |                                                           |       |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------|-------|
| W. H. Hanvey, M.D.....    | St. Thomas.....     | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 78 90 |
| Edward Dancey, M.D.....   | Malahide.....       |                                                           |       |
| E. E. Duncombe, M.D.....  | St. Thomas.....     |                                                           |       |
| Geo. Southwick, M.D.....  | St. Thomas.....     |                                                           |       |
| M. B. McCamland, M.D..... | Dorchester Sud..... |                                                           |       |
| Ezra Foote, M.D.....      | Aylmer.....         |                                                           |       |
| Peter Stewart, M.D.....   | Fingal.....         |                                                           |       |
| W. E. Gustin, M.D.....    | Fingal.....         |                                                           |       |
| J. L. Gundry, M.D.....    | Vienna.....         |                                                           |       |

## COMTÉ D'ESSEX.

|                          |                   |                                                           |        |
|--------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------|--------|
| James Kevell.....        | Amherstburg.....  | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 368 36 |
| Thos. Elliott, jr.....   | Gesfield.....     |                                                           |        |
| J. Wigfield.....         | Mersea.....       |                                                           |        |
| Wm. Mickle.....          | Malden.....       |                                                           |        |
| D. Gaischard, M.D.....   | Windsor.....      |                                                           |        |
| Alex. Bartlett.....      | Windsor.....      |                                                           |        |
| C. E. Casgrain, M.D..... | Sandwich.....     |                                                           |        |
| W. H. Drake.....         | Gesfield.....     |                                                           |        |
| John A. Kane.....        | Amherstburg.....  |                                                           |        |
| Geo. Murray.....         | Amherstburg.....  |                                                           |        |
| W. P. Cornwall, M.D..... | Colechester.....  |                                                           |        |
| E. B. Donnelly.....      | Windsor.....      |                                                           |        |
| W. G. Hall.....          | Sandwich Est..... |                                                           |        |

## ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, H.-C.—(Suite.)

## LISTE des Coroners du Haut-Canada, etc.—(Suite.)

## COMTÉ DE FRONTENAC.

| Noms des Coroners.       | Résidences.         | —                                                         | \$ cts. |
|--------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------|---------|
| Joseph N. Northmore..... | Kingston.....       | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 238 45  |
| Thos. Chamberlain.....   | Napanee.....        |                                                           |         |
| John Shaw.....           | Kingston.....       |                                                           |         |
| Thos. Aishton, M.D.....  | Bath.....           |                                                           |         |
| Asa Phillips.....        | Loughborough.....   |                                                           |         |
| Chs. W. Jenkins.....     | Kingston.....       |                                                           |         |
| S. C. McDonnell.....     | Sheffield.....      |                                                           |         |
| E. J. Barker.....        | Kingston.....       |                                                           |         |
| Wm. R. Allan.....        | Ile Wolfe.....      |                                                           |         |
| John Stewart.....        | Kingston.....       |                                                           |         |
| Jas. Chamberlain.....    | Fredericksburg..... |                                                           |         |
| Jessa Shibley.....       |                     |                                                           |         |
| H. Pultz.....            |                     |                                                           |         |
| Geo. Sexton.....         |                     |                                                           |         |

## COMTÉ DE GREY.

|                          |                                           |                                                           |        |
|--------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------|
| Thos. Gordon.....        | Sydenham.....                             | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 136 20 |
| Thos. Symes, M.D.....    | Village de Meaford.....                   |                                                           |        |
| John Wood, M.D.....      | Village de Durham.....                    |                                                           |        |
| J. Crawford, M.D.....    | Owen Sound.....                           |                                                           |        |
| T. J. Craffe.....        | Mount Forest.....                         |                                                           |        |
| John Mahaffy, M.D.....   | Artemesia.....                            |                                                           |        |
| A. E. Eckroyed, M.D..... | Mount Forest.....                         |                                                           |        |
| James Gunn, M.D.....     | Durham.....                               |                                                           |        |
| Angus Bell.....          | Singhampton.....                          |                                                           |        |
| David Binner, M.D.....   | Fleshington, Township<br>d'Artemesia..... |                                                           |        |

## COMTÉ D'HALDIMAND.

|                          |                        |                                                           |        |
|--------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------|--------|
| G. Jeremiah Winslow..... | Canbero.....           | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 123 65 |
| Alex. Lockhart, M.D..... | Shérbrooke Forest..... |                                                           |        |
| John Amour.....          | Drummondville.....     |                                                           |        |
| Wm. McPherson.....       | Caledonia.....         |                                                           |        |
| James Sill.....          | Jarvis.....            |                                                           |        |
| James Gordon.....        | Cayuga.....            |                                                           |        |
| W. A. Howell, M.D.....   | Jarvis.....            |                                                           |        |
| Thomas Messenger.....    | Caledonia.....         |                                                           |        |

## COMTÉ D'HALTON.

|                         |                  |                                                           |        |
|-------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------|--------|
| Angus Stewart.....      | Nassagaweya..... | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 150 55 |
| A. McCullough.....      | Esquesing.....   |                                                           |        |
| James Barber.....       | Esquesing.....   |                                                           |        |
| D. D. Wright.....       | Trafalgar.....   |                                                           |        |
| Samuel Carter.....      | Nelson.....      |                                                           |        |
| C. Freeman.....         | Milton.....      |                                                           |        |
| Titus Crooker.....      | Milton.....      |                                                           |        |
| Anson Buck.....         | Palermo.....     |                                                           |        |
| Henry Merryweather..... |                  |                                                           |        |
| Edward J. Ogden.....    | Oakville.....    |                                                           |        |
| W. C. Wright.....       | Georgetown.....  |                                                           |        |
| Nelson McGarvin.....    | Acton.....       |                                                           |        |

## ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, H.-C.—(Suite.)

## LISTE des Coroners du Haut-Canada, etc.—(Suite.)

## COMTÉ DE HASTINGS.

| Noms des Coroners.       | Résidences.        | — | \$ cts. |
|--------------------------|--------------------|---|---------|
| Wm. Judde .....          | Rawden .....       |   |         |
| M. B. Roblin .....       | Sidney .....       |   |         |
| J. B. Wilson .....       |                    |   |         |
| S. N. Appleby .....      | Shannonville ..... |   |         |
| Richard Lazier .....     | Shannonville ..... |   |         |
| Francis Robert .....     | Trenton .....      |   |         |
| D. E. Burdett, M.D. .... | Belleville .....   |   |         |
| Geo. P. Bull .....       | Stirling .....     |   |         |
| G. Pat Fergus .....      | Trenton .....      |   |         |
| Charles Gream .....      | Hastings .....     |   |         |
| J. P. Macdonald .....    | Madoc .....        |   |         |
| W. H. Penton .....       | Belleville .....   |   |         |
| A. L. Bogart .....       | Hungerford .....   |   |         |
| Geo. Boulton, M.D. ....  |                    |   |         |
| Richard Corrigan .....   | Madoc .....        |   |         |
| Daniel Young .....       | Tweed .....        |   |         |
| A. A. Yeoman .....       | Madoc .....        |   |         |
| G. R. Weddon .....       | Tyendinaga .....   |   |         |
| James Powers, M.D. ....  | Belleville .....   |   |         |
| James Brown .....        | Belleville .....   |   |         |
| Jonas Canniff .....      | Thurlow .....      |   |         |
| Henry Blescher .....     | Sidney .....       |   |         |

## COMTÉS DE HURON ET BRUCE.

|                          |                    |                                                           |        |
|--------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------|--------|
| F. W. Irwin .....        | Turnberry .....    | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners .. | 404 55 |
| P. A. McDougall .....    | Goderich .....     |                                                           |        |
| T. J. Coleman, M.D. .... |                    |                                                           |        |
| E. Hawkesworth .....     | Arran .....        |                                                           |        |
| R. Rulledge .....        | Howick .....       |                                                           |        |
| John C. Reeve, M.D. .... | Clinton .....      |                                                           |        |
| W. J. Scott .....        | Walkerton .....    |                                                           |        |
| T. J. Hawkes, M.D. ....  | Ainsleyville ..... |                                                           |        |
| Alfred Lauder, M.D. .... | Clinton .....      |                                                           |        |
| Thomas McLean, M.D. .... | Goderich .....     |                                                           |        |
| Dr. Martyn .....         |                    |                                                           |        |

## COMTÉ DE KENT.

|                           |                |                                                           |        |
|---------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------|--------|
| James H. Sivewright ..... | Chatham .....  | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 210 40 |
| James M. Smith .....      | Morpeth .....  |                                                           |        |
| R. Pegley .....           | Chatham .....  |                                                           |        |
| James A. Rolls .....      | Chatham .....  |                                                           |        |
| S. E. McCulley .....      | Clenheim ..... |                                                           |        |
| D. D. Vanvelson .....     | Clenheim ..... |                                                           |        |

## COMTÉ DE LAMBTON.

|                           |                   |                                                           |        |
|---------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------|--------|
| A. Young .....            | Pert Sarnis ..... | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 281 90 |
| Thos. Johnston, M.D. .... | Sarnis .....      |                                                           |        |
| James F. Baby .....       | Moore .....       |                                                           |        |
| Thos. Hill .....          | Plympton .....    |                                                           |        |
| M. Anderson .....         | Plympton .....    |                                                           |        |
| J. Chambers .....         | Plympton .....    |                                                           |        |
| Thos. W. Rothwell .....   | Warwick .....     |                                                           |        |
| J. Bury .....             | Sombra .....      |                                                           |        |

## ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, H.-C.—(Suite.)

## LISTE des Coroners du Haut-Canada, etc.—(Suite.)

## COMTÉ DE LAMBTON.—(Suite.)

| Noms des Coroners.          | Résidences.       | —                                                       | \$ cts. |
|-----------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------|---------|
| J. Knaggs.....              | Dawn .....        | Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 281 90  |
| J. Burgess.....             | Euphemia .....    |                                                         |         |
| J. McComm.....              | Brooke .....      |                                                         |         |
| L. H. Johnson.....          | Wallaceburg ..... |                                                         |         |
| Wm. Morris, M.D.....        | .....             |                                                         |         |
| Jos. Mothersill, M. D.....  | Bosanquet .....   |                                                         |         |
| A. P. Toulmin.....          | Sombra.....       |                                                         |         |
| John H. Campbell.....       | Sarnia.....       |                                                         |         |
| Robt. C. McMullen.....      | Sarnia.....       |                                                         |         |
| Stewart Johnston.....       | Moore .....       |                                                         |         |
| H. Shoebottom, M.D.....     | Sarnia.....       |                                                         |         |
| Thos. R. K. Scott, M.D..... | Plympton.....     |                                                         |         |
| Alfred Nash.....            | Warwick.....      |                                                         |         |
| A. P. Gamble, M.D.....      | Moore .....       |                                                         |         |
| G. B. Mott, M.D.....        | Brooke .....      |                                                         |         |

## COMTÉS DE LANARK ET RENTREW.

|                          |                      |                                                         |        |
|--------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------|--------|
| D. McGillis .....        | Pakenham .....       | Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 167 00 |
| J. Aitcheson.....        | Elmsley Sud .....    |                                                         |        |
| A. H. Dowsell.....       | McNab .....          |                                                         |        |
| Chas. Young .....        | Stafford .....       |                                                         |        |
| J. Clendinnen .....      | Pembroke.....        |                                                         |        |
| Peter Maitland .....     | Montague.....        |                                                         |        |
| Thos. Sproule .....      | .....                |                                                         |        |
| Thos. Reid.....          | March.....           |                                                         |        |
| Jas. Morris.....         | Lanark .....         |                                                         |        |
| Thos. Brook.....         | Perth.....           |                                                         |        |
| Wm. Wilson.....          | Carleton Place ..... |                                                         |        |
| W. H. Burritt.....       | Smith's Falls.....   |                                                         |        |
| S. Dickson.....          | Pakenham .....       |                                                         |        |
| David Evans, M. D.....   | Renfrew .....        |                                                         |        |
| Wm. Mostyn, M. D.....    | Almonte .....        |                                                         |        |
| J. P. Lynn, M.D.....     | Eganville.....       |                                                         |        |
| J. York.....             | Drummond.....        |                                                         |        |
| Robert Howden, M. D..... | Bamsay .....         |                                                         |        |
| J. D. Kellock, M.D.....  | Perth.....           |                                                         |        |
| Thomas Freer.....        | Renfrew .....        |                                                         |        |
| J. McNab.....            | McNab .....          |                                                         |        |
| Ed. McKenzie.....        | Pembroke.....        |                                                         |        |

## COMTÉS DE LEEDS ET GRENVILLE.

|                       |                  |                                                         |        |
|-----------------------|------------------|---------------------------------------------------------|--------|
| H. D. Taylor.....     | Escott .....     | Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 154 95 |
| Richard Leach.....    | Crosby Sud ..... |                                                         |        |
| Dr. Scott .....       | Preseott .....   |                                                         |        |
| Samuel Jakes .....    | Watson .....     |                                                         |        |
| W. T. Gates.....      | Edwardsburg..... |                                                         |        |
| John Warren.....      | Beverley .....   |                                                         |        |
| Robt. Edmondson.....  | Brockville ..... |                                                         |        |
| Dr. Marden.....       | Brockville ..... |                                                         |        |
| R. Lesslie.....       | Kemptville.....  |                                                         |        |
| W. A. Schofield ..... | Brockville ..... |                                                         |        |

## ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, H.-C.—(Suite.)

## LISTE des Coroners du Haut-Canada, etc.—(Suite.)

## COMTÉ DE LINCOLN.

| Noms des Coroners.         | Résidences.               | —                                                         | \$ cts. |
|----------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------|---------|
| J. W. Considuel.....       | Smithville.....           | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 130 00  |
| Theophilus Mack, M. D..... | St. Catherines.....       |                                                           |         |
| Duncan Campbell, M.D.....  | Toronto.....              |                                                           |         |
| Peter B. Nellis.....       | Grimsby.....              |                                                           |         |
| Joseph Wynn.....           | Niagara, Township de..... |                                                           |         |
| Alpheus S. St. John.....   | St. Catherines.....       |                                                           |         |
| John A. Nellis.....        | Grimsby.....              |                                                           |         |
| J. McCollum.....           | Gainsborough.....         |                                                           |         |
| Thomas Graham.....         | Louth.....                |                                                           |         |
| W. N. Hutt.....            | Grantham.....             |                                                           |         |
| E. M. B. Goodman.....      | St. Catherines.....       |                                                           |         |
| M. T. Keating.....         | Louth.....                |                                                           |         |
| B. H. Lemay.....           | Thorold.....              |                                                           |         |
| J. G. McLean, M.D.....     | Beamsville.....           |                                                           |         |
| Frederick Morson, M.D..... | Niagara.....              |                                                           |         |
| John H. Comfort, M.D.....  | Niagara.....              |                                                           |         |

## COMTÉ DE MIDDLESEX.

|                     |                                |                                                           |        |
|---------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------|
| Dr. McKellar.....   | Wardsville.....                | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 338 10 |
| R. C. Manners.....  | Strathroy.....                 |                                                           |        |
| W. B. Quarry.....   | Biddulph.....                  |                                                           |        |
| Chas. Moore.....    | London, la cité seulement..... |                                                           |        |
| J. R. Flock.....    | London.....                    |                                                           |        |
| D. C. McIntyre..... | .....                          |                                                           |        |
| Tweedale.....       | .....                          |                                                           |        |
| Billington.....     | .....                          |                                                           |        |
| McCandlish.....     | .....                          |                                                           |        |
| Nelles.....         | .....                          |                                                           |        |

## COMTÉ DE NORFOLK.

|                          |                 |                                                           |        |
|--------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------|--------|
| E. H. Gates.....         | Middleton.....  | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 102 45 |
| J. A. Merritt.....       | Townsend.....   |                                                           |        |
| David Duncombe.....      | Townsend.....   |                                                           |        |
| A. McLennan.....         | Port Rowan..... |                                                           |        |
| N. Lamson.....           | Simcoe.....     |                                                           |        |
| John Riach.....          | Windham.....    |                                                           |        |
| John Clarke.....         | Simcoe.....     |                                                           |        |
| N. O. Walker.....        | Port Dover..... |                                                           |        |
| J. B. Tweedale, M.D..... | Walsingham..... |                                                           |        |
| John Phelan, M.D.....    | Port Royal..... |                                                           |        |
| Warren H. Blake.....     | Delhi.....      |                                                           |        |
| J. M. Salmon, M.D.....   | Simcoe.....     |                                                           |        |
| John Wilson, M.D.....    | Simcoe.....     |                                                           |        |

## COMTÉS DE NORTHUMBERLAND ET DURHAM.

|                      |                  |                                                           |        |
|----------------------|------------------|-----------------------------------------------------------|--------|
| Thomas Christie..... | Bowmanville..... | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 446 65 |
| P. G. Fergus.....    | Cobourg.....     |                                                           |        |
| R. Maxwell.....      | Port Hope.....   |                                                           |        |
| H. Evatt.....        | Port Hope.....   |                                                           |        |
| H. A. Massey.....    | Newcastle.....   |                                                           |        |
| P. McPherson.....    | Murray.....      |                                                           |        |
| J. Peterson.....     | Burnbrae.....    |                                                           |        |
| W. McGuire.....      | Manvers.....     |                                                           |        |
| S. Davidson.....     | Brighton.....    |                                                           |        |
|                      |                  |                                                           |        |

## ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, H.-C.—(Suite.)

## LISTE des Coroners du Haut-Canada, etc.—(Suite.)

## COMTÉS DE NORTHUMBERLAND ET DURHAM.—(Suite.)

| Noms des Coroners.  | Résidences.       | —                                                         | \$ cts. |
|---------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------|---------|
| T. Thexton .....    | Cavan .....       | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 446 65  |
| J. N. McCrae .....  | Roseneath .....   |                                                           |         |
| J. Might .....      | Millbrook .....   |                                                           |         |
| C. E. Ewing .....   | Crafton .....     |                                                           |         |
| G. D. Spooner ..... | Percy .....       |                                                           |         |
| W. N. Rose .....    | Newcastle .....   |                                                           |         |
| G. Paton .....      | Bowmanville ..... |                                                           |         |
|                     |                   |                                                           |         |

## COMTÉ D'ONTARIO.

|                           |                     |                                                           |        |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------|--------|
| Wm. McMullen .....        | Mara .....          | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 350 60 |
| Wm. R. Clark, M.D. ....   | Whitby .....        |                                                           |        |
| W. O. Eastwood, M.D. .... | Prince Albert ..... |                                                           |        |
| Elias Vernon .....        | Beaverton .....     |                                                           |        |
| Jos. Nation, M.D. ....    | Uxbridge .....      |                                                           |        |
| David Tucker, M.D. ....   | Pickering .....     |                                                           |        |
| Alfred Wyatt, M.D. ....   | Brook .....         |                                                           |        |
| Wm. Tempest, M.D. ....    | Toronto .....       |                                                           |        |
| Geo. A. Carson .....      | Whitby .....        |                                                           |        |
| J. G. Bolster .....       | Port Bolster .....  |                                                           |        |
| N. Agnew .....            | Reach .....         |                                                           |        |
| Geo. W. Jones .....       | Prince Albert ..... |                                                           |        |

## COMTÉ D'OXFORD.

|                         |                   |                                                           |        |
|-------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------|--------|
| G. Duncan .....         | Embro .....       | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 141 85 |
| Wm. Scott .....         | Woodstock .....   |                                                           |        |
| George Bingham .....    | Norwich .....     |                                                           |        |
| James Canall .....      | Norwich .....     |                                                           |        |
| J. Stimson, M.D. ....   | Plattsville ..... |                                                           |        |
| Sylvanus Jay .....      | Tilsonburg .....  |                                                           |        |
| David Clark .....       | Princeton .....   |                                                           |        |
| S. H. Swan .....        | Embro .....       |                                                           |        |
| Wm. Springer, M.D. .... | Ingersoll .....   |                                                           |        |
| J. M. Ault .....        | Dereham .....     |                                                           |        |
| Ephraim Cook .....      | Norwich .....     |                                                           |        |

## COMTÉ DE PERTH.

|                        |                   |  |  |
|------------------------|-------------------|--|--|
| Dr. J. Hyde .....      | Stratford .....   |  |  |
| J. Mahony .....        | Mitchell .....    |  |  |
| David Waugh .....      | Stratford .....   |  |  |
| D. Wilson, M.D. ....   | St. Mary's .....  |  |  |
| J. Bowie, M.D. ....    | Mitchell .....    |  |  |
| P. R. Shaver .....     | Stratford .....   |  |  |
| D. D. Campbell .....   | Listowell .....   |  |  |
| P. J. Muter .....      | Shakespeare ..... |  |  |
| Chas. Rells, M.D. .... | New Hamburg ..... |  |  |
| E. A. Pajet, M.D. .... | Stratford .....   |  |  |
| D. Coon, M.D. ....     | Mitchell .....    |  |  |

## ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, H.-C.—(Suite.)

## LISTE des Coroners du Haut-Canada, etc.—(Suite.)

## COMTÉ DE PETERBOROUGH.

| Noms des Coroners.        | Résidences.      | —                                                         | \$ cts. |
|---------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------|---------|
| J. McNab, M.D .....       | Peterboro' ..... | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 150 80  |
| J. R. Benson .....        | Peterboro' ..... |                                                           |         |
| F. Henderson .....        | .....            |                                                           |         |
| John Allanby .....        | .....            |                                                           |         |
| Alex. Ross, jr .....      | .....            |                                                           |         |
| Geo. Reid .....           | Keene .....      |                                                           |         |
| A. D. Kellogg .....       | .....            |                                                           |         |
| M. Lavelle, M.D .....     | Peterboro' ..... |                                                           |         |
| Amos McCrea, M.D .....    | Otonabee .....   |                                                           |         |
| Thos. W. Poole, M.D ..... | Norwood .....    |                                                           |         |
| Alex. Harvey, M.D .....   | Peterboro' ..... |                                                           |         |
| P. Lloyd, M.D .....       | Bobcaygeon ..... |                                                           |         |
| Stanley Scott, M.D .....  | Norwood .....    |                                                           |         |

## COMTÉS DE PRESCOTT ET RUSSELL.

|                       |                        |                                                           |       |
|-----------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------|-------|
| Humphry Hughes .....  | Alfred .....           | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 13 95 |
| J. Ramsay .....       | Longueil .....         |                                                           |       |
| E. McMaster .....     | Caledonia .....        |                                                           |       |
| A. Sheriffs .....     | Clarence .....         |                                                           |       |
| A. James .....        | Alfred .....           |                                                           |       |
| J. H. Molloy .....    | Plantagenet .....      |                                                           |       |
| E. St. Denis .....    | Hawkesbury Est. ....   |                                                           |       |
| T. Downing .....      | Caledonia .....        |                                                           |       |
| John Gibson .....     | Hawkesbury Est. ....   |                                                           |       |
| Jos. Mullikin .....   | Vankleekbill .....     |                                                           |       |
| Andrew Hicks .....    | Cumberland .....       |                                                           |       |
| Chas. Larocque .....  | Plantagenet .....      |                                                           |       |
| Alex. Beaton .....    | Hawkesbury Ouest ..... |                                                           |       |
| Thos. Brady .....     | Alfred .....           |                                                           |       |
| Jas. O. Gates .....   | L'Orignal .....        |                                                           |       |
| Wm. Canning .....     | Hawkesbury Est. ....   |                                                           |       |
| Z. Hersey, S. M. .... | Hawkesbury Ouest ..... |                                                           |       |

## COMTÉ DE PRINCE ÉDOUARD.

|                        |                      |                                                           |       |
|------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|-------|
| J. H. Morden .....     | Ameliasburg .....    | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 32 36 |
| W. C. Dorland .....    | Hallowell .....      |                                                           |       |
| M. R. Benson .....     | Sophiasburg .....    |                                                           |       |
| S. S. Wallbridge ..... | Ameliasburg .....    |                                                           |       |
| Richard Morden .....   | North Port .....     |                                                           |       |
| Reuben Young .....     | Carrying Place ..... |                                                           |       |
| H. B. Evans .....      | Picton .....         |                                                           |       |
| William Peck .....     | Ameliasburgh .....   |                                                           |       |
| F. H. Young .....      | Picton .....         |                                                           |       |
| A. R. McDonald .....   | Consecon .....       |                                                           |       |

## COMTÉ DE SIMCOE.

|                          |                   |                                                           |        |
|--------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------|--------|
| J. W. Norris, M.D .....  | Cookstown .....   | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 442 45 |
| Jos. Corbett, M.D .....  | Mono .....        |                                                           |        |
| Alex. Stephen, M.D ..... | Collingwood ..... |                                                           |        |
| James Allen, M.D .....   | Bradford .....    |                                                           |        |
| J. R. Ardagh, M.D .....  | Barrie .....      |                                                           |        |
| R. Gallaghan .....       | Tecumseth .....   |                                                           |        |

## ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, H.-C.—(Suite.)

## LISTE des Coroners du Haut-Canada, etc.—(Suite.)

## COMTÉ DE SIMCOE.—(Suite.)

| Noms des Coroners.         | Résidences.             | —                                                         | \$ cts. |
|----------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------|---------|
| E. Jeffrey.....            | Penetanguishene.....    | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 442 45  |
| Francis Hewson.....        | Nottawasaga.....        |                                                           |         |
| John Little.....           | Mulmur.....             |                                                           |         |
| John Ardagh, M.D.....      | Adjala.....             |                                                           |         |
| Pat. Patton.....           | Orillia.....            |                                                           |         |
| T. C. Schofield, M.D.....  | Bond Head.....          |                                                           |         |
| Edward Allen.....          | Mono.....               |                                                           |         |
| J. R. Riddle.....          | Orangeville.....        |                                                           |         |
| J. K. Ross.....            | Churchill.....          |                                                           |         |
| Arthur Ardagh, M.D.....    | Barrie.....             |                                                           |         |
| David Kelley.....          | Orillia.....            |                                                           |         |
| J. S. Crookshank, M.D..... | Barrie.....             |                                                           |         |
| T. M. Armstrong, M.D.....  | Mono.....               |                                                           |         |
| G. H. Corbett, M.D.....    | Orillia.....            |                                                           |         |
| James Judge.....           | Adjala.....             |                                                           |         |
| Angus Bell.....            | Southampton.....        |                                                           |         |
| J. D. Booth.....           | Gwillimsbury Ouest..... |                                                           |         |
| A. Stewart, M.D.....       | Keenansville.....       |                                                           |         |
| A. Hamilton, M.D.....      | Barrie.....             |                                                           |         |
| R. Lund, M.D.....          | Cookstown.....          |                                                           |         |
| David Forrest.....         | Collingwood.....        |                                                           |         |
| R. Ramsay, M.D.....        | Orillia.....            |                                                           |         |
| Francis Ayrest.....        | Holland Landing.....    |                                                           |         |
| Ed. Bull, M.D.....         | Lloydtown.....          |                                                           |         |
| G. McManus, M.D.....       | Creemore.....           |                                                           |         |
| G. Moberly, M.D.....       | Collingwood.....        |                                                           |         |
| L. Oliver, M.D.....        | Barrie.....             |                                                           |         |

## COMTÉS DE STORMONT, DUNDAS ET GLENGARY.

|                        |                   |  |  |
|------------------------|-------------------|--|--|
| D. McGrewer.....       | Lancaster.....    |  |  |
| J. Blacklock.....      | Williamsburg..... |  |  |
| J. Dilabough.....      | Winchester.....   |  |  |
| P. Stuart.....         | Lancaster.....    |  |  |
| C. McDonald, M.D.....  | .....             |  |  |
| Giles Bogart.....      | Winchester.....   |  |  |
| Rubin Hicky.....       | Williamsburg..... |  |  |
| D. Breackenridge.....  | Williamsburg..... |  |  |
| A. McKenzie.....       | Kenyon.....       |  |  |
| J. D. R. Williams..... | Iroquois.....     |  |  |
| Wm. Castleman.....     | Williamsburg..... |  |  |
| J. McIntosh, M.D.....  | Martintown.....   |  |  |
| N. Leclair.....        | Alexandria.....   |  |  |
| A. McDonald.....       | .....             |  |  |
| Wm. Vancamp.....       | Cornwall.....     |  |  |

## COMTÉ DE VICTORIA.

|                        |                |                                                           |       |
|------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------|-------|
| R. Henderson.....      | Emily.....     | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 86 15 |
| P. H. Clarke, M.D..... | Mariposa.....  |                                                           |       |
| J. Fiddler, M.D.....   | Lindsay.....   |                                                           |       |
| Thos. Beale.....       | Lindsay.....   |                                                           |       |
| Wm. A. Black, M.D..... | Emily.....     |                                                           |       |
| Geo. A. Norris.....    | Omemece.....   |                                                           |       |
| P. Lloyd, M.D.....     | Bobaygeon..... |                                                           |       |
| A. A. McLaughlin.....  | Norland.....   |                                                           |       |
| Alex. McLaughlin.....  | Carden.....    |                                                           |       |
| Jas. Fitzgerald.....   | Fenelon.....   |                                                           |       |
| E. Playter.....        | Mariposa.....  |                                                           |       |
| J. G. Potts.....       | Omemece.....   |                                                           |       |

## ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, H.-C.—(Suite.)

## LISTE des Coroners du Haut-Canada, etc.—(Suite.)

## COMTÉ DE WATERLOO.

| Noms des Coroners.                     | Résidences.     | —                                                         | \$ cts. |
|----------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------|---------|
| Wm. Kerr.....                          | Galt.....       | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 136 50  |
| Wm. Bell.....                          | Ayr.....        |                                                           |         |
| D. S. Bowlby, M.D.....                 | Berlin.....     |                                                           |         |
| G. Paton.....                          | .....           |                                                           |         |
| E. A. Koetsch, M.D.....                | Preston.....    |                                                           |         |
| Chs. Eberts.....                       | Preston.....    |                                                           |         |
| J. Philips, (pour Galt seulement)..... | Galt.....       |                                                           |         |
| W. Pipe.....                           | Berlin.....     |                                                           |         |
| J. A. Whiting, M.D.....                | Berlin.....     |                                                           |         |
| J. W. Walden, M.D.....                 | Wellesly.....   |                                                           |         |
| W. H. Vardon, M.D.....                 | Hawksville..... |                                                           |         |
| W. L. Walmsley.....                    | Elmira.....     |                                                           |         |

## COMTÉ DE WELLAND.

|                       |                         |                                                           |       |
|-----------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------|-------|
| H. Wilson.....        | Stephensville.....      | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 93 15 |
| J. Rannie.....        | Allanburgh.....         |                                                           |       |
| J. Moore.....         | Bertie.....             |                                                           |       |
| H. Rolls.....         | Thorold.....            |                                                           |       |
| Zenas Fell.....       | Welland.....            |                                                           |       |
| W. A. Bald.....       | Welland.....            |                                                           |       |
| G. Robertson.....     | Wainfleet.....          |                                                           |       |
| W. Mellanby.....      | Humberstone.....        |                                                           |       |
| Peter Gibbon.....     | Port Colborne.....      |                                                           |       |
| H. Kalar.....         | Stamford.....           |                                                           |       |
| A. B. Chapman.....    | Village de Welland..... |                                                           |       |
| John Grant.....       | Village de Thorold..... |                                                           |       |
| S. S. Smades.....     | Humberstone.....        |                                                           |       |
| S. Rapeljie.....      | Chippawa.....           |                                                           |       |
| P. T. Kempson.....    | Fort Érié.....          |                                                           |       |
| Z. B. Lewis.....      | Clifton.....            |                                                           |       |
| B. H. Lemon, M.D..... | Village de Thorold..... |                                                           |       |
| J. Elliott, M.D.....  | Fort Érié.....          |                                                           |       |
| Henry R. Harvey.....  | Pelham.....             |                                                           |       |
| Gordon Willson.....   | Humberstone.....        |                                                           |       |

## COMTÉ DE WELLINGTON.

|                       |                  |                                                           |        |
|-----------------------|------------------|-----------------------------------------------------------|--------|
| John Howit.....       | Guelph.....      | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 240 25 |
| G. S. Herod.....      | Guelph.....      |                                                           |        |
| John Finlayson.....   | Elora.....       |                                                           |        |
| Henry McNaughton..... | Erin.....        |                                                           |        |
| Wm. S. Hewat.....     | Orangeville..... |                                                           |        |
| John Munro.....       | Fergus.....      |                                                           |        |
| J. J. Hodgkin.....    | Peel.....        |                                                           |        |
| J. H. Gordon.....     | Arthur.....      |                                                           |        |
| Jos. Carbert.....     | Orangeville..... |                                                           |        |
| M. Philips.....       | Guelph.....      |                                                           |        |
| W. G. Middleton.....  | Elora.....       |                                                           |        |
| T. J. Graffe.....     | Mont Forest..... |                                                           |        |
| Henry Orton.....      | Guelph.....      |                                                           |        |
| A. E. Eckroyd.....    | Mont Forest..... |                                                           |        |
| Thos. J. York.....    | Erin.....        |                                                           |        |

## ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, H.-C.—(Suite.)

## LISTE des Coroners du Haut-Canada, etc.—(Suite.)

## COMTÉ DE WENTWORTH.

| Noms des Coroners.       | Résidences.       | —                                                         | \$ cts. |
|--------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------|---------|
| T. Gillesby.....         | Hamilton.....     | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 42 65   |
| J. Bray.....             | Hamilton.....     |                                                           |         |
| A. Kennedy, M.D.....     | Binbrooke.....    |                                                           |         |
| J. McMahon.....          | Dundas.....       |                                                           |         |
| H. Spera.....            | Saltfleet.....    |                                                           |         |
| David Duff.....          | Trafalgar.....    |                                                           |         |
| J. Ryckman.....          | Hamilton.....     |                                                           |         |
| J. W. Rosebury, M.D..... | Dundas.....       |                                                           |         |
| W. C. Shaw, M.D.....     | Sheffield.....    |                                                           |         |
| F. Owens, M.D.....       | Dundas.....       |                                                           |         |
| Walter McKay.....        | Stoney Creek..... |                                                           |         |
| O. Skinner, M.D.....     | Waterdown.....    |                                                           |         |
| D. Mackintosh, M.D.....  | Hamilton.....     |                                                           |         |
| G. Metherell, M.D.....   | .....             |                                                           |         |
| W. Fergusson, M.D.....   | Hamilton.....     |                                                           |         |
| H. Orton, M.D.....       | Ancaster.....     |                                                           |         |
| J. B. Lundy, M.D.....    | Hamilton.....     |                                                           |         |
| E. Henwood, M.D.....     | Hamilton.....     |                                                           |         |

## COMTÉS D'YORK ET PEEL.

|                                         |                           |                                                           |        |
|-----------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------|--------|
| F. Osborne.....                         | Toronto, township de..... | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners... | 562 35 |
| J. Adamson.....                         | Toronto, township de..... |                                                           |        |
| J. Clark.....                           | Whitby.....               |                                                           |        |
| W. Johnston.....                        | Chinguacousy.....         |                                                           |        |
| E. C. Fisher.....                       | Etobicoke.....            |                                                           |        |
| E. Bull.....                            | King.....                 |                                                           |        |
| H. C. Wright.....                       | Cité de Toronto.....      |                                                           |        |
| J. D. Willson.....                      | Sharon.....               |                                                           |        |
| J. R. Thompson.....                     | Brook.....                |                                                           |        |
| John Warhick.....                       | Albion.....               |                                                           |        |
| H. Miller.....                          | Richmond Hill.....        |                                                           |        |
| C. T. Philbrick.....                    | Yorkville.....            |                                                           |        |
| J. R. Cousins.....                      | Chinguacousy.....         |                                                           |        |
| J. P. Wheler.....                       | B. de P. de Woborn.....   |                                                           |        |
| J. A. Barnhart.....                     | Streetsville.....         |                                                           |        |
| G. Herriek, M.D., pour Toronto seulem't | Toronto.....              |                                                           |        |
| E. Hodder, M.D., do                     | Toronto.....              |                                                           |        |
| G. C. Colter.....                       | Toronto.....              |                                                           |        |
| David Bridgford.....                    | Richmond Hill.....        |                                                           |        |
| J. Doherty.....                         | Richmond Hill.....        |                                                           |        |
| B. W. Dixie, M.D.....                   | Springfield.....          |                                                           |        |
| S. A. Harvey.....                       | Springfield.....          |                                                           |        |
| W. Hollowell, M.D.....                  | Toronto.....              |                                                           |        |
| J. Mahaffy, M.D.....                    | Tullamore.....            |                                                           |        |
| N. Baker, M.D.....                      | Scarboro.....             |                                                           |        |
| Thos. Pyne, M.D.....                    | Newmarket.....            |                                                           |        |
| J. Grant, M.D.....                      | Toronto.....              |                                                           |        |
| J. Boyd, M.D.....                       | Georgina.....             |                                                           |        |
| W. Scholfield, M.D.....                 | Lloydtown.....            |                                                           |        |
| Alex. Hamilton.....                     | Cooksville.....           |                                                           |        |
| C. W. Buchanan, pour Toronto seulem't   | Toronto.....              |                                                           |        |
| John Reeve.....                         | Thornhill.....            |                                                           |        |
| L. Closson.....                         | Scarborough.....          |                                                           |        |
| M. Lawlor, pour Toronto seulement.....  | Toronto.....              |                                                           |        |
| J. N. Riddle.....                       | Orangeville.....          |                                                           |        |
| R. Ramsay, M.D.....                     | Brownsville.....          |                                                           |        |
| A. Stewart, M.D.....                    | Albion.....               |                                                           |        |
| W. H. Dalton, M.D.....                  | Albion.....               |                                                           |        |

## ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, H.-C.—(Suite.)

## LISTE des Coroners du Haut-Canada, etc—(Suite.)

## COMTÉS D'YORK ET PEEL.—(Suite.)

| Noms des Coroners.                     | Résidences.        | —                                                          | \$ cts. |
|----------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------|---------|
| W. B. Geikie, M.D.....                 | Aurora.....        | } Montant total d'honoraires<br>reçus par les coroners.... | 562 35  |
| J. N. Reid, M.D.....                   | Thornhill.....     |                                                            |         |
| M. H. Aikins.....                      | Somerville.....    |                                                            |         |
| J. W. Corsen, M.D.....                 | Brampton.....      |                                                            |         |
| A. A. Riddell, M.D., Toronto seulement | Toronto.....       |                                                            |         |
| J. Corbert, M.D.....                   | Orangeville.....   |                                                            |         |
| J. Henry, M.D.....                     | Mono Mills.....    |                                                            |         |
| J. Langstaff, M.D.....                 | Richmond Hill..... |                                                            |         |
| J. A. McMaster, M.D.....               | York Mills.....    |                                                            |         |
| J. J. Freel.....                       | Stouffville.....   |                                                            |         |
| A. C. Lloyd.....                       | Stouffville.....   |                                                            |         |

## DISTRICT D'ALGOMA.

|                       |                       |       |  |
|-----------------------|-----------------------|-------|--|
| J. Bowker .....       | Mines de Bruce.....   | ..... |  |
| Dr. Ths. Simpson..... | Sault Ste. Marie..... | ..... |  |
| H. Pilgrim.....       | Sault Ste. Marie..... | ..... |  |
| Dr. J. Kelly.....     | Sault Ste. Marie..... | ..... |  |
| D. Layton.....        | Manitowaning.....     | ..... |  |

D I V E R S.  
BUREAU DU PROPOSE A L'ENGAGEMENT DES MATELOTS.

| FONCTIONS.                         | NOM.                                          | Date de la nomination. | Par qui nommé.          | Salaire.           | Honoraire.         | OBSERVATIONS.                                                                             | No. d'années de service com. officier public en quelque capacité que ce soit. |
|------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------|-------------------------|--------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Prép. à l'engagement des matelots. | R. B. Johnson.....                            | .....1858.....         | Sir E. Head.....        | \$ cts.<br>1000 00 | \$ cts.<br>1371 00 | .....                                                                                     | 26 ans.                                                                       |
| Député du do                       | Albert Parker.....                            | Juil. 1er, 1865.....   | Prép. à l'eng. des mat. | 1000 00            | 1371 00            | Employé avec l'approbation de la chambre de commerce                                      |                                                                               |
| Employé                            | John O'Dowd, junior.....                      | Mai 29, 1859.....      | do                      | 1 25               | par jour.....      | (25 mai 1859), à \$1.25 par jour pendant la navigation. Il n'y a pas d'autre employé..... | 5 do                                                                          |
| Agents de la police secrète.....   | { John Mullins..... }<br>{ John O'Dowd..... } | .....                  | .....                   | .....              | .....              | .....                                                                                     | .....                                                                         |

COMMISSION DU HAVRE DE QUEBEC.

|                                                                               |                            |                     |                  |         |       |                              |              |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------|------------------|---------|-------|------------------------------|--------------|
| Président du bureau des commis-saires.....                                    | L'hon. Geo. Pemberton..... | Nov. 10, 1859.....  | Sir E. Head..... | 2000 00 | ..... | .....                        | 6 ans.       |
| Do                                                                            | Geo. H. Simard.....        | Nov. 11, 1859.....  | do               | .....   | ..... | .....                        | 6 do         |
| Do                                                                            | Joseph Hamel.....          | Avril 12, 1864..... | Lord Monck.....  | .....   | ..... | Succéda à M. Sharples.....   | 1 an et 9 m. |
| MEMBRES EX-OFFICIO.                                                           |                            |                     |                  |         |       |                              |              |
| Maire de Québec et Président de la chambre de commerce pour le temps d'alors. | A. G. Tourangeau.....      | .....               | .....            | .....   | ..... | .....                        | .....        |
| Président de la chambre de comm.                                              | J. B. Martel.....          | Mai 27, 1864.....   | Commissaires     | 1200 00 | ..... | Approuvé par le gouvernement | 1 an et 8 m. |
| Secrétaire-trésorier                                                          | Wm. Simons.....            | Fév. 1er, 1860..... | do               | 1000 00 | ..... | .....                        | 5 ans.       |
| Surintendant                                                                  | G. Valin, Jr.....          | Mai 20, 1863.....   | do               | 500 00  | ..... | .....                        | .....        |
| Garde-qual                                                                    | G. F. Goudeau.....         | Mars 24, 1860.....  | do               | 400 00  | ..... | .....                        | 5 do         |
| Gardien d'entrepôt                                                            | Ulric Binet.....           | Mai 23, 1864.....   | do               | 208 00  | ..... | .....                        | 1 an et 8 m. |
| Messageur                                                                     | .....                      | .....               | .....            | .....   | ..... | .....                        | .....        |

DIVERS—(Suite).  
COMMISSION DU HAVRE DE MONTREAL.

| FONCTIONS.                                                                       | NOM.                | Date de la nomination. | Par qui nommé.        | Salaire. | Honoraire. | OBSERVATIONS. | No. d'années de serv'e con. offic' public, en quelque capacité que ce soit. |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|-----------------------|----------|------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Président du bureau des commissaires.                                            | L'hon. John Young   | Dec. 28, 1849          | Lord Elgin            |          |            |               | 16 ans.                                                                     |
| Membre                                                                           | Thomas Cramp        | July 4, 1863           | Lord Monck            |          |            |               | 24 do                                                                       |
| Do                                                                               | John Pratt          | Jan. 2, 1864           | do                    |          |            |               | 2 do                                                                        |
| MEMBRES EX-OFFICIO.                                                              |                     |                        |                       |          |            |               |                                                                             |
| Maire de la Cité et Président de la Chambre de Commerce pour le temps d'absence. | J. L. Beaudry       |                        |                       | 2000 00  |            |               | 15 ans.                                                                     |
| Maire de Montréal.                                                               | Peter Respath       | May 1863               | Par les commissaires. | 1600 00  |            |               | 21 do                                                                       |
| Présid. de la chambre de commerce.                                               | Hannibal H. Whitney | May 1861               | do                    | 800 00   |            |               | 8 do                                                                        |
| Secrétaire.                                                                      | A. M. Rudolph       | Jan. 1864              | do                    | 800 00   |            |               | 14 do                                                                       |
| Maitre du havre.                                                                 | A. G. Nish          | Jan. 1861              | do                    | 500 00   |            |               | 16 do                                                                       |
| Ingénieur du havre.                                                              | John Ferns          | May 1861               | do                    |          |            |               |                                                                             |
| Garde-qual.                                                                      | John Small          | May 1861               | do                    |          |            |               |                                                                             |
| Assitant do                                                                      |                     |                        |                       |          |            |               |                                                                             |

COMMISSION DES CHEMINS A BARRIERES DE LA RIVE NORD DE QUEBEC.

| FONCTIONS.                          | NOM.            | Date de la nomination. | Par qui nommé.        | Salaire. | Honoraire. | OBSERVATIONS. | No. d'années de serv'e con. offic' public, en quelque capacité que ce soit. |
|-------------------------------------|-----------------|------------------------|-----------------------|----------|------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Commissaire des C. à B. de la R. N. | E. J. Debois    | Feb. 13, 1849          | Lord Elgin            |          |            |               | 16 ans.                                                                     |
| Do                                  | W. H. Lemoine   | do                     | do                    |          |            |               | 16 do                                                                       |
| Do                                  | Hammond Gowen   | Nov. 2, 1850           | do                    |          |            |               | 15 do                                                                       |
| Do                                  | John Sharples   | Nov. 3, 1858           | Sir E. Head           |          |            |               | 7 do                                                                        |
| Do                                  | Grice Tém.      | Aug. 4, 1863           | Lord Monck            |          |            |               | 2 do                                                                        |
| Do                                  | H. N. Jones     | Nov. 11, 1864          | do                    |          |            |               | 1 an et 2 mois                                                              |
| Do                                  | H. N. Jones     | Nov. 11, 1864          | do                    | 1400 00  |            |               | 24 ans.                                                                     |
| Secrétaire des commissaires.        | John Porter     | Mars 1er, 1841         | Par les commissaires. | 741 33   |            |               | 13 do                                                                       |
| Surveillant général.                | L. B. Lemoine   | May 1er, 1863          | do                    | 213 75   |            |               | 1 an et 8 m.                                                                |
| Do                                  | David Moffatt   | May 14, 1852           | do                    | 165 00   |            |               | 10 ans.                                                                     |
| Do                                  | Alexis Moffatt  | May 1er, 1864          | do                    | 440 00   |            |               | 2 do                                                                        |
| Do                                  | Désire Bouchard | Jun 1er, 1855          | do                    | 300 00   |            |               | 3 do                                                                        |
| Do                                  | Olivier Peltier | Sept. 21, 1863         | do                    | 300 00   |            |               | 7 do                                                                        |
| Do                                  | Philip Romeil   | May 1er, 1858          | do                    | 300 00   |            |               | 10 do                                                                       |
| Do                                  | Solomon Delmage | Jun 1er, 1855          | do                    | 310 83   |            |               | 6 do                                                                        |
| Do                                  | Joseph Cazeau   | Jul. 7, 1859           | do                    |          |            |               |                                                                             |

COMMISSION DES CHEMINS A BARRIERES DE LA RIVE SUD DE QUEBEC.

| FONCTIONS.                            | NOM.            | Date de la nomination. | Par qui nommé.     | Salaire. | Honoraire. | OBSERVATIONS.                             | No. d'années de serv'e con. offic' public, en quelque capacité que ce soit. |
|---------------------------------------|-----------------|------------------------|--------------------|----------|------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Com. des ch. à bar. de la R. S. de Q. | J. Bie. Carrier | Jan. 19, 1861          | Sir W. F. Williams |          |            |                                           | 8 ans.                                                                      |
| Do                                    | J. Bie. Bégin   | do                     | do                 |          |            |                                           | 4 do                                                                        |
| Do                                    | Chas. Robertson | do                     | do                 |          |            |                                           | 8 do                                                                        |
| Do                                    | Pierre Giroux   | do                     | do                 |          |            |                                           | 4 do                                                                        |
| Do                                    | Geo. Couture    | do                     | do                 |          |            |                                           | 4 do                                                                        |
| Do                                    | Chas. Bourget   | Oct. 7, 1864           | Lord Monck         | 500 00   |            |                                           | 8 do                                                                        |
| Secrétaire-trésorier                  | Simon Outeau    | Sept. 1er, 1861        | Commissaires       | 240 00   |            |                                           | 3 do                                                                        |
| Surveillant                           | Ignace Samson   | Oct. 24, 1857          | do                 | 280 00   |            |                                           | 8 ans et 4 m.                                                               |
| Do                                    | J. Bie. Gagnon  | Dec. 1er, 1857         | do                 | 246 66   |            |                                           | 8 ans et 1 m.                                                               |
| Do                                    | Pierre Cauchon  | Oct. 19, 1857          | do                 | 180 70   |            |                                           | 8 ans et 4 m.                                                               |
| Do                                    | Mme. C. Couture | Oct. 17, 1864          | do                 | 180 00   |            | Nommée à la mort de son mari, C. Couture. | 1 an et 4 m.                                                                |

COMMISSION DES CHEMINS A BARRIERES DE MONTREAL.

| FONCTIONS.  | NOM.                 | Date de la nomination. | Par qui nommé.   | Salaire. | Honoraire. | OBSERVATIONS.                 | No. d'années de serv'e con. offic' public, en quelque capacité que ce soit. |
|-------------|----------------------|------------------------|------------------|----------|------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Commissaire | Hugh Taylor          | Jun 25, 1849           | Comte d'Elgin    |          |            |                               | 16 ans.                                                                     |
| Do          | E. H. Lemoine        | Jun 19, 1850           | do               |          |            |                               | 15 do                                                                       |
| Do          | W. J. Knox           | do                     | do               |          |            |                               | 15 do                                                                       |
| Do          | M. F. Valois         | Sept. 9, 1853          | Gén. Rowan, Adm. |          |            |                               | 12 do                                                                       |
| Do          | M. P. Beaubien       | Dec. 24, 1853          | do               |          |            |                               | 12 do                                                                       |
| Do          | Ed. Quinn            | Jan. 5, 1855           | do               |          |            |                               | 10 do                                                                       |
| Do          | John Crawford        | Jan. 7, 1857           | Sir E. Head      |          |            |                               | 10 do                                                                       |
| Do          | L'hon. E. Prud'homme | Fév. 2, 1862           | do               |          |            |                               | 8 do                                                                        |
| Do          | E. A. Dubois         | Sept. 2, 1863          | Lord Monck       |          |            |                               | 3 do                                                                        |
| Do          | John Penner          | Oct. 6, 1866           | Commissaires     | 1600 00  |            | Y compris louage de voitures. | 9 do                                                                        |
| Do          | Wm. Youle            | April 2, 1841          | do               | 640 00   |            | Maison allouée                | 24 do                                                                       |
| Do          | James Quinn          | May 3, 1841            | do               | 320 00   |            | do                            | 9 do                                                                        |
| Do          | John O'Brien         | Jun 1er, 1856          | do               | 320 00   |            | do                            | 8 do                                                                        |
| Do          | Alexis Götterre      | Fév. 1er, 1857         | do               | 320 00   |            | do                            | 8 do                                                                        |
| Do          | Duncan Deromé        | May 1er, 1858          | do               | 240 00   |            | do                            | 7 do                                                                        |
| Do          | T. Dubreuil          | Mars 31, 1858          | do               | 240 00   |            | do                            | 7 do                                                                        |
| Do          | F. W. Wait           | Oct. 28, 1861          | do               | 320 00   |            | do                            | 4 do                                                                        |
| Do          | F. McCall            | Jan. 20, 1861          | do               | 240 00   |            | do                            | 4 do                                                                        |
| Do          | Simeon Mondou        | May 20, 1862           | do               | 240 00   |            | do                            | 3 do                                                                        |
| Do          | F. Durancien         | Mars 12, 1864          | do               | 240 00   |            | do                            | 2 do                                                                        |
| Do          | Daniel McCleary      | ..... 1864             | do               | 0 90     | par jour   | do                            | 1 do                                                                        |
| Do          | Patrick Barry        | ..... 1861             | do               | 0 90     | do         | do                            | 9 do                                                                        |
| Do          | Richard Bedford      | ..... 1857             | do               | 0 90     | do         | do                            | 8 do                                                                        |
| Do          | J. B. Turcot         | ..... 1857             | do               | 0 90     | do         | do                            | 8 do                                                                        |
| Do          | S. L. Larivière      | ..... 1861             | do               | 0 90     | do         | do                            | 4 do                                                                        |
| Do          | James Irvine         | ..... 1859             | do               | 0 90     | do         | do                            | 6 do                                                                        |
| Do          | Andrew Ahern         | ..... 1861             | do               | 0 90     | do         | do                            | 4 do                                                                        |
| Do          | Martin Quigley       | ..... 1863             | do               | 0 90     | do         | do                            | 2 do                                                                        |

DIVERS—(Suite).

BUREAU DES DOUANES, ACCISE ET TIMBRES.

| FONCTIONS.           | NOM.            | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaire.          | Honoraires. | OBSERVATIONS.                  | No. d'années de service public en quelque capacité que ce soit. |
|----------------------|-----------------|------------------------|----------------|-------------------|-------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Président            | R. S. Bouchette |                        |                | \$ cts.<br>600 00 | \$ cts.     | Commissaire des douanes        | 21 ans.                                                         |
| Membre               | W. H. Griffin   |                        |                | 600 00            |             | Sous-maître-général des postes | 34 do                                                           |
| Do                   | John Langton    |                        |                | 600 00            |             | Auditeur des comptes publics.  | 10 do                                                           |
| Secrétaire du bureau | Arthur Harvey   | Septembre 1864.        |                |                   |             |                                | 3 do                                                            |

BUREAU DE DEPUTES-CHEFS ET EXAMINATEURS DU SERVICE CIVIL.

|                                               |                  |       |                |        |  |  |         |
|-----------------------------------------------|------------------|-------|----------------|--------|--|--|---------|
| Sous-inspecteur général                       | Wm. Dickinson    |       |                |        |  |  |         |
| Sous-receveur général                         | T. D. Harrington |       |                |        |  |  |         |
| Sous-maître-général des postes                | W. H. Griffin    |       |                |        |  |  |         |
| Sous-régistrateur provincial                  | G. H. Lane       |       |                |        |  |  |         |
| Sous-secrétaire provincial, B.-C.             | E. Parent        |       |                |        |  |  |         |
| Do                                            | E. A. Meredith   |       |                |        |  |  |         |
| Commissaire-adjoint des terres de la couronne | Andrew Russell   |       |                |        |  |  |         |
| Sous-commissaire des travaux publics.         | T. Trudeau       |       |                |        |  |  |         |
| Greffier du conseil exécutif.                 | W. H. Lee        |       |                |        |  |  |         |
| Député du ministre de l'agriculture           | J. C. Taché      |       |                |        |  |  |         |
| Auditeur des comptes publics.                 | John Langton     |       |                | 200 00 |  |  | 24 ans. |
| Secrétaire du bureau.                         | H. E. Steebé.    | 1857. | Par le bureau. |        |  |  |         |

BUREAU DE L'AUDITION.

|                                                  |                     |  |                                                           |  |  |                                                                                                      |  |
|--------------------------------------------------|---------------------|--|-----------------------------------------------------------|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| L'auditeur (président)                           | John Langton        |  | Stat. Ref. du Canada, chaps. 16 et 27, 28<br>Vic, chap. 6 |  |  |                                                                                                      |  |
| Le sous-inspecteur général                       | Wm. Dickinson       |  | Stat. Ref., Can., ch. 16<br>do                            |  |  | Les membres du bureau sont tous députés-chefs de départements, et reçoivent des salaires comme tels. |  |
| Le commissaire des douanes.                      | R. S. M. Bouchette. |  | 27, 28 Vic, chap. 6                                       |  |  |                                                                                                      |  |
| Le sous-receveur général.                        | T. D. Harrington.   |  | do                                                        |  |  |                                                                                                      |  |
| Le sous-maître-général des postes.               | W. H. Griffin       |  | do                                                        |  |  |                                                                                                      |  |
| Le commissaire-adjoint des terres de la couronne | A. Russell          |  | do                                                        |  |  |                                                                                                      |  |

Le sous-commissaire des travaux publics

|            |    |
|------------|----|
| T. Trudeau | do |
|------------|----|

COMMISSAIRES DES CHEMINS DE FER.

|                                     |                          |                |              |         |  |                                 |        |
|-------------------------------------|--------------------------|----------------|--------------|---------|--|---------------------------------|--------|
| Président                           | L'hon. A. T. Galt        |                |              |         |  | Ministre des finances           |        |
| Membre                              | L'hon. J. C. Chapais     |                |              |         |  | Commissaire des travaux publics |        |
| Do                                  | L'hon. W. P. Howland     |                |              |         |  | Maître-général des postes       |        |
| Do                                  | L'hon. Sir N. F. Belleau |                |              |         |  | Receveur-général                |        |
| Inspecteur                          | T. Trudeau               | Jan. 22, 1863. | Lord Monck   |         |  |                                 |        |
| Do                                  | T. Munro                 | do             | do           |         |  |                                 |        |
| Inspecteur pour des fins spéciales. | W. Shanly                | Oct. 29, 1864. | do           |         |  |                                 |        |
| Secrétaire                          | J. G. Vansittart         | Dec. 22, 1858. | Sir E. Head. | 1600 00 |  |                                 | 7 ans. |

BUREAU D'ENREGISTREMENT ET DES STATISTIQUES.

|            |                          |                 |  |  |  |                                      |        |
|------------|--------------------------|-----------------|--|--|--|--------------------------------------|--------|
| Président  | L'hon. T. D. McGee       |                 |  |  |  | Ministre de l'agriculture            |        |
| Membre     | L'hon. Sir N. F. Belleau |                 |  |  |  | Receveur-général                     |        |
| Do         | L'hon. Wm. McDougall.    |                 |  |  |  | Député du ministre de l'agriculture. | 6 ans. |
| Secrétaire | J. C. Taché              | Avril 11, 1864. |  |  |  |                                      |        |

ARBITRES PROVINCIAUX.

|            |                   |                |             |         |  |                         |        |
|------------|-------------------|----------------|-------------|---------|--|-------------------------|--------|
| Arbitre    | Thos. Kirkpatrick | Jan. 22, 1861. | Sir E. Head | 1000 00 |  | Frais de voyage alloués | 5 ans. |
| Do         | L. A. Moreau      | do             | do          | 1000 00 |  |                         | 5 do   |
| Do         | F. Vankoughnet    | do             | do          | 1000 00 |  |                         | 5 do   |
| Secrétaire | F. H. Ennis       | Mai 11, 1864.  | Lord Monck  | 1000 00 |  |                         | 2 do   |

INSPECTEURS DES PRISONS.

|                  |                    |                |                |         |  |                      |         |
|------------------|--------------------|----------------|----------------|---------|--|----------------------|---------|
| Membre du bureau | Edmund A. Meredith | Déc. 9, 1859.  | Sir E. W. Head | 1000 00 |  | Voir pages 18 et 100 | 18 ans. |
| Do               | James M. Ferris    | Avril —, 1861. | do             | 2000 00 |  |                      | 4 do    |
| Do               | Terence J. O'Neill | do             | do             | 2000 00 |  |                      | 4 do    |
| Do               | F. Z. Tassé        | Avril —, 1864. | Lord Monck     | 2000 00 |  |                      | 1 do    |

DIVERS—(Suite.)

ARPEUTEURS PROVINCIAUX—BUREAU DES EXAMINATEURS, BAS-CANADA.

| FONCTIONS.                          | NOM.               | Date de la nomination. | Par qui nommé. | Salaire.<br>\$ cts. | Honoraires.<br>\$ cts. | OBSERVATIONS.                                     | No. d'années de service com. offic'r public, en quelle capacité que ce soit. |
|-------------------------------------|--------------------|------------------------|----------------|---------------------|------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                     |                    |                        |                |                     |                        |                                                   |                                                                              |
| Membre du bureau                    | L'hon. A. Campbell | Avril 2, 1851          | Comte d'Elgin  |                     |                        | Commissaire des terres de la couronne. Ex-officio |                                                                              |
| Do                                  | J. Bouchette       | do                     | do             |                     |                        | Sous-arpeuteur-général                            |                                                                              |
| Do                                  | A. Laque           | do                     | do             |                     |                        | Arpeuteur provincial, Québec                      |                                                                              |
| Do                                  | C. F. Fournier     | do                     | do             |                     |                        | Arpeuteur provincial, St. Jean                    |                                                                              |
| Do                                  | J. Hamel           | do                     | do             |                     |                        | Arpeuteur provincial, Québec                      |                                                                              |
| Do                                  | N. LeFrançois      | Avril 2, 1856          | Sir E. Head    |                     |                        | Arpeuteur provincial, Québec                      |                                                                              |
| Do                                  | F. W. Blaiklock    | Mars 26, 1856          | do             |                     |                        | Arpeuteur provincial, Québec                      |                                                                              |
| Do                                  | C. P. F. Baillargé | Avril 2, 1856          | do             |                     |                        | Arpeuteur provincial, Québec                      |                                                                              |
| Do                                  | Edw. T. Fletcher   | Oct. 2, 1858           | do             |                     |                        | Arpeuteur provincial, Québec                      |                                                                              |
| Do                                  | Wm. Blaiklock.     |                        | Par le bureau  |                     |                        |                                                   |                                                                              |
| Secrétaire                          | Sir W. E. Logan    |                        |                |                     |                        |                                                   |                                                                              |
| Examin. en géologie et minéralogie. |                    |                        |                |                     |                        |                                                   |                                                                              |

ARPEUTEURS PROVINCIAUX—BUREAU DES EXAMINATEURS, HAUT-CANADA.

|                  |                     |                |               |  |  |                                                   |  |
|------------------|---------------------|----------------|---------------|--|--|---------------------------------------------------|--|
| Membre du bureau | L'hon. A. Campbell  |                | Comte d'Elgin |  |  | Commissaire des terres de la couronne. Ex-officio |  |
| Do               | Joseph Bouchette    | Avril 28, 1851 | do            |  |  | Sous-arpeuteur-général                            |  |
| Do               | W. Hawkins          | Avril 28, 1851 | Sir E. Head   |  |  | A. P., Toronto                                    |  |
| Do               | Professeur Chapman  | Juin 7, 1861   | do            |  |  | do do                                             |  |
| Do               | J. Stoughton Dennis |                | do            |  |  | do do                                             |  |
| Do               | Stanford A. Fleming |                | do            |  |  | do do                                             |  |
| Do               | Thomas Devine       |                | do            |  |  | do do                                             |  |
| Do               | Fred. F. Passmore   |                | do            |  |  | do do                                             |  |
| Do               | T. F. Gibbs         |                | do            |  |  | do do                                             |  |
| Do               | Charles Unwin       |                | do            |  |  | do do                                             |  |
| Secrétaire       |                     |                |               |  |  |                                                   |  |

CONSEIL DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR LE BAS-CANADA.

|        |                                                            |                |             |  |  |  |  |
|--------|------------------------------------------------------------|----------------|-------------|--|--|--|--|
| Membre | L'hon. P. O. Chauveau, surintendant en chef de l'éducation | Déc. 17, 1859  | Sir E. Head |  |  |  |  |
| Do     | Très Rév. Jos. Larocque, Evêque de Cydonia                 | do             | do          |  |  |  |  |
| Do     | L'hon. juge Sicotte                                        | do             | do          |  |  |  |  |
| Do     | L'hon. juge Loranger                                       | do             | do          |  |  |  |  |
| Do     | Rév. John Cook, D.D.                                       | do             | do          |  |  |  |  |
| Do     | Rév. Elzéar Alexandre Taschereau, D.C.L.                   | do             | do          |  |  |  |  |
| Do     | Rév. Patrick Dowd                                          | do             | do          |  |  |  |  |
| Do     | Christopher Dunkin, M.P.P.                                 | do             | do          |  |  |  |  |
| Do     | Côme Séraphin Chorrier, C.R.                               | do             | do          |  |  |  |  |
| Do     | Jacques Crémazie, Ecr.                                     | do             | do          |  |  |  |  |
| Do     | L'hon. A. T. Galt                                          | Mai            | Lord Monck  |  |  |  |  |
| Do     | L. L. Désaulniers                                          | do             | do          |  |  |  |  |
| Do     | Cyrille Delagrave                                          | do             | do          |  |  |  |  |
| Do     | Rév. Wm. T. Leach, D.C.L.                                  | Sept. 25, 1862 | do          |  |  |  |  |
| Do     | L'hon. Sir N. F. Belleau                                   | Déc. 16, 1865  | do          |  |  |  |  |

CONSEIL DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR LE HAUT-CANADA.

|           |                                                                    |  |  |  |  |  |  |
|-----------|--------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|
| Président | L'hon. S. B. Harrison, C. R.                                       |  |  |  |  |  |  |
| Membre    | Rév. E. Ryerson, D.D.L., L.D., surintendant en chef de l'éducation |  |  |  |  |  |  |
| Do        | Très Rév. John J. Lynch, D.D., Evêque catholique romain de Toronto |  |  |  |  |  |  |
| Do        | Rév. H. J. Grasset, B.D.                                           |  |  |  |  |  |  |
| Do        | L'hon. juge Morrison                                               |  |  |  |  |  |  |
| Do        | Rév. J. Jennings, D.D.                                             |  |  |  |  |  |  |
| Do        | Rév. J. Barclay, D.D.                                              |  |  |  |  |  |  |
| Do        | L'hon. Wm. McMaster, M.C.L.                                        |  |  |  |  |  |  |

## DIVERS—(Fin.)

## PENSIONS.

## LISTE CIVILE.

| NOMS DES PENSIONNAIRES.    | Montant<br>de la<br>pension annuelle. | OBSERVATIONS.                                |
|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------|
|                            | \$ cts.                               |                                              |
| L'hon. Arch. McLean .....  | 3333 32                               | Comme ci-devant juge.                        |
| L'hon. S. Gale .....       | 2400 00                               | do                                           |
| L'hon. C. D. Day .....     | 2666 64.                              | do                                           |
| L'hon. J. C. Bruneau ..... | 2133 32                               | do                                           |
| Jane Livingston .....      | 222 20                                |                                              |
| S. Shaw .....              | 444 40                                |                                              |
| J. Nation .....            | 500 00                                |                                              |
| D. McDougall .....         | 336 00                                |                                              |
| Harriett McNab .....       | 200 00                                |                                              |
| Sarah Usher .....          | 400 00                                |                                              |
| Susannah Kerry .....       | 80 00                                 |                                              |
| R. H. Thornhill .....      | 500 00                                |                                              |
| P. L. Panet .....          | 888 84                                |                                              |
| Geo. Hamilton .....        | 600 00                                |                                              |
| Julia H. Bédard .....      | 500 00                                |                                              |
| R. A. Tucker .....         | 1200 00                               |                                              |
| G. H. Ryland .....         | 444 40                                | Comme ci-devant greffier du conseil exécutif |
| Do .....                   | 200 00                                | Comme secrétaire des Biens des Jésuites.     |

## EN VERTU DU STATUT.

|                                 |         |                             |
|---------------------------------|---------|-----------------------------|
| L'hon. H. Blake .....           | 3333 33 | Comme ci-devant chancelier. |
| Mme. Vallière de St. Réal ..... | 800 00  |                             |

## DANS LE BUDGET.

|                       |         |  |
|-----------------------|---------|--|
| S. Waller .....       | 400 00  |  |
| L. Gagné .....        | 72 00   |  |
| G. B. Faribault ..... | 1600 00 |  |
| J. Brien .....        | 80 00   |  |
| J. Bright .....       | 80 00   |  |
| Mme. Antrobus .....   | 800 00  |  |
| C. McCormick .....    | 400 00  |  |
| P. Bouchard .....     | 100 00  |  |

## PENSIONS DE LA MILICE.

|                                   |                                                                                                                   | \$ cts.   |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| L'honorable receveur-général..... | Montant des pensions payées à des miliciens et veuves,<br>dans le H.-C., durant l'année expirée le 30 juin 1865.. | 11,080 00 |
| Banque de Montréal .....          | Montant des pensions payées à des miliciens et veuves,<br>dans le B.-C., durant l'année expirée le 30 juin 1865.. | 6,919 48  |

J. C. TACHÉ,  
Député du Ministre d'Agriculture.

JAS. WM. O'BRIEN,  
Commiss du Livre Bleu.

---

---

APPENDICE AU RAPPORT

DU

*Ministre de l'Agriculture et des Statistiques.*

~~~~~  
LE LIVRE BLEU ;

OU

Etat relatif au Service Public en Canada, pour l'année 1866.

LISTE

DES

OFFICIERS, LEURS NOMS, SALAIRES,

ET AUTRES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AU

SERVICE PUBLIC DU CANADA,

POUR L'ANNEE

1866.

GOUVERNEUR-GENERAL.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Montant de salaire.	Observations.	No. d'années de serv. comme officier public, en quelq. cap. que ce soit
Gouvern.-général	Son Excellence le Très Hon. Chas. Stanley, Vicomte Monck, etc., etc.	2 nov. 1861.....	La couronne.....	\$ cts. 3111 07	.....	5 ans.

BUREAU DU SECRETAIRE DU GOUVERNEUR-GENERAL.

Secrétaire du gouverneur	Denis Godley.....	25 oct. 1861..	Lord Monck.....	3000 00	.....	5 ans.
Aide-de-Camp de Son Excellence.	Lt.-Col. Irvine....	..... 1850..	Comte d'Elgin....	1600 00	.....	16 do
1er commis.....	Henry Cotton.....	16 fév. 1841..	Lord Sydenham...	1800 00	Du 1er juillet 1866.	29 do
2e commis.....	John Kidd.....	1er juillet 1858.	Sir E. Head	1344 00	.....	8 do et 6 m.
3e commis.....	F. D. Burrowes...	1er nov. 1862..	Lord Monck	680 00	.....	4 do et 6 m.
Gardien de bureau	P. St. Hill	10 fév. 1841..	Lord Sydenham...	500 00	Reçoit aussi une indem. comme gardien de bur. du con. exécutif; et de plus, est logé, chauffé et éclairé.	34 do
Gardien et messager	G. Boxall.....	7 juillet 1847..	Comte d'Elgin....	500 00	.....	19 do
Messageur	G. Smith	Mai 1861..	Sir E. Head.....	450 00	.....	5 do
Ordonnance	Thomas Lambkin	Mai 1861..	Sir E. Head	171 25	.....	5 do

CONSULS ÉTRANGERS EN CANADA EN 1866.

FRANCE.

Consul Général.....	A. F. Gauthier	Québec.
Chancelier du consulat général ..	Henri Féer	do
Vice-Consul.....	L'hon. T. Ryan.....	Montréal.
Agissant comme Vice-Consul.....	T. Doucet.....	do
Agent consulaire.....	J. W. Macdonell.....	Toronto.

PRUSSE.

Consul.....	L'hon. Geo. Pemberton	Québec.
do	H. Chapman	Montréal.

ESPAGNE.

Consul.....	H. Chapman.....	Montréal.
-------------	-----------------	-----------

ITALIE.

Consul.....	H. Chapman	Montréal.
do	O. LeBouthillier	Gaspé.

ÉTATS-UNIS.

Consul Général.....	L'hon. J. F. Potter	Montréal.
Consul.....	W. H. F. Gurley	Québec.
do	Thos. Fitnam	Bassin de Gaspé.
do	D. Thurston.....	Toronto.
do	D. K. Hobart	Windsor.
do	I. L. Near.....	Sarnia.
do	J. Springstead.....	Goderich.
do	Jas. Weldon.....	Prescott.
do	S. B. Hance	Kingston.
do	F. N. Blake	Fort Erié.
do	A. A. Porter.....	Clifton.
do	G. T. Morehouse	St. Jean.
do	C. H. Powers.....	Coaticook.

PORTUGAL.

Consul.....	C. S. Watson	Montréal.
Vice-Consul.....	W. H. Tilstone	Québec.

SUEDE ET NORVÈGE.

Consul	Alfred Falkenberg	Québec.
Vice-Consul	H. Chapman	Montréal.

BELGIQUE.

Consul.....	A. Joseph	Québec.
Vice-Consul	Jesse Joseph.....	Montréal.

DANEMARK.

Vice-Consul	L'hon. Thos. Ryan.....	Montréal.
do	Ed. Ryan.....	Québec.

PAYS-BAS.

Consul Général.....	B. H. Dixon	Toronto.
Agent consulaire	John Burstall.....	Québec.

HANOVRE.

Consul.....	H. Chapman.....	Montréal.
-------------	-----------------	-----------

HANSETOWNS, LUBECK, BREME ET HAMBOURG.

Consul.....	Edward Ryan	Québec.
Vice-Consul	L'hon. Thos. Ryan	Montréal.

MECKLENBURG ET SCHEWERIN

Consul.....	G. A. Béling	Québec.
-------------	--------------------	---------

OLDENBURG.

Consul	G. A. Béling	Québec.
--------------	--------------------	---------

URAGUAY.

Consul.....	F. W. Henshaw	Montréal.
-------------	---------------------	-----------

VENEZUELA.

Vice-Consul.....	F. W. Henshaw.....	Montréal.
------------------	--------------------	-----------

 CONSEIL LEGISLATIF DU CANADA.

 Orateur :—L'HON. U. J. TESSIER.

MEMBRES À VIE.

NOMS.	RÉSIDENCE.
L'honorable John Hamilton	Kingston.
Do Philip H. Moore	Philipsburg.
Do George J. Goodhue	London.
Do James Ferrier	Montréal.
Do Roderick Matheson	Perth.
Do George S. Boulton	Cobourg.
Do James Leslie	Montréal.
Do John Ross	Toronto.
Do Samuel Mills	Hamilton.
Do Louis Panet	Québec.
Do Sir Narcisse F. Belleau	Québec.
Do Charles Wilson	Montréal.
Do Benjamin Seymour	Port Hope.
Do David M. Armstrong	Sorel.
Do Ebenezer Perry	Cobourg.
Do Walter H. Dickson	Niagara.

CONSEILLERS LÉGISLATIFS ELECTIFS, HAUT-CANADA.

NOMS.	DIVISION.
L'honorable James Shaw	Bathurst.
Do A. J. Fergusson Blair	Brock.
Do H. B. Bull	Burlington.
Do Alex. Campbell	Cataragui
Do David Christie	Erié.
Do Geo. Alexander	Gore.
Do David Reesor	King.
Do J. Simpson	Queen.
Do James Skead	Rideau.
Do David Lewis Macpherson	Saugeen.
Do Alex. Vidal	St. Clair.
Do George Crawford	St. Laurent.
Do Donald McDonald	Tecumseth.
Do Billa Flint	Trent.
Do G. W. Allan	York.
Do Thomas Bennett	Eastern.
Do Asa A. Burnham	Newcastle.
Do Wm. McMaster	Midland.
Do E. Leonard	Malahide.
Do James C. Aikins	Home.
Do James Rea Benson	Niagara.
Do Robert Read	Quinté.
Do Oliver Blake	Thames.
Do Walter McCrea	Western.

CONSEIL LÉGISLATIF DU CANADA.—*Suite.*

CONSEILLERS LÉGISLATIFS ÉLECTIFS, BAS-CANADA.

NOMS.	DIVISION
L'honorable J. Armand.....	Alma.
Do A. B. Foster.....	Bedford.
Do J. Noel Bossé.....	De La Durantaye.
Do L. A. Olivier.....	De Lanaudière.
Do J. O. Bureau.....	De Lorimier.
Do J. G. Proulx.....	De La Vallière.
Do L. Renaud.....	De Salaberry.
Do L. Letellier de St. Just.....	Granville.
Do Ulric J. Tessier.....	Golfe.
Do John Hamilton.....	Inkerman.
Do Charles Cormier.....	Kennebec.
Do A. J. Duchesnay.....	La Salle.
Do David E. Price.....	Laurentides.
Do Elzéar H. J. Duchesnay.....	Lauzon.
Do Léandre Dumouchel.....	Mille Isles.
Do Louis Lacoste.....	Montarville.
Do P. U. Archambault.....	Repentigny.
Do Eustache Prud'homme, jun.....	Rigaud.
Do W. H. Chaffers.....	Rougemont.
Do J. B. Guévremont.....	Sorel.
Do Charles Malhiot.....	Shawnegan.
Do J. E. Gingras.....	Stadacona.
Do Thomas Ryan.....	Victoria.
Do John S. Sanborn.....	Wellington.

CONSEIL LEGISLATIF.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service comme officier public, en quelque capacité que ce soit.
Orateur.....	L'hon. U. J. Tessier.....	Ard 13, 1863.	Conseil législatif.....	\$ cts. 3200 00	\$ cts.	L'hon. U. Tessier fut ci-devant nommé au poste de commissaire des travaux publics, le 25 mai 1862. Employé au con. légis. du H.-C. en janv. 1822. Nommé greffier-adjoint du conseil législatif en 1841—maître en chancellerie en 1843. Employé à l'Assemblée légis. du B.-C. en 1835. Nommé traduct. français du conseil légis. en 1841—greffier-adjoint additionnel en 1849.	4 ans.
Greffier de la chambre, maître en chancellerie, caissier et comptable	John F. Taylor.....	1850.	Comte d'Elgin.....	3400 00	.....	Nommé greffier-adjoint du conseil législatif en 1841—maître en chancellerie en 1843. Employé à l'Assemblée légis. du B.-C. en 1835. Nommé traduct. français du conseil légis. en 1841—greffier-adjoint additionnel en 1849.	44 do
Député-greffier, greffier-adjoint, maître en chancellerie et chef des traducteurs français.	Robert LeMoine.....	1850.	Conseil législatif.....	2600 00	.....	Employé au conseil légis. du H.-C. en déc. 1836. Nommé 1er greffier de bur. du conseil légis. du Canada en 1841—greffier-adj. addit. en 1846.	31 do
Député-greffier, greffier-adjoint, maître en chancellerie et greffier en chef de bureau.	Fennings Taylor.....	1855.	do	2000 00	.....	De 1842 à 1846 fut surnuméraire—permanant en 1846—traduct. français addit. en 1853—greffier-adjoint addit. en 1855—greffier des bills privés en 1861—examinateur des ordres permanents en 1863.	24 do
Greffier-adjoint additionnel, traducteur français additionnel et greffier des bills privés.	Joseph E. Doucet.....	1855.	do	1800 00	.....	De 1842 à 1846 fut surnuméraire—permanant en 1846—nommé second greffier de bur. en 1853, et greffier-adjoint additionnel en 1855.	24 do
Greffier-adjoint additionnel et second greffier de bureau.	W. Anstruther Maingy.....	1855.	do	1800 00	.....	Employé en 1842—nommé second greffier de bur. en 1853, et greffier-adjoint additionnel en 1855.	24 do
Greffier des journaux anglais.....	James Adamson.....	1854.	do	1300 00	.....	Employé en 1842—nommé bibliopiste de 2e classe en 1850.	24 do
Do do français.....	V. E. Tessier.....	1866.	M. l'orateur Tessier...	1200 00	.....	Employé comme traducteur français additionnel.	14 do
Greffier des comités et traducteur français additionnel.	A. A. Boucher.....	1859.	Conseil législatif.....	1400 00	.....	Employé comme traducteur français additionnel en 1857, à tant par jour.	9 do
Traducteur français additionnel.....	A. Garneau.....	1862.	M. l'orateur Belleau...	1200 00	.....	Employé comme surnumér. en 1861.	5 do
Comptable-adjoint.....	C. W. Taylor.....	1863.	do Campbell	600 00	.....	Employé comme surnumér. en 1862—permanant en 1863.	4 do
Greffier-adjoint des comités.....	Neil Mclean.....	1863.	do do	600 00	.....	do do	4 do

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU CANADA.

Orateur:—L'HON. L. WALLBRIDGE.

Comté.	Noms.
Argenteuil	L'hon. J. J. C. Abbott.
Bagot	L'hon. M. Laframboise.
Beauce	H. E. Taschereau.
Beauharnois	Paul Denis.
Bellechasse	Ed. Rémillard.
Berthier	Anselme H. Pâquet.
Bonaventure	T. Robitaille.
Brant (Division Est)	John Y. Bowin.
Brant (Division Ouest)	E. B. Wood.
Brockville (Ville)	F. H. Chambers.
Brome	Christopher Dunkin.
Carleton	Wm. F. Powell.
Chambly	C. B. de Boucherville.
Champlain	John J. Ross.
Charlevoix	Adolphe Gagnon.
Chateauguay	L'hon. L. H. Holton.
Chicoutimi et Saguenay	P. A. Tremblay.
Compton	John Henry Pope.
Cornwall (Ville)	L'hon. J. S. Macdonald.
Dorchester	L'hon. Hector L. Langevin.
Drummond et Arthabaska	J. Bte. Eric Dorion.
Dundas	John S. Ross.
Durham (Division Est)	John S. Smith.
Durham (Division Ouest)	Henry Munro.
Elgin (Division Est)	Leonidas Burwell.
Elgin (Division Ouest)	John Scoble.
Essex	Arthur Rankin.
Frontenac	Wm Ferguson.
Gaspé	John LeBoutillier.
Glengarry	D. A. Macdonald.
Grenville (Division Sud)	Walter Shanly.
Grey	George Jackson.
Haldimand	David Thompson.
Halton	John White.
Hamilton (Cité)	Charles Magill.
Hastings (Division Nord)	T. C. Wallbridge.
Hastings (Division Sud)	L'hon. L. Wallbridge.
Hochelaga	L'hon. A. A. Dorion.
Huntingdon	Robert B. Somerville.
Huron and Bruce	James Dickson.
Iberville	Alex. Dufresne.
Jacques Cartier	G. G. Gaucher.
Joliette	H. Cornélius dit Grandchamp.
Kamouraska	L'hon. Jean C. Chapais.
Kent	Arch. McKellar.
Kingston (Cité)	L'hon. J. A. Macdonald.
Lambton	Alex. Mackenzie.
Lanark (Division Nord)	L'hon. W. McDougall.
Lanark (Division Sud)	Alex. Morris.
Laprairie	A. Pinsonneault.
L'Assomption	Louis Archambault.
Laval	Joseph H. Bellerose.
Leeds et Grenville (Division Nord)	Francis Jones.
Leeds (Division Sud)	D. Ford Jones.
Lennox et Addington	R. J. Cartwright.
Levis	J. G. Blanchet.
Lincoln	W. McGiverin.
L'Islet	L. B. Caron.
London (Cité)	L'hon. John Carling.
Lotbinière	Henri G. Joly.
Maskinongé	Moïse Houde.
Megantic	George Irvine.

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE.—*Suite.*

COMTÉ.	NOMS.
Middlesex (Division Est)	Crowell Willson.
Middlesex (Division Ouest)	Thomas Scatterd.
Missisquoi	James O'Halloran.
Montcalm	Joseph Dufresne.
Montmagny	Joseph O. Beaubien.
Montmorency	L'hon Joseph Cauchon.
Montréal (Cité)	{ Est..... L'hon. G. E. Cartier.
	{ Centre..... L'hon. John Rose.
	{ Ouest..... L'hon. T. D. McGee.
Napierville	Sixte Coupal dit la Reine.
Niagara (Ville)	Angus Morrison.
Nicolet	Joseph Gaudet.
Norfolk	Aquila Walsh.
Northumberland (Division Est)	James L. Biggar.
Northumberland (Division Ouest)	L'hon. James Cockburn.
Ontario (Division Nord)	M. C. Cameron.
Ontario (Division Sud)	T. N. Gibbs.
Ottawa (Cité)	J. M. Currier.
Ottawa (Comté)	Alonzo Wright.
Oxford (Division Nord)	Thos. Oliver.
Oxford (Division Sud)	L'hon. G. Brown.
Peel	L'hon. J. H. Cameron.
Perth	Robert Macfarlane.
Peterborough	F. W. Haultain.
Pontiac	John Poupore.
Portneuf	Jean D. Brousseau.
Prescott	T. Higginson.
Prince Edouard	W. Ross.
Québec (Cité)	{ Est..... Pierre G. Huot.
	{ Centre..... L'hon. Isidore Thibaudeau.
	{ Ouest..... L'hon. Charles Alley.
Québec (Comté)	L'hon. F. Evanturel.
Renfrew	Robert McIntyre.
Richelieu	Joseph F. Perrault.
Richmond et Wolfe	W. H. Webb.
Rimouski	George Sylvain.
Rouville	Jos. N. Poulin.
Russell	Robert Bell.
St. Hyacinthe	Rémi Raymond.
St. Jean	F. Bourassa.
St. Maurice	Charles Lajoie.
Shefford	L'hon. L. S. Huntington.
Sherbrooke (Ville)	L'hon. Alex. T. Galt.
Simcoe (Division Nord)	T. D. McConkey.
Simcoe (Division Sud)	T. R. Ferguson.
Soulanges	W. Duckett.
Stanstead	Albert Knight.
Stormont	Samuel Ault.
Témiscouata	J. Bte. Pouliot.
Terrebonne	L. Labrèche-Viger.
Trois Rivières (Cité)	C. B. de Niverville.
Toronto (Est)	A. M. Smith.
Toronto (Ouest)	John McDonald.
Deux Montagnes	Jean B. Daoust.
Vaudreuil	A. C. DeB. Harwood.
Verchères	Félix Geoffrion.
Victoria	J. W. Dunsford.
Waterloo (Division Nord)	I. E. Bowman.
Waterloo (Division Sud)	James Cowan.
Welland	Thomas C. Street.
Wellington (Division Nord)	T. S. Parker.
Wellington (Division Sud)	David Stirton.
Wentworth (Division Nord)	James McMonies.
Wentworth (Division Sud)	Joseph Rymal.
Yamaska	Moïse Fortier.
York (Division Nord)	J. P. Wells.
York (Division Est)	Amos Wright.
York (Division Ouest)	L'hon. W. P. Howland.]

ASSEMBLEE LEGISLATIVE.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service public en quelle capacité que ce soit.
				\$ cts.	\$ cts.		
Orateur.....	L'hon. Lewis Wallbridge	Août 15, 1863...	Elu par la chambre...	3200 00		L'hon. M. Wallbridge fut nommé solliciteur-général le 16 mai 1863, se démit de ses fonctions le 12 août 1863.....	4 ans. 25 do 35 do
Greffier.....	William Burns Lindsay	Mai 16, 1862	Lord Monok	3400 00			39 do
Greffier-adjoint.....	George Manly Muir.....	do	L'orateur	2200 00			38 do
Do et greffier en chef des élections contestées.....	Alfred Patrick.....	do	do	2200 00			15 do
Rédacteur des lois.....	Gustavus W. Wicksteed.	Jun 14, 1841...	La chambre.....	3400 00			12 do
Rédacteur des lois-ajoint et chef des traducteurs anglais.....	F. H. Badgley, B.C.L.....	Jun 9, 1855...	L'orateur	1800 00			6 do
Rédacteur des lois-ajoint et chef des traducteurs français.....	Eugène P. Dorion.....	Déc. 13, 1860...	do	1800 00		Entré au service de la législation en 1854.....	22 do
Comptable.....	Thomas Vaux.....	Jun 5, 1846...	La chambre.....	2000 00			37 do
Comptable-adjoint et teneur de livres.....	Joshua Stansfeld.....	Déc. 14, 1860	L'orateur	1200 00			12 do
Greffier des affaires de routine et des archives.....	William Spink.....	Août 22, 1851...	La chambre.....	1800 00			5 do
Greffier-adjoint des affaires de routine et des archives.....	Farquhar McGillivray	Sept. 30, 1863...	L'orateur	800 00			28 do
Greffier en chef de bureau et greffier du comité des impressions.....	Henry Hartney	Oct. 15, 1863...	do	2000 09			22 do
Copiste anglais.....	Henry Boulton Stuart.	Jun 5, 1846...	Greffier	1200 00			22 do
do français.....	Edouard Dénéchaud	Jun 12, 1846...	do	1200 00			12 do
Commis de 2e classe.....	J. H. T. Blais	Fév. 29, 1859...	L'orateur	800 00			5 do
Do.....	Henry R. Smith.....	Mai 18, 1861...	do	800 00			20 do
Do.....	O. C. de la Chevrotière.	do	do	800 00			9 do
Do.....	Henry Lindsay	do	do	800 00			5 do
Do.....	James S. Sloane.....	do	do	800 00			17 do
Do.....	Paul Ernest Smith.....	Jun 9, 1862...	do	1000 00			10 do
Do.....	John Norman.....	dc	do	800 00			4 do
Do.....	F. Nap. Belcourt	Mai 16, 1863...	do	800 00			

ASSEMBLEE LEGISLATIVE—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. en chef public, ou en quelque capacité que ce soit.
Commiss de 2e classe	Charles Panet, Jr.	Juillet 1er, 1864.	L'orateur	\$ 800 00	\$ cts.		7 ans.
Do	W. C. Bowles	Jan 8, 1866.	do	600 00			22 do
Premier greffier des comités	Jean P. Leprohon	Mai 30, 1849.	do	1500 00			17 do
Second greffier-adjoint des comités	F. X. Blanchet	Oct. 30, 1862.	do	2000 00			33 do
Greffier en chef des bills privés et Second greffier des chemins de fer	Alfred Todd	Oct. 12, 1858.	do	1500 00			31 do
Greffier du comité des chemins de fer	Thadens Patrick	Juin 21, 1847.	do	1400 00			16 do
Greffier des délibérations	Herman Poeter	Août 8, 1858.	do	1800 00			20 do
Traducteur français des délibérations	William Fanning	Mars 8, 1860.	do	1600 00			9 do
Do	Toussaint G. Coursolles	Fév. 26, 1858.	do	1600 00			6 do
Do	Joseph Roy	Mai 19, 1860.	do	1400 00			16 do
Do	Jules Fabien Gingras	Mars 1er, 1860.	do	1200 00			4 do
Do	E. Blain de St. Aubin	Mai 12, 1863.	do	1000 00			4 do
Do	Charles A. Gagnon	Mai 9, 1863.	do	1600 00			8 do
Do	William Wilson	Mai 9, 1855.	do	1600 00			8 do
Do	Finbar B. Hayes	Fév. 26, 1868.	do	1200 00			8 do
Do	Wm. Wilson, Jr., M.D.	Juin 9, 1862.	do	1200 00			4 do
Do	George H. Macaulay	Mai 12, 1863.	do	1600 00			17 do
Do	William B. Ross	Mai 16, 1862.	do	1000 00			16 do
Do	Alex. G. D. Taylor	Juin 8, 1866.	do	1600 00			24 do
Do	William Henry LeMoine	Mars 19, 1861.	do	1200 00			16 do
Do	Pierre Rivet	do	do	2400 00			30 do
Greffier des journaux anglais	Alpheus Todd	Mars 31, 1856.	do	1800 00			15 do
Greffier-adj. des journaux anglais.	A. Gerin Lajoie	Avril 11, 1856.	do	1400 00			22 do
Greffier-adj. des journaux français	Augustin Laperrière	Avril 29, 1856.	do	850 00			14 do
Bibliothécaire	Oliver Vincent	Juillet —, 1856.	do	850 00			33 do
Bibliothécaire-adjoint	James Hoy	Mai —, 1859.	do	850 00			14 do
Attaché à la bibliothèque	Robert Desfrés	Juin 14, 1841.	La chambre	850 00			20 do
Do	Joseph Blais	Août 19, 1852.	Greffier	1800 00			20 do
Maître de poste	Donald W. MacDonell	Juin 14, 1854.	Lord Elgin	1600 00			12 do
Maître de poste adjoint	André Leroux, Cardinal	Juin 18, 1841.	La chambre	1100 00			30 do
Sergent-d'armes							
Chef des messagers							

Chief des messagers adjoint	Michael McCarthy	Fév. 12, 1863.	Le greffier	900 00			29 do
Portier	John O'Connor	Jan. 1er 1846.	L'orateur	850 00			20 do
Sous-portier	Robert Ballie	Sept. 5, 1854.	do	600 00			25 do
Do	Edward Storr	do	do	600 00			14 do
Messager	Joseph Lemonde	Fév. 15, 1856.	Le greffier	850 00			22 do
Do	Edmond Pelletier	do	L'orateur	850 00			16 do
Do	William Graham	do	do	850 00			8 do
Do	Edward Stacey	Fév. 25, 1858.	do	850 00			8 do
Do	Joseph Asselin	Mars 26, 1862.	do	600 00			14 do
Do	Etienne Roy	do	do	600 00			8 do
Do	Patrick Buckley	Sept. 18, 1865.	do	600 00			14 do
Do	Joseph Turgeon	do	do	600 00			12 do
Do	Joseph Brown	do	do	600 00			14 do
Do	Olivier Roberge	do	do	600 00			12 do
Do	M. Ladanne	Août 13, 1866.	do	600 00			11 do
Do	J. Nadeau	do	do	600 00			10 do
Do	E. Botterell	do	do	600 90			10 do
Do	O. Robitaille	do	do	600 00			4 do
<i>Copies surnuméraires.</i>							
Copiste surnuméraire	G. B. Rolleston		do	284 00		\$4 par jour pendant la session.	
Do	D. Lanigan		do	248 00		do	
Do	H. Simard		do	276 00		do	
Do	L. J. Pitau		do	276 00		do	
Do	C. Garneau		do	276 00		do	
Do	F. Bédard		do	276 00		do	
Do	J. W. McEdward		do	276 00		do	
Do	F. Fréchette		do	276 00		do	
Do	F. Talbot		do	276 00		do	
Do	H. S. Hubertus		do	276 00		do	
Do	A. H. Smart		do	276 00		do	
Do	H. Hemming		do	276 00		do	
Do	C. J. Higgins		do	276 00		do	
Do	W. L. Gane		do	276 00		do	
Do	L. H. Huot		do	340 00		do	
Do	L. P. Lemay		do	236 00		do	
Do	J. E. Dorion		do	276 00		do	
Do	G. W. Lester		do	276 00		do	
Do	J. A. Genaud		do	232 00		do	
Do	J. Harris		do	276 00		do	
Do	D. Macdonald		do	276 00		do	
Do	T. Colquhoun		do	236 00		do	

ASSEMBLÉE LEGISLATIVE—(Suite.)

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire. \$ cts.	Honors fares.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv' e con. offici' public, en quelle que capacité que ce soit.
<i>Copistes surnuméraires.—Suite.</i>							
Copiste surnuméraire	S. Clarke	.....	L'orateur	276 00	.....	\$4 par jour pendant la session.	.....
Do	W. Duggan	.....	do	224 00	.....	do	.....
Do	H. Languelec	.....	do	276 00	.....	do	.....
Do	R. A. Kent	.....	do	276 00	.....	do	.....
Do	C. Lindsay	.....	do	276 00	.....	do	.....
Do	P. A. Stewart	.....	do	220 00	.....	do	.....
Do	T. McCord	.....	do	204 00	.....	do	.....
Do	L. N. Voyer	.....	do	144 00	.....	do	.....
Do	Geo. Patrick	.....	do	276 00	.....	do	.....
Do	Wm. Parris	.....	do	172 00	.....	do	.....
Do	S. Smith	.....	do	275 00	.....	do	.....
Do	G. H. Macaulay	.....	do	345 00	.....	.....	.....
<i>Secrétaire de l'orateur</i>							
<i>Messageurs pendant la Session.</i>							
Messageur pendant la session	J. B. Lajoie	.....	do	300 00	.....	.....	.....
Do	Pierre Bousquet	.....	do	300 00	.....	.....	.....
Do	John Hurly	.....	do	300 00	.....	.....	.....
Do	Magloire Ladamo	.....	do	300 00	.....	.....	.....
Do	Joseph Nadeau	.....	do	300 00	.....	.....	.....
Do	Edward Botterell	.....	do	300 00	.....	.....	.....
Do	John Buckley	.....	do	300 00	.....	.....	.....
Do	Pierre Labelle	.....	do	300 00	.....	.....	.....
Do	Thomas Garlie	.....	do	300 00	.....	.....	.....
Do	Jérôme Rivet	.....	do	300 00	.....	.....	.....
Do	William Attley	.....	do	300 00	.....	.....	.....

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire. \$ cts.	Honors fares.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv' e con. offici' public, en quelle que capacité que ce soit.
<i>Pages.</i>							
Page	C. Brazeau	.....	do	300 00	.....	.....	.....
Do	James Sinclair	.....	do	300 00	.....	.....	.....
Do	R. C. Boudreau	.....	do	300 00	.....	.....	.....
Do	N. Turgeon	.....	do	300 00	.....	.....	.....
Do	James Darcy	.....	do	300 00	.....	.....	.....
Do	Olivier Robitaille	.....	do	300 00	.....	.....	.....
Do	James Leonard	.....	do	300 00	.....	.....	.....
Do	Vaughan Brice	.....	do	300 00	.....	.....	.....
Do	J. C. Jones	.....	do	300 00	.....	.....	.....
Do	J. B. Asselin	.....	do	300 00	.....	.....	.....
<i>Pages.</i>							
Page	Daniel McMullen	.....	do	300 00	.....	.....	.....
Do	Geo. Curran	.....	do	280 00	.....	.....	.....
Do	Théophile Fairdeau	.....	do	280 00	.....	.....	.....
Do	Joseph McGuire	.....	do	250 00	.....	.....	.....
Do	Wm. McGuire	.....	do	250 00	.....	.....	.....
Do	John O'Connell	.....	do	250 00	.....	.....	.....
Do	Robt. Fletcher	.....	do	250 00	.....	.....	.....
Gardien de nuit et chauffeur	Joseph Turgeon	.....	do	200 00	.....	.....	.....
Do	James Fitzsimons	.....	do	200 00	.....	.....	.....
<i>Messageurs surnuméraires employés pendant partie de la Session.</i>							
Messageur surnuméraire	Alexis Lortie	.....	do	153 00	.....	.....	.....
Do	Etienne Derochet	.....	do	153 00	.....	.....	.....
Do	John Hays	.....	do	144 00	.....	.....	.....
Do	Louis Lafranchise	.....	do	144 00	.....	.....	.....
Do	David Beauchamp	.....	do	144 00	.....	.....	.....
Do	Louis Bureau	.....	do	144 00	.....	.....	.....
Do	F. Marandé	.....	do	144 00	.....	.....	.....
Do	D. O'Connell	.....	do	135 00	.....	.....	.....
Do	Wm. O'Keefe	.....	do	135 00	.....	.....	.....
Do	François Blais	.....	do	141 75	.....	.....	.....
Do	J. Daze	.....	do	130 50	.....	.....	.....
Do	J. Stephens	.....	do	130 50	.....	.....	.....
Do	A. Reddik	.....	do	139 50	.....	.....	.....
Do	John Robertson	.....	do	144 00	.....	.....	.....
Do	Joseph Clancy	.....	do	137 25	.....	.....	.....
Do	N. Jeallet	.....	do	144 00	.....	.....	.....
Do		.....	do	135 00	.....	.....	.....

ASSEMBLEE LEGISLATIVE—(Fin).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv'e comm. offic' public, en quelque capacité que ce soit.
				\$ cts.	\$ cts.		
<i>Messagers surnuméraires employés pendant partie de la Session.—Suite.</i>							
Messager surnuméraire	C. J. McLennan.....		L'orateur	128 25		.....
Do	M. Dufresne		do	128 25		.....
Do	John Martel.....		do	108 00		.....
Do	Paul Pichette.....		do	140 00		.....

OBSERVATIONS GENERALES.

Indemnité payée aux députés.....	\$83,386 00
Salaires.....	82,823 15
Dépenses des comités.....	267 80
Papeterie.....	4,273 88
Frais de port et télégrammes.....	3,027 68
Eau, combustible et gaz.....	2,836 18
Pensions.....	840 00
Assurance.....	550 63
Journaux et annonces.....	3,476 89
Ouvriers.....	5,062 74
Impressions et reliure.....	25,609 90
Service additionnel.....	9,181 00
Messagers et journaliers.....	13,393 25
Items divers.....	4,160 74
	\$237,889 82

CONSEIL EXECUTIF.

Président du conseil	L'hon. A. J. F. Blair.....	Janv. 3, 1866....	Lord Monck	5000 00	.....	L'hon. M. Blair avait été nommé receveur-général le 7 mars 1863, subsequmment nommé secrétaire-provincial le 16 mai 1863.....	3 ans. 46 do 26 do
Greffier du conseil exécutif	Wm. Henry Lee	Nov. 23, 1853....	Lord Elgin	2600 00	.....	.....	.....
Greffier-adjoint et confidentiel.....	Wm. A. Himsworth.....	.....	do	2000 00	.....	.....	.....
Commis des mandats	Moore A. Higgins.....	Mai 27, 1854....	do	1600 00	.....	.....	.....
Commis de 1re classe	Flavien Vallerand.....	Mars 23, 1843....	Sir Chas. Bagot.....	1400 00	.....	Transféré au département des finances, 13 juin 1866.....	30 do
Do	Olivier Côté	Jun 21, 1845....	Lord Metcalfe	1400 00	.....	.....	23 do
Do	Fred. H. Himsworth	—, 1847....	Lord Elgin	1240 00	.....	Nommé commis de 1re classe, 23 octobre 1866.....	21 do
Do	Henry Alexander.....	Avril 23, 1856....	Sir Ed. Head	940 00	.....	do	19 do
Do	Wm. Horace Lee	Déc. 21, 1861....	Lord Monck	640 00	.....	do	10 do
Do	Michael Naughton	Fév. 10, 1841....	Lord Sydenham.....	600 00	.....	do	5 do
Portier et messenger	Wm. E. Morgan	Déc. 1er, 1855....	Sir Ed. Head	450 00	.....	.....	26 do
Messenger	Jos. Cairns	Oct. 14, 1865....	Lord Monck	450 00	.....	.....	11 do
Do	Pat. Batterton.....	Fév. 1er, 1866....	do	450 00	.....	.....	1 do
Do .....	.....	.....	do	450 00	.....	.....	1 do

SECRETARIAT PROVINCIAL.

Secrétaire provincial	L'hon. Wm. McDougall.....	Jun 30, 1864....	Lord Monck	5000 00	.....	L'hon. M. McDougall avait été nommé commissaire des travaux publics le 16 mai 1863	3 ans.
Secrétaire-adjoint, C. E.	E. Parent	Mai —, 1847....	Comte d'Elgin.....	2840 00	.....	31 ans de service, y compris 15 ans comme traducteur français adjoint, rédacteur, bibliothécaire et rédacteur des lois de l'assemblée législat. du Bas-Canada	19 do 27 do
Do	E. A. Meredith	Nov. —, 1839....	do	2600 00	.....	.....	.....
Comptable	Thomas Bess .....	.....	Lord Seaton	2000 00	.....	.....	.....
Commis, Section Est.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Commis de 1re classe	Sabin Tetu	Avril —, 1844....	Lord Metcalfe	1610 00	.....	.....	23 do
Do	W. H. Jones	Jun 9, 1842....	Sir Chas. Bagot.....	1450 00	.....	.....	25 do
Do	L. M. Tetu	Janv. 29, 1864....	Lord Monck	1200 00	.....	.....	3 do

SECRETARIAT PROVINCIAL—(Fin).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv ^e com. offic ^e public, en quelque capacité que ce soit.
Commiss ^e , Section Est—(State).	M. L. Amouroux	Mai 5, 1862.	Lord Monck	\$ cts. 2 50	par jour ..		4 ans.
Do	E. Brousseau	Fév. —, 1864.	do	2 50	do		8 do
<i>Commiss^e, Section Ouest.</i>							
Commiss de 1re classe	G. Powell	Février, 1841.	Lord Sydenham	1610 00			25 do
Do	H. E. Steele	Août, 1841.	do	1400 00			25 do
Do	C. J. Birch	Août, 1845.	Comte Cathcart	1360 00			21 do
Commiss surnuméraire.	Henry Morgan	Nov. 19, 1864.	Lord Monck	2 50	par jour ..		2 do
Gardiens de bureau.	J. Gow	Février, 1841.	Lord Sydenham	416 80			25 do
Messageur	J. Dorr	Avril 14, 1847.	Comte d'Elgin	495 00			19 do
Do	J. N. Fradet	Jun 11, 1852.	do	495 00			14 do

BUREAU DU REGISTRATAIRE PROVINCIAL.

Régestraire-provincial.	L'hon. Secrétaire Provincial	(Ex-Officio)					
Deputé-régestraire	George H. Lane	Avril 16, 1858.	Lord Sydenham	1800 00			28 ans
Commiss de 1re classe et chef.	Amable Bélanger	Oct. 1er, 1852.	Comte d'Elgin.	1240 00			14 do
Commiss de 2e classe	John A. Bélanger	Déc. 10, 1853.	Gén. W. Rowan, Adm.	940 00			13 do
Do 3e do	Judger A. Catellier	Août 1er, 1859.	Sir E. Head.	800 00			7 do
Do	Alexander Begg	Déc. 24, 1862.	Lord Monck	760 00		M. Alex. Begg était autrefois employé à la douane.	9 do
Commiss surnuméraire.	J. V. DeBoncherville	Mai 30, 1865.	do	730 00			2 do
Do	Wm. M. Goodeve	Fév. 8, 1866.	Sir John Michel	730 00			1 do
Commiss surnuméraires employés en vertu de l'acte d'enregistrement, 29 Vic ^e , chap. 24, sect. 79.	Edward Grant Powell			2 00	par jour.		
	Daniel Stevenson						
	Henry D. J. Lane						
	W. C. Matthews						
	Fred. M. B. Ross						
	P. A. Begg						
	Maximo Valiquette	Sept. 20, 1850.	Comte d'Elgin.	495 00			16 do
	F. X. Valiquette	Nov. 17, 1863.	Lord Monck	365 00			2 do

BUREAU DES PROCUREUR ET SOLLICITEUR GENERAUX, CANADA EST.

Procureur-général	L'hon. G. E. Cartier	Mars 30, 1864.	Lord Monck	5000 00		L'hon. G. E. Cartier avait été nommé secrétaire provincial le 27 janv. 1855; procureur-général pour le Bas-Canada le 24 mai 1856; insp.-gén. le 8 août 1857; et de nouveau procureur-général le 7 août 1858.	11 ans.
Solliciteur-général	L'hon. H. L. Langevin	Mars 30, 1864.	do	3000 00		Ce poste est maintenant vacant. L'hon. M. Langevin ayant été nommé, maître-général des postes le 3 novembre; n'a pas été remplacé.	2 ans et 9 mo.
Greffier du département des lois	Geo. Fuvroye	Mai 2, 1851.	Comte d'Elgin	2200 00			20 ans.
Commiss	Jos. A. Dfoy	Oct. 1er, 1856.	Procureur-général	1400 00			10 do
Commiss surnuméraire	L. W. Sicotte	Déc. 1er, 1865.	do	1000 00			1 an.
Messageur	John W. Gow	Sept. 1er, 1856.	do	450 00			10 do

BUREAU DES PROCUREUR ET SOLLICITEUR GENERAUX, CANADA OUEST.

Procureur-général	L'hon. J. A. Macdonald	Mars 30, 1864.	Lord Monck	5000 00		L'hon. J. A. Macdonald avait été nommé receveur-général le 11 mai 1847; commissaire des terres de la ceuronne le 8 décembre 1847; maître-général des postes le 6 août 1858, et procureur-général le 7 août 1858.	11 ans.
Solliciteur-général	L'hon. Jas. Cockburn	Mars 30, 1864.	do	3000 00			2 ans et 10 m.
Premier secrétaire	Hewitt Bernard	Mars, 1859.	Sir E. Head	2200 00		Employé deux ans comme greffier de la paix et greffier de la cour de comté du comté de Norfolk.	7 ans et 11 m.
Secrétaire-adjoint	John Stewart	Sept. 1er, 1863.	Lord Monck	1000 00			5 ans et 4 mo.
Sténographe	Chas. Drinkwater	Mai 1er, 1864.	do	973 33	per diem		2 ans et 8 mo.
Commiss surnuméraire	A. Acheson	Nov. 15, 1860.	Procureur-général	2 50			2 mois.
Messageur	Patrick Lynch	Juillet	Sir E. Head	500 00			12 ans.

DEPARTEMENT DES FINANCES.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Hono- raires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com- mencé, en quel- que capacité que ce soit.
Ministre des finances	L'hon. A. T. Galt.	Mars 30, 1864.	Lord Monck	\$ 5000 00	\$ cts.	L'hon. A. T. Galt fut d'abord nommé inspecteur-général le 30 mars 1858, et le 7 août de la même année.	8 ans.
Député inspecteur-général	Wm. Dickinson	Sept. 1er, 1863.	do	2600 00		Faisant les fonctions d'inspec- teur-général-adjoint du 1er octobre 1855 au 1er septem- bre 1863.	24 do 21 do 24 do
Premier commis et teneur des livres de la province.	N. Godard	Sept. 7, 1861.	Sir E. Head	2000 00			18 do
Teneur de livres.	John Drysdale	Jan. 1er, 1855.	do	1800 00			11 do
Greffier des mandats	Moore A. Higgins	Juil. 1er, 1866.	Lord Monck	1600 00		Transféré du bureau du conseil exécutif	9 mois. 8 ans. 6 do 2 ans et 9 mo. 1 an et 8 mois. 3 do
Teneur de livres.	Arch. Cary	Août 7, 1861.	Sir E. Head	1600 00			11 do
Commis de 1re classe.	F. G. Scott	Fév. 16, 1855.	do	1480 00			11 do
Do	C. J. Anderson	Oct. 1er, 1859.	Ministre des finances.	1440 00			8 do
Do	J. A. Ponance	Avril 23, 1866.	do	1200 00			8 ans.
Do de 2e classe.	R. W. Baxter	Oct. 1er, 1859.	do	1100 00			6 do
Do de 3e do	P. C. Ryan	Juil. 1er, 1864.	do	1000 00			2 ans et 9 mo.
Do de 2e do	E. S. Wilson	Avril 23, 1864.	do	973 32			do
Sténographe	W. A. Blackmore	Mai 15, 1865.	do	500 00			3 do
Commis de 4e classe.	H. A. Jones	Mai 6, 1865.	do	500 00			do
Do	George Ammond	Oct. 1er, 1866.	do	2 00	par jour.		do
Commis surnuméraire.	J. M. Simpson	Nov. 1er, 1866.	do	2 00	par jour.		do
Do	T. G. Hurd	Nov. 1er, 1866.	do	500 00			24 ans.
Gardienn et messenger	D. Ryan	Feb. 1er, 1843.	Sir Chas. Bagot	450 00			8 do
Messenger	F. Fender	Oct. 1er, 1858.	Ministre des finances.	450 00			7 do
Journalier	T. Coad	Juil. 1er, 1859.	do				do
<i>Branche de l'Audition.</i>							
Auditeur des comptes publics	John Langton	Oct. 9, 1855.	Sir E. Head	2600 00			11 do
Auditeur-adjoint do	L'hon. John Simpson	Août 10, 1864.	Lord Monck	2400 00		L'hon. M. Simpson fut nommé secrétaire-provincial le 30 mars 1864, mais résigna en août.	2 ans et 9 mo.

Ten- teur de livres.	Thos. Cruise	Janv. 17, 1856.	Sir E. Head	1600 00			12 ans.
Do de 1re classe.	Thos. D. Fims.	Sept. 8, 1858.	do	1600 00			8 do
Commis de 1re classe et préposé aux statistiques	C. Cambie	Déc. 10, 1855.	do	1400 00			11 do
Commis de 1re classe.	Arthur Harvey	Janv. 1er, 1862.	Lord Monck	1280 00			4 do
Do	James Patterson	Déc. 10, 1855.	Sir E. Head	1200 00			11 do
Do	Ed. C. Barber	do	do	1200 00			11 do
Do	G. M. Jarvis	Avril 27, 1862.	do	1200 00			3 ans et 5 mois
Commis de 3e classe.	John R. Hall	Sept. 1er, 1865.	Lord Monck	600 00			1 an.
Messenger	John Pender	Nov. 30, 1865.	do	450 00			1 do
<i>Douanes.</i>							
Commissaire des douanes et de l'exciise	R. S. M. Bouchette	Mars 18, 1851.	Comte d'Elgin	2600 00			22 do
do adjoint de	Thos. Worthington	Juillet 1er, 1859.	Sir E. Head	2000 00			22 do
Commis de 1re classe.	J. W. Feachy	Fév. 28, 1856.	do	1600 00			12 do
Do	J. P. Roberts	Oct. 26, 1856.	do	1600 00			10 do
Do	J. R. Audy	Nov. 1er, 1849.	Comte d'Elgin	1480 00			27 do
Do	H. H. Duffill	Juin 12, 1846.	Comte de Cathcart	1480 00			20 do
Do	L. O'Brien	Oct. 27, 1856.	Sir E. Head	1480 00			10 do
Do	G. A. Mailheuc	Sept. 1er, 1859.	do	1280 00			23 do
Do	P. E. Sheppard	Août 28, 1855.	do	1220 00			11 do
Do	J. F. Brown	Janv. 25, 1865.	Lord Monck	920 00			2 do
Do	H. C. Hay	Avril 1er, 1856.	Sir E. Head	920 00		Commis de 2e classe depuis le 1er juillet 1866.	10 do
Do	W. A. Bell	Oct. 5, 1859.	do	810 00			7 do
Do	J. C. Audy	Juillet 1er, 1865.	Lord Monck	500 00			1 an et 6 mois.
Do	J. E. Wolf	Oct. 1er, 1866.	do	500 00			3 mois.
Messenger	John Walls	Juillet 1er, 1856.	Sir E. Head	450 00			10 ans.
<i>Branche de l'inspection.</i>							
Inspecteur des douanes, de l'exciise et des canaux	A. Brunel	Mai 19, 1863.	Lord Monck	2000 00			3 do
Inspecteur de l'exciise	Wm. Murphy	Juillet 1er, 1859.	Sir E. Head	1600 00		Montant des percep- tions, année fiscale.	17 do
PORTS DU BAS-CANADA.							
<i>Amherst.</i>							
Percepteur	J. G. Fox	Juillet 10, 1852.	Comte d'Elgin	800 00			14 do
Préposé au débarquement	John McCormick	Mai 28, 1855.	Sir E. Head	375 00			11 do
<i>Clarenceville.</i>							
Percepteur	Charles Stewart	Août 21, 1844.	Lord Metcalfe	590 00			22 do

DEPARTEMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOUANES—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service public, en quelque capacité que ce soit.
PORTS DU BAS-CANADA.—(Suite).							
<i>Coaticook.</i>							
Percepteur	James Thompson	Juillet 24, 1844	Lord Metcalfe	\$ cts. 1200 00	Montant des perceptions, année fiscale.		22 ans. 13 do
Do	Wm. S. Williams	Avril 23, 1853	Comte d'Elgin	800 00			16 do
Do	T. B. Heath	Avril 11, 1850	do	100 00	6511 40		9 do
Do	Hiltaire Lacroix	Juin 17, 1857	Sir E. Head	600 00			5 do
Do	Jno. B. Grant	Sept. 19, 1861	do	500 00			2 do
Do	David Young, Jr.	Déc. 13, 1864	Lord Monck	300 00			22 do
Do	Aaron Workman	Sept. 13, 1844	Lord Metcalfe	300 00			2 do
Do	J. H. Tomkins	Déc. 12, 1864	Lord Monck	500 00			
<i>Dundas.</i>							
Percepteur	Edward D. Phillips	Nov. 23, 1853	Gén. Rowan, Adm.	1000 00			13 do
Do	John McGibbon	Nov. 14, 1859	Sir E. Head	200 00			7 do
Do	Robert Tyre	Mai 25, 1861	do	500 00	1280 17		5 do
Do	Merritt M. Smith	Mai 24, 1862	Lord Monck	400 00			4 do
<i>Freightonbury.</i>							
Percepteur	F. J. Parker	Juillet 9, 1848	Comte d'Elgin	625 00			18 do
Do	George W. Wells	Mai 9, 1859	Sir E. Head	200 00	761 64		7 do
<i>Gaspé.</i>							
Percepteur	Jean C. Belleau	Oct. 3, 1844	Lord Metcalfe	1200 00			22 do
Do	Geo. Le Bouthillier	Mai 4, 1854	Comte d'Elgin	500 00			12 do
Do	J. J. Kavanagh	Juin 18, 1855	Sir E. Head	600 00			11 do
Do	John Perry	Mai 10, 1851	do	200 00			15 do
Do	Chas. C. Fox	Mai 5, 1862	Lord Monck	500 00			4 do
Do	A. Talbot	Janv. 18, 1865	do	400 00			2 do
Préposé au débarq. aux Sept. Isles.							

Préposé au débarq. aux Sept. Isles. A. Talbot.

Percepteur	Moses Sweet	Avril 17, 1862	Lord Monck	700 00	750 37		4 do
Percepteur	Thomas Gordon	Juillet 22, 1844	Lord Metcalfe	500 00			22 do
Do	Andrew Holdon	Juillet 28, 1845	Comte de Cathcart	500 00	467 65	Décédé le 10 janv., 1865	21 do
Do	P. Dozois	Janv. 18, 1865	Lord Monck	400 00			2 do
<i>Montréal.</i>							
Percepteur	Alex. M. Delisle	Août 17, 1866	Lord Monck	3000 00	4387759 79	M. Lewis faisant les fonct. com. percep. de mai '65, à août '66.	25 ans.
Do	John Lewis	—, 1841	Lord Sydenham	2000 00			13 do
Do	John Jordan	Mars 28, 1851	Comte d'Elgin	1400 00			
Do	Benjamin Burland	Mars 21, 1848	do	1200 00			18 do
Do	Chas. W. Mayon	Déc. 4, 1852	Comte d'Elgin	1200 00			14 do
Do	Edward Meyer	Juin 24, 1853	do	1000 00			13 do
Do	Léon Globesky	Mai 28, 1848	do	875 00			18 do
Do	Louis C. Vandal	Août 27, 1836	Lord Gosford	750 00		Décédé en juin 1865	30 do
Do	Henri Lacroix	Juillet 1er, 1853	Comte d'Elgin	800 00			13 do
Do	John Nelson	Janv. 9, 1854	do	1000 00			13 do
Do	Thomas Barry	Juin 16, 1855	Sir E. Head	600 00			11 do
Do	Cyprien Fitzpatrick	Mai 15, 1862	Lord Monck	1000 00			4 do
Do	John O'Meara	Juin 30, 1864	do	600 00			2 do
Do	E. Bourret	Fév. 13, 1865	do	600 00			2 do
Do	Henry Fletcher	Fév. 18, 1863	Comte d'Elgin	1000 00			5 do
Do	Henry B. Jameson	Sept. 26, 1861	Sir E. Head	500 00			21 do
Do	Francis Crispo	Juillet 31, 1845	Comte de Cathcart	1600 00			11 do
Do	Charles Selby	Avril 11, 1855	Sir E. W. Head	1200 00			21 do
Do	Thomas Watkins	Avril 18, 1845	Comte de Cathcart	1100 00			11 do
Do	John P. Purcell	Août 20, 1855	Sir E. W. Head	1100 00			11 do
Do	William Bleakley	Juin 5, 1855	do	1100 00			7 do
Do	Joseph E. Villeneuve	Nov. 9, 1859	do	1000 00			3 do
Do	William McCormick	Mars 14, 1864	Lord Monck	600 00			3 do
Do	John Cox	do	do	600 00			3 do
Do	James Barry	do	do	600 00			3 do
Do	F. A. Lavoie	Janv. 20, 1865	do	608 00			2 do
Do	F. Tétu	Fév. 20, 1865	do	500 00			2 do
Do	William P. Weir	Mars 14, 1864	do	500 00			7 do
Do	Antoine Levesque	Mars 17, 1859	Sir E. W. Head	1800 00			2 do
Do	Alexander Bryson	Mars 14, 1864	Lord Monck	1800 00			2 do
Do	D. MacKay	Janv. 20, 1865	do	1800 00			2 do
Do	James H. McNeider	Déc. 22, 1859	Sir E. W. Head	800 00			7 do
Do	P. G. Fauteux	Janv. 20, 1865	Lord Monck	800 00			2 do
Do	N. McLennan	do	do	800 00			2 do
Do	T. Gabler	Fév. 14, 1865	do	800 00			2 do
Do	P. A. Mercier	Janv. 13, 1866	do	800 00			1 do

Préposé au débarq. aux Sept. Isles.

DEPARTMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOUANES—(Suite).

Table with columns: FONCTIONS., NOM., Date de la nomination., Par qui nommé., Salaire, Hono-raires., OBSERVATIONS., No. d'années de serv' e com. offic' public en quelque capacité que ce soit.

Table with columns: FONCTIONS., NOM., Date de la nomination., Par qui nommé., Salaire, Hono-raires., OBSERVATIONS., No. d'années de serv' e com. offic' public en quelque capacité que ce soit.

DEPARTEMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOUANES—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Montant des perceptions ann. fiscal. \$ cts.	Observations.	No. d'années de serv'e com. offic' public, en quelque capacité que ce soit.
PORTS DU BAS-CANADA—(Suite).							
New Carleton.							
Percepteur	James Barry	1862	Lord Monck	900 00			4 ans.
Commis	Alphonse Laurin	1864	do	500 00			3 do
Do	John Fraser	Avr 20, 1847	Comte d'Elgin	500 00	164 09		19 do
Do	W. T. Mengier	1855	Sir E. Head	400 00			21 do
Do	Edward Mann	Juin 17, 1845	Comte de Cathcart	400 00			11 do
Préposé au débarquement	Robert Buxsted	Mai 4, 1855	Sir E. W. Head	300 00			11 do
Do	B. McGee	1855	do				
Philipparburgh.							
Percepteur	John Henderson	Juillet 9, 1844	Lord Metcalfe	600 00			22 do
Do	Wm. W. Smith	Mars 10, 1860	Sir E. W. Head	500 00	863 67		6 do
Inspecteur	Philip Edmond Lake	Janv. 21, 1864	Lord Monck	nil.			3 do
Do							
Porton.							
Percepteur	Frederick J. Parker	Juillet 5, 1848	Comte d'Elgin	600 00			18 do
Do	George Gunn	Sept. 22, 1865	Lord Monck	500 00	309 40		12 do
Québec.							
Percepteur	J. W. Dunscomb	1843	Sir Charles Bagot	3240 00	606159 30		23 do
Inspecteur	Louis Massue	1851	Comte d'Elgin	1840 00			15 do
Do adjoint	James A. Green	1849	do	1600 00			17 do
Do	J. P. O'Meara	1855	Sir E. W. Head	1080 00			11 do
Do	Thomas Lambert	1838	Comte d'Elgin	1000 00			30 do
Do	A. C. Ruell	1858	Sir E. W. Head	1200 00			8 do
Do	Chas. E. Allen	1844	Sir E. W. Head	1000 00			22 do
Do	Clément Casseau	1851	Lord Metcalfe	1200 00			15 do
Premier préposé au débarquement	F. Thompson	1846	Comte d'Elgin	800 00			15 do
Do	Wm. N. Lee	1854	Comte de Cathcart	1000 00			12 do
Do	L. Bilodeau	1855	Sir E. W. Head	1000 00			11 do
Do							
Do							
Premier gardien et aide garde-magasin	As. Sealy	1851	Comte d'Elgin	1000 00			15 do
Premier commis	A. Neilson Ross	1845	Comte de Cathcart	1000 00			21 do
Commis	F. Valois	1856	Sir E. W. Head	1000 00			10 do
Caisier	G. Campbell	1847	Comte d'Elgin	1000 00			19 do

Commis	Nap. Balzarotti	1855	Sir E. W. Head	1000 00			11 do
Do	Geo. Colley	1859	do	1000 00			7 do
Do	Chas. Gouin	1860	do	800 00			6 do
Do	Alfred Hawkins	1860	do	800 00			6 do
Do	Alfred Wheeler	1861	do	650 00			5 do
Do	Vincent Gazeau	Janvier	do	500 00			1 do
Evaluateur	F. X. Frénette	1851	Lord Monck	1000 00			15 do
Do	Duncan Macpherson	Juin 15, 1866	Comte d'Elgin	1400 00			2 ans.
Do	C. Bouchard	Oct. 27, 1865	do	1400 00			15 do
Do	F. X. Métié	1851	Comte d'Elgin	1000 00			19 do
Aide-évaluateur	F. X. Métié	1847	do	244 00			5 do
Do	Jas. Radford	1861	Sir E. Head	400 00			2 do
Do	Geo. McKenzie	1865	Lord Monck	500 00			11 do
Do	C. H. Godby	Mai 31, 1855	Sir E. Head	300 00			15 do
Do	Wm. Harvey	1851	Comte d'Elgin	500 00			11 do
Do	H. McHugh	1855	Sir E. W. Head	1000 00			3 do
Do	A. Bourdin	1863	Lord Monck	500 00			2 do
Do	A. Comeau	1865	do	500 00			2 do
Do	J. Belleau	Oct. 4, 1865	do				26 do
Do	Patrick Ahern	1840	Sir R.D. Jackson, adm.				7 do
Do	Robert Ash	1859	Sir E. Head	1850			8 do
Do	Daniel Byrnes	1858	do				7 do
Do	James Peterson	1859	do				12 do
Do	Patrick Brophy	1854	do				13 do
Do	John Brown	1863	Comte d'Elgin				4 do
Do	W. H. Doomer	1862	Lord Monck				9 do
Do	John Crevar	1857	Sir E. Head				15 do
Do	Thos. Conolly	1851	Comte d'Elgin				6 do
Do	John Connor	1860	Sir E. Head				6 do
Do	James Cahill	1860	do				12 do
Do	John Condon	1854	do				4 do
Do	J. Clapham	1862	Lord Monck				7 do
Do	Thomas Dudley	1859	Sir E. Head				4 do
Do	Patrick Dobbin	1862	Lord Monck				16 do
Do	Henry Fitzsimonds	1850	Comte d'Elgin				3 do
Do	Thomas Flynn	1863	Lord Monck				11 do
Do	Michael Gauvin	1855	Sir E. Head				4 do
Do	George Geden	1862	Lord Monck				12 do
Do	Jacob Griffiths	1854	Sir E. Head				10 do
Do	John Hall	1856	do				4 do
Do	Adolp. Heaneman	1862	Lord Monck				15 do
Do	James Innis	1851	Comte d'Elgin				6 do
Do	Matthew McNamara	1860	Sir E. Head				5 do
Do	John McNulty	1861	do				21 do
Do	John McHillivray	1845	Comte de Cathcart				12 do
Do	Henry Marmion	1854	Sir E. Head				5 do
Do	— Murpy	1861	do				3 do
Do	John Murray	1864	Lord Monck				3 do
Do	James O'Brien	1864	do				3 do
Do	Thos. Berkins	1855	Lord Gosford				31 do

DEPARTEMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOUANES—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. offic. public, en quelque capacité que ce soit.
PORTS DU BAS-CANADA.—(Suite).							
Québec—(Suite).							
Préposé au débarquement.	Lawrence Phealen	1861	Sir E. Head				5 ans.
Do	Robert Smith	1862	Comte d'Elgin				14 do
Do	Michael Keoghan	1864	Lord Monck				3 do
Do	James Hoey	1861	Sir E. Head				5 do
Do	Wm. Higgins	1851	Comte d'Elgin				15 do
Garde-clefs	Robert Brown	1853	do				13 do
Do	J. Roy	1857	Sir E. Head				8 do
Do	M. Enright	1857	do				5 do
Do	John Hogan	1862	do				9 do
Do	R. Robitaille	1835	Lord Gosford				4 do
Batelier	Joseph Lemieux	1859	Comte d'Elgin				21 do
Do	Michael McManus	1850	Sir E. Head				13 do
Do	Joseph Tierney	1860	do				6 do
Do	Peter Brown	1862	do				4 do
Do	Peter McKeon	1863	do				3 do
Do	John Koulhard	1840	Sir R. D. Jackson, adm				26 do
Do	Léon Samson	1860	Sir E. Head				6 do
Do	Adolphe Boissonneault	1861	do				5 do
Do	Olivier Noël	1861	do				5 do
Do	Henri Jobin	1860	do				5 do
Rimouski.							
Percepteur	Pierre Louis Gauvreau	Mars 6, 1860	do	400 00	3 60		6 do
Do	Barnabas McGee	Mai 18, 1855	do	300 00			11 do
Do	Wm. McPherson	Jan. 19, 1855	do	300 00			11 do
Russelltown.							
Percepteur	Robert Rodgers	Juillet 21, 1848	Comte d'Elgin	600 00			18 do
Sous-percepteur	James Babbau	Juillet 14, 1844	Lord Metcalfe	400 00	1056 88		22 do

St. Jean.							
Percepteur	Wm. McCrae	Déc. 6, 1809	Sir Francis Gore	1000 00			57 do
Préposé au débarquement	Léon Fournier	Mai 16, 1848	Comte d'Elgin	800 00			18 do
Stanstead.							
Percepteur	Chauncey Bullock	Juin 7, 1854	Sir E. Head	800 00			12 do
Préposé au débarquement et commis	Chas. S. Channell	Fév. 20, 1861	Sir E. Head	600 00		Décédé en septembre 1865	5 do
Sous-percepteur à Cedarville	M. Dixon	Mai 15, 1846	Comte Cathcart	500 00			20 do
Do	John Mullins	Avril 16, 1855	Sir E. Head	425 00			11 do
Préposé au débarquement	Wm. McGowan	Juillet 8, 1844	Lord Metcalfe	500 00			22 do
Do	John C. Tuck	Juillet 1, 1852	Comte d'Elgin	300 00			14 do
Do	Erastus Young	Janv. 29, 1862	do	200 00	4984 77		4 do
Préposé au débarquement	Samuel Knight	Déc. 12, 1864	do	400 00			4 do
Do	A. F. B. Paton	Avril 1, 1868	Lord Monck	425 00			37 do
Do	A. Paton	Janv. 1, 1828	Sir John Colborne	375 00			
Sutton.							
Percepteur	Benjamin Seaton	Oct. 1, 1844	Lord Metcalfe	600 00			22 do
Do	A. Fray	1855	Sir E. Head	200 00			7 do
PORTS DU HAUT-CANADA.							
Ankerstburg.							
Percepteur	Edmund Anderson	Août 12, 1845	Comte Cathcart	1000 00			21 do
Préposé au débarquement	James Hamilton	Fév. 9, 1846	do	625 00			21 do
Do	Wm. Gaffield	Mars 12, 1857	Sir E. Head	400 00			9 do
Belleville.							
Percepteur	Wm. F. Mendell	Janv. 21, 1843	Sir Chas. Bagot	1800 00			23 do
Commis	W. D. Wilson	Janv. 6, 1856	Sir E. W. Head	600 00			10 do
Do	Wm. A. Beamish	Juin 8, 1858	do	500 00			8 do
Do	Richard Kennedy	Janv. 7, 1861	do	200 00	8598 82		5 do
Bventford.							
Percepteur	David Curtis	Mars 24, 1851	Comte d'Elgin	1000 00			15 do
Préposé au débarquement	John C. Davis	Déc. 22, 1854	Sir E. Head	720 00			12 do
Commis	Andrew L. Wilson	Mai 15, 1862	Lord Monck	500 00	13531 88		4 do
Brighton.							
Percepteur	David Y. Leslie	Sept. 22, 1855	Sir E. W. Head	600 00	310 74		11 do

DEPARTEMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOUANES—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public en quelque capacité que ce soit.
PORTS DU HAUT-CANADA—(Suite).							
<i>Brockville</i>							
Percepteur	E. Webster	Mai 2, 1832	Lord Aylmer	\$ cts. 1200 00	7947 81		34 ans.
Préposé au débarquement	Alex. Stewart	Janv. 24, 1850	Comte d'Elgin	625 00			16 do
Do	Chas. Sibbald	Janv. 14, 1857	Sir E. Head	700 00			9 do
Do	Wm. M. Dunham	Avril 13, 1850	Comte d'Elgin	350 00			16 do
Do	Dunham Jones	Jun 19, 1847	do	400 00	19 do		
<i>Burwell</i>							
Percepteur	Ephraim M. Dunham	Sept. 19, 1856	Sir E. W. Head	700 00	2059 30	10 do	
<i>Rytown</i>							
Percepteur	Duncan Graham	Fév. 1845	Comte Cathcart	1500 00	71107 17		21 do
Inspecteur	A. Douglas	Mars 1856	Sir E. W. Head	900 00			10 do
Commiss.	Joseph S. Lee	Mars 1, 1859	do	1000 00			7 do
1er préposé au débarquement.	Alex. Heney	Nov. 1854	do	560 00			12 do
2me do	John Little	do	do	500 00			12 do
Messageur	John Burns	Mai 1866	Lord Monck	240 00	4 do		
<i>Chatham</i>							
Percepteur	John G. Pennefather	Mai 9, 1851	Comte d'Elgin	700 00	7219 83		15 do
Préposé au débarquement	Arthur L. Hill	Jun 1855	Sir E. W. Head	500 00			11 do
Do à Rondeau.	John Duck	Fév. 13, 1865	Lord Monck	300 00			2 do
<i>Chippewa</i>							
Percepteur	C. St. George Yarwood	Nov. 22, 1853	Comte d'Elgin	875 00	2461 77		13 do
Do	Thos. McLaughlin	Juillet 19, 1859	Sir E. Head	450 00			7 do

<i>Catton</i>							
Percepteur	Wm. Leggat	Juillet 1838	Sir G. Arthur	1460 00	47159 11		28 do
Inspecteur	J. W. Verner	Jun 1845	Comte de Cathcart	900 00			21 do
Do	John McDonald	Oct. 1853	Comte d'Elgin	750 00			13 do
Commiss.	H. B. Rogers	Juillet 1854	Sir E. W. Head	600 00			12 do
Do	George Liddle	Sept. 1856	do	760 00			10 do
Préposé au débarquement	J. Smeaton	Fév. 1854	do	500 00			12 do
Do	J. E. Cannon	Fév. 1857	do	500 00			9 do
Do	Thos. Magrath	Juillet 1861	do	500 00			5 do
Do	Thos. Bryan	Juillet 1856	Comte d'Elgin	750 00			10 do
Do	J. P. Brown	Nov. 27, 1865	Lord Monck	500 00			2 do
<i>Cobourg</i>							
Percepteur	Henry Easton	Fév. 5, 1849	Comte d'Elgin	1200 00	5349 84		17 do
Inspecteur	Wm. Benson	Mai 20, 1845	Comte de Cathcart	900 00			21 do
Préposé au débarquement	Geo. Perry	Juillet 8, 1862	Lord Monck	600 00			4 do
Do	C. Ewing	Sept. 27, 1865	do	200 00	2 do		
<i>Collingwood</i>							
Percepteur	Wm. Pring	Janv. 14, 1843	Sir Charles Bagot	200 00	1076 91		25 do
Préposé au débarquem. et commis.	Jas. S. Schofield	Oct. 18, 1856	Sir E. W. Head	200 00			10 do
Commiss.	W. A. Rootb.	Juillet 1864	Lord Monck	200 00			3 do
<i>Conrad</i>							
Inspecteur	Robt. K. Bullock	Mai 20, 1840	Sir G. Arthur	800 00	1207 10		26 do
Préposé au débarquement	W. D. Wilson	Janv. 31, 1865	Lord Monck	400 00			2 do
Do	Jas. A. Plelan	Déc. 7, 1864	do	200 00			8 do
<i>Cranache</i>							
Percepteur	Jas. M. Merriman	Janv. 5, 1855	Sir E. W. Head	600 00	660 29	11 do	
<i>Dalhousie</i>							
Percepteur	James Lamb	Mars 1851	Comte d'Elgin	1000 00	27561 00		15 do
Inspecteur	James Clark	Mai 21, 1857	Sir E. Head	800 00			9 do
Préposé au débarquement	Chas. R. Ellis	Sept. 18, 1857	Sir W. Eyre, Adm.	600 00			9 do
Do	John S. Clark	Mai 30, 1856	Sir E. W. Head	200 00			10 do
Do	Andrew Murray	Avril 1852	Comte d'Elgin	200 00			14 do
Do	Thos. M. Leggat	Nov. 22, 1861	Lord Monck	500 00			5 do
Do	Joseph K. Hartwell	Juillet 19, 1859	Sir E. W. Head	500 00	7 do		

DEPARTEMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOUANES—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Hono- raires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com- mencé en quelque capacité que ce soit.	
PORTS DU HAUT-CANADA—								
(Suite).								
<i>Darlington.</i>								
Percepteur	Anthony Dixon	Août 6, 1845...	Comte de Cathcart...	\$ cts. 1000 00	} 3015 00	.....	{ 21 ans.
Préposé au débarquement	James McClellan	Déc. 26, 1863.....	Lord Monck.....	300 00				{ 3 do
<i>Dover.</i>								
Percepteur	W. H. Higman	Avril 23, 1851.....	Comte d'Elgin.....	875 00	} 5453 76	.....	{ 15 do
Préposé au débarquement	T. B. Barrett	Jun 25, 1853.....	do	625 00				{ 13 do
Do	C. Walsh	Mai 3, 1865.....	Lord Monck.....	350 00				{ 2 do
<i>Dundas.</i>								
Percepteur	Wm. B. Gwynn	Mars 24, 1849.....	Comte d'Elgin.....	1000 00	4159 22	.....	17 do
<i>Dunnville.</i>								
Percepteur	Wm. Alex. McCrae	Sept. 1er, 1855.....	Comte d'Elgin.....	850 00	} 628 40	.....	{ 13 do
Percepteur-adjoint	W. B. Sheehan	Jun 19, 1819.....	Sir Peregrine Maitland	500 00				{ 47 do
Préposé au débarquement	Jasper Murphy	Fév. 14, 1854.....	Sir E. W. Head.....	500 00				{ 12 do
<i>Elgin.</i>								
Percepteur	R. P. McMillan	Jun 7, 1864.....	Lord Monck.....	125 00	} 27 06	.....	{ 2 do
Donnair	John Read	Mai 18, 1865.....	do	75 00				{ 2 do
<i>Fort Erie.</i>								
Percepteur	Richard Graham	Juillet 1, 1851.....	Comte d'Elgin.....	1000 00	} 6176 37	.....	{ 15 do
Préposé au débarquement	Wm. Eden	Jun 27, 1856.....	Sir E. Head.....	600 00				{ 14 do
Do	Orange Schryer	Oct. 1, 1845.....	Lord Metcalfe.....	600 00				{ 21 do
Do	Chas. Treble	Juillet 1, 1856.....	Sir E. W. Head.....	600 00				{ 10 do
Do	Grant Warren	Nov. 1, 1858.....	do	600 00				{ 11 do
Do	Wm. Murray	Jun 1, 1863.....	Comte d'Elgin.....	500 00				{ 13 do
Do	R. Radcliff	Sept. 1, 1855.....	Sir E. W. Head.....	500 00				{ 11 do
Commiss. Douanier	John Magwood	Dec. 6, 1856.....	do	200 00				{ 10 do

<i>Canoeque.</i>								
Percepteur	John Ormiston	Avril 27, 1858.....	Sir E. Head.....	600 00	} 1981 43	.....	{ 8 do	
Préposé au débarquement	Ed. Nully	Juillet 5, 1846.....	Comte de Cathcart.....	250 00				{ 20 do
<i>Coventry.</i>								
Percepteur	Duff Cameron	Mars 10, 1854.....	Comte d'Elgin.....	100 00	} 2406 40	.....	{ 12 do	
Préposé au débarquement	Richard McIntosh	Fév. 14, 1847.....	Sir E. Head.....	400 00				{ 9 do
<i>Que'p's.</i>								
Percepteur	Ed. Carthew	Déc. 1, 1856.....	Sir E. W. Head.....	700 00	13963 70	.....	10 do	
<i>Hamilton.</i>								
Percepteur	W. H. Kitson	Mars 1, 1839.....	Sir G. Arthur.....	2600 00	} 359265 00	.....	{ 27 do	
Inspecteur	Wm. Beatty	Janv. 1, 1850.....	Comte d'Elgin.....	1200 00				{ 16 do
Do	Hector Munro	Janv. 1, 1855.....	Sir E. W. Head.....	1000 00				{ 11 do
Sous-inspecteur	H. Lennox	Nov. 1, 1845.....	Comte de Cathcart.....	700 00				{ 21 do
Commiss en chef	C. R. Sewell	Jun 1, 1856.....	Sir E. W. Head.....	1200 00				{ 10 do
Evaluateur	G. B. Spencer	Juillet 1, 1857.....	do	1200 00				{ 6 do
Do	John L. Smith	Jun 1, 1857.....	do	900 00				{ 9 do
Do	F. Shepherd	Jun 1, 1856.....	do	900 00				{ 10 do
Do	John Buss	Nov. 1, 1860.....	do	800 00				{ 6 do
Do	R. F. Nellis	Nov. 1, 1856.....	do	800 00				{ 10 do
Garde-cléfs	J. S. Anos	Mars 1, 1856.....	do	200 00	{ 10 do			
1er préposé au débarquement	J. Whetherall	Mai 1, 1854.....	Comte d'Elgin.....	650 00	{ 12 do			
Préposé au débarquement	R. McDonnell	Mai 1, 1846.....	Comte de Cathcart.....	800 00	{ 20 do			
Sous-préposé au débarquement	J. R. Yieding	Avril 1, 1853.....	Comte d'Elgin.....	600 00	{ 13 do			
Préposé au débarquement	W. G. Munday	Nov. 1, 1846.....	Comte de Cathcart.....	550 00	{ 20 do			
Do	Thos. Clark	Oct. 1, 1861.....	Sir E. Head.....	500 00	{ 5 do			
Do	M. J. Anderson	Oct. 1, 1861.....	do	600 00	{ 5 do			
Garde-cléfs et embailler	W. Agaew	Déc. 1, 1857.....	do	600 00	{ 9 do			
Sous-garde-cléfs	H. Dixon	Oct. 1, 1856.....	do	500 00	{ 10 do			
Do	do	Août 1, 1861.....	do	433 00	{ 5 do			
<i>Hog's.</i>								
Percepteur	M. F. Whitehead	Oct. 25, 1819.....	Sir Peregrine Maitland	1200 00	} 17813 67	.....	{ 47 do	
Inspecteur et commiss.	Hy. Forbes	1845.....	Comte de Cathcart.....	850 00				{ 21 do
Inspecteur, Peterboro	Thos. Fortye	Janv. 1, 1855.....	Sir E. W. Head.....	875 00				{ 11 do
Préposé au débarquement	P. G. Lander	Janv. 13, 1857.....	do	500 00				{ 9 do

DEPARTEMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOUANES—(Suite.)

FUNCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Montant des perceptions, ann. fiscal. \$ cts.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service public, en quelque capacité que ce soit.
FORTS DU HAUT-CANADA.—(Suite.)							
<i>Kingston.</i>							
Percepteur	Wm. B. Simpson	Mai 5, 1841	Lord Sydenham	1840 00			25 ans.
Inspecteur	Wm. R. Mingo	Mai 4, 1854	Sir E. W. Head	1000 00			12 do
1er commis	Samuel D. Fowler	Mars 1er, 1855	do	750 00			11 do
Commis	John S. Smyth	Nov. 1er, 1858	Comte d'Elgin	800 00			13 do
Evaluateur	Geo. H. Detlor	Mai 30, 1848	do	750 00			18 do
Commis	James Hopkirk	Janv. 15, 1860	Sir E. W. Head	650 00			6 do
1er préposé au débarquement	Daniel Lynch	Août 30, 1845	Comte de Cathcart	600 00	112790 58		21 do
2e do	Evan McCall	Fév. 19, 1852	Comte d'Elgin	500 00			14 do
3e do	Thos. Meagher	Avril 28, 1855	Sir E. Head	500 00			11 do
4e do	Joseph Kidd	Janv. 19, 1857	do	500 00			9 do
Donanier	Joseph Murphy	Janv. 1er, 1862	Lord Monck	400 00			4 do
Do	Wm. H. McLean	Oct. 20, 1864	do	400 00			2 do
Messageur	Peter Gunn	Sept. —, 1857	Sir E. W. Eyre, Adm.	375 00			9 do
<i>Kingville.</i>							
Percepteur	James King	Fév. 27, 1856	Sir E. W. Head	400 00	164 80		10 do
<i>London.</i>							
Percepteur	James E. Strathy	Mai 30, 1855	Sir E. W. Head	1700 00			11 do
Inspecteur	Darius Doty	Mars 20, 1852	Comte d'Elgin	1000 00			14 do
Commis	E. S. Collett	Juillet —, 1855	Lord Monck	900 00			2 do
Evaluateur	Richard Abbott	Déc. 4, 1856	Sir E. W. Head	900 00			10 do
1er préposé au débarquement	Richard Irvine	Déc. 22, 1855	do	560 00	235611 59		11 do
2e do	John Dorothy	Avril 27, 1857	do	600 00			9 do
Garde-cléfs	Wm. Barker	Fév. 28, 1860	do	600 00			6 do
Messageur	Henry Boyd	Avril 9, 1861	do	320 00			5 do
Donanier	Wm. Smith	Fév. 1er, 1861	do	100 00			5 do
<i>Morrisburg.</i>							
Percepteur	Alex. McDonnell	Juin 19, 1859	Sir G. Arthur	720 00			27 do
Donanier	Henry McCullough	Avril 6, 1854	Géa. Rowan, Adm.	375 00	304 83		12 do

<i>Napanee.</i>							
Percepteur	John Benson	Nov. 26, 1862	Lord Monck	600 00	821 41		4 do
<i>Newcastle.</i>							
Percepteur	Fred. Farncomb	Juin 20, 1855	Sir E. W. Head	500 00	2736 25		11 do
<i>Niagara.</i>							
Percepteur	James W. Taylor	Juillet —, 1839	Sir G. Arthur	1000 00			27 do
Inspecteur	John Hall	Nov. —, 1845	Comte de Cathcart	700 00	4291 48		21 do
Préposé au débarquement	Jas. Henderson	Janv. —, 1865	Lord Monck	500 00			2 do
<i>Oakville.</i>							
Percepteur	Robt. K. Chisholm	Août 30, 1842	Sir Chas. Bagot	600 00	128 54		24 do
<i>Oshawa.</i>							
Percepteur	C. Walsh	Juillet —, 1853	Comte d'Elgin	800 00			13 do
Préposé au débarquement	R. Welsh	Juillet —, 1856	Sir E. Head	500 00	7633 05		10 do
<i>Owen Sound.</i>							
Percepteur	Wm. Alex. Stephens	Mars 12, 1851	Comte d'Elgin	600 00	147 89		15 do
<i>Paris.</i>							
Percepteur	Frederick H. Haycock	Fév. 28, 1848	do	1000 00			15 do
Préposé au débarquement	W. H. Van Ingen	Avril 6, 1858	Sir E. W. Head	600 00	2561 80		8 do
Do	George Telfer	Nov. —, 1866	Lord Monck	500 00			2 do
<i>Penitanguishene.</i>							
Percepteur	Wm. Simpson	Déc. 28, 1859	Sir G. Arthur	300 00	176 65		27 do
Préposé au débarq. à Parr's Sound	N. P. Wakefield	Août —, 1865	Lord Monck	200 00			2 do
<i>Pictou.</i>							
Percepteur	John P. Roblin	Mai 18, 1846	Comte de Cathcart	625 00			20 do
Préposé au débarquement	John S. Chute	Mars 31, 1851	Comte d'Elgin	500 00	1475 91		19 do
Do	F. W. Manderville	Fév. 2, 1849	do	400 00			15 do
Do	Nelson Dodge	Janv. 11, 1864	Lord Monck	400 00			3 do
<i>Prescott.</i>							
Percepteur	A. N. Striker	Juin 14, 1855	Sir E. W. Head	1200 00			11 do
Inspecteur	Geo. Twomey	Juin 9, 1858	do	900 00			11 do
Commis et préposé au débarquement	J. D. Roblin	Nov. —, 1858	do	650 00			10 do
1er préposé au débarquement	Wm. Armstrong	Nov. 3, 1847	Comte d'Elgin	600 00	8267 59		19 do
2e do	Wm. Gerald	Août 24, 1853	do	600 00			13 do
Donanier	A. S. Gerald	Janv. 25, 1862	Lord Monck	400 00			4 do
<i>Queenston.</i>							
Percepteur	Peter B. Clement	Nov. 6, 1851	Comte d'Elgin	750 00			15 do
Inspecteur et préposé au débarquement	Arthur Shaw	Janv. 13, 1853	do	590 00	338 92		13 do

DEPARTEMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOUANES—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit.
PORTS DU HAUT-CANADA—(Suite).							
Percepteur	Hugh Calder	Oct. 23, 1856	Sir E. W. Head	\$ 500 00			10 ans.
Percepteur	P. Bennett	Déc. 18, 1850	Comte d'Elgin	1000 00	746 25		16 do
Percepteur	Jeremiah Scully	Mai 14, 1857	Sir E. W. Head	900 00		De janvier 1866	9 do
Préposé au débarquement	Geo. V. Matheson	Janv. 23, 1856	do	500 00			10 do
Do	J. King	Sept. 23, 1855	do	500 00	14923 84		11 do
Do	Wm. Gurd	Oct. 21, 1857	Sir W. Eyre, Adm.	400 00			9 do
Do	G. W. Thomas	Avril 3, 1865	Lord Monck	400 00			2 do
Sturgeon.							
Percepteur	Wm. Keith	Mars 31, 1854	Comte d'Elgin	500 00	15 50		12 do
Scull St. Marie.							
Percepteur	Joseph Wilson	Oct. 14, 1845	Comte de Cathcart	1000 00			21 do
Préposé au débarquement	John Bowker	Mai 5, 1846	do	500 00			20 do
Do	Peter Brown	Janv. 23, 1864	Lord Monck	500 00		Port franc	3 do
Do	C. P. Dupont	Mars 4, 1865	do	200 00			2 do
Stanley.							
Inspecteur	John Hemphill	Sept. —, 1845	Comte de Cathcart	750 00	4047 46		21 do
Stratford.							
Percepteur	Wm. Watson	Jun 19, 1858	Sir E. W. Head	800 00			8 do
Do	John Hamilton	Juillet —, 1866	Lord Monck	800 00			5 do
Préposé au débarquement	James Fowell	Août 21, 1861	do	500 00	5994 19	Décédé en avril 1866	
Toronto.							
Percepteur	Robert Spence	Avril 1er, 1858	Sir E. W. Head	2600 00			18 do
Inspecteur	Thomas E. Scott	Fév. 3, 1849	Comte d'Elgin	1400 00			17 do

Commis en chef	John Douglas	Janv. —, 1855	Sir E. W. Head	1200 00			11 do
Do	Geo. Henderson	Jun 3, 1847	Comte d'Elgin	1060 00			19 do
Do	James Woodhouse	Avril 28, 1854	do	800 00			12 do
Do	C. E. Mackay	Juillet, 1858	Sir E. W. Head	1040 00			8 do
Do	Alex. Monro	Août 1er, 1855	do	900 00			11 do
Do	Clark Ross	Oct. 1er, 1858	do	800 00			8 do
Do	Dawson Delamere	Juillet 30, 1857	do	800 00			9 do
Do	Russell Inglis	Sept. —, 1860	do	800 00			6 do
Evaluateur	Alex. Macpherson	Janv. 7, 1854	Comte d'Elgin	1100 00			12 do
Préposé au débarquement	J. P. Dunn	Mai 27, 1851	do	800 00	1023130 66		3 do
Do	Tim. McCarthy	Mai 9, 1851	do	560 00			3 do
Do	Hugh Sinclair	Janv. 6, 1856	Sir E. W. Head	560 00			15 do
Do	H. D. Wilson	Janv. 23, 1856	do	560 00			10 do
Do	John Scanlan	Mai 30, 1855	do	560 00			10 do
Do	James Christie	Sept. 23, 1863	Lord Monck	560 00			11 do
Do	J. W. Horgen	do	do	560 00			3 do
Do	Wm. Howe	Mars 17, 1864	do	500 00			2 ans et 10 ms.
Garde-magasin	James Stitt	Avril 16, 1850	Comte d'Elgin	650 00			16 ans.
Do	R. G. A. Patton	Nov. 16, 1855	Sir E. W. Head	550 00			11 do
Messageur et gardien	Wm. Mackay	Juillet 5, 1846	Comte de Cathcart	375 00			20 do
Préposé au débarquement	John Milburne	Mars 26, 1851	Comte d'Elgin	500 00			15 do
Garde-magasin	Alex. Duff	Mai —, 1851	do	550 00			15 do
Do	Robert Yorston	Avril —, 1852	do	500 00			14 do
Préposé au débarquement	John Green	Sept. —, 1853	do	500 00			13 do
Do	Wm. Howe	Mars —, 1857	Sir E. Head	560 00			9 do
Do	John Bealy	Oct. —, 1851	Comte d'Elgin	500 00			15 do
Do	Jas. Menton	Mai —, 1855	Sir E. Head	600 00			12 do
Do	Bouchette Anderson	Mars —, 1864	Lord Monck	500 00			2 ans et 10 ms.
Do	E. Cosgrove	Oct. —, 1864	do	500 00			2 ans et 3 mos.
Do	S. Walson	Nov. —, 1866	do	600 00			15 ans.
Portier	John Dorsey	Jun —, 1851	Comte d'Elgin	600 00			8 do
Do	Robert Leach	Janv. —, 1858	Sir E. Head	600 00			15 ans.
Trenton.							
Percepteur	Alex. Macaulay	Sept. —, 1853	Comte d'Elgin	400 00	257 16		13 do
Wallaceburg.							
Percepteur	Chas. Fraser	Avril 25, 1856	Sir E. W. Head	600 00			10 do
Préposé au débarquement (Sombra)	James Cowan	Mai 26, 1846	Comte de Cathcart	473 00	626 25		20 do
Do	Hugh Colder	Oct. —, 1856	Sir E. Head	500 00			10 do
Whitby.							
Percepteur	Wm. Warren	Oct. 13, 1843	Lord Metcalfe	750 00			23 do
Préposé au débarquement	Robert Brennan	Juillet 18, 1854	Sir E. W. Head	500 00			12 do
Do	Fred. F. Pele	Jun 17, 1857	do	500 00	11026 35		9 do

DEPARTEMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOUANES—ACCISE—(Suite).

FUNCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Hono- raires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com- mencé en quel- que capacité que ce soit.
PORTS DU HAUT-CANADA— (Suite).							
<i>Windsor.</i>							
Percepteur	John E. Elliot	Fév. 1841	Lord Sydenham	\$ 1400 00			15 ans.
Inspecteur	Wm. Morton	Nov. 1851	Comte d'Elgin	800 00			15 do
Do	P. H. Morin	do	do	700 00			11 do
Commiss.	Miles Cowan	Nov. 1855	Sir E. W. Head	500 00			10 do
Do	J. O'B. Scully	1856	do	500 00			13 do
Préposé au débarquement	John Denison	Avril 1853	Comte d'Elgin	500 00			11 do
Do	J. L. Marcotte	Sept. 1855	Sir E. W. Head	500 00			10 do
Do	John Clarke	Oct. 1856	do	500 00			10 do
Do	Thos. Perkins	Déc. do	do	500 00			10 do
Do	A. R. McGregor	Oct. 1856	do	500 00			2 do
Do	John Watson	Fév. 1865	Lord Monck	500 00			
<i>Woodstock.</i>							
Percepteur	Jordan Charles	Avril 4, 1854	Comte d'Elgin	900 00	7238 03		12 do
Do	W. H. Vanlengen	Avril 1er, 1858	Lord Monck	800 00			9 do
INSPECTEUR DES DOUANES.							
Inspecteur	H. Kavanagh	1865	Lord Monck	1400			2 do
PERCEPTEURS DU REVENU DE L'INTERIEUR.							
CANADA EST.							
Percepteur	Théophile Côté	Avril 26, 1858	Sir E. W. Head		529 28	Payé par commission. Les per- centages varient de 5 à 12 1/2	8 do
Percepteur	J. B. Mercier	Jun 28, 1860	Sir W. F. Williams		193 00		6 do
Percepteur	Archd. McEachern	Janv. 27, 1860	do		2779 10		6 do
Percepteur	Wm. J. Cowie	Oct. 29, 1862	Lord Monck		1103 50		4 do
<i>Bonaventure.</i>							
Percepteur	John Fraser	Jun 20, 1855	Sir E. W. Head		191 16		11 do
Percepteur	L. P. P. Lechance	Jun 10, 1859	do		165 00		7 do
Percepteur	John Eden	Mai 2, 1848	Comte d'Elgin		468 68		18 do
Percepteur	Pierre Régner	Jun 1er, 1863	Lord Monck		4328 80		3 do
Percepteur	Adolphe Delisle	Sept. 23, 1861	Sir E. W. Head		1430 00	Percentage. Les percentages varient de 5, 10 et 12 1/2	5 do
Percepteur	Joseph F. Deguise	—, 1853	Comte d'Elgin		85 00	do do	13 do
Percepteur	Phil. Verrault	Avril 26, 1858	Sir E. W. Head		160 00		8 do
Percepteur	John Jas. Fox	Mars 28, 1855	do		386 00		11 do
<i>Montréal.</i>							
Percepteur (No. 1)	Raphaël Bellemare	Jun —, 1855	do	1200 00			11 do
Do adjoint	Ernest Nightingale	Oct. —, 1864	Lord Monck	600 00			2 ans et 3 mois
Do do do	Wm. Hastie	do	do	600 00	268022 55		2 ans et 3 mois
Do do do	Louis Blanchard	do	do	600 00			2 ans et 3 mois
Do do do	Jos. Casey	Avril —, 1865	do	600 00			1 do
Percepteur (No. 2)	Phil. Durnford	Mai —, 1850	Comte d'Elgin	600 00	51920 38		16 do
<i>Comté d'Otawa.</i>							
Percepteur	Charles Symmes	Août —, 1852	do		813 86	Percentage	14 do
<i>Pontiac.</i>							
Percepteur	Patrick Lynch	Sept. 25, 1863	Lord Monck	400 00	568 50		3 do
<i>Québec.</i>							
Percepteur	J. M. LeMoine	Déc. 7, 1847	Comte d'Elgin	1400 00			19 do
Percepteur-adjoint	Matthew McNamara	Oct. 6, 1864	Lord Monck	600 00			2 ans et 3 mois
Do	Adolf Hunneman	do	do	600 00	48961 10		2 ans et 3 mois
Do	John Harvey	do	do	600 00			2 ans et 3 mois
Député-percepteur	Joséph Grégoire	Jun 16, 1864	do	200 00			2 ans.
<i>Richelieu.</i>							
Percepteur	Aimé Roy	Avril 26, 1858	Sir E. W. Head		1815 45		8 do

DEPARTEMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOLANES—ACCISE—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public, en quelque capacité que ce soit.
PERCEPTEUR DU REVENU DE L'INTERIEUR—(Suite).					Mont. des perceptio's année fiscale.		
Percepteur	<i>Rimouski.</i> D. F. de St. Aubin	Avril 26, 1858...	Sir E. W. Head.	\$ cts. 40 00	73 00		8 ans.
Percepteur	<i>Saguenay.</i> P. B. Belleville	Mars 2, 1860...	do		715 85		6 do
Percepteur	<i>St. François.</i> John Griffith	Fév. 9, 1864...	Lord Monck		3611 13		3 do
Percepteur	<i>St. Hyacinthe.</i> Leonard Boivin	Oct. 8, 1864...	do				2 ans et 3 mois
Percepteur	<i>Témiscouata.</i> Joseph T. Jones	Oct. 28, 1863...	do			Payé par pourcentage.	3 ans.
Percepteur	<i>Terrebonne.</i> Charles Ouimet	Oct. 16, 1861...	do		2526 30		5 do
Percepteur	<i>Trois-Rivières.</i> B. Lapalle	Mai —, 1865	do		953 12		1 an et 10 mois
CANADA OUEST.							
Percepteur	<i>Brant.</i> D. W. Hart	Juillet 21, 1859...	Sir E. W. Head.		47622 92		7 ans.
Percepteur	<i>Brace.</i> Wm. Wethers	Oct. 16, 1863...	Lord Monck		651 28		3 do
Percepteur	<i>Carleton.</i> R. S. Montgomery	Mars 17, 1856...	Sir E. W. Head.		3023 35	Démis le 13 janvier 1865	10 do
Do	Alex. Graham	Mai —, 1865...	Lord Monck				2 do

Percepteur	<i>Dorchester.</i> Francis Murphy	Août 23, 1856...	Sir E. Head.		2828 74	Percentage	10 do
Percepteur	<i>District d'Algona.</i> David Pim	Jan. 8, 1861...	do		265 00	do	5 do
Percepteur (No. 1)	W. G. Hall	Juillet 8, 1852...	Comte d'Elgin		213670 00	do	14 do
Assistant-percepteur (No. 1)	R. N. Elliott	Sept. —, 1865...	Lord Monck		10423 11	do	2 do
Percepteur (No. 2)	Chas. G. Fortier	Avril 1er, 1863 ..	do			do	3 do
Percepteur	<i>Frontenac, Lennox et Addington.</i> Augte. Thibodo	Juillet —, 1849...	Comte d'Elgin		106788 41	do	17 do
Percepteur	<i>Grenville.</i> Step. B. Merrill	Mai 10, 1863...	Lord Monck		120325 47	do	3 do
Percepteur	<i>Grey.</i> M. Macnab	Sept. 24, 1863...	do		2443 89	do	3 do
Percepteur	<i>Haldimand.</i> James Kinnear	Fév. 3, 1853...	Comte d'Elgin		3654 10	do	13 do
Percepteur	<i>Haldon.</i> Wm. Panton	Mars 23, 1864...	Lord Monck		2917 25	Percentage, de 5 à 10	2 ans et 9 m.
Percepteur	<i>Hastings.</i> R. Newbery	Oct. 9, 1856...	Sir E. W. Head		39832 07	do	{ 10 ans.
Do	G. Benjamin	Sept. —, 1865...	Lord Monck			do	{ 2 do
Percepteur	<i>Huron.</i> Chas. Widder	Oct. 16, 1847...	Comte d'Elgin		1415 75	do	19 do
Percepteur	<i>Kent.</i> Geo. W. Foote	Juillet 20, 1860...	Sir E. W. Head		2826 55	do	6 do
Percepteur	<i>Lambton.</i> Peter M. Glashaw	Sept. 27, 1864...	Lord Monck		1546 74	do	2 ans et 3 m.
Percepteur	<i>Lanark.</i> Robt. Douglas	Mars 29, 1855...	Sir E. W. Head		2165 33	Percentage de 5, 10 à 12½ pour 100	11 do
Percepteur	<i>Leeds.</i> Wm. H. Wilson	Sept. 12, 1863...	Lord Monck		30669 47	M. Wilson a été démis en avril 1866	3 do
Do	S. C. Lengley	Juin —, 1866...	do				1 do

DEPARTEMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOUANES—AGGISE—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Hono- raires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv'e com. offic'r public en quelque capacité que ce soit.
PERCEPTEURS DU REVENU DE L'IN-TERIEUR—(Suite).							
<i>Incoln.</i>							
Percepteur	John G. Conway	Avril —, 1865	Lord Monck	\$ cts.	Montant des percep- tions, ann. fiscale. 4850 29	Percentage	2 ans.
<i>Middlesex et Elgin.</i>							
Percepteur (No. 1)	Daniel Harvey	Fév. 2, 1850	Comte d'Elgin		1075 32	do	16 do
Do (No. 2)	Féer McClary	Mars 1er, 1855	Sir E. W. Head		14262 60	do	11 do
Do (No. 3)	Wm. H. Armstrong	Mars 22, 1864	Lord Monck		255 00	do	2 ans et 10 m.
<i>Northfolk.</i>							
Percepteur	Ed. P. Ryerse	Mars 14, 1847	Comte d'Elgin		18350 39	do	19 ans.
<i>Northumberland.</i>							
Percepteur	John Wilson	Jan. 23, 1860	Sir E. W. Head		56971 26	do	6 do
<i>Oxford.</i>							
Percepteur	Jordan Charles	Jun 23, 1849	Comte d'Elgin		4384 18	Percentage de 5 à 10 et 12½	17 do
<i>Peterborough.</i>							
Percepteur	Thos. White	Jan. 9, 1862	Lord Monck		1410 50	do	4 do
<i>Perth.</i>							
Percepteur	John Hamilton	Mai 19, 1863	do		2341 02	Percentage de 5 à 10 et 12½	3 do
<i>Prescott et Russell.</i>							
Percepteur	James Murray	Sept. 14, 1861	Sir E. W. Head		95 00	do	5 do
<i>Prince Édouard.</i>							
Percepteur	Charles Smith	..... 1857	Sir W. Eyre, Adm.		270 60	do	9 do
<i>Renfrew.</i>							
Percepteur	Felix Devine	Mars 14, 1864	Lord Monck		280 00	Percentage, de 5 à 10 et 12½	3 do
<i>Simcoe.</i>							
Percepteur	Fred. O'Brien	Mai 10, 1859	Sir E. W. Head		2299 45	{ Percentage, de 5 à 10 et 12½	7 do
	D. Harrow	Avril —, 1866	Lord Monck				1 do

<i>Stormont, Dundas et Glengarry.</i>							
Percepteur	Gordon Baker	Oct. 8, 1865	Lord Monck		573 61	do	3 do
<i>Victoria.</i>							
Percepteur	Jas. B. Knowlton	Fév. 10, 1863	do		1218 55	Percentage de 5 à 10 et 12½	3 do
<i>Waterloo.</i>							
Percepteur	Robert F. Nelles	Avril 17, 1856	Sir E. W. Head		42133 86	do	10 do
<i>Welland.</i>							
Percepteur	Wm. Thompson	Mai 19, 1863	Lord Monck		48423 55	do	3 do
<i>Wellington.</i>							
Percepteur	Chas. Ed. Romain	Août 21, 1863	do		48937 62	do	3 do
Do	Jas. Gow	Nov. —, 1866	do	1200 00			
<i>Wentworth.</i>							
Percepteur	Thomas White	Sept. 11, 1863	do				3 do
Sous-percepteur	J. Meagher	Oct. —, 1864	do	600 00			2 ans & 3 mois.
Assistant do	W. Patton	Oct. —, 1864	do	800 00			do
<i>Division d'Ontario (No. 1).</i>							
Percepteur	James Shaw	Fév. 14, 1865	Lord Monck	600 00	344897 00	do	2 do
<i>Division d'Ontario (No. 2).</i>							
Percepteur	John Rose	..... 1847	Comte d'Elgin		84551 55	do	19 do
Assistant	R. Woodsworth	Oct. —, 1864	Lord Monck	600 00			3 do
<i>Division d'Ontario (No. 3).</i>							
Percepteur	Henry Godson	Janv. 9, 1862	do				4 do
Assistant	James Shaw	Oct. 31, 1864	do				2 ans & 3 mois.
Do	A. D. Macdonell	Mars —, 1866	do	600 00	50085 04	do	1 an.
<i>Comté de York.</i>							
Percepteur	George P. Dickson	Mai 19, 1863	do	1600 00	5886 54	do	3 do
Sous-percepteur	J. Morrov	Nov. —, 1866	do	800 00			1 do
Do	R. A. Hartley	do	do	400 00			1 do
INSPECTEURS DE DISTRICTS, H.-C.							
Inspecteur de district	A. N. Striker	Nov. 28, 1866	do	1600 00			
Do	H. Godson	do	do	1600 00			
Do	C. E. Romain	do	do	1600 00			
CANAUX.							
PERCEPTEURS DE PEAGES, CANADA EST.							
<i>Beauharnois.</i>							
Percepteur	George Ellis	Juillet 17, 1847	Comte d'Elgin	750 00	305 76	do	19 do

DEPARTEMENT DES FINANCES—DIVISION DES DOUANES—CANAU—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Hono- raires.	OBSERVATIONS.	No. d'années deser' e com. en quelque capacité que ce soit.
PERCEPTEURS DE PEAGES—(Suite).							
Percepteur	Wm. B. Forbes	Nov. 15, 1860	Sir W. F. Williams, ad.	\$ cis.	7808 99		6 ans.
Percepteur	Henry d'Eschambault	Fév. 28, 1854	Comte d'Elgin	840 00	23108 44		12 do
Sous-percepteur	Jos. Dubreuil	Mai —, 1851	do	1000 00	3153 09		15 do
Commis	John O'Neill	Avril 1, 1858	Sir E. W. Head	500 00			8 do
44							
Percepteur	Alfred Gough	Fév. —, 1842	Sir Chas. Bagot	1840 00			24 do
Gardien de qual.	John White	Oct. —, 1848	Comte d'Elgin	600 00			18 do
Commis	Bryan Hayes	Mars —, 1852	do	1000 00	66342 04		14 do
Surintendant	P. C. Racine	Mars —, 1854	Gén. Rowan, adm.	1000 00			12 do
Commis-adjoint	Samuel Bouchette	Juin —, 1854	do	750 00			12 do
Do	Geo. W. Ross	Mai —, 1858	Sir E. Head	500 00			8 do
Percepteur	John Brennan	Avril 18, 1846	Comte de Cathcart	720 00			20 do
Percepteur	John Barrett	Avril 19, 1849	Comte d'Elgin	625 00	6637 29		17 do
Percepteur	Jules Lebeuf	Avril 9, 1850	do	400 00	438 63		16 do
PERCEPTEURS DE PEAGES, CANADA OUEST.							
Percepteur	C. S. Geo. Yarwood	Nov. —, 1853	do		1191 62		13 do
Percepteur	James A. Pridgen	Déc. 7, 1864	Lord Monck	600 00	231 25		2 do

Percepteur	Wm. Pring	Jan. —, 1843	Sir Chas. Bagot	1400 00	10639 32		24 do
Commis	James Schofield	Oct. 18, 1856	Sir E. W. Head	500 00			10 do
Do	Wm. A. Rooth	Juillet —, 1864	Lord Monck	500 00			3 do
Percepteur	John S. Clark	Déc. 1er, 1847	Comte d'Elgin	1000 00	56072 01		19 do
Percepteur	Thos. L. M. Tipton	Nov. 5, 1862	Lord Monck	750 00	4617 12		4 do
Percepteur	R. P. McMillan	Juin 7, 1864	do	750 00	550 12		2 do
Commis	John Reed	Mai —, 1865	do	375 00			2 do
Percepteur	N. Kinnimonth	Mai —, 1838	Lord Durham	328 40			28 do
Hamilton et Baie de Burlington.							
Percepteur	W. H. Kitson	Mars —, 1839	Lord Seaton	200 00			27 do
Commis	John L. Smith	Oct. 28, 1861	Lord Monck	300 00			5 do
Traversier	Geo. Thompson	Avril 14, 1848	Comte d'Elgin				18 do
Ottawa et Rideau.							
Percepteur	Wm. Robinson	Oct. 4, 1854	Sir E. Head	328 50			12 do
Maitland (Port).							
Percepteur	T. J. Gallbraith	Sept. —, 1865	Lord Monck	500 00			2 do
Ottawa.							
Percepteur	George Arthur Curmen				54345 48		
Robinson (Port).							
Percepteur	Andrew Murray	Mai 29, 1848	Comte d'Elgin	720 00	5315 26		18 do
Smith's Falls.							
Percepteur	Alex. Matheson						
St. Catharines.							
Percepteur	James Lamb	Fév. 24, 1864	Lord Monck	200 00			3 do
Commis	James Clark	Fév. —, 1857	Sir E. Head	200 00	1930 53		9 do
INSPECTEUR DES CANAUX PRO- VINCLAUX.							
Inspecteur	R. Bell	Oct. —, 1864	Lord Monck	1400 00			2 do

DEPARTEMENT DU RECEVEUR-GENERAL.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public, en quelque capacité que ce soit.
Receveur-général.....	L'hon. Sir N. F. Belleau.....	Août 7, 1865.....	Lord Monck.....	5000 00	\$ cts.	Sir N. F. Belleau a été nommé orateur du conseil législatif et membre du conseil exécutif en novembre 1857, et subséquemment en août 1858.	34 ans.
46 Député receveur-général.....	T. D. Harrington.....	Mai 17, 1858.....	Sir E. Head.....	2600 00	.....	.....	19 do
Commissaire confidenciel et préposé aux déclarations.....	G. C. Reiffenstein.....	Déc. 1er, 1847.....	Comte d'Elgin.....	2000 00	.....	.....	9 do
Teneur de livres.....	T. C. Bramley.....	Mars 22, 1858.....	Sir E. Head.....	1600 00	.....	.....	25 do
Commissaire correspondant.....	J. B. Stanton.....	Fév. —, 1848.....	Comte d'Elgin.....	1600 00	.....	.....	17 do
Commissaire des mandats.....	J. F. Pellant.....	Nov. 1er, 1849.....	do.....	1500 00	.....	.....	.....
Commissaire général.....	L. F. Dufresne.....	Jan. 21, 1853.....	do.....	1400 00	.....	Salaires imputables contre le fonds d'emprunt municipal dans les comptes publics.....	13 do
Do.....	C. W. Shay.....	Déc. —, 1853.....	do.....	1400 00	.....	.....	20 do
Comptable de banque et payeur.....	F. Lewis.....	Jan. 15, 1858.....	Sir E. Head.....	1600 00	.....	.....	9 do
Comptable.....	E. Hunter.....	Mars 20, 1858.....	do.....	1320 00	.....	.....	9 do
Gardien de bureau.....	F. Casault.....	Mai 1er, 1853.....	Comte d'Elgin.....	500 00	.....	.....	13 do
Messageur.....	F. McCaffrey.....	Juillet 1er, 1858.....	Sir E. Head.....	450 00	.....	.....	9 do

DEPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public, en quelque capacité que ce soit.
Commissaire.....	L'hon. A. Campbell.....	Mars 30, 1864.....	Lord Monck.....	5000 00	.....	.....	2 ans.
Commissaire-adjoint.....	A. Russell.....	Nov. 22, 1859.....	Lord Seaton.....	2600 00	.....	.....	27 do
Arpentages et patentes, Bas-Canada.	J. Bouchette.....	Mars 18, 1818.....	Sir J. C. Sherbrooke.....	2400 00	.....	.....	43 do
Député-arpenteur général.....	E. T. Flecher.....	Déc. 21, 1841.....	Arpenteur-gén. Parke.....	1400 00	.....	.....	25 do
Premier arpenteur, dessinateur et inspecteur des arpentages.....	G. G. Dunlevie.....	Mars 22, 1852.....	Comte d'Elgin.....	1400 00	.....	.....	14 do
Arpenteur et dessinateur.....	J. E. Bouchette.....	Janv. 9, 1854.....	do.....	1360 00	.....	.....	12 do
Arpenteur et dessinateur.....	E. E. Taché.....	Avril 3, 1861.....	Sir E. Head.....	1240 00	.....	.....	5 do
Dessinateur.....	W. Baron von Koerber.....	Oct. 1er, 1862.....	Lord Monck.....	1020 00	.....	.....	4 do
Commissaire.....	F. Chassé.....	Mai 28, 1855.....	Sir E. Head.....	1100 00	.....	.....	11 do
Do.....	T. Morkill.....	Avril 24, 1858.....	do.....	1100 00	.....	.....	8 do
Arpentages, Haut-Canada.	T. Devine.....	Juillet 11, 1846.....	Comte de Cathcart.....	1800 00	.....	.....	20 do
Chef des arpentages, H.-C.....	E. Fox.....	Sept. 28, 1857.....	Sir E. Head.....	1250 00	.....	.....	9 do
Arpenteur et dessinateur.....	D. A. Grant.....	Août 1er, 1856.....	do.....	1200 00	.....	.....	10 do
Teneur de livres.....	A. J. Scott.....	Oct. 24, 1861.....	Lord Monck.....	900 00	.....	.....	5 do
Chemins de colonisation et terrains de l'artillerie.	J. W. Bridgland.....	Janv. 22, 1856.....	Sir E. Head.....	1600 00	.....	.....	10 do
Premier arpenteur et inspecteur des arpentages.....	A. L. Russell.....	Oct. 31, 1861.....	Lord Monck.....	760 00	.....	.....	5 do
Dessinateur.....	C. E. Dobbs.....	Mai 4, 1866.....	do.....	500 00	.....	.....	.....
Commissaire.....	H. J. Jones.....	Nov. 9, 1840.....	Sir G. Arthur.....	1400 00	.....	.....	26 do
Premier commis des patentes.....	J. J. Prendergast.....	Août 1er, 1851.....	Comte d'Elgin.....	1200 00	.....	.....	15 do
Commissaire.....	F. A. Hall.....	Janv. 1er, 1847.....	Sec. Daly.....	1400 00	.....	.....	19 do
Do.....	J. Innes.....	Nov. 1er, 1848.....	Comte d'Elgin.....	900 00	.....	.....	18 do
Comptabilité.	William Ford.....	Avril 10, 1852.....	do.....	1800 00	.....	.....	14 do
Comptable et caissier.....	J. V. Gale.....	Sept. 11, 1856.....	Sir E. Head.....	1600 00	.....	.....	10 do
Teneur de livres du département.....	W. Ebbs.....	Avril 3, 1862.....	Lord Monck.....	1060 00	.....	.....	4 do
Commissaire.....	D. G. B. Ross.....	Avril 15, 1861.....	Sir E. Head.....	730 00	.....	.....	5 do
Do.....	J. R. Montgomery.....	Mars 5, 1863.....	do.....	730 00	.....	.....	2 do
Do.....	R. H. Browne.....	Mai 14, 1863.....	Lord Monck.....	700 00	.....	.....	4 do
Reclamations relatives aux terres dans le H.-C., vendues dans les anciens townships.	J. Hector.....	Juin 17, 1839.....	Sir G. Arthur.....	1800 00	.....	.....	27 do

DEPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv'e com. en quelque capacité que ce soit.
Reclamations relatives aux terres dans le H.-C., ventes dans les comtés townships.—Suite.	G. Lindsay	Fév. 4, 1860	Sir E. Head	1060 00	\$ cts.		6 ans.
Do	W. G. Cooper	Août 22, 1864	Lord Monck	600 00			2 do
Ventes de terres, Haut-Canada.	J. C. Tarbutt	Juin 1er, 1841	Lord Sydenham	1800 00			25 do
Premier commis	A. Kirkwood	Mars 21, 1854	Gén. Rowan, Adm.	1240 00			12 do
Commis	A. J. Taylor	Oct. 29, 1854	Sir E. Head	1200 00			12 do
Do	J. M. Grant	Mai 12, 1860	do	980 00			6 do
Do	J. Alley	Fév. 6, 1848	Comte d'Elgin	1400 00			18 do
Do	J. Toimis	Oct. 22, 1853	do	1400 00			13 do
Do	F. Norton	Mars 50, 1860	Sir E. Head	1060 00			6 do
Do	R. Nettle	Fév. 22, 1864	Lord Monck	980 00			2 do
Reclamations relatives aux terres, section Ouest.	W. F. Collins	Août 7, 1843	Lord Metcalfe	1800 00			13 do
Premier commis	F. D. Dugal	Fév. 18, 1854	Gén. Rowan, Adm.	1100 00			12 do
Commis	W. E. Collins	Nov. 28, 1859	Sir E. Head	1020 00			7 do
Do	L. Berthelot	Sept. 25, 1861	do	1060 00			5 do
Reclamations relatives aux terres dans le B.-C., section Est, et chemins de colonisation, Canada Est.	L. Lemoine	Avril 27, 1858	do	1240 00			8 do
Commis	H. B. Dufort	Juin 7, 1861	do	900 00			5 do
Biens des Jésuites, Seigneurie de Lacombe et Domaine de la Couronne.	E. J. Judah	Juin 12, 1849	Comte d'Elgin	1600 00			17 do
Premier commis	D. C. Mackenzie	Jan. 18, 1860	Sir E. Head	1060 00			6 do
Commis	W. A. Varin	Mai 21, 1866	Lord Monck	500 00			

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv'e com. en quelque capacité que ce soit.
Bois et Forêts.	P. M. Pezidas	Fév. 19, 1851	Comte d'Elgin	1600 00			15 do
Surintendant	L. Robitaille	Avril 1er, 1855	Sir E. Head	1240 00			12 do
Commis	G. R. Carper	Oct. 17, 1857	Sir W. Eyre	1060 00			9 do
Teneur de livres	G. VanFelson	Oct. 8, 1880	Sir E. Head	1060 00			7 do
Do	J. V. Murphy	Sept. 16, 1883	Lord Monck	780 00			3 do
Régistrateur.	J. Morphy	Juillet 8, 1851	Comte d'Elgin	1400 00			15 do
Commis	R. Temple	Sept. 4, 1863	Lord Monck	780 00			3 do
Pêcheries.	W. F. Whiteher	Avril 1er, 1847	Comte d'Elgin	1600 00			19 do
Chef des pêcheries	S. P. Bauset	Juin 1er, 1854	Gén. Rowan, Adm.	1100 00			12 do
Dessinateur	D. C. Mackenzie	Oct. 21, 1863	Lord Monck	780 00			2 ans et 4 m.
Commis	J. Bradshaw	Mars 27, 1852	Comte d'Elgin	500 00			14 ans.
Gardien de bureau	G. Fisher	Sept. 1er, 1844	Lord Metcalfe	416 00			22 do
Messenger	P. Cahil	Sept. 2, 1856	Sir E. Head	450 00			10 do
Do	P. Fortin	Sept. 1er, 1859	do	480 00			7 do
Do	A. McDonald	Nov. 3, 1864	Lord Monck	450 00			2 do
Do	C. Dumontier	Mars 26, 1864	do	450 00			2 ans et 10 m.
Magistrat stipendaire et garde-pêche.	P. Fortin	Avril 20, 1852	Comte d'Elgin	1200 00			14 ans.
Magistrat stipendaire pour la protection des pêcheries.	B. Conley	Mai 26, 1859	Sir E. Head	50 00			7 do
Garde-pêche, B.-C.	W. H. Dimock	do	do	50 00			7 do
Do	W. Phelan	do	do	50 00			7 do
Do	J. M. Remon	do	do	50 00			7 do
Do	J. Cook	do	do	50 00			7 do
Do	A. McEwen	do	do	50 00			7 do
Do	A. Fraser	do	do	50 00			7 do
Do	A. Blais	do	do	50 00			7 do
Do	A. Comeau	do	do	50 00			5 do
Do	Jos. Beaulieu	do	do	150 00			5 do
Do	W. C. Willis	do	do	100 00			4 do
Do	J. Eden	do	do	50 00			1 do
Do	J. McLaren	do	do	200 00			1 do
Do	S. F. Copp	do	do	40 00			4 do
Do	J. B. Hall	do	do	30 00			4 do
Do	D. McFarlane	do	do	50 00			4 do
Do	W. H. Shipman	do	do	50 00			4 do
Do	J. K. Cameron	do	do	200 00			4 do
Do	E. E. Jones	do	do	50 00			4 do
Do	P. Marentette	do	do	100 00			4 do
Do	J. W. Kerr	do	do	200 00			4 do
Do	P. Kel	do	do	100 00			1 do
Do	J. H. Richards	do	do	100 00			1 do
Do	J. Eastwood	do	do	100 00			1 do
Do	J. Wilson	do	do	100 00			1 do

DEPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit.
AGENTS DES BOIS DE LA COURONNE, H.-C.—(Suite). Bas Ottawa.				\$ cts.	\$ cts.		12 ans.
Agent	Charles E. Belle.....	Mai 6, 1854.....	Gén. Rowan, Adm.....	1200 00	.....	\$900 jusq. 1er juil. 1866, \$700 du 1er juillet au 31 déc. 1866.	8 do
Commis.....	J. C. Coursolles.....	Mai 1er, 1858.....	Com. des terres de la C.	500 00	.....	.....	12 do
Agent	J. F. Way.....	Mai 6, 1854.....	Gén. Rowan, Adm.....	1440 00	.....	\$600 jusq. 1er juil. 1866, \$800 du 1er juillet au 31 déc. 1866.	7 do
Commis.....	J. A. Macinnes.....	Fév. 26, 1859.....	Sir E. W. Head.....	600 00	.....	.....	2 do
Do	J. B. Drewry.....	Sept. 30, 1865.....	Com. des terres de la C.	500 00	.....	.....	.....
Huron, Supérieur et Péninsulaire du Canada Ouest.							
Agent	John R. Nash.....	Juin 28, 1854.....	Sir E. Head.....	1200 00	.....	\$1200 jusq. 1er juil. 1866, \$1400 du 1er juillet au 31 déc. 1866.	12 do
Adjoint.....	F. W. Stayner.....	Avril 1er, 1860.....	Com. des terres de la C.	800 00	.....	.....	6 do
Sous-agent	J. F. Elliott.....	Sept. 9, 1865.....	do	200 00	.....	Mr. Elliott est et a été percepteur des douanes pendant quelques années passées.....	.....
AGENTS DES BOIS DE LA COUR, B.-C.							
St. Maurice.							
Agent	A. Duberd.....	Mai 26, 1859.....	Sir E. W. Head.....	1200 00	.....	.....	7 do
Commis.....	William Lamb.....	Sept. 2, 1861.....	Com. des terres de la C.	400 00	.....	\$400 jusq. 1er juil. 1866, \$600 du 1er juillet au 31 déc. 1866.	5 do
Agent	Gerrard J. Nagle.....	Mai 30, 1854.....	Gén. Rowan, Adm.....	1200 00	.....	.....	12 do
Seguency.							
Agent	Geo. Duberger.....	do	do	1200 00	.....	.....	12 do
Chaudière et Madawaska.							
Agent	Charles Dawson.....	Sept. 15, 1857.....	Sir E. W. Head.....	1000 00	.....	.....	9 do
Bas du fleuve St. Laurent.							
Agent	Charles T. Dubé.....	Mars 15, 1855.....	do	700 00	.....	.....	11 do

Agents des Chaleurs.	Jos. N. Verge.....	Mars 29, 1855.....	Sir E. W. Head.....	600 00	.....	.....	11 do
Québec.								
Percepteur	McLean Stewart.....	Sept. 27, 1845.....	Comte de Cathcart.....	1800 00	.....	.....	21 do
Assistant.....	Wm. O'Kane.....	Juin 1er, 1861.....	Sir E. W. Head.....	1200 00	.....	.....	5 do
Commis.....	John Mackay	Mai 27, 1864.....	Lord Monck.....	800 00	.....	.....	2 ans et 8 m.
AGENTS DES TERRES DE L'ARTILLERIE.								
Ottawa.								
Agent	W. F. Coffin.....	Sept. 11, 1856.....	Sir E. W. Head.....	2000 00	.....	.....	29 ans.
Commis.....	Fred. P. Austin.....	Fév. 7, 1857.....	do	900 00	.....	.....	11 do
Teneur de livres.....	William Mills.....	Août 7, 1858.....	do	900 00	.....	.....	11 do
Huissier	James Forsyth.....	Sept. 1, 1856.....	do	413 64	.....	.....	10 do
Surveillant.....	Henry Goodwin.....	.....1857.....	do	182 50	.....	.....	11 do
Biens des Jésuites, Domaine de la Couronne, Seigneurie de Lauzon et mines aurifères du Bas-Canada.								
Agent de la perception et commutation, seigneurie de Lauzon, et surintendant des lots de grève et d'eau profonde, Bas-Canada, sauf ceux appartenant aux commissaires des havres de Québec et Montréal.....	Félix Fortier	Nommé percepteur pour la seigneurie Lauzon, et surintendant des lots de grève et d'eau profonde, port de Québec, sept. '55; devoirs récemment établi pour le B.-C., 12 juin '60	Sir E. W. Head.....	Rénumération reçue durant l'ann. exp. le 31 déc. 1865.....	Traitement comme percept. pour la seigneurie Lauzon, et surintendant des lots de grève et d'eau profonde, \$150 par ann. lui sont aussi alloués pour loyer de bureau; comme agent de la commut., il reçoit \$6 par commut. Pas de commut. en 1865. Était greffier de la cour. en chancellerie, 1er fév. 1842. De cette somme, (\$500.00) sont pour le traitement, et la bal., \$192.11, est pour la commut. qu'il reçoit comme agent du D. de la C. Comme agent de la commut., les requérants lui paient \$6 par commutation. Pas de commut. en '65. Payé par les requérants \$6 par commutation. Pas de commut. en 1845. Il a été coroner pour plusieurs années. Montant reçu pour commut. comme agent percepteur; il lui est alloué en outre \$48 par année pour loyer de bureau. Pas de commut. en '65.	24 ans.
Agent du domaine de la couronne et pour la commutation, censive de Québec	Joseph Laurin.....	Sept. 1, 1855.....	do	692 11	.....	.....	11 do
Agent pour la commutation, censive des Trois-Rivières	Valère Gillet.....	Juin, 1, 1854.....	Gén. Rowan, Adm.....	.....	.....	.....	30 do
Agent pour la perception et la commutation, Biens des Jésuites, district de Montréal	Jean Baptiste Varin.....	Avril 1er, 1840.....	Sir G. Arthur.....	248 87	.....	.....	26 do

DEPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE—(Suite.)

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit.
<i>Biens des Jésuites, Domaine de la Couronne, Seigneurie de Lauzon, et mines aurifères du D.-C.—(Suite).</i>							
Agent pour la perception et la commutation, Biens des Jésuites, district de Québec.....	L'hon. Louis Panet.....	Oct. 1er, 1827.....	Comte Dalhousie.....	900 00	\$ cts.	Payé cette somme pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1866. Pas de commutation durant l'année du 31 déc. 1866.....	39 ans.
Agent pour la percep. et la commut., Cop de la Magdeleine, et Biens des Jésuites, cité de Trois-Rivières.....	Valère Guillet et Flavien Lottinville.....	—, 1854..... —, 1855.....	Gén. Rowan, Adm..... Sir E. W. Head.....	95 12		Commission comme agents percepteurs. Pas de commutation en 1865.....	30 do 11 do
Agent pour la perception de la commutation, seigneurie de Batiscan.....	Louis Guillet, jr.....	—, 1848.....	Comte d'Elgin.....	96 41		do do	18 do
<i>Mines d'Or, C. E.</i>							
Inspecteur, Division de la Chaudière	Rich. Pope.....	Avril 25, 1865.....	Lord Monck.....	1825 00		Payé sur le pied de \$5 par jour, frais de route et de bureau compris.....	1 an et 8 mois
Do	J. K. Gilman.....	Avril 29, 1864.....	do			ne reçoit un traitement que quand employé. Pas de commutation en 1866.....	2 ans et 8 mois 10 ans.
<i>Inspecteurs des chemins de colonisation du Haut-Canada.</i>							
Chemin d'Hastings.....	M. P. Hayes.....	Sept. —, 1862.....	L'hon. W. McDougall	2000 00			11 do
do	William Harris.....	Mai —, 1864.....	do	1440 00			22 do
do	R. J. Oliver.....	do	do	1200 00			22 do
do	Eben Perry.....	—, 1864.....	do	800 00	5 00	Pendant qu'ils sont réemployés.....	10 do
do	G. M. Roche.....	—, 1864.....	do	800 00			8 do
do	Joseph Graham.....	Nov. —, 1864.....	do	725 00			5 do
BUREAU DU SURINTENDANT DES INSPECTEURS-MESUREURS DE BOIS, QUEBEC.							
Surintendant.....	Wm. Quinn.....	Jun. 1er, 1855.....	Sir E. Head.....	2000 00			11 do
Sous-surintendant.....	Mathew Harbeson.....	Jan. 1er, 1844.....	Lord Metcalfe.....	1440 00			22 do
Teneur de livres.....	Alex. Fraser.....	Mai 1er, 1844.....	do	800 00			22 do
Cassier.....	T. J. Walsh.....	Juillet 1er, 1864.....	Sir E. W. Head.....	800 00			22 do
Commiss des spécifications.....	John Y. Cooke.....	Mai 1er, 1844.....	do	800 00			22 do
do	James Prendergast.....	do	do	725 00			22 do

Do	Pierre Miller.....	Jun. 1er, 1852.....	Comte d'Elgin.....	775 00			14 do
Do	Frs. Quinn.....	Mai 1er, 1854.....	Gén. Rowan, Adm.....	779 16			12 do
Do	Lorenzo Hearne.....	Juin 20, 1856.....	Sir E. W. Head.....	400 00			10 do
Dq	W. Launière.....	Juillet 26, 1855.....	do	500 00			11 do
Do	Ed. Duggan.....	Jun. 16, 1857.....	do	500 00			9 do
Do	Jos. Elr. Belland.....	Avril 20, 1863.....	Lord Monck.....	400 00			3 do
Do	Engène Blondeau.....	Mai 1er, 1864.....	do	400 00			2 ans et 8 m.
Do	Niel Stewart.....	Sept. 1er, 1864.....	do	500 00			2 do
Do	Daniel Carey.....	Oct. 1er, 1864.....	do	800 00			4 do
Messageur.....	Patrick Jordan.....	Jan. 1er, 1863.....	do	400 00			2 do
							3 do
DEPARTEMENT DES SAUVAGES.							
Surintendant général.....	L'hon. Alex. Campbell.....	Mars 30, 1864.....	Gouverneur-général.....			Charge réunie à celle du commissaire des terres de la couronne.	
Sous-surint. général.....	Wm. Spragg.....	Mars 17, 1862.....	do en conseil.....	2000 00		Nommé dans le département de l'arpentage, 1er janvier 1829.....	37 do
Premier commis.....	L. Vankoughnet.....	Jan. 1er, 1866.....	Surintendant-général.....	900 00		En remplacement de Michael Turnor, retiré.....	5 do
Commis.....	Jos. P. M. Lecourt.....	Avril 10, 1862.....	do	730 00			4 do
Do	S. G. Murray.....	Jan. —, 1866.....	do	700 00			
Comptable.....	Chas. T. Walcot.....	Déc. 1er, 1859.....	Sir E. W. Head.....	1440 00		Nommé dans le départem. des terres de la cour., oct. 1854.....	12 do
Comptable-adjoint.....	E. J. Chisley.....	Juillet —, 1866.....	Surintendant-général.....			Nommé temporairement pour 3 mois.....	
Messageur.....	Robt. Jessop.....	Oct. 1er, 1859.....	do	240 00		Salaire augmenté de \$450 par année, 1er avril 1866.....	7 do
Concierge.....	Helen Jessop.....	Mai 1er, 1862.....	do	18 00			4 do
<i>Postes et stations extérieures, surintendance de l'ouest.</i>							
Surintendant visiteur et commissaire.....	Ro. t. McKenzie.....	Fév. 10, 1865.....	Surintendant-général.....	1000 00		En remplacement de Froome Talfour, retiré.....	2 do
Missionnaire des Chippouais et Muncees de la Thames.....	Rév. H. P. Chase.....	Jan. 1er, 1865.....	do	400 00		En remplacement du rév. P. Flood, retiré.....	2 do
Missionnaire des Chippouais de l'île Walpole.....	Rév. A. Jamieson.....	Jun. 5, 1845.....	Comte de Cathcart.....	400 00			21 do
Instituteur des Chippouais de Sarnia.....	Alfred A. Jones.....	Jan. 1er, 1865.....	Nommé par la bande et par le département.....	250 00		En rempl. de Charlotte Adams, envoyée à l'île Chrétienne.....	2 do

DEPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv'e com. offic' public, en quelq'ue capacité que ce soit.
				\$ cts.	\$ cts.		
DEPARTEMENT DES SAUVAGES—(Suite).							
Postes et stations extérieures, surintendance de l'ouest—(Suite).							
Instituteur des Chippawaouis de Walpole	W. A. Cathcart	Jan. 1er, 1864...	Nommé par la bande et par le département	100 00		En remplacement de Henry Bourne, retiré.....	3 ans.
Instituteur des Moraves de la Thames	D. J. Croghan	Août 1er, 1863...	do	200 00			3 do
Instituteur des Wyandotts d'Anderson	J. Judd	Jan. 1er, 1865...	do	200 00			2 do
Premier interprète des Chippawaouis de Sarnia	D. B. Wawanosh .....	.....	do	400 00			4 do
Médecin des Wyandotts d'Anderson	Dr. W. Lambert	Oct. 1er, 1862...	do	80 00			
Chef des Chippawaouis de Sarnia.....	Joshua Wawanosh.....	.....	do				
Interprète des Chippawaouis de la Thames.....	John Hewing .....	.....	do				
Surintendance centrale et orientale du Haut-Canada.							
Surintendant visiteur et commissaire	W. R. Bartlett	Juil. 1er, 1858...	Sir E. W. Head.....	1400 00			8 do
Commiss.	Andrew Deacon.....	Juin 4, 1864...	Surintendant général.....	600 00			3 do
Missionnaire des Mohawks de la Baie de Quinté.....	Rév. G. A. Anderson.....	.....	Gouverneur-général.....	600 00			

Instituteur des Mohawks de la Baie de Quinté.....	Glenholm Garrett.....	.....	do	200 00			
Instituteur des Chippawaouis de l'Ile aux Serpents	William Law .....	.....	do	50 00			
Chef des Chippawaouis de l'Ile aux Serpents	Simpson Bigsail.....	.....	do	50 00			
Instituteur des Chippawaouis de Rama	Rev. Robt. Brooking .....	.....	do	50 00			
Chef des Chippawaouis de Rama.....	Thos. Nanningeshking .....	.....	do	50 00			
Do	George Young .....	.....	do	50 00			
Interprète des Chippawaouis de Beausoleil.....	J. B. Nanningeshking.....	.....	do	25 00			
Instituteur des Chippawaouis de l'Ile aux Chrétiens.....	Charlotte Adams .....	.....	do	100 00		Déplacé de Sarnia	
Do	John Aissance .....	.....	do	50 00			
Do	James Aissance.....	.....	do	50 00			
Instituteur, interprète et écrivain, do	Rév. Allan Salt .....	.....	do	125 00			
Médecin, Chippawaouis de Rama.....	Dr. G. H. Corbett.....	.....	do	25 00			
Chef Mississagus des lacs Kice et Mad.....	George Pandansh .....	.....	do	100 00			
Chef, do	Joseph Whetung .....	.....	do	25 00			
Ecrivain, do	G. Pandansh .....	.....	do	15 00			
Do	Robert Pandansh .....	.....	do	10 00			
Do	Jacob Jones .....	.....	do	10 00			
Chef, Mississagus d'Alnwick.....	John Sunday .....	.....	do	112 00			
Do	Dr. James McCrae .....	.....	do	100 00			
Secrétaire, do	John Sunday, Jr.....	.....	do	60 00			
Conseiller, Mississagus d'Alnwick.....	Joseph Stunk .....	.....	do	24 00		Salaires augmentés le 1er janv. 1866 à \$54 par année.....	
Do	Thos. Fraser .....	.....	do	24 00		do	
Do	James Indian .....	.....	do	24 00		do	
Chef, Mississagus de Saugon.....	John Johnson .....	.....	do	100 00			
Chef, Chippawaouis de Saugon.....	John Kadahagswan .....	.....	do	100 00			
Do	Mosses B. Madwayosh .....	.....	do	100 00			
Interprète, Chippawaouis de Saugon.....	Henry S. Jones .....	.....	do	200 00			
Instituteur, do	J. B. Davis .....	.....	do	100 00			
Chef, Chippawaouis de Nawash.....	Peter J. Kegedonce	Mars —, 1866.....	do	100 00			
Do	Joseph Jones .....	.....	do	100 00			
Do	G. A. Tabegwon .....	.....	do	100 00			
Do	Geo. Lamorazdière	Juin 13, 1865	do	100 00			1 an.
Interprète, do .....	.....	.....	do				
Surintendance de la Grande Rivière.							
Surintendant-visiteur et commissaire	Jasper T. Gilkison	Mai 1er, 1862...	Surintendant-général.....	1400 00		Reçoit des honoraires sur des saisies de terres et un pourcentage de droits sur les bois. Stationné à Brantford	4 do

DEPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE—(Fin).—DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Hono- raires.	OBSERVATIONS.	No. d'années deservies com. offici public en quelque capacité que ce soit.
<i>DEPARTEMENT DES SAUVAGES—(Suite).</i>							
<i>Surintendance de la Grande Rivière</i>							
Commissaire	Henry Andrews	Janv. 1er, 1855	Sir E. W. Head	\$ 800 00		Stationné à Brantford	11 ans.
Médecin des Sauvages des Six Nations de la Grande Rivière	Alfred Digby, M.D.			760 00		Décédé en juillet 1866.	
Do	R. H. Des, M.D.			1000 00			
Interprète	Geo. H. M. Johnson			400 00			
Garde-forestier	James McLean			100 00			
Chef et agent des Mississaguas de Credit	David Sawyer			200 00			
Do	George King, M.D.			50 00			
Interprète	Thos. Fyne, M.D.			200 00			
Médecin	Elijah McDougall	Janv. 1er, 1866		250 00			
Do	James Cheekhoc			50 00			
<i>Surintendance du Nord.</i>							
Surintendant visiteur et commissaire	Charles T. Dupont	Sept. 4, 1863	Surintendant-général.	1000 00		Salaires élevés à \$1200, 20 août 1866. Résident à Manitowaning sur l'île Manitowaning.	3 do
Commissaire et interprète	McGregor Ironside	Août 5, 1863	do	730 00		Résident à Manitowaning, Ile Manitowaning.	3 do
Médecin, Ile Manitowaning	David Layton, M.D.	Oct. 22, 1849	Comte d'Elgin	730 00		Décédé le 25 octobre 1866.	17 do
Do	Thos. Simpson, M.D.	Nov. 21, 1866	Surintendant-général.	730 00		A la place du Dr Layton, décédé, résident à Manitowaning.	16 do
Instituteur	Joseph Jennesseaux	Oct. 25, 1850	Comte d'Elgin	243 33		Résident à Manitowaning.	22 do
Do	Rév. Jabez W. Sims		do	100 00		do	22 do
Do	M. Burkit		do	225 96		Pris sur l'octroi du parlement.	84 do
*Missionnaire cath. romain, Lorette St. Régis.	Rév. F. F. Boucher	1844	Lord Metcalfe	203 33		do	19 do
Do	Rév. F. X. Marcoux	1847	do	225 96		do	
Do	Rév. J. Maurault	1842	Comte d'Elgin				

* En sus de ces trois révérends messieurs, il y a quelques autres missionnaires catholiques romains auprès de quelques bandes et tribus de Sauvages dans le Bas-Canada qui reçoivent du département des Sauvages une indemnité prise sur les crédits annuels, laquelle indemnité leur est payée par le très-révérend vicaire-général Cazeau.

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS.

Commissaire des travaux publics.	L'hon. J. C. Chapais	Mars 30, 1864	Lord Monck	5000 00			2 ans.
Sous-commissaire	T. Trudeau	Mars 15, 1864	do	3800 00			7 do
Secrétaire	F. Braun	Mars 8, 1864	do	1800 00			13 do
Comptable	James W. Harper	Janv. 1er, 1852	Comte d'Elgin	1530 00			14 do
Commissaire	T. B. French	Avril 29, 1864	Commissaire	900 00			2 do
Do	Henry Jackson	Juillet 5, 1858	do	1100 00		Déplacé en octobre 1866.	8 do
Do	J. F. N. Bonneville	Juillet 5, 1856	do	1100 00			10 do
Do	John R. Arnold	Déc. 1er, 1859	do	800 00			7 do
Do	James Walsh	Mai 1er, 1860	do	747 50		Déplacé en octobre 1866.	6 do
Do	H. A. Fissiault	Juin 15, 1860	do	1400 00			6 do
Do	George Verret	Août 21, 1861	do	2 00		par jour.	5 do
Do	Chas. Pope		do	2 00		do	5 do
Do	O. Dionne	Avril 27, 1864	do	2 00		do	2 do
Teneur de livres	James Baine	Fév. 1er, 1857	Sir E. Head	1610 00			9 do
Do	Félix Hamel	Mai 3, 1856	Commissaire	1400 00			10 do
Do	Gaspard Drolet	Fév. 21, 1862	do	1400 00			4 do
Concege	Patrick Ownes	1855	do	500 00			11 do
Messageur	M. Walsh	Avril 1er, 1844	Bureau des trav. pub.	450 00			22 do
Do	Henri Potvin	Juin 22, 1861	do	450 00			5 do
Saeur de bois	Jos. Goulet	Nov. 1er, 1851	do	1 37½		par jour	15 do
<i>Division des ingénieurs.</i>							
Ingénieur en chef	John Pagro	Nov. 5, 1853	Comte d'Elgin	3240 00			13 do
<i>Ottawa.</i>							
Assistant-ingénieur	F. P. Rubidge	Déc. 15, 1841	Lord Sydenham	2400 00			25 do
Do	G. F. Baillarge	Sept. 1er, 1843	Lord Metcalfe	1800 00			23 do
Do	Thomas Munro	Fév. 1er, 1860	Commissaire	1280 00			6 do
Do	James H. Rowan	Mai 1er, 1860	do	1280 00			6 do
Do	Thomas Guerin	Sept. 1er, 1864	Lord Monck	900 00			2 do
Do	C. H. Parent	Sept. 15, 1864	do	2 50		M. Parent a été employé pendant 3 ans comme dessinateur au bureau de la tenure seigneur.	
Dessinateur	Chas. McCarthy	Sept. 1er, 1856	Commissaire	1095 00		avant d'entrer au départ. des travaux publics.	2 do
Do	John L. B. Ross	Déc. 1er, 1856	do	1040 00			10 do
Do	C. E. Michael	Nov. 1er, 1864	Lord Monck	900 00			2 do
Photographe	S. McLaughlin	Sept. 24, 1861	Commissaire	1060 00			5 do
Messageur	J. N. Deslauriers	Mai 1er, 1861	do	450 00			5 do
<i>Bureau à Québec.</i>							
Inspecteur de travaux	P. Gauvreau	Juillet 10, 1864	Lord Monck	1800 00			2 do
Dessinateur et commis	J. B. Dérome			900 00			

Bureau à Québec.

Inspecteur de travaux

Dessinateur et commis

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit.
Bureau à Montréal.							
Ingénieur	John G. Sippell	Juillet 1853.	Comte d'Elgin.	\$ cts. 2240 00			13 ans.
Commis.	Wm. Horsnell	Nov. 1859.	Commissaire	800 00			7 do
Arbitres provinciaux.							
Arbitre	Thos. Kirkpatrick	Janv. 22, 1861.	Sir E. Head.	1000 00		Frais de route alloués.	5 do
Do	L. A. Moreau	do	do	1000 00		Décédé le 18 novembre 1866.	5 do
Do	P. Vankoughnet	do	do	1000 00			5 do
Do	F. H. Ennis	Mai 11, 1864.	Lord Monck	1000 00			2 do
Secrétaire.							
Inspecteurs de chemin de fer.							
T. Trudeau							
Thos. Munro							
Bureau des steamers provinciaux.							
Gérant.	F. Buteau	Déc. 1er, 1859.	Commissaire	1600 00			8 do
Teneur de livres	J. W. Gregory	Sept. 29, 1864.	do	1000 00			2 do
Commis.	E. E. Buteau	Juillet 1er, 1861.	do	600 00			5 do
Gardien de quai.	L. Charland	Mai 1, 1860.	do	240 00			6 do
Chemins et ponts.							
Surintendant des chemins Métropolitain, Matane et Cap Chat	Jos. Rosa	Mai 29, 1856.	do	4 00	par jour	Frais de route alloués.	10 do
Edifices publics, Ottawa.							
Architecte	Thos. Fuller	Avril 11, 1863.	Lord Monck	4000 00			3 do
Mesureur	John Bowes	Mai 20, 1861.	do	1200 00			5 do
Do	J. H. Pattison	Juin 1er, 1861.	do	1200 00			5 do
Commis des travaux.	Joseph Larose	Mai 1er, 1861.	do	1400 00			6 do
Do	Wm. Hutchinson	Avril 18, 1860.	do	1200 00			6 do
Do	Geo. B. Pelham	Juillet 11, 1860.	do	1000 00			3 do
Do	John Kelly	Oct. 5, 1863.	do	2 50	par jour		3 do
Do	John Kelly	Avril 1, 1863.	do	600 00		Employé temporairement dans le bureau de M. Fuller.	3 do
Do	E. Steek	Avril 27, 1863.	do	600 00			2 do
Do	Ed. Mara	Avril 1er, 1864.	do	430 00			6 do
Do	Wm. M. Miller	Mai 1er, 1864.	do	1 00	par jour		6 do
Concocteur et messageur.	John Barrett	1860.	do	240 00			
Gardien de nuit.	Brian Coombs	1860.	do				

CANAUX.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit.
Surintendant.	Alex. Bisset	Avril 1, 1843.	Bureau des travaux.	1000 00		Tenu de garder cheval et voiture—une maison, un bureau et la papeterie lui sont alloués.	23 do
Payeur	Thos. Hewitt	Fév. 19, 1852.	Comte d'Elgin	1600 00			14 do
Garde-magasin et messageur	Patrick McVey	Avril 1, 1847.	Surintendant	0 90	par jour		19 do
Ecluse No. 1—Maître.	M. Fitzpatrick	Mai 1, 1858.	Commissaire	360 00		Logement donné.	13 do
Journalier	Patrick Fitzpatrick	Nov. 1, 1854.	Surintendant	1 00	par jour		12 do
Journalier	James Dalton	Nov. 1, 1855.	do	1 00	do		11 do
Journalier	James Doyle	Nov. 1, 1856.	do	1 00	do		10 do
Ecluse No. 2—Maître.	Patrick Hughes	Mai 25, 1848.	Commissaire	360 00		Logement donné.	18 do
Journalier	Daniel McCarthy	Juin 1, 1853.	Surintendant	1 00	par jour		14 do
Journalier	James Walker	Oct. 1, 1856.	do	1 00	do		10 do
Journalier	David Barrett	Oct. 3, 1861.	Commissaire	1 00	do		6 do
Ecluse No. 3—Maître.	Patrick Redmond	Mai 26, 1857.	do	360 00		Logement donné.	9 do
Journalier	Ed. Nully	Juillet 1, 1854.	Surintendant	1 00	par jour		12 do
Journalier	James Kennedy	Mai 1, 1857.	do	1 00	do		9 do
Journalier	Wm. Struthers	Mai 1, 1858.	do	1 00	do		10 do
Ecluse No. 4—Maître.	Thos. John	Avril 1, 1860.	Commissaire	360 00		Logement donné.	6 do
Journalier	Wm. Murphy	Avril 1, 1861.	Surintendant	1 00	par jour		5 do
Journalier	Nicholas Stafford	Juillet 1, 1856.	do	1 00	do		10 do
Journalier	Michael Byron	Nov. 1, 1857.	do	1 00	do		9 do
Ecluse No. 5—Maître.	Thos. O'Neil	Avril 27, 1849.	Commissaire	360 00		Logement donné.	17 do
Journalier	Mathew Tierney	Juillet 1, 1856.	Surintendant	1 00	par jour		20 do
Journalier	Arthur O'Neil	Avril 1, 1854.	do	1 00	do		12 do
Journalier	Rich. Gamble	Oct. 1, 1854.	do	1 00	do		12 do
Pont, écluse No. 2, Maître et gardien	Ralph Newman	Fév. 9, 1858.	Commissaire	340 00		Logement donné.	8 do
Do Wellington,	do	Fév. 2, 1858.	do	340 00		do	8 do
Do Braxster,	do	Avril 19, 1853.	do	340 00		do	13 do
Do Côte St. Paul,	do	Avril 7, 1858.	do	340 00		do	8 do
Do Lachine,	do	Juillet 15, 1848.	do	340 00		do	18 do
Do	do	Avril 15, 1861.	do	0 80	par jour	do	5 do
Bassin de Lachine.							
Maître du bassin	John Neagle	Juin 1, 1856.	do	340 00			10 do
Personnel des réparations générales.							
Plongeur	Hugh Govin	Avril 1, 1855.	Surintendant	1 50	par jour		11 do
Journalier	do	do	do	1 50	do		11 do
Contre-maître des réparations.	Wm. McNovon	Avril 1, 1843.	do	2 00	do		23 do
Do charpentiers	John Costello	Avril 1, 1850.	do	1 75	do		19 do
Charpentier	Thos. McLaughlin	Avril 1, 1850.	do	1 30	do		16 do
Do	Ed. Featherston	Avril 1, 1854.	do	1 30	do		12 do
Do	Baptiste Emond	Avril 1, 1853.	do	1 30	do		13 do
Dragueur—Capitaine.	A. Cookburn	Avril 1, 1856.	Commissaire	2 00	do	Logem ^t , chauffage, etc., alloués	10 do
Mécanicien	Thos. Ryan	Avril 1, 1857.	Surintendant	60 00	par mois		9 do
Pont Wellington (employé au)	Michael Conway	Avril 1, 1856.	do	2 25	par jour	Fenu de gard. 2 chev. et un hom.	8 do

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS—(Suite).

FUNCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. offert public, en quelque capacité que ce soit.
Canal Beauharnois.							
Surintendant.....	P. Laurencel.....	Fév. 24, 1857..	Commissaire.....	\$ 1000 00	\$ cts.	Plus, le logement et l'usage d'environ 3 acres de terre.....	9 ans.
Ecluse No. 6—	Wm. Reid.....	Fév. 19, 1848..	do.....	340 00	par jour.....	do.....	18 do
Journalier.....	Pierre Chatigny.....	Avril 7, 1853..	Surintendant.....	1 00	do.....	do.....	13 do
Journalier.....	Michel Langlois.....	Mai 1, 1856..	do.....	340 00	do.....	do.....	4 do
Ecluse No. 7—	Pierre Lefort.....	Oct. 18, 1852..	Commissaire.....	1 00	par jour.....	do.....	10 do
Journalier.....	Hilaire Martin.....	Nov. 1856..	Surintendant.....	1 00	do.....	do.....	17 do
Journalier.....	Pierre Lefort.....	Sept. 28, 1861..	do.....	340 00	do.....	do.....	5 do
Ecluse No. 8—	O. Bourbonnais.....	Sept. 28, 1853..	Commissaire.....	1 00	par jour.....	do.....	13 do
Journalier.....	Ant. Mathieu.....	Mai 7, 1855..	Surintendant.....	1 00	do.....	do.....	11 do
Journalier.....	Frs. Perron.....	Mai 3, 1845..	do.....	340 00	do.....	do.....	21 do
Ecluse No. 9—	Léandre Godin.....	Avril 3, 1845..	Commissaire.....	1 00	par jour.....	do.....	15 do
Journalier.....	N. Patenaude.....	Juillet 7, 1852..	Surintendant.....	1 00	do.....	do.....	14 do
Journalier.....	Philbert Barret.....	Sept. 1, 1853..	do.....	340 00	do.....	do.....	17 do
Ecluse No. 10—	Abraham Boyer.....	Mai 20, 1853..	Commissaire.....	1 00	par jour.....	do.....	4 do
Journalier.....	Michel Uno.....	Oct. 18, 1862..	Surintendant.....	1 00	do.....	do.....	6 do
Journalier.....	Paul Roy.....	Avril 15, 1862..	Commissaire.....	340 00	do.....	do.....	13 do
Ecluse No. 11—	Samuel Smith.....	Avril 14, 1860..	Ingénieur.....	1 00	par jour.....	do.....	17 do
Journalier.....	Moïse Lebeuf.....	Avril 26, 1866..	Commissaire.....	1 00	do.....	do.....	4 do
Journalier.....	Frs. Sénécal.....	do.....	Surintendant.....	340 00	do.....	do.....	1 mois.
Ecluse No. 12—	R. Trottier.....	Avril 11, 1851..	Ingénieur.....	1 00	par jour.....	do.....	6 ans.
Journalier.....	Pascal Leduc.....	Oct. 12, 1861..	Surintendant.....	1 00	do.....	do.....	15 do
Journalier.....	G. Perron.....	Avril 26, 1856..	Commissaire.....	340 00	do.....	do.....	10 do
Ecluse No. 13—	G. Denault.....	Avril 26, 1856..	do.....	1 00	par jour.....	do.....	10 do
Journalier.....	Frs. Charrette.....	Mai 7, 1856..	Surintendant.....	1 00	do.....	do.....	8 do
Journalier.....	Gilbert LeDuc.....	Nov. 19, 1858..	do.....	340 00	do.....	do.....	12 do
Ecluse No. 14—	Enstache Lefebvre.....	Mai 19, 1858..	Commissaire.....	1 00	par jour.....	do.....	10 do
Journalier.....	O. Chevalier.....	Juin 7, 1854..	Surintendant.....	1 00	do.....	do.....	3 do
Journalier.....	Michel Deschamps.....	Mai 7, 1856..	do.....	280 00	do.....	do.....	16 do
Pont de St. Timothée—Concierge.	Leon LeDuc.....	Sept. 15, 1864..	Commissaire.....	1 00	par jour.....	do.....	do
Traversier.....	Aug. Lafleur.....	Oct. 7, 1850..	Surintendant.....	1 00	do.....	do.....	do
Canal Cornwall.							
Surintendant.....	D. A. McDonell.....	Avril 27, 1849..	Commissaire.....	1000 00	do.....	do.....	17 do
L.-uses 18, 19 et 17—	Wm. Tackabury.....	do.....	do.....	365 00	do.....	do.....	17 do
Journalier.....	Matthew Orr.....	Oct. 27, 1845..	Ingénieur.....	1 00	par jour.....	do.....	21 do

Journalier.....	John Keach.....	Sept. 1er, 1854..	Commissaire.....	1 00	do.....	do.....	12 do
Journalier.....	James Robertson.....	do.....	do.....	1 00	do.....	do.....	12 do
Journalier.....	Robt. Martin.....	do.....	do.....	1 00	do.....	do.....	12 do
Journalier.....	Pat. Caran.....	do.....	do.....	1 00	do.....	do.....	11 do
Journalier.....	James Adams.....	Avril 1er, 1855..	Surintendant.....	1 00	do.....	do.....	10 do
Journalier.....	James Toburn.....	Sept. 1er, 1856..	do.....	1 00	do.....	do.....	5 do
Journalier.....	Jos. Fraaklin.....	Avril 1er, 1861..	Commissaire.....	1 00	do.....	do.....	5 do
Journalier.....	Oliver Gillespie.....	Mai 26, 1861..	do.....	1 00	do.....	do.....	3 do
Journalier.....	Frank Dignan.....	do.....	do.....	280 00	do.....	do.....	3 do
Ecluse No. 18—	Jos. Tinner.....	Oct. 1er, 1864..	Ingénieur.....	1 00	par jour.....	do.....	17 do
Journalier.....	Pat. Jenner.....	Juil. 1er, 1849..	Surintendant.....	1 00	do.....	do.....	10 do
Journalier.....	James Blackender.....	Avril 1er, 1856..	do.....	1 00	do.....	do.....	4 do
Journalier.....	Dan. McCourt.....	Avril 1er, 1856..	do.....	280 00	do.....	do.....	4 do
Ecluse No. 19—	Michael Gleeson.....	Avril 7, 1862..	Commissaire.....	1 00	par jour.....	do.....	3 do
Journalier.....	James Gilie.....	Mai 1er, 1856..	do.....	1 00	do.....	do.....	8 do
Journalier.....	Wm. Kennedy.....	Juil. 26, 1863..	Surintendant.....	1 00	do.....	do.....	18 do
Journalier.....	Wm. Kennedy.....	Avril 28, 1848..	Ingénieur.....	1 00	do.....	do.....	16 do
Ecluse No. 20—	Dan. Gillespie.....	Mai 1er, 1850..	Surintendant.....	1 00	do.....	do.....	17 do
Journalier.....	Denald McDonald.....	Avril 27, 1849..	Commissaire.....	280 00	do.....	do.....	21 do
Journalier.....	John Phillips.....	Oct. 27, 1845..	do.....	1 00	par jour.....	do.....	12 do
Journalier.....	Wm. Phillips.....	Sept. 1er, 1854..	Ingénieur.....	365 00	do.....	do.....	17 do
Ecluse No. 21—	Ed. Cass.....	Oct. 1er, 1854..	Surintendant.....	1 00	do.....	do.....	12 do
Journalier.....	T. Shields.....	Dec. 1er, 1854..	Commissaire.....	1 00	par jour.....	do.....	17 do
Journalier.....	Daniel Winters.....	Avril 30, 1849..	do.....	1 00	do.....	do.....	15 do
Journalier.....	Daniel Winters.....	Avril 1er, 1851..	Surintendant.....	1 00	do.....	do.....	9 do
Journalier.....	Owen O'Keefe.....	Avril 1er, 1857..	do.....	1 00	do.....	do.....	do
Pont de Cornwall.							
Concierge.....	Jas. Dennoney.....	Avril 19, 1853..	Commissaire.....	240 00	do.....	do.....	13 do
Phare, Tête du Canal.							
Concierge.....	Wm. Stoneburner.....	Avril 1er, 1860..	Surintendant.....	0 60	par jour.....	do.....	6 do
Réparations Générales.							
Charpentier.....	M. Dunneville.....	do.....	do.....	2 00	do.....	do.....	do
Assistant do.....	P. Dennoney.....	do.....	do.....	1 00	do.....	do.....	do
Contre-maitre.....	John Dennoney.....	do.....	do.....	1 25	do.....	Commande l'équipage d'un cha-lan.....	do
Canal Williamsburg.							
Surintendant.....	Isaac N. Rose.....	Nov. 4, 1853..	Commissaire.....	1000 00	do.....	Plus l'occupation de la maison de l'écluse et l'éclairage.....	13 do
Ecluse No. 22—	Chas. C. Fassin.....	Juin 7, 1847..	do.....	280 00	do.....	do.....	19 do
Journalier.....	Chas. Fassin.....	Nov. 7, 1853..	do.....	1 00	par jour.....	do.....	13 do
Journalier.....	Chas. Sumner.....	do.....	do.....	1 00	do.....	do.....	13 do
Ecluse No. 23—	C. DeCastle.....	Oct. 17, 1850..	do.....	280 00	do.....	do.....	16 do
Journalier.....	M. Donegan.....	Nov. 7, 1853..	do.....	1 00	par jour.....	do.....	13 do
Journalier.....	Francis Cutler.....	do.....	do.....	1 00	do.....	do.....	13 do
Ecluse No. 24—	Chris. Redick.....	Avril 1er, 1853..	do.....	280 00	do.....	do.....	13 do
Journalier.....	Arthur Conlan.....	Nov. 7, 1853..	do.....	1 00	par jour.....	do.....	13 do
Journalier.....	Jos. Sheenan.....	do.....	do.....	1 00	do.....	do.....	13 do

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service en qualité que ce soit.
Canal <i>Williamsburg</i> —(Suite).							
Ecluse No. 25—Maître.	Rebt. Watt	Oct. 11, 1858.	Commissaire	\$ 250 00	\$ cis.	Plus l'occupation de la maison de l'écluse et l'éclairage.	8 ans.
Journalier	Pat. McDonald	Nov. 1853.	do	1 00	par jour.	do	13 do
Journalier	Wm. Wheeler	do	do	1 00	do	do	13 do
Journalier	John Lane	do	do	250 00	do	do	12 do
Ecluse No. 26—Maître.	Francis Doherty	Avr. 1854.	do	1 00	par jour	do	13 do
Journalier	James Read.	Nov. 1853.	do	1 00	do	do	13 do
Journalier	Wm. Reid	do	do	250 00	do	do	12 do
Ecluse No. 27—Maître.	Robt. Bear	Avr. 1854.	do	1 00	par jour	do	13 do
Journalier	John Melton	Nov. 1853.	do	1 00	do	do	13 do
Journalier							
Canal <i>Welland</i> .							
Surintendant	S. D. Woodruff	1839.	Bureau des travaux	3000 00		\$300 allouées pour frais de route	27 do
Sous-ingénieur et commis	George Stoker	Jan. 1856.	Surintendant	1200 00		Employé à demande pour faire le mesurage, etc.	10 do
Inspecteur et contre-maître	Wm. Ahern	Jan. 1842.	Ingénieur	600 00			24 do
Payeur et commis.	Thos. Adams	Mars 1842.	Sir Chas. Bagot.	1440 00			24 do
Maître du havre et sous-collecteur	Jos. P. Boomer	Fév. 13, 1858.	Sir E. W. Head.	1125 00		Logement donné	8 do
Port Dalhousie	M. Cook	Avril 1852.	Ingénieur	144 00		Logement donné. Régie le niveau de l'eau après la clôture de la navig. à \$30 par mois.	14 do
Messageur	Jas. Woodall	Sept. 1853.	Surintendant	408 00			1 do
Ecluse No. 1—Gardien du pont.	Thos. Barrett	Juillet 1856.	do	34 00	par mois.	Logement donné	10 do
Aide	Andrew Hamilton	Avril 23, 1866.	Commissaire	34 00	do		1 do
Aide	John Howe	Nov. 1864.	Surintendant	34 00	do	Log. donné. \$30 allouées pour visiter les permis de passer, etc.	12 do
Aide	Wm. Chace	Sept. 1863.	Cie. du canal Welland	360 00			3 do
Ecluse No. 2—Maître	John Nestor	Juin 1863.	Surintendant	30 00	par mois.	Log. donné. \$20 allouées pour visiter les permis de passer, etc.	14 do
Aide	Walter Weaver	Avril 1852.	do	30 00	do		12 do
Aide	James Howe	Avr. 1854.	do	30 00	do		do
Aide	Wm. Walker	Sept. 1845.	Ingénieur	30 00	do		do
Aide	Arthur Carl	Avril 1854.	Surintendant	30 00	do		do

Ecluse No. 4—Maître de pont.	Jepere Malpas	Avril 1856.	Cie. du Canal Welland	34 00	do	Logement donné. Allocation de \$20 pour tenir le compte de dépense du gaz	16 do
Aide	John Turnbull	do	Ingénieur	34 00	do		11 do
Ecluse No. 5—Maître	Frank Meehan	Avril 1855.	Surintendant	30 00	do	Logement donné.	12 do
Aide	Wm. Hare	Avril 1862.	do	30 00	do		12 do
Ecluse No. 6—Maître	Michael Driscoll	Juillet 1854.	do	30 00	do	Logement donné.	2 do
Aide	Hugh Hagan	do	do	30 00	do		12 do
Ecluse No. 7—Maître	James Bradley	Mars 4, 1865.	Commissaire	30 00	do		6 do
Aide	Robert Boyle	Avril 1864.	Surintendant	30 00	do		4 do
Ecluse No. 8—Maître	E. Phelps	Juillet 1860.	do	30 00	do		1 do
Aide	Dan. McCarthy	Avril 1862.	do	30 00	do		3 do
Ecluse No. 9—Maître	Ed. Boyle	Sept. 1853.	do	30 00	do		1 do
Aide	Arthur Bradley	Avril 21, 1866.	Commissaire	30 00	do		3 do
Ecluse No. 10—Maître	Wm. Wilson	Avr. 1863.	Surintendant	30 00	do	Logement donné.	10 do
Aide	R. Clarke	Sept. 1856.	do	30 00	do		13 do
Ecluse No. 11—Maître	John Riley	Avril 1853.	Commissaire	30 00	do	\$20 allouées avec log. pour rég. de l'eau d. les dall. de moulins.	8 do
Aide	Peter Donehue	Avr. 1858.	Surintendant	30 00	do		3 do
Ecluse No. 12—Maître	Robert Bradley	Avr. 1863.	do	30 00	do		11 do
Aide	James Cozan	Avr. 1859.	do	30 00	do		3 do
Ecluse No. 13—Maître	Thos. Flynn	Jan. 13, 1864.	Commissaire	30 00	do		3 do
Aide	Martin Nestor	Sept. 14, 1863.	do	30 00	do		1 do
Ecluse No. 14—Maître	G. A. Darby	Juillet 10, 1866.	do	30 00	do	Logement donné.	17 do
Aide	Thos. Joyce	Juillet 4, 1853.	Surintendant	30 00	do		1 do
Ecluse No. 15—Maître de pont.	Michael Moran	Juin 1849.	Ingénieur	34 00	do	Logement donné.	21 do
Aide	James Delaney	Sept. 1860.	Surintendant	34 00	do		3 do
Ecluse No. 16—Maître	Wm. Cochran	Avr. 1845.	Commissaire	30 00	do		1 do
Aide	Arch. Boyd	Avr. 1866.	do	30 00	do		3 do
Ecluse No. 17—Maître	Wm. Cavers	Avr. 1847.	Ingénieur	30 00	do		1 do
Aide	Francis Weaver	Avr. 1863.	Surintendant	30 00	do		3 do
Ecluse No. 18—Maître	John Strong	Juin 1853.	do	30 00	do		13 do
Aide	John Armstrong	Oct. 1855.	do	30 00	do		11 do
Ecluse No. 19—Maître	Jas. McCabe	Juin 1847.	Ingénieur	30 00	do	Logement donné.	19 do
Aide	Jas. Madill	Juin 1853.	Surintendant	30 00	do		13 do
Ecluse No. 20—Maître	Wm. Williams	Juin 1845.	Ingénieur	30 00	do		4 do
Aide	Robt. Bradley	Juillet 4, 1862.	Commissaire	30 00	do		12 do
Ecluse No. 21—Maître	Andrew Taggart	Juin 1854.	Surintendant	30 00	do		3 do
Aide	James McCaulay	Juillet 1856.	do	30 00	do		10 do
Ecluse No. 22—Maître	James Phillips	Juin 1863.	Commissaire	30 00	do		3 do
Aide	Wm. Burley	Avr. 1854.	Surintendant	30 00	do		12 do
Ecluse No. 23—Maître	Thos. Turner	Juin 1854.	do	30 00	do		3 do
Aide	Stephen Kane	Juin 1863.	do	30 00	do		3 do
Ecluse No. 24—Maître	Wm. Fagan	Déc. 1863.	do	30 00	do		4 do
Aide	Austin Moran	Fév. 25, 1863.	Commissaire	30 00	do	Logement donné. Règle le niveau de l'eau et visite de 3 à 25 écluses et leurs levées.	3 do
Ecluse No. 25—Maître	Jos. Fluelan	Avril 1863.	Surintendant	30 00	do		1 do
Aide	Patriek Friel	Avril 10, 1866.	Commissaire	30 00	do		1 do

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Hono-raires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv' eom. en quelque capacité que ce soit.
<i>Canal Welland—(Suite).</i>							
E. de garde au-d. de Thorold—Mtre.	B. McMahon	Avril 1861	Surintendant	\$ 30 00	do	Le maître régle le niv. de l'eau après la clôture de la navig. et aide au charp. Higgins, à rais. de \$30 par mois. Log. donné.	5 ans.
Aide	Rufus Swaze.	Avril 1861	do	30 00	do		5 do
Ecluse à Allanburg—Maitre	John Bruce	Sept. 11, 1865	Commissaire	30 00	do		1 do
Aide	Wm. Upper	Juillet 1861	Surintendant	30 00	do		15 do
Ecluse de garde à Allanburg—Aide.	Wm. Higgins	Août 15, 1866	Commissaire	30 00	do		3 mois.
Aide	D. O'Leary	Avril 1860	Ingénieur	30 00	do		16 ans.
Aide	Aaron Higgins	Avril 1860	Ingénieur	30 00	do		4 do
Ecluse au Port Robinson—Aide.	Isaac Radcliff.	Déc. 6, 1862	Surintendant	26 00	do	Logement donné. Règle le ni-veau de l'eau et visite chaque jour les levées du canal.	15 do
Ecluse à l'Aqueduc—Aide	James McCappen	Avril 1851	Commissaire	26 00	do		
	John Watson						
Ecluse au Port Colborne—Maitre.	John McGillivray	Avril 10, 1849	do	34 00	do		
Aide	John Sweeney	Août 24, 1863	do	34 00	do		
Aide	Pat. Fahey	Avril 1851	do	34 00	do		
Aide	John Henchey	Mai 1856	Surintendant	34 00	do		
Aide	Ed. Hanley	Mai 1863	do	30 00	do		
Passage à Port Colborne—Passeur.	Thos. Conzor	Juin 1863	Cie. du Canal Welland	30 00	do		
Ecluse à Port Matilda—Aide	Pat. Cummings	Juin 1866	Surintendant	26 00	do		
Aide	Robt. Morrison	Juin 1866	do	30 00	do		
Ecluse de garde à Dunnville—Mtre.	Frank Ramsay	Juin 1851	Cie. du Canal Welland	50 00	do	Répare les levées. Log. donné.	3 do
Aide	Chas. Thrush		Surintendant	80 à 87 1/2	par jour.	M. Thrush aide aux réparations, et Morrison et Thrush sont employés au besoin après la navigation, aux gages que touchent les journaliers, etc.	15 do
							10 do
Pont à l'écluse No. 2—Maitre.	George Howe	Sept. 1856	do	26 00	do		3 do
Aide	Chas. Kearns	Juin 1863	do	26 00	do		16 do
Pont à Ste. Catherine—Maitre	John McCann	Avril 1859	Ingénieur	26 00	do	Logement donné.	7 do
Aide	Donis Daly	Sept. 1859	Surintendant	26 00	do		3 do
Pont à Thorold—Aide.	John McNamara	Oct. 14, 1863	Commissaire	26 00	do		4 do
Aide	Sam. Booth	Fév. 25, 1863	do	26 00	do		21 do
Pont à Ilursts—Aide.	John P. Neil	Avril 1845	Ingénieur	26 00	do		13 do
Aide	John Gannon	Fév. 23, 1864	Surintendant	26 00	do		3 do
Pont à Allanburg—Aide.	John O'Donnell	Nov. 1854	Surintendant	26 00	do		12 do
Aide	Richard Hicks	Août 1854	do	26 00	do		12 do
Pont à Robinson—Aide.	Wm. Henry	Sept. 1853	do	26 00	do		7 do
Aide	Jas. Walsh	Août 24, 1863	Commissaire	26 00	do		1 do
Pont Quaker—Aide.	Geo. Thompson	Juillet 1859	Surintendant	26 00	do		3 do
Aide	Nelson Higgins	Août 11, 1865	Commissaire	26 00	do		1 do
Pont Burgher—Aide	Bart. Brennan	Avril 1855	Surintendant	26 00	do		1 do
Aide	High Quinlan	Avril 1849	Ingénieur	26 00	do		1 do
Pont de l'Aqueduc—Aide	James Edmunds	Fév. 23, 1866	Commissaire	26 00	do		1 do
Aide	Thos. Box	Mars 1er, 1864	do	26 00	do		3 do.
Pont de la Jonction—Aide	David Tufts	Août 15, 1866	do	26 00	do		3 mois.
Aide	Chas. Hannah	Août 15, 1866	do	30 00	do		3 do
Pont de Pierre—Aide	Geo. Hannah	Mai 1856	Surintendant	30 00	do		10 ans.
Aide	Saml. Dickenson	Mai 1854	do	26 00	do		12 do
Pont à Broad Creek—Aide	Jeremiah Daly	Sept. 1854	do	26 00	do		12 do
Règle le niveau de l'eau à Thorold, et répare les levées—contre-maitre.	John Scott	Juin 1863	do	26 00	do		3 do
Personnel des réparations générales.	Henry Higgins		Cie. du canal Welland.	30 00	do		
Premier charpentier.	Richard Collier	Avril 1843	Ingénieur	75 00	do		
Charpentier	Thos. R. Secord	Avril 1861	Ingénieur	2 00	par jour.	Radoube les portes d'écluse, etc. \$100 lui sont alloués pour aller mesurer des chalans.	23 do
Maitre du havre et charpentier	Nicholas Higgins	Mars 26, 1858	Sir E. Head.	50 00	par mois.	Fait les réparations du canal, règle le niveau de l'eau, etc.	5 do
Charpentier	Michael Madden	Août 1854	Surintendant	20 00	do	Logement donné	8 do
Surintendant	James D. Slater	Juin 10, 1858	Sir E. Head	1600 00			12 do
Commis et teneur de livres	Martin Carman	Mai 1857	Surintendant	1000 00			9 do
Messageur	Paul Cooper	Mai 1834	Départ. de l'artillerie.	1 00	par jour.		32 do
Ecluse à Ottawa, pont des sapeurs (arche en pierre)—Maitre.	Wm. Addison	Janv. 1832	Colonel By	0 90	do	Logement donné	31 do
Journalier	Peter Curran	Employé de temps à autre.		0 60	do		
Journalier	Peter Duffy	do		0 60	do		
Journalier	Philip Gunn	do		0 60	do		
Journalier	James Heavey	do		0 60	do		
Ecluse à Hartwell—Maitre.	Martin Wallace	do		0 60	do		
Journalier	James Pilson	Juillet 1844	Départ. de l'artillerie.	0 70	do		
Ecluse à Hogsback—Maitre.	Joseph Pndvah	do		0 60	do	Logement donné	22 do
Journalier	Michael Gleeson	Oct. 1837	Surintendant	0 70	do		
Ecluse aux rapides Black—Maitre.	Joseph Nevens	Avril 1855	Départ. de l'artillerie.	0 70	do	Logement donné	9 do
Journalier	James Daly			0 70	do		
Ecluse à Ylio Longue—Maitre.	James Kayley			0 60	do	Logement donné	11 do
Journalier	Wm. G. Addison			0 60	do		
Journalier	Pat. Meahie			0 80	do	Logement donné	4 do

N.B.—CANAL WELLAND.—Les aides sont employés au besoin après la navigation aux travaux de réparation, et alors ils reçoivent \$1 par jour.

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS.—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Ho-oraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv' ecom. officiel public, en quelque capacité que ce soit.
Canal Rideau—(Suite)							
Ecluse à l'île Longue—Journalier.	Wm. Eurns	Employé de temps à autre.		\$ 0 60	do		
Ecluse aux rapides de Burritt, pont de Burritt (tourant)—Maître.	George Shepherd	Sept. —, 1847.	Départ. de l'artillerie.	0 70	do	Logement donné.	19 ans.
Pont de Burritt (tourant)—Gardienn.	Pat. McGowan			0 60	do	50c. en hiver. Logement donné	
Ecluse à Nicholson—Maître	Ed. Siburn	Employé de temps à autre.		0 60	do		
Journalier	John Newman	Déc. —, 1832.	Départ. de l'artillerie.	0 70	do	Logement donné.	34 do
Journalier	Pat. Rail	Employé de temps à autre.		0 60	do		
Journalier	Thos. Newman			0 60	do		
Ecluse à Clowes—Maître	Thos. Newman	Déc. —, 1832.	Départ. de l'artillerie.	0 70	do	Logement donné.	34 do
Journalier	James Rail	Employé de temps à autre.		0 60	do		
Ecluse à Merrickville, pont de Merrickville (tourant) Maître	John Johnston	Août —, 1835.	Départ. de l'artillerie.	0 80	do	Logement donné.	31 do
Journalier	Chas. O'Hara	Employé de temps à autre.		0 60	do		
Journalier	Pat. O'Hara			0 60	do		
Ecluse à Mattland, pont de Mattland (tourant)—Maître	George Newson	Oct. —, 1848.	Départ. de l'artillerie.	0 70	do	Logement donné.	18 do
Journalier	John Newson	Employé de temps à autre.		0 60	do		
Ecluse à Edmond—Maître.	Ed. Mills	Déc. —, 1832.	Départ. de l'artillerie.	0 70	do	Logement donné.	64 do
Journalier	Arthur McGookin	Employé de temps à autre.		0 60	do		
Ecluse à Old Slys, pont de Bates (tirant)—Maître.	Daniel Duck	Avril —, 1832.	Départ. de l'artillerie.	0 70	do	Logement donné.	34 do
Journalier	John Philips			0 60	do		
Ecluse, pont des chutes de Smith (tourant)—Maître	J. Richey	Avril 19, 1866.	Commissaire	0 80	do		1 do
Journalier	Wm. Adanson			0 60	do		
Journalier	Wm. Black			0 60	do		
Ecluse, chutes de Smith—Maître.	John Jones	Janv —, 1832.	Col. By.	0 70	do	Logement donné.	34 do
Journalier	Wm. Jones			0 60	do		
Ecluse à Pocomolle—Maître.	Abraham Pearson	Avril —, 1849.	Départ. de l'artillerie.	0 70	do	Logement donné.	17 do
Journalier	Wm. Lavender			0 60	do		
Ecluse à Narrows—Maître.	Mich. Mooney	Janv. —, 1857.	Départ. de l'artillerie.	0 70	do	Logement donné.	9 do
Journalier	John Thompson			0 60	do		
Ecluse à Isthmus, pont de Newboro (haut)—Maître	Alfred Forster	Mai 28, 1864.	Commissaire	0 70	do	Logement donné.	2 do
Journalier	Wm. Bolton, jr.			0 60	do		
Ecluse à Chafoy—Maître.	Jas. Wm. Simmons	Avril —, 1857.	Départ. de l'artillerie.	0 70	do	Logement donné.	9 do
Journalier	Philip Brady			0 60	do		
Ecluse à Davis—Maître	John Johnston	Avril —, 1857.	Départ. de l'artillerie.	0 70	do	Logement donné.	9 do
Journalier	Andrew Raaster			0 60	do		

Ecluse aux chutes de Jones—Maître	Peter Sweeney	Fév. —, 1832.	Col. By.	0 80	do	Logement donné.	34 do
Journalier	John Denison			0 60	do	50c. en hiver.	
Journalier	Mich. Doyle			0 60	do		
Journalier	Pat. Drew			0 60	do		
Journalier	Ed. Murray			0 60	do		
Ecluse aux moulins de Brewer, pont tournant de Brewer—Maître	Pat. Deane	Déc. —, 1856.	Départ. de l'artillerie.	0 80	do	Logement donné.	10 do
Journalier	Sam. McMain			0 60	do		
Ecluse aux moulins de Brewer—Maître.	John McGillivray	Janv. —, 1856.	Départ. de l'artillerie.	0 70	do	Logement donné.	10 do
Journalier	Wm. McGillivray			0 60	do		
Ecluse au moulin de Kingston—Maître.	Wm. Robinson	Oct. —, 1834.	Col. Bell	0 90	do		
Journalier	John Sargeant			0 60	do	50c. en hiver.	12 do
Pont tourn. au moulin de Kingston—Maître	John Redmond			0 60	do		
Journalier	James Doyle			0 60	do		
Journalier	Joseph Deane			0 60	do		
Journalier	Denis Redmond	Oct. 9, 1862.	Commissaire.	0 60	do		
Ecluse à Long Island—Règle le niveau de l'eau	Denis McKewen	Avril —, 1849.	Surintendant	50 00	par année.		4 do
Personnel des répar.—Contre-maitre	Francis Abbott	Avril 14, 1857.	Commissaire.	2 00	par jour	Frais de route compris.	17 do
Surintendant	George Ranney			200 00	{ \$2 par jour lorsque employé; prend soin de la propriété du gouvernement		11 do
Glissoire à Lindsay—Maître.	Robt. Douglass	Mai 4, 1855.	do	120 00	do		8 do
Glissoire à Bobayseon—Maître.	Thos. Bick	Août 17, 1865.	do	200 00	do		8 do
Ecluse aux rapides Crook—Maître.	Wm. Stapley	Fév. 23, 1864.	do	150 00	do		2 ans.
Journalier	Thm. Conghlan	.....1844.	do	Sans gages.	do	Permission d'occuper la maison d'écluse—prend soin de la propriété à Crook.	22 do
Ecluse et digue de St. Ours.	Levi Larue	Avril 24, 1858.	Sir E. W. Head	2 00	par jour	Log. et 2 acres de terre alloués.	8 do
Journalier	Félix Duval	Oct. —, 1853.	Commissaire	0 90	do		13 do
Do	Chas. Lemay	Mai —, 1856.	do	0 90	do		10 do
Surintendant	C. Préfontaine	Oct. 15, 1863.	do	1000 00		Logement, bureau, papeterie, éclairage et combustible pour bur.—et sejournt de voitures.	2 do
Ecluse No. 1—Maître	John Brennan	Juillet 18, 1844.	do	300 00		Logement donné.	22 do
Do 2	Stephen Robinson	Fév. 5, 1863.	do	300 00		do	20 do
Do 3	Ed. Laboussière	Avril —, 1846.	do	300 00		do	3 do
Do 4	André Hender	do	do	300 00		do	20 do
Do 5	Pierre LeBlanc	Avril —, 1850.	do	300 00		\$40 d'allocation pour loyer	20 do
Do 6	Solomon Malhot	Nov. 7, 1863.	do	300 00		Logement donné.	16 do
Do 7	F. X. Berger	Nov. 14, 1861.	do	300 00		do	3 do
Do 8	Stevens Chaloux	Avril —, 1857.	Surintendant	300 00		do	5 do
Do 9	Norbert Berger	Avril —, 1854.	do	300 00		do	9 do
Pont No. 1—Concierge.	Orrin Edson	Sept. —, 1850.	Commissaire	280 00			12 do
Do 2	John Fryer	do	do	280 00			16 do
Do 3	Moise Sauvage	do	do	280 00			16 do

Canal Chambly.

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Hono-raires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service en quel que capacité que ce soit.
<i>Canal Chambly—(Suite).</i>				\$ cts.	\$ cts.		16 ans.
Pont No. 4—Concevoir.....	Louis Papineau.....	Sept. —, 1850..	Commissaire.....	280 00	do		12 do
Do 5 do.....	Jacques Collett.....	Sept. —, 1854..	do.....	230 00	do		16 do
Do 6 do.....	Ete. Languedoc.....	Sept. —, 1850..	do.....	280 00	do		3 do
Do 7 do.....	Charlotte Dubuc.....	Sept. 7, 1853..	do.....	280 00	do		2 do
Passer.....	Joseph Langlois.....	Avril 13, 1864..	do.....	50 00	do		
<i>Glisseoirs de l'Ottawa.</i>							
Surintendant.....	Horace Merrill.....	Janv. 20, 1849..	Comte d'Elgin.....	1640 00	do		17 do
Payeur.....	Duncan Graham.....	Oct. 2, 1854..	Commissaire.....	300 00	do		21 do
Comptable.....	David Scott.....	.....	do.....	900 00	par jour		12 do
Messageur.....	George Johnson.....	.....	Surintendant.....	0 00	par mois.....		6 do
Glisseoir à St. Joachim—Maître.....	Moses Holt, Sr.....	Avril 14, 1860..	Commissaire.....	25 00	do	Habite à la station.....	6 do
Do do.....	James Rowan.....	Avril 15, 1858..	do.....	25 00	do	do bâtisse temporaire.....	8 do
Do do.....	D. Carmichael.....	Avril 4, 1863..	do.....	25 00	do	do station.....	2 do
Do do.....	Walter Thompson.....	.....	Surintendant.....	1 00	par jour		19 do
Do do.....	James McLaren.....	.....	Commissaire.....	25 00	do	Habite à la station.....	12 do
Do do.....	James Barry.....	Mars 29, 1854..	do.....	25 00	do	do	2 do
Do do.....	H. Crosby.....	Mars 18, 1863..	do.....	25 00	do	do	6 do
Do do.....	Chas.—Master.....	Mars 27, 1860..	do.....	25 00	do	do	6 do
Do do.....	David Macfarlane.....	.....	do.....	44 58	do	do	20 do
Do do.....	John Macdonald.....	.....	do.....		do	Hommes que le surintendant	
Estacade des Chenaux.....						emploie temporairement quand	
Arripier.....						ils sont requis durant la saison.	
Estacade de la Gatineau.....							
<i>Ecluse et dique de St. Anne.</i>							
Eclusier et percepteur.....	John Barrett.....	Avril —, 1849..	Commissaire.....	625 00	do	Maison et bureau alloués; payé	17 do
Do.....	Léon Lamarche.....	Janv. —, 1843..	do.....	1 00	par jour	comme percepteur seulement.....	23 do
Do.....	Hyacinte Ranger.....	Avril —, 1858..	do.....	1 00	do		8 do
<i>Canaux de Carillon et Grenville.</i>							
Surintendant.....	John Thompson.....	Juillet 12, 1859..	do.....	600 00	do	Maison et jardin alloués. Frais	7 do
Ecluses Nos. 1 et 2—Maître et per-						de route compris avec son	6 do
cepteur.....	Wm. B. Forbes.....	Oct. 31, 1860..	Surintendant.....	0 00	par jour	traitement.....	12 do
Do.....	Alex. St. Denis.....	Mai —, 1854..	Départ. de l'artillerie.....	0 60	do	Maison et jardin alloués.....	12 do
Do.....	Anthony Boyer.....	.....	do.....	0 60	do	Logement donné.....	12 do
Do.....	John Mason.....	Oct. —, 1833..	do.....	0 70	do	Maison et jardin alloués.....	33 do
Do.....	Wm. Cox.....	Avril —, 1847..	do.....	0 70	do	do	19 do
Do.....	Robt. Settleton.....	Avril —, 1859..	Surintendant.....	0 60	do	Logement donné.....	7 do

Do 5—Maître et percepteur.....	John Foreman.....	Avril 9, 1861..	do.....	0 80	do	Maison et jardin alloués.....	5 do
Do 6—Journalier.....	Jas. Cassidy.....	Avril —, 1847..	do.....	0 60	do	do	19 do
Do 7—Journalier.....	Ant. Pincelle.....	Nov. —, 1857..	Départ. de l'artillerie.....	0 60	do	do	9 do
Do 8—Journalier.....	Robt. Pinkerton.....	Oct. —, 1859..	do.....	0 60	do	do	7 do
Do 9—Maître et percepteur.....	Chris. Hartley.....	Avril —, 1849..	Départ. de l'artillerie.....	0 70	do	do	17 do
Do 10—Maître et percepteur.....	Geo. C. Hartley.....	Juillet 5, 1865..	Commissaire.....	6 70	do	do	1 do
Do 11—Maître et percepteur.....	Hugh Cummings.....	do.....	do.....	0 90	do	do	1 do
Do.....	S. Sarasa.....	Mai —, 1861..	Surintendant.....	0 60	do	do	5 do
<i>Glisseoirs du St. Maurice.</i>							
Surintendant.....	Henry R. Symmes.....	Fév. 24, 1858..	Commissaire.....	1400 00	do		8 do
Estacade à l'emb. du St. Maurice—							
Maître.....	J. Bte. Normand.....	Avril 12, 1858..	do.....	2 00	par jour.....		8 do
Do.....	Francis Rousseau.....	Nov. 1, 1857..	do.....	2 00	do		9 do
Do.....	Arthur Rousseau.....	Avril 12, 1858..	do.....	432 00	do		8 do
Do.....	A. Latrille.....	.....	do.....	1 00	par jour.....		8 do
<i>Glisseoirs du Saguenay.</i>							
Glisseoir des Rapides Gagnon—Sur-	Damase Boulanger.....	Juillet 23, 1860..	do.....	400 00	do	Logement donné.....	6 do
Intendant.....	Thadée Fortier.....	Sept. —, 1860..	do.....	1 00	par jour.....		6 do
MAISON DE LA TRINITE, QUEBEC.							
Maître.....	Vital Tétu.....	Acût 17, 1866..	Lord Monck.....	1200 00	do		3 mois.
Secrétaire.....	Errol Boyd Lindsay.....	Avril 5, 1832..	Lord Aylmer.....	1440 00	do	17 ans comme commis et trésorier de la Maison de la Trinité, Québec, jusqu'en 1849; 17 ans depuis commis, et pendant plus de 10 ans avant 1832 comme employé et greffier des journaux de l'Assemblée Législative du B.-C.....	45 ans.
Maître du havre.....	Jessie D. Armstrong.....	Juin 24, 1853..	Comte d'Elgin.....	1840 00	do		13 do
1er surintendant des pilotes.....	Francis Gourdeau.....	Juin 21, 1849..	do.....	1200 00	do		17 do
Do.....	John Smith.....	.....	do.....	1200 00	do		17 do
Trésorier.....	Alexandre LeMoine.....	Mai 31, 1849..	do.....	1610 00	do	24 ans de service depuis qu'il fut nommé commis-adjoint de la Maison de la Trinité, sous commission de Sir C. Bagot, du 8 nov. 1842, sans compter 6½ années de service dans la Maison de la Trinité (avant d'être nommé commis-adjoint) comme écrivain dans le conseil spécial du Canada, et en 1841, comme assistant-traducteur français, dans l'Ass. Législ.; en tout 30½ ans de service dans les départem. 30½	17 do

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv'e com. en quelque capacité que ce soit.
MAISON DE LA TRINITE, QUEBEC—(Suite).							
Huissier	B. S. Lafleur	Oct. 13, 1834.	Lord Aylmer	\$ 750 00		Allocation pour les aides, le combustible, l'eau, etc	32 ans.
Aide du secrétaire	Alexander Lindsay	..... 1852.	Maison de la Trinité.	1100 00		do	14 do
Commiss du maître de havre	Joseph Gourdeau	..... 1861.	do	440 00		do	5 do
Maître du havre de Gaspé	Joseph Eden	Avril 1er, 1859.	P. Fortin, magistrat, sous 22 Vic, 62	125 00		do	7 do
Gardiens de Phares.							
Belle Isle	Martin Coitin	Oct. —, 1861.	Sir E. Head	600 00	460 00	Allocation pour les aides, le combustible, l'eau, etc	5 do
Pointe Amour, Fortena	John Blampied	..... 1857.	do	400 00	420 00	do	9 do
Est d'Anticosti	Z. Duhamel	..... 1863.	Lord Monk	400 00	400 00	do	2 ans et 4ms
Pointe S. O. d'Anticosti	Edward Pope	Avril —, 1858.	Sir E. Head	400 00	400 00	do	8 ans.
Do	Louis Malouin	Nov. —, 1863.	do	400 00	400 00	do	3 ans et 2 ms
Cap Rosier	A. Trudeau	Oct. —, 1863.	do	400 00	400 00	do	3 ans et 3 ms
Pointe des Monts	Zoé Bédard	Juillet —, 1844.	Lord Metcalfe	400 00	160 00	do	22 ans.
Pointe aux Pères	F. Drummond, opérateur de télégraphie.	..... 1863.	Comp. du télégraphe.	200 00	140 00	do	13 ans et 9 ms
Riguet	J. T. Béchard	Mars —, 1859.	Sir E. Head	400 00	360 00	do	7 ans.
Ile Verte	E. Fraser	Oct. —, 1861.	do	500 00	160 00	do	5 do
Ile Verte	R. N. Lindsay	Oct. —, 1827.	Comte de Dalhousie.	500 00	360 00	do	39 do
Pot-a-l'eau-de-Vie.	J. B. Picard	Oct. —, 1861.	Sir E. Head	400 00	20 00	do	5 do
Pélerin	J. C. Marquis	Nov. —, 1861.	Lord Monk	340 00	20 00	do	5 do
Grosse Isle de Kamouraska.	Thos. Roy Desjardins	do	do	320 00	160 00	Allocation pour les aides, le combustible, l'eau, etc	5 do
Piliers	D. Vaughan	do	do	500 00	200 00	do	9 do
Ile-aux-Grues	Joseph Painchaud	Oct. —, 1864.	do	320 00	320 00	do	2 ans et 3 ms
Ile Bellechasse	Ed. Thivierge	Oct. —, 1861.	Sir E. Head	320 00	100 00	do	5 ans.
St. Antoine	Cyprien Laeroix	Juin —, 1863.	Maison de la Trinité.	140 00	140 00	do	3 ans et 6 ms
St. Croix	James Thurber	Mai —, 1849.	do	200 00	200 00	do	17 ans.
Petiteuf	Fred. Rodrigue	Janv. —, 1858.	do	200 00	200 00	do	8 do
Gardiens de dépôts de provisions.							
Shalop Creek, à Anticosti	B. Bradley	Oct. —, 1848.	Comte d'Elgin	200 00	200 00	do	18 do
Belle Bay, Anticosti	Wm. Setter	Oct. 9, 1866.	Maison de la Trinité.	200 00		do	3 mois.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv'e com. en quelque capacité que ce soit.
MAISON DE LA TRINITE, MONTREAL.							
Maître	Louis Marchand	Mai 21, 1862.	Lord Monk	625 00		do	4 do
Sous-maître	Wm. Bristow	Déc. 28, 1849.	Comte d'Elgin			do	17 do
Préfet	J. L. Beaudry	do	do			do	17 do
Do	Henry Starus	Juil. 31, 1857.	Sir E. Head			do	17 do
Do	Victor Hudon	Juin 14, 1858.	do			do	8 do
Do	Thomas Morland	do	do			do	8 do
Do	P. E. Outil	do	do			do	8 do
Do	Benj. Lyman	Avril 4, 1863.	Lord Monk			do	8 do
Régistrateur et trésorier	E. D. David	Oct. 19, 1857.	Sir E. Head	1325 00		do	3 ans et 4 m.
Surintendant des pilotes	P. E. Outil	Nov. 17, 1864.	Lord Monk	1200 00		do	9 ans.
Huissier	Chas. Curran	Sept. 20, 1854.	Sir E. Head	400 00		do	12 do
Commiss	Daniel Rooney	Oct. 5, 1854.	do	600 00		do	12 do
Agent à Sorel	Joseph Mondor	Juil. 3, 1851.	Comte d'Elgin	200 00		do	15 do
Surintendant des bouées	J. L. Barnabé	Mars 15, 1864.	Bureau de la Trinité.	600 00		do	2 ans et 10m
Gardiens de Phares.							
Sur le phare flottant No. 2.	Narcisse Arcand	Mars 7, 1860.	do	52 00	par mois.	do	6 ans.
Ile Ste. Thérèse	Thophile Brodeur	Avril 20, 1857.	do	14 00	do	do	9 do
ChAMPLAIN	J. E. Lanouette	Avril 2, 1845.	do	7 00	do	do	21 do
Lothbinière	Pierre Beaudet	Oct. 15, 1864.	do	15 00	do	do	2 ans et 3 m.
L'Islet Richelieu	Hélen Bias	Mai 16, 1861.	do	20 00	do	do	5 ans.
Port St. François	François Boisvert	Sept. 26, 1855.	do	8 00	do	do	11 do
Ile Lavallée	Jean Chaurette	Mars 21, 1861.	do	30 00	do	do	7 do
Ile à la Bague	François Dolbec	Mars 2, 1859.	do	16 00	do	do	11 do
St. Pierre les Becquets	Joseph Ethier	Mars 20, 1855.	do	8 00	do	do	4 do
Batisson	S. C. dit Francœur	Sept. 24, 1862.	do	7 00	do	do	6 do
Havre de Montréal	Léandre Fugères	Avril 27, 1858.	do	8 00	do	do	4 do
Ile à la Pierre	Wm. Jeffs	Avril 3, 1860.	do	15 00	do	do	5 do
Pointe-aux-Trembles	Joseph Lise	Mars 23, 1861.	do	20 00	do	do	5 do
Contrecoeur	Antoine Lamoureux	Mars 12, 1848.	do	18 00	do	do	18 do
Repentigny	François Lacroix	Avril 6, 1857.	do	8 00	do	do	9 do
Rivière du Chêne, Lothbinière	Jean Bte. Lachapelle	Fév. 1er, 1861.	do	7 00	do	do	6 do
Rivière aux Raisins et Ile Percé	Widow J. Langlois	Avril 2, 1845.	do	30 00	do	do	14 do
Phare flottant No. 1.	Oliver Letendre	Mars 23, 1852.	do	52 00	do	do	18 do
Cap de la Magdeleine	John Long	Avril 26, 1843.	do	10 00	do	do	23 do
Pointe du Lac	Paul Manuel	Avril 20, 1843.	do	10 00	do	do	9 do
Batisson	Médard Pacquin	Avril 7, 1857.	do	8 00	do	do	21 do
Contrecoeur	Joseph Marchand	Avril 3, 1845.	do	10 00	do	do	5 do
Cap de la Magdeleine	François Meunier	Avril 7, 1861.	do	8 00	do	do	5 do
Havre de Sorel	Pascal Montplaisir	Avril 6, 1842.	do	85 00	par année.	do	2 ans et 4 m.
Phare flottant No. 3	Compagnie du Richelieu	Sept. —, 1864.	do	52 00	par mois.	do	8 ans.
Repentigny	Oliver Rémond	Juil. 22, 1858.	do	7 00	do	do	21 do
Grandines	Chas. Rivet	Avril 23, 1845.	do	20 00	do	do	7 do
Ile-aux-Praies	Alex. Troitier	Mars 2, 1859.	do	15 00	do	do	3 mois.
	J. Bte. Chagnon	Sept. 17, 1866.	do		do	do	

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service, en quelque capacité que ce soit.
PHARES EN HAUT DE MONTREAL.				\$ cts.	\$ cts.		
Surintendant et payeur	D. C. Smith.....	Juin 21, 1855.....	Sir E. Head.....	1200 00		\$3 par jour allouées pour frais de route	11 ans.
Gardien du phare, quai de Lachine {	John Norton	Avril 15, 1850.....	Commissaire	350 00		\$16 pour bois et \$10 pour louage de chaloupe. Tenu de payer son homme	16 do
Do No. 2, Chateauguay	Olivier Madore	Fév. 1er, 1865.....	do	250 00		do	2 do
Do No. 3, Lac St. Louis.....	Benj. Picard		do	250 00		\$16 pour bois et \$10 pour louage de chaloupe. Tenu de payer son homme, et logé sur le phare	16 do
Phare, Beauharnois, 2 lumières d'alignement	Jos. Meloche	Oct. 8, 1850.....	do	225 00		\$10 pour bois et \$10 pour louage de chaloupe.....	3 mois.
Phare, Grosse Pointe, une lumière principale et 3 d'alignement.....	Wm. Shannon	Sept. 27, 1866.....	do	425 00		Habitations en bois.....	3 do
Do	Geo. Shannon, Asst.....	Sept. 27, 1866.....	do	175 00		\$10 pour louage de chaloupe.	
Phare, Pointe McKie	Alex. McDonald.....	Oct. 6, 1847.....	do	425 00		Tenu de garder une chaloupe.	19 ans.
Do Ile Cherry	E. S. Johnson		do	250 00		\$10 pour bois et \$10 pour louage de chaloupe. Loge sur le phare	7 do
Phare flottant, do	G. H. Johnson	Mars 18, 1859.....	do	325 00		\$13 pour bois et \$10 pour louage de chaloupe.....	21 do
Phare, quai de Lancaster	Thos. Hill	Mars 1er, 1845.....	do	250 00		Habitations en bois. Tenu de garder une chaloupe	10 do
Do batture de Cole.....	Richd. Elliott	Avril 3, 1856.....	do	250 00		Tenu de garder une chaloupe.	3 do
Do Ile du Grenadier	Albert Root.....	Déc. 15, 1863.....	do	250 00		Habitations en bois. Tenu de garder une chaloupe.....	5 do
Do Ile Lindoe	John Wallace	Avril 4, 1861.....	do	260 00		do	9 do
Do détroit de Gananoque.....	Jas. McDonald	Oct. 10, 1857.....	do	560 00		Habitations en bois. Tenu de garder une chaloupe, paie les gages des gardiens de phares de rivière et de son homme	3 do
Do batture de Jack Straw	John Buck.....	Sept. 3, 1863.....	do	250 00		Habitations en bois. Tenu de garder une chaloupe.....	
Do batture de Lunettes.....	Jos. Marvin		do				
Do Roche du Cheval Rouge.....							
Do Ile BrAlée.....							

Do Ile aux Serpents	Lawrence Herchmet	Fév. 3, 1859.....	do	425 00		Habitations en pierre. \$10 pour louage de chaloupe	7 do
Do Wolfe	Robt Gillespie	Mai 17, 1862.....	do	250 00		Tenu de garder une chaloupe	4 do
Do Pointe des Neuf Milles.....	John Dunlop	Avril 10, 1855.....	do	425 00		Habitations en pierre. \$10 pour louage de chaloupe	11 do
Do False Ducks	Fred. Sweetman	Mars 31, 1863.....	do	425 00		do	3 do
Do Porte Pierre et Longue P'te	W. A. Palen.....	Oct. 26, 1843.....	do	425 00		\$10 pour louage de chaloupe	23 do
Do Scotch Bonnet.....	Henry Vanderson.....	Oct. 15, 1863.....	do	425 00		Habitations en pierre. \$10 pour louage de chaloupe	3 do
Do Presqu'isle	Wm. Sweetman, sr.....		do	325 00		Habitations en pierre	
Presqu'isle, phare d'alignement	James Cummins.....	Sept. 5, 1863.....	do	240 00		Habitations en bois. \$8 pour bois et \$10 pour louage de chaloupe	3 do
Phare, Ile aux Goélands.....	George Roddick.....	Mai 19, 1848.....	do	425 00		\$10 pour louage de chaloupe	13 do
Do	Robt. Roddick, asst.....	Mai 16, 1861.....	do	175 00		loupe.....	13 do
Do Pointe Gibraltar	George Duran	Mai 31, 1864.....	do	425 00		Habitations en bois. \$10 pour louage de chaloupe.....	5 do
Do Baie Burlington, phare d'alignement.....	George Thompson		do	300 00		Habitations en pierre.....	12 do
Phare, Port Dalhousie	Jonathan Woodall.....		do	400 00		Habit. en bois. \$7 pour bois	
Do Port Colborne.....	David Fortier	Avril 11, 1865.....	do	400 00		Habitations en pierre. \$10 pour louage de chaloupe	9 do
Do Ile Mohawk	John Burgess		do	425 00		\$40 pour loyer d'une maison et \$10 pour louage de chaloupe	2 do
Do Port Maitland	Peter Baikie.....	Oct. 7, 1857.....	do	425 00		Habitations en bois. \$10 pour louage de chaloupe	10 do
Do Port Dover.....	Henry Morgan.....	Oct. 20, 1864.....	do	260 00		loupe.....	13 do
Do Longue Pointe.....	H. H. Clarke.....	Juin 24, 1856.....	do	425 00		Habitations en bois. \$17.50 pour bois et \$10 pour louage de chaloupe	7 do
Do Port Burwell.....	Alex. Sutherland	Avril 26, 1853.....	do	320 00		Habitations en bois. Tenu de garder une chaloupe	3 do
Do Port Stanley	Richard Ead		do	144 00		Habitations en pierre. Tenu de garder une chaloupe.....	11 do
Do Pointe Peléphare d'alignement	Peter McIntyre.....	Sept. 16, 1859.....	do	425 00		do	9 do
Do Ile Pelée.....	James Edwards, asst.....	Avril 22, 1863.....	do	325 00		Habitations en bois. Tenu de garder une chaloupe	1 do
Do Bois Blanc	Jérôme Sweetman.....	Mars 10, 1866.....	do	425 00		Habitations en pierre. Tenu de garder une chaloupe.....	3 do
Do Rivière Tamise	Andrew Hackett.....	Jan. 13, 1864.....	do	425 00		do	11 do
Do Goderich	Thomas Cartier	Avril 8, 1855.....	do	425 00		do	10 do
Do Pointe Clark.....	H. Fidler	Mai 19, 1856.....	do	325 00		do	9 do
Do Ile Chantry	John Young.....	Déc. 19, 1857.....	do	435 00		do	9 do
	D. McG. Lambert.....	do	do	425 00		Habitations en pierre. \$10 pour louage de chaloupe.....	9 do

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS.—(Fin).—DEPARTEMENT DES POSTES.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Hono- raires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officir public, en quelle que capacité que ce soit.
PHARES EN HAUT DE MONTREAL— (Suite).							
Phare, Ile Chantry	R. A. Lambert, asst.	Sept. 27, 1866	Commissaire	\$ 175 00 .....	.....	Habitation en pierre, \$10 pour louage de chaloupe.	2 mois.
Do Ile de Corves	David McBeath	Sept. 20, 1859	do	425 00 .....	.....	do	7 ans.
Do do	Wm. McBeath, asst.	Avril 16, 1859	do	300 00 .....	.....	Habitation en pierre, \$10 pour louage de chaloupe.	7 do
Do Ile Griffith	Vesey Hill	Sept. 20, 1859	do	425 00 .....	.....	do	7 do
Do do	George Collins	Sept. 20, 1861	do	175 00 .....	.....	Habitation en pierre, \$10 pour louage de chaloupe.	5 do
Do do	C. Collins, assistant	Avril 14, 1857	do	425 00 .....	.....	do	9 do
Do Ile aux Chrétiens	Wm. Hoar	Oct. 6, 1860	Surintendant	240 00 .....	.....	Logement au phare flottant. \$10 pour louage de chaloupe	6 do
Phare flottant, Pointe Claire, No. 1	Arsène Glode	Sept. 19, 1863	Commissaire	240 00 .....	.....	Logement au phare, \$10 pour louage de chaloupe	3 do
Phare de la jetée, Pte. Claire, No. 2	Moïse Leclerc	Jan. 26, 1866	do	240 00 .....	.....	\$10 pour louage de chaloupe.	1 do
Phare, Batture Verte	A. Laberge	Sept. 29, 1855	do	2 75	par jour .....	.....	11 do
<i>Personnel des réparations générales.</i>							
Contre-maître	Darius Smith	Oct. 9, 1855	do	2 75	do .....	.....	11 do
Do	Hiram Smith	Mars 25, 1856	do	2 00	do .....	.....	10 do
Do	Chas. Gardipe	Sept. 28, 1857	do	1 50	do .....	.....	9 do
Do	Ed. Grundell	Jan. 1er, 1857	do	1 40	do .....	.....	7 do
Do	Robt. Orr	Jan. 24, 1859	do	1 50	do .....	.....	7 do
Do	Alan Leeman	Mars 22, 1860	do	1 40	do .....	.....	8 do
Do	Jos. Benjamin	Nov. 15, 1858	do	1 75	do .....	.....	10 do
Do	John Twomey	Mai 26, 1856	do	1 30	do .....	.....	9 do
Magon, etc.	Alex. Stirling	Avril 1er, 1861	do	650 00 .....	.....	.....	5 ans et 9 m.
Journalier	Geo. McKechnie	Avril 1er, 1861	Sir E. Head .....	.....	.....	.....	.....
Percepteur	Martin Battle .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

DEPARTEMENT DES POSTES.

Maitre-général des postes	{ L'hon. W. P. Howland	Nov. 19, 1864	Lord Monck	5000 00 .....	.....	1er janv. au 9 nov. 1866	2 ans.
Do do	{ L'hon. H. L. Langevin	Nov. 10, 1866	do	2600 00 .....	.....	L'hon. H. L. Langevin, 10 nov. au 31 déc. 1866	35 do
Dep. Comptable	W. H. Griffin	Juin 12, 1857	Sir E. Head	2000 00 .....	.....	.....	27 do
Secrétaire	H. A. Wicksteed	Juillet 1er, 1857	Lieut. Gén. Sir E. Williams, Bart., Ad. Sir E. Head	1800 00 .....	.....	.....	12 do
Caisier	J. Ashworth	Juillet 1er, 1854	do	1600 00 .....	.....	.....	23 do
Surint. des mandats sur la poste	P. LeSueur	Mai 1er, 1854	Gén. Rowan, Adm.	2200 00 .....	.....	.....	12 do
Commiss de 1ère classe	R. M. Julian	Juillet 1er, 1857	do	1400 00 .....	.....	.....	23 do
Do	E. C. Hayden	do	do	1400 00 .....	.....	.....	15 do
Do	R. Oliver	do	do	1400 00 .....	.....	.....	22 do
Do	H. S. Weatherley	Fév. 1er, 1861	do	1400 00 .....	.....	.....	13 do
Do	P. Holt	Juillet 29, 1861	do	1360 00 .....	.....	.....	11 do
Do	J. C. Stewart	Juillet 1er, 1857	do	1340 00 .....	.....	.....	11 do
Do	J. T. McCuaig	do	do	1320 00 .....	.....	.....	23 do
Do	J. Audette	Fév. 1er, 1857	do	1280 00 .....	.....	.....	11 do
Do	John Brophy	Fév. 1er, 1861	do	1060 00 .....	.....	.....	13 do
Commiss de 2me classe	G. J. Mason	Nov. 19, 1861	Lord Monck	1040 00 .....	.....	.....	11 do
Do	John Boyd	Juillet 1er, 1857	Sir E. Head	980 00 .....	.....	.....	10 do
Do	J. L. McMahon	do	do	980 00 .....	.....	.....	10 do
Do	E. H. Benjamin	do	do	980 00 .....	.....	.....	9 do
Do	W. D. LeSueur	Nov. 1er, 1860	do	940 00 .....	.....	.....	10 do
Do	B. King	Nov. 1er, 1866	do	900 00 .....	.....	.....	9 do
Do	G. H. Hargrave	do	do	900 00 .....	.....	.....	9 do
Do	H. J. Barrett	do	do	900 00 .....	.....	.....	9 do
Do	H. W. Griffin	Avril 1er, 1862	do	760 00 .....	.....	.....	6 do
Commiss de 3me classe	James Plunkett	Sept. 1er, 1866	do	760 00 .....	.....	.....	6 do
Do	P. E. Bucke	do	Sir E. Head	800 00 .....	.....	.....	6 do
Do	Wm. Berry	Fév. 1er, 1861	do	680 00 .....	.....	.....	10 do
Do	O. Fréchette	Janv. 30, 1862	Lord Monck	680 00 .....	.....	.....	6 do
Do	R. P. Davis	Fév. 20, 1862	do	680 00 .....	.....	.....	5 do
Do	Jos. Wilson	do	do	680 00 .....	.....	.....	5 do
Do	J. McNab	Mars 26, 1861	Sir E. Head	680 00 .....	.....	.....	6 do
Do	J. C. Paterson	Oct. 29, 1864	Lord Monck	600 00 .....	.....	.....	3 do
Do	John McJougall	Avril 8, 1865	do	500 00 .....	.....	.....	1 an et 10 mos.
Do	Thomas Cross	Janv. 3, 1866	do	500 00 .....	.....	.....	9 mois.
Do	George O'Donohoe	Avril 12, 1866	do	500 00 .....	.....	.....	9 do
Do	Richard J. Shaw	Juillet 10, 1866	do	500 00 .....	.....	.....	6 do
Do	Arthur Lindsay	Fév. 1er, 1861	Sir E. Head	1000 00 .....	.....	.....	3 do
Teneur de livres, service M. O.	J. Sinclair	Nov. 14, 1864	Lord Monck	900 00 .....	.....	.....	3 do
Do des timbres sur lettres de change	D. Matheson	Juillet 1er, 1857	Sir E. Head	500 00 .....	.....	.....	12 do
Gardien de bureau et messenger	J. Henefa .....	.....	.....	500 00 .....	.....	.....	.....

DEPARTEMENT DES POSTES—(Suite.)

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Hono-raires.	OBSERVATIONS.	No. d'années deservy e com. officit public en quelque capacité que ce soit.
<i>Inspecteurs de bureaux de postes.</i>	G. E. Griffin	Juillet 1er, 1854...	Sir E. Head	\$ cts. 2000 00			28 ans.
Inspecteur des B. P.	George Cox	Nov. 1er, 1866	Lord Monck	1076 67			12 do
Commis de 1ère classe	H. A. Johnson	Avril 16, 1862	do	1060 00			15 do
Commis de 2me classe	P. Dower	Juillet 1er, 1857	Sir E. Head	500 00			10 do
Commis de 4me classe	John Dewe	Avril 6, 1851	Comte d'Elgin	2000 00			23 do
Inspecteur des B. P.	Thos. Jolley	Janv. 16, 1861	Sir E. Head	1100 00			9 do
Commis de 2me classe	Wm. Cuppage	do	do	800 00			12 do
Commis de 3me classe	J. M. McLochin	do	do	800 00			8 do
Do	H. W. Jackson	do	do	500 00			13 do
Commis de 4me classe	William Weston	Févr. 17, 1865	Lord Monck	500 00			14 do
Do	M. Sweetman	Juin 13, 1857	Sir E. Head	2000 00			9 do
Inspecteur des B. P.	R. W. Barker	Févr. 25, 1865	Lord Monck	940 00			do
Commis de 2me classe	Jeremiah Mesgher	Janv. 25, 1861	Lord Monck	500 00			do
Commis de 4me classe	E. F. King	Janv. 21, 1861	Sir E. Head	2000 00			do
Inspecteur des B. P.	C. W. Hayden	Nov. 1er, 1866	Lord Monck	1076 67		Resigné le 17 janv. 1866, le nom est resté sur le bordereau de paie jusqu'au 31 janv. 1866.	25 do
Commis de 1ère classe	T. W. Cantwell	Sept. 15, 1865	do	640 00		Démiss du service le 16 août 1866.	4 do
Commis de 4me classe	C. A. Clarke	Févr. 20, 1862	do	500 00		Démiss du service le 22 décembre 1866.	3 do
Do	W. Fraser	Août 1er, 1863	do	500 00			do
Do	F. W. King	Nov. 26, 1866	do	500 00			do
Do	F. J. Logie	Août 16, 1866	do	500 00			12 do
Inspecteur des B. P.	W. G. Sheppard	Févr. 20, 1861	Sir E. Head	1600 00			12 do
Asst. do	A. A. Desjaspé	Févr. 20, 1862	Lord Monck	1000 00			do
Commis de 4me classe	G. R. Cochrane	Sept. 24, 1866	Sir J. Michel, Adm.	500 00			do
<i>Bureau de poste de Québec.</i>	John Sewell	Avril 6, 1851	Comte d'Elgin	1400 00			32 do
Maitre de poste	R. G. Patton	Juillet 1er, 1857	Sir E. Head	1400 00			27 do
Do adjoint	R. Glover	do	do	1100 00			19 do
Commis de 2me classe	F. M. Beout	do	do	1100 00			15 do
Do	J. E. Bolduc	Avril 16, 1862	Lord Monck	1060 00			12 do
Do	P. Gingras	Juillet 1er, 1857	Sir E. Head	800 00			13 do
Commis de 3me classe	John Grey	do	do	800 00			12 do
Do	B. LaCasse	Avril 1er, 1862	Lord Monck	760 00			12 do
Do	H. G. Dunlevie	do	do	760 00			8 do

Do	C. Chamberland	do	do	760 00			7 do
Do	O. Biron	do	do	760 00			6 do
Commis de 4e classe	William Handford	Nov. 22, 1866	Lord Monck	500 00			do
Facteur de la poste	J. Bonchard	Août 17, 1852	Maitre-général des P.	560 00		Resigné le 22 novembre 1866.	14 do
Do	F. Auger	Avril 14, 1859	do	360 00			7 do
Do	P. Neville	Avril 1er, 1859	do	360 00			do
Do	William Newman	Juin 11, 1865	do	360 00			do
Do	Léon Rochette	Nov. 22, 1866	do	360 00			do
Messageur	T. Daly	Avril 6, 1851	do	240 00			15 ans.
Do	F. X. Labbé	Juin 11, 1865	do	300 00			1 an et 6 mois.
<i>Bureau de Poste de Montréal.</i>	E. S. Freer	Févr. 1er, 1861	Sir E. Head	2000 00			28 ans.
Maitre de poste	M. McEvenue	Août 9, 1861	do	1400 00			21 do
Maitre de poste-adjoint	M. Emery	Juillet 1er, 1857	do	1100 00			17 do
Do	H. Hudell	do	do	1100 00			19 do
Do	M. D. Simpson	do	do	1100 00			17 do
Do	M. Murphy	do	do	1100 00			14 do
Commis, 3e classe	U. Benoit	do	do	800 00			15 do
Do	J. McKeon	do	do	800 00			13 do
Do	A. Roberson	do	do	800 00			13 do
Do	L. Malard	do	do	800 00			12 do
Do	F. Fritcham	do	do	850 00			6 do
Do	J. T. Wright	Avril 1er, 1862	Lord Monck	850 00			8 do
Do	Samuel Johnston	Août 31, 1863	do	640 00			5 do
Do	A. D'Amour	Juillet 1er, 1864	do	600 00			do
Do	Y. Ballargeon	Mars 26, 1861	Sir E. Head	600 00			14 do
Do	J. J. Stewart	Août 9, 1861	do	600 00		Démiss du service le 9 avril 1866.	5 do
Do	T. F. Larseneur	do	do	600 00			5 do
Do	H. A. Bourret	do	do	600 00			5 do
Do	T. Forsyth	do	do	600 00			5 do
Do	J. L. Palmer	do	do	600 00			5 do
Do	D. Robinson	Févr. 20, 1862	do	600 00			5 do
Commis, 4e classe	W. Fitzgerald	Nov. 13, 1863	Lord Monck	500 00			4 do
Do	H. A. Lemieux	do	do	500 00			4 do
Do	W. Renton	do	do	500 00			4 do
Do	W. J. Fennell	Juillet 31, 1863	do	500 00			4 do
Do	Israël St. Amour	Juillet 6, 1865	do	500 00			4 do
Do	Fimoleon Ducharme	Avril 12, 1866	do	500 00			3 do
Facteur de la poste	P. O. Reilly	Sept. 26, 1863	do	500 00			do
Do	J. J. Drew	Oct. 1er, 1863	Maitre-général des P.	560 00			13 do
Do	A. J. Auger	Jan. 14, 1864	do	560 00			12 do
Do	L. L'Affreain	Juin 8, 1864	do	560 00		Démiss du service le 6 août 1866.	12 do
Do	O. Filiatrault	Oct. 12, 1861	do	480 00			12 do
Gardien de bureau	J. Mullen	Avril 6, 1851	do	384 00			5 do
Messageur	M. Mullen	Août 13, 1855	do	243 34			11 do

DEPARTEMENT DES POSTES—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Hone- raires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv'e com. officier public, en que'que capacité que ce soit.
Bureau de Poste de Toronto.				\$ cts.	\$ cts.		
Maître de poste.	Jos. Lesslie.	Avril 16, 1852.	do	2000 00			14 ans.
Maître de poste-adjoint.	G. H. Backus.	Juillet 1er, 1857.	Sir E. Head	1400 00			12 do
Commis, 2e classe.	J. H. Davis	do	do	1100 00			14 do
Do	J. Carruthers	do	do	1100 00			13 do
Do	A. Fenwick.	do	do	1100 00			11 do
Do	A. Cooper.	do	do	900 00			11 do
Do	A. Barley.	do	do	900 00			10 do
Do	A. Langley.	do	do	900 00			10 do
Do	A. Corke.	do	do	900 00			10 do
Commis, 3e classe.	E. G. Bennett	Jan. 1er, 1864.	Lord Monck.	900 00			8 do
Do	J. Sauter.	Mars 16, 1864.	do	720 00			8 do
Do	J. Forsyth.	Avril 1er, 1862.	do	760 00			6 do
Do	W. Beatty.	do	do	700 00			6 do
Do	G. B. Douglas	Avril 1er, 1860.	Sir E. Head	600 00			6 do
Do	A. Harstone	Jan. 21, 1861.	do	600 00			7 do
Commis, 4e classe.	H. Faulkner.	Juillet 21, 1863.	Lord Monck.	500 00			3 do
Do	Wm. Langley.	Avril 6, 1851.	do	500 00			3 do
Do	R. D. Campbell.	Avril 6, 1851.	do	500 00			3 do
Do	D. P. Ross	Fév. 12, 1864.	do	500 00			3 do
Do	James G. Lesslie.	Mars 1er, 1864.	do	416 66			5 do
Do	Henry Boulter.	Juin 8, 1865.	do	500 00			2 do
Do	C. R. Butler.	Avril 12, 1866.	do	500 00			2 do
Do	Geo. T. Moylan.	Nov. 29, 1866.	do	500 00			2 do
Facteur de la poste.	J. McClosky.	Avril 6, 1851.	Comte d'Elgin.	440 00			15 do
Do	J. Ross.	Avril 6, 1859.	Sir E. Head	400 00			12 do
Do	J. Adair.	do	do	300 00			7 do
Do	Chas. Bark.	Avril 6, 1864.	Lord Monck.	117 75			2 ans et 5 mos
Do	T. Crotty.	Sept. 1er, 1865.	do	300 00			3 ans.
Facteur de la levée des boîtes aux let.	J. Hodgkinson	Avril 14, 1866.	Maître-général des P.	300 00			8 do
Do	J. Loughman.	Juin 1er, 1863.	Lord Monck.	300 00			8 do
Gardien de bureau.	J. Loughman.	Sept. 7, 1858.	Sir E. Head.	380 00			8 do
Bureau de Poste d'Ottawa.*							
Bureau de Poste de Kingston.							
Maître de poste.	R. Deacon.	Avril 6, 1851.	Comte d'Elgin.	1840 00			41 do
Commis, 3e classe.	A. Magurn	Juillet 1er, 1857.	Sir E. Head	800 00			16 do
Do	C. L. Stephens.	Avril 1er, 1862.	do	720 00			7 do
Do	W. Shannon.	do	do	720 00			7 do

Do	J. Kelly.	Avril 1er, 1861.	Sir E. Head	600 00			12 do
Commis de 4e classe.	R. T. Burns.	Dec. 3, 1863.	Lord Monck.	400 00			3 do
Facteur de la poste.	P. Lindsay	Fév. 21, 1862.	do	400 00			5 do
Messageur.	L. Brock	Avril 2, 1861.	Sir E. Head.	300 00			5 do
Bureau de Poste d'Hamilton.							
Maître de poste.	E. Ritchie	Avril 6, 1851	Comte d'Elgin	2000 00			35 do
Maître de poste-adjoint.	F. G. Ritchie.	Avril 1er, 1865.	Lord Monck.	1400 00			18 do
Commis de 2e classe.	C. Howard.	Juil. 1er, 1857.	Sir E. Head.	1100 00			14 do
Do	A. Crisp.	do	do	1100 00			15 do
Do	H. Colbeck.	Avril 16, 1862.	Lord Monck.	1020 00			12 do
Do	J. B. Eager.	Juil. 1er, 1857.	Sir E. Head.	800 00			13 do
Do	H. A. Eager.	do	do	800 00			12 do
Do	G. H. Armstrong.	do	do	800 00			11 do
Do	T. Burns.	Mars 12, 1864.	do	500 00			2 ans et 9 mois
Do	James Gordon.	Avril 8, 1865.	Lord Monck.	500 00			1 an et 9 mois
Do	A. Burns.	Sept. 5, 1857.	Sir E. Head.	300 00			9 ans.
Bureau de Poste London.							
Maître de poste.	L. Lawless.	Juil. 1er, 1855.	do	1840 00			24 do
Maître de poste-adjoint.	R. J. C. Dawson.	Avril 1er, 1860.	do	1000 00			14 do
Commis de 3e classe.	F. Gordon.	Juil. 1er, 1857.	do	800 00			12 do
Do	J. D. Sharman.	Avril 1er, 1862.	Lord Monck.	760 00			8 do
Do	J. Carry.	do	do	760 00			8 do
Do	H. Dalton.	Avril 22, 1861.	Sir E. Head.	600 00			6 do
Do	J. M. Keary.	Mars 8, 1862.	Lord Monck.	600 00			5 do
Do	John Hunter.	Juin 6, 1864.	do	500 00			4 do
Do	John McLaughlin.	Avril 16, 1866.	do	500 00			2 ans et 7 mois
Do	Richard Mathews.	Dec. 13, 1866.	Sir J. Michel, adm.	500 00			2 ans et 7 mois
Do	Richard Mathews.	Dec. 26, 1866.	Sir J. Michel, adm.	500 00			2 ans et 7 mois
Commis des malles à l'étranger et sur les chemins de fer.							
Commis des malles à l'étranger.	M. Malone.	Mai 1er, 1851.	Comte d'Elgin	1000 00			15 ans.
Do	T. O. Butler.	Avril 1er, 1854.	Gén. Rowan, adm.	1000 00			13 do
C. des mal. sur les c. de f., 1re classe	R. McLaughlin	Sept. 10, 1855.	Sir E. Head.	1000 00			11 do
Do	Chas. Walker.	Juil. 1er, 1857.	do	960 00			11 do
Do	P. Purdon.	do	do	960 00			11 do
Do	D. Spry.	do	do	960 00			12 do
Do	A. McCarthy.	Mars 1er, 1864.	Lord Monck.	800 00			12 do
Do	J. Wynn.	Juil. 1er, 1857.	Sir E. Head.	960 00			12 do
Do	B. D. Rorison.	do	do	960 00			12 do
Do	J. T. C. Murphy.	do	do	960 00			12 do
Do	H. A. Murphy.	do	do	960 00			12 do

* Le bureau de poste étant établi d'après le même principe que les bureaux de poste ruraux, le maître-général des postes n'exerce aucun contrôle sur la nomination des commis, messageurs, etc. Nous avons donc omis la liste de ces employés, vu que leur nomination dépend entièrement du maître de poste. La même observation s'applique au bureau de poste de Trois-Rivières, établi sur le même système.

DEPARTEMENT DES POSTES—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv ^e com. offic ^r public, en quelque capacité que ce soit.
Commiss des mailles à l'étranger et sur les chemins de fer.—(Suite.)	A. G. McWhinney	Jul. 1er, 1857	Sir E. Head	\$ 960 00	\$ cts.		10 ans.
	J. P. Thomson	Oct. 1er, 1866	Lord Monck	880 00			9 do
C. des m. sur les ch. de f., 1re classe.	F. Pennoek	Jul. 1er, 1857	Sir E. Head	800 00			13 do
	D. A. Ross	do	do	800 00			12 do
C. des m. sur les ch. de f., 2e classe.	A. Carruthers	do	do	800 00			11 do
	T. McCormick	do	do	720 00		Résigné le 31 août 1866.	10 do
Do	A. Walmesley	do	do	800 00			10 do
	W. Sheppard	do	do	800 00			10 do
Do	W. Matthews	do	do	800 00			10 do
	P. Norris	do	do	720 00		Résigné le 31 août 1866.	9 do
Do	A. Findlay	do	do	720 00			9 do
	N. W. H. Curtis	do	do	720 00			9 do
Do	J. G. Wright	Avril 1er, 1862	Lord Monck	720 00			9 do
	John Davidson	Jul. 1er, 1857	Sir E. Head	720 00			9 do
Do	A. Kerby	Avril 1er, 1862	Lord Monck	720 00			8 do
	J. J. Ross	do	do	720 00		Résigné le 20 septembre 1866.	8 do
Do	R. N. Weyland	do	do	720 00			8 do
	J. H. Noyes	do	do	720 00			8 do
Do	M. Wright	do	do	720 00			6 do
	F. C. Dettmers	Jul. 1er, 1857	Sir E. Head	720 00			6 do
Do	F. Bayley	Avril 1er, 1862	Lord Monck	720 00			6 do
	A. Somerville	do	do	720 00			6 do
Do	Jos. Gauvin	Déc. 1er, 1864	do	720 00			6 do
	J. F. Fenwick	Avril 1er, 1863	do	640 00		Résigné le 2 juillet 1866.	5 do
Do	A. J. Van Ingen	Déc. 1er, 1864	do	720 00			5 do
	J. L. Anctil	do	do	720 00			5 do
Do	Geo. Jones	do	do	720 00			5 do
	A. Couillard	do	do	720 00			5 do
Do	E. Lefebvre	do	do	720 00			5 do
	F. A. Lett	do	do	720 00		Transféré au département des postes le 1er sept. 1866.	5 do
Do	Jas. Plunkett	do	do	720 00			5 do
	A. G. Sanders	do	do	720 00			5 do
Do	W. Butler	do	do	720 00			5 do
	G. A. Burnham	do	do	720 00			5 do
Do	A. Thomson	1862	Lord Monck	720 00			4 do
		20, 1862					

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv ^e com. offic ^r public, en quelque capacité que ce soit.
Commiss des m. sur les ch. de f., 2e classe.	J. McKay	1er, 1857	Sir E. Head	560 00			9 do
	W. M. Murphy	Fév. 20, 1862	Lord Monck	520 00			4 do
Do	W. E. Griffith	Mars 10, 1862	do	520 00			4 do
	C. Lefebvre	Fév. 11, 1863	do	520 00			4 do
Do	P. J. Maher	Jan. 29, 1864	do	480 00		Démiss du service, 28 avril 1866.	3 do
	J. Vallée	Fév. 1er, 1864	do	520 00			13 do
Do	P. Hynds	Mai 9, 1864	do	520 00			13 do
	J. O. Bennett	Jun 24, 1863	do	520 00			10 do
Do	J. Graham	Jun 28, 1864	do	520 00			8 do
	W. Wright	Sept. 17, 1864	do	520 00			8 do
Do	J. A. McPherson	Oct. 28, 1864	do	520 00			6 do
	F. X. Gallagher	Nov. 14, 1864	do	520 00			4 do
Do	J. O. Benoit	Nov. 15, 1864	do	520 00			4 do
	A. Denis	Nov. 21, 1864	do	520 00			4 do
Do	W. A. Ward	Jan. 25, 1865	do	520 00			3 do
	N. A. Beaudet	Fév. 17, 1865	do	480 00			2 do
Do	J. Bernard	Mars 7, 1865	do	480 00			2 do
	Hume Flood	Mars 16, 1865	do	480 00			2 do
Do	James O'Hara	Jun 8, 1865	do	480 00		Transféré au service des mailles océaniques, 1er mai 1886.	1 an et 10 m.
	Gordon Robertson	Sept. 15, 1865	do	480 00			1 an et 7 mois
Do	Theodore J. Essex	Sept. 29, 1865	do	480 00			1 an et 4 mois
	George Mackenzie	Jan. 3, 1866	do	480 00			do
Do	Andrew Patton	Mars 17, 1866	do	480 00			do
	F. Briegel	do	do	480 00			10 mois.
Do	George Willoughby	Avril 12, 1866	do	480 00			9 mois.
	W. C. Ashdown	do	do	480 00			7 do
Do	Frederick Tyner	Jun 5, 1866	do	480 00			do
	Geo. F. Burns	do	do	480 00			do
Do	Edward Gordon	do	do	480 00		Salaires datant du jour de la nomination	do
	Robert Menzies	Jul. 17, 1866	do	480 00			do
Do	Augustus Menzies	Avril 16, 1866	do	480 00			6 do
	P. J. Trealy	Sept. 12, 1866	do	480 00			5 do
Do	Hugh Cousins	Oct. 22, 1866	do	480 00			4 do
	Wm. Bred. Burnham	Dec. 17, 1866	do	480 00			3 do
Commiss des mailles océaniques.	W. F. Bowes	Mars 14, 1860	Sir John Michel, Adm.	480 00			10 ans.
	A. Smith	Avril 3, 1860	Sir E. Head	600 00			11 do
Do	S. T. Green	Avril 27, 1861	do	400 00		Résigné le 19 mars 1866.	5 do
	D. Vaughan	Mars 27, 1863	do	540 00		Ces officiers reçoivent, en sus de leurs salaires, une indemnité de \$50 pour chaque voyage, tel qu'indiqué dans la colonne des honoraires.	6 do
Do	E. Barlee	Jan. 16, 1862	do	540 00	\$375 dans chaque cas.		4 do
	H. J. Foley	Jun 24, 1864	do	540 00			2 ans et 6 m.
Do	J. Ferguson	Jun 6, 1864	do	540 00			5 ans.
	James O'Hara	Mai 1er, 1866	do	400 00			do
Do	Temporairement employé au service océanique.	Mars 1er, 1863	do	800 00		Transféré au département des postes, 1er sept. 1866.	10 do
	P. E. Bucke						

DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE ET DES STATISTIQUES.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service public, en quelque capacité que ce soit.
Ministre de l'agriculture	L'hon. T. D'Arcy McGee	Mars 30, 1864	Lord Monck	\$ 5000 00	\$ cts.	L'hon. M. McTee était précédemment Président du conseil, mai 24, 1862.	ans et 8 m.
Adjoint du ministre	J. C. Taché	Août 11, 1864	do	2600 00		M. Taché a été d'abord président du bureau des inspecteurs d'asiles, etc., et comme secrétaire du bureau d'enregistrement et des statistiques, il a succédé à M. Hutton. A la mort de ce dernier, en 1861, le bureau d'agriculture n'était pas encore un département public	7 ans.
Premier commis	E. Campbell	Fév. 20, 1865	Sir E. W. Head	1610 00		Entré en 1857	14 do
Commissaire des patentes et comptable	A. J. Cambie	Mars 13, 1865	Lord Monck	1240 00		Reputé aussi \$1 par jour comme allocation pour frais de voyage, etc.	9 do
Inspecteur d'églises	B. de LaBrèche	Déc. 22, 1862	do	900 00			12 do
Attaché aux statistiques spéciales	Rév. C. Tanguay	Mars 16, 1865	do	1200 00		M. Drapeau était précédemment empl. comme agent des terres de la cour, depuis fév. 1860.	7 ans.
Commissaire des statistiques	Stanilas Drapeau	do	do	1000 00		M. Johnson était précéd. empl. comme commis pour la sess. dans l'Ass. Lég. depuis 1857.	9 do
Do	W. H. Johnson	do	do	1000 00		Précédem. empl. dans le départ. des douanes depuis le 1er juil. '44.	22 do
Commissaire de 2e classe	S. S. Finden	Jan. 20, 1864	do	980 00		Entré au bur. d'agri. en nov. 1860 comme commis surnum.	8 do
Do	C. C. Neville	do	do	980 00		M. Neville a été nommé au département des finances en fév. 1858, et transféré au bureau d'agriculture en 1860.	8 do
Archiviste	S. Ferland	Junin 7, 1866	L'hon. T. D. McGee	900 00		M. Ferland a été employé dans le départ. des travaux publics durant 1861 et 1862, et dans le département du secrétaire provincial en 1863.	5 do

Commissaire-adjoint des patentes	H. Casgrain	Jan. 20, 1864	Lord Monck	680 00		Entré au bur. d'agric. en sept. 1861, comme commis surnum.	5 do
Commissaire des agences	Chas. Lesgrange	do	do	680 00		do	5 do
Comptable du livre bleu	J. Wm. O'Brien	do	do	680 00		do	4 do
Commissaire surnuméraire	Thomas Nesbitt	Fév. 9, 1864	L'hon. M. Letellier	2 00		Emp. comme commis du recensement pendant une partie de '63	4 do
Do	E. Tetu	Fév. 11, 1864	do	2 00		do	3 do
Do	D. J. Rontier	Juil. 6, 1864	L'hon. T. D. McGee	2 00		M. Rontier a été employé 2 ans comme commis du recensement.	5 do
Do	Jos. Elz. d'Autheil	Juil. 12, 1864	do	2 00		Payé sur les fonds de colonisat.	4 mois.
Conservateur des modèles	J. B. Jackson	Sept. 10, 1866	do	2 00		Nommé permanent en juin 1866	4 ans et 6 m.
Conservateur des modèles	N. F. Boissonnault	Juil. 15, 1862	L'hon. M. Evarurel	2 00		do	4 ans et 6 m.
Réparateur—Salle des modèles	A. Fréchette	Mai 1er, 1864	L'hon. T. D. McGee	1 25			3 ans.
Concierge	J. E. Lemieux	Avril 1er, 1863	L'hon. M. Evarurel	500 00			3 ans et 9 m.
Messager	J. Boly	Avril 1er, 1862	L'hon. Sir N. F. Bellou	450 00		Employé comme scieur de bois depuis 1854	4 ans et 9 m.
Do	J. Moreau	Avril 1er, 1863	L'hon. M. Evarurel	450 00			12 ans.
Do	J. B. Lacroix	Avril 1er, 1863	do	1 00			3 ans et 9 m.
Do	W. Lynch	Août 15, 1866	L'hon. T. D. McGee	1 00			5 mois.
DIVISION DE L'IMMIGRATION.							
Principal agent de l'immigration	A. C. Buchanan	Août 9, 1838	Lord Durham	2017 72		M. Buchanan est entré le 1er mai 1836, et il a rempli cette charge durant l'absence du principal agent, lequel était en congé pour cause de maladie	30 ans.
Assistant	L. Stafford	Jan. 1er, 1863	Lord Monck	1400 00		Avant d'occuper cet emploi, M. Dore a été employé comme commis surnuméraire au bureau du registraire provincial, au ministère de la justice et au bureau de la commission pour la codification des lois	5 do
Registreur	F. J. S. Dore	Jan. 11, 1862	do	900 00			2 ans et 8 m.
Interprète étranger	A. Jorgenson	Mai 1er, 1864	do	900 00			6 do
Commissaire	J. McKenna	Junin 1er, 1846	A. C. Buchanan	800 00			20 ans.
Messager	J. Lilly	Mai 1er, 1845	do	300 00			21 do
Montréal.							
Agent	J. H. Daly	Avril 19, 1859	Sir E. W. Head	1200 00			7 ans et 8 m.
Messager	P. S. Perrot	Jan. 1er, 1860	do	300 00			7 ans.

DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE ET DES STATISTIQUES—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Hono-raires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public, en quelque capacité que ce soit.
DIVISION DE L'IMMIGRATION—(Suite)							
Agent	J. A. Donaldson	Sept. 1er, 1864	Lord Monck	1000 00	\$ cts.	En 1861 et 1862, M. Donaldson a été employé comme agent officiel de l'émigration dans le nord de l'Irlande.	5 do 1 do 12 do
Commis Messager	John O'Donoghue S. Scales	Déc. 18, 1865 Mai 1er, 1864	do A. B. Hawke, Pr. Agt.	600 00 192 00			
Agent Interprète	W. J. Wills T. Gabler	Avril 17, 1862 Mai 1er, 1863	Lord Monck do	800 00 160 00		Nommé chaque année.	4 ans et 4 m. 3 ans et 8 m.
Agent	J. Macpherson	Mai 1er, 1860	Sir E. W. Head	800 00	556 03	M. Macpherson a été nommé agent des terres de la couronne à Kingston, charge qu'il occupe encore.	5 ans et 8 m. 3 ans et 8 m.
Commiss.	Wm. McKossie	Mai 1er, 1863	Lord Monck	100 00			
Agent Interprète Agent à Liverpool	R. H. Rae W. Cliver Wm. Dixon	Avril 17, 1863 Mai 1er, 1863 Jan. 1er, 1866	do do Lord Monck	600 00 180 00 1000 00			do do 1 an.
MEDECIN-VISITEUR POUR LE PORT DE QUEBEC.*							
Médecin-visiteur	Louis J. Roy	Mars 8, 1856	Sir E. W. Head	1600 00		En 1855, le Dr. Roy était employé comme secrétaire de l'honorable Joseph Cauchon, commissaire des terres de la couronne.	11 ans.

Voyage du canal du méd. - visiteur.							
Maître	Louis Rémillard	Avril	Dr. Roy, méd. - visit.	21 00		Employé pendant la saison de navigation	2 ans et 9 m.
Do	Charles Racine	do	do	20 00			do
Do	Jérémie Quirouac	do	do	20 00			do
Do	Joseph Bérubé	do	do	20 00			do
QUARANTAINE, GROSSE ISLE.							
Surintendant médical	Dr. A. Von Iffland	Avril 17, 1862	Comte d'Elgin	1200 00		Le Dr. Von Iffland est nommé chaque saison. Sa première nomination date du 13 avril 1855, médecin interne à l'hôpital de marins et émigrés, et il a occupé plusieurs autres charges publiques.	23 ans. 6 mois.
Surintendant médical adjoint	Dr. Jackson	Mai 10, 1866	Lord Monck	6 00		Temporaire pour la saison	20 ans.
Do	Dr. Fred. Montzambert	do	do	6 00		do et comme médecin préposé aux arrivages.	6 do
Economiste de l'hôpital	Murdoch McKay	Mai 1er, 1847	L'hon. D. Daly	306 50		Nommé chaque année pour la saison	20 ans.
Interprète norvégien	A. Anderson	Mai 1er, 1864	L'hon. T. D. McGee	220 50		M. Anderson a fait part du corps de police à la Quarantaine, et il a été employé de temps en temps com. interprète à l'agence de Québec, et messag. de '54 à '64	12 do
Sergent de police	P. Fitzsimmons	Mai 1er, 1849	L'hon. T. Leslie	214 50		Nommé chaque année pour la saison de navigation	17 do
Connétable	John Gair	Mai 1er, 1850	do	140 50		do	16 do
Do	Jas. Fitzgerald	Mai 1er, 1860	L'hon. C. Alleyne	140 50		do	6 do
Cuisinier de l'hôpital	Jane Collins	Mai 1er, 1855	L'hon. G. E. Cartier	122 50		do	11 do
Infirmier	Benjamin Hurst	Mai 1er, 1858	L'hon. C. Alleyne	107 50		do	5 do
Nourrice	Mme. Hurst	Mai 1er, 1853	L'hon. P. J. O. Chauveau	107 50		do	13 do
Do	Mme. Morton	Mai 1er, 1866	L'hon. T. D. McGee	107 50		do	1 do
Maître	Chas. Langlois	Mai 1er, 1836	L'hon. D. Daly	253 50		Comme gardiens dur. l'hiver. Pour ce service et le soage de 50 cordes de bois chaque	31 ans.
Chaloupier	F. X. Turcotte	do	do	240 50		do	31 do
Do	Eusèbe Langlois	Mai 1er, 1838	do	240 50		do	29 do
Do et charpentier	Auguste Langlois	Mai 1er, 1864	L'hon. T. D. McGee	253 50		do	4 do
Connétable surnuméraire	Patrick Kelly	Mai 31, 1866	do	140 50		Temporaire	5 mois.
Do	J. Teby	do	do	140 50		do	5 do
Infirmier surnuméraire	J. Gagné	Juil. 1er, 1866	do	24 00		do	4 do
Charretier de l'établissement	Ed. Jolicoeur	Mai 1er, 1862	L'hon. LeTallier de St. Juste	1 20		\$100 en sus de leurs gages.	5 ans.

* \$800 sont alloués au médecin-visiteur actuel pour l'entretien d'une chaloupe, payer les gages des hommes et leur fournir l'uniforme.

DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE ET DES STATISTIQUES—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service public en quelque capacité que ce soit.
LISTE DES MEMBRES ET OFFICIERS DE LA CHAMBRE D'AGRICULTURE, H.-C.*				\$ cts.	\$ cts.		
Président	L'hon. D. Christie.....	Avril 17, 1866..	Par le bureau..				
Vice-Président	L'hon. A. A. Burnham.....	do	do				
Membre	L'hon. G. Alexander.....	1866..	Sociétés d'agriculture.				
Do	Wm. Ferguson, M.P.P.....	Mai 11, 1865..	do				
Do	R. L. Denison.....	1866..	do				
Do	Dr. Richmond.....	1866..	do				
Do	F. W. Stone.....	1866..	do				
Do	J. C. Rykert.....	1866..	do				
Do	L'hon. T. D. McGee.....	1864..	Lord Monck				
Membre ex-officio	A. J. N. McGillivray.....	Sept., 1865..	Assoc'n d'agriculture.				
Do	George Buckland.....	1851..	Par le statut				
Do	Rév. Dr. Ryerson.....	1857..	do				
Do	J. Beatty, M.D.....	1865..	do	1200 00			14 ans.
Secrétaire	Hugh C. Thomson.....	1859..	Par le bureau..	200 00			5 do
Vétinaire	Andrew Smith.....	1861..	do	60 00			2 sessions.
Do	D. McEachran.....	1866..	do	100 00			2 ans.
Professeur, culture du lin	John A. Donaldson.....	1865..	do		20 00		
Auditeur des comptes	G. P. Ridout.....	1866..	do		20 00		
Do	John O. Heward.....	1866..	do	67 50			
Do	J. C. Gray.....	1866..	do	148 55			
Commis temporaire	E. W. Thomson.....	1866..	do	360 00			7 do
Do	Wm. Middleton.....	1859..	do				
Messageur							
LISTE DES OFFICIERS ET EMPLOYES DE L'ASSOCIATION D'AGRICULTURE, H.-C.							
Président	A. N. J. McGillivray.....	Sept. 22, 1865..	Par l'association.....				
1er Vice-président	N. J. McGillivray.....	do	do				
Treasorier	R. L. Denison.....	do	Budget	400 00			1863
Secrétaire	Hugh C. Thomson.....	1859..	do				Comme secrét. chamb. d'agric. 14 do
Secrétaire-adjoint	Wm. Edwards.....	1858..	do				Comme sec. chambre des arts. 8 do
Chimiste consultant	Henry Croft.....	1866..	Conseil				
V. S. et arbitre	Andrew Smith, V. S.....	1861..	do				
Banquiers	Banque du H.-Canada.....	1860..	Association				
Do	Banq. de l'A. B. du Nord.....	1866..	Conseil				
Surintendant général	W. A. Cooley.....	1866..	do	72 00			
Surintendant, dép. de l'agriculture.	Jas. Fleming.....	1866..	do	40 00			
Do	J. E. Pell.....	1866..	do	40 00			
Commis temporaire	W. G. Denison.....	1866..	do	66 00			
MEMBRES DE LA CHAMBRE D'AGRICULTURE DU BAS-CANADA, POUR L'ANNEE 1866.*							
Président	Major T. E. Campbell.....	Jan., 1863..	Sociétés d'agriculture				4 do
Vice-président	L'hon. U. J. Tessier.....	do	Chambre d'agriculture				
Membre	L'hon. L. V. Sicotte.....	do	do				
Do	J. J. Ross, écr.....	Mai 11, 1865..	do				
Do	J. O. Beaubien.....	Fév. 17, 1865..	do				
Do	L'hon. U. Archambault.....	Jan., 1864..	do				
Do	J. C. Taché, écr.....	do	do				
Do	B. Pomroy, écr.....	do	do				
Do	L'hon. T. D. McGee, ministre d'agriculture.....	do	do				
Do	L'hon. P. J. O. Chauveau, surint. de l'éducation.....	do	do				
Do	O. Duval, prés. de l'asso. d'agriculture, B.-C.....	do	do				
Do	Rév. J. Langevin, prof. d'agriculture à l'école normale Laval.....	do	do				
Do	Rév. T. Pilote, prof. d'agriculture au collège Ste. Anne.....	do	do				
Officiers salariés de la chambre d'agriculture.							
Secrétaire et trésorier	Geo. S. Leclerc.....	do	do				4 do
Rédacteur de la "Revue Agricole" et du "L. Canada Agriculturist."	J. Ferrault.....	do	do	1000 00			5 do
LISTE DES OFFICIERS DE L'ASSOCIATION D'AGRICULTURE DU BAS-CANADA, POUR L'ANNEE 1866.							
Président	O. Duval, écr.....	Sept. 6, 1861..	Board of Agriculture..	1000 00			

1er Vice-président	N. J. McGillivray.....	do	do				
Treasorier	R. L. Denison.....	do	Budget	400 00			1863
Secrétaire	Hugh C. Thomson.....	1859..	do				Comme secrét. chamb. d'agric. 14 do
Secrétaire-adjoint	Wm. Edwards.....	1858..	do				Comme sec. chambre des arts. 8 do
Chimiste consultant	Henry Croft.....	1866..	Conseil				
V. S. et arbitre	Andrew Smith, V. S.....	1861..	do				
Banquiers	Banque du H.-Canada.....	1860..	Association				
Do	Banq. de l'A. B. du Nord.....	1866..	Conseil				
Surintendant général	W. A. Cooley.....	1866..	do	72 00			
Surintendant, dép. de l'agriculture.	Jas. Fleming.....	1866..	do	40 00			
Do	J. E. Pell.....	1866..	do	40 00			
Commis temporaire	W. G. Denison.....	1866..	do	66 00			
MEMBRES DE LA CHAMBRE D'AGRICULTURE DU BAS-CANADA, POUR L'ANNEE 1866.*							
Président	Major T. E. Campbell.....	Jan., 1863..	Sociétés d'agriculture				4 do
Vice-président	L'hon. U. J. Tessier.....	do	Chambre d'agriculture				
Membre	L'hon. L. V. Sicotte.....	do	do				
Do	J. J. Ross, écr.....	Mai 11, 1865..	do				
Do	J. O. Beaubien.....	Fév. 17, 1865..	do				
Do	L'hon. U. Archambault.....	Jan., 1864..	do				
Do	J. C. Taché, écr.....	do	do				
Do	B. Pomroy, écr.....	do	do				
Do	L'hon. T. D. McGee, ministre d'agriculture.....	do	do				
Do	L'hon. P. J. O. Chauveau, surint. de l'éducation.....	do	do				
Do	O. Duval, prés. de l'asso. d'agriculture, B.-C.....	do	do				
Do	Rév. J. Langevin, prof. d'agriculture à l'école normale Laval.....	do	do				
Do	Rév. T. Pilote, prof. d'agriculture au collège Ste. Anne.....	do	do				
Officiers salariés de la chambre d'agriculture.							
Secrétaire et trésorier	Geo. S. Leclerc.....	do	do				4 do
Rédacteur de la "Revue Agricole" et du "L. Canada Agriculturist."	J. Ferrault.....	do	do	1000 00			5 do
LISTE DES OFFICIERS DE L'ASSOCIATION D'AGRICULTURE DU BAS-CANADA, POUR L'ANNEE 1866.							
Président	O. Duval, écr.....	Sept. 6, 1861..	Board of Agriculture..	1000 00			

* Les membres des chambres d'agriculture et des arts et manufactures ne reçoivent rien autre chose que les frais qu'ils encourrent pour se rendre aux réunions des chambres.

DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE ET DES STATISTIQUES—(Suite.)

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. offic. public, en quelque capacité que ce soit.
LISTE DES OFFICIERS DE L'ASSOCIATION D'AGRICULTURE DU BAS-CANADA, POUR L'ANNEE 1866.							
1er Vice-président.....	W. Boe, Esq.						
2e do.....	A. C. Fortier, écr.			\$ cts.			
Président de la chambre d'agriculture du Bas-Canada.....	T. E. Campbell, écr.						
Président de la chambre des arts et manufactures du Bas-Canada.....	B. Chamberlin, écr.						
Secrétaire et trésorier.....	G. Ledère, écr.						
Directeurs.....	Tous les présidents et vice-prés. des sociétés de com. d'agriculture						
CHAMBRE DES ARTS ET MANUFACTURES DU BAS-CANADA, POUR 1866.							
Président.....	Henry Bulmer.....						
Vice-président.....	G. A. Drummond.....						
Secrétaire.....	D. Browne, M.A.B.C.L.						
Trésorier.....	N. B. Corse.....						
Membre du comité.....	B. Chamberlin, M. A., B.C.L.						
Do.....	Alex. Murray.....						
Do.....	G. W. Weaver.....						
Do.....	W. H. A. Davies.....						
Do.....	F. B. Matthews.....						
Do.....	G. Frothingham.....						
Do.....	H. Lyman.....						
Do.....	David Brown.....						
Do.....	A. A. Stevenson.....						
Do.....	L'hon. T. D. McGee, ministre d'agriculture.....						
Do.....	L'hon. P.J.O. Chauveau, surint. de l'éducation.....						
Do.....	Les professeurs des écoles physiques dans les universités et collèges privilégiés du B.-C.....						
Do.....							
Do.....							

Le secrétaire et le trésorier ne sont pas membres du comité.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. offic. public, en quelque capacité que ce soit.
Association des arts de Montréal.....	N. B. Corse, écr.						
Do.....	David Brown, écr.						
Do.....	B. Chamberlin, écr.						
Do.....	R. Irwin, écr.						
Do.....	W. Rutherford, écr.						
Do.....	Geo. W. Weaver, écr.						
Do.....	Alex. Murray, écr.						
Do.....	R. Forsyth, écr.						
Do.....	D. McFarlane.....						
Do.....	Henry Bulmer, écr.						
Do.....	A. Bertram, écr.						
Do.....	J. Findley, écr.						
Do.....	John E. Fell, écr.						
Do.....	W. Reid, écr.						
Do.....	A. C. Hutchinson, écr.						
Do.....	Dunbar Browne, écr.						
Do.....	A. Ramsay, écr.						
Do.....	G. Starke.....						
Do.....	A. A. Stevenson, président, ex-officio.....						
Do.....	F. B. Matthews.....						
Do.....	G. A. Drummond.....						
Do.....	W. B. Lambé.....						
Do.....	B. Chamberlin.....						
Do.....	S. E. Dawson.....						
Do.....	J. W. Hopkins.....						
Do.....	W. H. A. Davies.....						
Do.....	G. Frothingham.....						
Do.....	T. K. Ramsay, P. de la R.....						
Do.....	J. J. Day, P. de la R.....						
Do.....	J. L. Mathewson.....						
Do.....	B. Hutchins.....						
Do.....	John M. Lennan.....						
Do.....	Andrew Wilson.....						
Do.....	A. Perry.....						
Do.....	F. Lawford.....						
Do.....	T. D. King.....						
Do.....	Jas. Ferrier, Jr.....						
Do.....	M. H. Coochrane.....						
Do.....	Wm. Glandining.....						
Do.....	H. Lyman.....						

Le président et un délégué des chambres de métiers, et le président de chaque Institut d'artisans.

Délégués.

Institut des artisans, Montréal.....

NOTE.—La charge de secrétaire de la chambre des arts et manufactures n'est et n'a toujours été qu'honoraire.

DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE ET DES STATISTIQUES—(Suite)

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public, ou quelque capacité que ce soit.
CHAMBRE DES ARTS ET MANUFACTURES, HAUT-CANADA. Liste des Membres pour l'année 1866. Président.....	J. Beatty, M.D., instituteur des artisans de Cobourg	Janv. 16, 1866.			\$ cts.		
Vice-président	G. Buckland, professeur d'agriculture, collège de l'université, Toronto.....	do					
Secrétaire-trésorier	W. Edwards, délégué, institut des artisans de Toronto	do					
.....	Thos. Sheldrick, président, institut des artisans de Dundas.....	do					
Do	J. Shier, délégué, institut des artisans de Whitby.....	do					
Do	W. H. Sheppard, délégué, institut des artisans de Toronto	do					
Do	H. E. Clarke, délégué, institut des artisans de Toronto	do					
Do	H. Langley, délégué, institut des artisans de Toronto	do					
Do	Daniel Spiv, délégué, institut des artisans de Toronto.....	do					
Do	Richd. Lewis, délégué, institut des artisans de Toronto	do					
Do	F. Carly, délégué, institut des artisans de Toronto	do					
Do	W. P. Marston, délégué, institut des artisans de Toronto	do					

Membre ex-officio	L'hon. T. D. McGee, ministre d'agriculture						
Do	Rév. E. Ryerson, D.D., L.L.D., surintendant en chef de l'instruction publique, H.-C.						
Do	W. Hincks, F.L.S., professeur d'histoire naturelle, collège de l'université, Toronto						
Do	Geo. Buckland, professeur d'agriculture, collège de l'université de Toronto						
Do	Thos. Sheldrick, président de l'institut d'artisans de Dundas.....						
Do	Le directeur et les principaux officiers de l'exploration géologique.						
Do	Les présidents des instituts d'artisans incorporés du Haut-Canada.....						
Do	Les présidents des associations d'arts incorporés du H.-Canada						
Do	Les présidents des chambres de commerce du Haut-Canada.....						
Institut d'artisans de Ayr.....	James Gladstones						
Do	Robert Watson.....						
Institut d'artisans de Cobourg	John Beatty, M.D.						
Do	E. A. McNaughton						
Institut d'artisans de Dundas.....	Thos. Sheldrick						
Do	St. Catharines Chauncey Yale						
Do	Calvin Brown.....						
Do	James Douglas.....						
Do	Josiah Holmes						
Do	W. H. Sheppard						
Do	H. Langley						
Do	H. E. Clarke.....						
Do	W. Edwards						
Do	J. Carly						
Do	Daniel Spiv						
Do	F. W. Cumberland						
Do	W. P. Marston.....						
Do	Richard Lewis						

DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE ET DES STATISTIQUES—(Fin)—DEPARTEMENT DE LA MILICE.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Hono- raires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com- muni- cation en quelque capacité que ce soit.
Délégués—(Suite.)							
Institut d'artisans de Whitby	John Shier						
Do	Major Harper						
Chambre de commerce de Toronto.	W. J. McDonell						
Officier salarié de la chambre des arts et manufactures.							
Secrétaire	Wm. Edwards	Janv. 3, 1858	Par la chambre	750 00			9 ans.

NOTE.—Tous les instituteurs d'artisans participent dans les bénéfices provenant de diverses opérations de la chambre, qu'ils y aient ou non des représentants.

DEPARTEMENT DE LA MILICE.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Hono- raires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com- muni- cation en quelque capacité que ce soit.
Ministre des affaires de la milice	Hon. J. A. Macdonald	Août 7, 1865	Lord Monck			Sans traitement, cette charge est remplie par le chef d'un des départements publics....	
Adjudant-général de la milice	Col. P. J. MacDougall	Mai 13, 1865	do	4000 00		Col. dans l'armée—demi-paie des carab. royaux canadiens.	1 an et 7 mos.
Sous-adj.-général de la milice, B.-C.	Lt.-Col. A. de Salaberry	Jun 10, 1848	Comte d'Elgin	2240 00		A servi depuis le 13 août 1834.	
Do	Lt.-Col. Walker Powell	Août 13, 1862	Lord Monck	2240 00		Aide-de-Camp, régist. et co- roner jusqu'à la date de la nom.	32 ans.
Do	Robt. Berry	Sept. 3, 1855	Sir E. W. Head	2000 00		A servi depuis le 1er mai 1840, comme commis dans le bu- reau du quartier-maître-gén.	11 do
Ancien Commis	Wm. R. Wright	Oct. 22, 1855	do	1400 00		A servi comme commis au bur. du sec.-prov. et à d'autres dép.	22 do
Surintendant en chef des magasins.	Thos. Wily	Août 1er, 1862	Lord Monck	1400 00			5 do
Commis	Evariste Gélinas	Déc. 23, 1864	do	1200 00			2 do
Do	C. Herbert O'Meara	Mars 15, 1861	Sir E. W. Head	1200 00			5 do
Do	Grant Seymour	Mai 6, 1861	do	1200 00			7 do
Do	F. X. Lambert	Déc. 10, 1859	do	1100 00			2 do
Do	George Sherwood	Fév. 14, 1865	Lord Monck	800 00			4 do
Do	Duncan McLennan	Oct. 17, 1862	do	800 00			7 do
Do	Cyrille Jinet	Déc. 10, 1859	Sir E. W. Head	600 00			4 do
Do	T. C. Larose	Août 12, 1862	Lord Monck	600 00			2 ans et 5 mos.
Do	Jos. Renaud Boulet	Mai 12, 1864	do	600 00			2 ans.
Commis surnuméraire.	P. X. Haot	Déc. 21, 1864	do	2 00			2 ans.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Hono- raires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com- muni- cation en quelque capacité que ce soit.
Courier et messenger	L. Morel	Mai 1er, 1865	do	400 00			4 do
Assistant messenger	Michael Ryan	Août 1er, 1862	do	400 00			1 an et 8 mos.
Messenger surnuméraire.	T. Boutette	Mai 1er, 1864	do	1 00			2 ans et 8 mos.
Assistant adjudant-général, H.-C.	Lt.-Col. W. S. Darie	Nov. 15, 1865	do	1600 00			1 an.
Do	Lt.-Col. Saml. P. Jarvis	do	do	1600 00			1 do
Do	B.-C. Lt.-Col. W. O. Smith	do	do	1600 00			1 do
Do	Lt.-Col. S. A. Casault	Nov. 30, 1865	do	1600 00		Promu du grade de sous-assist.	1 do
Sous adjudant-général, U.-C.	Lt.-Col. I. B. Taylor	Nov. 15, 1865	do	1200 00			1 do
Do	Lt.-Col. F. Tatchery	do	do	1200 00			1 do
Do	Lt.-Col. I. Macpherson	Nov. 30, 1865	do	1200 00		Promu du grade de Maj. de Brig.	4 do
Do	Capt. E. H. J. Smyth	Déc. 1er, 1866	do	1200 00			1 mois.
Sur. des écoles d'instruc. militaire.							
Majors de Brigade.							
Haut-Canada	Lt.-Col. W. H. Jackson	Nov. 28, 1862	do	600 00			4 ans.
Do	do David Shaw	do	do	600 00			4 do
Do	Lt.-Col. Alex. Patterson	do	do	600 00			4 do
Do	Lt.-Col. J. S. Dennis	Déc. 5, 1862	do	600 00			4 do
Do	Lt.-Col. J. A. Barretto	do	do	600 00			4 do
Do	Major Henry V. Villiers	Nov. 28, 1862	do	600 00			4 do
Do	do James Moffat	Déc. 5, 1862	do	600 00		En sus du traitement et en l'acte de milice de 1863,	4 do
Do	Lt.-Col. R. B. Dennison	Nov. 28, 1862	do	600 00		chaque major de brigade reçoit ses frais de route,	4 do
Do	Major H. J. Duchesnay	Nov. 21, 1862	do	600 00		plus 50 centims par jour	4 do
Do	do C. T. de Montnach	Nov. 23, 1862	do	600 00		comme indemnité de four- rage d'un cheval.	4 do
Do	Lt.-Col. John Fletcher	Nov. 21, 1862	do	600 00			4 do
Do	do L. T. Suzor	do	do	600 00			4 do
Do	Major L. R. Masson	do	do	600 00			4 do
Do	do James W. Hanson	do	do	600 00			4 do
Do	do Charles King	Nov. 28, 1862	do	600 00			4 do
Do	Major T. Brown	Déc. 14, 1866	do	600 00			4 do
Do	Major De Bellefeuille	do	do	600 00			4 do
Payeur de district	Major W. N. Alger	Janv. 6, 1865	do	600 00			do
Do	Capt. W. H. Brehaut	Janv. 19, 1865	do	600 00			do
Do	Capt. F. B. Laes	Janv. 27, 1865	do	600 00			do
Do	Lt.-Col. M. W. Strange	Nov. 20, 1866	do	600 00			1 mois.
Do	Lt.-Col. D. MacDougall	do	do	600 00			1 do
Do	Capt. Chris. Rawson	do	do	600 00			1 do
Do	Capt. W. H. Forrest	do	do	600 00			1 do
Do	A. G. Smith, Esq.	do	do	600 00			1 do
Do	Capt. A. Peables	do	do	600 00			1 do
Do	Capt. W. P. Phillips	do	do	600 00			1 do
Do	Lieut. G. S. L. Stoddart	do	do	600 00			1 do
Do	Capt. E. Barnard	do	do	600 00			1 do
Do	Capt. L. N. Voyer	do	do	600 00			1 do
Cartier-maître de district.							
Do	P. Walsh			200 00			
Do	J. Bigwood			200 00			
Do	J. Forsyth			200 00			
Do	J. Stewart			200 00			
Do	John Gray			200 00			

DEPARTMENT DE LA MILICE—(Fin)—EDUCATION ET INSTITUTIONS SCIENTIFIQUE.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit.
<i>Sergents-Majors des Batteries de Campagne—(Suite.)</i>	John Browne W. Starr			\$ cts. 200 00 200 00			
<i>Gardiens-Magazines Provinciaux.</i>	E. Lamontagne J. Shepherd T. Yeoman W. Martin J. Peacock, Asst. H. Goodwin A. Booker W. Starr			600 00 400 00 400 00 800 00 100 00 300 00 300 00 300 00			
<i>Gardiens des Arsenaux.</i>	J. Gilmour J. O'Hara W. Coffey T. Smith P. Smith P. Keeg T. Collette J. Brooks L. Lamb W. Armstrong Thos. Wilkinson R. Pepper B. Smith J. Robertson D. R. Connell J. Brown E. Evans S. Martin J. Mason			300 00 255 50 255 50 255 50 255 50 365 00 73 00 255 50 100 00 73 00 73 00 255 50 255 50 91 25 73 00 255 50 200 00 73 00			
<i>Gardiens des Salles d'Exercices</i>	R. Rouselle E. Bates C. Long			323 00 255 50 220 00			

EDUCATION ET INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit.
BUREAU DE L'INSTRUCTION, H.-C.							
Surintendant en chef de l'instruction	Rév. E. Ryerson, D.D., L.L.B.	Sept. 1844	Lord Metcalfe	4000 00		Payé à même le revenu consol.	22 ans.
Sous	J. Geo. Hodgins, M.A., L.L.B.	Oct. 1844	do	2200 00		do	22 do
1er commis et comptable	Alex. Maring, L.L.B.	Fév. 1854	Gén. Rowan, Adm	1200 00		do	12 do
Secrétaire-correspondant	A. Johnstone, William	Fév. 1852	Comte d'Elgin	900 00		do	15 do
Do adjoint	W. H. Atkinson	Juil. 1863	Lord Monk	340 00		do	2 ans et 6 mos
Commis de la statistique	Francis Joseph Taylor	Mars 1856	Sir E. Head	1000 00		do	11 ans.
Do adjoint	John T. R. Stinson	Fév. 1859	do	500 00		Vice Churchill, décedé. Payé à même le revenu consolidé.	7 do
Commis-adjoint surnuméraire	Frank Lillie	Juin 1866	Surintendant	140 00		Vice F. C. Robertson, resigné.	7 do
Messageur de bureau	James Moore	Juil. 1858	Sir E. Head	300 00		Traitement compris dans les dépenses contingentes	7 mois.
<i>Division des bibliothèques publiques.</i>							
Commis-libraire	S. P. May, M.D.	Août 1853	Comte d'Elgin	900 00		Payé sur le fonds des biblioth.	13 do
Commis pour la vente	L. B. Cope	Janv. 1861	Sir E. Head	240 00		Vice W. T. Atkinson, promu.	6 do
Commis-libraire adjoint	Edward J. Russell	Janv. 1866	Surintendant	240 00		Payé sur le fonds des biblioth.	1 do
Commis pour la vente adjoint	H. Wilkinson	Mai 1866	do	200 00		Payé sur le fonds des biblioth.	8 mois.
Emballleur et messageur	C. Parsons	Janv. 1861	do	320 90		Vice Alderson, décedé. Payé sur le fonds des bibliothèques	6 ans.
BUREAU DE L'INSTRUCTION, B.-C.							
Surintendant de l'instruction	L'hon. P. J. O. Chauveau	Juil. 1855	Sir E. W. Head	4000 00			11 ans et 6 mo.
Secrétaire	Louis Gard	Juil. 1848	Comte d'Elgin	2000 00			18 ans et 6 mo.
Collaborateur du Journal de l'instruction publique et secrétaire de la correspondance anglaise.	J. J. Phelan	Nov. 22, 1859	Sir E. W. Head	1050 00			7 ans.
Asst. do	A. Lusignea	Nov. 6, 1856	do	1050 00			10 do
Expéditionnaire	Pierre Chauveau	Nov. 15, 1864	Lord Monk	500 00			2 ans et 2 mo.
Do	J. J. Laporte	Nov. 23, 1848	Comte d'Elgin	665 00			18 ans et 8 mo.
Commis surnuméraire	J. B. Lenoir	Nov. 6, 1856	Sir E. W. Head	650 00			10 ans.
Messageur	Arthur Gard	Nov. 14, 1866	Lord Monk	500 00			2 mois.
Collaborateur du Journal de l'instruction publique et secrétaire de la correspondance française	P. Blouin	Nov. 6, 1856	Sir E. Head	375 00			12 ans.
Expéditionnaire surnuméraire	A. N. Montpetit	Mars 6, 1865	Lord Monk	1000 00			1 an et 11 mo.
	J. B. Marcoux	Fév. 25, 1862	do	400 00			6 ans.

EDUCATION ET INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES—(Fin).—EXPLORATION GEOLOGIQUE DE LA PROVINCE.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv. com. offert par le public, en quelque capacité que ce soit.
BUREAU DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE, B-C—(Suite).							
INSPECTEURS D'ÉCOLES.							
Inspecteur d'écoles	N. A. Archambeault	Juil. 3, 1852	Comte d'Elgin	800 00			14 ans.
Do	J. Bruce	Avril 23, 1852	do	1000 00			14 do
Do	P. M. Barty	do	do	1000 00			14 do
Do	T. Boivin	Déc. 1, 1859	Sir E. W. Head	500 00			7 do
Do	P. F. Béland	Avril 23, 1852	Comte d'Elgin	700 00			14 do
Do	G. A. Bourgeois	Mai 29, 1852	do	700 00			14 do
Do	J. Crépaux	Avril 23, 1852	do	750 00			14 do
Do	Michel Caron	Mars 7, 1860	Sir E. W. Head	700 00			6 do
Do	A. D. Dorval	Juil. 7, 1855	do	875 00			11 do
Do	C. Germain	Avril 23, 1852	Comte d'Elgin	750 00			14 do
Do	L. Grondin	Mars 7, 1860	Sir E. W. Head	700 00			6 do
Do	John Hume	Sept. 23, 1853	Comte d'Elgin	750 00			13 do
Do	P. Hubert	Avril 23, 1852	do	750 00			14 do
Do	H. Hubbard	Déc. 24, 1859	Sir E. W. Head	800 00			7 do
Do	W. Hamilton	Jan. 7, 1861	do	550 00			7 do
Do	F. E. Juceau	Déc. 2, 1859	do	700 00			8 do
Do	C. Leroux	Mars 5, 1858	do	800 00			8 do
Do	J. Meagher	Sept. 26, 1854	do	700 00			10 do
Do	J. B. Martin	Oct. 21, 1856	do	500 00			14 do
Do	B. Murrault	Oct. 21, 1856	do	750 00			14 do
Do	J. B. F. Painchaud	Mai 29, 1852	Comte d'Elgin	125 00			14 do
Do	R. E. F. Pless	Mai 15, 1852	do	250 00			11 do
Do	R. Parmelee	Oct. 6, 1852	Sir E. W. Head	875 00			14 do
Do	C. B. Rouleau	Avril 7, 1861	Comte d'Elgin	550 00			5 do
Do	T. Tremblay	Avril 7, 1861	Sir E. W. Head	500 00			5 do
Do	G. Tanguay	Oct. 16, 1861	do	600 00			14 do
Do	F. X. Valade	Avril 23, 1852	Comte d'Elgin	875 00			14 do
Do		Déc. 24, 1853	Gen. Rowan, Adm.	1000 00			13 do
ECOLE NORMALE LAVAL, QUEBEC.							
Principal, professeur et directeur d'un pensionnat des garçons	Rév. Jean Langevin	Mai 1, 1858	Sir E. Head	1200 00		Avec pension et logement dans l'école	8 do

Professeur	F. X. Toussaint	Mai 12, 1857	do	1000 00		Adjoint depuis le 22 oct. 1858.	9 do
Do	Napoléon Lacasse	Sept. 1er, 1859	do	800 00		Le prédécesseur du présent titulaire était l'Abbé A. Vézina	7 do
Nassier.	Abbé J. O. Faucher	Fév. 12, 1864	Lord Monck	60 00		Absent une année.	3 do
Professeur-adjoint.	Ernest Gagnon	Mai 12, 1857	Sir E. Head	300 00			9 do
Do	Norbert Thibault	Sept. 1er, 1860	do	400 00			6 do
Professeur à l'école modèle des garçons et professeur-adjoint.	J. B. Cloutier	Nov. 25, 1859	do	700 00			7 do
Do	Daniel M. Sweeney	Déc. 13, 1864	Lord Monck	700 00			2 do
ECOLE NORMALE JACQUES-CARTIER MONTREAL.							
Principal	Rev. H. A. B. Verreau	1856	Sir E. Head	1200 00			10 do
Maître.	Abbé F. X. Chagnon	1865	Lord Monck	60 00			2 do
Professeur	G. T. Dostaler	1860	Sir E. Head	700 00			6 do
Do	Dominique Boudrias	1856	do	900 00			10 do
Do	Patrick Delaney	1856	do	900 00			10 do
Do	J. V. Regnaud	1858	do	400 00			10 do
Do	J. C. Brunnies	1857	do	300 00			8 do
Do	J. O. Casgrain	1856	Lord Monck	400 00			9 do
Do							1 do

EXPLORATION GEOLOGIQUE DE LA PROVINCE.

Géologue provincial	Sir Wm. E. Logan	1843	Sir Chas. Bagot	3000 00		Absent avec permission. Pas de traitement en 1866.	23 ans.
Do adjoint	Alexander Murray	1843	do	1600 00			23 do
Chimiste et minéralogiste.	Thos. Sterry Hunt	1846	Comte Cathcart	1600 00			20 do
Curateur et paléontologiste.	Elkanah Billings	1856	Sir E. W. Head	1000 00			10 do
Explorateur	R. Bell	1846	Géologue Provincial	1000 00			20 do
Do		1858	do	1000 00		Employé et payé pendant à peu près 4 mois dans l'année.	20 do
Do	H. G. Vennor	1866	do	600 00			8 do
Do	James Lowe	1856	do	600 00			10 do
Explorateur, lapidaire et bibliothécaire.	Thos. Chesmer Weston	1859	do	600 00		Pas constamment empl. ni payé.	7 do
Explorateur et dessinateur adjoint	Robert Barlow	1856	do	1000 00			10 do
Do	Scott Barlow	1856	do	600 00			10 do
Visite chargé du cabinet d'histoire naturelle.	H. S. Smith	1858	do	750 00			8 do
Do	Michael McFarren	1845	do	300 00			21 do

OBSERVATOIRES.—INSTITUTIONS PUBLIQUES.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public en quelle capacité que ce soit.
OBSERVATOIRE DE QUEBEC.							
Directeur	E. D. Ashe	Juin 11, 1850	L'Amirauté	\$ 1402 68	\$ cts.	\$80 alloués pour un journalier	36 ans.
Adjoint	Thomas Heatley	Fév. 15, 1853	Comte d'Elgin	491 40			13 do
OBSERVATOIRE MAGNETIQUE, TORONTO.							
Directeur	G. T. Kingston, M.A.	Août 11, 1855	Sir E. W. Head	2040 00		1/3 du salaire payé par le collège de l'Université, Toronto	14 do
Observateur	T. Menzies	Mai 10, 1855	do	540 00			12 do
Do	W. A. Stewart	Nov. 24, 1855	do	540 00			11 do
Do	W. F. Davison	Juil. 1er, 1865	L'Université de Toronto	540 00		\$60 alloués pour com-bustible.	10 do
Messageur	H. N. Dancy	Oct. 1er, 1856	Le directeur, avec la sanction de l'Université de Toronto	300 00			10 do

Les deux plus anciens observateurs étoient employés dans l'observatoire avant la date de leur nomination, mais ils étoient alors soldats dans l'armée anglaise, et leurs services étoient seulement prêtés au gouvernement provincial.

INSTITUTIONS PUBLIQUES.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public en quelle capacité que ce soit.
BUREAU DES INSPECTEURS DE PRISONS.							
Membre du bureau.	Edmund A. Meredith	Déc. 9, 1859	Sir E. W. Head	1000 00		Nommé président du bureau le 29 mars 1865. M. Meredith remplit les fonctions de sous-secrétaire provincial, Canada Ouest.	19 ans.
Do	James M. Ferris	Août 7, 1861	do	2000 00			5 do
Do	Terence J. O'Neill	Août 7, 1864	do	2000 00			5 do
Do	H. K. Steele	Juillet 5, 1866	Lord Monck	2000 00			22 do
Secrétaire du bureau.				400 00			23 do

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public en quelle capacité que ce soit.
HOPITAL DE LA MARINE ET DES ENFERMES, QUEBEC.*							
Président de la chambre d'administ.	James A. Sewell, M.D.	Déc. 9, 1853	Comte d'Elgin	400 00			13 do
Préfet	A. C. Buchanan	do	do	200 00			30 do
Do	Ol. Robitaille, M.D.	do	do	200 00		Etoit médecin-visiteur depuis 1843, mais sans traitement.	24 do.
Secrétaire et trésorier	P. Wells	Mai 19, 1853	do	600 00			14 do
Médecin-visiteur	Jos. Painchaud, M.D.	1853	Lord Aylmer	400 00			34 do
Do	C. C. Lemieux, M.D.	Avril 3, 1866	Lord Monck	400 00			16 do
Do	A. Rowan, M.D.	1850	Comte d'Elgin	400 00			10 do
Do	J. E. Landry, M.D.	Avril 27, 1857	Sir E. W. Head	400 00			2 do
Médecin interne	L. Catellier, M.D.	Avril 27, 1865	Lord Monck	800 00			12 do
Pharmacien	H. Cuniffe	Oct. 17, 1854	Bureau des administrs	520 00			12 do
Asile Provincial d'Aliénés, Toronto							
Surintendant médical	Joseph Workman, M.D.	Juil. 1er, 1853	Comte d'Elgin	2000 00		Commission datée du 27 mars 1854.	15 do
Econome	James McKirdy	Nov. 29, 1853	do	1200 00		D'abord commis dans l'asile	17 do
Surintendant médical-adjoint	Benj. Workman, M.D.	Oct. 1er, 1856	Surintendant médical	1000 00		Nommé avec l'approbation du bureau.	10 do
Pour la clinique	John E. Kennedy, A.B.	Juil. 1er, 1863	do	300 00		Nommé avec l'approbation du gouverneur-général	3 ans et 6 m.
Architecte	Kivas Tully	Mars 27, 1856	Bureau des commisses	400 00			10 ans.
Commiss des vivres	James Henry	Déc. 1er, 1865	Surintendant médical	600 00		20 mois absent du service.	7 do
Matrone	Mary A. Parkes	Juin 27, 1854	do	300 00		\$240 alloués pour loyer d'une maison par le gouvernement.	11 do
Ingénieur	Peter Trowern	Oct. 1er, 1856	do	740 00			10 do
Ingénieur-adjoint	Robert Maxwell	1857	do	36 00	per month.		9 do
Charpentier	John Hughes	Juil. 1er, 1857	do	1 75	per diem.		9 do
Aide	Wm. Hughes	do	do	1 75	do	Employé de temps en temps	10 do
Portier	James Burrow	Sept. 20, 1856	do	20 00	per month.		8 do
Tailleur	Michael Manne	Mai 13, 1858	do	22 00	do		8 do
Chauffeur	John Hossack	Oct. 1er, 1866	do	22 00	do	Attaché aussi à la division de l'université	7 do
Boulangier	David Lennox	Déc. 19, 1859	do	20 00	do	Réside dans la loge. Chauffé et éclairé. 2 ans absent du service	8 do
Jardinier et gard. de la porte-cochère	Richd. Guthrie	Juin 19, 1856	do	18 00	do		10 do
Aide du jardinier	Alex. McGuigyan	Avril 19, 1854	do	16 00	do	2 ans absent du service.	7 do
Fermier	John Ross	Jan. 21, 1859	do	13 00	do		6 do
Aide du fermier	Thomas Butler	Jan. 6, 1860	do	16 00	do		2 do
Gardien de nuit	John Wiggins	Juin 1er, 1863	do	18 00	do		2 do
Do	Hugh Spence	Mai 2, 1865	do	13 00	do		1 do

* Il y a 16 serviteurs, tous temporaires. Le salaire varie de \$5 à \$10 par mois—en moyenne \$8 par mois.

INSTITUTIONS PUBLIQUES—(Suite.)

102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200
102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200
FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. en quelq. capacité que ce soit.																																																																																											
<i>Asile Provincial d'Aliénés, Toronto.</i>																																																																																																		
Surveillant, quartier No. 8.	John Scully	Nov. 1er, 1856	Surintendant médical.	20 00		A serv. 14 ans dans le 16e régim.	10 ans.																																																																																											
Aide do do No. 8.	Andrew Thomson	Août 3, 1859	do	18 00	do		7 do																																																																																											
Do do do do	Wm. Cathcart	Juil. 1er, 1865	do	16 00	do		1 an et 8 mos.																																																																																											
Do do do do	George Spence	Oct. 1er, 1865	do	18 00	do		1 an et 6 mos.																																																																																											
Do do do do	Hugh Blair	Oct. 1er, 1865	do	16 00	do		1 an et 5 mos.																																																																																											
Do do do do	Joseph Neilson	Avril 1er, 1865	do	16 00	do		11 ans.																																																																																											
Do do do do	Richard Campbell	Avril 30, 1860	do	16 00	do		6 do																																																																																											
Do do do do	David McCann	Janv. 26, 1866	do	16 00	do		10 do																																																																																											
Do do do do	John Jackson	Oct. 26, 1866	do	18 00	do		6 do																																																																																											
Do do do do	Wm. Beresdale	Nov. 1er, 1860	do	16 00	do		5 do																																																																																											
Do do do do	George Bovey	Oct. 22, 1861	do	16 00	do		2 ans et 4 mos.																																																																																											
Do do do do	John Dunn	Janv. 8, 1866	do	14 00	do		4 ans.																																																																																											
Do do do do	Alex. Elliott	Sept. 9, 1864	do	8 00	do		3 do																																																																																											
Do do do do	Eliza Beresdale	Sept. 18, 1862	do	8 00	do		2 do																																																																																											
Do do do do	Ann Tolbert	Oct. 1er, 1865	do	8 00	do		3 do																																																																																											
Do do do do	Sarah J. Elliott	Oct. 1er, 1865	do	7 00	do		8 do																																																																																											
Do do do do	Cath. Whalen	Oct. 1er, 1857	do	7 00	do		3 do																																																																																											
Do do do do	Mary Galbraith	Sept. 1er, 1865	do	7 00	do		7 mois.																																																																																											
Do do do do	Mary A. Galbraith	Oct. 1er, 1864	do	7 00	do		1 an et 3 mos.																																																																																											
Do do do do	Ann Corbett	Juin 3, 1866	do	6 00	do		1 an et 1 mo.																																																																																											
Do do do do	Martha McCurry	Oct. 1er, 1865	do	6 00	do		2 ans.																																																																																											
Do do do do	Sarah Hossack	Dec. 1er, 1865	do	6 00	do		6 do																																																																																											
Do do do do	Rebecca Beresdale	Fév. 1er, 1864	do	6 00	do		6 do																																																																																											
Do do do do	Ann Blakeley	Avril 1er, 1860	do	6 00	do		7 mois.																																																																																											
Do do do do	Margaret Wallace	Juin 18, 1866	do	6 00	do		2 ans et 8 mos.																																																																																											
Do do do do	Margaret J. Moore	Mai 1er, 1864	do	6 00	do		2 ans et 8 mos.																																																																																											

Blanchisseuse (première)	Catherine Foster	Fév. 18, 1860	do	7 00	do	Le blanchissage de la succursale se fait dans la buanderie du principal asile.	6 ans.
Do do do do	Mary Lonsett	Avril 1er, 1858	do	6 00	do		8 do
Do do do do	Eliza Butler	Déc. 1er, 1863	do	6 00	do		3 do
Do do do do	Johanna Donaher	Juin 16, 1866	do	6 00	do		7 mois.
Do do do do	May Curry	Sept. 1er, 1866	do	6 00	do		4 do
Do do do do	Eliza Myres	Mai 1er, 1866	do	6 00	do		8 do
Do do do do	Mary A. Garven	Juin 1er, 1860	do	7 00	do		8 ans.
Do do do do	Mary Kane	Déc. 1er, 1858	do	7 00	do		4 do
Do do do do	Mary Cabent	Juin 8, 1865	do	6 00	do		1 an et 7 mos.
Do do do do	Annie Dwyer	Juin 16, 1866	do	6 00	do		2 ans.
Do do do do	Marion McCormick	Août 25, 1865	do	6 00	do	1 an et 4 mos.	
Do do do do	Alice Clarke	Août 25, 1865	do	6 00	do	9 ans.	
Do do do do	Johanna Butler	Mai 27, 1857	do	6 00	do		
Surveillant médical.							
<i>Succursale—Eglise de l'Université.</i>							
Commis des vivres	Robt. Blair	Août 1er, 1856	do	300 00	pr année.	A. servi dans le principal asile depuis le 10 décembre 1850.	10 do
Maître	Eliza Blair	Sept. 1er, 1856	do	160 00	do		10 do
Surveillant	Cumbert Sturgeon	Août 29, 1860	do	16 00	par mois.		6 do
Do do do do	Mary Blair	Sept. 1er, 1856	do	6 00	do		10 do
Do do do do	M. A. Mollan	Fév. 17, 1866	do	6 00	do		1 do
Do do do do	Mary Douglass	Mars 1er, 1862	do	6 00	do		4 do
Do do do do	Mary Hanna	Déc. 1er, 1863	do	6 00	do		3 do
Do do do do	Isabella Hanna	Janv. 1er, 1864	do	7 00	do		2 do
Do do do do	Wm. Morrison	Août 1er, 1860	do	16 00	do		3 do
Do do do do	M. J. Moffatt	Mai 1er, 1866	do	6 00	do		8 mois.
Surveillant médical	John Ardagh, membre du collège Royal des médecins, Angleterre.	Juin 20, 1861	Sir E. W. Head	800 00		\$800 p. année comme indemnité de logement, combustible, etc. 2 ans médecin de l'asile d'aliénés de Waterford, Irlande; 14 ans coroner, comté de Simcoe; 3 ans surintendant médical de l'asile d'aliénés d'Orillia.	1 an et 8 mos.

INSTITUTIONS PUBLIQUES.—(Suite.)

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public, en quelle capacité que ce soit.
Commissaire et toner de livres	Fred. C. M. Fraser	Jun 8, 1865	Surintendant médical.	\$ 300 00	\$ cts.	Nulla allocation pour pension et logement.	2 ans.
Commissaire des vivres	George Badger	Juillet 5, 1861	do	300 00		Résidence, combustible, etc.	8 do
Maître	Jane Douglass	Sept. 1er, 1862	do	160 00		Employé permanent	4 do
Mécanicien	Atcheson Kerr	Juil. 1er, 1866	do	600 00			3 do
Gardienn de nuit	Henry Smith	Sept. 1er, 1862	do	216 00			4 do
Premier gardien	Alex. Douglas	Oct. 10, 1862	do	204 00			4 do
Serviceur de la ferme	Samuel Read	Fév. 12, 1863	do	192 00			3 do
Gardien	John Butterfield	Oct. 19, 1863	do	192 00			3 do
Do	John Leitch	Mars 31, 1864	do	192 00			2 ans et 10 mos
Do	Thos. Atkinson	Mai 1er, 1864	do	96 00			3 ans.
Infirmière de nuit	Victoria Atkinson	Oct. 31, 1863	do	84 00			4 do
Première infirmière	Belinda Wilson	Oct. 20, 1862	do	84 00			2 ans et 10 mos
Cuisinière	Mary McHugh	Mars 31, 1864	do	84 00			3 ans.
Blanchisseuse	Sarah Wilson	Oct. 1er, 1863	do	72 00			3 do
Infant	Caroline Jacklin	Mai 11, 1863	do	72 00			4 do
Do	Amelia Baskerville	Nov. 26, 1862	do	72 00			2 ans et 8 mos.
Do	Bridget Kearney	Mai 1er, 1864	do	72 00			1 an et 6 mos.
Do	Annie Churnin	Juillet 24, 1865	do	72 00			1 an et 10 mos.
Do	Isabella Blair	Mars 1er, 1865	do	72 00			
Asile d'Aliénés de Malden.	Andrew Fisher, M.D.	Jun 14, 1859	Sir E. W. Head.	800 00		Logement et pension pour la famille.	11 ans.
Surintendant médical	John Milligan	Déc. 1er, 1863	do	300 00		do	10 ans et 6 mos
Commissaire des vivres	John Meek	Juillet 15, 1869	do	240 00		Rations.	7 ans et 6 mos.
Charpentier	Francis King	Août —, 1865	do	1 50	par jour en été, et \$1.25 en hiver	Nulla autre allocation	1 an et 5 mos.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public, en quelle capacité que ce soit.
Boucher	Simon Bertrand, Jr.	Mars 1er, 1866	Surintendant médical.	8 00		Pas d'autre allocation	10 mois.
Fermier	James Ritchie	Mai 1er, 1863	do	16 00		Logement et pension.	3 ans et 7 m.
Jardinier	Denis Fowler	Mai 2, 1864	do	16 00		do	2 ans et 7 m.
Gardienn de la loge	William Flynn	Jan. 26, 1862	do	16 00		do	4 ans et 11 m.
Gardie	John Gordon	Juillet 20, 1860	do	18 00		Logement et rations	7 ans et 6 m.
Do	William Meek	Jan. 1er, 1860	do	16 00		Pension et logement.	7 ans.
Do	Joseph Creed	Jun 29, 1860	do	16 00		do	5 ans et 10 m.
Do	John Donnelly	Mars 5, 1861	do	16 00		do	5 ans et 5 m.
Do	William Rowen	Juillet 22, 1861	do	16 00		do	5 ans et 9 m.
Do	John Hutton	Acût 1er, 1861	do	16 00		do	6 ans et 6 m.
Do	William Farmer	Nov. 1er, 1861	do	16 00		do	4 ans et 8 m.
Do	Alexander Mullen	Jun 23, 1860	do	16 00		do	9 mois.
Do	William Howe	Jul. 1er, 1862	do	16 00		do	4 de
Do	Thomas Jarmin	Mai 1er, 1862	do	16 00		Logement et rations	6 ans et 8 m.
Do	William Smith	Mai 1er, 1864	do	16 00		Pension et logement.	7 ans et 6 m.
Do	H. Blair	Avril 18, 1866	do	16 00		do	6 ans et 1 m.
Do	James Walsh	Acût 13, 1866	do	16 00		do	5 ans et 3 m.
Matrone	Catharine Creed	Mai 1er, 1861	do	160 00		par année, Logement et rations	6 ans et 8 m.
Couturière	Barbara Duncan	Jul. 27, 1859	do	8 00		par mois, Pension et logement.	7 ans et 6 m.
Infirmière de nuit	Julia Webb	Mai 6, 1861	do	6 00		do	6 ans et 1 m.
Infirmière	Catharine Williams	Déc. 1er, 1860	do	6 00		do	6 ans et 8 m.
Do	Annie Rowen	Oct. 1er, 1862	do	6 00		do	6 ans et 1 m.
Do	Caroline Nesge	Fév. 17, 1863	do	6 00		do	6 ans et 3 m.
Do	Susan Drulliard	Jun 20, 1863	do	6 00		do	3 ans et 10 m.
Do	Hannah Gibbins	Mai 25, 1863	do	6 00		do	3 ans et 7 m.
Do	Margaret Gibbins	Mars 1er, 1863	do	6 00		do	3 ans et 7 m.
Do	Mary Ann Jarmin	Jan. 1er, 1865	do	6 00		do	3 ans et 10 m.
Do	Sarah Webb	Jan. 1er, 1865	do	6 00		do	2 ans.
Do	Mary Hill	Avril 3, 1866	do	6 00		do	9 mois.
Do	Julia Navin	Nov. 4, 1866	do	6 00		do	2 do
Première blanchisseuse	Catharine McCrystal	Jun 23, 1860	do	6 00		do	6 ans et 6 m.
Blanchisseuse	Mary McGowan	Nov. 1er, 1865	do	7 00		do	1 mois.
Do	Rose McGowan	Déc. 1er, 1865	do	6 00		do	4 ans et 10 m.
Do	Annie Mahon	Oct. 1er, 1865	do	6 00		do	1 an.
Cuisinière	Margaret McCrudden	Fév. 21, 1860	do	7 00		do	4 ans et 3 m.
Aide de la cuisinière	Mary Brogan	Oct. 20, 1865	do	6 00		do	4 ans et 10 m.
Infirmière	Elizabeth Gillan	Nov. 2, 1865	do	6 00		do	1 an.
Do	Constance Jarmin	Nov. 4, 1865	do	6 00		do	4 ans et 2 m.
Do	Henry Howard, M.D.	Jun 1861	Sir H. Head.	1200 00		do	1 mois.
Surintendant médical	W. A. Marchand	Jul. 1863	do	120 00		do	1 an et 6 m.
Toner de livres	A. Decelles	Acût 1864	do	240 00		do	19 ans.
Garde-magasin	Pierre Robert	Mai 1864	do	240 00		do	3 do
Charpentier	L. Morel	Acût 1861	do	300 00		do	2 do
Cordonnier	John Henry	do	do	284 00		do	5 do
Tailleur	Raph. Gosselin	do	do	240 00		do	5 do
Cuisinier	do	do	do	240 00		do	5 do

INSTITUTIONS PUBLIQUES—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public, en quelque capacité que ce soit.
<i>Asile d'Aliénés de St. Jean—Suite.</i>							
Gardiens des hommes.....	Daniel Troy.....	Août 1861.....	Surintendant médical.	204 00	\$ ets.		4 ans.
Assistant.....	Thos. Latour.....	Mars 1866.....	do	204 00			1 do
Garde de nuit.....	Moïse Thibodeau.....	Sept. 1866.....	do	204 00			1 do
Assistant.....	Zeph. Asselin.....	Sept. 1866.....	do				
Département des Femmes.							
Matrone.....	Mme. A. Howard.....	Juil. 1861.....	do	300 00			5 do
Gardiennes des femmes.....	Fior Chabotte.....	Jan. 1863.....	do	84 00			3 do
Assistante.....	Joseph Desorcis.....	Mai 1866.....	do	72 00			1 do
Couturière.....	Marg. O'Flaherty.....	Jan. 1862.....	do	84 00			4 do
Assistante.....	Mary Kilkeary.....	Juin 1862.....	do	84 00			4 do
Blanchisseuse.....	Sophie Raymond.....	Juin 1866.....	do	84 00			1 do
Ètre assistante.....	Leonore Dufresne.....	Juil. 1866.....	do	72 00			4 mois.
do	P. Loïselle.....	Sept. 1866.....	do	72 00			1 an.
Garde de nuit.....	Euph. Hébert.....	Jan. 1866.....	do	72 00			8 mois.
Domestique.....	E. Borneau.....	Déc. 1865.....	do				
PRISONS.							
<i>Prison de Réforme, St. Vincent de Paul.</i>							
Préfet.....	F. X. Prieur.....	Nov. 14, 1860.....	Sir E. Head.....	1600 00		Le salaire du préfet avant le 7 avril 1865 était \$1200 par année.	6 ans.
Aumônier protestant.....	J. Allen.....	Nov. 11, 1858.....	do	800 00			8 do
Aumônier catholique romain.....	Rév. N. Lavallée.....	Juil. 8, 1863.....	Lord Monck.....	800 00			3 do
Chirurgien.....	J. Pratt.....	Jan. 1er, 1861.....	Sir E. Head.....	400 00			5 do
Commis, garde-magasin et adjoint du préfet.....	H. R. Mackay.....	Oct. 1, 1858.....	do	720 00			13 do
Commis des vivres.....	W. H. Scott.....	Avril 11, 1861.....	Préfet et approuvé par les inspecteurs.....	320 00			5 do
Fermier.....	L. M. Lefebvre.....	Fév. 1er, 1861.....	do	320 00			5 do
Surveillant.....	A. Cochrane.....	Jan. 1er, 1860.....	do	360 00			6 do
Do	G. Langlois.....	Août 1er, 1861.....	do	360 00			5 do
Do	J. Sanguin.....	Oct. 15, 1861.....	do	360 00			5 do
Do	B. J. Radif.....	Oct. 30, 1865.....	do	360 00			1 an et 3 mois
Do	G. Léonard.....	Jan. 19, 1866.....	do	360 00			1 an.
Garde.....	J. Lynch.....	Oct. 22, 1858.....	do	260 00			8 do
Do	C. Sigoin.....	Juil. 3, 1862.....	do	260 00			4 do
Do	O. Sigoin.....	Jan. 26, 1865.....	do	260 00			2 do
Do	L. Mazurel.....	Sept. 1er, 1862.....	do	260 00			4 do
Do	J. Blain.....	Nov. 14, 1864.....	do	260 00			2 ans et 2 mois
Do	F. Chartrand.....	Juil. 3, 1866.....	do	260 00			6 mois.
Do	T. Brien.....	Mai 11, 1866.....	do	260 00			8 do
Gardiens de la porte-cochère.....	J. B. Desermon.....	Mai 2, 1864.....	do	260 00			2 ans et 8 mois
Gardiens de l'hôpital.....	John Hunt.....	Oct. 30, 1866.....	do	260 00			3 mois.
PRISON DE RÉFORME DE PÉNITENCIE.							
Préfet.....	Wm. Moore Kelly.....	Déc. 7, 1858.....	Sir E. Head.....	1600 00		A été capitaine du 4e bataillon de la milice incorporée de 1839 à 1842, et percepteur des douanes à Toronto en 1842 et 1843.	11 ans.
Adjoint du préfet, commis et garde-magasin.....	Wm. Featherstonhaugh.....	Mars 14, 1859.....	do	720 00			8 do
Aumônier protestant et instituteur.....	Rév. G. Hallen.....	Fév. 3, 1859.....	do	800 00			8 do
Aumônier catholique romain et instituteur.....	Rév. J. P. Kennedy.....	Sept. 11, 1859.....	do	800 00			7 do
Gardiens de cuisine.....	Wm. R. Gilmore.....	Fév. 9, 1860.....	do	400 00			6 do
	Saml. McLaughlin.....	Août 18, 1859.....	Préfet.....	400 00		Nommé par le préfet, avec la sanction des insp. de prisons.	7 do
Gardiens.....	John Gleeson.....	Août 12, 1859.....	do	360 00		do	7 do
do	John Keimbird.....	Fév. 8, 1860.....	do	360 00		do	6 do
do	David Tennant.....	Mars 1er, 1860.....	do	360 00		do	6 do
do	John Wilkie.....	Juil. 1er, 1861.....	do	360 00		do	5 do
do	John Weir.....	Avril 24, 1863.....	do	360 00		do	3 do
do	R. J. Parker.....	Août 12, 1859.....	do	360 00		do	7 do
do	Israel Mundy.....	Juil. 1er, 1862.....	do	260 00		do	4 do
do	David Burke.....	Août 1er, 1864.....	do	0 75		do	2 ans et 4 mois
do	M. Lynch.....	Déc. 1, 1865.....	do	360 00		do	1 an.
do	W. C. Drinnan.....	Mai 1er, 1865.....	do	360 00		do	1 an et 8 mois
do	A. Romane.....	Déc. 1, 1866.....	do	180 00		do	1 mois.
do	R. Stalker.....	Août 18, 1859.....	do	180 00		do	7 ans.
do	P. McGuire.....	Juin 1, 1866.....	do	180 00		do	7 ans.
do	John Kenny.....	Août 1er, 1860.....	do	0 75		do	7 ans.
PÉNITENCIER PROVINCIAL.							
Préfet.....	D. E. McDonell.....	Nov. 1848.....	Comte d'Elgin.....	2240 00			27 do
Commis.....	A. R. McIntosh.....	Avril 1858.....	Sir E. W. Head.....	875 00			14 do
Commis adjoint.....	A. R. McDonell.....	Fév. 1860.....	do				1 do
Adjoint du préfet.....	John Flanagan.....	Jan. 1866.....	Lord Monck.....	1000 00			7 do
Chirurgien.....	J. R. Dickson.....	Juin 1862.....	do	1000 00			4 do

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public, en quelque capacité que ce soit.
Garde.....	J. Lynch.....	Oct. 22, 1858.....	do	260 00			8 do
Do	C. Sigoin.....	Juil. 3, 1862.....	do	260 00			4 do
Do	O. Sigoin.....	Jan. 26, 1865.....	do	260 00			2 do
Do	L. Mazurel.....	Sept. 1er, 1862.....	do	260 00			4 do
Do	J. Blain.....	Nov. 14, 1864.....	do	260 00			2 ans et 2 mois
Do	F. Chartrand.....	Juil. 3, 1866.....	do	260 00			6 mois.
Do	T. Brien.....	Mai 11, 1866.....	do	260 00			8 do
Gardiens de la porte-cochère.....	J. B. Desermon.....	Mai 2, 1864.....	do	260 00			2 ans et 8 mois
Gardiens de l'hôpital.....	John Hunt.....	Oct. 30, 1866.....	do	260 00			3 mois.
PRISON DE RÉFORME DE PÉNITENCIE.							
Préfet.....	Wm. Moore Kelly.....	Déc. 7, 1858.....	Sir E. Head.....	1600 00		A été capitaine du 4e bataillon de la milice incorporée de 1839 à 1842, et percepteur des douanes à Toronto en 1842 et 1843.	11 ans.
Adjoint du préfet, commis et garde-magasin.....	Wm. Featherstonhaugh.....	Mars 14, 1859.....	do	720 00			8 do
Aumônier protestant et instituteur.....	Rév. G. Hallen.....	Fév. 3, 1859.....	do	800 00			8 do
Aumônier catholique romain et instituteur.....	Rév. J. P. Kennedy.....	Sept. 11, 1859.....	do	800 00			7 do
Gardiens de cuisine.....	Wm. R. Gilmore.....	Fév. 9, 1860.....	do	400 00			6 do
	Saml. McLaughlin.....	Août 18, 1859.....	Préfet.....	400 00		Nommé par le préfet, avec la sanction des insp. de prisons.	7 do
Gardiens.....	John Gleeson.....	Août 12, 1859.....	do	360 00		do	7 do
do	John Keimbird.....	Fév. 8, 1860.....	do	360 00		do	6 do
do	David Tennant.....	Mars 1er, 1860.....	do	360 00		do	6 do
do	John Wilkie.....	Juil. 1er, 1861.....	do	360 00		do	5 do
do	John Weir.....	Avril 24, 1863.....	do	360 00		do	3 do
do	R. J. Parker.....	Août 12, 1859.....	do	360 00		do	7 do
do	Israel Mundy.....	Juil. 1er, 1862.....	do	260 00		do	4 do
do	David Burke.....	Août 1er, 1864.....	do	0 75		do	2 ans et 4 mois
do	M. Lynch.....	Déc. 1, 1865.....	do	360 00		do	1 an.
do	W. C. Drinnan.....	Mai 1er, 1865.....	do	360 00		do	1 an et 8 mois
do	A. Romane.....	Déc. 1, 1866.....	do	180 00		do	1 mois.
do	R. Stalker.....	Août 18, 1859.....	do	180 00		do	7 ans.
do	P. McGuire.....	Juin 1, 1866.....	do	180 00		do	7 ans.
do	John Kenny.....	Août 1er, 1860.....	do	0 75		do	7 ans.
PÉNITENCIER PROVINCIAL.							
Préfet.....	D. E. McDonell.....	Nov. 1848.....	Comte d'Elgin.....	2240 00			27 do
Commis.....	A. R. McIntosh.....	Avril 1858.....	Sir E. W. Head.....	875 00			14 do
Commis adjoint.....	A. R. McDonell.....	Fév. 1860.....	do				1 do
Adjoint du préfet.....	John Flanagan.....	Jan. 1866.....	Lord Monck.....	1000 00			7 do
Chirurgien.....	J. R. Dickson.....	Juin 1862.....	do	1000 00			4 do

INSTITUTIONS PUBLIQUES—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit.
<i>PRISONS—(Suite).</i>							
<i>Pénitencier Provincial.—(Suite).</i>							
Officiers Permanents.	Rév. H. Mulkins	Oct. 1850	Comte d'Elgin	1600 00			16 ans.
Ambonier protestant.	Rév. J. B. Couillard.	Oct. 1854	Lord Monck	1600 00			3 do
Ambonier catholique roman	James John Whitehead.	Oct. 1858	Inspectr des prisons.	625 00			15 do
Garde-magasin	Patrick M. Benson.	Déc. 1863	do	640 00			3 do
Instituteur	Edward Horsey	Sept. 1846	do	1200 00			20 do
Architecte	A. McKenzie	Déc. 1863	do	560 00			7 do
Gardien de cuisine	Belinda Pless.	Nov. 1864	do	535 00			2 do
Maitre	Mae. Welchman.	Fév. 1865	do	250 00			3 do
Maitre assistante	Mary Leahy	Oct. 1837	do	200 00			29 do
Do	John Richardson	Déc. 1856	do	562 50			10 do
Surveillant.	Michael Leahy	Mai 1865	do	562 50			2 do
Do	J. M. Sherlock.	Oct. 1865	do	450 00			3 do
Do	H. W. MacDonell.	Sept. 1865	do	450 00			3 do
Gardiens	John Cooper	Sept. 1854	do	450 00			24 do
Do	E. Baustier	Déc. 1856	do	450 00			12 do
Do	T. McCarthy	Avril 1847	do	450 00			32 do
Do	J. Rowe	Nov. 1834	do	430 00			17 do
Do	J. Swift, Sen.	Mai 1849	do	400 00			15 do
Messageur	Thos. O'Donnell	Mai 1851	do	400 00			14 do
Garde	Wm. Atkins	Mai 1852	do	400 00			14 do
Do	T. Arundell	Mai 1852	do	400 00			14 do
Do	Chas. McManus	Jan 1852	do	400 00			14 do
Do	Ab. Johnson	Jan 1852	do	400 00			12 do
Do	George Hegarty	Avril 1852	do	400 00			12 do
Do	Thos. Johnston	Avril 1854	do	400 00			12 do
Do	Jas. Henary	do	do	400 00			22 do
Do	John Flanigan	do	do	400 00			11 do
Do	Wm. Crawford	Oct. 1844	do	400 00			10 do
Do	Robert Priestly	Oct. 1855	do	400 00			10 do
Do	Allan MacDonald	Avril 1856	do	400 00			10 do
Do	Robert Dunlop	Sept. 1856	do	400 00			12 do
Do	John Kennedy	Jan 1854	do	400 00			12 do
Do	Wm. Dornan	Déc. 1856	do	400 00			13 do
Do	Thos. Carter	Jan 1854	do	400 00			13 do

Do	Thos. Bostridge	Avril 1857	do	400 00			9 do
Do	John Waters	Avril 1857	do	400 00			9 do
Do	Jas. Fitzsimons	Sept. 1857	do	400 00			9 do
Do	Thos. Davison	Déc. 1857	do	400 00			8 do
Do	Berd. Flanigan	Avril 1858	do	400 00			8 do
Do	R. Holland	Mai 1858	do	400 00			8 do
Do	P. Hammill	Oct. 1858	do	400 00			7 do
Do	O. K. J. Cameron	Mars 1859	do	400 00			7 do
Do	Berd. McTeehn	Avril 1859	do	400 00			7 do
Do	Alex. Elsmere	do	do	400 00			7 do
Do	S. W. Fraser	Jan 1859	do	400 00			7 do
Do	Pat. O'Donnell	Jan 1857	do	400 00			9 do
Do	Michael Powers	Sept. 1859	do	400 00			7 do
Do	Jas. Mathewson	do	do	400 00			5 do
Do	Donald Campbell	Avril 1861	do	400 00			5 do
Do	Wm. Sullivan	Jan 1861	do	400 00			5 do
Do	Allen Grant	Sept. 1861	do	400 00			3 do
Do	John Crowley	Fév. 1863	do	400 00			3 do
Do	S. L. Williams	Jan 1863	do	400 00			2 do
Do	Jas. Lonergan	Jan 1864	do	400 00			2 do
Do	Ed. Mooney	Nov. 1863	do	320 00			2 do
Do	John Comper	Oct. 1864	do	320 00			2 do
Do	Alex. McIntosh	Nov. 1864	do	320 00			2 do
Do	Thos. Rawson	Janv. 1865	do	320 00			2 do
Do	Jas. Burgess	Avril 1864	do	320 00			4 do
Do	Thos. Devine	Jan 1864	do	320 00			2 do
Do	Geo. Marsh	Jan 1862	do	320 00			3 do
Do	Wm. Finn	Avril 1865	do	320 00			2 do
Do	A. McConaghy	Avril 1866	do	320 00			1 an et 3 mois
Do	G. McMahon	Avril 1866	do	320 00			1 an et 9 mois
Do	Michael Hngo	do	do	320 00			1 an et 3 mois
Do	G. Skiffington	do	do	320 00			do
Surveillance temporaire	M. Brennan	Oct. 1865	do	320 00			1 an et 4 mois
Do	Thos. McConville	do	do	320 00			1 an et 7 mois
Do	John Mathews	Avril 1865	do	320 00			8 mois.
Do	Wm. Beaton	Jan 1865	do	562 50			5 do
Do	E. Wilmet	Déc. 1866	do	320 00			6 do
Do	Geo. Holland	Avril 1866	do	320 00			6 do
Do	Jas. Bryson	Jan 1866	do	320 00			4 do
Do	Angus Shaw	Jan 1866	do	320 00			5 do
Do	Tim Hartney	Mai 1866	do	320 00			4 do
Do	Joseph Jackson	Avril 1866	do	320 00			4 do
Do	James Morris	Jan 1866	do	320 00			4 do
Do	Alex. Fraser	Avril 1866	do	320 00			3 do
Do	Saml. Seip	do	do	320 00			3 do
Do	Ed. Burke	Sept. 1866	do	320 00			3 do
Do	Jer. Dusscoill	Fév. 1866	do	320 00			11 do
Do	James Lindsay	do	do	320 00			1 do
Do	Thos. Payne	Déc. 1866	do	320 00			1 do

INSTITUTIONS PUBLIQUES—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv'e com. offic' public en quelque capacité que ce soit.
PRISONS—(Suite).							
<i>Aide d'atitnés de Rockwood.</i>							
Préfet.....	D. A. McDonell.....	Nov. —, 1848..	Comte d'Erigin.....	.....	.....	Salaires compris dans le compte du pénitencier.	27 ans. 14 do 4 mois. do 15 ans. 7 do 6 do 6 do 7 do 7 do 7 do 7 do 7 do 7 do 5 do 5 do 5 do 4 do
Commis.....	D. McIntosh.....	Janv. —, 1864..	Lord Monck.....	200 00	.....	.....	do
Architecte.....	Wm. Coverdale.....	Août do 1866..	Inspect. des prisons.....	800 00	.....	.....	do
Do.....	John Powers.....	Déc. do 1864..	do.....	100 00	.....	.....	do
Garde-magasin.....	Jas. J. Whitehead.....	Janv. —, 1859..	do.....	450 00	.....	.....	do
Gardien.....	Pat. Walsh.....	Avril —, 1860..	do.....	450 00	.....	.....	do
Do.....	John Lander.....	Août —, 1860..	do.....	450 00	.....	.....	do
Do.....	Robt. Gaskin.....	Janv. —, 1882..	do.....	450 00	.....	.....	do
Do.....	John Burgess.....	Janv. —, 1839..	do.....	320 00	.....	.....	do
Do.....	Timothy Hartnett.....	Juillet do.....	do.....	320 00	.....	.....	do
Garde.....	Richard Bellard.....	Mars 1860.....	do.....	320 00	.....	.....	do
Do.....	Thos. Smith.....	Oct. —, 1860..	do.....	320 00	.....	.....	do
Do.....	Patrick Scanlan.....	Oct. —, 1859..	do.....	320 00	.....	.....	do
Do.....	John Regan.....	Oct. do.....	do.....	320 00	.....	.....	do
Do.....	Chas. McNeill.....	Avril —, 1861..	do.....	320 00	.....	.....	do
Do.....	Ed. Sullivan.....	Avril —, 1861..	do.....	320 00	.....	.....	do
Do.....	David Massie.....	Mars —, 1862..	do.....	320 00	.....	.....	do
Do.....	Frs. McIlwain.....	Mars —, 1862..	do.....	320 00	.....	.....	do
Do.....	Thos. Tocher.....	Sept. —, 1862..	do.....	320 00	.....	.....	do
PRISONS DE DISTRICT, B.-C.							
<i>Montréal.</i>							
Shérif.....	Tancredé Bouthillier.....	Déc. 19, 1863..	Lord Monck.....	2400 00	.....	.....	30 do
Sous-shérif.....	Myron H. Sanborn.....	Janv. 5, 1864..	Shérif.....	1200 00	.....	.....	22 do
1er commis.....	Michel J. Vilbon.....	.....	do.....	800 00	.....	.....	19 do
2e do.....	George T. Languedoc.....	.....	do.....	600 00	.....	.....	13 do
3e do.....	Henri Gauthier.....	.....	do.....	600 00	.....	.....	3 do
Géolier.....	Louis Payette.....	Fév. 9, 1848..	do.....	1000 00	.....	.....	18 do
Surint. de la maison de correction.	Walter Laurie.....	Juin —, 1848..	do.....	600 00	.....	.....	12 do
Matrone.....	Susanna Hill.....	Juil. 1er, 1861..	do.....	200 00	.....	.....	5 do
Do assistante.....	Mary Graham.....	Déc. 11, 1861..	do.....	160 00	.....	.....	5 do
Commis.....	A. Panneton.....	Fév. 1er, 1864..	do.....	500 00	.....	.....	3 do

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv'e com. offic' public en quelque capacité que ce soit.
Québec.							
Shérif.....	Wm. Smith Sewell.....	Nov. 22, 1822..	Comte de Dalhousie.....	2400 00	.....	Décédé.....	49 ans.
Do.....	L'hon. C. Alley.....	Août 18, 1866..	Lord Monck.....	2400 00	.....	.....	26 do
Sous-shérif.....	John Von Ester.....	Déc. 12, 1838..	Shérif.....	1400 00	.....	.....	12 do
Commis.....	Ben Gale.....	Avril 1er, 1855..	do.....	800 00	.....	.....	5 do
Médecin.....	Pierre O. Tessier.....	Fév. 19, 1863..	Lord Monck.....	600 00	.....	.....	9 do
Do.....	Oliver Robitaille.....	.....	do.....	600 00	.....	.....	5 do
Géolier.....	Wm. MacLaren.....	Juillet 24, 1857..	Shérif.....	1800 00	.....	.....	6 do
1er guichetier.....	Edward Turner.....	Juin 1er, 1860..	do.....	1 00	.....	.....	3 do
2me do.....	Wesley Browning.....	Fév. 2, 1864..	do.....	1 00	.....	.....	3 do
Surintendant des travaux.....	Richard Mulholland.....	Mai 12, 1853..	do.....	300 00	.....	.....	3 do
Matrone.....	Elizabeth Mulholland.....	Fév. 18, 1864..	do.....	240 00	.....	.....	3 do
1er sergent.....	J. Be. Lapointe.....	Mai —, 1852..	do.....	240 00	.....	.....	14 do
2me do.....	Samuel B. Innings.....	.....	do.....	1 20	.....	.....	14 do
Garde.....	James A. Staton.....	.....	do.....	1 00	.....	.....	14 do
Do.....	William Deegan.....	.....	do.....	1 00	.....	.....	14 do
Do.....	George Morissette.....	.....	do.....	1 00	.....	.....	14 do
Do.....	Wm. Gunn.....	.....	do.....	1 00	.....	.....	14 do
Do.....	Thomas Moisan.....	.....	do.....	1 00	.....	.....	14 do
Do.....	Henry Morton.....	Mai 20, 1852..	do.....	1 00	.....	.....	14 do
Do.....	Honoré Tessier.....	Août 10, 1853..	do.....	1 00	.....	.....	13 do
Do.....	Robert Modler.....	Déc. 1, 1854..	do.....	1 00	.....	.....	12 do
Do.....	Alexander McInnis.....	Août 1er, 1857..	do.....	1 00	.....	.....	9 do
Do.....	Alexander Powell.....	Oct. 2, 1861..	do.....	1 00	.....	.....	5 do

INSTITUTIONS PUBLIQUES—(Suite.)

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public, en quelle capacité que ce soit.
<i>PRISONS DE DISTRICT—(Suite.)</i>							
<i>Trois-Rivières.</i>							
Shérif	I. G. Ogden	Mars 3, 1827	Comte de Dalhousie	\$ 2000 00	\$ cts.		39 ans.
Sous-shérif	Henry Ogden	Avril 19, 1848	Shérif	500 00			19 do
Géolier	William E. Ginnis	Mars 4, 1865	do	400 00			1 an et 10 mois
Matrone	Mrs. F. Ginnis	Mars 4, 1867	do	0 40	par jour		29 ans.
Guichetier	Frs. Belleisle	Avril 1er, 1860	do	1 00	do		6 do
Do	James Adair	Juillet 29, 1862	do	1 00	do		4 do.
<i>St. François.</i>							
Shérif	G. F. Bowen	Mars 30, 1846	Comte de Cathcart	1200 00			25 do
Sous-shérif	C. W. Whiteher	Sept. 10, 1851	Shérif	400 00	depuis le	1er janvier précédent	15 do
Géolier	Matthew Read	Mars 7, 1861	Shérif	400 00			11 do
Guichetier	J. H. Whiteher	Juillet 1er, 1859	do	365 00			11 do
Asst.-guichet. et garde de la prison.	John Lachance	Déc. 11, 1862	do	365 00			4 do
Do	Thomas Sommers	Mal 12, 1862	do	365 00			4 do
Matrone	Mary Read	Janv. 1er, 1852	do	146 00			14 do
Gardienn de nuit	Alba. Farmer	Août —, 1866	do	140 00			4 mois.
<i>Ottawa.</i>							
Shérif	L. M. Coullée	Juin 21, 1852	Comte d'Elgin	1000 00			14 ans.
Médecin	Dr. Church	do	do	160 00			14 do
Géolier	John Murphy	do	Shérif	400 00			14 do
Matrone	Mrs. Mary Murphy	do	do	100 00			14 do
Guichetier	P. Reilly	do	do	365 00			14 do
<i>Kamouraska.</i>							
Shérif	V. Taché	Sept. 18, 1865	Lord Monck	120 00			1 an et 3 mois
Géolier	Honoré Desjardins	Avril 1er, 1851	Shérif	400 00			15 ans.
Guichetier	Pierre Martin	Avril 1er, 1856	do	365 00			10 do
Gardienn de nuit	B. Lapointe	Janv. 19, 1861	do	182 50			5 do
<i>Bonaventure.</i>							
Shérif	Martin Sheppard	Sept. 3, 1859	Sir E. Head	500 00		A été shérif du district de Gaspé pendant 26 ans	33 do
Géolier	W. M. Sheppard	1866	Shérif	240 00			1 do
Guichetier	Robert Gilker	Mal 10, 1865	do	368 00			11 do
Matrone	Margaret Clark	Août 18, 1860	do			Nulla rémun., excep. de temps à autre lorsqu'elle ch'ge l'oc'pe.	6 do
<i>Gaspé.</i>							
Shérif	P. Vibert	Sept. 3, 1859	Sir E. Head	500 00		Nommé le 6 déc. 1847, par le comte d'Elgin, comme officier rap. pour le comté de Bonaventure, à l'élection gén. en '47, et comme sous-adj.-gén., divis'n milit. No. 1, le 15 juil. 1856, par Sir E. W. Head	19 do
Sous-shérif	P. Vibert, junr.	Fév. 15, 1865	Shérif				2 do
Géolier	J. E. Tuzo	1859	do	240 00			7 do
Guichetier	D. Mercier			368 00			
<i>Arthabaska.</i>							
Shérif	Auguste Quesnel	Mars 6, 1858	Sir E. Head	120 00			8 do
Géolier	Joseph Dominique	Juin. 27, 1865	Lord Monck	200 00			1 an et 6 m.
<i>Beauharnois.</i>							
Shérif	Louis Hainault	Mars 6, 1858	Sir E. Head	120 00			8 ans.
Géolier	Jean M. Prud'homme	Nov. 29, 1861	Lord Monck	200 00			5 do
Assistant-géolier	Antoine Picard	Août 6, 1864	Géolier	90 00			2 ans et 5 m.
<i>Bedford.</i>							
Shérif	David Browne	Mars 6, 1858	Sir E. Head	120 00		Démis le 8 nov. 1866	8 ans.
Sous-shérif	S. W. F. P. Cowan	Nov. 8, 1866	Lord Monck	120 00		Resigné le 31 mars 1866	2 mois.
Géolier	Wm. M. Fuller	Nov. 30, 1863	Shérif	200 00			3 ans.
Do	N. Vincent	Avril 8, 1866	do	200 00			9 mois.
<i>Beauce.</i>							
Shérif	T. J. Taschereau	Mars 6, 1858	Sir E. Head	120 00			35 ans.
Géolier	Louis Demuth	Juill. 1er, 1865	Shérif	200 00			1 an et 6 m.
Guichetier	Jean Belhumeur	Jan. 1er, 1860	do	90 00			1 do
<i>Éticutimi.</i>							
Shérif	Ovide Bossé	Août 17, 1858	Sir E. Head	120 00			14 ans.
Géolier	David McLaren	Nov. 14, 1861	Shérif	200 00			5 do
Do	L. P. P. Lachance	Mal 2, 1864	do	200 00			2 ans et 8 m.
<i>Iberville.</i>							
Shérif	J. F. M. DesRivières	Mars 6, 1858	Sir E. Head	120 00			8 ans.
Géolier	Ethienne Guillot	Déc. 1er, 1861	Shérif	200 00			5 do
Assistant-géolier	Madeste Dufresne	Sept. 1er, 1863	Géolier	90 00			3 ans et 4 m.
Do	N. Langévin	Oct. 1er, 1866	do				3 mois.
<i>Joliette.</i>							
Shérif	B. H. Leprohon	Mars 9, 1853	Sir E. Head	120 00			8 ans.
Géolier	Louis Bolduc	Déc. 21, 1864	Lord Monck	200 00			4 ans et 9 m.
Guichetier	Eugène Desjardins		Shérif	90 00			2 ans.
Do	Olivier Chavigny		do	90 00			3 mois.
Matrone	C. Menilard de Morochon						

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public, en quelle capacité que ce soit.
<i>Gaspé.</i>							
Shérif	P. Vibert	Sept. 3, 1859	Sir E. Head	500 00		Nommé le 6 déc. 1847, par le comte d'Elgin, comme officier rap. pour le comté de Bonaventure, à l'élection gén. en '47, et comme sous-adj.-gén., divis'n milit. No. 1, le 15 juil. 1856, par Sir E. W. Head	19 do
Sous-shérif	P. Vibert, junr.	Fév. 15, 1865	Shérif				2 do
Géolier	J. E. Tuzo	1859	do	240 00			7 do
Guichetier	D. Mercier			368 00			
<i>Arthabaska.</i>							
Shérif	Auguste Quesnel	Mars 6, 1858	Sir E. Head	120 00			8 do
Géolier	Joseph Dominique	Juin. 27, 1865	Lord Monck	200 00			1 an et 6 m.
<i>Beauharnois.</i>							
Shérif	Louis Hainault	Mars 6, 1858	Sir E. Head	120 00			8 ans.
Géolier	Jean M. Prud'homme	Nov. 29, 1861	Lord Monck	200 00			5 do
Assistant-géolier	Antoine Picard	Août 6, 1864	Géolier	90 00			2 ans et 5 m.
<i>Bedford.</i>							
Shérif	David Browne	Mars 6, 1858	Sir E. Head	120 00		Démis le 8 nov. 1866	8 ans.
Sous-shérif	S. W. F. P. Cowan	Nov. 8, 1866	Lord Monck	120 00		Resigné le 31 mars 1866	2 mois.
Géolier	Wm. M. Fuller	Nov. 30, 1863	Shérif	200 00			3 ans.
Do	N. Vincent	Avril 8, 1866	do	200 00			9 mois.
<i>Beauce.</i>							
Shérif	T. J. Taschereau	Mars 6, 1858	Sir E. Head	120 00			35 ans.
Géolier	Louis Demuth	Juill. 1er, 1865	Shérif	200 00			1 an et 6 m.
Guichetier	Jean Belhumeur	Jan. 1er, 1860	do	90 00			1 do
<i>Éticutimi.</i>							
Shérif	Ovide Bossé	Août 17, 1858	Sir E. Head	120 00			14 ans.
Géolier	David McLaren	Nov. 14, 1861	Shérif	200 00			5 do
Do	L. P. P. Lachance	Mal 2, 1864	do	200 00			2 ans et 8 m.
<i>Iberville.</i>							
Shérif	J. F. M. DesRivières	Mars 6, 1858	Sir E. Head	120 00			8 ans.
Géolier	Ethienne Guillot	Déc. 1er, 1861	Shérif	200 00			5 do
Assistant-géolier	Madeste Dufresne	Sept. 1er, 1863	Géolier	90 00			3 ans et 4 m.
Do	N. Langévin	Oct. 1er, 1866	do				3 mois.
<i>Joliette.</i>							
Shérif	B. H. Leprohon	Mars 9, 1853	Sir E. Head	120 00			8 ans.
Géolier	Louis Bolduc	Déc. 21, 1864	Lord Monck	200 00			4 ans et 9 m.
Guichetier	Eugène Desjardins		Shérif	90 00			2 ans.
Do	Olivier Chavigny		do	90 00			3 mois.
Matrone	C. Menilard de Morochon						

INSTITUTIONS PUBLIQUES—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Hono- raires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com- mencé en quel- que capacité que ce soit.
PRISONS DE DISTRICT, B.-C.—(Suite).							
<i>Montmagy.</i>							
Shérif	Jos. D. Lépine	Mars 10, 1868	Sir E. Head	\$ 120 00	\$ cts.		8 ans.
Géolier	Fabien Pâquet	Oct. 5, 1862	Shérif	200 00			4 do
Guichetier	Louis Paquet	Jan. 6, 1863	do	90 00			4 do
Do	Evariste Paquet	Mai —, 1866	do				8 mois.
<i>Rimouski.</i>							
Shérif	Simon J. Chalifour	Mars 6, 1858	Sir E. Head	120 00		Comme recorder depuis 1862	8 ans.
Géolier	F. A. Martin	Mai 31, 1861	do	200 00			5 do
<i>Richelieu.</i>							
Shérif	P. R. Chevalier	Mars 16, 1858	Sir E. Head	120 00		Resigné en mai 1866	22 do
Do	Michel Mathieu	Jun 12, 1866	Lord Monk	200 00			7 mois.
Géolier	O. Boucher	Jan. 1er, 1862	Shérif	200 00			5 ans.
Guichetier	Paul Boucher	Jan. 1er, 1863	do	90 00			4 do
<i>Saguenay.</i>							
Shérif	P. H. Cimon	Mars 10, 1858	Sir E. Head	120 00			8 do
Géolier	Thomas Chaperon	Mai 1er, 1862	Shérif	200 00			4 do
Guichetier	Henry Chaperon	Oct. 1er, 1864	do	90 00			2 ans et 3 m.
<i>St. Hyacinthe.</i>							
Shérif	Louis Taché	Oct. 7, 1864	Lord Monk	120 00		Décédé le 18 nov. 1866	9 ans et 3 m.
Géolier	Ers. Xavier Laforee	Jun 13, 1862	Shérif	200 00			4 ans et 7 m.
Do	Alexandre Choquet	Nov. 23, 1866	do				2 mois.
<i>Torrebonne.</i>							
Shérif	Germain Raby	Mars 6, 1858	Sir E. W. Head	120 00		A été greffier de la cour de circuit de 1844 à 1847	11 ans.
Géolier	Louis Rodrigue	Mars 1er, 1865	Shérif	200 00			1 an et 10 m.
Guichetier	M. Bergeron	Oct. 27, 1865	Géolier, avec l'appro- bation du shérif	90 00			1 an et 2 m.
(Voir Rap. des shérifs.)							
Shérif	FRISONS DE COMTE, H.-C.						
<i>Drum.</i>							

Géolier	George O. Keachie	Jan. —, 1858	Shérif	500 00		Maison, chauffage, etc., alloués	14 do
Guichetier	Andrew S. Keachie	Jan. —, 1859	do	300 00		do	8 do
Matrone	Jane Keachie	Mars —, 1863	do	100 00		do	4 do
Do	Egerton Griffin	—, 1857	Conseil de comté	100 00			9 do
<i>Carlton.</i>							
Shérif	(Voir Rap. des shérifs.)						
Géolier	C. T. R. Higgins	Avril 20, 1863	Shérif	600 00			3 ans et 9 m.
1er guichetier	John Nilo	Oct 16, 1857	do	220 00			9 ans.
2e do	George Sadler	Déc. 21, 1862	do	200 00		Resigné le 11 avril 1866	4 do
Do	Wm. McEwen	Avril 11, 1866	do	250 00			9 mois.
Matrone de la prison	Catherine Graham	Sept. 22, 1862	do	150 00			4 ans.
<i>Elgin.</i>							
Shérif	(Voir Rap. des shérifs.)						
Géolier	John King	Oct. —, 1853	Shérif	700 00			13 do
Guichetier	Thos. Hollway	Avril —, 1865	do	300 00			1 an et 9 mois
Matrone	Mme. John King	Sept. —, 1864	do	100 00			2 ans et 4 mois
<i>Essex.</i>							
Shérif	(Voir Rap. des shérifs.)						
Géolier	George O. C. Leach	Mars 23, 1861	Shérif	450 00		Maison, chauffage, etc., alloués.	6 ans.
Guichetier	Antoine Vermet	Nov. 23, 1859	do	300 00			7 do
Matrone	Sarah Stackey	Jun 23, 1862	Magistrats aux ses- sions trimestrielles.	156 00			4 do
<i>Frontenac, Lennox et Addington.</i>							
Shérif	(Voir Rap. des shérifs.)						
Géolier	Charles Corbett	Mai 20, 1865	Shérif	500 00			1 an et 8 mois
Guichetier	Chs. Allum	—, 1866	do	200 00			1 an.
Matrone	Mme. Smith	Sept. 5, 1863	do	nominale.			3 do
<i>Grey.</i>							
Shérif	(Voir Rap. des shérifs.)						
Géolier	John Miller	Nov. 1er, 1862	Shérif	500 00			4 do
Guichetier	Wm. Campbell	Sept. —, 1861	do	350 00			5 do
Matrone	Susan Clark	Nov. —, 1862	do	4 00		p. semaine quand ses services sont requis	4 do
<i>Haldimand.</i>							
Shérif	(Voir Rap. des shérifs.)						
Géolier	Wm. Lawrence	Jul. 29, 1856	Shérif	600 00		X compris le blanchissage et le raccourcissement p. les prisonn.	12 do
Guichetier	L. Maddigan	Jan. 1er, 1866	do	300 00			1 do
Matrone	Ellen Lawrence	Mars 1er, 1861	Cour des sessions tri- mestrielles	80 00			5 do

INSTITUTIONS PUBLIQUES—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit.
PRISONS DE COMTE, H.-C.—(Suite).							
<i>Haldon.</i>							
Shérif.....	(Voir Rap. des shérifs.)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Géolier.....	Joshua Van Allan.....	Jul. —, 1855..	Shérif.....	400 00	.....	.....	11 ans.
Sous-géolier.....	William Van Allan.....	Jan. —, 1857..	do.....	300 00	.....	.....	10 do
Matrone.....	Mme. J. Van Allan.....	Jul. —, 1864..	Conseil de comté.....	40 00	.....	.....	2 ans et 6 m.
<i>Hastings.</i>							
Shérif.....	(Voir Rap. des shérifs.)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Géolier.....	Zenas Dafoe.....	..... 1838..	Shérif.....	300 00	.....	.....	23 ans.
Matrone de prison.....	Mme. Z. Dafoe.....	Déc. 10, 1864..	do.....	200 00	.....	La matrone a été nommée en décembre 1864, mais elle a reçu un traitement de \$200 pour une année avant sa nomination formelle.....	2 do 1 an et 8 mois
Guichetier.....	Tobias J. W. Meyers.....	Mai 11, 1865..	do.....	300 00	.....	.....	.....
<i>Huron et Bruce.</i>							
Shérif.....	(Voir Rap. des shérifs.)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Géolier.....	Edward Campaigne.....	..... 1865..	Shérif.....	500 00	.....	Une année sans être employé.	9 ans.
Guichetier.....	Wm. Dickson.....	..... 1865..	do.....	365 00	.....	.....	2 do
Matrone.....	Mme. Ann Robertson.....	..... 1863..	do.....	100 00	.....	.....	3 do
Médecin.....	P. R. McDougall, M.D.,	..... 1862..	Conseil de comté.....	160 00	.....	.....	4 do
<i>Kent.</i>							
Shérif.....	(Voir Rap. des shérifs.)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Géolier.....	R. K. Payne.....	Jan. 1er, 1851..	Shérif.....	400 00	.....	.....	16 do
Matrone.....	Sarah Payne.....	Jan. 1er, 1864..	do.....	40 00	.....	.....	3 do
Guichetier.....	John Bagley.....	Mars 15, 1865..	do.....	240 00	.....	.....	1 an et 10 m.
<i>Lambton.</i>							
Shérif.....	(Voir Rap. des shérifs.)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Géolier.....	John Robson.....	Nov. 1er, 1853..	Shérif.....	400 00	.....	.....	13 ans.
Guichetier.....	Wm. Robson.....	Nov. 1er, 1862..	do.....	275 00	.....	.....	4 do

<i>Lanark et Renfrew.</i>							
Shérif.....	(Voir Rap. des shérifs.)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Géolier.....	Robert Kellock.....	Déc. 22, 1852..	Shérif.....	600 00	.....	.....	14 do
Guichetier.....	John Lee.....	Jul. 18, 1865..	Géolier.....	300 00	.....	.....	1 an et 6 m.
Matrone.....	Elisha Kellock.....	Déc. 24, 1863..	Shérif.....	160 00	.....	.....	3 ans.
Médecin de la prison.....	James Nichol.....	Jan. —, 1864..	Conseil de comté.....	80 00	.....	.....	3 do
<i>Leeds et Grenville.</i>							
Shérif.....	(Voir Rap. des shérifs.)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Géolier.....	James G. Elwood.....	Jun 9, 1858..	Shérif.....	300 00	.....	.....	8 do
Matrone.....	Mary Jane Elwood.....	Oct. 28, 1863..	do.....	100 00	.....	.....	3 do
Guichetier.....	George Teacle.....	Mars —, 1864..	do.....	300 00	.....	.....	2 ans et 10 m.
<i>Lincoln.</i>							
Shérif.....	(Voir Rap. des shérifs.)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Géolier.....	John Hamilton.....	..... 1846..	Shérif.....	600 00	.....	.....	20 ans.
Guichetier.....	James Dootley.....	..... 1861..	do.....	240 00	.....	.....	5 do
<i>Middlesex.</i>							
Shérif.....	(Voir Rap. des shérifs.)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Géolier.....	Joseph Lamb.....	Sept. —, 1858..	Shérif.....	800 00	.....	.....	8 do
Matrone.....	Jane Doyle.....	Jan. 1er, 1862..	do.....	365 00	.....	.....	4 do
Guichetier.....	Patrick Kelly.....	Sept. 1er, 1861..	.....	364 00	.....	.....	5 do
Assisant.....	Francis Taylor.....	Mars 17, 1861..	.....	364 00	.....	.....	5 do
Garde.....	Daniel Colin.....	Jul. 15, 1866..	.....	365 00	.....	.....	6 mois.
Garde de nuit.....	Thomas Meek.....	Jul. 12, 1866..	.....	365 00	.....	.....	6 mois.
<i>Norfolk.</i>							
Shérif.....	(Voir Rap. des shérifs.)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Géolier.....	Thomas D. Wood.....	Déc. —, 1864..	Shérif.....	550 00	.....	.....	2 ans et 1 m.
Matrone.....	Mme. Wood.....	Déc. —, 1864..	do.....	200 10	.....	.....	2 ans et 1 m.
Guichetier.....	Augustus Babcock.....	Nov. 15, 1865..	do.....	225 00	.....	.....	1 an et 2 mois
Do.....	V. Haddock.....	Oct. 1er, 1866..	do.....	75 00	.....	.....	3 mois.
<i>Northumberland et Durham.</i>							
Shérif.....	(Voir Rap. des shérifs.)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Géolier.....	Glover Bennett.....	Août 1er, 1857..	Shérif.....	700 00	.....	.....	20 ans.
Matrone.....	Mme. G. Bennett.....	Jun 12, 1862..	do.....	200 00	.....	.....	4 do
Sous-géolier.....	John Higgins.....	do.....	do.....	400 00	.....	.....	4 do

INSTITUTIONS PUBLIQUES—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Hono- raires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv' e com. offic' r public en quelque capacité que ce soit.
PRISONS DE COMTE, H.-C.—(Suite.)							
<i>Ontario.</i>							
Shérif	(Voir Rap. des shérifs).						
Géolier	John S. Spowl	Fév. 5, 1854.	Shérif	900 00			12 ans.
Commiss.	C. Nourse	Avril 23, 1868.	do	600 00			8 do
Do	R. H. Tomkinson	Avril 25, 1868.	do	500 00			4 mois.
Guichetier de la prison	John Jackson	Avril 7, 1858.	do	155 00			10 ans.
Matrone	Susannah Stem	Jan. —, 1862.	do	60 00			5 do
<i>Oxford.</i>							
Shérif	(Voir Rap. des shérifs).						
Géolier	George Forbes	1853.	Shérif	700 00			13 do
Chirurgien	Sylvanus Joy	1866.	Conseil de comté	200 00			1 do
Matrone	Mme. Patterson	1864.	Shérif	200 00			3 do
Guichetier	John Patterson	1864.	do	300 00			3 do
<i>Perth.</i>							
Shérif	(Voir Rap. des shérifs).						
Géolier	Robert Kay	Nov. 1er, 1854.	Shérif	400 00			12 do
Matrone	Mme. Kay	Sept. 1er, 1861.	do	60 00			5 do
Guichetier	Thomas Hill	Déc. 28, 1865.	do	192 00			1 do
Sous-matrone	Annie Kay	Jan. 1er, 1866.	do	96 00			1 do
<i>Peterborough.</i>							
Shérif	(Voir Rap. des shérifs).						
Géolier	Stephen Norton	Fév. —, 1856.	Shérif	500 00			17 do
Guichetier	Henry Norton	Déc. —, 1860.	do	150 00			6 do
Matrone	Mme. Norton		do	20 00			6 do
<i>Prescott et Russell.</i>							
Shérif	(Voir Rap. des shérifs).						
Géolier	James Ogden Geles	Nov. 10, 1862.	Shérif	260 00			33 do
Matrone	Mme. J. O. Geles	do	do	40 00			4 do

<i>Prince-Edouard.</i>							
Shérif	(Voir Rap. des shérifs).						
Géolier	Henry McDonald	Oct. —, 1864.	Shérif	400 00			12 do
Guichetier	Ellis Grimmon	..... 1866.	do	200 00			1 do
Chirurgien de la prison.	Dr. Thomas Moore	..... 1849.	do	30 00			17 do
<i>Stimcoe.</i>							
Shérif	(Voir Rap. des shérifs).						
Géolier	Alex. Lang	Jun. 1er, 1853.	Shérif	1100 00			13 do
Matrone	Catharine Baskerville	Avril 20, 1863.	do	60 00			3 ans et 9 m.
Guichetier	Wilson Brown	Mai 29, 1862.	do	156 00			4 ans.
<i>Stormont, Dundas et Glengary.</i>							
Shérif	(Voir Rap. des shérifs).						
Géolier	Duncan McLennan	Avril 16, 1848.	Shérif	500 00			18 do
Guichetier	John Dewar	Juil. 3, 1868.	do	200 00			1 an et 6 m.
Matrone	Mme. Dewar	Sept. 12, 1865.	do	60 00			1 an et 5 m.
<i>Victoria.</i>							
Shérif	(Voir Rap. des shérifs).						
Géolier	Andrew Jackson	Jan. 1er, 1866.	Shérif	400 00			3 ans.
Guichetier	D. Murray	do	do	300 00			1 do
Matrone	C. Jackson	do	do	100 00			1 do
<i>Waterloo.</i>							
Shérif	(Voir Rap. des shérifs).						
Géolier	Wm. Walden	Jan. —, 1863.	Shérif	500 00			24 do
Matrone	Mme. S. Walden	Jan. —, 1863.	do	100 00			4 do
Guichetier	George S. Howard	Jan. —, 1858.	do	350 00			9 do
Chirurgien	James A. Whittington	Jan. —, 1859.	Conseil de comté	206 00			8 do
<i>Welland.</i>							
Shérif	(Voir Rap. des shérifs).						
Géolier	John Tarney	Nov. 8, 1865.	Shérif	448 96			\$128.96 de salaire pour la cuisine et le blanchissage.
Do	Rob. Stevenson	Juil. 1er, 1866.	do	448 96			Démiss en juillet 1866.
Guichetier	Nicholas Wall	Août 4, 1864.	do	312 00			6 mois.
Do	L. Southworth	Avril 1er, 1866.	do	312 00			Resigné en avril 1866.
Matrone de la prison	Mary W. Willson	Juin 15, 1862.	Sessions de quartier.	75 00			9 mois.
Do	Mary A. Stevenson	Juil. 1er, 1866.	do	75 00			Resigné en juillet 1866.
<i>Wellington.</i>							
Shérif	(Voir Rap. des shérifs).						
Géolier	George Mercer	Jan. 1er, 1859.	Shérif	400 00			1 an et 4 m.
Guichetier	R. Cairns	Jan. 1er, 1866.	do	350 00			7 ans.
Matrone	Sarah Strange	Juil. 1er, 1863.	do	200 00			1 do
							3 ans et 6 m.

INSTITUTIONS PUBLIQUES—(Fin).—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv'e com. en quelq.ue capacité que ce soit.
<i>PRISON DE COMTE, H.-C.—(Suite).</i>							
<i>Wentworth.</i>							
Shérif.....	(Voir Rep. des shérifs). Wm. Mandie.....	1865.....	Shérif.....	500 00	\$ cts.		2 ans.
Géolier.....	Chs. Anderson.....	1865.....	do.....	340 00			2 do
1er guichetier.....	James Ainslie.....	1863.....	do.....	340 00			4 do
2e do.....	Wm. Jameson.....	1866.....	do.....	300 00			1 do
Portier.....	James Sutherland.....	1863.....	do.....	365 00			4 do
Gardien de nuit.....	Mme. McInnes.....	1865.....	do.....	200 00			2 do
Maîtrene.....							
<i>York et Peel.</i>							
Gouverneur de la prison.....	Geo. L. Allen.....	Oct. 5, 1852.....	Comte d'Elgin.....	1600 00			14 do
Adjoint.....	Thos. McKenney.....	Juin 10, 1856.....	Gouvern'r de la prison	600 00			10 do
Médecin.....	L. H. Richardson, M.D.....	Juin 11, 1858.....	Conseil de la cité.....	600 00			8 do
1er guichetier.....	Saml. Beatty.....	Août 18, 1845.....	Gouvern'r de la prison	450 00			21 do
2e do.....	Richd. Devlin.....	Sept. 8, 1850.....	do.....	400 00			16 do
3e do.....	Wm. Cassidy.....	Sept. 8, 1855.....	do.....	400 00			11 do
4e do.....	Wm. P. Crawford.....	Avril 1er, 1857.....	do.....	400 00			9 do
5e do.....	B. E. Griffith Clerk.....	Sept. 1er, 1863.....	do.....	500 09			4 do
6e do.....	Cornelius Cassidy.....	Avril 1er, 1864.....	do.....	400 00			3 do
7e do.....	Solomoe Cassidy.....	Avril 1er, 1864.....	do.....	400 00			2 ans et 9 m.
Mécanicien.....	James Crappet.....	Mars 10, 1866.....	Conseil de la cité.....	800 00			10 mois.
Maîtrene.....	Sarah N. Lee.....	Mai 19, 1854.....	Gouvern'r de la prison	280 00			12 ans.
Do.....	Martha Wright.....	Mai 1er, 1865.....	Shérif.....	240 00			1 an et 8 m.
Charretier.....	Mathew Kennedy.....	Jan. 12, 1864.....	Conseil de la cité.....	340 00			3 ans.
<i>District d'Algoma.</i>							
Shérif.....	(Voir Rep. des shérifs). Wm. F. Moore.....	Sept. 1er, 1861.....	Shérif.....	400 00			5 do
Géolier.....	Etienne Jollineau.....		do.....	1 00		Employé de temps à autre.....	

N.B.—Les shérifs ont le contrôle des prisons de leurs comtés.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA.

CODIFICATION DES LOIS DU BAS-CANADA.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv'e com. en quelq.ue capacité que ce soit.
<i>COMMISSAIRE</i>							
Commissaire.....	L'hon. Juge R. E. Caron.....	Fév. 4, 1859.....	Sir E. Head.....	5000 00			23 ans.
Do.....	L'hon. Juge C. D. Day.....	do.....	do.....	5000 00			
Do.....	J. U. Beaudry.....	Août 17, 1865.....	Lord Monck.....	5000 00			16 do
Secrétaire des commissaires.....	Thomas McCord.....	Nov. 19, 1862.....	do.....	2300 00			4 do
Do.....	L'hon. L. S. Morin.....	Août 7, 1863.....	do.....	2300 00			
<i>COURS DE JUSTICE, B.-C.</i>							
<i>DISTRICT DE QUEBEC.</i>							
Cour du Banc de la Reine.	L'hon. J. F. J. Duval.....	Mars 5, 1864.....	do.....	5000 00			
Juge-en-chef.....	(Résident à Québec.)						
Juge puiné.....	L'hon. Thos. C. Aylwin.....	Déc. 24, 1849.....	Comte d'Elgin.....	4000 00		Nommé juge puiné de la cour supérieure le 24 déc. 1849, et juge puiné de la cour du banc de la reine le 27 janv. 1855.....	17 do
Do.....	(Résident à Montréal.)					Nommé interprète, cour du banc du roi, 11 déc. 1830; solliciteur-général, B.-C., en 1842, et ensuite le 11 mars 1843, et juge de la cour supérieure le 26 avril 1848.....	20 do
Do.....	L'hon. René E. Caron.....	Jan. 27, 1855.....	Sir E. Head.....			Nommé orateur du conseil législatif le 8 novembre 1843; ensuite le 11 mars 1848; membre du conseil exécutif le 28 octobre 1851; juge puiné de la cour supérieure le 15 août 1853 et commissaire de la codification des lois, 4 février 1859.....	23 do
Do.....	(Résident à Québec.)					Nommé juge puiné de la cour supér., 26 déc. 1849, et nommé juge en chef de la cour supér., B.-C., 17 août '66, en rempl. de l'hon. Ed. Bowen, décédé le 7 juin 1848; proc.-gén., B.-C., le 28 oct. 1851, et ensuite le 2 août 1858; commissaire des travaux publics le 28 mai 1863, et juge puiné de la cour du banc de la reine, 4 mars 1864.....	12 do

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA. — (Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public en quelque capacité que ce soit.
COURS DE JUSTICE, B.-C. — (Suite).				\$ cts.			
DISTRICT DE QUÉBEC. — (Suite).							
Cour du Banc de la Reine. — (Suite).	L'hon. W. Badgley	Août 19, 1866.	Lord Monk	4000 00		Nommé proc.-gén., B.-C., 23 avril 1846, et juge puiné de la cour supér., 27 janv. 1855; nommé juge puiné de la cour du banc de la reine, 19 août 1866, en remplacement de l'hon. juge Meredith, nommé juge en chef, B.-C., en remplacement de M. Bowen, décedé, 13 ans.	13
Juge puiné suppléant	L'hon. Chas. Mondelet (Résident à Montréal).	Mai 30, 1859.	Sir E. Head	4000 00			17
Gref.-adj. des appels, div. des appels	Charles Drolet	Juin 4, 1851.	Greffier des appels	1000 00			18
Copiste	Augustin Leval	Juin 1er, 1860.	Charles Drolet	400 00			6
Traduct. et interp. div. criminelle.	James Prendergast	Déc. 27, 1862.	Lord Monk	317 73			4
Grand contactable.	Narcisse C. Faucher	Déc. 18, 1858.	Sir E. Head	180 00	1799 38		8
Cour Supérieure.							
Juge en chef.	L'hon. Ed. Bowen	Déc. 24, 1849.	Comte d'Elgin	5000 00		Nommé juge du banc du roi le 23 mai 1842, et ensuite le 7 décembre 1850; orateur du conseil législatif, 20 février 1855; juge de la cour du banc de la reine, 20 déc. 1858; membre du conseil exécutif, 8 juillet 1841 et 1842, et juge en chef, 24 déc. 1849. Décedé en avril 1866.	64
Do	L'hon. W. C. Meredith	Août 19, 1866.	Lord Monk	4000 00		Voir page 121.	17
Do	L'hon. Andrew Stuart	Juin 6, 1860.	Sir E. W. Head	4000 00		Nommé juge suppléant de la cour supérieure, 10 fév. 1859. En remp. de l'hon. A. N. Morin, décedé. Nommé précédem. juge suppléant, 2 nov. 1858, et subseqnem. le 6 juin 1860.	7
Do	L'hon. J. T. Taschereau	Août 5, 1865.	Lord Monk	4000 00			7

Protonotaire	Louis J. C. Fiset	Oct. 10, 1861.	Sir E. Head	2000 00	10944 50	Tous les honoraires appartiennent au gouvernement. Frais de bureau pour 1866, \$12,158.50	34
Adjoints et copistes, employés au greffe de la cour supérieure.	John H. R. Burroughs			2000 00			9
Protonotaire-adjoint	J. E. R. Dufresne	Fév. 7, 1852.	Protonotaire	1400 00			11
Do	P. B. Casgrain	Nov. 24, 1857.	do	1200 00			12
Copiste	Louis Plamondon	Fév. 27, 1855.	do	800 00			9
Do	P. N. Poirvin	Juil. 18, 1854.	do	700 00			10
Do	Philippe A. Bélanger	Jan. 2, 1857.	do	500 00			10
Do	A. G. Brindamour	Oct. 1er, 1856.	do	500 00			3 ans et 6 m.
Do	Alfred Paré	Juil. 1er, 1863.	do	500 00			3 ans et 10 m.
Do	Antoine Gagnon	Mars 4, 1863.	do	300 00			
Département des Tutelles.							
Copiste	J. E. Cadoret	Mars 22, 1858.	do	400 00			8 ans.
Do	J. A. Laporte	Mars 15, 1859.	do	400 00			7
Cour de Circuit.							
Greffier de la cour de circuit.	L. J. C. Fiset	Oct. 10, 1861.	Sir E. Head	1000 00	10022 25	Tous les honoraires appartiennent au gouvernement. Frais de bureau pour 1866, \$7,285.72	2 ans et 3 m.
Adjoint et copistes, employés au greffe de la Cour de Circuit.	J. R. Burroughs			1000 00			
Adjoint	E. Fiset	Jan. 21, 1856.	Protonotaire	1200 00			10 ans.
Copiste	F. E. Hudon	Avril 26, 1851.	do	1000 00			15
Do	Jules Bélanger	Oct. 8, 1855.	do	700 00			11
Do	Charles Légaré	Nov. 18, 1857.	do	450 00			9
Do	Jos. O. Leberge	Fév. 18, 1858.	do	450 00			8
Do	Ed. V. St. Pierre	Déc. 21, 1862.	do	300 00			4
Do	A. Girardin	Jan. 1er, 1866.	do	400 00			2 ans et 3 m.
Do	Léon P. Vohl	Mars 18, 1857.	Juges	1000 00		En rem. de N. C. Launibère, décedé.	9 ans.
Do	Paul Landry	Mars 21, 1857.	do	600 00			9
Do	Patrick Ford	Juil. 19, 1859.	do	400 00			7
Do	James Murphy	Mar* 24, 1861.	do	400 00			5
Greffier de la cour de circuit à Ste. Croix, comté de Lotbinière.	Moïse Couture	Nov. 29, 1862.	Lord Monk		223 10	\$9.03, frais de bureau	4
Cour de Vice-Amirauté.							
Juge	L'hon. Henry Black	Sept. 21, 1836, et Oct. 27, 1838.	Commission impériale	2000 00			30
Registreur	Charles Drolet	Août 14, 1860.	Comte d'Elgin	698 66		\$32 alloués pour papeterie.	18
Maréchal	John B. Parkin	do	do	384 00		Nommé greffier de la cour de banqueroute, 11 juillet 1846.	20

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de ser'com. en quelque capacité que ce soit.
COURS DE JUSTICE, B.-C.— DISTRICT DE QUEBEC.—(Suite). Cour des Sessions de la Paix et de Police.							
Juge et magistrat de police.....	John Maguire.....	Juin 9, 1862.....	Lord Monck.....	\$ 2400.00		Nommé inspecteur et surintendant de la police, 5 juin 1852. \$4,236.90, frais de bureau.....	14 ans.
Greffier de la couronne et de la paix.....	Pierre Ant. Doucet.....	Mai 19, 1858.....	Sir E. W. Head.....	2000.00		Nommé greffier de la paix conjointem. avec J. F. A. Perrault, 20 nov. '46; comme greffier de la paix et de la couronne avec James Green, 31 déc. 1853.....	20 do 16 do 10 do 8 do
Greffier-adjoint de la paix.....	Prosper Bender.....	Oct. 1er, 1850.....	Greffier de la couronne	1200.00			
Copiste.....	Henry Jos. Pratten.....	Oct. 1er, 1856.....	do	700.00			
Do	Ferdinand Belleau.....	Mai 6, 1858.....	do	2.00			
Recorder.	Jacques Crémazis.....	Nov. 17, 1860.....	Sir W. F. Williams.....	2000.00		Payé par la corporation de la cité de Québec.....	6 do 10 do 15 do 10 do 8 do
Greffier.	Chas. L. Gethings.....	Déc. 23, 1856.....	Conseil de la cité.....	1200.00			
Greffier-adjoint.	John A. Ely.....	Avril 11, 1851.....	do	600.00			
Gardien.	Frs. A. Julien.....	Déc. 23, 1856.....	do	100.00			
Chef de police.	Jean Bte. Bureau.....	Avril 28, 1858.....	do	1900.00		\$80 allouées pour uniformes.....	
Bureau du Shérif.	William Smith Sewell.....	Nov. 22, 1822.....	Comte de Dalhousie.....		3962 14	Nommé comme shérif avec P. A. Young le 16 octobre 1826; comme shérif seul le 7 mai 1857. \$4,143.48, frais de bureau. Décédé le 1er juin 1866. 49 do	do
Shérif.	L'hon.-Chs. Alleya.....	Avril 17, 1866.....	Lord Monck.....	1400.00		En remplac. de Sewell, décédé.....	28 do 12 do
Do	John Von Exter.....	Déc. 12, 1858.....	Shérif.....	800.00			
Sous-shérif.	Benjamin Gale.....	Avril 1er, 1855.....	do				
Copiste.							
Cour de Langueoute (en vertu de la V. c. 10, en force en certains cas).	John E. Parkin.....	Juil. 11, 1846.....	Comte de Cathcart.....				20 do
Recher.							

Concierge du palais de justice.....	Ferdinand Gingras.....	Jan. 20, 1859.....	Sir E. Head.....	600.00			7 do
Coroner.	Charles E. Panet.....	Mai 5, 1860.....	do		3687 82	L'année fiscale jusqu'au 30 juin '65. Y compris toutes dépenses des coroners-adjoints du district de Québec, ne reçoivent point d'honoraires; néanmoins, ils sont remunerés par les coroners.....	6 do
Coroner-adjoint.....	James Prendergast.....	Mai 1er, 1862.....	Coroner.....				4 do
DISTRICT DE MONTREAL.							
Cour du Banc de la Reine.							
Juge en chef.	L'hon. J. F. J. Duval.....	Mars 5, 1864.....	Lord Monck.....	5000.00		Pour les détails voir page 121.....	17 do
Juge puiné.	L'hon. T. C. Aylwin.....	Déc. 24, 1849.....	Comte d'Elgin.....	4000.00		do	20 do
Do	L'hon. René Ed. Caron.....	Jan. 27, 1855.....	Sir E. W. Head.....	4000.00		do	23 do
Do	L'hon. Wm. C. Meredith.....	Mars 12, 1859.....	do	4000.00		do	17 do
Do	L'hon. L. T. Drummond.....	Mars 4, 1864.....	Lord Monck.....	4000.00		do	12 do
Do	L'hon. W. Badgley.....	Sept. 8, 1863.....	Lord Monck.....	4000.00		do	13 do
Juge puiné-adjoint.....	L'hon. Ch. Mondélet.....	Mai 30, 1859.....	Sir E. W. Head.....	4000.00		do	17 do
Greffier des appels, div. des appels.....	Joseph U. Beaudry.....	Déc. 12, 1850.....	Comte d'Elgin.....			M. Beaudry étant un des codificateurs des lois du Bas-Canada, il ne reçoit aucun traitement comme greffier des appels; nommé secrétaire des codificateurs des lois le 10 fév. 1859, et commissaire de la codification le 17 août 1865, en remplacement du juge Morin, décédé.....	16 do
Greffier-adjoint, division des appels.	L. W. F. Marchand.....	Avril 2, 1859.....	Sir E. W. Head.....	2000.00		L. W. F. Marchand remplacé temporairement le greffier des appels, J. U. Beaudry, secrétaire de la commission pour codifier les lois du Bas-Canada, et reçoit son traitement.....	7 do
Copiste et messenger.	C. D. Do Grandpré.....	Déc. 12, 1850.....	J. U. Beaudry.....	700.00			16 do
Traducteur et interprète des cours du banc de la reine et des sessions de quartier, division criminelle.	Hercule Bernard.....	Juin 1, 1857.....	Sir E. W. Head.....	317 72			9 do
Grand concétable.	Benjamin Delisle.....	Déc. 10, 1861.....	Lord Monck.....	160.00	2419 58	Décédé en septembre 1866.....	5 do
Do	Adolphe Bissonette.....	Sept. 25, 1866.....	do	800.00			5 do
Maisier-audencier.	James McLaughlin.....	.....	Juges de la C. du B. R.	700.00			15 do
Audencier-adjoint et messenger.	Eusèbe R. Coftet.....	.....	do				11 do

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service comme officier public, en quelcune capacité que ce soit.
COURS DE JUSTICE, B.-C.— (Suite).							
DISTRICT DE MONTREAL—(Suite). Cour Supérieure.							
Juge puiné	L'hon. James Smith	Déc. 24, 1849	Comte d'Elgin	4000 00		Nommé proc.-gén., B.-Canada, le 2 sept. 1844, et juge de la cour du banc de la reine, Montréal, le 23 avril 1847. 20 ans. Aussi juge puiné-suppléant de la cour du banc de la reine. Reçoit \$4000 pour les deux charges. Voir page 122. A été juge de la cour supérieure jusqu'au 17 août 1866, où il fut nommé un des juges de la cour du banc de la reine.	20
Do	L'hon. Wm. Badgley	Jan. 27, 1855	Sir E. W. Head				do
Do	L'hon. A. J. Berthelot	Nov. 30, 1860	Sir W. F. Williams, ad.	4000 00		Nommé juge-suppléant de la cour supérieure le 12 sept. 1858, et subéguement le 10 février 1859, en remplacement de l'honorable C. Day durant son emploi comme un des codificateurs des lois du Bas-Canada. Le 9 avril 1858, il fut nommé commissaire du havre de la cité de Montréal.	8
Huissier-audioncier de la cour supérieure	L'hon. Samuel C. Monk	Août 17, 1866	Lord Monck	4000 00		L'hon. Juge Monk a agi comme juge-suppléant de la cour supérieure depuis le 4 juin 1859.	7
	James McLaughlin	.....1851	Juges de la C. du B.R.	800 00		Y compris son traitement comme audioncier de la cour du banc de la reine.	15

Audioncier-adjoint et greffier des Juges de la cour supérieure.

Do	Trefflé Loiseau	.....1861	do	550 00			5
Do	Samuel Doherty	.....1864	do	350 00			3
Bureau du Protonotaire.							
	René Auguste R. Hubert	Janv. II, 1866	Lord Monck	2600 00		Vice Coffin, décédé.	1
	L. J. A. Papineau	do	do	2000 00		Nommé le 5 juillet 1844 conjointement avec M. Monk et W. H. C. Coffin, et de nouveau le 5 avril 1866, conjointement avec feu W. H. C. Coffin et John Sleep Honey, et en dernier lieu, 11 janvier 1866, conjointement avec R. A. R. Hubert et J. S. Honey.	22
Protonotaire-conjoint, cour supér.	John Sleep Honey	do	do	2600 00		M. Honey entra dans le bureau du protonotaire en 1832, et a été 18 ans premier commis, jusqu'à sa nomination en 1850 comme protonotaire-adjoint. Nommé protonotaire-adjoint avec W. C. H. Coffin et L. J. A. Papineau, vice Monk, décédé, et subéguement avec R. A. R. Hubert et L. J. A. Papineau, 11 janvier 1866.	do
	René Auguste R. Hubert	do	do				34
	L. J. A. Papineau	do	do				1
	John Sleep Honey	do	do				22
Greffier-conj. de la cour de circuit.							do
Protonotaire-adjoint et greffier-adjoint de la cour de circuit.	George Pyke	Sept. 13, 1850	Protonotaire-conjoint.	1400 00		Salaire compris comme protonotaire-conjoint.	34
Do	Chas. A. Terroux	Avril 10, 1865	do	1400 00		Entré comme commis en 1832. Nommé protonotaire-adjoint de la cour supérieure et greffier-adjoint de la cour de circuit, 10 septembre 1850, et de nouveau, 10 avril 1865, et en dernier lieu le 1er février 1866.	34
Officier de la cour supérieure	P. J. Beaudry	Sept. 11, 1850	do	1200 00		Nommé protonotaire-adjoint et greffier-adjoint de la cour de circuit vice J. S. Honey proton. 10 avril 1865, et de nouveau le 1er février 1866.	39
Do	Adolphe A. Pelletier	.....1832	do	1200 00			do
Do	George H. Kernick	.....1837	do	1000 00			do
Do	Marc Campbell	.....1847	do	1000 00			do

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public, en quelque espace que ce soit.
COURS DE JUSTICE, B.-C.—							
<i>(Suite)</i>							
DISTRICT DE MONTREAL—(Suite)							
Bureau du Procureur—(Suite)	Gaspard Dagen	1830	Monk et Morrogh	1200 00			36 do
Officier de la cour supérieure	Chas. G. Hunsforth	1846	Protonotaire-conjoint	880 00			20 do
Do	Chas. Boncina	1848	do	880 00			18 do
Do	Thos. C. Coffin	1862	do	547 50			4 do
Do	L. G. Dubois	1849	do	880 00			17 do
Do	Adolphe Chertier	1849	do	700 00			17 do
Do	David Buchanan	1852	do	600 00			14 do
Do	J. U. Beaudry	1844	do	500 00			22 do
Do	L. N. Brault	1864	do	547 50			3 do
Do	W. H. Kelly	1864	do	547 50			3 do
Do	Geo. H. Pyke	1865	do	547 50			2 do
Do	Theodore Limoges	1865	do	400 00			2 do
Do	J. O. Tremé Lamontagne	1865	do	400 00			2 do
Do	R. J. M. Constant	1865	do	300 00			2 do
Do	C. A. Raymond	1865	do	300 00			2 do
Do	C. A. Brault	1866	do	700 00			1 do
Do	B. Moreau	1866	do	365 00			1 do
Comté de Soulanges							
Greffier de la cour circuit	Hubert Treflé	Sept. 15, 1858	Sir E. W. Head		337 08	Dépenses de bureau, \$40	8 do
Comté de Veauceul							
Greffier de la cour de circuit	F. D. S. Bastien	Déc. 19, 1864	Lord Monck		228 90	Dépenses de bureau, \$8.00. M. F. Bastien a été aussi nommé registraire du comté de Veauceul, 21 fév. 1857	9 do
Comté de Veatchères							
Greffier de la cour de circuit	E. E. Chagnon	Nov. 29, 1859	Sir E. Head		250 07	Dépenses de bureau, \$9.75	7 do

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public, en quelque espace que ce soit.
Sessions de la Paix et Cour de Police.							
Juge des sessions de la paix	Wm. H. Bréhaud	Janv. 3, 1866	Lord Monck	2400 00	2287 00	Dépenses de bur. M. Bréhaud est magistrat de police pour les districts de Montréal, Iberville, Beauharnois, Bedford, St. Hyacinthe et St. François	18 do
Greffier	Louis D. René Cotret	Déc. —, 1861	do	300 00		M. Cotret a servi 18 ans comme 1er com. dans le grade de la p/x et 3 ans dans le grade de police.	23 ans. 4 do
Do	Louis A. Des Rosiers	Mars —, 1863	do	500 00			
Bureau du Greffier de la Couronne et de la Paix.	L'hon. L. Ant. Dessaulles	Déc. 19, 1863	do	3400 00	2630 98	Les honoraires sont perçus en timbres judiciaires et portés au compte du gouvernement. Dépenses de bur., \$4,697.46	3 do
Greffier des sessions de la paix du district de Montréal	Wm. Ermatinger	Janv. 12, 1866	do	500 00		Vice Carter, résigné	30 do
Greffier-adjoint de la paix	Charles E. Schiller	Nov. 2, 1865	Carter et Dessaulles	500 00	1656 78	Com. dans le bur. de la cour et de la paix jug. 31 oct. '65, au traitement de \$750 p. année, et comme surintendant des témoins de la cour, c/r du B. R. et ses. gén. de la p. au trait. an. de \$100	9 do
Do	Alfred de Beaumont	do	do	500 00		Dépenses, \$1330.38	3 do
Greffier de la couronne pour le district de Montréal	L'hon. L. Ant. Dessaulles	Déc. 19, 1863	Lord Monck	1200 00		Vice Carter, résigné	30 do
Do	Wm. Ermatinger	Janv. 12, 1866	do	500 00		Même observation que ci-dessus.	9 do
Do	Charles E. Schiller	Nov. 2, 1865	Carter et Dessaulles	500 00			20 do
Do	Alfred de Beaumont	do	do	500 00			20 do
Conseiller du pal. de just., Montréal.	Amable Loiseau	Mars 28, 1846	Comte de Cathcart	600 00			20 do
Recorder	John P. Sexton	Mars 31, 1859	Sir E. W. Head	3000 00			26 do
Greffier de la cour de recorder	H. J. Ibbotson	Avr. 13, 1864	Conseil de la cité	1400 00		Greffier de la cité de Montréal, du 12 sept. '40 au 31 mars '59.	2 ans et 6 mois
Greffier-adjoint	J. B. Duverger	Avr. 27, 1863	do	500 00			4 ans.
Greffier-adjoint surnuméraire	F. X. Rochean	Janv. —, 1864	do	546 00			3 do
Huissier-audancier et connétable	Wm. Dempsey	Janv. —, 1855	do	365 00			11 do
Bureau du Shérif.	Trancère de Bouthillier	Déc. 19, 1865	Lord Monck	2400 00	5981 32	Nommé syndic de la Mais. de la Trin., Montréal. 3 avr. 1832; com. des t. de la c/r, 27 jan. '38; perc. des d., Montréal, 22 av. '50	30 do
Shérif	Myron H. Sanborn	Janv. 5, 1864	Shérif	1200 00		Dépenses de bureau, \$398.60.	22 do
Sous-shérif	Michel J. Yilbon	do	do	800 00			19 do
1er commis	George J. Langueoc	1847	do	600 00			20 do
2e do	Henri Gauthier	1846	do	600 00			13 do
3e do	do	1853	do	600 00			13 do
Coroner.	J. Jones	Jun 27, 1848	Comte d'Elgin	444 40	2386 55	Hon. et débours. p. l'ann. fiscale	28 do

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service public, en quelque capacité que ce soit.
COURS DE JUSTICE, B.-C.—(Suite.)							
DISTRICT DE TROIS-RIVIERES.							
Juge de la cour supérieure.....	L'hon. Ant. Polette.....	Avril 21, 1860.....	Sir E. W. Head.....	\$ 3200 00	\$ cts.	Dépenses de bur. \$5,314.43.....	6 ans.
Greffier de la cour de circuit.....	Edward Barnard.....	Déc. 24, 1849.....	Comte d'Elgin.....	1600 00	2546 90	do \$600.....	22 do
Protonotaire-adjoint.....	N. A. Duberger.....	Déc. 31, 1849.....	Protonotaire { Gref. de la c. de circ. }.....	800 00			22 do
Greffier de la cour de circuit.....	Edward Barnard.....	Déc. 24, 1849.....	Comte d'Elgin.....	200 00			22 do
Greffier de la couronne.....	N. A. Duberger.....	Déc. 31, 1849.....	Greffier de la couronne.....	1200 00			22 do
Greffier-adjoint de la couronne.....	L. U. A. Genest.....	Mars 5, 1856.....	Sir E. W. Head.....	600 00			10 do
Greffier de la paix.....	Chas. B. Genest.....	Oct. 15, 1856.....	Greffier de la paix.....	600 00			7 do
Greffier-adjoint de la paix.....	Louis J. Bourret.....	Nov. 12, 1859.....	Sir E. W. Head.....	111 11	416 98	Dépenses de bureau, \$22.40.....	22 do
Gref. de la cour de cir. (Maskinongé)	N. A. Duberger.....	Nov. 17, 1850.....	Comte d'Elgin.....	500 00			12 do
Interprète.....	F. X. Guillet.....	Jan. 1er, 1854.....	Protonotaire.....	400 00			13 do
Copiste au greffe du protonotaire.....	Claude Féron.....	Sept. 24, 1853.....	do.....	300 00			14 do
Huissier-audencier.....	Pierre Théophile Pratte.....	Mars 15, 1852.....	do.....	200 00			7 do
Do adjoint.....	Pierre C. Dupont.....	Nov. 10, 1859.....	Sir E. W. Head.....	593 92			4 do
Concierger du palais de justice.....	Joseph Saucier.....	Juin 11, 1862.....	Lord Monk.....				
Grand connétable.....	Isaac G. Ogden.....	Mars 4, 1827.....	Comte de Dalhousie.....	2000 00	1415 30	Dépenses de bureau, \$1,896.75.....	59 do
Shérif.....	Henry Ogden.....	Avril 19, 1848.....	Shérif.....	500 00			18 do
Shérif-adjoint.....	Valère Guillet.....	Nov. 5, 1836.....	Lord Gosford.....	222 20	641 16	Hon. et déboursés, ann. fiscale.....	30 do
Coroner.....	L'hon. Edward Short.....	Nov. 12, 1852.....	Comte d'Elgin.....	4000 00		Nommé président des sessions générales de la paix, dist. de St. François, 19 nov. 1851.....	15 do
DISTRICT DE ST. FRANÇOIS.	John Short.....	Févr. 9, 1855.....	Sir E. Head.....	1250 00	2046 00	M. Short a été nommé le 1er juin 1852, conjointement avec feu Wm. Bell, protonot., greffier de la cour de circuit, greffier de la paix et de la cour'ne, jusq. 1er fév. 1855	14 do
Juge de la cour supérieure.....	Livingston E. Morris.....					Dépenses de bur., \$13.75.....	11 do

Greffier de la cour de circuit pour le district de St. François.....	J. Short et L. E. Morris.....	do	do	600 00	1999 80	Dépenses de bureau, \$812.50.....	
Greffier de la paix.....	{ Short et Morris.....	do	do	{ 600 00 200 00			
Greffier de la couronne.....	John Short, Jr.....	Juil. 1er, 1852.....	Short et Morris, conjoints par le G.-Gén.....	475 00			14 do
Protonotaire-adjoint de la cour supérieure.....	N. O. Felton.....	Déc. 20, 1862.....	do	375 00			4 do
Greffier-adj. de la cour de circuit.....	S. A. Stevens.....	Nov. 7, 1862.....	Lord Monk.....	400 00		S. A. Stevens, a été nommé au-début-adjoint le 15 déc. 56	10 do
Do paix.....	R. L. Johnson.....	do	do	300 00			4 do
Do couronne.....	Joseph Griffith.....	do	do	100 00			4 do
Greffier en chef des quatre cours.....	Chs. A. Richardson.....	Juin 18, 1845.....	Lord Metcalfe.....	576 40		Dépenses, \$149.00.....	21 do
Protonotaire-adjoint.....	Albert Wm. Pope.....	Juin 10, 1859.....	Sir E. Head.....	30 00		do 10.00.....	7 do
Greffier de la faillite.....	F. C. Cleve.....	Juin 4, 1859.....	do	251 44		do 22.57.....	7 do
Protonotaire-adjoint.....	Timothy Leet.....	Juillet 15, 1859.....	do	172 70		do 11.00.....	7 do
Greffier-adj. de la cour de circuit.....	G. B. Looms.....	Jan. 16, 1864.....	Lord Monk.....	1135 10			3 do
Commiss de bureau.....	G. F. Bowen.....	Mars 30, 1846.....	Comte Cathcart.....	1200 00	1194 40	Dépenses de bureau, \$1663.26.....	25 do
Huissier-aud. dans les quatre cours.....	Chs. Whiteher.....	Sept. 10, 1851.....	Shérif.....			Nommé le 4 juillet 1855 par Sir E. Head, avec un salaire de \$400	do
Do adjoint et messenger.....	A. G. Woodward.....	Oct. 1er, 1860.....	do		754 53	P. année, du 1er jan. précédent	15 do
Concierger du palais de justice.....	L'hon. juge en chef Meredith, Québec.....					Dép. de bureau, année fiscale.....	6 do
Cours de Circuit de Comité, comté de Stanstead.....	L'hon. L. V. Sicotte.....					Il n'y a pas de juge résidant. La cour est présidée par les hon. juges de la cour supr. du dist. de Québec, et partie par le juge Polette, dist. de Trois-Rivières.....	6 do
Do Compton.....	L'hon. A. Stuart, Québec.....					Dépenses de bureau, \$426.05.....	6 do
Do do Richmond.....	L'hon. Ant. Polette, dist. des Trois-Rivières.....					do \$439.75.....	6 do
Do do à Danville.....	Rufus Wadleigh.....	Oct. 7, 1860.....	Sir E. Head.....	1373 80			6 do
Do do Grand connétable.....		do		50 00	1091 63		6 do
Grand connétable.....		do		40 00			6 do
Bureau du Shérif.							
Shérif.....							
Shérif-adjoint.....							
DISTRICT D'ANTHABASKA.*							
Coroner du district de St. François.....							
Juge.....							
Protonotaire de la cour supérieure.....							
Greffier de la cour de circuit.....							
Do couronne.....							
Do paix.....							

* Les interprètes des cours et les connétables spéciaux sont nommés durant le terme criminel.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA.—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. en quelq. capacité que ce soit.
COURS DE JUSTICE, B.-C.— (Suite).				\$ cts.	\$ cts.		
DISTRICT DE BEDFORD—(Suite).							
Circuits de Comté.							
Greffier, cour de cir., comté de Brome	Joseph Lefebvre	Sept. 16, 1858	Sir E. W. Head	235 06	235 06	Dépenses de bureau, \$52.65	8 ans.
Do	comté de Missisquoi	John 1er, 1859	do	182 30	182 30	do	7 do
Do	comté de Shefford	John B. Fay	do	712 59	712 59	do	7 do
Grand Comtable.							
Grand comtable	Horace D. Pickel	Déc. 28, 1861	Lord Monck	635 05	635 05		5 do
Bureau du Shérif.							
Greffier du district de Bedford	David Browne	Mars 6, 1858	Sir E. W. Head	120 00	1191 85	Dépenses de bureau, \$200	8 do
Shérif-adjoint	Henry B. Martin	Nov. 5, 1860	Shérif	160 00			6 do
Concierge du palais de justice.	Wm. M. Fuller	Nov. 30, 1863	do	200 00			3 do
Coroner.							
Coroners-conjoints	S. S. Foster	Mai 18, 1859	do		73 60		7 do
	J. Chamberlain	do	do		48 87		7 do
	H. N. Casavant	Déc. 17, 1862	Lord Monck				4 do
DISTRICT DE CHICOUTIMI.							
Juge	L'hon. David Roy	Nov. 25, 1857	Sir E. W. Head			Il n'y a pas de juge résidant. La cour est présidée par le juge Roy, résidant dans le district de Saguenay.	9 do
Protonotaire	F. H. O'Brien	Déc. 11, 1862	Lord Monck		169 30	Dépenses, \$10	4 do
Protonotaire-adjoint	Thos. C. Cloutier	Mars 23, 1863	Protonotaire			Les adjoints ne reçoivent aucune rémunération quelconque	4 do
Do	L. P. Lachance	Jun 27, 1864	do				2 ans et 8 mo.
Do	Israel Dumais	Oct. 19, 1865	do				1 an et 3 mo.
Greffier de la cour de circuit	F. H. O'Brien	Déc. 11, 1862	Lord Monck	50 00	481 80	Dépenses, \$20	4 ans.
Greffier de la couronne	Thos. C. Cloutier	Mars 23, 1863	Protonotaire	40 00		Les adjoints ne reçoivent aucune rémunération quelconque.	4 do
Greffier-adjoint de la cour de circuit	L. P. Lachance	Jun 27, 1864	do				2 an et 8 mos.
Do	Israel Dumais	Oct. 19, 1865	do				1 an et 3 mo.

Huissier-audencier de la cour	Jean Tremblay	Fév. 23, 1859	Sir E. W. Head	83 00	83 00	Dépenses de bureau, \$1030.67	7 ans.
Huissier	L. P. Lachance	Mai 31, 1864	Lord Monck	20 00	20 00	M. Bossé a été greffier de la cour de circuit depuis jan. 32 jusqu'à août 1863, et régis-trateur depuis 1853.	2 ans et 8 m.
Concierge du palais de justice	L. P. Lachance	Mai 5, 1864	do	200 00			do
Grand Comtable.							
Grand comtable	Thos. C. Cloutier	Jan. 8, 1863	do	265 80			4 ans.
Bureau du Shérif.							
Shérif	Ovide Bossé	Août 17, 1858	Sir E. Head	120 00	210 00	Dépenses de bureau, \$1030.67. M. Bossé a été greffier de la cour de circuit depuis jan. 32 jusqu'à août 1863, et régis-trateur depuis 1853.	7 ans.
Coroner.							
Coroner	Geo. MacKenzie	Mai 18, 1859	do	66 90	66 90		2 ans et 8 m.
DISTRICT DE GASPE.							
Comté de Gaspé.							
Juge	L'hon. John Thompson	Mai 11, 1859	do	2800 00		Il n'y a pas de juge résidant. Le juge qui préside demeure à New Carlisle, comté de Bonaventure.	4 do
Do	L'hon. P. Winter	Mars 29, 1858	Sir E. W. Head	2800 00		L'hon. juge Thompson a été nommé juge de la cour provinciale le 28 avril 1857.	39 do
Protonotaire	L. G. Harper	Sept. 3, 1859	do	250 00	320 90	D'abord nommé greffier de la cour de banqueroute, comté de Gaspé, 29 novembre 1847, et subéquentement protonotaire-conjoint avec J. Wilkie, 29 janvier 1856.	19 do
Greffier de la cour de circuit.							
Do	L. G. Harper	do	do	200 00	266 10	Ces dépenses de bureau comprennent le salaire.	8 do
Do	L. G. Harper	do	do	50 00		Dépenses de bureau, \$84.58, y compris le salaire	8 do
Huissier-audencier de la cour	Louis Paquet	Jan. 14, 1856	do	100 00	46 50	Dépenses de bureau, \$134.00, y compris le salaire	7 do
Concierge du palais de justice	Joseph E. Tuzo	Août 28, 1846	Shérif	100 00		Dépenses de bureau, \$100.00, y compris le salaire	10 do
Cour de Circuit.							
Gref. de la cour de cir., B. de Gaspé	John Eden	Déc. 6, 1844	Lord Metcalfe	23 65	23 65	Dépenses \$100.00	22 do
Do	Riv. au Renard John de Ste. Croix	Nov. 30, 1853	Gén. Rowan, Adm.	82 70	82 70	Dépenses de bureau, \$14.45	13 do

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv'e com. offic' public, en quelque capacité que ce soit.
COURS DE JUSTICE, B.-C.— (Suite).				\$ cts.	\$ cts.		
DISTRICT DE GASPÉ—(Suite).							
Bureau du Shérif.	Philippe Vibert	Sept. 3, 1859	Sir E. Head	120 00	80 00	Nom'é le 6 déc. '67 par le comit' d'Elgin com. officier-rapporteur, comit' de Bonaventure, à l'élection générale en 1847, et comme sous-adjt.-gén., division milit. No. 1, le 15 juillet 1856, par Sir E. W. Head	19 ans. 25 do
Coroner.	William Tilley	Juil. 10, 1841	Lord Sydenham	111 07	287 91		
Comit' de Bonaventure.							
Juge	L'hon. John Thompson	Mai 11, 1859	Sir E. W. Head	2800 00	2800 00	Reçoit ce traitem't comme Juges de tout le district.	39 do
Do	L'hon. P. Winter	Mars 29, 1858	do	2800 00	267 45	Dépenses de bureau, \$20	19 do
Protonotaire de la cour supérieure	Flavien D. Gauvreau	Déc. 6, 1862	Lord Monck	50 00	331 95	do do do do	4 do
Do	do			40 00	67 30	do do	3 do
Do	do			20 00		MM. LeBel et Kelly ne sont employés qu'en l'absence de M. Gauvreau.	1 do
Do	do			4 00		urant le terme criminel.	11 do
Interprète de la cour	Philip V. Vautier	Fév. 13, 1866	Juge Winter	300 00			5 do
Huissier-audencier	John G. Fair	Sept. 8, 1855	Sir E. W. Head	50 00			
Concierge du palais de justice	Wm. M. Sheppard	Nov. 1, 1864	Shérif				
Cour de Circuit.							
Gref. de la cour de circuit à Carleton.	Edward Mann	Août 10, 1860	Sir E. W. Head		23 93	Dépenses de bureau, \$5.00	6 do
Bureau du Shérif.							
Shérif du district de Gaspé, comit' de Bonaventure.	Martin Sheppard	Sept. 3, 1859	Sir E. W. Head	500 00	70 25	Dépenses de bureau, \$30.00	33 do
Sous-shérif.	William M. Sheppard	Juil. 17, 1861	Shérif	100 00			5 do
Coroners.							
Coroners-conjoints du comit' de Bonaventure.	Jos. G. LeBel	Juin 7, 1861	do	121 50	114 00	A été coroner pour le comit' de Bonaventure depuis 1852.	14 do
	Arch. Kerr				279 35		5 do

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv'e com. offic' public, en quelque capacité que ce soit.
DISTRICT D'IBERVILLE.							
Juge	Les hon. juges de la cour supérieure, Montréal.						
Protonotaire.	François H. Marchand	Mars 6, 1858	Sir E. W. Head		1676 20	Il n'y a pas de juge résidant. L'hon. juge Sicotte a présidé la cour en 1866.	12 do
Greffier de la cour de circuit pour le district d'Iberville.	Louis G. Marchand	Mars 15, 1858	Protonotaire	500 00	1091 36	Marchand a été greffier de la cour de circuit, durant 4 ans, pour le comit' de St. Jean.	8 do
Protonotaire-adjoint.	François H. Marchand	Oct. 10, 1861	Sir E. W. Head	50 00	33 75		12 do
Greffier de la couronne	Alfred E. Marchand	Nov. 19, 1864	Greffier de la couronne	40 00	45 10		4 do
Greffier-adjoint de la couronne	do	Fév. 4, 1862		400 00			
Huissier-audencier pour la cour du hane de la reine, cour supérieure et cour de circuit, district d'Iberville	John Hibbard	Mars 7, 1858	Cour		121 47	Est huissier-audencier dep. '35	31 do
Concierge du palais de justice.	Etienne Guillot	Déc. 1er, 1861	Shérif	200 00	40 49		5 do
Cours de Circuit de Comit'.							
Greffier de la cour de circuit pour le comit' de Napierville.	Antoine Mérizzi	Sept. 16, 1858	Sir E. W. Head		402 60	Dépenses de bureau, \$159	8 do
Greffier-adjoint de la cour de circuit du comit' de Napierville	Pierre Terrault	Nov. 23, 1863	Greffier				3 do
Do	Alex. Barret	Nov. 2, 1866	do	128 00			8 do
Huissier-audencier de la cour de circuit de Napierville	Michel Moisan	Nov. 10, 1858	Cour.		27 05		3 do
Greffier de la cour de circuit du comit' d'Iberville.	Philibert Beaudouin	Juin 19, 1863	Lord Monck		268 97	Dépenses de bureau, \$15.57	3 do
Greffier-adjoint de la cour de circuit du comit' d'Iberville.	Léon Hamel	Août 10, 1863	Greffier			Pas d'honoraires ni de salaire.	3 do
Huissier-audencier de la cour de circuit du comit' d'Iberville	John Hibbard	Mars 20, 1862	do		28 20		31 do
Grand concétable.	Charles Nolin	Mai 16, 1863	Lord Monck		551 05		3 do
Bureau du Shérif.							
Shérif du district d'Iberville	J. F. DesRivières	Mars 6, 1858	Sir E. W. Head	120 00	1271 90	Dépenses de bureau, \$147.05	8 do
Shérif-adjoint	Joseph Poirier	Juin 1, 1860	Shérif			Le shérif-adjoint agit comme huissier du shérif, et reçoit ses honoraires comme tel.	6 do
Coroner.							
Coroner du district d'Iberville.	Chas. Loupret	Mai 29, 1863	Lord Monck		328 79	Année fiscale.	3 do

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. offic. public, en quelle capacité, que ce soit.
COURS DE JUSTICE, B.-C.— (Suite).				\$ cts.	\$ cts.		
DISTRICT DE JOLLETTE.							
Juge.....	L'hon. T. J. J. Loranger	Fév. 28, 1863...	Lord Monck	3200 00		L'hon. juge Loranger a été nommé secrétaire provincial le 28 nov. 1857	4 ans.
Protonotaire.....	Louis Thos. Groulx	Mars 6, 1858	Sir E. W. Head	50 00	1151 30	Dépenses de bureau, \$341.80	8 do
Greffier de la cour de circuit.....	Do	Oct. 10, 1861	Do	40 00	754 00	do 40.00	2 do
Do couronne.....	Jean Bte. Desmarais	Fév. 17, 1865...	Lord Monck	290 00	89 00		2 do
Huissier-audienctier.....	Louis Bolduc	Jan. 1er, 1865...	Shérif	290 00	97 70		2 do
Huissier-audienctier-adjoint.....					32 60	Dépenses de bureau, \$90.00	2 do
Concierge du palais de justice.....					90 00		
Cours de Circuit de Comté.							
Greffier de la cour de circuit, comté de l'Assomption.....	J. Z. Martel	Sept. 16, 1858...	Sir E. W. Head		327 70	Dépenses de bureau, \$29.40	8 do
Huissier-audienctier.....	Jos. Guibault	Sept. 17, 1858...	Cour		33 40		8 do
Greffier de la cour de circuit, comté de Montcalm.....	A. J. DesRivières	Sept. 16, 1858...	Sir E. W. Head		47 50		8 do
Huissier-audienctier.....	J. E. Thinel	Nov. 17, 1858...	Cour		7 00		8 do
Grand Comtétable.							
Grand comtétable pour le district de Jollette.....	Louis A. Panneton	Déc. 28, 1861...	Lord Monck		448 00		5 do
Bureau du Shérif.							
Shérif du district de Jollette.....	B. H. Leprohon	Mars 9, 1858...	Sir E. W. Head	120 00	821 95	Dépenses de bureau, \$22.50	8 do
Coroner.							
Coroner.....	L. Désaulniers	Mai 18, 1859...	Sir E. W. Head		120 00	Année fiscale.....	7 do

DISTRICT DE KAMOURASKA.

Juge.....	L'hon. J. A. Taschereau	Nov. 25, 1857...	do	3200 00		Nommé inspecteur et surintendant de police pour la cité de Québec le 11 avril 1848; nommé subseqnement juge de la cour de circuit, Québec, le 22 mai 1847	23 do
Protonotaire-conjoint.....	Philippe Chalcut	Oct. 1er, 1851...	Comte d'Elgin	800 00	894 90	Dépenses de bureau, \$63.27	27 do
Greffier-conj't de la cour de circuit couronne.....	Charles Déry	do	do	400 00	590 75	Honor. payés au gouvernement, 15 do	15 do
Do paix.....	Philippe Chalcut	do	do	200 00	11 00	Dépenses de bureau, \$4.21	27 do
Protonotaire-conjoint.....	Charles Déry	Oct. 11, 1866...	Lord Monck	600 00	8 00	do \$7.98	15 do
Greffier-conj't de la cour de circuit couronne.....	Jos. Gabriel Pelletier	do	do	90 00	173 30	do \$1.99	15 do
Do paix.....	Charles Déry	do	do	90 00	172 35	do \$1.38	15 do
Huissier-audienctier de la cour supérieure, cour du banc de la reine et cour de circuit.....	Jos. Gabriel Pelletier	do	do	90 00	7 80	do \$3.50	15 do
Concierge du palais de justice.....	Joseph Thadée Paradis	Oct. 17, 1852...	Comte d'Elgin	300 00	95 90	Honor. payés au gouvernement	14 do
	Honoré Desjardins	Oct. 17, 1851...	do	400 00			15 do
Cours de Circuit de Comté.							
Greffier de la cour de circuit, comté de Kamouraska.....	L. N. Gauvreau	Avril 2, 1859...	Sir E. Head		1233 20	Dépenses de bureau, \$59.26	13 do
Huissier-audienctier à l'île Verte.....	Pierre Chabot	Nov. 1853...	Cour		120 00		13 do
Grand Comtétable.							
Grand comtétable.....	Séverin Dupuy	Mars 13, 1855...	Comte d'Elgin	120 00	550 50	Dépenses, \$137.75	14 do
Bureau du Shérif.							
Shérif du district.....	V. Taché	Sept. 13, 1865...	Lord Monck	120 00	366 00	Dépenses de bureau, \$20	1 an et 3 mois
Coroner.							
Coroner.....	Ludger Têtu	Juin 6, 1862...	Lord Monck	100 00	303 94	Année fiscale. Nommé coroner-conjoint avec L. P. Gauvreau, le 6 oct. 1853	13 ans.
DISTRICT DE MONTMAGNY.							
Juge.....	L'hon. F. O. Gauthier	Nov. 14, 1860...	Sir W. F. Williams	3200 00		Nommé recorder de la cité de Québec, 4 déc. 1856	10 do
Protonotaire.....	Albert Bender	Mars 6, 1858...	Sir E. Head	50 00	715 89	Dépenses de bureau, \$41.46	22 do
Greffier de la cour de circuit.....	Do	do	do	40 00	370 37	do \$0.30	22 do
Greffier de la couronne.....	Isidore Soulet	.....	Sir Chas. Bagot		58 00	do \$0.40	24 do
Huissier-audienctier.....	Fabien Paquet	Juin 14, 1866...	Cour		62 85		8 do
Huissier.....	do	Oct. 1, 1862...	Shérif				
Concierge du palais de justice.....	do	do	do				

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA—(Suite.)

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public, en quelque capacité, que ce soit.
COURS DE JUSTICE, B.-C.—(Suite.)							
DISTRICT DE MONTMAGNY—(Suite.)							
Greffier de la cour de circuit, comté de Bellechasse.....	Barthélemy Pouliot.....	Avril 27, 1859.....	Sir E. W. Head.....	230 40	230 40	Dép., \$18, y comp. loyer de bur. \$19.50.....	7 ans.
Huissier-audencier.....	Athanase Gagnon.....	Jun 20, 1859.....	Cour.....	20 00	20 00		24 do
Greffier de la cour de circuit, comté de L'Islet.....	Zéphirin Duval.....	Nov. 13, 1858.....	Sir E. W. Head.....	413 72	413 72	Dépenses de bureau, \$29.67.....	8 do
Huissier-audencier.....	Antoine Fournier.....	Fév. 20, 1859.....	Cour.....	27 40	27 40		24 do
Huissier.....	Frs. X. Ouellet.....	do	do	13 70	13 70		7 do
Grand Connétable.	Edouard Côté.....	Déc. 28, 1861.....	Lord Monck.....	202 53	202 53		5 do
Bureau du Shérif.	J. D. Lépine.....	Mars 10, 1858.....	Sir E. W. Head.....	1039 22	1039 22	Dépenses de bureau, \$4.00.....	18 do
Coroner.	Joseph Marmette.....	Mai 18, 1859.....	Sir E. W. Head.....	691 37	691 37	Année fiscale.....	7 do
DISTRICT D'OTTAWA.							
Juge.....	L'hon. Aimé Lafontaine.....	Avril 4, 1859.....	do	3200 00	3200 00	Nommé greffier de la cour de dist., 21 déc. 1841, et greffier de la couronne du district d'Ottawa le 21 juin 1852.....	25 do
Protonotaire.....	Henry Driscoll.....	Mars 31, 1859.....	do	500 00	598 40	Nommé conseil de la reine, 31 mars 1838.....	8 do
Greffier de la cour de circuit.....				400 00	507 90	Dépenses de bureau, \$37.05.....	8 do
Do paix pour le district d'Ottawa.....				200 00	29 00	do \$37.05.....	8 do
				600 00	33 50	do \$37.05.....	8 do

Huissier-audencier des cours supérieure et de circuit.....	Alexandre Bourgeau.....	Jun 21, 1852.....	Comte d'Elgin.....	300 00	300 00		14 do
Gebier.....	John Murphy.....	Jun 22, 1862.....	do	400 00	400 00		14 do
Greffier de la cour de circuit du comté de Pontiac.....	R. W. Hardinge.....	Avril 12, 1859.....	Sir E. W. Head.....	300 00	300 00	Dépenses, \$30.....	8 do
Greffier de la cour de circuit à Buckingham.....	Ed. W. Murray.....	Jan. 22, 1861.....	do				5 do
Greffier de la cour de circuit à Thurso.....	F. S. Mackay.....	Déc. 1er, 1860.....	do			Dépenses, \$35.45.....	6 do
Grand Connétable.	John Gordon.....	Jun —, 1852.....	Comte d'Elgin.....	120 00		\$505 34 pour trois trimestres.....	14 do
Bureau du Shérif.	L. M. Coutlée.....	Jun 21, 1852.....	do	1000 00	314 50	Dépenses, \$151.00.....	14 do
Coroner.	André LaRue.....	Jun 21, 1852.....	do	200 00	454 54	Année fiscale. Salaire reçu du gouvernement en honoraires.....	14 do
DISTRICT DE RICHELIEU.							
Juge.....	L'hon. T. J. J. Loranger.....	Fév. 23, 1863.....	Lord Monck.....	3200 00		Préside les cours de Richelieu et Joliette.....	4 do
Protonotaire.....	A. N. Gouin.....	Mai 12, 1858.....	Sir E. W. Head.....		1109 71	Dépenses de bureau, \$259.91.....	8 do
Greffier de la cour de circuit.....	Samuel Lapalme.....	Avril 10, 1862.....	Protonotaire.....	150 00		Payé par le protonotaire.....	4 do
do adjoint.....	A. N. Gouin.....	Mai 12, 1858.....	Sir E. W. Head.....	150 00	784 62	Dépenses de bureau, \$253.66.....	8 do
Greffier.....	S. Lapalme.....	Avril 10, 1862.....	Protonotaire.....	150 00			4 do
do adjoint.....	Joseph Cartier.....	Jan. 1er, 1862.....	do		134 00		5 do
Greffier de la couronne.....	A. N. Gouin.....	Oct. 10, 1861.....	Sir E. W. Head.....	50 00	14 91	Dépenses, \$2.50.....	8 do
do adjoint.....	S. Lapalme.....	Oct. 11, 1862.....	Protonotaire.....	40 00	52 65		4 do
Greffier de la paix.....	A. N. Gouin.....	Oct. 10, 1861.....	Sir E. W. Head.....		52 65		8 do
do adjoint.....	S. Lapalme.....	Oct. 11, 1862.....	Protonotaire.....		52 65		4 do
Huissier-audencier de la cour du banc de la Reine, des cours supérieure et de circuit.....	Wm. H. Carter.....	Oct. 5, 1861.....	Sir E. W. Head.....		116 23		5 do
Conseiller du pal. de just. et géolier.	O. Boucher.....	Déc. 26, 1861.....	Lord Monck.....	200 00	38 75		5 do
Cours de Circuit de Comté.							
Greffier de la cour de circuit, comté de Berthier, district de Richelieu.	Charles Emond.....	Mai 16, 1860.....	Sir E. W. Head.....		498 62	Dépenses de bureau, \$108.40.....	8 do
Huissier-audencier de la dite cour.	John Giroux.....	..... 1853.....	Cour.....		48 90		8 do
Greffier de la cour de circuit pour le comté d'Yamaska.	J. M. Côté.....	Jul. 16, 1859.....	Sir E. W. Head.....		362 80	Dépenses de bureau, \$30.00.....	7 do
Huissier-audencier de la dite cour.	David Martel.....	Oct. 20, 1859.....	Cour.....		47 70		7 do
Grand Connétable.	Chas. Weilbrenner.....	Déc. 28, 1862.....	Lord Monck.....		306 87		4 do

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit.
COURS DE JUSTICE, D.-C.— (Suite).							
DISTRICT DE RICHELIEU—(Suite).							
Bureau du Shérif.							
Shérif du district de Richelieu	P. R. Chevalier	Mars 16, 1858.	Sir E. W. Head	\$ cts.	\$ cts.	Dépenses, \$150.00	22 ans.
Coroner	L. U. Turcotte	Mai 18, 1859	Sir E. W. Head		906 26	Année fiscale	7 do
DISTRICT DE RIMOUSKI.							
Juge	L'hon. J. A. Taschereau	Nov. 25, 1857	do	3200 00		Il n'y a pas de juge résidant. L'hon. juge Taschereau a toujours résidé et résidera encore dans le dist. de Kamouraska.	23 do
Protonotaire de la cour supérieure	F. M. Derome	Mars 6, 1858	do		505 37	Dépenses de bureau, \$135.23.	8 do
Greffier de la cour de circuit	do	Juin —, 1862	Lord Monck	30 00	816 01	do	
do	do			40 00			
Huissier-audencier de la cour du B. de la Reine, cours sup. et circuit.	F. A. Martin	Mai 25, 1866					
Concierge du palais de justice.	do	Mai 31, 1861	Shérif	200 00			5 do
Cour de Circuit de Comté.							
Greffier de la cour de circuit du comté de Rimouski.	D. F. de St. Aubin	Avril 26, 1858	Sir E. W. Head		415 10	Dépenses de bureau, \$49.50	8 do
Grand Connétable.	Majorité Côté	Acôt —, 1865	Lord Monck		594 00		1 an et 4 mois.
Bureau du Shérif.							
Shérif du district de Rimouski	S. J. Chalifour	Mars 6, 1858	Sir E. Head	120 00	342 88	Dépenses de bureau, \$24	8 ans.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit.
Coroner.							
DISTRICT DE SAGUENAY.							
Juge	P. L. Gauvreau	Juin 6, 1862	do		354 80	Année fiscale. A été coroner conj't du district de Kamouraska, successivement avec David Solyme Marquis, depuis le 16 fév. 1862, et avec Lord-ger Têu depuis le 6 oct. 1863	17 do
Protonotaire	L'hon. David Roy	Nov. 25, 1857	Sir E. W. Head	2800 00		L'hon. juge Roy réside dans le district	17 do
Greffier de la cour de circuit	Chas. DuBerger	Acôt 27, 1859	do		178 64	Dépenses de bureau \$4.50	20 do
Do	do	Mai 26, 1862	Lord Monck	90 00	266 86	do	
Do	do		do				
1er proton.-adjoit et 1er greffier-adjoit de la cour de circuit	Geo. DuBerger	Sept. 6, 1859	Protonotaire			Les adjoints ne reçoivent ni traitements ni honoraires.	7 do
2e proton.-adjoit et 2e greffier-adjoit de la cour de circuit	Henry Simard	Oct. 28, 1861	do			Services gratuits	5 do
Huissier-audencier	Anselme Brassard	Avril 27, 1858	Sir F. W. Head		33 34		8 do
Concierge du palais de justice.	Thos. Chaperon	Mai 1er, 1862	Lord Monck	120 00			4 do
Cour de Circuit de Comté.							
Greffier de la cour de circuit du comté de Charlevoix	Joseph Perron	Mai 6, 1859	Sir E. W. Head		199 50	Dépenses de bureau \$10	18 do
Grand Connétable.	Geo. DuBerger	Mai 31, 1862	Lord Monck		209 95		7 do
Bureau du Shérif.							
Shérif	P. Cimon	Mars 10, 1858	Sir E. W. Head	120 00	57 80	Dépenses de bureau \$10	8 do
Shérif-adjoit	Thos. Chaperon	Acôt 11, 1862	Sherif			Nerçoit ni traitem't ni honor.	4 do
Coroner.							
Coroner	Ed. Dondreau	Mai 18, 1859	Sir E. W. Head		66 13	Année fiscale	7 do
DISTRICT DE ST. HYACINTHE.							
Juge	L'hon. L. V. Sicotte	Sept. 5, 1863	Lord Monck	3200 00		L'hon. juge Sicotte a été nommé commis, des terres de la cour, le 17 acôt 1853, et subseqm. le 25 nov. 1857; commis, des travaux publics, 6 acôt 1858, et procureur-général pour le Bas-Canada, 24 mai 1862	13 ans et 4 m.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service en quelque capacité que ce soit.
COURS DE JUSTICE, B.-C.— (Suite).				\$ cts.	\$ cts.		
DISTRICT DE ST. HYACINTHE— (Suite).							
Protonotaire de la cour supérieure	L. G. DeLorimier.....	Mars 6, 1858	Sir E. W. Head.....	2025 19	2025 19	Dépenses de bureau \$756.80	27 ans.
Do Do		do do	do do	1544 55	1544 55	do do	
Do Do		do do	do do	50 00	18 30	Dépenses de bureau \$1.25	
						M. DeLorimier a été employé depuis 27 ans dans diverses fonctions judiciaires.....	
Protonotaire-adjoint	Boucher de LaBruère.....	Juil. 1er, 1862	L. G. DeLorimier.....	800 00			4 ans et 6 mos
Do Do							
Do Do							
Protonotaire-adjoint	Louis Tellier.....	Mars 1er, 1865	do	263 67			3 ans et 8 mos
Do Do							
Do Do							
Greffier adj. de la cour de circuit.							
Cours de Circuit de Comté.							
Greffier de la cour de circuit dans et pour le comté de Rouville	F. H. Gaiten.....	Oct. 11, 1860	Sir E. W. Head.....		336 70	Dépenses de bureau \$69.00	6 ans et 9 mos
Huissier-audencier de la cour de circuit pour le comté de Rouville.	Gédéon M. Desforges.....	Jun 1er, 1858	Juge McCord.....		25 00		8 ans.
Huissier-aud. de la cour du banc de la R., des cours supér. et circuit.	do	Mars 22, 1858	do		162 45		8 do
Huissier-aud.-adj. de la cour du banc de la R., des cours supér. et circuit.	Frs. X. Laforee.....	Mai 31, 1862	Lord Monck.....		47 75	} Décédé le 18 novembre 1866.	4 ans et 7 mos
Concierge du palais de justice.	do	do	do	237 00	6 40			2 mois.
Do Do	Alex. Choquette.....	Nov. 25, 1866	do	53 00			
Do Do	do	do	do				
Grand Connétable.	Alexis Richer.....	do	do		304 27		4 ans et 7 mos

144

Bureau du Shérif.									
Shérif	Louis Taché.....	Oct. 7, 1864	Lord Monck.....	120 00	1405 09	Dépenses de bureau, \$500.00	10 ans.		
Shérif-adjoint.	Joseph Nault.....	Oct. 24, 1864	Louis Taché.....	425 00		M. Nault a été nommé shérif-adjoint de feu O. Deslèdes le 18 juillet 1862.	4 ans et 5 1/2 m.		
Coroner	H. R. Blanchard.....	Mai 18, 1859	Sir E. W. Head.....		341 50	Année fiscale.....	7 ans et 7 1/2 m.		
DISTRICT DE TERREBONNE.									
Juge	{ Les hon. juges de la cour supérieure du dist. de Montréal..... }								
Protonotaire	Jules R. Berthelot.....	Mars 6, 1858	Sir E. Head.....	806 03		Dépenses de bureau, \$250	11 ans.		
Do Do	do	do	do	897 26		do			
Do Do	do	do	do	50 00					
Protonotaire-adjoint.	B. L. Lepage.....	Oct. 10, 1861	Protonotaire	40 00		M. LePage a été employé 11 ans comme greffier de la cour de circuit du comté de Terrebonne.....	15 do		
Do Do	do	do	do	300 00		Payé par honoraires.....	8 do		
Huissier-audencier	Cyrille Brazeau.....	Acût 13, 1862	Cour				5 do		
Huissier-audencier-adjoint.	Wm. H. Quinn.....	Mai 7, 1858	do				5 do		
Concierge du palais de justice.	do	Déc. 7, 1861	Shérif	200 00			5 do		
		Déc. 12, 1861							
Cours de Circuit de Comté.									
Greffier de la cour de circuit du comté de Terrebonne.	J. Bte. Villemare.....	Juillet 15, 1859	Sir E. Head.....		562 55	Dépenses de bureau, \$70	7 do		
Greffier de la cour de circuit pour le comté d'Argenteuil	Thomas Barron.....	Sept. 16, 1858	do			Pas de rapport.....	8 do		
Grand Connétable.									
Grand Connétable pour le district de Terrebonne.	Edouard Lemay.....	Déc. 28, 1861	Lord Monck.....		575 66		5 do		
Bureau du Shérif.									
Shérif du district de Terrebonne	Germain Raby.....	Mars 6, 1858	Sir E. Head.....	120 00	779 04	Dépenses de bureau, \$52.00. A été greffier de la cour de circuit de 1844 à 1847	11 do		
Shérif-adjoint	Alphonse Raby.....	Juillet 16, 1861	Shérif			Ne reçoit aucun salaire.....	5 do		
Coroner	Jos. E. Mignault.....	Mai 18, 1859	Sir E. Head.....		339 64	Année fiscale.....	7 do		

145

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, BAS-CANADA—(Suite)—REGISTRATEURS, BAS-CANADA.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit.
DISTRICT DE MONTREAL.							
Montréal.....	G. H. Ryland.....	Jun 17, 1845.....	Lord Metcalfe.....	\$.....	6513 69	Dépenses de bureau, \$3,007.....	49 ans.
Chambly.....	N. Mignault.....	Sept. 1er, 1865.....	Lord Monck.....	.....	554 45	do	13 do
Registraur-adjoint.....	M. G. Bouthillier.....	Sept. 13, 1865.....	do	.....	916 47	Dépenses de bureau, \$84.....	12 do
Huntington, 1re division.....	T. Sauvageau.....	Jan. 11, 1857.....	Sir E. Head.....	.....	621 75	do	9 do
Laval.....	F. X. Léonard.....	Avr. 19, 1857.....	Sir W. Eyre, Adm.....	.....	706 02	Dépenses de bureau, \$228.....	4 do
Longueues.....	A. E. Léonard.....	Sept. 20, 1862.....	Registraur.....	200 00	1016 00	Dépenses de bureau, \$180.15.....	15 do
Vaudreuil.....	G. H. Duménil.....	Avril 18, 1856.....	Sir E. Head.....	.....	320 00	do	9 do
Do.....	F. D. S. Bastion.....	Fév. 21, 1857.....	do	.....	.....	.....	1 an et 2 mos.
Verchères.....	Edmond Lefrion.....	Nov. 18, 1865.....	Registraur.....	.....	.....	Dépenses de bureau, \$70.....	3 ans.
Do.....	Cicéphas E. Leclerc.....	.....	do	.....	.....	.....	.....
Do.....	Aimé Geoffrion.....	Juillet 2, 1863.....	Lord Monck.....	.....	.....	.....	.....
DISTRICT DE QUEBEC.							
Québec.....	C. N. Monizambert.....	Juillet 1845.....	Lord Metcalfe.....	.....	3940 00	do	38 do
Portneuf.....	J. Elie Thibaudau.....	Mai 29, 1863.....	Lord Monck.....	.....	1211 25	do	3 ans et 6 mos.
Montmorency.....	Gabriel Dick.....	Avr. 28, 1861.....	Sir E. Head.....	.....	371 12	do	5 ans.
Ile d'Orléans.....	P. Gosselin.....	Juillet 1er, 1845.....	Lord Metcalfe.....	.....	325 83	do	21 do
Dorchester, 2e division.....	F. M. Guay.....	Juillet 11, 1846.....	Comte Cathcart.....	.....	1298 32	do	20 do
Lotbinière.....	Joseph Filteau.....	Oct. 27, 1862.....	Lord Monck.....	.....	821 25	do	4 do
DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.							
Champlain.....	Elie Rinfret.....	Mars 6, 1856.....	Sir E. Head.....	.....	1236 11	do	10 do
Maskinongé.....	J. E. Pichette.....	Sept. 29, 1856.....	do	.....	782 75	do	10 do
Nicolet.....	Joseph Jutras.....	Mars 1er, 1844.....	Lord Metcalfe.....	.....	1201 15	do	22 do
St. Maurice.....	J. A. Blondin.....	.....	Registraur.....	200 00	979 85	Dépenses de bureau, \$100.....	1 do
Do.....	L. G. Duval.....	Avr. 4, 1845.....	do	.....	.....	.....	21 do
DISTRICT DE ST. FRANCOIS.							
Richmond.....	G. H. Napier.....	Sept. 29, 1857.....	Sir W. Eyre.....	.....	490 27	do	9 do
Sherbrooke.....	Wm. Ritchie.....	Mars 1er, 1844.....	Lord Metcalfe.....	.....	1122 25	do	36 do
Stanstead.....	C. A. Richardson.....	do	do	.....	784 20	do	22 do

Bonaventure.....	J. G. Lebel.....	Jan. 16, 1852.....	Comte d'Elgin.....	.....	482 20	do	14 do
Gaspé.....	Joseph A. LeBel.....	Jun 4, 1854.....	Registraur.....	100 00	711 80	Dépenses de bureau, \$130.00.....	12 do
Do.....	L. G. Harper.....	Mars 26, 1858.....	Sir E. Head.....	.....	.....	.....	8 do
Kamouraska.....	Henri Caron.....	Oct. 31, 1860.....	Sir W. F. Williams.....	.....	701 20	do	23 do
Registraur-adjoint.....	Ls. Bégin.....	Juillet 18, 1865.....	Registraur.....	108 00	730 00	Dépenses de bureau, \$100.....	2 do et 2 mois
Rimouski, No. 1.....	John Heath.....	Juillet 28, 1849.....	Comte d'Elgin.....	.....	.....	.....	24 ans.
DISTRICT D'OTTAWA.							
Ottawa.....	Jas. Finlayson Taylor.....	.....	Sir Chas. Bagot.....	.....	769 00	do	33 do
Pontiac.....	James E. Judson.....	Avr. 26, 1862.....	Lord Monck.....	.....	318 65	do	4 do
DISTRICT DE TERREBONNE.							
Deux-Montagnes.....	Dusithé Duprat.....	Mai 22, 1857.....	Sir E. Head.....	.....	950 20	Dépenses de bureau, \$38.30.....	9 do
Argenteuil.....	Daniel de Hertel.....	Jun 17, 1857.....	do	.....	504 75	Décédé en mars, 1866.....	25 do
Terrebonne.....	Thomas Barron.....	Mars 29, 1866.....	Lord Monck.....	.....	981 91	Dépenses de bureau, \$142.60.....	8 do
Registraur-adjoint.....	J. A. Hervieux.....	Oct. 21, 1837.....	Sir E. Head.....	.....	.....	.....	8 do
Do.....	Damas Léonard.....	Sept. 1er, 1866.....	Registraur.....	100 00	.....	.....	4 mois.
DISTRICT DE JOLIETTE.							
Joliette.....	C. G. Beaudoin.....	Avr. 24, 1864.....	Lord Monck.....	.....	1279 70	Dépenses de bureau, \$590.51.....	2 ans et 6 mois
L'Assomption.....	Marcel Poirier.....	Jan. 18, 1856.....	Sir E. Head.....	.....	966 30	do	11 ans.
Montcalm.....	Joseph E. Beaupré.....	Jan. 12, 1857.....	do	.....	753 34	do	10 do
DISTRICT DE RICHELIEU.							
Richélieu.....	P. R. Chevalier.....	Mars 1er, 1844.....	Lord Metcalfe.....	.....	1359 10	do	22 do
Berthier.....	Jean O. Chalut.....	Juillet 14, 1858.....	Sir E. W. Head.....	.....	1011 88	do	15 do
Yamaska.....	J. M. Côté.....	Jun 4, 1862.....	Lord Monck.....	.....	1041 05	Dépenses de bureau, \$125.....	7 do
Registraur-adjoint.....	Godefroy Rousseau.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
DISTRICT DE SAGUENAY.							
Charlevoix, 1re division.....	C. Duberger.....	Oct. 1er, 1858.....	Sir E. W. Head.....	.....	325 00	Dépenses de bureau, \$2.50.....	20 do
Do, 2e division.....	Théséphore Fortin.....	do	do	.....	325 00	do	24 do
DISTRICT DE CHICOUTIMI.							
Chicoutimi.....	Ovide Bossé.....	do	do	.....	447 18	do	14 do
DISTRICT DE RIMOUSKI.							
Rimouski, No. 2.....	A. E. Gauvreau.....	Jun 14, 1860.....	do	.....	1033 83	do	6 do
Registraur-adjoint.....	P. L. Gauvreau.....	Jun 18, 1862.....	Registraur.....	150 00	.....	.....	4 do
DISTRICT DE MONTMAGNY.							
Montmagny.....	J. D. Lépine.....	Nov. 29, 1858.....	Sir E. W. Head.....	.....	564 80	Dépenses de bureau, \$143.70.....	18 do
Registraur-adjoint.....	Fabien Piché.....	Oct. 6, 1862.....	Registraur.....	.....	580 10	Dépenses de bureau, \$46.00.....	8 do
L'Islet.....	Thadée Michaud.....	Nov. 2, 1868.....	Sir E. W. Head.....	.....	.....	.....	4 do
Registraur-adjoint.....	Michel Pâquet.....	Nov. 17, 1865.....	Registraur.....	40 00	.....	.....	1 do

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, B.-C.—(Suite).—REGISTRATEURS—(Fin).—ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, HAUT-CANADA.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public en quelque capacité que ce soit.
DISTRICT DE BEAUCÉ.				\$ cts.	\$ cts.		16 ans.
Beauce	J. Pierre Proulx.....	Déc. 31, 1856.....	Sir E. Head.....	1080 25	1080 25	Résigné comme régistrateur... Dépenses de bureau, \$236.00...	
Do	Jean E. Proulx.....	Déc. 22, 1866.....	Gén. Michel.....	200 00	760 07	Dépenses de bureau, \$74.24.....	10 do
Dorchester	J. Pierre Proulx.....	Déc. 22, 1866.....	Régistrateur.....				
	A. Godbout.....	Sept. 13, 1856.....	Sir E. Head.....				
DISTRICT D'ARTHABASKA.							
Mégantic	W. H. Lemby.....	Oct. 25, 1862.....	Lord Monck.....	1284 25	1284 25	do	10 do
Arthabaska	E. M. Poisson.....	Juin 4, 1857.....	Sir E. Head.....	831 89	831 89	do	10 do
Drummond	Ed. Cox.....	Mai 26, 1848.....	Comte d'Elgin.....	919 90	919 90	do	18 do
Régistrateur-adjoint	R. J. Millar.....	Juin 17, 1848.....	Régistrateur.....	370 00			18 do
DISTRICT DE BEDFORD.							
Shefford	Joseph B. Edgerton.....	Avril 3, 1858.....	Sir E. Head.....	930 00	930 00	Dépenses de bureau, \$225.....	18 do
Brome	H. S. Foster.....	Avril 2, 1856.....	do	881 89	881 89	do	10 do
Missisquoi	Richard Dickinso.....	Mars 1er, 1844.....	Lord Metcalfe.....	1328 85	1328 85	do	36 do
DISTRICT D'IBERVILLE.							
St. Jean	W. A. Marchand.....	Avril 21, 1865.....	Lord Monck.....	951 90	951 90	Dépenses de bureau, \$70.....	1 an et 8 mois
Napierville	E. Bouchard.....	Nov. 23, 1852.....	Comte d'Elgin.....	831 63	831 63	do	14 ans.
Iberville	F. F. Z. Hamel.....	Juin 2, 1851.....	do	1214 07	1214 07	do	15 do
Régistrateur-adjoint	F. Léon Hamel.....	Mars 12, 1852.....	Régistrateur.....	100 00			14 do
DISTRICT DE ST. HYACINTHE.							
St. Hyacinthe	Horace St. Germain.....	Nov. 8, 1848.....	Comte d'Elgin.....	1131 87	1131 87	Dépenses de bureau \$200.....	18 do
Rouville	L. E. P. Laberge.....	Sept. 18, 1857.....	Sir E. W. Eyre, Adm.....	993 25	993 25	do	9 do
DISTRICT DE BEAUVARNOIS.							
Beauharnois	V. A. L. DeMartigny.....	Juil. 8, 1856.....	Sir E. Head.....	1465 64	1465 64	do	10 do
Chateauguay	A. M. Gagnier.....	Mai 13, 1862.....	Lord Monck.....	1672 28	1672 28	do	4 do
Régistrateur-adjoint	Joseph Bouchard.....	Mai 1863.....	Régistrateur.....	300 00		Aussi un clerc recevant \$72 de salaire.....	3 ans et 3 mois
Huntingdon	Andrew Somerville.....	Sept. 1er, 1862.....	Lord Monck.....	1137 12	1137 12	Dépenses de bureau, \$73.50.....	4 ans.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, HAUT-CANADA.

COURS DE JUSTICE, H.-C.	COUR DU BANC DE LA REINE.	Juge-en-chef	Salaires.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public en quelque capacité que ce soit.
COURS DE JUSTICE, H.-C.						
COUR DU BANC DE LA REINE.						
Juge-en-chef	L'hon. W. H. Draper, C.B.	Juil. 22, 1865.....	5000 00		Le juge-en-chef Draper a été appelé au conseil législatif le 10 avril 1843; il est devenu membre du conseil exécutif le 12 décembre 1843; nommé procureur-général du Haut-Canada le 2 septembre 1844. et juge-en-chef de la cour des Plaiids communs le 9 février 1856.....	23 ans.
Juge puiné	L'hon. J. H. Hagarty, D. C. L.....	Mars 19, 1862.....	4000 00		Le juge Hagarty a d'abord été fait juge de la cour des plaiids communs le 5 février 1856.....	10 do
Do	L'hon. Jos. C. Morrison.....	Août 24, 1863.....	4000 00		Le juge Morrison a d'abord été nommé solliciteur-général du Haut-Canada le 22 juin 1853; receveur-général le 24 mars 1856; régistrateur de la cité de Toronto le 28 décembre 1858, et juge de la cour des plaiids communs le 19 mars 1862.....	13 do
COUR D'ERREUR ET D'APPEL.						
Juges	L'hon. W. H. Draper, C.B. " P. M. Vankoughnet, D. C. L. " W. B. Richards..... " J. G. Spragg..... " J. H. Hagarty, D. C. L. " Jos. C. Morrison..... " A. Wilson..... " John Wilson..... " O. Mowat.....				La cour d'erreur et d'appel est présidée par les juges de la cour du banc de la reine, de chancellerie et des plaiids communs.	
Juge-en-chef	L'hon. W. B. Richards.....	Juil. 22, 1863.....	5000 00		Le juge Richards a d'abord été nommé juge des plaiids communs le 22 juin 1863.....	13 do

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, HAUT-CANADA—(Suite).

FOCTIONS.	NOM.	Dats de la nomination.	Par qui nommé.	Saltaire.	Hono-raires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com-offici' public, en quelque capacité, que ce soit.
COURS DE JUSTICE, H.-C.— (Suite.) COUR DES PLAIDS COMMUNS— (Suite.)							
Juge	L'hon. A. Wilson	Août 27, 1863 ..	Lord Monck	\$ cts. 4000 00	\$ cts.	Avant d'être juge de la cour du banc de la Reine (11 mai 1863), l'honorable A. Wilson a été nommé solliciteur-général du Haut-Canada, le 25 mai 1862.....	4 ans. 3 ans et 6mos.
Do	L'hon. John Wilson	Juil. 22, 1863...	Do	4000 00	.....	.....	.....
COUR DE CHANCELLERIE.							
Chancelier du Haut-Canada	L'hon. P. M. Vankough- nest, D.C.L.	Mars 19, 1862...	Lord Monck.....	5000 00	.....	L'honorable M. Vankoughnet a été nommé président de l'Exécutif, le 24 mai 1856; élu membre du conseil législatif, le 4 novembre 1856, et nommé commissaire des terres de la couronne, le 6 août 1858.....	10 ans.
Vice-chancelier	L'hon. J. G. Spragge	Déc. 27, 1850...	Comte d'Elgin.....	4000 00	.....	L'honorable J. G. Spragge a été nommé le premier maître de la cour de chancellerie lors de l'institution de cette cour en 1837; et ensuite, lors de la résignation de M. Hepburne, le premier registraire de la cour, il a été nommé registraire, et a rempli ces deux charges jusqu'en sept. 1849, où il abandonna les fonctions de registraire et garda celles de maître jusqu'à sa nomination de vice-chancelier de la cour.....	29 do

Do	L'hon. O. Mowat	Nov. 14, 1864...	Lord Monck.....	4000 00	.....	L'hon. M. Mowat a été fait secrétaire provincial du gouvernement Brown-Dorion, le 2 août 1858, et maître-général des postes, le 30 juin 1864, charge qu'il a occupée jusqu'à la mort du vice-chancelier Esten, auquel il a succédé.....	8 do
OFFICIERS DE LA COUR DE CHANCELLERIE.							
Maître en exercice de la cour de chancellerie dans le Haut-Canada	Andrew N. Buell	Déc. 27, 1850...	Comte d'Elgin.....	2240 00	.....	Pas d'honoraire. Les honoraires sont perçus sur moyen de timbres. M. Buell a été fait trésorier, le 7 février 1842, de l'ancien district de Johnstown, charge qu'il a occupée pendant 4 ans. Il a rempli pendant quelques mois les offices de registraire de la cour de chanc. et greff. de la paix, de la courne et des plaid... ..	24 do 8 do
Greffier en chef.....	George Hemmings.....	Janv. —, 1859.....	Sir E. Head.....	1600 00	.....	.....	.....
2me do, comptable, etc.....	Walter M. Ross.....	Janv. 1er, 1861..	Maire	1000 00	.....	.....	.....
3me commis et copiste	John P. Macdonell.....	Janv. 1er, 1861...	Sir E. Head.....	600 00	.....	.....	.....
REGISTRATEUR DANS LE BUREAU DE LA COUR DE CHANCELLERIE.							
Registraire	Alex. Grant.....	Oct. 10, 1850...	Comte d'Elgin.....	1340 00	.....	.....	.....
1er commis.....	W. W. Radenhurst.....	Janv. 30, 1863...	Lord Monck.....	1000 00	.....	.....	.....
Commis des entrées	Francis Arnold.....	Mai 31, 1864...	do	500 00	.....	.....	.....
Do	John Irwin.....	do	do	600 00	.....	.....	.....
Do	A. F. McLean.....	do	do	500 00	.....	.....	.....
Commis.....	Arthur Holmsted.....	Déc. 17, 1857...	Registraire.....	600 00	.....	.....	.....
Do	Thomas Grey	Fév. 1er, 1862...	do	750 00	.....	.....	.....
Messager	D. Sutherland.....	Juil. 14, 1862...	Lord Monck.....	400 00	.....	Ces deux nominations sont du ressort de la cour de chancellerie. M. Oliver a été sous-shérif de Wentworth plusieurs années, M. Oliver est décédé le 23 août 1866.	9 ans. 3 do 3 ans et 6 mos 2 ans et 7 mos 2 ans et 7 mos
Huissier	S. Oliver.....	Nov. 1 1858 ..	Juges	450 00	.....	.....	.....

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, HAUT-CANADA—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service en quelque capacité que ce soit.
COURS DE JUSTICE, H.-C.— (Suite). OFFICIERS DES COURS DU RANG DE LA REINE ET PLAIDS COMMUNS. Greffier de la couronne et des plaids, cour du banc de la reine.....	Laurence Heyden.....	Mars 21, 1864....	Lord Monck.....	1840 00	\$ é.é.	Mr. Heyden a été nommé premier greffier de la couronne et des plaids, cour des plaids communs, le 27 déc. 1850.....	16 ans. 11 do 7 do
1er greffier.....	John Small.....	Août 16, 1855.....	Greffier de la couronne	1200 00		M. Clark a été employé à la cour des plaids communs depuis juillet 1859; transféré à la cour du banc de la reine en remplac. de Thos. Coxwell, qui a été transféré de la cour du banc de la R. à celle des plaids communs	17 do
2e greffier.....	Samuel B. Clark.....	Mars 24, 1864.....	Greffier de la couronne	1000 00			
Do.....	Thomas Coxwell.....	Déc. 15, 1849.....	Lord Monck.....	1840 00		Nommé en remplacement de L. Heyden, transféré à la cour du banc de la reine, le 21 mars 1864.....	2 ans et 10 mos
1er commis dans le bureau de la cour des plaids communs.....	A. B. Sullivan.....	Jan. 1er, 1859....	Greffier de la couronne	1200 00			8 ans.
Huissier-audencier de la cour du banc de la reine.....	Andrew Fleming.....	Mars 13, 1858....	Sir E. Head.....	160 00			8 ans et 10 mos
Huissier-audencier de la cour des plaids communs.....	Denis O'Connell.....	Fév. 2, 1850....	Comte d'Elgin.....	160 00			16 ans.
Do.....	Patrick O'Connell.....	Déc. 17, 1856....	Lord Monck.....	160 00			2 ans et 3 mos
Concierge et messager.....	James Alexander.....	Oct. 18, 1864....	do.....	500 00			
PROCEDURES DES COURS SUPERIEURES Greffier des cours de procédure.....	Robert Stanton.....	Jan. —, 1860....	Sir E. Head.....	1400 00		Employé dans le département des arpentages du Haut-Canada; nommé imprimeur de rci dans le Haut-Canada en	

Greffier adjoint de la procédure.....	Allan Cameron.....	Mars —, 1856....	Lord Monck.....	1400 00		26; emp. qu'il a occupé dep. 1826 jusq. l'union des prov.; nommé ensuite percepteur des douanes à Toronto, et en dern. lieu greff. des cours de la proc. M. Stanton déc. le 24 fév. '66	45 do 25 do 10 do
MAGISTRATS DE POLICE ET RECORDERS. Bureau du Magistrat de Police, Toronto. Magistrat de police.....	A. H. B. Wadsworth.....	.....1856....	Sir E. Head.....	400 00			
Do.....	George Boomer.....	Déc. 1er, 1861....	Lord Monck.....	1600 00			5 do
Do.....	Alexander MacNabb.....	Mars 14, 1866....	do.....	1600 00			10 mois.
Do.....	Wm. S. Prince.....	Fév. 9, 1859....	Commissaire de police	1000 00			8 ans.
Greffier de la cour de police.....	John T. Nudell.....	Mai 1er, 1863....	Conseil de la Cité.....	700 00			3 ans et 8 mos
Cour du Recorder, Toronto. Recorder.....	George Duggan.....	Déc. 27, 1850....	Comte d'Elgin.....	1600 00	32 00	Ces honoraires sont payés par la cité pour le choix des jurés de toutes les cours de la cité.	16 ans.
Es-Officio commissaire de police.....	George Duggan.....	Oct. 1er, 1858....	Acte municipal, H.-C.				
Es-Officio membre du bureau des licences d'arberge et de boutiques	George Duggan.....	Juin 9, 1862....	Statuts du Canada.....				
Inspecteur de licences.....	O. R. Gowen.....	Jan. 23, 1863....	Bureau des licences.....	800 00			4 do
Greffier de la cour du recorder.....	John Carr.....	Avril 4, 1864....	Conseil de la Cité.....		348 23	M. Carr a été aussi greff. du C. de la cité avec un sal. de \$1600	
Grand concétable.....	John Watkins.....	Jan —, 1864....	Commissaire de police		349 10	Nommé annuellement, dep. mai '51	15 do
Huissier-audencier.....	Charles McCaffrey.....	Jan. —, 1851....	Cour du Recorder.....		74 50		15 do
Juge de la cour de division d'York et Peel.....	George Duggan.....	Déc. 26, 1856....	Sir E. Head.....	1200 00			16 do
Greffier de la cour de division.....	Allan M. Howard.....	Mai 4, 1854....	Juge.....	1478 00		Dépenses de bureau, \$850.....	12 do
Do.....	Thos. Metcalfe.....	Nov. —, 1841....	do.....	1193 00		do \$750.....	25 do
Huissier (Junior) do.....	James Severs.....	Nov. —, 1858....	do.....	1041 98		do \$530.....	8 do
Bur. du Magistrat de Police, Kingston. Magistrat de police.....	John Creighton.....	Jan. 19, 1866....	Sir John Michel.....	700 00		Pas de com	1 do
Chef de police.....	Robert Chanonhouse.....	Mars 12, 1849....	Conseil de la Cité.....	750 00			17 do
Greffier de la cité.....	Mich. Flanagan.....	Avril 14, 1845....	do.....	1200 00			21 do
Cour du Recorder, Kingston. Recorder.....	James O'Reilly.....	Avril 19, 1864....	Lord Monck.....	1000 00			2 ans et 3 mos
Bureau du Magistrat de Police, Ottawa. Magistrat de police.....	Martin O'Gara.....	Juillet —, 1863....	Lord Monck.....	1000 00			3 ans et 6 mos
Greffier de la cour de police et Constable en chef.....	William P. Lett.....	Jan. —, 1855....	Conseil de la Cité.....	1600 00			12 ans.
Agent de la police secrète.....	Thomas Langrel.....	Jan. —, 1863....	Commissaire de police	800 00		Payé par honoraires. A servi	4 do
	Edward J. O'Neil.....	Jan. —, 1864....	do.....	440 00		avant comme constab. nommé p. le cons. de la cité, depuis '59	7 do

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, HAUT-CANADA—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public, en quelle capacité que ce soit.
COURS DE JUSTICE, H.-C.—							
MAGISTRATS DE POLICE ET RECORDERS—(Suite):							
Bureau du Magistrat de Police, Ottawa.	Frederick Davis	Juillet 7, 1866.	Commissaires de police	\$ 440 00	\$ cts.	Payé par honoraires. A servi avant comme constable nommé par le conseil de la cité.	10 ans. 6 mois. 11 ans. 11 do 11 do 6 mois. 6 do 11 ans. 11 do 6 mois.
Sergent des constables	Francis Ritchie.	do	do	360 00	do	do	do
Constable	Neil Morrison	do	do	360 00	do	do	do
Do	John Brown	do	do	360 00	do	do	do
Do	Magloire Bérichon	do	do	360 00	do	do	do
Do	Wm. McNertie	do	do	360 00	do	do	do
Do	Neil Atkinson	do	do	360 00	do	do	do
Do	Michael Nhe	do	do	360 00	do	do	do
Do	John Little	do	do	360 00	do	do	do
Do	Denis O'Keefe.	do	do	360 00	do	do	do
<i>Cour du Recorder, Ottawa.</i>	J. B. Lewis	Juillet 25, 1857.	Sir E. Head.	1000 00	do	do	9 ans.
Recorder	James Cahill.	Mars 17, 1863.	Lord Monck	1000 00	do	do	4 do
<i>Bur. du Magistrat de Police, Hamilton.</i>	W. H. Nicolls	Juillet 5, 1865.	Commissaires de police	800 00	do	do	1 an et 6 mois
Magistrat de police	H. Ahrens	Août 26, 1865.	do	400 00	do	do	1 an et 5 mois
1er sergent de police	Robert Graham.	Nov. 19, 1865.	do	400 00	do	do	1 an et 2 mois
2e do	Augustus Harris.	Nov. 1, 1865.	do	500 00	do	do	1 an et 2 mois
1er agent de la police secrète	Hugh Scott.	Oct. 5, 1866.	do	500 00	do	do	3 mois.
2e do	John E. Start	Déc. 2, 1858.	Sir E. Head.	1000 00	do	do	8 ans.
<i>Cour de Recorder, Hamilton.</i>	Thomas Beasley	Déc. 2, 1854.	Conseil de la cité	200 00	220 00	do	12 do
Recorder	James McCracken	.....1852.	do	400 00	do	do	14 do
Greffier	L. Lawvason	Août 18, 1866.	Lord Monck	do	do	do	5 mois.
Grand constable							
<i>Bureau du Magistrat de Police, London.</i>							
Magistrat de police							

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public, en quelle capacité que ce soit.
JURÉS DE COURTE ET JUGES DE LA COUR DE SURROGATE.							
Juge du district judiciaire provisoire d'Algonna.	Stephen J. Jones	Jan. 21, 1853.	Comte d'Elgin.	2600 00	104 50	A été nommé conseil de la reine, Haut-C., en 1841, par Lord Sydenham. L'hon. juge Prince a été membre de la législature pendant 22 ans. A part les fonctions de juge du dist. judiciaire de la cour de surrogat, il remplit celles de maître et de registraire-adj. en chancelier.	28 do 14 do 26 do 13 do
Do	Christopher Armstrong.	Jan. 20, 1842.	Sir Chas. Bagot.	2600 00	140 00	Le juge Leggat a servi précédemment comme juge-adjoint de \$200 d'allocation pour frais de voyage. Le juge Draper a été nommé registraire pour la cité de Kingston le 26 décembre 1861.	10 do 5 do
Do	D. John Hughes	Sept. 30, 1853.	Gen. Rowan, Adm.	2000 00	77 00	En rempli. du juge Wilkes, déc. 1860.	2 do
Do	G. W. Leggat	Avril 27, 1860.	Sir E. Head.	2000 00	37 50	\$200 d'allocation pour frais de voyage. Le juge Stevenson a été nommé anier, greffier de la paix le 27 déc. 1850, en quoi il a occupé jusqu'à sa dernière nomination en 1855.	16 do
Do	W. G. Draper, M.A.	Avril 19, 1864.	Lord Monck	1500 00	120 00		
JURÉS DE COURTE ET JUGES DE LA COUR DE SURROGATE.							
Juge du district judiciaire provisoire d'Algonna.	Henry Macpherson	Jan. 9, 1865.	do	1800 00	101 00		
Do	John G. Stevenson	Jan. 29, 1855.	Sir E. Head.	1800 00	104 60		
JURÉS DE COURTE ET JUGES DE LA COUR DE SURROGATE.							
Juge du district judiciaire provisoire d'Algonna.	Alex. S. Abbott	Sept. 7, 1857.	Conseil de la cité	800 00	205 35	Le bureau du grand constable est lié à celui du chef de police	21 do
Do	Richard Wignmore	Jan. 7, 1858.	Commissaires de police	400 00	32 50	do	9 do
Do	Robert Mawhinny	Jan. 7, 1855.	Maire	275 00	66 65	do	12 do
Do	Wm. Baskerville	Août 7, 1855.	do	275 00	58 35	do	11 ans et 4 mos
Do	Patrick Wallace	Sept. 7, 1855.	do	275 00	41 25	do	7 ans et 7 mos
Do	John Larkin	Jan. 7, 1859.	Commissaires de police	275 00	50 25	do	2 ans.
Do	Thos. Gould	Fév. 7, 1865.	do	275 00	27 25	do	2 do
Do	James Hobbins	do	do	275 00	38 50	do	1 an et 4 mos.
Do	John Boyd	Août 7, 1865.	do	275 00	24 25	do	1 an et 4 mos.
Do	Lawrence Powers	do	do	275 00	20 25	do	1 an.
Do	Peter Doyle	Jan. 7, 1866.	do	275 00	do	do	4 mois.
Do	Robt. Keightly	Sept. 7, 1866.	do	275 00	do	do	do
<i>Cour de Recorder, London.</i>	Wm. Horton	Mars 14, 1860.	Sir E. Head.	1000 00	389 00	Comme greffier du bur. de police et comme greffier de la cité.	6 ans.
Recorder	Alex. S. Abbott	Sept. 7, 1857.	Conseil de la cité	800 00	36 60	Comme ci-dessus.	21 do 9 do 8 do
Greffier	Richard Wignmore	Jan. 28, 1861.	do	do	do	do	do
Grand constable et chef de police.	Henry Boyd	.....1858.	Maire	do	do	do	do
JURÉS DE COURTE ET JUGES DE LA COUR DE SURROGATE.							
Juge du district judiciaire provisoire d'Algonna.	John Prince	Sept. 29, 1860.	Sir E. Head.	2000 00	do		

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, HAUT-CANADA—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années deserv' eom. en quelque capacité que ce soit.
COURTS DE JUSTICE, H.-C.—							
JUGES DE COMTE ET JUGES DE LA COUR DE SURROGATE.—(Suite).							
Haltou	Joseph Davis	Déc. 27, 1854.....	Sir E. Head.....	1800 00	\$ cts. 73 50	13 ans comme juge, 7 comme sous-m. de p. \$200 alloués. 20 ans.	23 do
Hastings	W. Smart.....	Oct. 17, 1843.....	Sir C. Bagot.....	2600 00	.....	Depuis la mort du juge Cooper M. J. F. Tims a agi com. e. juge-adj. au traitem. de \$2000 jusqu. la nominat. du juge Brough.....	2 mois.
Huron et Bruce	S. Brough.....	Nov. —, 1866.....	Lord Monck	2600 00	.....	13 ans et 3 mois comme juge des comtés de Perth et Lambton. 14 do	25 do
Kent.....	W. B. Wells	Déc. 31, 1850	Comte d'Elgin.....	2400 00	50 00	\$200 alloués p. frais de voy. Le juge Malloch a d'abord été nommé régistat. de la cour de surrogat. pour l'an- cien district de Johnstown }	46 do
Lambton.....	Chs. Robinson	Mars 17, 1855.....	Sir E. Head	1800 00	53 00	.....	8 do
Lanark	J. Glass Malloch.....	Août 3, 1842.....	Sir Chas. Bagot.....	2400 00	60 40	.....	9 do
Leeds et Grenville	George Malloch	Jan. 20, 1842.....	do	2600 00	219 60	.....	21 do
Tennox et Addington	J. J. Burrows	Oct. 22, 1845.....	Lord Metcalfe.....	2400 00	12 00	Le juge Lawder a été précéd. nommé greffier de la paix en avril 1857, et aussi procureur de la couronne de comté le 10 avril 1853.....	24 do
Lincoln.....	J. M. Lawder.....	Sept. 30, 1864.....	Sir E. Head	2400 00	.....	.....	13 do
Middlesex.....	J. E. Small.....	Oct. 22, 1849.....	Comte d'Elgin.....	2600 00	.....	.....	21 do
Norfolk.....	W. Selmon.....	Mai 26, 1845.....	Lord Metcalfe.....	1800 00	123 00	.....	8 do
Northumberland et Durham.....	G. M. Boswell.....	Mai 30, 1845.....	do	2800 00	300 00	Le juge Boswell a été précéd. nommé conseil de la reine en 1842, et commissaire des bur- queroutes en 1844.....	24 do
Ontario	Z. Burnham	Jan. 1, 1854.....	Gén. Rowan, Adm.....	2800 00	.....	.....	13 do
Oxford	D. S. Macqueen.....	Mai 26, 1845.....	Lord Metcalfe.....	2600 00	145 00	Frais de voyage, \$200. Le juge Lizars a été précédem't nommé procureur de la cour- ronne de comté le 5 mars 1858	8 do
Perth.....	D. H. Lizars.....	Août 10, 1864.....	Lord Monck.....	1800 00	.....	.....	.....

Peterborough.....	R. M. Doucher.....	Avril 7, 1858.....	Sir E. Head	2400 00	.....	\$200 comprises dans le salaire pour frais de voyage.....	13 do
Prescott et Russel	James Daniels	Jan. 5, 1863.....	Lord Monck.....	2200 00	41 00	\$200 déduites pour frais de voy. Juge Fairfield a été nommé greffier de la paix pour le comté de Prince-Edouard en 1834, et il a rempli cette charge jusqu'à sa dernière nom. comme juge en 1847.....	4 do
Prince Edouard	D. L. Fairfield.....	Oct. 16, 1847.....	do	1800 00	65 00	.....	32 do
Renfrew	John Deacon.....	Mars 6, 1858.....	Sir E. Head .....	.....	.....	.....	.....
Simcoe	J. R. Gowan.....	Août 17, 1866.....	do .....	.....	.....	.....	.....
Stormont, Dundas et Glengarry.....	G. S. Jarvis	Jan. 16, 1843.....	Sir Chas. Bagot.....	2600 00	164 00	\$200 pour frais de voyage	32 do
Victoria	James Smith	Jan. 24, 1863.....	Lord Monck.....	2000 00	80 50	Juge Jarvis a été précédem't nommé juge de la cour du district d'Ottawa le 21 déc. 1825, et juge du district de Johnstown le 30 juin 1837.....	41 do
Waterloo	Wm. Miller.....	Jan. —, 1853.....	Comte d'Elgin.....	2800 00	139 00	.....	14 do
Welland	H. W. Price	Mai —, 1856.....	Sir E. Head	1800 00	.....	.....	12 do
Wellington.....	Arch. Macdonald.....	Sept. —, 1854.....	do	2600 00	133 00	.....	10 do
Wentworth.....	A. Logie.....	Oct. 16, 1854.....	do	2600 00	161 50	.....	12 do
York et Peel	S. B. Harrison.....	Jan. —, 1845.....	Lord Metcalfe.....	2600 00	800 00	\$200 pour frais de voy. L'hon. M. Harrison a été secrétaire civil du Haut-Canada depuis mai 1839 jusqu'à l'union, et secrétaire provincial depuis 1841 jusqu'à septembre 1843.....	12 do
Algonia, District d'.....	J. Boyd, juge puisné.....	Déc. 14, 1859.....	Sir E. Head	2000 00	.....	.....	7 do
Brant	Richard Carney	Avril 6, 1860.....	do	1000 00	688 96	.....	15 do
Carleton	Simon Fraser	Jan. 21, 1853.....	Comte d'Elgin.....	.....	3060 50	Dépenses de bureau, \$1759.15. Dep. de bur., \$1580.67. M. Fraser est décédé le 10 déc. 1866. A été membre de la législature pendant plusieurs années.	14 do
Elgin	W. F. Powell.....	Jan. 9, 1846.....	Comte de Cathcart.....	.....	3147 17	.....	20 do
Essex	James Bailif.....	Déc. 16, 1868.....	Sir John Michel, Adm.....	.....	1489 90	.....	6 do
Frontenac, Comté de.....	Colin Munro.....	Sept. 29, 1853.....	Shérif.....	.....	1000 00	.....	13 do
Grey	John McEwan.....	Sept. 6, 1856.....	Gén. Rowan, Adm.....	.....	1200 00	.....	25 do
Haldimand	T. A. Corbett	Oct. 12, 1842.....	Sir E. Head	2200 00	.....	.....	23 do
Hastings	Joseph Mangan	Août 1er, 1863.....	Sir Chas. Bagot.....	2000 00	2046 41	.....	24 do
Huron et Bruce.....	Charles H. Moore.....	Mai 9, 1864.....	Lord Monck.....	600 00	.....	.....	3 ans et 4 m.
King	Richard Martin.....	Déc. 2, 1852.....	Comte d'Elgin.....	.....	524 25	.....	16 ans.
Leeds et Grenville	Evan S. Martin.....	Mars 2, 1851.....	do .....	.....	524 25	.....	15 do
Northumberland et Durham.....	G. C. McKindsey.....	Déc. 18, 1858.....	Sir E. Head	300 00	1885 81	.....	11 do
Ontario	John Holgate	Jan. 1er, 1859.....	Shérif.....	.....	4000 00	.....	11 do
Perth.....	George Taylor.....	Mars 21, 1863.....	Lord Monck.....	.....	831 64	Dépenses de bureau, \$1800.....	4 do
Prince Edouard	John Macdonald.....	Avril 21, 1845.....	Lord Metcalfe.....	.....	.....	\$1411.26	21 do

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, HAUT-CANADA—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officir public, en quelque que ce soit.
				\$ cts.	\$ cts.		
COURS DE JUSTICE, H.-C.—							
<i>(State). (Suite).</i>							
SHERIFS—(Suite).							
Kent	John Mercer	Fév. 17, 1854.	Gén Rowan, Adm.	.....	2353 80	Dépenses de bureau, 1393.58.	13 ans.
Lambton	James Flintoft	Oct. 7, 1853	do	.....	2346 52	Dépenses de bureau, \$1184.	13 do
Lanark	S. A. McVicar	Jan. 1er, 1860	Shérif	500 00	1900 00	.....	7 do
Leeds	Charles Thompson	Avril 16, 1852	Comte d'Elgin	.....	2500 00	.....	14 do
Leeds et Grenville	John Clarkson	Mars 26, 1864	Lord Monck	.....	.....	.....	10 do
Lincolen	John Clausin Miller	Mars 26, 1864	Shérif	1240 00	.....	.....	2 ans et 10 m.
Middlesex	Joseph A. Woodruff	Avril 16, 1862	Lord Monck	.....	.....	.....	18 ans.
Norfolk	Wm. Glass	Avril 25, 1858	Sir E. Head	.....	2147 30	.....	8 do
Northumberland et Durham	Edmund Deedes	Sept. 29, 1859	do	.....	2011 20	.....	22 do
Ontario	Robert N. Waddell	Mars 10, 1864	Lord Monck	.....	2100 00	.....	13 ans.
Oxford	N. Gilbert Reynolds	Déc. 27, 1853	Gén. Rowan, Adm	.....	2385 00	Dépenses, \$1225	4 do
Perth	Andrew Ross	Mars 21, 1863	Lord Monck	.....	2065 93	.....	14 do
Peterborough	Robert Mederwell	Déc. 31, 1852	Comte d'Elgin	.....	4103 61	.....	11 do
Prescott et Russell	James Hall	Fév. 4, 1856	Sir E. Head	600 00	.....	.....	6 do
Prince-Edouard	James A. Hall	Juil. 1er, 1861	Shérif	.....	1211 71	Dépenses, \$471.93.	40 do
Simcoe	Chas. P. Treadwell	Oct. 26, 1835	Lord Gosford	.....	1515 18	.....	23 do
Stermont	H. I. Thorp	Oct. 16, 1860	Sir W. F. Williams	.....	5238 05	Dépenses, \$3950	6 do
Victoria	B. W. Smith	Oct. 26, 1843	Sir C. Bagot	.....	3000 00	do \$1500	16 do
Waterloo	Daniel McIntyre	Mai 10, 1850	Comte d'Elgin	800 00	2561 83	.....	4 do
Welland	Geo. S. Jarvis	Jan. 8, 1863	Lord Monck	.....	883 05	.....	26 do
Wellington	Neil McDougall	Jan. 24, 1853	Comte d'Elgin	.....	2025 60	.....	14 do
Wentworth	Geo. Davidson	Jan. 12, 1856	Sir E. Head	.....	2600 00	.....	26 do
York et Peel	Robert Hobson	Mai 17, 1840	Sir G. Arthur	.....	1600 00	.....	22 do
	G. J. Grange	Mars 17, 1843	Sir C. Bagot	.....	.....	.....	10 do
	E. C. Thomas	Juil. 21, 1856	Sir E. Head	.....	.....	.....	.....
	F. W. Jarvis	.....	.....	.....	.....	.....	.....
REGISTRATEURS.							
Algonia, District d'	Col. Savage	Fév. 7, 1859	do	800 00	39 05	.....	7 do
Brant	T. S. Shenston	Jan. 24, 1853	Comte d'Elgin	.....	1237 25	M. Watt est régistateur-adj.	16 do
Bruce	John McLay	Fév. 27, 1864.	Lord Monck	.....	2074 05	avec un salaire de \$400 p. an.	3 do

Carleton	Edward Sherwood	Juin 4, 1855	Sir E. Head	.....	2096 60	J. P. A. Sprowler est régist.-adj. Nommé le 8 Juin 1855.	12 do
Dundas	Alex. McDonell	Juin 28, 1837	Sir F. B. Head	.....	704 00	.....	29 do
Durham, division ouest	Robert Armour	Déc. 2, 1859	Sir E. Head	.....	1434 19	.....	17 do
Durham, division est	Geo. Chas. Ward	Avril 10, 1847	Comte d'Elgin	.....	1563 83	.....	21 do
Essex	John McKay	Oct. 3, 1853	Général Rowan, Adm.	.....	5415 80	.....	18 do
Frontenac	John A. Askin	Déc. 4, 1858	Sir E. Head	.....	2054 61	Dépenses, \$399	8 do
Glenargy	James Durand	Mars 21, 1850	Comte d'Elgin	.....	1014 97	.....	16 do
Grenville	A. M. Mackenzie	Mars 2, 1865	Lord Monck	471 50	1289 00	Nommé coroner en mai 1827. Payé à même les honoraires recus par le régistateur	2 do
	Wm. Jas. Scott	Avril 22, 1861	Sir E. Head	400 00	.....	Dépenses de bureau, \$2083.34	39 do
	James D. Scott	Mai 1er, 1861	Registateur	.....	2244 73	M. Weir, régist.-adj., avec un traitement de \$600; C. A. Jones, comme sous-commiss. à \$400.	5 do
Grey	Thomas Lunn	Déc. 31, 1853	Comte d'Elgin	.....	1628 40	Dix-neuf ans de service comme juge des cours de Surrogate pour les comtés de Frontenac, Lennox et Addington, et deux ans et huit mois comme régistateur, cité de Kingston.	12 do
Haldimand	Agnew P. Farrell	Avril 9, 1846	Lord Metcalfe	.....	1335 57	\$2555.44 déduites pour dépenses de bureau. Décédé en 1866.	26 do
	Renouvel	Juil. 3, 1846	Comte de Cathcart	480 00	2175 45	Médecin des troupes sur la frontière St. Clair en 1839 et 1840, nommé par feu le Dr. Short médecin général. 25 ans comme médecin de la milice, et 16 ans comme coroner.	18 do
Halton	G. S. Colter, jr.	Mars 1er, 1854	Registateur	.....	.....	.....	.....
Hastings	Thomas Racey	Mai 1er, 1853	Sir John Colborne	.....	.....	.....	.....
	W. H. Ponton	Mai 5, 1854	Wm. Rowan, C.B. Adm	.....	.....	.....	.....
	John Galt	Mai 31, 1841	Lord Eydensham	.....	4514 88	Dépenses de bureau, \$2083.34	2 mois.
Huron	John Galt	Jan. 3, 1846	Comte de Cathcart	.....	4506 73	M. Weir, régist.-adj., avec un traitement de \$600; C. A. Jones, comme sous-commiss. à \$400.	5 do
Kent	James Dickson	Nov. 15, 1866	Lord Monck	.....	653 45	Dix-neuf ans de service comme juge des cours de Surrogate pour les comtés de Frontenac, Lennox et Addington, et deux ans et huit mois comme régistateur, cité de Kingston.	17 do
	P. D. McKellar	Juil. 8, 1862	do	.....	1136 75	.....	2 ans.
Kingston (Cité)	G. A. Cumming	Avril 28, 1864	do	.....	300 00	.....	17 do
Lambton	Henry Glass	Jan. 13, 1849	Comte d'Elgin	.....	300 00	.....	9 do
	Thomas W. Johnston	Nov. 15, 1865	Lord Monck	.....	721 88	.....	2 ans et 1 m.
Lanark	James A. Smith	Déc. 7, 1864	Feu Henry Glass	.....	1810 00	.....	7 ans.
	James Bell	Fév. 23, 1850	Lord Elgin	.....	1691 45	.....	8 do
	A. C. Campbell	Nov. 1857	Registateur	300 00	1941 13	.....	30 do
Lanark, division nord	John Menzies	Nov. 26, 1864	Lord Monck	.....	1007 54	.....	19 do
Leeds	Ormond Jones	Avril 15, 1864	do	.....	5940 85	Dépenses, \$2277.96	8 do
Lennox et Addington	M. P. Roblin	Déc. 18, 1858	Sir E. Head	.....	.....	.....	.....
Lincolen	John Powell	Déc. 10, 1844	Lord Metcalfe	.....	.....	.....	.....
London (Cité)	W. Chas. Gill	Déc. 10, 1858	Sir E. Head	.....	.....	.....	.....
Middlesex	James Ferguson	Avril 25, 1858	Sir E. Head	.....	.....	.....	.....

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, HAUT CANADA—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit.
COURS DE JUSTICE, H.-C.— (Suite).				\$ cts.	\$ cts.		
REGISTRATEURS—(Suite).							
Norfolk.....	Francis Legh Walsh ..	(Avril 4, 1810..... Juil. 3, 1846..... Fév. 16, 1848..... Déc. 2, 1859..... Déc. 2, 1859..... Mars 24, 1863.....	Francis Gore, Lt. Gov. Comte de Cathcart..... Comte d'Elgin..... Sir E. Head..... do..... Régistrateur.....	2131 47	1089 56 1583 95 450 00	Dépenses de bureau, \$500..... Resigné le 19 avril 1865, nommé de nouv. le 25 octobre 1865.....	56 ans. 41 do 7 do 3 do 3 mois. 3 ans. 7 do 32 do 2 ans et 6 m. 1 an et 2 mois
Do.....	William T. Benson.....	Mai 16, 1866.....	do.....			.....	.....
Ottawa (Cité).....	Alex. Burritt.....	Fév. 20, 1864.....	do.....			.....	.....
Ontario.....	John H. Perry.....	Oct. 6, 1853.....	Gén. Rowan, C.B. Adm Régistrateur.....	500 00	3702 53	.....	.....
Oxford.....	James Draper.....	Oct. 6, 1853.....	do.....			.....	.....
Peel.....	James Ingersoll.....	Juil. 11, 1846.....	Comte de Cathcart.....	4790 50	2043 10	.....	.....
Perrh.....	D. F. Campbell.....	Juin 11, 1865.....	Régistrateur.....	400 00	3255 45	.....	.....
	James Westervelt.....	Jan. 3, 1853.....	Comte d'Elgin.....			.....	.....
	William Smith.....	Jan. 3, 1853.....	Comte d'Elgin.....			.....	.....
Peterborough.....	James Redford.....	Sept. 24, 1853.....	Régistrateur.....	600 00	1614 00	.....	.....
	Charles Rubidge.....	Juil. 3, 1846.....	Comte de Cathcart.....			.....	.....
Prescott.....	John Higginson.....	Juin 9, 1865.....	Lord Monck.....	80 00	865 83	.....	.....
Prince Edouard.....	A. T. Higginson.....	Fév. 14, 1866.....	Régistrateur.....			.....	.....
Renssel.....	John P. Robin.....	Juin 17, 1846.....	Comte de Cathcart.....			.....	.....
Simcoe.....	Andrew Irving.....	Avril 27, 1866.....	Lord Monck.....			.....	.....
	James Keays.....	Fév. 13, 1852.....	Comte d'Elgin.....			.....	.....
	George Lount.....	Juil. 3, 1846.....	Comte de Cathcart.....			.....	.....

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. en quelque capacité que ce soit.
AVOCATS DE LA COURONNE DANS LES COMTES.							
Stormont.....	G. C. Wood.....	Mars 10, 1852.....	Comte d'Elgin.....		535 96	\$300 déduites pour dépenses de bureau.....	14 do
Cité de Toronto.....	Samuel Sherwood.....	Juin 8, 1860.....	Sir E. Head.....			.....	6 do
Victoria.....	L. Sherwood.....	Sept. 29, 1862.....	Lord Monck.....	500 00	2234 47	Dépenses de bureau, \$600.....	4 do
Waterloo, D. N.....	H. Dunsford.....	Sept. 19, 1856.....	Sir E. Head.....			.....	10 do
Do.....	D. McDougall.....	Jan. 11, 1864.....	Lord Monck.....			.....	3 do
Welland.....	Dexter D'Everardo.....	Fév. 13, 1852.....	Comte d'Elgin.....		2171 18	\$1150.50 déduites pour dépenses de bureau.....	15 do
Wellington.....	James Webster.....	Juin 21, 1859.....	Sir E. Head.....		4228 29	Dépenses de bureau, \$1733.88.....	7 do
Wentworth.....	J. H. Greer.....	Avril 6, 1858.....	do.....		4223 03	Dépenses de bureau, \$1946.70.....	8 do
York.....	John Ridout.....	Juin 11, 1853.....	do.....		4246 27	.....	11 do
Do Division N.....	James J. Pearson.....	Jan. 17, 1863.....	Lord Monck.....		3849 57	.....	4 do
AVOCATS DE LA COURONNE DANS LES COMTES.							
District d'Algoma.....	John M. Hamilton.....	Mai 6, 1861.....	Sir E. Head.....			.....	5 do
Brant.....	G. R. VanNorman.....	Fév. 16, 1859.....	do.....		472 47	.....	8 do
Carleton.....	Robert Lees.....	Fév. 19, 1858.....	do.....		465 80	.....	9 do
Elgin.....	Jas. Stanton.....	Jan. 12, 1857.....	do.....		122 00	.....	9 do
Essex.....	S. S. Macdonell.....	Jan. 9, 1865.....	do.....		262 11	.....	8 do
Frontenac.....	R. M. Wilkinson.....	Jan. 9, 1865.....	do.....			.....	2 do
Grey.....	John Creason.....	Fév. 19, 1855.....	Sir E. Head.....		205 00	.....	9 do
Haldimand.....	John R. Martin.....	do.....	do.....		200 00	.....	9 do
Halton.....	G. T. Bastedo.....	Mars 26, 1858.....	do.....		90 00	.....	12 do
Eastings.....	C. L. Coleman.....	Oct. 14, 1863.....	Lord Monck.....		109 00	.....	3 ans et 3 mos
Huron et Bruce.....	Ira Lewis.....	Mars 31, 1859.....	Sir E. Head.....		709 00	.....	7 ans.
Kenit.....	T. B. Pardee.....	Juin 3, 1859.....	do.....		309 42	.....	7 do
Lambton.....	A. D. MacLean.....	Fév. 13, 1864.....	do.....		394 80	.....	8 do
Laurek et Renfrew.....	Donald McMartin.....	Avril 7, 1863.....	Lord Monck.....		330 95	.....	4 do
Leeds et Grayville.....	E. J. Senkler, Jr.....	Fév. 7, 1863.....	Sir E. Head.....			.....	2 ans et 4 mos
Lennox et Addington.....	W. H. Wilkinson.....	Sept. 30, 1864.....	do.....		463 60	.....	7 ans.
Lincoln.....	Rolland McDonald.....	Fév. 1er, 1860.....	Sir E. Head.....		326 15	.....	9 do
Middlesex.....	Charles Hutchinson.....	Fév. 19, 1858.....	do.....		193 00	.....	9 do
Norfolk.....	Wm. Mercer Wilson.....	Mars 26, 1858.....	do.....		515 40	.....	33 do
Northumberland et Durham.....	John D. Armour.....	Mars 26, 1858.....	do.....		336 10	.....	9 do
Ontario.....	Samuel H. Cochrane.....	Juillet 25, 1863.....	Lord Monck.....		346 13	.....	3 ans et 6 mos
Oxford.....	Francis Ramsay Ball.....	Sept. 15, 1863.....	do.....			.....	3 ans et 4 mos
Perrh.....	E. F. Ryerson.....	Avril 19, 1864.....	do.....		143 70	.....	3 ans et 5 mos
Peterborough.....	Chas. A. Weller.....	Fév. 24, 1865.....	Sir E. Head.....		129 00	.....	9 ans.
Prince George.....	Edw. Taylor Dartnell.....	Fév. 19, 1858.....	Lord Monck.....		36 00	.....	2 do
Prince Edouard.....	Philip Low.....	Fév. 19, 1858.....	Sir E. Head.....		543 00	.....	19 do
Simcoe.....	James R. Collier.....	Avril 19, 1862.....	Lord Monck.....			.....	4 ans et 4 mos
Stormont, Dundas et Glengary.....	Jacob F. Pringle.....	Fév. 19, 1858.....	Sir E. Head.....		305 52	.....	9 ans.
Victoria.....	James Bathune.....	Nov. 15, 1866.....	Lord Monck.....			.....	4 ans et 4 mos
Waterloo.....	Anthony LaCourse.....	Jan. 8, 1862.....	Lord Monck.....		120 00	.....	3 ans et 5 mos
	Thomas Miller.....	Fév. 19, 1858.....	Sir E. Head.....			.....	9 ans.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, HAUT-CANADA—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service en qualité d'officier public en quelque capacité que ce soit.
COURS DE JUSTICE, H.-C.— (Suite). AVOCATS DE LA COURONNE DANS LES COMTES—(Suite).	Welland	Mars 5, 1858.	Sir E. Head.	\$ cts.	\$ cts.	Y compris les hon. comme conseil de la couronne aux assises d'automne, \$136	10 ans. 9 do 4 do 5 do
	Wellington	Mars —, 1858.	do		402 98		
YORK ET PEEL	J. Juchereau Kingrill.	Avril 1er, 1862.	do		598 47		
	S. B. Freeman	Juillet 19, 1862.	do		672 00		
GREGGERS DE LA PAIX.	John McNab	Mai 6, 1861.	Sir E. Head.		1260 70		
	John M. Hamilton.	Jan. 21, 1853.	Comte d'Elgin.				5 do 13 do
District d'Algonna	John Cameron.	Déc. 21, 1857.	Sir E. Head.		533 68		9 do
	Robert Lees.	Sept. 29, 1853.	Gén. Rowan, Adm				13 do
Brant	James Farley	Mars 4, 1856.	Sir F. B. Head				2 do
	Charles Baby	Jan. 9, 1865.	Lord Monck				13 do
Essex	R. M. Wilkinson	Jan. 27, 1853.	Gén. Rowan, Adm				9 do
	Wm. Armstrong	Oct. 12, 1857.	Sir W. Eyre, Adm				12 do
Grey	John R. Martin.	Déc. 14, 1854.	Sir E. Head.		617 03		3 do
	G. T. Pastedo.	Oct. 14, 1863.	Lord Monck				25 do
Haldimand	Chas. L. Coleman	Oct. —, 1841.	Sir R. D. Jackson, Adm				7 do
	Daniel Lizars.	Oct. —, 1859.	Sir E. W. Head.				14 do
Hastings	Wm. R. T. Perford	Jan. 31, 1859.	Sir F. B. Head				27 do
	A. D. McLean.	Sept. 15, 1850.	Sir J. ohn Colborne				26 do
Huron et Bruce	James Jessup.	Sept. 30, 1864.	Lord Monck		900 18		7 do
	W. H. Wilkison	Fév. 1er, 1860.	Sir E. Head				47 do
Leeds et Grenville	Roland Macdonald	Juillet 11, 1819.	Sir P. Maitland		1740 15		33 do
	John B. Askin	Fév. 15, 1839.	Sir George Arthur				9 do
Lincoln	Wm. Mercer Wilson	Mai 2, 1861.	Sir E. W. Head				10 do
	John D. Armour.	Avril 23, 1863.	do		636 85		5 ans et 4 mos
Middlesex	James Macdonell.	Sept. 15, 1863.	Lord Monck				14 ans.
	H. Francis R. Ball.	Déc. 31, 1852.	Comte d'Elgin.		894 45		9 do
Northumberland et Durham	John J. E. Linton	Jan. 18, 1858.	Sir E. Head		635 03		2 do
	Chas. Alex. Weller.	Fév. 24, 1865.	Lord Monck				Y compris déboursés du bureau
Peterboro'	E. T. Dartnell.	Avril 19, 1862.	do				
Prince Edouard	Philip Low	Avril 29, 1847.	Comte d'Elgin.		524 53		19 do
	Wm. Duck	Avril 27, 1866.	Lord Monck				24 do
Simcoe	W. B. McVity	Jan. 11, 1843.	Sir C. Bagot				9 do
	Jacob F. Pringle	Jan. 20, 1858.	Sir E. Head		880 00		5 do
Storont, Dundas et Glengary	A. LaCourse.	Jan. 8, 1862.	Lord Monck				10 do
	Thomas Miller	Nov. 28, 1856.	Sir E. Head				10 do
Victoria	L. D. Raymond	Mai 12, 1856.	do				26 do
	Thos. Saunders	Juillet 25, 1840.	Sir George Arthur.		472 00		4 do
Welland	S. B. Freeman	Avril 1er, 1862.	Lord Monck		1779 12		5 do
	John McNab	Juillet 19, 1862.	do				
Wentworth	L'hon. John Prince	Sept. 29, 1860.	Cour de chancellerie.	2000 00		Salaires comme juge de comté et maître et registraire-adjoint, cour de chancellerie.	28 do 13 do 6 do 9 do 8 do 15 do 5 do 9 do
	John Cameron.	Mai 8, 1858.	do				12 do
YORK ET PEEL	John Wilson	Juin 29, 1860.	do				14 do
	James Stanton.	Mai 29, 1858.	do				22 do
Essex	S. S. Macdonell.	Mai 29, 1858.	do				6 do
	James Alex. Henderson.	Mai 29, 1851.	do				2 ans et 2 m.
Frontenac, Lennox et Addington	D. A. Cressor.	Avril 23, 1861.	do				15 ans.
	W. W. Dean.	Mars —, 1857.	do				5 do
Grey	H. McDevitt.	.....	do				2 ans et 2 m.
	George Williams.	.....	do				15 ans.
Huron et Bruce	Peter Poussett.	.....	do				11 do
	William Oscar Buell.	.....	do				7 do
Lambton	John D. Buell	.....	do				5 do
	F. W. Macdonald.	.....	do				2 ans et 2 m.
Leeds et Grenville	James Shanly	.....	do				15 ans.
	David Tisdale.	.....	do				5 do
Northumberland et Durham	W. Henry Weller.	.....	do				11 do
	G. Henry Dartnell.	.....	do				7 do
Ontario	Henry B. Beard.	.....	do				5 do
	George W. Lawrence.	.....	do				2 ans et 2 m.
Perth	P. M. Fairbairn.	.....	do				2 ans et 6 m.
	W. E. O'Brien.	.....	do				
Peterboro'	John McDonnell.	.....	do				
	John McKay.	.....	do				
Simcoe	O. J. McKay	.....	do				
	James W. Hall	.....	do				
Storont, Dundas et Glengary	Wm. Leggo	.....	do				10 ans.
	James Fraser	.....	do				
Victoria	S. M. Prince	.....	Sir W. F. Williams, Ad.				6 do
	Wm. H. Burns	.....	Comte d'Elgin				14 do
Wellington	James Fraser	.....	Sir E. Head				12 do
	Wm. Leggo	.....	do				

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service en qualité d'officier public en quelque capacité que ce soit.
MAYRES ET REGISTREURS-ADJOINTS, COUR DE CHANCELLERIE.	District d'Algonna	Sept. 29, 1860.	Cour de chancellerie.	2000 00		Salaires comme juge de comté et maître et registraire-adjoint, cour de chancellerie.	28 do 13 do 6 do 9 do 8 do 15 do 5 do 9 do
	Brant	Mai 8, 1858.	do				12 do
Carleton	John Wilson	Juin 29, 1860.	do				14 do
	James Stanton.	Mai 29, 1858.	do				22 do
Essex	S. S. Macdonell.	Mai 29, 1858.	do				6 do
	James Alex. Henderson.	Mai 29, 1851.	do				2 ans et 2 m.
Frontenac, Lennox et Addington	D. A. Cressor.	Avril 23, 1861.	do				15 ans.
	W. W. Dean.	Mars —, 1857.	do				5 do
Grey	H. McDevitt.	.....	do				2 ans et 2 m.
	George Williams.	.....	do				15 ans.
Huron et Bruce	Peter Poussett.	.....	do				11 do
	William Oscar Buell.	.....	do				7 do
Lambton	John D. Buell	.....	do				5 do
	F. W. Macdonald.	.....	do				2 ans et 2 m.
Leeds et Grenville	James Shanly	.....	do				15 ans.
	David Tisdale.	.....	do				5 do
Northumberland et Durham	W. Henry Weller.	.....	do				11 do
	G. Henry Dartnell.	.....	do				7 do
Ontario	Henry B. Beard.	.....	do				5 do
	George W. Lawrence.	.....	do				2 ans et 2 m.
Perth	P. M. Fairbairn.	.....	do				2 ans et 6 m.
	W. E. O'Brien.	.....	do				
Peterboro'	John McDonnell.	.....	do				
	John McKay.	.....	do				
Simcoe	O. J. McKay	.....	do				
	James W. Hall	.....	do				
Storont, Dundas et Glengary	Wm. Leggo	.....	do				10 ans.
	James Fraser	.....	do				
Victoria	S. M. Prince	.....	Sir W. F. Williams, Ad.				6 do
	Wm. H. Burns	.....	Comte d'Elgin				14 do
Wellington	James Fraser	.....	Sir E. Head				12 do
	Wm. Leggo	.....	do				

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, HAUT-CANADA—(Suite).

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraire.	OBSERVATIONS.	No. d'années deserv' e com. en quelque capacité que ce soit.
COURS DE JUSTICE, H.C.— (Suite) REGISTRATEURS DES COURS DE SURROGATE—(Suite).	Elgin.....	Thos. D. Warren	Nov. 15, 1861.....	Lord Monck	.....	.....	5 ans.
	Essex.....	D. A. McMullen	Déc. —, 1862.....	do	.....	.....	10 do
	Frontenac.....	Peter O'Reilly	Sept. —, 1858.....	Sir E. Head	.....	.....	31 do
	Grey.....	Peter Inglis	Déc. 31, 1853.....	Gén. Rowan, Adm.	.....	.....	12 do
	Haldimand.....	Robert V. Griffith	Mars 1er, 1851.....	Comte d'Elgin	.....	.....	15 do
	Halton.....	W. L. P. Eager	Jan. 1er, 1855.....	Sir E. Head	.....	.....	12 do
	Hastings.....	A. G. Northrup	Mars —, 1859.....	do	.....	.....	12 do
	Huron et Bruce.....	Hugh Johnston	Nov. 25, 1854.....	do	.....	.....	12 do
	Kent.....	George Williams	Nov. —, 1856.....	Gén. Rowan, Adm.	.....	.....	13 do
	Lambton.....	John R. Gemmill	Nov. 29, 1853.....	do	.....	.....	4 do
	Lanark et Renfrew.....	John W. Marston	Jan. 10, 1862.....	Lord Monck	.....	.....	4 do
	Leeds et Grenville.....	Charles Rice	Juillet 26, 1838.....	Sir George Arthur	.....	.....	2 ans et 4 m.
	Lennox et Addington.....	James Jessup	Sept. 30, 1864.....	Lord Monck	.....	.....	33 ans.
	Lincoln.....	J. B. McGuin	Sept. 24, 1833.....	Sir John Colborne	.....	.....	6 do
	Middlesex.....	C. Badeau Secord	Oct. 22, 1860.....	Sir E. Head	.....	.....	33 do
	Norfolk.....	John Macbeth	Déc. 17, 1842.....	Sir Chas. Bagot	.....	.....	42 do
	Northumberland et Durham.....	William Mercer Wilson	Oct. 26, 1824.....	Sir P. Maitland	.....	.....	2 ans et 3 m.
	Ontario.....	M. F. Whitehead	Oct. 1er, 1864.....	Lord Monck	.....	.....	14 ans.
	Oxford.....	John V. Ham	Oct. 18, 1853.....	Sir E. Head	.....	.....	24 do
	Peterborough.....	James McFadden	—, 1841.....	Sir R. D. Jackson	.....	.....	25 do
	Prescott et Russell.....	Thomas Fortye	Jan. 5, 1846.....	Comte de Cathcart	.....	.....	11 do
	Prince Edouard.....	John W. Marston	Sept. 1er, 1855.....	Sir E. Head	.....	.....	24 do
	Simcoe.....	John Twigg	Jan. 24, 1843.....	Sir Chas. Bagot	.....	.....	4 do
	Stormont, Dundas et Glengary.....	Jonathan Lane	Déc. 1er, 1862.....	Lord Monck	.....	.....	4 do
	Victoria.....	R. McDonald	Jan. 8, 1863.....	do	.....	.....	4 do
	Waterloo.....	Wm. Grace	Jan. 28, 1856.....	Sir E. Head	.....	.....	10 do
	Welland.....	A. J. Peterson	Mai 12, 1856.....	do	.....	.....	15 do
	Wellington.....	Dexter D'Everardo	Jan. 8, 1855.....	do	.....	.....	11 do
	Wentworth.....	Thomas Keating	Avril 1er, 1816.....	Lt. Gov. Gore	.....	.....	11 do
	York et Peel.....	George Rolph	Jan. 1er, 1855.....	Sir E. Head	.....	.....	10 do
		Richard Dampier	Juill. 1er, 1864.....	Lord Monck	.....	.....
		Hon. Wm. Cayley			.....	.....

GREFFIERS DES COURS DE COMTE ET GREFFIERS-ADJOINTS DE LA COURONNE ET DES PLAINS.

District d'Algonia.....	S. R. Prince	Oct. 22, 1860.....	Sir W. F. Williams, Ad	500 00	.....	6 do
Brant.....	John Henry Goodson	Avril 20, 1861.....	Sir E. Head	300 00	.....	10 do
Carleton.....	James Fraser	Jan. 1er, 1858.....	do	400 00	.....	12 do
Elgin.....	Thomas D. Warren	Nov. 15, 1861.....	Lord Monck	400 00	.....	5 do
Essex.....	D. A. McMullen	Juillet 1862 et décembre 1862.....	do	300 00	.....	10 do
Frontenac.....	Peter O'Reilly	Oct. —, 1850.....	Comte d'Elgin	400 00	.....	31 do
Grey.....	Peter Inglis	Oct. —, 1853.....	Gén. Rowan, Adm.	300 00	.....	13 do
Haldimand.....	R. V. Griffith	Déc. 31, 1853.....	do	300 00	.....	15 do
Halton.....	W. L. P. Eager	Mars 1er, 1851.....	Comte d'Elgin	300 00	.....	12 do
Hastings.....	A. G. Northrup	Jan. 1er, 1855.....	Sir E. Head	400 00	.....	12 do
Huron et Bruce.....	Hugh Johnston	Acût 26, 1854.....	do	300 00	.....	12 do
Kent.....	Thomas J. Ireland	Nov. 25, 1854.....	do	400 00	.....	14 do
Lambton.....	J. R. Gemmill	Oct. 6, 1852.....	Comte d'Elgin	300 00	.....	13 do
Lanark.....	Charles Rice	Oct. —, 1853.....	Gén. Rowan, Adm.	400 00	.....	4 do
Leeds et Grenville.....	W. H. Campbell	Juin 10, 1862.....	Lord Monck	400 00	.....	4 do
Lennox et Addington.....	W. L. P. Eager	Acût 7, 1856.....	Sir E. Head	400 00	.....	2 ans et 4 m.
Lincoln.....	J. E. B. McGuin	Sept. 20, 1864.....	do	400 00	.....	9 ans.
Middlesex.....	F. A. B. Clench	Sept. 7, 1863.....	Lord Monck	300 00	.....	34 do
Norfolk.....	John Macbeth	Oct. 22, 1860.....	do	400 00	.....	31 do
Northumberland et Durham.....	A. B. Rapelle	Mai 8, 1838, et Nov. 24, 1858.....	Sir W. F. Williams, Ad	400 00	.....	2 ans et 3 m.
Ontario.....	Richard D. Chatterton	Nov. —, 1855.....	Sir E. Head	300 00	.....	13 ans.
Oxford.....	John V. Ham	Oct. 1er, 1851.....	Comte d'Elgin	400 00	.....	25 do
Peterborough.....	James McIntrea	Acût 18, 1853.....	Lord Monck	300 00	.....	21 do
Prescott et Russell.....	James McFadden	Juin 1, 1863.....	Comte d'Elgin	400 00	.....	11 do
Prince Edouard.....	Thomas Fortye	Déc. —, 1841.....	Sir R. Jackson	300 00	.....	24 do
Renfrew.....	Gref. adj. de la cour ne.	Sept. —, 1855.....	Ex-of, G. r de comté	300 00	.....	4 do
Simcoe.....	John W. Marston	Jan. 5, 1846.....	Comte de Cathcart	300 00	.....	4 do
Stormont, Dundas et Glengary.....	Gref. adj. de la cour ne.	Jan. 20, 1853.....	Ex-Oficio	300 00	.....	14 do
Victoria.....	Arch. Thomson	Sept. 1er, 1855.....	Sir E. Head	300 00	.....	7 do
Waterloo.....	Jonathan Lane	Acût 27, 1866.....	Lord Monck	400 00	.....	11 do
Welland.....	Wm. Grace	Jan. 24, 1843.....	Sir Chas. Bagot	300 00	.....	4 do
Wellington.....	R. McDonald	Mai 14, 1863.....	Lord Monck	400 00	.....	4 do
Wentworth.....	James Colquhoun	Déc. 1er, 1862.....	do	300 00	.....	4 do
York et Peel.....	J. P. Wilson	Jan. 24, 1853.....	Comte d'Elgin	300 00	.....	14 do
	James Hough	Oct. 28, 1862.....	Lord Monck	300 00	.....	7 do
	James Hough	Oct. 28, 1862.....	Lord Monck	300 00	.....	11 do
	S. H. Ghent	Mai 18, 1855.....	Sir E. Head	400 00	.....	4 do
	Walter McKenzie	Avril 1, 1863.....	Lord Monck	400 00	.....	4 do
		Mai 31, 1841.....	Lord Sydenham	.....	.....	34 do

N. B.—Les greffiers-adjoints de la couronne reçoivent un traitement fixe. Des honoraires leur sont alloués comme greffiers des cours de comté.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, H.-C.—(Suite.)

LISTE DES CORONERS du Haut-Canada, durant l'année 1866.

COMTÉ DE BRANT.

Noms des Coroners.	Résidences.		\$ cts.
Dr. R. H. Dee.....	Tuscarora.....	} Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	364 45
W. J. Klophehl.....	Brantford.....		
Dr. A. H. Cook.....	Brantford.....		
Dr. E. Hopkins.....	Brantford.....		
Dr. E. T. Bown.....	Brantford.....		
Wm. S. Buckwell.....	Onondaga.....		
Dr. E. Griffin.....	Brantford.....		
Dr. S. W. Cook.....	Paris.....		
Professor Croft.....	Toronto.....		
E. W. Tegart, M.D.....	Scotland.....		
J. D. Curtis (Assistant Coroner).....	Brantford.....		
Wm. Clarke, M.D.....	Paris.....		
C. D. Tufford, M.D.....	Brantford.....		

COMTÉ DE CARLETON.

Thomas Read.....	March.....	} Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	45 25
James Beaman.....	North Gower.....		
William Dean.....	Fitzroy.....		
Joseph Allen.....	Osgoode.....		
Dr. Van Cortland.....	Ottawa.....		
J. Robt. Hinton.....	Richmond.....		
Geo. Patterson.....	Richmond.....		
C. Leggo, M.D.....	Ottawa.....		
Thos. Johnson.....	Marlborough.....		
W. D. Pigott.....	Fitzroy Harbour.....		
Wm. Milliken, M.D.....	North Gower.....		
Wm. H. Hurd.....	Goulburn.....		
Wm. F. Lewis.....	Richmond.....		
E. R. E. Riel, M.D.....	Ottawa.....		
John G. Street.....	March.....		
Richard Kidd.....	Huntley.....		
M. Coller Church.....	Goulburn.....		

COMTÉ D'ELGIN.

W. H. Hanvey, M.D.....	St. Thomas.....	} Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	41 55
Edward Dancey, M.D.....	Malabide.....		
E. E. Duncombe, M.D.....	St. Thomas.....		
Geo. Southwick, M.D.....	St. Thomas.....		
M. B. McCamland, M.D.....	Dorchester Sud.....		
Ezra Foote, M.D.....	Aylmer.....		
Peter Stewart, M.D.....	Fingal.....		
W. E. Gustin, M.D.....	Fingal.....		
J. L. Gundry, M.D.....	Vienna.....		

COMTÉ D'ESSEX.

James Kevell.....	Amherstburg.....	} Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	199 05
Thos. Elliott, jr.....	Gosfield.....		
J. Wigfield.....	Mersea.....		
Wm. Mickie.....	Malden.....		
D. Guisnard, M.D.....	Windsor.....		
Alex. Bartlett.....	Windsor.....		
C. E. Casgrain, M.D.....	Sandwich.....		
W. H. Drake.....	Gosfield.....		
John A. Kane.....	Amherstburg.....		
Geo. Murray.....	Amherstburg.....		
W. P. Cornwall, M.D.....	Colchester.....		
E. B. Donnelly.....	Windsor.....		
W. G. Hall.....	Sandwich Est.....		

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, H.-C.—(Suite.)

LISTE des Coroners du Haut-Canada, etc.—(Suite.)

COMTÉ DE FRONTENAC.

Noms des Coroners.	Résidences.	—	\$ cts.
Joseph N. Northmore.....	Kingston.....	} Montant total d'honoraires reçus par les coroners ...	104 50
Thos. Chamberlain.....	Napanee.....		
John Shaw.....	Kingston.....		
Thos. Aishton, M.D.....	Bath.....		
Asa Phillips.....	Loughborough.....		
Chs. W. Jenkins.....	Kingston.....		
S. C. McDonnell.....	Sheffield.....		
E. J. Barker.....	Kingston.....		
Wm. R. Allan.....	Ile Wolfe.....		
John Stewart.....	Kingston.....		
Jas. Chamberlain.....	Fredericksburg.....		
Jessa Shibley.....			
H. Pultz.....			
Geo. Sexton.....			
John Waldron.....			

COMTÉ DE GREY.

Thos. Gordon.....	Sydenham.....	} Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	179 80
Thos. Symes, M.D.....	Village de Meaford.....		
John Wood, M.D.....	Village de Durham.....		
J. Crawford, M.D.....	Owen Sound.....		
T. J. Craffe.....	Mount Forest.....		
John Mahaffy, M.D.....	Artemesia.....		
A. E. Eckroyd, M.D.....	Mount Forest.....		
James Gunn, M.D.....	Durham.....		
Angus Bell.....	Singhampton.....		
David Binner, M.D.....	Fleshington, Township d'Artemesia.....		

COMTÉ D'HALLDİMAND.

G. Jeremiah Winslow.....	Canboro.....	} Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	62 50
Alex. Lockhart, M.D.....	Sherbrouke Forest.....		
John Amour.....	Drummondville.....		
Wm. McPherson.....	Caledonia.....		
James Sill.....	Jarvis.....		
James Gordon.....	Cayuga.....		
W. A. Howell, M.D.....	Jarvis.....		
Thomas Messenger.....	Caledonia.....		

COMTÉ D'HALTON.

Angus Stewart.....	Nassagaweya.....	} Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	137 70
A. McCullough.....	Esquesing.....		
James Barber.....	Esquesing.....		
D. D. Wright.....	Trafalgar.....		
Samuel Carter.....	Nelson.....		
C. Freeman.....	Milton.....		
Titus Crooker.....	Milton.....		
Anson Buck.....	Palermo.....		
Henry Merryweather.....			
Edward J. Ogden.....	Oakville.....		
W. C. Wright.....	Georgetown.....		
Nelson McGarvin.....	Acton.....		
C. W. Flock.....			

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, H.-C.—(Suite.)

LISTE des Coroners du Haut-Canada, etc.—(Suite.)

COMTÉ DE HASTINGS.

Noms des Coroners.	Résidences.	—	\$ cts.
Wm. JUDGE	Rawden		
M. B. Roblin	Sidney		
J. B. Wilson .....	.....	
S. N. Appleby	Shannonville		
Richard Lazier	Shannonville		
Francis Robert	Trenton		
D. E. Bardett, M.D.	Belleville		
Geo. P. Bull	Stirling		
G. Pat Fergus	Trenton		
Charles Gream	Hastings		
J. P. Macdonald	Madoc		
W. H. Penion	Belleville		
A. L. Bogart	Hungerford		
Geo. Boulbee, M.D. ....	.....	
Richard Corrigan	Madoc		
Daniel Young	Tw Weed		
A. A. Yeoman	Madoc		
G. R. Weddon	Tyendingaga		
James Powers, M.D.	Belleville		
James Brown	Belleville		
Jonas Canniff	ThurLOW		
Henry Bleacher	Sidney		

COMTÉ DE HURON ET BRUCE.

F. W. Irwin	Turnberry	} Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	339 05
P. A. McDougall	Goderich		
T. J. Coleman, M.D. ....	.....	
E. Hawkesworth	Arran		
R. Rulledge	Howick		
John C. Reeve, M.D.	Clinton		
W. J. Scott	Walkerton		
T. J. Hawkes, M.D.	Ainsleyville		
Alfred Launder, M.D.	Clinton		
Thomas McLean, M.D.	Goderich		
Dr. Martyn .....	.....	
Dr. Fleming .....	.....	
Dr. Douglas .....	.....	

COMTÉ DE KENT.

James H. Sivewright	Chatham	} Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	365 65
James M. Smith	Morpeth		
James A. Rolls	Chatham		
S. E. McCulley	Clenheim		
D. D. Vanvelson	Clenheim		
C. J. S. Askin	Chatham		
John L. Bray	Chatham		
James Douglas	Chatham		
Jacob Smith	Botherill		

COMTÉ DE LAMBTON.

A. Young	Port Sarnia		
Thos. Johnston, M.D.	Sarnia		
James F. Baby	Moore		
Thos. Hill	Plympton		
M. Anderson	Plympton		
J. Chambers	Plympton		
Thos. W. Rothwell	Warwick		
J. Bury	Sombra		

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, H.-C.—(Suite.)

LISTE des Coroners du Haut-Canada, etc.—(Suite.)

COMTÉ DE LAMETON.—(Suite.)

Noms des Coroners.	Résidences.	—	\$ cts.
J. Knaggs.....	Dawn.....	Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	231 25
J. Burgess.....	Euphemia.....		
J. McComm.....	Brooke.....		
L. H. Johnson.....	Wallaceburg.....		
Wm. Morris, M.D.....	Bosanquet.....		
Jos. Mothersill, M. D.....	Sombra.....		
A. P. Toulmin.....	Sarnia.....		
John H. Campbell.....	Sarnia.....		
Robt. C. McMullen.....	Moore.....		
Stewart Johnston.....	Sarnia.....		
H. Shoebottom, M.D.....	Plympton.....		
Thos. R. K. Scott, M.D.....	Warwick.....		
Alfred Nash.....	Moore.....		
A. P. Gamble, M.D.....	Brooke.....		
G. B. Mott, M.D.....			

COMTÉS DE LANARK ET RENFREW.

D. McGillis.....	Pakenham.....	Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	123 00
J. Aitcheson.....	Elmsley Sud.....		
A. H. Dowswell.....	McNab.....		
Chas. Young.....	Stafford.....		
J. Clendinnen.....	Pembroke.....		
Peter Maitland.....	Montague.....		
Thos. Sproule.....	March.....		
Thos. Reid.....	Lanark.....		
Jas. Morris.....	Perth.....		
Thos. Brook.....	Carleton Place.....		
Wm. Wilson.....	Smith's Falls.....		
W. H. Burritt.....	Pakenham.....		
S. Dickson.....	Renfrew.....		
David Evans, M. D.....	Almonte.....		
Wm. Mostyn, M.D.....	Pakenham.....		
J. Sweetland, M.D.....	Eganville.....		
J. P. Lynn, M.D.....	Drummond.....		
J. York.....	Ramsay.....		
Robert Howden, M.D.....	Perth.....		
J. D. Kellock, M.D.....	Renfrew.....		
Thomas Freer.....	McNab.....		
J. McNab.....	Pembroke.....		
Ed. McKenzie.....			

COMTÉS DE LEEDS ET GRENVILLE.

H. D. Taylor.....	Escoff.....	Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	132 25
Richard Leach.....	Crosby Sud.....		
Dr. Scott.....	Preseott.....		
Samuel Jakes.....	Watson.....		
W. T. Gates.....	Edwardsburg.....		
John Warren.....	Beverley.....		
Robt. Edmondson.....	Brockville.....		
Dr. Marden.....	Brockville.....		
R. Lesslie.....	Kemptville.....		
W. A. Schofield.....	Brockville.....		

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, H.-C.—(Suite.)

LISTE des Coroners du Haut-Canada, etc.—(Suite.)

COMTÉ DE LINCOLN.

Noms des Coroners.	Résidences.		\$ cts.
J. W. Considuel.....	Smithville	} Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	100 00
Theophilus Mack, M. D.....	St. Catherines.....		
Duncan Campbell, M.D.....	Toronto.....		
Peter B. Nellis.....	Grimsby.....		
Joseph Wynn.....	Niagara, Township de.....		
Alpheus S. St. John.....	St. Catherines		
John A. Nellis.....	Grimsby		
J. McCollum.....	Gainsborough		
Thomas Graham.....	Louth		
W. N. Hutt.....	Grantham		
E. M. B. Goodman.....	St. Catherines		
M. T. Keating.....	Louth.....		
B. H. Leman.....	Thorold.....		
J. G. McLean, M.D.....	Beamsville		
George Brant.....	Smithville		
Frederick Morson, M.D.....	St. Catherines.....		
John H. Comfort, M.D.....	Niagara		

COMTÉ DE MIDDLESEX.

R. C. Manners.....	Strathroy	} Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	321 00
J. R. Flook.....	London		
D. Henderson.....	.....	
H. Hanson.....	.....	
W. B. Quarry.....	.....	
Nelles.....	Biddulph		
Chas. Moore.....	London, cité seulement.....		
Tweedale.....	.....	

COMTÉ DE NORFOLK.

E. H. Gates.....	Middleton	} Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	181 40
J. A. Merritt.....	Townsend.....		
David Duncombe.....	Townsend.....		
A. McLennan.....	Port Rowan.....		
N. Lamson.....	Simeco.....		
John Riach.....	Windham		
John Clarke.....	Simeco.....		
N. O. Walker.....	Port Dover.....		
J. B. Tweedale, M.D.....	Walsingham.....		
John Phelan, M.D.....	Port Royal.....		
Warren H. Blake.....	Delhi.....		
J. M. Salmon, M.D.....	Simeco.....		
John Wilson, M.D.....	Simeco.....		

COMTÉS DE NORTHUMBERLAND ET DURHAM.

Thomas Christie.....	Bowmanville.....	} Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	413 60
J. N. McCrae.....	Roseneath.....		
W. N. Rose.....	Newcastle.....		
D. Brodie.....	Cobourg.....		
C. E. Ewing.....	Grafton.....		
H. L. Cook.....	Brighton.....		
W. L. Herminan.....	Orono.....		
R. Maxwell.....	Port Hope.....		

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, H.-C.—(Suite.)

LISTE des Coroners du Haut-Canada, etc.—(Suite.)

COMTÉS DE NORTHUMBERLAND ET DURHAM.—(Suite.)

Noms des Coroners.	Résidences.		© etc.
S. W. Davidson	Brighton.....	} Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	413 60
P. McPherson	Murray		
J. Peterson	Burnbrae		
H. L. Cook.....	Brighton.....		
G. Perks.....	Port Hope		
S. Wallace.....	Seymour.....		
W. McGuire.....	Manvers.....		

COMTÉ D'ONTARIO.

Wm. McMullen.....	Mara.....	} Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	268 15
Wm. R. Clark, M.D.....	Whitby.....		
W. O. Eastwood, M.D.....	Prince Albert.....		
Elias Vernon.....	Beaverton.....		
Jos. Nation, M.D.....	Uxbridge.....		
David Tucker, M.D.....	Pickering.....		
Alfred Wyatt, M.D.....	Brook		
Wm. Tempest, M.D.....	Toronto		
Geo. A. Carson.....	Whitby.....		
J. G. Bolster.....	Port Bolster.....		
Geo. W. Jones.....	Prince Albert		

COMTÉ D'OXFORD.

G. Duncan.....	Embro	} Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	56 00
Wm. Scott	Woodstock		
George Bingham	Norwich		
James Canall.....	Norwich		
J. Stimson, M.D.....	Plattsville		
Sylvanus Jay.....	Tilsonburg		
David Clark	Princeton		
S. H. Swan	Embro.....		
Wm. Springer, M.D.....	Ingersoll		
J. M. Ault.....	Doreham.....		
Ephraim Cook.....	Norwich.....		

COMTÉ DE PERTH.

Dr. J. Hyde.....	Stratford		
J. Mahonny	Mitchell		
David Waugh.....	Stratford		
D. Wilson, M.D.....	St. Mary's		
J. Bowie, M.D.....	Mitchell		
F. R. Shaver.....	Stratford		
D. D. Campbell.....	Listowell		
P. J. Muter.....	Shakespeare.....		
Chas. Rells, M.D.....	New Hamburg		
E. A. Pajet, M.D.....	Stratford		
D. Coon, M.D.....	Mitchell		

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, H.-C.—(Suite.)

LISTE des Coroners du Haut-Canada, etc.—(Suite.)

COMTÉ DE PETERBOROUGH.

Noms des Coroners.	Résidences.	—	\$ cts.
J. McNab, M.D	Otonabee	Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	92 40
J. R. Benson.....	Peterboro'		
F. Henderson .....	.....	
Alex. McLaughlin.....	Carden		
John Allanby.....	.....	
Alex. Ross, jr .....	.....	
Geo. Reid .....	.....	
A. D. Kellogg .....	.....	
Wm. C. Nicholls.....	.....	
M. Lavelle, M.D.....	Peterboro'		
Amos McCrea, M.D.....	Otonabee		
Thos. W. Poole, M.D.....	Norwood.....		
P. H. Clarke, M.D.....	Mariposa		
R. Henderson	Emily		
Pat. Ed. McKeon.....	Peterboro'		
Alex. Harvey, M.D	Peterboro'		
Jas. Fitzgerald.....	Fenelon Falls		
E. Flayter, M.D	Mariposa		
J. G. Potts.....	Omemee		
P. Lloyd, M.D	Bobcaygeon.....		
Stanley Scott, M.D	Norwood		

COMTÉS DE PRESCOTT ET RUSSELL.

Humphry Hughes.....	Alfred	Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	26 35
J. Ramsay	Longueil.....		
E. McMaster	Caledonia.....		
A. Sheriffs	Clarence		
A. James	Alfred		
J. H. Molloy	Plantagenet		
E. St. Denis	Hawkesbury Est.....		
T. Downing	Caledonia.....		
John Gibson	Hawkesbury Est.....		
Jos. Mullikin	Vankleekhill		
Andrew Hicks.....	Cumberland		
Chas. Larocque.....	Plantagenet		
Alex. Beaton	Hawkesbury Ouest		
Thos. Brady.....	Alfred		
Jas. O. Gates.....	L'Orignal.....		
Wm. Canning.....	Hawkesbury Est.....		
Z. Hersey, S. M.....	Hawkesbury Ouest.....		

COMTÉ DE PRINCE ÉDOUARD.

J. H. Morden.....	Ameliasburg	Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	75 25
W. C. Dorland	Hallowell		
M. R. Benson.....	Sophasburg.....		
S. S. Wallbridge.....	Ameliasburg		
Richard Morden.....	North Port.....		
Reuben Young.....	Carrying Place.....		
H. B. Evans	Pictou.....		
William Peck.....	Ameliasburgh		
F. H. Young	Pictou.....		
A. R. McDonald.....	Consecon		

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, H.-C.—(Suite.)

LISTE des Coroners du Haut-Canada, etc.—(Suite.)

COMTÉ DE SIMCOE.

Noms des Coroners.	Résidences.	—	\$ cts.
J. W. Norris, M.D.	Cookstown	Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	521 07
Jos. Corbett, M.D.	Mono		
Alex. Stephen, M.D.	Collingwood		
James Allen, M.D.	Bradford		
J. R. Ardagh, M.D.	Barrie		
R. Gallagher	Tecumseth		
E. Jeffrey	Penetanguishene		
Francis Hewson	Nottawasaga		
John Ardagh, M.D.	Adjala		
Pat. Patton	Orillia		
T. C. Schofield, M.D.	Bond Head		
Edward Allen	Mono		
J. R. Riddle	Orangeville		
J. K. Ross	Churchill		
Arthur Ardagh, M.D.	Barrie		
David Kelley	Orillia		
J. S. Crookshank, M.D.	Barrie		
T. M. Armstrong, M.D.	Mono		
G. H. Corbett, M.D.	Orillia		
James Judge	Adjala		
Angus Bell	Southampton		
J. D. Booth	Gwillimsbury Ouest		
A. Stewart, M.D.	Keenansville		
A. Hamilton, M.D.	Barrie		
R. Lund, M.D.	Cookstown		
David Forrest	Collingwood		
R. Ramsay, M.D.	Orillia		
Francis Ayrest	Holland Landing		
Ed. Bull, M.D.	Lloydtown		
G. McManus, M.D.	Creemore		
G. Moberly, M.D.	Collingwood		
L. Oliver, M.D.	Barrie		
U. N. Rutledge	Coldwater		
Geo. Morton	Bradford		

COMTÉS DE STORMONT, DUNDAS ET GLENGARY.

D. McGrewer	Lancaster		
J. Blacklock	Williamsburg		
J. Dilabough	Winchester		
P. Stuart	Lancaster		
C. McDonald, M.D.			
Giles Bogart	Winchester		
Rubin Hicky	Williamsburg		
D. Breackenridge	Williamsburg		
A. McKenzie	Kenyon		
J. D. R. Williams	Iroquois		
Wm. Castleman	Williamsburg		
J. McIntosh, M.D.	Martintown		
N. Leclair	Alexandria		
A. McDonald			
Wm. Vancamp	Cornwall		

COMTÉ DE VICTORIA.

J. Fiddler, M.D.	Lindsay	Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	136 25
Thos. Beale	Lindsay		
Wm. A. Black, M.D.	Emily		
Geo. A. Norris	Omeme		
P. Lloyd, M.D.	Boboygeon		
A. A. McLaughlin	Norland		

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, H.-C.—(Suite.)

LISTE des Coroners du Haut-Canada, etc.—(Suite.)

COMTÉ DE WATERLOO.

Noms des Coroners.	Résidences.		\$ cts.
Wm. Kerr.....	Galt.....	Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	241 35
Wm. Bell.....	Ayr.....		
D. S. Bowlby, M.D.....	Berlin.....		
G. Paton.....	.....	
E. A. Koetsch, M.D.....	Preston.....		
Chs. Eberts.....	Preston.....		
J. Philips, (pour Galt seulement).....	Galt.....		
W. Pipe.....	Berlin.....		
J. A. Whiting, M.D.....	Elmira.....		
J. W. Walden, M.D.....	Wellesly.....		
W. H. Vardon, M.D.....	Hawksville.....		
W. L. Walmsley.....	Elmira.....		

COMTÉ DE WELLAND.

H. Wilson.....	Stephensville.....	Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	67 40
J. Rannie.....	Allanburgh.....		
J. Moore.....	Bertie.....		
H. Rolls.....	Thorold.....		
Zenas Fell.....	Welland.....		
W. A. Bald.....	Welland.....		
G. Robertson.....	Wainfleet.....		
W. Mellanby.....	Humberstone.....		
Peter Gibbon.....	Port Colborne.....		
H. Kalar.....	Stamford.....		
A. B. Chapman.....	Village de Welland.....		
John Grant.....	Village de Thorold.....		
S. S. Smades.....	Humberstone.....		
S. Rapeljie.....	Chippawa.....		
P. T. Kempson.....	Fort Erié.....		
Z. B. Lewis.....	Clifton.....		
B. H. Lemon, M.D.....	Village de Thorold.....		
J. Elliott, M.D.....	Fort Erié.....		
Henry R. Harvey.....	Pelham.....		
Gordon Willson.....	Humberstone.....		

COMTÉ DE WELLINGTON.

John Howit.....	Guelph.....	Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	240 25
G. S. Herold.....	Guelph.....		
John Finlayson.....	Elora.....		
Henry McNaughton.....	Erin.....		
Wm. S. Hewat.....	Orangeville.....		
John Munro.....	Fergus.....		
J. J. Hodgkin.....	Peel.....		
J. H. Gordon.....	Arthur.....		
Jos. Carbert.....	Orangeville.....		
M. Philips.....	Guelph.....		
W. G. Middleton.....	Elora.....		
T. J. Graffe.....	Mont Forest.....		
Henry Orton.....	Guelph.....		
A. E. Eckroyd.....	Mont Forest.....		
Thos. J. York.....	Erin.....		

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, H.-C.—(Suite.)

LISTE des Coroners du Haut-Canada, etc.—(Suite.)

COMTÉ DE WENTWORTH.

Noms des Coroners.	Résidences.	—	\$ cts.
T. Gillesby.....	Hamilton.....	Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	233 20
J. Bray.....	Hamilton.....		
A. Kennedy, M.D.....	Binbrooke.....		
J. McMahon.....	Dundas.....		
H. Spera.....	Salftfleet.....		
David Duff.....	Trafalgar.....		
J. Ryckman.....	Hamilton.....		
J. W. Rosebury, M.D.....	Dundas.....		
W. C. Shaw, M.D.....	Sheffield.....		
F. Owens, M.D.....	Dundas.....		
Walter McKay.....	Stoney Creek.....		
O. Skinner, M.D.....	Waterdown.....		
D. Mackintosh, M.D.....	Hamilton.....		
G. Metherell, M.D.....	.....	
W. Fergusson, M.D.....	Hamilton.....		
H. Orton, M.D.....	Ancaster.....		
J. B. Lundy, M.D.....	Hamilton.....		
E. Henwood, M.D.....	Hamilton.....		

COMTÉS D'YORK ET PEEL.

F. Osborne.....	Toronto, township.....	Montant total d'honoraires reçus par les coroners...	725 65
J. Adamson.....	Toronto, township.....		
J. Clark.....	Whitby.....		
W. Johnston.....	Chinguacousy.....		
E. C. Fisher.....	Etobicoke.....		
E. Bull.....	Weston.....		
H. C. Wright.....	Cité de Toronto.....		
J. D. Willson.....	Gwillimsbury Est.....		
John Warhick.....	Albion.....		
H. Miller.....	Richmond Hill.....		
C. T. Philbrick.....	Yorkville.....		
J. P. Wheler.....	Woborn P. O.....		
J. A. Barnhart.....	Streetville.....		
E. Hodder, M.D., pour Toronto seulem ^t	Toronto.....		
G. C. Colter.....	Toronto.....		
David Bridgford.....	Richmond Hill.....		
J. Doherty.....	Richmond Hill.....		
B. W. Dixie, M.D.....	Springfield.....		
S. A. Harvey.....	Springfield.....		
W. Hollowell, M.D.....	Toronto.....		
J. Mahaffy, M.D.....	Tullamore.....		
N. Baker, M.D.....	Scarboro.....		
Thos. Pyne, M.D.....	Newmarket.....		
J. Grant, M. D.....	Toronto.....		
J. Boyd, M.D.....	Georgina.....		
W. Scholfield, M.D.....	Lloydtown.....		
Alex. Hamilton.....	Cooksville.....		
C. W. Buchanan, pour Toronto seulem ^t	Toronto.....		
L. Closson.....	Scarborough.....		
M. Lawlor, pour Toronto seulement.....	Toronto.....		
J. N. Riddle.....	Orangeville.....		
A. Stewart, M.D.....	Albion.....		
W. H. Dalton, M.D.....	Albion.....		

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, H.-C.—(Suite.)

LISTE des Coroners du Haut-Canada, etc—(Suite.)

COMTÉS D'YORK ET PEEL.—(Suite.)

Noms des Coroners.	Résidences.	—	\$ cts.
W. B. Gaikie, M.D.....	Aurora.....	} Montant total d'honoraires reçus par les coroners....	725 65
J. N. Reid, M.D.....	Thornhill.....		
M. H. Aikins.....	Somerville.....		
J. W. Corsen, M.D.....	Brampton.....		
A. A. Riddell, M.D., Toronto seulement	Toronto.....		
J. Corbert, M.D.....	Orangeville.....		
J. Henry, M.D.....	Mono Mills.....		
J. Langstaff, M.D.....	Richmond Hill.....		
J. A. McMaster, M.D.....	York Mills.....		
J. J. Freel.....	Stouffville.....		
A. C. Lloyd.....	Stouffville.....		

DISTRICT D'ALGOMA.

J. Bowker.....	Bruce Mines.....		
Dr. Ths. Simpson.....	Sault Ste. Marie.....		
H. Pilgrim.....	Sault Ste. Marie.....		
Dr. J. Kelly.....	Sault Ste. Marie.....		
D. Layton.....	Manitowaning.....		

D I V E R S.
BUREAU DU PROPOSE A L'ENGAGEMENT DES MATELOTS.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de service com. officier public en quelque capacité que ce soit.
Prép. à l'engagement des matelots.	R. B. Johnson...	..... 1858.	Sir E. Head.....	\$ cts. 1000 00	\$ cts. 1362 00	.....	27 ans.
Adjoint du do	Albert Parlier.....	Juil. 1er, 1865...	Prép. à l'eng. des mat. do	1000 00	par jour...	Employé avec l'approbation de la chambre de commerce	1 an et 6 mois
Employé	John O'Dowd, junior.....	Mai 29, 1859...	do	1 25		(25 mai 1859), à \$1.25 par jour pendant la navigation. Il n'y a pas d'autre employé.....	7 do
Agents de la police secrète.....	{ John Mullins..... } { John O'Dowd .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

COMMISSION DU HAVRE DE QUEBEC.

Président du bureau des commissaires	L'hon. Geo. Pemberton..	Nov. 10, 1859...	Sir E. Head.....	2000 00	.....	.....	7 ans.
Membre	Geo. H. Simard.....	Nov. 11, 1859...	do	.....	.....	.....	7 do
Do	Joseph Hamel.....	Avril 12, 1864...	Lord Monek .....	.....	.....	Succéda à M. Sharpes.....	2 ans et 9 m.
MEMBRES EX-OFFICIO.							
<i>Maire de Québec et Président de la chambre de commerce pour le temps d'alors.</i>							
Maire de Québec	L'hon. Jos. Cauchon.....	.....	.....	.....	.....	.....	2 ans et 8 m.
Président de la chambre de comm.	Henry Fry .....	.....	Commissaires	1600 00	.....	Approuvé par le gouvernement	6 ans.
Secrétaire-trésorier	J. B. Martel	Mai 27, 1864...	do	1200 00	.....	.....	4 do
Surintendant	Wm. Simons	Fév. 1er, 1865...	do	500 00	.....	.....	6 do
Garde-quai	G. Valin, jr.....	Mai 20, 1863...	do	300 00	.....	.....	4 do
Gardien d'entrepôt	G. F. Golden	Mars 24, 1860...	do	300 00	.....	.....	2 ans et 8 m.
Messager	Ulric Binet	Mai 23, 1864...	do	400 00	.....	.....	.....

DIVERS—(Suite).
COMMISSION DU HAVRE DE MONTREAL.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv' e com. en quelque capacité que ce soit.
Président du bureau des commissaires.	A. M. Delisle.	J.-D. 22, 1866.	Sir John Michel.	2000 00			16 ans.
Do	George Stephen.	do	do	1600 00			22 do
Membre	William Workman.	do 22, 1866.	Lori Monck.	800 00			9 do
Do				800 00			15 do
Do				500 00			17 do
MEMBRES EX-OFFICIO.							
Maire de la Cité et Président de la Chambre de Commerce pour le temps d'alors.	Henry Starnes.						
Maire de Montréal.	John McLennan.	Mai — 1863.	Par les commissaires.	2000 00			22 do
Présid. de la chambre de commerce.	Hannibal H. Whitney.	Mai — 1861.	do	800 00			9 do
Secrétaire.	A. M. Radolph.	Mai — 1864.	do	800 00			15 do
Maire du havre.	A. G. Nish.	Jan. — 1861.	do	800 00			17 do
Ingenieur du havre.	John Ferns.	Mai — 1861.	do				
Gard. quai	John Small.	Mai — 1861.	do				
Assiaant do							

COMMISSION DES CHEMINS A BARRIERES DE LA RIVE NORD DE QUEBEC.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv' e com. en quelque capacité que ce soit.
Commissaire des C. à B. de la R. N.	J. B. Renaud.	Feb. 1, 1866.	Lord Monck.				25 ans.
Do	Thos. McGreevy.	do	do				3 do
Do	C. Rheaume.	Mars 26, 1866.	do				2 ans et 8 m.
Do	E. B. Lindsay.	Août 20, 1866.	do				14 ans.
Do	E. Chibic.	Mars 1er, 1841.	do				11 do
Do	John Porter.	Mai 1er, 1863.	do	1600 00			3 do
Secrétaire des commissaires.	L. B. Lenoire.	Mai 1er, 1864.	do	300 00			3 do
Surveillant général.	Alexis Moffatt.	Août 14, 1862.	do	220 00			1 do
Surveillant.	David Fleming.	Jan 1er, 1855.	do	372 00			1 do
Do	Didace Bouchard.	Sept. 21, 1863.	do	378 00			4 mois.
Percepteur des péages.	Olivier Peltier.	Oct. 11, 1865.	do	187 00			11 ans.
Do	F. X. Leveque.	Août 1er, 1866.	do	285 00			7 do
Do	E. Julien.	Jan 1er, 1855.	do	310 00			6 mois.
Do	Solomon Delmage.	Juil. 1er, 1859.	do	158 00			6 do
Do	Joseph Cazeau.	Juil. 1er, 1866.	do	149 00			6 do
Do	J. Trudelle.	do	do	117 00			6 do
Assistant percepteur des péages.	W. Tierney.	do	do				
Do	N. Julien.	Jun 18, 1866.	do				

COMMISSION DES CHEMINS A BARRIERES DE LA RIVE SUD DE QUEBEC.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv' e com. en quelque capacité que ce soit.
Com. des ch. à bar. de la R. S. de Q.	Ch. Arcandis Collet.	Août 13, 1866.	Lord Monck.				4 mois.
Do	J. Bte. Bégin.	Jan. 19, 1861.	Sir W. F. Williams.				5 ans.
Do	Pierre Lagueux.	Mev. 22, 1866.	do				9 do
Do	Pierre Giroux.	Jan. 19, 1861.	Sir W. F. Williams.				5 do
Do	Geo. Couture.	Oct. 7, 1864.	do				21 do
Do	Chas. Bourget.	Sept. 1er, 1861.	do	500 00			4 do
Secrétaire-trésorier.	Simon Oteanu.	Mai 1er, 1862.	do	300 00			9 ans et 4 m.
Surveillant.	Ignace Samson.	Août 24, 1857.	do	300 01			4 mois.
Percepteur des péages.	Pierre Collet.	Août 20, 1866.	do	200 00			9 ans et 4 m.
Do	Pierre Cauchon.	Août 19, 1857.	do	200 00			9 ans et 4 m.
Do	Mme. C. Couture.	Août 17, 1864.	do	200 00			2 ans et 4 m.

COMMISSION DES CHEMINS A BARRIERES DE MONTREAL.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaire.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv' e com. en quelque capacité que ce soit.
Commissaire	Hugh Taylor.	Jun 25, 1849.	Comte d'Elgin.				17 ans.
Do	E. H. Lemoine.	Jun 19, 1850.	do				16 do
Do	W. J. Knox.	Sept. 9, 1853.	Gén. Rowan, Adm.				13 do
Do	M. F. Valois.	Dec. 24, 1853.	do				13 do
Do	P. Beaubien.	Jan. 5, 1855.	Sir E. Head.				9 do
Do	Ed. Quinn.	Fév. 7, 1857.	do				4 do
Do	John Crawford.	Sept. 2, 1862.	Lord Monck.				4 do
Do	L'hon. E. Frud'homme.	Sept. 20, 1863.	do				3 do
Do	E. A. Dubois.	Oct. 6, 1856.	Commissaires.	1600 00			10 do
Do	John Penner.	Oct. 2, 1841.	do	640 00			25 do
Do	Wm. Youle.	Mai 3, 1841.	do	320 00			10 do
Do	James Quinn.	Mai 1er, 1856.	do	320 00			9 do
Do	John O'Brien.	Juin 1er, 1857.	do	320 00			8 do
Do	Alexis Goderre.	Fév. —, 1857.	do	240 00			8 do
Do	Duncan Derome.	Mai 1er, 1858.	do	240 00			5 do
Do	T. Dubreuil.	Mars 31, 1858.	do	320 00			5 do
Do	F. W. Wait.	Août 28, 1861.	do	240 00			4 do
Do	E. McColl.	Jan. 20, 1862.	do	240 00			3 do
Do	Siméon Mondou.	Mars 12, 1864.	do	0 90	par jour.		10 do
Do	F. Duranceau.	..... 1864.	do	0 90	do		9 do
Do	Daniel McCleary.	..... 1861.	do	0 90	do		9 do
Do	Patrick Barry.	..... 1857.	do	0 90	do		5 do
Do	Richard Bedford.	..... 1861.	do	0 90	do		5 do
Do	J. B. Turcot.	..... 1861.	do	0 90	do		7 do
Do	S. L. Lavière.	..... 1859.	do	0 90	do		5 do
Do	James Irvine.	..... 1861.	do	0 90	do		5 do
Do	Andrew Ahern.	..... 1861.	do	0 90	do		3 do
Do	Martin Quigley.	..... 1863.	do	0 90	do		

DIVERS—(Suite).

BUREAU DES DOUANES, ACCISE ET TIMBRES.

FONCTIONS.	NOM.	Date de la nomination.	Par qui nommé.	Salaires.	Honoraires.	OBSERVATIONS.	No. d'années de serv'e com. offic'it public, en quelque capacité que ce soit.
Président	R. S. Bouchette			\$ cts. 600 00	\$ cts.	Commissaire des douanes	22 ans.
Membre	W. H. Griffin			600 00		Sous-maitre-général des postes	35 do
Do	John Langton			600 00		Auditeur des comptes publics	11 do
Secrétaire du bureau	Arthur Harvey	Septembre 1864					4 do

BUREAU DE DEPUTES-CHEFS ET EXAMINATEURS DU SERVICE CIVIL.

Sous-inspecteur général	Wm. Dickinson						
Sous-receveur général	T. D. Harrington						
Sous-maitre-général des postes	W. H. Griffin						
Sous-régitrateur provincial	G. H. Lane						
Sous-secrétaire provincial	E. Parent						
Do	E. A. Meredith						
Commissaire-adjoint des terres de la couronne	Andrew Russell						
Sous-com'saire des travaux publics	T. Trudeau						
Greffier du conseil exécutif	W. H. Leo						
Adjoint du ministre de l'agriculture	J. C. Taché						
Auditeur des comptes publics	John Langton						
Commissaire des douanes	R. S. M. Bouchette						
Secrétaire du bureau	H. E. Steele	1857	Par le bureau	200 00			25 ans.

BUREAU DE L'AUDITION.

L'auditeur (président)	John Langton		Stat. Ref. du Canada, chap. 16 et 27, 28 Vic, chap. 6				
Le sous-inspecteur général	Wm. Dickinson		Stat. Ref., Can., ch. 16				
Le commissaire des douanes	R. S. M. Bouchette		do				
Le sous-maitre-général des postes	T. D. Harrington		27, 28 Vic, chap. 6				
Le commissaire-adjoint des terres de la couronne	W. H. Griffin		do				
	A. Russell		do				

Les membres du bureau sont tous députés-chefs de départements, et reçoivent des salaires comme tels.

COMMISSAIRES DES CHEMINS DE FER.

Le sous-commissaire des travaux publics	T. Trudeau		do				
Président	L'hon. A. T. Galt					Ministre des finances	
Membre	L'hon. J. C. Chapais					Commissaire des trav x publics	
Do	L'hon. W. P. Howland					Maitre-général des postes	
Do	L'hon. Sir N. F. Belleau					Receveur-général	
Inspecteur	T. Trudeau	Jan. 22, 1863	Lord Monck	400 00		Du 1er juillet 1866	
Do	T. Munro	do	do				
Inspecteur pour des fins spéciales	W. Shanly	Oct. 29, 1864	do			Par un ordre en conseil du 10 fév. 1865, l'inspect. des bat-à-vap. a été affiliée avec l'inspect. des chem. de fer sous la charge du bureau des commissaires des chemins de fer.	8 ans.
Secrétaire	J. G. Vansittart	Déc. 22, 1858	Sir F. Head	1600 00			

BUREAU D'ENREGISTREMENT ET DES STATISTIQUES.

Président	L'hon. T. D. McGee					Ministre de l'agriculture	
Membre	L'hon. Sir N. F. Belleau					Receveur-général	
Do	L'hon. Wm. McDougall					Secrétaire provincial	
Secrétaire	J. C. Taché	Août 11, 1864				Député du ministre de l'agriculture. Voir page 84	7 ans.

ARBITRES PROVINCIAUX.

Arbitre	Thos. Kirkpatrick	Jan. 22, 1861	Sir E. Head	1000 00		Frais de voyage alloués	6 ans.
Do	L. A. Moreau	do	do	1000 00			6 do
Do	F. Vanougnuet	do	do	1000 00			6 do
Secrétaire	F. H. Ennis	Mai 11, 1864	Lord Monck	1000 00			3 do

INSPECTEURS DES PRISONS.

Membre du bureau	Edmund A. Meredith	Déc. 9, 1859	Sir E. W. Head	1000 00		Voir pages 18 et 100	19 ans.
Do	James M. Ferris	Août —, 1861	do	2000 00			5 do
Do	Terence J. O'Neill	do	do	2000 00			5 do
Do	F. Z. Tassé	Août —, 1864	Lord Monck	2000 00			2 do
Commis	H. E. Steele	Juil. 5, 1866	Par le bureau	200 00			25 do

DIVERS—(Fin.)

PENSIONS.

LISTE CIVILE.

NOMS DES PENSIONNAIRES.	Montant de la pension annuelle.	OBSERVATIONS.
	\$ cts.	
L'hon. C. D. Day	2666 64	Comme ci-devant juge.
L'hon. J. C. Bruneau.....	2133 32	do
Jane Livingston.....	222 20	
S. Shaw.....	444 40	
J. Nation.....	500 00	
D. McDougall.....	336 00	
Harriett McNab.....	200 00	
Sarah Usher.....	400 00	
R. H. Thornhill	500 00	
P. L. Panet	888 84	
Geo. Hamilton	600 00	
Julia H. Bédard	500 00	
R. A. Tucker	1200 00	
G. H. Ryland.....	444 40	Comme ci-devant greffier du conseil exécutif
Do	200 00	Comme secrétaire des Biens des Jésuites.

EN VERTU DU STATUT.

L'hon. H. Blake	3333 33	Comme ci-devant chancelier.
Mme. Vallière de St. Réal.	800 00	

DANS LE BUDGET.

S. Waller.....	400 00	
L. Gagné.....	72 00	
G. B. Faribault.....	1600 00	
J. Brien.....	80 00	
J. Bright.....	80 00	
Mme. Antrobus	800 00	
C. McCormick.....	400 00	
P. Bouchard.....	100 00	

PENSIONS DE LA MILICE.

		\$ cts.
L'honorable receveur-général.....	Montant des pensions payées à des miliciens et veuves, dans le H.-C., durant l'année expirée le 30 juin 1866..	10,920 00
Banque de Montréal	Montant des pensions payées à des miliciens et veuves, dans le B.-C., durant l'année expirée le 30 juin 1866..	4,154 01

J. C. TACHÉ,
Député du Ministre d'Agriculture.

JAS. WM. O'BRIEN,
Commis du Livre Bleu.